

СВЯЩЕННЫЙ КОРАН

THE HOLY QUR'ĀN
ARABIC TEXT AND RUSSIAN TRANSLATION

АРАБСКИЙ ТЕКСТ С РУССКИМ ПЕРЕВОДОМ,
ПРЕДИСЛОВИЯМИ К СУРАМ И ПРИМЕЧАНИЯМИ
ЧЕТВЁРТОГО ХАЛИФА ОБЕТОВАННОГО МЕССИИ
ХАЗРАТА МИРЗЫ ТАХИРА АХМАДА

Опубликовано под покровительством
Пятого Халифа Обетованного Мессии и
Главы Ахмадийского Движения в Исламе
ХАЗРАТА МИРЗЫ МАСРУРА АХМАДА

2006
Islam International Publications Limited

THE HOLY QUR'ĀN—ARABIC TEXT AND RUSSIAN TRANSLATION

First Published in UK in 1987 [ISBN: 0 85525 076 3]
Present New Translation Published in UK in 2006
Translated by:
Rustam Khamatvaleev, Ravil Bukharaev and Rana Khalid Ahmad
Published with Introduction of Surahs and Footnotes to some of the verses by
Ḥaḍrat Mirzā Ṭāhir Aḥmad[rh] Fourth Successor of the Promised Messiah[as].

Published by:
Islam International Publications Ltd.
"Islamabad"
Sheephatch Lane,
Tilford, Surrey, UK Gu10 2AQ
UK

Printed in UK at:
......
......
......
......

ISBN: 1 85372 807 1

This book is available from the following as well:

1. Islam International Publications Ltd.
"Islamabad"
Sheephatch Lane,
Tilford, Surrey, UK GU10 2AQ
United Kingdom.

2. www.alislam.org
For orders online:
http://store.alislam.org

3. 105094 Россия,
г. Москва,
ул. Госпитальный вал
дом 5, корпус 18, кв. 249
Тел/факс +7 (495) 3602790

4. 480051 Казахстан
г. Алматы,
ул. Байтасова, 9
Тел. +7 (3272) 910458
Факс +7 (3272) 910458

5. 420136 Россия,
г. Казань,
ул. Чуйкова дом. 19, кв.105
Тел/факс +7 (8435) 221198

6. Кыргызстан,
г. Бишкек,
Главпочтамт а/я 2022
Тел/факс +996(312) 680750

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ

ВО ИМЯ АЛЛАХА, ВСЕМИЛОСТИВОГО, МИЛОСЕРДНОГО

ОТ РЕДАКЦИИ

В 1987 году Всемирная Ахмадийская мусульманская община впервые издала перевод Священного Корана на русский язык. Данный перевод, завершенный в 2005 году, – не редакция прежнего перевода 1987 года, а совершенно новый перевод, в основе которого лежит перевод Священного Корана на язык урду, сделанный Духовным Главой Всемирной Ахмадийской мусульманской общины, Четвертым Халифом Обетованного Мессии Хазратом Мирзой Тахиром Ахмадом (да будет милостив к нему Аллах). Создавая свой перевод, Хазрат Мирза Тахир Ахмад снабдил его предисловиями к каждой суре и примечаниями к отдельным аятам. Этот структурный подход, полезный для постижения сути отдельных сур в контексте всего Священного Корана, и был положен в основу настоящего издания, работа над которым была начата в 1999 году с благословения Четвертого Халифа Обетованного Мессии Хазрата Мирзы Тахира Ахмада (да будет милостив к нему Аллах).

Перевод текста Священного Корана с арабского языка, а также перевод предисловий к сурам и примечаний к отдельным аятам с языка урду был выполнен представителем Всемирной Ахмадийской мусульманской общины в России Халидом Ахмадом, которому постоянно помогал в этой работе член общины Рустам Хаматвалеев. Большую помощь в редактировании текста данного перевода Священного Корана, предисловий к сурам и примечаний к отдельным аятам оказал другой член общины, писатель Равиль Бухараев. Общее руководство с самого начала и до завершения работы над переводом осуществлял Мунируддин Шамс.

Арабский текст и параллельный русский перевод были подготовлены к печати в Отделе Ахмадийской общины по подготовке рукописей к публикации в городе Рабва (Пакистан) под руководством Мирзы Анаса Ахмада M. A., M. Litt. (OXON). В работе по подготовке издания также принимали участие Шейх Насир Ахмад, Калим Ахмад Курейши, Мухаммад Ашраф Исхак, Саид Мансур, Ахмад Башир, Ясир Мансур, Рашид Махмуд Рашид. Издатели выражают благодарность всем, кто принимал участие в переводе, редактировании и подготовке этого издания Священного Корана с параллельным переводом на русский язык. Да благословит их всех Аллах.

Мы надеемся, что этот перевод будет полезен всем – и людям, впервые открывшим Священный Коран, и богословам. Мы надеемся также на то, что свет истины ислама дойдет до сердец всех людей, владеющих русским языком, инша Аллах (если Аллаху будет угодно).

بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

ВО ИМЯ АЛЛАХА ВСЕМИЛОСТИВОГО, МИЛОСЕРДНОГО

Дорогие друзья!

Выпуская это новое издание Священного Корана с параллельным русским переводом, подготовленное силами Всемирной Ахмадийской Мусульманской Общины под руководством ее действующего Духовного главы, Пятого Халифа Обетованного Мессии Хазрата Мирзы Масрура Ахмада, мы хотели бы предварить его несколькими необходимыми словами об отношении нашей Общины к святости и уникальности Священного Корана и к проблеме его перевода с арабского языка на другие языки мира. Это уже второе издание Священного Корана с параллельным русским текстом, которое предпринимается нашей Общиной. Первое издание, вышедшее в свет в 1987 году, обладало рядом несомненных достоинств, отмеченных многими читателями и знатоками-исламоведами, однако время показало, что дело перевода Священного Корана на русский язык нуждается в новом подходе.

Чрезвычайно важной особенностью издания, которое вы держите сейчас в руках, является то, что оно было подготовлено на основе многолетнего толкования Священного Корана Четвертым Халифом Обетованного Мессии Хазратом Мирзой Тахиром Ахмадом (1928-2003). Хазрат Мирза Тахир Ахмад, посвятивший всю свою святую жизнь служению Священному Корану, с 1982 года по 2002 год ежедневно давал свои толкования коранических сур и аятов в течение священного месяца Рамадан, а в период с 15 июля 1994 года по 24 февраля 1999 года вел специальную программу «Уроки перевода Священного Корана» в серии передач Ахмадийского Мусульманского Телевидения (МТА). В общем и целом Хазрат Мирза Тахир Ахмад дал 304 урока, охвативших все суры и аяты Священного Корана, после чего в июле 2000 года вышло первое издание его перевода Священного Корана на язык урду. Именно под его благодатным руководством была начата и эта работа по подготовке нового русского перевода, которая продолжалась с 1999 по 2005 годы. После того, как Хазрат Мирза Тахир Ахмад, да будет доволен им Аллах, оставил этот мир, руководство этой задачей перешло к его преемнику, Пятому Халифу Обетованного Мессии Хазрату Мирзе Масруру Ахмаду, которому переводчики выражают особую глубокую благодарность за его советы и благожелательное наставничество.

Распространенной ошибкой людей, которые раскрывают Священный Коран для общего знакомства с исламом как религией, является то, что они подходят к Священному Корану как к обыкновенной книге для чтения, надеясь увидеть в ней сквозную сюжетность и ряд назиданий, которые можно якобы различить и постичь в отрыве от контекста. Да, Священный Коран является Книгой, однако

эта Книга – не для поверхностного чтения и не для выбора подходящих к случаю цитат.

Священный Коран – это Живая Речь Всевышнего. Это – главное Чудо ислама, и постижение этого Чуда – дело не часов или дней, но всей человеческой жизни. Недостаточно просто прочесть или даже выучить наизусть Священный Коран. Необходимо, чтобы при этом сама духовная жизнь человека соответствовала кораническим учениям, из которых самым основным является понятие об абсолютном Единстве и уникальной Единственности Всевышнего Аллаха, отраженном в единстве созданного Им мира. Вне ощущения и реального осязания этого Единства, из которого проистекает необходимость стремления к единству всех людей планеты, все человеческие усилия, потраченные на чтение и изучение Священного Корана, могут пропасть напрасно.

В Священном Коране нет ничего необязательного или случайного. Это – не сборник цитат по случаю. Только по мере продвижения человека по пути праведности, по мере все более несомненного осязания им единства мира и людей Священный Коран раскрывается перед ним все шире и глубже, и некоторые его места, которые ранее казались человеку невнятными или слишком простыми и очевидными, вдруг являют столь глубокие и ослепительные истины, что человек понимает – вся его жизнь была лишь преддверием к осознанию этих истин.

Таким образом, чтение и постижение Священного Корана – это подлинный духовный труд, и если человек не готов к этому труду, он не готов и к пониманию Корана. Это не значит, что такому человеку не рекомендуется открывать и читать Священный Коран, который дарован Всевышним всему человечеству. Это всего лишь означает, что он не должен делать поспешных и непродуманных выводов о коранических учениях на основе своего сиюминутного непонимания.

Необходимо отметить, что самые скрупулезные исследования ученых-ориенталистов показали: благословенный текст Священного Корана не претерпел никаких изменений с тех пор, как он впервые был явлен Святому пророку ислама, мир и благословения Аллаха да пребывают с ним. Существует неверное мнение о том, что когда текст Священного Корана был впервые записан в его нынешнем каноническом виде во время праведного халифа Османа, он был по каким-то причинам расположен по принципу длины сур, а не в порядке их ниспослания. Однако при том благоговении, которое мусульмане-современники Святого Пророка, мир и благословения Аллаха да пребывают с ним, питали к нему и его имени, бережно сохраняя в памяти и строго соблюдая малейшее указание Пророка относительно своих религиозных обязанностей, они никак не могли поступить в отношении расположения сур Корана таким произвольным образом. Известно, что при жизни Святой Пророк всегда указывал, в какое именно место Корана следует поместить то или иное ниспосланное ему откровение. Более того, уча мусульман Священному Корану, он неоднократно прочитывал весь явленный ему в откровении текст с начала до конца в дни священного

месяца Рамадан. Именно в этом порядке остальные мусульмане заучивали Коран наизусть, и таких хафизов – знатоков Корана – были сотни и тысячи еще при жизни Пророка.

Таким образом, порядок расположения сур в Священном Коране, придающий ему несравненную композиционную стройность, также может считаться Сунной Пророка – его священным наследием. В данном издании после заглавия каждой суры отмечается, где и когда именно была явлена та или иная сура. Это делается ради памяти о священном начале ислама, но это не означает, что суры могут быть расставлены каким-то иным образом. Нумерация аятов в во всех сурах, кроме суры 9, начинается с воззвания «Бисмилла ир-Рахман ир-Рахим», которое согласно преданиям о жизни и образе действий Святого Пророка ислама, мир и благословения Аллаха да пребывают с ним, считается составной частью коранических сур.

Священный Коран говорит, что его учения ниспосланы в доказательство истинности прежних монотеистических учений Ветхого и Нового Завета и что они, по сути, развивают и завершают религию пророка Авраама, мир да пребывает с ним. Это значит, что Откровение Священного Корана, исправляя вкравшиеся по разным причинам и в разные времена в прежние Писания человеческие представления, тем не менее, поддерживает и вновь провозглашает все Божественные истины Единобожия, в том числе и истину о том, что главное в религиозной вере – это благодарная любовь к Богу и братская любовь к людям как Его созданиям. Однако понятие жертвенной любви в Священном Коране неразрывно связано с другими Божественными принципами мироздания, и в первую очередь – с понятием абсолютной Божественной справедливости, которая должна отражаться в человеческих отношениях так же, как отражена она в равновесии Вселенной. Хазрат Мирза Тахир Ахмад в одной из своих книг выделил на основе Священного Корана следующие три главных принципа Божественного творения:

1. *Адл* (абсолютная справедливость)
2. *Ихсан* (когда отдаешь кому-либо большей мерой, чем ему надлежит)
3. *Ита'и Зил-Курба* (когда относишься к человеку с таким снисхождением и такой всеобъемлющей благожелательностью, как будто он принадлежит к твоей родне).

Объясняя эти коранические принципы, Хазрат Мирза Тахир Ахмад писал:

«Аллах не только повелевает нам прибегать к справедливости (*Адл*). Он хочет также, чтобы мы добровольно сопровождали наши справедливые деяния благожелательностью (*Ихсан*), а затем еще дальше продвигались по этому пути уже к третьему состоянию человеческих отношений под названием *Ита'и Зил-Курба*, то есть отдавались такому естественному порыву любви к людям, какой испытывает мать по

отношению к своему ребенку. Согласно этому понятию, от нас ожидается, что мы станем относиться к другим людям так, что в наших отношениях не останется и крупицы гордыни. Наша благожелательность к людям станет столь естественной, что мы будем считать ее нашей обязанностью, а вовсе не одолжением по отношению к другим людям».

Всемирная Ахмадийская Мусульманская Община всегда относилась к Священному Корану с бережностью, любовью и страхом Божьим, ни в чем не погрешая перед общемусульманской традицией всеобъемлющего благоговения и преклонения перед Речью Бога и Его законами. Как писал в своей книге «Брахин-и Ахмадия» сам основатель Общины, Обетованный Мессия и Махди Хазрат Мирза Гулам Ахмад,

«Священный Коран – это Книга, которая сама провозгласила свою собственную неподражаемость и оповестила о своем величии, своей мудрости и истинности, красоте своей композиции и многообразии света своей духовности. Неправда, что это говорят, ссылаясь на Коран, сами мусульмане. Нет, Священный Коран сам заявляет о своих достоинствах и превосходствах, предлагая свою неподражаемость и уникальность как вызов всему творению и провозглашая: есть ли желающие соперничать? Его истины и тонкости не исчерпываются двумя или тремя, способными посеять сомнение в невежественных людях, но подобны вздымающемуся океану и зримы отовсюду, как небесные звезды. Нет истины, не объятой им. Нет мудрости, которой он не содержит. Нет света, которого нельзя было бы достичь, следуя его учениям».

Для Ахмадийской Мусульманской Общины Священный Коран – это основа основ, главный и неиссякаемый источник Божественных учений. В мире сегодняшнего ислама, расколотом на многочисленные религиозные толки, существуют и такие школы, которые ставят Хадисы, то есть рассказы и предания о жизни и образе действий Святого Пророка ислама Хазрата Мухаммада Мустафы, мир и благословения Аллаха да пребывают с ним, едва ли не выше самого Священного Корана. Однако Ахмадийская Община, безусловно уважая подлинные Хадисы, во всем придерживается первичности Священного Корана как источника исламских учений, сознавая, что Святой Пророк ислама, как говорила его святая жена Айша, да будет доволен ею Аллах, был в своей жизни и своих деяниях истинным воплощением учений Священного Корана.

Свято помня обетование Аллаха о том, что «**воистину, Мы – Мы Сами ниспослали тебе Напоминание, и, воистину, Мы – Хранители его**» (15:10), мусульмане-ахмади оберегают цельность Священного Корана, почитая в нем не только каждое слово, но и каждый знак.

В силу вышесказанного, благоговейное отношение Ахмадийской мусульманской Общины к Священному Корану самым ярким и точным образом отражается и в продолжающейся работе Общины по переводу

священного текста Корана на основные языки мира. Священный Коран уже переведен и издан силами Общины с паралелльным арабским текстом более, чем на 60 языков мира. При этом Община ясно сознает, что никакой перевод Священного Корана не может сравниться с оригиналом ни по глубине, ни по красоте изложения, и поэтому может использоваться только как самый первый, ознакомительный шаг к постижению коранических учений. Всякий перевод, в том числе и перевод на русский язык, является в гораздо большей мере толкованием, чем сколь-нибудь адекватным переводом в духовном и художественном смысле.

Целью, которую поставили перед собой переводчики и издатели настоящего издания, являлось как можно более точно передать содержание и смысл коранических сур и аятов, сохраняя при этом общую величественную картину оригинала. Иногда ошибочно считается, что Священный Коран написан как поэтическое произведение. Это не так. Не является его стиль и «рифмованной прозой» в том смысле, как это обычно понимается в русском литературоведении. В своей книге «Коранические сказания» известный русский ученый-востоковед М. Б. Пиотровский говорит о стиле Корана, что «*повсюду в Коране он сохраняет все специфические признаки экстатической речи, отличающие Коран от всех предшествующих и последовавших произведений арабской словесности. Не только Мухаммад, но и его современники хорошо различали речь, идущую «свыше» (это пересказывалось потом как части Корана), и собственную речь Мухаммада (это фиксировалось потом как хадисы*)».

Сложность задачи русского перевода даже в случае литературных произведений арабской древности, не говоря уже о величии Божественного Откровения Священного Корана, многократно усложняется разницей в грамматических основах русского и арабского стилей изложения. Тем не менее, с целью как можно более точно и содержательно передать суть коранического текста, переводчики данного издания не пошли по пути приведения текста к русскому художественно-литературному восприятию за счет упрощения грамматических и временных форм, но задались необходимостью как можно более полно отразить своеобразие и смысловые особенности оригинала.

Эти особенности диктуются не только грамматикой и стилевой красотой Священного Корана в оригинале. Они диктуются также и тем, что Коран – это Живая Речь Всевышнего Аллаха, обращенная ко всем вновь приходящим поколениям людей *как впервые*. Священный Коран говорит не о том, что прошло, но о том, что происходит в прошлом, настоящем и будущем *здесь и сейчас*. Именно этим объясняется в настоящем переводе обилие деепричастных форм в качестве существительных, поскольку в русском языке только деепричастием можно передать феномен «происходящее». Для того, чтобы ответственнее выполнить поставленную задачу, переводчики не домысливали слова и значения, но помещали недостающие для русского

восприятия слова и предлоги в скобки – в надежде, что таким образом они сумеют сохранить стиль и суть изложения, не добавляя в перевод слов, не содержащихся в Божественном оригинале Священного Корана.

Композиционный состав нашего издания сохраняет переводческий и комментаторский подход Хазрата Мирзы Тахира Ахмада. Русский текст, тщательно сверенный с оригиналом, идет параллельно арабскому оригиналу. Каждая сура предваряется небольшим предисловием, в котором Хазрат Мирза Тахир Ахмад рассказывает о теме и содержании суры, определяя ее место в контексте всего Священного Корана и давая свое толкование основным аятам и разделам суры. Помимо этого, некоторые аяты снабжены также и подстрочными примечаниями, дающими их дополнительное толкование. Коль скоро Священный Коран является, как он сам говорит об этом, Откровением для всего человечества на все времена, мы в Ахмадийской Мусульманской Общине не можем ограничиться его средневековыми толкованиями, поскольку на эти толкования оказывали влияние современные им представления как в сфере науки, так и в сфере исторической политики. Глубоко уважая труд своих благородных предшественников, великих учителей и реформаторов ислама, основатель Ахмадийского Движения в исламе Хазрат Мирза Гулам Ахмад, мир да пребывает с ним, изложил нижеследующий основополагающий принцип для толкования Священного Корана:

«Первым пробным камнем для истинности толкования Священного Корана является свидетельство самого Корана в пользу этого толкования. Нужно помнить, что Священный Коран не подобен другим книгам, которые нуждаются во внешних доказательствах или объяснениях своей истинности. Священный Коран подобен возведенному зданию, единство структуры которого можно потревожить, убрав хотя бы один его кирпичик. В Священном Коране нет истины, подлинность которой не была бы поддержана десятью или двадцатью свидетельствами внутри него самого. Когда мы толкуем тот или иной аят Священного Корана, мы должны сначала подумать, содержится ли в Священном Коране свидетельство, отличное от того, которое мы уже приняли. Если другого свидетельства найти нельзя, а смысл аята противоречит смыслу других аятов, мы должны признать, что подразумеваемый нами смысл ложен, поскольку в Священном Коране не должно быть никаких противоречий. Признак правильного толкования в том, что в его пользу должна говорить вся цельность всех других ясных коранических свидетельств».

Именно таким подходом пользовался и автор коротких комментариев к сурам в настоящем издании Хазрат Мирза Тахир Ахмад. Следует добавить, что в распоряжении переводчиков были все прежние переводы текста Священного Корана на русский язык, поэтому работа над настоящим переводом велась с полным знанием и критическим осмыслением сделанного нашими уважаемыми предшественниками.

Завершая это краткое предисловие, хотелось бы сказать о важности перевода Священного Корана на русский язык. Традиция этого перевода началась еще при Петре Первом и продолжилась в 19 веке силами, главным образом, православных миссионеров, духовная задача которых состояла в том, чтобы показать «ущербность» Священного Корана по сравнению с Ветхим Заветом и Евангелиями. При всей научной ответственности, которой отличается, например, перевод Саблукова, нельзя не отметить его предвзятости в толковании отдельных аятов, особенно относящихся к праву человека на самозащиту и защиту собственных религиозных убеждений. Таким образом, среди многочисленных синонимов арабского языка для русских переводов часто отбирались те, которые лучше всего выражали не смысл Корана в его общем контексте любви к Богу и ближнему, но собственные убеждения и предпочтения переводчиков.

Благодаря Священному Корану и постоянной потребности изучать и понимать его во все больших тонкостях, арабский язык стал за века одним из наиболее лингвистически разработанных и изученных языков в мире. Поэтому переводчик, приступающий к переводу текста Священного Корана, имеет возможность знать и отбирать значения и синонимы, не противоречащие его общему религиозному контексту. В этом смысле всякие попытки навязать Священному Корану «агрессивность» или «религиозную исключительность» сродни попыткам представить христианство агрессивной религией только потому, что Иисус, мир да пребывает с ним, сказал: «Не мир я принес на землю, но меч».

Не менее важно сознавать, что текст и смыслы Священного Корана несут не только прямой, но и гораздо более глубокий метафорический смысл. Всякое буквалистское понимание, усугубленное начетничеством, вырывающим отдельные аяты из духовно-исторического и человеколюбивого контекста Божественного Откровения, чаще всего ведет к догматизму, а следовательно, к полной неспособности находить адекватные религиозные ответы на вызовы современности. Члены Ахмадийской Мусульманской Общины, в особенности ее духовные лидеры – от святого основателя Общины до ее нынешнего Духовного Главы, - написали целый ряд книг и произнесли множество проповедей, подробно объясняющих, почему Священный Коран и в наше, часто бездуховное, время остается Всеобъемлющим Священным Писанием, с исчерпывающей полнотой и уверенностью отвечающим на любые выдвигаемые временем вопросы (см., например, Хазрат Мирза Тахир Ахмад, «Ислам отвечает на вопросы современности», Блиц, Санкт Петербург, 2004).

Постижение Священного Корана, как это было во времена исторического величия ислама, и сегодня неразрывно связано с научным и просто человеческим постижением окружающего мира, а не с догматической слепотой, которая, будучи неспособной объяснить мир, только проникается к миру завистливой неприязнью. Многие явления и отношения в сегодняшнем человеческом мире противоречат как

исламским ценностям, так и традиционным понятиям человечества о добре и зле. Но мы уверены, что именно с помощью доводов и учений Корана можно эффективнее всего бороться с многообразным злом, искажающим духовное благородство человечества, и для такой борьбы мусульмане не нуждаются ни в каком другом оружии, кроме самого Священного Корана. Мусульмане, по разным причинам воспринимающие коранические учения догматически и буквалистски, становятся легкой добычей тех людей, которые используют их духовное невежество в корыстных политических целях. Между тем знание Священного Корана призвано придать людям уверенность в том, что истинная вера, способная объяснить саму себя, не нуждается в мирских доводах. Всякое насилие во имя религии является показателем непросвещенности творящих это насилие, с одной стороны, и властным корыстолюбием так называемых «знатоков ислама», которые с помощью установленных людьми, а не Богом, догм держат свою паству в глубоком духовном и научном невежестве относительно мира, в котором нам всем выпало жить.

Священный Коран говорит, что является Откровением для всего человечества, и поэтому никто не вправе присвоить себе исключительное право на понимание и толкование его учений. Это Откровение снизошло для того, чтобы люди размышляли над ним во имя своего единства и человеколюбия, а не пользовались им в бесплодных или тем более неприязненных спорах друг с другом.

Настоящее издание Священного Корана с параллельным русским переводом и краткими комментариями призвано служить именно такому, светлому и жизнеутверждающему пониманию величайшей религии ислама, которое со времени своего основания уже более ста лет проповедует многочисленная и динамично растущая Всемирная Ахмадийская Мусульманская Община, состоящая сегодня из более ста миллионов мусульман-ахмади по всему миру. Тем, кто подготовил это издание, остается только обратиться к Всевышнему Аллаху с мольбой в искренней надежде, что этот труд послужит величию Всевышнего Аллаха, а также любви и духовному братству всех людей на земле.

Аминь.

Равиль Бухараев

СОДЕРЖАНИЕ

Страница

			Страница

Сура 1

«АЛЬ–ФĀТИХА»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в начале Мекканского периода. Согласно некоторым достоверным преданиям, она была ниспослана ещё раз в Медине. Включая аят «*Бисмилла*» («*Во имя Аллаха Всемилостивого, Милосердного*»), она состоит из 7 аятов. Сура «Аль-Фатиха» содержит в себе квинтэссенцию (суть) всех тем, поведанных в Священном Коране. Поэтому в одном из хадисов она названа «*Умм-уль-Китаб*» («Мать Книги»). Она имеет и другие названия, как, например, «*Фатихат-уль-Китаб*» («Открывающая Книгу»), «*Ас-Салат*» («Молитва»), «*Аль-Хамд*» («Восхваление»), «*Умм-уль-Кур'ан*» («Мать Корана»), «*Ассаб-уль-масани*» («Семь часто повторяемых (аятов)»), «*Аль-Канзу*» («Сокровище»). Всевышний Аллах специально для этой суры даровал Обетованному Мессии Хазрату Мирзе Гуламу Ахмаду её глубокое понимание. Поэтому Обетованный Мессия специально для этой суры написал *тафсир* (толкование) на арабском языке, в котором, в частности, говорится: «*Изо всех сотворённых Аллахом вещей мы изберём один утончённый образец, а именно, розу, в намерении описать её внешние и внутренние красоты, придающие ей столь совершенное естество, что всех человеческих возможностей было бы далеко не достаточно, задумай люди произвести нечто подобное. Мы затем покажем, что высочайшие качества сура «Аль-Фатиха» во всех отношениях похожи на чудесные и высокие свойства розы, что в действительности они далеко превосходят эти свойства. Выбрать такое сопоставление заставила меня не случайность, но одно видение, имевшее природу божественного откровения. Я увидел себя державшим суру «Аль-Фатиха», которая в руках моих имела самый восхитительный образ: бумага, на которой она была начертана, словно бы переполнялась бесчисленными алыми, изысканной формы розами. Всякий раз, когда я, смиренный слуга Аллаха, возглашал один из аятов суры, некоторые из этих роз мягко и ритмично вздымались в воздух... Розы эти были чрезвычайно нежными, большими, яркими, влажными, свежими и обладали чудесным ароматом, и наполняли этим ароматом сердце и разум всякий раз, когда вздымались в воздух, и состояние несказанной радости, вызываемое ими в моеей душе, было так возвышенно и так отстранено от мира и всего, что он содержит... Это богоданное видение раскрывает духовное родство, существующее между сурой «Аль-Фатиха» и розой. Именно поэтому я избрал её образцом для нашего сравнения. Было бы уместно ... изложить чудесные внешние и внутренние свойства суры «Аль-Фатиха» с тем, чтобы благонамеренный читатель мог постичь, что те внешние и внутренние качества розы, которые делают для человека невозможным создание её подобия, содержатся в гораздо более высокой степени в суре «Аль-Фатиха»*».



سُوْرَةُ الْفَاتِحَةِ مَكِّيَّةٌ ١



«АЛЬ–ФĀТИХА» («ОТКРЫВАЮЩАЯ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 7 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿١﴾

2. Вся хвала — Аллаху, Владыке миров,

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٢﴾

3. Всемилостивому, Милосердному,

الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿٣﴾

4. Властителю Судного Дня.

مٰلِكِ يَوْمِ الدِّيْنِ ﴿٤﴾

5. Тебе Одному мы поклоняемся и к Тебе Одному взываем о помощи.

اِيَّاكَ نَعْبُدُ وَاِيَّاكَ نَسْتَعِيْنُ ﴿٥﴾

6. Веди нас путём прямым,

اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيْمَ ﴿٦﴾

7. путём тех, которых осенил Ты благодатью, — не тех, которые вызвали гнев, и не заблудших.

صِرَاطَ الَّذِيْنَ اَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ۙ
غَيْرِ الْمَغْضُوْبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّآلِّيْنَ ﴿٧﴾ ع ٧

Сура 2
«АЛЬ–БАКАРА»

(Откровение после Хиджры)

Эта сура была ниспослана в первые два года Мединского периода. Включая аят «*Бисмилла*», она состоит из 287 аятов. В начале этой суры рассказано об основах веры: о Боге, об откровении и будущей жизни. В суре «Аль-Фатиха» было рассказано о трёх группах людей об облагодетельствованных Аллахом, о находящихся под Его Гневом и о заблудших. В суре «Аль-Бакара» после рассказа об облагодетельствованных Аллахом подробно рассказано о находящихся под Его Гневом, об ошибках в их верованиях, их неблаговидных деяниях и порочности. Эта сура также является удивительным чудом. Она повествует, начиная с возникновения жизни на Земле и до Дня Воскресения, о событиях из жизни различных пророков, включая Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Сура «Аль-Бакара» указывает на те опасности, с которыми будет сталкиваться ислам до Дня Воскресения. После рассказа о пророке Адаме (*мир ему*), в ней рассказано о пророках некоторых великих религий: Аврааме (*мир ему*), Иисусе (*мир ему*) и Святом Пророке Мухаммаде (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Когда читаешь эту суру, возникает впечатление, что весь *Шариат* (Основы Исламского вероучения) как-бы получает в ней своё завершение. Несмотря на то, что в последующих сурах Священного Корана рассказано о некоторых других аспектах *Шариата*, сура «Аль-Бакара», судя по всему, охватывает все его основные положения. Согласно одному из хадисов, Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) сказал, что каждая вещь имеет свою вершину, и вершиной Священного Корана является сура «Аль-Бакара». В этой суре содержится аят, который является главой всех аятов Священного Корана, это «*Аят-уль-Курси*» («Тронный аят»). Поэтому великолепным чудом Святого Пророка Ислама (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) является то, что ему была дарована Аллахом сура «Аль-Бакара». В этой суре подробно разъяснено о молитве, посте, *закаате* (очистительной милостыне) и *хадже* (паломничестве), а также рассказано о тех мольбах Авраама (*мир ему*) и Измаила (*мир ему*), с которыми они обращались к Богу, воздвигая заново «*Байт-уль-Алла*» («Дом Аллаха» - Святую Каабу). В этой суре рассказано также о Завете, заключённом сынами Израиля с Аллахом, который они, к сожалению, впоследствии нарушили. И это нарушение ими Завета стало предзнаменованием для ниспослания Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). В конце этой суры содержится аят, при чтении которого возникает мысль, что в нём содержится суть всех возможных молитв, и что людям дарована в нем их неиссякаемая сокровищница.

ركوعاتها ٤٠ سُوْرَةُ الْبَقَرَةِ مَدَنِيَّةٌ ٢ 

«АЛЬ–БАКАРА» («КОРОВА»)

(Ниспослана в Медине. Содержит 287 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①

2. Алиф Лам Мим (Я, Аллах — Наилучший Знающий).

الٓمّٓ ②

3. Эта Книга, — в которой нет сомнения, — наставление для богобоязненных,

ذٰلِكَ الْكِتٰبُ لَا رَيْبَ ۛ فِيْهِ ۛ هُدًى لِّلْمُتَّقِيْنَ ③

4. для тех, которые веруют в сокровенное и выстаивают молитву и расходуют из того, чем Мы их наделили.

الَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِالْغَيْبِ وَ يُقِيْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَمِمَّا رَزَقْنٰهُمْ يُنْفِقُوْنَ ④

5. И которые веруют в то, что ниспослано тебе и в то, что ниспослано до тебя, и в жизни будущей убеждены они.

وَالَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِمَآ اُنْزِلَ اِلَيْكَ وَ مَآ اُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ ۚ وَ بِالْاٰخِرَةِ هُمْ يُوْقِنُوْنَ ⑤

6. Эти те, которые следуют наставлению от Владыки Своего и это они — преуспевающие.

اُولٰٓئِكَ عَلٰى هُدًى مِّنْ رَّبِّهِمْ ۗ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ⑥

7. Воистину, те, которые не уверовали, всё равно им, предостерегаешь ли ты их или не предостерегаешь их, — они не уверуют.

اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ ءَ اَنْذَرْتَهُمْ اَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ⑦

8. Аллах наложил печать на сердца их и на уши их, и на глазах их — завеса, и для них — кара великая.

خَتَمَ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ وَعَلٰى سَمْعِهِمْ ۗ وَعَلٰٓى اَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ ۫ وَّلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ⑧

Р. 2

9. И среди людей есть такие, которые говорят: «Мы уверовали в Аллаха и в Последний День», но они — неверующие.

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّقُوْلُ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَبِالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِيْنَ ⑨

10. Они пытаются обмануть Аллаха и тех, которые уверовали, но не обманывают они никого, кроме самих себя, и не осознают они.

يُخٰدِعُوْنَ اللّٰهَ وَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۚ وَمَا يَخْدَعُوْنَ اِلَّآ اَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُوْنَ ⑩

11. В сердцах их — недуг. И Аллах увеличил недуг в них, и для них — кара мучительная за то, что они лгали.

فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ
مَرَضًا ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا
يَكْذِبُونَ ﴿١١﴾

12. И когда говорится им: «Не сейте раздора на земле», они говорят: «Мы — только миротворцы».

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ
قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ﴿١٢﴾

13. Внемлите! Воистину, они и есть — сеющие раздор, но не осознают они.

أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَٰكِن لَّا
يَشْعُرُونَ ﴿١٣﴾

14. И когда говорится им: «Уверуйте, как уверовали люди!» Они говорят: «Уверуем ли мы, как уверовали глупцы?» Внемлите! Воистину, они и есть — глупцы, но они не знают.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ
قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ ۗ
أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ وَلَٰكِن لَّا
يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾

15. И когда встречают они тех, которые уверовали, они говорят: «Мы уверовали». А когда остаются они наедине со своими шайтанами, они говорят: «Воистину, мы с вами, мы — лишь насмехающиеся».

وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا
وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ شَيَاطِينِهِمْ قَالُوا إِنَّا
مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِئُونَ ﴿١٥﴾

16. Аллах посмеётся над ними за насмешки их и продлит для них пребывание в беззаконии их, где слепо блуждают они.

اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي
طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٦﴾

17. Эти — те, которые приобрели заблуждение в обмен на наставление. Но не принесла им прибыли сделка их, и лишены они наставления.

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّلَالَةَ
بِالْهُدَىٰ فَمَا رَبِحَت تِّجَارَتُهُمْ وَمَا
كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٧﴾

18. Притча о них подобна притче о том, как некто развёл огонь, но когда осветил (огонь) всё вокруг него, Аллах унёс свет их и оставил Он их в глубокой тьме, и они не видят.

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا
فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ
بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَّا
يُبْصِرُونَ ﴿١٨﴾

19. Глухие, немые, слепые, — не возвратятся они (к наставлению).

صُمٌّ بُكْمٌ عُمْيٌ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٩﴾

20. Или подобно (это) дождю с неба, в котором мраки, и гром, и молния; они затыкают пальцами уши свои от раскатов грома из страха смерти. И Аллах — Охватывающий неверных.

أَوْ كَصَيِّبٍ مِّنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمَاتٌ
وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ ۚ يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ
فِي آذَانِهِم مِّنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ
الْمَوْتِ ۚ وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿٢٠﴾

21. Молния едва не лишает их зрения. Когда она освещает им (путь), они идут, когда же становится темно над ними, они стоят. И если бы Аллаху было угодно, то, несомненно, забрал бы Он слух их и зрение их. Воистину, Аллах над всякой вещью Властен.

يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ ۖ
كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُم مَّشَوْا فِيهِ وَإِذَا
أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا ۚ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ
لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ ۚ إِنَّ
ع ٣ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢١﴾

Р. 3

22. О люди! Поклоняйтесь Владыке вашему, Который создал вас и тех, которые были до вас, чтобы были вы богобоязненны.

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي
خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ
تَتَّقُونَ ﴿٢٢﴾

23. Который сделал для вас землю – ложем и небо — основой (существования вашего), Он ниспослал с неба воду, и вывел ею плоды пропитанием для вас. Не воздвигайте же, равных Аллаху, в то время как вы знаете.

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ
بِنَاءً وَأَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ
بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَّكُمْ ۖ فَلَا
تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَندَادًا وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٣﴾

24. А если вы в сомнении относительно того, что Мы ниспослали слуге Нашему, то приведите суру, подобную этой, и призовите своих покровителей, помимо Аллаха, если вы правдивы. *

وَإِن كُنتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ
عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّن مِّثْلِهِ وَ
ادْعُوا شُهَدَاءَكُم مِّن دُونِ اللَّهِ إِن
كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٤﴾

25. Если же вы не сделаете этого, а вы никогда не сделаете этого, — то бойтесь Огня, топливо для которого

فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا وَلَن تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا
النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَ

* 24. В Священном Коране неверующим брошен вызов: «приведите одну суру, подобную суре Корана, потом - десять сур, и потом - весь Коран». Когда Священный Коран говорит о «суре, подобной этой», возможно, имеется в виду сура «Аль-Бакара». В этой суре затронуты, кажется, все (темы) вопросы, о которых рассказано в Священном Коране. Когда Священный Коран говорит «о десяти сурах», это означает, что какими бы они ни были, короткими из числа последних или длинными, привести подобные им невозможно для человека, так же, как привести подобное всему Священному Корану является для человека совершенно невозможным.

الْحِجَارَةُ ۖ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿٢٥﴾

– люди и камни, уготован он для неверных.

وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ ۖ كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ
ثَمَرَةٍ رِزْقًا ۙ قَالُوا هَٰذَا الَّذِي رُزِقْنَا
مِنْ قَبْلُ ۖ وَأُتُوا بِهِ مُتَشَابِهًا ۖ وَلَهُمْ
فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ ۖ وَهُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ ﴿٢٦﴾

26. И обрадуй благой вестью тех, которые веровали и творили добрые дела, что для них — Сады, внизу которых текут ручьи. Всякий раз, когда будут они наделяться из них какими-нибудь плодами для пропитания, они будут говорить: «Это — то, чем мы были наделены раньше!», тогда как было принесено им лишь нечто подобное. Для них там — пары пречистые, и они там— пребывающие вечно.

إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا
مَا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا ۚ فَأَمَّا الَّذِينَ
آمَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ ۖ
وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا
أَرَادَ اللَّهُ بِهَٰذَا مَثَلًا ۘ يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا
وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا ۚ وَمَا يُضِلُّ بِهِ
إِلَّا الْفَاسِقِينَ ﴿٢٧﴾

27. Воистину, Аллах не стесняется приводить в пример комара и то, что на нём. И те, которые уверовали, знают, что это — истина от Владыки их. А что касается тех, которые не уверовали, то они говорят: «Что желает (сказать) Аллах этим примером?» Он оставляет этим в заблуждении многих и наставляет Он этим многих. И не оставляет Он этим в заблуждении никого, кроме нечестивых, *

الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ
مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ
أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ ۚ
أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٢٨﴾

28. тех, которые нарушают завет Аллаха после скрепления его и разрывают то, относительно чего повелел Аллах, чтобы было оно соединено, и сеют раздор на земле. Это — те, которые потерпели убыток.

كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا
فَأَحْيَاكُمْ ۖ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ
ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٩﴾

29. Как (можете) вы не верить в Аллаха, тогда как были вы мертвы, а Он оживил вас; потом Он упокоит вас, затем Он оживит вас, потом к Нему вы будете возвращены.

---

* 27. Слова «*и то, что на нём*» означают, что комар часто несёт на себе бактерии малярии. Больше всего людей в мире умирает от малярии и тех болезней, которые являются её последствиями. Слова «*Аллах не стесняется*» означают, что этот пример является очень высоким примером, которого не следует стыдиться.

30. Он — Тот, Кто сотворил для вас всё, что (есть) на земле, потом Он обратился к небу, затем Он упорядочил его в виде семи небес. И Он о всякой вещи — Знающий.

هُوَ الَّذِيْ خَلَقَ لَكُمْ مَّا فِي الْاَرْضِ
جَمِيْعًا ۗ ثُمَّ اسْتَوٰٓى اِلَى السَّمَآءِ
فَسَوّٰىهُنَّ سَبْعَ سَمٰوٰتٍ ۭ وَهُوَ بِكُلِّ
شَيْءٍ عَلِيْمٌ ٣٠ ٣ ع ٩ ٣

Р. 4

31. И когда сказал Владыка твой ангелам: «Воистину, Я — Тот, Кто устанавливает на земле наместника», они сказали: «Разве Ты установишь на земле того, кто будет сеять на ней смуту и проливать кровь, тогда как мы прославляем Тебя хвалой Твоей и превозносим святость Твою?». Он сказал: «Воистину, Я знаю то, чего вы не знаете».

وَاِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ اِنِّيْ جَاعِلٌ
فِي الْاَرْضِ خَلِيْفَةً ۭ قَالُوْٓا اَتَجْعَلُ
فِيْهَا مَنْ يُّفْسِدُ فِيْهَا وَيَسْفِكُ
الدِّمَآءَ ۚ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَ
نُقَدِّسُ لَكَ ۭ قَالَ اِنِّيْٓ اَعْلَمُ مَا لَا
تَعْلَمُوْنَ ٣١

32. И Он научил Адама всем именам (творений), потом представил их (творения) пред ангелами и сказал: «Возвестите Мне имена их, если вы правдивы?» *

وَعَلَّمَ اٰدَمَ الْاَسْمَآءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ
عَلَى الْمَلٰٓئِكَةِ ۙ فَقَالَ اَنْۢبِـُٔوْنِيْ بِاَسْمَآءِ
هٰٓؤُلَآءِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ٣٢

33. Они сказали: «Пречист Ты! Нет у нас никакого знания, кроме того, чему Ты научил нас. Воистину, Ты — Всезнающий, Мудрый».

قَالُوْا سُبْحٰنَكَ لَا عِلْمَ لَنَآ اِلَّا مَا
عَلَّمْتَنَا ۭ اِنَّكَ اَنْتَ الْعَلِيْمُ الْحَكِيْمُ ٣٣

34. Он сказал: «О Адам, возвести им имена их!» И когда Адам возвестил им имена их, то Он сказал: «Разве Я не говорил вам, что, воистину, Я знаю сокровенное небес и земли, и Я знаю то, что являете вы и то, что скрываете?»

قَالَ يٰٓاٰدَمُ اَنْۢبِئْهُمْ بِاَسْمَآئِهِمْ ۚ فَلَمَّا
اَنْۢبَاَهُمْ بِاَسْمَآئِهِمْ ۙ قَالَ اَلَمْ اَقُلْ
لَّكُمْ اِنِّيْٓ اَعْلَمُ غَيْبَ السَّمٰوٰتِ وَ
الْاَرْضِ ۙ وَاَعْلَمُ مَا تُبْدُوْنَ وَمَا كُنْتُمْ
تَكْتُمُوْنَ ٣٤

---

* 32. Здесь слово «*имена*» имеет несколько смыслов: во-первых, сущность всех вещей (этот смысл приведён в книге Обетованного Мессии Хазрата Мирзы Гулама Ахмада «Тайна халифата»); во-вторых, арабские названия вещей (этот смысл приведён в книге Обетованного Мессии «Дары Всемилостивого»); в-третьих, те свойства, которыми не обладали ангелы, и в-четвёртых, имена тех пророков, которые родятся от потомков Адама (*мир ему*). Ангелы не знали этих имён, и когда Адам (*мир ему*) называл имена этих пророков, ангелы были поражены. При ниспослании пророков будет также проливаться кровь, но не по тем причинам, о которых думали ангелы, считавшие, что если придёт какой-либо человек как представитель Аллаха, то на земле прольётся кровь. Они не знали того, что в пролитии крови будут виноваты не пророки, а их враги.

35. И когда сказали Мы ангелам: «Поклонитесь Адаму!», все они поклонились, кроме Иблиса. Он отказался и возгордился, и был он из неверных.

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَٰٓئِكَةِ ٱسْجُدُوا۟ لِءَادَمَ
فَسَجَدُوٓا۟ إِلَّآ إِبْلِيسَ أَبَىٰ وَ
ٱسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٣٥﴾

36. И Мы сказали: «О Адам, поселись ты и жена твоя в Саду и питайтесь вы оба из него в довольстве, где пожелаете, но не приближайтесь вы оба к этому дереву, иначе станете вы оба из неправедных». *

وَقُلْنَا يَٰٓـَٔادَمُ ٱسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ
ٱلْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا
وَلَا تَقْرَبَا هَٰذِهِ ٱلشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ
ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٣٦﴾

37. Но сатана заставил их споткнуться о него (дерево). Так он вывел их обоих из того, в чём они пребывали. И Мы сказали: «Низвергнитесь! Одни из вас — враги другим. И для вас на земле местопребывание и пользование до времени!»

فَأَزَلَّهُمَا ٱلشَّيْطَٰنُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا
مِمَّا كَانَا فِيهِ وَقُلْنَا ٱهْبِطُوا۟ بَعْضُكُمْ
لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَ
مَتَٰعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٣٧﴾

38. Затем Адам научился некоторым словам (молитвы) от Владыки своего. И Он обратился к нему, приняв покаяние (его). Воистину, Он — Принимающий покаяние, Милосердный.

فَتَلَقَّىٰٓ ءَادَمُ مِن رَّبِّهِۦ كَلِمَٰتٍ فَتَابَ
عَلَيْهِ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٣٨﴾

39. Мы сказали: «Низвергнитесь же вы все отсюда! И если придёт к вам от Меня наставление, то над теми, кто последуют наставлению Моему, не будет страха, и не будут они опечалены».

قُلْنَا ٱهْبِطُوا۟ مِنْهَا جَمِيعًا فَإِمَّا
يَأْتِيَنَّكُم مِّنِّى هُدًى فَمَن تَبِعَ هُدَاىَ
فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٩﴾

40. А те, которые не уверовали и сочли ложью знамения Наши, они – обитатели Огня, и они в нём долго пребывающие.

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَآ
أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ هُمْ فِيهَا
ع خَٰلِدُونَ ﴿٤٠﴾

* 36. Здесь слово «*дерево*» означает те законы религии, которые относятся к запретам. Если эти законы будут нарушены, то человек в этом мире утратит покой. Хотя здесь Аллах обращается только к двоим, это не означает, что в раю жили только Адам и Ева, потому что слова последующих аятов: «*Низвергнетесь же вы все отсюда!*» говорят о том, что в Раю были также и потомки Адама.

Р. 5

41. О сыны Израиля! Вспомните милости Мои, которыми Я облагодетельствовал вас и соблюдайте верность Моему завету, тогда и Я буду соблюдать завет с вами. И Меня, Меня Одного бойтесь вы!

يٰبَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ اذْكُرُوْا نِعْمَتِيَ
الَّتِيْٓ اَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَاَوْفُوْا بِعَهْدِيْٓ
اُوْفِ بِعَهْدِكُمْ ۚ وَاِيَّايَ فَارْهَبُوْنِ ﴿٤١﴾

42. И веруйте в то, что Я ниспослал, подтверждая истинность того (благовестия), что есть у вас. И не будьте первыми из отвергающих его. И не берите ничтожной платы за знамения Мои. И Меня Одного бойтесь.

وَاٰمِنُوْا بِمَآ اَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا لِّمَا
مَعَكُمْ وَلَا تَكُوْنُوْٓا اَوَّلَ كَافِرٍۢ بِهٖ ۪ وَ
لَا تَشْتَرُوْا بِاٰيٰتِيْ ثَمَنًا قَلِيْلًا ۫ وَّاِيَّايَ
فَاتَّقُوْنِ ﴿٤٢﴾

43. И не затемняйте истину ложью, и не скрывайте истину, когда вы знаете (её).

وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا
الْحَقَّ وَاَنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿٤٣﴾

44. И выстаивайте молитву и платите закаат, и поклоняйтесь вместе с поклоняющимися.

وَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ وَ
ارْكَعُوْا مَعَ الرّٰكِعِيْنَ ﴿٤٤﴾

45. Приказываете ли вы людям (творить) добро и забываете про самих себя, когда читаете вы Книгу? Неужели вы не разумеете?

اَتَاْمُرُوْنَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ
اَنْفُسَكُمْ وَاَنْتُمْ تَتْلُوْنَ الْكِتٰبَ ۗ
اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿٤٥﴾

46. И просите помощи с терпением и молитвой. Воистину, это, несомненно, весьма тяжело, кроме как для смиренных,

وَاسْتَعِيْنُوْا بِالصَّبْرِ وَالصَّلٰوةِ ۗ وَ
اِنَّهَا لَكَبِيْرَةٌ اِلَّا عَلَى الْخٰشِعِيْنَ ﴿٤٦﴾

47. которые убеждены, что они — встречающие Владыку своего и что они — возвращающиеся к Нему.

الَّذِيْنَ يَظُنُّوْنَ اَنَّهُمْ مُّلٰقُوْا رَبِّهِمْ وَ
اَنَّهُمْ اِلَيْهِ رٰجِعُوْنَ ﴿٤٧﴾ ع

Р. 6

48. О сыны Израиля! Вспомните милости Мои, которыми Я облагодетельствовал вас, и что Я предпочёл вас над мирами.

يٰبَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ اذْكُرُوْا نِعْمَتِيَ
الَّتِيْٓ اَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَاَنِّيْ
فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ﴿٤٨﴾

49. И бойтесь того Дня, когда ни одна душа ничем не возместит за другую душу, и не будет принято ходатайство от неё, и не будет взято

وَاتَّقُوْا يَوْمًا لَّا تَجْزِيْ نَفْسٌ عَنْ
نَّفْسٍ شَيْـًٔا وَّلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةٌ
وَّلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَّلَا هُمْ

от неё возмещения, и не будет оказано им помощи.

يُنصَرُونَ ﴿٤٩﴾

50. И (вспомните) когда Мы спасли вас от людей фараона, которые подвергали вас тяжкому наказанию, убивая сынов ваших и оставляя в живых женщин ваших. В этом было для вас от Владыки вашего — испытание великое.

وَإِذْ نَجَّيْنَٰكُم مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ
سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ يُذَبِّحُونَ أَبْنَآءَكُمْ وَ
يَسْتَحْيُونَ نِسَآءَكُمْ ۚ وَفِى ذَٰلِكُم بَلَآءٌ
مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٥٠﴾

51. И когда разделили Мы для вас море. Так спасли Мы вас и потопили род фараона, а вы видели (это).

وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ ٱلْبَحْرَ فَأَنجَيْنَٰكُمْ وَ
أَغْرَقْنَآ ءَالَ فِرْعَوْنَ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ ﴿٥١﴾

52. И когда назначили Мы Моисею срок в сорок ночей, а потом вы взяли тельца (в боги) после ухода его, и были вы нечестивы.

وَإِذْ وَٰعَدْنَا مُوسَىٰٓ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً
ثُمَّ ٱتَّخَذْتُمُ ٱلْعِجْلَ مِنۢ بَعْدِهِۦ وَ
أَنتُمْ ظَٰلِمُونَ ﴿٥٢﴾

53. И Мы простили вас после этого, чтобы были вы благодарны.

ثُمَّ عَفَوْنَا عَنكُم مِّنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ
لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٣﴾

54. И когда даровали Мы Моисею Книгу и Различение, чтобы получили вы наставление,

وَإِذْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْفُرْقَانَ
لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿٥٤﴾

55. И сказал Моисей народу своему: «О народ мой! Воистину, вы причинили зло самим себе, приняв тельца (богом). Обратитесь же с покаянием к Создателю вашему и убейте (страсти) душ ваших. Это — лучше для вас у Создателя вашего. И Он обратился к вам, приняв покаяние ваше. Воистину, Он и есть — Принимающий покаяние, Милосердный!» *

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِۦ يَٰقَوْمِ إِنَّكُمْ
ظَلَمْتُمْ أَنفُسَكُم بِٱتِّخَاذِكُمُ ٱلْعِجْلَ
فَتُوبُوٓا۟ إِلَىٰ بَارِئِكُمْ فَٱقْتُلُوٓا۟ أَنفُسَكُمْ ۚ
ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ عِندَ بَارِئِكُمْ فَتَابَ
عَلَيْكُمْ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٥٥﴾

56. И (вспомните), когда вы сказали: «О Моисей! Мы никогда не поверим тебе, пока не увидим

وَإِذْ قُلْتُمْ يَٰمُوسَىٰ لَن نُّؤْمِنَ لَكَ
حَتَّىٰ نَرَى ٱللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ

* 55. Здесь слова «*убейте души ваши*» не означают призыва к убийству друг друга, как считают некоторые исламские богословы, а означают призыв к покаянию в своих грехах и обузданию своих страстей.

Аллаха воочию», так что поразила вас молния, и вы видели (это).

الصّٰعِقَةُ وَاَنْتُمْ تَنْظُرُوْنَ ۝٥٦

57. Потом Мы воскресили вас после смерти вашей, чтобы были вы благодарны.

ثُمَّ بَعَثْنٰكُمْ مِّنْۢ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُوْنَ ۝٥٧

58. И Мы осенили вас облаками и ниспослали Мы вам манну и перепелов. Питайтесь из благ, которыми Мы наделили вас! И не Нас они обидели, а обидели самих себя.

وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَاَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ
الْمَنَّ وَالسَّلْوٰى ؕ كُلُوْا مِنْ طَيِّبٰتِ مَا
رَزَقْنٰكُمْ ؕ وَمَا ظَلَمُوْنَا وَلٰكِنْ كَانُوْٓا اَنْفُسَهُمْ
يَظْلِمُوْنَ ۝٥٨

59. И когда Мы сказали: «Войдите в это поселение и питайтесь в нём, где пожелаете, в довольстве. И входите во врата, поклонившись, и говорите: «Мольба о прощении!»— Мы простим вам прегрешения ваши и обязательно приумножим (награду) благодетельным».

وَاِذْ قُلْنَا ادْخُلُوْا هٰذِهِ الْقَرْيَةَ
فَكُلُوْا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا وَّ
ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَّ قُوْلُوْا حِطَّةٌ
نَّغْفِرْ لَكُمْ خَطٰيٰكُمْ ؕ وَسَنَزِيْدُ الْمُحْسِنِيْنَ ۝٥٩

60. И заменили те, которые были неправедны, слово, которое было сказано им, иным (словом). Тогда низвели Мы на тех, которые были несправедливы, наказание с неба за то, что были они нечестивы.

فَبَدَّلَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا قَوْلًا غَيْرَ
الَّذِيْ قِيْلَ لَهُمْ فَاَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِيْنَ
ظَلَمُوْا رِجْزًا مِّنَ السَّمَآءِ بِمَا كَانُوْا
يَفْسُقُوْنَ ۝٦٠ ع ٦ ١٣

Р. 7

61. И когда Моисей молил о воде для народа своего, то Мы сказали: «Ударь посохом своим о скалу!», и забили из неё двенадцать источников, так что все люди знали место питья своего. Ешьте и пейте из удела Аллаха, (дарованного вам) и не творите зла на земле, сея раздор.

وَاِذِ اسْتَسْقٰى مُوْسٰى لِقَوْمِهٖ فَقُلْنَا
اضْرِبْ بِّعَصَاكَ الْحَجَرَ ؕ فَانْفَجَرَتْ
مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا ؕ قَدْ عَلِمَ كُلُّ
اُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ ؕ كُلُوْا وَاشْرَبُوْا مِنْ
رِّزْقِ اللّٰهِ وَلَا تَعْثَوْا فِى الْاَرْضِ
مُفْسِدِيْنَ ۝٦١

62. И когда вы сказали: «О Моисей! Не сможем мы вынести однообразной пищи. Так помолись же ради нас Владыке своему, пусть Он выведет для нас то, что взращивает земля, - из овощей её, и огурцов её, и пшеницы её, и чечевицы её, и лука её». Он сказал: «Неужели вы хотите заменить тем, что нижай-

وَاِذْ قُلْتُمْ يٰمُوْسٰى لَنْ نَّصْبِرَ عَلٰى طَعَامٍ
وَّاحِدٍ فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا
تُنْۢبِتُ الْاَرْضُ مِنْۢ بَقْلِهَا وَقِثَّآئِهَا وَ
فُوْمِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَا ؕ قَالَ
اَتَسْتَبْدِلُوْنَ الَّذِيْ هُوَ اَدْنٰى بِالَّذِيْ هُوَ

шее, то, что наилучшее? Спуститесь в город и, воистину, для вас будет то, что вы просите». И постигли их унижение и бедность. И вернулись они с гневом Аллаха. Это — за то, что они отвергали знамения Аллаха и избивали пророков без права. Это — за то, что они ослушались и преступали пределы!

خَيْرٌ ؕ اِهْبِطُوْا مِصْرًا فَاِنَّ لَكُمْ مَّا سَاَلْتُمْ ؕ
وَ ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ وَ
الْمَسْكَنَةُ ۗ وَ بَآءُوْ بِغَضَبٍ مِّنَ اللّٰهِ ؕ
ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَانُوْا يَكْفُرُوْنَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ
وَ يَقْتُلُوْنَ النَّبِيّٖنَ بِغَيْرِ الْحَقِّ ؕ ذٰلِكَ
بِمَا عَصَوْا وَّ كَانُوْا يَعْتَدُوْنَ ﴿٦٢﴾ ع ٧ ٧

Р. 8

63. Воистину, те, которые уверовали, и те, которые иудеи, и христиане, и сабии, кто бы ни уверовал (из них) в Аллаха и в Последний День и ни творил добрые дела, для них — награда их у Владыки их и нет над ними страха, и не будут они опечалены. *

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ الَّذِيْنَ هَادُوْا وَ
النَّصٰرٰى وَ الصّٰبِـِٕيْنَ مَنْ اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَ
الْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَ عَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ
اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۚ وَ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَ لَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿٦٣﴾

64. И (вспомните), когда Мы взяли завет с вас и воздвигли над вами гору: «Придерживайтесь твёрдо того, что Мы даровали вам, и помните о том, что в нём, чтобы были вы богобоязненны». *

وَ اِذْ اَخَذْنَا مِيْثَاقَكُمْ وَ رَفَعْنَا فَوْقَكُمُ
الطُّوْرَ ؕ خُذُوْا مَاۤ اٰتَيْنٰكُمْ بِقُوَّةٍ وَّ
اذْكُرُوْا مَا فِيْهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُوْنَ ﴿٦٤﴾

65. Затем, после того, отвратились вы, и если бы не милость Аллаха к вам и не милосердие Его, то вы, несомненно, стали бы одними из потерпевших убыток.

ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِّنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ ۚ فَلَوْ لَا
فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ وَ رَحْمَتُهٗ لَكُنْتُمْ مِّنَ
الْخٰسِرِيْنَ ﴿٦٥﴾

---

* 63. Этот аят, как и другие, похожие на него аяты Священного Корана, являются высочайшими примерами его абсолютной справедливости. Нет никакого сомнения в том, что спасение первыми обретут те, которые истинно уверуют в Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Однако в мире есть также и такие люди, миллионы людей, до которых ещё не дошла истинная Весть Ислама. Поэтому Священный Коран объявляет, что если такие люди уверуют в Аллаха и убеждены в том, что будут воскрешены после смерти, и при этом они будут следовать ниспосланным им религиозным законам и будут творить добрые дела ради Аллаха, то не будет страха над ними и не будут они опечалены.

* 64. Читая слова: «*и воздвигли над вами гору*», некоторые толкователи Священного Корана полагают, что гора Тур была вынута из земли и поднята в небо, тогда как это означает, что люди находились в это время в тени горы. Иногда люди видят, что гора над ними наклонена, и в тени такой горы может укрыться целая армия.

66. И, воистину, вы уже знаете тех из вас, которые преступали субботу. Мы сказали им: «Будьте вы обезьянами презренными!» *

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ اعْتَدَوْا مِنْكُمْ فِي
السَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً
خَاسِئِينَ ٦٦

67. И Мы сделали это наказание (за нарушение субботы) уроком из-за того, что было перед этим, и что после этого, и назиданием для богобоязненных.

فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهَا
وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِلْمُتَّقِينَ ٦٧

68. И когда Моисей сказал народу своему: «Воистину, Аллах приказывает вам, чтобы вы закололи корову», они сказали: «Не насмехаешься ли ты над нами?» Он сказал: «Я ищу убежища у Аллаха, чтобы не быть одним из невежественных».

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ
يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذْبَحُوا بَقَرَةً ۖ قَالُوا
أَتَتَّخِذُنَا هُزُوًا ۖ قَالَ أَعُوذُ بِاللَّهِ أَنْ
أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ٦٨

69. Они сказали: «Помолись ради нас Владыке своему, чтобы Он разъяснил нам, какова она». Он (Моисей) сказал: «Воистину, Он говорит: «Поистине, она — корова, не старая и не тёлка, средняя по возрасту между ними». Так делайте же то, что вам приказано!».

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ ۚ
قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا فَارِضٌ
وَلَا بِكْرٌ عَوَانٌ بَيْنَ ذَٰلِكَ ۖ فَافْعَلُوا
مَا تُؤْمَرُونَ ٦٩

70. Они сказали: «Помолись ради нас Владыке своему, чтобы Он разъяснил нам, какова масть ее». Он (Моисей) сказал: «Воистину, Он говорит: «Поистине, она — корова жёлтая, ярок цвет её, радует она смотрящих».

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا لَوْنُهَا ۚ
قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَاءُ فَاقِعٌ
لَوْنُهَا تَسُرُّ النَّاظِرِينَ ٧٠

* 66. Здесь слова: «*обезьяны презренные*» не означают настоящих обезьян, но имеют в виду порочных богословов, которым тем самым дан приказ возвратиться в первоначальное состояние человека, когда он был похож на обезьяну. И одним из знаков истинности Священного Корана является то, что здесь праобраз человека сравнивается с обезьяной. Эти слова действительно относятся к порочным богословам, потому что Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) также предсказал: «*Наступит время, когда в моей умме (общине) будет растерянность и беспокойство, и люди будут ходить к своим богословам, а они – как обезьяны и свиньи*». («Канзуль-умма'аль» т.16, стр.80, хадис № 387227, «Муассасатур-рисаля», Бейрут, 1985 год).

71. Они сказали: «Помолись ради нас Владыке своему, чтобы Он разъяснил нам, какова она, ведь коровы стали похожими для нас одна на другую. И, воистину, мы, если Аллаху будет угодно, несомненно, будем наставлены».

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ
إِنَّ الْبَقَرَ تَشٰبَهَ عَلَيْنَا وَإِنَّا إِنْ شَاءَ
اللّٰهُ لَمُهْتَدُونَ ﴿٧١﴾

72. Он (Моисей) сказал: «Воистину, Он говорит: «Поистине, она — корова не подъярёмная, которая пашет землю, и не орошает она пашню, сохранена она в целости, нет никакого пятна на ней». Они сказали: «Теперь ты принёс истину». И они закололи её. Хотя и были близки к тому, чтобы не делать этого.

قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَّا ذَلُولٌ
تُثِيرُ الْأَرْضَ وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ
مُسَلَّمَةٌ لَّا شِيَةَ فِيهَا قَالُوا الْـٰٔنَ
جِئْتَ بِالْحَقِّ فَذَبَحُوهَا وَمَا كَادُوا
يَفْعَلُونَ ﴿٧٢﴾ ع ١٠ ٨

Р. 9

73. И (вспомните), когда вы убили человека и препирались о нём, а Аллах — Выводящий то, что вы скрывали.

وَإِذْ قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَادّٰرَءْتُمْ فِيهَا
وَاللّٰهُ مُخْرِجٌ مَّا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٧٣﴾

74. И Мы сказали: «Сопоставьте это (событие) с частью подобного этому». Так оживляет Аллах мёртвых и являет вам знамения Свои, чтобы уразумели вы. *

فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذٰلِكَ
يُحْيِي اللّٰهُ الْمَوْتٰى وَيُرِيكُمْ اٰيٰتِهِ
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٧٤﴾

75. Потом, после этого, ожесточились сердца ваши и (вот) они — как камни или ещё более тверды в ожесточении. И, воистину, среди камней есть такие, из которых бьют ключи и, воистину, среди них есть такие, которые раскалываются, и исходит из них вода. И, воистину, среди них есть и такие, которые

ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذٰلِكَ فَهِيَ
كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً وَإِنَّ مِنَ
الْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْأَنْهٰرُ
وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشَّقَّقُ فَيَخْرُجُ مِنْهُ
الْمَاءُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ
خَشْيَةِ اللّٰهِ وَمَا اللّٰهُ بِغٰفِلٍ عَمَّا

* 74. Некоторые толкователи Священного Корана давали неверное толкование этого аята, говоря: «если какой-либо человек был убит, то куски мяса заколотой коровы бросайте на тело убитого, и станет ясно, кто убийца» (Тафсир «Фатх-уль-байян»). Однако здесь Священный Коран очень ясно говорит о том, что, размышляя об обстоятельствах убийства, необходимо сопоставить их с подобными ему случаями, чтобы определить, кто мог это сделать, потому что способ убийства (почерк) преступника обычно бывает неизменным. Как известно, сегодняшний мир криминалистики существенно зависит от этого обстоятельства.

низвергаются от страха пред Аллахом. И Аллах — Не пренебрегающий тем, что вы делаете.

تَعْمَلُونَ ﴿٧٥﴾

76. Неужели вы надеетесь, что они поверят вам, когда есть среди них группа людей, которые слышат Слово Аллаха, а потом искажают его — после того, как они поняли его и они знают?

أَفَتَطْمَعُونَ أَن يُؤْمِنُوا لَكُمْ وَقَدْ كَانَ
فَرِيقٌ مِّنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلَامَ اللَّهِ
ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ مِن بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ وَ
هُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٦﴾

77. И когда встречают они тех, которые уверовали, то говорят: «Мы уверовали». А когда остаются они наедине друг с другом, то говорят: «Рассказываете ли вы им то, что открыл вам Аллах, чтобы поспорили они с вами об этом пред Владыкой вашим?» Неужели вы не уразумеете?

وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا
وَإِذَا خَلَا بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ قَالُوا
أَتُحَدِّثُونَهُم بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ
لِيُحَاجُّوكُم بِهِ عِندَ رَبِّكُمْ ۚ أَفَلَا
تَعْقِلُونَ ﴿٧٧﴾

78. Разве не знают они, что Аллаху известно и то, что скрывают они, и то, что они объявляют?

أَوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ
وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٨﴾

79. И среди них есть невежды, которые не знают Книги, — кроме (своих) желаний (в ней). И они только строят догадки.

وَمِنْهُمْ أُمِّيُّونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا
أَمَانِيَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٧٩﴾ النصف

80. Горе же тем, которые пишут Книгу руками своими, а потом говорят: «Это от Аллаха», — чтобы получить за это ничтожную цену! Горе же им за то, что написали руки их! И горе им за то, что они приобретают!

فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ يَكْتُبُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ
ثُمَّ يَقُولُونَ هَٰذَا مِنْ عِندِ اللَّهِ
لِيَشْتَرُوا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۖ فَوَيْلٌ لَّهُم
مِّمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَّهُم مِّمَّا
يَكْسِبُونَ ﴿٨٠﴾

81. Они говорят: «Никогда не коснётся нас Огонь, разве лишь на считанные дни». Скажи: «Разве вы взяли с Аллаха обещание — а ведь Аллах никогда не нарушает обещания Своего — или вы наговариваете на Аллаха то, чего вы не знаете?»

وَقَالُوا لَن تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا
مَّعْدُودَةً ۚ قُلْ أَتَّخَذْتُمْ عِندَ اللَّهِ عَهْدًا
فَلَن يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ ۖ أَمْ تَقُولُونَ عَلَى
اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨١﴾

82. Да! Тот, кто приобрел зло, и кого окружили грехи его, то (это) они — обитатели Огня, в нём долго пребывающие.

بَلٰى مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَّاَحَاطَتْ بِهٖ خَطِيْٓئَتُهٗ فَاُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿٨٢﴾

83. А те, которые уверовали и творили добрые дела, то они — обитатели Рая, они в нём — вечно пребывающие.

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ ۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿٨٣﴾ ع ٩ ١١ ٩

Р. 10

84. И (вспомните), когда Мы взяли завет с сынов Израиля: «Вы не будете поклоняться никому, кроме Аллаха; и родителям оказывайте благодеяние, и близким родственникам, и сиротам, и беднякам. И говорите людям добрые слова, и выстаивайте молитву, и платите закаат». Потом вы отвернулись, кроме немногих из вас, и были вы отвращающимися.

وَاِذْ اَخَذْنَا مِيْثَاقَ بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ لَا تَعْبُدُوْنَ اِلَّا اللّٰهَ ۟ وَبِالْوَالِدَيْنِ اِحْسَانًا وَّذِى الْقُرْبٰى وَالْيَتٰمٰى وَالْمَسٰكِيْنِ وَقُوْلُوْا لِلنَّاسِ حُسْنًا وَّاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ ؕ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ اِلَّا قَلِيْلًا مِّنْكُمْ وَاَنْتُمْ مُّعْرِضُوْنَ ﴿٨٤﴾

85. И когда Мы взяли завет с вас: «Вы не будете проливать крови вашей, и не будете вы изгонять людей ваших из жилищ их». И вы признали, и вы засвидетельствовали.

وَاِذْ اَخَذْنَا مِيْثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُوْنَ دِمَآءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُوْنَ اَنْفُسَكُمْ مِّنْ دِيَارِكُمْ ثُمَّ اَقْرَرْتُمْ وَاَنْتُمْ تَشْهَدُوْنَ ﴿٨٥﴾

86. И после этого вы таковы, что убиваете людей своих и изгоняете часть из вас самих из жилищ их, помогая друг другу против них беззаконием и враждой. И если они прибывают к вам как пленные, то вы выкупаете их, тогда как запрещено было вам изгнание их. Неужели вы веруете в одну часть Книги и не веруете в другую? Что будет воздаянием тому из вас, кто творит это, кроме позора в мирской жизни? И в День Воскресения возвращены они будут к суровейшей каре. И Аллах — Не пренебрегающий тем, что вы делаете.

ثُمَّ اَنْتُمْ هٰٓؤُلَآءِ تَقْتُلُوْنَ اَنْفُسَكُمْ وَتُخْرِجُوْنَ فَرِيْقًا مِّنْكُمْ مِّنْ دِيَارِهِمْ ز تَظٰهَرُوْنَ عَلَيْهِمْ بِالْاِثْمِ وَالْعُدْوَانِ ؕ وَاِنْ يَّاْتُوْكُمْ اُسٰرٰى تُفْدُوْهُمْ وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ اِخْرَاجُهُمْ ؕ اَفَتُؤْمِنُوْنَ بِبَعْضِ الْكِتٰبِ وَتَكْفُرُوْنَ بِبَعْضٍ ۚ فَمَا جَزَآءُ مَنْ يَّفْعَلُ ذٰلِكَ مِنْكُمْ اِلَّا خِزْيٌ فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۚ وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ يُرَدُّوْنَ اِلٰٓى اَشَدِّ الْعَذَابِ ؕ وَمَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿٨٦﴾

87. Они — те, которые купили мирскую жизнь за будущую, и не будет уменьшена им кара, и не будет оказана им помощь.

أُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ اشْتَرَوُا الْحَيٰوةَ
الدُّنْيَا بِالْاٰخِرَةِ ۫ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ
الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْصَرُوْنَ ﴿٨٧﴾ ع ٤ ١٠

Р. 11

88. И, воистину, Мы дали Моисею Книгу и Мы посылали вслед за ним, посланников после него; и Мы даровали Иисусу, сыну Марии, ясные знамения и поддержали его духом святым. Неужели всякий раз, как приходит к вам посланник с тем, чего не желают души ваши, вы превозноситесь? Одних вы считаете лжецами, других вы убиваете.

وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ وَقَفَّيْنَا مِنْۢ
بَعْدِهٖ بِالرُّسُلِ ۫ وَاٰتَيْنَا عِيْسَى ابْنَ
مَرْيَمَ الْبَيِّنٰتِ وَاَيَّدْنٰهُ بِرُوْحِ
الْقُدُسِ ؕ اَفَكُلَّمَا جَآءَكُمْ رَسُوْلٌۢ بِمَا لَا
تَهْوٰٓى اَنْفُسُكُمُ اسْتَكْبَرْتُمْ ۚ فَفَرِيْقًا
كَذَّبْتُمْ ۫ وَفَرِيْقًا تَقْتُلُوْنَ ﴿٨٨﴾

89. И они сказали: «Сердца наши – воплощение покрывал!» Напротив, Аллах проклял их за неверие их. Мало же они веруют!

وَقَالُوْا قُلُوْبُنَا غُلْفٌ ؕ بَلْ لَّعَنَهُمُ
اللّٰهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيْلًا مَّا يُؤْمِنُوْنَ ﴿٨٩﴾

90. И (это) после того, как пришла к ним Книга от Аллаха, подтверждающая истинность того, что было у них, — в то время как раньше просили они помощи против тех, которые не уверовали, — но когда пришло к ним то, что они узнали, они отвергли его. Да пребудет проклятие Аллаха над неверными!

وَلَمَّا جَآءَهُمْ كِتٰبٌ مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ
مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ ۙ وَكَانُوْا مِنْ قَبْلُ
يَسْتَفْتِحُوْنَ عَلَى الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ۚۖ فَلَمَّا
جَآءَهُمْ مَّا عَرَفُوْا كَفَرُوْا بِهٖ ۫ فَلَعْنَةُ اللّٰهِ
عَلَى الْكٰفِرِيْنَ ﴿٩٠﴾

91. Как скверно то, что они купили за души свои, отвергнув то, что ниспослал Аллах, в возмущении тем, что ниспосылает Аллах милость Свою на кого угодно Ему из слуг Своих. И вернулись они — с гневом поверх гнева. И для неверных — кара унизительная.

بِئْسَمَا اشْتَرَوْا بِهٖٓ اَنْفُسَهُمْ اَنْ يَّكْفُرُوْا
بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ بَغْيًا اَنْ يُّنَزِّلَ اللّٰهُ مِنْ
فَضْلِهٖ عَلٰى مَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖ ۚ فَبَآءُوْ
بِغَضَبٍ عَلٰى غَضَبٍ ؕ وَلِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابٌ
مُّهِيْنٌ ﴿٩١﴾

92. И когда говорится им: «Уверуйте в то, что ниспослал Аллах!»,— они говорят: «Мы веруем в то, что ниспослано нам». Но отвергают они то, что (ниспослано) помимо того, хотя оно — истина, являющаяся подтверждением ис-

وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ اٰمِنُوْا بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ
قَالُوْا نُؤْمِنُ بِمَآ اُنْزِلَ عَلَيْنَا وَ
يَكْفُرُوْنَ بِمَا وَرَآءَهٗ ۗ وَهُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا
لِّمَا مَعَهُمْ ؕ قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُوْنَ اَنْۢبِيَآءَ

тинности того, что с ними. Скажи: «Почему же вы раньше убивали пророков Аллаха, если вы верующие?»

اللّٰهِ مِنْ قَبْلُ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿٩٢﴾

93. И, воистину, пришёл к вам Моисей с ясными знамениями, потом вы взяли себе тельца (в боги) в его отсутствие и были вы нечестивы.

وَلَقَدْ جَآءَكُمْ مُّوْسٰى بِالْبَيِّنٰتِ ثُمَّ
اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهٖ وَاَنْتُمْ
ظٰلِمُوْنَ ﴿٩٣﴾

94. И когда Мы взяли обет с вас и воздвигли над вами гору: «Придерживайтесь твёрдо того, что Мы даровали вам, и внимайте!» Они сказали: «Мы слышали и не повинуемся!» И были сердца их напоены любовью к тельцу из-за неверия их. Скажи: «Как скверно то, что приказывает вам ваша вера, если вы верующие!»

وَاِذْ اَخَذْنَا مِيْثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا
فَوْقَكُمُ الطُّوْرَ ؕ خُذُوْا مَآ اٰتَيْنٰكُمْ
بِقُوَّةٍ وَّاسْمَعُوْا ؕ قَالُوْا سَمِعْنَا وَ
عَصَيْنَا ۗ وَاُشْرِبُوْا فِيْ قُلُوْبِهِمُ
الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ ؕ قُلْ بِئْسَمَا يَاْمُرُكُمْ
بِهٖٓ اِيْمَانُكُمْ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿٩٤﴾

95. Скажи: «Если будущее жилище у Аллаха только для вас одних, исключая других людей, то пожелайте себе смерти, если вы правдивы!»

قُلْ اِنْ كَانَتْ لَكُمُ الدَّارُ الْاٰخِرَةُ
عِنْدَ اللّٰهِ خَالِصَةً مِّنْ دُوْنِ النَّاسِ
فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٩٥﴾

96. Но никогда они не пожелают её из-за того, что предпослали руки их. И Аллах —Хорошо Знающий неправедных.

وَلَنْ يَّتَمَنَّوْهُ اَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ
اَيْدِيْهِمْ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ بِالظّٰلِمِيْنَ ﴿٩٦﴾

97. И ты, несомненно, найдешь их самыми жадными из людей к жизни, и даже (больше) тех, которые придали Аллаху сотоварищей. Желает каждый из них: о, если бы ему была дана жизнь в тысячу лет. Но и то, что будет дарована ему долгая жизнь, — не отдаляющее его от кары. И Аллах — Видящий то, что они делают.

وَلَتَجِدَنَّهُمْ اَحْرَصَ النَّاسِ عَلٰى
حَيٰوةٍ ۛ وَمِنَ الَّذِيْنَ اَشْرَكُوْا ۛ يَوَدُّ معانقة
اَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ اَلْفَ سَنَةٍ ۚ وَمَا هُوَ
بِمُزَحْزِحِهٖ مِنَ الْعَذَابِ اَنْ يُّعَمَّرَ ؕ وَ
اللّٰهُ بَصِيْرٌ بِمَا يَعْمَلُوْنَ ﴿٩٧﴾ ع ١١

Р. 12

98. Скажи: «Кто бы ни был врагом Гавриилу, (да будет известно ему)— воистину, он (Гавриил) низвел его

قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِّجِبْرِيْلَ فَاِنَّهٗ نَزَّلَهٗ
عَلٰى قَلْبِكَ بِاِذْنِ اللّٰهِ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ

(Священный Коран) на сердце твое по соизволению Аллаха, подтверждающим истинность того, что было перед ним, и наставлением, и радостной вестью для верующих».

يَدَيْهِ وَهُدًى وَّبُشْرٰى لِلْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٩٨﴾

99. Кто бы ни был врагом Аллаху, и ангелам Его, и посланникам Его, и Гавриилу, и Михаилу, — то (пусть знает), воистину, Аллах — Враг неверным.

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِّلّٰهِ وَمَلٰٓئِكَتِهٖ وَرُسُلِهٖ
وَجِبْرِيْلَ وَمِيْكٰلَ فَاِنَّ اللّٰهَ عَدُوٌّ
لِّلْكٰفِرِيْنَ ﴿٩٩﴾

100. И Мы, воистину, ниспослали тебе ясные аяты, и не отвергает их никто, кроме нечестивых.

وَلَقَدْ اَنْزَلْنَآ اِلَيْكَ اٰيٰتٍ بَيِّنٰتٍ ۚ وَ
مَا يَكْفُرُ بِهَآ اِلَّا الْفٰسِقُوْنَ ﴿١٠٠﴾

101. Неужели всякий раз, когда заключат они завет, часть из них отбрасывает его? Более того, большинство из них не верует!

اَوَ كُلَّمَا عٰهَدُوْا عَهْدًا نَّبَذَهٗ فَرِيْقٌ
مِّنْهُمْ ۭ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿١٠١﴾

102. И когда бы ни приходил к ним посланник от Аллаха, подтверждающий истинность того, что было у них, часть тех, кому дарована была Книга, отбрасывали Книгу Аллаха за спины свои, как будто нет у них знания.

وَلَمَّا جَآءَهُمْ رَسُوْلٌ مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ
مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيْقٌ مِّنَ
الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ ۙ كِتٰبَ اللّٰهِ
وَرَآءَ ظُهُوْرِهِمْ كَاَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿١٠٢﴾

103. И они последовали тому, что читали шайтаны против царства Соломона. Соломон не был неверным, но шайтаны были неверными, они обучали людей колдовству. И (они последовали) тому, что было ниспослано обоим ангелам в Вавилоне: Харуту и Маруту. И не обучали они оба никого, пока не говорили (ему): «Мы — лишь искушение, не будь же неверным!» И они (люди) научались от них тому, чем разлучали мужа от жены его, но не были они вредящими этим никому, иначе как по соизволению Аллаха. И обучались они тому, что вредило им и не приносило им пользы, хотя и знали они, что для того, кто при-

وَاتَّبَعُوْا مَا تَتْلُوا الشَّيٰطِيْنُ عَلٰى
مُلْكِ سُلَيْمٰنَ ۚ وَمَا كَفَرَ سُلَيْمٰنُ وَلٰكِنَّ
الشَّيٰطِيْنَ كَفَرُوْا يُعَلِّمُوْنَ النَّاسَ
السِّحْرَ ۤ وَمَآ اُنْزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ
بِبَابِلَ هَارُوْتَ وَمَارُوْتَ ۭ وَمَا
يُعَلِّمٰنِ مِنْ اَحَدٍ حَتّٰى يَقُوْلَآ اِنَّمَا
نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ ۭ فَيَتَعَلَّمُوْنَ
مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُوْنَ بِهٖ بَيْنَ الْمَرْءِ
وَزَوْجِهٖ ۭ وَمَا هُمْ بِضَاۗرِّيْنَ بِهٖ مِنْ اَحَدٍ
اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ ۭ وَيَتَعَلَّمُوْنَ مَا يَضُرُّهُمْ
وَلَا يَنْفَعُهُمْ ۭ وَلَقَدْ عَلِمُوْا لَمَنِ اشْتَرٰىهُ

обретал это — нет никакой доли в будущей жизни. И как скверно то, за что продали они души свои! О, если бы они знали! *

مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ ۚ وَلَبِئْسَ مَا شَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ ۚ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿١٠٣﴾

104. А если бы они уверовали и были богобоязненны, то, несомненно, награда от Аллаха была бы наилучшим (для них). О, если бы они знали!

وَلَوْ أَنَّهُمْ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَمَثُوبَةٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ ۚ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿١٠٤﴾ ع ١٢ ٧ ١٢

Р. 13

105. О вы, те, которые уверовали! Не говорите: «Райина!», а говорите : «Унзурна!» и внимайте.* И для неверных — кара мучительная!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقُولُوا رَاعِنَا وَقُولُوا انْظُرْنَا وَاسْمَعُوا ۗ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٥﴾

106. Не желают те из людей Книги, которые не уверовали, и многобожники, чтобы ниспосылалось на вас какое-либо благо от Владыки вашего, но Аллах отличает милосердием Своим кого угодно Ему. И Аллах— Обладатель великой милости!

مَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِنْ رَبِّكُمْ ۗ وَاللَّهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿١٠٦﴾

107. Когда Мы отменяем какой-либо стих (прежних Писаний) или заставляем забыть его, то Мы приводим лучший, чем он, или подобный ему. Разве ты не знаешь, что Аллах над всякой вещью Властен? *

مَا نَنْسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنْسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلِهَا ۗ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٠٧﴾

---

* 103. Харут и Марут в действительности были людьми со свойствами ангелов и ради революционных преобразований они учили людей таким вещам, относительно которых строго приказывали держать их в тайне и не рассказывать никому, даже своим жёнам. Они сами делали это по приказу Аллаха, но позже этот метод был, по их примеру, использован для поднятия мятежа против сильных держав мира. Священный Коран оправдывает Харута и Марута, потому что они сделали это по приказу Аллаха, тогда как другие люди - по причине своей надменности.

* 105. *Райина* – арабская игра слов. С одной стороны, «*райна*» значит «оберегай нас», но, с другой стороны, «*райина*» может пониматься как «наш пастух» в уничижительном смысле. Уподобление пастуху в этом смысле было неподобающим для Пророка Аллаха. Поэтому Аллах здесь и наставляет верующих не употреблять этого слова. «*Унзурна*», напротив, значит «оберегай нас, смотри за нами».

* 107. Относительно этого аята некоторые толкователи Священного Корана ошибаются, толкуя его так, что любой аят, ниспосланный в Коране, может быть

108. Разве ты не знаешь, что Аллах —Тот, Кому принадлежит Царство небес и земли, и (что) нет для вас, помимо Аллаха, ни покровителя, ни помощника?

اَلَمْ تَعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ
وَالْاَرْضِ ؕ وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ مِنْ
وَّلِیٍّ وَّلَا نَصِیْرٍ ﴿۱۰۸﴾

109. Желаете ли вы спросить Посланника вашего, как был спрошен Моисей прежде? И тот, кто заменяет неверием веру, воистину, сбился с прямого пути.

اَمْ تُرِیْدُوْنَ اَنْ تَسْـَٔلُوْا رَسُوْلَكُمْ
كَمَا سُئِلَ مُوْسٰی مِنْ قَبْلُ ؕ وَمَنْ یَّتَبَدَّلِ
الْكُفْرَ بِالْاِیْمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ
السَّبِیْلِ ﴿۱۰۹﴾

110. Многие из людей Книги желают: о, если бы возвратили они вас после веры вашей в неверие, из зависти, присущей им, после того, как ясна стала для них истина. Простите (их) и проявите снисходительность, пока не явит Аллах повеления Своего. Воистину, Аллах над всякой вещью Властен!

وَدَّ كَثِیْرٌ مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ لَوْ یَرُدُّوْنَكُمْ
مِّنْۢ بَعْدِ اِیْمَانِكُمْ كُفَّارًا ۚۖ حَسَدًا مِّنْ
عِنْدِ اَنْفُسِهِمْ مِّنْۢ بَعْدِ مَا تَبَیَّنَ لَهُمُ
الْحَقُّ ۚ فَاعْفُوْا وَاصْفَحُوْا حَتّٰی یَاْتِیَ
اللّٰهُ بِاَمْرِهٖ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰی كُلِّ شَیْءٍ
قَدِیْرٌ ﴿۱۱۰﴾

111. И выстаивайте молитву, и платите закаат; и что предпосылаете вы для душ ваших из какого-либо блага, найдёте вы это у Аллаха. Воистину, Аллах —Видящий то, что вы делаете.

وَاَقِیْمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ ؕ وَمَا
تُقَدِّمُوْا لِاَنْفُسِكُمْ مِّنْ خَیْرٍ تَجِدُوْهُ
عِنْدَ اللّٰهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ
بَصِیْرٌ ﴿۱۱۱﴾

112. И говорят они: «Никогда никто не войдёт в Рай, кто не будет иудеем или христианином!» Это— мечты их. Скажи: «Представьте довод ваш, если вы правдивы!»

وَقَالُوْا لَنْ یَّدْخُلَ الْجَنَّةَ اِلَّا مَنْ
كَانَ هُوْدًا اَوْ نَصٰرٰی ؕ تِلْكَ اَمَانِیُّهُمْ ؕ
قُلْ هَاتُوْا بُرْهَانَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ
صٰدِقِیْنَ ﴿۱۱۲﴾

отменён. Именно после это ошибочного предположения в исламе начались продолжительные диспуты на тему «*насих*»-«*мансух*» («отменяющие»-«отменённые»). Некоторые толкователи объявили около пятисот аятов «отменяющими» и около пятисот — «отменёнными», тогда как даже одна точка Священного Корана не может быть отменена. До Хазрата Шаха Валиуллы Мухаддиса Дехлеви и в его время почти по всем этим аятам было найдено решение, кроме пяти аятов, решение по которым было найдено благодаря благословенному знанию Священного Корана Обетованным Мессией Хазратом Мирзой Гуламом Ахмадом. Ахмадийская мусульманская община твёрдо верит в то, что даже одна точка Священного Корана не может быть отменена. В данном контексте слово «*аят*» следует понимать как «первые религиозные законы», и если они были когда-либо отменены или забыты, то Аллах ниспослал в мир подобные им или же лучшие религиозные законы.

113. О нет! Кто всецело подчинил себя Аллаху, будучи благодетельным, то для него — награда его у Владыки его. И не будет страха над ними, и не будут они опечалены.

بَلٰى مَنْ اَسْلَمَ وَجْهَهٗ لِلّٰهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ
فَلَهٗٓ اَجْرُهٗ عِنْدَ رَبِّهٖ ۪ وَلَا خَوْفٌ ١٣
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿١١٣﴾ ع ٩ ١٣

Р. 14

114. И говорят иудеи: «Христианство – ни на чём (не основано)!» И говорят христиане: «Иудейство — ни на чём (не основано)!» Хотя и читают они Книгу. Так же, подобное их словам, говорили те, которые не имеют знания. И Аллах рассудит между ними в День Воскресения относительно того, в чём они расходились.

وَقَالَتِ الْيَهُوْدُ لَيْسَتِ النَّصٰرٰى عَلٰى
شَيْءٍ ۪ وَّقَالَتِ النَّصٰرٰى لَيْسَتِ الْيَهُوْدُ
عَلٰى شَيْءٍ ۙ وَّهُمْ يَتْلُوْنَ الْكِتٰبَ ؕ
كَذٰلِكَ قَالَ الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ
مِثْلَ قَوْلِهِمْ ۚ فَاللّٰهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ
يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فِيْمَا كَانُوْا فِيْهِ
يَخْتَلِفُوْنَ ﴿١١٤﴾

115. И кто нечестивее того, кто запрещает мечети Аллаха, чтобы поминалось в них имя Его, и стремится к опустошению их? Эти те, которым не следовало бы входить в них, иначе как страшась (Аллаха). Для них в этом мире — позор, и для них в жизни будущей — кара великая!

وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ مَّنَعَ مَسٰجِدَ اللّٰهِ اَنْ
يُّذْكَرَ فِيْهَا اسْمُهٗ وَسَعٰى فِيْ خَرَابِهَا ؕ
اُولٰٓئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ اَنْ يَّدْخُلُوْهَآ اِلَّا
خَآئِفِيْنَ ۬ؕ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَّ
لَهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ﴿١١٥﴾

116. И Аллаху принадлежит и Восток, и Запад; и куда бы вы ни обратились, там Лик Аллаха. Воистину, Аллах — Расширяющий возможности, Всезнающий!

وَلِلّٰهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ ۗ فَاَيْنَمَا
تُوَلُّوْا فَثَمَّ وَجْهُ اللّٰهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ وَاسِعٌ
عَلِيْمٌ ﴿١١٦﴾

117. И они говорят: «Взял Аллах Себе сына». Пречист Он! Напротив, Ему принадлежит то, что в небесах и на земле. Все Ему покорны.

وَقَالُوا اتَّخَذَ اللّٰهُ وَلَدًا ۙ سُبْحٰنَهٗ ؕ بَلْ
لَّهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ كُلٌّ لَّهٗ
قٰنِتُوْنَ ﴿١١٧﴾

118. Он — Зачинатель небес и земли. И когда решит Он какое-нибудь дело, то лишь говорит ему: «Будь!» — и оно бывает.

بَدِيْعُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ وَاِذَا قَضٰٓى
اَمْرًا فَاِنَّمَا يَقُوْلُ لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ ﴿١١٨﴾

119. Говорят те, которые не имеют знания: «Почему не говорит с нами Аллах или не приходит к нам знамение?» Так же, подобное их

وَقَالَ الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا
اللّٰهُ اَوْ تَاْتِيْنَآ اٰيَةٌ ؕ كَذٰلِكَ قَالَ

словам, говорили и те, которые были прежде них: похожи сердца их. Мы уже разъяснили аяты для людей убеждённых.

الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِّثْلَ قَوْلِهِمْ ؕ
تَشَابَهَتْ قُلُوْبُهُمْ ؕ قَدْ بَيَّنَّا
الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يُّوْقِنُوْنَ ﴿١١٩﴾

120. Воистину, Мы послали тебя с истиной как благовествующего и предостерегающего, и ты не будешь спрошен об обитателях геенны.

اِنَّآ اَرْسَلْنٰكَ بِالْحَقِّ بَشِيْرًا وَّنَذِيْرًا ۙ
وَّلَا تُسْئَلُ عَنْ اَصْحٰبِ الْجَحِيْمِ ﴿١٢٠﴾

121. И никогда не будут довольны тобой ни иудеи, ни христиане, пока не последуешь ты их религии. Скажи: «Воистину, наставление Аллаха — оно и есть (истинное) наставление!» А если последуешь ты страстям их после того, как пришло к тебе знание, то не будет тебе от Аллаха ни покровителя, ни помощника.

وَلَنْ تَرْضٰى عَنْكَ الْيَهُوْدُ وَلَا النَّصٰرٰى
حَتّٰى تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ ؕ قُلْ اِنَّ هُدَى اللّٰهِ
هُوَ الْهُدٰى ؕ وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ اَهْوَآءَهُمْ
بَعْدَ الَّذِيْ جَآءَكَ مِنَ الْعِلْمِ ۙ مَا لَكَ
مِنَ اللّٰهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَّلَا نَصِيْرٍ ﴿١٢١﴾ وقف منزل

122. Те, кому Мы даровали Книгу, читают её достойным её чтением. Это — те, которые веруют в неё. А те, кто не верует в неё, — они и есть потерпевшие убыток.

اَلَّذِيْنَ اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ يَتْلُوْنَهٗ حَقَّ
تِلَاوَتِهٖ ؕ اُولٰٓئِكَ يُؤْمِنُوْنَ بِهٖ ؕ وَمَنْ
يَّكْفُرْ بِهٖ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ﴿١٢٢﴾ ع

Р.15

123. О сыны Израиля! Вспомните милости Мои, которыми Я облагодетельствовал вас, и что Я предпочёл вас над мирами.

يٰبَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ اذْكُرُوْا نِعْمَتِيَ الَّتِيْٓ
اَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَاَنِّيْ فَضَّلْتُكُمْ عَلَى
الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٢٣﴾

124. И бойтесь того Дня, когда ни одна душа ничем не возместит за другую душу, и не будет принята от неё никакая замена, и не поможет ей ходатайство, и не будет оказано им помощи!

وَاتَّقُوْا يَوْمًا لَّا تَجْزِيْ نَفْسٌ عَنْ نَّفْسٍ
شَيْئًا وَّلَا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَّلَا تَنْفَعُهَا
شَفَاعَةٌ وَّلَا هُمْ يُنْصَرُوْنَ ﴿١٢٤﴾

125. И когда испытал Авраама Владыка его некими словами, то он свершил их. Сказал Он: «Воистину, Я — Делающий тебя для людей — имамом (духовным руководителем)». Он (Авраам) сказал: «А из

وَاِذِ ابْتَلٰٓى اِبْرٰهٖمَ رَبُّهٗ بِكَلِمٰتٍ
فَاَتَمَّهُنَّ ؕ قَالَ اِنِّيْ جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ
اِمَامًا ؕ قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِيْ ؕ قَالَ لَا يَنَالُ

моего потомства?» Сказал Он: «Не достигнет завет Мой нечестивых».*

عَهْدِي الظَّالِمِينَ ﴿١٢٥﴾

126. И (вспомните) когда Мы сделали этот Дом местом сбора для людей и безопасным местом. И берите себе из (высочайшей) степени (жертвенности) Авраама в месте молитвы (вашей). И Мы заповедали Аврааму и Исмаилу: «Содержите в чистоте Дом Мой для совершающих обход (вкруг него), и уединяющихся, и преклоняющихся, и простирающихся ниц».

وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ
وَأَمْنًا وَاتَّخِذُوا مِن مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ
مُصَلًّى وَعَهِدْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَ
إِسْمَاعِيلَ أَن طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ
وَالْعَاكِفِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ﴿١٢٦﴾

127. И когда сказал Авраам: «О Владыка мой! Сделай град сей безопасным и надели плодами каждого вида обитателей его, — тех из них, кто уверовал в Аллаха и в Последний День». Сказал Он: «А тому, кто не уверует, Я дам пользоваться (благами) недолго, а потом заставлю его придти к каре Огня». И как скверно это пристанище!

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَٰذَا بَلَدًا
آمِنًا وَارْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ مَنْ
آمَنَ مِنْهُم بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ قَالَ وَ
مَن كَفَرَ فَأُمَتِّعُهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ
إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٢٧﴾

128. И (вспомни) когда Авраам и Измаил возводили основы Дома, (молясь): «О Владыка наш! Прими (это) от нас, воистину, Ты и есть Всеслышащий, Всезнающий! —

وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ
الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا
إِنَّكَ أَنتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٢٨﴾

129. О Владыка наш! И сделай нас обоих покорными Тебе и из потомства нашего (создай) — общину, покорную Тебе, и научи нас

رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِن
ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُّسْلِمَةً لَّكَ وَأَرِنَا
مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنتَ

---

* 125. В этом аяте рассказано об испытании, ниспосланном Аврааму (*мир ему*) в то время, когда он уже стал пророком. Когда он успешно прошёл через это испытание, то ему было сказано, что он станет *имамом* (духовным руководителем) для многих людей. Неверно толкуя этот аят, шииты говорят, что *имамат* (стезя имама) выше, чем стезя пророчества, потому лишь, что одному пророку в Священном Коране сказано, что Мы сделаем тебя имамом. Это всего лишь вымысел с тем, чтобы превознести своих имамов. Простой имамат, лишённый пророчества, не является чем-то значительным, но тот имамат, который даруется вместе с пророчеством, является поистине великим. Здесь Аврааму сказано, что он стал «*для людей – имамом*». Это означает, то, что он, пройдя успешно через все испытания, стал примером для всего рода человеческого до Дня Воскресения.

обрядам богослужения и жертвоприношения, и обратись к нам, принимая покаяние наше. Воистину, Ты и есть — Принимающий покаяние, Милосердный!

التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٢٩﴾

130. О Владыка наш! И воздвигни среди них (потомков наших) Посланника из них, который прочтёт им аяты Твои, и научит их Книге и Мудрости, и очистит их. Воистину, Ты — Всемогущий, Мудрый!»

رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْهُمْ
يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ
الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُزَكِّيهِمْ ۚ إِنَّكَ أَنتَ
ع ١٥ ٨ ١٥ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٣٠﴾

Р. 16

131. И кто отвращается от веры Авраама, кроме того, кто оглупил душу свою? И, воистину, Мы избрали его (Авраама) в этом мире и, воистину, он, несомненно, будет в жизни будущей в числе праведников.

وَمَن يَرْغَبُ عَن مِّلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلَّا مَن
سَفِهَ نَفْسَهُ ۚ وَلَقَدِ اصْطَفَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا
وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٣١﴾

132. Когда сказал ему Владыка его: «Будь покорным!», он сказал: «Покорился я Владыке миров».

إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمْ ۖ قَالَ أَسْلَمْتُ
لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٣٢﴾

133. И завещали это Авраам и Иаков сынам своим: «О сыны мои! Воистину, Аллах избрал для вас веру. Так не умирайте же иначе, как будучи покорными (Аллаху)!»

وَوَصَّىٰ بِهَا إِبْرَاهِيمُ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ يَا بَنِيَّ
إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ لَكُمُ الدِّينَ فَلَا
تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿١٣٣﴾

134. Были ли вы свидетелями в то время, когда пришла к Иакову смерть? И когда сказал он сынам своим: «Чему вы будете поклоняться после меня?» Они сказали: «Мы будем поклоняться твоему Богу и Богу твоих отцов, — Авраама и Измаила, и Исаака, — Единому Богу, и Ему мы будем покорны».

أَمْ كُنتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ
الْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِن
بَعْدِي ۖ قَالُوا نَعْبُدُ إِلَٰهَكَ وَإِلَٰهَ
آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
إِلَٰهًا وَاحِدًا وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٤﴾

135. Это — народ, который прошёл уже (земной путь), ему — то, что он приобрёл, и вам — то, что вы приобрели, и вы не будете спрошены о том, что они делали.

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ ۖ لَهَا مَا كَسَبَتْ
وَلَكُم مَّا كَسَبْتُمْ ۖ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا
كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٥﴾

136. И они говорят: «Будьте иудеями или христианами, — тогда вы получите наставление». Скажи: «Нет, напротив, — будьте общиной Авраама, ханифа (всегда обращавшегося к Аллаху), и не был он из многобожников».

وَقَالُوا كُونُوا هُودًا أَوْ نَصَارَىٰ تَهْتَدُوا ۗ
قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا ۖ وَ
مَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ١٣٦

137. Скажите: «Мы уверовали в Аллаха и в то, что ниспослано нам, и в то, что ниспослано Аврааму и Измаилу, и Исааку, и Иакову, и коленам, и в то, что было даровано Моисею и Иисусу, и в то, что было даровано пророкам от Владыки их. Мы не делаем различия между кем бы то ни было из них, и Ему мы покорны».

قُولُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا
أُنْزِلَ إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَ
عِيسَىٰ وَمَا أُوتِيَ النَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا
نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ
مُسْلِمُونَ ١٣٧

138. И если они уверуют подобно тому, как вы уверовали в это, то, воистину, получат они наставление; если же они отвратятся, то будут они в раздоре, достаточно же тебе Аллаха против них. И Он — Всеслышащий, Всезнающий!

فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ فَقَدِ
اهْتَدَوْا ۖ وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا هُمْ
فِي شِقَاقٍ ۖ فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ ۚ وَهُوَ
السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ١٣٨

139. (Возьмите же) цвет (свойства) Аллаха! А кто лучше Аллаха цветом (свойствами)? И Ему мы — поклоняющиеся.

صِبْغَةَ اللَّهِ ۖ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً ۖ
وَنَحْنُ لَهُ عَابِدُونَ ١٣٩

140. Скажи: «Неужели вы спорите с нами об Аллахе, когда Он — Владыка наш и Владыка ваш? И нам — наши дела, а вам — ваши дела, и мы искренно Ему предающиеся».

قُلْ أَتُحَاجُّونَنَا فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَ
رَبُّكُمْ وَلَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ
وَنَحْنُ لَهُ مُخْلِصُونَ ١٤٠

141. Или вы говорите, что Авраам, и Измаил, и Исаак, и Иаков, и колена были иудеями или христианами? Скажи: «Вы больше знаете или Аллах? И кто нечестивее того, кто скрывает свидетельство, которое у него от Аллаха? И Аллах — Не пренебрегающий тем, что вы делаете!»

أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَ
إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا
هُودًا أَوْ نَصَارَىٰ ۗ قُلْ أَأَنْتُمْ أَعْلَمُ
أَمِ اللَّهُ ۗ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ
شَهَادَةً عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ ۗ وَمَا اللَّهُ
بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ١٤١

142. Это — народ, который уже прошёл (земной путь): ему — то, что он приобрёл, и вам — то, что вы приобрели, и вы не будете спрошены о том, что они делали.

تِلْكَ اُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ ۚ لَهَا مَا
كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَّا كَسَبْتُمْ ۚ وَلَا
ع ١٦ ١٢ ١٦ تُسْـَٔلُوْنَ عَمَّا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿١٤٢﴾

ЧАСТЬ 2

Р. 17

143. Глупцы из людей обязательно скажут: «Что отвратило их от кыблы, которой они следовали (прежде)?» Скажи: «Аллаху принадлежит и Восток, и Запад, Он наставляет на прямой путь, кого угодно Ему».

سَيَقُوْلُ السُّفَهَآءُ مِنَ النَّاسِ مَا
وَلّٰىهُمْ عَنْ قِبْلَتِهِمُ الَّتِيْ كَانُوْا
عَلَيْهَا ؕ قُلْ لِّلّٰهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ ؕ
يَهْدِيْ مَنْ يَّشَآءُ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿١٤٣﴾

144. И так Мы сделали вас общиной (придерживающейся) середины, чтобы были вы свидетелями над людьми, и чтобы Посланник был свидетелем над вами. И Мы сделали кыблу, которой ты следовал, не иначе, как для того, чтобы Мы распознали того, кто следует за Посланником, от того, кто отвращается вспять. Хотя и было это, несомненно, тяжело, но не для тех, кого наставил Аллах. И Аллах не таков, чтобы Он губил веру вашу. Воистину, Аллах, несомненно, к людям — Сострадательный, Милосердный.

وَكَذٰلِكَ جَعَلْنٰكُمْ اُمَّةً وَّسَطًا
لِّتَكُوْنُوْا شُهَدَآءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُوْنَ
الرَّسُوْلُ عَلَيْكُمْ شَهِيْدًا ؕ وَمَا جَعَلْنَا
الْقِبْلَةَ الَّتِيْ كُنْتَ عَلَيْهَآ اِلَّا لِنَعْلَمَ
مَنْ يَّتَّبِعُ الرَّسُوْلَ مِمَّنْ يَّنْقَلِبُ عَلٰى
عَقِبَيْهِ ؕ وَاِنْ كَانَتْ لَكَبِيْرَةً اِلَّا عَلَى
الَّذِيْنَ هَدَى اللّٰهُ ؕ وَمَا كَانَ اللّٰهُ
لِيُضِيْعَ اِيْمَانَكُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ بِالنَّاسِ
لَرَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٤٤﴾

145. Воистину, Мы видели обращение лица твоего к небу, так что, несомненно, обращаем Мы тебя к кыбле, которою ты удовлетворён. Обрати же лицо своё в сторону Аль-Масджид-уль-Харам (Священной Мечети). И где бы вы ни были, обращайте лица ваши в её сторону. И, воистину, те, которым дарована была Книга, несомненно, знают, что это — истина от Владыки их. И Аллах — Не пренебрегающий тем, что они делают.

قَدْ نَرٰى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِى السَّمَآءِ ۚ
فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضٰىهَا ۪ فَوَلِّ وَجْهَكَ
شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ؕ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ
فَوَلُّوْا وُجُوْهَكُمْ شَطْرَهٗ ؕ وَاِنَّ الَّذِيْنَ
اُوْتُوا الْكِتٰبَ لَيَعْلَمُوْنَ اَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ
رَّبِّهِمْ ؕ وَمَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا
يَعْمَلُوْنَ ﴿١٤٥﴾

146. И даже если бы ты представил тем, кому дарована Книга, всякое знамение, то не последовали бы они твоей кыбле, и ты — не последуешь их кыбле. И одни из них — не следуют кыбле других. А если ты последуешь их страстям после того, как пришло к тебе знание, воистину, ты тогда, несомненно, станешь одним из нечестивых.

وَلَئِنْ أَتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
بِكُلِّ آيَةٍ مَّا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ ۚ وَمَا أَنْتَ
بِتَابِعٍ قِبْلَتَهُمْ ۚ وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ
قِبْلَةَ بَعْضٍ ۚ وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ
مِّنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ ۙ إِنَّكَ
إِذًا لَّمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٦﴾

147. Те, которым Мы даровали Книгу, узнают его (Пророка), подобно тому, как узнают они сыновей своих. И, воистину, часть из них, несомненно, скрывает истину, в то время, как они знают.

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا
يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ ۖ وَإِنَّ فَرِيقًا مِّنْهُمْ
لَيَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٤٧﴾

148. Истина — от Владыки твоего, так не будь же из сомневающихся!

الْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ
الْمُمْتَرِينَ ﴿١٤٨﴾

Р. 18

149. У каждого есть цель, к которой он обращается. Старайтесь же опередить друг друга в добрых делах! Где бы вы ни были, Аллах приведет всех вас вместе, — воистину, Аллах над всякой вещью Властен!

وَلِكُلٍّ وِجْهَةٌ هُوَ مُوَلِّيهَا فَاسْتَبِقُوا
الْخَيْرَاتِ ۚ أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمُ
اللَّهُ جَمِيعًا ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ ﴿١٤٩﴾

150. И откуда бы ты ни вышел, обращай лицо своё в сторону Священной Мечети; и, воистину, это, несомненно, истина от Владыки твоего. И Аллах — Не пренебрегающий тем, что вы делаете!

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ
شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۖ وَإِنَّهُ لَلْحَقُّ مِنْ
رَّبِّكَ ۗ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا
تَعْمَلُونَ ﴿١٥٠﴾

151. И откуда бы ты ни вышел, обращай лицо своё в сторону Священной Мечети и, где бы вы ни были, обращайте лица ваши в её сторону, чтобы не было у людей довода против вас, кроме тех из них, которые неправедны. Так не бойтесь же их, а бойтесь Меня, чтобы Я завершил милость Мою к вам и чтобы получили вы наставление.

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ
شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۚ وَحَيْثُ مَا
كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ لِئَلَّا
يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ إِلَّا الَّذِينَ
ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَ
اخْشَوْنِي وَلِأُتِمَّ نِعْمَتِي عَلَيْكُمْ وَ
لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥١﴾

152. Подобно тому, как Мы послали к вам Посланника из вас самих; он читает вам аяты Наши, и очищает вас, и обучает вас Книге и Мудрости, и обучает вас тому, чего вы не знали.

كَمَآ اَرْسَلْنَا فِيْكُمْ رَسُوْلًا مِّنْكُمْ يَتْلُوْا
عَلَيْكُمْ اٰيٰتِنَا وَ يُزَكِّيْكُمْ وَ يُعَلِّمُكُمُ
الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُمْ مَّا لَمْ
تَكُوْنُوْا تَعْلَمُوْنَ ﴿١٥٢﴾

153. Помните же Меня, — Я буду помнить вас; и благодарите Меня, и не будьте неблагодарными Мне!

فَاذْكُرُوْنِيْٓ اَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوْا لِيْ وَلَا
١٨ ع ٢ تَكْفُرُوْنِ ﴿١٥٣﴾

Р. 19

154. О вы, те, которые уверовали! Просите помощи (у Аллаха) с терпением и молитвой. Воистину, Аллах — с терпеливыми.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اسْتَعِيْنُوْا
بِالصَّبْرِ وَ الصَّلٰوةِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ مَعَ
الصّٰبِرِيْنَ ﴿١٥٤﴾

155. И не говорите им, которые погибают на пути Аллаха: «Мёртвые!» Напротив, живые! Но вы не осознаёте.

وَلَا تَقُوْلُوْا لِمَنْ يُّقْتَلُ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ
اَمْوَاتٌ ؕ بَلْ اَحْيَآءٌ وَّلٰكِنْ لَّا تَشْعُرُوْنَ ﴿١٥٥﴾

156. И Мы, несомненно, испытаем вас чем-то из страха, и голода, и потери имущества, и жизней, и плодов, — и сообщи радостную весть терпеливым, —

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوْعِ
وَ نَقْصٍ مِّنَ الْاَمْوَالِ وَ الْاَنْفُسِ وَ
الثَّمَرٰتِ ؕ وَبَشِّرِ الصّٰبِرِيْنَ ﴿١٥٦﴾

157. тем, которые, когда постигает их какое-либо несчастье, говорят: «Воистину, Аллаху мы принадлежим, и, воистину, к Нему мы — возвращающиеся».

الَّذِيْنَ اِذَآ اَصَابَتْهُمْ مُّصِيْبَةٌ ۙ قَالُوْٓا
اِنَّا لِلّٰهِ وَاِنَّآ اِلَيْهِ رٰجِعُوْنَ ﴿١٥٧﴾

158. Это — те, над которыми благословения от Владыки их, и милосердие, и это — те, которые наставлены.

اُولٰٓئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوٰتٌ مِّنْ رَّبِّهِمْ وَ
رَحْمَةٌ ۟ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُوْنَ ﴿١٥٨﴾

159. Воистину, (холмы) Ас-Сафа и Аль-Марва — из знаков Аллаха; и кто совершает хадж (паломничество) к Дому или совершает умру (малое паломничество), то нет никакого греха на нём, если обойдет он вокруг обоих (холмов), и кто по своей воле изберёт благо, то, воис-

اِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَآئِرِ اللّٰهِ ۚ
فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ اَوِ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ
عَلَيْهِ اَنْ يَّطَّوَّفَ بِهِمَا ؕ وَمَنْ تَطَوَّعَ

тину, Аллах — Ценящий благодарность, Всезнающий!

خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ﴿١٥٩﴾

160. Воистину, те, которые скрывают то, что Мы ниспослали из знамений ясных и из наставления, после того, как Мы разъяснили это для людей в Книге, — это те, кого проклинает Аллах, и проклинают их проклинающие.

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنَ
الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ
لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ ۙ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ
اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّاعِنُونَ ﴿١٦٠﴾

161. Кроме тех, которые покаялись, и исправились, и разъяснили (другим знамения Аллаха). Это — те, к которым и Я обращусь, принимая покаяние (их); ибо Я — Принимающий покаяние, Милосердный!

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُوا
فَأُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ ۚ وَأَنَا التَّوَّابُ
الرَّحِيمُ ﴿١٦١﴾

162. Воистину, те, которые не уверовали и умерли, будучи неверными, это они, над которыми — проклятие Аллаха, и ангелов, и людей - всех!

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ
أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ
وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٦٢﴾

163. Долго пребывающими в нём (проклятии) будут они, — не будет облегчена им кара, и не будет дана им отсрочка.

خَالِدِينَ فِيهَا ۖ لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ
الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿١٦٣﴾

164. И Бог ваш — Бог Единый, нет бога, кроме Него, Всемилостивого, Милосердного!

وَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ ۖ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَٰنُ
١٩ ع ١١ ٣ الرَّحِيمُ ﴿١٦٤﴾

Р. 20

165. Воистину, в сотворении небес и земли, и в смене ночи и дня, и в кораблях, которые плавают по морю с тем, что даёт людям пользу; и в воде той, которую Аллах ниспослал с неба, которою затем Он оживил землю после смерти её, и распространил по ней всяких животных; и в смене ветров, и в облаках, подчинённых, между небом и землёй, — несомненно, — знамения для людей, которые разумеют!

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَ
اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْفُلْكِ الَّتِي
تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ وَ
مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ
فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ
فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَتَصْرِيفِ
الرِّيَاحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ
وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٦٥﴾

166. И среди людей есть такие, которые принимают (богов), кроме Аллаха, (в качестве) равных (Ему); они любят их любовью, подобной любви к Аллаху. Но те, которые уверовали, сильнее в любви к Аллаху. О если бы те, которые нечестивы, поняли, как когда увидят они кару, что вся сила целиком принадлежит Аллаху, и Аллах Суров в наказании!

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّتَّخِذُ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ
اَنْدَادًا يُّحِبُّوْنَهُمْ كَحُبِّ اللّٰهِ ؕ وَ
الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَشَدُّ حُبًّا لِّلّٰهِ ؕ وَلَوْ يَرَى
الَّذِيْنَ ظَلَمُوْٓا اِذْ يَرَوْنَ الْعَذَابَ ۙ
اَنَّ الْقُوَّةَ لِلّٰهِ جَمِيْعًا ۙ وَّ اَنَّ اللّٰهَ
شَدِيْدُ الْعَذَابِ ﴿١٦٦﴾

167. Когда отрекутся те, за которыми следовали, от тех, которые следовали, и увидят они кару, и разорвутся их связи.

اِذْ تَبَرَّاَ الَّذِيْنَ اتُّبِعُوْا مِنَ الَّذِيْنَ
اتَّبَعُوْا وَرَاَوُا الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ
الْاَسْبَابُ ﴿١٦٧﴾

168. И скажут те, которые следовали: «О, если бы было возможно для нас возвращение, чтобы мы отреклись от них, так же, как они отреклись от нас!» Так Аллах явит им горестными дела их, и они — не выходящие из Огня!

وَقَالَ الَّذِيْنَ اتَّبَعُوْا لَوْ اَنَّ لَنَا كَرَّةً
فَنَتَبَرَّاَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوْا مِنَّا ؕ
كَذٰلِكَ يُرِيْهِمُ اللّٰهُ اَعْمَالَهُمْ
حَسَرٰتٍ عَلَيْهِمْ ؕ وَمَا هُمْ بِخٰرِجِيْنَ
ع مِنَ النَّارِ ﴿١٦٨﴾

Р. 21

169. О люди! Вкушайте из того, что на земле дозволенное и благое, и не следуйте по стопам сатаны. Воистину, он для вас — явный враг!

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ كُلُوْا مِمَّا فِى الْاَرْضِ
حَلٰلًا طَيِّبًا ۖ وَّلَا تَتَّبِعُوْا خُطُوٰتِ
الشَّيْطٰنِ ؕ اِنَّهٗ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ ﴿١٦٩﴾

170. Он приказывает вам только зло и мерзость, и чтобы говорили вы против Аллаха то, чего вы не знаете.

اِنَّمَا يَاْمُرُكُمْ بِالسُّوْٓءِ وَالْفَحْشَآءِ وَاَنْ
تَقُوْلُوْا عَلَى اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿١٧٠﴾

171. И когда говорится им: «Следуйте тому, что ниспослал Аллах!» — они говорят: «Нет! Мы последуем тому, на чём стояли отцы наши!» Как, даже если отцы их ничего не разумели и не следовали они наставлению?

وَاِذَا قِيْلَ لَهُمُ اتَّبِعُوْا مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ
قَالُوْا بَلْ نَتَّبِعُ مَآ اَلْفَيْنَا عَلَيْهِ اٰبَآءَنَا ؕ
اَوَلَوْ كَانَ اٰبَآؤُهُمْ لَا يَعْقِلُوْنَ
شَيْـًٔا وَّلَا يَهْتَدُوْنَ ﴿١٧١﴾

172. И пример тех, которые не уверовали, подобен примеру того, кто, крича, взывает к тем, кто не слышит ничего, кроме зова и окли-

وَمَثَلُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا كَمَثَلِ الَّذِىْ
يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ اِلَّا دُعَآءً وَّنِدَآءً ؕ

ка: глухие, немые, слепые, — так что не разумеют они!

صُمٌّۢ بُكْمٌ عُمْيٌ فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٧٢﴾

173. О вы, те, которые уверовали! Вкушайте из благ, которыми Мы наделили вас, и благодарите Аллаха, если Ему вы поклоняетесь.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُلُوا۟ مِن طَيِّبَٰتِ
مَا رَزَقْنَٰكُمْ وَٱشْكُرُوا۟ لِلَّهِ إِن كُنتُمْ
إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١٧٣﴾

174. Он запретил вам лишь мертвечину, и кровь, и мясо свиньи, и то, над чем было произнесено другое (имя), нежели имя Аллаха. А тот кто вынужден, не будучи нечестивцем и преступающим пределы, то нет на нём никакого греха. Воистину, Аллах — Всепрощающий, Милосердный!

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ ٱلْمَيْتَةَ وَٱلدَّمَ وَ
لَحْمَ ٱلْخِنزِيرِ وَمَآ أُهِلَّ بِهِۦ لِغَيْرِ ٱللَّهِ ۖ
فَمَنِ ٱضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَآ
إِثْمَ عَلَيْهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٧٤﴾

175. Воистину, те, которые скрывают то, что ниспослал Аллах из Книги, и берут за это ничтожную цену, — не поглощают они в животы свои ничего, кроме Огня. И не заговорит с ними Аллах в День Воскресения, и не очистит их, и для них — кара мучительная!

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ
مِنَ ٱلْكِتَٰبِ وَيَشْتَرُونَ بِهِۦ ثَمَنًا قَلِيلًا ۙ
أُو۟لَٰٓئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِى بُطُونِهِمْ إِلَّا
ٱلنَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ ٱللَّهُ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ وَ
لَا يُزَكِّيهِمْ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٥﴾

176. Это — те, которые купили заблуждение за наставление и наказание за прощение. О как же терпеливы они к Огню!

أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُا۟ ٱلضَّلَٰلَةَ
بِٱلْهُدَىٰ وَٱلْعَذَابَ بِٱلْمَغْفِرَةِ ۚ فَمَآ
أَصْبَرَهُمْ عَلَى ٱلنَّارِ ﴿١٧٦﴾

177. Это потому, что Аллах ниспослал Книгу с истиной. И, воистину, те, которые (пребывают) в разногласии о Книге, несомненно, (погрязли) в раздоре далёком (от истины).

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ نَزَّلَ ٱلْكِتَٰبَ بِٱلْحَقِّ ۗ وَ
إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱخْتَلَفُوا۟ فِى ٱلْكِتَٰبِ لَفِى ٢١
الربع شِقَاقٍۭ بَعِيدٍ ﴿١٧٧﴾

Р. 22

178. Не в том добродетельность, чтобы вы обращали лица ваши в сторону востока или запада, а добродетельность (принадлежит) тому, кто уверовал в Аллаха, и в Последний День, и в ангелов, и в Книгу, и в пророков, и отдавал

لَّيْسَ ٱلْبِرَّ أَن تُوَلُّوا۟ وُجُوهَكُمْ قِبَلَ
ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ وَلَٰكِنَّ ٱلْبِرَّ مَنْ
ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةِ
وَٱلْكِتَٰبِ وَٱلنَّبِيِّۦنَ ۚ وَءَاتَى ٱلْمَالَ عَلَىٰ حُبِّهِۦ
ذَوِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَٰمَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينَ وَٱبْنَ

имущество, несмотря на любовь к нему, близким, и сиротам, и беднякам, и путникам, и просящим, и на освобождение рабов, и выстаивал молитву, и платил закаат, — и исполняющие обеты свои, когда обещают они, и терпеливые в несчастии и в скорби, и во время столкновения, — это те, которые правдивы, и это они — богобоязненны.*

السَّبِيلِ وَالسَّآئِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ
وَأَقَامَ الصَّلَوٰةَ وَآتَى الزَّكَوٰةَ وَ
الْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا وَ
الصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَآءِ وَالضَّرَّآءِ وَ
حِينَ الْبَأْسِ أُولَٰٓئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا
وَأُولَٰٓئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿١٧٨﴾

179. О вы, те, которые уверовали! Предписано вам возмездие за убитых: свободный—за свободного, и раб — за раба, и женщина — за женщину. А кому прощено будет что-либо братом его, то — должно следовать общеизвестному и возмещать ему благодеянием. Это — облегчение от Владыки вашего и милосердие; а кто преступит после этого, то для него — кара мучительная!

يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ
الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلَى الْحُرُّ بِالْحُرِّ وَ
الْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْأُنْثَىٰ بِالْأُنْثَىٰ
فَمَنْ عُفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتِّبَاعٌ
بِالْمَعْرُوفِ وَأَدَآءٌ إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ
ذَٰلِكَ تَخْفِيفٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ
فَمَنِ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿١٧٩﴾

180. И для вас в (законе) возмездия — жизнь, о обладающие разумом, чтобы стали вы богобоязненны.

وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَوٰةٌ يَٰٓأُولِي
الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٨٠﴾

181. Предписано вам, когда приходит к кому-нибудь из вас смерть, если оставляет он какое-либо добро, оставить завещание для родителей и близких согласно общеизвестному (обычаю), как обязанность для богобоязненных.

كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ
الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةُ
لِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ بِالْمَعْرُوفِ
حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ ﴿١٨١﴾

182. А кто изменит его (завещание) после того, как он слышал его, то грех этого будет только на тех, которые изменяют его. Воистину, Аллах — Всеслышащий, Всезнающий!

فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَمَا سَمِعَهُ فَإِنَّمَآ
إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ إِنَّ
اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٨٢﴾

183. Кто же опасается от завещателя уклонения или греха, и примирит

فَمَنْ خَافَ مِنْ مُوصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا
فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلَآ إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ

* 178. Этот перевод слова «*аль-бирру*» смотрите в книге «Имлау ма манна бихир-Рахману»

между ними (наследниками), то нет никакого греха на нём. Воистину, Аллах — Всепрощающий, Милосердный!

ع ٢٢ ٦ ٦ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٨٣﴾

Р. 23

184. О вы, те, которые уверовали! Предписан вам пост, подобно тому, как он был предписан тем, кто был до вас, чтобы были вы богобоязненны!

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُتِبَ عَلَيْكُمُ
ٱلصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٨٤﴾

185. (Предписан он) на отсчитанные дни; а тот, кто болен из вас или в пути, то — на такое же число из других дней. И на тех, которые могут это, — искупление: кормление бедняка. И кто по доброй воле сделает какое-либо благо, то это — лучше для него. А чтобы вы постились, — лучше для вас, если вы знаете. *

أَيَّامًا مَّعْدُودَٰتٍ ۚ فَمَن كَانَ مِنكُم
مَّرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ۚ
وَعَلَى ٱلَّذِينَ يُطِيقُونَهُۥ فِدْيَةٌ طَعَامُ
مِسْكِينٍ ۖ فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ
لَّهُۥ ۚ وَأَن تَصُومُوا۟ خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ إِن كُنتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿١٨٥﴾

186. Месяц Рамадан — (это месяц), в котором был ниспослан Коран как наставление для людей и как ясное знамение наставления и различения. Так что тот из вас, кто застаёт этот месяц, пусть постится в нём, а тот, кто болен или в пути, то (пусть постится) — (такое же) число из других дней. Аллах желает для вас облегчения и не желает Он для вас затруднения, и чтобы завершили вы число (дней), и чтобы возвеличивали вы Аллаха за то, что Он наставил вас, и чтобы благодарили вы.

شَهْرُ رَمَضَانَ ٱلَّذِىٓ أُنزِلَ فِيهِ ٱلْقُرْءَانُ
هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَٰتٍ مِّنَ ٱلْهُدَىٰ وَ
ٱلْفُرْقَانِ ۚ فَمَن شَهِدَ مِنكُمُ ٱلشَّهْرَ
فَلْيَصُمْهُ ۖ وَمَن كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ
فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ۗ يُرِيدُ ٱللَّهُ بِكُمُ
ٱلْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ ٱلْعُسْرَ وَ
لِتُكْمِلُوا۟ ٱلْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا۟ ٱللَّهَ عَلَىٰ
مَا هَدَىٰكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٨٦﴾

---

* 185. В этом аяте выражение «*ютикунаху*» имеет два смысла, поскольку сам этот глагол имеет два смысла: отменяющий и утверждающий. Первый из смыслов – «те, которые смогут», и второй – «те, которые не смогут». Это значит, что те, которые испытывают временные затруднения или больны во время Рамадана и по этим причинам временно не могут держать пост, должны, если могут, заплатить *фидия* (искупление) за пропущенные дни поста, но они обязаны будут держать пост пропущенное число дней в другое время.

187. И когда спрашивают тебя слуги Мои обо Мне, то, воистину, Я — близок, Я отвечаю мольбе взывающего, когда он взывает ко Мне. Пусть же будут они послушны Мне и пусть уверуют в Меня, чтобы получили они наставление.

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي
قَرِيبٌ ۖ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا
دَعَانِ ۖ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي
لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ ﴿١٨٧﴾

188. Дозволена вам в ночь поста близость с жёнами вашими: они — одеяние для вас, и вы — одеяние для них. Ведает Аллах, что вы были несправедливы к себе, так что Он обратился к вам с милостью и простил вас. И теперь будьте близки с ними, и желайте того, что предписал для вас Аллах. Ешьте и пейте, пока не станет различаться для вас белая нить от чёрной нити на заре, потом выполняйте пост до ночи. И не будьте близки с ними, когда вы уединённо пребываете в мечети. Таковы границы Аллаха, не приближайтесь же к ним! Так разъясняет Аллах знамения Свои людям, чтобы были они богобоязненны.*

أُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَىٰ
نِسَائِكُمْ ۚ هُنَّ لِبَاسٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ
لِبَاسٌ لَهُنَّ ۗ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ
تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا
عَنْكُمْ ۖ فَالْآنَ بَاشِرُوهُنَّ وَابْتَغُوا مَا
كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ ۚ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا
حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ
الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ۖ ثُمَّ أَتِمُّوا
الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ ۚ وَلَا تُبَاشِرُوهُنَّ وَ
أَنْتُمْ عَاكِفُونَ ۙ فِي الْمَسَاجِدِ ۗ تِلْكَ
حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرَبُوهَا ۗ كَذَٰلِكَ
يُبَيِّنُ اللَّهُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ
يَتَّقُونَ ﴿١٨٨﴾

189. И не поглощайте имущества ваши между собой путём обмана и не предлагайте из них судьям, чтобы вы могли поглотить часть из имущества людей посредством греха, когда вы знаете.

وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ
وَتُدْلُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا
مِنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ ٢٣
تَعْلَمُونَ ﴿١٨٩﴾ ع ٦ ٧

Р. 24

190. Они спрашивают тебя о новолуниях. Скажи: «Они — способ определения времени для людей и

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَهِلَّةِ ۖ قُلْ هِيَ
مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ ۗ وَلَيْسَ الْبِرُّ

---

* 188. Слова «*Ведает Аллах, что вы были несправедливы к себе*» означают, что сподвижники Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) не имели близости со своими жёнами в ночи Рамадана, и в этом аяте даётся разрешение иметь такие отношения в ночи Рамадана. В другом аяте содержится запрет иметь интимные отношения только для находящихся в состоянии «*этикаф*» (пребывание в мечети последние десять дней Рамадана). В этом аяте говорится также о белой и чёрной нити, но это не значит, что человек, стоя в темноте, должен пытаться различить чёрную и белую нить. Это лишь значит, что «*сахар*» (время приёма пищи до наступления рассвета в дни Рамадана) заканчивается с появлением первой полоски света.

(времени) хаджа». И не в том добродетельность, что вы входите в дома с заднего двора их, а добродетельность (принадлежит) тому, кто богобоязнен. И входите в дома через (передние) двери их, и бойтесь Аллаха, чтобы вы преуспели.

بِاَنْ تَاْتُوا الْبُيُوْتَ مِنْ ظُهُوْرِهَا وَ
لٰكِنَّ الْبِرَّ مَنِ اتَّقٰى ۚ وَاْتُوا الْبُيُوْتَ
مِنْ اَبْوَابِهَا ۠ وَاتَّقُوا اللّٰهَ لَعَلَّكُمْ
تُفْلِحُوْنَ ﴿١٩٠﴾

191. И сражайтесь на пути Аллаха с теми, кто сражается с вами, но не преступайте пределов. Воистину, Аллах не любит преступающих.

وَ قَاتِلُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ الَّذِيْنَ
يُقَاتِلُوْنَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوْا ؕ اِنَّ اللّٰهَ
لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِيْنَ ﴿١٩١﴾

192. И убивайте их (во время войны) там, где вы найдёте их, и изгоняйте их оттуда, откуда они вас изгнали, а смута — тяжелее, чем убийство. И не сражайтесь с ними у Священной Мечети, пока они не станут сражаться там с вами. Если же они станут сражаться с вами, то убивайте их: таково наказание неверных!

وَاقْتُلُوْهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوْهُمْ وَ
اَخْرِجُوْهُمْ مِّنْ حَيْثُ اَخْرَجُوْكُمْ وَ
الْفِتْنَةُ اَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ ۚ وَ لَا
تُقٰتِلُوْهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
حَتّٰى يُقٰتِلُوْكُمْ فِيْهِ ۚ فَاِنْ قٰتَلُوْكُمْ
فَاقْتُلُوْهُمْ ؕ كَذٰلِكَ جَزَآءُ
الْكٰفِرِيْنَ ﴿١٩٢﴾

193. Если же они прекратят (сражаться), то — воистину, Аллах — Всепрощающий, Милосердный!

فَاِنِ انْتَهَوْا فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٩٣﴾

194. И сражайтесь с ними, пока не будет больше смуты, и (пока) религия не будет (только) ради Аллаха, а если они прекратят, то нет притеснения, кроме как притеснителям. *

وَقٰتِلُوْهُمْ حَتّٰى لَا تَكُوْنَ فِتْنَةٌ وَّ
يَكُوْنَ الدِّيْنُ لِلّٰهِ ؕ فَاِنِ انْتَهَوْا فَلَا
عُدْوَانَ اِلَّا عَلَى الظّٰلِمِيْنَ ﴿١٩٤﴾

195. Священный месяц — за священный месяц, и за нарушение священного – возмездие. Кто же преступает против вас, то и вы преступайте против него в той же мере, в какой он преступил против вас. И

اَلشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَ
الْحُرُمٰتُ قِصَاصٌ ؕ فَمَنِ اعْتَدٰى
عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوْا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا
اعْتَدٰى عَلَيْكُمْ ۠ وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاعْلَمُوْٓا

* 194. В словах «и сражайтесь с ними» содержится приказ сражаться с теми, которые принуждают людей отречься от своей веры. Поэтому разрешается война в целях самообороны против тех, которые принуждают с помощью меча отказаться от своей веры до тех пор, пока они не прекратят делать это.

бойтесь Аллаха, и знайте, что Аллах с богобоязненными! *

اَنَّ اللّٰهَ مَعَ الْمُتَّقِيْنَ ﴿١٩٥﴾

196. И расходуйте на пути Аллаха, и не ввергайте (себя) своими руками в погибель, и благодетельствуйте, — воистину, Аллах любит благодетельных!

وَاَنْفِقُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَلَا تُلْقُوْا
بِاَيْدِيْكُمْ اِلَى التَّهْلُكَةِ ۛۖ وَاَحْسِنُوْا ۛ
اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿١٩٦﴾

197. И совершайте хадж (паломничество) и умру (малое паломничество) для Аллаха. Если же что-то препятствует вам, то — (принесите в жертву) то, что легко доступно из жертвенных животных. И не брейте голов своих до тех пор, пока не дойдёт пожертвование до своего назначенного места. А тот из вас, кто недомогает или у него какая-либо болезнь головы, то (для него) - искупление постом, или милостынею, или жертвоприношением. А когда вы в безопасности, то тот, кто совмещает умру с хаджем, (пусть принесёт в жертву) то, что легко доступно из жертвенных животных; а кто не найдёт (возможности), то — (пусть) постится он три дня во время хаджа и семь, когда вы вернётесь; это — десять полных (дней). Это — для тех, у кого семья не обитает при Священной Мечети. И бойтесь Аллаха, и знайте, что Аллах Суров в наказании!

وَاَتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلّٰهِ ؕ فَاِنْ
اُحْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ ۚ وَلَا
تَحْلِقُوْا رُءُوْسَكُمْ حَتّٰى يَبْلُغَ الْهَدْيُ
مَحِلَّهٗ ؕ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيْضًا اَوْ
بِهٖۤ اَذًى مِّنْ رَّاْسِهٖ فَفِدْيَةٌ مِّنْ
صِيَامٍ اَوْ صَدَقَةٍ اَوْ نُسُكٍ ۚ فَاِذَاۤ
اَمِنْتُمْ ۟ فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ اِلَى
الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ ۚ
فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلٰثَةِ اَيَّامٍ فِي
الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ اِذَا رَجَعْتُمْ ؕ تِلْكَ
عَشَرَةٌ كَامِلَةٌ ؕ ذٰلِكَ لِمَنْ لَّمْ يَكُنْ
اَهْلُهٗ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ؕ وَ
اتَّقُوا اللّٰهَ وَاعْلَمُوْۤا اَنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ
الْعِقَابِ ﴿١٩٧﴾ ع ۲٤ ۸ ۸

Р. 25

198. Хадж (предписан вам) в известные месяцы, и кто обязался в них совершить хадж, то не должно быть во время хаджа никаких неподобающих разговоров и ничего порочного, ни препирательства; и что бы доброго вы ни сделали,

اَلْحَجُّ اَشْهُرٌ مَّعْلُوْمٰتٌ ۚ فَمَنْ فَرَضَ
فِيْهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوْقَ ۙ وَلَا
جِدَالَ فِي الْحَجِّ ؕ وَمَا تَفْعَلُوْا مِنْ
خَيْرٍ يَّعْلَمْهُ اللّٰهُ ؔ وَتَزَوَّدُوْا فَاِنَّ
خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوٰى ۫ وَاتَّقُوْنِ يٰۤاُولِي

* 195. В те месяцы, в которые обычно запрещено сражаться, разрешается сражаться в тех случаях когда противник, не уважая этих священных месяцев, нападает на вас, то есть не надо сидеть сложа руки, не защищая себя.

узнает об этом Аллах. И запасайтесь в путь, и, воистину, наилучший из запасов — праведность. И бойтесь Меня, о обладающие разумом!

الْأَلْبَابِ ﴿١٩٨﴾

199. Нет для вас никакого греха в том, чтобы искали вы милости от Владыки вашего. Когда же вернётесь вы с Арафата, то поминайте Аллаха у Маш’ар-иль-Харам (Священного места). И поминайте Его, как Он наставил вас, хотя были вы до этого, несомненно, из заблуждающихся.

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِّنْ
رَّبِّكُمْ ۗ فَإِذَا أَفَضْتُمْ مِّنْ عَرَفَاتٍ
فَاذْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ ۖ
وَاذْكُرُوهُ كَمَا هَدَاكُمْ ۚ وَإِنْ
كُنْتُمْ مِّنْ قَبْلِهِ لَمِنَ الضَّالِّينَ ﴿١٩٩﴾

200. Затем возвращайтесь оттуда, откуда возвращаются люди, и просите у Аллаха прощения, - воистину, Аллах — Всепрощающий, Милосердный!

ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ النَّاسُ
وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿٢٠٠﴾

201. Когда же вы завершите свои обряды поклонения, то поминайте Аллаха, подобно тому, как поминаете вы отцов ваших или ещё более сильным поминанием. И среди людей есть такие, которые говорят: «О Владыка наш! Даруй нам (все дары) в этой жизни», и не будет для них в жизни будущей никакой доли.

فَإِذَا قَضَيْتُمْ مَّنَاسِكَكُمْ فَاذْكُرُوا
اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ آبَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ
ذِكْرًا ۗ فَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا
آتِنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ
مِنْ خَلَاقٍ ﴿٢٠١﴾

202. И среди них есть такие, которые говорят: «О Владыка наш! Даруй нам в этой жизни благо, и — в жизни будущей благо, и спаси нас от наказания Огня».

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي
الدُّنْيَا حَسَنَةً وَّفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً
وَّقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿٢٠٢﴾ النصف

203. Эти — те, для которых есть доля от того, что они приобрели, — воистину, Аллах Быстр в расчёте!

أُولَٰئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا ۚ وَاللَّهُ
سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٢٠٣﴾

204. И поминайте Аллаха в исчисленные дни. Тот, кто поторопится (совершить обряды) в два дня, то нет никакого греха на нём, и кто отстанет, то нет и на нём греха; это — для того, кто богобоязнен. И

وَاذْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ ۗ
فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ ۚ
وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ ۙ لِمَنِ اتَّقَىٰ ۗ
وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ إِلَيْهِ

бойтесь Аллаха и знайте, что к Нему вы будете собраны!

تُحْشَرُوْنَ ﴿٢٠٤﴾

205. И из людей есть такой, речь которого о мирской жизни восхищает тебя, и он призывает Аллаха в свидетели того, что в сердце его, хотя он — самый непримиримый спорщик.

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُّعْجِبُكَ قَوْلُهٗ فِي
الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَيُشْهِدُ اللّٰهَ عَلٰى مَا
فِيْ قَلْبِهٖ وَهُوَ اَلَدُّ الْخِصَامِ ﴿٢٠٥﴾

206. И когда у него власть, то он снуёт по земле, чтобы сеять раздор на ней и, чтобы губить и посевы, и потомство, — а Аллах не любит раздора!

وَاِذَا تَوَلّٰى سَعٰى فِي الْاَرْضِ لِيُفْسِدَ
فِيْهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ وَاللّٰهُ
لَا يُحِبُّ الْفَسَادَ ﴿٢٠٦﴾

207. И когда говорится ему: «Бойся Аллаха!», то (гордыня) достоинства приводит его ко греху. Достаточно же ему преисподней, и как скверно это пристанище!

وَاِذَا قِيْلَ لَهُ اتَّقِ اللّٰهَ اَخَذَتْهُ
الْعِزَّةُ بِالْاِثْمِ فَحَسْبُهٗ جَهَنَّمُ وَ
لَبِئْسَ الْمِهَادُ ﴿٢٠٧﴾

208. И из людей есть такие, которые продают самих себя (Аллаху), желая снискать довольство Аллаха, и Аллах — Сострадателен к слугам!

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّشْرِيْ نَفْسَهُ
ابْتِغَآءَ مَرْضَاتِ اللّٰهِ وَاللّٰهُ رَءُوْفٌ
بِالْعِبَادِ ﴿٢٠٨﴾

209. О вы, те, которые уверовали! Входите в покорность (Аллаху) полностью и не следуйте по стопам сатаны, — воистину, он для вас — явный враг!

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا ادْخُلُوْا فِي
السِّلْمِ كَآفَّةً وَلَا تَتَّبِعُوْا خُطُوٰتِ
الشَّيْطٰنِ اِنَّهٗ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ ﴿٢٠٩﴾

210. И если вы оскользнётесь после того, как пришли к вам ясные знамения, то знайте, что Аллах — Всемогущий, Мудрый!

فَاِنْ زَلَلْتُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا جَآءَتْكُمُ الْبَيِّنٰتُ
فَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿٢١٠﴾

211. Не того ли только ждут они, чтобы пришёл к ним Аллах в сени облаков, и ангелы, и дело было бы решено? И к Аллаху возвращаются все дела.

هَلْ يَنْظُرُوْنَ اِلَّآ اَنْ يَّاْتِيَهُمُ اللّٰهُ فِيْ
ظُلَلٍ مِّنَ الْغَمَامِ وَالْمَلٰٓئِكَةُ وَقُضِيَ
ع ٢٥ ١٤ ٩ الْاَمْرُ وَاِلَى اللّٰهِ تُرْجَعُ الْاُمُوْرُ ﴿٢١١﴾

Р. 26

212. Спроси сынов Израиля: сколько Мы даровали им знамений ясных? А если кто изменяет благо

سَلْ بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ كَمْ اٰتَيْنٰهُمْ مِّنْ
اٰيَةٍ بَيِّنَةٍ وَمَنْ يُّبَدِّلْ نِعْمَةَ اللّٰهِ

Аллаха после того, как оно пришло к нему, то, воистину, — Аллах Суров в наказании!

مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُ فَإِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ
ٱلْعِقَابِ ﴿٢١٢﴾

213. Приукрашена для тех, которые не уверовали, мирская жизнь, и насмехаются они над теми, которые уверовали, но те, которые богобоязненны, будут выше их в День Воскресения. И Аллах наделяет кого угодно Ему, без меры!

زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا وَ
يَسْخَرُونَ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ۘ وَ
ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ فَوْقَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ
وَٱللَّهُ يَرْزُقُ مَن يَشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢١٣﴾

214. Род человеческий был одной общиной, и воздвиг Аллах пророков благовестниками и увещевателями, и ниспослал Он с ними Книгу с истиной, чтобы рассудил Он между людьми в том, относительно чего они в ней расходились. И никто не расходился о ней, кроме тех, которым была дарована она, после того, как пришли к ним знамения ясные, — из-за мятежной зависти друг к другу. И Аллах, по соизволению Своему, наставил тех, которые уверовали, относительно истины, из-за которой они расходились. И Аллах наставляет, кого угодно Ему, на прямой путь. *

كَانَ ٱلنَّاسُ أُمَّةً وَٰحِدَةً فَبَعَثَ
ٱللَّهُ ٱلنَّبِيِّۦنَ مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَ
أَنزَلَ مَعَهُمُ ٱلْكِتَٰبَ بِٱلْحَقِّ لِيَحْكُمَ
بَيْنَ ٱلنَّاسِ فِيمَا ٱخْتَلَفُوا۟ فِيهِ ۚ وَمَا
ٱخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا ٱلَّذِينَ أُوتُوهُ مِنۢ بَعْدِ
مَا جَآءَتْهُمُ ٱلْبَيِّنَٰتُ بَغْيًۢا بَيْنَهُمْ ۖ
فَهَدَى ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لِمَا ٱخْتَلَفُوا۟
فِيهِ مِنَ ٱلْحَقِّ بِإِذْنِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ يَهْدِى
مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٢١٤﴾

215. Неужели вы считаете, что войдёте вы в Рай, тогда как не пришло ещё к вам подобное тому, что пришло к тем, которые прошли прежде вас? Коснулась их беда, и несчастье, и были они потрясаемы до тех пор, пока посланник и те, которые с ним, не сказали: «Когда же (придёт) помощь Аллаха?»

أَمْ حَسِبْتُمْ أَن تَدْخُلُوا۟ ٱلْجَنَّةَ وَلَمَّا
يَأْتِكُم مَّثَلُ ٱلَّذِينَ خَلَوْا۟ مِن قَبْلِكُم ۖ
مَّسَّتْهُمُ ٱلْبَأْسَآءُ وَٱلضَّرَّآءُ وَزُلْزِلُوا۟
حَتَّىٰ يَقُولَ ٱلرَّسُولُ وَٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ مَعَهُۥ مَتَىٰ نَصْرُ ٱللَّهِ ۗ أَلَآ إِنَّ

---

* 214. До появления пророка большинство людей бывает одинаково порочным, распутным и творящим злые дела. В этом люди не отличаются друг от друга, даже если они веруют в предыдущих пророков. Это является общим правилом для всех народов, даже если среди них есть верующие люди. После того, как становятся ясными приказы и запреты пророка, расхождение людей с пророком делит их на две группы: верующих в этого пророка и отвергающих его.

Внемлите! Воистину, помощь Аллаха близка!

نَصْرَ اللّٰهِ قَرِيْبٌ ﴿٢١٥﴾

216. Они спрашивают тебя: что им расходовать? Скажи: «Что бы ни расходовали вы из благ, то надлежит это родителям, и близким, и сиротам, и бедным, и путникам. И что бы вы ни сделали из добра, то,— воистину, Аллах— Знающий это».

يَسْـَٔلُوْنَكَ مَاذَا يُنْفِقُوْنَ ۬ قُلْ مَآ
اَنْفَقْتُمْ مِّنْ خَيْرٍ فَلِلْوَالِدَيْنِ وَ
الْاَقْرَبِيْنَ وَالْيَتٰمٰى وَالْمَسٰكِيْنِ وَابْنِ
السَّبِيْلِ ؕ وَمَا تَفْعَلُوْا مِنْ خَيْرٍ فَاِنَّ اللّٰهَ
بِهٖ عَلِيْمٌ ﴿٢١٦﴾

217. Предписано вам сражение, хотя оно ненавистно для вас. И, может быть, что вы ненавидите что-нибудь, а оно для вас наилучшее, и, может быть, что вы любите что-нибудь, а оно для вас наихудшее, — и Аллах знает, а вы не знаете!

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَّكُمْ ۚ
وَعَسٰٓى اَنْ تَكْرَهُوْا شَيْـًٔا وَّهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۚ
٢٦ وَعَسٰٓى اَنْ تُحِبُّوْا شَيْـًٔا وَّهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ ؕ وَ
ع ١٠ اللّٰهُ يَعْلَمُ وَاَنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿٢١٧﴾

Р. 27

218. Они спрашивают тебя о священном месяце — о сражении во время него. Скажи: «Сражение во время него великий (грех), но отвращение от пути Аллаха, и неверие в Него, и отвращение от Священной Мечети и изгнание из неё обитателей её— более великий (грех) пред Аллахом, а смута — ещё больше, чем убийство!» И они не перестанут сражаться с вами до тех пор, пока не отвратят вас от религии вашей, если смогут они. И тот из вас, кто отступится от своей веры, затем умрёт, будучи неверным, то это те, дела которых стали тщетными в этой жизни и в будущей! И эти— обитатели Огня, они в нём — долго пребывающие!

يَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيْهِ ؕ
قُلْ قِتَالٌ فِيْهِ كَبِيْرٌ ؕ وَ صَدٌّ عَنْ
سَبِيْلِ اللّٰهِ وَكُفْرٌۢ بِهٖ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۗ
وَاِخْرَاجُ اَهْلِهٖ مِنْهُ اَكْبَرُ عِنْدَ اللّٰهِ ۚ وَ
الْفِتْنَةُ اَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ ؕ وَلَا
يَزَالُوْنَ يُقَاتِلُوْنَكُمْ حَتّٰى يَرُدُّوْكُمْ
عَنْ دِيْنِكُمْ اِنِ اسْتَطَاعُوْا ؕ وَمَنْ يَّرْتَدِدْ
مِنْكُمْ عَنْ دِيْنِهٖ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ
فَاُولٰٓئِكَ حَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ فِى الدُّنْيَا وَ
الْاٰخِرَةِ ۚ وَاُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ هُمْ
فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿٢١٨﴾

219. Воистину, те, которые уверовали и которые переселились и сражались на пути Аллаха, они — те, которые надеются на милость Аллаха, и Аллах — Всепрощающий, Милосердный!

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ الَّذِيْنَ
هَاجَرُوْا وَجٰهَدُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۙ
اُولٰٓئِكَ يَرْجُوْنَ رَحْمَتَ اللّٰهِ ؕ وَاللّٰهُ
غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٢١٩﴾

يَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَ الْمَيْسِرِ ؕ
قُلْ فِيْهِمَآ اِثْمٌ كَبِيْرٌ وَّ مَنَافِعُ
لِلنَّاسِ ؗ وَاِثْمُهُمَآ اَكْبَرُ مِنْ نَّفْعِهِمَا ؕ
وَيَسْـَٔلُوْنَكَ مَاذَا يُنْفِقُوْنَ ؕ قُلِ الْعَفْوَ ؕ
كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمُ الْاٰيٰتِ
لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُوْنَ ﴿٢٢٠﴾

220. Они спрашивают тебя о вине и азартных играх. Скажи: «В них обоих — великий грех, но есть и польза для людей, но грех их более велик, чем польза их обоих». И они спрашивают тебя: что расходовать им? Скажи: «Излишек». Так разъясняет Аллах для вас знамения, чтобы размышляли вы *

فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ ؕ وَيَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ
الْيَتٰمٰى ؕ قُلْ اِصْلَاحٌ لَّهُمْ خَيْرٌ ؕ وَاِنْ
تُخَالِطُوْهُمْ فَاِخْوَانُكُمْ ؕ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ
الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ ؕ وَلَوْ شَآءَ اللّٰهُ
لَاَعْنَتَكُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿٢٢١﴾

221. об этой жизни и будущей. И они спрашивают тебя о сиротах. Скажи: «(Любое) улучшение для них — благое дело». И если вы объединитесь с ними, то они — братья ваши; и Аллах знает различие сеющего раздор от улучшающего. И если бы Аллах захотел, то Он устроил бы вам затруднение. Воистину, Аллах — Всемогущий, Мудрый!

وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكٰتِ حَتّٰى يُؤْمِنَّ ؕ وَ
لَاَمَةٌ مُّؤْمِنَةٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكَةٍ وَّلَوْ
اَعْجَبَتْكُمْ ۚ وَلَا تُنْكِحُوا الْمُشْرِكِيْنَ
حَتّٰى يُؤْمِنُوْا ؕ وَ لَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ
مِّنْ مُّشْرِكٍ وَّ لَوْ اَعْجَبَكُمْ ؕ اُولٰٓئِكَ
يَدْعُوْنَ اِلَى النَّارِ ۖ وَاللّٰهُ يَدْعُوْٓا اِلَى
الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِاِذْنِهٖ ۚ وَيُبَيِّنُ اٰيٰتِهٖ
٢٧ ع ١١ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ ﴿٢٢٢﴾

222. И не женитесь на многобожницах до тех пор, пока они не уверуют, и, несомненно, верующая рабыня лучше, чем многобожница, хотя бы она (многобожница) и восхищала вас. И не выдавайте (своих женщин) замуж за многобожников до тех пор, пока они не уверуют, и, несомненно, верующий раб — лучше, чем многобожник, хотя бы он и восхищал вас. Эти зовут к Огню, а Аллах зовёт к Раю и прощению по соизволению Своему и разъясняет Он знамения свои людям, чтобы восприняли они назидание!

---

* 220. В этом аяте объясняется данный раз и навсегда закон о разрешённом и запрещённом: разрешаются те вещи, использование которых приносит много пользы и мало вреда, и запрещаются те вещи, которые дают немного пользы, но причиняют много вреда. Употребление алкоголя приносит вред, поэтому употребление даже малого его количества запрещено. При этом применение алкоголя имеет большое значение в медицине и в парфюмерии, но это применение никак не связано с его злоупотреблением.

Р. 28

223. И они спрашивают тебя о месячных. Скажи: «Это — болезненное (состояние)». Отдаляйтесь же от женщин при месячных и не приближайтесь к ним, пока они не очистятся. А когда они очистятся, то приходите к ним так, как повелел вам Аллах. Воистину, Аллах любит обращающихся с покаянием и любит Он очищающихся!

وَيَسْـَٔلُونَكَ عَنِ الْمَحِيْضِ ؕ قُلْ هُوَ
اَذًى فَاعْتَزِلُوا النِّسَآءَ فِى الْمَحِيْضِ
وَلَا تَقْرَبُوْهُنَّ حَتّٰى يَطْهُرْنَ ۚ فَاِذَا
تَطَهَّرْنَ فَأْتُوْهُنَّ مِنْ حَيْثُ اَمَرَكُمُ
اللّٰهُ ؕ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ التَّوَّابِيْنَ وَ
يُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِيْنَ ﴿٢٢٢﴾

224. Ваши жёны — пашня для вас, приходите на пашню вашу, как пожелаете. И предпосылайте (добро) для душ ваших, и бойтесь Аллаха, и знайте, что вы — встречающие Его, - и обрадуй благой вестью верующих! *

نِسَآؤُكُمْ حَرْثٌ لَّكُمْ ۪ فَاْتُوْا حَرْثَكُمْ
اَنّٰى شِئْتُمْ ۫ وَقَدِّمُوْا لِاَنْفُسِكُمْ ؕ وَاتَّقُوا
اللّٰهَ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّكُمْ مُّلٰقُوْهُ ؕ وَبَشِّرِ
الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٢٢٣﴾

225. И не делайте Аллаха предметом клятв ваших, чтобы (избегать) творить добро и быть богобоязненными, и примирять между людьми. И Аллах — Всеслышащий, Всезнающий!

وَلَا تَجْعَلُوا اللّٰهَ عُرْضَةً لِّاَيْمَانِكُمْ
اَنْ تَبَرُّوْا وَتَتَّقُوْا وَتُصْلِحُوْا بَيْنَ
النَّاسِ ؕ وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿٢٢٤﴾

226. Не взыскивает с вас Аллах за суетное в клятвах ваших, но взыскивает Он с вас за то, что приобрели сердца ваши. И Аллах — Всепрощающий, Мягкий!

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللّٰهُ بِاللَّغْوِ فِيْٓ اَيْمَانِكُمْ
وَلٰكِنْ يُّؤَاخِذُكُمْ بِمَا كَسَبَتْ قُلُوْبُكُمْ ؕ
وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ حَلِيْمٌ ﴿٢٢٥﴾

227. Тем, которые клянутся воздерживаться от жён своих, — выжидание (в течение) четырёх месяцев. А если они возвратятся, то, воистину, Аллах — Всепрощающий, Милосердный!

لِلَّذِيْنَ يُؤْلُوْنَ مِنْ نِّسَآئِهِمْ تَرَبُّصُ
اَرْبَعَةِ اَشْهُرٍ ۚ فَاِنْ فَآءُوْ فَاِنَّ اللّٰهَ
غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٢٢٦﴾

228. А если они твёрдо решились на развод, то, воистину, Аллах — Всеслышащий, Всезнающий!

وَاِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَاِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ
عَلِيْمٌ ﴿٢٢٧﴾

---

* 224. Некоторые нечестивые люди, ложно толкуя этот аят считают допустимыми неестественные интимные отношения со своими жёнами. Это — большое нечестие. Здесь слово «*пашня*» означает, что женщина является продолжательницей рода, тогда как в результате неестественных интимных отношений дети никогда не рождаются.

229. И разведённые женщины в ожидании должны блюсти себя три месячных цикла, и не дозволено им, чтобы скрывали они то, что сотворил Аллах в лонах их, если они веруют в Аллаха и в Последний День. И мужья их более достойны вернуть их при этом, если желают они примирения. И для них (женщин) — (есть права), подобно тому, что (у мужчин есть права) на них, как должно. И у мужей над ними — степень. И Аллах — Всемогущий, Мудрый!

وَالْمُطَلَّقٰتُ يَتَرَبَّصْنَ بِاَنْفُسِهِنَّ
ثَلٰثَةَ قُرُوْٓءٍ ؕ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ اَنْ يَّكْتُمْنَ
مَا خَلَقَ اللّٰهُ فِيْٓ اَرْحَامِهِنَّ اِنْ كُنَّ
يُؤْمِنَّ بِاللّٰهِ وَ الْيَوْمِ الْاٰخِرِ ؕ وَ
بُعُوْلَتُهُنَّ اَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِيْ ذٰلِكَ اِنْ
اَرَادُوْٓا اِصْلَاحًا ؕ وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِيْ عَلَيْهِنَّ
بِالْمَعْرُوْفِ ۪ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ ؕ وَ
اللّٰهُ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿٢٢٩﴾ ٢٨ ع ٧ ١٢

Р. 29

230. Развод — двукратен: затем — либо удержать благопристойным образом, либо отпустить с благодеянием. И не дозволено вам брать ничего из того, что вы даровали им (женщинам). Разве только они оба боятся, что не смогут соблюсти пределов Аллаха. А если вы боитесь, что они оба не смогут соблюсти пределов Аллаха, то нет никакого греха над ними обоими в том, чем она себя выкупит. Это — пределы Аллаха. Так не преступайте их! А те, которые преступят пределы Аллаха, они — нечестивы.

اَلطَّلَاقُ مَرَّتٰنِ ۪ فَاِمْسَاكٌۢ بِمَعْرُوْفٍ
اَوْ تَسْرِيْحٌۢ بِاِحْسَانٍ ؕ وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ اَنْ
تَاْخُذُوْا مِمَّآ اٰتَيْتُمُوْهُنَّ شَيْـًٔا اِلَّآ اَنْ
يَّخَافَآ اَلَّا يُقِيْمَا حُدُوْدَ اللّٰهِ ؕ فَاِنْ خِفْتُمْ
اَلَّا يُقِيْمَا حُدُوْدَ اللّٰهِ ۙ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا
فِيْمَا افْتَدَتْ بِهٖ ؕ تِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ فَلَا
تَعْتَدُوْهَا ۚ وَمَنْ يَّتَعَدَّ حُدُوْدَ اللّٰهِ
فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ﴿٢٣٠﴾

231. Если же он дал ей развод, то не дозволена она ему после этого до тех пор, пока не выйдет она замуж за другого, а если тот дал ей развод, то нет никакого греха над ними обоими, чтобы они вернулись друг к другу, если они оба считают, что смогут соблюсти пределы Аллаха. Это — пределы Аллаха; Он разъясняет их для людей, которые знают.

فَاِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهٗ مِنْۢ بَعْدُ حَتّٰى
تَنْكِحَ زَوْجًا غَيْرَهٗ ؕ فَاِنْ طَلَّقَهَا فَلَا
جُنَاحَ عَلَيْهِمَآ اَنْ يَّتَرَاجَعَآ اِنْ ظَنَّآ اَنْ
يُّقِيْمَا حُدُوْدَ اللّٰهِ ؕ وَتِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ
يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَّعْلَمُوْنَ ﴿٢٣١﴾

232. И когда вы дали развод жёнам, и они достигли своего срока, то удерживайте их благопристойным образом или отпускайте их благо-

وَاِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَآءَ فَبَلَغْنَ اَجَلَهُنَّ
فَاَمْسِكُوْهُنَّ بِمَعْرُوْفٍ اَوْ سَرِّحُوْهُنَّ
بِمَعْرُوْفٍ ۪ وَلَا تُمْسِكُوْهُنَّ ضِرَارًا لِّتَعْتَدُوْا ۚ

пристойным образом, но не удерживайте их ради вреда, преступая пределы. А тот, кто делает это, тот вредит душе своей. И не делайте аятов Аллаха мишенью насмешки и помните милость Аллаха к вам, и то, что Он ниспослал вам из Книги и Мудрости, — увещевает Он вас этим. И бойтесь Аллаха, и знайте, что Аллах о всякой вещи — Знающий!

وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُۥ ۚ وَلَا
تَتَّخِذُوٓا۟ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ هُزُوًا ۚ وَٱذْكُرُوا۟
نِعْمَتَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَآ أَنزَلَ عَلَيْكُم
مِّنَ ٱلْكِتَٰبِ وَٱلْحِكْمَةِ يَعِظُكُم بِهِۦ ۚ وَٱتَّقُوا۟
ٱللَّهَ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٣٢﴾ ع ٢٩ ١٣

Р. 30

233. И когда вы дали развод жёнам и они достигли своего предела, то не препятствуйте им вступать в брак с (новыми) мужьями их, когда они согласились между собой, по общеизвестному. Этим увещевается тот из вас, который верует в Аллаха и в Последний День. Это — благороднее для вас и чище. И Аллах знает, а вы не знаете!

وَإِذَا طَلَّقْتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا
تَعْضُلُوهُنَّ أَن يَنكِحْنَ أَزْوَٰجَهُنَّ إِذَا
تَرَٰضَوْا۟ بَيْنَهُم بِٱلْمَعْرُوفِ ۗ ذَٰلِكَ
يُوعَظُ بِهِۦ مَن كَانَ مِنكُمْ يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَ
ٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ ۗ ذَٰلِكُمْ أَزْكَىٰ لَكُمْ وَأَطْهَرُ ۗ وَ
ٱللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٣٣﴾

234. И матери должны кормить детей своих два полных года, — для того, кто хочет завершить кормление. А на том (мужчине), чей младенец, — пропитание их и одежда их, согласно общепринятому. Не возлагается ни на одну душу ничего, кроме посильного для неё. Да не причиняется никакого вреда ни матери из-за ребёнка её, и ни тому, чей младенец, из-за ребёнка его. И на наследнике (отца ребёнка) — то же самое. А если они оба пожелают отлучения от груди по взаимному согласию и совету, то нет никакого греха над ними обоими. А если вы пожелаете попросить выкормить детей ваших, то нет никакого греха над вами, когда вручили вы то, что даёте, согласно общепринятому. И бойтесь Аллаха, и знайте, что Аллах — Видящий то, что вы делаете!

وَٱلْوَٰلِدَٰتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَٰدَهُنَّ حَوْلَيْنِ
كَامِلَيْنِ ۖ لِمَنْ أَرَادَ أَن يُتِمَّ ٱلرَّضَاعَةَ ۚ وَ
عَلَى ٱلْمَوْلُودِ لَهُۥ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ
بِٱلْمَعْرُوفِ ۚ لَا تُكَلَّفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا ۚ
لَا تُضَآرَّ وَٰلِدَةٌۢ بِوَلَدِهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَّهُۥ
بِوَلَدِهِۦ ۚ وَعَلَى ٱلْوَارِثِ مِثْلُ ذَٰلِكَ ۗ
فَإِنْ أَرَادَا فِصَالًا عَن تَرَاضٍ مِّنْهُمَا وَ
تَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا ۗ وَإِنْ أَرَدتُّمْ
أَن تَسْتَرْضِعُوٓا۟ أَوْلَٰدَكُمْ فَلَا جُنَاحَ
عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُم مَّآ ءَاتَيْتُم بِٱلْمَعْرُوفِ ۗ
وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ
بَصِيرٌ ﴿٢٣٤﴾

235. А те из вас, которые умирают и оставляют жён, — то они (жёны)

وَٱلَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَٰجًا

должны блюсти себя в ожидании четыре месяца и десять дней. И когда достигнут они своего предела, то нет никакого греха над вами за то, что они будут делать сами с собою благопристойным образом. И Аллах — Сведущий о том, что вы делаете!

يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَّ
عَشْرًا ۚ فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ
عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِيٓ أَنْفُسِهِنَّ
بِالْمَعْرُوفِ ۗ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢٣٥﴾

236. И нет никакого греха над вами в том, что вы намекнёте о сватовстве женщинам или скроете в душах своих. Аллах знает, что вы будете помнить о них. Но не уславливайтесь с ними втайне, разве только будете говорить им речь благопристойную. И не принимайте твёрдого решения о брачном союзе до тех пор, пока предписанный срок не дойдёт до своего предела, и знайте, что Аллах знает то, что в душах ваших. Остерегайтесь же Его и знайте, что Аллах — Всепрощающий, Мягкий.

وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَّضْتُمْ بِهٖ مِنْ
خِطْبَةِ النِّسَآءِ أَوْ أَكْنَنْتُمْ فِيٓ أَنْفُسِكُمْ ۗ
عَلِمَ اللّٰهُ أَنَّكُمْ سَتَذْكُرُونَهُنَّ وَلٰكِنْ
لَّا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّآ أَنْ تَقُولُوا قَوْلًا
مَّعْرُوفًا ۚ وَلَا تَعْزِمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ
حَتّٰى يَبْلُغَ الْكِتٰبُ أَجَلَهٗ ۗ وَاعْلَمُوٓا أَنَّ
اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا فِيٓ أَنْفُسِكُمْ فَاحْذَرُوهُ ۚ
٣٠ ع ٤ ١٤ وَاعْلَمُوٓا أَنَّ اللّٰهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٢٣٦﴾

Р. 31

237. И нет никакого греха над вами, если дадите вы развод жёнам, пока не коснулись вы их, или не назначили для них должного вознаграждения. И, согласно обычаю, дайте им в пользование (имущество), как должно благодетельным: на состоятельном — (обязанность) по его достатку и на бедном — по достатку его.

لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَّقْتُمُ النِّسَآءَ
مَا لَمْ تَمَسُّوهُنَّ أَوْ تَفْرِضُوا لَهُنَّ
فَرِيضَةً ۖۚ وَّمَتِّعُوهُنَّ ۚ عَلَى الْمُوسِعِ
قَدَرُهٗ وَعَلَى الْمُقْتِرِ قَدَرُهٗ ۚ مَتَاعًا
بِالْمَعْرُوفِ ۚ حَقًّا عَلَى الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٣٧﴾

238. А если вы дадите им развод раньше, чем прикоснётесь к ним, но уже назначив для них должное вознаграждение, то (дайте) — половину того, что вы назначили, разве только, что они простят или простит тот, в руке которого брачный союз. И чтобы вы простили — ближе к богобоязненности. И не забывайте благодеяние между вами, — вои-

وَإِنْ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ
تَمَسُّوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً
فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّآ أَنْ يَعْفُونَ أَوْ
يَعْفُوَا الَّذِي بِيَدِهٖ عُقْدَةُ النِّكَاحِ ۗ
وَأَنْ تَعْفُوٓا أَقْرَبُ لِلتَّقْوٰى ۗ وَلَا
تَنْسَوُا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ ۗ إِنَّ اللّٰهَ بِمَا

تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٣٨﴾

тину, Аллах то, что вы делаете — Видящий!

حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ
الْوُسْطَىٰ وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ ﴿٢٣٩﴾

239. Оберегайте молитвы, и особенно срединную молитву (среди дел), и стойте пред Аллахом покорными. *

فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْ رُكْبَانًا ۖ فَإِذَا
أَمِنتُمْ فَاذْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُم مَّا
لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ ﴿٢٤٠﴾

240. И если вы опасаетесь (чего-то), то (молитесь) пешими или верховыми, когда же вы в безопасности, то поминайте Аллаха так, как Он научил вас, — чего вы (прежде) не знали.

وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنكُمْ وَيَذَرُونَ
أَزْوَاجًا وَصِيَّةً لِّأَزْوَاجِهِم مَّتَاعًا إِلَى
الْحَوْلِ غَيْرَ إِخْرَاجٍ ۚ فَإِنْ خَرَجْنَ فَلَا
جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنفُسِهِنَّ
مِن مَّعْرُوفٍ ۗ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٤١﴾

241. А те из вас, которые умирают и оставляют жён — завещание для жён их — пользование (имуществом) до года без изгнания. А если они уйдут, то нет никакого греха на вас в том, что они сделают в отношении себя по общеизвестному. И Аллах — Всемогущий, Мудрый!

وَلِلْمُطَلَّقَاتِ مَتَاعٌ بِالْمَعْرُوفِ ۖ حَقًّا
عَلَى الْمُتَّقِينَ ﴿٢٤٢﴾

242. И для разведённых — пользование (имуществом) благопристойным образом, как должно богобоязненным.

كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ
ع ٣١ ٧ ١٥ تَعْقِلُونَ ﴿٢٤٣﴾

243. Так разъясняет вам Аллах знамения Свои, чтобы уразумели вы.

Р. 32

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِن دِيَارِهِمْ
وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ
اللَّهُ مُوتُوا ثُمَّ أَحْيَاهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ
لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ

244. Разве не знаешь ты о тех людях, которые вышли из домов своих, а были их тысячи — из-за страха смерти? И сказал им Аллах: «Умрите!» Этим Он оживил их. Воистину, Аллах, несомненно, — Обладатель милости к людям, но

* 239. Обычно под срединной молитвой понимается молитва «*Аср*», однако для человека «срединной» является каждая молитва, время которой наступает в тот момент, когда человек очень занят делами. И чем больше занят человек, тем важнее для него становится именно эта молитва.

большинство людей не благодарят (Его). *

النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٢٤٤﴾

245. И сражайтесь на пути Аллаха и знайте, что Аллах — Всеслышащий, Всезнающий!

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٤٥﴾

246. Кто он — тот, который даст Аллаху прекрасный заём, чтобы Он приумножил ему это приумножением обильным? И Аллах удерживает (удел) и расширяет (его), и к Нему вы будете возвращены!

مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ أَضْعَافًا كَثِيرَةً ۚ وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْسُطُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٤٦﴾

247. Разве не знаешь ты знатных сынов Израиля после Моисея, когда сказали они пророку своему: «Воздвигни для нас царя, тогда мы будем сражаться на пути Аллаха». Он сказал: «А может ли быть такое, что если вам будет предписано сражение, не будете вы сражаться?» Они сказали: «А что помешает нам сражаться на пути Аллаха, когда мы уже изгнаны из домов наших и от сыновей наших?» Но когда предписано было им сражение, то они отвратились, кроме немногих из них. И Аллах — Знающий нечестивых!

أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَإِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ إِذْ قَالُوا لِنَبِيٍّ لَهُمُ ابْعَثْ لَنَا مَلِكًا نُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۖ قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ أَلَّا تُقَاتِلُوا ۖ قَالُوا وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ أُخْرِجْنَا مِنْ دِيَارِنَا وَأَبْنَائِنَا ۖ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٢٤٧﴾

248. И сказал им пророк их: «Воистину, Аллах воздвиг для вас Талута царём». Они сказали: «Как может быть у него царство над нами, когда мы более достойны царства, чем он, и не дано ему достатка в богатстве?» Он (пророк) сказал: «Воистину, Аллах избрал его над вами и обильно увеличил его знание и силу телесную. И Аллах дарует царство Своё, кому

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا ۚ قَالُوا أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِنَ الْمَالِ ۚ قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ ۖ وَاللَّهُ يُؤْتِي مُلْكَهُ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَ

---

* 244. В этом аяте слово «*умрите*» не означает физической смерти, потому что самоубийство запрещено. Священный Коран неоднократно говорит также о том, что человек, который умер не возвращается в этот мир. Слово «*умрите*» означает «*убейте свои низкие страсти*». Подобное этому говорят и суфии: «*Умрите до того, как вы умрёте*».

угодно Ему». И Аллах — Обильнодарующий, Всезнающий!

اللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ ﴿٢٤٨﴾

249. И сказал им пророк их: «Знамение его (Талута) царства в том, что придёт к вам ковчег, в котором спокойствие от Владыки вашего и остаток того, что оставил род Моисея и род Аарона. Принесут его ангелы. Воистину, в этом, несомненно, знамение для вас, если вы верующие!»

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اٰيَةَ مُلْكِهٖٓ أَنْ
يَّأْتِيَكُمُ التَّابُوْتُ فِيْهِ سَكِيْنَةٌ مِّنْ
رَّبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ اٰلُ مُوْسٰى وَ
اٰلُ هٰرُوْنَ تَحْمِلُهُ الْمَلٰٓئِكَةُ ؕ إِنَّ فِيْ ذٰلِكَ
٣٢ ع ٦ ١٦ لَاٰيَةً لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿٢٤٩﴾

Р. 33

250. И когда выступил Талут с войсками, он сказал: «Воистину, Аллах — Испытывающий вас рекою, так что тот, кто попьет из неё, он — не от меня, а тот, кто не вкусит (воды) её, то он, воистину, от меня, разве что зачерпнёт он одну пригоршню». И пили они из неё, кроме немногих из них. А когда перешёл он её, и те, которые уверовали вместе с ним, они сказали: «Нет силы у нас сегодня против Голиафа и войск его». Те, которые были убеждены, что они — встречающие Аллаха, сказали: «Сколько малочисленных отрядов побеждало отряд многочисленный по соизволению Аллаха». И Аллах — с терпеливыми.

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوْتُ بِالْجُنُوْدِ ۙ قَالَ إِنَّ
اللّٰهَ مُبْتَلِيْكُمْ بِنَهَرٍ ۚ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ
فَلَيْسَ مِنِّيْ ۚ وَمَنْ لَّمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهٗ مِنِّيْٓ
إِلَّا مَنِ اغْتَرَفَ غُرْفَةً ۢ بِيَدِهٖ ۚ فَشَرِبُوْا
مِنْهُ إِلَّا قَلِيْلًا مِّنْهُمْ ؕ فَلَمَّا جَاوَزَهٗ هُوَ
وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهٗ ۙ قَالُوْا لَا طَاقَةَ لَنَا
الْيَوْمَ بِجَالُوْتَ وَجُنُوْدِهٖ ؕ قَالَ الَّذِيْنَ
يَظُنُّوْنَ أَنَّهُمْ مُّلٰقُوا اللّٰهِ ۙ كَمْ مِّنْ فِئَةٍ
قَلِيْلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيْرَةً ۢ بِإِذْنِ اللّٰهِ ؕ
وَاللّٰهُ مَعَ الصّٰبِرِيْنَ ﴿٢٥٠﴾

251. И когда показались они перед Голиафом и войсками его, они сказали: «О Владыка наш! Ниспошли на нас терпение и укрепи стопы наши и помоги нам против людей неверных!»

وَلَمَّا بَرَزُوْا لِجَالُوْتَ وَجُنُوْدِهٖ قَالُوْا
رَبَّنَآ أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَّثَبِّتْ
أَقْدَامَنَا وَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكٰفِرِيْنَ ﴿٢٥١﴾

252. И победили они их по соизволению Аллаха, и Давид убил Голиафа, и даровал ему Аллах царство и мудрость, и научил его тому, что было угодно Ему. И если бы Аллах не защищал людей друг от друга, то, несомненно, пришла бы земля в

فَهَزَمُوْهُمْ بِإِذْنِ اللّٰهِ ۙ وَقَتَلَ دَاوٗدُ
جَالُوْتَ وَاٰتٰىهُ اللّٰهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ
وَعَلَّمَهٗ مِمَّا يَشَآءُ ؕ وَلَوْلَا دَفْعُ اللّٰهِ
النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ ۙ لَّفَسَدَتِ

расстройство, но Аллах — Обладатель милости над мирами! *

الْأَرْضُ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٢٥٢﴾

253. Это — аяты Аллаха, читаем Мы их тебе с истиной. И, воистину, ты, несомненно,—из посланников!

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ ۚ وَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٥٣﴾

ЧАСТЬ 3

254. Вот — эти посланники! Одним из них Мы дали превосходство над другими. Из них есть такие, с которыми разговаривал Аллах, и некоторых из них вознёс Он степенями. И Мы даровали Иисусу, сыну Марии, знамения ясные и поддержали его святым духом. И если бы Аллаху было угодно, то не сражались бы те, которые были после них, друг с другом вслед за тем, как пришли к ним ясные знамения. Но они разошлись во мнениях (между собой), и из них были такие, которые уверовали, и из них были такие, которые не уверовали. И если бы Аллаху было угодно, то не сражались бы они друг с другом, но Аллах делает то, что Он пожелает.

تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۘ مِنْهُمْ مَنْ كَلَّمَ اللَّهُ ۖ وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ ۚ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ ۗ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا اقْتَتَلَ الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَلَٰكِنِ اخْتَلَفُوا فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ وَمِنْهُمْ مَنْ كَفَرَ ۚ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا اقْتَتَلُوا وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿٢٥٤﴾

Р. 34

255. О вы, те, которые уверовали! Расходуйте из того, чем Мы наделили вас, прежде, чем придёт День, в который не будет ни торговли, ни дружбы, ни заступничества. А неверные, они — нечестивцы!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفَاعَةٌ ۗ وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٥٥﴾

256. Аллах — нет бога, кроме Него. Вечно Живой, Самосущий. Не овладевает Им ни дремота, ни сон. Ему

اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ۚ لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ ۚ لَهُ مَا فِي

---

* 252. Если внимательно прочитать аяты с 248 по 252, то станет ясно, что Талут – это и есть Давид (*мир ему*), противником которого был Голиаф. Если мы последовательно прочитаем эти аяты, то найдём слова «*Давид убил Голиафа*», то есть поразил того, кто был его врагом. Вероятно, *Талут* назван *Давидом* после этой победы над Голиафом, и ему были дарованы пророческий дар и мудрость, как об этом сказано в Священном Коране: «*И даровал ему Аллах царство и мудрость*». Здесь слово «*мудрость*» можно понять как дар пророчества без принесения нового религиозного закона.

принадлежит то, что в небесах, и то, что на земле. Кто он, тот, который заступится перед Ним, иначе как с соизволения Его? Он знает то, что перед ними, и то, что позади них, а они не объемлют ничего из знания Его, кроме того, что угодно Ему. Трон Его простирается на небеса и землю. И не утомляет Его сохранение их обоих, — и Он — Всевышний, Великий!

السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ؕ مَنْ ذَا الَّذِيْ
يَشْفَعُ عِنْدَهٗۤ اِلَّا بِاِذْنِهٖ ؕ يَعْلَمُ
مَا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۚ وَلَا
يُحِيْطُوْنَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهٖۤ اِلَّا بِمَا
شَآءَ ۚ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمٰوٰتِ وَ
الْاَرْضَ ۚ وَلَا يَـُٔوْدُهٗ حِفْظُهُمَا ۚ وَهُوَ
الْعَلِيُّ الْعَظِيْمُ ﴿۲۵۶﴾

257. В религии нет принуждения. Воистину, ясно отличилось наставление от заблуждения. Тот, кто отвергает сатану и верует в Аллаха, воистину, держится он за крепчайшую рукоять, которая не сломается. И Аллах — Всеслышащий, Всезнающий! *

لَاۤ اِكْرَاهَ فِي الدِّيْنِ ۙ قَدْ تَّبَيَّنَ الرُّشْدُ
مِنَ الْغَيِّ ۚ فَمَنْ يَّكْفُرْ بِالطَّاغُوْتِ وَ
يُؤْمِنْۢ بِاللّٰهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ
الْوُثْقٰى ۗ لَا انْفِصَامَ لَهَا ؕ وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ
عَلِيْمٌ ﴿۲۵۷﴾

258. Аллах — Друг тех, которые уверовали: Он выводит их из мраков к свету. А те, которые не веруют, друзья их — шайтаны, они выводят их из света во мраки. Эти— обитатели Огня, они в нём долго пребывающие.

اَللّٰهُ وَلِيُّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۙ يُخْرِجُهُمْ
مِّنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ ؕ وَالَّذِيْنَ
كَفَرُوْۤا اَوْلِيٰٓـُٔهُمُ الطَّاغُوْتُ ۙ
يُخْرِجُوْنَهُمْ مِّنَ النُّوْرِ اِلَى الظُّلُمٰتِ ؕ
اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيْهَا
ع ۳۴ ۲ خٰلِدُوْنَ ﴿۲۵۸﴾

Р. 35

259. Разве не видел ты того, кто препирался с Авраамом о Владыке его, гордясь, что Аллах даровал ему царство? Когда сказал Авраам: «Владыка мой — Тот, Кто оживляет и умерщвляет», сказал он: «Я (тоже) оживляю и умерщвляю!» Сказал Авраам: «Воистину, Аллах выводит солнце с востока, — выведи же его с запада». И ошеломлён был тот, который не веровал. И Аллах не наставляет людей неправедных.

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْ حَآجَّ اِبْرٰهٖمَ فِيْ
رَبِّهٖۤ اَنْ اٰتٰىهُ اللّٰهُ الْمُلْكَ ۘ اِذْ قَالَ
اِبْرٰهٖمُ رَبِّيَ الَّذِيْ يُحْيٖ وَيُمِيْتُ ۙ قَالَ
اَنَا اُحْيٖ وَاُمِيْتُ ؕ قَالَ اِبْرٰهٖمُ فَاِنَّ
اللّٰهَ يَاْتِيْ بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَاْتِ
بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِيْ كَفَرَ ؕ
وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿۲۵۹﴾

* 257. В этом аяте категорически запрещается принуждать кого-либо изменить свою веру. Слова «*В религии нет принуждения*» означают, что в делах религии запрещается даже малейшее принуждение. Действительно, тот, для кого стала ясной истина, ухватился за *крепчайшую рукоять*, от которой его невозможно оторвать.

260. Или подобно притче о том, кто проходил мимо поселения, которое обрушилось на крыши свои. Он сказал: «Как оживит это Аллах, после смерти его?» Тогда умертвил его Аллах на сто лет, а затем воскресил его. Сказал Он: «Сколько ты пробыл (во сне)?» Он сказал: «Пробыл я день или часть дня». Сказал Он: «Нет, ты пробыл сто лет! И посмотри на пищу твою и питьё твоё, они не испортились. И посмотри на осла своего,—(это) для того, чтобы Мы сделали тебя знамением для людей, —и посмотри на кости, как Мы поднимаем их, потом одеваем Мы их плотью». И когда стало ясно ему, он сказал: «Я знаю, что Аллах над всякой вещью Властен!» *

اَوْ كَالَّذِيْ مَرَّ عَلٰى قَرْيَةٍ وَّهِيَ خَاوِيَةٌ
عَلٰى عُرُوْشِهَا ۚ قَالَ اَنّٰى يُحْيٖ هٰذِهِ اللّٰهُ
بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ فَاَمَاتَهُ اللّٰهُ مِائَةَ
عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهٗ ؕ قَالَ كَمْ لَبِثْتَ ؕ
قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا اَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ؕ قَالَ
بَلْ لَّبِثْتَ مِائَةَ عَامٍ فَانْظُرْ اِلٰى
طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ ۚ وَ
انْظُرْ اِلٰى حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ اٰيَةً
لِّلنَّاسِ وَانْظُرْ اِلَى الْعِظَامِ كَيْفَ نُنْشِزُهَا
ثُمَّ نَكْسُوْهَا لَحْمًا ؕ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهٗ ۙ
قَالَ اَعْلَمُ اَنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٢٦٠﴾

261. И когда сказал Авраам: «О Владыка мой! Покажи мне, как Ты оживляешь мёртвых». Сказал Он: «Разве ты не уверовал?» Он (Авраам) сказал: «Да, конечно (уверовал)! Но (это) для того, чтобы успокоилось сердце моё». Он сказал: «Так возьми четырёх птиц, и приручи их к себе, потом помести на каждой горе по одной из них, потом позови их: они последуют к тебе стремительно. И знай, что Аллах—Всемогущий, Мудрый!» *

وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهٖمُ رَبِّ اَرِنِيْ كَيْفَ تُحْيِ
الْمَوْتٰى ؕ قَالَ اَوَلَمْ تُؤْمِنْ ؕ قَالَ بَلٰى
وَلٰكِنْ لِّيَطْمَئِنَّ قَلْبِيْ ؕ قَالَ فَخُذْ
اَرْبَعَةً مِّنَ الطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ اِلَيْكَ ثُمَّ
اجْعَلْ عَلٰى كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا ثُمَّ
ادْعُهُنَّ يَاْتِيْنَكَ سَعْيًا ؕ وَاعْلَمْ اَنَّ ٣٥
ع ٣ اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿٢٦١﴾

---

* 260. В этом аяте на первый взгляд кажется, как толкуют некоторые толкователи Священного Корана, что Аллах умертвил одного человека на сто лет и потом оживил его, и при этом его еда и питьё не испортились, а осёл остался жив. Это является абсурдным толкованием и неуважением к Священному Корану. Этот аят означает только то, что этому человеку во сне были показаны события за последующие сто лет. И когда он проснулся, Аллах сказал ему: «Посмотри твой осёл присутствует здесь и твоя еда всё ещё свежа, как и была ночью».

* 261. Относительно этого аята многие толкователи Священного Корана тоже ошибаются, считая, что Аврааму (*мир ему*) было приказано воспитать четырёх птиц, потом разрезать их на куски и поместить на четырёх сторонах света, а затем позвать их, чтобы они прилетели к нему. Но арабский язык не позволяет нам так переводить этот

Р. 36

262. Притча о тех, которые расходуют имущества свои на пути Аллаха, подобна притче о зерне, которое взрастило семь колосьев, а в каждом колосе — сто зёрен. И Аллах приумножает, кому угодно Ему. И Аллах — Обильнодарующий, Всезнающий!

مَثَلُ الَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ فِيْ
سَبِيْلِ اللّٰهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ اَنْۢبَتَتْ
سَبْعَ سَنَابِلَ فِيْ كُلِّ سُنْۢبُلَةٍ مِّائَةُ
حَبَّةٍ ؕ وَاللّٰهُ يُضٰعِفُ لِمَنْ يَّشَآءُ ؕ وَ
اللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ ﴿۲۶۲﴾

263. Те, которые расходуют имущества свои на пути Аллаха, потом не сопровождают того, что они израсходовали, ни упрёком, ни обидой, для них — награда их у Владыки их, и не будет страха над ними, и не будут они опечалены.

اَلَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ فِيْ سَبِيْلِ
اللّٰهِ ثُمَّ لَا يُتْبِعُوْنَ مَآ اَنْفَقُوْا مَنًّا وَّ
لَآ اَذًى ۙ لَّهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۚ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿۲۶۳﴾

264. Доброе слово и прощение – лучше, чем подаяние, за которым следует обида. И Аллах – Самодостаточный, Мягкий.

قَوْلٌ مَّعْرُوْفٌ وَّمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِّنْ
صَدَقَةٍ يَّتْبَعُهَآ اَذًى ؕ وَاللّٰهُ غَنِيٌّ
حَلِيْمٌ ﴿۲۶۴﴾

265. О вы, те, которые уверовали! Не делайте подаяния ваши тщетными упрёком и обидой, как тот, кто расходует имущество своё напоказ людям и не верует в Аллаха и Последний День. Так что пример его подобен примеру скалы, на которой (была) земля, затем постиг её ливень и оставил её голой. Они не властны ни над чем из того, что приобрели. И Аллах не наставляет людей неверных!

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تُبْطِلُوْا
صَدَقٰتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْاَذٰى ۙ كَالَّذِيْ
يُنْفِقُ مَالَهٗ رِئَآءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ
بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ ؕ فَمَثَلُهٗ كَمَثَلِ
صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ فَاَصَابَهٗ وَابِلٌ
فَتَرَكَهٗ صَلْدًا ؕ لَا يَقْدِرُوْنَ عَلٰى شَيْءٍ
مِّمَّا كَسَبُوْا ؕ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الْكٰفِرِيْنَ ﴿۲۶۵﴾

266. А пример тех, которые расходуют имущества свои, желая снискать довольство Аллаха и для укрепления душ своих, подобен примеру сада на холме: постиг его ливень, и он принёс плоды свои вдвойне. А если не постиг его ливень, то — довольно ему и росы. И

وَمَثَلُ الَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمُ
ابْتِغَآءَ مَرْضَاتِ اللّٰهِ وَتَثْبِيْتًا مِّنْ
اَنْفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ ۢبِرَبْوَةٍ اَصَابَهَا
وَابِلٌ فَاٰتَتْ اُكُلَهَا ضِعْفَيْنِ ۚ فَاِنْ لَّمْ
يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلٌّ ؕ وَاللّٰهُ بِمَا

аят, потому что выражение «*сурхунна илейка*» означает «приручи их, чтобы они стали близки к тебе». («Муфрадат» Имам Рагиб). Это подобно тому, как те души, которые хотят быть близки к своему Богу, когда Аллах позовёт их—возвращаются к Нему.

Аллах, то что вы делаете — Видящий!

تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ٢٦٦

267. Разве захочет кто-нибудь из вас, чтобы, если был бы у него сад из финиковых пальм и виноградника, внизу которого текли бы ручьи, и были бы для него в нём все виды плодов, — постигла бы его старость, тогда как у него слабое (малолетнее) потомство, и постиг бы его (сад) смерч, в котором огонь, и сгорел бы он (сад)? Так разъясняет Аллах для вас знамения, — чтобы размышляли вы!

اَيَوَدُّ اَحَدُكُمْ اَنْ تَكُوْنَ لَهٗ جَنَّةٌ مِّنْ
نَّخِيْلٍ وَّاَعْنَابٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا
الْاَنْهٰرُ لَهٗ فِيْهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرٰتِ
وَاَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهٗ ذُرِّيَّةٌ
ضُعَفَآءُ فَاَصَابَهَآ اِعْصَارٌ فِيْهِ نَارٌ
فَاحْتَرَقَتْ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ ٣٦
لَكُمُ الْاٰيٰتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُوْنَ ٢٦٧ ع ٤

Р. 37

268. О вы, те, которые уверовали! Расходуйте благое из того, что вы приобрели, и из того, что Мы вывели для вас из земли. И не намеревайтесь расходовать дурное из этого, когда вы сами — не берущие его, разве только закрыв на него глаза. И знайте, что Аллах — Самодостаточный, Достохвальный!

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اَنْفِقُوْا مِنْ
طَيِّبٰتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّآ اَخْرَجْنَا لَكُمْ
مِّنَ الْاَرْضِ وَلَا تَيَمَّمُوا الْخَبِيْثَ مِنْهُ
تُنْفِقُوْنَ وَلَسْتُمْ بِاٰخِذِيْهِ اِلَّآ اَنْ
تُغْمِضُوْا فِيْهِ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ غَنِيٌّ
حَمِيْدٌ ٢٦٨

269. Сатана пугает вас бедностью и приказывает вам мерзость, а Аллах обещает вам прощение от Себя и благоволение. И Аллах — Обильнодарующий, Всезнающий!

اَلشَّيْطٰنُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَاْمُرُكُمْ
بِالْفَحْشَآءِ وَاللّٰهُ يَعِدُكُمْ مَّغْفِرَةً
مِّنْهُ وَفَضْلًا وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ ٢٦٩

270. Он дарует мудрость, кому угодно Ему; а тот, кому дарована мудрость, — воистину, даровано ему обильное благо. И никто не воспринимает назидания, кроме обладающих разумом!

يُّؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَّشَآءُ وَمَنْ
يُّؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ اُوْتِيَ خَيْرًا
كَثِيْرًا وَمَا يَذَّكَّرُ اِلَّآ اُولُوا
الْاَلْبَابِ ٢٧٠

271. И какой бы расход вы ни понесли, и какой бы обет вы ни дали, то, воистину, Аллах, знает это. И нет для нечестивых никакого помощника!

وَمَآ اَنْفَقْتُمْ مِّنْ نَّفَقَةٍ اَوْ نَذَرْتُمْ
مِّنْ نَّذْرٍ فَاِنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُهٗ وَمَا
لِلظّٰلِمِيْنَ مِنْ اَنْصَارٍ ٢٧١

272. Если вы даёте подаяния открыто, то — прекрасно это, а если скры-

اِنْ تُبْدُوا الصَّدَقٰتِ فَنِعِمَّا هِيَ وَاِنْ

ваете вы их, давая бедным, то это — лучше для вас, и Он удалит от вас часть из прегрешений ваших. И Аллах — Сведущий о том, что вы делаете!

تُخْفُوْهَا وَتُؤْتُوْهَا الْفُقَرَآءَ فَهُوَ
خَيْرٌ لَّكُمْ ۚ وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ مِّنْ سَيِّاٰتِكُمْ ۚ
وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ﴿٢٧١﴾

273. Не на тебе ответственность за наставление их, но Аллах наставляет, кого угодно Ему. И что бы вы ни расходовали из добра, — то (расходуете) для самих себя. И расходуете вы лишь желая Лика Аллаха (угодить Аллаху). И что бы вы ни израсходовали из блага, будет воздано вам сполна, и не будете вы обижены.

لَيْسَ عَلَيْكَ هُدٰىهُمْ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ
يَهْدِيْ مَنْ يَّشَآءُ ۚ وَمَا تُنْفِقُوْا مِنْ خَيْرٍ
فَلِاَنْفُسِكُمْ ۚ وَمَا تُنْفِقُوْنَ اِلَّا ابْتِغَآءَ
وَجْهِ اللّٰهِ ۚ وَمَا تُنْفِقُوْا مِنْ خَيْرٍ
يُّوَفَّ اِلَيْكُمْ وَاَنْتُمْ لَا تُظْلَمُوْنَ ﴿٢٧٢﴾

274. (Расходы) — для бедных, которые задержаны на пути Аллаха, — не могут они перемещаться по земле; невежественный считает их богатыми из-за воздержанности (их), ты узнаешь их по признакам их: они не просят у людей, приставая. И что бы вы ни расходовали из добра, воистину, Аллах — Знающий это!

لِلْفُقَرَآءِ الَّذِيْنَ اُحْصِرُوْا فِيْ
سَبِيْلِ اللّٰهِ لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ ضَرْبًا فِي
الْاَرْضِ ۫ يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ اَغْنِيَآءَ
مِنَ التَّعَفُّفِ ۚ تَعْرِفُهُمْ بِسِيْمٰهُمْ ۚ لَا
يَسْئَلُوْنَ النَّاسَ اِلْحَافًا ۚ وَمَا تُنْفِقُوْا ٣٧
ع مِنْ خَيْرٍ فَاِنَّ اللّٰهَ بِهٖ عَلِيْمٌ ﴿٢٧٣﴾
٥

Р. 38

275. Те, которые расходуют имущества свои ночью и днём, тайно и явно, для них — награда их у Владыки их; не будет страха над ними, и не будут они опечалены!

اَلَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ بِالَّيْلِ وَ
النَّهَارِ سِرًّا وَّ عَلَانِيَةً فَلَهُمْ
اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۚ وَلَا خَوْفٌ
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿٢٧٤﴾

276. Те, которые поглощают лихву (проценты), не стоят они иначе, как стоит тот, кого сатана лишил разума прикосновением. Это — за то, что они говорили: «Ведь торговля — лишь подобна ростовщичеству». А Аллах дозволил торговлю и запретил ростовщичество. И тот, к кому пришло увещевание от Владыки его, и он удержался, то для него то, что предшествовало (увещеванию): и дело его в распоряжении Аллаха; а тот, кто вернётся к этому, то эти — обитатели Огня, они в нём пребывающие долго.

اَلَّذِيْنَ يَاْكُلُوْنَ الرِّبٰوا لَا يَقُوْمُوْنَ
اِلَّا كَمَا يَقُوْمُ الَّذِيْ يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطٰنُ
مِنَ الْمَسِّ ۚ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَالُوْا اِنَّمَا
الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبٰوا ۘ وَاَحَلَّ اللّٰهُ الْبَيْعَ
وَحَرَّمَ الرِّبٰوا ۚ فَمَنْ جَآءَهٗ مَوْعِظَةٌ
مِّنْ رَّبِّهٖ فَانْتَهٰى فَلَهٗ مَا سَلَفَ ۚ وَ
اَمْرُهٗ اِلَى اللّٰهِ ۚ وَمَنْ عَادَ فَاُولٰٓئِكَ
اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿٢٧٥﴾

277. Уничтожает Аллах лихву и приумножает пожертвования. И Аллах не любит всякого неблагодарного грешника!

يَمْحَقُ اللّٰهُ الرِّبٰوا وَيُرْبِي الصَّدَقٰتِ ؕ وَ
اللّٰهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ اَثِيْمٍ ﴿٢٧٧﴾

278. Воистину, те, которые уверовали, и творили добрые дела, и выстаивали молитву, и платили закаат, —для них награда их у Владыки их, и не будет страха над ними, и не будут они опечалены.

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَ
اَقَامُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتَوُا الزَّكٰوةَ لَهُمْ
اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۚ وَلَا خَوْفٌ
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿٢٧٨﴾

279. О вы, те, которые уверовали! Бойтесь Аллаха и откажитесь от того, что осталось от ростовщичества, если вы верующие.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ وَذَرُوْا
مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبٰوا اِنْ كُنْتُمْ
مُّؤْمِنِيْنَ ﴿٢٧٩﴾

280. Если же вы не сделали этого, то услышьте объявление о войне от Аллаха и Посланника Его. А если обратитесь вы с покаянием, то вам — (начальный) капитал ваш. Не обижайте, и не будете вы обижены!

فَاِنْ لَّمْ تَفْعَلُوْا فَاْذَنُوْا بِحَرْبٍ مِّنَ
اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ ۚ وَاِنْ تُبْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوْسُ
اَمْوَالِكُمْ ۚ لَا تَظْلِمُوْنَ وَلَا تُظْلَمُوْنَ ﴿٢٨٠﴾

281. А если кто затруднён, то — ожидание (возврата долга) до облегчения. А если дадите вы (ему это) подаянием, то это — лучше для вас, если вы знаете!

وَاِنْ كَانَ ذُوْ عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ اِلٰى
مَيْسَرَةٍ ؕ وَاَنْ تَصَدَّقُوْا خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ
كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿٢٨١﴾

282. И бойтесь того Дня, в который будете вы возвращены к Аллаху. Потом каждой душе воздастся сполна за то, что она приобрела, и не будут они обижены!

وَاتَّقُوْا يَوْمًا تُرْجَعُوْنَ فِيْهِ اِلَى اللّٰهِ ۗ
ثُمَّ تُوَفّٰى كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا ٣٨ع٨
يُظْلَمُوْنَ ﴿٢٨٢﴾

Р. 39

283. О вы, те, которые уверовали! Когда берёте вы в долг друг у друга на определённый срок, то записывайте это. И пусть записывает между вами писец по справедливости. И пусть не отказывается писец писать так, как научил его Аллах, и пусть он пишет, и пусть диктует тот, на котором обязательство. И он должен бояться Аллаха, Владыки своего, и пусть не уменьшает он из него

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اِذَا تَدَايَنْتُمْ
بِدَيْنٍ اِلٰۤى اَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوْهُ ؕ
وَلْيَكْتُبْ بَّيْنَكُمْ كَاتِبٌۢ بِالْعَدْلِ ۪
وَلَا يَاْبَ كَاتِبٌ اَنْ يَّكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ
اللّٰهُ فَلْيَكْتُبْ ۚ وَلْيُمْلِلِ الَّذِيْ عَلَيْهِ
الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ اللّٰهَ رَبَّهٗ وَلَا يَبْخَسْ مِنْهُ

(диктуемого) ничего. А если тот, на ком обязательство, малоумен или немощен, или не может сам диктовать, то пусть диктует доверенное лицо его по справедливости. И берите в свидетели двух свидетелей из мужчин ваших. А если не будет двух мужчин, то — мужчину и двух женщин из тех, на которых согласны вы как свидетелей, чтобы если собьётся одна из двух, то напомнила бы ей другая. И не должны отказываться свидетели, когда они призваны; и не тяготитесь вы записывать его (долг) — будь он малым или большим — до срока его. Это — справедливее у Аллаха, и убедительнее для свидетельства, и ближе к тому, чтобы не сомневались вы. Разве только, что будет это торговлей из рук в руки, которую вы ведете между собой, — то нет на вас никакого греха, что вы не запишете этого. И устанавливайте свидетелей, когда заключаете вы торговую сделку между собой, и не должно причиняться никакого вреда ни писцу, ни свидетелю. А если вы сделаете (это), то, воистину, это будет большим грехом на вас. И бойтесь Аллаха. И Аллах учит вас, и Аллах о всякой вещи — Знающий.

شَيْـًٔا ۚ فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ
سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ
يُمِلَّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهُ بِالْعَدْلِ ۚ وَ
اسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ رِجَالِكُمْ ۖ
فَإِنْ لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَ
امْرَأَتَانِ مِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ
الشُّهَدَاءِ أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا
فَتُذَكِّرَ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَىٰ ۚ وَلَا يَأْبَ
الشُّهَدَاءُ إِذَا مَا دُعُوا ۚ وَلَا تَسْأَمُوا
أَنْ تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰ
أَجَلِهِ ۚ ذَٰلِكُمْ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ وَ
أَقْوَمُ لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَىٰ أَلَّا
تَرْتَابُوا ۖ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً
حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ
عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَلَّا تَكْتُبُوهَا ۗ وَ
أَشْهِدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ ۚ وَلَا يُضَارَّ
كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ ۚ وَإِنْ تَفْعَلُوا
فَإِنَّهُ فُسُوقٌ بِكُمْ ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ وَ
يُعَلِّمُكُمُ اللَّهُ ۗ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيمٌ ﴿٢٨٣﴾

284. А если вы в путешествии и не найдёте писца, то — (обязателен) залог полученный. А если один из вас доверяет другому, то пусть возвращает тот, кому доверено, доверенное ему. И да боится он Аллаха, Владыки своего. И не скрывайте свидетельства, и тот, кто скрывает его, то, воистину, грешным станет сердце его. И Аллах о том, что вы делаете,— Знающий.

وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا
كَاتِبًا فَرِهَانٌ مَقْبُوضَةٌ ۖ فَإِنْ أَمِنَ
بَعْضُكُمْ بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي اؤْتُمِنَ
أَمَانَتَهُ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ ۗ وَلَا
تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ ۚ وَمَنْ يَكْتُمْهَا
فَإِنَّهُ آثِمٌ قَلْبُهُ ۗ وَاللَّهُ بِمَا ٣٩
تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٢٨٤﴾ ع ٢ ٧

Р. 40

285. Аллаху принадлежит то, что в небесах, и то, что на земле! Являете

لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ

وَاِنْ تُبْدُوْا مَا فِيْٓ اَنْفُسِكُمْ اَوْ تُخْفُوْهُ
يُحَاسِبْكُمْ بِهِ اللّٰهُ ؕ فَيَغْفِرُ لِمَنْ يَّشَآءُ
وَيُعَذِّبُ مَنْ يَّشَآءُ ؕ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٢٨٥﴾

ли вы то, что в душах ваших, или скрываете это, Аллах потребует у вас отчёта за это. И простит Он, кого угодно Ему, и накажет Он, кого угодно Ему. И Аллах над всякой вещью Властен!

اٰمَنَ الرَّسُوْلُ بِمَآ اُنْزِلَ اِلَيْهِ مِنْ
رَّبِّهٖ وَالْمُؤْمِنُوْنَ ؕ كُلٌّ اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَ
مَلٰٓئِكَتِهٖ وَكُتُبِهٖ وَرُسُلِهٖ ۫ لَا نُفَرِّقُ
بَيْنَ اَحَدٍ مِّنْ رُّسُلِهٖ ۫ وَقَالُوْا سَمِعْنَا
وَاَطَعْنَا ۫ غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَاِلَيْكَ
الْمَصِيْرُ ﴿٢٨٦﴾

286. Уверовал Посланник, и верующие, в то, что ниспослано ему от Владыки его. Каждый (из них) уверовал в Аллаха, и ангелов Его, и Книги Его, и посланников Его, (говоря): «Не делаем мы различия между кем бы то ни было из посланников Его». И сказали они: «Мы услышали и повинуемся. Прощения твоего (просим мы), о Владыка наш, и к Тебе—возвращение».

لَا يُكَلِّفُ اللّٰهُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَا ؕ لَهَا
مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ ؕ
رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَآ اِنْ نَّسِيْنَآ اَوْ
اَخْطَاْنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَآ اِصْرًا
كَمَا حَمَلْتَهٗ عَلَى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِنَا ۚ
رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهٖ ۚ
وَاعْفُ عَنَّا ۫ وَاغْفِرْ لَنَا ۫ وَارْحَمْنَا ۫
اَنْتَ مَوْلٰىنَا فَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ
الْكٰفِرِيْنَ ﴿٢٨٧﴾ ع ٤٠ ٨

287. Не возлагает Аллах ни на одну душу ничего, кроме возможного для неё. Для неё то, что она приобрела, и против неё то, что приобрела она (из зла). «О Владыка наш! Не взыщи с нас, если мы забываем или ошибаемся. О Владыка наш! Не возлагай на нас бремени так, как Ты возложил его на тех, которые были прежде нас. О Владыка наш! Не обременяй нас тем, что нам не под силу. Будь снисходителен к нам, и прости нас, и помилуй нас! Ты—Господин наш, помоги же нам против людей неверных!»

Сура 3
«А̄ЛЕ–ИМРА̄Н»

(Откровение после Хиджры)

Эта сура была ниспослана в третьем году после *Хиджры* — переселения Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) и его сподвижников из Мекки в Медину. Включая аят «*Бисмилла*», эта сура состоит из 201 аята. В этой суре подробно рассказано о третьей группе людей, упомянутых в суре«Аль-Фатиха» — о заблудших. В суре «Але-Имран» подробно рассказано о начале христианства: о рождении Марии (*мир ей*), матери Иисуса (*мир ему*) и чудесном рождении самого пророка Иисуса (*мир ему*). В этой суре рассказано о том, насколько Всевышний Аллах был Доброжелателен к Марии (*мир ей*), и как Он наделял её пропитанием незримо для людских глаз. Пророк Захария (*мир ему*), размышляя о её чистоте и милосердии к ней Аллаха, обратился ко Всемогущему Аллаху с мольбой, чтобы Он даровал ему такое же чистое, как Мария (*мир ей*), потомство. В этой суре рассказано о чудесах пророка Иисуса (*мир ему*) таким образом, что человек получает ответы на все вопросы, и для него проясняются все те недоумения, которые могли возникнуть у него при чтении Библии. В этой суре рассказано об истинной сути всех этих чудес, а также о естественной, (а не насильственной) смерти пророка Иисуса (*мир ему*).

В этой суре можно найти также рассказ о Завете иудеев («*Мисак бани Исраиль*») и Завете всех пророков («*Мисакан набиин*»), в котором пророкам сказано: если после вас родятся такие пророки Аллаха, которые будут подтверждать всё доброе (лучшее) в ваших вероучениях, и будут действовать в соответствии с тем, чему они учат, тогда вашим народам следует помогать им и следовать за ними. Это — тот самый Завет, о котором рассказано также в суре «Аль-Азхаб» и который был заключён также и со Святым Пророком Мухаммадом (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*).

В этой суре, помимо других тем, рассказано также о философии жертвования имущества, которая заключается в том, что пока вы не начнёте жертвовать из того, что вы больше всего любите и что считаете самым лучшим, ваше пожертвование не может быть принято Богом. В этой суре рассказано также о чудесной победе Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) при Бадре, после которой начался период великих побед ислама. В ней рассказано также о битве Ухуд, в которой последователи Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) жертвовали собой в духе жертвы пророка Измаила (*мир ему*). Они получали множество ранений, но не отходили от Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) ни на шаг.




سُوْرَةُ اٰلِ عِمْرٰنَ مَدَنِيَّةٌ ٣ — اٰياتها ٢٠١ — ركوعاتها ٢٠

«ĀЛЕ–ИМРĀН»
(«СЕМЕЙСТВО ИМРАНА»)

(Ниспослана в Медине. Содержит 201 аят)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①

2. Алиф Лам Мим (Я, Аллах — Лучше Всех Знающий).

الٓمّٓ ②

3. Аллах — нет Бога, кроме Него. Он — Живой, Самосущий!

اللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّوْمُ ③

4. Ниспослал Он тебе Книгу с истиной, подтверждающей истинность того, что было до неё. И ниспослал Он Тору и Евангелие

نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَاَنْزَلَ التَّوْرٰىةَ وَالْاِنْجِيْلَ ④

5. ранее как наставление для людей и ниспослал Он Различение. Воистину, те, которые отвергли знамения Аллаха, для них — кара суровая. И Аллах — Всемогущий, Господин возмездия!

مِنْ قَبْلُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَاَنْزَلَ الْفُرْقَانَ ؕ اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيْدٌ ؕ وَاللّٰهُ عَزِيْزٌ ذُو انْتِقَامٍ ⑤

6. Воистину, Аллах, — ничто не скрыто от Него ни на земле, ни в небе.

اِنَّ اللّٰهَ لَا يَخْفٰى عَلَيْهِ شَيْءٌ فِى الْاَرْضِ وَلَا فِى السَّمَآءِ ⑥

7. Он — Тот, Кто придаёт вам форму в чревах матерей, как угодно Ему. Нет бога, кроме Него — Всемогущего, Мудрого.

هُوَ الَّذِيْ يُصَوِّرُكُمْ فِى الْاَرْحَامِ كَيْفَ يَشَآءُ ؕ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ⑦

8. Он — Тот, Кто ниспослал тебе Книгу; в ней есть аяты ясные, — они мать (основа) Книги, а некоторые другие - иносказательные. А что касается тех, в сердцах которых уклонение (от истины), то они следуют тому, что иносказательно в ней, желая смуты и домогаясь толкования её. Тогда как не знает толкования её никто, кроме Аллаха и тех, кто твёрд в знаниях. Говорят они: «Мы уверовали в неё, всё — от Владыки нашего». И никто не вос-

هُوَ الَّذِيْٓ اَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتٰبَ مِنْهُ اٰيٰتٌ مُّحْكَمٰتٌ هُنَّ اُمُّ الْكِتٰبِ وَاُخَرُ مُتَشٰبِهٰتٌ ؕ فَاَمَّا الَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُوْنَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَآءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَآءَ تَاْوِيْلِهٖ ۚ وَمَا يَعْلَمُ تَاْوِيْلَهٗٓ اِلَّا اللّٰهُ ۘ وَالرّٰسِخُوْنَ فِى الْعِلْمِ يَقُوْلُوْنَ اٰمَنَّا بِهٖ ۙ كُلٌّ مِّنْ عِنْدِ رَبِّنَا ۚ

вَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُوا الْأَلْبَابِ ۝٨

принимает назидания, кроме обладающих разумом. *

رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَ
هَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً ۚ إِنَّكَ أَنْتَ
الْوَهَّابُ ۝٩

9. О Владыка наш! Не уклоняй сердца наши после того, как Ты наставил нас, и даруй нам милосердие от Себя. Воистину, Ты и есть — Вседарующий!

رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ
ع فِيهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ ۝١٠

10. О Владыка наш! Воистину Ты — Собирающий людей для Дня, в котором нет сомнения. Воистину, Аллах не нарушает обещания (Своего).

Р. 2

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ
أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۖ وَ
أُولَٰئِكَ هُمْ وَقُودُ النَّارِ ۝١١

11. Воистину, те, которые не уверовали, ничем не помогут им пред Аллахом ни имущество их, ни потомство их. И это они — топливо Огня!

كَدَأْبِ آلِ فِرْعَوْنَ ۙ وَالَّذِينَ مِنْ
قَبْلِهِمْ ۚ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ
بِذُنُوبِهِمْ ۗ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝١٢

12. Таково же (было) обыкновение народа фараона и тех, которые были до них: они считали ложью знамения Наши. Так что схватил их Аллах за грехи их. И Аллах — Суров в наказании!

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَتُغْلَبُونَ وَ
تُحْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ ۚ وَبِئْسَ الْمِهَادُ ۝١٣

13. Скажи тем, которые не уверовали: «Вы обязательно будете побеждены и собраны к преисподней. И как скверно это пристанище!»

قَدْ كَانَ لَكُمْ آيَةٌ فِي فِئَتَيْنِ الْتَقَتَا ۖ
فِئَةٌ تُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأُخْرَىٰ
كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُمْ مِثْلَيْهِمْ رَأْيَ الْعَيْنِ ۚ
وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهِ مَنْ يَشَاءُ ۗ إِنَّ فِي

14. Воистину, были для вас знамением два отряда, которые сошлись: один отряд сражался на пути Аллаха, а другой — был неверным. И увидели они (неверные) воочию их вдвое многочисленнее себя. И Аллах укрепляет помощью Своей кого угодно Ему. Воистину, в этом,

* 8. Некоторые аяты Священного Корана являются «*мухкамат*» («ясными»), потому что их невозможно понять неправильно. При этом в отношении аятов «*муташабихат*» («иносказательных») есть вероятность того, что они могут быть поняты неправильно. Если неверные толкования будут приложены к ясным аятам, то они отвергнут их, поэтому они и называются «мать Книги».

несомненно, — назидание для обладающих зрением.

ذٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي الْأَبْصَارِ ﴿١٤﴾

15. Приукрашена для людей любовь к страстно желаемому: к женщинам, и детям, и кинтарам * накопленного золота и серебра, и коням клеймёным, и к скоту, и к посевам. Это — преходящее пользование мирской жизни. А Аллах—у Него прекрасное место возвращения.

زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوٰتِ مِنَ النِّسَآءِ
وَالْبَنِيْنَ وَالْقَنَاطِيْرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ
الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ
وَالْأَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ذٰلِكَ مَتَاعُ الْحَيٰوةِ
الدُّنْيَا وَاللّٰهُ عِنْدَهٗ حُسْنُ الْمَاٰبِ ﴿١٥﴾

16. Скажи: «Сообщить ли мне вам о лучшем, чем это?» Для тех, которые богобоязненны, у Владыки их — Сады, внизу которых текут ручьи,— они в них вечно пребывающие, и (для них там) супруги очищенные, и благоволение от Аллаха. И Аллах— Хорошо Видящий слуг,

قُلْ أَؤُنَبِّئُكُمْ بِخَيْرٍ مِّنْ ذٰلِكُمْ لِلَّذِيْنَ
اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنّٰتٌ تَجْرِيْ مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا وَأَزْوَاجٌ
مُّطَهَّرَةٌ وَّرِضْوَانٌ مِّنَ اللّٰهِ وَاللّٰهُ
بَصِيْرٌ بِالْعِبَادِ ﴿١٦﴾

17. тех, которые говорят: «О Владыка наш! Воистину, мы уверовали, прости же нам грехи наши и спаси нас от кары Огня!»—

اَلَّذِيْنَ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَآ إِنَّنَآ اٰمَنَّا
فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوْبَنَا وَقِنَا عَذَابَ
النَّارِ ﴿١٧﴾

18. терпеливых, и правдивых, и покорных, и расходующих, и просящих прощения перед рассветом.

اَلصّٰبِرِيْنَ وَالصّٰدِقِيْنَ وَالْقٰنِتِيْنَ وَ
الْمُنْفِقِيْنَ وَالْمُسْتَغْفِرِيْنَ بِالْأَسْحَارِ ﴿١٨﴾

19. Свидетельствует Аллах, что нет бога, кроме Него, и ангелы (свидетельствуют), и обладающие знанием. Он — Опора справедливости. Нет бога, кроме Него, Всемогущего, Мудрого.

شَهِدَ اللّٰهُ أَنَّهٗ لَآ إِلٰهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلٰٓئِكَةُ وَ
أُولُوا الْعِلْمِ قَآئِمًا بِالْقِسْطِ لَآ إِلٰهَ إِلَّا
هُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿١٩﴾ النصف

20. Воистину, религия пред Аллахом — это Ислам. И не разошлись во мнениях те, которым дана была Книга, иначе как после того, как пришло к ним знание — из-за мятежной зависти между собой. А тот, кто отвергает знамения Аллаха,

إِنَّ الدِّيْنَ عِنْدَ اللّٰهِ الْإِسْلَامُ وَمَا
اخْتَلَفَ الَّذِيْنَ أُوْتُوا الْكِتٰبَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ
مَا جَآءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ وَمَنْ
يَّكْفُرْ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ فَإِنَّ اللّٰهَ سَرِيْعُ

* 15. Арабская мера веса, равная 44,928 кг.

الْحِسَابِ ۝٢٠

(пусть знает), что, воистину, Аллах — Скор в расчёте!

فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَ
مَنِ اتَّبَعَنِ ۗ وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
وَالْأُمِّيِّينَ أَأَسْلَمْتُمْ ۚ فَإِنْ أَسْلَمُوا
فَقَدِ اهْتَدَوْا ۖ وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ
ع الْبَلَاغُ ۗ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ۝٢١

21. А если они будут спорить с тобой, то скажи: «Я полностью подчинил себя Аллаху, как и те, которые последовали за мной». И скажи тем, которым дана Книга, и невежественным: «Приняли ли вы Ислам?» И если они приняли Ислам, то, воистину, получили они наставление; а если они отвратились, то на тебе — лишь долг передать послание. И Аллах — Хорошо Видящий слуг.

Р. 3

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَ
يَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ حَقٍّ ۙ وَيَقْتُلُونَ
الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ ۙ
فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۝٢٢

22. Воистину, те, которые отвергают знамения Аллаха и избивают * пророков, не имея на это права, и избивают тех из людей, которые приказывают справедливость, — обрадуй же их наказанием мучительным.

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي
الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۖ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ۝٢٣

23. Это — те, дела которых стали тщетными в этой жизни, и в будущей не будет для них никаких помощников.

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ
الْكِتَابِ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ كِتَابِ اللَّهِ لِيَحْكُمَ
بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مِنْهُمْ وَهُمْ
مُعْرِضُونَ ۝٢٤

24. Разве ты не видел тех, которым дана была часть из Книги? Их призывают к Книге Аллаха, чтобы она рассудила между ними; затем часть из них отворачивается, и они — отвращающиеся.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ
إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ ۖ وَغَرَّهُمْ فِي
دِينِهِمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ۝٢٥

25. Это из-за того, что они сказали: «Никогда не коснётся нас Огонь, разве что на дни исчисленные!» И обольстило их в религии их то, что они измышляли.

فَكَيْفَ إِذَا جَمَعْنَاهُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ
وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا

26. А как же будет, когда Мы соберём их для Дня, в котором нет сомнения, и воздастся сполна каждой

* 22. Слово «*катль*» означает также сильную неприязнь и бойкот (см.толковый словарь арабского языка «Лисан-уль-Араб»).

душе за то, что она приобрела, и не будут они обижены?

يُظْلَمُوْنَ ﴿٢٦﴾

27. Скажи: «О Аллах, Властелин Царства! Ты даруешь власть, кому угодно Тебе, и отнимаешь власть от кого угодно Тебе, и Ты оказываешь честь, кому угодно Тебе, и унижаешь, кого угодно Тебе. В Твоей Деснице — благо. Воистину, Ты над всякой вещью Властен.

قُلِ اللّٰهُمَّ مٰلِكَ الْمُلْكِ تُؤْتِی الْمُلْكَ
مَنْ تَشَآءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَآءُ ز
وَتُعِزُّ مَنْ تَشَآءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَآءُ ط بِيَدِكَ
الْخَيْرُ ط اِنَّكَ عَلٰى كُلِّ شَیْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٢٧﴾

28. Ты вводишь ночь в день и вводишь день в ночь, и Ты выводишь живое из мёртвого, и выводишь мёртвое из живого, и наделяешь Ты, кого пожелаешь, без счёта».

تُوْلِجُ الَّيْلَ فِی النَّهَارِ وَتُوْلِجُ النَّهَارَ
فِی الَّيْلِ ز وَتُخْرِجُ الْحَیَّ مِنَ الْمَيِّتِ
وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَیِّ ز وَتَرْزُقُ مَنْ
تَشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢٨﴾

29. Пусть не берут верующие в друзья себе неверных в предпочтение верующим. А тот, кто сделает это, то не имеет он никакого отношения к Аллаху; разве что оберегаете вы себя от них тщательным охранением. Аллах предостерегает вас от Самого Себя, и к Аллаху — возвращение.

لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُوْنَ الْكٰفِرِيْنَ اَوْلِيَآءَ مِنْ
دُوْنِ الْمُؤْمِنِيْنَ ج وَمَنْ يَّفْعَلْ ذٰلِكَ
فَلَيْسَ مِنَ اللّٰهِ فِیْ شَیْءٍ اِلَّآ اَنْ تَتَّقُوْا
مِنْهُمْ تُقٰىةً ط وَيُحَذِّرُكُمُ اللّٰهُ نَفْسَهٗ ط وَ
اِلَى اللّٰهِ الْمَصِيْرُ ﴿٢٩﴾

30. Скажи: «Если скроете вы то, что в сердцах ваших, или явите его, узнает это Аллах. И Он знает то, что в небесах и то, что на земле. И Аллах над всякой вещью Властен».

قُلْ اِنْ تُخْفُوْا مَا فِیْ صُدُوْرِكُمْ اَوْ
تُبْدُوْهُ يَعْلَمْهُ اللّٰهُ ط وَيَعْلَمُ مَا فِی
السَّمٰوٰتِ وَمَا فِی الْاَرْضِ ط وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ
شَیْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٣٠﴾

31. В тот День каждая душа найдёт представленным (ей) то, что сделала она из доброго, и то, что сделала она из злого. И пожелает она: «О, если бы было между нею и этим расстояние далёкое!» И предостерегает вас Аллах от Самого Себя. И Аллах—Сострадателен к слугам.

يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ
مُّحْضَرًا ۛ وَّمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوْٓءٍ ۛ تَوَدُّ لَوْ مقا
اَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهٗٓ اَمَدًا بَعِيْدًا ط وَ
٣ يُحَذِّرُكُمُ اللّٰهُ نَفْسَهٗ ط وَاللّٰهُ رَءُوْفٌ
ع ١٠ ١١ بِالْعِبَادِ ﴿٣١﴾

Р. 4

32. Скажи: «Если любите вы Аллаха, то следуйте за мной: Аллах полюбит вас и простит вам грехи

قُلْ اِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّوْنَ اللّٰهَ فَاتَّبِعُوْنِیْ
يُحْبِبْكُمُ اللّٰهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوْبَكُمْ ط وَ

ٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٣٢

ваши. И Аллах — Всепрощающий, Милосердный.

قُلْ أَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ ۖ فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْكَٰفِرِينَ ٣٣

33. Скажи: «Повинуйтесь Аллаху и Посланнику». А если они отвратятся, то, воистину, Аллах не любит неверных.

إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىٰٓ ءَادَمَ وَنُوحًا وَءَالَ إِبْرَٰهِيمَ وَءَالَ عِمْرَٰنَ عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ٣٤

34. Воистину, Аллах избрал Адама, и Ноя, и род Авраама, и род Имрана над мирами,

ذُرِّيَّةًۢ بَعْضُهَا مِنۢ بَعْضٍ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ٣٥

35. потомством одних от других. И Аллах — Всеслышащий, Всезнающий.

إِذْ قَالَتِ ٱمْرَأَتُ عِمْرَٰنَ رَبِّ إِنِّى نَذَرْتُ لَكَ مَا فِى بَطْنِى مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّىٓ ۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ٣٦

36. Когда сказала одна женщина (из рода) Имрана: «О Владыка мой! Я обетовала Тебе то, что во чреве моём, свободным (от всего мирского). Прими же от меня. Воистину, Ты и есть — Всеслышащий, Всезнающий».

فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّى وَضَعْتُهَآ أُنثَىٰ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعَتْ وَلَيْسَ ٱلذَّكَرُ كَٱلْأُنثَىٰ ۖ وَإِنِّى سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّىٓ أُعِيذُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ ٱلرَّجِيمِ ٣٧

37. И когда родила она её, то сказала: «О Владыка мой! Воистину, я родила её — (младенцем) женского пола». А Аллах лучше знал, что родила она, — и мужской пол не подобен женскому.—«И я назвала её Марией, и, воистину, я вверяю Тебе её и потомство её под защиту Твою от сатаны проклятого». *

فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنۢبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا ۖ كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا ٱلْمِحْرَابَ وَجَدَ عِندَهَا رِزْقًا ۖ قَالَ يَٰمَرْيَمُ أَنَّىٰ لَكِ هَٰذَا ۖ قَالَتْ هُوَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ ۖ إِنَّ

38. И принял её Владыка её прекрасным приёмом, и воспитал её прекрасным воспитанием, и поручил воспитание её Захарии. Всякий раз, когда Захария входил к ней в обитель, он находил у неё пропитание. Он сказал: «О Мария! Откуда (приходит) к тебе это?» Она сказала:

* 37. Когда одна женщина из рода Имрана сказала о родившемся у неё младенце, что это девочка, тогда как она просила у Аллаха мальчика, Аллах ответил, что Он хорошо знает разницу между девочкой и мальчиком. Но эта девочка, которая дарована ей,— необыкновенная девочка: Аллах наделил её способностью родить ребёнка без мужчины.

«Это—от Аллаха». Воистину, Аллах —дарует пропитание, кому угодно Ему, без счёта.

اللّٰهَ يَرْزُقُ مَنْ يَّشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٨﴾

39. Там же взмолился Захария Владыке своему. Он сказал: «О Владыка мой! Даруй мне от Себя потомство доброе. Воистину, Ты — Внимающий мольбе!»

هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهٗ ۚ قَالَ رَبِّ هَبْ
لِيْ مِنْ لَّدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً ۚ اِنَّكَ
سَمِيْعُ الدُّعَآءِ ﴿٣٩﴾

40. И возгласили ему ангелы, когда он стоя молился в обители: «Аллах подаёт тебе благую весть об Иоанне, который будет подтверждающим истинность Слова Аллаха, и вождём, и воздержанным, и пророком из праведников».

فَنَادَتْهُ الْمَلٰٓئِكَةُ وَهُوَ قَآئِمٌ يُّصَلِّيْ
فِي الْمِحْرَابِ ۙ اَنَّ اللّٰهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيٰى
مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِّنَ اللّٰهِ وَ سَيِّدًا وَّ
حَصُوْرًا وَّ نَبِيًّا مِّنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿٤٠﴾

41. Он сказал: «О Владыка мой! Как будет у меня мальчик, когда настигла уже меня старость, а жена моя—бесплодна?» Сказал Он: «Так Аллах творит, что угодно Ему!»

قَالَ رَبِّ اَنّٰى يَكُوْنُ لِيْ غُلٰمٌ وَّقَدْ بَلَغَنِيَ
الْكِبَرُ وَامْرَاَتِيْ عَاقِرٌ ۚ قَالَ كَذٰلِكَ
اللّٰهُ يَفْعَلُ مَا يَشَآءُ ﴿٤١﴾

42. Он сказал: «О Владыка мой! Назначь мне знамение». Сказал Он: «Знамение твоё (в том), что не будешь ты говорить с людьми три дня, иначе как знаками. И много поминай Владыку своего и прославляй (Его) вечером и утром».

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِّيْٓ اٰيَةً ۚ قَالَ اٰيَتُكَ اَلَّا
تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلٰثَةَ اَيَّامٍ اِلَّا رَمْزًا ۚ وَ
اذْكُرْ رَّبَّكَ كَثِيْرًا وَّ سَبِّحْ بِالْعَشِيِّ وَ ع
الْاِبْكَارِ ﴿٤٢﴾ ١١ ١٢

Р. 5

43. И когда сказали ангелы: «О Мария! Воистину, Аллах избрал тебя, и очистил тебя, и избрал тебя над женщинами миров.

وَاِذْ قَالَتِ الْمَلٰٓئِكَةُ يٰمَرْيَمُ اِنَّ اللّٰهَ
اصْطَفٰىكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفٰىكِ عَلٰى
نِسَآءِ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٤٣﴾

44. О Мария! Будь покорной Владыке твоему, и падай ниц, и поклоняйся вместе с поклоняющимися».

يٰمَرْيَمُ اقْنُتِيْ لِرَبِّكِ وَاسْجُدِيْ وَارْكَعِيْ
مَعَ الرّٰكِعِيْنَ ﴿٤٤﴾

45. Это — из вестей сокровенного, что Мы открываем тебе. И не было тебя при них, когда бросали они жребии свои (о том), который из них будет заботиться о Марии. И не

ذٰلِكَ مِنْ اَنْۢبَآءِ الْغَيْبِ نُوْحِيْهِ اِلَيْكَ ۚ
وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ اِذْ يُلْقُوْنَ اَقْلَامَهُمْ
اَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ ۪ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ

اِذْ يَخْتَصِمُوْنَ ﴿٤٥﴾

было тебя при них, когда препирались они между собой.

اِذْ قَالَتِ الْمَلٰٓئِكَةُ يٰمَرْيَمُ اِنَّ اللّٰهَ
يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ ۖ اسْمُهُ الْمَسِيْحُ
عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيْهًا فِى الدُّنْيَا وَ
الْاٰخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِيْنَ ﴿٤٦﴾

46. Когда сказали ангелы: «О Мария! Воистину, Аллах подаёт тебе благую весть о Слове* от Себя, имя которому —Мессия, Иисус, сын Марии, который будет почитаем в этом мире и в будущем, и будет одним из приближенных.

وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِى الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَّمِنَ
الصّٰلِحِيْنَ ﴿٤٧﴾

47. И будет говорить он с людьми в колыбели и взрослым, и будет он из праведников».*

قَالَتْ رَبِّ اَنّٰى يَكُوْنُ لِىْ وَلَدٌ وَّلَمْ يَمْسَسْنِىْ
بَشَرٌ ۗ قَالَ كَذٰلِكِ اللّٰهُ يَخْلُقُ مَا
يَشَآءُ ۗ اِذَا قَضٰٓى اَمْرًا فَاِنَّمَا يَقُوْلُ لَهٗ
كُنْ فَيَكُوْنُ ﴿٤٨﴾

48. Она сказала: «О Владыка мой! Как будет у меня ребёнок, когда не касался меня мужчина?» Сказал Он: «Так Аллах творит, что угодно Ему. Когда решит Он какое-нибудь дело, то лишь говорит ему: «Будь!» — и оно бывает.

وَيُعَلِّمُهُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرٰىةَ
وَالْاِنْجِيْلَ ﴿٤٩﴾

49. И научит Он его Книге и мудрости, и Торе, и Евангелию,

وَرَسُوْلًا اِلٰى بَنِىْٓ اِسْرَآءِيْلَ ۙ اَنِّىْ قَدْ
جِئْتُكُمْ بِاٰيَةٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ ۙ اَنِّىْٓ اَخْلُقُ
لَكُمْ مِّنَ الطِّيْنِ كَهَيْـَٔةِ الطَّيْرِ فَاَنْفُخُ
فِيْهِ فَيَكُوْنُ طَيْرًا بِاِذْنِ اللّٰهِ ۚ وَاُبْرِئُ

50. и будет он посланником к сынам Израиля: «Я пришёл к вам со знамением от Владыки вашего. Я сотворю для вас из глины подобие птицы, и вдохну в него, и станет оно птицей (воспарит духом) по

* 46. Здесь слово «*калима*» («слово») относится к слову «*кун*» («будь») (см. Суру «Але-Имран», 3:60), но христиане утверждают, что только Иисус (*мир ему*) был «*Калиматуллах*» («Слово Аллаха»), а все остальные пророки были ниже его. Они ссылаются на Библию, где сказано: «Вначале было Слово, и Слово было у Бога, и Слово было Бог». (Евангелие от Иоанна, гл. 1, стих 1) Священный Коран великолепно отвечает на это в конце суры «Аль-Кахф» («Пещера»), где сказано, что «если бы море стало чернилами (для письма) и наряду с ним были бы ещё такие же моря, то и тогда Слова Аллаха не иссякли бы».

* 47. Этот аят некоторые толкуют так, что Иисус (*мир ему*) разговаривал с людьми и претендовал на то, что он пророк, будучи ещё в колыбели. Если бы это соответствовало действительности, то фарисеи убили бы его ещё в детстве. На самом деле в колыбели он видел сны и просто рассказывал их, подобно тому, как ещё в колыбели дети могут видеть приятные сны и рассказывать их. Дар пророчества был дарован ему в среднем возрасте, и тогда фарисействующие иудеи начали противодействовать ему.

соизволению Аллаха. И я исцелю (духовно) слепого и прокажённого и оживлю (духовно) мёртвых по соизволению Аллаха. И я сообщу вам, что вы будете есть, и что вы будете хранить в домах ваших. Воистину, в этом, несомненно, знамение для вас, если вы верующие.*

الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ وَأُحْيِ الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ
اللَّهِ ۖ وَأُنَبِّئُكُم بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا
تَدَّخِرُونَ فِي بُيُوتِكُمْ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
لَآيَةً لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٥٠﴾

51. И (буду я) подтверждающим истинность того, что было до меня из Торы, чтобы разрешить вам часть того, что было вам запрещено. И я пришёл к вам со знамением от Владыки вашего. Так бойтесь же Аллаха и повинуйтесь мне!

وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَاةِ
وَلِأُحِلَّ لَكُم بَعْضَ الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ ۚ
وَجِئْتُكُم بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَاتَّقُوا
اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿٥١﴾

52. Воистину, Аллах — Владыка мой и Владыка ваш. Поклоняйтесь же Ему: это — прямой путь!»

إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ ۗ
هَٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٥٢﴾

53. И когда Иисус почувствовал в них неверие, он сказал: «Кто будет помощниками моими, (призывающими) к Аллаху?» Сказали апостолы: «Мы — помощники Аллаха, мы уверовали в Аллаха, засвидетельствуй же, что мы — покорившиеся.

فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَىٰ مِنْهُمُ الْكُفْرَ قَالَ
مَنْ أَنصَارِي إِلَى اللَّهِ ۖ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ
نَحْنُ أَنصَارُ اللَّهِ آمَنَّا بِاللَّهِ وَاشْهَدْ
بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿٥٣﴾

54. О Владыка наш! Мы уверовали в то, что Ты ниспослал, и последовали за посланником. Запиши же нас со свидетельствующими!»

رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ
فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿٥٤﴾

55. И замышляли они, и Аллах замышлял, и Аллах — Наилучший из замышляющих.

وَمَكَرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ ۖ وَاللَّهُ خَيْرُ
الْمَاكِرِينَ ﴿٥٥﴾ ع ١٣

---

* 50. В этом аяте все слова требуют толкования. «Подуть на глину и сделать из неё летающую птицу» – это аллегория, означающая, что земные люди стали достигать духовных высот. «Прокажённые и слепые» – это те люди, сердца которых поражены проказой, и поэтому они ничего не в состоянии видеть. В Священном Коране многие аяты говорят о таких духовно слепых людях. «Оживлять мёртвых» означает, что Иисус (*мир ему*) даровал духовную жизнь духовно мёртвым людям. Под словами «*И я сообщу вам, о том, что вы будете есть*», вероятно, имеется ввиду учение о разрешённой и запрещённой пище. Иисус (*мир ему*) учил свой народ о том, что можно употреблять в пищу и от чего надо беречь себя.

Р. 6

56. Когда сказал Аллах: «О Иисус! Воистину, Я — Приводящий тебя к смерти, и Возвышающий тебя (степенью) к Себе, и Очищающий тебя от (обвинений) тех, которые не уверовали, и Делающий тех, которые последовали за тобой, выше тех, которые не уверовали, до Дня воскресения, потом ко Мне возвращение ваше, и Я рассужу между вами в том, в чём вы разошлись.*

إِذْ قَالَ اللّٰهُ يٰعِيْسٰٓى إِنِّيْ مُتَوَفِّيْكَ وَ
رَافِعُكَ إِلَيَّ وَ مُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِيْنَ
كَفَرُوْا وَجَاعِلُ الَّذِيْنَ اتَّبَعُوْكَ فَوْقَ
الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا إِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ ۚ ثُمَّ إِلَيَّ
مَرْجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيْمَا كُنْتُمْ
فِيْهِ تَخْتَلِفُوْنَ ﴿٥٦﴾

57. А что касается тех, которые не уверовали, то Я накажу их суровым наказанием в этой жизни и в будущей, и не будет для них помощников!»

فَأَمَّا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَأُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا
شَدِيْدًا فِي الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ ۫ وَمَا لَهُمْ
مِّنْ نّٰصِرِيْنَ ﴿٥٧﴾

58. А что касается тех, которые уверовали, и творили добрые дела, то Он сполна воздаст им награды их. И Аллах — не любит неправедных.

وَأَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ
فَيُوَفِّيْهِمْ أُجُوْرَهُمْ ؕ وَ اللّٰهُ لَا يُحِبُّ
الظّٰلِمِيْنَ ﴿٥٨﴾

59. Это то, что читаем Мы тебе из аятов и мудрого Напоминания.

ذٰلِكَ نَتْلُوْهُ عَلَيْكَ مِنَ الْاٰيٰتِ وَالذِّكْرِ
الْحَكِيْمِ ﴿٥٩﴾

60. Воистину, пример Иисуса подобен у Аллаха примеру Адама: Он создал его из праха, потом сказал ему: «Будь!» — и он стал.

إِنَّ مَثَلَ عِيْسٰى عِنْدَ اللّٰهِ كَمَثَلِ اٰدَمَ ؕ
خَلَقَهٗ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهٗ كُنْ
فَيَكُوْنُ ﴿٦٠﴾

61. Истина — от Владыки твоего. Не будь же из сомневающихся!

اَلْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ فَلَا تَكُنْ مِّنَ
الْمُمْتَرِيْنَ ﴿٦١﴾

62. А кто поспорит с тобой об этом после того, как пришло к тебе знание, то скажи: «Давай призовём сы-

فَمَنْ حَآجَّكَ فِيْهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَآءَكَ مِنَ
الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَآءَنَا وَ

---

* 56. Здесь выражение «*мутаваффика*» («Приводящий тебя к смерти») стоит перед «*рафиука*» («Возвышающий тебя»). Хотя некоторые толкователи этого аята и считают, что Иисус (*мир ему*) был вознесён живым на небо в своём физическом теле, против их толкования здесь есть сильный довод, говорящий о том, что Иисус (*мир ему*) сначала умер, и только после этого был вознесён. Таким образом, здесь идёт речь о духовном вознесении Иисуса (*мир ему*).

اَبْنَآءَكُمْ وَنِسَآءَنَا وَنِسَآءَكُمْ وَاَنْفُسَنَا وَ
اَنْفُسَكُمْ ۙ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلْ لَّعْنَتَ
اللّٰهِ عَلَى الْكٰذِبِيْنَ ﴿٦١﴾

новей наших и сыновей ваших, женщин наших и женщин ваших, и души наши и души ваши, потом искренне взмолимся и призовём проклятие Аллаха на лжецов!»

اِنَّ هٰذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ ۚ وَمَا مِنْ
اِلٰهٍ اِلَّا اللّٰهُ ۚ وَاِنَّ اللّٰهَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ
الْحَكِيْمُ ﴿٦٢﴾

63. Воистину, это — несомненно,— правдивое повествование, и нет никакого бога, кроме Аллаха. И, воистину, Аллах, несомненно, Он — Всемогущий, Мудрый.

فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌۢ
بِالْمُفْسِدِيْنَ ﴿٦٣﴾ ع ٦ ٩ ١٤

64. А если они отвратятся, то, воистину, Аллах хорошо знает сеющих смуту.

Р. 7

قُلْ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ تَعَالَوْا اِلٰى كَلِمَةٍ
سَوَآءٍۢ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ اَلَّا نَعْبُدَ اِلَّا
اللّٰهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهٖ شَيْـًٔا وَّلَا يَتَّخِذَ
بَعْضُنَا بَعْضًا اَرْبَابًا مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ ۚ
فَاِنْ تَوَلَّوْا فَقُوْلُوا اشْهَدُوْا بِاَنَّا
مُسْلِمُوْنَ ﴿٦٤﴾

65. Скажи: «О люди Книги! Придите к слову, равнозначному для нас и для вас, что не будем мы поклоняться никому, кроме Аллаха, и что ничего не будем придавать Ему в сотоварищи, и что одни из нас не будут принимать других за богов, помимо Аллаха». Если же они отвратятся, то скажите: «Засвидетельствуйте, что мы — покорившиеся (Аллаху)».

يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تُحَآجُّوْنَ فِيْٓ اِبْرٰهِيْمَ
وَمَآ اُنْزِلَتِ التَّوْرٰىةُ وَالْاِنْجِيْلُ اِلَّا
مِنْۢ بَعْدِهٖ ۚ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿٦٥﴾

66. О люди Книги! Почему вы спорите относительно Авраама, тогда как ниспосланы были Тора и Евангелие не иначе, как после него? Неужели вы не разумеете?

هٰٓاَنْتُمْ هٰٓؤُلَآءِ حَاجَجْتُمْ فِيْمَا لَكُمْ
بِهٖ عِلْمٌ فَلِمَ تُحَآجُّوْنَ فِيْمَا لَيْسَ
لَكُمْ بِهٖ عِلْمٌ ۚ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ وَاَنْتُمْ لَا
تَعْلَمُوْنَ ﴿٦٦﴾

67. Слушайте же! Вы те, кто препирается о том, о чём у вас есть знание. Так почему же вы препираетесь о том, о чём у вас нет знания? И Аллах знает, а вы не знаете!

مَا كَانَ اِبْرٰهِيْمُ يَهُوْدِيًّا وَّلَا
نَصْرَانِيًّا وَّلٰكِنْ كَانَ حَنِيْفًا مُّسْلِمًا ۚ وَ
مَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿٦٧﴾

68. Не был Авраам ни иудеем, ни христианином, но был он ханифом (всегда обращающимся к Аллаху), и покорившимся (Ему), и не был он из многобожников.

69. Воистину, самые близкие к Аврааму люди, конечно, те, которые последовали за ним, и этот Пророк (Мухаммад), и те, которые уверовали. И Аллах — Покровитель верующих.

إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِإِبْرٰهِيمَ لَلَّذِينَ
اتَّبَعُوهُ وَهٰذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ اٰمَنُوا ۗ
وَاللّٰهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٩﴾

70. Желала бы группа из людей Книги: о, если бы ввели они вас в заблуждение, но никого не вводят они в заблуждение, кроме самих себя, и не осознают они.

وَدَّتْ طَّآئِفَةٌ مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ لَوْ
يُضِلُّونَكُمْ ۗ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّآ اَنْفُسَهُمْ وَ
مَا يَشْعُرُونَ ﴿٧٠﴾

71. О люди Книги! Почему отвергаете вы знамения Аллаха, когда вы видите?

يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِاٰيٰتِ
اللّٰهِ وَاَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٧١﴾

72. О люди Книги! Почему вы смешиваете истину с ложью, и скрываете истину, когда вы знаете (её)?

يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَلْبِسُونَ الْحَقَّ
بِالْبَاطِلِ وَ تَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَ اَنْتُمْ ٧
تَعْلَمُونَ ﴿٧٢﴾ ع ٨
١٥

Р. 8

73. И сказала группа из людей Книги: «Веруйте (на словах) в то, что ниспослано тем, которые уверовали, в начале дня, и отрекайтесь в конце его, может быть, они вернутся (к прежней вере).

وَقَالَتْ طَّآئِفَةٌ مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ
اٰمِنُوا بِالَّذِيٓ اُنْزِلَ عَلَى الَّذِينَ اٰمَنُوا
وَجْهَ النَّهَارِ وَاكْفُرُوٓا اٰخِرَهُ لَعَلَّهُمْ
يَرْجِعُونَ ﴿٧٣﴾

74. И не верьте никому, кроме того, кто следует вашей религии». Скажи: «Воистину, (истинное) наставление — наставление Аллаха, что даруется кому-нибудь, подобное тому, что даровано вам». Или они станут препираться с вами пред Владыкой вашим? Скажи: «Воистину, милость — в Деснице Аллаха, Он дарует её тому, кому угодно Ему». И Аллах — Расширяющий возможности, Всезнающий!

وَلَا تُؤْمِنُوٓا إِلَّا لِمَنْ تَبِعَ دِينَكُمْ ۗ
قُلْ إِنَّ الْهُدٰى هُدَى اللّٰهِ ۙ اَنْ يُّؤْتٰٓى
اَحَدٌ مِّثْلَ مَآ اُوتِيتُمْ اَوْ يُحَآجُّوكُمْ
عِنْدَ رَبِّكُمْ ۗ قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللّٰهِ ۚ
يُؤْتِيهِ مَنْ يَّشَآءُ ۗ وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٧٤﴾

75. Он отличает милосердием Своим, кого угодно Ему. И Аллах — Обладатель великой милости.

يَّخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَّشَآءُ ۗ وَاللّٰهُ
ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٧٥﴾

76. И из людей Книги есть такой, который, если ты доверишь ему

وَمِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ مَنْ إِنْ تَأْمَنْهُ بِقِنْطَارٍ

кинтар (большое богатство), он вернёт его тебе. И из них есть такой, который, если доверишь ты ему один динар, то он не вернёт его тебе, без того, чтобы не стоял ты постоянно над ним. Это — из-за того, что они говорят: «Нет на нас относительно невежественных никакой вины». И они говорят на Аллаха ложь, в то время как они знают.

يُؤَدِّهٖٓ اِلَيْكَ ۚ وَمِنْهُمْ مَّنْ اِنْ تَاْمَنْهُ
بِدِيْنَارٍ لَّا يُؤَدِّهٖٓ اِلَيْكَ اِلَّا مَا دُمْتَ
عَلَيْهِ قَآئِمًا ؕ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَالُوْا
لَيْسَ عَلَيْنَا فِى الْاُمِّيّٖنَ سَبِيْلٌ ۚ وَ
يَقُوْلُوْنَ عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ وَهُمْ
يَعْلَمُوْنَ ﴿٧٦﴾

77. О да! Кто исполнил обет свой и был богобоязнен, — то, воистину, Аллах — любит богобоязненных.

بَلٰى مَنْ اَوْفٰى بِعَهْدِهٖ وَاتَّقٰى فَاِنَّ اللّٰهَ
يُحِبُّ الْمُتَّقِيْنَ ﴿٧٧﴾

78. Воистину, те, которые продают завет с Аллахом и клятвы свои за малую цену, эти — те, для которых не будет доли в будущей жизни, и не будет говорить с ними Аллах, и не посмотрит Он на них в День воскресения, и не очистит Он их. И для них — кара мучительная!

اِنَّ الَّذِيْنَ يَشْتَرُوْنَ بِعَهْدِ اللّٰهِ وَ
اَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيْلًا اُولٰٓئِكَ لَا
خَلَاقَ لَهُمْ فِى الْاٰخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ
اللّٰهُ وَلَا يَنْظُرُ اِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ
وَلَا يُزَكِّيْهِمْ ۠ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٧٨﴾

79. И, воистину, из них, несомненно, есть группа (людей), которые языками своими искажают Книгу для того, чтобы вы сочли это частью Книги, тогда как оно не из Книги. И они говорят: «Это от Аллаха», тогда как оно не от Аллаха. И говорят они на Аллаха ложь, хотя и знают они.

وَاِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيْقًا يَّلْوٗنَ اَلْسِنَتَهُمْ
بِالْكِتٰبِ لِتَحْسَبُوْهُ مِنَ الْكِتٰبِ وَ
مَا هُوَ مِنَ الْكِتٰبِ ۚ وَيَقُوْلُوْنَ هُوَ
مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ ۚ
وَيَقُوْلُوْنَ عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ وَهُمْ
يَعْلَمُوْنَ ﴿٧٩﴾

80. И невозможно для человека, чтобы Аллах даровал ему Книгу, и мудрость, и пророчество, а потом он сказал бы людям: «Будьте слугами мне, помимо Аллаха!», но (он говорит только): «Будьте Божьими людьми, ибо вы учите Книге, и потому, что вы изучаете (её)».

مَا كَانَ لِبَشَرٍ اَنْ يُّؤْتِيَهُ اللّٰهُ
الْكِتٰبَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُوْلَ
لِلنَّاسِ كُوْنُوْا عِبَادًا لِّيْ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ
وَلٰكِنْ كُوْنُوْا رَبّٰنِيّٖنَ بِمَا كُنْتُمْ
تُعَلِّمُوْنَ الْكِتٰبَ وَبِمَا كُنْتُمْ
تَدْرُسُوْنَ ﴿٨٠﴾

81. И не может он приказать вам, чтобы приняли вы ангелов и пророков богами. Разве прикажет он

وَلَا يَاْمُرَكُمْ اَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلٰٓئِكَةَ

وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا ۗ أَيَأْمُرُكُم بِالْكُفْرِ
٨ ع ٩ ١٦ بَعْدَ إِذْ أَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿٨١﴾

вам неверие после того, как вы стали покорившимися (Аллаху).

Р. 9

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْتُكُم مِّن كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مُّصَدِّقٌ لِّمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ وَلَتَنصُرُنَّهُ ۚ قَالَ أَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِي ۖ قَالُوا أَقْرَرْنَا ۚ قَالَ فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُم مِّنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨٢﴾

82. И когда Аллах взял завет с пророков: «Я даровал вам Книгу и мудрость, потом придёт к вам Посланник, подтверждающий истинность того, что с вами, вы обязательно уверуете в него и будете помогать ему». Сказал Он: «Признаёте ли вы и принимаете ли вы на этом условии завет Мой?» Они сказали: «Мы признаём!» Сказал Он: «Засвидетельствуйте же, и Я вместе с вами — из свидетелей».*

فَمَن تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٨٣﴾

83. А те, кто отвратится после этого, то они — порочные.

أَفَغَيْرَ دِينِ اللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُ أَسْلَمَ مَن فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٨٤﴾

84. Неужели они хотят иного, нежели религия Аллаха? Когда Ему покорились те, что в небесах и на земле, по своей воле и невольно, и к Нему они будут возвращены.

قُلْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَالنَّبِيُّونَ مِن رَّبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿٨٥﴾

85. Скажи: «Мы уверовали в Аллаха, и в то, что ниспослано нам, и то, что ниспослано Аврааму, и Измаилу, и Исааку, и Иакову, и коленам, и в то, что даровано Моисею, и Иисусу, и пророкам от Владыки их. Мы не делаем различия между кем-либо из них, и мы — покорившиеся Ему».

* 82. В Священном Коране сказано о двух заветах: завете сынов Израиля и завете пророков, который был взят также и у Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) (Сура «Аль-Ахзаб», 33:8). Центральным пунктом этих заветов является то, что если к людям приходят какие-либо посланники, которые говорят то же, о чём говорил предыдущий пророк, то необходимо не только не отвергать их, но более того, подтвердить их истинность. Здесь очень важно уточнить, что пророки не приходят к пророкам, они приходят к их народам. Поэтому Аллах призывает пророков увещевать свои народы о том, что если после них придёт какой-либо пророк, подтверждающий их истинность, то люди не только не должны отвергать его, но обязаны помогать ему.

86. А тот, кто захочет иной, чем Ислам, религии, то никогда не будет принято от него, и в жизни будущей он будет из потерпевших убыток.

وَمَنْ يَّبْتَغِ غَيْرَ الْاِسْلَامِ دِيْنًا فَلَنْ
يُّقْبَلَ مِنْهُ ۚ وَهُوَ فِي الْاٰخِرَةِ مِنَ
الْخٰسِرِيْنَ ﴿٨٦﴾

87. Как наставит Аллах людей, которые отреклись после веры их и (после того, как) засвидетельствовали они, что Посланник—истина, и (когда) пришли к ним ясные доказательства? И Аллах не наставляет людей неправедных.

كَيْفَ يَهْدِي اللّٰهُ قَوْمًا كَفَرُوْا بَعْدَ
اِيْمَانِهِمْ وَشَهِدُوْٓا اَنَّ الرَّسُوْلَ
حَقٌّ وَّجَآءَهُمُ الْبَيِّنٰتُ ؕ وَاللّٰهُ لَا
يَهْدِي الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٨٧﴾

88. Эти те, — воздаяние которых в том, что на них — проклятие Аллаха, и ангелов, и людей, всех (их)—

اُولٰٓئِكَ جَزَآؤُهُمْ اَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ
اللّٰهِ وَالْمَلٰٓئِكَةِ وَالنَّاسِ اَجْمَعِيْنَ ﴿٨٨﴾

89. и долго пребывающими они будут в нём. Не будет облегчена им кара, и не будет дано им отсрочки, —

خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ۚ لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ
الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْظَرُوْنَ ﴿٨٩﴾

90. кроме тех, которые покаялись после этого и исправились, тогда, воистину, Аллах — Всепрощающий, Милосердный.

اِلَّا الَّذِيْنَ تَابُوْا مِنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ وَ
اَصْلَحُوْا ۟ فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٩٠﴾

91. Воистину, те, которые отреклись после веры их, потом приумножили неверие в себе,—никогда не будет принято покаяние их. И они-то и есть —заблудшие.

اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بَعْدَ اِيْمَانِهِمْ
ثُمَّ ازْدَادُوْا كُفْرًا لَّنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ ۚ
وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الضَّآلُّوْنَ ﴿٩١﴾

92. Воистину, те, которые не уверовали и умерли, будучи неверными, никогда не будет принята ни от одного из них даже земля, полная золота, если бы захотел он выкупить себя этим. Эти —те, для которых —кара мучительная, и не будет для них помощников!

اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَمَاتُوْا وَهُمْ كُفَّارٌ
فَلَنْ يُّقْبَلَ مِنْ اَحَدِهِمْ مِّلْءُ الْاَرْضِ
ذَهَبًا وَّلَوِ افْتَدٰى بِهٖ ؕ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ ٩
عَذَابٌ اَلِيْمٌ وَّمَا لَهُمْ مِّنْ نّٰصِرِيْنَ ﴿٩٢﴾ ع ١١
١٧

ЧАСТЬ 4
Р. 10

93. Никогда не достигнете вы праведности, пока не будете расходовать из того, что вы любите. И что

لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتّٰى تُنْفِقُوْا

مِمَّا تُحِبُّونَ ۚ وَمَا تُنفِقُوا مِن شَيْءٍ
فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿٩٣﴾

бы вы ни расходовали, то, воистину, Аллах—Знающий это.

كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلًّا لِّبَنِي
إِسْرَائِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَائِيلُ
عَلَىٰ نَفْسِهِ مِن قَبْلِ أَن تُنَزَّلَ
التَّوْرَاةُ ۗ قُلْ فَأْتُوا بِالتَّوْرَاةِ
فَاتْلُوهَا إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٩٤﴾

94. Всякая пища была дозволена сынам Израиля, кроме того, что запретил Израиль сам себе раньше, чем была ниспослана Тора. Скажи: «Так принесите же Тору и читайте её, если вы правдивы!»

فَمَنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ مِن بَعْدِ
ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٩٥﴾ وقف جبريل

95. И тот, кто измыслит на Аллаха ложь после этого, то это они – нечестивцы.

قُلْ صَدَقَ اللَّهُ ۗ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ
إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا ۖ وَمَا كَانَ مِنَ
الْمُشْرِكِينَ ﴿٩٦﴾

96. Скажи: «Аллах сказал правду!» Следуйте же религии Авраама, ханифа (всегда обращавшегося к Аллаху), и не был он из многобожников.

إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي
بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِّلْعَالَمِينَ ﴿٩٧﴾

97. Воистину, первый Дом, который установлен для людей, несомненно,—тот, что в Бекке (Мекке),– как благословение и наставление для миров.*

فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ ۖ وَ
مَن دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا ۗ وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ
حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا ۚ
وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ
الْعَالَمِينَ ﴿٩٨﴾

98. В нём - знамения ясные—(это) место Авраама, и тот, кто вошёл в него, тот в безопасности. И пред Аллахом— на людях долг паломничества к Дому (Ка’абе), — для того, кто может совершить путь к нему. А тот, кто отверг (это), то, воистину, Аллах—Не нуждающийся в мирах.

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ
بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا
تَعْمَلُونَ ﴿٩٩﴾

99. Скажи: «О люди Книги! Почему отвергаете вы аяты Аллаха? И Аллах—Свидетель над тем, что вы делаете».

* 97. В этом аяте сказано, что первый Дом установлен для людей, а не для Аллаха. Этим подразумевается, что когда люди, выходя из пещер, начали жить на поверхности земли, то первым строением стала Ка’аба, и это строение стало способом обучения их культуре и цивилизации. Поэтому здесь Мекка зовется Бекка, что является её старинным названием.

100. Скажи: «О люди Книги! Почему удерживаете вы от пути Аллаха, желая искривления его, когда вы – свидетели? И Аллах—Не пренебрегающий тем, что вы делаете».

قُلْ يٰۤاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَصُدُّوْنَ عَنْ
سَبِيْلِ اللّٰهِ مَنْ اٰمَنَ تَبْغُوْنَهَا
عِوَجًا وَّ اَنْتُمْ شُهَدَآءُ ؕ وَمَا اللّٰهُ
بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿١٠٠﴾

101. О вы, те, которые уверовали! Если вы подчинитесь некоей партии (людей) из тех, кому дана Книга, они обратят вас, после веры вашей, опять в неверных.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اِنْ تُطِيْعُوْا
فَرِيْقًا مِّنَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ
يَرُدُّوْكُمْ بَعْدَ اِيْمَانِكُمْ كٰفِرِيْنَ ﴿١٠١﴾

102. И как можете вы не веровать, когда читаются вам аяты Аллаха и среди вас—Посланник Его? И тот, кто крепко держится за Аллаха, то, воистину, он наставлен на прямой путь.

وَكَيْفَ تَكْفُرُوْنَ وَاَنْتُمْ تُتْلٰى
عَلَيْكُمْ اٰيٰتُ اللّٰهِ وَفِيْكُمْ رَسُوْلُهٗ ؕ وَ
مَنْ يَّعْتَصِمْ بِاللّٰهِ فَقَدْ هُدِيَ اِلٰى
١٠ ع ١ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿١٠٢﴾

Р. 11

103. О вы, те, которые уверовали! Бойтесь Аллаха достойным Его страхом и не умирайте иначе, как будучи покорными (Ему).*

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ حَقَّ
تُقٰتِهٖ وَلَا تَمُوْتُنَّ اِلَّا وَاَنْتُمْ
مُّسْلِمُوْنَ ﴿١٠٣﴾

104. И держитесь все крепко за вервь Аллаха и не разделяйтесь. И помните милость Аллаха к вам, когда вы были врагами, а Он соединил сердца ваши, и вы по милости Его стали братьями. И были вы на краю пропасти Огня, а Он спас вас от неё. Так разъясняет вам Аллах знамения Свои, чтобы получили вы наставление.

وَاعْتَصِمُوْا بِحَبْلِ اللّٰهِ جَمِيْعًا وَّلَا
تَفَرَّقُوْا ۪ وَاذْكُرُوْا نِعْمَتَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ
اِذْ كُنْتُمْ اَعْدَآءً فَاَلَّفَ بَيْنَ قُلُوْبِكُمْ
فَاَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهٖۤ اِخْوَانًا ۚ وَكُنْتُمْ
عَلٰى شَفَا حُفْرَةٍ مِّنَ النَّارِ فَاَنْقَذَكُمْ
مِّنْهَا ؕ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمْ اٰيٰتِهٖ
لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ ﴿١٠٤﴾

105. И пусть будет из вас община (людей), которые призывают к добру, приказывают одобряемое и удерживают от порицаемого. И это они — преуспевающие.

وَلْتَكُنْ مِّنْكُمْ اُمَّةٌ يَّدْعُوْنَ اِلَى الْخَيْرِ
وَيَاْمُرُوْنَ بِالْمَعْرُوْفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ
الْمُنْكَرِ ؕ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ﴿١٠٥﴾

---

* 103. Слова «*и не умирайте иначе, как будучи покорными*» не значат, что надо становиться мусульманином только перед своей смертью, потому что смерть не подвластна человеку. Эти слова означают, что ни одну часть своей жизни человек не должен находиться вне ислама, чтобы он, в какое бы время смерть ни постигла его, был мусульманином (то есть покорным Аллаху).

106. И не будьте подобны тем, которые разделились и впали в разногласия после того, как пришли к ним ясные знамения. И это они, для которых—кара великая,

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَ
اخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ
الْبَيِّنٰتُ ۚ وَأُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٦﴾

107. в тот День, когда посветлеют лица и почернеют лица! И что касается тех, лица которых почернеют, (будет сказано им): «Неужели вы стали неверными после веры вашей? Вкусите же наказания за то, что вы не веровали!»

يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ ۚ
فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ ۟
أَكَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ فَذُوقُوا
الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿١٠٧﴾

108. А что касается тех, лица которых посветлеют,—(то) будут они в милосердии Аллаха, и они в нём—вечно пребывающие.

وَأَمَّا الَّذِينَ ابْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ فَفِي
رَحْمَةِ اللّٰهِ ۖ هُمْ فِيهَا خٰلِدُونَ ﴿١٠٨﴾

109. Это—аяты Аллаха, Мы читаем их тебе с истиной. И Аллах не желает несправедливости для миров.

تِلْكَ آيٰتُ اللّٰهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ ۗ
وَمَا اللّٰهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعٰلَمِينَ ﴿١٠٩﴾

110. И Аллаху принадлежит то, что в небесах, и то, что на земле. И к Аллаху будут возвращены все дела.

وَلِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ وَإِلَى
اللّٰهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿١١٠﴾ ع ١١ ٨ ٢

Р. 12

111. Вы—наилучшая из общин, созданная для блага людей: вы приказываете одобряемое и удерживаете от порицаемого, и веруете в Аллаха. А если бы уверовали люди Книги, то, несомненно, это было бы лучше для них. Среди них есть верующие, но большинство их—порочны.

كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ
تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ
الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللّٰهِ ۗ وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ
الْكِتٰبِ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ۚ مِنْهُمُ
الْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمُ الْفٰسِقُونَ ﴿١١١﴾

112. И никогда не смогут они причинить вам вреда, кроме боли. И если станут они сражаться с вами, то повернут они к вам спины, и потом не будет им помощи.

لَنْ يَضُرُّوكُمْ إِلَّا أَذًى ۖ وَإِنْ
يُقٰتِلُوكُمْ يُوَلُّوكُمُ الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا
يُنْصَرُونَ ﴿١١٢﴾

113. Поражены они унижением, где бы они ни находились, если только они (не под покровительством) завета с Аллахом и (не под покровительством) договора с людьми.

ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ أَيْنَ مَا ثُقِفُوا
إِلَّا بِحَبْلٍ مِّنَ اللّٰهِ وَحَبْلٍ مِّنَ النَّاسِ وَ
بَاءُو بِغَضَبٍ مِّنَ اللّٰهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ

Возвратились они с гневом Аллаха, и поражены они бедственным положением. Это — за то, что отвергли они знамения Аллаха и избивали* пророков без права. Это — за то, что они ослушались и преступили.

الْمَسْكَنَةُ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا
يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ
الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ۚ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا
وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿١١٣﴾

114. Не одинаковы они, — из людей Книги есть община стойкая (в своей вере): они читают аяты Аллаха в часы ночи, и они простираются ниц.

لَيْسُوا سَوَاءً ۗ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ
قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ آنَاءَ اللَّيْلِ وَ
هُمْ يَسْجُدُونَ ﴿١١٤﴾

115. Они веруют в Аллаха и Последний День, приказывают одобряемое и удерживают от порицаемого. И состязаются они друг с другом в благодеяниях. И это они из праведников.

يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَ
يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ
الْمُنْكَرِ وَيُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ ۖ وَ
أُولَٰئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١١٥﴾

116. И какое бы из благодеяний ни сделали они, никогда не будут они оставлены без благодарности за него. И Аллах — Хорошо Знающий богобоязненных.

وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوهُ ۗ وَ
اللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿١١٦﴾

117. Воистину, те, которые не уверовали, — ничем не помогут им пред Аллахом ни имущества их, ни потомства их. И это они — обитатели Огня, они в нём — долго пребывающие.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ
أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ
شَيْئًا ۖ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۚ هُمْ
فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١٧﴾

118. Подобно то, что они тратят в этой мирской жизни, ветру, в котором холод, что поражает посев людей, которые обидели души свои, и уничтожает его (посев). И не Аллах обидел их, но они сами себя обижают.

مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ فِي هَٰذِهِ الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ
أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوا
أَنْفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتْهُ ۚ وَمَا ظَلَمَهُمُ
اللَّهُ وَلَٰكِنْ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٨﴾

119. О вы, те, которые уверовали! Не берите себе в близкие друзья (никого), кроме своих (едино-

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بِطَانَةً
مِنْ دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا ۖ وَدُّوا

* 113. Слово «*катль*» означает также сильную неприязнь и бойкот (см. Примечание к аяту 22)

مَا عَنِتُّمْ ۚ قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ ۖ وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ ۚ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ ۖ إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١١٩﴾

верцев). Они не пожалеют усилий для замешательства вашего, и они желают, чтобы попали вы в беду. Воистину, обнаружилась уже ненависть на устах их, а то, что скрывают сердца их, ещё больше. Воистину, Мы уже разъяснили вам знамения, если вы разумеете.

هَا أَنْتُمْ أُولَاءِ تُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ ۚ وَإِذَا لَقُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا ۖ وَإِذَا خَلَوْا عَضُّوا عَلَيْكُمُ الْأَنَامِلَ مِنَ الْغَيْظِ ۚ قُلْ مُوتُوا بِغَيْظِكُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٢٠﴾

120. Вот — вы любите их, а они вас не любят. И вы веруете в Книгу целиком. И когда они встречают вас, то говорят: «Мы уверовали». А когда остаются они наедине, то кусают от злобы к вам концы пальцев своих. Скажи: «Умрите от злобы вашей!» Воистину, Аллах — Знающий то, что в сердцах.

إِنْ تَمْسَسْكُمْ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ وَإِنْ تُصِبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا ۖ وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا ۗ إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿١٢١﴾ ١٢ ع ١١ ٣

121. Если коснётся вас хорошее, оно огорчает их, а если постигнет вас плохое, они радуются ему. И если вы терпеливы и богобоязненны, не повредит вам замысел их ничем. Воистину, Аллах — Охватывающий то, что они делают.

Р. 13

وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٢٢﴾

122. И (вспомни) когда ушёл ты утром от семьи своей, чтобы расставить верующих по местам для битвы. И Аллах — Всеслышащий, Всезнающий.

إِذْ هَمَّتْ طَائِفَتَانِ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلَا وَاللَّهُ وَلِيُّهُمَا ۗ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٢٣﴾

123. (Вспомни) когда два отряда из вас намеревались явить трусость, а Аллах был Покровителем их. И на Аллаха должны уповать верующие.

وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ ۖ فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢٤﴾

124. И, воистину, Аллах уже помог вам при Бадре, когда вы были слабы. Бойтесь же Аллаха, чтобы могли вы благодарить (Его).

إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُنْزَلِينَ ﴿١٢٥﴾

125. Когда говорил ты верующим: «Разве не достаточно вам того, что поможет вам Владыка ваш тремя тысячами ангелов ниспосланных?»

126. Да! Если будете вы терпеть и будете богобоязненны, когда они нападут на вас с яростью своей, то поможет вам Владыка ваш пятью тысячами ангелов отмеченных.

بَلٰٓى ۙ اِنْ تَصْبِرُوْا وَتَتَّقُوْا وَيَاْتُوْكُمْ
مِّنْ فَوْرِهِمْ هٰذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُمْ
بِخَمْسَةِ اٰلٰفٍ مِّنَ الْمَلٰٓئِكَةِ
مُسَوِّمِيْنَ ﴿١٢٦﴾

127. И не сделал Аллах это ничем иным, как благой вестью для вас, и для того, чтобы этим успокоились сердца ваши. И помощь — только от Аллаха, Всемогущего, Мудрого,

وَمَا جَعَلَهُ اللّٰهُ اِلَّا بُشْرٰى لَكُمْ وَ
لِتَطْمَئِنَّ قُلُوْبُكُمْ بِهٖ ؕ وَمَا النَّصْرُ
اِلَّا مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْحَكِيْمِ ﴿١٢٧﴾

128. чтобы отсёк Он часть тех, которые не веровали или принизил Он их так, чтобы вернулись они разочарованными.

لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَوْ
يَكْبِتَهُمْ فَيَنْقَلِبُوْا خَآئِبِيْنَ ﴿١٢٨﴾

129. Нет у тебя никакой власти над тем, обратится ли Он к ним с милосердием или покарает Он их, ибо, воистину, они—нечестивцы.

لَيْسَ لَكَ مِنَ الْاَمْرِ شَيْءٌ اَوْ يَتُوْبَ
عَلَيْهِمْ اَوْ يُعَذِّبَهُمْ فَاِنَّهُمْ ظٰلِمُوْنَ ﴿١٢٩﴾

130. И Аллаху принадлежит то, что в небесах, и то, что на земле. Он прощает, кого угодно Ему, и карает, кого угодно Ему. И Аллах – Всепрощающий, Милосердный.

وَلِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ ؕ
يَغْفِرُ لِمَنْ يَّشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَّشَآءُ ؕ وَ ١٣
اللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٣٠﴾ ع ٩ ٤

Р. 14

131. О вы, те, которые уверовали! Не поглощайте лихвы, многократно умноженной, и бойтесь Аллаха, чтобы преуспели вы.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَاْكُلُوا
الرِّبٰوٓا اَضْعَافًا مُّضٰعَفَةً ۪ وَّاتَّقُوا
اللّٰهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴿١٣١﴾

132. И бойтесь Огня, который уготован для неверных.

وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِيْٓ اُعِدَّتْ لِلْكٰفِرِيْنَ ﴿١٣٢﴾

133. И повинуйтесь Аллаху и Посланнику, чтобы были вы помилованы.

وَاَطِيْعُوا اللّٰهَ وَالرَّسُوْلَ لَعَلَّكُمْ
تُرْحَمُوْنَ ﴿١٣٣﴾

134. И спешите к прощению от Владыки вашего и к Раю, обширность которого — небеса и земля;

وَسَارِعُوْٓا اِلٰى مَغْفِرَةٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَ
جَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمٰوٰتُ وَالْاَرْضُ ۙ

уготован он для богобоязненных,*

أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ١٣٤

135. тех, которые расходуют в достатке и в стеснении, сдерживающих гнев, и прощающих людям. И Аллах любит благодетельных.

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ
وَالْكَاظِمِينَ الْغَيْظَ وَالْعَافِينَ عَنِ
النَّاسِ ۗ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ١٣٥

136. И тех, которые, когда совершили они какую-нибудь непристойность или обидели души свои, то вспоминают Аллаха и просят прощения за грехи свои. И кто прощает грехи, кроме Аллаха? И не упорствуют они в том, что они совершили, когда они знают.

وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا
أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا
لِذُنُوبِهِمْ ۖ وَمَنْ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ
إِلَّا اللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَىٰ مَا فَعَلُوا
وَهُمْ يَعْلَمُونَ ١٣٦

137. Это они — те, воздаяние которых — прощение от Владыки их, и Сады, внизу которых текут ручьи, и вечно пребывающие они в них. И как прекрасна награда трудящихся!

أُولَٰئِكَ جَزَاؤُهُمْ مَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ
وَجَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا ۚ وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ١٣٧

138. Воистину, прошли уже до вас обычаи. Постранствуйте же по земле и посмотрите, каков был конец считавших (истину) ложью.

قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا
فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ
عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ١٣٨

139. Это — разъяснение для людей, и наставление, и назидание для богобоязненных.

هَٰذَا بَيَانٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ
لِلْمُتَّقِينَ ١٣٩

140. Не слабейте и не печальтесь, в то время, как вы — одерживающие верх, если вы верующие.

وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمُ
الْأَعْلَوْنَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ١٤٠

---

* 134. Из этого аята можно понять, что Рай не находится где-то в особом месте на небе, потому что здесь говорится, что обширность Рая объемлет небеса и землю. Когда Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) прочитал этот аят перед своими сподвижниками, один из них спросил: «О Посланник Аллаха, если Рай распространяется на небеса и землю, то где находится Ад?» И Святой Пророк (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) ответил: «Пречист Аллах! Когда наступает день, где бывает ночь?» («Муснад» Ахмад бин Ханбал, «Муснад-уль-Маккийжин», хадис №15100, и «Тафсир» Ар-Рази в отношении этого аята). Это значит, что Ад находится там же, но вы не осознаёте этого. Поэтому представление о том, что Рай и Ад имеют разную обширность, является ложным. В одном и том же мире живут люди Рая и люди Ада.

141. Если нанесена вам рана, то подобная ей рана нанесена и (враждебному) народу. И эти дни Мы чередуем их между людьми, для того чтобы распознал Аллах тех, которые уверовали, и избрал из вас свидетелей. И Аллах не любит неправедных.

إِنْ يَمْسَسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ
قَرْحٌ مِثْلُهُ ۚ وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا
بَيْنَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ
آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ ۗ وَاللَّهُ لَا
يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿١٤١﴾

142. И (это) для того, чтобы Аллах очистил тех, которые уверовали, и истребил неверных.

وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَمْحَقَ
الْكَافِرِينَ ﴿١٤٢﴾

143. Или вы считаете, что войдёте вы в Рай, когда Аллах не распознал ещё тех из вас, которые усердствовали, и не распознал Он терпеливых?

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا
يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَ
يَعْلَمَ الصَّابِرِينَ ﴿١٤٣﴾

144. Воистину, вы желали смерти прежде, чем встретили её. Вы уже увидели её, когда вы смотрели.

وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ
أَنْ تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ ١٤
تَنْظُرُونَ ﴿١٤٤﴾ ع ١٤ ٥

Р. 15

145. И Мухаммад — только Посланник, воистину, прошли уже (земной путь) посланники до него. Неужели, если и он умрёт или будет убит, вы обратитесь вспять? И тот, кто обратится вспять, ничем не повредит Аллаху. И воздаст Аллах благодарным.*

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ
قَبْلِهِ الرُّسُلُ ۚ أَفَإِنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ
انْقَلَبْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ ۚ وَمَنْ يَنْقَلِبْ
عَلَىٰ عَقِبَيْهِ فَلَنْ يَضُرَّ اللَّهَ شَيْئًا ۗ وَ
سَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٥﴾

146. И невозможно ни для одной души умереть иначе, как по соизволению Аллаха — предписан (ей) назначенный срок. И кто желает награды мирской жизни, Мы даруем ему из неё; а кто желает награды жизни будущей, Мы даруем

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ
اللَّهِ كِتَابًا مُؤَجَّلًا ۗ وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ
الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ
الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا ۚ وَسَنَجْزِي

---

* 145. В этом аяте окончательно объявлено о смерти Иисуса (*мир ему*), так как Аллах сказал, что Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) - только посланник, а все посланники, которые жили до него, уже умерли. Слово «*хала*», когда оно используется в чьём-нибудь отношении, не означает «просто проходить», подобно тому, как проходит путешественник, а означает - «пройти свой земной путь (умереть)». Поэтому, если Иисус (*мир ему*) действительно был посланником, то он уже умер. (Смотри также аяты суры «Аль-Майда»(5:76, 118))

ему из неё. И Мы воздадим благодарным.

الشّٰكِرِيْنَ ﴿١٤٦﴾

147. И сколько было пророков, вместе с которыми сражалось много Божьих людей, и не ослабели они от того, что постигло их на пути Аллаха, и не стали они слабыми и не подчинились (врагам). И Аллах любит терпеливых.

وَكَاَيِّنْ مِّنْ نَّبِيٍّ قٰتَلَ ۙ مَعَهٗ رِبِّيُّوْنَ
كَثِيْرٌ ۚ فَمَا وَهَنُوْا لِمَآ اَصَابَهُمْ فِيْ
سَبِيْلِ اللّٰهِ وَمَا ضَعُفُوْا وَمَا اسْتَكَانُوْا ؕ
وَاللّٰهُ يُحِبُّ الصّٰبِرِيْنَ ﴿١٤٧﴾

148. И не было у них слов, кроме того, что они говорили: «О Владыка наш! Прости нам грехи наши и чрезмерность нашу в деле нашем, и укрепи стопы наши, и помоги нам против людей неверных!»

وَمَا كَانَ قَوْلَهُمْ اِلَّآ اَنْ قَالُوْا رَبَّنَا
اغْفِرْ لَنَا ذُنُوْبَنَا وَ اِسْرَافَنَا فِيْٓ
اَمْرِنَا وَثَبِّتْ اَقْدَامَنَا وَانْصُرْنَا عَلَى
الْقَوْمِ الْكٰفِرِيْنَ ﴿١٤٨﴾

149. И даровал им Аллах награду мирской жизни и прекрасную награду жизни будущей. И Аллах любит благодетельных.

فَاٰتٰىهُمُ اللّٰهُ ثَوَابَ الدُّنْيَا وَ حُسْنَ
ثَوَابِ الْاٰخِرَةِ ؕ وَ اللّٰهُ يُحِبُّ ١٥
الْمُحْسِنِيْنَ ﴿١٤٩﴾ ع ٦

Р. 16

150. О вы, те, которые уверовали! Если вы подчинитесь тем, которые не уверовали, то они обратят вас вспять, и вы вернётесь потерпевшими убыток.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنْ تُطِيْعُوا
الَّذِيْنَ كَفَرُوْا يَرُدُّوْكُمْ عَلٰٓى
اَعْقَابِكُمْ فَتَنْقَلِبُوْا خٰسِرِيْنَ ﴿١٥٠﴾

151. Да! Аллах—Покровитель ваш. И Он—Наилучший из помощников.

بَلِ اللّٰهُ مَوْلٰىكُمْ ۚ وَهُوَ خَيْرُ النّٰصِرِيْنَ ﴿١٥١﴾

152. Мы вселим ужас в сердца тех, которые не уверовали, за то, что они придавали Аллаху в сотоварищи то, о чём не ниспослал Он никакого доказательства. Прибежище их—Огонь. И как скверно местопребывание нечестивых!

سَنُلْقِيْ فِيْ قُلُوْبِ الَّذِيْنَ كَفَرُوا
الرُّعْبَ بِمَآ اَشْرَكُوْا بِاللّٰهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ
بِهٖ سُلْطٰنًا ۚ وَمَاْوٰىهُمُ النَّارُ ؕ وَبِئْسَ
مَثْوَى الظّٰلِمِيْنَ ﴿١٥٢﴾

153. И, воистину, оправдал уже для вас Аллах обещание Своё, когда уничтожили вы их по повелению Его; до тех пор, пока не упали вы духом, и не стали спорить о повелении (Аллаха) и не ослушались – после того, как Он показал вам то,

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللّٰهُ وَعْدَهٗٓ اِذْ تَحُسُّوْنَهُمْ
بِاِذْنِهٖ ۚ حَتّٰىٓ اِذَا فَشِلْتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ
فِي الْاَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِّنْۢ بَعْدِ مَآ
اَرٰىكُمْ مَّا تُحِبُّوْنَ ؕ مِنْكُمْ مَّنْ يُّرِيْدُ

что вы любите. Среди вас были те, которые желали мирской жизни, и среди вас были те, которые желали жизни будущей. Потом Он отклонил вас от них, чтобы испытать вас. И, воистину, Он простил вас. И Аллах — Обладатель милости к верующим.

الدُّنْيَا وَمِنكُم مَّن يُرِيدُ الْآخِرَةَ ۚ
ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ ۖ وَلَقَدْ
عَفَا عَنكُمْ ۗ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى
الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥٣﴾

154. (Вспомните), когда убегали вы, поднимаясь и не обращая ни на кого внимания, а Посланник призывал вас, (стоя) в другом отряде вашем. И Аллах воздал вам страданием за страдание, чтобы вы не печалились о том, что ушло от вас, и о том, что постигло вас. И Аллах - Сведущий о том, что вы делаете.

إِذْ تُصْعِدُونَ وَلَا تَلْوُونَ عَلَىٰ أَحَدٍ
وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي أُخْرَاكُمْ
فَأَثَابَكُمْ غَمًّا بِغَمٍّ لِّكَيْلَا تَحْزَنُوا
عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا أَصَابَكُمْ ۗ وَاللَّهُ
خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٥٤﴾

155. Потом, Он ниспослал на вас после страдания для успокоения дремоту, которая охватила одних из вас, а другие, обеспокоенные душами своими, думали об Аллахе без права думу (времён) невежества. Говорили они: «Разве есть у нас что-либо из права принимать решение?» Скажи: «Воистину, право принимать решение целиком принадлежит Аллаху». Они скрывают в душах своих то, чего не являют тебе. Они говорят: «Если бы было у нас что-либо из права принимать решение, то мы не были бы убиты здесь». Скажи: «Если даже были бы вы в домах ваших, то, те, кому предначертано было пасть убитыми, выступили бы к местам смерти своей. И, чтобы Аллах испытал то, что в груди вашей и чтобы очистил Он то, что в сердцах ваших». И Аллах — Знающий о том, что в сердцах!

ثُمَّ أَنزَلَ عَلَيْكُم مِّن بَعْدِ الْغَمِّ
أَمَنَةً نُّعَاسًا يَغْشَىٰ طَائِفَةً مِّنكُمْ ۖ
وَطَائِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنفُسُهُمْ
يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظَنَّ
الْجَاهِلِيَّةِ ۖ يَقُولُونَ هَل لَّنَا مِنَ
الْأَمْرِ مِن شَيْءٍ ۗ قُلْ إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ
لِلَّهِ ۗ يُخْفُونَ فِي أَنفُسِهِم مَّا لَا
يُبْدُونَ لَكَ ۖ يَقُولُونَ لَوْ كَانَ لَنَا
مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَّا قُتِلْنَا هَاهُنَا ۗ قُل لَّوْ
كُنتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ
كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَىٰ
مَضَاجِعِهِمْ ۖ وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي
صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحِّصَ مَا فِي
قُلُوبِكُمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ
الصُّدُورِ ﴿١٥٥﴾

156. Воистину, те из вас, которые отвратились в день, когда сошлись два отряда,—лишь сатана заставил

إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنكُمْ يَوْمَ الْتَقَى
الْجَمْعَانِ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ

بِبَعْضِ مَا كَسَبُوا ۖ وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ
١٦ ع ٧ عَنْهُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٥٦﴾

их оскользнуться из-за того, что приобрели они. И, воистину, Аллах уже простил их. Воистину, Аллах - Всепрощающий, Мягкий.

Р. 17

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا
كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ
إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُزًّى
لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا
لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَٰلِكَ حَسْرَةً فِي
قُلُوبِهِمْ ۗ وَاللَّهُ يُحْيِي وَيُمِيتُ ۗ وَاللَّهُ
بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١٥٧﴾

157. О вы, те, которые уверовали! Не будьте подобны тем, которые не уверовали и говорили о братьях своих, когда отправлялись они путешествовать по земле или выступали в поход: «Если бы были они при нас, то не умерли бы они и не были бы убиты», — чтобы Аллах сделал это скорбью в сердцах их. И Аллах оживляет и умерщвляет. И Аллах — Видящий то, что вы делаете.

وَلَئِنْ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مُتُّمْ
لَمَغْفِرَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِمَّا
يَجْمَعُونَ ﴿١٥٨﴾

158. И если будете вы убиты на пути Аллаха или умрёте, то, несомненно, прощение от Аллаха и милосердие (Его) лучше того, что они собирают.

وَلَئِنْ مُتُّمْ أَوْ قُتِلْتُمْ لَإِلَى اللَّهِ
تُحْشَرُونَ ﴿١٥٩﴾

159. И если вы умрёте или будете убиты, то, несомненно, к Аллаху вы будете собраны.

فَبِمَا رَحْمَةٍ مِنَ اللَّهِ لِنْتَ لَهُمْ ۖ وَلَوْ
كُنْتَ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَانْفَضُّوا
مِنْ حَوْلِكَ ۖ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ
وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ ۖ فَإِذَا عَزَمْتَ
فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ
الْمُتَوَكِّلِينَ ﴿١٦٠﴾

160. И по милосердию от Аллаха ты смягчился к ним, а если бы ты был грубым и жестокосердным, то они, несомненно, рассеялись бы из окружения твоего. Прости же их и проси для них прощения и советуйся с ними в (каждом) важном деле. А когда ты принял решение, то уповай на Аллаха. Воистину, Аллах любит уповающих (на Него).*

---

* 160. В этом аяте прежде всего сказано о том, что Святой Пророк (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) был мягкосердечен. В Суре «Ат-Тауба» (9:128) о нём также сказано: «*к верующим - сострадательный, милосердный*». Затем здесь объявляется, что сподвижники Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) не собрались вокруг него, желая мирских благ. Если бы даже он потратил на них все сокровища мира, они никогда бы не собрались вокруг него подобно мотылькам, летящим на свет. Тем не менее в этом аяте сказано: «советуйся с

161. Если Аллах поможет вам, то никто не одержит верх над вами, а если оставит Он вас без помощи, то кто же поможет вам, кроме Него? И на Аллаха должны уповать верующие.

إِنْ يَّنْصُرْكُمُ اللّٰهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ ۚ وَ
إِنْ يَّخْذُلْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِيْ يَنْصُرُكُمْ
مِّنْ بَعْدِهٖ ؕ وَ عَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
الْمُؤْمِنُوْنَ ﴿١٦١﴾

162. И невозможно для Пророка, чтобы он обманывал. И тот, кто обманет, — придёт с тем, что он получил обманом, в День Воскресения. Потом каждой душе воздастся сполна тем, что приобрела она, и не будут они обижены.

وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَّغُلَّ ؕ وَمَنْ يَّغْلُلْ
يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۚ ثُمَّ تُوَفّٰى
كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَ هُمْ لَا
يُظْلَمُوْنَ ﴿١٦٢﴾

163. Разве тот, кто последовал благоволению Аллаха, подобен тому, кто возвратился с гневом Аллаха? И прибежище его—геенна. И скверное это место возвращения!

أَفَمَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَ اللّٰهِ كَمَنْۢ بَآءَ
بِسَخَطٍ مِّنَ اللّٰهِ وَمَأْوٰىهُ جَهَنَّمُ ؕ وَ
بِئْسَ الْمَصِيْرُ ﴿١٦٣﴾

164. Они (люди) разделены по степеням у Аллаха. И Аллах – Видящий то, что они делают!

هُمْ دَرَجٰتٌ عِنْدَ اللّٰهِ ؕ وَاللّٰهُ بَصِيْرٌۢ
بِمَا يَعْمَلُوْنَ ﴿١٦٤﴾

165. Воистину, Аллах оказал милость верующим, когда Он воздвиг среди них Посланника из них самих, который читает им аяты Его, и очищает их, и учит их Книге и мудрости, хотя и были они раньше, несомненно, в явном заблуждении.

لَقَدْ مَنَّ اللّٰهُ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ إِذْ
بَعَثَ فِيْهِمْ رَسُوْلًا مِّنْ أَنْفُسِهِمْ
يَتْلُوْا عَلَيْهِمْ اٰيٰتِهٖ وَيُزَكِّيْهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ
الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ ۚ وَإِنْ كَانُوْا مِنْ قَبْلُ
النصف لَفِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿١٦٥﴾

166. Неужели, когда постигнет вас несчастье,—а вы причинили вдвое больше его,—вы скажете: «Откуда это?» Скажи: «Оно—от вас самих». Воистину, Аллах над всякой вещью Властен.

أَوَلَمَّآ أَصَابَتْكُمْ مُّصِيْبَةٌ قَدْ أَصَبْتُمْ
مِّثْلَيْهَا ۙ قُلْتُمْ أَنّٰى هٰذَا ؕ قُلْ هُوَ مِنْ
عِنْدِ أَنْفُسِكُمْ ؕ إِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيْرٌ ﴿١٦٦﴾

167. И (вспомни) то, что постигло вас в день, когда сошлись два отряда по повелению Аллаха и для

وَمَآ أَصَابَكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعٰنِ

ними в важных делах, при этом не обязательно, чтобы ты принял их совет, - окончательное решение будет за тобой. И когда ты принял решение, то уповай на Аллаха, и Он станет твоим Помощником».

فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٦٧﴾

того, чтобы Он распознал верующих,

وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُوا ۚ وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوِ ادْفَعُوا ۖ قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَّاتَّبَعْنَاكُمْ ۗ هُمْ لِلْكُفْرِ يَوْمَئِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ ۚ يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِم مَّا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ ۗ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ﴿١٦٨﴾

168. и для того, чтобы Он распознал тех, которые лицемерили. И было сказано им: «Придите, сражайтесь на пути Аллаха или защищайтесь!» Они сказали: «Если бы мы знали, как сражаться, то, несомненно, мы последовали бы за вами». И были они в тот день ближе к неверию, чем к вере. Они говорят устами своими то, чего нет в сердцах их. И Аллах лучше знает то, что скрывают они.

الَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا ۗ قُلْ فَادْرَءُوا عَنْ أَنفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٦٩﴾

169. Те, которые говорили о братьях своих, — а сами остались сидеть: «Если бы они послушались нас, то не были бы они убиты». Скажи: «Отвратите от самих себя смерть, если вы правдивы!»

وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا ۚ بَلْ أَحْيَاءٌ عِندَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ ﴿١٧٠﴾

170. И никоим образом не считай тех, которые убиты на пути Аллаха, мёртвыми. Напротив, (они)—живые, у Владыки их они наделяются,

فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِن فَضْلِهِ وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِم مِّنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٧١﴾ وقف لازم

171. радостные от того, что даровал им Аллах из милости Своей, и радуются они о тех, которые ещё не присоединились к ним, следуя за ними, что не будет никого страха над ними и не будут они опечалены.

يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٧٢﴾ ع ١٧ ١٦ ٨

172. Радуются они благоволению Аллаха и милости (Его), и тому, что Аллах не теряет награды верующих.

Р. 18

الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِن بَعْدِ مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ ۚ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقَوْا أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٣﴾ معانقة

173. И те, которые ответили на зов Аллаха и Посланника после того, как постигли их раны,—для тех из них, которые творили добро и были богобоязненны, — награда великая.

174. Те, которым говорили люди: «Воистину, люди собрались против вас, бойтесь же их!»—но это только увеличило их в вере, и они сказали: «Достаточно нам Аллаха, и как Прекрасен Этот Покровитель!»

ٱلَّذِينَ قَالَ لَهُمُ ٱلنَّاسُ إِنَّ
ٱلنَّاسَ قَدْ جَمَعُوا۟ لَكُمْ فَٱخْشَوْهُمْ
فَزَادَهُمْ إِيمَٰنًا وَقَالُوا۟ حَسْبُنَا
ٱللَّهُ وَنِعْمَ ٱلْوَكِيلُ ﴿١٧٤﴾

175. И вернулись они с благоволением от Аллаха и милостью (Его), и не коснулось их страдание, и последовали они благоволению Аллаха. И Аллах — Обладатель великой милости.

فَٱنقَلَبُوا۟ بِنِعْمَةٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَضْلٍ لَّمْ
يَمْسَسْهُمْ سُوٓءٌ وَٱتَّبَعُوا۟ رِضْوَٰنَ
ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿١٧٥﴾

176. Это только сатана устрашает приверженцев своих. Не бойтесь же их, а бойтесь Меня, если вы верующие!

إِنَّمَا ذَٰلِكُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَآءَهُۥ
فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُونِ إِن كُنتُم
مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧٦﴾

177. И пусть не печалят тебя те, которые устремляются в неверие. Воистину, они никогда не смогут причинить Аллаху никакого вреда. Не желает Аллах даровать им никакой доли в будущей жизни, и для них — кара великая.

وَلَا يَحْزُنكَ ٱلَّذِينَ يُسَٰرِعُونَ فِى
ٱلْكُفْرِ ۚ إِنَّهُمْ لَن يَضُرُّوا۟ ٱللَّهَ شَيْـًٔا ۗ
يُرِيدُ ٱللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حَظًّا فِى
ٱلْءَاخِرَةِ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٧﴾

178. Воистину, те, которые купили неверие за веру, никогда не смогут причинить Аллаху никакого вреда, и для них — наказание мучительное.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُا۟ ٱلْكُفْرَ بِٱلْإِيمَٰنِ
لَن يَضُرُّوا۟ ٱللَّهَ شَيْـًٔا ۖ وَلَهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٨﴾

179. И пусть не считают те, которые не уверовали, что то, что Мы даём им отсрочку — лучше для них. Мы даём им отсрочку лишь для того, чтобы увеличились они в грехе. И для них — наказание унизительное.

وَلَا يَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَنَّمَا
نُمْلِى لَهُمْ خَيْرٌ لِّأَنفُسِهِمْ ۚ إِنَّمَا نُمْلِى
لَهُمْ لِيَزْدَادُوٓا۟ إِثْمًا ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ
مُّهِينٌ ﴿١٧٩﴾

180. Не таков Аллах, чтобы оставил Он верующих в том состоянии, в котором вы пребываете, до тех пор, пока не отличит Он дурного от благого. И не таков Аллах, чтобы сообщил Он вам сокровенное, но Аллах избирает из посланников Своих, кого угодно Ему. Веруйте

مَّا كَانَ ٱللَّهُ لِيَذَرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَآ
أَنتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ ٱلْخَبِيثَ مِنَ
ٱلطَّيِّبِ ۗ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى
ٱلْغَيْبِ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يَجْتَبِى مِن رُّسُلِهِۦ
مَن يَشَآءُ ۖ فَـَٔامِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ ۚ وَ

же в Аллаха и посланников Его. И если вы веруете и богобоязненны, то для вас—награда великая.

اِنْ تُؤْمِنُوْا وَتَتَّقُوْا فَلَكُمْ اَجْرٌ عَظِيْمٌ ﴿١٨٠﴾

181. И пусть не считают те, которые скупятся в том, что даровал им Аллах из милости Своей, что это—лучше для них. Напротив, оно – наихудшее для них! Закованы они будут в ошейники того, о чём скупились, в День Воскресения. И Аллаху принадлежит наследство небес и земли. И Аллах о том, что вы делаете – Сведущий.

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ يَبْخَلُوْنَ بِمَآ
اٰتٰىهُمُ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖ هُوَ خَيْرًا لَّهُمْ ؕ
بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ ؕ سَيُطَوَّقُوْنَ مَا
بَخِلُوْا بِهٖ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ؕ وَلِلّٰهِ مِيْرَاثُ
السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ
١٨ ع ٩ ٩ خَبِيْرٌ ﴿١٨١﴾

Р. 19

182. Воистину, слышал Аллах слова тех, которые говорили: «Воистину, Аллах беден, а мы богаты!» Мы запишем то, что говорили они, и избиение ими пророков без права, и Мы скажем: «Вкусите кару сожжения!»

لَقَدْ سَمِعَ اللّٰهُ قَوْلَ الَّذِيْنَ قَالُوْٓا اِنَّ
وقف لازم اللّٰهَ فَقِيْرٌ وَّنَحْنُ اَغْنِيَآءُ ۘ سَنَكْتُبُ
مَا قَالُوْا وَقَتْلَهُمُ الْاَنْۢبِيَآءَ بِغَيْرِ
حَقٍّ ۙ وَّنَقُوْلُ ذُوْقُوْا عَذَابَ الْحَرِيْقِ ﴿١٨٢﴾

183. Это — за то, что предпослали руки ваши, и потому, что Аллах—Не несправедлив к слугам (Своим).

ذٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيْكُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ
لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيْدِ ﴿١٨٣﴾

184. Те, которые сказали: «Воистину, Аллах заповедал нам, чтобы мы не верили ни одному посланнику, пока не придёт он к нам с жертвой, которую поглотит огонь!»* Скажи: «Приходили уже к вам посланники до меня с ясными знамениями и с тем, что вы сказали. Почему же вы избивали ** их, если вы правдивы?»

اَلَّذِيْنَ قَالُوْٓا اِنَّ اللّٰهَ عَهِدَ اِلَيْنَآ اَلَّا
نُؤْمِنَ لِرَسُوْلٍ حَتّٰى يَاْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ
تَاْكُلُهُ النَّارُ ؕ قُلْ قَدْ جَآءَكُمْ رُسُلٌ مِّنْ
قَبْلِيْ بِالْبَيِّنٰتِ وَبِالَّذِيْ قُلْتُمْ فَلِمَ
قَتَلْتُمُوْهُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿١٨٤﴾

---

* 184. У иудеев существовало поверие о том, что знаком принятия любого пожертвования, принесённого во имя Бога, является огонь, снизошедший с неба и поглотивший эту жертву. Таким же образом они потребовали у Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), чтобы он принёс такую жертву, которую поглотит огонь с неба. В ответ на это Аллах говорит, что если это является знамением истинности пророка, то, судя по вашим словам, во времена прежних пророков тоже приносились такие пожертвования, и огонь с неба поглощал их. Тогда почему же вы, несмотря на это, очень сильно противодействовали своим пророкам?

** 184. Слово «*катль*» означает «сильное избиение». (Тафсир «Рух-уль-ма'ани», сура «Аль-Фатх», тафсир аята «*Воистину, даровали Мы тебе явную победу*»)

185. И если они обвиняют тебя во лжи, то ведь обвинены были во лжи посланники и до тебя. Приходили они с ясными знамениями, и со Священными Писаниями, и с Книгой освещающей.

فَاِنْ كَذَّبُوْكَ فَقَدْ كُذِّبَ رُسُلٌ مِّنْ
قَبْلِكَ جَآءُوْ بِالْبَيِّنٰتِ وَالزُّبُرِ وَ
الْكِتٰبِ الْمُنِيْرِ ﴿١٨٥﴾

186. Каждая душа — вкушающая смерть. И сполна будут возданы вам награды ваши лишь в День Воскресения. И тот, кто будет удалён от Огня и введён в Рай, то, воистину, он — преуспел. А мирская жизнь — ничто иное, как временное пользование обольщением.

كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ الْمَوْتِ ؕ وَ اِنَّمَا
تُوَفَّوْنَ اُجُوْرَكُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ؕ
فَمَنْ زُحْزِحَ عَنِ النَّارِ وَاُدْخِلَ الْجَنَّةَ
فَقَدْ فَازَ ؕ وَمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَآ
اِلَّا مَتَاعُ الْغُرُوْرِ ﴿١٨٦﴾

187. Несомненно, будете вы испытаны и в имуществах ваших, и в душах ваших. И, несомненно, услышите вы от тех, кому дана была Книга прежде вас, и от тех, которые приобщали сотоварищей к Аллаху, много обидного. А если будете вы терпеливы и будете богобоязненны, то, воистину, это — дело (требующее) твёрдости.

لَتُبْلَوُنَّ فِيْٓ اَمْوَالِكُمْ وَ اَنْفُسِكُمْ ۫ وَ
لَتَسْمَعُنَّ مِنَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ مِنْ
قَبْلِكُمْ وَ مِنَ الَّذِيْنَ اَشْرَكُوْٓا اَذًى
كَثِيْرًا ؕ وَاِنْ تَصْبِرُوْا وَتَتَّقُوْا فَاِنَّ ذٰلِكَ
مِنْ عَزْمِ الْاُمُوْرِ ﴿١٨٧﴾

188. И (вспомни) когда взял Аллах завет с тех, кому дарована была Книга: «Вы непременно будете разъяснять (её) людям и не будете скрывать её». Но они бросили его (завет) за спины свои и взяли взамен малую цену. И как скверно то, что они приобретают!

وَاِذْ اَخَذَ اللّٰهُ مِيْثَاقَ الَّذِيْنَ
اُوْتُوا الْكِتٰبَ لَتُبَيِّنُنَّهٗ لِلنَّاسِ وَلَا
تَكْتُمُوْنَهٗ ۫ فَنَبَذُوْهُ وَرَآءَ ظُهُوْرِهِمْ
وَاشْتَرَوْا بِهٖ ثَمَنًا قَلِيْلًا ؕ فَبِئْسَ مَا
يَشْتَرُوْنَ ﴿١٨٨﴾

189. Не считай, что те, которые радуются тому, что совершили они, и любят, чтобы их хвалили за то, чего они не делали, — не считай их в безопасности от наказания. И для них — наказание мучительное!

لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ يَفْرَحُوْنَ بِمَآ اَتَوْا
وَّيُحِبُّوْنَ اَنْ يُّحْمَدُوْا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوْا
فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ مِّنَ
الْعَذَابِ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿١٨٩﴾

190. И Аллаху принадлежит Царство небес и земли. И Аллах над всякой вещью Властен.

وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ وَاللّٰهُ
١٩ ع ٩ ١٠ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿١٩٠﴾

Р. 20

191. Воистину, в сотворении небес и земли, и в смене ночи и дня, несомненно,—знамения для обладающих разумом,—

إِنَّ فِيْ خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَ الْأَرْضِ
وَاخْتِلَافِ الَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَاٰيٰتٍ لِّأُولِي
الْأَلْبَابِ ﴿١٩١﴾

192. тех, которые поминают Аллаха стоя, и сидя, и (лежа) на боках своих, и размышляют о сотворении небес и земли: «О Владыка наш! Не сотворил Ты это напрасно. Пречист Ты! Спаси же нас от кары Огня!

الَّذِيْنَ يَذْكُرُوْنَ اللّٰهَ قِيَامًا وَّ قُعُوْدًا وَّ
عَلٰى جُنُوْبِهِمْ وَ يَتَفَكَّرُوْنَ فِيْ خَلْقِ
السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۚ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هٰذَا
بَاطِلًا ۚ سُبْحٰنَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٩٢﴾

193. О Владыка наш! Воистину, кого введёшь Ты в Огонь, того, воистину, опозорил Ты. И не будет для нечестивых никаких помощников!

رَبَّنَآ إِنَّكَ مَنْ تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ
أَخْزَيْتَهٗ ؕ وَمَا لِلظّٰلِمِيْنَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿١٩٣﴾

194. О Владыка наш! Воистину, мы слышали взывающего, который призывал к вере: «Уверуйте во Владыку вашего!» И мы уверовали. О Владыка наш! Прости же нам грехи наши, удали от нас плохие поступки наши и упокой нас с праведниками (причислив к ним).

رَبَّنَآ إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُّنَادِيْ
لِلْإِيْمَانِ أَنْ اٰمِنُوْا بِرَبِّكُمْ فَاٰمَنَّا ۖ
رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوْبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا
سَيِّاٰتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ ﴿١٩٤﴾

195. О Владыка наш! И даруй нам то, что Ты обещал нам, обязав* Своих посланников, и не посрами нас в День Воскресения. Воистину, не нарушаешь Ты обещания».

رَبَّنَا وَاٰتِنَا مَا وَعَدْتَّنَا عَلٰى رُسُلِكَ وَ
لَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ؕ إِنَّكَ لَا
تُخْلِفُ الْمِيْعَادَ ﴿١٩٥﴾

196. И внял мольбе их Владыка их: «Я не погублю деяния ни одного трудящегося из вас – мужчины или

فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّيْ لَآ أُضِيْعُ
عَمَلَ عَامِلٍ مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثٰى ۚ

* 195. В этом аяте предлог «*ала*» означает, что посланники будут не только учить людей, но и должны будут выполнить своё обязательство, которое на них возложил Аллах в «*Мисакун набийжин*» («Завете пророков») (См. Сура «Але-Имран», 3:82; Сура «Аль-Ахзаб», 33:8). Это означает, что они, то есть их народы, должны будут помогать приходящим после них пророкам, а если они этого не сделают, то совершат большую ошибку, а Аллах всё равно дарует пророкам победу согласно Своему обещанию.

женщины. Одни из вас —от других. А те, которые переселились и были изгнаны из домов своих, и были подвергнуты страданиям на пути Моём, и сражались, и были убиты,— Я непременно удалю от них прегрешения их, и Я непременно введу их в Сады, внизу которых текут ручьи,— (это) как награда от Аллаха. И Аллах — у Него наилучшая награда!»

بَعْضُكُم مِّن بَعْضٍ ۖ فَالَّذِينَ هَاجَرُوا
وَأُخْرِجُوا مِن دِيَارِهِمْ وَأُوذُوا فِي
سَبِيلِي وَقَاتَلُوا وَقُتِلُوا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ
سَيِّئَاتِهِمْ وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي
مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِّنْ عِندِ
اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ عِندَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ ﴿١٩٦﴾

197. Пусть не обольщает тебя перемещение тех, которые не уверовали, по стране:

لَا يَغُرَّنَّكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي
الْبِلَادِ ﴿١٩٧﴾

198. (это) пользование малое, а потом прибежище их—геенна. И как скверно (это) пристанище!

مَتَاعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ ۚ وَ
بِئْسَ الْمِهَادُ ﴿١٩٨﴾

199. Но те, которые убоялись Владыки своего, — для них Сады, внизу которых текут ручьи; они – вечно пребывающие в них,—(это) как гостеприимство от Аллаха. И то, что у Аллаха,—наилучшее для праведных!

لَٰكِنِ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ
جَنَّاتٌ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا نُزُلًا مِّنْ عِندِ اللَّهِ ۗ وَمَا
عِندَ اللَّهِ خَيْرٌ لِّلْأَبْرَارِ ﴿١٩٩﴾

200. И, воистину, из людей Книги есть такие, которые веруют в Аллаха и в то, что ниспослано вам, и в то, что ниспослано им, будучи смиренными пред Аллахом. Не продают они аятов Аллаха за малую цену. Это они, для которых награда их—у Владыки их. Воистину, Аллах —Быстр в расчёте.

وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَن يُؤْمِنُ
بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا أُنزِلَ
إِلَيْهِمْ خَاشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ بِآيَاتِ
اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۗ أُولَٰئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ
عِندَ رَبِّهِمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٢٠٠﴾

201. О вы, те, которые уверовали! Терпите и будьте терпимыми, и стойко охраняйте пределы, и бойтесь Аллаха, чтобы преуспели вы.*

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا وَ
صَابِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٢٠١﴾ ع ٢٠ ١١

---

* 201. В этом аяте слова «стойко охраняйте пределы» означают охраняйте свои границы, то есть всегда будьте начеку и не дайте врагу застать вас врасплох.

Сура 4
«АН—НИСĀ»

(Откровение после Хиджры)

Эта сура была ниспослана между 3 и 5 годом после Хиджры. Она содержит 177 аятов, включая «*Бисмилла*». Эта сура начинается с аята, в котором рассказано о чудесном сотворении человека Богом из единой души. В ней как бы дано ещё одно толкование слова «*Адам*». Эта сура имеет глубокую связь с окончанием предыдущей суры, где, помимо учения о терпении, согласно которому необходимо не только уметь терпеть самим, но и учить терпению других, говорится также о необходимости охранять свои пределы. В этой суре рассказано о страшных войнах мусульман с их врагами, после которых многие женщины остались вдовами, а дети – сиротами, и о правах этих вдов и сирот. В ней также рассказано и о способах возможного разрешения послевоенных социальных трудностей посредством женитьбы одного мужчины на одной или нескольких (от двух до четырёх) женщинах, при обязательном условии, что такой мужчина является верующим и в равной степени справедливым ко всем жёнам. Если мужчина не способен строго соблюсти справедливость к нескольким жёнам, то ему в таком случае следует жениться только на одной женщине.

В этой суре подробно рассказано об основах исламской системы наследования. В суре содержится также рассказ о взаимоотношениях иудеев и христиан и о воздвижении пророка Иисуса (*мир ему*), а также о том, как древние иудеи нарушили все данные ими обеты и, став жестокосердечными, распяли посланного к ним Аллахом пророка Иисуса (*мир ему*) на кресте, стремясь убить его. В ней говорится также о том, как Аллах спас его от смерти на кресте, и сделал так, что его враги потерпели неудачу. Аллах очистил пророка Иисуса (*мир ему*) от всех обвинений, которые иудеи выдвигали против него и его матери Марии (*мир ей*), которая была чистой и добродетельной женщиной. В этой суре рассказано также и о переселении Иисуса (*мир ему*), и в ней содержится предсказание о том, что из 12 колен «людей Книги» не останется ни одного, которое не уверует в его истинность и в его естественную смерть. Это предсказание исполнилось дословно при переселении пророка Иисуса (*мир ему*) через территорию Афганистана в Кашмир.

ركوعاتها ٢٤ سُوْرَةُ النِّسَآءِ مَدَنِيَّةٌ ٤  

«АН—НИСĀ»(«ЖЕНЩИНЫ»)

(Ниспослана в Медине. Содержит 177 аятов)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿١﴾

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوْا رَبَّكُمُ الَّذِيْ
خَلَقَكُمْ مِّنْ نَّفْسٍ وَّاحِدَةٍ وَّخَلَقَ مِنْهَا
زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيْرًا
وَّنِسَآءً ۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ الَّذِيْ تَسَآءَلُوْنَ
بِهٖ وَالْاَرْحَامَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلَيْكُمْ
رَقِيْبًا ﴿٢﴾

2. О люди! Бойтесь Владыку вашего, Который создал вас из единой души, и создал из неё пару ей. И распространил Он от них двоих много мужчин и женщин. И бойтесь Аллаха, именем Которого вы просите друг друга, и берегите родственные связи. Воистину, Аллах над вами – Блюститель.

وَاٰتُوا الْيَتٰمٰۤى اَمْوَالَهُمْ وَلَا تَتَبَدَّلُوا
الْخَبِيْثَ بِالطَّيِّبِ ۪ وَلَا تَاْكُلُوْۤا اَمْوَالَهُمْ
اِلٰۤى اَمْوَالِكُمْ ؕ اِنَّهٗ كَانَ حُوْبًا كَبِيْرًا ﴿٣﴾

3. И давайте сиротам имущества их и не заменяйте дурным хорошее, и не поглощайте имуществ их, смешивая с имуществами вашими. Воистину, это—великий грех.

وَاِنْ خِفْتُمْ اَلَّا تُقْسِطُوْا فِى الْيَتٰمٰى
فَانْكِحُوْا مَا طَابَ لَكُمْ مِّنَ النِّسَآءِ مَثْنٰى
وَثُلٰثَ وَرُبٰعَ ۚ فَاِنْ خِفْتُمْ اَلَّا تَعْدِلُوْا
فَوَاحِدَةً اَوْ مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ ؕ ذٰلِكَ
اَدْنٰۤى اَلَّا تَعُوْلُوْا ﴿٤﴾

4. И если вы опасаетесь, что не сможете поступать справедливо относительно сирот, то женитесь на тех, что нравятся вам, из женщин—и на двух, и на трёх, и на четырёх. А если вы опасаетесь, что не сможете поступать одинаково справедливо, то—на одной или на тех, которыми овладели правые руки ваши. Это—ближе к тому, чтобы не были вы несправедливы.*

---

* 4. В этом аяте нет приказа обязательной женитьбы на двух, трёх или четырёх женщинах, но разрешается одновременно иметь не больше четырёх жён, тогда как до появления Ислама среди арабов не было вообще никакого ограничения по числу браков для одного мужчины. Поэтому этот аят ограничивает, а не увеличивает число браков одного мужчины с несколькими женщинами. При этом, особенно во время войны, когда гибнет много мужчин, а женщины остаются вдовами и попадают в плен, и появляется много сирот, для воспитания которых недостаточно одной женщины, мужчине разрешается жениться больше, чем на одной женщине, при условии одинаково справедливого к ним отношения. В начале и конце этого аята справедливость является главным условием. Те люди, которые из-за того, что в исламе разрешён больше, чем один брак, оставляют свою первую жену в двусмысленном положении, не следуют исламскому учению, а следуют своим низким желаниям.

5. И давайте жёнам брачный дар их с сердечной радостью. А если они по доброте душевной дадут вам что-нибудь из него, то вкушайте это с удовольствием, на здоровье.

وَاٰتُوا النِّسَآءَ صَدُقٰتِهِنَّ نِحْلَةً ؕ فَاِنْ
طِبْنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِّنْهُ نَفْسًا فَكُلُوْهُ
هَنِيْٓـًٔا مَّرِيْٓـًٔا ﴿۵﴾

6. И не давайте неразумным имущества ваши, которые Аллах сделал для вас поддержкой, и питайте их из них, и одевайте их, и говорите им слово доброе.

وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَآءَ اَمْوَالَكُمُ الَّتِيْ جَعَلَ
اللّٰهُ لَكُمْ قِيٰمًا وَّارْزُقُوْهُمْ فِيْهَا وَ
اكْسُوْهُمْ وَقُوْلُوْا لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوْفًا ﴿۶﴾

7. И испытывайте сирот до тех пор, пока не достигнут они брачного (возраста). Тогда, если вы почувствуете в них зрелость ума, отдавайте им имущества их, и не поглощайте их расточительно и поспешно, (опасаясь), что они вырастут. Тот, кто богат, пусть воздержится, а кто беден, пусть кормится (из имущества их) в соответствии с приличием. И когда вы отдаёте им имущества их, то установите над ними свидетелей. И достаточно Аллаха как Принимающего отчёт!

وَابْتَلُوا الْيَتٰمٰى حَتّٰٓى اِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ ۚ
فَاِنْ اٰنَسْتُمْ مِّنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوْٓا
اِلَيْهِمْ اَمْوَالَهُمْ ۚ وَلَا تَاْكُلُوْهَآ اِسْرَافًا
وَّبِدَارًا اَنْ يَّكْبَرُوْا ؕ وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا
فَلْيَسْتَعْفِفْ ۚ وَمَنْ كَانَ فَقِيْرًا
فَلْيَاْكُلْ بِالْمَعْرُوْفِ ؕ فَاِذَا دَفَعْتُمْ
اِلَيْهِمْ اَمْوَالَهُمْ فَاَشْهِدُوْا عَلَيْهِمْ ؕ وَكَفٰى
بِاللّٰهِ حَسِيْبًا ﴿۷﴾

8. Для мужчин — доля из того, что оставили родители и близкие, и для женщин—доля из того, что оставили родители и близкие, будь его мало или много, — доля установленная.

لِلرِّجَالِ نَصِيْبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدٰنِ وَ
الْاَقْرَبُوْنَ ۪ وَلِلنِّسَآءِ نَصِيْبٌ مِّمَّا
تَرَكَ الْوَالِدٰنِ وَالْاَقْرَبُوْنَ مِمَّا قَلَّ
مِنْهُ اَوْ كَثُرَ ؕ نَصِيْبًا مَّفْرُوْضًا ﴿۸﴾

9. И когда присутствуют при разделе родственники, сироты и бедные, то наделяйте их из него (наследства) и говорите им слово доброе.

وَاِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ اُولُوا الْقُرْبٰى وَ
الْيَتٰمٰى وَالْمَسٰكِيْنُ فَارْزُقُوْهُمْ مِّنْهُ وَ
قُوْلُوْا لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوْفًا ﴿۹﴾

10. И пусть они боятся (Аллаха в отношении сирот) как те, которые, если бы оставляли они позади себя слабое потомство, опасались бы за них. Пусть же боятся они Аллаха и пусть говорят слово правильное.

وَلْيَخْشَ الَّذِيْنَ لَوْ تَرَكُوْا مِنْ
خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعٰفًا خَافُوْا
عَلَيْهِمْ ۪ فَلْيَتَّقُوا اللّٰهَ وَلْيَقُوْلُوْا قَوْلًا
سَدِيْدًا ﴿۱۰﴾

11. Воистину, те, которые несправедливо поглощают имущества сирот, поглощают они в чревах своих лишь огонь. И войдут они в Огонь пылающий!

إِنَّ الَّذِيْنَ يَأْكُلُوْنَ أَمْوَالَ الْيَتٰمٰى
ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُوْنَ فِيْ بُطُوْنِهِمْ
نَارًا ۚ وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيْرًا ﴿١١﴾ ع ١١ ١٢

Р. 2

12. Завещает вам Аллах относительно детей ваших: мужчине — (долю), равную доле двух женщин. А если их, женщин, больше двух, то им — две трети того, что он (умерший) оставил, а если она одна, то ей — половина. А родителям его, каждому из двух, — шестая часть из того, что он оставил, если есть у него ребёнок. А если у него нет ребёнка, и ему наследуют его родители, то матери его — третья часть. А если есть у него братья (сёстры), то матери его — шестая часть, после выплаты завещанного им или долга. Родители ваши и дети ваши — вы не знаете, кто из них ближе к вам пользой. Это — установление от Аллаха. Воистину, Аллах — Всезнающий, Мудрый.

يُوْصِيْكُمُ اللّٰهُ فِيْٓ أَوْلَادِكُمْ ۗ لِلذَّكَرِ
مِثْلُ حَظِّ الْأُنْثَيَيْنِ ۚ فَإِنْ كُنَّ نِسَآءً
فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ ۚ وَإِنْ
كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا النِّصْفُ ۗ وَلِأَبَوَيْهِ
لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ
إِنْ كَانَ لَهٗ وَلَدٌ ۚ فَإِنْ لَّمْ يَكُنْ لَّهٗ
وَلَدٌ وَّوَرِثَهٗٓ أَبَوٰهُ فَلِأُمِّهِ الثُّلُثُ ۚ
فَإِنْ كَانَ لَهٗٓ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ السُّدُسُ
مِنْۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُّوْصِيْ بِهَآ أَوْ دَيْنٍ ۗ
اٰبَآؤُكُمْ وَأَبْنَآؤُكُمْ لَا تَدْرُوْنَ
أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعًا ۗ فَرِيْضَةً مِّنَ
اللّٰهِ ۗ إِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ﴿١٢﴾

13. И вам — половина того, что оставили жёны ваши, если у них нет детей. А если у них есть дети, то вам — четвёртая часть из того, что они оставили, после выплаты завещанного ими, или долга. А им — четвёртая часть из того, что вы оставили, если у вас нет детей. А если у вас есть дети, то им — восьмая часть из того, что вы оставили после выплаты завещанного вами, или долга. А если мужчина, или женщина, не имеет прямых наследников (ни родителей, ни детей), и у него (у неё) есть брат или сестра, то каждому из них обоих — шестая часть. А если их больше этого, то они — соучастники в трети наследства после выплаты завещанного им (ею), или долга, не при-

وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ إِنْ
لَّمْ يَكُنْ لَّهُنَّ وَلَدٌ ۚ فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ
فَلَكُمُ الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْنَ مِنْۢ بَعْدِ
وَصِيَّةٍ يُّوْصِيْنَ بِهَآ أَوْ دَيْنٍ ۗ وَلَهُنَّ
الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْتُمْ إِنْ لَّمْ يَكُنْ لَّكُمْ
وَلَدٌ ۚ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ
الثُّمُنُ مِمَّا تَرَكْتُمْ مِّنْۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ
تُوْصُوْنَ بِهَآ أَوْ دَيْنٍ ۗ وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ
يُّوْرَثُ كَلٰلَةً أَوِ امْرَأَةٌ وَّلَهٗٓ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ
فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ ۚ فَإِنْ
كَانُوْٓا أَكْثَرَ مِنْ ذٰلِكَ فَهُمْ شُرَكَآءُ
فِي الثُّلُثِ مِنْۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُّوْصٰى

чиняя никому вреда. (Это) — по завету от Аллаха. И Аллах — Всезнающий, Мягкий.

بِهَآ اَوْ دَيْنٍۙ غَيْرَ مُضَآرٍّ ۚ وَصِيَّةً
مِّنَ اللّٰهِ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَلِيْمٌ ﴿۱۳﴾

14. Таковы пределы Аллаха. И тот, кто повинуется Аллаху и посланнику Его, того введёт Он в Сады, внизу которых текут ручьи, и они — в них вечно пребывающие. И это — великий успех.

تِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ ؕ وَمَنْ يُّطِعِ اللّٰهَ وَ
رَسُوْلَهٗ يُدْخِلْهُ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ
تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ؕ وَ ذٰلِكَ
الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ﴿۱۴﴾

15. А тот, кто ослушается Аллаха и посланника Его, и преступит пределы Его, того Аллах введёт в Огонь, и он в нём — долго пребывающий, и для него — кара унизительная.

وَمَنْ يَّعْصِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَيَتَعَدَّ
حُدُوْدَهٗ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيْهَا ۪ وَلَهٗ
ع ٢ ١٣ عَذَابٌ مُّهِيْنٌ ﴿۱۵﴾

Р. 3

16. И те из женщин ваших, которые совершат мерзость, — призовите свидетелей против них, — четырёх из вас. И если они засвидетельствуют, то держите их в домах, пока не упокоит их смерть или Аллах не устроит для них путь.*

وَالّٰتِيْ يَاْتِيْنَ الْفَاحِشَةَ مِنْ نِّسَآئِكُمْ
فَاسْتَشْهِدُوْا عَلَيْهِنَّ اَرْبَعَةً مِّنْكُمْ ۚ
فَاِنْ شَهِدُوْا فَاَمْسِكُوْهُنَّ فِي الْبُيُوْتِ
حَتّٰى يَتَوَفّٰهُنَّ الْمَوْتُ اَوْ يَجْعَلَ اللّٰهُ
لَهُنَّ سَبِيْلًا ﴿۱۶﴾

17. А те двое мужчин из вас, которые совершат это (мерзость),— подвергните их обоих (телесному) наказанию. Если оба они покаются и исправятся, то оставьте их. Воистину, Аллах—Принимающий покаяние, Милосердный.*

وَالَّذٰنِ يَاْتِيٰنِهَا مِنْكُمْ فَاٰذُوْهُمَا ۚ
فَاِنْ تَابَا وَاَصْلَحَا فَاَعْرِضُوْا عَنْهُمَا ؕ
اِنَّ اللّٰهَ كَانَ تَوَّابًا رَّحِيْمًا ﴿۱۷﴾

---

* 16. Слова «*Аллах устроит для них путь*» могут иметь два смысла: во-первых, когда муж умрёт раньше, чем жена; а во-вторых, когда муж даст ей развод, и она выйдет замуж за другого.

* 17. Аяты и 16 и 17 относятся к сексуальным блужданиям, которые сегодня называются «движением гомосексуалов и лесбиянок». Там, где речь идёт о женщинах, требуются четыре свидетеля, а для мужчин они не требуются. Это сделано ради защиты целомудрия женщин и защиты их от ложных обвинений. Слова «держите их в домах» не означают, что этих женщин надо держать под замком и не выпускать их из дома. Это означает, что они не должны выходить из дома одни и без вашего разрешения, чтобы не распространялась мерзость. Здесь возникает вопрос: почему такого ограничения нет для мужчин? Причина этого ясна: Священный Коран возлагает на мужчин обязанность обеспечивать свою семью и удовлетворять её нужды. Если мужчин задержат в доме, то

18. Аллах взял на Себя обязательство принять покаяние лишь тех, которые совершают зло по неведению и вскоре каются. Это они, покаяние которых принимает Аллах. И Аллах — Всезнающий, Мудрый .

إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ
يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ
مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَٰئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ
عَلَيْهِمْ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٨﴾

19. И нет принятия покаяния для тех, которые совершают плохие поступки до тех пор, пока не придёт к одному из них смерть, и он говорит: «Воистину, я раскаиваюсь теперь». И не для тех, которые умирают, будучи неверными. Это они, для которых уготовили Мы кару мучительную.

وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ
السَّيِّئَاتِ حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ
الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ الْآنَ وَلَا الَّذِينَ
يَمُوتُونَ وَهُمْ كُفَّارٌ ۚ أُولَٰئِكَ أَعْتَدْنَا
لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٩﴾

20. О вы, те, которые уверовали! Не дозволено вам, чтобы вы наследовали (вместо) женщин против их воли. И не создавайте им трудностей для того, чтобы унесли вы часть того, что вы им дали, разве что совершили они явную мерзость. И обращайтесь с ними по-доброму. Если же вы ненавидите их, то, может быть, вы ненавидите то, во что Аллах вложил много доброго.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ
تَرِثُوا النِّسَاءَ كَرْهًا ۖ وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ
لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَا آتَيْتُمُوهُنَّ
إِلَّا أَنْ يَأْتِينَ بِفَاحِشَةٍ مُبَيِّنَةٍ ۚ وَ
عَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۚ فَإِنْ
كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا
وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا ﴿٢٠﴾

21. И если захотите вы заменить одну жену другой женой, и одной из них вы дали кинтар (большое богатство), то не отбирайте из него ничего. Разве отберёте вы его клеветой и явным грехом?

وَإِنْ أَرَدْتُمُ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَكَانَ
زَوْجٍ وَآتَيْتُمْ إِحْدَاهُنَّ قِنْطَارًا
فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا ۚ أَتَأْخُذُونَهُ
بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا ﴿٢١﴾

22. И как можете вы забрать его, когда вы уже сошлись одни с

وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَىٰ

как они смогут обеспечить существование своих семей? Вместо этого сказано, что мужчин надо подвергнуть телесному наказанию. Здесь не сказано подвергнуть их 80 или 100 ударам плетью, а сказано: «наказать их в зависимости от обстоятельств». И после того, как их застали, они должны находиться под наблюдением, а после того, как они раскаются и пообещают исправиться, следует прекратить наблюдение за ними.

другими, и они взяли с вас твёрдое обещание.

بَعْضُكُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ وَّأَخَذْنَ مِنْكُمْ
مِّيثَاقًا غَلِيظًا ﴿٢٢﴾

23. И не женитесь на тех женщинах, на которых были женаты отцы ваши, кроме того, что было раньше (до Ислама). Воистину, это — мерзко, и отвратительно, и скверно как путь.

وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ مِّنَ
النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ ۚ إِنَّهُ كَانَ
فَاحِشَةً وَّمَقْتًا ۚ وَسَاءَ سَبِيلًا ﴿٢٣﴾ ع ٣ ٨ ١٤

Р. 4

24. Запрещены вам матери ваши, и дочери ваши, и сёстры ваши, и тёти ваши по отцу, и тёти ваши по матери, и дочери брата, и дочери сестры, и ваши матери, которые вскормили вас, и молочные сёстры ваши, и матери жён ваших, и приёмные дочери ваши, которые в домах ваших от ваших жён, с которыми вы вступили в супружеские отношения; а если вы ещё не вступили в супружеские отношения, то нет никакого греха на вас; и жёны сыновей ваших, которые от чресел ваших, и — (запрещено вам) соединять (в браке с собой) двух сестёр, кроме того, что было раньше (до Ислама). Воистину, Аллах — Всепрощающий, Милосердный.

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهٰتُكُمْ وَبَنٰتُكُمْ
وَأَخَوٰتُكُمْ وَعَمّٰتُكُمْ وَخٰلٰتُكُمْ وَبَنٰتُ
الْأَخِ وَبَنٰتُ الْأُخْتِ وَأُمَّهٰتُكُمُ الّٰتِيْٓ
أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوٰتُكُمْ مِّنَ الرَّضَاعَةِ
وَأُمَّهٰتُ نِسَآئِكُمْ وَرَبَآئِبُكُمُ الّٰتِيْ فِيْ
حُجُوْرِكُمْ مِّنْ نِّسَآئِكُمُ الّٰتِيْ
دَخَلْتُمْ بِهِنَّ ۖ فَإِنْ لَّمْ تَكُوْنُوْا دَخَلْتُمْ
بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ ۖ وَحَلَآئِلُ
أَبْنَآئِكُمُ الَّذِيْنَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ ۙ وَأَنْ
تَجْمَعُوْا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ ۗ
إِنَّ اللّٰهَ كَانَ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿٢٤﴾

ЧАСТЬ 5

25. (Запрещены вам) и замужние из женщин, кроме тех, которыми овладели правые руки ваши, по предписанию Аллаха. Это — обязанность на вас. И разрешено вам то, что за этим (незамужние женщины), чтобы вы добивались (их) имуществами вашими, оберегая своё целомудрие и не совершая прелюбодеяния. И за то, что вы получили пользу от них, давайте им вознаграждения их, как назначено. И нет никакого греха на вас в том, в чём вы согласитесь между собой после назначенного. Воистину, Аллах — Всезнающий, Мудрый.

الجزء ٥ وَّالْمُحْصَنٰتُ مِنَ النِّسَآءِ إِلَّا مَا
مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ۚ كِتٰبَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ ۚ
وَأُحِلَّ لَكُمْ مَّا وَرَآءَ ذٰلِكُمْ أَنْ
تَبْتَغُوْا بِأَمْوَالِكُمْ مُّحْصِنِيْنَ غَيْرَ
مُسٰفِحِيْنَ ۚ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهٖ
مِنْهُنَّ فَآتُوْهُنَّ أُجُوْرَهُنَّ فَرِيْضَةً ۚ
وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيْمَا تَرٰضَيْتُمْ
بِهٖ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيْضَةِ ۚ إِنَّ اللّٰهَ كَانَ
عَلِيْمًا حَكِيْمًا ﴿٢٥﴾

26. А кто из вас не обладает достатком, чтобы жениться на целомудренных верующих женщинах, — то (женитесь) на тех, которыми овладели правые руки ваши, из ваших верующих служанок. И Аллах лучше знает веру вашу. Вы — одни от других. Женитесь же на них с позволения их хозяев, и давайте им вознаграждения их согласно общепринятому, — когда они целомудренны, не распутничают и не берут приятелей. И если они совершат мерзость, когда они уже защищены браком, то на них — половина того наказания, что на свободных женщинах. Это — для того из вас, кто опасается греха. Но то, что вы терпите — лучше для вас. И Аллах — Всепрощающий, Милосердный.

وَمَنْ لَّمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا اَنْ
يَّنْكِحَ الْمُحْصَنٰتِ الْمُؤْمِنٰتِ فَمِنْ مَّا
مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ مِّنْ فَتَيٰتِكُمُ
الْمُؤْمِنٰتِ ؕ وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِاِيْمَانِكُمْ ؕ
بَعْضُكُمْ مِّنْ بَعْضٍ ۚ فَانْكِحُوْهُنَّ
بِاِذْنِ اَهْلِهِنَّ وَاٰتُوْهُنَّ اُجُوْرَهُنَّ
بِالْمَعْرُوْفِ مُحْصَنٰتٍ غَيْرَ مُسٰفِحٰتٍ
وَّلَا مُتَّخِذٰتِ اَخْدَانٍ ۚ فَاِذَاۤ اُحْصِنَّ
فَاِنْ اَتَيْنَ بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ
مَا عَلَى الْمُحْصَنٰتِ مِنَ الْعَذَابِ ؕ
ذٰلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ مِنْكُمْ ؕ وَاَنْ
تَصْبِرُوْا خَيْرٌ لَّكُمْ ؕ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ
رَّحِيْمٌ ﴿٢٦﴾

Р. 5

27. Желает Аллах, чтобы Он разъяснил вам и направил вас по путям тех, которые были прежде вас, и чтобы Он обратился к вам, приняв покаяние ваше. И Аллах — Всезнающий, Мудрый.

يُرِيْدُ اللّٰهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ
سُنَنَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَيَتُوْبَ
عَلَيْكُمْ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿٢٧﴾

28. И желает Аллах, чтобы Он обратился к вам, приняв покаяние ваше. А те, которые следуют страстям, хотят, чтобы вы сильно склонились (к ним).

وَاللّٰهُ يُرِيْدُ اَنْ يَّتُوْبَ عَلَيْكُمْ ۟ وَ
يُرِيْدُ الَّذِيْنَ يَتَّبِعُوْنَ الشَّهَوٰتِ اَنْ
تَمِيْلُوْا مَيْلًا عَظِيْمًا ﴿٢٨﴾

29. Желает Аллах облегчить вам тяжесть, ибо человек создан слабым.

يُرِيْدُ اللّٰهُ اَنْ يُّخَفِّفَ عَنْكُمْ ۚ وَ
خُلِقَ الْاِنْسَانُ ضَعِيْفًا ﴿٢٩﴾

30. О вы, те, которые уверовали! Не поглощайте имуществ ваших между собой неправедным путём, если это только не торговля по взаимному согласию между вами. И не убивайте самих себя. Воистину, Аллах Милосерден к вам.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَاْكُلُوْۤا
اَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ اِلَّاۤ اَنْ
تَكُوْنَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِّنْكُمْ ۟
وَلَا تَقْتُلُوْۤا اَنْفُسَكُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ
بِكُمْ رَحِيْمًا ﴿٣٠﴾

31. А тот, кто сделает это, преступая пределы и нарушая справедливость, то Мы ввергнем его в Огонь. И это для Аллаха легко!

وَمَنْ يَّفْعَلْ ذٰلِكَ عُدْوَانًا وَّظُلْمًا
فَسَوْفَ نُصْلِيْهِ نَارًا ؕ وَكَانَ ذٰلِكَ
عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرًا ﴿٣١﴾

32. Если вы будете избегать больших грехов из того, что запрещено вам, то Мы удалим от вас плохие деяния ваши и введём вас в место почётное.

اِنْ تَجْتَنِبُوْا كَبٰٓئِرَ مَا تُنْهَوْنَ
عَنْهُ نُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّاٰتِكُمْ وَ
نُدْخِلْكُمْ مُّدْخَلًا كَرِيْمًا ﴿٣٢﴾

33. И не желайте того, чем Аллах оказал преимущество одним из вас над другими. Для мужчин—доля из того, что они приобрели, и для женщин—доля из того, что они приобрели. И просите у Аллаха милости Его. Воистину, Аллах о всякой вещи—Знающий.

وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ اللّٰهُ بِهٖ بَعْضَكُمْ
عَلٰى بَعْضٍ ؕ لِلرِّجَالِ نَصِيْبٌ مِّمَّا
اكْتَسَبُوْا ؕ وَ لِلنِّسَآءِ نَصِيْبٌ مِّمَّا
اكْتَسَبْنَ ؕ وَسْئَلُوا اللّٰهَ مِنْ فَضْلِهٖ ؕ
اِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمًا ﴿٣٣﴾

34. И каждому Мы определили наследников в том, что оставили родители и близкие. А те, с которыми скрепили договор клятвы ваши, давайте им — их долю. Воистину, Аллах над всякой вещью — Свидетель.

وَ لِكُلٍّ جَعَلْنَا مَوَالِيَ مِمَّا تَرَكَ
الْوَالِدٰنِ وَ الْاَقْرَبُوْنَ ؕ وَ الَّذِيْنَ
عَقَدَتْ اَيْمَانُكُمْ فَاٰتُوْهُمْ
نَصِيْبَهُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلٰى كُلِّ
ع شَيْءٍ شَهِيْدًا ﴿٣٤﴾

Р. 6

35. Мужчины — покровители над женщинами из-за того, что Аллах дал преимущество одним из них над другими, и из-за того, что они (мужчины) расходуют из своего имущества. И добродетельные женщины—послушные, сохраняющие тайное,—то, что Аллах повелел сохранять. А тех, непокорности которых вы опасаетесь, — увещевайте их, и покидайте их на ложах, и (будучи вынужденными) наказывайте их (лёгким) телесным наказанием. Если же они повинуются вам, то не

اَلرِّجَالُ قَوّٰمُوْنَ عَلَى النِّسَآءِ بِمَا فَضَّلَ
اللّٰهُ بَعْضَهُمْ عَلٰى بَعْضٍ وَّ بِمَآ اَنْفَقُوْا مِنْ
اَمْوَالِهِمْ ؕ فَالصّٰلِحٰتُ قٰنِتٰتٌ حٰفِظٰتٌ
لِّلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللّٰهُ ؕ وَالّٰتِيْ تَخَافُوْنَ
نُشُوْزَهُنَّ فَعِظُوْهُنَّ وَاهْجُرُوْهُنَّ
فِي الْمَضَاجِعِ وَ اضْرِبُوْهُنَّ ج فَاِنْ
اَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُوْا عَلَيْهِنَّ سَبِيْلًا ؕ اِنَّ

ищите пути против них. Воистину, Аллах—Всевышний, Великий.*

اللّٰهَ كَانَ عَلِيًّا كَبِيْرًا ﴿٣٥﴾

36. А если вы опасаетесь раздора между ними обоими (супругами), то назначьте судью (посредника) из его семьи и судью из её семьи. Если они оба пожелают примирения, то Аллах устроит согласие между ними. Воистину, Аллах—Всезнающий, Всеведущий.

وَ اِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوْا
حَكَمًا مِّنْ اَهْلِهٖ وَحَكَمًا مِّنْ اَهْلِهَا ۚ اِنْ
يُّرِيْدَآ اِصْلَاحًا يُّوَفِّقِ اللّٰهُ بَيْنَهُمَا ؕ
اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلِيْمًا خَبِيْرًا ﴿٣٦﴾

37. И поклоняйтесь Аллаху, и не придавайте ничего Ему в сотоварищи, и к родителям—благодеяние, и к близким родственникам, и сиротам, и бедным, и соседу близкому по родству, и соседу чужому, и спутнику, и путнику, и тому, кем владеют правые руки ваши. Воистину, Аллах не любит того, кто горделив, хвастлив,—

وَ اعْبُدُوا اللّٰهَ وَلَا تُشْرِكُوْا بِهٖ شَيْئًا وَّ
بِالْوَالِدَيْنِ اِحْسَانًا وَّ بِذِي الْقُرْبٰى وَ
الْيَتٰمٰى وَ الْمَسٰكِيْنِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبٰى وَ
الْجَارِ الْجُنُبِ وَ الصَّاحِبِ بِالْجَنْۢبِ وَ ابْنِ
السَّبِيْلِ ۙ وَمَا مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ
لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُوْرًا ﴿٣٧﴾

38. тех, которые скупятся и приказывают людям скупость, и скрывают то, что даровал им Аллах от щедрости Своей. И Мы уготовили для неверных кару унизительную,

اِلَّذِيْنَ يَبْخَلُوْنَ وَ يَاْمُرُوْنَ النَّاسَ
بِالْبُخْلِ وَ يَكْتُمُوْنَ مَآ اٰتٰىهُمُ اللّٰهُ مِنْ
فَضْلِهٖ ؕ وَ اَعْتَدْنَا لِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابًا
مُّهِيْنًا ﴿٣٨﴾

---

* 35. Первый смысл слова «*покровители*» в том, что мужчины обычно бывают сильнее женщин и могут наставить их на прямой путь, а если мужчины не являются покровителями, то больше вероятность того, что женщины собьются с пути. Второй смысл слова «покровители» заключается в том, что мужчины обеспечивают своих жён, а те мужчины, которые не работают и живут только за счёт своих жён, не являются покровителями. В конце аята говорится о том, что, если мужчина является покровителем, но, несмотря на это, его жена имеет строптивый характер, ему не разрешается сразу наказывать её, а он должен сначала увещевать её, а если она не вняла увещеваниям, он должен прекратить с ней интимные отношения, (хотя это и бывает иногда более серьезным наказанием для мужчин, чем для женщин). Если, несмотря на это, она всё-ещё не избавилась от своей строптивости, то тогда мужу разрешается подвергнуть её лёгкому телесному наказанию. Многие мужчины, ссылаясь на этот аят, нашли повод для того, чтобы подвергать своих жён жестокому насилию. Однако, если бы они выполняли все указания этого аята, то им тогда, скорее всего, не пришлось бы подвергать своих жён телесному наказанию. В жизни Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) мы не можем найти ни одного примера, подтверждающего то, что этот аят разрешает насилие по отношению к женщинам, несмотря на то, что его жёны иногда очень сильно огорчали его.

39. и для тех, которые расходуют имущества свои напоказ людям, и не веруют они ни в Аллаха, ни в Последний День, и для того, у кого сатана товарищем. И скверен он (сатана) как товарищ!

وَالَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ
النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ
الْآخِرِ ۗ وَمَن يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا
فَسَاءَ قَرِينًا ﴿٣٩﴾

40. И что (плохого) было бы с ними, если бы уверовали они в Аллаха и в Последний День, и расходовали бы из того, чем наделил их Аллах? И Аллах —Хорошо Знающий их.

وَمَاذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ ۚ وَكَانَ
اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ﴿٤٠﴾

41. Воистину, Аллах не обидит и на вес мельчайшей частицы, и если будет благодеяние, то Он приумножит его, и дарует от Себя награду великую.

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ ۖ وَإِن تَكُ
حَسَنَةً يُضَاعِفْهَا وَيُؤْتِ مِن لَّدُنْهُ
أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٤١﴾

42. И как будет, когда Мы приведём от каждой общины свидетеля и приведём тебя свидетелем над ними?

فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِن كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ وَ
جِئْنَا بِكَ عَلَىٰ هَٰؤُلَاءِ شَهِيدًا ﴿٤٢﴾

43. В тот День пожелают те, которые не уверовали и ослушались Посланника: о, если бы сравнялась с ними земля (были они погребены). И не скроют они от Аллаха никакого события.

يَوْمَئِذٍ يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَعَصَوُا
الرَّسُولَ لَوْ تُسَوَّىٰ بِهِمُ الْأَرْضُ وَلَا
يَكْتُمُونَ اللَّهَ حَدِيثًا ﴿٤٣﴾

Р. 7

44. О вы, те, которые уверовали! Не приближайтесь к молитве, когда вы опьянены, до тех пор, пока вы не станете понимать то, что вы говорите; и когда вы осквернены истечением семени, —кроме как будучи путешественниками в дороге,—пока не омоетесь. А если вы больны или в путешествии, или кто-нибудь из вас пришёл из отхожего места, или вы были близки с женщинами и не нашли воды, то — совершайте омовение чистой землёй и обтирайте лица ваши и руки ваши. Воистину, Аллах—Извиняющий, Прощающий.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرَبُوا
الصَّلَاةَ وَأَنتُمْ سُكَارَىٰ حَتَّىٰ
تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنُبًا إِلَّا
عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّىٰ تَغْتَسِلُوا ۚ وَإِن
كُنتُم مَّرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ
أَحَدٌ مِّنكُم مِّنَ الْغَائِطِ أَوْ لَامَسْتُمُ
النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا
صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَ
أَيْدِيكُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا غَفُورًا ﴿٤٤﴾

45. Разве не думал ты о тех, кото-

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ

рым дана была часть из Книги? Они покупают заблуждение и хотят, чтобы сбились вы с пути.

الْكِتٰبِ يَشْتَرُوْنَ الضَّلٰلَةَ وَيُرِيْدُوْنَ
اَنْ تَضِلُّوا السَّبِيْلَ ﴿٤٥﴾

46. И Аллах лучше знает врагов ваших. И довольно Аллаха как Друга, и довольно Аллаха как Помощника.

وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِاَعْدَآئِكُمْ ؕ وَكَفٰى
بِاللّٰهِ وَلِيًّا ۙ وَّكَفٰى بِاللّٰهِ نَصِيْرًا ﴿٤٦﴾

47. Из иудеев есть такие, которые извращают слова, переставляя их с мест их и говорят: «Мы слышали и не повинуемся!», «Выслушай, не будучи услышанным» и «Раина», * кривя языками своими и пороча религию. А если бы они сказали: «Мы слышали и повинуемся!», «Выслушай!» и «Унзурна» («Смотри за нами»)», — то, несомненно, это было бы лучше для них и прямее (речью). Но проклял их Аллах за неверие их, и они не веруют, разве только немногие.

مِنَ الَّذِيْنَ هَادُوْا يُحَرِّفُوْنَ الْكَلِمَ
عَنْ مَّوَاضِعِهٖ وَيَقُوْلُوْنَ سَمِعْنَا وَ
عَصَيْنَا وَاسْمَعْ غَيْرَ مُسْمَعٍ وَّرَاعِنَا لَيًّا
بِاَلْسِنَتِهِمْ وَطَعْنًا فِى الدِّيْنِ ؕ وَلَوْ
اَنَّهُمْ قَالُوْا سَمِعْنَا وَ اَطَعْنَا وَ
اسْمَعْ وَانْظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَ
اَقْوَمَ ۙ وَلٰكِنْ لَّعَنَهُمُ اللّٰهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا
يُؤْمِنُوْنَ اِلَّا قَلِيْلًا ﴿٤٧﴾

48. О вы, те, которым дарована Книга! Уверуйте в то, что Мы ниспослали как подтверждающее истинность того, что с вами, прежде чем Мы истребим некоторых из вождей ваших, и перевернём их на спины их, или проклянём их, как прокляли Мы людей субботы. И повеление Аллаха — исполняется!

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ اٰمِنُوْا بِمَا
نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ مِّنْ قَبْلِ اَنْ
نَّطْمِسَ وُجُوْهًا فَنَرُدَّهَا عَلٰۤى اَدْبَارِهَاۤ اَوْ
نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّاۤ اَصْحٰبَ السَّبْتِ ؕ
وَكَانَ اَمْرُ اللّٰهِ مَفْعُوْلًا ﴿٤٨﴾

49. Воистину, Аллах не прощает, чтобы придавали Ему сотоварищей, но прощает Он то, что помимо этого, кому угодно Ему. И тот, кто придаёт Аллаху сотоварищей, тот, воистину, измыслил великий грех.

اِنَّ اللّٰهَ لَا يَغْفِرُ اَنْ يُّشْرَكَ بِهٖ وَ
يَغْفِرُ مَا دُوْنَ ذٰلِكَ لِمَنْ يَّشَآءُ ۚ وَمَنْ
يُّشْرِكْ بِاللّٰهِ فَقَدِ افْتَرٰۤى اِثْمًا
عَظِيْمًا ﴿٤٩﴾

50. Разве не думал ты о тех, которые считают самих себя чистыми? Нет! Аллах очищает, кого угодно Ему, и не будут они обижены и на плеву финиковой косточки.

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ يُزَكُّوْنَ اَنْفُسَهُمْ ؕ
بَلِ اللّٰهُ يُزَكِّىْ مَنْ يَّشَآءُ وَلَا يُظْلَمُوْنَ
فَتِيْلًا ﴿٥٠﴾

* 47. (Смотри примечание к аяту 105 суры «Аль-Бакара»)

51. Посмотри, как они измышляют на Аллаха ложь. И довольно этого как явного греха.

اُنْظُرْ كَيْفَ يَفْتَرُوْنَ عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ ؕ
وَكَفٰى بِهٖۤ اِثْمًا مُّبِيْنًا ﴿٥١﴾

Р. 8

52. Разве не видел ты тех, которым дана была часть Книги? — они веруют в идолов и сатану, и они говорят о тех, которые не уверовали: «Эти — на более верном пути, чем те, которые уверовали».

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ اُوْتُوْا نَصِيْبًا مِّنَ
الْكِتٰبِ يُؤْمِنُوْنَ بِالْجِبْتِ وَالطَّاغُوْتِ
وَيَقُوْلُوْنَ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا هٰۤؤُلَآءِ اَهْدٰى
مِنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا سَبِيْلًا ﴿٥٢﴾

53. Это — те, которых проклял Аллах. А кого проклинает Аллах, для того никогда не найдёшь ты помощника.

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ لَعَنَهُمُ اللّٰهُ ؕ وَمَنْ
يَّلْعَنِ اللّٰهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهٗ نَصِيْرًا ﴿٥٣﴾

54. Или есть у них доля в царстве? Тогда не дадут они людям и на выемку финиковой косточки.

اَمْ لَهُمْ نَصِيْبٌ مِّنَ الْمُلْكِ فَاِذًا لَّا
يُؤْتُوْنَ النَّاسَ نَقِيْرًا ﴿٥٤﴾

55. Или они завидуют людям из-за того, что даровал им Аллах из милости Своей? Но, воистину, Мы даровали роду Авраама Книгу и мудрость, и Мы даровали им царство великое.

اَمْ يَحْسُدُوْنَ النَّاسَ عَلٰى مَاۤ اٰتٰىهُمُ اللّٰهُ
مِنْ فَضْلِهٖ ۚ فَقَدْ اٰتَيْنَاۤ اٰلَ اِبْرٰهِيْمَ
الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَاٰتَيْنٰهُمْ مُّلْكًا
عَظِيْمًا ﴿٥٥﴾

56. И из них были те, которые уверовали в него, и из них были те, которые воздержались от этого. И довольно (им) геенны как пламени!

فَمِنْهُمْ مَّنْ اٰمَنَ بِهٖ وَمِنْهُمْ مَّنْ صَدَّ
عَنْهُ ؕ وَكَفٰى بِجَهَنَّمَ سَعِيْرًا ﴿٥٦﴾

57. Воистину, те, которые отвергли знамения Наши,—Мы ввергнем их в Огонь. Всякий раз, когда спечётся кожа их, Мы заменим им (её) другой кожей, чтобы они вкусили кару. Воистину, Аллах — Всемогущий, Мудрый.

اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِاٰيٰتِنَا سَوْفَ
نُصْلِيْهِمْ نَارًا ؕ كُلَّمَا نَضِجَتْ
جُلُوْدُهُمْ بَدَّلْنٰهُمْ جُلُوْدًا غَيْرَهَا
لِيَذُوْقُوا الْعَذَابَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ
عَزِيْزًا حَكِيْمًا ﴿٥٧﴾

58. А те, которые уверовали и творили добрые дела, Мы введём их в Сады, внизу которых текут ручьи, и будут они вечно пребывающими в них. Для них там—супруги очищенные. И введём Мы их в густую тень.

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ
سَنُدْخِلُهُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا
الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَاۤ اَبَدًا ؕ لَهُمْ
فِيْهَاۤ اَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ ؗ وَّنُدْخِلُهُمْ ظِلًّا
ظَلِيْلًا ﴿٥٨﴾

إِنَّ اللّٰهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمٰنٰتِ
إِلَىٰ أَهْلِهَا ۙ وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ
أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ ۚ إِنَّ اللّٰهَ نِعِمَّا
يَعِظُكُمْ بِهِ ۗ إِنَّ اللّٰهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿٥٩﴾

59. Воистину, повелевает вам Аллах, чтобы возвращали вы доверенное* владельцам их и, когда вы судите между людьми, чтобы судили вы по справедливости. Воистину, как прекрасно то, чем Аллах увещевает вас! Воистину, Аллах — Всеслышащий, Всевидящий.

يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوٓا أَطِيعُوا اللّٰهَ وَأَطِيعُوا
الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ ۖ فَإِنْ
تَنٰزَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللّٰهِ وَ
الرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللّٰهِ وَ
الْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ ذٰلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ
ع تَأْوِيلًا ﴿٦٠﴾

60. О вы, те, которые уверовали! Повинуйтесь Аллаху и повинуйтесь Посланнику и обладателям власти среди вас. Если же вы спорите о чём-то, то возвращайте это Аллаху и Посланнику, если веруете вы в Аллаха и в Последний День. Это— лучше и прекраснее по исходу.*

Р. 9

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ
آمَنُوا بِمَآ أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَآ أُنْزِلَ مِنْ
قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَاكَمُوٓا إِلَى
الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوٓا أَنْ يَكْفُرُوا
بِهِ ۖ وَيُرِيدُ الشَّيْطٰنُ أَنْ يُضِلَّهُمْ
ضَلٰلًا بَعِيدًا ﴿٦١﴾

61. Разве не видел ты тех, которые полагают, что они уверовали в то, что ниспослано тебе, и в то, что ниспослано до тебя, (но при этом) они желают обратиться за судом к сатане, в то время как было уже приказано им отвергнуть его. И сатана хочет сбить их с пути в далёкое заблуждение.

---

* 59. В этом аяте слово «*аманат*» («доверенное») означает право выбирать того, кто наделяется властью. Поэтому голос является тем, что доверяется, и его надо отдавать тому, кто этого наиболее достоин. Это и является истинной демократией. А тот, кого выбрали, должен действовать в интересах справедливости, а не своей партии. Сегодняшние несовершенные демократии, как правило, действуют в интересах членов своих партий, а не абсолютной справедливости.

* 60. Иногда некоторые богословы слова «*обладатели власти среди вас*» переводят как «правитель, который должен быть выбран только из числа мусульман», и призывают не подчиняться правителю-немусульманину. Совершенно ясно, что это верование является абсурдным. Все мусульмане, которые живут или переселяются в страны, в которых правят немусульмане, обязаны подчиняться законам тех стран, где они живут. В то же время, если бы правителями мусульман были только мусульмане, то какие бы споры могли возникать между правителем-немусульманином и мусульманами, из тех, которые надо было бы «*возвращать к Аллаху и Посланнику*»? Здесь совершенно ясно, что слова «возвращать к Аллаху и Посланнику» означают обращение к учению Священного Корана. И если какой-либо правитель, будь он мусульманин, или немусульманин, приказывает что-либо против самих основ учения Ислама, то есть, человечности, то в этом случае мусульмане обязаны подчиняться не ему, а Священному Корану.

62. И когда говорится им: «Придите к тому, что ниспослал Аллах, и к Посланнику», — ты видишь лицемеров, что они всё больше отвращаются от тебя.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنزَلَ اللَّهُ
وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ
يَصُدُّونَ عَنكَ صُدُودًا ﴿٦٢﴾

63. А как же бывает, когда постигает их несчастье за то, что предпослали руки их, а потом они приходят к тебе, клянясь Аллахом: «Мы не желали ничего, кроме благодеяния и согласия»?

فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُم مُّصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ
أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ
إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا ﴿٦٣﴾

64. Это — те, о которых знает Аллах, что в сердцах их. Отстранись же от них, и увещевай их, и говори им о них самих слово убедительное.

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي
قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَ
قُل لَّهُمْ فِي أَنفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ﴿٦٤﴾

65. И не посылали Мы никакого посланника иначе, как для того, чтобы повиновались ему по повелению Аллаха. А если бы они, когда причинили зло душам своим, пришли бы к тебе и попросили бы прощения у Аллаха, и попросил бы прощения для них Посланник, то, несомненно, они нашли бы Аллаха — Принимающим покаяние, Милосердным.

وَمَا أَرْسَلْنَا مِن رَّسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ
بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذ ظَّلَمُوا
أَنفُسَهُمْ جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ
وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوَجَدُوا
اللَّهَ تَوَّابًا رَّحِيمًا ﴿٦٥﴾

66. Но нет — клянусь Владыкой твоим! — не уверуют они, пока не изберут тебя судьёй в том, о чём произошёл спор между ними. Потом не найдут они в сердцах своих никакого затруднения от того, что ты решил, и подчинятся полностью.

فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ
يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا
يَجِدُوا فِي أَنفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا
قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٦٦﴾

67. А если бы Мы предписали им: «Убейте (страсти) душ своих или выйдите из домов своих» — то не сделали бы они этого, кроме немногих из них. А если бы они сделали то, чем увещеваются они, то, несомненно, это было бы лучше для них и сильнее для укрепления (стоп их).

وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنِ اقْتُلُوا
أَنفُسَكُمْ أَوِ اخْرُجُوا مِن دِيَارِكُم مَّا
فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِّنْهُمْ ۖ وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا
مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَ
أَشَدَّ تَثْبِيتًا ﴿٦٧﴾

وَإِذًا لَآتَيْنَاهُمْ مِنْ لَدُنَّا أَجْرًا
عَظِيمًا ﴿٦٨﴾

68. И тогда Мы даровали бы им от Себя награду великую.

وَلَهَدَيْنَاهُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿٦٩﴾

69. И, несомненно, Мы наставили бы их на прямой путь.

وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ مَعَ
الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَ
الصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ ۚ وَ
حَسُنَ أُولَٰئِكَ رَفِيقًا ﴿٧٠﴾

70. И тот, кто повинуется Аллаху и Посланнику, это они — вместе с теми, кого облагодетельствовал Аллах — из пророков, и правдивых, и мучеников, и праведников. И сколь прекрасны они как товарищи!*

ذَٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ
عَلِيمًا ﴿٧١﴾

71. Это — милость от Аллаха. И довольно Аллаха как Всезнающего.

Р. 10

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا خُذُوا حِذْرَكُمْ
فَانْفِرُوا ثُبَاتٍ أَوِ انْفِرُوا جَمِيعًا ﴿٧٢﴾

72. О вы, те, которые уверовали! Принимайте меры предосторожности, потом выступайте (отдельными) отрядами или выступайте все вместе.

وَإِنَّ مِنْكُمْ لَمَنْ لَيُبَطِّئَنَّ ۚ فَإِنْ أَصَابَتْكُمْ
مُصِيبَةٌ قَالَ قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيَّ إِذْ لَمْ
أَكُنْ مَعَهُمْ شَهِيدًا ﴿٧٣﴾

73. Воистину, среди вас есть такой, который обязательно замешкается. И если постигнет вас какое-либо несчастье, то он скажет: «Оказал Аллах милость мне, что не было меня присутствующим вместе с ними!»

---

* 70. В этом аяте многое требует нашего внимания. Во-первых, слово «*ар-Расуль*» («Посланник»), означает «особенный посланник», которым является Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Во-вторых, в этом аяте сказано, что если вы будете повиноваться Аллаху и этому Посланнику, то вы станете одними из тех людей, в числе которых есть пророки, правдивые, мученики и праведники. Это означает, что тот, кто следует Святому Пророку (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), может стать пророком, правдивым, мучеником или праведником. Некоторые богословы при переводе предлога «*ма'а*» настаивают на том, что он означает «вместе», а не «из». Как доказательство, они приводят слова этого аята: «*И сколь прекрасны они как товарищи!*», что, по их мнению, означает, что они будут вместе с пророками, но не будут пророками. Такой перевод этого аята является большим неуважением к Святому Пророку (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), потому что в этом случае его можно понять как то, что последователи Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) могут быть только вместе с пророками, правдивыми, мучениками и праведниками, но сами они не могут быть из их числа, то есть не могут быть также ни мучениками, ни праведниками. Сказанное подтверждается тем, что в Священном Коране предлог «*ма'а*» использован в смысле предлога «*мин*» также в сурах: «Але-Имран» (3:194), «Ан-Ниса» (4:147) и «Аль-Хиджр» (15:32).

وَلَئِنْ اَصَابَكُمْ فَضْلٌ مِّنَ اللّٰهِ لَيَقُوْلَنَّ
كَاَنْ لَّمْ تَكُنْۢ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهٗ مَوَدَّةٌ
يّٰلَيْتَنِيْ كُنْتُ مَعَهُمْ فَاَفُوْزَ فَوْزًا
عَظِيْمًا ﴿٧٤﴾

74. А если вас постигнет милость от Аллаха, то он непременно скажет, как будто бы не было между вами и им любви: «О, если бы я был вместе с ними, то получил бы я великий успех!»

فَلْيُقَاتِلْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ الَّذِيْنَ يَشْرُوْنَ
الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا بِالْاٰخِرَةِ ؕ وَمَنْ يُّقَاتِلْ فِيْ
سَبِيْلِ اللّٰهِ فَيُقْتَلْ اَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ
نُؤْتِيْهِ اَجْرًا عَظِيْمًا ﴿٧٥﴾

75. Пусть же сражаются на пути Аллаха те, которые продают мирскую жизнь за будущую. И тот, кто будет сражаться на пути Аллаха, и затем будет убит или победит, то Мы даруем ему награду великую.

وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُوْنَ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَ
الْمُسْتَضْعَفِيْنَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَآءِ
وَالْوِلْدَانِ الَّذِيْنَ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَآ
اَخْرِجْنَا مِنْ هٰذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ
اَهْلُهَا ۚ وَاجْعَلْ لَّنَا مِنْ لَّدُنْكَ وَلِيًّا ۙۚ
وَّاجْعَلْ لَّنَا مِنْ لَّدُنْكَ نَصِيْرًا ﴿٧٦﴾ ؕ

76. И что (это) с вами, что не сражаетесь вы на пути Аллаха за слабых из мужчин, и женщин, и детей, которые говорят: «О Владыка наш! Выведи нас из этого поселения, жители которого — притеснители, и назначь нам от Себя покровителя, и назначь нам от Себя помощника»?

اَلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا يُقَاتِلُوْنَ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۚ وَ
الَّذِيْنَ كَفَرُوْا يُقَاتِلُوْنَ فِيْ سَبِيْلِ
الطَّاغُوْتِ فَقَاتِلُوْٓا اَوْلِيَآءَ الشَّيْطٰنِ ۚ اِنَّ
كَيْدَ الشَّيْطٰنِ كَانَ ضَعِيْفًا ﴿٧٧﴾ ع ١٠ ٦ ٧

77. Те, которые уверовали, сражаются на пути Аллаха, а те, которые не уверовали, сражаются на пути сатаны. Сражайтесь же против друзей сатаны. Воистину, замыслы сатаны бывают слабы!

Р. 11

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ قِيْلَ لَهُمْ كُفُّوْٓا
اَيْدِيَكُمْ وَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا
الزَّكٰوةَ ۚ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ
اِذَا فَرِيْقٌ مِّنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ
كَخَشْيَةِ اللّٰهِ اَوْ اَشَدَّ خَشْيَةً ۚ وَقَالُوْا
رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا الْقِتَالَ ۚ لَوْلَآ
اَخَّرْتَنَآ اِلٰٓى اَجَلٍ قَرِيْبٍ ؕ قُلْ مَتَاعُ
الدُّنْيَا قَلِيْلٌ ۚ وَالْاٰخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ

78. Разве не видел ты тех, кому было сказано: «Удерживайте руки ваши (от сражения), и выстаивайте молитву, и платите закаат», — а когда предписано было им сражение, то вот — часть из них страшится людей так, как страшатся Аллаха или еще большим страхом? И они сказали: «О Владыка наш! Почему Ты предписал нам сражение? О, если бы Ты отсрочил нам до близкого срока!» Скажи: «Пользование мирской жизни — мало, а будущая жизнь — лучше для того,

кто богобоязнен. И не будете вы обижены и на плеву финиковой косточки!»

اتَّقَىٰ وَلَا تُظْلَمُونَ فَتِيلًا ٧٨

79. Где бы вы ни были, настигнет вас смерть, если даже были бы вы в башнях воздвигнутых. И если постигает их хорошее, то они говорят: «Это — от Аллаха», а когда постигает их плохое, говорят они: «Это— от тебя!» Скажи: «Всё—от Аллаха!» Что с этими людьми, что не близки они к тому, чтобы понять сказанное?

أَيْنَ مَا تَكُونُوا يُدْرِككُّمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّشَيَّدَةٍ ۗ وَإِن تُصِبْهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَٰذِهِ مِنْ عِندِ اللَّهِ ۖ وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَٰذِهِ مِنْ عِندِكَ ۚ قُلْ كُلٌّ مِّنْ عِندِ اللَّهِ ۖ فَمَالِ هَٰؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا ٧٩

80. Что постигает тебя из хорошего, то—от Аллаха, а что постигает тебя из плохого, то — от тебя самого. И Мы послали тебя для людей Посланником. И довольно Аллаха как Свидетеля.

مَّا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ۖ وَمَا أَصَابَكَ مِن سَيِّئَةٍ فَمِن نَّفْسِكَ ۚ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا ۚ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ٨٠

81. Кто повинуется Посланнику, тот покорился Аллаху. А тот, кто отвращается, — то не посылали Мы тебя над ними хранителем.

مَّن يُطِعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ ۖ وَمَن تَوَلَّىٰ فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ٨١

82. И они говорят (устами своими): «Повиновение». А потом, когда выходят они от тебя, то одна группа из них проводит ночь, замышляя отличное от того, что ты говоришь, и Аллах записывает то, что они замышляют ночью. Отвернись же от них и уповай на Аллаха. И довольно Аллаха как Попечителя.

وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ عِندِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ ۖ وَاللَّهُ يَكْتُبُ مَا يُبَيِّتُونَ ۖ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ٨٢

83. Разве не размышляют они о Коране? И если бы был он не от Аллаха, то, несомненно, нашли бы они в нём много противоречий.*

أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ ۚ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِندِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا ٨٣

* 83. В этом аяте дано подтверждение истинности Священного Корана, которое заключается в том, что между его аятами нет никаких противоречий, несмотря на то, что они ниспосылались неграмотному Пророку (*мир и благоволения Аллаха да пребывают с ним*) в течение 23 лет. За 23 года многое могут забыть даже очень грамотные люди,

84. И когда приходит к ним какое-либо дело из безопасного или страшного, они разглашают его. А если бы они предоставили его Посланнику и обладающим властью из них, то поняли бы его те из них, которые извлекают (истину) из глубин его. И если бы не милость Аллаха к вам и не милосердие Его, то, несомненно, последовали бы вы все сатане, кроме немногих.

وَإِذَا جَآءَهُمْ أَمْرٌ مِّنَ الْأَمْنِ أَوِ الْخَوْفِ
أَذَاعُوا بِهِۦ وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَىٰٓ
أُولِى الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِينَ
يَسْتَنۢبِطُونَهُۥ مِنْهُمْ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ
عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ لَاتَّبَعْتُمُ الشَّيْطَٰنَ
إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٤﴾

85. Сражайся же на пути Аллаха! Ты не несешь ответственность ни за кого, кроме самого себя, и побуждай (к сражению) верующих. Может быть, Аллах прекратит войну тех, которые не уверовали. И Аллах сильнее в борьбе и сильнее в наказании!

فَقَٰتِلْ فِى سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُكَلَّفُ إِلَّا
نَفْسَكَ وَحَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ عَسَى
اللَّهُ أَن يَكُفَّ بَأْسَ الَّذِينَ كَفَرُوا
وَاللَّهُ أَشَدُّ بَأْسًا وَأَشَدُّ تَنكِيلًا ﴿٨٥﴾

86. Тот, кто заступится за хорошее, то будет ему доля от него, а тот, кто заступится за плохое, то будет ему часть от этого бременем. И Аллах над всякой вещью—Властен.

مَّن يَشْفَعْ شَفَٰعَةً حَسَنَةً يَكُن لَّهُۥ
نَصِيبٌ مِّنْهَا وَمَن يَشْفَعْ شَفَٰعَةً
سَيِّئَةً يَكُن لَّهُۥ كِفْلٌ مِّنْهَا وَكَانَ
اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ مُّقِيتًا ﴿٨٦﴾

87. И когда вас приветствуют каким-либо приветствием, то приветствуйте лучшим, чем оно, или верните такое же. Воистину, Аллах —всякую вещь Считающий.*

وَإِذَا حُيِّيتُم بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ
مِنْهَآ أَوْ رُدُّوهَآ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ
شَىْءٍ حَسِيبًا ﴿٨٧﴾

88. Аллах — нет бога, кроме Него. Несомненно, соберёт Он вас ко Дню

اللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ

поэтому неграмотный человек не мог бы в течение 23 лет писать Книгу, в которой нет никаких противоречий.

* 87. В этом аяте говорится о том, что когда вам дарят подарок с пожеланием добра, то вы должны подарить в ответ такой же подарок или что-то лучше него. Это не значит, что надо вернуть этот подарок обратно или подарить просто какую-то вещь. Надо также в соответствии с учением, которое нам оставил Святой Пророк (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), сказать: «*Джизакомуллаху хэйрен*» («Пусть воздаст вам Аллах лучшим, чем это!»), и это является наилучшим подарком. Но, к сожалению, некоторые люди используют эти слова для того, чтобы скрыть свою алчность. Они принимают подарки, но сами не делают их, считая слова «*Джизакомуллаху*» достаточными.

Воскресения, в котором нет сомнения! И кто правдивее, чем Аллах, в слове?

الْقِيٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيْهِ ۚ وَمَنْ اَصْدَقُ مِنَ اللّٰهِ حَدِيْثًا ﴿۸۸﴾ ع ١١ ٨

Р. 12

89. Что с вами, что вы в отношении лицемеров разделились на две партии? В то время, как Аллах низверг их за то, что они приобрели. Неужели вы хотите наставить того, кого Аллах оставляет в заблуждении? А кого Аллах оставляет в заблуждении, - для того не найдёшь ты пути.

فَمَا لَكُمْ فِي الْمُنٰفِقِيْنَ فِئَتَيْنِ وَاللّٰهُ اَرْكَسَهُمْ بِمَا كَسَبُوْا ۗ اَتُرِيْدُوْنَ اَنْ تَهْدُوْا مَنْ اَضَلَّ اللّٰهُ ۗ وَمَنْ يُّضْلِلِ اللّٰهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهٗ سَبِيْلًا ﴿۸۹﴾

90. Они хотят (для вас): о, если бы вы не веровали, как не уверовали они. Тогда бы стали вы равными (в неверии). Не берите же из них друзей, пока не переселятся они на пути Аллаха. А если они отвратятся (предадут), то хватайте их, и убивайте их, где бы вы ни нашли их. И не берите из них ни друга, ни помощника.

وَدُّوْا لَوْ تَكْفُرُوْنَ كَمَا كَفَرُوْا فَتَكُوْنُوْنَ سَوَآءً فَلَا تَتَّخِذُوْا مِنْهُمْ اَوْلِيَآءَ حَتّٰى يُهَاجِرُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۗ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَخُذُوْهُمْ وَاقْتُلُوْهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُّمُوْهُمْ ۖ وَلَا تَتَّخِذُوْا مِنْهُمْ وَلِيًّا وَّلَا نَصِيْرًا ﴿۹۰﴾

91. Кроме тех, которые связаны узами с народом, между которым и вами есть договор, или они придут к вам, а груди их стеснены для сражения с вами или для сражения против своего народа. А если бы Аллаху было угодно, то, несомненно, Он дал бы им власть над вами, и тогда непременно сражались бы они с вами. Но если они удаляются от вас, и не сражаются с вами, а предлагают вам мир, то Аллах не установил для вас никакого пути против них.

اِلَّا الَّذِيْنَ يَصِلُوْنَ اِلٰى قَوْمٍۭ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِّيْثَاقٌ اَوْ جَآءُوْكُمْ حَصِرَتْ صُدُوْرُهُمْ اَنْ يُّقَاتِلُوْكُمْ اَوْ يُقَاتِلُوْا قَوْمَهُمْ ۗ وَلَوْ شَآءَ اللّٰهُ لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقٰتَلُوْكُمْ ۚ فَاِنِ اعْتَزَلُوْكُمْ فَلَمْ يُقَاتِلُوْكُمْ وَاَلْقَوْا اِلَيْكُمُ السَّلَمَ ۙ فَمَا جَعَلَ اللّٰهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيْلًا ﴿۹۱﴾

92. Вы найдёте (и) других, которые хотят, чтобы были они в безопасности от вас и в безопасности от своего народа. Всякий раз, когда они будут возвращены к смуте, они будут опрокинуты в неё. И если они не удалятся от вас и не предложат вам мира, и не удержат рук своих

سَتَجِدُوْنَ اٰخَرِيْنَ يُرِيْدُوْنَ اَنْ يَّاْمَنُوْكُمْ وَيَاْمَنُوْا قَوْمَهُمْ ۗ كُلَّمَا رُدُّوْٓا اِلَى الْفِتْنَةِ اُرْكِسُوْا فِيْهَا ۚ فَاِنْ لَّمْ يَعْتَزِلُوْكُمْ وَيُلْقُوْٓا اِلَيْكُمُ السَّلَمَ وَيَكُفُّوْٓا اَيْدِيَهُمْ فَخُذُوْهُمْ وَاقْتُلُوْهُمْ

حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ ۚ وَأُولَٰئِكُمْ جَعَلْنَا
ع ١٢ ٩ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا مُبِينًا ﴿٩٢﴾

(от сражения), то хватайте их и убивайте их, где бы вы ни нашли их. И это они, над которыми установили Мы для вас явную власть.

Р. 13

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا
خَطَأً ۚ وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَأً فَتَحْرِيرُ
رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ
أَهْلِهِ إِلَّا أَنْ يَصَّدَّقُوا ۚ فَإِنْ كَانَ مِنْ
قَوْمٍ عَدُوٍّ لَكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ
رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ ۖ وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ
بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ فَدِيَةٌ
مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ
مُؤْمِنَةٍ ۖ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ
شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِنَ اللَّهِ ۗ
وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٩٣﴾

93. И не подобает верующему убивать верующего, разве что по ошибке. А тот, кто убьёт верующего по ошибке, то (на нём)—освобождение верующего раба, и выкуп, вручаемый семье его (убитого), разве что они обратят его в милостыню (простят). А если он (убитый)—из народа, враждебного вам, и он—верующий, то—освобождение верующего раба. А если он из народа, между которым и вами договор, то — выкуп, вручаемый семье его, и освобождение верующего раба. А кто не имеет возможности, то—пост в течение двух месяцев подряд как покаяние—(это обязанность) от Аллаха. И Аллах — Всезнающий, Мудрый.

وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا
فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَ
غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ
عَذَابًا عَظِيمًا ﴿٩٤﴾

94. А тот, кто убьёт верующего намеренно, то воздаяние его—геенна, он в ней — долго пребывающий. И разгневался Аллах на него, и проклял Он его, и уготовил ему кару великую.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا وَلَا تَقُولُوا
لِمَنْ أَلْقَىٰ إِلَيْكُمُ السَّلَامَ لَسْتَ
مُؤْمِنًا تَبْتَغُونَ عَرَضَ الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ مَغَانِمُ كَثِيرَةٌ ۚ
كَذَٰلِكَ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلُ فَمَنَّ اللَّهُ
عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ

95. О вы, те, которые уверовали! Когда выступаете вы по пути Аллаха, то выясняйте (все обстоятельства), и не говорите тому, кто предлагает вам мир: «Ты — неверующий!» Вы желаете преходящих благ мирской жизни, а у Аллаха—(для вас) изобилие приобретений. Таковыми вы были прежде, но Аллах оказал вам милость. Выяс-

няйте же! Воистину, Аллах о том, что вы делаете—Сведущий!*

بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرًا ﴿٩٥﴾

96. Не равны отсиживающиеся из верующих, не имеющих повреждений (недугов), и усердствующие на пути Аллаха имуществами своими и душами своими. Дал Аллах преимущество усердствующим имуществами своими и душами своими над сидящими — на степень. И каждому Аллах обещал благо, а усердствующим дал Аллах преимущество над отсиживающимися — наградой великой,

لَا يَسْتَوِى الْقٰعِدُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ
غَيْرُ اُولِى الضَّرَرِ وَ الْمُجٰهِدُوْنَ فِيْ
سَبِيْلِ اللّٰهِ بِاَمْوَالِهِمْ وَاَنْفُسِهِمْ ؕ فَضَّلَ
اللّٰهُ الْمُجٰهِدِيْنَ بِاَمْوَالِهِمْ وَ اَنْفُسِهِمْ
عَلَى الْقٰعِدِيْنَ دَرَجَةً ؕ وَ كُلًّا وَّعَدَ اللّٰهُ
الْحُسْنٰى ؕ وَ فَضَّلَ اللّٰهُ الْمُجٰهِدِيْنَ عَلَى
الْقٰعِدِيْنَ اَجْرًا عَظِيْمًا ﴿٩٦﴾

97. степенями от Него, и прощением, и милосердием. И Аллах—Всепрощающий, Милосердный.

دَرَجٰتٍ مِّنْهُ وَمَغْفِرَةً وَّرَحْمَةً ؕ وَكَانَ
اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿٩٧﴾ ع ١٣ ١٠

Р. 14

98. Воистину, те, которых упокаивают ангелы, когда они причиняющие вред душам своим, они (ангелы) говорят: «В каком положении вы были?» Они говорят (им): «Мы были слабыми на земле». Они (ангелы) говорят: «Разве не была земля Аллаха обширной, чтобы вы переселились в ней?» И это они, убежище которых—геенна. И как скверно это пристанище!

اِنَّ الَّذِيْنَ تَوَفّٰىهُمُ الْمَلٰٓئِكَةُ ظَالِمِىْٓ
اَنْفُسِهِمْ قَالُوْا فِيْمَ كُنْتُمْ ؕ قَالُوْا كُنَّا
مُسْتَضْعَفِيْنَ فِى الْاَرْضِ ؕ قَالُوْٓا اَلَمْ
تَكُنْ اَرْضُ اللّٰهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوْا
فِيْهَا ؕ فَاُولٰٓئِكَ مَاْوٰىهُمْ جَهَنَّمُ ؕ وَ
سَآءَتْ مَصِيْرًا ﴿٩٨﴾

99. Кроме слабых из мужчин, и женщин, и детей, которые не сумели найти исхода, и не нашли пути.

اِلَّا الْمُسْتَضْعَفِيْنَ مِنَ الرِّجَالِ وَ
النِّسَآءِ وَ الْوِلْدَانِ لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ
حِيْلَةً وَّلَا يَهْتَدُوْنَ سَبِيْلًا ﴿٩٩﴾

100. Это они, которых, быть может, извинит Аллах. И Аллах — Извиняющий, Прощающий.

فَاُولٰٓئِكَ عَسَى اللّٰهُ اَنْ يَّعْفُوَ عَنْهُمْ ؕ وَ
كَانَ اللّٰهُ عَفُوًّا غَفُوْرًا ﴿١٠٠﴾

* 95. Из этого аята совершенно ясно, что не надо, сочтя врагом каждого проходящего мимо вас человека, начинать против него враждебные действия. Для того, чтобы понять, что перед вами не враг, вам достаточно будет услышать от него слова: «*Ассаляму алейкум*» («Мир вам»). Удивительно то, что в наше порочное время некоторые порочные богословы, после того, как мусульмане-ахмади говорят им: «*Ассаляму алейкум*», применяют против них насилие.

101. И тот, кто переселяется на пути Аллаха, тот найдёт на земле много возможностей и изобилие. И тот, кто выходит из дома своего, переселяясь к Аллаху и Посланнику Его, затем настигнет его смерть,—воистину, вознаграждение его лежит на Аллахе. И Аллах—Всепрощающий, Милосердный.

وَمَنْ يُّهَاجِرْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ يَجِدْ
فِي الْاَرْضِ مُرٰغَمًا كَثِيْرًا وَّسَعَةً ؕ
وَمَنْ يَّخْرُجْ مِنْ بَيْتِهٖ مُهَاجِرًا اِلَى
اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ
فَقَدْ وَقَعَ اَجْرُهٗ عَلَى اللّٰهِ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ
غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿١٠١﴾ ع ١٤ ١١

Р. 15

102. И когда вы передвигаетесь по земле, то нет на вас никакого греха, чтобы сокращали вы молитву, если опасаетесь вы, что подвергнут вас испытанию те, которые не уверовали. Воистину, неверные для вас—явные враги.

وَاِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْاَرْضِ فَلَيْسَ
عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ اَنْ تَقْصُرُوْا مِنَ
الصَّلٰوةِ ۖ اِنْ خِفْتُمْ اَنْ يَّفْتِنَكُمُ الَّذِيْنَ
كَفَرُوْا ؕ اِنَّ الْكٰفِرِيْنَ كَانُوْا لَكُمْ
عَدُوًّا مُّبِيْنًا ﴿١٠٢﴾

103. И когда ты находишься среди них (мусульман) и выстаиваешь имамом для них молитву, то пусть стоит с тобой один отряд из них, и пусть они держат при себе оружие своё. А когда совершили они поклонение ниц, то пусть они будут позади вас, и пусть придёт другой отряд, который не молился, и пусть они молятся вместе с тобой, но пусть примут они меры предосторожности и держат при себе оружие. Хотят те, которые не уверовали: о, если бы пренебрегли вы оружием вашим и снаряжением вашим, и они напали бы на вас одним внезапным нападением. И нет на вас никакого греха, если у вас затруднение из-за дождя, или вы больны, что сложите вы оружие своё, но примете меры предосторожности. Воистину, Аллах уготовил для неверных кару унизительную.

وَاِذَا كُنْتَ فِيْهِمْ فَاَقَمْتَ لَهُمُ
الصَّلٰوةَ فَلْتَقُمْ طَآئِفَةٌ مِّنْهُمْ مَّعَكَ
وَلْيَاْخُذُوْۤا اَسْلِحَتَهُمْ ۫ فَاِذَا سَجَدُوْا
فَلْيَكُوْنُوْا مِنْ وَّرَآئِكُمْ ۪ وَلْتَاْتِ
طَآئِفَةٌ اُخْرٰى لَمْ يُصَلُّوْا فَلْيُصَلُّوْا
مَعَكَ وَلْيَاْخُذُوْا حِذْرَهُمْ وَ
اَسْلِحَتَهُمْ ۚ وَدَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا
لَوْ تَغْفُلُوْنَ عَنْ اَسْلِحَتِكُمْ وَ
اَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيْلُوْنَ عَلَيْكُمْ مَّيْلَةً
وَّاحِدَةً ؕ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ اِنْ كَانَ
بِكُمْ اَذًى مِّنْ مَّطَرٍ اَوْ كُنْتُمْ مَّرْضٰۤى
اَنْ تَضَعُوْۤا اَسْلِحَتَكُمْ ۚ وَخُذُوْا
حِذْرَكُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ اَعَدَّ لِلْكٰفِرِيْنَ
عَذَابًا مُّهِيْنًا ﴿١٠٣﴾

104. Затем, когда вы закончите молитву, то поминайте Аллаха стоя, и сидя, и (лёжа) на боках своих. И когда вы в безопасности, —выстаи-

فَاِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلٰوةَ فَاذْكُرُوا اللّٰهَ
قِيٰمًا وَّقُعُوْدًا وَّعَلٰى جُنُوْبِكُمْ ۚ
فَاِذَا اطْمَاْنَنْتُمْ فَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ ۚ اِنَّ

вайте молитву. Воистину, молитва для верующих — обязанность в определённое время.

الصَّلٰوةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ كِتٰبًا مَّوْقُوْتًا ﴿١٠٤﴾

105. И не ослабевайте в преследовании (враждебного) народа. Если вы страдаете, то, воistину, они тоже страдают, как и вы страдаете, но вы надеетесь от Аллаха на то, на что они не надеются. И Аллах— Всезнающий, Мудрый.

وَلَا تَهِنُوْا فِى ابْتِغَآءِ الْقَوْمِ ؕ اِنْ تَكُوْنُوْا
تَاْلَمُوْنَ فَاِنَّهُمْ يَاْلَمُوْنَ كَمَا
تَاْلَمُوْنَ ۚ وَتَرْجُوْنَ مِنَ اللّٰهِ مَا لَا
يَرْجُوْنَ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا
ع ١٥ ٤ ١٢ حَكِيْمًا ﴿١٠٥﴾

Р. 16

106. Воистину, Мы ниспослали тебе Книгу с истиной, чтобы ты судил между людьми согласно тому, чему научил тебя Аллах. Не будь же препирающимся ради изменников.

اِنَّآ اَنْزَلْنَآ اِلَيْكَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ
لِتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ بِمَآ اَرٰىكَ
اللّٰهُ ؕ وَلَا تَكُنْ لِّلْخَآئِنِيْنَ خَصِيْمًا ﴿١٠٦﴾

107. И проси прощения у Аллаха. Воистину, Аллах— Всепрощающий, Милосердный.

وَّاسْتَغْفِرِ اللّٰهَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ غَفُوْرًا
رَّحِيْمًا ﴿١٠٧﴾

108. И не спорь за тех, которые изменяют душам своим. Воистину, Аллах не любит того, кто изменник, грешник.

وَلَا تُجَادِلْ عَنِ الَّذِيْنَ يَخْتَانُوْنَ
اَنْفُسَهُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ
خَوَّانًا اَثِيْمًا ﴿١٠٨﴾

109. Они скрываются от людей, но не скрываются они от Аллаха. И Он —с ними, когда они проводят ночь, говоря слова, неугодные Ему. И Аллах — то, что они делают — Охватывающий!

يَّسْتَخْفُوْنَ مِنَ النَّاسِ وَلَا
يَسْتَخْفُوْنَ مِنَ اللّٰهِ وَهُوَ مَعَهُمْ اِذْ
يُبَيِّتُوْنَ مَا لَا يَرْضٰى مِنَ الْقَوْلِ ؕ وَ
كَانَ اللّٰهُ بِمَا يَعْمَلُوْنَ مُحِيْطًا ﴿١٠٩﴾

110. Вот вы—те, которые спорите за них в ближней жизни, а кто будет спорить с Аллахом за них в День Воскресения? Или кто будет за них поручителем?

هٰۤاَنْتُمْ هٰۤؤُلَآءِ جٰدَلْتُمْ عَنْهُمْ فِى
الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۫ فَمَنْ يُّجَادِلُ اللّٰهَ
عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ اَمْ مَّنْ يَّكُوْنُ
عَلَيْهِمْ وَكِيْلًا ﴿١١٠﴾

111. А тот, кто совершит плохой поступок или причинит вред душе своей, а потом попросит у Аллаха прощения, то найдёт он Аллаха— Всепрощающим, Милосердным.

وَمَنْ يَّعْمَلْ سُوْٓءًا اَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهٗ
ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللّٰهَ يَجِدِ اللّٰهَ غَفُوْرًا
رَّحِيْمًا ﴿١١١﴾

112. А тот, кто приобретёт грех, тот, воистину, приобретёт его против самого себя. И Аллах — Всезнающий, Мудрый.

وَمَنْ يَّكْسِبْ اِثْمًا فَاِنَّمَا يَكْسِبُهٗ
عَلٰى نَفْسِهٖ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا
حَكِيْمًا ﴿١١٢﴾

113. А тот, кто приобретёт проступок или грех, и потом обвинит в нём невинного, — берёт он на себя клевету и явный грех.

وَمَنْ يَّكْسِبْ خَطِيْٓـئَةً اَوْ اِثْمًا ثُمَّ
يَرْمِ بِهٖ بَرِيْٓـئًا فَقَدِ احْتَمَلَ
ع ١٦ ٨ ١٣ بُهْتَانًا وَّاِثْمًا مُّبِيْنًا ﴿١١٣﴾

Р. 17

114. И если бы не милость Аллаха к тебе, и не милосердие Его, то, несомненно, группа из них вознамерилась бы ввести тебя в заблуждение. Но никого не вводят они в заблуждение, кроме самих себя, и ни в чём не смогут они повредить тебе. И ниспослал Аллах тебе Книгу и мудрость, и научил Он тебя тому, чего ты не знал. И милость Аллаха к тебе велика.

وَلَوْلَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهٗ
لَهَمَّتْ طَّآئِفَةٌ مِّنْهُمْ اَنْ يُّضِلُّوْكَ ؕ
وَمَا يُضِلُّوْنَ اِلَّآ اَنْفُسَهُمْ وَمَا
يَضُرُّوْنَكَ مِنْ شَيْءٍ ؕ وَاَنْزَلَ اللّٰهُ
عَلَيْكَ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا
لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ ؕ وَكَانَ فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكَ
الثلث عَظِيْمًا ﴿١١٤﴾

115. Нет ничего доброго во многих из тайных бесед их, разве что приказывает кто-либо раздавать милостыню, или одобряемое, или примирение между людьми. И тому, кто делает это, желая снискать довольства Аллаха, — Мы обязательно даруем ему награду великую.

لَا خَيْرَ فِيْ كَثِيْرٍ مِّنْ نَّجْوٰىهُمْ اِلَّا مَنْ اَمَرَ
بِصَدَقَةٍ اَوْ مَعْرُوْفٍ اَوْ اِصْلَاحٍۭ بَيْنَ
النَّاسِ ؕ وَمَنْ يَّفْعَلْ ذٰلِكَ ابْتِغَآءَ
مَرْضَاتِ اللّٰهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيْهِ اَجْرًا
عَظِيْمًا ﴿١١٥﴾

116. А если кто противится Посланнику после того, как стало ясным ему наставление, и последует он иному, чем путь верующих, то Мы обратим его к тому, к чему он обратился, и ввергнем его в геенну. И как скверно это пристанище!

وَمَنْ يُّشَاقِقِ الرَّسُوْلَ مِنْۢ بَعْدِ مَا
تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدٰى وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيْلِ
الْمُؤْمِنِيْنَ نُوَلِّهٖ مَا تَوَلّٰى وَنُصْلِهٖ
ع ١٧ ٣ ١٤ جَهَنَّمَ ؕ وَسَآءَتْ مَصِيْرًا ﴿١١٦﴾

Р. 18

117. Воистину, Аллах не прощает, чтобы придавали Ему сотоварищей, но Он прощает то, что помимо этого, —тому, кому угодно Ему. А тот, кто придаёт Аллаху сотоварищей, тот, воистину, заблудился далёким заблуждением.

اِنَّ اللّٰهَ لَا يَغْفِرُ اَنْ يُّشْرَكَ بِهٖ وَ
يَغْفِرُ مَا دُوْنَ ذٰلِكَ لِمَنْ يَّشَآءُ ؕ وَمَنْ
يُّشْرِكْ بِاللّٰهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلٰلًاۢ بَعِيْدًا ﴿١١٧﴾

118. И не призывают они помимо Него никого, кроме (идолов) женского пола, и не призывают они никого, кроме сатаны мятежного.

إِن يَدْعُونَ مِن دُونِهِۦٓ إِلَّآ إِنَٰثًا وَإِن يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَٰنًا مَّرِيدًا ﴿١١٨﴾

119. Проклял его Аллах. И он (сатана) сказал: «Я непременно захвачу из слуг Твоих долю назначенную!

لَّعَنَهُ ٱللَّهُ ۘ وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ﴿١١٩﴾

120. И, несомненно, введу я их в заблуждение, и непременно возбужу я в них надежду, и, несомненно, я прикажу им, и они непременно будут обрезать уши у скота, и, несомненно, я прикажу им, и они непременно будут изменять творение Аллаха!» А тот, кто возьмёт сатану другом, оставляя Аллаха,— тот, воистину, потерпел явный убыток!*

وَلَأُضِلَّنَّهُمْ وَلَأُمَنِّيَنَّهُمْ وَلَءَامُرَنَّهُمْ فَلَيُبَتِّكُنَّ ءَاذَانَ ٱلْأَنْعَٰمِ وَلَءَامُرَنَّهُمْ فَلَيُغَيِّرُنَّ خَلْقَ ٱللَّهِ ۚ وَمَن يَتَّخِذِ ٱلشَّيْطَٰنَ وَلِيًّا مِّن دُونِ ٱللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُّبِينًا ﴿١٢٠﴾

121. Он обещает им и возбуждает в них надежды. Но не обещает сатана им ничего, кроме обольщения.

يَعِدُهُمْ وَيُمَنِّيهِمْ ۖ وَمَا يَعِدُهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢١﴾

122. И это они, прибежище которых – геенна. И не найдут они от неё спасения.

أُو۟لَٰٓئِكَ مَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا مَحِيصًا ﴿١٢٢﴾

123. А те, которые уверовали и творили добрые дела,—Мы введём их в Сады, внизу которых текут ручьи,— вечно пребывающие они в них,—по истинному обещанию Аллаха. И кто правдивее, чем Аллах, словом?

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۖ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقًّا ۚ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ ٱللَّهِ قِيلًا ﴿١٢٣﴾

---

* 120. В этом аяте даётся великолепное предсказание о том, что настанет время, когда появится генная инженерия, и учёные будут пытаться изменить творение Аллаха, как и происходит в наши дни. Из многих предсказаний Священного Корана о созданных человеком творениях только это предсказание несёт с собой предостережение. Поэтому применение генной инженерии допускается только для сохранения творений Аллаха. А если она будет использована для изменения творений Аллаха, то люди могут потерпеть большой убыток. Не случайно и в наше время большая группа учёных выступает против попыток с помощью генной инженерии изменить творения Аллаха.

124. Не будет (решено) ни по вашим желаниям и ни по желаниям людей Книги. Тот, кто сделает зло, тому будет воздано тем же, и не найдёт он себе, помимо Аллаха, ни друга, ни помощника.

لَيْسَ بِاَمَانِيِّكُمْ وَ لَآ اَمَانِيِّ اَهْلِ
الْكِتٰبِ ؕ مَنْ يَّعْمَلْ سُوْٓءًا يُّجْزَ بِهٖ ۙ وَ
لَا يَجِدْ لَهٗ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلِيًّا وَّ لَا
نَصِيْرًا ﴿۱۲۴﴾

125. А тот, кто сделает благие дела, будучи верующим, из мужчин или женщин,—то это они, которые войдут в Рай, и не будут они обижены и на выемку финиковой косточки.

وَمَنْ يَّعْمَلْ مِنَ الصّٰلِحٰتِ مِنْ ذَكَرٍ اَوْ
اُنْثٰى وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَاُولٰٓئِكَ يَدْخُلُوْنَ
الْجَنَّةَ وَ لَا يُظْلَمُوْنَ نَقِيْرًا ﴿۱۲۵﴾

126. И кто лучше в вере, чем тот, кто всецело посвятил себя Аллаху, будучи благодетельным, и последовал вере Авраама, ханифа (всегда обращавшегося к Аллаху)? И Аллах взял Авраама другом.

وَمَنْ اَحْسَنُ دِيْنًا مِّمَّنْ اَسْلَمَ
وَجْهَهٗ لِلّٰهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَّاتَّبَعَ مِلَّةَ
اِبْرٰهِيْمَ حَنِيْفًا ؕ وَاتَّخَذَ اللّٰهُ اِبْرٰهِيْمَ
خَلِيْلًا ﴿۱۲۶﴾

127. И Аллаху принадлежит то, что в небесах, и то, что на земле. И Аллах всякую вещь—Объемлющий.

وَلِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ؕ وَ
كَانَ اللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيْطًا ﴿۱۲۷﴾ ١٨ ع ١١ ١٥

Р. 19

128. Они спрашивают твоего заключения о женщинах. Скажи: «Аллах даёт вам заключение о них, и то, что читается вам в Книге о сиротах-женщинах, которым вы не даёте того, что предписано им, когда вы желаете жениться на них; и о беззащитных из детей, и о том, чтобы вы крепко придерживались справедливости в отношении сирот. И что бы доброе вы ни сделали, Аллах—Знающий это».

وَ يَسْتَفْتُوْنَكَ فِي النِّسَآءِ ؕ قُلِ اللّٰهُ
يُفْتِيْكُمْ فِيْهِنَّ ۙ وَمَا يُتْلٰى عَلَيْكُمْ فِي
الْكِتٰبِ فِيْ يَتٰمَى النِّسَآءِ الّٰتِيْ لَا
تُؤْتُوْنَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُوْنَ
اَنْ تَنْكِحُوْهُنَّ وَ الْمُسْتَضْعَفِيْنَ
مِنَ الْوِلْدَانِ ۙ وَاَنْ تَقُوْمُوْا لِلْيَتٰمٰى
بِالْقِسْطِ ؕ وَمَا تَفْعَلُوْا مِنْ خَيْرٍ فَاِنَّ
اللّٰهَ كَانَ بِهٖ عَلِيْمًا ﴿۱۲۸﴾

129. И если какая-либо женщина опасается от мужа своего неприязни или отстранения, то нет никакого греха на них обоих, чтобы они улучшили своё положение примирением. Ведь примирение—лучше. Душам присуща скупость. Но если вы благодетельствуете и богобоязненны, то, воистину, Аллах о том, что вы делаете—Сведущий.

وَاِنِ امْرَاَةٌ خَافَتْ مِنْۢ بَعْلِهَا نُشُوْزًا اَوْ
اِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَآ اَنْ يُّصْلِحَا
بَيْنَهُمَا صُلْحًا ؕ وَ الصُّلْحُ خَيْرٌ ؕ وَ
اُحْضِرَتِ الْاَنْفُسُ الشُّحَّ ؕ وَ اِنْ
تُحْسِنُوْا وَ تَتَّقُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِمَا
تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرًا ﴿۱۲۹﴾

130. И никогда не сможете вы быть справедливыми между жёнами, хотя бы сильно и желали вы этого. Не склоняйтесь же (к одной) полным склонением, чтобы оставить (другую) словно подвешенной (без опоры). И если вы исправите (положение), и будете богобоязненны, то, воистину, Аллах — Всепрощающий, Милосердный.*

وَلَنْ تَسْتَطِيعُوٓا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَآءِ
وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَمِيلُوا كُلَّ الْمَيْلِ
فَتَذَرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةِ ۚ وَإِنْ تُصْلِحُوا
وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللّٰهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٣٠﴾

131. А если они оба разойдутся, то Аллах обогатит каждого из Своего богатства. И Аллах—Расширяющий возможности, Мудрый.

وَإِنْ يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللّٰهُ كُلًّا مِّنْ
سَعَتِهِ ۚ وَكَانَ اللّٰهُ وَاسِعًا حَكِيمًا ﴿١٣١﴾

132. И Аллаху принадлежит то, что в небесах, и то, что на земле. И, воистину, Мы завещали тем, кому дарована была Книга прежде вас и вам: бойтесь Аллаха. А если вы не уверуете, то, воистину, Аллаху принадлежит то, что в небесах, и то, что на земле. И Аллах — Самодостаточный, Достохвальный.

وَلِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَ
لَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتٰبَ مِنْ
قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنِ اتَّقُوا اللّٰهَ ۚ وَإِنْ
تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا
فِي الْأَرْضِ ۚ وَكَانَ اللّٰهُ غَنِيًّا حَمِيدًا ﴿١٣٢﴾

133. И Аллаху принадлежит то, что в небесах, и то, что на земле. И довольно Аллаха как Покровителя.

وَلِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ وَ
كَفٰى بِاللّٰهِ وَكِيلًا ﴿١٣٣﴾

134. Если пожелает Он, то Он уведёт вас прочь, о люди, и приведёт других. И Аллах над этим — Властен.

إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ أَيُّهَا النَّاسُ وَيَأْتِ
بِاٰخَرِينَ ۚ وَكَانَ اللّٰهُ عَلٰى ذٰلِكَ قَدِيرًا ﴿١٣٤﴾

135. Тот, кто желает награды этого мира, (пусть знает, что) —у Аллаха награда этого мира и будущего. И Аллах — Всеслышащий, Всевидящий.

مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللّٰهِ
ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ ۚ وَكَانَ اللّٰهُ
١٩ ع ٨ ١٦ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿١٣٥﴾

* 130. В случае женитьбы больше чем на одной женщине, практически невозможно любить их одинаково: любовь – дела сердечные, но дело справедливости в руках человека. Поэтому если у вас больше, чем одна жена, вам строго наказано, чтобы вы соблюдали справедливость, и не оставляли ни одной жены без внимания и заботы.

Р. 20

136. О вы, те, которые уверовали! Будьте стойки в справедливости, будучи свидетелями ради Аллаха, хотя бы и против самих себя, или родителей, и близких, будь то богатый или бедный: Аллах — Наиболее Близкий к ним обоим. Не следуйте же страстям (своим), чтобы не поступить несправедливо. А если вы исказите (истину) или уклонитесь (от неё), то, воистину, Аллах о том, что вы делаете—Сведущий.*

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُونُواْ
قَوَّٰمِينَ بِٱلۡقِسۡطِ شُهَدَآءَ لِلَّهِ وَلَوۡ عَلَىٰٓ
أَنفُسِكُمۡ أَوِ ٱلۡوَٰلِدَيۡنِ وَٱلۡأَقۡرَبِينَۚ إِن
يَكُنۡ غَنِيًّا أَوۡ فَقِيرٗا فَٱللَّهُ أَوۡلَىٰ بِهِمَاۖ
فَلَا تَتَّبِعُواْ ٱلۡهَوَىٰٓ أَن تَعۡدِلُواْۚ وَإِن
تَلۡوُۥٓاْ أَوۡ تُعۡرِضُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَا
تَعۡمَلُونَ خَبِيرٗا ١٣٦

137. О вы, те, которые уверовали! Веруйте в Аллаха и Посланника Его, и Книгу, которую Он ниспослал Посланнику Своему, и Книгу, которую Он ниспослал прежде. И тот, кто не верует в Аллаха, и ангелов Его, и Книги Его, и посланников Его, и в Последний День, тот, воистину, заблудился далёким заблуждением.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ ءَامِنُواْ بِٱللَّهِ وَ
رَسُولِهِۦ وَٱلۡكِتَٰبِ ٱلَّذِي نَزَّلَ عَلَىٰ
رَسُولِهِۦ وَٱلۡكِتَٰبِ ٱلَّذِيٓ أَنزَلَ مِن
قَبۡلُۚ وَمَن يَكۡفُرۡ بِٱللَّهِ وَمَلَٰٓئِكَتِهِۦ وَ
كُتُبِهِۦ وَرُسُلِهِۦ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ فَقَدۡ
ضَلَّ ضَلَٰلَۢا بَعِيدًا ١٣٧

138. Воистину, те, которые уверовали, а потом отреклись, потом опять уверовали, потом (снова) отреклись, и потом увеличились в неверии, — не таков Аллах, чтобы Он простил их, и не таков Он, чтобы наставил Он (их) на путь.*

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ثُمَّ كَفَرُواْ ثُمَّ
ءَامَنُواْ ثُمَّ كَفَرُواْ ثُمَّ ٱزۡدَادُواْ كُفۡرٗا لَّمۡ
يَكُنِ ٱللَّهُ لِيَغۡفِرَ لَهُمۡ وَلَا لِيَهۡدِيَهُمۡ
سَبِيلَۢا ١٣٨

139. Обрадуй лицемеров вестью, что для них—кара мучительная, —

بَشِّرِ ٱلۡمُنَٰفِقِينَ بِأَنَّ لَهُمۡ عَذَابًا
أَلِيمًا ١٣٩

140. тех, которые берут неверных в друзья вместо верующих. Неужели

ٱلَّذِينَ يَتَّخِذُونَ ٱلۡكَٰفِرِينَ أَوۡلِيَآءَ
مِن دُونِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَۚ أَيَبۡتَغُونَ

---

* 136. В этом аяте Священного Корана учение о справедливости применяется к процессу свидетельствования: каждый свидетель должен свидетельствовать по справедливости, даже если это оборачивается против него самого, или его родителей, или близких родственников.

* 138. Этот аят отвергает верование о том, что вероотступник должен быть убит, потому что, если кто-то отрёкся от своей веры, потом уверовал, потом опять отрёкся, то его дело в руках Аллаха, и если он умрёт, будучи неверующим, то он попадёт в геенну. Если бы наказанием вероотступника было убийство, то как бы он мог веровать и отрекаться от своей веры снова и снова?

они ищут у них чести? Воистину, вся честь принадлежит Аллаху.

عِنْدَهُمُ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلّٰهِ
جَمِيعًا ﴿١٤٠﴾

141. И, воистину, Он уже ниспослал вам в Книге, что когда вы слышите, как аяты Аллаха отвергаются и повергаются глумлению, то не сидите с ними (с глумящимися), пока не погрузятся они в разговор, отличный от этого, иначе, воистину, вы подобны им. Воистину, Аллах—Собирающий всех лицемеров и неверных в геенне.*

وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتٰبِ أَنْ إِذَا
سَمِعْتُمْ اٰيٰتِ اللّٰهِ يُكْفَرُ بِهَا وَ
يُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوْا مَعَهُمْ حَتّٰى
يَخُوْضُوْا فِيْ حَدِيْثٍ غَيْرِهٖٓ ۖ إِنَّكُمْ إِذًا
مِّثْلُهُمْ ۗ إِنَّ اللّٰهَ جَامِعُ الْمُنٰفِقِيْنَ وَ
الْكٰفِرِيْنَ فِيْ جَهَنَّمَ جَمِيْعًا ﴿١٤١﴾

142. Тех, которые выжидают относительно вас, — если будет вам победа от Аллаха, то они скажут: «Разве мы не были с вами?» А если выпадет доля неверным, то они скажут: «Разве мы не одержали верх над вами (раньше), и не защитили вас от верующих?» И Аллах рассудит между вами в День Воскресения. И никогда Аллах не устроит неверным пути против верующих.

الَّذِيْنَ يَتَرَبَّصُوْنَ بِكُمْ ۚ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ
فَتْحٌ مِّنَ اللّٰهِ قَالُوْٓا أَلَمْ نَكُنْ مَّعَكُمْ ۖ وَ
إِنْ كَانَ لِلْكٰفِرِيْنَ نَصِيْبٌ ۙ قَالُوْٓا أَلَمْ
نَسْتَحْوِذْ عَلَيْكُمْ وَ نَمْنَعْكُمْ مِّنَ
الْمُؤْمِنِيْنَ ۚ فَاللّٰهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ
الْقِيٰمَةِ ۗ وَ لَنْ يَّجْعَلَ اللّٰهُ لِلْكٰفِرِيْنَ
ع ٢٠ ٧ ١٧ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ سَبِيْلًا ﴿١٤٢﴾

Р. 21

143. Воистину, лицемеры пытаются обмануть Аллаха, тогда как Он делает их обманутыми. И когда они встают на молитву, то встают лениво, напоказ людям, и поминают они Аллаха лишь немного,

إِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ يُخٰدِعُوْنَ اللّٰهَ وَهُوَ
خَادِعُهُمْ ۚ وَإِذَا قَامُوْٓا إِلَى الصَّلٰوةِ قَامُوْا
كُسَالٰى ۙ يُرَآءُوْنَ النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُوْنَ
اللّٰهَ إِلَّا قَلِيْلًا ﴿١٤٣﴾

144. (и пребывают) колеблющимися —ни к тем, ни к этим. А кого Аллах оставляет в заблуждении, для того не найдёшь ты пути.

مُّذَبْذَبِيْنَ بَيْنَ ذٰلِكَ ۖ لَآ إِلٰى هٰٓؤُلَآءِ وَ
لَآ إِلٰى هٰٓؤُلَآءِ ۚ وَمَنْ يُّضْلِلِ اللّٰهُ فَلَنْ تَجِدَ
لَهٗ سَبِيْلًا ﴿١٤٤﴾

145. О вы, те, которые уверовали! Не берите неверных друзьями вместо верующих. Разве вы хотите пре-

يٰٓأَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّخِذُوا
الْكٰفِرِيْنَ أَوْلِيَآءَ مِنْ دُوْنِ الْمُؤْمِنِيْنَ ۚ

---

* 141. В этом аяте чётко и ясно сказано о том, что не надо находиться в обществе тех людей, которые издеваются над пророками и Книгами Аллаха, иначе вы тоже станете подобными им. Но, тем не менее, здесь нет приказа постоянного бойкота таких людей, и с теми из них, которые прекратят делать подобные вещи, разрешается встречаться.

доставить Аллаху ясный довод против себя?

أَتُرِيدُونَ أَن تَجْعَلُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ
سُلْطَانًا مُّبِينًا ﴿١٤٥﴾

146. Воистину, лицемеры будут в нижайшем слое Огня, и никогда не найдёшь ты для них помощника, —

إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرْكِ الْأَسْفَلِ مِنَ
النَّارِ وَلَن تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا ﴿١٤٦﴾

147. Кроме тех, которые раскаялись, и исправились, и крепко ухватились за Аллаха, и очистили веру свою ради Аллаха. Вот эти — с верующими (в их числе). И Аллах дарует верующим награду великую.

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا
بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَٰئِكَ
مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ۖ وَسَوْفَ يُؤْتِ اللَّهُ
الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٤٧﴾

148. Для чего Аллаху наказывать вас, если вы будете благодарны и уверуете? И Аллах — Ценящий благодарность, Всезнающий.

مَّا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِن شَكَرْتُمْ وَ
آمَنتُمْ ۚ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ﴿١٤٨﴾

ЧАСТЬ 6

149. Не любит Аллах открытого злословия, разве что кто обижен. И Аллах Всеслышащий, Всезнающий.

لَّا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ
الْقَوْلِ إِلَّا مَن ظُلِمَ ۚ وَكَانَ اللَّهُ
سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿١٤٩﴾

150. Являете ли вы добро или скрываете его, или прощаете вы зло, воистину, Аллах — Извиняющий, Всевластный.

إِن تُبْدُوا خَيْرًا أَوْ تُخْفُوهُ أَوْ تَعْفُوا
عَن سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِيرًا ﴿١٥٠﴾

151. Воистину, те, которые не веруют в Аллаха и посланников Его, и желают делать различие между Аллахом и посланниками Его, и говорят: «Мы веруем в одних и не веруем в других», и хотят они избрать между этим путь, — *

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَ
يُرِيدُونَ أَن يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ
وَرُسُلِهِ وَيَقُولُونَ نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَ
نَكْفُرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ أَن يَتَّخِذُوا
بَيْنَ ذَٰلِكَ سَبِيلًا ﴿١٥١﴾

152. это они те, которые, поистине,— неверные. И уготовили Мы для неверных наказание унизительное.

أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا ۚ وَأَعْتَدْنَا
لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿١٥٢﴾

* 151. В этом аяте даётся ответ тем приверженцам секты «*Ахл-е-Кур'ан*», которые отвергают хадисы Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Это они разделяют слова Аллаха и слова Его Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), и не верят в его хадисы. В аяте 153 эта тема продолжается с еще большей силой.

153. А те, которые уверовали в Аллаха и посланников Его, и не делали различий между кем-либо из них, — это те, которым дарует Он награды их. И Аллах — Всепрощающий, Милосердный.

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ
يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ أُولَٰئِكَ
سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ أُجُورَهُمْ ۗ وَكَانَ اللَّهُ
غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٥٢﴾ ع ٢١ ١١ ١

Р. 22

154. Просят тебя люди Книги, чтобы ты низвёл им Книгу с неба. Просили они уже у Моисея большего, чем это, и сказали они: «Покажи нам Аллаха явно!» И поразила их молния за нечестие их. Потом они взяли себе тельца (богом) после того, как пришли к ним ясные знамения, но Мы простили это и даровали Моисею явное доказательство.

يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَن تُنَزِّلَ عَلَيْهِمْ
كِتَابًا مِّنَ السَّمَاءِ ۚ فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَىٰ
أَكْبَرَ مِن ذَٰلِكَ فَقَالُوا أَرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً
فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ بِظُلْمِهِمْ ۚ ثُمَّ
اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِن بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ
الْبَيِّنَاتُ فَعَفَوْنَا عَن ذَٰلِكَ ۚ وَآتَيْنَا
مُوسَىٰ سُلْطَانًا مُّبِينًا ﴿١٥٣﴾

155. И Мы воздвигли над ними гору при завете с ними, и сказали им: «Входите во врата, повинуясь (Аллаху)». И Мы сказали им: «Не преступайте относительно субботы». И взяли Мы с них твёрдый завет.

وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ الطُّورَ بِمِيثَاقِهِمْ
وَقُلْنَا لَهُمُ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا
وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ وَ
أَخَذْنَا مِنْهُم مِّيثَاقًا غَلِيظًا ﴿١٥٤﴾

156. И за нарушение ими завета своего, и за неверие их в аяты Аллаха, и избиение ими пророков без права и за слова их: «Сердца наши в покровах!» Напротив, Аллах наложил печать на них за неверие их, так что не веруют они, разве что немного.

فَبِمَا نَقْضِهِم مِّيثَاقَهُمْ وَكُفْرِهِم
بِآيَاتِ اللَّهِ وَقَتْلِهِمُ الْأَنبِيَاءَ بِغَيْرِ
حَقٍّ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌ ۚ بَلْ طَبَعَ
اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا
قَلِيلًا ﴿١٥٥﴾

157. И за неверие их, и за слова их против Марии (которые были) клеветой великой.

وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَىٰ مَرْيَمَ
بُهْتَانًا عَظِيمًا ﴿١٥٦﴾

158. И за слова их: «Воистину, мы убили Мессию, Иисуса, сына Марии, посланника Аллаха!», но не убили они его и не распяли, но это только представилось им (чем-то) неясным. И, воистину, те, которые расходятся во мнениях относительно этого, несомненно, пребывают в сомнении об этом. Нет у них никакого знания об этом, кроме следо-

وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ عِيسَى
ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَ
مَا صَلَبُوهُ وَلَٰكِن شُبِّهَ لَهُمْ ۚ وَإِنَّ
الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ ۚ
مَا لَهُم بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ ۚ وَ

вания предположению. И они не убили его—несомненно.*

مَا قَتَلُوْهُ يَقِيْنًا ﴿١٥٨﴾

159. Напротив, Аллах возвысил его (степенью) к Себе. И Аллах — Всемогущий, Мудрый. *

بَلْ رَّفَعَهُ اللّٰهُ اِلَيْهِ ۚ وَكَانَ اللّٰهُ عَزِيْزًا حَكِيْمًا ﴿١٥٩﴾

160. И не было ни одного (колена) из людей Книги, которые не уверовали бы в него до смерти его, и в День Воскресения он (Иисус) будет о них свидетелем.*

وَاِنْ مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ اِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهٖ قَبْلَ مَوْتِهٖ ۚ وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ يَكُوْنُ عَلَيْهِمْ شَهِيْدًا ﴿١٦٠﴾

161. И за нечестие тех, которые исповедовали иудейство, Мы запретили им блага, которые были дозволены им, и за отвращение ими многих от пути Аллаха,

فَبِظُلْمٍ مِّنَ الَّذِيْنَ هَادُوْا حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبٰتٍ اُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ كَثِيْرًا ﴿١٦١﴾

162. и за то, что брали они лихву, хотя это было запрещено им, и за поглощение ими имуществ людей

وَّاَخْذِهِمُ الرِّبٰوا وَقَدْ نُهُوْا عَنْهُ وَاَكْلِهِمْ اَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ ۚ وَ

---

* 158. В этом аяте даётся ответ на притязания иудеев о том, что они убили Иисуса (*мир ему*). Они не убили его и он не умер на кресте. Слова «*ма салабухо*» означают, что они распяли его на кресте, но не достигли цели распятия - убить его. И заключением этого аята является то, что иудеи дествительно не смогли убить его. Слова «*но это только представилось им (чем-то) неясным*» неправильно толкуются некоторыми богословами, которые говорят, что некий человек стал похожим на Иисуса (*мир ему*) и был распят вместо него на кресте. Кроме всего прочего, это противоречит обычаю арабского языка, согласно которому об этом человеке, который якобы принял образ похожий на Иисуса (*мир ему*), обязательно было бы что-то сказано. Эти слова означают только то, что это событие было для них неясным. Так же толкует этот аят и имам Рази в своём «Тафсир-е-Кабир».

* 159. Этот аят отвергает притязания некоторых богословов о том, что Иисус (*мир ему*) был вознесён на небо в своём физическом теле, поскольку в нём чётко и ясно сказано: «*Напротив, Аллах возвысил его (степенью) к Себе*». Здесь возникают вопросы: «Почему Иисус (*мир ему*), по их представлениям, был вознесён именно на небо, о котором в аяте нет ни слова? Есть ли вообще место, в котором отсутствует Аллах?» Но поскольку Аллах присутствует везде и всегда, то там, где был Иисус (*мир ему*) был и Аллах. Так что слово «рафаа» означает «возвышение степенью», то есть «духовное возвышение».

* 160. Здесь слова «*и не было ни одного из людей Книги*» могут иметь два толкования. Первое толкование: «не будет ни одного человека из людей Книги, который не уверовал бы в Иисуса (*мир ему*) до его смерти». Второе толкование: «нет ни одного колена из людей Книги, которые не уверовали в Иисуса (*мир ему*) до его смерти», оно и является истинным толкованием этих слов. Если принять первое толкование и слова «до его смерти» понимать как «до смерти Иисуса», то это всего лишь бездоказательное притязание, потому что были миллионы иудеев, которые умерли до Иисуса (*мир ему*), и поэтому не могли уверовать в Иисуса (*мир ему*) до его и до своей смерти. Второе толкование кажется наиболее вероятным, потому что после переселения Иисуса (*мир*

أَعْتَدْنَا لِلْكٰفِرِيْنَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيْمًا ١٦٢

ложным образом. И Мы уготовили для неверных из них кару мучительную.

لٰكِنِ الرّٰسِخُوْنَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَ الْمُؤْمِنُوْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِمَآ أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَ مَآ أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَ الْمُقِيْمِيْنَ الصَّلٰوةَ وَ الْمُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةَ وَ الْمُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَ الْيَوْمِ الْاٰخِرِ ؕ أُولٰٓئِكَ سَنُؤْتِيْهِمْ أَجْرًا عَظِيْمًا ١٦٣ ع ٢٢ ١٠ ٢

163. Но твёрдые в знании из них, и верующие, которые веруют в то, что ниспослано тебе, и то, что ниспослано до тебя, и выстаивающие молитву, и выплачивающие закаат, и верующие в Аллаха, и Последний День,—это те, которым даруем Мы награду великую.

Р. 23

إِنَّآ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ كَمَآ أَوْحَيْنَآ إِلٰى نُوْحٍ وَّ النَّبِيّٖنَ مِنْۢ بَعْدِهٖ ۚ وَ أَوْحَيْنَآ إِلٰٓى إِبْرٰهِيْمَ وَ إِسْمٰعِيْلَ وَ إِسْحٰقَ وَ يَعْقُوْبَ وَ الْأَسْبَاطِ وَ عِيْسٰى وَ أَيُّوْبَ وَ يُوْنُسَ وَ هٰرُوْنَ وَ سُلَيْمٰنَ ۚ وَ اٰتَيْنَا دَاوٗدَ زَبُوْرًا ١٦٤

164. Воистину, Мы внушили тебе откровение так же, как внушили Мы откровение Ною, и пророкам после него, и Мы внушили откровение Аврааму, и Измаилу, и Исааку, и Иакову, и коленам, и Иисусу, и Иову, и Ионе, и Аарону, и Соломону, и Мы даровали Давиду Псалтырь.

وَ رُسُلًا قَدْ قَصَصْنٰهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَ رُسُلًا لَّمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ ؕ وَ كَلَّمَ اللّٰهُ مُوْسٰى تَكْلِيْمًا ١٦٥

165. И есть посланники, о которых Мы рассказали тебе раньше, и посланники, о которых Мы не рассказали тебе, и Аллах говорил с Моисеем Речью.*

رُسُلًا مُّبَشِّرِيْنَ وَ مُنْذِرِيْنَ لِئَلَّا يَكُوْنَ لِلنَّاسِ عَلَى اللّٰهِ حُجَّةٌۢ بَعْدَ الرُّسُلِ ؕ وَ كَانَ اللّٰهُ عَزِيْزًا حَكِيْمًا ١٦٦

166. (И отправили Мы) посланников благовествующих и увещевающих, чтобы не было у людей против Аллаха никакого довода после посланников. И Аллах — Всемогущий, Мудрый.

لٰكِنِ اللّٰهُ يَشْهَدُ بِمَآ أَنْزَلَ إِلَيْكَ أَنْزَلَهٗ بِعِلْمِهٖ ۚ وَ الْمَلٰٓئِكَةُ يَشْهَدُوْنَ ؕ وَ كَفٰى بِاللّٰهِ شَهِيْدًا ١٦٧

167. И Аллах свидетельствует о том, что Он ниспослал тебе; ниспослал Он это по знанию Своему, и ангелы свидетельствуют, и довольно Аллаха как Свидетеля.

ему) к потерянным коленам, некоторое количество людей из каждого колена уверовало в него, и только после этого Иисус (*мир ему*) умер, и это произошло в Кашмире.

* 165. В хадисах сказано о том, что в мире было 124000 пророков. Среди всех этих пророков Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) является наиболее почитаемым. В Священном Коране, в качестве примера, рассказано о некоторых из этих пророках и их народах, которые дают представление обо всех других пророках и их народах.

168. Воистину, те, которые не уверовали, и отвращали (людей) от пути Аллаха, воистину, заблудились они заблуждением далёким.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ
اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١٦٨﴾

169. Воистину, те, которые не уверовали и были нечестивы,—не таков Аллах, чтобы Он простил им, и не таков Он, чтобы наставил Он их на путь.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ
اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ
طَرِيقًا ﴿١٦٩﴾

170. Разве только на путь геенны,—долго пребывающими в ней. И легко это для Аллаха.

إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا
أَبَدًا ۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٧٠﴾

171. О люди! Воистину, пришёл к вам посланник с истиной от Владыки вашего. Уверуйте же, (это) будет лучше для вас. А если вы не уверуете, то, воистину, Аллаху принадлежит то, что в небесах, и то, что на земле. И Аллах — Всезнающий, Мудрый.

يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمُ الرَّسُولُ
بِالْحَقِّ مِن رَّبِّكُمْ فَآمِنُوا خَيْرًا لَّكُمْ ۚ
وَإِن تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي
السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ
عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٧١﴾

172. О люди Книги! Не излишествуйте в религии вашей, и не говорите об Аллахе ничего, кроме истины. Воистину, Мессия, Иисус, сын Марии,— только посланник Аллаха и Слово Его, которое ниспослал Он Марии, и дух от Него. Веруйте же в Аллаха и посланников Его, и не говорите: «Троица». Удержитесь, (это) лучше для вас. Воистину, Аллах—Бог Единый. Пречист Он от того, чтобы был у Него ребёнок. Ему принадлежит то, что в небесах, и то, что на земле. И довольно Аллаха как Поручителя.*

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا
تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ ۚ إِنَّمَا
الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ
اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ أَلْقَاهَا إِلَىٰ مَرْيَمَ وَرُوحٌ
مِّنْهُ ۖ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۖ وَلَا
تَقُولُوا ثَلَاثَةٌ ۚ انتَهُوا خَيْرًا لَّكُمْ ۚ
إِنَّمَا اللَّهُ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ ۖ سُبْحَانَهُ أَن
يَكُونَ لَهُ وَلَدٌ ۘ لَّهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ
وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٧٢﴾

---

* 172. Христиане считают Иисуса (*мир ему*) не обыкновенным пророком, а «особенным **Словом Аллаха»**, ссылаясь на Библию (Евангелие от Иоанна, 1:1), где сказано: «вначале было Слово, и Слово было у Бога, и Слово было Бог». Ответ на это содержится в последних десяти аятах суры «Аль-Кахф» («Пещера»), особенно в том аяте, где сказано: «если бы море стало чернилами для письма и были бы ещё такие же моря, то и тогда **Слова Аллаха** не иссякли бы». Так что слово «*калима*» («слово») означает слово «*Кун*» («Будь»), после которого появилось всё живое и неживое на земле, и после которого появился также и Иисус (*мир ему*).

Р. 24

173. Никогда не пренебрежёт Мессия быть слугой Аллаха, ни ангелы приближенные. И тот, кто пренебрежёт поклонением Ему, и возгордится, то Он соберёт их к Себе всех.*

لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ
عَبْدًا لِلّٰهِ وَلَا الْمَلٰٓئِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ ؕ
وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ عَنْ عِبَادَتِهٖ وَ
يَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ
جَمِيعًا ﴿١٧٣﴾

174. А что касается тех, которые уверовали и творили добрые дела,— то Он воздаст сполна им награды их, и приумножит им от милости Своей. А что касается тех, которые пренебрегали и возгордились, — то Он накажет их наказанием мучительным, и не найдут они для себя, помимо Аллаха, ни друга, ни помощника.

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ
فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ
فَضْلِهٖ ۚ وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنْكَفُوا وَ
اسْتَكْبَرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۙ
وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللّٰهِ وَلِيًّا
وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧٤﴾

175. О люди! Пришло уже к вам доказательство от Владыки вашего, и ниспослали Мы вам ясный свет.

يٰٓأَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَآءَكُمْ بُرْهَانٌ
مِنْ رَبِّكُمْ وَأَنْزَلْنَآ إِلَيْكُمْ نُورًا مُبِينًا ﴿١٧٥﴾

176. А что касается тех, которые уверовали в Аллаха и крепко держались за Него,—то Он введёт их в милосердие Своё и милость (Свою), и наставит Он их на прямой путь к Себе.

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا بِاللّٰهِ وَاعْتَصَمُوا بِهٖ
فَسَيُدْخِلُهُمْ فِي رَحْمَةٍ مِنْهُ وَفَضْلٍ ۙ
وَيَهْدِيهِمْ إِلَيْهِ صِرَاطًا
مُسْتَقِيمًا ﴿١٧٦﴾

177. Они спрашивают у тебя заключения (фетвы). Скажи: «Аллах даёт вам заключение о том, у кого нет ни родителей, ни детей. Если человек умрёт, и нет у него ребёнка, а есть у него сестра, то ей — половина того, что он оставил, и он наследует ей, если нет у неё ребёнка. А если их— две, то обеим им — две трети того, что он оставил. А если они - братья и сёстры, мужчины и женщины, то мужчине —подобное доле двух женщин». Разъясняет вам Аллах, чтобы не впали вы в заблуждение. И Аллах о всякой вещи—Знающий.

يَسْتَفْتُونَكَ ؕ قُلِ اللّٰهُ يُفْتِيكُمْ فِي
الْكَلٰلَةِ ؕ إِنِ امْرُؤٌا هَلَكَ لَيْسَ لَهٗ
وَلَدٌ وَلَهٗٓ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ ۚ
وَهُوَ يَرِثُهَآ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ ؕ
فَإِنْ كَانَتَا اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا الثُّلُثٰنِ
مِمَّا تَرَكَ ؕ وَإِنْ كَانُوٓا إِخْوَةً
رِجَالًا وَنِسَآءً فَلِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ
الْأُنْثَيَيْنِ ؕ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمْ أَنْ
تَضِلُّوا ؕ وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٧٧﴾ ع ٢٤ ٤

* 173. В этом аяте отвергается то обвинение против Иисуса (*мир ему*), что он якобы отказался быть слугой Аллаха. Это обвинение является очень тяжёлым, потому что, будь оно верным, оно характеризовало бы его как очень высокомерного человека.

Сура 5
«АЛЬ–МА̄’ИДА»
(Откровение после Хиджры)

Эта сура была ниспослана в конце Мединского периода и содержит, включая «*Бисмилла*», 121 аят. В ней рассказано об истинной сути чудес пророка Иисуса (*мир ему*). В различных толкованиях говорится о том, что Иисусу (*мир ему*) была ниспослана трапеза прямо с неба. В этой суре Всевышний Аллах снял завесу с истинной сути чудес Иисуса (*мир ему*), возвестив, что Он обильно наделит христиан различными благами, что будет следствием молитв Иисуса (*мир ему*) и тех страданий, которые он претерпел. Но если они не будут благодарить Аллаха за этот надел, (а признаки их неблагодарности уже начали появляться в наше время, поскольку из-за нарушения ими Завета Аллаха у них стали проявляться пороки), то Он накажет их таким суровым наказанием, каким Он не наказывал никого раньше.

В начале этой суры *умма* (община) Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) предостерегается от тех пороков, которые появились у иудеев и христиан. Ранее в суре «Аль-Бакара» уже было рассказано о запретах и разрешениях, относящихся к пище. Но в этой суре рассказано о таких вещах, которые отличают ислам от других верований. В ней говорится о том, что пища должна быть не только разрешённой (*халяль*), но и приятной (*таиб*). Поэтому, по-видимому, даже если есть разрешённая пища, то преимущество надо отдавать пище самой чистой и полезной для здоровья. Если она не является таковой, то лучше её не употреблять.

В предыдущих сурах уже было рассказано об учении Священного Корана о необходимости строгого соблюдения справедливости. В этой суре начинается тема свидетельствования и самым прекрасным образом разъяснено наставление о необходимости строго придерживаться справедливости. В ней говорится, что даже в том случае, когда между вами и другим народом существует вражда, необходимо соблюдать права другого народа. И при решении дел между вами и ими никогда не забывайте о справедливости, говорится в этой суре.

В этой суре ещё раз можно найти повествование о Завете иудеев, и о том, как они стали жертвами вражды и ненависти после нарушения ими этого Завета. В ней рассказано также о том как они разделились на 72 секты, после чего был послан пророк Иисус (*мир ему*), который заложил основу 73-ей, спасшейся, секте. Но назидательный пример иудеев, разделившихся на 72 секты, не будет воспринят этой общиной Иисуса (мир ему), и христиане будут продолжать делиться на секты. В результате их зависти, вражды и эгоизма возникнут мировые войны, в которых один христианский народ будет воевать против другого христианского народа. В этой суре рассказано о многих народах, которые будут воевать между собой, а также об одном несправедливом и кровожадном народе, который преступает пределы. Так, например, в

наши дни с детьми на Западе поступают как с животными, полон этим и Восток. Есть и другие страшные преступления, которые должны быть наказаны очень сурово, чтобы исполнились слова Священного Корана: «прогони ими тех, которые позади них», что означает, что, увидев их страшный конец, другие грешники прекратили бы совершать эти грехи. Эта сура поднимает голос против всякого рода несправедливостей. В этой связи в ней рассказано о том, что с помощью принуждения нельзя никого заставлять изменить свою веру. Если из-за жестокого принуждения некоторые люди станут вероотступниками, то взамен их Аллах дарует нам великие народы, которые будут гораздо многочисленнее, чем вероотступники. Они будут сильны любовью к верующим и суровы к неверующим. В этой суре дано такое учение Священного Корана о справедливости, которое невозможно найти в других книгах. В ней сказано также, что, кроме верующих в Святого пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), последователи и других религий, которые правдиво следуют своим религиозным учениям и совершают добрые дела и веруют в будущую жизнь, (то есть твёрдо верят в то, что будут отвечать за свои поступки и в то, что Аллах воздаст им за лучшее из того, что они совершат в мирской жизни), не будут испытывать над собой страха и не будут опечалены. В этой суре рассказано, что, помимо других причин вражды и ненависти между людьми, существуют и такие причины, как опьяняющие напитки и азартные игры. Хотя в них и есть некоторые немногие пользы, но ущерб, причиняемый ими, гораздо больше.

В конце этой суры совершенно ясно рассказано о естественной смерти Иисуса (*мир ему*). Он представлен посланником, верующим в Единого Бога, который никогда не учил свой народ верить в Троицу. Иисус (*мир ему*) как пророк Единого Бога никогда не учил о Троице или многобожии, в том числе он никогда не говорил людям: «примите меня и мою мать Марию в качестве богов, помимо Аллаха».



سُورَةُ الْمَائِدَةِ مَدَنِيَّةٌ ٥



«АЛЬ – МĀ’ИДА» («ТРАПЕЗА»)

(Ниспослана в Медине. Содержит 121 аят)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ١

2. О вы, те, которые уверовали! Выполняйте обязательства. Дозволены вам животные из скота, кроме того, о чём читается вам, без позволения охотиться, когда вы в ихраме (в состоянии совершения хаджа). Воистину, Аллах решает то, что желает!

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اَوْفُوْا بِالْعُقُوْدِ ۬
اُحِلَّتْ لَكُمْ بَهِيْمَةُ الْاَنْعَامِ اِلَّا مَا يُتْلٰى
عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُحِلِّى الصَّيْدِ وَاَنْتُمْ حُرُمٌ ؕ
اِنَّ اللّٰهَ يَحْكُمُ مَا يُرِيْدُ ٢

3. О вы, те, которые уверовали! Не оскверняйте обрядов Аллаха, — ни священного месяца, ни жертвенных животных, ни украшенных жертвенных животных, ни (людей), стремящихся к Священному Дому, которые желают милости от Владыки их и благоволения. И когда вы вышли из ихрама (состояния совершения хаджа), то дозволена вам охота. И пусть не склоняет вас ненависть людей, которые удерживали вас от Священной мечети, чтобы вы преступили (пределы). И помогайте друг другу в благочестии и богобоязненности, но не помогайте в грехе и несправедливости. И бойтесь Аллаха, воистину, Аллах— Суров в наказании.*

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تُحِلُّوْا شَعَآئِرَ
اللّٰهِ وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا الْهَدْيَ وَ
لَا الْقَلَآئِدَ وَلَآ اٰمِّيْنَ الْبَيْتَ
الْحَرَامَ يَبْتَغُوْنَ فَضْلًا مِّنْ رَّبِّهِمْ وَ
رِضْوَانًا ؕ وَاِذَا حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوْا ؕ وَلَا
يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ اَنْ صَدُّوْكُمْ
عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ اَنْ تَعْتَدُوْا ۘ وَ
تَعَاوَنُوْا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوٰى ۪ وَلَا
تَعَاوَنُوْا عَلَى الْاِثْمِ وَالْعُدْوَانِ ۪ وَاتَّقُوا
اللّٰهَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ٣

4. Запрещена вам мертвечина, и кровь, и мясо свиньи, и то, что заколото не во имя Аллаха, и удавленное, и убитое ударом, и

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ
الْخِنْزِيْرِ وَمَآ اُهِلَّ لِغَيْرِ اللّٰهِ بِهٖ وَ

---

* 3. В 3 и 9 аятах этой суры содержится требование соблюдать справедливость даже по отношению к врагу, вне зависимости от того, мирские или религиозные причины являются основанием вашей вражды. В 3 аяте сказано, что, даже если ваш враг удерживал вас от Священной мечети, вам не разрешается нарушать справедливость на основании религиозной вражды. Если бы мусульманские общины с чистым сердцем соблюдали эти аяты, то они никогда не впали бы в заблуждение.

убившееся при падении, и забоданное рогом, и то, что ели дикие звери,—кроме того, которое вы зарезали (перед смертью его) по обряду,—и то, которое заколото на жертвенниках. И (запрещено вам), чтобы вы делили между собой по стрелам (бросая жребий). Это—нечестие. Сегодня отчаялись те, которые не уверовали, от вашей религии. Не бойтесь же их, а бойтесь Меня. Сегодня довёл Я до совершенства для вас религию вашу, и завершил Я для вас милость Мою, и удовольствовался Я для вас Исламом как религией. А кто вынужден (преступить) в голоде, не склоняясь к греху, то, воистину, Аллах — Всепрощающий, Милосердный.

الْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُوذَةُ وَالْمُتَرَدِّيَةُ
وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ إِلَّا مَا
ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ وَأَنْ
تَسْتَقْسِمُوا بِالْأَزْلَامِ ذَٰلِكُمْ فِسْقٌ
الْيَوْمَ يَئِسَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ
فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِ الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ
لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ
نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا
فَمَنِ اضْطُرَّ فِي مَخْمَصَةٍ غَيْرَ مُتَجَانِفٍ
لِإِثْمٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ٤

5. Они спрашивают тебя: что дозволено им? Скажи: «Дозволены вам благие вещи, и то, чему вы научили, укрощая, хищных животных, которых вы учите тому, чему научил вас Аллах. Вкушайте же из того, что они удержали (поймали) для вас, и поминайте над этим имя Аллаха. И бойтесь Аллаха,—воистину, Аллах—Скор в расчёте».

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ قُلْ أُحِلَّ
لَكُمُ الطَّيِّبَاتُ وَمَا عَلَّمْتُمْ مِنَ
الْجَوَارِحِ مُكَلِّبِينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا
عَلَّمَكُمُ اللَّهُ فَكُلُوا مِمَّا أَمْسَكْنَ
عَلَيْكُمْ وَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ وَاتَّقُوا
اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ٥

6. Сегодня дозволены вам все благие вещи; и пища тех, кому дана Книга, дозволена для вас, и ваша пища дозволена для них. И (дозволены вам) целомудренные из верующих женщин и целомудренные женщины из тех, кому дана Книга прежде вас, когда дали вы им вознаграждение их, закрепляя брак, не прелюбодействуя и не беря (их) тайными любовницами. А кто отверг веру, то, воистину, стало тщетным дело его, и он в будущей жизни будет из потерпевших убыток.

الْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمُ الطَّيِّبَاتُ وَطَعَامُ
الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حِلٌّ لَكُمْ وَ
طَعَامُكُمْ حِلٌّ لَهُمْ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ
الْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الَّذِينَ
أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا
آتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ غَيْرَ
مُسَافِحِينَ وَلَا مُتَّخِذِي أَخْدَانٍ وَمَنْ
يَكْفُرْ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ وَ
هُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ ٦

Р. 2

7. О вы, те, которые уверовали! Когда встаёте вы к молитве, то умывайте лица ваши и руки ваши до локтей и обтирайте головы ваши, и ноги ваши до щиколоток. А если осквернены вы истечением семени, то очищайтесь (купанием). И если вы больны, или в путешествии, или кто-нибудь из вас пришёл из отхожего места, или вы имели связь с женщиной и при этом не нашли воды, то совершайте омовение чистой землёй, — обтирайте ею лица ваши и руки ваши. Не хочет Аллах устроить для вас какого-либо стеснения, но Он хочет очистить вас, и завершить Свою милость к вам, чтобы благодарили вы.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا قُمْتُمْ إِلَى
ٱلصَّلَوٰةِ فَٱغْسِلُوا۟ وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ
إِلَى ٱلْمَرَافِقِ وَٱمْسَحُوا۟ بِرُءُوسِكُمْ وَ
أَرْجُلَكُمْ إِلَى ٱلْكَعْبَيْنِ ۚ وَإِن كُنتُمْ
جُنُبًا فَٱطَّهَّرُوا۟ ۚ وَإِن كُنتُم مَّرْضَىٰٓ أَوْ
عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَآءَ أَحَدٌ مِّنكُم مِّنَ
ٱلْغَآئِطِ أَوْ لَٰمَسْتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَلَمْ
تَجِدُوا۟ مَآءً فَتَيَمَّمُوا۟ صَعِيدًا طَيِّبًا
فَٱمْسَحُوا۟ بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُم
مِّنْهُ ۚ مَا يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُم
مِّنْ حَرَجٍ وَلَٰكِن يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ
وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُۥ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ ﴿٧﴾

8. И помните милость Аллаха к вам и завет Его, который Он заключил с вами, когда вы сказали: «Мы слышали и мы повинуемся!» И бойтесь Аллаха, — воистину, Аллах — Знающий о том, что в груди.

وَٱذْكُرُوا۟ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَٰقَهُ
ٱلَّذِى وَاثَقَكُم بِهِۦٓ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَ
أَطَعْنَا ۖ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ
بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٨﴾

9. О вы, те, которые уверовали! Будьте стойкими пред Аллахом свидетелями по справедливости. И пусть не склоняет вас ненависть людей к тому, чтобы поступали вы несправедливо. Будьте справедливы, это—ближе к богобоязненности, и бойтесь Аллаха. Воистину, Аллах —Сведущий о том, что вы делаете.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُونُوا۟ قَوَّٰمِينَ
لِلَّهِ شُهَدَآءَ بِٱلْقِسْطِ ۖ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ
شَنَـَٔانُ قَوْمٍ عَلَىٰٓ أَلَّا تَعْدِلُوا۟ ۚ ٱعْدِلُوا۟
هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ ۖ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ
ٱللَّهَ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٩﴾

10. Обещал Аллах тем, которые уверовали и творили добрые дела: для них—прощение и награда великая.

وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟
ٱلصَّٰلِحَٰتِ ۙ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٠﴾

11. А те, которые не уверовали и сочли ложью аяты Наши, эти — обитатели Ада.

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَآ
أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَحِيمِ ﴿١١﴾

12. О вы, те, которые уверовали! Помните милость Аллаха к вам, когда один народ намеревался про-

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتَ
ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هَمَّ قَوْمٌ أَن يَبْسُطُوٓا۟

тянуть к вам руки свои, а Он удержал их руки от вас. И бойтесь Аллаха, и на Аллаха должны уповать верующие.

إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ
عَنْكُمْ ۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ۚ وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
ع الْمُؤْمِنُوْنَ ﴿١٢﴾

Р. 3

13. И, воистину, взял Аллах завет с сынов Израиля, и воздвигли Мы из них двенадцать вождей. И сказал Аллах: «Воистину, Я—с вами. Если будете вы выстаивать молитву и платить закаат, и уверуете в посланников Моих, и будете помогать им, и дадите Аллаху прекрасный заём, то, несомненно, Я удалю от вас злые деяния ваши и непременно введу вас в Сады, внизу которых текут ручьи. А тот из вас, кто не уверует после этого, тот сбился с верного пути».

وَلَقَدْ أَخَذَ اللّٰهُ مِيْثَاقَ بَنِيْٓ
إِسْرَآءِيْلَ ۚ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ
نَقِيْبًا ۚ وَقَالَ اللّٰهُ إِنِّيْ مَعَكُمْ ۚ لَئِنْ
أَقَمْتُمُ الصَّلٰوةَ وَاٰتَيْتُمُ الزَّكٰوةَ وَ
اٰمَنْتُمْ بِرُسُلِيْ وَعَزَّرْتُمُوْهُمْ وَ
أَقْرَضْتُمُ اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا
لَّأُكَفِّرَنَّ عَنْكُمْ سَيِّاٰتِكُمْ وَلَأُدْخِلَنَّكُمْ
جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهٰرُ ۚ فَمَنْ
كَفَرَ بَعْدَ ذٰلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ
السَّبِيْلِ ﴿١٣﴾

14. Но за нарушение ими завета их, Мы прокляли их и сделали сердца их жестокими. Искажают они слова, переставляя (их) с мест их. И забыли они часть из того, чем увещевались они. И ты не перестанешь узнавать об измене с их стороны, кроме немногих из них. Так прости же их и будь снисходителен,—воистину, Аллах любит благодетельных.

فَبِمَا نَقْضِهِمْ مِّيْثَاقَهُمْ لَعَنّٰهُمْ وَ
جَعَلْنَا قُلُوْبَهُمْ قٰسِيَةً ۚ يُحَرِّفُوْنَ
الْكَلِمَ عَنْ مَّوَاضِعِهٖ ۙ وَنَسُوْا حَظًّا مِّمَّا
ذُكِّرُوْا بِهٖ ۚ وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلٰى خَآئِنَةٍ
مِّنْهُمْ إِلَّا قَلِيْلًا مِّنْهُمْ فَاعْفُ عَنْهُمْ
وَاصْفَحْ ۚ إِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿١٤﴾

15. И с тех, которые говорили: «Воистину, мы—христиане!»—Мы взяли завет с них. Но забыли они часть из того, чем увещевались они, поэтому Мы возбудили между ними вражду и ненависть до Дня воскресения. И Аллах сообщит им о том, что они делали.

وَمِنَ الَّذِيْنَ قَالُوْٓا إِنَّا نَصٰرٰٓى أَخَذْنَا
مِيْثَاقَهُمْ فَنَسُوْا حَظًّا مِّمَّا ذُكِّرُوْا
بِهٖ ۖ فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَ
الْبَغْضَآءَ إِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ ۚ وَسَوْفَ
يُنَبِّئُهُمُ اللّٰهُ بِمَا كَانُوْا يَصْنَعُوْنَ ﴿١٥﴾

16. О люди Книги! Воистину, пришёл к вам Посланник Наш, разъясняет он многое из того, что скрывали вы из Книги, и проявляет снисходительность ко многому. Воистину, пришёл уже к вам от Аллаха Свет и Книга ясная.

يٰٓأَهْلَ الْكِتٰبِ قَدْ جَآءَكُمْ رَسُوْلُنَا
يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيْرًا مِّمَّا كُنْتُمْ تُخْفُوْنَ
مِنَ الْكِتٰبِ وَيَعْفُوْا عَنْ كَثِيْرٍ ۚ قَدْ
جَآءَكُمْ مِّنَ اللّٰهِ نُوْرٌ وَّكِتٰبٌ مُّبِيْنٌ ﴿١٦﴾

17. Наставляет ею Аллах тех, которые следуют довольству Его, на пути мира, и выводит Он их из мраков к свету по соизволению Своему, и наставляет Он их к прямому пути.

يَهْدِيْ بِهِ اللّٰهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهٗ
سُبُلَ السَّلٰمِ وَ يُخْرِجُهُمْ مِّنَ
الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ بِاِذْنِهٖ وَيَهْدِيْهِمْ
اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿١٧﴾

18. Воистину, не уверовали те, которые сказали: «Поистине, Аллах—Он и есть Мессия, сын Марии!» Скажи: «Кто же властен в чём-нибудь против Аллаха, если захочет Он погубить Мессию, сына Марии, и его мать, и всех тех, кто на земле?» И Аллаху принадлежит Царство небес и земли, и того, что между ними, Он создаёт то, что угодно Ему. И Аллах над всякой вещью Властен.

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِيْنَ قَالُوْٓا اِنَّ اللّٰهَ هُوَ
الْمَسِيْحُ ابْنُ مَرْيَمَ ؕ قُلْ فَمَنْ
يَّمْلِكُ مِنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا اِنْ اَرَادَ اَنْ يُّهْلِكَ
الْمَسِيْحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَاُمَّهٗ وَمَنْ فِى
الْاَرْضِ جَمِيْعًا ؕ وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ
وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ؕ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ؕ
وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿١٨﴾

19. И сказали иудеи и христиане: «Мы — сыны Аллаха и возлюбленные Его!» Скажи: «Тогда почему наказывает Он вас за грехи ваши? Напротив, вы —только смертные из тех, кого Он создал. Он прощает того, кого угодно Ему, и наказывает того, кого угодно Ему. И Аллаху принадлежит Царство небес и земли, и того, что между ними, и к Нему—возвращение».

وَقَالَتِ الْيَهُوْدُ وَالنَّصٰرٰى نَحْنُ اَبْنٰٓؤُا
اللّٰهِ وَاَحِبَّآؤُهٗ ؕ قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ
بِذُنُوْبِكُمْ ؕ بَلْ اَنْتُمْ بَشَرٌ مِّمَّنْ
خَلَقَ ؕ يَغْفِرُ لِمَنْ يَّشَآءُ وَيُعَذِّبُ
مَنْ يَّشَآءُ ؕ وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ
وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ز وَاِلَيْهِ
الْمَصِيْرُ ﴿١٩﴾

20. О люди Книги! Пришёл уже к вам, после перерыва в посланниках, Посланник Наш, он разъясняет вам, чтобы вы не сказали: «Не приходил к нам ни благовестник, ни предостерегающий». Так что, воистину, пришёл к вам благовестник и предостерегающий. И Аллах над всякой вещью Властен.

يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ قَدْ جَآءَكُمْ رَسُوْلُنَا
يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلٰى فَتْرَةٍ مِّنَ الرُّسُلِ
اَنْ تَقُوْلُوْا مَا جَآءَنَا مِنْۢ بَشِيْرٍ
وَّلَا نَذِيْرٍ ز فَقَدْ جَآءَكُمْ بَشِيْرٌ وَّ
نَذِيْرٌ ؕ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٢٠﴾ ع ٣ ٨ ٧

Р. 4

21. И (вспомните) когда сказал Моисей народу своему: «О народ мой! Вспомните милость Аллаха к вам, когда установил Он среди вас пророков, и сделал вас царями, и

وَاِذْ قَالَ مُوْسٰى لِقَوْمِهٖ يٰقَوْمِ اذْكُرُوْا
نِعْمَةَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ اِذْ جَعَلَ فِيْكُمْ
اَنْۢبِيَآءَ وَجَعَلَكُمْ مُّلُوْكًا ۖۗ وَّاٰتٰىكُمْ مَّا

даровал вам то, чего не дал Он никому из миров.

لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿٢١﴾

22. О народ мой! Войдите в Землю Священную, которую Аллах предначертал для вас, и не обращайтесь вспять, иначе вернётесь вы потерпевшими убыток».

يَا قَوْمِ ادْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ
الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوا عَلَىٰ
أَدْبَارِكُمْ فَتَنقَلِبُوا خَاسِرِينَ ﴿٢٢﴾

23. Они сказали: «О Моисей! Воистину, в ней (живут) люди жестокие; воистину, мы никогда не войдём в неё до тех пор, пока не выйдут они из неё. Если же выйдут они из неё, то, воистину, мы—входящие».

قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِنَّ فِيهَا قَوْمًا
جَبَّارِينَ وَإِنَّا لَن نَّدْخُلَهَا حَتَّىٰ
يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِن يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِنَّا
دَاخِلُونَ ﴿٢٣﴾

24. Сказали два мужа из тех, что боялись, которых облагодетельствовал Аллах: «Войдите к ним через врата, а когда вы войдёте в них, то, воистину, будете вы одержавшими верх. И на Аллаха уповайте, если вы верующие».

قَالَ رَجُلَانِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْعَمَ
اللَّهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ
فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِنَّكُمْ غَالِبُونَ وَعَلَى
اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٢٤﴾

25. Они сказали: «О Моисей! Воистину, мы никогда не войдём в неё, пока они остаются в ней. Так иди же ты и Владыка твой, и сражайтесь вы оба, воистину, мы здесь — сидящие».

قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِنَّا لَن نَّدْخُلَهَا أَبَدًا مَّا
دَامُوا فِيهَا فَاذْهَبْ أَنتَ وَرَبُّكَ
فَقَاتِلَا إِنَّا هَاهُنَا قَاعِدُونَ ﴿٢٥﴾

26. Он сказал: «О Владыка мой! Не властен я ни над кем, кроме самого себя и брата моего, различи же между нами и людьми порочными!»

قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَأَخِي
فَافْرُقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿٢٦﴾

27. Сказал Он: «Воистину, она (Обетованная земля) запрещена для них на сорок лет, они будут скитаться по земле. Не скорби же о людях порочных».

قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ
سَنَةً يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ
عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿٢٧﴾

Р. 5

28. И прочитай им весть о двух сыновьях Адама с истиной, когда оба они принесли жертву; и была принята она от одного из них, и не было принято от другого. Он сказал:

وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنَيْ آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ
قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقُبِّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا
وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ الْآخَرِ قَالَ

«Непременно я убью тебя!» Тот сказал: «Аллах принимает лишь от богобоязненных.

لَأَقْتُلَنَّكَ ۖ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿٢٨﴾ النصف

29. Если ты протянешь ко мне руку свою, чтобы убить меня, то я — не протягивающий к тебе руки своей, чтобы убить тебя. Воистину, боюсь я Аллаха, Владыку миров.

لَئِنْ بَسَطْتَ إِلَيَّ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدِيَ إِلَيْكَ لِأَقْتُلَكَ ۖ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٩﴾

30. Воистину, я хочу, чтобы вернулся ты, взяв на себя грех мой и грех свой, и стал из обитателей Огня. И это — воздаяние нечестивых».

إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُوءَ بِإِثْمِي وَإِثْمِكَ فَتَكُونَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ ۚ وَذَٰلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ﴿٣٠﴾

31. И душа его представила ему привлекательным убийство брата его, и он убил его, и стал из потерпевших убыток.

فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٣١﴾

32. И послал Аллах ворона, который разрывал землю (когтями), чтобы он показал ему, как скрыть мёртвое тело брата его. Он сказал: «О горе мне! Неужели я не в состоянии быть подобным этому ворону, чтобы скрыл я мёртвое тело брата моего?» И стал он из раскаявшихся.

فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُوَارِي سَوْءَةَ أَخِيهِ ۚ قَالَ يَا وَيْلَتَا أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَٰذَا الْغُرَابِ فَأُوَارِيَ سَوْءَةَ أَخِي ۖ فَأَصْبَحَ مِنَ النَّادِمِينَ ﴿٣٢﴾ معانقة

33. Поэтому-то предписали Мы сынам Израиля: «Кто убил душу не за (другую) душу или не за смуту на земле, то как будто убил он всё человечество. А кто оживил её, то как будто оживил он всех людей. И, воистину, приходили уже к ним посланники Наши с ясными знамениями. Потом, воистину, многие из них после этого на земле, несомненно, — преступающие пределы.

مِنْ أَجْلِ ذَٰلِكَ كَتَبْنَا عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنَّهُ مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا ۚ وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ بَعْدَ ذَٰلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ ﴿٣٣﴾

34. Действительно, воздаяние тех, которые ведут войну против Аллаха и посланника Его и стараются сеять смуту на земле, только в том, что будут они убиты, или распяты, или

إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ

وَأَرْجُلُهُم مِّنْ خِلَافٍ أَوْ يُنفَوْا مِنَ
الْأَرْضِ ۚ ذَٰلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا ۖ وَ
لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ٣٤

будут отсечены у них руки их и ноги их накрест, или будут они изгнаны из страны. Это — для них позор в мирской жизни, а в будущей жизни для них — кара великая.

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِن قَبْلِ أَن تَقْدِرُوا
عَلَيْهِمْ ۖ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ٣٥ ع ٨ ٩

35. Кроме тех, которые покаялись прежде, чем вы одержали верх над ними. Знайте же, что Аллах — Всепрощающий, Милосердный!

Р. 6

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَ
ابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي
سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ٣٦

36. О вы, те, которые уверовали! Бойтесь Аллаха, и ищите средство приближения к Нему, и усердствуйте на пути Его, — чтобы преуспели вы.*

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ أَنَّ لَهُم مَّا فِي
الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ
لِيَفْتَدُوا بِهِ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
مَا تُقُبِّلَ مِنْهُمْ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٣٧

37. Воистину, те, которые не уверовали, если бы было у них всё то, что на земле, и столько же ещё с ним, чтобы откупиться этим от кары Дня воскресения, не было бы принято это от них, и для них — кара мучительная.

يُرِيدُونَ أَن يَخْرُجُوا مِنَ النَّارِ وَمَا
هُم بِخَارِجِينَ مِنْهَا ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ
مُّقِيمٌ ٣٨

38. Захотят они выйти из Огня, но они — не выходящие из него, и для них — кара неотступная.

وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا
أَيْدِيَهُمَا جَزَاءً بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِّنَ
اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ٣٩

39. Вор и воровка, — отсекайте кисти рук их в воздаяние за то, что они приобрели, как примерное наказание от Аллаха. И Аллах — Всемогущий, Мудрый.*

---

* 36. В этом аяте слово «*аль-васила*» («средство приближения») означает Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). С его приходом и до Судного Дня он стал средством приближения к Аллаху. Не взяв его пример в качестве средства приближения к Аллаху, невозможно установить прямой связи с Аллахом. Слова молитвы после «*азана*» («призыва к молитве»), в которых есть слово «*аль-васила*», подтверждают это.

* 39. Слова «*вор и воровка*» означают профессиональных воров. Требование этого аята не относится к тем людям, которые вынуждены были, по крайней бедности, украсть пищу или питьё. Так как в случае крайнего голода допускается даже употребление в пищу свинины, поэтому человек, который взял что-то из еды или питья без разрешения по причине сильного голода, не подпадает под действие этого закона.

40. А тот, кто раскаялся после несправедливости своей и исправился, то, воистину, Аллах обратится к нему с милостью, принимая покаяние его. Воистину, Аллах — Всепрощающий, Милосердный.

فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٤٠﴾

41. Разве не знаешь ты, что Аллах— Тот, Кому принадлежит Царство небес и земли? Наказывает Он того, кого угодно Ему, и прощает Он того, кого угодно Ему. И Аллах над всякой вещью Властен.

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤١﴾

42. О Посланник! Да не печалят тебя те, которые спешат к неверию, из тех, которые говорили устами своими: «Мы уверовали!», — хотя сердца их не уверовали. И из тех, которые стали иудеями, они — внимательно слушающие ложь и внимательно слушающие других людей, которые не приходили к тебе. Искажают они слова, переставляя (их) с мест их, они говорят (товарищам своим): «Если вам даровано это, то берите его, а если вам не даровано оно, то берегитесь!» И кому Аллах хочет испытания, то никогда не будешь ты властен ничем (защитить) его от Аллаха. Это — те, относительно которых не хотел Аллах, чтобы очистил Он сердца их. Для них в мирской жизни — позор, и для них в жизни будущей—кара великая.

يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ لَا يَحْزُنْكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ قَالُوا آمَنَّا بِأَفْوَاهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِنْ قُلُوبُهُمْ ۛ وَمِنَ الَّذِينَ هَادُوا ۛ سَمَّاعُونَ لِلْكَذِبِ سَمَّاعُونَ لِقَوْمٍ آخَرِينَ لَمْ يَأْتُوكَ ۖ يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِهِ ۖ يَقُولُونَ إِنْ أُوتِيتُمْ هَٰذَا فَخُذُوهُ وَإِنْ لَمْ تُؤْتَوْهُ فَاحْذَرُوا ۚ وَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ فِتْنَتَهُ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَمْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يُطَهِّرَ قُلُوبَهُمْ ۚ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ ۖ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٤٢﴾

43. (Они) — внимательно слушающие ложь, пожирающие запретное. И если они придут к тебе, то рассуди между ними или отвернись от них. И если ты отвернёшься от них, то они ничем не повредят тебе. А если ты станешь судить, то суди между ними по справедливости. Воистину, Аллах любит справедливых.

سَمَّاعُونَ لِلْكَذِبِ أَكَّالُونَ لِلسُّحْتِ ۚ فَإِنْ جَاءُوكَ فَاحْكُمْ بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمْ ۖ وَإِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَنْ يَضُرُّوكَ شَيْئًا ۖ وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُمْ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٤٣﴾

44. Но как изберут они тебя судьёй, когда у них — Тора, в которой— повеление Аллаха? Потом отворачиваются они после этого, и эти— неверующие.

وَكَيْفَ يُحَكِّمُوْنَكَ وَعِنْدَهُمُ التَّوْرٰىةُ
فِيْهَا حُكْمُ اللّٰهِ ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ مِنْۢ بَعْدِ
ذٰلِكَ ؕ وَمَاۤ اُولٰٓئِكَ بِالْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٤٤﴾ ع ٦ ٩ ١٠

Р. 7

45. Воистину, Мы ниспослали Тору, в которой были наставление и свет. По ней пророки, которые покорились (Аллаху), вершили суд для тех, которые стали иудеями, а также раввины и учёные мужи — в соответствии с тем, что им было дано на хранение из Книги Аллаха, и были они об этом — свидетелями. Так не бойтесь же людей, а бойтесь Меня! И не продавайте аятов Моих за малую цену. А тот, кто не судит согласно тому, что ниспослал Аллах, то это они и есть—неверные.

اِنَّاۤ اَنْزَلْنَا التَّوْرٰىةَ فِيْهَا هُدًى وَّ
نُوْرٌ ۚ يَحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّوْنَ الَّذِيْنَ
اَسْلَمُوْا لِلَّذِيْنَ هَادُوْا وَالرَّبّٰنِيُّوْنَ وَ
الْاَحْبَارُ بِمَا اسْتُحْفِظُوْا مِنْ كِتٰبِ اللّٰهِ
وَكَانُوْا عَلَيْهِ شُهَدَآءَ ۚ فَلَا تَخْشَوُا
النَّاسَ وَاخْشَوْنِ وَلَا تَشْتَرُوْا بِاٰيٰتِيْ
ثَمَنًا قَلِيْلًا ؕ وَمَنْ لَّمْ يَحْكُمْ بِمَاۤ اَنْزَلَ اللّٰهُ
فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْكٰفِرُوْنَ ﴿٤٥﴾

46. И предписали Мы им в ней (Торе), что душа - за душу, и око— за око, и нос—за нос, и ухо—за ухо, и зуб—за зуб, и за раны - возмездие. А кто (сам) простит это в виде милостыни, то это — искупление для него. И тот, кто не судит согласно тому, что ниспослал Аллах, то это они—несправедливые.

وَكَتَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيْهَاۤ اَنَّ النَّفْسَ
بِالنَّفْسِ ۙ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَ الْاَنْفَ
بِالْاَنْفِ وَالْاُذُنَ بِالْاُذُنِ وَ السِّنَّ
بِالسِّنِّ ۙ وَ الْجُرُوْحَ قِصَاصٌ ؕ فَمَنْ
تَصَدَّقَ بِهٖ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَّهٗ ؕ وَمَنْ لَّمْ
يَحْكُمْ بِمَاۤ اَنْزَلَ اللّٰهُ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ
الظّٰلِمُوْنَ ﴿٤٦﴾

47. И послали Мы вслед за ними по следам их Иисуса, сына Марии, подтверждающим истинность того, что было ниспослано прежде него из Торы. И Мы даровали ему Евангелие, в котором были наставление и свет, подтверждающим истинность того, что было прежде него из Торы, и наставлением, и увещеванием для богобоязненных.

وَقَفَّيْنَا عَلٰۤى اٰثَارِهِمْ بِعِيْسَى ابْنِ
مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
مِنَ التَّوْرٰىةِ ۪ وَاٰتَيْنٰهُ الْاِنْجِيْلَ فِيْهِ
هُدًى وَّ نُوْرٌ ۙ وَّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ
يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرٰىةِ وَ هُدًى وَّ
مَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِيْنَ ﴿٤٧﴾

48. И пусть судят люди Евангелия согласно тому, что ниспослал Аллах в нём. А тот, кто не судит согласно тому, что ниспослал Аллах, то это они—порочны.

وَلْيَحْكُمْ اَهْلُ الْاِنْجِيْلِ بِمَاۤ اَنْزَلَ اللّٰهُ
فِيْهِ ؕ وَمَنْ لَّمْ يَحْكُمْ بِمَاۤ اَنْزَلَ اللّٰهُ
فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ ﴿٤٨﴾

49. И Мы ниспослали тебе Книгу с истиной, подтверждающей истинность того, что было прежде неё из Книги, и охраняющую её. Так суди же между ними согласно тому, что ниспослал Аллах, и не следуй страстям их, оставляя то, что пришло к тебе из Истины. Для каждого из вас установили Мы закон веры и путь. И если бы Аллаху было угодно, то Он сделал бы вас одной общиной, но (Он разделил вас) для того, чтобы испытать вас в том, что Он даровал вам. Старайтесь же опередить друг друга в благодеяниях. К Аллаху — возвращение всех вас. И сообщит Он вам о том, в чём вы расходились.

وَ اَنْزَلْنَآ اِلَيْكَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ
مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ
الْكِتٰبِ وَ مُهَيْمِنًا عَلَيْهِ فَاحْكُمْ
بَيْنَهُمْ بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ وَلَا تَتَّبِعْ
اَهْوَآءَهُمْ عَمَّا جَآءَكَ مِنَ الْحَقِّ ؕ
لِكُلٍّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَّ
مِنْهَاجًا ؕ وَلَوْ شَآءَ اللّٰهُ لَجَعَلَكُمْ
اُمَّةً وَّاحِدَةً وَّلٰكِنْ لِّيَبْلُوَكُمْ فِيْ
مَآ اٰتٰىكُمْ فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرٰتِ ؕ اِلَى اللّٰهِ
مَرْجِعُكُمْ جَمِيْعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ
فِيْهِ تَخْتَلِفُوْنَ ﴿۴۹﴾

50. И суди между ними согласно тому, что ниспослал Аллах, и не следуй страстям их, и остерегайся их, чтобы не отвратили они тебя от части того, что ниспослал тебе Аллах. Если же они отвернутся, то знай, что Аллах желает поразить их за некоторые грехи их. И, воистину, многие из людей, несомненно, - порочны.

وَاَنِ احْكُمْ بَيْنَهُمْ بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ وَ
لَا تَتَّبِعْ اَهْوَآءَهُمْ وَ احْذَرْهُمْ
اَنْ يَّفْتِنُوْكَ عَنْۢ بَعْضِ مَآ اَنْزَلَ
اللّٰهُ اِلَيْكَ ؕ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمْ اَنَّمَا
يُرِيْدُ اللّٰهُ اَنْ يُّصِيْبَهُمْ بِبَعْضِ
ذُنُوْبِهِمْ ؕ وَ اِنَّ كَثِيْرًا مِّنَ النَّاسِ
لَفٰسِقُوْنَ ﴿۵۰﴾

51. Неужели желают они суда (времён) невежества? А кто лучше, чем Аллах Судом для людей, которые убеждены?

اَفَحُكْمَ الْجَاهِلِيَّةِ يَبْغُوْنَ ؕ وَمَنْ اَحْسَنُ
مِنَ اللّٰهِ حُكْمًا لِّقَوْمٍ يُّوْقِنُوْنَ ﴿۵۱﴾ ع

Р. 8

52. О вы, те, которые уверовали! Не берите иудеев и христиан друзьями: одни из них друзья другим. А тот из вас, кто будет (близко) дружить с ними, то, воистину, — он из них. Воистину, Аллах не наставляет людей неправедных.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّخِذُوا
الْيَهُوْدَ وَ النَّصٰرٰٓى اَوْلِيَآءَ ۘ بَعْضُهُمْ
اَوْلِيَآءُ بَعْضٍ ؕ وَ مَنْ يَّتَوَلَّهُمْ مِّنْكُمْ
فَاِنَّهٗ مِنْهُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ
الظّٰلِمِيْنَ ﴿۵۲﴾

53. Ты увидишь, как те, в сердцах которых недуг, поспешают среди них. Говорят они: «Боимся мы, что постигнет нас поворот судьбы». Но

فَتَرَى الَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ
يُّسَارِعُوْنَ فِيْهِمْ يَقُوْلُوْنَ نَخْشٰٓى اَنْ
تُصِيْبَنَا دَآئِرَةٌ ؕ فَعَسَى اللّٰهُ اَنْ يَّاْتِيَ

может быть, что Аллах приведёт победу или какое-нибудь повеление от Себя. Так что станут они в том, что скрывали сердца их, — раскаявшимися.

بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِّنْ عِندِهِ فَيُصْبِحُوا
عَلَىٰ مَا أَسَرُّوا فِي أَنفُسِهِمْ نَادِمِينَ ٥٣

54. И говорят те, которые уверовали: «Неужели это те, которые клялись Аллахом, — сильнейшей из клятв их, — что, воистину, они,— несомненно, с вами?» Стали тщетными дела их, и они стали потерпевшими убыток.

وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا أَهَٰؤُلَاءِ
الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ ۙ
إِنَّهُمْ لَمَعَكُمْ ۚ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
فَأَصْبَحُوا خَاسِرِينَ ٥٤

55. О вы, те, которые уверовали! (Если) кто из вас отступится от своей религии, то Аллах приведёт людей, которых Он любит и которые любят Его, благосклонных к верующим и суровых к неверным; они будут усердствовать на пути Аллаха и не будут бояться они порицания порицающего. Это – милость Аллаха, дарует Он её тому, кому угодно Ему. И Аллах — Расширяющий возможности, Всезнающий.*

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَن يَرْتَدَّ
مِنكُمْ عَن دِينِهِ فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ
بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ أَذِلَّةٍ
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى الْكَافِرِينَ
يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَخَافُونَ
لَوْمَةَ لَائِمٍ ۚ ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ
مَن يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ٥٥

56. Воистину, только Аллах — Друг ваш, и Посланник Его, и те, которые уверовали, что выстаивают молитву и платят закаат, и они — преклоняющиеся (пред Аллахом).

إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ
آمَنُوا الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَ
يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ رَاكِعُونَ ٥٦

57. И кто берёт в друзья себе Аллаха и Посланника Его, и тех, которые уверовали, то, воистину, партия Аллаха, — они и есть — одерживающие победу.

وَمَن يَتَوَلَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا
فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ ٥٧

Р. 9

58. О вы, те, которые уверовали! Не берите друзьями себе тех, которые принимают религию вашу за насмешку и забаву, из тех, кому преж-

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ
اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوًا وَلَعِبًا مِّنَ الَّذِينَ
أُوتُوا الْكِتَابَ مِن قَبْلِكُمْ وَالْكُفَّارَ

---

* 55. Этот аят отвергает то мнение, что наказанием за вероотступничество является смерть. Если кто-то отступится от своей религии, то Аллах приведёт взамен него людей, которые будут любить верующих и будут суровы к неверным.

أَوْلِيَآءَ ۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ۝٥٨

де вас дана была Книга, и неверных. Бойтесь же Аллаха, если вы верующие.

وَاِذَا نَادَيْتُمْ اِلَى الصَّلٰوةِ اتَّخَذُوْهَا
هُزُوًا وَّلَعِبًا ۚ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا
يَعْقِلُوْنَ ۝٥٩

59. И когда призываете вы к молитве, они принимают это как насмешку и забаву. Это потому, что они—люди, которые не разумеют.

قُلْ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ هَلْ تَنْقِمُوْنَ مِنَّآ
اِلَّآ اَنْ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَمَآ اُنْزِلَ اِلَيْنَا وَ
مَآ اُنْزِلَ مِنْ قَبْلُ ۙ وَاَنَّ اَكْثَرَكُمْ
فٰسِقُوْنَ ۝٦٠

60. Скажи: «О люди Книги! Неужели вы упрекаете нас только за то, что мы уверовали в Аллаха и в то, что было ниспослано нам, и в то, что было ниспослано прежде, тогда как большинство из вас — развратники?»

قُلْ هَلْ اُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ مِّنْ ذٰلِكَ
مَثُوْبَةً عِنْدَ اللّٰهِ ۚ مَنْ لَّعَنَهُ اللّٰهُ وَ
غَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمُ الْقِرَدَةَ
وَالْخَنَازِيْرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوْتَ ۚ
اُولٰٓئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَّاَضَلُّ عَنْ سَوَآءِ
السَّبِيْلِ ۝٦١

61. Скажи: «Не сообщить ли мне вам о более худшем, чем это, по воздаянию у Аллаха? (Это) те, кого проклял Аллах и на кого Он разгневался, и сделал из них обезьян и свиней, когда поклонились они сатане. Эти—наихудшие местопребыванием и наиболее сбившиеся с прямого пути».

وَاِذَا جَآءُوْكُمْ قَالُوْٓا اٰمَنَّا وَقَدْ دَّخَلُوْا
بِالْكُفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوْا بِهٖ ۚ وَاللّٰهُ
اَعْلَمُ بِمَا كَانُوْا يَكْتُمُوْنَ ۝٦٢

62. И когда они приходят к вам, то говорят: «Мы уверовали!» Тогда как вошли они с неверием и вышли с ним. И Аллах Наилучший Знающий, что скрывают они.

وَتَرٰى كَثِيْرًا مِّنْهُمْ يُسَارِعُوْنَ فِى
الْاِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَاَكْلِهِمُ السُّحْتَ ۚ
لَبِئْسَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ۝٦٣

63. И увидишь ты, как многие из них спешат превзойти друг друга в грехе и несправедливости, и пожирании ими запретного. Как скверно то, что они делают!

لَوْلَا يَنْهٰهُمُ الرَّبّٰنِيُّوْنَ وَالْاَحْبَارُ
عَنْ قَوْلِهِمُ الْاِثْمَ وَاَكْلِهِمُ السُّحْتَ ۚ
لَبِئْسَ مَا كَانُوْا يَصْنَعُوْنَ ۝٦٤

64. Почему же раввины и учёные мужи (их) не удерживали их от греховных речей их и пожирания ими запретного? Как скверно то, что они творили!

وَقَالَتِ الْيَهُوْدُ يَدُ اللّٰهِ مَغْلُوْلَةٌ ۚ

65. И сказали иудеи: «Десница Аллаха связана!» Это их руки свя-

заны, и прокляты они за то, что говорили! О нет! Обе Десницы Его распростёрты: расходует Он, как угодно Ему. И, несомненно, увеличивает многих из них то, что ниспослано тебе от Владыки твоего, в непокорности и неверии. И посеяли Мы вражду и ненависть между ними до Дня воскресения. Всякий раз, как зажигают они огонь войны, гасит его Аллах. И стремятся они посеять раздор на земле, а Аллах не любит сеющих раздор.

وقف لازم
غُلَّتْ اَيْدِيْهِمْ وَلُعِنُوْا بِمَا قَالُوْا ۘ بَلْ
يَدٰهُ مَبْسُوْطَتٰنِ ۙ يُنْفِقُ كَيْفَ يَشَآءُ ؕ
وَلَيَزِيْدَنَّ كَثِيْرًا مِّنْهُمْ مَّآ اُنْزِلَ
اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ طُغْيَانًا وَّكُفْرًا ؕ وَ
اَلْقَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَآءَ
اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ ؕ كُلَّمَآ اَوْقَدُوْا نَارًا
لِّلْحَرْبِ اَطْفَاَهَا اللّٰهُ ۙ وَيَسْعَوْنَ فِى
الْاَرْضِ فَسَادًا ؕ وَاللّٰهُ لَا يُحِبُّ
الْمُفْسِدِيْنَ ﴿٦٥﴾

66. А если бы люди Книги уверовали и стали богобоязненны, то, несомненно, удалили бы Мы от них злые деяния их и, несомненно, ввели бы Мы их в Сады блаженства.

وَلَوْ اَنَّ اَهْلَ الْكِتٰبِ اٰمَنُوْا وَاتَّقَوْا
لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّاٰتِهِمْ وَلَاَدْخَلْنٰهُمْ
جَنّٰتِ النَّعِيْمِ ﴿٦٦﴾

67. И если бы соблюдали они Тору и Евангелие, и то, что ниспослано к ним от Владыки их, то, несомненно, питались бы они и из того, что над ними, и из того, что под ногами их. Есть из них — община умеренная, а многие из них (не таковы) — скверно то, что они делают.

وَلَوْ اَنَّهُمْ اَقَامُوا التَّوْرٰىةَ وَالْاِنْجِيْلَ
وَمَآ اُنْزِلَ اِلَيْهِمْ مِّنْ رَّبِّهِمْ لَاَكَلُوْا مِنْ
فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ اَرْجُلِهِمْ ؕ مِنْهُمْ
اُمَّةٌ مُّقْتَصِدَةٌ ؕ وَكَثِيْرٌ مِّنْهُمْ سَآءَ
ع ١٠ ١٣ مَا يَعْمَلُوْنَ ﴿٦٧﴾

Р. 10

68. О Посланник! Передай то, что ниспослано тебе от Владыки твоего. А если ты не сделаешь этого, то не передал ты послания Его. И Аллах защитит тебя от людей. Воистину, Аллах не наставляет людей неверных.

يٰۤاَيُّهَا الرَّسُوْلُ بَلِّغْ مَآ اُنْزِلَ اِلَيْكَ
مِنْ رَّبِّكَ ؕ وَاِنْ لَّمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ
رِسٰلَتَهٗ ؕ وَاللّٰهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ ؕ
اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْكٰفِرِيْنَ ﴿٦٨﴾

69. Скажи: «О люди Книги! Вы (не стоите) ни на чём, пока не станете вы соблюдать Тору и Евангелие, и то, что ниспослано к вам от Владыки вашего». И, несомненно, увеличит многих из них то, что ниспослано тебе, в непокорности и неверии. Так не скорби же о людях неверных!

قُلْ يٰۤاَهْلَ الْكِتٰبِ لَسْتُمْ عَلٰى شَىْءٍ حَتّٰى
تُقِيْمُوا التَّوْرٰىةَ وَالْاِنْجِيْلَ وَمَآ اُنْزِلَ
اِلَيْكُمْ مِّنْ رَّبِّكُمْ ؕ وَلَيَزِيْدَنَّ كَثِيْرًا
مِّنْهُمْ مَّآ اُنْزِلَ اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ
طُغْيَانًا وَّكُفْرًا ۚ فَلَا تَاْسَ عَلَى
الْقَوْمِ الْكٰفِرِيْنَ ﴿٦٩﴾

70. Воистину, те, которые уверовали, и те, которые стали иудеями, и сабии, и христиане,—тот, кто уверовал в Аллаха и последний День и творил благое, — нет страха над ними, и не будут они опечалены.

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَالَّذِيْنَ هَادُوْا
وَالصّٰبِئُوْنَ وَالنَّصٰرٰى مَنْ اٰمَنَ بِاللّٰهِ
وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿٧٠﴾

71. Воистину, взяли Мы завет с сынов Израиля и посылали к ним посланников. (Но) всякий раз, когда приходил к ним посланник с тем, чего не любили сердца их, — часть (из них) они считали лжецами, а часть—побивали.

لَقَدْ اَخَذْنَا مِيْثَاقَ بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ وَ
اَرْسَلْنَآ اِلَيْهِمْ رُسُلًا ؕ كُلَّمَا جَآءَهُمْ
رَسُوْلٌ بِمَا لَا تَهْوٰٓى اَنْفُسُهُمْ ۙ فَرِيْقًا
كَذَّبُوْا وَفَرِيْقًا يَّقْتُلُوْنَ ﴿٧١﴾

72. И думали они, что не будет смуты, так что стали они слепы и глухи. Потом обратился к ним Аллах, принимая покаяние (их), и всё же остались многие из них слепы и глухи. И Аллах —Видящий то, что они делают.

وَحَسِبُوْٓا اَلَّا تَكُوْنَ فِتْنَةٌ فَعَمُوْا وَ
صَمُّوْا ثُمَّ تَابَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوْا
وَصَمُّوْا كَثِيْرٌ مِّنْهُمْ ؕ وَاللّٰهُ بَصِيْرٌ ۢ
بِمَا يَعْمَلُوْنَ ﴿٧٢﴾

73. Воистину, не веровали те, которые говорили: «Поистине, Аллах, Он — Мессия, сын Марии». А Мессия сказал: «О сыны Израиля! Поклоняйтесь Аллаху, Владыке моему и Владыке вашему». Воистину, тот, кто придаёт Аллаху сотоварищей, — запретил Аллах для того Рай. Пристанище его — Огонь, и не будет для нечестивых никаких помощников.

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِيْنَ قَالُوْٓا اِنَّ اللّٰهَ هُوَ
الْمَسِيْحُ ابْنُ مَرْيَمَ ؕ وَقَالَ الْمَسِيْحُ
يٰبَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ اعْبُدُوا اللّٰهَ رَبِّيْ
وَرَبَّكُمْ ؕ اِنَّهٗ مَنْ يُّشْرِكْ بِاللّٰهِ فَقَدْ
حَرَّمَ اللّٰهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَ مَاْوٰىهُ
النَّارُ ؕ وَمَا لِلظّٰلِمِيْنَ مِنْ اَنْصَارٍ ﴿٧٣﴾

74. Воистину, не уверовали те, которые говорили: «Поистине, Аллах— третий из трёх», — тогда как нет бога, кроме Единого Бога. И если они не удержатся от того, что говорят, то коснётся тех из них, которые не уверовали, кара мучительная.

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِيْنَ قَالُوْٓا اِنَّ اللّٰهَ ثَالِثُ
ثَلٰثَةٍ ۘ وَمَا مِنْ اِلٰهٍ اِلَّآ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ؕ وَ
اِنْ لَّمْ يَنْتَهُوْا عَمَّا يَقُوْلُوْنَ لَيَمَسَّنَّ
الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٧٤﴾

75. Неужели не обратятся они к Аллаху с покаянием и не попросят у Него прощения? Ведь Аллах — Всепрощающий, Милосердный.

اَفَلَا يَتُوْبُوْنَ اِلَى اللّٰهِ وَيَسْتَغْفِرُوْنَهٗ ؕ
وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٧٥﴾

76. Мессия, сын Марии — всего лишь посланник, прошли уже (земной путь) посланники до него, и мать его была праведница. Оба они ели пищу. Посмотри, как Мы разъясняем для них аяты, потом посмотри, куда же отвращены они.*

ما المسيح ابن مريم إلا رسول قد
خلت من قبله الرسل وأمه
صديقة كانا يأكلان الطعام انظر
كيف نبين لهم الآيات ثم انظر أنى
يؤفكون ٧٦

77. Скажи: «Неужели вы поклоняетесь, помимо Аллаха, тому, кто не властен принести вам ни вреда, ни пользы?» И Аллах, Он — Всеслышащий, Всезнающий.

قل أتعبدون من دون الله ما لا يملك
لكم ضرا ولا نفعا والله هو السميع
العليم ٧٧

78. Скажи: «О люди Книги! Не преувеличивайте в религии вашей без права, и не следуйте страстям людей, которые заблудились прежде, и ввели в заблуждение многих, и сбились с верного пути».

قل يا أهل الكتاب لا تغلوا في دينكم
غير الحق ولا تتبعوا أهواء قوم
قد ضلوا من قبل وأضلوا كثيرا و
ضلوا عن سواء السبيل ٧٨ ع ١١ ١٤

Р. 11

79. Прокляты те из сынов Израиля, которые не уверовали, языком Давида и Иисуса, сына Марии. Это — за то, что они ослушались и преступили пределы.

لعن الذين كفروا من بني إسرائيل
على لسان داود وعيسى ابن مريم
ذلك بما عصوا وكانوا يعتدون ٧٩

80. Не удерживались они от порицаемого, которое совершали они. Как скверно то, что они делали!

كانوا لا يتناهون عن منكر فعلوه
لبئس ما كانوا يفعلون ٨٠

81. Ты увидишь, как многие из них дружат с теми, которые не уверовали. Как скверно то, что предпослали для них души их, так что раз-

ترى كثيرا منهم يتولون الذين
كفروا لبئس ما قدمت لهم
أنفسهم أن سخط الله عليهم وفي

---

* 76. В этом аяте тоже абсолютно ясно сказано о смерти Иисуса (*мир ему*). Потому что, как уже было сказано выше, выражение «*кад халат*» («прошли уже») означает не «проходящих мимо по дороге», а означает «смерть». Дополнительным подтверждением этого является то, что он и его мать Мария (*мир ей*) ели пищу. Сейчас, очевидно, они не едят пищу, потому что и он, и она умерли. Если Иисус (*мир ему*) перестал есть пищу по причине того, что он, как считают некоторые богословы, вознесён на небо, то тогда почему Мария (*мир ей*), хотя она и не была вознесена на небо, перестала есть пищу? Очевидно, что это произошло по причине её смерти. Так что Иисус (*мир ему*), не употребляет пищу по той же причине, что и его мать, то есть – по причине своей смерти.

гневался на них Аллах, и в каре они — долго пребывающие!

الْعَذَابِ هُمْ خٰلِدُوْنَ ﴿٨١﴾

82. И если бы уверовали они в Аллаха, и Пророка, и в то, что ниспослано ему, — не брали бы они их (неверных) в друзья себе, но многие из них – распутны.

وَلَوْ كَانُوْا يُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَالنَّبِيِّ وَ
مَآ اُنْزِلَ اِلَيْهِ مَا اتَّخَذُوْهُمْ اَوْلِيَآءَ وَ
لٰكِنَّ كَثِيْرًا مِّنْهُمْ فٰسِقُوْنَ ﴿٨٢﴾

83. Несомненно, найдёшь ты самыми суровыми из людей во вражде к тем, которые уверовали, иудеев и тех, которые придают Аллаху сотоварищей. И, несомненно, найдёшь ты самыми близкими в любви к тем, которые уверовали, тех, которые говорили: «Мы — христиане». Это потому, что среди них есть богословы и монахи и потому, что они не превозносятся.

لَتَجِدَنَّ اَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِّلَّذِيْنَ
اٰمَنُوا الْيَهُوْدَ وَالَّذِيْنَ اَشْرَكُوْا ۚ وَ
لَتَجِدَنَّ اَقْرَبَهُمْ مَّوَدَّةً لِّلَّذِيْنَ
اٰمَنُوا الَّذِيْنَ قَالُوْٓا اِنَّا نَصٰرٰى ؕ ذٰلِكَ
بِاَنَّ مِنْهُمْ قِسِّيْسِيْنَ وَرُهْبَانًا وَّاَنَّهُمْ
لَا يَسْتَكْبِرُوْنَ ﴿٨٣﴾

ЧАСТЬ 7

84. А когда слышат они то, что ниспослано Посланнику, то ты видишь, что глаза их переполняются слезами из-за того, что узнали они Истину. Они говорят: «О Владыка наш! Мы уверовали, запиши же нас со свидетелями!

وَاِذَا سَمِعُوْا مَآ اُنْزِلَ اِلَى
الرَّسُوْلِ تَرٰٓى اَعْيُنَهُمْ تَفِيْضُ مِنَ
الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوْا مِنَ الْحَقِّ ۚ يَقُوْلُوْنَ
رَبَّنَآ اٰمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشّٰهِدِيْنَ ﴿٨٤﴾

85. И что с нами, чтобы не уверовать нам в Аллаха и в то, что пришло к нам из Истины, тогда как сильно желаем мы, чтобы ввёл нас Владыка наш в число людей праведных?»

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَمَا جَآءَنَا
مِنَ الْحَقِّ ۙ وَنَطْمَعُ اَنْ يُّدْخِلَنَا رَبُّنَا
مَعَ الْقَوْمِ الصّٰلِحِيْنَ ﴿٨٥﴾

86. И вознаградил их Аллах за то, что они сказали, — Садами, внизу которых текут ручьи, они в них — вечно пребывающие. И таково воздаяние благодетельных.

فَاَثَابَهُمُ اللّٰهُ بِمَا قَالُوْا جَنّٰتٍ تَجْرِيْ
مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ؕ وَ
ذٰلِكَ جَزَآءُ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿٨٦﴾

87. А те, которые не уверовали и сочли ложью аяты Наши, это они — обитатели Огня.

وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَآ اُولٰٓئِكَ
اَصْحٰبُ الْجَحِيْمِ ﴿٨٧﴾

Р. 12

88. О вы, те, которые уверовали! Не запрещайте те благие вещи, кото-

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تُحَرِّمُوْا طَيِّبٰتِ

рые дозволил вам Аллах, и не преступайте пределов. Воистину, Аллах не любит преступающих пределы.

مَا أَحَلَّ اللّٰهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوْا ؕ اِنَّ اللّٰهَ
لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِيْنَ ﴿٨٨﴾

89. И вкушайте из того, чем наделил вас Аллах, дозволенное, благое. И бойтесь Аллаха, в Которого вы веруете.

وَكُلُوْا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ حَلٰلًا طَيِّبًا ۪ وَّ
اتَّقُوا اللّٰهَ الَّذِيْٓ اَنْتُمْ بِهٖ مُؤْمِنُوْنَ ﴿٨٩﴾

90. Не взыщет с вас Аллах за суетное в клятвах ваших, но взыщет Он с вас за то, что вы крепко связываете клятвами. Искупление этого—накормить десять бедняков из (того) обычного, чем вы кормите семьи ваши, или одеть их, или освободить раба. А тот, кто не найдёт (возможности), то (для него) — пост в течение трёх дней. Это—искупление клятв ваших, когда поклялись вы. И охраняйте клятвы ваши. Так разъясняет для вас Аллах аяты Свои, чтобы благодарили вы. *

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللّٰهُ بِاللَّغْوِ فِيْٓ اَيْمَانِكُمْ
وَلٰكِنْ يُّؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَّدْتُّمُ الْاَيْمَانَ ۚ
فَكَفَّارَتُهٗٓ اِطْعَامُ عَشَرَةِ مَسٰكِيْنَ مِنْ
اَوْسَطِ مَا تُطْعِمُوْنَ اَهْلِيْكُمْ اَوْ كِسْوَتُهُمْ
اَوْ تَحْرِيْرُ رَقَبَةٍ ؕ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ
ثَلٰثَةِ اَيَّامٍ ؕ ذٰلِكَ كَفَّارَةُ اَيْمَانِكُمْ اِذَا
حَلَفْتُمْ ؕ وَاحْفَظُوْٓا اَيْمَانَكُمْ ؕ كَذٰلِكَ
يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمْ اٰيٰتِهٖ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿٩٠﴾

91. О вы, те, которые уверовали! Опьяняющее, и азартная игра, и идолы, и гадание по стрелам — (всё это) мерзость из деяний сатаны. Сторонитесь же этого, чтобы преуспели вы!

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنَّمَا الْخَمْرُ وَ
الْمَيْسِرُ وَالْاَنْصَابُ وَالْاَزْلَامُ رِجْسٌ مِّنْ
عَمَلِ الشَّيْطٰنِ فَاجْتَنِبُوْهُ لَعَلَّكُمْ
تُفْلِحُوْنَ ﴿٩١﴾

92. Сатана желает лишь посеять вражду и ненависть между вами с помощью опьяняющего и азартной игры, и чтобы удержал он вас от поминания Аллаха и от молитвы. Неужели вы—удерживающиеся?

اِنَّمَا يُرِيْدُ الشَّيْطٰنُ اَنْ يُّوْقِعَ بَيْنَكُمُ
الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَآءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَ
يَصُدَّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللّٰهِ وَعَنِ الصَّلٰوةِ ۚ
فَهَلْ اَنْتُمْ مُّنْتَهُوْنَ ﴿٩٢﴾

93. Повинуйтесь Аллаху и повинуйтесь Посланнику, и остерегайтесь (порока). А если вы отвратитесь, то знайте, что на Посланнике Нашем—лишь ясная передача послания.

وَاَطِيْعُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوا الرَّسُوْلَ
وَاحْذَرُوْا ۚ فَاِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَاعْلَمُوْٓا اَنَّمَا عَلٰى
رَسُوْلِنَا الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ ﴿٩٣﴾

---

* 90. Здесь слова «*суетные клятвы*» означают то, что некоторые люди говорят по привычке: «Клянусь Аллахом!» За это Аллах не взыщет с них. Но если кто-то твёрдо дает во имя Аллаха лживую клятву, то Аллах взыщет за это с него.

94. Нет на тех, которые уверовали и творили добрые дела, греха в том, что они вкушают, когда они богобоязненны и веруют, и творят добрые дела, потом (еще более) богобоязненны и веруют, потом (еще более) богобоязненны и благодетельствуют. И Аллах любит благодетельных.

لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَآمَنُوا ثُمَّ اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا ۗ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿٩٤﴾ ع ١٢ ٧ ٢

Р. 13

95. О вы, те, которые уверовали! Несомненно, Аллах будет испытывать вас чем-то из охотничьей добычи, которую достигнут руки ваши и копья ваши, чтобы отличил Аллах того, кто боится Его втайне. А тот, кто преступит предел после этого, то для него — наказание мучительное.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَيَبْلُوَنَّكُمُ اللَّهُ بِشَيْءٍ مِنَ الصَّيْدِ تَنَالُهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ ۚ فَمَنِ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٩٥﴾

96. О вы, те, которые уверовали! Не убивайте добычи, когда вы в ихраме (состоянии совершения хаджа). А кто из вас убьёт намеренно, то воздаяние — подобное тому, что убил он, из скота. Рассудят это двое справедливых из вас: принести жертву, достигающую Ка’абы, или (надлежит ему) искупление — пища для бедняков, или равное этому — постом, чтобы вкусил он тяжесть своего поступка. Простил Аллах то, что было прежде (до Ислама). А кто повторит, то отмстит Аллах ему. И Аллах — Всемогущий, Обладатель мщения.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرُمٌ ۚ وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعَمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ هَدْيًا بَالِغَ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّارَةٌ طَعَامُ مَسَاكِينَ أَوْ عَدْلُ ذَٰلِكَ صِيَامًا لِيَذُوقَ وَبَالَ أَمْرِهِ ۗ عَفَا اللَّهُ عَمَّا سَلَفَ ۚ وَمَنْ عَادَ فَيَنْتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ ۗ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ﴿٩٦﴾

97. Дозволена для вас морская добыча и питание ею — в пользование для вас и для путешествующих. Но запрещена для вас охота на суше, пока вы в ихраме (состоянии совершения хаджа). И бойтесь Аллаха — Того, к Кому вы будете собраны.

أُحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَاعًا لَكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ ۖ وَحُرِّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ مَا دُمْتُمْ حُرُمًا ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩٧﴾

98. Установил Аллах Ка’абу — Священный Дом, опорой для людей, и также Священный месяц и жертвен-

جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيَامًا لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ وَ

ных животных и жертвенных животных с украшениями на шеях. Это —для того, чтобы знали вы о том, что Аллах знает то, что в небесах и то, что на земле, и что Аллах о всякой вещи—Знающий.

الْقَلَائِدَ ۚ ذَٰلِكَ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ
مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَنَّ
اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٩٨﴾

99. Знайте! Что Аллах — Суров в наказании, и что Аллах — Всепрощающий, Милосердный.

اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ
اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩٩﴾

100. И нет на Посланнике ничего, кроме передачи послания. И Аллах знает то, что являете вы и то, что скрываете.

مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ ۗ وَاللَّهُ
يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿١٠٠﴾

101. Скажи: «Не равны дурное и благое, хотя бы и восхищало тебя изобилие дурного». Бойтесь же Аллаха, о вы, обладатели разума, чтобы преуспели вы.

قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ
أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ ۚ فَاتَّقُوا اللَّهَ
يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠١﴾

Р. 14

102. О вы, те, которые уверовали! Не спрашивайте о вещах, которые, если они будут открыты вам, огорчат вас. И если вы спросите о них, когда ниспосылается Коран, то они будут открыты вам. Аллах извинил за них, и Аллах — Всепрощающий, Мягкий. *

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَنْ
أَشْيَاءَ إِنْ تُبْدَ لَكُمْ تَسُؤْكُمْ ۖ وَإِنْ
تَسْأَلُوا عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلُ الْقُرْآنُ
تُبْدَ لَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ
حَلِيمٌ ﴿١٠٢﴾

103. Спрашивали уже о них (этих вещах) люди прежде вас, потом они стали неверующими в них.

قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِنْ قَبْلِكُمْ ثُمَّ
أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ ﴿١٠٣﴾

104. Не устанавливал Аллах (в отношении животных) ни «бахиры»,

مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَحِيرَةٍ وَلَا سَائِبَةٍ

* 102. Есть многие вещи, которые явно не запрещены, и это является милостью Аллаха для людей. И Он этим как бы призывает людей, используя свой разум и изучив все обстоятельства, решить: что для них разрешено и что запрещено. Но чтобы люди не думали, что Аллах не отвечает на те вопросы, которые возникают у них в умах, во время ниспослания откровения Святому Пророку (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), было очень важно, чтобы они получали ответы на их вопросы. В следующем аяте рассказано о тех людях, которые также задавали много вопросов во время ниспослания откровений и тем самым ставили себя в затруднительное положение.

ни «саибы», ни «васила», ни «хами», но те, которые не уверовали, измышляют на Аллаха ложь, и большинство их не разумеют.*

وَّلَا وَصِيْلَةٍ وَّلَا حَامٍ ۙ وَّلٰكِنَّ الَّذِيْنَ
كَفَرُوْا يَفْتَرُوْنَ عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ ؕ وَ
اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُوْنَ ﴿١٠٤﴾

105. И когда говорится им: «Придите к тому, что ниспослал Аллах, и к Посланнику», то они говорят: «Достаточно нам того, на чём нашли мы отцов наших!» Неужели даже если отцы их ничего не знали и не получили они наставления?

وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ تَعَالَوْا اِلٰى مَاۤ اَنْزَلَ اللّٰهُ
وَاِلَى الرَّسُوْلِ قَالُوْا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا
عَلَيْهِ اٰبَآءَنَا ؕ اَوَلَوْ كَانَ اٰبَآؤُهُمْ لَا
يَعْلَمُوْنَ شَيْـًٔا وَّلَا يَهْتَدُوْنَ ﴿١٠٥﴾

106. О вы, те, которые уверовали! На вас — ответственность за души ваши. Не причинит вам вреда тот, кто заблудился, когда получили вы наставление. К Аллаху — возвращение всех вас, и сообщит Он вам о том, что вы делали.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا عَلَيْكُمْ اَنْفُسَكُمْ ۚ
لَا يَضُرُّكُمْ مَّنْ ضَلَّ اِذَا اهْتَدَيْتُمْ ؕ اِلَى
اللّٰهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيْعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا
كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿١٠٦﴾

107. О вы, те, которые уверовали! Свидетельством между вами, когда приходит к одному из вас смерть, в момент завещания, должны быть двое из вас, обладающих справедливостью или двое других — не из вас, если вы путешествуете по земле и вас постигает несчастие смерти. Задержите вы их обоих после молитвы, и если вы сомневаетесь, то пусть они оба поклянутся Аллахом: «Мы не возьмём взамен его (свидетельства) никакую цену, даже если он ближайший родственник, и не скроем мы свидетельства Аллаха. Воистину, тогда мы, несомненно, станем из грешников».

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا شَهَادَةُ بَيْنِكُمْ
اِذَا حَضَرَ اَحَدَكُمُ الْمَوْتُ حِيْنَ
الْوَصِيَّةِ اثْنٰنِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنْكُمْ اَوْ
اٰخَرٰنِ مِنْ غَيْرِكُمْ اِنْ اَنْتُمْ
ضَرَبْتُمْ فِى الْاَرْضِ فَاَصَابَتْكُمْ
مُّصِيْبَةُ الْمَوْتِ ؕ تَحْبِسُوْنَهُمَا مِنْۢ بَعْدِ
الصَّلٰوةِ فَيُقْسِمٰنِ بِاللّٰهِ اِنِ ارْتَبْتُمْ لَا
نَشْتَرِيْ بِهٖ ثَمَنًا وَّلَوْ كَانَ ذَا قُرْبٰى ۙ وَ
لَا نَكْتُمُ شَهَادَةَ اللّٰهِ اِنَّاۤ اِذًا لَّمِنَ
الْاٰثِمِيْنَ ﴿١٠٧﴾

---

* 104. «*Бахирой*» во времена невежества называли верблюдицу, которой после того, как она рожала 10 верблюжат, прокалывали уши и выпускали на свободу, и никто не имел права после этого ездить на ней верхом или перевозить грузы. (Имам Рагиб «Муфрадат»). «*Саибой*» во времена невежества называли верблюдицу, которая рожала 5 верблюжат и после этого ей оставляли свободным доступ к пастбищу и водопою. «*Василой*» во времена невежества называли овцу, которая рожала одновременно двух ягнят мужского и женского пола, ни одного из которых не разрешено было закалывать, чтобы не причинять другому боль.

108. Если же обнаружится, что они оба (свидетеля) заслужили обвинение в грехе, то пусть двое других (свидетелей) займут их место, из тех, против которых преступили двое прежних, и пусть поклянутся они оба Аллахом: «Несомненно, свидетельство наше—более правдиво, чем свидетельство их обоих. И не преступали мы, воистину, иначе станем мы, несомненно, из несправедливых».

فَإِنْ عُثِرَ عَلَىٰٓ أَنَّهُمَا ٱسْتَحَقَّآ إِثْمًا
فَـَٔاخَرَانِ يَقُومَانِ مَقَامَهُمَا مِنَ ٱلَّذِينَ
ٱسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْأَوْلَيَـٰنِ فَيُقْسِمَانِ
بِٱللَّهِ لَشَهَـٰدَتُنَآ أَحَقُّ مِن
شَهَـٰدَتِهِمَا وَمَا ٱعْتَدَيْنَآ إِنَّآ إِذًا
لَّمِنَ ٱلظَّـٰلِمِينَ ١٠٨

109. Это — ближе к тому, чтобы приводили они свидетельство по существу его или боялись они того, что будут возвращены клятвы после клятв их. Бойтесь же Аллаха и внимайте, и Аллах не наставляет людей порочных.

ذَٰلِكَ أَدْنَىٰٓ أَن يَأْتُوا۟ بِٱلشَّهَـٰدَةِ عَلَىٰ
وَجْهِهَآ أَوْ يَخَافُوٓا۟ أَن تُرَدَّ أَيْمَـٰنٌۢ بَعْدَ
أَيْمَـٰنِهِمْ ۗ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَٱسْمَعُوا۟ ۗ وَٱللَّهُ
لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَـٰسِقِينَ ١٠٩ ع ١٤ ٨ ٤

Р. 15

110. В тот День соберёт Аллах посланников и скажет: «Что же вам было отвечено?»—они скажут: «Нет у нас (истинного) знания (об этом), воистину, Ты — Один, Ведающий сокровенное».

يَوْمَ يَجْمَعُ ٱللَّهُ ٱلرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَآ
أُجِبْتُمْ ۖ قَالُوا۟ لَا عِلْمَ لَنَآ ۖ إِنَّكَ أَنتَ
عَلَّـٰمُ ٱلْغُيُوبِ ١١٠

111. Когда скажет Аллах: «О Иисус, сын Марии! Вспомни милость Мою к тебе и к матери твоей, когда поддержал Я тебя Духом Святым, и ты разговаривал с людьми в колыбели и в среднем возрасте. И когда Я научил тебя Книге, и мудрости, и Торе, и Евангелию, и когда ты создал из глины подобие образа птицы по соизволению Моему, потом вдохнул в них, и стали они птицами (воспарившими духом) по соизволению Моему. Ты исцелял (духовно) слепого и прокажённого — по соизволению Моему. И (вспомни) когда выводил ты (духовно) мёртвых по соизволению Моему. И когда удержал Я сынов Израиля от тебя, когда пришёл ты к ним с ясными знамениями, то сказали те,

إِذْ قَالَ ٱللَّهُ يَـٰعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ٱذْكُرْ
نِعْمَتِى عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَٰلِدَتِكَ إِذْ
أَيَّدتُّكَ بِرُوحِ ٱلْقُدُسِ تُكَلِّمُ ٱلنَّاسَ
فِى ٱلْمَهْدِ وَكَهْلًا ۖ وَإِذْ عَلَّمْتُكَ ٱلْكِتَـٰبَ
وَٱلْحِكْمَةَ وَٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ ۖ وَإِذْ
تَخْلُقُ مِنَ ٱلطِّينِ كَهَيْـَٔةِ ٱلطَّيْرِ بِإِذْنِى
فَتَنفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيْرًۢا بِإِذْنِى
وَتُبْرِئُ ٱلْأَكْمَهَ وَٱلْأَبْرَصَ بِإِذْنِى ۖ وَ
إِذْ تُخْرِجُ ٱلْمَوْتَىٰ بِإِذْنِى ۖ وَإِذْ كَفَفْتُ
بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ عَنكَ إِذْ جِئْتَهُم
بِٱلْبَيِّنَـٰتِ فَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْهُمْ

которые не уверовали из них: «Это—ничто иное, как явное колдовство!»

إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١١١﴾

112. И (вспомни) когда внушил Я откровение апостолам: «Уверуйте в Меня и в посланника Моего!»,—они сказали: «Мы уверовали, засвидетельствуй же, что мы — покорившиеся (Тебе)».

وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمِنُوا بِي
وَبِرَسُولِي ۚ قَالُوا آمَنَّا وَاشْهَدْ بِأَنَّنَا
مُسْلِمُونَ ﴿١١٢﴾

113. Когда сказали апостолы: «О Иисус, сын Марии! Может ли Владыка твой ниспослать нам трапезу с неба?» Он сказал: «Бойтесь Аллаха, если вы верующие!»

إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ
هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنَزِّلَ عَلَيْنَا
مَائِدَةً مِّنَ السَّمَاءِ ۖ قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ
إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١١٣﴾

114. Они сказали: «Хотим мы, чтобы вкусили мы из неё, и чтобы успокоились сердца наши, и чтобы знали мы, что ты сказал нам правду, и чтобы были мы о ней — свидетелями».

قَالُوا نُرِيدُ أَنْ نَّأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ
قُلُوبُنَا وَنَعْلَمَ أَنْ قَدْ صَدَقْتَنَا وَ
نَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿١١٤﴾

115. Сказал Иисус, сын Марии: «О Аллах, Владыка наш! Ниспошли нам трапезу с неба, которая была бы для нас праздником для первых из нас и для последних из нас, и знамением от Тебя. И надели нас, ведь Ты — Наилучший из наделяющих!»

قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ
عَلَيْنَا مَائِدَةً مِّنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا
عِيدًا لِّأَوَّلِنَا وَآخِرِنَا وَآيَةً مِّنْكَ ۖ وَ
ارْزُقْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿١١٥﴾

116. Сказал Аллах: «Воистину, Я—Ниспосылающий её вам, но тот из вас, кто не будет благодарить (Меня) после этого, того, воистину, покараю Я карой, которой не буду карать никого из всех миров!»

قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمْ ۖ فَمَنْ
يَكْفُرْ بَعْدُ مِنْكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا
ع ١٥ ٧ ٥ لَّا أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿١١٦﴾

Р. 15

117. И когда скажет Аллах: «О Иисус, сын Марии! Разве сказал ты людям: «Примите меня и мою мать двумя богами помимо Аллаха?» Он скажет: «Пречист Ты! Невозможно было для меня сказать то, на что не имел я права. Если бы я сказал это, то, воистину, Ты бы знал это. Ты

وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ أَأَنْتَ
قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمِّيَ إِلَٰهَيْنِ
مِنْ دُونِ اللَّهِ ۖ قَالَ سُبْحَانَكَ مَا يَكُونُ
لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقٍّ ۚ إِنْ
كُنْتُ قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ ۚ تَعْلَمُ مَا فِي

знаешь то, что в сущности моей, а я не знаю того, что в Сущности Твоей. Воистину, Ты—Один Ведающий сокровенное.*

نَفْسِيْ وَلَآ اَعْلَمُ مَا فِيْ نَفْسِكَ ؕ اِنَّكَ اَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوْبِ ﴿۱۱۷﴾

118. Я не говорил им ничего, кроме того, что Ты повелел мне: «Поклоняйтесь Аллаху, Владыке моему и Владыке вашему». И был я свидетелем над ними, пока я пребывал среди них, но когда Ты упокоил меня, —Ты стал Наблюдателем над ними, и Ты над всякой вещью — Свидетель.*

مَا قُلْتُ لَهُمْ اِلَّا مَآ اَمَرْتَنِيْ بِهٖٓ اَنِ اعْبُدُوا اللّٰهَ رَبِّيْ وَرَبَّكُمْ ۚ وَكُنْتُ عَلَيْهِمْ شَهِيْدًا مَّا دُمْتُ فِيْهِمْ ۚ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِيْ كُنْتَ اَنْتَ الرَّقِيْبَ عَلَيْهِمْ ؕ وَاَنْتَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدٌ ﴿۱۱۸﴾

119. Если Ты покараешь их, то, воистину, они — слуги Твои, а если Ты простишь их, то, воистину, Ты – Всемогущий, Мудрый».

اِنْ تُعَذِّبْهُمْ فَاِنَّهُمْ عِبَادُكَ ۚ وَاِنْ تَغْفِرْ لَهُمْ فَاِنَّكَ اَنْتَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿۱۱۹﴾

120. Сказал Аллах: «Это День, когда принесёт пользу правдивым правдивость их. Для них — Сады, внизу которых текут ручьи,—они в них—вечно пребывающие. Доволен Аллах ими, и они довольны Им. Это и есть—великий успех!»

قَالَ اللّٰهُ هٰذَا يَوْمُ يَنْفَعُ الصّٰدِقِيْنَ صِدْقُهُمْ ؕ لَهُمْ جَنّٰتٌ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا ؕ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ وَرَضُوْا عَنْهُ ؕ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ﴿۱۲۰﴾

121. Аллаху принадлежит Царство небес и земли и того, что в них, и Он над всякой вещью Властен.

لِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا فِيْهِنَّ ؕ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿۱۲۱﴾

* 117. В этом аяте сказано о том, что Иисус (*мир ему*) в День воскресения скажет: «Я никогда не учил людей тому, чтобы они приняли меня и мою мать богами». Это чётко и ясной подтверждается и Библией. Нет ни одного стиха в Евангелии, в котором Иисус (*мир ему*) говорит: «Примите меня и мою мать богами». И даже когда сатана искушал его, чтобы он поклонился ему, Иисус (*мир ему*) не сказал ему в ответ, чтобы тот поклонился ему (как Богу).

* 118. Этот аят чётко и ясно говорит о смерти Иисуса (*мир ему*) и подтверждает то, что пока он был жив, среди его народа (иудеев) не было распространено многобожие. Когда же Иисус (*мир ему*) переселился из Палестины, Павел ввёл в заблуждение греков, которые не были сынами Израиля и приняли Иисуса (*мир ему*) за бога. И пока Иисус (*мир ему*) был среди сынов Израиля, к которым только он и был послан, среди них не распространилось многобожие.

Сура 6
«АЛЬ–АН'А̄М»
(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекканский период и содержит, включая «*Бисмилла*», 166 аятов. В последнем аяте предыдущей суры Священного Корана было поведано о том, что Аллах — Властитель всех миров и того, что находится между ними. С более подробного рассказа об этом начинается и сура «Аль-Ан'ам». Её первые аяты напоминают о том, что вся хвала принадлежит Аллаху, Который сотворил небеса и землю. И несмотря на то, что на пути между человеком и знанием о происхождении небес и земли стояли препятствием многочисленные мраки, Аллах всё равно одарил человека светом проницательности, с помощью которого эти мраки рассеялись. Сегодняшнее развитие науки сняло некоторые покровы с тайны происхождения небес и земли, в результате чего знания человека об этом стали увеличиваться с каждым годом. И каждая тьма заменяется светом. Действительно, в мире есть учёные, для которых в результате их исследований мраки небес и земли стали сияющим светом. Подобно тому как в начале этой суры можно найти рассказ об исчезновении небесной тьмы, в ней также содержится рассказ о превращении в свет мраков суши и моря. В 66 аяте этой суры рассказано также о том, что с неба порой ниспосылаются кары, которые притягивают к себе мраки людских пороков.

В этой суре рассказано и о других великих слугах Аллаха, как, например, пророке Аврааме (*мир ему*), которому Аллах показал Царство небес и земли и ниспослал свет с неба. Об этом рассказано в 76 аяте. В этой суре можно найти следующие друг за другом рассказы о различных пророках, о ниспослании им Книг и о ниспослании им света наставления.

В этой же суре в аятах с 96 по 98 рассказано о прорастании зерна и косточки, и о том, как из материальных мраков появляются цветущие и колеблющиеся на ветру растения и деревья. В ней также рассказано о звёздах, рассеивающих мраки суши и моря и становящихся путеводными звёздами для путешествующих. В разделе 12, начиная с аята 96, развёрнута замечательная тема о том, как из каждого вида зерна возникают и растут слой за слоем плоды всякого вида. Эти аяты призывают людей смотреть и размышлять о процессе роста и созревания плодов, и для тех людей, которые веруют в аяты Аллаха, в этом много знамений. Любая растительность на земле создаётся посредством хлорофилла, который сам по себе является великим знамением для людей. С момента возникновения жизни на земле существует необходимость в хлорофилле, с помощью которого был создан и сам человек. До сих пор неясно, какие эволюционные этапы развития прошёл хлорофилл, потому что это очень тонкая материя, во многом более сложная, чем любое другое вещество. Особенно важное

обстоятельство, требующее нашего внимания, заключается в том, что хлорофилл создаёт жизнь из света, а не из огня. В разделе 15 этой суры повествование о свете, который произвёл революционные изменения на земле и в небе, доходит до своей вершины.

В этой суре рассказано и о старых суевериях многобожников относительно домашнего скота, который Аллах создал для поддержания человеческой жизни. Многобожники из-за своих суеверий утратили способность понимать многие мудрые истины, заключённые в домашнем скоте.

В разделе 16 этой суры не только рассказано о разрешённом и запретном относительно домашнего скота, но и о том, что относится к этике запретного и разрешённого. В ней рассказано о запрещённом и разрешённом не только относительно телесной, но и духовной пищи.

Эта сура содержит также учение о благодеянии к родителям, которые претерпевают многие страдания из-за своих детей.

В конце этой суры есть один аят, который самым прекрасным образом рассказывает о том, какой высокой степенью покорности пред своим Владыкой обладал Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Рассказать об этом лучше, чем рассказано в этом аяте, невозможно. Ни в одной из Священных Книг мира невозможно найти на ту же тему стиха, подобного этому. Святому Пророку Ислама (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) повелевается в этом аяте объявить о том, что его молитвы и пожертвования (что означает не только принесение в жертву животных, но и жертвование сердечных привязанностей), а также его жизнь и смерть искренне посвящены Аллаху, Владыке всех миров.



سُوْرَةُ الْاَنْعَامِ مَكِّيَّةٌ ٦

اٰياتها ١٦٦ — ركوعاتها ٢٠

«АЛЬ–АН'ĀМ»(«СКОТ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 166 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①

2. Вся хвала — Аллаху, Который сотворил небеса и землю, и устроил мраки и свет. Однако, после этого те, которые не уверовали, приравнивают (других) ко Владыке своему.

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضَ وَ جَعَلَ الظُّلُمٰتِ وَ النُّوْرَ ۬ ثُمَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُوْنَ ②

3. Он —Тот, Кто создал вас из глины, потом установил Он срок. И есть срок, назначенный у Него. И всё же после этого вы сомневаетесь.*

هُوَ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ مِّنْ طِيْنٍ ثُمَّ قَضٰٓى اَجَلًا ؕ وَ اَجَلٌ مُّسَمًّى عِنْدَهٗ ثُمَّ اَنْتُمْ تَمْتَرُوْنَ ③

4. И Он—Аллах в небесах и на земле. Знает Он ваше тайное и ваше явное, и знает Он то, что вы приобретаете.

وَ هُوَ اللّٰهُ فِي السَّمٰوٰتِ وَ فِي الْاَرْضِ ؕ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَ جَهْرَكُمْ وَ يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُوْنَ ④

5. И какое бы знамение из знамений Владыки их ни приходило к ним, они от него—отвращающиеся.

وَمَا تَاْتِيْهِمْ مِّنْ اٰيَةٍ مِّنْ اٰيٰتِ رَبِّهِمْ اِلَّا كَانُوْا عَنْهَا مُعْرِضِيْنَ ⑤

6. И они сочли ложью истину, когда она пришла к ним. Но придут к ним вести о том, над чем издевались они.

فَقَدْ كَذَّبُوْا بِالْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ ؕ فَسَوْفَ يَاْتِيْهِمْ اَنْۢبٰٓؤُا مَا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ⑥

7. Разве не видели они, сколько поколений погубили Мы прежде них? Мы укрепили их на земле так, как не укрепили вас, и Мы посылали на них тучи с дождём обильным, и заставляли Мы реки течь под ними, а потом Мы уничто-

اَلَمْ يَرَوْا كَمْ اَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنْ قَرْنٍ مَّكَّنّٰهُمْ فِي الْاَرْضِ مَا لَمْ نُمَكِّنْ لَّكُمْ وَاَرْسَلْنَا السَّمَآءَ عَلَيْهِمْ مِّدْرَارًا ۖ وَّجَعَلْنَا الْاَنْهٰرَ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهِمْ

---

* 3. В этом аяте дважды использовано слово «*аджаль*» («срок»). Первое слово «срок» означает «срок смерти в результате несчастного случая или болезни», которая могла бы произойти раньше второго «назначенного срока жизни». В этом мире люди тоже назначают срок жизни своим творениям. Например, построенный мост рассчитывается на определённый срок службы, но, в результате непредвиденных обстоятельств, он может быть разрушен раньше этого срока.

жили их за грехи их и возвели после них другие поколения.

فَاَهۡلَكۡنٰهُمۡ بِذُنُوۡبِهِمۡ وَاَنۡشَاۡنَا مِنۡۢ
بَعۡدِهِمۡ قَرۡنًا اٰخَرِيۡنَ ۝٧

8. И если бы Мы ниспослали тебе Книгу на бумаге, и они ощупали бы её руками своими, то те, которые не уверовали, сказали бы: «Это—ничто иное, как явное колдовство!»

وَلَوۡ نَزَّلۡنَا عَلَيۡكَ كِتٰبًا فِيۡ قِرۡطَاسٍ
فَلَمَسُوۡهُ بِاَيۡدِيۡهِمۡ لَقَالَ الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡۤا
اِنۡ هٰذَاۤ اِلَّا سِحۡرٌ مُّبِيۡنٌ ۝٨

9. И говорят они: «Почему к нему не был ниспослан ангел?» А если бы ниспослали Мы ангела, то дело было бы решено, и потом не было бы дано им отсрочки.

وَقَالُوۡا لَوۡلَاۤ اُنۡزِلَ عَلَيۡهِ مَلَكٌ ؕ وَلَوۡ
اَنۡزَلۡنَا مَلَكًا لَّقُضِيَ الۡاَمۡرُ ثُمَّ لَا
يُنۡظَرُوۡنَ ۝٩

10. И если бы Мы сделали его (посланника) ангелом, то Мы, несомненно, сделали бы его (по образу) человеком, и сделали бы неясным для них то, что сами они делают неясным.

وَلَوۡ جَعَلۡنٰهُ مَلَكًا لَّجَعَلۡنٰهُ رَجُلًا وَّ
لَلَبَسۡنَا عَلَيۡهِمۡ مَّا يَلۡبِسُوۡنَ ۝١٠

11. И, воистину, подвергались уже издевательствам посланники до тебя, и постигло тех, которые насмехались над ними, то, над чем они издевались.

وَلَقَدِ اسۡتُهۡزِئَ بِرُسُلٍ مِّنۡ قَبۡلِكَ فَحَاقَ
بِالَّذِيۡنَ سَخِرُوۡا مِنۡهُمۡ مَّا كَانُوۡا بِهٖ
ع ١١ ٧ يَسۡتَهۡزِءُوۡنَ ۝١١

Р 2.

12. Скажи: «Постранствуйте по земле, и потом посмотрите, каков был конец считающих (истину) ложью!»

قُلۡ سِيۡرُوۡا فِى الۡاَرۡضِ ثُمَّ انۡظُرُوۡا كَيۡفَ
كَانَ عَاقِبَةُ الۡمُكَذِّبِيۡنَ ۝١٢

13. Скажи: «Кому принадлежит то, что в небесах и то, что на земле?» Скажи: «Аллаху». Он предписал Себе милосердие. Несомненно, Он соберёт вас ко Дню Воскресения, в котором нет сомнения! Те, которые нанесли убыток душам своим,—они не уверуют.

قُلۡ لِّمَنۡ مَّا فِى السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضِ ؕ
قُلۡ لِّلّٰهِ ؕ كَتَبَ عَلٰى نَفۡسِهِ الرَّحۡمَةَ ؕ
لَيَجۡمَعَنَّكُمۡ اِلٰى يَوۡمِ الۡقِيٰمَةِ لَا رَيۡبَ
فِيۡهِ ؕ اَلَّذِيۡنَ خَسِرُوۡۤا اَنۡفُسَهُمۡ فَهُمۡ لَا
يُؤۡمِنُوۡنَ ۝١٣

14. И Ему принадлежит то, что существует ночью и днём. И Он—Всеслышащий, Всезнающий.

وَلَهٗ مَا سَكَنَ فِى الَّيۡلِ وَالنَّهَارِ ؕ وَهُوَ
السَّمِيۡعُ الۡعَلِيۡمُ ۝١٤

15. Скажи: «Возьму ли я в покровители кого-то иного, кроме Аллаха,

قُلۡ اَغَيۡرَ اللّٰهِ اَتَّخِذُ وَلِيًّا فَاطِرِ

Зачинателя небес и земли? И Он—питает, и не питают Его». Скажи: «Воистину, повелено мне быть первым из тех, кто покорился (Ему). Так не будь же из многобожников!»

السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَ هُوَ يُطْعِمُ وَ لَا
يُطْعَمُ ؕ قُلْ اِنِّيْۤ اُمِرْتُ اَنْ اَكُوْنَ اَوَّلَ
مَنْ اَسْلَمَ وَ لَا تَكُوْنَنَّ مِنَ
الْمُشْرِكِيْنَ ﴿١٥﴾

16. Скажи: «Воистину, боюсь я, если ослушаюсь Владыки моего, кары Дня Великого!»

قُلْ اِنِّيْۤ اَخَافُ اِنْ عَصَيْتُ رَبِّيْ عَذَابَ
يَوْمٍ عَظِيْمٍ ﴿١٦﴾

17. Тот, от кого отстранена она будет в тот День, того Он помиловал. И это—явный успех.

مَنْ يُّصْرَفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمَهٗ ؕ
وَ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِيْنُ ﴿١٧﴾

18. Если коснётся тебя Аллах несчастьем, то нет избавителя от этого, кроме Него. А если Он коснётся тебя благом, то Он — над всякой вещью Властен.

وَ اِنْ يَّمْسَسْكَ اللّٰهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ
لَهٗۤ اِلَّا هُوَ ؕ وَ اِنْ يَّمْسَسْكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلٰى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿١٨﴾

19. И Он — Полновластный Властелин над слугами Своими. И Он—Мудрый, Всеведущий.

وَ هُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهٖ ؕ وَ هُوَ
الْحَكِيْمُ الْخَبِيْرُ ﴿١٩﴾

20. Скажи: «Что больше всего свидетельством?» Скажи: «Аллах—Свидетель между мной и вами. И внушён мне в откровении этот Коран, чтобы я предостерегал вас и того, до кого он дойдёт. Разве, воистину, вы, несомненно, не свидетельствуете, что наряду с Аллахом есть другие боги?» Скажи: «Я не свидетельствую!» Скажи: «Воистину, Он—и есть Бог Единый, и, воистину, я не причастен к тому, что вы придаёте Ему в сотоварищи».

قُلْ اَيُّ شَيْءٍ اَكْبَرُ شَهَادَةً ؕ قُلِ اللّٰهُ ۙ
شَهِيْدٌۢ بَيْنِيْ وَ بَيْنَكُمْ ۙ وَ اُوْحِيَ اِلَيَّ
هٰذَا الْقُرْاٰنُ لِاُنْذِرَكُمْ بِهٖ وَ مَنْۢ
بَلَغَ ؕ اَئِنَّكُمْ لَتَشْهَدُوْنَ اَنَّ مَعَ اللّٰهِ
اٰلِهَةً اُخْرٰى ؕ قُلْ لَّاۤ اَشْهَدُ ۚ قُلْ اِنَّمَا
هُوَ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ وَّ اِنَّنِيْ بَرِيْٓءٌ مِّمَّا
تُشْرِكُوْنَ ﴿٢٠﴾ وقف لازم

21. Те, кому даровали Мы Книгу, узнают его, как узнают они сыновей своих. Те, которые нанесли убыток душам своим, — они не уверуют.

اَلَّذِيْنَ اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ يَعْرِفُوْنَهٗ
كَمَا يَعْرِفُوْنَ اَبْنَآءَهُمْ ۘ اَلَّذِيْنَ وقف لازم
خَسِرُوْۤا اَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿٢١﴾ ع ٢ ٨

Р.3

22. И кто неправеднее того, кто измышляет на Аллаха ложь или

وَ مَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا

считает ложью знамения Его? Воистину, не преуспевают нечестивые.

أَوْ كَذَّبَ بِاٰيٰتِهٖ ؕ اِنَّهٗ لَا يُفْلِحُ
الظّٰلِمُوْنَ ﴿٢٢﴾

23. И в тот День, когда Мы соберём их всех, и потом скажем тем, которые придавали Ему сотоварищей: «Где сотоварищи ваши, которых вы полагали (сотоварищами Аллаху)?»

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيْعًا ثُمَّ نَقُوْلُ
لِلَّذِيْنَ اَشْرَكُوْٓا اَيْنَ شُرَكَآؤُكُمُ الَّذِيْنَ
كُنْتُمْ تَزْعُمُوْنَ ﴿٢٣﴾

24. Потом не будет (измышленное) оправдание их, ничем иным, кроме того, что они скажут: «Клянёмся Аллахом, Владыкой нашим, что не были мы многобожниками!»

ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فِتْنَتُهُمْ اِلَّآ اَنْ قَالُوْا
وَاللّٰهِ رَبِّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِيْنَ ﴿٢٤﴾

25. Посмотри, как они лгут против самих себя. И скроется от них то, что они измышляли.

اُنْظُرْ كَيْفَ كَذَبُوْا عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ وَضَلَّ
عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ﴿٢٥﴾

26. И среди них есть такие, кто прислушивается к тебе, но Мы наложили покровы на сердца их, чтобы они не поняли его (Священный Коран), и (вложили) в уши их глухоту. И если увидят они всякое знамение, не поверят они в него. До такой степени, что, когда приходят они к тебе препираться с тобой, то говорят неверующие: «Это — только сказки первых (поколений)!»

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّسْتَمِعُ اِلَيْكَ ۚ وَجَعَلْنَا عَلٰى
قُلُوْبِهِمْ اَكِنَّةً اَنْ يَّفْقَهُوْهُ وَفِيْٓ
اٰذَانِهِمْ وَقْرًا ؕ وَاِنْ يَّرَوْا كُلَّ اٰيَةٍ لَّا
يُؤْمِنُوْا بِهَا ؕ حَتّٰٓى اِذَا جَآءُوْكَ
يُجَادِلُوْنَكَ يَقُوْلُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِنْ
هٰذَآ اِلَّآ اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿٢٦﴾

27. Они и удерживают от него, и удаляются от него, но не губят они никого, кроме самих себя, и не осознают они.

وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْـَٔوْنَ عَنْهُ ۚ وَ
اِنْ يُّهْلِكُوْنَ اِلَّآ اَنْفُسَهُمْ وَمَا
يَشْعُرُوْنَ ﴿٢٧﴾

28. Если бы ты мог видеть, когда они будут поставлены пред Огнём, и скажут: «О, если бы мы были возвращены обратно! Не считали бы мы ложью аяты Владыки нашего, и были бы мы из верующих!»

وَلَوْ تَرٰٓى اِذْ وُقِفُوْا عَلَى النَّارِ فَقَالُوْا
يٰلَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبَ بِاٰيٰتِ رَبِّنَا وَ
نَكُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٢٨﴾

29. Да! Стало ясным для них то, что скрывали они раньше. И если бы были они возвращены обратно, то,

بَلْ بَدَا لَهُمْ مَّا كَانُوْا يُخْفُوْنَ مِنْ
قَبْلُ ؕ وَلَوْ رُدُّوْا لَعَادُوْا لِمَا نُهُوْا عَنْهُ

несомненно, вернулись бы они к тому, от чего удерживали их. И, воистину, они—лжецы.

وَاِنَّهُمْ لَكٰذِبُوْنَ ﴿٢٩﴾

30. И говорят они: «Нет ничего, кроме этой нашей мирской жизни, и не будем мы воскрешены!»

وَقَالُوْٓا اِنْ هِيَ اِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا وَمَا
نَحْنُ بِمَبْعُوْثِيْنَ ﴿٣٠﴾

31. И если бы ты мог видеть, когда они будут представлены пред Владыкой их. Скажет Он: «Разве это не Истина?» Они скажут: «Да, клянёмся Владыкой нашим!» Он скажет: «Вкусите же кару за то, что вы не веровали!».

وَلَوْ تَرٰٓى اِذْ وُقِفُوْا عَلٰى رَبِّهِمْ ۭ قَالَ
اَلَيْسَ هٰذَا بِالْحَقِّ ۭ قَالُوْا بَلٰى وَرَبِّنَا ۭ
قَالَ فَذُوْقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ
ع تَكْفُرُوْنَ ﴿٣١﴾

Р.4

32. Воистину, потерпели убыток те, которые считали ложью встречу Аллаха,—до того, как внезапно придёт к ним Час, и они скажут: «О горе нам за то, что мы упустили в этом!» И понесут они на спинах своих ноши свои. И как скверно то, что понесут они!

قَدْ خَسِرَ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِلِقَآءِ اللّٰهِ ۭ
حَتّٰٓى اِذَا جَآءَتْهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُوْا
يٰحَسْرَتَنَا عَلٰى مَا فَرَّطْنَا فِيْهَا ۙ وَهُمْ
يَحْمِلُوْنَ اَوْزَارَهُمْ عَلٰى ظُهُوْرِهِمْ ۭ اَلَا
سَآءَ مَا يَزِرُوْنَ ﴿٣٢﴾

33. И мирская жизнь—лишь игра и забава. И, воистину, обитель жизни будущей лучше для тех, которые богобоязненны. Неужели вы не уразумеете?

وَمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَآ اِلَّا لَعِبٌ وَّلَهْوٌ ۭ
وَلَلدَّارُ الْاٰخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِيْنَ يَتَّقُوْنَ ۭ
اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿٣٣﴾

34. Воистину, Мы знаем, что тебя печалит то, что говорят они. Воистину, не тебя считают они лжецом, но аяты Аллаха отвергают нечестивые!

قَدْ نَعْلَمُ اِنَّهٗ لَيَحْزُنُكَ الَّذِيْ يَقُوْلُوْنَ
فَاِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُوْنَكَ وَلٰكِنَّ الظّٰلِمِيْنَ
بِاٰيٰتِ اللّٰهِ يَجْحَدُوْنَ ﴿٣٤﴾

35. Воистину, считались лжецами посланники и до тебя, но терпели они то, что считали их лжецами и притесняли, пока не приходила к ним Наша помощь. И нет изменяющего Слов Аллаха! И, воистину, дошли уже до тебя вести посланников.

وَلَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِكَ فَصَبَرُوْا
عَلٰى مَا كُذِّبُوْا وَاُوْذُوْا حَتّٰٓى اَتٰىهُمْ
نَصْرُنَا ۚ وَلَا مُبَدِّلَ لِكَلِمٰتِ اللّٰهِ ۚ وَ
لَقَدْ جَآءَكَ مِنْ نَّبَاِى الْمُرْسَلِيْنَ ﴿٣٥﴾

36. А если тягостно для тебя отвращение их, то если бы мог ты отыскать расщелину в земле или лестницу на небо, то пришёл бы ты к ним со знамением. И если бы Аллаху было угодно, то, несомненно, собрал бы Он их на наставлении (Своем). Так не будь же из невежественных!

وَإِن كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنِ
اسْتَطَعْتَ أَن تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ
سُلَّمًا فِي السَّمَاءِ فَتَأْتِيَهُم بِآيَةٍ ۚ وَلَوْ
شَاءَ اللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْهُدَىٰ ۚ فَلَا
تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٣٦﴾ النصف

37. Отвечают только те, которые слушают. И мёртвых воскресит Аллах, потом к Нему они будут возвращены.

إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ ۘ وَ
الْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ
يُرْجَعُونَ ﴿٣٧﴾

38. И говорят они: «Почему не было ниспослано ему знамение от Владыки его?» Скажи: «Воистину, Аллах Властен ниспослать знамение, но большинство из них не знают».

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ ۚ
قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَن يُنَزِّلَ آيَةً وَ
لَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾

39. Нет ни животного на земле, ни птицы парящей на двух крыльях своих, которые не были бы общинами, подобными вам. Мы ничего не упустили в Книге. И потом ко Владыке их будут они собраны.

وَمَا مِن دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ
يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَالُكُم ۚ
مَّا فَرَّطْنَا فِي الْكِتَابِ مِن شَيْءٍ ۚ ثُمَّ إِلَىٰ
رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ﴿٣٩﴾

40. А те, которые считали ложью знамения Наши, — глухи и немы, (пребывая) во мраках. Аллах оставляет в заблуждении того, кого угодно Ему, и наставляет на прямой путь того, кого угодно Ему.

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمٌّ وَبُكْمٌ فِي
الظُّلُمَاتِ ۗ مَن يَشَإِ اللَّهُ يُضْلِلْهُ ۚ وَمَن
يَشَأْ يَجْعَلْهُ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٤٠﴾

41. Скажи: «Не думали ли вы: если придёт к вам кара Аллаха или придёт к вам Час, разве к кому-нибудь другому, кроме Аллаха, вы будете взывать, если вы правдивы?»

قُلْ أَرَأَيْتَكُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ
أَتَتْكُمُ السَّاعَةُ أَغَيْرَ اللَّهِ تَدْعُونَ إِن
كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤١﴾

42. Нет! К Нему Одному воззовёте вы, и Он избавит вас от того, о чём вы молите Его, если будет угодно Ему, и вы забудете то, что приобщаете к Нему.

بَلْ إِيَّاهُ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ
إِلَيْهِ إِن شَاءَ وَتَنسَوْنَ مَا تُشْرِكُونَ ﴿٤٢﴾

Р.5

43. И, воистину, посылали Мы посланников к народам до тебя, и затем поражали Мы их (народы) бедствием и несчастьем, чтобы смирились они.

وَلَقَدْ اَرْسَلْنَآ اِلٰٓى اُمَمٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَاَخَذْنٰهُمْ بِالْبَاْسَآءِ وَالضَّرَّآءِ لَعَلَّهُمْ يَتَضَرَّعُوْنَ ﴿٤٣﴾

44. Так почему же, когда пришла к ним кара Наша, они не смирились? Но отвердели сердца их, и сатана разукрасил для них то, что они делали!

فَلَوْلَآ اِذْ جَآءَهُمْ بَاْسُنَا تَضَرَّعُوْا وَلٰكِنْ قَسَتْ قُلُوْبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطٰنُ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿٤٤﴾

45. А когда забыли они то, о чём напоминалось им, Мы открыли им врата всего. До того (времени), как они возрадовались тому, что было даровано им, и Мы внезапно схватили их, и вот, они—в отчаянии.

فَلَمَّا نَسُوْا مَا ذُكِّرُوْا بِهٖ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ اَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ ؕ حَتّٰٓى اِذَا فَرِحُوْا بِمَآ اُوْتُوْٓا اَخَذْنٰهُمْ بَغْتَةً فَاِذَا هُمْ مُّبْلِسُوْنَ ﴿٤٥﴾

46. Так были пресечены корни людей, которые творили зло. И Хвала Аллаху, Владыке миров!

فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا ؕ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٤٦﴾

47. Скажи: «Что думаете вы: если Аллах отнимет у вас слух и зрение и наложит печать на сердца ваши, то какой бог, кроме Аллаха вернёт вам это?» Посмотри, как Мы разнообразим знамения, и всё же они отвращаются.

قُلْ اَرَءَيْتُمْ اِنْ اَخَذَ اللّٰهُ سَمْعَكُمْ وَاَبْصَارَكُمْ وَخَتَمَ عَلٰى قُلُوْبِكُمْ مَّنْ اِلٰهٌ غَيْرُ اللّٰهِ يَاْتِيْكُمْ بِهٖ ؕ اُنْظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ الْاٰيٰتِ ثُمَّ هُمْ يَصْدِفُوْنَ ﴿٤٧﴾

48. Скажи: «Не думали ли вы: если придёт к вам кара Аллаха внезапно или явно, разве будет уничтожен кто-то, кроме людей нечестивых?»

قُلْ اَرَءَيْتَكُمْ اِنْ اَتٰىكُمْ عَذَابُ اللّٰهِ بَغْتَةً اَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلَكُ اِلَّا الْقَوْمُ الظّٰلِمُوْنَ ﴿٤٨﴾

49. И не посылаем Мы посланников иначе, как благовестниками и предостерегающими. И те, которые уверуют, и исправятся, — не будет над ними страха, и не будут они опечалены.

وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِيْنَ اِلَّا مُبَشِّرِيْنَ وَمُنْذِرِيْنَ ۚ فَمَنْ اٰمَنَ وَاَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿٤٩﴾

50. А те, которые считали ложью знамения Наши,—постигнет их кара за то, что были они нечестивы!

وَالَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا يَمَسُّهُمُ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوْا يَفْسُقُوْنَ ﴿٥٠﴾

51. Скажи: «Не говорю я вам, что у меня сокровищницы Аллаха, и не знаю я сокровенного, и не говорю я вам, что я — ангел. Я следую лишь тому, что внушается мне в откровении». Скажи: «Разве равны слепой и зрячий? Неужели вы не поразмыслите?»

قُلْ لَّآ اَقُوْلُ لَكُمْ عِنْدِيْ خَزَآئِنُ اللّٰهِ وَلَآ
اَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَآ اَقُوْلُ لَكُمْ اِنِّيْ مَلَكٌ ۚ
اِنْ اَتَّبِعُ اِلَّا مَا يُوْحٰٓى اِلَيَّ ؕ قُلْ هَلْ
يَسْتَوِى الْاَعْمٰى وَ الْبَصِيْرُ ؕ اَفَلَا
ع ٩ ١١ تَتَفَكَّرُوْنَ ﴿٥١﴾

Р.6

52. И предостерегай этим (Священным Кораном) тех, которые боятся быть собранными ко Владыке их, что нет у них, помимо Него, ни покровителя, ни заступника,—чтобы стали они богобоязненны.

وَاَنْذِرْ بِهِ الَّذِيْنَ يَخَافُوْنَ اَنْ يُّحْشَرُوْٓا
اِلٰى رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ وَلِيٌّ وَّلَا
شَفِيْعٌ لَّعَلَّهُمْ يَتَّقُوْنَ ﴿٥٢﴾

53. И не прогоняй тех, которые взывают ко Владыке их утром и вечером, желая Лика Его. Не на тебе расчёт с ними ни в чём, и не на них расчёт с тобой ни в чём, чтобы тебе прогонять их и оказаться из неправедных.

وَ لَا تَطْرُدِ الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ رَبَّهُمْ
بِالْغَدٰوةِ وَ الْعَشِيِّ يُرِيْدُوْنَ وَجْهَهٗ ؕ مَا
عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِّنْ شَيْءٍ وَّ مَا مِنْ
حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ مِّنْ شَيْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ
فَتَكُوْنَ مِنَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٥٣﴾

54. И так испытываем Мы одних из них другими, чтобы они говорили: «Неужели этим (людям) среди нас оказал Аллах милость?» Разве не Аллах лучше всех знает благодарных?

وَكَذٰلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لِّيَقُوْلُوْٓا
اَهٰٓؤُلَآءِ مَنَّ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ مِّنْ بَيْنِنَا ؕ اَلَيْسَ
اللّٰهُ بِاَعْلَمَ بِالشّٰكِرِيْنَ ﴿٥٤﴾

55. И когда придут к тебе те, которые веруют в аяты Наши, то скажи: «Мир вам! Владыка ваш предписал Самому Себе милосердие, так что кто из вас совершит зло по неведению, а потом раскается после этого и исправится, то Он— Всепрощающий, Милосердный».

وَاِذَا جَآءَكَ الَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِاٰيٰتِنَا فَقُلْ
سَلٰمٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلٰى نَفْسِهِ
الرَّحْمَةَ ۙ اَنَّهٗ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوْٓءًۢا
بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْۢ بَعْدِهٖ وَاَصْلَحَ فَاَنَّهٗ
غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٥٥﴾

56. И так разъясняем Мы знамения, чтобы стал ясным путь грешников.

وَكَذٰلِكَ نُفَصِّلُ الْاٰيٰتِ وَلِتَسْتَبِيْنَ سَبِيْلُ
ع ٦ ١٢ الْمُجْرِمِيْنَ ﴿٥٦﴾

Р.7

57. Скажи: «Запрещено мне поклоняться тем, к кому взываете вы помимо Аллаха». Скажи: «Не последую я страстям вашим, иначе,

قُلْ اِنِّيْ نُهِيْتُ اَنْ اَعْبُدَ الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ
مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ؕ قُلْ لَّآ اَتَّبِعُ اَهْوَآءَكُمْ ۙ

قَدْ ضَلَلْتُ إِذًا وَّمَآ أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِيْنَ ﴿٥٧﴾

несомненно, стану я заблуждающимся, и не буду я из наставленных».

قُلْ إِنِّيْ عَلٰى بَيِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّيْ وَكَذَّبْتُمْ بِهٖ ؕ
مَا عِنْدِيْ مَا تَسْتَعْجِلُوْنَ بِهٖ ؕ إِنِ الْحُكْمُ إِلَّا
لِلّٰهِ ؕ يَقُصُّ الْحَقَّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَاصِلِيْنَ ﴿٥٨﴾

58. Скажи: «Воистину, я (основываюсь) —на явном доказательстве от Владыки моего, а вы сочли это ложью. Нет у меня того, с чем торопите вы. Решение принадлежит только Аллаху. Он излагает истину, и Он—Наилучший из решающих».

قُلْ لَّوْ أَنَّ عِنْدِيْ مَا تَسْتَعْجِلُوْنَ بِهٖ لَقُضِيَ
الْأَمْرُ بَيْنِيْ وَبَيْنَكُمْ ؕ وَاللّٰهُ أَعْلَمُ
بِالظّٰلِمِيْنَ ﴿٥٩﴾

59. Скажи: «Если бы было у меня то, с чем торопите вы, несомненно, дело было бы решено между мною и вами». И Аллах — Лучше всех Знающий неправедных.

وَعِنْدَهٗ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَآ إِلَّا هُوَ ؕ
وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ؕ وَمَا تَسْقُطُ
مِنْ وَّرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٍ فِيْ
ظُلُمٰتِ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَّلَا يَابِسٍ
إِلَّا فِيْ كِتٰبٍ مُّبِيْنٍ ﴿٦٠﴾

60. У Него — Ключи сокровенного, не знает их никто, кроме Него. И знает Он, что на суше и в море. И ни один лист не падает без Его ведома, и нет зерна во мраке земли, и нет ни свежего, ни сухого, чего не было бы в Книге ясной.

وَهُوَ الَّذِيْ يَتَوَفّٰىكُمْ بِالَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا
جَرَحْتُمْ بِالنَّهَارِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيْهِ
لِيُقْضٰٓى أَجَلٌ مُّسَمًّى ۚ ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ٧
ثُمَّ يُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿٦١﴾ ع ١٣

61. И Он —Тот, Кто упокаивает вас (сном) ночью, и Он знает то, что вы совершаете днём, потом Он пробуждает вас в нём (при свете), чтобы был завершён установленный срок. Потом —к Нему возвращение ваше, и потом Он поведает вам о том, что вы делали.

Р.8

وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهٖ وَيُرْسِلُ
عَلَيْكُمْ حَفَظَةً ؕ حَتّٰىٓ إِذَا جَآءَ أَحَدَكُمُ
الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا
يُفَرِّطُوْنَ ﴿٦٢﴾

62. Он — Всевластен над слугами Своими, и Он посылает над вами хранителей, до тех пор, пока не придёт к кому-нибудь из вас смерть, и посланцы Наши (ангелы) упокоят его, и они ничего не упускают.

ثُمَّ رُدُّوْٓا إِلَى اللّٰهِ مَوْلٰىهُمُ الْحَقِّ ؕ أَلَا لَهُ
الْحُكْمُ ۟ وَهُوَ أَسْرَعُ الْحٰسِبِيْنَ ﴿٦٣﴾

63. Потом возвращены они будут к Аллаху, Господину их Истинному. Внемлите! У Него — Власть, и Он— Самый Быстрый из рассчитывающих.

قُلْ مَنْ يُّنَجِّيْكُمْ مِّنْ ظُلُمٰتِ الْبَرِّ وَ الْبَحْرِ تَدْعُوْنَهٗ تَضَرُّعًا وَّخُفْيَةً ۚ لَئِنْ اَنْجٰنَا مِنْ هٰذِهٖ لَنَكُوْنَنَّ مِنَ الشّٰكِرِيْنَ ﴿٦٤﴾

64. Скажи: “Кто избавляет вас от мраков суши и моря, когда вы взываете к Нему смиренно и тайно: «Если Он избавит нас от этого, то, несомненно, мы будем из благодарных!»?”

قُلِ اللّٰهُ يُنَجِّيْكُمْ مِّنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ اَنْتُمْ تُشْرِكُوْنَ ﴿٦٥﴾

65. Скажи: «Аллах избавляет вас от этого и от всякой беды, потом всё-же вы придаёте Ему сотоварищей».

قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلٰٓى اَنْ يَّبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِّنْ فَوْقِكُمْ اَوْ مِنْ تَحْتِ اَرْجُلِكُمْ اَوْ يَلْبِسَكُمْ شِيَعًا وَّ يُذِيْقَ بَعْضَكُمْ بَاْسَ بَعْضٍ ؕ اُنْظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ الْاٰيٰتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُوْنَ ﴿٦٦﴾

66. Скажи: «Он—Властен наслать на вас кару сверху или из-под ног ваших, или запутать вас, разделив на партии, и дать вкусить одним из вас зло других». Смотри, как Мы разнообразно разъясняем знамения, чтобы они поняли.

وَكَذَّبَ بِهٖ قَوْمُكَ وَهُوَ الْحَقُّ ؕ قُلْ لَّسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيْلٍ ؕ ﴿٦٧﴾

67. И счёл ложью это народ твой, тогда как это—Истина. Скажи: «Я—не блюститель над вами».

لِكُلِّ نَبَاٍ مُّسْتَقَرٌّ ز وَّسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ﴿٦٨﴾

68. Для каждого пророчества есть время и место назначенное, и скоро узнаете вы.

وَاِذَا رَاَيْتَ الَّذِيْنَ يَخُوْضُوْنَ فِيْٓ اٰيٰتِنَا فَاَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتّٰى يَخُوْضُوْا فِيْ حَدِيْثٍ غَيْرِهٖ ؕ وَاِمَّا يُنْسِيَنَّكَ الشَّيْطٰنُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرٰى مَعَ الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٦٩﴾

69. И когда видишь ты тех, которые пускаются в пустые рассуждения об аятах Наших, то удались от них, пока не пустятся они в рассуждения, отличные от этого. И если сатана заставит тебя забыть, то, вспомнив, не оставайся сидеть с людьми неправедными.*

وَمَا عَلَى الَّذِيْنَ يَتَّقُوْنَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِّنْ شَيْءٍ وَّلٰكِنْ ذِكْرٰى لَعَلَّهُمْ يَتَّقُوْنَ ﴿٧٠﴾

70. На тех, которые богобоязненны, не лежит ничего из расчёта их (неправедных), но (на них только)—увещевание (их), чтобы стали они (неправедные) богобоязненны.

---

* 69. Слова «*удались от них*» не означают «полностью разорвать отношения», а означают «прекратить отношения согласно своему религиозному чувству», до тех пор, пока они не прекратят свои порицаемые действия.

71. И оставь тех, которые принимают религию свою за игру и забаву: обольстила их мирская жизнь. И увещевай этим (Священным Кораном), что душа погибнет за то, что она приобрела. И нет у неё ни друга, помимо Аллаха, ни заступника. И какой бы заменой ни захотела она заменить (то, что приобрела), не будет принято от неё. Это — те, которые погублены за то, что они приобрели. Питьё для них — кипяток, и наказание мучительное за то, что они не уверовали.

وَذَرِ الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا دِيْنَهُمْ لَعِبًا
وَّلَهْوًا وَّغَرَّتْهُمُ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا وَذَكِّرْ
بِهٖٓ اَنْ تُبْسَلَ نَفْسٌۢ بِمَا كَسَبَتْ ۖ لَيْسَ
لَهَا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلِيٌّ وَّلَا شَفِيْعٌ ۚ وَاِنْ
تَعْدِلْ كُلَّ عَدْلٍ لَّا يُؤْخَذْ مِنْهَا ۗ اُولٰٓئِكَ
الَّذِيْنَ اُبْسِلُوْا بِمَا كَسَبُوْا ۚ لَهُمْ شَرَابٌ
مِّنْ حَمِيْمٍ وَّعَذَابٌ اَلِيْمٌۢ بِمَا كَانُوْا
يَكْفُرُوْنَ ﴿٧١﴾

Р.9

72. Скажи: "Неужели станем мы призывать помимо Аллаха то, что не принесёт нам пользы и не навредит нам, и обратимся ли мы вспять, после того, как Аллах наставил нас, — подобно тому, кого совратили дьяволы на земле, и он растерян; и у него — товарищи, которые призывают его к наставлению: «Иди к нам!»" Скажи: «Воистину, наставление Аллаха — и есть истинное наставление, и повелено нам, чтобы мы покорились Владыке миров»,

قُلْ اَنَدْعُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا
وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ عَلٰٓى اَعْقَابِنَا بَعْدَ اِذْ
هَدٰىنَا اللّٰهُ كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ
الشَّيٰطِيْنُ فِي الْاَرْضِ حَيْرَانَ ۖ لَهٗٓ
اَصْحٰبٌ يَّدْعُوْنَهٗٓ اِلَى الْهُدَى ائْتِنَا ۗ
قُلْ اِنَّ هُدَى اللّٰهِ هُوَ الْهُدٰى ۗ وَاُمِرْنَا
لِنُسْلِمَ لِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٧٢﴾

73. И (скажи): «Выстаивайте молитву и бойтесь Его. И Он — Тот, к Кому вы будете собраны!»

وَاَنْ اَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاتَّقُوْهُ ۗ وَهُوَ
الَّذِيْٓ اِلَيْهِ تُحْشَرُوْنَ ﴿٧٣﴾

74. И Он — Тот, Кто создал небеса и землю по истине. И в тот день, когда Он говорит: «Будь!» — оно бывает. Слово Его — Истина. Ему принадлежит Царство в тот День, когда протрубят в Трубу. Знающий сокровенное и явное. И Он — Мудрый, Всеведущий.

وَهُوَ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ
بِالْحَقِّ ۗ وَيَوْمَ يَقُوْلُ كُنْ فَيَكُوْنُ ۚ
قَوْلُهُ الْحَقُّ ۗ وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي
الصُّوْرِ ۗ عٰلِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ۗ وَهُوَ
الْحَكِيْمُ الْخَبِيْرُ ﴿٧٤﴾

75. И (вспомни) когда сказал Авраам отцу своему Азару: «Неужели принимаешь ты идолов за богов? Воистину, нахожу я тебя и народ твой в явном заблуждении».

وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهِيْمُ لِاَبِيْهِ اٰزَرَ اَتَتَّخِذُ
اَصْنَامًا اٰلِهَةً ۚ اِنِّيْٓ اَرٰىكَ وَقَوْمَكَ فِيْ
ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿٧٥﴾

76. И так показывали Мы Аврааму Царство небес и земли, чтобы стал он из убеждённых.

وَكَذَٰلِكَ نُرِيٓ إِبۡرَٰهِيمَ مَلَكُوتَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلۡأَرۡضِ وَلِيَكُونَ مِنَ ٱلۡمُوقِنِينَ ٧٦

77. И когда покрыла его ночь, он увидел звезду и сказал, (обращаясь к многобожникам): «Это — Владыка мой?» Когда же она зашла, он сказал: «Не люблю заходящих!»

فَلَمَّا جَنَّ عَلَيۡهِ ٱلَّيۡلُ رَءَا كَوۡكَبٗاۖ قَالَ
هَٰذَا رَبِّيۖ فَلَمَّآ أَفَلَ قَالَ لَآ أُحِبُّ
ٱلۡأٓفِلِينَ ٧٧

78. Потом, когда увидел он луну восходящей, он сказал, (обращаясь к многобожникам): «Это — Владыка мой?» А когда она зашла, он сказал: «Если бы Владыка мой не наставил меня, воистину, был бы я из людей заблуждающихся».

فَلَمَّا رَءَا ٱلۡقَمَرَ بَازِغٗا قَالَ هَٰذَا رَبِّيۖ
فَلَمَّآ أَفَلَ قَالَ لَئِن لَّمۡ يَهۡدِنِي رَبِّي
لَأَكُونَنَّ مِنَ ٱلۡقَوۡمِ ٱلضَّآلِّينَ ٧٨

79. Потом, когда увидел он солнце восходящим, он сказал, (обращаясь к многобожникам): «Это — Владыка мой? Он — больше (луны и звезд)!» Когда же оно зашло, он сказал: «О народ мой! Воистину, я не причастен к тому, что вы придаёте Ему в сотоварищи.*

فَلَمَّا رَءَا ٱلشَّمۡسَ بَازِغَةٗ قَالَ هَٰذَا رَبِّي
هَٰذَآ أَكۡبَرُۖ فَلَمَّآ أَفَلَتۡ قَالَ يَٰقَوۡمِ إِنِّي
بَرِيٓءٞ مِّمَّا تُشۡرِكُونَ ٧٩

80. Воистину, я обратил лицо своё, будучи ханифом (всегда обращающимся) к Тому, Кто создал небеса и, и я—не из многобожников!»

إِنِّي وَجَّهۡتُ وَجۡهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ حَنِيفٗاۖ وَمَآ أَنَا۠
مِنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ ٨٠

---

* 77-79. В этих аятах приводится спор между Авраамом (*мир ему*) и многобожниками, который с перерывами продолжался 3 дня. Чтобы убедительно доказать то, что их верования ложны, он приводит в качестве примера (ложных богов) звёзды и луну, которых они считали своими богами, в то время, как они заходят. И потом он привёл им в качестве наглядного примера (ложного бога) солнце, которое, несмотря на то, что оно больше луны и звёзд, тоже зашло. И потом он сказал им о том, что принятие ими чего-либо, кроме Аллаха, богом является ложным. В наше время некоторые толкователи Священного Корана рассказывают удивительные сказки, в которых говорится о том, что отец Авраама (*мир ему*) закрыл его в пещере, и когда Авраам вышел из неё, он якобы впервые увидел звёзды, луну и солнце и узнал, что они заходят. И это, конечно, неправильное толкование.

81. И препирался с ним народ его. Он сказал: «Неужели вы спорите со мной об Аллахе, в то время как Он наставил уже меня? И не боюсь я того, что вы придаёте Ему в сотоварищи, если только Владыка мой не пожелает чего-либо. Объемлет Владыка мой всякую вещь Знанием. Неужели не воспримете вы назидание?»

وَحَاجَّهٗ قَوْمُهٗ ؕ قَالَ اَتُحَآجُّوْٓنِّيْ فِي
اللّٰهِ وَقَدْ هَدٰىنِ ؕ وَلَآ اَخَافُ مَا
تُشْرِكُوْنَ بِهٖٓ اِلَّآ اَنْ يَّشَآءَ رَبِّيْ شَيْـًٔا ؕ
وَسِعَ رَبِّيْ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ؕ اَفَلَا
تَتَذَكَّرُوْنَ ﴿٨١﴾

82. И как же мне бояться того, что вы приобщаете к Нему, когда вы не боитесь приобщать к Аллаху то, на что Он не ниспослал вам никакого довода? Какая же из этих двух партий более достойна безопасности, если вы знаете?»

وَكَيْفَ اَخَافُ مَآ اَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُوْنَ
اَنَّكُمْ اَشْرَكْتُمْ بِاللّٰهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهٖ
عَلَيْكُمْ سُلْطٰنًا ؕ فَاَيُّ الْفَرِيْقَيْنِ اَحَقُّ
بِالْاَمْنِ ۚ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿٨٢﴾ وقف لازم

83. Те, которые уверовали и не затемнили веры своей несправедливостью, — это те, для которых — безопасность, и они — наставлены.

اَلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَلَمْ يَلْبِسُوْٓا اِيْمَانَهُمْ
بِظُلْمٍ اُولٰٓئِكَ لَهُمُ الْاَمْنُ وَهُمْ
مُّهْتَدُوْنَ ﴿٨٣﴾ ع ٩ ١٢ ١٥

Р.10

84. И это довод Наш, который даровали Мы Аврааму против народа его. Возвышаем Мы степенями того, кого угодно Нам. Воистину, Владыка твой — Мудрый, Всезнающий.

وَتِلْكَ حُجَّتُنَآ اٰتَيْنٰهَآ اِبْرٰهِيْمَ عَلٰى
قَوْمِهٖ ؕ نَرْفَعُ دَرَجٰتٍ مَّنْ نَّشَآءُ ؕ اِنَّ
رَبَّكَ حَكِيْمٌ عَلِيْمٌ ﴿٨٤﴾

85. И Мы даровали ему Исаака и Иакова, и каждого Мы наставили. И Ноя Мы наставили раньше и из потомства его — Давида, и Соломона, и Иова, и Иосифа, и Моисея, и Аарона. Так вознаграждаем Мы благодетельных!

وَوَهَبْنَا لَهٗٓ اِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ ؕ كُلًّا
هَدَيْنَا ۚ وَنُوْحًا هَدَيْنَا مِنْ قَبْلُ وَ
مِنْ ذُرِّيَّتِهٖ دَاوٗدَ وَسُلَيْمٰنَ وَاَيُّوْبَ
وَيُوْسُفَ وَمُوْسٰى وَهٰرُوْنَ ؕ وَكَذٰلِكَ
نَجْزِي الْمُحْسِنِيْنَ ﴿٨٥﴾

86. И Захарию, и Иоанна, и Иисуса, и Илию, — все они из праведных.

وَزَكَرِيَّا وَيَحْيٰى وَعِيْسٰى وَاِلْيَاسَ ؕ كُلٌّ
مِّنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿٨٦﴾

87. И Измаила, и Елисея, и Иону, и Лота, — и всех (их) предпочли Мы над мирами.

وَاِسْمٰعِيْلَ وَالْيَسَعَ وَيُوْنُسَ وَلُوْطًا ؕ وَ
كُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ﴿٨٧﴾

88. И (некоторых) из отцов их, и потомков их, и братьев их. И Мы избрали их, и направили их на прямой путь.

وَمِنْ اٰبَآئِهِمْ وَذُرِّيّٰتِهِمْ وَاِخْوَانِهِمْ ۚ
وَاجْتَبَيْنٰهُمْ وَهَدَيْنٰهُمْ اِلٰى صِرَاطٍ
مُّسْتَقِيْمٍ ﴿٨٨﴾

89. Это — наставление Аллаха, которым наставляет Он, кого угодно Ему из слуг Своих. А если бы придали они Ему сотоварищей, то, несомненно, тщетным стало бы для них то, что они делали.

ذٰلِكَ هُدَى اللّٰهِ يَهْدِيْ بِهٖ مَنْ
يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖ ۚ وَلَوْ اَشْرَكُوْا لَحَبِطَ
عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿٨٩﴾

90. Это — те, которым даровали Мы Книгу, и мудрость, и пророчество. Но если не уверуют в это эти (люди), то Мы вверим это людям, которые не будут неверующими в это.

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ وَ
الْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ ۚ فَاِنْ يَّكْفُرْ بِهَا
هٰٓؤُلَآءِ فَقَدْ وَكَّلْنَا بِهَا قَوْمًا لَّيْسُوْا
بِهَا بِكٰفِرِيْنَ ﴿٩٠﴾

91. Это — те, которых наставил Аллах, так следуй же наставлению их. Скажи: «Я не прошу у вас никакой награды за это. Это — только Напоминание для миров».

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ هَدَى اللّٰهُ فَبِهُدٰىهُمُ
اقْتَدِهْ ۗ قُلْ لَّآ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ اَجْرًا ۗ اِنْ
ع ٨ ١٦ هُوَ اِلَّا ذِكْرٰى لِلْعٰلَمِيْنَ ﴿٩١﴾

Р.11

92. И не ценили они Аллаха как должно ценить Его, когда говорили они: «Ничего не ниспослал Аллах ни одному человеку!» Скажи: «Кто ниспослал Книгу, с которой пришёл Моисей, как со светом и наставлением для людей, а вы сделали её листами разрозненными, которые вы показываете, и скрываете многое? А ведь вы научены тому, чего не знали ни вы, ни отцы ваши». Скажи: «Аллах!» Потом оставь их забавляться в пустословии их.

وَمَا قَدَرُوا اللّٰهَ حَقَّ قَدْرِهٖٓ اِذْ قَالُوْا
مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ عَلٰى بَشَرٍ مِّنْ شَيْءٍ ۗ قُلْ مَنْ
اَنْزَلَ الْكِتٰبَ الَّذِيْ جَآءَ بِهٖ مُوْسٰى نُوْرًا
وَّهُدًى لِّلنَّاسِ تَجْعَلُوْنَهٗ قَرَاطِيْسَ
تُبْدُوْنَهَا وَتُخْفُوْنَ كَثِيْرًا ۚ وَعُلِّمْتُمْ مَّا
لَمْ تَعْلَمُوْٓا اَنْتُمْ وَلَآ اٰبَآؤُكُمْ ۗ قُلِ
اللّٰهُ ۙ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِيْ خَوْضِهِمْ
يَلْعَبُوْنَ ﴿٩٢﴾

93. И это — Книга, которую Мы ниспослали тебе, благословенная, подтверждающая истинность того, что было прежде неё. И чтобы предостерегал ты Мать городов (Мекку) и тех, кто вокруг неё. И те, которые веруют в будущую жизнь, веруют в неё (Книгу), и оберегают они молитвы свои.

وَهٰذَا كِتٰبٌ اَنْزَلْنٰهُ مُبٰرَكٌ مُّصَدِّقُ
الَّذِيْ بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنْذِرَ اُمَّ
الْقُرٰى وَمَنْ حَوْلَهَا ۗ وَالَّذِيْنَ
يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ يُؤْمِنُوْنَ بِهٖ وَ
هُمْ عَلٰى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُوْنَ ﴿٩٣﴾

94. И кто неправеднее того, кто измыслил ложь на Аллаха или говорил: «Внушено мне откровение», тогда как не было ничего внушено ему, и того, кто говорит: «Я ниспошлю подобное тому, что ниспослал Аллах!» О, если бы ты видел, когда нечестивые будут (пребывать) в предсмертных мучениях, и ангелы, простирающие руки свои к ним, (скажут): «Отдайте души ваши! Сегодня будет воздано вам карой унижения за то, что вы говорили против Аллаха ложь, и превозносились вы над Его знамениями».

وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا
اَوْ قَالَ اُوْحِيَ اِلَيَّ وَلَمْ يُوْحَ اِلَيْهِ شَيْءٌ
وَّمَنْ قَالَ سَاُنْزِلُ مِثْلَ مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ ؕ
وَلَوْ تَرٰٓى اِذِ الظّٰلِمُوْنَ فِيْ غَمَرٰتِ
الْمَوْتِ وَالْمَلٰٓئِكَةُ بَاسِطُوْٓا اَيْدِيْهِمْ ۚ
اَخْرِجُوْٓا اَنْفُسَكُمْ ؕ اَلْيَوْمَ تُجْزَوْنَ
عَذَابَ الْهُوْنِ بِمَا كُنْتُمْ تَقُوْلُوْنَ عَلَى
اللّٰهِ غَيْرَ الْحَقِّ وَكُنْتُمْ عَنْ اٰيٰتِهٖ
تَسْتَكْبِرُوْنَ ﴿٩٤﴾

95. И, воистину, пришли вы к Нам одинокими, какими Мы сотворили вас в первый раз, и оставили вы за спинами своими то, что Мы предоставили вам, и не видим Мы с вами ваших заступников, о которых вы полагали, что они для вас — сотоварищи (Аллаха). Разорвались уже узы между вами, и исчезло от вас то, что вы полагали (сотоварищами).

وَلَقَدْ جِئْتُمُوْنَا فُرَادٰى كَمَا خَلَقْنٰكُمْ
اَوَّلَ مَرَّةٍ وَّ تَرَكْتُمْ مَّا خَوَّلْنٰكُمْ وَرَآءَ
ظُهُوْرِكُمْ ۚ وَمَا نَرٰى مَعَكُمْ شُفَعَآءَكُمُ
الَّذِيْنَ زَعَمْتُمْ اَنَّهُمْ فِيْكُمْ شُرَكٰٓؤُا ؕ
لَقَدْ تَّقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ مَّا
ع ١١ ٤ ١٧ كُنْتُمْ تَزْعُمُوْنَ ﴿٩٥﴾

Р.12

96. Воистину, Аллах — Расщепляющий зерно и косточку. Он выводит живое из мёртвого и Он — Выводящий мёртвое из живого. Таков Аллах. Так куда же отвращены вы?

اِنَّ اللّٰهَ فٰلِقُ الْحَبِّ وَالنَّوٰى ؕ يُخْرِجُ
الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ
الْحَيِّ ؕ ذٰلِكُمُ اللّٰهُ فَاَنّٰى تُؤْفَكُوْنَ ﴿٩٦﴾

97. Он — Рассекающий рассветы, и Он сделал ночь покоем, а солнце и луну — исчислением (времени). Это — установление Всемогущего, Всезнающего.

فَالِقُ الْاِصْبَاحِ ۚ وَجَعَلَ الَّيْلَ سَكَنًا وَّ
الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا ؕ ذٰلِكَ تَقْدِيْرُ
الْعَزِيْزِ الْعَلِيْمِ ﴿٩٧﴾

98. И Он — Тот, Кто устроил для вас звёзды, чтобы вы по ним во мраках суши и моря находили путь. Воистину, разъяснили Мы знамения для людей, которые знают.

وَهُوَ الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمُ النُّجُوْمَ
لِتَهْتَدُوْا بِهَا فِيْ ظُلُمٰتِ الْبَرِّ وَ
الْبَحْرِ ؕ قَدْ فَصَّلْنَا الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ
يَّعْلَمُوْنَ ﴿٩٨﴾

99. И Он — Тот, Кто создал вас из единой души, и (устроил для вас) место краткого пребывания и место постоянного хранения. Воистину, разъяснили Мы знамения для людей, которые понимают.

وَهُوَ الَّذِيْٓ اَنْشَاَكُمْ مِّنْ نَّفْسٍ
وَّاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَّمُسْتَوْدَعٌ ؕ قَدْ
فَصَّلْنَا الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يَّفْقَهُوْنَ ﴿٩٩﴾

100. И Он — Тот, Кто ниспослал воду с неба, и затем Мы взрастили ею растения всех видов, и затем Мы вывели из неё зеленеющее, из которого выводим Мы зёрна в колосьях, и (плоды) с финиковой пальмы из завязей её: плотные гроздья фиников, свисающие низко, и сады виноградные, и оливу, и гранат, — похожие друг на друга и не похожие. Посмотрите на плоды этого, когда они наливаются, и на созревание их. Воистину, в этом, несомненно, — знамение для людей, которые веруют.

وَهُوَ الَّذِيْٓ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً ۚ
فَاَخْرَجْنَا بِهٖ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَاَخْرَجْنَا
مِنْهُ خَضِرًا نُّخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُّتَرَاكِبًا ۚ
وَمِنَ النَّخْلِ مِنْ طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ
وَّجَنّٰتٍ مِّنْ اَعْنَابٍ وَّالزَّيْتُوْنَ وَ
الرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَّغَيْرَ مُتَشَابِهٍ ؕ
اُنْظُرُوْٓا اِلٰى ثَمَرِهٖٓ اِذَآ اَثْمَرَ وَيَنْعِهٖ ؕ
اِنَّ فِيْ ذٰلِكُمْ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ﴿١٠٠﴾

101. И они приняли джиннов сотоварищами Аллаху, тогда как Он создал их, и они бессмысленно приписывают Ему сыновей и дочерей без всякого знания. Пречист Он! И превыше Он того, что они приписывают (Ему).

وَجَعَلُوْا لِلّٰهِ شُرَكَآءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ
وَخَرَقُوْا لَهٗ بَنِيْنَ وَبَنٰتٍ بِغَيْرِ
عِلْمٍ ؕ سُبْحٰنَهٗ وَتَعٰلٰى عَمَّا يَصِفُوْنَ ﴿١٠١﴾ ع ١٢ ١٨

Р.13

102. Он — Зачинатель небес и земли! Как может быть у Него ребёнок, когда нет у Него супруги? И Он создал всякую вещь, и Он — о всякой вещи Хорошо Знающий.

بَدِيْعُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ اَنّٰى يَكُوْنُ لَهٗ
وَلَدٌ وَّلَمْ تَكُنْ لَّهٗ صَاحِبَةٌ ؕ وَخَلَقَ كُلَّ
شَيْءٍ ۚ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿١٠٢﴾

103. Таков Аллах, Владыка ваш, — нет бога, кроме Него, — (Он) Творец всякой вещи. Поклоняйтесь же Ему! И Он над всякой вещью — Блюститель.

ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ ۚ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ خَالِقُ كُلِّ
شَيْءٍ فَاعْبُدُوْهُ ۚ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ وَّكِيْلٌ ﴿١٠٣﴾

104. Не постигают Его взоры, но Он — постигает взоры. И Он — Проницательный, Всеведущий.*

لَا تُدْرِكُهُ الْاَبْصَارُ ؗ وَهُوَ يُدْرِكُ الْاَبْصَارَ ۚ
وَهُوَ اللَّطِيْفُ الْخَبِيْرُ ﴿١٠٤﴾

* 104. В этом аяте содержится отрицание представления о том, что взор, выходя из

105. Воистину, пришли уже к вам от Владыки вашего разумные вещи. Кто узрел, — то для самого себя; а кто слеп, — то во вред самому себе. И я над вами не хранитель.

قَدْ جَآءَكُمْ بَصَآئِرُ مِنْ رَّبِّكُمْ ۚ فَمَنْ
اَبْصَرَ فَلِنَفْسِهٖ ۚ وَمَنْ عَمِيَ فَعَلَيْهَا ؕ وَ
مَآ اَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيْظٍ ﴿١٠٥﴾

106. Так Мы разнообразно разъясняем знамения, чтобы они сказали: «Учился ты и учил», и чтобы разъяснили Мы это людям, которые знают.

وَ كَذٰلِكَ نُصَرِّفُ الْاٰيٰتِ وَ لِيَقُوْلُوْا
دَرَسْتَ وَ لِنُبَيِّنَهٗ لِقَوْمٍ يَّعْلَمُوْنَ ﴿١٠٦﴾

107. Следуй тому, что внушено тебе в откровении от Владыки твоего,— нет бога, кроме Него; и отвернись от многобожников.

اِتَّبِعْ مَآ اُوْحِيَ اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ ۚ لَآ اِلٰهَ
اِلَّا هُوَ ۚ وَ اَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿١٠٧﴾

108. И если бы пожелал Аллах, не придавали бы они Ему сотоварищей. И не делали Мы тебя над ними хранителем, и ты над ними не блюститель.

وَ لَوْ شَآءَ اللّٰهُ مَآ اَشْرَكُوْا ؕ وَ مَا جَعَلْنٰكَ
عَلَيْهِمْ حَفِيْظًا ۚ وَ مَآ اَنْتَ عَلَيْهِمْ
بِوَكِيْلٍ ﴿١٠٨﴾

109. И не поносите тех, к кому взывают они, помимо Аллаха, иначе станут они поносить Аллаха из вражды, без всякого знания. Так приукрасили Мы для каждого народа дела их. Потом ко Владыке их будет их возвращение. Тогда сообщит Он им о том, что они делали.*

وَ لَا تَسُبُّوا الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ
اللّٰهِ فَيَسُبُّوا اللّٰهَ عَدْوًۢا بِغَيْرِ عِلْمٍ ؕ
كَذٰلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ اُمَّةٍ عَمَلَهُمْ ۪ ثُمَّ اِلٰى
رَبِّهِمْ مَّرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوْا
يَعْمَلُوْنَ ﴿١٠٩﴾

110. И поклялись они Аллахом — самой сильной клятвою их: если придёт к ним знамение, несомненно, уверуют они в него. Скажи: «Знамения — лишь у Аллаха, но что

وَ اَقْسَمُوْا بِاللّٰهِ جَهْدَ اَيْمَانِهِمْ
لَئِنْ جَآءَتْهُمْ اٰيَةٌ لَّيُؤْمِنُنَّ بِهَا ؕ قُلْ
اِنَّمَا الْاٰيٰتُ عِنْدَ اللّٰهِ وَ مَا يُشْعِرُكُمْ ۙ

зрачка глаза, видит далёкие вещи, поскольку в нем говорится о том, что свет сам достигает глаза. И это подтверждается на примере проницательных людей, которым Аллах дарует эту проницательность. Ни для одного человека невозможно, чтобы он сам увидел Аллаха взором своего сердца. Только Сам Аллах, когда Он пожелает, являет Себя праведным людям.

* 109. В этом аяте даётся прекрасное учение о справедливости: «не надо поносить ложных богов своих противников, потому что вы считаете их ложными, а они считают иначе». Поэтому, если они в ответ, по неведению, будут поносить Аллаха, то это будет ваша, а не их вина. Потом говорится о том, что для каждого человека его верование

даст вам понять, что когда придут они (знамения), они не уверуют?»

أَنَّهَآ إِذَا جَآءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١١٠﴾

111. И переворачиваем Мы сердца их и взоры их, так как не уверовали они в это в первый раз, и оставляем Мы их в непокорности их, слепо скитающимися.

وَنُقَلِّبُ أَفْـِٔدَتَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ كَمَا
لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِۦٓ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَّنَذَرُهُمْ
١٣ ع ١٠ ١٩ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١١١﴾

ЧАСТЬ 8

Р.14

112. И даже если бы ниспослали Мы к ним ангелов, и заговорили бы с ними мёртвые, и собрали бы Мы все вещи вместе пред ними, они всё равно не уверовали бы, если бы только не пожелал (этого) Аллах. Но большинство из них невежественны.

وَلَوْ أَنَّنَا نَزَّلْنَآ إِلَيْهِمُ الْمَلٰٓئِكَةَ وَ ٨
كَلَّمَهُمُ الْمَوْتٰى وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ
شَيْءٍ قُبُلًا مَّا كَانُوا لِيُؤْمِنُوٓا إِلَّآ أَنْ
يَّشَآءَ اللّٰهُ وَلٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ
يَجْهَلُونَ ﴿١١٢﴾

113. И так устроили Мы для каждого пророка врагов — дьяволов из (числа) людей и джиннов. Одни из них внушают другим позолоту слов для обольщения. И если бы было угодно Владыке твоему, не делали бы они этого. Оставь же их и то, что они измышляют.

وَكَذٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا
شَيٰطِينَ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ يُوحِي
بَعْضُهُمْ إِلٰى بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ
غُرُورًا ؕ وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ
فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ﴿١١٣﴾

114. И для того, чтобы склонились к нему (обольщению) сердца тех, которые не верят в будущую жизнь, и для того, чтобы удовлетворились они этим, пусть совершают они то, что они — совершающие.

وَلِتَصْغٰٓى إِلَيْهِ أَفْـِٔدَةُ الَّذِينَ لَا
يُؤْمِنُونَ بِالْاٰخِرَةِ وَلِيَرْضَوْهُ وَ
لِيَقْتَرِفُوا مَا هُمْ مُّقْتَرِفُونَ ﴿١١٤﴾

115. Разве пожелаю я иного судьёй, кроме Аллаха? Тогда как Он — Тот, Кто ниспослал вам Книгу, ясно изложенную. И те, кому даровали

أَفَغَيْرَ اللّٰهِ أَبْتَغِي حَكَمًا وَّهُوَ
الَّذِيٓ أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتٰبَ
مُفَصَّلًا ؕ وَالَّذِينَ اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ

кажется ему верным, и Аллах решит в День воскресения, кто является лжецом и кто правдив. Тем не менее, ещё до наступления Дня воскресения, этот вопрос решается в этом мире, но лжецам не дано этого понять.

Мы Книгу, знают, что она ниспослана от Владыки твоего с истиной. Так не будь же из сомневающихся.

يَعْلَمُوْنَ اَنَّهٗ مُنَزَّلٌ مِّنْ رَّبِّكَ
بِالْحَقِّ فَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ
الْمُمْتَرِيْنَ ﴿١١٥﴾

116. И свершилось Слово Владыки твоего по истине и справедливости. Нет изменяющего Слов Его. И Он — Всеслышащий, Всезнающий.

وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَّعَدْلًا ؕ
لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمٰتِهٖ ۚ وَهُوَ السَّمِيْعُ
الْعَلِيْمُ ﴿١١٦﴾

117. Если ты будешь повиноваться большинству тех, кто на земле, они собьют тебя с пути Аллаха. И не следуют они ничему, кроме предположений, и они только ложно измышляют.

وَاِنْ تُطِعْ اَكْثَرَ مَنْ فِي الْاَرْضِ يُضِلُّوْكَ
عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ؕ اِنْ يَّتَّبِعُوْنَ اِلَّا
الظَّنَّ وَاِنْ هُمْ اِلَّا يَخْرُصُوْنَ ﴿١١٧﴾

118. Воистину, Владыка твой — Он лучше знает того, кто сбивается с пути Его. И Он — лучше знает наставленных.

اِنَّ رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ مَنْ يَّضِلُّ عَنْ
سَبِيْلِهٖ ۚ وَهُوَ اَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِيْنَ ﴿١١٨﴾

119. Ешьте же из того, над чем произнесено имя Аллаха, если вы —верующие в аяты Его.

فَكُلُوْا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللّٰهِ عَلَيْهِ اِنْ
كُنْتُمْ بِاٰيٰتِهٖ مُؤْمِنِيْنَ ﴿١١٩﴾

120. И что с вами, что не едите вы того, над чем произнесено имя Аллаха? Когда Он уже разъяснил вам то, что Он запретил вам, разве только принуждаемы вы к нему (запрещённому). И, воистину, многие, несомненно, вводят (других) в заблуждение страстями своими без всякого знания. Воистину, Владыка твой лучше всех знает преступающих пределы.

وَمَا لَكُمْ اَلَّا تَاْكُلُوْا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ
اللّٰهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَّا حَرَّمَ
عَلَيْكُمْ اِلَّا مَا اضْطُرِرْتُمْ اِلَيْهِ ؕ وَاِنَّ
كَثِيْرًا لَّيُضِلُّوْنَ بِاَهْوَآئِهِمْ بِغَيْرِ
عِلْمٍ ؕ اِنَّ رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِيْنَ ﴿١٢٠﴾

121. И оставьте очевидность греха и скрытность его. Воистину, тем, которые приобретают грех, будет воздано за то, что они совершали.

وَذَرُوْا ظَاهِرَ الْاِثْمِ وَبَاطِنَهٗ ؕ اِنَّ
الَّذِيْنَ يَكْسِبُوْنَ الْاِثْمَ سَيُجْزَوْنَ
بِمَا كَانُوْا يَقْتَرِفُوْنَ ﴿١٢١﴾

122. И не ешьте из того, над чем не было произнесено Имя Аллаха, ибо, воистину, это — порочный поступок.

وَلَا تَاْكُلُوْا مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ اسْمُ اللّٰهِ
عَلَيْهِ وَاِنَّهٗ لَفِسْقٌ ؕ وَاِنَّ الشَّيٰطِيْنَ

И, несомненно, дьяволы внушают друзьям своим, чтобы они препирались с вами, если же вы будете повиноваться им, воистину, станете вы многобожниками.

لَيُوحُونَ إِلَىٰٓ أَوْلِيَآئِهِمْ لِيُجَٰدِلُوكُمْ ۖ
ع وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ ﴿١٢٢﴾

Р.15

123. Разве тот, кто был мёртв, а Мы оживили его, и устроили ему свет, с которым он идёт среди людей, похож на того, кто во мраках, и не выходит из них? Так приукрашено для неверных то, что они делали.

أَوَمَن كَانَ مَيْتًا فَأَحْيَيْنَٰهُ وَجَعَلْنَا لَهُۥ
نُورًا يَمْشِى بِهِۦ فِى ٱلنَّاسِ كَمَن مَّثَلُهُۥ
فِى ٱلظُّلُمَٰتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِّنْهَا ۚ
كَذَٰلِكَ زُيِّنَ لِلْكَٰفِرِينَ مَا كَانُوا۟
يَعْمَلُونَ ﴿١٢٣﴾

124. И так Мы в каждом поселении сделали вождей его грешниками, чтобы они строили козни в нём, но строят они козни только против самих себя, и не осознают они.

وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا فِى كُلِّ قَرْيَةٍ
أَكَٰبِرَ مُجْرِمِيهَا لِيَمْكُرُوا۟ فِيهَا ۖ وَمَا
يَمْكُرُونَ إِلَّا بِأَنفُسِهِمْ وَمَا
يَشْعُرُونَ ﴿١٢٤﴾

125. И когда приходит к ним знамение, они говорят: «Не уверуем мы, пока не будет дано нам подобное тому, что было дано посланникам Аллаха!» Аллах лучше знает, где поместить послание Своё. Постигнет тех, которые согрешили, унижение пред Аллахом и кара суровая за то, что строили они козни.

وَإِذَا جَآءَتْهُمْ ءَايَةٌ قَالُوا۟ لَن
نُّؤْمِنَ حَتَّىٰ نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَآ أُوتِىَ
رُسُلُ ٱللَّهِ ۘ ٱللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ
رِسَالَتَهُۥ ۗ سَيُصِيبُ ٱلَّذِينَ أَجْرَمُوا۟
صَغَارٌ عِندَ ٱللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌۢ بِمَا
كَانُوا۟ يَمْكُرُونَ ﴿١٢٥﴾

126. И если угодно Аллаху наставить кого-нибудь, расширяет Он ему грудь для Ислама. А кого угодно Ему оставить в заблуждении, делает Он узкой и тесной грудь его, как будто бы поднимается он на небо (задыхаясь). Так налагает Аллах нечистоту на тех, которые не веруют.

فَمَن يُرِدِ ٱللَّهُ أَن يَهْدِيَهُۥ يَشْرَحْ
صَدْرَهُۥ لِلْإِسْلَٰمِ ۖ وَمَن يُرِدْ أَن يُضِلَّهُۥ
يَجْعَلْ صَدْرَهُۥ ضَيِّقًا حَرَجًا كَأَنَّمَا
يَصَّعَّدُ فِى ٱلسَّمَآءِ ۚ كَذَٰلِكَ يَجْعَلُ ٱللَّهُ
ٱلرِّجْسَ عَلَى ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢٦﴾

127. И это путь Владыки твоего - прямой. Воистину, разъяснили Мы аяты Свои людям, которые воспринимают назидание.

وَهَٰذَا صِرَٰطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا ۗ قَدْ
فَصَّلْنَا ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٢٧﴾

128. И для них — обитель мира у Владыки их. И Он—Покровитель их за то, что они делали.

لَهُمْ دَارُ ٱلسَّلَٰمِ عِندَ رَبِّهِمْ ۖ وَهُوَ
وَلِيُّهُم بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٢٨﴾

129. И в День, когда соберёт Он их всех, (скажет Он): «О сонм джиннов! Добились вы многого, забрав у людей!». И скажут друзья их из людей: «О Владыка наш! Одни из нас получали выгоду от других, и дошли мы до нашего предела, который Ты назначил для нас». И Он скажет: «Огонь—обитель ваша, долго пребывающими будете вы в ней, если (только) Аллаху не будет угодно иного». Воистину, Владыка твой—Мудрый, Всезнающий.

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيْعًا ۚ يٰمَعْشَرَ
الْجِنِّ قَدِ اسْتَكْثَرْتُمْ مِّنَ الْاِنْسِ ۚ
وَ قَالَ اَوْلِيٰٓؤُهُمْ مِّنَ الْاِنْسِ رَبَّنَا
اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَّ بَلَغْنَآ
اَجَلَنَا الَّذِيْٓ اَجَّلْتَ لَنَا ۭ قَالَ النَّارُ
مَثْوٰىكُمْ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اِلَّا مَا
شَآءَ اللّٰهُ ۭ اِنَّ رَبَّكَ حَكِيْمٌ عَلِيْمٌ ﴿١٢٩﴾

130. И так Мы одних нечестивых ставим над другими, за то, что они приобрели.

وَكَذٰلِكَ نُوَلِّيْ بَعْضَ الظّٰلِمِيْنَ
ع ١٥ ٢ بَعْضًا بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ﴿١٣٠﴾

Р.16

131. О сонм джиннов и людей! Разве не приходили к вам посланники из вас (самих), которые рассказывали вам аяты Мои и предупреждали вас о встрече с этим Днём вашим?» Они скажут: «Мы свидетельствуем против самих себя». И обольстила их мирская жизнь, и будут свидетельствовать они против себя, что были они неверующими.*

يٰمَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ اَلَمْ يَاْتِكُمْ
رُسُلٌ مِّنْكُمْ يَقُصُّوْنَ عَلَيْكُمْ اٰيٰتِيْ وَ
يُنْذِرُوْنَكُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ هٰذَا ۭ قَالُوْا
شَهِدْنَا عَلٰٓى اَنْفُسِنَا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيٰوةُ
الدُّنْيَا وَ شَهِدُوْا عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ اَنَّهُمْ
كَانُوْا كٰفِرِيْنَ ﴿١٣١﴾

132. Это потому, что Владыка твой не таков, чтобы губить поселения несправедливо, когда обитатели их беспечны.

ذٰلِكَ اَنْ لَّمْ يَكُنْ رَّبُّكَ مُهْلِكَ
الْقُرٰى بِظُلْمٍ وَّ اَهْلُهَا غٰفِلُوْنَ ﴿١٣٢﴾

133. Для каждого—степени по тому, что они делали. И Владыка твой—Не пренебрегающий тем, что они делают.

وَلِكُلٍّ دَرَجٰتٌ مِّمَّا عَمِلُوْا ۭ وَ مَا
رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُوْنَ ﴿١٣٣﴾

---

* 131. Слова «*сонм джиннов*» не означают «какие-то нечеловеческие создания», а слова «*джинны и люди*» означают «великие и простые люди», «большие и малые народы». Если это толкование является неверным, то почему ни в одном аяте Священного Корана и ни в одном хадисе не говорится о джиннах отдельно от людей, и о том, что они будут в Раю отдельно от людей, а говорится о том, что к ним приходили посланники Аллаха как и ко всем людям, и это значит, что они тоже являются людьми.

134. И Владыка твой — Самодостаточный, Обладатель милости. Если будет угодно Ему, унесёт Он вас и заменит вас теми, кем угодно Ему, подобно тому, как Он вырастил вас из потомства другого народа.

وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ ۚ إِن يَشَأْ
يُذْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِن بَعْدِكُم
مَّا يَشَاءُ كَمَا أَنشَأَكُم مِّن ذُرِّيَّةِ
قَوْمٍ آخَرِينَ ﴿١٣٤﴾

135. Воистину, то, чем угрожается вам, несомненно, придёт. И вы не в состоянии ослабить (Нас).

إِنَّ مَا تُوعَدُونَ لَآتٍ ۖ وَمَا أَنتُم
بِمُعْجِزِينَ ﴿١٣٥﴾

136. Скажи: «О народ мой! Действуйте соответственно своему положению, я тоже—действующий. И вы узнаете, для кого будет (добрый) исход Обители. Воистину, не преуспевают неправедные».

قُلْ يَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي
عَامِلٌ ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن تَكُونُ لَهُ
عَاقِبَةُ الدَّارِ ۗ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿١٣٦﴾

137. Они предназначают для Аллаха часть из того, что Он произвёл из посевов и скота, и говорят: «Это— для Аллаха!» — по их разумению,— «А это — для наших сотоварищей». И то, что для сотоварищей (идолов) их, это не доходит до Аллаха, а то, что для Аллаха, то доходит до их сотоварищей (идолов). Как скверно то, что они решают!

وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ وَ
الْأَنْعَامِ نَصِيبًا فَقَالُوا هَٰذَا لِلَّهِ
بِزَعْمِهِمْ وَهَٰذَا لِشُرَكَائِنَا ۖ فَمَا كَانَ
لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ ۖ وَمَا كَانَ
لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَىٰ شُرَكَائِهِمْ ۗ سَاءَ مَا
يَحْكُمُونَ ﴿١٣٧﴾

138. И таким образом (измышленные) сотоварищи их приукрасили для многих из многобожников убийство детей их, чтобы погубить их и запутать для них их веру. И если бы Аллаху было угодно, то не сделали бы они этого. Так оставь же их и то, что они измышляют.

وَكَذَٰلِكَ زَيَّنَ لِكَثِيرٍ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ
قَتْلَ أَوْلَادِهِمْ شُرَكَاؤُهُمْ لِيُرْدُوهُمْ
وَلِيَلْبِسُوا عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ ۖ وَلَوْ شَاءَ
اللَّهُ مَا فَعَلُوهُ ۖ فَذَرْهُمْ وَمَا
يَفْتَرُونَ ﴿١٣٨﴾

139. И говорят они: «Эти скот и злаки—запретны, не может питаться ими никто, кроме того, кого мы пожелаем»,—по предположению их, —и скот, спины которого запретны, и скот, над которым они не призывают Имени Аллаха, измышляя против Него. Воздаст Он им за то, что они измышляют!

وَقَالُوا هَٰذِهِ أَنْعَامٌ وَحَرْثٌ حِجْرٌ لَّا
يَطْعَمُهَا إِلَّا مَن نَّشَاءُ بِزَعْمِهِمْ وَ
أَنْعَامٌ حُرِّمَتْ ظُهُورُهَا وَأَنْعَامٌ لَّا
يَذْكُرُونَ اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا افْتِرَاءً
عَلَيْهِ ۚ سَيَجْزِيهِم بِمَا كَانُوا
يَفْتَرُونَ ﴿١٣٩﴾

140. И говорят они: «То, что в утробах этих животных, то — чисто (дозволено) для наших мужей и запрещено для наших жён, но если оно будет мёртвым, то все они — в этом соучастники. Воздаст Он им за описания их. Воистину, Он — Мудрый, Всезнающий.

وَقَالُوْا مَا فِيْ بُطُوْنِ هٰذِهِ الْاَنْعَامِ
خَالِصَةٌ لِّذُكُوْرِنَا وَ مُحَرَّمٌ عَلٰى
اَزْوَاجِنَا ۚ وَ اِنْ يَّكُنْ مَّيْتَةً فَهُمْ
فِيْهِ شُرَكَآءُ ؕ سَيَجْزِيْهِمْ وَصْفَهُمْ ؕ
اِنَّهٗ حَكِيْمٌ عَلِيْمٌ ﴿۱۴۰﴾

141. Воистину, потерпели убыток те, которые убили детей своих по глупости, без знания, и запретили то, что даровал им Аллах, измышляя ложь на Аллаха. Воистину, заблудились они, и не были они наставлены.

قَدْ خَسِرَ الَّذِيْنَ قَتَلُوْٓا اَوْلَادَهُمْ
سَفَهًۢا بِغَيْرِ عِلْمٍ وَّحَرَّمُوْا مَا رَزَقَهُمُ
اللّٰهُ افْتِرَآءً عَلَى اللّٰهِ ؕ قَدْ ضَلُّوْا وَمَا
ع كَانُوْا مُهْتَدِيْنَ ﴿۱۴۱﴾

Р.17

142. И Он — Тот, Кто произвёл сады с подпорками (виноградники) и без подпорок, и финиковые пальмы, и посевы с различными плодами, и оливу, и гранаты, похожие друг на друга и не похожие. Вкушайте из плодов их, когда дадут плоды они, и отдавайте должное Ему во время сбора урожая, но не будьте расточительны. Воистину, не любит Он расточительных.

وَهُوَ الَّذِيْٓ اَنْشَاَ جَنّٰتٍ مَّعْرُوْشٰتٍ
وَّغَيْرَ مَعْرُوْشٰتٍ وَّالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ
مُخْتَلِفًا اُكُلُهٗ وَالزَّيْتُوْنَ وَالرُّمَّانَ
مُتَشَابِهًا وَّغَيْرَ مُتَشَابِهٍ ؕ كُلُوْا مِنْ
ثَمَرِهٖٓ اِذَآ اَثْمَرَ وَ اٰتُوْا حَقَّهٗ يَوْمَ
حَصَادِهٖ ۖ وَلَا تُسْرِفُوْا ؕ اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ
الْمُسْرِفِيْنَ ﴿۱۴۲﴾

143. И (создал Он) скот — для тягла и для седла. Вкушайте из того, чем наделил вас Аллах, и не следуйте стопами сатаны. Воистину, он для вас — явный враг.

وَمِنَ الْاَنْعَامِ حَمُوْلَةً وَّ فَرْشًا ؕ كُلُوْا
مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ وَلَا تَتَّبِعُوْا خُطُوٰتِ
الشَّيْطٰنِ ؕ اِنَّهٗ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ ﴿۱۴۳﴾

144. (Аллах создал) восемь пар: из овец — две (пары), и из коз — две. Скажи: «Двух самцов Он запретил или двух самок, или то, что содержат утробы двух самок? Сообщите же мне на основе знания, если вы правдивы».

ثَمٰنِيَةَ اَزْوَاجٍ ۚ مِنَ الضَّاْنِ اثْنَيْنِ
وَمِنَ الْمَعْزِ اثْنَيْنِ ؕ قُلْ آٰلذَّكَرَيْنِ
حَرَّمَ اَمِ الْاُنْثَيَيْنِ اَمَّا اشْتَمَلَتْ
عَلَيْهِ اَرْحَامُ الْاُنْثَيَيْنِ ؕ نَبِّئُوْنِيْ
بِعِلْمٍ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿۱۴۴﴾

145. И из верблюдов — две (пары), и из коров — две. Скажи: «Двух самцов запретил Он или двух самок, или то, что содержат утробы двух

وَمِنَ الْاِبِلِ اثْنَيْنِ وَ مِنَ الْبَقَرِ
اثْنَيْنِ ؕ قُلْ آٰلذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ اَمِ
الْاُنْثَيَيْنِ اَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ اَرْحَامُ

самок? Или вы были свидетелями, когда Аллах завещал вам это?» Кто же неправеднее того, кто измышляет на Аллаха ложь, чтобы ввести в заблуждение людей без всякого знания? Воистину, не наставляет Аллах людей неправедных.

الْأُنْثَيَيْنِ ۖ أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ وَصَّاكُمُ اللَّهُ بِهَٰذَا ۚ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٥﴾ ع ١٧ ٤

Р.18

146. Скажи: «В том, что внушено мне в откровении, я не нахожу запретным для питающегося то, чем питается он, если только не будет это мертвечина, или пролитая кровь, или мясо свиньи, ибо это — скверна; — а также порочное — то (животное), которое заколото не во имя Аллаха. Тот же, кто вынужден, не желая (этого) и не преступая пределов, то, воистину, Владыка твой— Всепрощающий, Милосердный.

قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَىٰ طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنْزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ فِسْقًا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ ۚ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٤٦﴾

147. И тем, которые обратились в иудейство, Мы запретили всех животных, имеющих когти, а из коров и овец запретили Мы им жир их обоих, кроме того (жира), что носили спины их обоих, или внутренности, или того (жира), что смешался с костями. Этим воздали Мы им за мятежность их. И, воистину, Мы, несомненно,—Правдивы.

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا كُلَّ ذِي ظُفُرٍ ۖ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوِ الْحَوَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ۚ ذَٰلِكَ جَزَيْنَاهُمْ بِبَغْيِهِمْ ۖ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿١٤٧﴾

148. И если они обвинят тебя во лжи, то скажи: «Владыка ваш — Обладатель всеобъемлющего милосердия, но наказания Его не отклонить от народа грешного».

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ ۚ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٤٨﴾

149. Скажут те, которые придают Ему сотоварищей: «Если бы Аллаху было угодно, то ни мы не придавали бы (Ему) сотоварищей, ни отцы наши, и не запрещали бы мы ничего». Так же считали (пророков) лжецами и те, которые были до них, пока не вкусили они Нашей кары. Скажи: «Есть ли у вас какое-либо

سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِنْ شَيْءٍ ۚ كَذَٰلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا بَأْسَنَا ۗ قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا ۖ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا

знание? Так явите его нам! И не следуете вы ничему, кроме предположений. И вы только гадаете!»*

تَخْرُصُوْنَ ﴿١٤٩﴾

150. Скажи: «У Аллаха —убедительное доказательство. Если бы было угодно Ему, то, несомненно, Он наставил бы вас всех».

قُلْ فَلِلّٰهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ ۚ فَلَوْ شَآءَ
لَهَدٰىكُمْ اَجْمَعِيْنَ ﴿١٥٠﴾

151. Скажи: «Давайте сюда ваших свидетелей, которые свидетельствуют, что Аллах запретил это!» Если они и засвидетельствуют, то ты не свидетельствуй с ними. И не следуй страстям тех, которые сочли ложными знамения Наши, и тех, которые не веруют в будущую жизнь. И они ко Владыке своему приравнивают.

قُلْ هَلُمَّ شُهَدَآءَكُمُ الَّذِيْنَ
يَشْهَدُوْنَ اَنَّ اللّٰهَ حَرَّمَ هٰذَا ۚ فَاِنْ
شَهِدُوْا فَلَا تَشْهَدْ مَعَهُمْ ۚ وَلَا تَتَّبِعْ
اَهْوَآءَ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا وَالَّذِيْنَ
لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ
ع ١٨ يَعْدِلُوْنَ ﴿١٥١﴾

Р.19

152. Скажи: «Придите! Прочту я вам то, что запретил вам Владыка ваш: чтобы не придавали вы ничего в сотоварищи Ему; и к родителям - добродеяние; и не убивайте детей ваших (из страха) бедности, — Мы наделяем и вас, и их. И не приближайтесь к мерзостям, к явным из них и тайным; и не убивайте душу, которую Аллах сделал священной, иначе как по закону. Это завещал Он вам, чтобы уразумели вы.*

قُلْ تَعَالَوْا اَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ
عَلَيْكُمْ اَلَّا تُشْرِكُوْا بِهٖ شَيْـًٔا وَّ
بِالْوَالِدَيْنِ اِحْسَانًا ۚ وَلَا تَقْتُلُوْٓا
اَوْلَادَكُمْ مِّنْ اِمْلَاقٍ ۚ نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَ
اِيَّاهُمْ ۚ وَلَا تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ
مِنْهَا وَمَا بَطَنَ ۚ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ
الَّتِيْ حَرَّمَ اللّٰهُ اِلَّا بِالْحَقِّ ۚ ذٰلِكُمْ وَصّٰىكُمْ
بِهٖ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ﴿١٥٢﴾

153. И не приближайтесь к имуществу сироты, иначе как с тем, что лучше (для них), пока не достигнут они своей зрелости, и давайте пол-

وَلَا تَقْرَبُوْا مَالَ الْيَتِيْمِ اِلَّا بِالَّتِيْ
هِيَ اَحْسَنُ حَتّٰى يَبْلُغَ اَشُدَّهٗ ۚ وَاَوْفُوا
الْكَيْلَ وَالْمِيْزَانَ بِالْقِسْطِ ۚ لَا

* 149. В этом аяте поднимается принципиальный вопрос многобожников: «Если бы Аллах не позволил нам и отцам нашим, то ни мы, ни отцы наши не придавали бы ему сотоварищей». Сказав о своих отцах, они подтвердили, что они следуют своим отцам, а не Аллаху, потому что Аллах никогда не давал учения о многобожии. И сразу после этого сказано: «Если у вас имеется какая-то Книга откровений, по покажите её».

* 152. Здесь под словами «*и не убивайте детей*» имеется в виду отказ от рождения детей из-за отсутствия средств. Это не должно являться основанием для отказа от рождения детей, но можно не рожать по причине медицинских противопоказаний.

ную меру и вес по справедливости. И не возлагаем Мы ни на одну душу ничего, кроме возможного для неё. И когда вы говорите, то будьте справедливы, хотя бы и был он (ваш) близкий родственник. И выполняйте завет Аллаха. Это завещал Он вам, чтобы восприняли вы назидание.

نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۚ وَإِذَا قُلْتُمْ
فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۖ وَبِعَهْدِ
اللَّهِ أَوْفُوا ۚ ذَٰلِكُمْ وَصَّاكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ
تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٢﴾

154. И (знайте) что это — Мой прямой путь. Следуйте же ему и не следуйте (другими) путями, чтобы они не отделили вас от пути Его. Это то, что Он завещал вам, чтобы были вы богобоязненны.

وَأَنَّ هَٰذَا صِرَاطِي مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ ۖ
وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ
سَبِيلِهِ ۚ ذَٰلِكُمْ وَصَّاكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ
تَتَّقُونَ ﴿١٥٣﴾

155. Потом Мы даровали Моисею Книгу, (которая) была совершенной для того, кто творил добро, и как разъяснение для каждой вещи, и как наставление, и как милосердие, чтобы они уверовали во встречу Владыки их.

ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى
الَّذِي أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَ
هُدًى وَرَحْمَةً لَعَلَّهُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ
ع يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٤﴾

Р.20

156. И это — Книга (Священный Коран), которую ниспослали Мы, благословенная. Следуйте же ей и будьте богобоязненны, чтобы были вы помилованы,

وَهَٰذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ
فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٥٥﴾

157. и чтобы не говорили вы: «Книга была ниспослана только двум общинам до нас, тогда как были мы к изучению её, несомненно, пренебрегающими»,

أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أُنْزِلَ الْكِتَابُ عَلَى
طَائِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا وَإِنْ كُنَّا عَنْ
دِرَاسَتِهِمْ لَغَافِلِينَ ﴿١٥٦﴾

158. или, чтобы не говорили вы: «Если бы была ниспослана нам Книга, то мы были бы наставлены лучше, чем они». Пришло уже к вам ясное доказательство от Владыки вашего, и наставление, и милость. Кто же неправеднее того, кто считает ложью аяты Аллаха и отворачивается от них? Мы воздадим тем, которые отвращаются от знамений

أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْكِتَابُ
لَكُنَّا أَهْدَىٰ مِنْهُمْ ۚ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ
مِنْ رَبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ ۚ فَمَنْ
أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَّبَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَ
صَدَفَ عَنْهَا ۗ سَنَجْزِي الَّذِينَ
يَصْدِفُونَ عَنْ آيَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ

Наших, тяжкими мучениями за то, что они отвращались.

بِمَا كَانُوا يَصْدِفُونَ ١٥٨

159. Неужели они ожидают, что придут к ним ангелы, или придёт к ним Владыка твой, или придут к ним некоторые из знамений Владыки твоего? В тот День, когда придут некоторые из знамений Владыки твоего, не поможет душе, которая не уверовала прежде, или не приобрела она в вере своей ничего доброго, вера ее. Скажи: «Ожидайте же, воистину, и мы—ожидающие!»

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ
أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ أَوْ يَأْتِيَ بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ ۗ
يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ
نَفْسًا إِيمَانُهَا لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ
قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا ۗ قُلِ
انْتَظِرُوا إِنَّا مُنْتَظِرُونَ ١٥٩

160. Воистину, те, которые разделили религию свою и стали партиями, —нет у тебя ничего общего с ними. Воистину, их дело—лишь у Аллаха. Потом Он возвестит им о том, что они творили.

إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا
شِيَعًا لَسْتَ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ ۚ إِنَّمَا
أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا
كَانُوا يَفْعَلُونَ ١٦٠

161. Кто придёт с добрым делом, для того — десятикратное подобное ему (воздаяние), а кто придёт со злым делом, тому воздастся только подобным ему, и не будут они обижены.

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا ۖ
وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا
مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ١٦١

162. Скажи: «Воистину, Владыка мой направил меня на прямой путь— правую веру общины Авраама, ханифа (всегда обращавшегося к Аллаху). И не был он из многобожников».

قُلْ إِنَّنِي هَدَانِي رَبِّي إِلَىٰ صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيَمًا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ
حَنِيفًا ۚ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ١٦٢

163. Скажи: «Воистину, молитва моя и жертва моя, и жизнь моя, и смерть моя — для Аллаха, Владыки миров.

قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَ
مَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ١٦٣

164. Нет у Него сотоварищей. Это— повелено мне, и я — первый из покорившихся (Ему)».

لَا شَرِيكَ لَهُ ۖ وَبِذَٰلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ
الْمُسْلِمِينَ ١٦٤

165. Скажи: «Разве стану желать я другого владыки, кроме Аллаха,

قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِي رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ

شَيْءٍ ۚ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا ۚ
وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۚ ثُمَّ إِلَىٰ
رَبِّكُم مَّرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُم
بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ١٦٥

когда Он — Владыка всего сущего?» И не приобретает каждая душа (грехов) иначе, как против себя самой. И не понесёт несущая ношу (душа) — ношу другой (души). Потом ко Владыке вашему возвращение ваше. И возвестит Он вам о том, в чём вы расходились.

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ الْأَرْضِ
وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ
لِّيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ ۗ إِنَّ رَبَّكَ
سَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ١٦٦

166. И Он — Тот, Кто сделал вас наследниками земли, и возвысил одних из вас над другими в степенях, чтобы Он испытал вас в том, что Он даровал вам. Воистину, Владыка твой Скор в наказании. И, воистину, Он — Всепрощающий, Милосердный.

Сура 7

«АЛЬ–А’АРА̄Ф»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура, за исключением нескольких аятов, была ниспослана в Мекке. Включая «*Бисмилла*», она состоит из 207 аятов. Суры «Аль-Бакара» и «Але-Имран» начинаются с *мукатта’ат* (буквосочетания) «*Алиф Лам Мим*». В данной суре это сочетание букв дополнено буквой «*Сад*», что означает, что темы, которые разъяснены в двух упомянутых сурах, в данной суре дополнены темой, связанной с атрибутом Аллаха – *Садык* (Правдивый). Букву «*Сад*» можно понять как «Правдивый в речи», однако в 3-м аяте суры содержится рассказ о *садр* (груди) Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), что означает, что его грудь была раскрыта для уверенности в том, что темы, затронутые в сурах, начинающихся с буквосочетания «*Алиф Лам Мим*» – воистину от Аллаха. Эта сура по сравнению с предыдущими сурами дополнена ещё и темой о том, что о своих делах в мирской жизни будут спрошены не только люди, отвергающие пророков, но и сами пророки будут спрошены о том, как они исполнили свою пророческую миссию.

В этой суре ещё раз рассказывается об Адаме (*мир ему*), который был сотворён по повелению Аллаха, когда Он вдохнул в него от Своего Духа и приказал людям повиноваться ему. Самую большую степень покорности пред Аллахом проявил Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). В этой связи всем людям было приказано повиноваться Святому Пророку (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Рассказ об этой высочайшей степени смирения и покорности пред Аллахом содержится в конце суры «Аль-Ан’ам» в аяте 163: «*Скажи: «Воистину, молитва моя и жертва моя, и жизнь моя, и смерть моя – для Аллаха, Владыки миров»*. Когда человек посвящает Всевышнему Аллаху всего себя и всё, что у него есть, тогда покорность и повиновение Святому Пророку (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) не является *ширком* (приданием Аллаху сотоварищей). Более того, повиновение Пророку Аллаха означает повиновение Самому Аллаху.

В этой суре есть также рассказ об одеянии в виде листьев, которое надел на себя Адам (*мир ему*). Однако метафорический смысл этого одеяния – ничто иное, как одеяние *таквы* (богобоязненности). В этой суре даётся предупреждение роду человеческому о том, что подобно тому, как сатана обольстил однажды народ Адама (*мир ему*), так же он обольщает народы и других пророков. Выйти из Рая – значит отойти от Законов Бога. **Рай для людей заключён в Своде Законов Бога**. За пределами этого нет ничего, кроме Ада. Из-за того, что в наши дни люди отошли от Законов Бога, изложенных в Священном Коране, они испытывают духовные и физические муки Ада. Истинным же украшением человека является украшение богобоязненностью. Человек

обретает эту истинную красоту, когда он посещает мечеть не формально, а с чувством искренней богобоязненности.

В этой суре рассказано также о том высоком статусе, не дарованному больше ни одному человеку, которым обладает Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), что позволит ему и его сподвижникам распознать души, предназначенные для Рая, и души, предназначенные для Ада.

После этого в суре рассказывается о многих пророках, предшествовавших Святому Пророку (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), которые были посланы для наставления своих народов, и о том, что они могли наставить свои народы только ценой больших жертв. Лучше всех других пророков смог наставить своих последователей Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). После этого в суре подробно и ясно рассказано о том, что предшествующие ему пророки достигли высоких степеней духовности, однако изобилие духовных благ, которые они могли даровать своим народам, было ограничено. До Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) не было ни одного пророка, который принёс бы универсальное изобилие духовных благ для всех народов мира. Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) был избран Всевышним Аллахом **Главой всех пророков** из-за того, что он сам по себе был милосердием для всех миров, это означает, что он является милосердием для Востока и Запада, для араба и неараба, и для людей и животных. Об этом много говорится и в хадисах. В лице Святого Пророка Ислама (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) исполнилось предсказание о наступлении Часа **Великой Духовной Революции**. Первая часть этого предсказания исполнилась при жизни Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) и об этом рассказано в Священном Коране. Вторая часть этого предсказания, как сказано в Священном Коране, свершится во времена *ахарина* (других людей). Это означает, что те духовно мёртвые люди, которые были оживлены Святым Пророком Ислама (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), но впоследствии стали духовно мёртвыми, вновь будут оживлены во второй половине этого Часа, которая наступит во времена *ахарина* (других людей). Кроме этого, есть ещё один Час, который наступит для самых плохих людей. Часы, о которых повествуется в этой суре, тесно связаны с пророческой миссией Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*).



ركوعاتها ٢٤ سُوْرَةُ الْاَعْرَافِ مَكِّيَّةٌ ٧ اٰياتها ٢٠٧

«АЛЬ–А’АРĀФ» («ВОЗВЫШЕННЫЕ ПРЕГРАДЫ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 207 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ۝١

2. Алиф Лам Мим Сад (Я, Аллах— Лучше Всех Знающий, Правдив Речью).

الٓمّٓصٓ ۝٢

3. Книга ниспослана тебе,—и пусть не будет в груди твоей стеснения от неё, — чтобы предостерегал ты посредством её, и (она) — напоминание для верующих.

كِتٰبٌ اُنْزِلَ اِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِيْ صَدْرِكَ حَرَجٌ مِّنْهُ لِتُنْذِرَ بِهٖ وَذِكْرٰى لِلْمُؤْمِنِيْنَ ۝٣

4. Следуйте тому, что ниспослано вам от Владыки вашего, и не следуйте вместо Него за (иными) покровителями. Как мало воспринимаете вы назидание!

اِتَّبِعُوْا مَآ اُنْزِلَ اِلَيْكُمْ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوْا مِنْ دُوْنِهٖٓ اَوْلِيَآءَ ؕ قَلِيْلًا مَّا تَذَكَّرُوْنَ ۝٤

5. Как много поселений Мы погубили! И пришла к ним кара Наша ночью или когда отдыхали они в полдень.

وَكَمْ مِّنْ قَرْيَةٍ اَهْلَكْنٰهَا فَجَآءَهَا بَاْسُنَا بَيَاتًا اَوْ هُمْ قَآئِلُوْنَ ۝٥

6. И возгласом их, когда приходила к ним Наша кара, было только то, что они говорили: «Воистину, мы были несправедливы!»

فَمَا كَانَ دَعْوٰىهُمْ اِذْ جَآءَهُمْ بَاْسُنَآ اِلَّآ اَنْ قَالُوْٓا اِنَّا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ۝٦

7. И, несомненно, Мы расспросим тех, к которым были посланы посланники, и, несомненно, расспросим Мы и посланников.

فَلَنَسْـَٔلَنَّ الَّذِيْنَ اُرْسِلَ اِلَيْهِمْ وَلَنَسْـَٔلَنَّ الْمُرْسَلِيْنَ ۝٧

8. И, воистину, Мы расскажем им (о прошедшем) со знанием; и Мы не бываем отсутствующими.

فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيْهِمْ بِعِلْمٍ وَّمَا كُنَّا غَآئِبِيْنَ ۝٨

9. Взвешивание в тот День—истина; и те, у кого чаша весов тяжела,— они и есть преуспевающие.

وَالْوَزْنُ يَوْمَئِذِ ࣙالْحَقُّ ۚ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِيْنُهٗ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ۝٩

10. А те, у кого чаша весов легка, они нанесли ущерб душам своим тем, что были они несправедливы к Нашим аятам.

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِيْنُهٗ فَاُولٰٓئِكَ
الَّذِيْنَ خَسِرُوْٓا اَنْفُسَهُمْ بِمَا
كَانُوْا بِاٰيٰتِنَا يَظْلِمُوْنَ ﴿١٠﴾

11. И, несомненно, Мы укрепили вас на земле и создали для вас средства к существованию на ней. Но мало благодарите вы!

وَلَقَدْ مَكَّنّٰكُمْ فِي الْاَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ
فِيْهَا مَعَايِشَ ۭ قَلِيْلًا مَّا تَشْكُرُوْنَ ﴿١١﴾ ع ١١ ٨

Р. 2

12. И, воистину, Мы создали вас, потом придали вам образ, потом Мы сказали ангелам: «Поклонитесь Адаму!» — и поклонились они (все), кроме Иблиса, он не был из поклонившихся.

وَلَقَدْ خَلَقْنٰكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنٰكُمْ ثُمَّ قُلْنَا
لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوْا لِاٰدَمَ ۖ فَسَجَدُوْٓا
اِلَّآ اِبْلِيْسَ ۭ لَمْ يَكُنْ مِّنَ السّٰجِدِيْنَ ﴿١٢﴾

13. Сказал Он: «Что удержало тебя, что не поклонился ты, когда Я повелел тебе?» Он сказал: «Я — лучше его (Адама): Ты создал меня из огня, а его Ты создал из глины!»

قَالَ مَا مَنَعَكَ اَلَّا تَسْجُدَ اِذْ اَمَرْتُكَ ۭ
قَالَ اَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ ۚ خَلَقْتَنِيْ مِنْ نَّارٍ وَّ
خَلَقْتَهٗ مِنْ طِيْنٍ ﴿١٣﴾

14. Сказал Он: «Низвергнись отсюда; не подобает тебе превозноситься здесь! Изыди же: воистину, ты — из униженных!»

قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُوْنُ لَكَ اَنْ
تَتَكَبَّرَ فِيْهَا فَاخْرُجْ اِنَّكَ مِنَ
الصّٰغِرِيْنَ ﴿١٤﴾

15. Он сказал: «Дай мне отсрочку до Дня, когда будут они воскрешены».

قَالَ اَنْظِرْنِيْٓ اِلٰى يَوْمِ يُبْعَثُوْنَ ﴿١٥﴾

16. Сказал Он: «Воистину, ты — из получивших отсрочку».

قَالَ اِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِيْنَ ﴿١٦﴾

17. Он сказал: «За то, что Ты приговорил меня к заблуждению, несомненно, я засяду против них на Твоём прямом пути.*

قَالَ فَبِمَآ اَغْوَيْتَنِيْ لَاَقْعُدَنَّ لَهُمْ
صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيْمَ ﴿١٧﴾

18. И потом, несомненно, я приду к ним и спереди их, и сзади их, и справа от них, и слева от них, и Ты

ثُمَّ لَاٰتِيَنَّهُمْ مِّنْ بَيْنِ اَيْدِيْهِمْ وَ
مِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ اَيْمَانِهِمْ وَعَنْ

* 17. Если человек не находится под особой защитой Аллаха, то даже идущие по прямому пути люди могут подпасть под обольщение сатаны. И те люди, о которых в Священном Коране сказано «*находящиеся под гневом и заблудшие*», тоже когда-то были на верном пути, но потом они заблудились.

не найдёшь большинство их благодарными!»

شَمَآئِلِهِمْ ۖ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَٰكِرِينَ ١٨

19. Сказал Он: «Изыди же отсюда опозоренным, отверженным! А те из них, кто последует за тобой, воистину, Я наполню геенну вами всеми!»

قَالَ ٱخْرُجْ مِنْهَا مَذْءُومًا مَّدْحُورًا ۖ لَّمَن
تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنكُمْ
أَجْمَعِينَ ١٩

20. И (сказал Он): «О Адам, поселись ты и жена твоя в Раю, питайтесь вы оба откуда пожелаете, но не приближайтесь к этому дереву, иначе станете вы из неправедных!»

وَيَٰٓـَٔادَمُ ٱسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ ٱلْجَنَّةَ
فَكُلَا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَٰذِهِ
ٱلشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ٢٠

21. Но нашептал им сатана, чтобы явить им то, что было скрыто от них из мерзости их, и сказал: «Запретил вам Владыка ваш это дерево только потому, чтобы не стали вы ангелами или не стали бессмертными».

فَوَسْوَسَ لَهُمَا ٱلشَّيْطَٰنُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا
وُۥرِيَ عَنْهُمَا مِن سَوْءَٰتِهِمَا وَقَالَ مَا
نَهَىٰكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَٰذِهِ ٱلشَّجَرَةِ إِلَّآ أَن
تَكُونَا مَلَكَيْنِ أَوْ تَكُونَا مِنَ ٱلْخَٰلِدِينَ ٢١

22. И поклялся он им обоим: «Воистину, я для вас обоих, несомненно, из добрых советчиков».

وَقَاسَمَهُمَآ إِنِّى لَكُمَا لَمِنَ ٱلنَّٰصِحِينَ ٢٢

23. Так низвёл он их обманом. А когда вкусили они оба от того дерева, стала явной для них обоих мерзость поступка их, и стали они прикрывать себя листьями сада. И воззвал к ним обоим Владыка их: «Разве Я не запретил вам это дерево и не говорил вам, что, воистину, сатана для вас — явный враг?»

فَدَلَّىٰهُمَا بِغُرُورٍ ۚ فَلَمَّا ذَاقَا ٱلشَّجَرَةَ
بَدَتْ لَهُمَا سَوْءَٰتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ
عَلَيْهِمَا مِن وَرَقِ ٱلْجَنَّةِ ۖ وَنَادَىٰهُمَا
رَبُّهُمَآ أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَن تِلْكُمَا ٱلشَّجَرَةِ
وَأَقُل لَّكُمَآ إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ لَكُمَا عَدُوٌّ
مُّبِينٌ ٢٣

24. Они сказали: «О Владыка наш! Мы причинили вред самим себе, и, если Ты не простишь нас и не помилуешь нас, воистину, окажемся мы из потерпевших убыток».

قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَآ أَنفُسَنَا وَإِن لَّمْ تَغْفِرْ
لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ٢٤

25. Сказал Он: «Низвергнитесь! Одни из вас — враги другим. И для вас будет на земле пребывание и пропитание на время».

قَالَ ٱهْبِطُوا۟ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۖ وَ
لَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَٰعٌ إِلَىٰ
حِينٍ ٢٥

26. Сказал Он: «На ней вы будете жить, и на ней вы будете умирать, и из неё вы будете выведены».

قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَ
مِنْهَا تُخْرَجُونَ ﴿٢٦﴾ ع ١٥ ٢ ٩

Р. 3

27. О сыны Адама! Воистину, ниспослали Мы вам одеяние, которое прикрывает мерзость вашу, и для украшения. А одеяние праведности, оно — наилучшее. Это — из аятов Аллаха, чтобы восприняли они назидание.

يَٰبَنِيٓ ءَادَمَ قَدْ أَنزَلْنَا عَلَيْكُمْ
لِبَاسًا يُوَٰرِي سَوْءَٰتِكُمْ وَرِيشًا ۖ وَ
لِبَاسُ ٱلتَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ ۚ ذَٰلِكَ
مِنْ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٢٧﴾

28. О сыны Адама! Да не соблазнит вас сатана, как вывел он из сада прародителей ваших, сняв с них обоих одежды их, чтобы показать им обоим мерзости поступков их. Воистину, видит он вас, — он и сонм его — оттуда, откуда вы их не видите. Воистину, сделали Мы дьяволов друзьями для тех, которые не веруют.

يَٰبَنِيٓ ءَادَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ كَمَآ
أَخْرَجَ أَبَوَيْكُم مِّنَ ٱلْجَنَّةِ يَنزِعُ
عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوْءَٰتِهِمَآ ۗ
إِنَّهُۥ يَرَىٰكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُۥ مِنْ حَيْثُ
لَا تَرَوْنَهُمْ ۗ إِنَّا جَعَلْنَا ٱلشَّيَٰطِينَ
أَوْلِيَآءَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٨﴾

29. И когда они совершают какую-нибудь непристойность, то они говорят: «Мы нашли на этом отцов наших, и Аллах приказал нам это». Скажи: «Воистину, Аллах никогда не приказывает совершать беспутства! Неужели говорите вы на Аллаха то, чего вы не знаете?»

وَإِذَا فَعَلُوا۟ فَٰحِشَةً قَالُوا۟ وَجَدْنَا
عَلَيْهَآ ءَابَآءَنَا وَٱللَّهُ أَمَرَنَا بِهَا ۗ قُلْ إِنَّ
ٱللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِٱلْفَحْشَآءِ ۖ أَتَقُولُونَ عَلَى
ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾

30. Скажи: «Повелел Владыка мой справедливость. И направляйте лица ваши в каждом месте поклонения (к Аллаху) и взывайте к Нему, очищая для Него веру. Как Он создал вас впервые, так и вернётесь вы (после смерти)».

قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِٱلْقِسْطِ ۖ وَأَقِيمُوا۟
وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَٱدْعُوهُ
مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ ۚ كَمَا بَدَأَكُمْ
تَعُودُونَ ﴿٣٠﴾

31. Часть (из них) наставил Он, а для другой части надлежало заблуждение. Воистину, взяли они себе друзьями дьяволов вместо Аллаха и думают они, что наставлены.

فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ
ٱلضَّلَٰلَةُ ۗ إِنَّهُمُ ٱتَّخَذُوا۟ ٱلشَّيَٰطِينَ
أَوْلِيَآءَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَيَحْسَبُونَ
أَنَّهُم مُّهْتَدُونَ ﴿٣١﴾

32. О сыны Адама! Берите украшение своё (одеяние праведности) у каждой мечети; ешьте и пейте, но не превышайте меру, воистину, не любит Он превышающих меру!

يٰبَنِيْٓ اٰدَمَ خُذُوْا زِيْنَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ
مَسْجِدٍ وَّكُلُوْا وَاشْرَبُوْا وَلَا تُسْرِفُوْا ۚ
اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِيْنَ ﴿٣٢﴾ ع

Р. 4

33. Скажи: «Кто запретил украшение Аллаха, которое Он извлёк для слуг Своих, и благое из удела? Скажи: «В мирской жизни они для тех, кто уверовал, и в День Воскресения — исключительно для них». Так разъясняем Мы знамения для людей, которые знают.

قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِيْنَةَ اللّٰهِ الَّتِيْٓ اَخْرَجَ
لِعِبَادِهٖ وَالطَّيِّبٰتِ مِنَ الرِّزْقِ ۚ قُلْ هِيَ
لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا خَالِصَةً
يَّوْمَ الْقِيٰمَةِ ۚ كَذٰلِكَ نُفَصِّلُ الْاٰيٰتِ
لِقَوْمٍ يَّعْلَمُوْنَ ﴿٣٣﴾

34. Скажи: «Владыка мой запретил только непристойности, — то, что явно из них и то, что скрыто, и грех, и мятеж без права, и чтобы придавали вы Аллаху в сотоварищи то, на что не ниспослал Он никакого доказательства, и (запретил Он) чтобы говорили вы на Аллаха то, чего вы не знаете».

قُلْ اِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ
مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَالْاِثْمَ وَالْبَغْيَ بِغَيْرِ
الْحَقِّ وَاَنْ تُشْرِكُوْا بِاللّٰهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهٖ
سُلْطٰنًا وَّاَنْ تَقُوْلُوْا عَلَى اللّٰهِ مَا لَا
تَعْلَمُوْنَ ﴿٣٤﴾

35. И для каждого народа — (свой) срок, и когда придёт срок их, не замедлят они ни на миг и не опередят (своего срока).

وَلِكُلِّ اُمَّةٍ اَجَلٌ ۚ فَاِذَا جَآءَ اَجَلُهُمْ لَا
يَسْتَاْخِرُوْنَ سَاعَةً وَّلَا يَسْتَقْدِمُوْنَ ﴿٣٥﴾

36. О сыны Адама! Если придут к вам посланники из вас (самих), излагая вам аяты Мои, то те, кто будет богобоязнен и добродетелен,— не будет страха над ними, и не будут они опечалены.*

يٰبَنِيْٓ اٰدَمَ اِمَّا يَاْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ
يَقُصُّوْنَ عَلَيْكُمْ اٰيٰتِيْ ۙ فَمَنِ اتَّقٰى وَ
اَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَ لَا هُمْ
يَحْزَنُوْنَ ﴿٣٦﴾

37. А те, которые считали ложью знамения Наши и превозносились над ними, это они — обитатели Огня, и они в нём—долго пребывающие.

وَ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا وَ اسْتَكْبَرُوْا
عَنْهَآ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيْهَا
خٰلِدُوْنَ ﴿٣٧﴾

---

* 36. Это является обращением ко всему роду человеческому и на все времена: «Если когда-либо к ним придут посланники Аллаха из них самих, то они не должны отворачиваться от них».

38. Кто неправеднее того, кто измыслил на Аллаха ложь или считал ложными знамения Его? Это — те, кого постигнет участь их из Книги. Пока не придут за ними посланцы Наши (ангелы) упокоить их, и они скажут: «Где же те, к кому взывали вы помимо Аллаха?» Они скажут: «Пропали они от нас». И засвидетельствуют они против самих себя, что были они неверными.

فَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ
كَذِبًا اَوْ كَذَّبَ بِاٰيٰتِهٖ ؕ اُولٰٓئِكَ يَنَالُهُمْ
نَصِيْبُهُمْ مِّنَ الْكِتٰبِ ؕ حَتّٰٓى اِذَا
جَآءَتْهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ ۙ قَالُوْٓا
اَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ
اللّٰهِ ؕ قَالُوْا ضَلُّوْا عَنَّا وَ شَهِدُوْا عَلٰٓى
اَنْفُسِهِمْ اَنَّهُمْ كَانُوْا كٰفِرِيْنَ ﴿۳۸﴾

39. Скажет Он: «Войдите вместе с народами из джиннов и людей, которые прошли до вас, в Огонь! Каждый раз, когда какой-либо народ будет входить (в Огонь), он будет проклинать ему подобный, до тех пор, пока они не соберутся все, и последний из них не скажет о первом: «О Владыка наш! Это они ввели нас в заблуждение, воздай же им кару вдвойне из (кары) Огня!» Скажет Он: «Каждому (из вас) — вдвойне, но вы не знаете!»

قَالَ ادْخُلُوْا فِيْٓ اُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ
قَبْلِكُمْ مِّنَ الْجِنِّ وَ الْاِنْسِ فِي النَّارِ ؕ
كُلَّمَا دَخَلَتْ اُمَّةٌ لَّعَنَتْ اُخْتَهَا ؕ حَتّٰٓى اِذَا
ادَّارَكُوْا فِيْهَا جَمِيْعًا ۙ قَالَتْ اُخْرٰىهُمْ
لِاُوْلٰىهُمْ رَبَّنَا هٰٓؤُلَآءِ اَضَلُّوْنَا فَاٰتِهِمْ
عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ النَّارِ ؕ۬ قَالَ لِكُلٍّ
ضِعْفٌ وَّ لٰكِنْ لَّا تَعْلَمُوْنَ ﴿۳۹﴾

40. И первый из них скажет последнему из них: «Нет у вас преимущества над нами, вкусите же кару за то, что вы приобрели!»

وَ قَالَتْ اُوْلٰىهُمْ لِاُخْرٰىهُمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ
عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ فَذُوْقُوا الْعَذَابَ بِمَا
كُنْتُمْ تَكْسِبُوْنَ ﴿۴۰﴾ ع

Р. 5

41. Воистину, те, которые считали ложными Наши знамения и превозносились над ними, не откроются для них врата неба, и не войдут они в Рай, пока верблюд не войдёт в игольное ушко. Так воздаём Мы преступникам!

اِنَّ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا وَ اسْتَكْبَرُوْا
عَنْهَا لَا تُفَتَّحُ لَهُمْ اَبْوَابُ السَّمَآءِ وَ لَا
يَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ حَتّٰى يَلِجَ الْجَمَلُ فِيْ سَمِّ
الْخِيَاطِ ؕ وَ كَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُجْرِمِيْنَ ﴿۴۱﴾

42. Для них — ложе из (огня) геенны, и над ними — покрывала. И так воздаём Мы нечестивцам!

لَهُمْ مِّنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَّ مِنْ فَوْقِهِمْ
غَوَاشٍ ؕ وَ كَذٰلِكَ نَجْزِي الظّٰلِمِيْنَ ﴿۴۲﴾

43. А те, которые уверовали и творили добрые дела, — не обременяем Мы ни одну душу сверх того, на что

وَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَا
نُكَلِّفُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَآ ۡ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ

الْجَنَّةِ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿٤٣﴾

способна она. Они — обитатели Рая, и они в нём вечно пребывающие.

وَنَزَعْنَا مَا فِيْ صُدُوْرِهِمْ مِّنْ غِلٍّ
تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهِمُ الْاَنْهٰرُ وَقَالُوا
الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ هَدٰىنَا لِهٰذَا وَ
مَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَآ اَنْ هَدٰىنَا اللّٰهُ
لَقَدْ جَآءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَ
نُوْدُوْآ اَنْ تِلْكُمُ الْجَنَّةُ اُوْرِثْتُمُوْهَا
النصف بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿٤٤﴾

44. И Мы извлечём всё то, что было у них из злобы в груди. Под ними (в Раю) будут течь ручьи, и будут говорить они: «Вся хвала — Аллаху, Который наставил нас на путь к этому! И не нашли бы мы наставления, если бы Аллах не наставил нас! Воистину, пришли посланники Владыки нашего с истиной!», и будет возглашено им: «Вот вам — Рай, который даётся вам в наследие за то, что вы делали!»

وَنَادٰٓى اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ اَصْحٰبَ النَّارِ
اَنْ قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا
فَهَلْ وَجَدْتُّمْ مَّا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا
قَالُوْا نَعَمْ فَاَذَّنَ مُؤَذِّنٌۢ بَيْنَهُمْ اَنْ
لَّعْنَةُ اللّٰهِ عَلَى الظّٰلِمِيْنَ ﴿٤٥﴾

45. И воззовут обитатели Рая к обитателям Огня: «Мы нашли то, что обещал нам Владыка наш, истиной, нашли ли вы истиной то, что обещал вам Владыка ваш?» Они скажут: «Да». И возгласит глашатай среди них: «Да пребудет проклятие Аллаха над неправедными,

الَّذِيْنَ يَصُدُّوْنَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَ
يَبْغُوْنَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْاٰخِرَةِ
وقف لازم كٰفِرُوْنَ ﴿٤٦﴾

46. которые отвращают (людей) от пути Аллаха и желают искривления его, и в жизнь будущую они — не верующие!»

وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ وَعَلَى الْاَعْرَافِ
رِجَالٌ يَّعْرِفُوْنَ كُلًّاۢ بِسِيْمٰهُمْ وَنَادَوْا
اَصْحٰبَ الْجَنَّةِ اَنْ سَلٰمٌ عَلَيْكُمْ لَمْ
يَدْخُلُوْهَا وَهُمْ يَطْمَعُوْنَ ﴿٤٧﴾

47. И между ними — завеса, а на возвышенных преградах — мужи, которые распознают всех по чертам их. И воззовут они к обитателям Рая: «Мир вам!» Не вошли они ещё в него (Рай), хотя и сильно желали (этого).

وَاِذَا صُرِفَتْ اَبْصَارُهُمْ تِلْقَآءَ اَصْحٰبِ
النَّارِ قَالُوْا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ
ع ٨ ١٢ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٤٨﴾

48. А когда взоры их будут обращены к обитателям Огня, они скажут: «О Владыка наш! Не помещай нас вместе с людьми неправедными!»

Р. 6

وَنَادٰٓى اَصْحٰبُ الْاَعْرَافِ رِجَالًا
يَّعْرِفُوْنَهُمْ بِسِيْمٰهُمْ قَالُوْا مَآ اَغْنٰى

49. И обитатели возвышенных преград воззовут к людям, которых они узнают по признакам их, говоря:

«Не помогло вам сборище ваше, и то, чем превозносились вы!

عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ
تَسْتَكْبِرُوْنَ ۝٤٩

50. Не те ли это, о которых клялись вы, что не достигнет их Аллах милостью? Войдите в Рай (о верующие), нет страха над вами и не будете вы опечалены».

اَهٰٓؤُلَآءِ الَّذِيْنَ اَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ
اللّٰهُ بِرَحْمَةٍ ؕ اُدْخُلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ
عَلَيْكُمْ وَلَآ اَنْتُمْ تَحْزَنُوْنَ ۝٥٠

51. И воззовут обитатели Огня к обитателям Рая: «Пролейте на нас немного воды или того, чем наделил вас Аллах!» Они скажут: «Воистину, Аллах запретил и то, и другое для неверных!».

وَنَادٰٓى اَصْحٰبُ النَّارِ اَصْحٰبَ الْجَنَّةِ
اَنْ اَفِيْضُوْا عَلَيْنَا مِنَ الْمَآءِ اَوْ مِمَّا
رَزَقَكُمُ اللّٰهُ ؕ قَالُوْٓا اِنَّ اللّٰهَ حَرَّمَهُمَا
عَلَى الْكٰفِرِيْنَ ۝٥١

52. Тех, которые приняли религию свою за игру и забаву, и обольстила их мирская жизнь. Поэтому, сегодня забудем Мы их, как и они забыли про встречу с этим Днём своим, и за то, что отрицали они Наши аяты.

الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا دِيْنَهُمْ لَهْوًا وَّلَعِبًا وَّ
غَرَّتْهُمُ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا ۚ فَالْيَوْمَ
نَنْسٰىهُمْ كَمَا نَسُوْا لِقَآءَ يَوْمِهِمْ
هٰذَا ۙ وَمَا كَانُوْا بِاٰيٰتِنَا يَجْحَدُوْنَ ۝٥٢

53. И, воистину, пришли Мы к ним с Книгой, которую Мы разъяснили согласно знанию, как наставление и милость для людей, которые веруют.

وَلَقَدْ جِئْنٰهُمْ بِكِتٰبٍ فَصَّلْنٰهُ عَلٰى
عِلْمٍ هُدًى وَّرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ۝٥٣

54. Неужели ждут они чего-либо, кроме разъяснения её? В тот День, когда придёт разъяснение её, скажут те, которые забыли её раньше: «Воистину, приходили посланники Владыки нашего с истиной. Есть ли у нас заступники, которые заступились бы за нас? Или мы будем возвращены, и будем мы делать не то, что мы делали?» Воистину, нанесли они ущерб самим себе, и пропало от них то, что они измышляли.

هَلْ يَنْظُرُوْنَ اِلَّا تَاْوِيْلَهٗ ؕ يَوْمَ
يَاْتِيْ تَاْوِيْلُهٗ يَقُوْلُ الَّذِيْنَ نَسُوْهُ
مِنْ قَبْلُ قَدْ جَآءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ ۚ
فَهَلْ لَّنَا مِنْ شُفَعَآءَ فَيَشْفَعُوْا لَنَآ اَوْ
نُرَدُّ فَنَعْمَلَ غَيْرَ الَّذِيْ كُنَّا نَعْمَلُ ؕ قَدْ
خَسِرُوْٓا اَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا
ع ٦ ١٣ كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ۝٥٤

P. 7

55. Воистину, Владыка ваш — Аллах, Который создал небеса и землю в шесть Дней, потом утвердился Он на Престоле. Он покры-

اِنَّ رَبَّكُمُ اللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَ
الْاَرْضَ فِيْ سِتَّةِ اَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى
الْعَرْشِ ۣ يُغْشِي الَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهٗ

вает ночью день, который быстро следует за нею. И Он создал солнце, и луну, и звёзды, подчинённые Его повелению. О да! Ему принадлежит сотворение и повеление. Благословен Аллах, Владыка миров!*

حَثِيثًا وَّالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ مُسَخَّرَاتٍ بِأَمْرِهِ ۗ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ ۗ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٥﴾

56. Взывайте ко Владыке вашему со смирением и втайне. Воистину, не любит Он преступающих пределы.

ادْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَّخُفْيَةً ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿٥٦﴾

57. И не распространяйте смуты на земле, после благоустройства её. И взывайте к Нему со страхом и желанием. Воистину, милость Аллаха близка к добродетельным.

وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَّطَمَعًا ۚ إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٧﴾

58. Он — Тот, Кто посылает ветры благовестниками перед милостью Своей, а когда несут они тяжёлую тучу, Мы гоним её на мёртвую землю, потом низводим из неё воду и взращиваем ею всякие плоды. Так выведем Мы и мёртвых, чтобы восприняли вы назидание.

وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ۖ حَتَّىٰ إِذَا أَقَلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا سُقْنَاهُ لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَنزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِن كُلِّ الثَّمَرَاتِ ۚ كَذَٰلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتَىٰ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾

59. И благая страна та, что восходит растительность её по соизволению Владыки её, а та, которая дурна — растительность ее восходит только скудно. Так разъясняем Мы знамения для людей, которые благодарят.

وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ ۖ وَالَّذِي خَبُثَ لَا يَخْرُجُ إِلَّا نَكِدًا ۚ كَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ ﴿٥٩﴾ ع ٧ ١٤

Р. 8

60. Воистину, посылали Мы уже Ноя к народу его, и он сказал: «О народ мой! Поклоняйтесь Аллаху, нет у вас другого бога, кроме Него. Воистину, боюсь я для вас наказания Дня великого!»

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ ۖ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٦٠﴾

61. Сказали вожди народа его: «Воистину, видим мы тебя в явном заблуждении!»

قَالَ الْمَلَأُ مِن قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٦١﴾

---

* 55. В этом аяте «*шесть Дней*» означают «шесть Периодов», каждый из которых мог длиться миллионы лет. И утверждение Аллаха на Престоле не означает, что Он удалился от своих творений и оставил их без внимания. Напротив, Он, сидя на Престоле как Царь, наблюдает за своими творениями.

62. Он сказал: «О народ мой! Нет во мне заблуждения, но я — посланник от Владыки миров.

قَالَ يٰقَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلٰلَةٌ وَّلٰكِنِّي
رَسُولٌ مِّنْ رَّبِّ الْعٰلَمِينَ ﴿٦٢﴾

63. Я передаю вам послания Владыки моего и даю вам добрый совет, и я знаю от Аллаха то, чего вы не знаете.

أُبَلِّغُكُمْ رِسٰلٰتِ رَبِّي وَأَنْصَحُ لَكُمْ
وَأَعْلَمُ مِنَ اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٣﴾

64. Неужели вы удивляетесь тому, что пришло к вам Напоминание от Владыки вашего через одного человека из вас, чтобы он предостерегал вас и чтобы были вы богобоязненны, и чтобы были вы помилованы?»

أَوَعَجِبْتُمْ أَنْ جَآءَكُمْ ذِكْرٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ
عَلٰى رَجُلٍ مِّنْكُمْ لِيُنْذِرَكُمْ وَ
لِتَتَّقُوا وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٦٤﴾

65. Но они сочли его лжецом, и Мы спасли его и тех, кто был с ним, в ковчеге, и потопили Мы тех, которые считали ложью знамения Наши. Воистину, были они людьми слепыми.

فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنٰهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ
فِي الْفُلْكِ وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا
بِاٰيٰتِنَا ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ ﴿٦٥﴾

Р. 9

66. И к адитам (посылали Мы) брата их Худа. Он сказал: «О народ мой! Поклоняйтесь Аллаху, нет у вас никакого бога, кроме Него. Неужели не будете вы богобоязненны?»

وَإِلٰى عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا ۗ قَالَ يٰقَوْمِ
اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ إِلٰهٍ
غَيْرُهُ ۗ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٦٦﴾

67. Сказали вожди, те, которые не уверовали, из народа его: «Воистину, мы видим тебя в безумии, и, воистину, мы, несомненно, считаем тебя (одним) из лжецов!»

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ
إِنَّا لَنَرٰىكَ فِي سَفَاهَةٍ وَّإِنَّا لَنَظُنُّكَ
مِنَ الْكٰذِبِينَ ﴿٦٧﴾

68. Он сказал: «О народ мой! Нет во мне безумия, но я — посланник от Владыки миров.

قَالَ يٰقَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَّلٰكِنِّي
رَسُولٌ مِّنْ رَّبِّ الْعٰلَمِينَ ﴿٦٨﴾

69. Я передаю вам послания Владыки моего, и для вас я — верный советчик.

أُبَلِّغُكُمْ رِسٰلٰتِ رَبِّي وَأَنَا لَكُمْ نَاصِحٌ
أَمِينٌ ﴿٦٩﴾

70. Неужели вы удивляетесь тому, что пришло к вам Напоминание от Владыки вашего через одного чело-

أَوَعَجِبْتُمْ أَنْ جَآءَكُمْ ذِكْرٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ عَلٰى
رَجُلٍ مِّنْكُمْ لِيُنْذِرَكُمْ ۗ وَاذْكُرُوا إِذْ

جَعَلَكُمْ خُلَفَآءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوْحٍ وَّ
زَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ بَصْطَةً ۚ فَاذْكُرُوْٓا
اٰلَآءَ اللّٰهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ٧٠

века из вас, чтобы он предостерегал вас? И вспомните, когда Он сделал вас преемниками после народа Ноя и обильно умножил Он вас как творение. Помните же благодеяния Аллаха, чтобы преуспели вы».

قَالُوْٓا اَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ اللّٰهَ وَحْدَهٗ وَنَذَرَ
مَا كَانَ يَعْبُدُ اٰبَآؤُنَا ۚ فَاْتِنَا بِمَا
تَعِدُنَآ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ٧١

71. Они сказали: «Неужели ты пришёл к нам, чтобы мы поклонялись Аллаху Единому и оставили то, чему поклонялись отцы наши? Тогда приведи же нам то, чем ты угрожаешь нам, если ты — из правдивых!»

قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِّنْ رَّبِّكُمْ رِجْسٌ
وَّ غَضَبٌ ؕ اَتُجَادِلُوْنَنِيْ فِيْٓ اَسْمَآءٍ
سَمَّيْتُمُوْهَآ اَنْتُمْ وَاٰبَآؤُكُمْ مَّا نَزَّلَ
اللّٰهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ ؕ فَانْتَظِرُوْٓا اِنِّيْ
مَعَكُمْ مِّنَ الْمُنْتَظِرِيْنَ ٧٢

72. Он сказал: «Уже пала на вас от Владыки вашего скверна и гнев. Неужели вы будете спорить со мной об именах, которые дали вы и отцы ваши, относительно которых Аллах не ниспосылал никакого подтверждения? Ожидайте же, воистину, и я с вами — из ожидающих!»

فَاَنْجَيْنٰهُ وَالَّذِيْنَ مَعَهٗ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا
وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا
ع وَمَا كَانُوْا مُؤْمِنِيْنَ ٧٣

73. И Мы спасли его и тех, кто был с ним, по милости Нашей, и пресекли корни тех, которые считали ложью знамения Наши, и не были они верующими.

Р. 10

وَاِلٰى ثَمُوْدَ اَخَاهُمْ صٰلِحًا ۘ قَالَ يٰقَوْمِ
اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهٗ ؕ
قَدْ جَآءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ ؕ هٰذِهٖ
نَاقَةُ اللّٰهِ لَكُمْ اٰيَةً فَذَرُوْهَا تَاْكُلْ
فِيْٓ اَرْضِ اللّٰهِ وَلَا تَمَسُّوْهَا بِسُوْٓءٍ
فَيَاْخُذَكُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ٧٤

74. И к самудянам (послали Мы) брата их Салиха. Он сказал: «О народ мой! Поклоняйтесь Аллаху, нет у вас никакого бога, кроме Него. Воистину, пришло к вам ясное доказательство от Владыки вашего. Это — верблюдица Аллаха является знамением для вас, так оставьте её пастись на земле Аллаха, и не касайтесь её со злом, чтобы не постигла вас кара мучительная.*

---

* 74. В этом аяте слова «*верблюдица Аллаха*» означают ту верблюдицу Салиха (*мир ему*), на которой он передвигался, передавая послание Аллаха. После того, как некоторые злосчастные вожди перерезали ей поджилки и лишили его средства

75. И вспомните, когда сделал Он вас преемниками после адитов и поместил вас на земле, — воздвигаете вы на равнинах её дворцы, и высекаете вы в горах жилища. Помните же милости Аллаха и не творите на земле беззакония, распространяя нечестие».

وَاذْكُرُوٓا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَآءَ مِنۢ بَعْدِ
عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ فِى الْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ
مِن سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ الْجِبَالَ
بُيُوتًا ۚ فَاذْكُرُوٓا ءَالَآءَ اللَّهِ وَلَا
تَعْثَوْا فِى الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ٧٥

76. И сказали вожди, которые возгордились, тем из народа его, которые считались слабыми, — тем из них, которые уверовали: «Знаете ли вы, что Салих послан от Владыки его?» Они сказали: «Воистину, мы веруем в то, с чем он послан!»

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِن
قَوْمِهِۦ لِلَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا لِمَنْ ءَامَنَ
مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَٰلِحًا مُّرْسَلٌ
مِّن رَّبِّهِۦ ۚ قَالُوٓا إِنَّا بِمَآ أُرْسِلَ بِهِۦ
مُؤْمِنُونَ ٧٦

77. Сказали те, которые превозносились: «Воистину, мы — отрицающие то, во что вы уверовали!»

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوٓا إِنَّا بِالَّذِىٓ
ءَامَنتُم بِهِۦ كَٰفِرُونَ ٧٧

78. Потом перерезали они поджилки верблюдице и ослушались повеления Владыки своего, и сказали: «О Салих! Приведи же нам то, чем ты угрожаешь нам, если ты из посланников!»

فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ
رَبِّهِمْ وَقَالُوا يَٰصَٰلِحُ ائْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ
إِن كُنتَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ٧٨

79. И постигло их землетрясение, и оказались они в жилищах своих поверженными ниц.

فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِى
دَارِهِمْ جَٰثِمِينَ ٧٩

80. И отвернулся он (Салих) от них и сказал: «О народ мой! Я передал вам Послание Владыки моего и дал вам добрый совет, но вы не любите советчиков».

فَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَٰقَوْمِ لَقَدْ
أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَةَ رَبِّى وَنَصَحْتُ
لَكُمْ وَلَٰكِن لَّا تُحِبُّونَ النَّٰصِحِينَ ٨٠

81. И (послали Мы) Лота, когда сказал он народу своему: «Неужели вы будете творить мерзость, в которой никто из миров не опередил вас?

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ أَتَأْتُونَ
الْفَٰحِشَةَ مَا سَبَقَكُم بِهَا مِنْ أَحَدٍ
مِّنَ الْعَٰلَمِينَ ٨١

передвижения для передачи послания Аллаха, они заслужили Его кару. Говорят о том, что вождей, которые собрались вместе для этого, было девять.

82. Воистину, приходите вы с вожделением к мужчинам вместо женщин. Да, вы — люди, преступившие пределы!»

إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ دُونِ
النِّسَاءِ ۚ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿٨٢﴾

83. Ответом народа его было только то, что они сказали: «Изгоните их из поселения вашего, воистину, эти люди хотят быть чистыми!»

وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا
أَخْرِجُوهُمْ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ ۖ إِنَّهُمْ
أُنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ ﴿٨٣﴾

84. И Мы спасли его и семейство его, кроме его жены, она была из оставшихся позади.

فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ
مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٨٤﴾

85. И Мы пролили на них дождь (из камней). Посмотри же, каков был конец виновных!

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَّطَرًا ۖ فَانْظُرْ كَيْفَ
كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٨٥﴾ ع ١٢ ١٧

Р. 11

86. И к мадйанитам (послали Мы) брата их Шуайба. Он сказал: «О народ мой! Поклоняйтесь Аллаху, нет у вас никакого бога, кроме Него! Воистину, пришло к вам ясное знамение от Владыки вашего. Давайте же полную меру и вес, и не уменьшайте людям в их вещах, и не распространяйте смуты на земле после благоустройства её. Это — лучше для вас, если вы верующие.

وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ۗ قَالَ يَا قَوْمِ
اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ ۖ
قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ ۖ فَأَوْفُوا
الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ
أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ
بَعْدَ إِصْلَاحِهَا ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ
كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٨٦﴾

87. И не сидите на всякой дороге, угрожая и отвращая от пути Аллаха тех, кто уверовал в Него, и желая искривления его. И вспомните, когда было мало вас, и Он умножил вас. И посмотрите, каков был конец распространяющих смуту!

وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ وَ
تَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِهِ
وَتَبْغُونَهَا عِوَجًا ۚ وَاذْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ
قَلِيلًا فَكَثَّرَكُمْ ۖ وَانْظُرُوا كَيْفَ
كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨٧﴾

88. И если часть из вас уверовала в то, с чем послан я, а часть не уверовала, то терпите, пока Аллах не рассудит между нами. Ведь Он — Наилучший из судей».

وَإِنْ كَانَ طَائِفَةٌ مِّنْكُمْ آمَنُوا
بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ وَطَائِفَةٌ لَّمْ
يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ
بَيْنَنَا ۚ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿٨٨﴾

ЧАСТЬ 9

89. Сказали вожди, которые превозносились, из народа его: «Мы изгоним тебя, о Шуайб, и тех, которые уверовали вместе с тобой, из нашего поселения, или, несомненно, ты вернёшься к (вере) нашей общины!» Он сказал: «Даже если мы—ненавидящие (это)?

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا
مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَا شُعَيْبُ وَ
الَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قَرْيَتِنَا أَوْ
لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَا ۚ قَالَ أَوَلَوْ كُنَّا
كَارِهِينَ ﴿٨٩﴾

90. Воистину, мы измыслили бы на Аллаха ложь, если бы вернулись мы к (вере) вашей общины после того, как Аллах спас нас от неё. Невозможно для нас, чтобы мы вернулись к ней, если только не будет угодно Аллаху, Владыке нашему. Объемлет Владыка наш всякую вещь Знанием. На Аллаха мы уповаем. О Владыка наш! Рассуди между нами и народом нашим по истине, ведь ты—Наилучший из решающих!»

قَدِ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا
فِي مِلَّتِكُمْ بَعْدَ إِذْ نَجَّانَا اللَّهُ مِنْهَا ۚ وَ
مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيهَا إِلَّا أَنْ
يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا ۚ وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ
عِلْمًا ۚ عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا ۚ رَبَّنَا افْتَحْ
بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ
خَيْرُ الْفَاتِحِينَ ﴿٩٠﴾

91. И сказали вожди, которые не уверовали, из народа его: «Если вы последуете за Шуайбом, тогда, воистину, вы станете потерпевшими убыток!»

وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ
لَئِنِ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذًا
لَخَاسِرُونَ ﴿٩١﴾

92. И тогда постигло их землетрясение, и оказались они в жилищах своих поверженными ниц,—

فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي
دَارِهِمْ جَاثِمِينَ ﴿٩٢﴾

93. те, которые считали Шуайба лжецом, как будто бы и не жили они в них. Те, которые считали Шуайба лжецом, — они-то и были потерпевшими убыток!

الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَأَنْ لَمْ يَغْنَوْا
فِيهَا ۛ الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا
هُمُ الْخَاسِرِينَ ﴿٩٣﴾

94. И отвернулся он от них и сказал: «О народ мой! Воистину, передал я вам послание Владыки моего, и дал я вам добрый совет. Как же мне горевать о народе неверующем?»

فَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ
أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَنَصَحْتُ
لَكُمْ ۖ فَكَيْفَ آسَىٰ عَلَىٰ قَوْمٍ كَافِرِينَ ﴿٩٤﴾

Р. 12

95. И не посылали Мы никакого пророка ни в одно поселение без того, чтобы не поразить жителей

وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا
أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ

لَعَلَّهُمْ يَضَّرَّعُوْنَ ﴿٩٥﴾

его бедствием и несчастьем, чтобы смирились они в мольбе.

ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ
حَتّٰى عَفَوْا وَّقَالُوْا قَدْ مَسَّ اٰبَآءَنَا
الضَّرَّآءُ وَالسَّرَّآءُ فَاَخَذْنٰهُمْ بَغْتَةً وَّ
هُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿٩٦﴾

96. Потом заменяли Мы им зло благом, до тех пор пока они не переставали уже замечать (его), и говорили: «Уже постигали и отцов наших беда и счастье». Тогда Мы схватывали их внезапно, когда они не сознавали.

وَلَوْ اَنَّ اَهْلَ الْقُرٰٓى اٰمَنُوْا وَاتَّقَوْا
لَفَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَرَكٰتٍ مِّنَ السَّمَآءِ
وَالْاَرْضِ وَلٰكِنْ كَذَّبُوْا فَاَخَذْنٰهُمْ
بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ﴿٩٧﴾

97. А если бы жители поселений уверовали и стали богобоязненными, то, несомненно, Мы открыли бы для них благословения с неба и земли. Но они сочли (истину) ложью, и Мы схватили их за то, что они приобретали.

اَفَاَمِنَ اَهْلُ الْقُرٰٓى اَنْ يَّاْتِيَهُمْ
بَاْسُنَا بَيَاتًا وَّهُمْ نَآئِمُوْنَ ﴿٩٨﴾

98. Неужели жители поселений были в безопасности от того, что придёт к ним кара Наша ночью, когда они спят?

اَوَاَمِنَ اَهْلُ الْقُرٰٓى اَنْ يَّاْتِيَهُمْ بَاْسُنَا
ضُحًى وَّهُمْ يَلْعَبُوْنَ ﴿٩٩﴾

99. Или были в безопасности жители поселений от того, что придёт к ним кара Наша утром, когда они забавляются?

اَفَاَمِنُوْا مَكْرَ اللّٰهِ ۚ فَلَا يَاْمَنُ مَكْرَ
اللّٰهِ اِلَّا الْقَوْمُ الْخٰسِرُوْنَ ﴿١٠٠﴾ ع ١٢ ٢

100. Неужели они в безопасности от замысла Аллаха? И никто не чувствует себя в безопасности от замысла Аллаха, — кроме людей, терпящих убыток.

Р. 13

اَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِيْنَ يَرِثُوْنَ الْاَرْضَ مِنْۢ
بَعْدِ اَهْلِهَآ اَنْ لَّوْ نَشَآءُ اَصَبْنٰهُمْ
بِذُنُوْبِهِمْ ۚ وَنَطْبَعُ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ
فَهُمْ لَا يَسْمَعُوْنَ ﴿١٠١﴾

101. Разве не наставило это тех, которые наследуют землю после (прежних) обитателей её, что если бы было угодно Нам, то Мы поразили бы их за грехи их и наложили бы печать на сердца их, так что они не слышали бы?

تِلْكَ الْقُرٰى نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ
اَنْۢبَآئِهَا ۚ وَلَقَدْ جَآءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ
بِالْبَيِّنٰتِ ۚ فَمَا كَانُوْا لِيُؤْمِنُوْا بِمَا

102. Таковы эти поселения — Мы рассказываем тебе некоторые из известий о них. И, воистину, приходили к ним посланники их с ясными

знамениями, но не таковы были они, чтобы уверовать в то, что раньше считали они ложью. Так налагает Аллах печать на сердца неверных!

كَذَّبُوا مِن قَبْلُ ۚ كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ
عَلَىٰ قُلُوبِ الْكَافِرِينَ ﴿١٠١﴾

103. И не нашли Мы у большинства из них соблюдения завета, но нашли Мы большинство их, несомненно, порочными.

وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِم مِّنْ عَهْدٍ ۖ وَإِن
وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لَفَاسِقِينَ ﴿١٠٢﴾

104. Потом, послали Мы, после них, Моисея со знамениями Нашими к фараону и вождям его, но они поступили с ними несправедливо. Посмотри же, каков был конец распространяющих нечестие!

ثُمَّ بَعَثْنَا مِن بَعْدِهِم مُّوسَىٰ بِآيَاتِنَا
إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَظَلَمُوا بِهَا ۖ
فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الْمُفْسِدِينَ ﴿١٠٣﴾

105. И сказал Моисей: «О фараон! Воистину, я — посланник от Владыки миров.

وَقَالَ مُوسَىٰ يَا فِرْعَوْنُ إِنِّي رَسُولٌ مِّن
رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠٤﴾

106. Не подобает мне говорить об Аллахе ничего, кроме истины. Воистину, пришёл я к вам с ясным знамением от Владыки вашего. Отправь же со мной сынов Израиля».

حَقِيقٌ عَلَىٰ أَن لَّا أَقُولَ عَلَى اللَّهِ إِلَّا
الْحَقَّ ۚ قَدْ جِئْتُكُم بِبَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ
فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿١٠٥﴾

107. Он (фараон) сказал: «Если ты пришёл со знамением, то представь его, если ты из правдивых».

قَالَ إِن كُنتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَأْتِ بِهَا
إِن كُنتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٠٦﴾

108. И тогда бросил он (Моисей) посох свой, и вот, он (посох) — явная змея,

فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿١٠٧﴾

109. вынул он руку свою, и вот, она — белым-бела для смотрящих.*

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ
لِلنَّاظِرِينَ ﴿١٠٨﴾ ع

* 109. В 108 и 109 аятах рассказано о двух знамениях из тех девяти знамений, которые Аллах даровал Моисею (*мир ему*) и Аарону (*мир ему*). Из других аятов становится ясно, что посох Моисея (*мир ему*) в действительности не стал змеёй, но это только привиделось присутствующим под воздействием Аллаха. Это же относится и к руке Моисея (*мир ему*), цвет который оставался естественным, но под воздействием Аллаха она явилась смотрящим «*знамением сияющей руки*».

Р. 14

110. Сказали вожди из народа фараона: «Воистину, это — чародей знающий.

قال الملأ من قوم فرعون إن هذا
لسحر عليم ﴿١١٠﴾

111. Он хочет изгнать вас из страны вашей». (И сказал фараон): «Что же вы посоветуете?»

يريد أن يخرجكم من أرضكم
فماذا تأمرون ﴿١١١﴾

112. Они сказали: «Дай отсрочку ему и брату его, и пошли по городам сборщиков,

قالوا أرجه وأخاه وأرسل في
المدائن حشرين ﴿١١٢﴾

113. чтобы они привели к тебе всякого знающего чародея».

يأتوك بكل سحر عليم ﴿١١٣﴾

114. И пришли чародеи к фараону и сказали: «Воистину, нам полагается награда, если станем мы победившими!»

وجاء السحرة فرعون قالوا إن لنا
لأجرا إن كنا نحن الغلبين ﴿١١٤﴾

115. Он сказал: «Да, и вы станете, непременно, из числа приближенных!»

قال نعم وإنكم لمن المقربين ﴿١١٥﴾

116. Они сказали: «О Моисей! Либо бросишь ты, либо мы будем – бросающими».

قالوا يموسى إما أن تلقي وإما أن
نكون نحن الملقين ﴿١١٦﴾

117. Он сказал: «Бросайте!» И когда они бросили, то зачаровали глаза людей и испугали их, и явили великое чародейство.

قال ألقوا فلما ألقوا سحروا أعين
الناس واسترهبوهم وجاءو
بسحر عظيم ﴿١١٧﴾

118. И внушили Мы Моисею: «Брось посох свой!» И вот,—поглощает он (посох) то, что они сотворили ложью.*

وأوحينا إلى موسى أن ألق عصاك
فإذا هي تلقف ما يأفكون ﴿١١٨﴾

119. Так утвердилась истина, и тщетным оказалось то, что они творили.

فوقع الحق وبطل ما كانوا يعملون ﴿١١٩﴾

---

* 118. В аятах 117 и 118 рассказано о сути чародейства. Слова «*зачаровали глаза людей*» означают, что чародеи подвергли гипнозу зрение людей, а их верёвки остались верёвками. Моисей (*мир ему*) тоже был подвергнут гипнозу чародеев, но когда Аллах приказал ему бросить его посох, то колдовство чародеев прекратило своё воздействие на умы смотрящих.

120. И были они там побеждены и возвратились униженными.

فَغُلِبُوْا هُنَالِكَ وَانْقَلَبُوْا صٰغِرِيْنَ ﴿١٢٠﴾

121. И пали, кланяясь ниц, чародеи.

وَاُلْقِيَ السَّحَرَةُ سٰجِدِيْنَ ﴿١٢١﴾

122. Сказали они: «Мы уверовали во Владыку миров,

قَالُوْٓا اٰمَنَّا بِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٢٢﴾

123. Владыку Моисея и Аарона!»

رَبِّ مُوْسٰى وَهٰرُوْنَ ﴿١٢٣﴾

124. Сказал фараон: «Вы уверовали в Него прежде, чем я вам позволил? Воистину, это — заговор, который вы замыслили в городе, чтобы изгнать из него жителей его. Но скоро вы узнаете!

قَالَ فِرْعَوْنُ اٰمَنْتُمْ بِهٖ قَبْلَ اَنْ اٰذَنَ
لَكُمْ ۚ اِنَّ هٰذَا لَمَكْرٌ مَّكَرْتُمُوْهُ فِي
الْمَدِيْنَةِ لِتُخْرِجُوْا مِنْهَآ اَهْلَهَا ۚ
فَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ﴿١٢٤﴾

125. Непременно, я отсеку вам руки ваши и ноги ваши накрест, и потом, непременно, я распну вас всех!»

لَاُقَطِّعَنَّ اَيْدِيَكُمْ وَاَرْجُلَكُمْ مِّنْ
خِلَافٍ ثُمَّ لَاُصَلِّبَنَّكُمْ اَجْمَعِيْنَ ﴿١٢٥﴾

126. Они сказали: «Воистину, мы— возвращающиеся ко Владыке нашему!

قَالُوْٓا اِنَّآ اِلٰى رَبِّنَا مُنْقَلِبُوْنَ ﴿١٢٦﴾

127. И ты обвиняешь нас только за то, что мы уверовали в знамения Владыки нашего, когда они пришли к нам. О Владыка наш! Пролей на нас терпение и упокой нас покорными (Тебе)».

وَمَا تَنْقِمُ مِنَّآ اِلَّآ اَنْ اٰمَنَّا بِاٰيٰتِ رَبِّنَا
لَمَّا جَآءَتْنَا ۗ رَبَّنَآ اَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا
ع ١٨ ٤ وَّتَوَفَّنَا مُسْلِمِيْنَ ﴿١٢٧﴾

Р. 15

128. И сказали вожди из народа фараона: «Неужели ты оставишь Моисея и народ его, чтобы сеяли они смуту на земле, и чтобы оставил он тебя и твоих богов?» Он (фараон) сказал: «Мы убьём сыновей их и оставим в живых женщин их. И, воистину, мы — одерживающие верх над ними!»

وَقَالَ الْمَلَاُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ اَتَذَرُ
مُوْسٰى وَقَوْمَهٗ لِيُفْسِدُوْا فِي الْاَرْضِ
وَيَذَرَكَ وَاٰلِهَتَكَ ۗ قَالَ سَنُقَتِّلُ
اَبْنَآءَهُمْ وَنَسْتَحْيٖ نِسَآءَهُمْ ۚ وَاِنَّا
فَوْقَهُمْ قٰهِرُوْنَ ﴿١٢٨﴾

129. Сказал Моисей народу своему: «Просите помощи у Аллаха и терпите. Воистину, земля принадлежит Аллаху: Он даёт её в наследие тому, кому пожелает Он из рабов Своих, а

قَالَ مُوْسٰى لِقَوْمِهِ اسْتَعِيْنُوْا بِاللّٰهِ وَ
اصْبِرُوْا ۚ اِنَّ الْاَرْضَ لِلّٰهِ ۙ يُوْرِثُهَا مَنْ
يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖ ۗ وَالْعَاقِبَةُ

для богобоязненных — (благой) исход».

لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٢٩﴾

130. Они сказали: «Причиняли нам страдания и раньше, чем ты пришёл к нам, и (причиняют) после того, как ты пришёл к нам». Он сказал: «Может быть, Владыка ваш уничтожит врага вашего и сделает вас преемниками на земле, чтобы посмотрел Он, как вы поступаете».

قَالُوٓا أُوذِينَا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا وَ
مِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا ۚ قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ
أَنْ يُّهْلِكَ عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ
فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٣٠﴾ ع

Р. 16

131. И, воистину, Мы поразили народ фараона засухами и уменьшением плодов, чтобы восприняли они назидание.

وَلَقَدْ أَخَذْنَآ اٰلَ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ وَ
نَقْصٍ مِّنَ الثَّمَرٰتِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٣١﴾

132. Когда приходило к ним добро, они говорили:«Это — для нас!», — а когда постигало их зло, то они приписывали это Моисею и тем, кто был с ним. Да будет известно вам! Дурные предзнаменования их — только у Аллаха, но большинство их не знают.

فَإِذَا جَآءَتْهُمُ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا
هٰذِهٖ ۚ وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَّطَّيَّرُوا
بِمُوسٰى وَمَنْ مَّعَهٗ ۗ أَلَآ إِنَّمَا طٰٓئِرُهُمْ
عِنْدَ اللّٰهِ وَلٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا
يَعْلَمُونَ ﴿١٣٢﴾

133. И сказали они: «Какое бы знамение ни привёл ты нам, чтобы зачаровать нас им, мы не поверим тебе!»

وَقَالُوا مَهْمَا تَأْتِنَا بِهٖ مِنْ اٰيَةٍ
لِّتَسْحَرَنَا بِهَا ۙ فَمَا نَحْنُ لَكَ
بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٣﴾

134. И тогда Мы наслали на них стихийное бедствие, и саранчу, и вшей, и жаб, и кровь,— как знамения ясные. Но они возгордились, и были они народом виновным.

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَ
الْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالدَّمَ اٰيٰتٍ
مُّفَصَّلٰتٍ ۫ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا
قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿١٣٤﴾

135. И когда постигло их наказание, они сказали: «О Моисей! Помолись за нас Владыке твоему во имя того, что Он обещал тебе. Если ты удалишь от нас наказание, то поистине, уверуем мы в тебя и, несомненно, пошлём вместе с тобой сынов Израиля».

وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا
يٰمُوسَى ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ
عِنْدَكَ ۚ لَئِنْ كَشَفْتَ عَنَّا الرِّجْزَ
لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ
بَنِيٓ إِسْرَآءِيلَ ﴿١٣٥﴾

136. И когда Мы удалили от них наказание до назначенного срока, которого достигли бы они, то вот— нарушают они обещание.

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ الرِّجْزَ إِلَىٰ أَجَلٍ هُمْ بَالِغُوهُ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ ١٣٦

137. И отмстили Мы им и потопили их в море за то, что они считали ложью Наши знамения и были пренебрегающими ими.

فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ١٣٧

138. И дали Мы в наследие людям, которых считали слабыми, восточные части земли и западные части её (земли), которую Мы благословили. И исполнилось прекрасное слово Владыки твоего о сынах Израиля за то, что они претерпели. И разрушили Мы то, что сделал фараон и народ его, и всё, что они воздвигали.

وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَغَارِبَهَا الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا ۖ وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ بِمَا صَبَرُوا ۖ وَدَمَّرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ ١٣٨

139. И перевели Мы сынов Израиля через море, и пришли они к людям, которые усердно предавались (служению) своим идолам. Они (иудеи) сказали: «О Моисей! Сделай для нас бога — такого бога, как у них!» Он сказал: «Воистину, вы — люди невежественные!

وَجَاوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَوْا عَلَىٰ قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَىٰ أَصْنَامٍ لَهُمْ ۚ قَالُوا يَا مُوسَى اجْعَلْ لَنَا إِلَٰهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ ۚ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ١٣٩

140. Воистину, у этих (идолопоклонников) погублено будет то, чего они держатся, и тщетно то, что они делают!»

إِنَّ هَٰؤُلَاءِ مُتَبَّرٌ مَا هُمْ فِيهِ وَبَاطِلٌ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ١٤٠

141. Он сказал: «Стану ли я желать для вас другого бога, кроме Аллаха, когда Он предпочёл вас над мирами?»

قَالَ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِيكُمْ إِلَٰهًا وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ١٤١

142. И (вспомните) когда Мы спасли вас от людей фараона, которые возлагали на вас жестокое наказание,— они убивали сынов ваших и оставляли в живых женщин ваших. В этом было — великое испытание от Владыки вашего.

وَإِذْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ ۖ يُقَتِّلُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ ۚ وَفِي ذَٰلِكُمْ بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ١٤٢

Р. 17

143. И обетовали Мы Моисею тридцать ночей и довершили их ещё десятью. И так свершился назначенный срок Владыки его в сорок ночей. И сказал Моисей брату своему Аарону: «Оставайся вместо меня в моём народе, и улучшай, и не следуй по пути сеющих смуту».

وَ وٰعَدْنَا مُوْسٰى ثَلٰثِيْنَ لَيْلَةً وَّ
اَتْمَمْنٰهَا بِعَشْرٍ فَتَمَّ مِيْقَاتُ رَبِّهٖٓ
اَرْبَعِيْنَ لَيْلَةً ۚ وَ قَالَ مُوْسٰى لِاَخِيْهِ
هٰرُوْنَ اخْلُفْنِيْ فِيْ قَوْمِيْ وَاَصْلِحْ وَلَا
تَتَّبِعْ سَبِيْلَ الْمُفْسِدِيْنَ ﴿١٤٣﴾

144. И когда пришёл Моисей к назначенному Нами времени, заговорил с ним Владыка его. Он (Моисей) сказал: «О Владыка мой! Покажись мне, чтобы мог я взглянуть на Тебя». Сказал Он: «Ты не можешь увидеть Меня, но посмотри на гору, если она удержится на месте своём, то ты сможешь увидеть Меня». И когда явил Себя горе Владыка его, Он сделал её кусками раздробленными, и упал Моисей как громом поражённый. Когда же он пришёл в себя, то сказал он: «Пречист Ты! Я обращаюсь к Тебе с покаянием, и я —первый из уверовавших!»*

وَلَمَّا جَآءَ مُوْسٰى لِمِيْقَاتِنَا وَكَلَّمَهٗ
رَبُّهٗ ۙ قَالَ رَبِّ اَرِنِيْٓ اَنْظُرْ اِلَيْكَ ؕ
قَالَ لَنْ تَرٰىنِيْ وَلٰكِنِ انْظُرْ اِلَى الْجَبَلِ
فَاِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهٗ فَسَوْفَ تَرٰىنِيْ ۚ
فَلَمَّا تَجَلّٰى رَبُّهٗ لِلْجَبَلِ جَعَلَهٗ دَكًّا
وَّخَرَّ مُوْسٰى صَعِقًا ۚ فَلَمَّآ اَفَاقَ قَالَ
سُبْحٰنَكَ تُبْتُ اِلَيْكَ وَ اَنَا اَوَّلُ
الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٤٤﴾

145. Сказал Он: «О Моисей! Воистину, Я избрал тебя над людьми посланиями Моими и Моим Словом. Держись же того, что Я даровал тебе, и будь из благодарных!»

قَالَ يٰمُوْسٰٓى اِنِّى اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ
بِرِسٰلٰتِيْ وَبِكَلَامِيْ ۖ فَخُذْ مَآ اٰتَيْتُكَ
وَكُنْ مِّنَ الشّٰكِرِيْنَ ﴿١٤٥﴾

146. И Мы написали для него на скрижалях о всякой вещи увещеванием и разъяснением всего сущего. «Придерживайся же их твёрдо и прикажи народу своему, чтобы придерживались они наилучшего в них. Скоро Я покажу вам обиталище нечестивых.

وَكَتَبْنَا لَهٗ فِى الْاَلْوَاحِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ
مَّوْعِظَةً وَّتَفْصِيْلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ ۚ فَخُذْهَا
بِقُوَّةٍ وَّ اْمُرْ قَوْمَكَ يَاْخُذُوْا
بِاَحْسَنِهَا ؕ سَاُورِيْكُمْ دَارَ الْفٰسِقِيْنَ ﴿١٤٦﴾

---

* 144. По своей простоте Моисей (*мир ему*) считал, что, если Аллаху будет угодно, то он сможет увидеть Его своими глазами. И после просьбы Моисея (*мир ему*) Аллах сказал, что если человек не может вытерпеть вблизи от себя даже удара молнии, то как возможно ему увидеть Лик Аллаха своими глазами. И когда в гору, в качестве знамения, ударила молния, то Моисей (*мир ему*) упал, потеряв сознание. И после того как он пришёл в себя, он покаялся пред Аллахом.

سَاَصۡرِفُ عَنۡ اٰيٰتِيَ الَّذِيۡنَ يَتَكَبَّرُوۡنَ
فِي الۡاَرۡضِ بِغَيۡرِ الۡحَقِّ ؕ وَاِنۡ يَّرَوۡا كُلَّ
اٰيَةٍ لَّا يُؤۡمِنُوۡا بِهَا ۚ وَاِنۡ يَّرَوۡا سَبِيۡلَ
الرُّشۡدِ لَا يَتَّخِذُوۡهُ سَبِيۡلًا ۚ وَاِنۡ يَّرَوۡا
سَبِيۡلَ الۡغَيِّ يَتَّخِذُوۡهُ سَبِيۡلًا ؕ ذٰلِكَ
بِاَنَّهُمۡ كَذَّبُوۡا بِاٰيٰتِنَا وَكَانُوۡا
عَنۡهَا غٰفِلِيۡنَ ﴿١٤٧﴾

147. Я отвращу от Моих знамений тех, которые превозносятся на земле без права. И даже если увидят они всякое знамение, то не уверуют они в него; и если увидят они путь правоты, то не примут его как путь; а если увидят они путь заблуждения, то примут его как путь для себя. Это — за то, что считали они ложью Наши знамения и были пренебрегающими ими».

وَالَّذِيۡنَ كَذَّبُوۡا بِاٰيٰتِنَا وَلِقَآءِ
الۡاٰخِرَةِ حَبِطَتۡ اَعۡمَالُهُمۡ ؕ هَلۡ
يُجۡزَوۡنَ اِلَّا مَا كَانُوۡا يَعۡمَلُوۡنَ ﴿١٤٨﴾

148. А те, которые считали ложью аяты Наши и встречу с будущей жизнью, — стали тщетны дела их. Разве не воздастся им, кроме как за то, что они делали?

Р. 18

وَاتَّخَذَ قَوۡمُ مُوۡسٰى مِنۡۢ بَعۡدِهٖ مِنۡ
حُلِيِّهِمۡ عِجۡلًا جَسَدًا لَّهٗ خُوَارٌ ؕ اَلَمۡ
يَرَوۡا اَنَّهٗ لَا يُكَلِّمُهُمۡ وَلَا يَهۡدِيۡهِمۡ
سَبِيۡلًا ۘ اِتَّخَذُوۡهُ وَكَانُوۡا ظٰلِمِيۡنَ ﴿١٤٩﴾

149. И сделал народ Моисея после него из украшений своих тельца (богом)—образом, издающим мычание. Неужели не видели они, что не говорит он с ними и не наставляет их на (прямой) путь? Они приняли его (за бога) и были они нечестивы.

وَلَمَّا سُقِطَ فِيۡۤ اَيۡدِيۡهِمۡ وَرَاَوۡا اَنَّهُمۡ
قَدۡ ضَلُّوۡا ۙ قَالُوۡا لَئِنۡ لَّمۡ يَرۡحَمۡنَا
رَبُّنَا وَيَغۡفِرۡ لَنَا لَنَكُوۡنَنَّ مِنَ الۡخٰسِرِيۡنَ ﴿١٥٠﴾

150. Когда же устыдились они и увидели, что впали уже в заблуждение, они сказали: « Если не помилует нас Владыка наш и не простит нас, то непременно мы станем из потерпевших убыток!»

وَلَمَّا رَجَعَ مُوۡسٰٓى اِلٰى قَوۡمِهٖ غَضۡبَانَ
اَسِفًا ۙ قَالَ بِئۡسَمَا خَلَفۡتُمُوۡنِيۡ مِنۡۢ
بَعۡدِيۡ ۚ اَعَجِلۡتُمۡ اَمۡرَ رَبِّكُمۡ ۚ وَاَلۡقَى
الۡاَلۡوَاحَ وَاَخَذَ بِرَاۡسِ اَخِيۡهِ يَجُرُّهٗۤ
اِلَيۡهِ ؕ قَالَ ابۡنَ اُمَّ اِنَّ الۡقَوۡمَ
اسۡتَضۡعَفُوۡنِيۡ وَكَادُوۡا يَقۡتُلُوۡنَنِيۡ ۖ
فَلَا تُشۡمِتۡ بِيَ الۡاَعۡدَآءَ وَلَا تَجۡعَلۡنِيۡ
مَعَ الۡقَوۡمِ الظّٰلِمِيۡنَ ﴿١٥١﴾

151. И когда вернулся Моисей к народу своему разгневанным, огорчённым, он сказал: «Плохо же вы меня замещали после меня! Неужели вы хотели ускорить повеление Владыки вашего?» И бросил он скрижали и схватил брата своего за голову, таща его к себе. Он (Аарон) сказал: «О сын матери моей! Люди ослабили меня и чуть не убили меня! Не срами же меня на потеху врагам и не причисляй меня к людям неправедным!»

152. Он (Моисей) сказал: «О Владыка мой! Прости меня и брата моего, и введи нас в милость Свою, ведь Ты — Милосерднейший из милосердных!»

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِأَخِي وَأَدْخِلْنَا فِي
ع رَحْمَتِكَ ۖ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿١٥٢﴾

Р. 19

153. Воистину, те, которые приняли тельца (богом), — постигнет их гнев от Владыки их и унижение в мирской жизни. Так воздаём Мы измышляющим ложь!

إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ
غَضَبٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُفْتَرِينَ ﴿١٥٣﴾

154. А те, которые творили злые деяния, а потом покаялись после них и уверовали, — воистину, Владыка твой, после этого, — Всепрощающий, Милосердный.

وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا
مِنْ بَعْدِهَا وَآمَنُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا
لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٥٤﴾

155. И когда утих гнев у Моисея, он взял скрижали. В начертанном на них — наставление и милость для тех, которые боятся Владыку своего.

وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ مُوسَى الْغَضَبُ أَخَذَ
الْأَلْوَاحَ ۖ وَفِي نُسْخَتِهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ
لِلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ ﴿١٥٥﴾

156. И избрал Моисей из народа своего семьдесят человек для назначенного Нами срока. А когда постигло их землетрясение, он сказал: «О Владыка мой! Если бы было угодно Тебе, то уничтожил бы Ты их раньше, и меня тоже. Неужели Ты погубишь нас за то, что сделали глупцы из нас? Это — ничто иное, как испытание Твоё, которым Ты оставляешь в заблуждении, кого угодно Тебе, и наставляешь, кого угодно Тебе. Ты — наш Покровитель, прости же нас и помилуй нас, ведь Ты — Наилучший из прощающих!

وَاخْتَارَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا
لِمِيقَاتِنَا ۖ فَلَمَّا أَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ
قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُمْ مِنْ قَبْلُ وَ
إِيَّايَ ۖ أَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ السُّفَهَاءُ مِنَّا ۖ
إِنْ هِيَ إِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَنْ تَشَاءُ
وَتَهْدِي مَنْ تَشَاءُ ۖ أَنْتَ وَلِيُّنَا
فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا ۖ وَأَنْتَ خَيْرُ
الْغَافِرِينَ ﴿١٥٦﴾

157. И предпиши для нас добро в этой жизни и в жизни будущей, воистину, мы обратились к Тебе (с покаянием)!» Сказал Он: «Кара — Моя, Я поражаю ею, кого угодно Мне, а милость Моя объемлет вся-

وَاكْتُبْ لَنَا فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً
وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُدْنَا إِلَيْكَ ۚ قَالَ
عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ ۖ وَرَحْمَتِي
وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ ۚ فَسَأَكْتُبُهَا

кую вещь. Поэтому Я предписываю её для тех, которые богобоязненны и платят закаат, и тех, которые веруют в аяты Наши;

لِلَّذِيْنَ يَتَّقُوْنَ وَيُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةَ
وَالَّذِيْنَ هُمْ بِاٰيٰتِنَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿١٥٧﴾

158. тех, которые следуют за Посланником, Пророком неграмотным, о котором они находят записи у них в Торе и Евангелии. Он повелевает им одобряемое и удерживает их от порицаемого, дозволяет им благие вещи и запрещает им дурные поступки, он снимает с них бремя их и оковы, которые были на них. И те, которые уверовали в него, и почитают его, и помогают ему, и следуют Свету, который ниспослан вместе с ним, это они — преуспевающие».

اَلَّذِيْنَ يَتَّبِعُوْنَ الرَّسُوْلَ النَّبِيَّ
الْاُمِّيَّ الَّذِيْ يَجِدُوْنَهٗ مَكْتُوْبًا
عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرٰىةِ وَالْاِنْجِيْلِ ز
يَاْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوْفِ وَيَنْهٰىهُمْ عَنِ
الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبٰتِ وَيُحَرِّمُ
عَلَيْهِمُ الْخَبٰٓئِثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ
اِصْرَهُمْ وَالْاَغْلٰلَ الَّتِيْ كَانَتْ
عَلَيْهِمْ ؕ فَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِهٖ وَعَزَّرُوْهُ
وَنَصَرُوْهُ وَاتَّبَعُوا النُّوْرَ الَّذِيْٓ اُنْزِلَ
مَعَهٗٓ ۙ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ﴿١٥٨﴾ ع

Р. 20

159. Скажи: «О люди! Воистину, я— Посланник Аллаха ко всем вам,— Того, Кому принадлежит Царство небес и земли, — нет бога, кроме Него. Он оживляет и Он умерщвляет. Веруйте же в Аллаха и Посланника Его, — Пророка неграмотного, который верует в Аллаха и Слова Его, и следуйте за ним, чтобы получили вы наставление».

قُلْ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اِنِّيْ رَسُوْلُ اللّٰهِ
اِلَيْكُمْ جَمِيْعًا ۨالَّذِيْ لَهٗ مُلْكُ
السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ يُحْيٖ
وَيُمِيْتُ ۖ فَاٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ
النَّبِيِّ الْاُمِّيِّ الَّذِيْ يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَ
كَلِمٰتِهٖ وَاتَّبِعُوْهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ ﴿١٥٩﴾

160. И из народа Моисея была община людей, которые наставляли с истиной и решали ею справедливо.

وَمِنْ قَوْمِ مُوْسٰٓى اُمَّةٌ يَّهْدُوْنَ بِالْحَقِّ
وَبِهٖ يَعْدِلُوْنَ ﴿١٦٠﴾

161. И Мы разделили их на двенадцать колен — общинами. И внушили Мы Моисею, когда народ просил у него пить: «Ударь по скале посохом своим!» И забило из неё двенадцать источников, и каждое колено знало своё место питья. И Мы осенили их облаками, и ниспослали Мы им манну и перепелов. Вкушайте из благого, которым Мы наделили вас. И не навредили они Нам, но самим себе навредили.

وَقَطَّعْنٰهُمُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ اَسْبَاطًا
اُمَمًا ؕ وَاَوْحَيْنَآ اِلٰى مُوْسٰٓى اِذِ
اسْتَسْقٰهُ قَوْمُهٗٓ اَنِ اضْرِبْ بِّعَصَاكَ
الْحَجَرَ ۚ فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ
عَيْنًا ؕ قَدْ عَلِمَ كُلُّ اُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ ؕ
وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ وَاَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ
الْمَنَّ وَالسَّلْوٰى ؕ كُلُوْا مِنْ طَيِّبٰتِ مَا
رَزَقْنٰكُمْ ؕ وَمَا ظَلَمُوْنَا وَلٰكِنْ كَانُوْٓا
اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ﴿١٦١﴾

162. И (вспомните) когда было сказано им: «Живите в этом поселении и питайтесь в нём, откуда пожелаете, и говорите: «Прощение». И входите во врата покорными. И Мы простим вам прегрешения ваши. Мы приумножим (милость) благодетельным».

وَاِذْ قِيْلَ لَهُمُ اسْكُنُوْا هٰذِهِ الْقَرْيَةَ
وَ كُلُوْا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَ قُوْلُوْا
حِطَّةٌ وَّادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَّغْفِرْ
لَكُمْ خَطِيْٓـٰٔتِكُمْ ؕ سَنَزِيْدُ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿١٦٢﴾

163. Но заменили те из них, которые творили несправедливость, то, что было сказано им, другим изречением. И поэтому Мы послали на них кару с неба за то, что поступали они несправедливо.

فَبَدَّلَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا مِنْهُمْ قَوْلًا
غَيْرَ الَّذِيْ قِيْلَ لَهُمْ فَاَرْسَلْنَا
عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِّنَ السَّمَآءِ بِمَا كَانُوْا
يَظْلِمُوْنَ ﴿١٦٣﴾

Р. 21

164. И спроси их о поселении, которое было около моря, когда преступали они относительно субботы, и когда приплывали к ним рыбы их в день субботы их, стаей всплывая на поверхность. А в день, когда не надо было им соблюдать субботу, не приплывали они к ним. Так испытывали Мы их за то, что были они порочны.

وَسْـَٔلْهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِيْ كَانَتْ
حَاضِرَةَ الْبَحْرِ ۘ اِذْ يَعْدُوْنَ فِي السَّبْتِ
اِذْ تَاْتِيْهِمْ حِيْتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ
شُرَّعًا وَّيَوْمَ لَا يَسْبِتُوْنَ ۙ لَا تَاْتِيْهِمْ ۛ
كَذٰلِكَ ۛ نَبْلُوْهُمْ بِمَا كَانُوْا
يَفْسُقُوْنَ ﴿١٦٤﴾

165. И когда сказала община из них: «Почему увещеваете вы таких людей, для которых Аллах — Губитель или Наказывающий суровым наказанием?» Они сказали: «Для оправдания пред Владыкой вашим, и, может быть, станут они богобоязненны».

وَاِذْ قَالَتْ اُمَّةٌ مِّنْهُمْ لِمَ تَعِظُوْنَ
قَوْمًا ۙ اللّٰهُ مُهْلِكُهُمْ اَوْ مُعَذِّبُهُمْ
عَذَابًا شَدِيْدًا ؕ قَالُوْا مَعْذِرَةً اِلٰى
رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُوْنَ ﴿١٦٥﴾

166. Когда же забыли они то, о чём напоминалось им, Мы спасли тех, которые запрещали зло, и охватили тех, которые были неправедны, мучительным наказанием за то, что были они нечестивы.

فَلَمَّا نَسُوْا مَا ذُكِّرُوْا بِهٖٓ اَنْجَيْنَا
الَّذِيْنَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوْٓءِ وَاَخَذْنَا
الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا بِعَذَابٍۭ بَـِٔيْسٍۭ بِمَا
كَانُوْا يَفْسُقُوْنَ ﴿١٦٦﴾

167. Когда же они вызывающе преступили то, что им было запрещено, Мы сказали им: «Будьте вы обезьянами презренными!»

فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَّا نُهُوْا عَنْهُ قُلْنَا
لَهُمْ كُوْنُوْا قِرَدَةً خٰسِـِٕيْنَ ﴿١٦٧﴾

168. И (вспомните) когда Владыка твой возвестил, что непременно Он будет воздвигать против них до Дня воскресения тех, кто будет подвергать их злым наказаниям. Воистину, Владыка твой Быстр в наказании; и, воистину, Он — Всепрощающий, Милосердный.

وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ
إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَن يَسُومُهُمْ
سُوءَ الْعَذَابِ ۗ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ
الْعِقَابِ ۖ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٦٨﴾

169. И разделили Мы их по земле народами: из них есть праведные, и из них есть иные. И испытали Мы их благополучием и несчастьями, чтобы возвратились они (к наставлению).

وَقَطَّعْنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَمًا ۖ مِّنْهُمُ
الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَٰلِكَ ۖ وَ
بَلَوْنَاهُم بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ
يَرْجِعُونَ ﴿١٦٩﴾

170. И остались после них преемники, которые унаследовали Книгу. Они ухватились за преходящее благо этого бренного мира и говорят: «Простится нам!» И если пришло бы к ним преходящее благо, подобное ему, они бы взяли и его. Разве не был взят с них завет Книги, что они не будут говорить об Аллахе ничего, кроме истины? И они изучали то, что в ней. И обитель будущей жизни лучше для тех, которые богобоязненны. Неужели вы не уразумеете?

فَخَلَفَ مِن بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا
الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَٰذَا الْأَدْنَىٰ
وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا ۖ وَإِن يَأْتِهِمْ
عَرَضٌ مِّثْلُهُ يَأْخُذُوهُ ۚ أَلَمْ يُؤْخَذْ
عَلَيْهِم مِّيثَاقُ الْكِتَابِ أَن لَّا يَقُولُوا
عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوا مَا فِيهِ ۗ
وَالدَّارُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ ۗ
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٧٠﴾

171. А те, которые твёрдо придерживаются Книги и выстаивают молитву, — воистину, не теряем Мы награды исправляющих.

وَالَّذِينَ يُمَسِّكُونَ بِالْكِتَابِ وَ
أَقَامُوا الصَّلَاةَ ۗ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ
الْمُصْلِحِينَ ﴿١٧١﴾

172. И (вспомните) когда извергли Мы гору над ними, как будто она шатёр, и они думали, что она падающая на них. «Крепко держитесь того, что Мы даровали вам и помните то, что в ней (Торе), чтобы стали вы богобоязненны».*

وَإِذْ نَتَقْنَا الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ
ظُلَّةٌ وَظَنُّوا أَنَّهُ وَاقِعٌ بِهِمْ ۚ خُذُوا
مَا آتَيْنَاكُم بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧٢﴾ ع ٢١ ٩ ١١

---

* 172. Слова «*извергли Мы гору над ними*» не означают, что гора была вынута из земли и поднята над ними в виде шатра. Но это означает, что некоторые горы в

Р. 22

173. И когда Владыка твой взял из сынов Адама, — из чресел их потомство их, и заставил их засвидетельствовать против самих себя, (спросив): «Разве не Я — Владыка ваш?» Они сказали: «Да, мы свидетельствуем», чтобы не сказали вы в День воскресения: «Воистину, мы были в неведении об этом».*

وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِيٓ ءَادَمَ مِنْ
ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَىٰٓ
أَنفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا۟ بَلَىٰ
شَهِدْنَآ أَن تَقُولُوا۟ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ
إِنَّا كُنَّا عَنْ هَٰذَا غَٰفِلِينَ ١٧٣

174. Или не сказали бы вы: «Воистину, отцы наши раньше придавали Аллаху сотоварищей, а мы были потомством после них. Неужели Ты погубишь нас за то, что сделали лжецы?»

أَوْ تَقُولُوٓا۟ إِنَّمَآ أَشْرَكَ ءَابَآؤُنَا مِن
قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِّنۢ بَعْدِهِمْ
أَفَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ ٱلْمُبْطِلُونَ ١٧٤

175. Так разъясняем Мы знамения, чтобы могли они возвратиться (к истине).

وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْءَايَٰتِ وَلَعَلَّهُمْ
يَرْجِعُونَ ١٧٥

176. И прочти им весть о том, кому Мы даровали Наши аяты, а он вышел из них, и стал преследовать его сатана, и стал он (одним) из заблудших.

وَٱتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ٱلَّذِيٓ ءَاتَيْنَٰهُ ءَايَٰتِنَا
فَٱنسَلَخَ مِنْهَا فَأَتْبَعَهُ ٱلشَّيْطَٰنُ فَكَانَ
مِنَ ٱلْغَاوِينَ ١٧٦

177. И если бы было угодно Нам, то, несомненно, Мы возвысили бы его ими (аятами). Но он склонился к земле и последовал своей страсти. И притча о нём подобна притче о псе: если ты замахиваешся на него, он высовывает язык, тяжело дыша, и если оставишь его (в покое), он тоже тяжело дышит, высунув язык. Это — притча о людях, которые счи-

وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَٰهُ بِهَا وَلَٰكِنَّهُۥٓ أَخْلَدَ
إِلَى ٱلْأَرْضِ وَٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ فَمَثَلُهُۥ
كَمَثَلِ ٱلْكَلْبِ إِن تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثْ
أَوْ تَتْرُكْهُ يَلْهَث ذَّٰلِكَ مَثَلُ ٱلْقَوْمِ
ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا فَٱقْصُصِ

действительности бывают настолько наклонены над дорогой, что люди, ходящие по этой дороге находятся в её тени. Но в это время люди находились в состоянии страха и, используя это положение, Аллах приказал им крепко придерживаться Торы.

* 173. Поскольку взять свидетельство о существовании Аллаха у сынов Адама (рода человеческого) ещё до их рождения невозможно, то эти слова означают, что в самой природе человека Аллахом заложено верование в Него. Поэтому существующие во все времена и у всех народов религиозные верования в Аллаха не являются случайными, а они запечатлены Аллахом в самом естестве человека.

الْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُوْنَ ﴿١٧٧﴾

тали ложью знамения Наши. Рассказывай же (им) повествование (о минувшем), чтобы они размышляли.*

سَآءَ مَثَلًا ِۨالْقَوْمُ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا
وَاَنْفُسَهُمْ كَانُوْا يَظْلِمُوْنَ ﴿١٧٨﴾

178. Скверным примером (для вас)— люди, которые считали ложью Наши знамения, и вредили они самим себе.

مَنْ يَّهْدِ اللّٰهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِيْ ۚ وَمَنْ
يُّضْلِلْ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ﴿١٧٩﴾

179. Тот, кого наставляет Аллах, тот – наставлен; кого же оставляет Он в заблуждении, то это они — потерпевшие убыток.

وَلَقَدْ ذَرَاْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيْرًا مِّنَ
الْجِنِّ وَالْاِنْسِ ۖ لَهُمْ قُلُوْبٌ لَّا
يَفْقَهُوْنَ بِهَا ۫ وَلَهُمْ اَعْيُنٌ لَّا يُبْصِرُوْنَ
بِهَا ۫ وَلَهُمْ اٰذَانٌ لَّا يَسْمَعُوْنَ بِهَا ؕ
اُولٰٓئِكَ كَالْاَنْعَامِ بَلْ هُمْ اَضَلُّ ؕ
اُولٰٓئِكَ هُمُ الْغٰفِلُوْنَ ﴿١٨٠﴾

180. И, воистину, сотворили Мы для геенны многих из джиннов и людей: у них есть сердца, которыми они не понимают, у них есть глаза, которыми они не видят, у них есть уши, которыми они не слышат. Они подобны скотам, и даже ещё более сбившиеся с пути. Это они и есть— пренебрегающие.

وَلِلّٰهِ الْاَسْمَآءُ الْحُسْنٰى فَادْعُوْهُ بِهَا ۪
وَذَرُوا الَّذِيْنَ يُلْحِدُوْنَ فِيْٓ اَسْمَآئِهٖ ؕ
سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿١٨١﴾

181. У Аллаха — самые прекрасные Имена. Взывайте же ими к Нему, и оставьте тех, которые отклоняются от прямого пути относительно имён Его. Непременно воздастся им за то, что они делали!

وَمِمَّنْ خَلَقْنَآ اُمَّةٌ يَّهْدُوْنَ بِالْحَقِّ
وَبِهٖ يَعْدِلُوْنَ ﴿١٨٢﴾ ع ٢٢ ١٢

182. Из тех, кого Мы создали, есть община людей, которые наставляют истиной и ею творят справедливость.

Р. 23

وَالَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُمْ

183. А тех, которые считали ложью знамения Наши, Мы постепенно

---

* 177. Некоторые толкователи Священного Корана называют человека, о котором идёт речь в этом аяте, *«баляам баур»*. Это был человек, которому Аллах даровал такие духовные качества, с помощью которых он мог бы приблизиться к Аллаху, но, к несчастью, он выбрал для себя земной мир. Потом о нём же рассказано в притче о псе, который, замахиваются на него или не замахиваются, не переставая лает, пока не устанет. Так же и этот человек, который сбился с пути, начал нести вздор против истины.

مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٣﴾

изведём их — оттуда, откуда они не узнают.

وَأُمْلِي لَهُمْ ۚ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿١٨٤﴾

184. И Я даю им отсрочку, воистину, Замысел Мой — прочен.

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا ۗ مَا بِصَاحِبِهِم مِّن جِنَّةٍ ۚ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١٨٥﴾

185. Неужели они не размышляли о том, что у сотоварища их нет безумия? Он — только явный предостерегающий.

أَوَلَمْ يَنظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ وَأَنْ عَسَىٰ أَن يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ أَجَلُهُمْ ۖ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٦﴾

186. Неужели они не размышляли о Царстве небес и земли, и о том, что создал Аллах из вещей, и что, может быть, приблизился срок их назначенный? В какое же повествование после этого они уверуют?

مَن يُضْلِلِ اللَّهُ فَلَا هَادِيَ لَهُ ۚ وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٨٧﴾

187. Кого Аллах оставляет в заблуждении, — нет для того наставляющего, и Он оставляет их в непокорности их слепо блуждающими.

يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا ۖ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِندَ رَبِّي ۖ لَا يُجَلِّيهَا لِوَقْتِهَا إِلَّا هُوَ ۚ ثَقُلَتْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ لَا تَأْتِيكُمْ إِلَّا بَغْتَةً ۗ يَسْأَلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِيٌّ عَنْهَا ۖ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِندَ اللَّهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٨﴾

188. Они спрашивают тебя о Часе: когда бросание якоря его? Скажи: «Знание о нём — у Владыки моего, никто не явит его в (назначенное) время его, кроме Него. Тяжек он на небесах и на земле. Не придёт он к вам иначе, как внезапно». Спрашивают они тебя, как будто бы ты осведомлён о нём. Скажи: «Знание о нём — только у Аллаха, но большинство людей не знает».

قُل لَّا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ ۚ وَلَوْ كُنتُ أَعْلَمُ الْغَيْبَ لَاسْتَكْثَرْتُ مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسَّنِيَ السُّوءُ ۚ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٩﴾

189. Скажи: «Я не владею для самого себя ни пользой, ни вредом, кроме того, что угодно Аллаху. Если бы я знал невидимое, то приумножил бы я себе в добром, и не коснулось бы меня ничто злое. Ведь я — всего лишь предостерегающий и благовестник для людей, которые веруют.

Р. 24

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُم مِّن نَّفْسٍ

190. Он — Тот, Кто сотворил вас из единой души, и из неё же создал

пару её, чтобы он мог найти утешение в ней. Когда же он покрыл её, понесла она лёгкую ношу и шла с ней. Когда же она отяжелела, они оба воззвали к Аллаху, Владыке их: «Если Ты даруешь нам здорового (ребёнка), то непременно мы станем из благодарных!»

وَّاحِدَةٍ وَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا
لِيَسْكُنَ اِلَيْهَا ۚ فَلَمَّا تَغَشّٰىهَا حَمَلَتْ
حَمْلًا خَفِيْفًا فَمَرَّتْ بِهٖ ۚ فَلَمَّآ
اَثْقَلَتْ دَّعَوَا اللّٰهَ رَبَّهُمَا لَئِنْ
اٰتَيْتَنَا صَالِحًا لَّنَكُوْنَنَّ مِنَ
الشّٰكِرِيْنَ ﴿١٩٠﴾

191. Когда же Он даровал им обоим здорового (ребёнка), они оба придали сотоварищей Ему в том, что даровал Он им обоим. Но превыше Аллах того, что они приобщают к Нему в сотоварищи.

فَلَمَّآ اٰتٰىهُمَا صَالِحًا جَعَلَا لَهٗ
شُرَكَآءَ فِيْمَآ اٰتٰىهُمَا ۚ فَتَعٰلَى اللّٰهُ
عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿١٩١﴾

192. Неужели они приобщают Ему в сотоварищи тех, кто ничего не творит, но сами они сотворены?

اَيُشْرِكُوْنَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْـًٔا وَّ هُمْ
يُخْلَقُوْنَ ۖ﴿١٩٢﴾

193. И не могут они ни им помочь, ни самим себе они не помогают.

وَ لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ لَهُمْ نَصْرًا وَّ لَآ
اَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُوْنَ ﴿١٩٣﴾

194. И если призовёте вы их к наставлению, они не последуют за вами. Для вас всё равно: призываете ли вы их или вы молчаливы.

وَ اِنْ تَدْعُوْهُمْ اِلَى الْهُدٰى لَا
يَتَّبِعُوْكُمْ ؕ سَوَآءٌ عَلَيْكُمْ اَدَعَوْتُمُوْهُمْ
اَمْ اَنْتُمْ صَامِتُوْنَ ﴿١٩٤﴾

195. Воистину, те, к которым взываете вы помимо Аллаха,–люди, подобные вам. Взывайте же к ним, и пусть они ответят вам, если вы правдивы.

اِنَّ الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ عِبَادٌ
اَمْثَالُكُمْ فَادْعُوْهُمْ فَلْيَسْتَجِيْبُوْا
لَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿١٩٥﴾

196. Разве есть у них ноги, которыми они ходят или есть ли у них руки, которыми они хватают, или есть ли у них глаза, которыми они видят, или есть ли у них уши, которыми они слышат? Скажи: «Призовите сотоварищей ваших, а потом ухищряйтесь против меня и не давайте мне отсрочки».

اَلَهُمْ اَرْجُلٌ يَّمْشُوْنَ بِهَآ ۫ اَمْ لَهُمْ
اَيْدٍ يَّبْطِشُوْنَ بِهَآ ۫ اَمْ لَهُمْ اَعْيُنٌ
يُّبْصِرُوْنَ بِهَآ ۫ اَمْ لَهُمْ اٰذَانٌ
يَّسْمَعُوْنَ بِهَا ؕ قُلِ ادْعُوْا شُرَكَآءَكُمْ
ثُمَّ كِيْدُوْنِ فَلَا تُنْظِرُوْنِ ﴿١٩٦﴾

197. Воистину, Покровитель мой — Аллах, Который ниспослал Книгу, и Он покровительствует праведникам.

اِنَّ وَلِيِّ ۧ اللّٰهُ الَّذِيْ نَزَّلَ الْكِتٰبَ ۖ ۗ
وَهُوَ يَتَوَلَّى الصّٰلِحِيْنَ ﴿١٩٧﴾

198. А те, которых призываете вы помимо Него, не могут они ни вам помочь, ни самим себе они не помогают.

وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِهِ لَا
يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَكُمْ وَلَا أَنفُسَهُمْ
يَنصُرُونَ ١٩٨

199. И если призовёшь ты их к наставлению, то не услышат они. И увидишь ты их, что они как бы смотрят на тебя, но они не видят.

وَإِن تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ لَا يَسْمَعُوا ۖ
وَتَرَاهُمْ يَنظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا
يُبْصِرُونَ ١٩٩

200. Выбирай прощение, побуждай к добру и отстраняйся от невежд.

خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ
عَنِ الْجَاهِلِينَ ٢٠٠

201. И если постигает тебя от сатаны какое-нибудь наваждение, то проси убежища у Аллаха. Воистину, Он — Всеслышащий, Всезнающий.

وَإِمَّا يَنزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ
فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ ۚ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ٢٠١

202. Воистину, те, которые богобоязненны, когда коснётся их обольщение от сатаны, поминают они (Аллаха), и вот, они — прозревшие.

إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ
طَائِفٌ مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا
هُم مُّبْصِرُونَ ٢٠٢

203. А братья их (неверных) втягивают их в заблуждение, и потом не перестают усердствовать.

وَإِخْوَانُهُمْ يَمُدُّونَهُمْ فِي الْغَيِّ ثُمَّ
لَا يُقْصِرُونَ ٢٠٣

204. И когда ты не приводишь им знамения, они говорят: « Почему ты не выбрал его?» Скажи: «Я следую только тому, что внушается мне в откровении от Владыки моего. Это — наделяющие разумом истины от Владыки вашего, наставление и милость для людей, которые веруют».

وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِم بِآيَةٍ قَالُوا لَوْ
لَا اجْتَبَيْتَهَا ۚ قُلْ إِنَّمَا أَتَّبِعُ مَا يُوحَىٰ
إِلَيَّ مِن رَّبِّي ۚ هَٰذَا بَصَائِرُ مِن رَّبِّكُمْ
وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ٢٠٤

205. И когда читается Коран, внимательно слушайте его и молчите, чтобы была оказана вам милость.

وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَ
أَنصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ٢٠٥

206. И поминай Владыку своего в сердце своём с покорностью и страхом, без громких слов, и по

وَاذْكُر رَّبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَ
خِيفَةً وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ

утрам, и по вечерам, и не будь (одним) из пренебрегающих.

وَالْاٰصَالِ وَلَا تَكُنْ مِّنَ الْغٰفِلِيْنَ ۝٢٠٦

207. Воистину, те, которые у Владыки твоего, не превозносятся над служением Ему, и прославляют Его, и простираются перед Ним ниц.

اِنَّ الَّذِيْنَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُوْنَ
عَنْ عِبَادَتِهٖ وَيُسَبِّحُوْنَهٗ وَلَهٗ
يَسْجُدُوْنَ ۝٢٠٧ السجدة ع ٢٤ ١٨ ١٤

Саджда (Простирание ниц)

Сура 8
«АЛЬ–АНФА̄ЛЬ»
(Откровение после Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Медине и содержит, включая «*Бисмилла*», 76 аятов. В предыдущей суре «Аль-Араф» в аяте 188 было рассказано о том, как неверные спрашивали о времени наступления Часа, о первых признаках которого подробно рассказано в этой суре. В этой суре говорится о том, что для арабов уже наступил тот Час, с приходом которого завершается Эра неверия и многобожия.

В предыдущей суре было дано предупреждение о наступлении трудных времён. Поэтому, начиная с этого времени, Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) было повелено поклоняться Аллаху с глубоким чувством смирения, тайно и явно обращаясь к Нему с мольбой, потому что только посредством его молитв, как было сказано ему Аллахом, и будут преодолены все эти трудности. В самом начале этой суры верующим дана благая весть о том, что после этих трудных времён их лишения будут преодолены. К числу этих трудностей относится и битва при Бадре, о которой рассказано в самом начале суры, и победа мусульман в этой битве является подтверждением значимости молитвы, о важности которой было рассказано в конце предыдущей суры. Эта победа была одержана благодаря особой молитве Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Без той высокой степени духовности, которой обладали те 313 *сахаба* (сподвижников Пророка), принимавших участие в этой битве вместе с Мухаммадом (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), эта победа была бы невозможна, поскольку во всём остальном многобожники Мекки были значительно сильнее их. У многобожников были лучшие средства передвижения, самое лучшее вооружение, лучшие в своём деле стрелки в составе их армии. Кроме этого, их вдохновляли на битву специальные певуньи, слушая которых, они впадали в состояние яростного безумия. Всему этому Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) мог противопоставить тольку силу своей искренней мольбы к Аллаху, с которой он обращался к Нему, содрогаясь от рыданий, из-за которых с его плеч снова и снова спадала накидка, которую вновь и вновь бережно укладывал ему на плечи Абу Бакр (*да будет доволен им Аллах*). И только благодаря этим мольбам Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) верующие одержали эту победу. Вершиной этой мольбы были слова Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*): «*О Аллах! Если Ты допустишь, чтобы погибла эта группа мусульман, то на всей земле не останется никого, кто будет поклоняться Тебе*». (Муслим «Китаб-уль-Джихад»). Он как бы говорил: «поскольку целью создания людей и джиннов является поклонение Тебе, то если эти люди, которых я в соответствии с Твоим повелением специально научил этому, погибнут

сегодня, никогда во всём мире никакая община не будет так искренне поклоняться Тебе, как они». Этой победой мусульмане обязаны только Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) в силу его искренних молитв. Более того, этой победой верующим дано понять, что главное, что отличает правдивых людей от лжецов, является богобоязненность. И если вы намереваетесь одержать духовные победы над миром, знайте, что это возможно только при условии вашего твёрдого стояния на богобоязненности. Здесь также дано понять, что Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) и его сподвижники никогда не стали бы прибегать к оружию, если бы со стороны многобожников не была предпринята попытка с помощью оружия изменить их верования. Самая большая смута в мире всегда будет появляться при попытках изменить верования людей с помощью меча. В этом случае верующим разрешена самозащита—до тех пор, пока не прекратится эта смута.

В этой суре также рассказано, что для укрепления стоп верующих необходим *Зикр* (поминание Бога). Во время страшных войн тем, кто поминает Бога, даётся благая весть, что победа будет одержана именно ими, так как любая победа связана с поминанием Аллаха.

В последних двух аятах этой суры верующим говорится о том, что если под давлением врага они вынуждены будут покинуть свою родину, то это переселение будет принято Аллахом как переселение на Его пути. И в воздаяние за это им будет дарована помощь Аллаха, а также, кроме прощения, Он вложит изобильное благословение в удел переселившихся. И это предсказание всегда исполняется во всём своём великолепии. Кроме тех трофеев, о которых рассказано в суре «Аль-Анфаль» и которые были дарованы верующим в качестве изобильного благословения в удел, в последних двух аятах этой суры рассказано о других видах изобильного благословения в виде расширения путей в получении удела для переселившихся на Его пути.



سُوْرَةُ الْاَنْفَالِ مَدَنِيَّةٌ ٨



«АЛЬ—АНФĀЛЬ» («ТРОФЕИ»)

(Ниспослана в Медине. Содержит 76 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①

2. Они расспрашивают тебя о трофеях. Скажи: «Трофеи принадлежат Аллаху и Посланнику. Бойтесь же Аллаха и улучшайте (отношения) между собой и повинуйтесь Аллаху и Посланнику Его, если вы верующие».

يَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الْاَنْفَالِ ؕ قُلِ الْاَنْفَالُ لِلّٰهِ وَ الرَّسُوْلِ ۚ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَ اَصْلِحُوْا ذَاتَ بَيْنِكُمْ ۪ وَ اَطِيْعُوا اللّٰهَ وَ رَسُوْلَهٗۤ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ②

3. Верующие — только те, сердца которых устрашаются, когда поминается Аллах. И когда возвещаются им аяты Его, увеличивают они веру в них, и на Владыку своего они уповают.

اِنَّمَا الْمُؤْمِنُوْنَ الَّذِيْنَ اِذَا ذُكِرَ اللّٰهُ وَجِلَتْ قُلُوْبُهُمْ وَ اِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ اٰيٰتُهٗ زَادَتْهُمْ اِيْمَانًا وَّ عَلٰى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُوْنَ ③

4. (Те), которые выстаивают молитву и расходуют из того, чем Мы наделили их.

الَّذِيْنَ يُقِيْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَ مِمَّا رَزَقْنٰهُمْ يُنْفِقُوْنَ ④

5. Они и есть — истинно верующие. Для них — степени у Владыки их, и прощение, и почётный надел.

اُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُوْنَ حَقًّا ؕ لَهُمْ دَرَجٰتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَ مَغْفِرَةٌ وَّ رِزْقٌ كَرِيْمٌ ⑤

6. (И вспомни), как Владыка твой вывел тебя из дома твоего с истиной, хотя часть из верующих, несомненно, были противящимися.

كَمَاۤ اَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْۢ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ ۪ وَ اِنَّ فَرِيْقًا مِّنَ الْمُؤْمِنِيْنَ لَكٰرِهُوْنَ ⑥

7. Они препирались с тобой об истине, после того, как стала она ясной, — как будто бы гонят их к смерти, а они видят.

يُجَادِلُوْنَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا تَبَيَّنَ كَاَنَّمَا يُسَاقُوْنَ اِلَى الْمَوْتِ وَ هُمْ يَنْظُرُوْنَ ⑦

8. И (вспомни), когда Аллах обещал вам один из двух отрядов, что он для вас, а вы пожелали, чтобы был бы для вас невооруженный (отряд). А Аллах пожелал утвердить истину Словами Своими и пресечь корень неверных,

وَ اِذْ يَعِدُكُمُ اللّٰهُ اِحْدَى الطَّآئِفَتَيْنِ اَنَّهَا لَكُمْ وَ تَوَدُّوْنَ اَنَّ غَيْرَ ذَاتِ الشَّوْكَةِ تَكُوْنُ لَكُمْ وَ يُرِيْدُ اللّٰهُ اَنْ يُّحِقَّ الْحَقَّ بِكَلِمٰتِهٖ وَ يَقْطَعَ دَابِرَ الْكٰفِرِيْنَ ⑧

9. чтобы утвердил Он истину и сделал тщетной ложь, хотя бы и ненавидели это грешники.

لِيُحِقَّ الْحَقَّ وَ يُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ
كَرِهَ الْمُجْرِمُوْنَ ﴿٩﴾

10. Когда взывали вы о помощи ко Владыке вашему, и Он ответил вам: «Я — Помогающий вам тысячей ангелов, следующих один за другим».

اِذْ تَسْتَغِيْثُوْنَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ
لَكُمْ اَنِّيْ مُمِدُّكُمْ بِاَلْفٍ مِّنَ
الْمَلٰٓئِكَةِ مُرْدِفِيْنَ ﴿١٠﴾

11. И не сделал это Аллах ничем иным, как благой вестью, и чтобы успокоились этим сердца ваши. И нет помощи, кроме как от Аллаха, и, воистину, Аллах — Всемогущий, Мудрый.

وَمَا جَعَلَهُ اللّٰهُ اِلَّا بُشْرٰى وَلِتَطْمَئِنَّ
بِهٖ قُلُوْبُكُمْ وَمَا النَّصْرُ اِلَّا مِنْ عِنْدِ
اللّٰهِ اِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿١١﴾ ع ١١ ١٥

Р. 2

12. (Вспомни), когда Он покрыл вас дремотой как спокойствием от Него, и низвёл Он на вас с неба воду, чтобы очистить вас ею и удалить от вас нечистоту сатаны, и чтобы укрепить сердца ваши и утвердить этим стопы (ваши).

اِذْ يُغَشِّيْكُمُ النُّعَاسَ اَمَنَةً مِّنْهُ وَ
يُنَزِّلُ عَلَيْكُمْ مِّنَ السَّمَآءِ مَآءً
لِّيُطَهِّرَكُمْ بِهٖ وَ يُذْهِبَ عَنْكُمْ رِجْزَ
الشَّيْطٰنِ وَ لِيَرْبِطَ عَلٰى قُلُوْبِكُمْ وَ
يُثَبِّتَ بِهِ الْاَقْدَامَ ﴿١٢﴾

13. (Вспомни), когда Владыка твой внушил ангелам: «Я — с вами, так укрепите тех, которые уверовали! Я вселю в сердца тех, которые не уверовали, страх. Бейте же по шеям (их) и бейте по каждому кончику пальцев их!»

اِذْ يُوْحِيْ رَبُّكَ اِلَى الْمَلٰٓئِكَةِ اَنِّيْ مَعَكُمْ
فَثَبِّتُوا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا سَاُلْقِيْ فِيْ
قُلُوْبِ الَّذِيْنَ كَفَرُوا الرُّعْبَ
فَاضْرِبُوْا فَوْقَ الْاَعْنَاقِ وَ اضْرِبُوْا
مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ﴿١٣﴾

14. Это — за то, что они противились Аллаху и Посланнику Его. А кто противится Аллаху и Посланнику Его, — то, воистину, Аллах Суров в наказании.

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ شَآقُّوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَ
مَنْ يُّشَاقِقِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ فَاِنَّ اللّٰهَ
شَدِيْدُ الْعِقَابِ ﴿١٤﴾

15. Вот вам (воздаяние ваше)! Вкусите же его и (знайте), что для неверных — кара Огня!

ذٰلِكُمْ فَذُوْقُوْهُ وَ اَنَّ لِلْكٰفِرِيْنَ
عَذَابَ النَّارِ ﴿١٥﴾

16. О вы, те, которые уверовали! Когда вы встретите тех, которые не уверовали, наступающим (на вас)

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا لَقِيْتُمُ
الَّذِيْنَ كَفَرُوْا زَحْفًا فَلَا تُوَلُّوْهُمُ

ٱلْأَدْبَارَ ﴿١٦﴾

войском, то не поворачивайте к ним спин.

وَمَنْ يُوَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبُرَهُۥٓ إِلَّا مُتَحَرِّفًا
لِّقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزًا إِلَىٰ فِئَةٍ فَقَدْ بَآءَ
بِغَضَبٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَمَأْوَىٰهُ جَهَنَّمُ ۖ وَ
بِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٧﴾

17. А кто в тот день повернёт к ним спину свою, если только не для разворота к битве или для присоединения к отряду, — воистину, вернётся он с гневом Аллаха. И Ад будет убежищем его. И скверно это пристанище!

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ قَتَلَهُمْ ۚ وَ
مَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ
رَمَىٰ ۚ وَلِيُبْلِيَ ٱلْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ
بَلَآءً حَسَنًا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٨﴾

18. И не вы убивали их, но Аллах убивал их, и не ты бросил, (о Мухаммад), когда бросил ты, но Аллах бросил, чтобы испытал Он верующих благим испытанием от Него. Воистину, Аллах — Всеслышащий, Всезнающий.*

ذَٰلِكُمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ مُوهِنُ كَيْدِ
ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٩﴾

19. Так это было! И (знайте), что Аллах — Ослабляющий козни неверных!

إِنْ تَسْتَفْتِحُوا۟ فَقَدْ جَآءَكُمُ ٱلْفَتْحُ ۖ
وَإِنْ تَنْتَهُوا۟ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ وَإِنْ
تَعُودُوا۟ نَعُدْ ۚ وَلَنْ تُغْنِيَ عَنْكُمْ
فِئَتُكُمْ شَيْـًٔا وَلَوْ كَثُرَتْ ۙ وَأَنَّ ٱللَّهَ مَعَ
ع ٢ ١٦ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٠﴾

20. Если просили вы победы, то победа пришла к вам. И если вы удержитесь, (о неверные), то это — лучше для вас, а если вы вернётесь (ко вражде), то и Мы вернёмся. И ничем не поможет вам ваше сборище, даже если и будет оно многочисленным. И (знайте), что Аллах — с верующими.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَ
رَسُولَهُۥ وَلَا تَوَلَّوْا۟ عَنْهُ وَأَنْتُمْ
تَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾

Р. 3

21. О вы, те, которые уверовали! Повинуйтесь Аллаху и Посланнику Его, и не отворачивайтесь от него, в то время как вы слушаете.

---

* 18. В этом аяте рассказано о великой победе в битве при Бадре, которая была одержана, как казалось, руками последователей Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), но, когда они разили неверных, они делали это по повелению Аллаха. И одной из главных причин этой победы было то, что когда Святой Пророк (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) бросил в сторону врагов пригоршню мелких камней, в поддержку этому действию начался сильный ветер, переходящий в ураган, дующий от мусульман в сторону неверующих. И в этом кроется тайна гибели неверных, глаза которых были почти ослеплены сильной бурей и победить которых, после этого, было несложно. Это и означает помощь ангелов в этой битве.

22. И не будьте как те, которые говорили: «Мы слышали», но они не слушали.

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢٢﴾

23. Воистину, наихудшие из живых существ у Аллаха — глухие, немые (сердцем), которые не разумеют.

إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٢٣﴾

24. И если бы Аллах знал хоть что-нибудь доброе в них, то, несомненно, Он дал бы им услышать. И даже если бы Он дал им услышать, то они отвернулись бы от Него, и они—отвратившиеся.

وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَأَسْمَعَهُمْ ۖ وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٢٤﴾

25. О вы, те, которые уверовали! Отвечайте Аллаху и Посланнику Его, когда он призывает вас, чтобы он оживил вас. И знайте, что Аллах стоит между человеком и сердцем его, и что к Нему вы будете собраны. *

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ ۖ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٥﴾

26. И бойтесь испытания, которое постигнет не только тех из вас, которые неправедны. И знайте, что Аллах — Суров в наказании.

وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً ۖ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢٦﴾

27. И вспомните, когда вы были малочисленны, и считались слабыми на земле, и боялись, что люди схватят вас. Но Он дал вам убежище и укрепил вас Своей помощью и наделил вас благами, чтобы благодарили вы.

وَاذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ تَخَافُونَ أَنْ يَتَخَطَّفَكُمُ النَّاسُ فَآوَاكُمْ وَأَيَّدَكُمْ بِنَصْرِهِ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٢٧﴾

28. О вы, те, которые уверовали! Не изменяйте Аллаху и Посланнику,— вы измените тогда доверенному вам, в то время как вы знаете.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَخُونُوا أَمَانَاتِكُمْ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٨﴾

---

* 25. В этом аяте содержится ясное объяснение феномена «**оживления мёртвых**». Христиане считают, что «**оживление мёртвых**» Иисусом (*мир ему*) означает оживление физически мёртвых. Но с тех пор, как Святой Пророк (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) призывал духовно мёртвых: «придите ко мне, чтобы я оживил вас», стало ясно, что он не имел в виду тех мёртвых, которые лежали в могилах, а обращался с этими словами к тем арабам, которые были мертвы духовно.

29. И знайте, что богатства ваши и дети ваши — лишь испытание, и что Аллах — Тот, у Кого награда великая.

وَاعْلَمُوْٓا اَنَّمَآ اَمْوَالُكُمْ وَاَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ ۙ وَّاَنَّ اللّٰهَ عِنْدَهٗٓ اَجْرٌ عَظِيْمٌ ﴿٢٩﴾ ع ٣ ١٧

Р. 4

30. О вы, те, которые уверовали! Если вы будете бояться Аллаха, Он устроит для вас различение и удалит Он от вас злые дела ваши и простит вас. И Аллах — Обладатель великой милости.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنْ تَتَّقُوا اللّٰهَ يَجْعَلْ لَّكُمْ فُرْقَانًا وَّيُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّاٰتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ؕ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ ﴿٣٠﴾

31. И (вспомни), когда замышляли о тебе те, которые не веруют, чтобы задержать тебя, или убить, или изгнать. Они замышляли, и Аллах замышлял. И Аллах — Наилучший из замышляющих.

وَاِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِيُثْبِتُوْكَ اَوْ يَقْتُلُوْكَ اَوْ يُخْرِجُوْكَ ؕ وَيَمْكُرُوْنَ وَيَمْكُرُ اللّٰهُ ؕ وَاللّٰهُ خَيْرُ الْمٰكِرِيْنَ ﴿٣١﴾

32. И когда читаются им аяты Наши, они говорят: «Мы уже слышали (это)! Если бы мы захотели, сказали бы и мы подобное этому. Это — ничто иное, как сказки древних!»

وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُنَا قَالُوْا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَآءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هٰذَآ ۙ اِنْ هٰذَآ اِلَّآ اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿٣٢﴾

33. И когда говорили они: «О Аллах! Если это — та истина, что от Тебя, то пролей на нас дождь камнями с неба или приведи к нам мучительное наказание!»

وَاِذْ قَالُوا اللّٰهُمَّ اِنْ كَانَ هٰذَا هُوَ الْحَقَّ مِنْ عِنْدِكَ فَاَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِّنَ السَّمَآءِ اَوِ ائْتِنَا بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ ﴿٣٣﴾

34. И Аллах — не таков, чтобы наказывать их, когда ты среди них, и Аллах — Не наказывающий их, когда просят они прощения.

وَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَاَنْتَ فِيْهِمْ ؕ وَمَا كَانَ اللّٰهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُوْنَ ﴿٣٤﴾

35. И что есть у них (в оправдание), чтобы не наказывал их Аллах, когда не допускают они (верующих) к Аль-Масджид-уль-Харам (Священной мечети), хотя и не являются они хранителями её? (Настоящие) хранители её — только праведные, но большинство из них не знает.*

وَمَا لَهُمْ اَلَّا يُعَذِّبَهُمُ اللّٰهُ وَهُمْ يَصُدُّوْنَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا كَانُوْٓا اَوْلِيَآءَهٗ ؕ اِنْ اَوْلِيَآؤُهٗٓ اِلَّا الْمُتَّقُوْنَ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٣٥﴾

---

* 35. Несмотря на то, что «Аль-Масджид-уль-Харам» («Священная мечеть») была захвачена многобожниками, право на неё до захвата и после него принадлежало лишь верующим в Единого Бога.

36. И молитва их у Дома (Аллаха) была лишь свистом и хлопаньем в ладоши. Так вкусите же кары за то, что не верили вы!

وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءً وَتَصْدِيَةً ۚ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٦﴾

37. Воистину, те, которые не веруют, тратят богатства свои на то, чтобы отвратить (людей) от пути Аллаха. И будут они тратить их, но потом станет это огорчением для них, затем будут они побеждены. И те, которые не веруют, будут собраны к геенне,

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۚ فَسَيُنْفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ ۗ وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ ﴿٣٧﴾

38. чтобы отделил Аллах мерзкого от благого, и чтобы положил мерзких одного на другого и свалил их всех в кучу, и бросил их в геенну. Это они и есть — потерпевшие убыток.

لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ الْخَبِيثَ بَعْضَهُ عَلَىٰ بَعْضٍ فَيَرْكُمَهُ جَمِيعًا فَيَجْعَلَهُ فِي جَهَنَّمَ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٣٨﴾ ع ٩ ١٨

Р. 5

39. Скажи тем, которые не уверовали, что если они воздержатся, прощено им будет то, что было прежде, а если они вернутся (к прежнему), то, воистину, прошёл уже пример первых (поколений).

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ الْأَوَّلِينَ ﴿٣٩﴾

40. И боритесь с ними, пока не будет больше смуты (принуждения), и религия не будет полностью посвящена Аллаху. А если они воздержатся, то, воистину, Аллах— Видящий то, что они делают.*

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ ۚ فَإِنِ انْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤٠﴾

41. А если они обратятся вспять, то знайте, что Аллах — ваш Покровитель. Как Прекрасен Покровитель и как Прекрасен Помощник!

وَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلَاكُمْ ۚ نِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ النَّصِيرُ ﴿٤١﴾

---

* 40. Этот аят является сильным доводом против принуждения к отказу от своей веры. Здесь слово «*фитна*» означает «принуждение кого-либо к отказу от своей веры». Поэтому до тех пор, пока вера не станет полностью свободной для Аллаха, допускается сражаться против тех, которые поднимают оружие против верующих для того, чтобы принудить их отказаться от своей веры. «*Фитна*» означает так же «поджаривание на огне».

ЧАСТЬ 10

42. И знайте, что если вы добыли что-либо в качестве трофеев, то пятая часть—Аллаху (на дела религии) и Посланнику, и родственникам, и сиротам, и бедным, и путникам, если уверовали вы в Аллаха и в то, что ниспослали Мы слуге Нашему в день Различения,—в день, когда сошлись два войска. И Аллах над всякой вещью—Властен.

وَاعْلَمُوْٓا اَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِّنْ شَيْءٍ
فَاَنَّ لِلّٰهِ خُمُسَهٗ وَلِلرَّسُوْلِ وَلِذِي
الْقُرْبٰى وَالْيَتٰمٰى وَالْمَسٰكِيْنِ وَ
ابْنِ السَّبِيْلِ اِنْ كُنْتُمْ اٰمَنْتُمْ
بِاللّٰهِ وَمَآ اَنْزَلْنَا عَلٰى عَبْدِنَا يَوْمَ
الْفُرْقَانِ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعٰنِ ؕ وَ
اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٤٢﴾

43. (Вспомните), когда вы были на ближней стороне (долины), а они—на дальней стороне, а караван был—ниже вас. И если бы стали вы уславливаться, то, несомненно, разошлись бы вы во времени, но было это для того, чтобы Аллах решил дело, которому суждено было свершится; и чтобы погиб тот, кто погиб, согласно ясному доказательству, и чтобы выжил тот, кто выжил, согласно ясному доказательству. И, воистину, Аллах — Всеслышащий, Всезнающий.

اِذْ اَنْتُمْ بِالْعُدْوَةِ الدُّنْيَا وَهُمْ
بِالْعُدْوَةِ الْقُصْوٰى وَالرَّكْبُ اَسْفَلَ
مِنْكُمْ ؕ وَلَوْ تَوَاعَدْتُّمْ لَاخْتَلَفْتُمْ فِي
الْمِيْعٰدِ وَلٰكِنْ لِّيَقْضِيَ اللّٰهُ اَمْرًا كَانَ
مَفْعُوْلًا ۙ لِّيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَنْۢ بَيِّنَةٍ
وَّيَحْيٰى مَنْ حَيَّ عَنْۢ بَيِّنَةٍ ؕ وَاِنَّ اللّٰهَ
لَسَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿٤٣﴾

44. (Вспомни), когда Аллах показал их тебе во сне твоём малочисленными, а если бы показал Он их тебе многочисленными, то, несомненно, лишились бы вы мужества и стали бы препираться об этом деле. Но Аллах спас вас, воистину, Он — Знающий о том, что в груди.

اِذْ يُرِيْكَهُمُ اللّٰهُ فِيْ مَنَامِكَ قَلِيْلًا ؕ
وَلَوْ اَرٰىكَهُمْ كَثِيْرًا لَّفَشِلْتُمْ وَ
لَتَنَازَعْتُمْ فِي الْاَمْرِ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ سَلَّمَ ؕ
اِنَّهٗ عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ﴿٤٤﴾

45. И (вспомните), когда Он показал вам их в глазах ваших малочисленными, когда вы встретились, и уменьшил вас (числом) в глазах их, чтобы решил Аллах дело, которое было предрешено. И к Аллаху возвращаются все дела.*

وَاِذْ يُرِيْكُمُوْهُمْ اِذِ الْتَقَيْتُمْ فِيْٓ
اَعْيُنِكُمْ قَلِيْلًا وَّيُقَلِّلُكُمْ فِيْٓ اَعْيُنِهِمْ
لِيَقْضِيَ اللّٰهُ اَمْرًا كَانَ مَفْعُوْلًا ؕ وَاِلَى اللّٰهِ
ع تُرْجَعُ الْاُمُوْرُ ﴿٤٥﴾

* 43-45. До битвы Бадр у мусульман не было даже мысли о военном сражении. Но они

Р. 6

46. О вы, те, которые уверовали! Когда встречаете вы войско, то будьте стойки и поминайте Аллаха много, чтобы преуспели вы.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡۤا اِذَا لَقِيۡتُمۡ فِئَةً
فَاثۡبُتُوۡا وَ اذۡكُرُوا اللّٰهَ كَثِيۡرًا لَّعَلَّكُمۡ
تُفۡلِحُوۡنَ ﴿۴۶﴾

47. И повинуйтесь Аллаху и Посланнику Его, и не спорьте между собой, чтобы не лишились вы мужества, и чтобы не исчезла ваша сила. И терпите, воистину, Аллах—с терпеливыми.

وَ اَطِيۡعُوا اللّٰهَ وَ رَسُوۡلَهٗ وَلَا تَنَازَعُوۡا
فَتَفۡشَلُوۡا وَ تَذۡهَبَ رِيۡحُكُمۡ وَاصۡبِرُوۡا ؕ
اِنَّ اللّٰهَ مَعَ الصّٰبِرِيۡنَ ﴿۴۷﴾

48. И не будьте подобны тем, которые вышли из домов своих, гордясь и напоказ людям, и отвращали они (других) от пути Аллаха. И Аллах—Охватывающий то, что они делают.

وَ لَا تَكُوۡنُوۡا كَالَّذِيۡنَ خَرَجُوۡا مِنۡ
دِيَارِهِمۡ بَطَرًا وَّ رِئَآءَ النَّاسِ وَيَصُدُّوۡنَ
عَنۡ سَبِيۡلِ اللّٰهِ ؕ وَ اللّٰهُ بِمَا يَعۡمَلُوۡنَ
مُحِيۡطٌ ﴿۴۸﴾

49. И когда сатана (в образе человека) приукрасил для них дела их и сказал: «Нет победителя над вами сегодня среди людей, и, воистину, я —покровитель ваш!» Но когда два отряда увидели друг друга, он повернул вспять и сказал: «Воистину, я не причастен к вам; ибо вижу я то, чего вы не видите. Поистине, боюсь я Аллаха, а Аллах—Суров в наказании».

وَ اِذۡ زَيَّنَ لَهُمُ الشَّيۡطٰنُ اَعۡمَالَهُمۡ وَ
قَالَ لَا غَالِبَ لَكُمُ الۡيَوۡمَ مِنَ النَّاسِ وَ
اِنِّىۡ جَارٌ لَّكُمۡ ۚ فَلَمَّا تَرَآءَتِ الۡفِئَتٰنِ نَكَصَ
عَلٰى عَقِبَيۡهِ وَ قَالَ اِنِّىۡ بَرِىۡٓءٌ مِّنۡكُمۡ اِنِّىۡۤ
اَرٰى مَا لَا تَرَوۡنَ اِنِّىۡۤ اَخَافُ اللّٰهَ ؕ وَاللّٰهُ
ع شَدِيۡدُ الۡعِقَابِ ﴿۴۹﴾

Р. 7

50. (Вспомните), когда сказали

اِذۡ يَقُوۡلُ الۡمُنٰفِقُوۡنَ وَ الَّذِيۡنَ فِىۡ

получили весть о том, что курайшиты намереваются отправить караван из Мекки для того, чтобы использовать всю полученную прибыль на войну против мусульман, и поэтому они приняли решение сорвать этот план. В этом состоял особый замысел Аллаха, который заключался в том, чтобы мусульмане, несмотря на свою малочисленность, обрели храбрость для сражения с превосходящим войском курайшитов, иначе многие слабые мусульмане не вышли бы из своих домов для сражения с таким большим сборищем врагов. Слова «*и чтобы погиб тот, кто погиб, согласно ясному доказательству*» содержат в себе глубокую мысль о том, что те, которые имеют ясные доказательства, из-за благословенности этого доказательства обязательно побеждают, а те, у кого нет никакого доказательства, гибнут. Поэтому, будь это настоящая война или словесная война, - победителем в ней всегда будет тот, у кого есть ясный довод, а тот, у кого нет такого довода, потерпит поражение.

лицемеры и те, в сердцах которых недуг: «Обольстила этих (людей) религия их». А тот, кто уповает на Аллаха, — то, воистину, Аллах — Всемогущий, Мудрый.

قُلُوبِهِم مَّرَضٌ غَرَّ هَٰٓؤُلَآءِ دِينُهُمْ ۗ وَ
مَن يَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ
حَكِيمٌ ﴿٥٠﴾

51. И если бы ты мог видеть, как ангелы упокаивают тех, которые не веровали: они бьют их по лицам их и по спинам их, (говоря): «Вкусите огненной кары!»

وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذْ يَتَوَفَّى ٱلَّذِينَ كَفَرُوا ۙ
ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَ
أَدْبَٰرَهُمْ ۚ وَذُوقُوا عَذَابَ
ٱلْحَرِيقِ ﴿٥١﴾

52. Это — за то, что предпослали руки ваши, и потому, что Аллах — Не несправедлив к слугам (Своим).

ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ
لَيْسَ بِظَلَّٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٥٢﴾

53. Подобны деяния людей фараона и тех, которые были до них. Они не поверили в знамения Аллаха, и поэтому схватил их Аллах за грехи их. Воистину, Аллах — Силён, Суров в наказании!

كَدَأْبِ ءَالِ فِرْعَوْنَ ۙ وَٱلَّذِينَ مِن
قَبْلِهِمْ ۚ كَفَرُوا بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ
بِذُنُوبِهِمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ قَوِىٌّ شَدِيدُ
ٱلْعِقَابِ ﴿٥٣﴾

54. Это — потому, что Аллах не отменяет благодеяния, которым Он облагодетельствовал какой-либо народ до тех пор, пока они сами не изменят того, что в душах их, ибо Аллах — Всеслышащий, Всезнающий.

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِّعْمَةً
أَنْعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا
بِأَنفُسِهِمْ ۙ وَأَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٤﴾

55. Подобны деяния людей фараона и тех, которые были до них. Они считали ложью знамения Владыки своего, поэтому Мы погубили их за грехи их, и Мы потопили людей фараона. И все они были нечестивы.

كَدَأْبِ ءَالِ فِرْعَوْنَ ۙ وَٱلَّذِينَ مِن
قَبْلِهِمْ ۚ كَذَّبُوا بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمْ
فَأَهْلَكْنَٰهُم بِذُنُوبِهِمْ وَأَغْرَقْنَآ
ءَالَ فِرْعَوْنَ ۚ وَكُلٌّ كَانُوا ظَٰلِمِينَ ﴿٥٥﴾

56. Воистину, наихудшие из живых существ у Аллаха те, которые не уверовали, и не веруют,—

إِنَّ شَرَّ ٱلدَّوَآبِّ عِندَ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٦﴾

57. те, с которыми заключил ты договор, а потом всякий раз нарушают они договор свой, и не боятся.

ٱلَّذِينَ عَٰهَدتَّ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنقُضُونَ
عَهْدَهُمْ فِى كُلِّ مَرَّةٍ وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ ﴿٥٧﴾

58. Если ты столкнёшься с ними в бою, то вынуди к бегству ими тех, которые позади них, — быть может, воспримут они назидание.

فَإِمَّا تَثْقَفَنَّهُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرِّدْ بِهِمْ مَنْ خَلْفَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ٥٨

59. И если ты боишься от какого-либо народа измены, то отвергни (договор с ними) в равной мере (как и они отвергли). Воистину, Аллах не любит изменников.

وَإِمَّا تَخَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً فَانْبِذْ إِلَيْهِمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَائِنِينَ ٥٩

Р. 8

60. И пусть не думают те, которые не уверовали, что они опередили. Воистину, не могут они ослабить (Аллаха).

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبَقُوا ۚ إِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ ٦٠

61. И приготовьте для них сколько вы сможете из сил и конских разъездов на границе, чтобы устрашать ими врага Аллаха и вашего врага, а также и других, кроме них, которых вы не знаете, — но Аллах знает их. И чтобы вы ни расходовали на пути Аллаха, — будет полностью возмещено вам, и не будете вы обижены.

وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَآخَرِينَ مِنْ دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ ۚ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ٦١

62. И если они склоняются к миру, то склонись и ты к нему, и уповай на Аллаха. Воистину, Он — Всеслышащий, Всезнающий.

وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۚ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ٦٢

63. А если они захотят обмануть тебя, то, воистину, достаточно для тебя Аллаха. Он — Тот, Кто поддержал тебя Своей помощью и верующими,

وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ ۚ هُوَ الَّذِي أَيَّدَكَ بِنَصْرِهِ وَبِالْمُؤْمِنِينَ ٦٣

64. и соединил Он сердца их (любовью). Если бы ты истратил всё, что есть на земле, не смог бы ты соединить сердца их, но Аллах соединил их. Воистину, Он — Всемогущий, Мудрый.

وَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ ۚ لَوْ أَنْفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا أَلَّفْتَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ أَلَّفَ بَيْنَهُمْ ۚ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ٦٤

65. О Пророк! Достаточно Аллаха тебе и тем из верующих, которые следуют за тобой.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ وَمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ٦٥

Р.9

66. О Пророк! Побуждай верующих к сражению. Если будет из вас двадцать терпеливых, то победят они двести, а если будет из вас сто (терпеливых), то они победят тысячу из тех, которые не веруют, потому что они люди, которые не разумеют.

يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضِ الْمُؤْمِنِيْنَ عَلَى
الْقِتَالِ ؕ اِنْ يَّكُنْ مِّنْكُمْ عِشْرُوْنَ
صٰبِرُوْنَ يَغْلِبُوْا مِائَتَيْنِ ۚ وَ اِنْ
يَّكُنْ مِّنْكُمْ مِّائَةٌ يَّغْلِبُوْٓا اَلْفًا
مِّنَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِاَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا
يَفْقَهُوْنَ ﴿٦٦﴾

67. Ныне облегчил Аллах для вас тяжесть, ибо знает Он, что есть у вас слабость. И если будет из вас сто терпеливых, то победят они двести, а если будет из вас тысяча (терпеливых), то они победят две тысячи, по соизволению Аллаха. И Аллах — с терпеливыми.

اَلْـٰٔنَ خَفَّفَ اللّٰهُ عَنْكُمْ وَ عَلِمَ اَنَّ
فِيْكُمْ ضَعْفًا ؕ فَاِنْ يَّكُنْ مِّنْكُمْ مِّائَةٌ
صَابِرَةٌ يَّغْلِبُوْا مِائَتَيْنِ ۚ وَ اِنْ
يَّكُنْ مِّنْكُمْ اَلْفٌ يَّغْلِبُوْٓا اَلْفَيْنِ
بِاِذْنِ اللّٰهِ ؕ وَ اللّٰهُ مَعَ الصّٰبِرِيْنَ ﴿٦٧﴾

68. Ни одному пророку не дозволено брать пленных, если только не ведёт он кровопролитного сражения (войны) на земле. Вы желаете благ мирской жизни, а Аллах желает (для вас) жизни будущей. И Аллах — Всемогущий, Мудрый.

مَا كَانَ لِنَبِيٍّ اَنْ يَّكُوْنَ لَهٗٓ اَسْرٰى
حَتّٰى يُثْخِنَ فِى الْاَرْضِ ؕ تُرِيْدُوْنَ
عَرَضَ الدُّنْيَا ۖۗ وَ اللّٰهُ يُرِيْدُ الْاٰخِرَةَ ؕ
وَ اللّٰهُ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿٦٨﴾

69. И если бы не предшествовало предписание от Аллаха, то, несомненно, коснулось бы вас за то, что вы взяли, наказание великое.

لَوْلَا كِتٰبٌ مِّنَ اللّٰهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيْمَآ
اَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ﴿٦٩﴾

70. И вкушайте из того, что добыли вы в качестве трофеев, как дозволенное и благое, и бойтесь Аллаха. Воистину, Аллах — Всепрощающий, Милосердный.

فَكُلُوْا مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلٰلًا طَيِّبًا ۖؗ وَّ اتَّقُوا
ع اللّٰهَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٧٠﴾

Р. 10

71. О Пророк! Скажи тем пленникам, которые в руках твоих: «Если узнает Аллах что-либо доброе в сердцах ваших, Он дарует вам лучшее, чем то, что было взято у вас, и простит Он вас. И Аллах — Всепрощающий, Милосердный».

يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّمَنْ فِيْٓ اَيْدِيْكُمْ
مِّنَ الْاَسْرٰٓى ۙ اِنْ يَّعْلَمِ اللّٰهُ فِيْ قُلُوْبِكُمْ
خَيْرًا يُّؤْتِكُمْ خَيْرًا مِّمَّآ اُخِذَ مِنْكُمْ
وَيَغْفِرْ لَكُمْ ؕ وَ اللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٧١﴾

72. И если захотят они изменить тебе, то они изменили уже прежде и

وَاِنْ يُّرِيْدُوْا خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا

اللّٰهَ مِنْ قَبْلُ فَاَمْكَنَ مِنْهُمْ ۗ وَاللّٰهُ
عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿٧٢﴾

Аллаху, но Он сделал их бессильными. И Аллах — Всезнающий, Мудрый.

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَهَاجَرُوْا وَجٰهَدُوْا
بِاَمْوَالِهِمْ وَاَنْفُسِهِمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ
وَالَّذِيْنَ اٰوَوْا وَّنَصَرُوْٓا اُولٰٓئِكَ بَعْضُهُمْ
اَوْلِيَآءُ بَعْضٍ ۗ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَلَمْ
يُهَاجِرُوْا مَا لَكُمْ مِّنْ وَّلَايَتِهِمْ مِّنْ
شَيْءٍ حَتّٰى يُهَاجِرُوْا ۚ وَاِنِ
اسْتَنْصَرُوْكُمْ فِي الدِّيْنِ فَعَلَيْكُمُ
النَّصْرُ اِلَّا عَلٰى قَوْمٍ ۢ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ
مِّيْثَاقٌ ۗ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ﴿٧٣﴾

73. Воистину, те, которые уверовали, и переселились, и усердствовали имуществами своими и душами своими на пути Аллаха, и те, которые дали (им) убежище и помогали, —это те, которые друзья друг другу. А те, которые уверовали, но не переселились, то нет для вас из их покровительства ничего, пока не переселились они. А если попросят они у вас помощи в делах религии, то ваш долг — помочь, если только (это) не против того народа, между которым и вами есть договор. И Аллах — Видящий то, что вы делаете.

وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا بَعْضُهُمْ اَوْلِيَآءُ بَعْضٍ ۗ اِلَّا
تَفْعَلُوْهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ فِي الْاَرْضِ وَفَسَادٌ
كَبِيْرٌ ﴿٧٤﴾

74. А те, которые не уверовали, они — друзья друг другу. Если вы не будете поступать согласно этому (учению), то воцарится смута на земле и великое беззаконие.

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَهَاجَرُوْا وَجٰهَدُوْا فِيْ
سَبِيْلِ اللّٰهِ وَالَّذِيْنَ اٰوَوْا وَّنَصَرُوْٓا
اُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُوْنَ حَقًّا ۗ لَهُمْ
مَّغْفِرَةٌ وَّرِزْقٌ كَرِيْمٌ ﴿٧٥﴾

75. А те, которые уверовали, и переселились, и усердствовали на пути Аллаха, и те, которые дали им приют и помогали,—это они и есть — истинно верующие. Для них — прощение и почётный надел.

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْ بَعْدُ وَهَاجَرُوْا وَ
جٰهَدُوْا مَعَكُمْ فَاُولٰٓئِكَ مِنْكُمْ ۗ وَ
اُولُوا الْاَرْحَامِ بَعْضُهُمْ اَوْلٰى بِبَعْضٍ
فِيْ كِتٰبِ اللّٰهِ ۗ اِنَّ اللّٰهَ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيْمٌ ﴿٧٦﴾

76. И те, которые уверовали после, и переселились, и усердствовали вместе с вами, они — из вас. А кровные родственники ближе друг к другу по Книге Аллаха. Воистину, Аллах о всякой вещи—Знающий.

Сура 9
«АТ–ТАУБА»
(Откровение после Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Медине сразу после суры «Аль-Анфаль». Она состоит из 129 аятов. В ней рассказано о последствиях тех войн, о которых было рассказано в конце суры «Аль-Анфаль», когда верующие были подвергнуты испытаниям и после этого получили вознаграждения. Последствия этих войн заключаются в том, что враг обязательно потерпит поражение и вынужден будет заключить мирный договор с Мухаммадом (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) и его сподвижниками. Однако справедливость требует того, чтобы до тех пор, пока они соблюдают свой договор, со стороны мусульман не было никакого нарушения этого договора. Об отрицательных последствиях нарушений своих обетов, о которых повествуется в этой суре, сказано также и во всех предыдущих сурах, начиная с суры «Аль-Фатиха». В том, как враги верующих нарушают свои договора и в результате этого бывают наказаны, содержится предупреждение для верующих, которые обязаны, при любых обстоятельствах, быть верными своим договорам. В этой суре часто повторяется мысль о том, что победы верующих никогда не были и не будут одержаны только благодаря их преимуществу в вооружении и превосходству в численности. В этой связи в суре рассказано о битве при Хунайне, когда мусульмане превосходили неверных в численности, и некоторые мусульмане самоуверенно возомнили о том, что при таком преимуществе неверные не смогут победить, поскольку прежде мусульмане одерживали верх над ними, будучи малочисленнее. Этой битвой, в которой мусульмане потерпели страшное поражение и в которой было сломлено их высокомерие из-за превосходства в численности, им дано было понять, что их победы в битвах, когда они были малочисленнее врагов, были одержаны только благодаря молитвам Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Но после этого страшного поражения они, благодаря молитвам Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), а также терпению и мужеству, снова станут победителями.

После этого рассказано о даровании обильных богатств верующим, от чего в лицемерах пробудилась зависть, и они начали порицать Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) в том, что он якобы несправедливо делит имущество, хотя при разделе имущества он ничего не давал своим родственникам, а давал лишь переселившимся, бедным, нуждающимся, а также попавшим в затруднительное положение и должникам, которые из-за своей бедности не могли выплатить свой долг. Поэтому лицемерам в суре дано предостережение о том, что если они будут порицать этого достойного доверия Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), то

они будут уничтожены. На самом деле такие порицающие бывают, как правило, нечестными и не соблюдают своих обязательств.

В конце этой суры есть аят, в котором говорится о том, что Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) — это такой Пророк, который претерпевает страдания исключительно ради вашего блага, и какие бы страдания вы ни претерпевали на пути Аллаха, это ложится тяжестью и на него. Его суровость по отношению к неверным не диктуется его сердцем. Сердце его обладает таким состраданием и милосердием, что он является живым отражением Сострадательного и Милосердного Бога.



سُورَةُ التَّوْبَةِ مَدَنِيَّةٌ ٩



«АТ – ТАУБА» («ПОКАЯНИЕ»)*

(Ниспослана в Медине, Содержит 129 аятов)

1. От Аллаха и Посланника Его — (возвещение) о непричастности к тем из многобожников, с которыми заключили вы договор.

بَرَآءَةٌ مِّنَ اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖٓ اِلَى الَّذِيْنَ
عٰهَدْتُّمْ مِّنَ الْمُشْرِكِيْنَ ۝١

2. Странствуйте по земле четыре месяца и знайте, что вам не ослабить Аллаха, и что Аллах — опозорит неверных.

فَسِيْحُوْا فِي الْاَرْضِ اَرْبَعَةَ اَشْهُرٍ وَّ
اعْلَمُوْٓا اَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللّٰهِ ۙ وَ
اَنَّ اللّٰهَ مُخْزِي الْكٰفِرِيْنَ ۝٢

3. И возвещение от Аллаха и Посланника Его к людям в день великого хаджа о том, что Аллах непричастен к многобожникам, (как) и Посланник Его. Так что, если вы покаетесь, то это — лучше для вас, а если отвратитесь, то знайте, что не ослабить вам Аллаха. Обрадуй же тех, которые не уверовали, вестью о мучительном наказании.

وَاَذَانٌ مِّنَ اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖٓ اِلَى النَّاسِ
يَوْمَ الْحَجِّ الْاَكْبَرِ اَنَّ اللّٰهَ بَرِيْٓءٌ مِّنَ
الْمُشْرِكِيْنَ ۙ۬ وَرَسُوْلُهٗ ؕ فَاِنْ تُبْتُمْ
فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۚ وَاِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَاعْلَمُوْٓا
اَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللّٰهِ ؕ وَبَشِّرِ
الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ ۝٣

4. Кроме тех из многобожников, с которыми заключили вы договор, потом они ни в чём пред вами не нарушали (его) и не помогали никому против вас. Соблюдайте же договор с ними до (истечения) его срока. Воистину, Аллах любит богобоязненных.

اِلَّا الَّذِيْنَ عٰهَدْتُّمْ مِّنَ
الْمُشْرِكِيْنَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُوْكُمْ
شَيْـًٔا وَّلَمْ يُظَاهِرُوْا عَلَيْكُمْ اَحَدًا
فَاَتِمُّوْٓا اِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ اِلٰى
مُدَّتِهِمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِيْنَ ۝٤

5. А когда пройдут священные месяцы, то избивайте многобожников (нарушивших перемирие), где бы вы ни нашли их, и захватывайте их, и осаждайте их, и устраивайте против них засаду во всяком скрытом

فَاِذَا انْسَلَخَ الْاَشْهُرُ الْحُرُمُ
فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِيْنَ حَيْثُ
وَجَدْتُّمُوْهُمْ وَخُذُوْهُمْ وَ
احْصُرُوْهُمْ وَاقْعُدُوْا لَهُمْ كُلَّ

* Следует сказать о том, что в начале этой суры отсутствует аят «*Бисмилла*» («*Во имя Аллаха Всемилостивого, Милосердного*»). В Священном Коране всего 114 сур, и 113 сур начинаются с аята «*Бисмилла*», но одним из чудес Священного Корана является то, что в другом его месте, в суре «Ан-Намль» («Муравьи») в письме Соломона (*мир ему*) царице Савской содержатся слова: «*Во имя Аллаха Всемилостивого, Милосердного*», и таким образом число сур совпадает с числом аятов «*Бисмилла*».

месте. Но если они раскаются, и будут выстаивать молитву, и платить закаат, то освободите (им) дорогу их. Воистину, Аллах — Всепрощающий, Милосердный.

مَرْصَدٍ ۚ فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلٰوةَ
وَآتَوُا الزَّكٰوةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ ۚ إِنَّ
اللّٰهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥﴾

6. А если кто-нибудь из многобожников просит у тебя убежища, то приюти его, чтобы услышал он слово Аллаха. Потом доставь его в безопасное место его. Это — потому, что они – люди, которые не знают.

وَإِنْ أَحَدٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ
فَأَجِرْهُ حَتّٰى يَسْمَعَ كَلٰمَ اللّٰهِ ثُمَّ
أَبْلِغْهُ مَأْمَنَهُ ۚ ذٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ
ع لَّا يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

Р. 2

7. Как может быть у многобожников договор с Аллахом и Посланником Его, кроме тех, с которыми заключили вы договор у Священной мечети? И пока они верны вам, будьте и вы верны им. Воистину, Аллах любит богобоязненных.

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ
عِنْدَ اللّٰهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ إِلَّا الَّذِينَ
عَاهَدْتُّمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۚ فَمَا
اسْتَقَامُوا لَكُمْ فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ ۚ
إِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٧﴾

8. Как можно иметь (договор с ними), когда они, если одержат верх над вами, не станут соблюдать с вами ни родственных, ни договорных обязательств? Они ублажают вас устами своими, тогда как сердца их отвергают (это), и большинство из них порочны.

كَيْفَ وَإِنْ يَّظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا
فِيكُمْ إِلًّا وَّلَا ذِمَّةً ۚ يُرْضُونَكُمْ
بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبٰى قُلُوبُهُمْ ۚ وَ
أَكْثَرُهُمْ فٰسِقُونَ ﴿٨﴾

9. Они продали знамения Аллаха за ничтожную цену и отвращают (других) от пути Его. Воистину, скверно то, что они делают.

اِشْتَرَوْا بِآيٰتِ اللّٰهِ ثَمَنًا قَلِيلًا
فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِهِ ۚ إِنَّهُمْ سَآءَ مَا
كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩﴾

10. Они не соблюдают в отношении верующего ни родственных, ни договорных обязательств. И это они и есть преступающие пределы.

لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلًّا وَّلَا ذِمَّةً ۚ وَ
أُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُعْتَدُونَ ﴿١٠﴾

11. Но если они покаются и будут выстаивать молитву, и платить закаат, то они — братья ваши по вере. И Мы разъясняем знамения для людей, которые знают.

فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلٰوةَ وَ
آتَوُا الزَّكٰوةَ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ ۚ وَ
نُفَصِّلُ الْآيٰتِ لِقَوْمٍ يَّعْلَمُونَ ﴿١١﴾

12. А если они нарушат клятвы свои после заключения договора и станут поносить вашу веру, то боритесь с вождями неверия,—воистину, не существует для них клятв, — может быть, они прекратят (делать это).

وَاِنْ نَّكَثُوْٓا اَيْمَانَهُمْ مِّنْۢ بَعْدِ
عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوْا فِيْ دِيْنِكُمْ
فَقَاتِلُوْٓا اَئِمَّةَ الْكُفْرِ ۙ اِنَّهُمْ لَآ اَيْمَانَ
لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُوْنَ ﴿١٢﴾

13. Разве не будете вы сражаться с людьми, которые нарушили клятвы свои, и намеревались изгнать Посланника, и первыми напали на вас? Неужели вы боитесь их? Но Аллах более Достоин того, чтобы вы боялись Его, если вы верующие.

اَلَا تُقَاتِلُوْنَ قَوْمًا نَّكَثُوْٓا اَيْمَانَهُمْ
وَهَمُّوْا بِاِخْرَاجِ الرَّسُوْلِ وَهُمْ
بَدَءُوْكُمْ اَوَّلَ مَرَّةٍ ؕ اَتَخْشَوْنَهُمْ ۚ
فَاللّٰهُ اَحَقُّ اَنْ تَخْشَوْهُ اِنْ كُنْتُمْ
مُّؤْمِنِيْنَ ﴿١٣﴾

14. Сражайтесь же с ними, — накажет их Аллах вашими руками, и унизит Он их, и поможет вам против них, и исцелит Он сердца верующих людей.

قَاتِلُوْهُمْ يُعَذِّبْهُمُ اللّٰهُ
بِاَيْدِيْكُمْ وَيُخْزِهِمْ وَيَنْصُرْكُمْ
عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُوْرَ قَوْمٍ مُّؤْمِنِيْنَ ۙ ﴿١٤﴾

15. И удалит Он гнев сердец их. И обращается Аллах, принимая покаяние, к кому угодно Ему. И Аллах— Всезнающий, Мудрый.

وَيُذْهِبْ غَيْظَ قُلُوْبِهِمْ ؕ وَيَتُوْبُ
اللّٰهُ عَلٰى مَنْ يَّشَآءُ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ
حَكِيْمٌ ﴿١٥﴾

16. Неужели вы думаете, что вы будете оставлены, пока не распознал ещё Аллах тех из вас, которые усердствовали и не брали себе в близкие друзья никого, кроме Аллаха, и Посланника Его, и верующих? И Аллах — Сведущий о том, что вы делаете.

اَمْ حَسِبْتُمْ اَنْ تُتْرَكُوْا وَلَمَّا يَعْلَمِ
اللّٰهُ الَّذِيْنَ جٰهَدُوْا مِنْكُمْ وَلَمْ
يَتَّخِذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلَا رَسُوْلِهٖ
وَلَا الْمُؤْمِنِيْنَ وَلِيْجَةً ؕ وَاللّٰهُ
خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ﴿١٦﴾ ع

Р. 3

17. Не подобает многобожникам обживать мечети Аллаха, когда они свидетельствующие против самих себя в неверии. Это — они, дела которых стали тщетны, и в Огне они долго пребывающие.

مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِيْنَ اَنْ يَّعْمُرُوْا
مَسٰجِدَ اللّٰهِ شٰهِدِيْنَ عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ
بِالْكُفْرِ ؕ اُولٰٓئِكَ حَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ ۚۖ
وَفِي النَّارِ هُمْ خٰلِدُوْنَ ﴿١٧﴾

18. Обживает мечети Аллаха только тот, кто уверовал в Аллаха и в Последний день, и выстаивает молитву, и платит закаат, и не боится никого, кроме Аллаха. И

اِنَّمَا يَعْمُرُ مَسٰجِدَ اللّٰهِ مَنْ اٰمَنَ
بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَاَقَامَ
الصَّلٰوةَ وَاٰتَى الزَّكٰوةَ وَلَمْ يَخْشَ

возможно, что такие будут из числа наставленных.

إِلَّا اللَّهَ ۖ فَعَسَىٰ أُولَٰئِكَ أَنْ يَكُونُوا
مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿١٨﴾

19. Неужели вы считаете утоление жажды паломника и заботу о Священной Мечети подобным тому, как если бы кто уверовал в Аллаха и в Последний день, и усердствовал на пути Аллаха? Не равны они перед Аллахом. И Аллах не наставляет людей несправедливых.

أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَ
الْيَوْمِ الْآخِرِ وَجَاهَدَ فِي سَبِيلِ
اللَّهِ ۚ لَا يَسْتَوُونَ عِنْدَ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ لَا
يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾

20. Те, которые уверовали, и переселились, и усердствовали на пути Аллаха имуществами своими и душами своими, — велики они степенью у Аллаха. И это они — преуспевшие.

الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَ
جَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ
وَأَنْفُسِهِمْ أَعْظَمُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ ۚ
وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾

21. Радует их Владыка их благой вестью о Милосердии Своём, и благоволении Своём, и Садах, в которых для них — блаженство вечносущее.

يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِنْهُ وَ
رِضْوَانٍ وَجَنَّاتٍ لَهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ
مُقِيمٌ ﴿٢١﴾

22. Вечно пребывающие они в них. Воистину, Аллах — Тот, у Кого награда великая.

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۚ إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ
أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٢﴾

23. О вы, те, которые уверовали! Не берите отцов ваших и братьев ваших в друзья, если предпочли они неверие вере. А кто из вас возьмёт их в друзья, то это они и есть — нечестивые.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا
آبَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ إِنِ
اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ عَلَى الْإِيمَانِ ۚ وَمَنْ
يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ
الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾

24. Скажи: «Если отцы ваши, и сыновья ваши, и братья ваши, и жёны ваши, и род ваш, и имущества, которые вы приобрели, и торговля, застоя которой вы боитесь, и жилища, которые вам нравятся, милее вам, чем Аллах и Посланник Его и усердие на Его пути, то ждите, пока не придёт Аллах со Своим повелением. И Аллах не наставляет людей

قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ
وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ
وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ
تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسَاكِنُ تَرْضَوْنَهَا
أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ
فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ
بِأَمْرِهِ ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

нечестивых».

ع الْفٰسِقِيْنَ ۝٢٤

Р. 4

25. Воистину, Аллах помог уже вам во многих сражениях, и в день Хунайна, когда превознесла вас многочисленность ваша, но ничем не помогла она вам. И земля, несмотря на то, что была она широкой, стала тесной для вас. Потом вы обратились, повернувшись спинами.

لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللّٰهُ فِيْ مَوَاطِنَ كَثِيْرَةٍ ۙ
وَّيَوْمَ حُنَيْنٍ ۙ اِذْ اَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ
فَلَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ شَيْـًٔا وَّضَاقَتْ
عَلَيْكُمُ الْاَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ
وَلَّيْتُمْ مُّدْبِرِيْنَ ۝٢٥

26. Потом ниспослал Аллах покой Свой на Посланника Своего и на верующих, и ниспослал Он воинства, которые вы не видели, и покарал Он тех, которые не уверовали. Таково — воздаяние неверных!

ثُمَّ اَنْزَلَ اللّٰهُ سَكِيْنَتَهٗ عَلٰى
رَسُوْلِهٖ وَعَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ وَاَنْزَلَ
جُنُوْدًا لَّمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِيْنَ
كَفَرُوْا ۭ وَذٰلِكَ جَزَاۗءُ الْكٰفِرِيْنَ ۝٢٦

27. Потом обратится Аллах, принимая покаяние, после этого, к тому, к кому угодно Ему. И Аллах — Всепрощающий, Милосердный.

ثُمَّ يَتُوْبُ اللّٰهُ مِنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ عَلٰى
مَنْ يَّشَاۗءُ ۭ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝٢٧

28. О вы, те, которые уверовали! Воистину, многобожники — нечисты. Пусть же не приближаются они к Священной мечети после этого года их. И если боитесь вы бедности, то обогатит вас Аллах из Своей милости, если будет угодно Ему. Воистину, Аллах — Всезнающий, Мудрый.*

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنَّمَا الْمُشْرِكُوْنَ
نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ
بَعْدَ عَامِهِمْ هٰذَا ۚ وَاِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً
فَسَوْفَ يُغْنِيْكُمُ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖٓ اِنْ
شَاۗءَ ۭ اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ۝٢٨

29. Боритесь с теми, которые не веруют в Аллаха и в Последний День, и не запрещают того, что запретил Аллах и Посланник Его, и

قَاتِلُوا الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ
وَلَا بِالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَلَا يُحَرِّمُوْنَ
مَا حَرَّمَ اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗ وَلَا يَدِيْنُوْنَ

* 28. В этом аяте «нечистота» многобожников означает нечистоту их верований, а не их тел. Поэтому запрет на совершение хаджа многобожникам означает запрет на совершение ими языческих ритуальных действий, потому что во времена невежества они, взяв своих идолов, совершали свои ритуалы полностью обнажёнными. Несмотря на это, по мнению Имама Абу-Ханифа и других ханафитских «*фукаха*» («знатоков фикха»), многобожники могут входить в любую мечеть, даже в Аль-Масджид-уль-Харам (Священную мечеть), но при этом им не разрешается совершать к ней паломничество и совершать языческие ритуальные действия. (смотри: «Аль-Фикх-уль-Ислами-ва-адильлятуху», т. 6, стр. 34-35, «Дар-уль-Фикр», Дамаск).

не следуют религии Истины, — из тех, которым дана была Книга, пока не станут они платить налога (на защиту) своей рукой, будучи покорными (закону).

دِيْنَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا
الْكِتٰبَ حَتّٰى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَنْ
ع ١٠ يَّدٍ وَّهُمْ صٰغِرُوْنَ ٢٩

Р. 5

30. И сказали иудеи: «Эзра — сын Аллаха», — и сказали христиане: «Мессия сын Аллаха». Это — лишь слова в устах их. И подражают они словам тех, которые не веровали раньше (них). Да поразит их Аллах! Куда же они отвращаются!?

وَقَالَتِ الْيَهُوْدُ عُزَيْرُ ابْنُ اللّٰهِ وَ
قَالَتِ النَّصٰرَى الْمَسِيْحُ ابْنُ اللّٰهِ ؕ
ذٰلِكَ قَوْلُهُمْ بِاَفْوَاهِهِمْ ۚ يُضَاهِـُٔوْنَ
قَوْلَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ قَبْلُ ؕ
قٰتَلَهُمُ اللّٰهُ ۚ اَنّٰى يُؤْفَكُوْنَ ٣٠

31. Они приняли своих первосвященников и монахов своих богами, помимо Аллаха, и Мессию, сына Марии. А им было повелено поклоняться только Одному Богу, — нет бога, кроме Него. Пречист Он от того, что придают они Ему в сотоварищи!

اِتَّخَذُوْٓا اَحْبَارَهُمْ وَرُهْبَانَهُمْ اَرْبَابًا
مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَالْمَسِيْحَ ابْنَ مَرْيَمَ ۚ
وَمَآ اُمِرُوْٓا اِلَّا لِيَعْبُدُوْٓا اِلٰهًا
وَّاحِدًا ۚ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ؕ سُبْحٰنَهٗ
عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ٣١

32. Они хотят загасить Свет Аллаха устами своими, но отвергает Аллах (всё иное), кроме того, чтобы завершил Он Свет Свой, хотя бы и ненавидели (это) неверные.

يُرِيْدُوْنَ اَنْ يُّطْفِـُٔوْا نُوْرَ اللّٰهِ
بِاَفْوَاهِهِمْ وَيَاْبَى اللّٰهُ اِلَّآ اَنْ
يُّتِمَّ نُوْرَهٗ وَلَوْ كَرِهَ الْكٰفِرُوْنَ ٣٢

33. Он — Тот, Кто послал Посланника Своего с наставлением и религией Истины, чтобы превознести её превыше всех религий, хотя бы и ненавидели это многобожники.

هُوَ الَّذِيْٓ اَرْسَلَ رَسُوْلَهٗ بِالْهُدٰى وَ
دِيْنِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهٗ عَلَى الدِّيْنِ
النصف كُلِّهٖ ۙ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُوْنَ ٣٣

34. О вы, те, которые уверовали! Воистину, многие из первосвященников и монахов поглощают неправедно имущества людей и отклоняют (их) от пути Аллаха. А те, которые накапливают золото и серебро, и не расходуют это на пути Аллаха, — обрадуй их вестью о мучительном наказании.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنَّ كَثِيْرًا
مِّنَ الْاَحْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لَيَاْكُلُوْنَ
اَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَيَصُدُّوْنَ
عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ؕ وَالَّذِيْنَ يَكْنِزُوْنَ
الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يُنْفِقُوْنَهَا فِيْ
سَبِيْلِ اللّٰهِ ۙ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ
اَلِيْمٍ ٣٤

35. В тот День, когда раскалены будут они (золото и серебро) в Огне геенны, будут заклеймены ими лбы их, и бока их, и спины их: «Это—то, что накопили вы для себя. Вкусите же то, что вы накопили!»

يَّوْمَ يُحْمٰى عَلَيْهَا فِيْ نَارِ جَهَنَّمَ
فَتُكْوٰى بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوْبُهُمْ وَ
ظُهُوْرُهُمْ ؕ هٰذَا مَا كَنَزْتُمْ لِاَنْفُسِكُمْ
فَذُوْقُوْا مَا كُنْتُمْ تَكْنِزُوْنَ ﴿۳۵﴾

36. Воистину, число месяцев у Аллаха — это двенадцать месяцев в Книге Аллаха, с того Дня, как сотворил Он небеса и землю. Из них четыре — священны. Это — неизменная религия, так не причиняйте вреда душам своим в них (в священные месяцы). И боритесь с многобожниками все вместе, подобно тому, как они все вместе борются с вами. И знайте, что Аллах — с богобоязненными.

اِنَّ عِدَّةَ الشُّهُوْرِ عِنْدَ اللّٰهِ اثْنَا
عَشَرَ شَهْرًا فِيْ كِتٰبِ اللّٰهِ يَوْمَ خَلَقَ
السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ مِنْهَاۤ اَرْبَعَةٌ حُرُمٌ ؕ
ذٰلِكَ الدِّيْنُ الْقَيِّمُ ۙ فَلَا تَظْلِمُوْا
فِيْهِنَّ اَنْفُسَكُمْ وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِيْنَ
كَآفَّةً كَمَا يُقَاتِلُوْنَكُمْ كَآفَّةً ؕ وَ
اعْلَمُوْۤا اَنَّ اللّٰهَ مَعَ الْمُتَّقِيْنَ ﴿۳۶﴾

37. Воистину, откладывание (священного месяца) — только прибавление к неверию; этим вводятся в заблуждение те, которые не уверовали. Они считают его дозволенным в один год и считают его запретным в другой год, чтобы согласовать с тем счётом, который запретил Аллах, чтобы объявить дозволенным то, что Аллах запретил. Приукрашено пред ними зло деяний их. И Аллах не наставляет людей неверных.*

اِنَّمَا النَّسِيْٓءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضَلُّ
بِهِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا يُحِلُّوْنَهٗ عَامًا
وَّيُحَرِّمُوْنَهٗ عَامًا لِّيُوَاطِـُٔوْا عِدَّةَ
مَا حَرَّمَ اللّٰهُ فَيُحِلُّوْا مَا حَرَّمَ اللّٰهُ ؕ
زُيِّنَ لَهُمْ سُوْٓءُ اَعْمَالِهِمْ ؕ وَاللّٰهُ لَا
يَهْدِي الْقَوْمَ الْكٰفِرِيْنَ ﴿۳۷﴾ ع ۸ ۱۱

Р. 6

38. О вы, те, которые уверовали! Что с вами? Когда говорится вам: «Выступайте на пути Аллаха», вы тяжело припадаете к земле. Неужели вы довольствуетесь мирской жизнью (больше) чем жизнью будущей? Но пользование мирской жизни в сравнении с Будущей жизнью — ничтожно.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَا لَكُمْ اِذَا قِيْلَ
لَكُمُ انْفِرُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ اثَّاقَلْتُمْ
اِلَى الْاَرْضِ ؕ اَرَضِيْتُمْ بِالْحَيٰوةِ الدُّنْيَا
مِنَ الْاٰخِرَةِ ۚ فَمَا مَتَاعُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا
فِي الْاٰخِرَةِ اِلَّا قَلِيْلٌ ﴿۳۸﴾

---

* 37. Слово «*откладывание*» означает, что арабы до Ислама переносили священные месяцы на другой срок, чтобы в эти священные месяцы совершать такие запретные действия, как, например, война. И при этом они объявляли другие месяцы священными.

39. Если вы не выступите в поход, накажет Он вас мучительным наказанием и заменит вас другим народом. А вы ни в чём не причините Ему вреда. И Аллах над всякой вещью—Властен.

إِلَّا تَنفِرُوا يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ
شَيْئًا ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

40. Если вы не поможете ему (Пророку), то ведь помог уже ему Аллах, когда те, которые не уверовали, изгнали его. Когда был он одним из двух, и оба они находились в пещере, и когда сказал он спутнику своему: «Не печалься, воистину, — Аллах с нами». И ниспослал Аллах покой Свой на него и поддержал его воинствами, которых вы не видели, и сделал Он низшим слово тех, которые не уверовали, а Слово Аллаха оно – наивысшее. И Аллах— Всемогущий, Мудрый.

إِلَّا تَنصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ
أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ثَانِيَ اثْنَيْنِ
إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ
لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا ۖ فَأَنزَلَ
اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ
لَّمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا
السُّفْلَىٰ ۗ وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا ۗ وَاللَّهُ
عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٠﴾

41. Выступайте в поход и лёгкими, и обременёнными, и усердствуйте имуществами вашими и душами вашими на пути Аллаха. Это — лучше для вас, если вы знаете.

انفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا
بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ
اللَّهِ ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

42. Если бы преходящее было близко и путь коротким, они бы, несомненно, последовали за тобой, но трудный путь далёким стал для них. И будут они клясться Аллахом: «Если бы могли мы, несомненно, выступили бы мы вместе с вами». Губят они души свои, и Аллах знает, что, воистину, они—лжецы.

لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا
قَاصِدًا لَّاتَّبَعُوكَ وَلَٰكِن بَعُدَتْ
عَلَيْهِمُ الشُّقَّةُ ۚ وَسَيَحْلِفُونَ
بِاللَّهِ لَوِ اسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ ۖ
يُهْلِكُونَ أَنفُسَهُمْ ۖ وَاللَّهُ يَعْلَمُ
إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٤٢﴾ ع ٦ ١٢

Р. 7

43. Да простит тебя Аллах! Почему ты позволил им (остаться), пока не стали ясны тебе те, кто говорит правду, и пока не узнал ты лжецов?

عَفَا اللَّهُ عَنكَ ۖ لِمَ أَذِنتَ لَهُمْ
حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا
وَتَعْلَمَ الْكَاذِبِينَ ﴿٤٣﴾

44. Не спрашивают у тебя позволения те, которые веруют в Аллаха и в Последний день, усердствовать имуществами своими и душами сво-

لَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَن يُجَاهِدُوا

ими. И Аллах знает богобоязненных.

بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ
بِالْمُتَّقِينَ ﴿٤٤﴾

45. Только те просят у тебя позволения (остаться), которые не веруют в Аллаха и в Последний день, и сердца которых сомневаются, — и они колеблются в сомнении своём.

إِنَّمَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَارْتَابَتْ
قُلُوبُهُمْ فَهُمْ فِي رَيْبِهِمْ
يَتَرَدَّدُونَ ﴿٤٥﴾

46. А если бы захотели они выступить в поход, то приготовили бы они для него снаряжение, но не пожелал Аллах выступления их, и задержал Он их, и было сказано (им): «Сидите вместе с сидящими!»

وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا لَهُ
عُدَّةً وَلَٰكِن كَرِهَ اللَّهُ انبِعَاثَهُمْ
فَثَبَّطَهُمْ وَقِيلَ اقْعُدُوا مَعَ
الْقَاعِدِينَ ﴿٤٦﴾

47. Если бы выступили они с вами, то не прибавили бы они вам ничего, кроме беспорядка, и сновали бы между вами, стремясь посеять среди вас смуту. И среди вас есть прислушивающиеся к ним. И Аллах хорошо знает нечестивых.

لَوْ خَرَجُوا فِيكُم مَّا زَادُوكُمْ إِلَّا
خَبَالًا وَلَأَوْضَعُوا خِلَالَكُمْ
يَبْغُونَكُمُ الْفِتْنَةَ وَفِيكُمْ
سَمَّاعُونَ لَهُمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ
بِالظَّالِمِينَ ﴿٤٧﴾

48. Воистину, стремились они к смуте и раньше, и представляли тебе дела в искажённом виде, пока не пришла истина и не стало явным повеление Аллаха, хотя они и ненавидели (это).

لَقَدِ ابْتَغَوُا الْفِتْنَةَ مِن قَبْلُ وَ
قَلَّبُوا لَكَ الْأُمُورَ حَتَّىٰ جَاءَ الْحَقُّ
وَظَهَرَ أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ كَارِهُونَ ﴿٤٨﴾

49. Среди них есть и такой, кто говорит: «Позволь мне (остаться) и не искушай!» Разве они не впали уже в искушение? И, воистину, геенна—охватывающая неверных.

وَمِنْهُم مَّن يَقُولُ ائْذَن لِّي وَلَا
تَفْتِنِّي ۚ أَلَا فِي الْفِتْنَةِ سَقَطُوا ۗ وَإِنَّ
جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿٤٩﴾

50. Если случится с тобой что-либо доброе, — это огорчает их, а если постигнет тебя несчастье, они говорят: «Мы уже приняли меры раньше!»—и отворачиваются они, (высокомерно) ликуя.

إِن تُصِبْكَ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ ۖ وَإِن
تُصِبْكَ مُصِيبَةٌ يَقُولُوا قَدْ أَخَذْنَا
أَمْرَنَا مِن قَبْلُ وَيَتَوَلَّوا وَّهُمْ
فَرِحُونَ ﴿٥٠﴾

51. Скажи: «Никогда не постигнет нас ничто, кроме того, что предписал нам Аллах. Он — Покровитель

قُل لَّن يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا ۚ
هُوَ مَوْلَانَا ۚ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ

наш. И на Аллаха должны уповать верующие».

الْمُؤْمِنُونَ ﴿٥١﴾

52. Скажи: «Неужели вы ожидаете для нас чего-либо, кроме одного из двух благ, когда мы ожидаем для вас, что настигнет вас Аллах карой от Себя или нашими руками? Ожидайте же, воистину, и мы вместе с вами — ожидающие».

قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَى الْحُسْنَيَيْنِ ۖ وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمُ اللَّهُ بِعَذَابٍ مِنْ عِنْدِهِ أَوْ بِأَيْدِينَا ۖ فَتَرَبَّصُوا إِنَّا مَعَكُمْ مُتَرَبِّصُونَ ﴿٥٢﴾

53. Скажи: «Расходуйте добровольно или по принуждению, — никогда не будет принято от вас. Воистину, вы—народ распутный».

قُلْ أَنْفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَنْ يُتَقَبَّلَ مِنْكُمْ ۖ إِنَّكُمْ كُنْتُمْ قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٥٣﴾

54. И ничто не мешает принятию их пожертвований, кроме того, что они не уверовали в Аллаха и Посланника Его, и что не приходят они на молитву иначе, как ленивыми, и не расходуют они иначе, как нежелающими.

وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَاتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَبِرَسُولِهِ وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ إِلَّا وَهُمْ كُسَالَىٰ وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ كَارِهُونَ ﴿٥٤﴾

55. И пусть не восхищают тебя ни богатства их, ни дети их. Аллах желает лишь наказать их этим в мирской жизни; и чтобы души их отошли, когда они—неверные.

فَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ ۚ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿٥٥﴾

56. И клянутся они Аллахом, что, воистину, они — одни из вас, хотя они — не из вас, но они — люди трусливые.

وَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنْكُمْ وَمَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَٰكِنَّهُمْ قَوْمٌ يَفْرَقُونَ ﴿٥٦﴾

57. Если бы нашли они убежище, или пещеру, или место укрытия, то они, несомненно, стремглав повернули бы к нему.

لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَأً أَوْ مَغَارَاتٍ أَوْ مُدَّخَلًا لَوَلَّوْا إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْمَحُونَ ﴿٥٧﴾

58. И есть среди них те, которые обвиняют тебя из-за пожертвований. И если им даётся что-нибудь из них, то они довольны, а если им не даётся из них, то вот, — они сердятся.

وَمِنْهُمْ مَنْ يَلْمِزُكَ فِي الصَّدَقَاتِ فَإِنْ أُعْطُوا مِنْهَا رَضُوا وَإِنْ لَمْ يُعْطَوْا مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ ﴿٥٨﴾

59. О, если бы они довольствовались тем, что даровали им Аллах и Посланник Его, и сказали бы: «Довольно нам Аллаха, несомненно, даруют нам Аллах из милости Своей и Посланник Его. Воистину, мы — устремляющиеся к Аллаху!»

وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوْا مَآ اٰتٰىهُمُ اللّٰهُ وَ
رَسُوْلُهٗ وَقَالُوْا حَسْبُنَا اللّٰهُ
سَيُؤْتِيْنَا اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖ وَ
رَسُوْلُهٗٓ اِنَّآ اِلَى اللّٰهِ رٰغِبُوْنَ ﴿٥٩﴾ ع ١٧ ٧ ١٣

Р. 8

60. Пожертвования — лишь для нуждающихся, бедных, работающих над этим (сбором и распределением пожертвований), для тех, чьи сердца нуждаются в утешении, на выкуп рабов, для должников, для расходования на пути Аллаха, и для путников, — по установлению от Аллаха. И Аллах — Всезнающий, Мудрый.

اِنَّمَا الصَّدَقٰتُ لِلْفُقَرَآءِ وَ
الْمَسٰكِيْنِ وَ الْعٰمِلِيْنَ عَلَيْهَا وَ
الْمُؤَلَّفَةِ قُلُوْبُهُمْ وَ فِي الرِّقَابِ وَ
الْغٰرِمِيْنَ وَفِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَ ابْنِ
السَّبِيْلِ ؕ فَرِيْضَةً مِّنَ اللّٰهِ ؕ وَاللّٰهُ
عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿٦٠﴾

61. И среди них есть и такие, которые обижают Пророка и говорят: «Он ухо (выслушивающее всех)». Скажи: «Ухо (вашего) блага для вас». Он верует в Аллаха и верит верующим, и он — милость для тех из вас, которые уверовали». А те, которые обижают Посланника Аллаха, — для них — наказание мучительное

وَ مِنْهُمُ الَّذِيْنَ يُؤْذُوْنَ النَّبِيَّ وَ
يَقُوْلُوْنَ هُوَ اُذُنٌ ؕ قُلْ اُذُنُ خَيْرٍ
لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَ يُؤْمِنُ
لِلْمُؤْمِنِيْنَ وَرَحْمَةٌ لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا
مِنْكُمْ ؕ وَالَّذِيْنَ يُؤْذُوْنَ رَسُوْلَ اللّٰهِ
لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٦١﴾

62. Клянутся они перед вами Аллахом, чтобы угодить вам; а Аллах, как и Посланник Его, — более Достоин, чтобы угождали они Ему, если они – верующие.

يَحْلِفُوْنَ بِاللّٰهِ لَكُمْ لِيُرْضُوْكُمْ ۚ
وَاللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗٓ اَحَقُّ اَنْ يُّرْضُوْهُ اِنْ
كَانُوْا مُؤْمِنِيْنَ ﴿٦٢﴾ النصف

63. Неужели не ведомо им, что тот, кто противится Аллаху и Посланнику Его, для того — Огонь геенны, и он — долго пребывающий в нём? Это — великий позор!

اَلَمْ يَعْلَمُوْٓا اَنَّهٗ مَنْ يُّحَادِدِ اللّٰهَ
وَرَسُوْلَهٗ فَاَنَّ لَهٗ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا
فِيْهَا ؕ ذٰلِكَ الْخِزْيُ الْعَظِيْمُ ﴿٦٣﴾

64. Лицемеры боятся, чтобы не была ниспослана против них сура, которая сообщит им о том, что в сердцах их. Скажи: «Насмехайтесь же! Воистину, Аллах — Выводящий то, чего вы боитесь!»

يَحْذَرُ الْمُنٰفِقُوْنَ اَنْ تُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ
سُوْرَةٌ تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِيْ قُلُوْبِهِمْ ؕ قُلِ
اسْتَهْزِءُوْا ۚ اِنَّ اللّٰهَ مُخْرِجٌ مَّا
تَحْذَرُوْنَ ﴿٦٤﴾

65. И если ты спросишь их, они непременно скажут: «Мы лишь болтали и забавлялись». Скажи: «Не над Аллахом ли и Его знамениями, и Его Посланником насмехались вы?»

وَلَئِن سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا
نَخُوضُ وَنَلْعَبُ ۚ قُلْ أَبِاللَّهِ وَآيَاتِهِ وَ
رَسُولِهِ كُنتُمْ تَسْتَهْزِئُونَ ﴿٦٥﴾

66. Не оправдывайтесь, воистину, вы стали неверными, после веры вашей. И если Мы простим одну группу из вас, то другую группу покараем за то, что были они грешниками.

لَا تَعْتَذِرُوا قَدْ كَفَرْتُم بَعْدَ
إِيمَانِكُمْ ۚ إِن نَّعْفُ عَن طَائِفَةٍ
مِّنكُمْ نُعَذِّبْ طَائِفَةً بِأَنَّهُمْ كَانُوا
مُجْرِمِينَ ﴿٦٦﴾ ع

Р. 9

67. Лицемеры и лицемерки — одни от других: они призывают к порицаемому и удерживают от одобряемого, и зажимают руки свои (чтобы не расходовать на пути Аллаха). Забыли они Аллаха, и Он забыл их. Воистину, лицемеры — они порочны!

الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ بَعْضُهُم مِّن
بَعْضٍ ۘ يَأْمُرُونَ بِالْمُنكَرِ وَ
يَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ وَ
يَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ ۚ نَسُوا اللَّهَ
فَنَسِيَهُمْ ۗ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ هُمُ
الْفَاسِقُونَ ﴿٦٧﴾

68. Обещал Аллах лицемерам, и лицемеркам, и неверным Огонь геенны, — долго пребывающие они в нём. Довольно им его! И проклял их Аллах, и для них — кара пребывающая!

وَعَدَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَ
الْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ
هِيَ حَسْبُهُمْ ۚ وَلَعَنَهُمُ اللَّهُ ۖ وَ
لَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٦٨﴾

69. Как и для тех, которые были до вас. Они были мощнее вас силой, и обильнее имуществом и детьми, и наслаждались они своей долей. И вы наслаждались вашей долей, как наслаждались своей долей те, которые были до вас, и вы погружались в пустые разговоры, как и они погружались в пустые разговоры. Они — те, чьи дела тщетны и в мирской жизни, и в будущей. И это они — потерпевшие убыток.

كَالَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ كَانُوا
أَشَدَّ مِنكُمْ قُوَّةً وَأَكْثَرَ أَمْوَالًا وَ
أَوْلَادًا فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلَاقِهِمْ
فَاسْتَمْتَعْتُم بِخَلَاقِكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَ
الَّذِينَ مِن قَبْلِكُم بِخَلَاقِهِمْ وَ
خُضْتُمْ كَالَّذِي خَاضُوا ۚ أُولَٰئِكَ
حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۖ
وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٦٩﴾

70. Разве не доходила до них весть о тех, которые были до них, — народе Ноя, и адитах, и самудянах, и на-

أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ
قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَقَوْمِ

роде Авраама, и обитателях Мадйана и поверженных городах? Приходили к ним посланники их с ясными знамениями. И Аллах не был таков, чтобы обижать их, но они сами себя обижали.

إِبْرٰهِيمَ وَ أَصْحٰبِ مَدْيَنَ وَ
الْمُؤْتَفِكٰتِ ۚ أَتَتْهُمْ رُسُلُهُمْ
بِالْبَيِّنٰتِ ۖ فَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيَظْلِمَهُمْ
وَلٰكِنْ كَانُوٓا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٧٠﴾

71. И верующие мужчины, и верующие женщины, — друзья друг другу. Они призывают к одобряемому и удерживают от порицаемого, и выстаивают молитву, и платят закаат, и повинуются Аллаху и Посланнику Его. Это те, которых помилует Аллах. Воистину, Аллах— Всемогущий, Мудрый.

وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنٰتُ بَعْضُهُمْ
أَوْلِيَآءُ بَعْضٍ ۘ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ
الصَّلٰوةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكٰوةَ وَيُطِيعُونَ
اللّٰهَ وَرَسُولَهُ ۚ أُولٰٓئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ
اللّٰهُ ۗ إِنَّ اللّٰهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾

72. Обещал Аллах верующим мужчинам и верующим женщинам Сады, внизу которых текут ручьи,— вечно пребывающие они в них, — и (обещал Он им) прекрасные жилища в Садах вечности. И благоволение Аллаха — превыше всего. Это и есть — великий успех!

وَعَدَ اللّٰهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنٰتِ
جَنّٰتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهٰرُ
خٰلِدِينَ فِيهَا وَمَسٰكِنَ طَيِّبَةً فِي
جَنّٰتِ عَدْنٍ ۚ وَرِضْوٰنٌ مِنَ اللّٰهِ أَكْبَرُ ۚ
ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٧٢﴾ ع

Р. 10

73. О Пророк! Борись с неверными и лицемерами, и будь суров к ним. Их убежище — геенна. И как скверно (это) пристанище!

يٰٓأَيُّهَا النَّبِيُّ جٰهِدِ الْكُفَّارَ وَ
الْمُنٰفِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ ۚ وَ
مَأْوٰىهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٧٣﴾

74. Они клянутся Аллахом, что не говорили они, когда произнесли они уже слово неверия и стали неверными после принятия ими ислама. И возжелали они сделать то, чего не достигли, и испытывают они злобу только за то, что обогатил их Аллах и Посланник Его из милости Своей. И если они покаются — это будет лучше для них, а если они отвратятся, — то покарает их Аллах карой мучительной в мирской жизни, и в будущей. И нет им на земле ни покровителя, ни помощника.

يَحْلِفُونَ بِاللّٰهِ مَا قَالُوا ۚ وَلَقَدْ
قَالُوا كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَكَفَرُوا بَعْدَ
إِسْلٰمِهِمْ وَهَمُّوا بِمَا لَمْ يَنَالُوا ۚ
وَمَا نَقَمُوٓا إِلَّآ أَنْ أَغْنٰىهُمُ اللّٰهُ وَ
رَسُولُهُ مِنْ فَضْلِهِ ۚ فَإِنْ يَتُوبُوا
يَكُ خَيْرًا لَهُمْ ۖ وَإِنْ يَتَوَلَّوْا
يُعَذِّبْهُمُ اللّٰهُ عَذَابًا أَلِيمًا ۙ فِي
الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۚ وَمَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ
مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٧٤﴾

75. И есть среди них и такие, которые дали обет Аллаху: «Если Он дарует нам из милости Своей, то мы непременно будем раздавать милостыню, и мы непременно будем из праведных».

وَمِنْهُمْ مَّنْ عٰهَدَ اللّٰهَ لَئِنْ اٰتٰىنَا مِنْ فَضْلِهٖ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُوْنَنَّ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿٧٥﴾

76. И когда Он даровал им из Своей милости, они стали скупиться на это и отвернулись, будучи отвращающимися.

فَلَمَّاۤ اٰتٰىهُمْ مِّنْ فَضْلِهٖ بَخِلُوْا بِهٖ وَتَوَلَّوْا وَّهُمْ مُّعْرِضُوْنَ ﴿٧٦﴾

77. И Он наказал их, сопроводив лицемерием сердца их до Дня, когда они встретят Его, за то, что нарушили они пред Аллахом то, что обещали Ему, и за то, что они лгали.

فَاَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِيْ قُلُوْبِهِمْ اِلٰى يَوْمِ يَلْقَوْنَهٗ بِمَاۤ اَخْلَفُوا اللّٰهَ مَا وَعَدُوْهُ وَبِمَا كَانُوْا يَكْذِبُوْنَ ﴿٧٧﴾

78. Разве не знали они, что Аллах знает секрет их и тайные разговоры их, и что Аллах — Ведающий всё сокровенное?

اَلَمْ يَعْلَمُوْۤا اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوٰىهُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ عَلَّامُ الْغُيُوْبِ ﴿٧٨﴾

79. Те, которые высмеивают добровольно подающих из верующих за милостыни их, и (высмеивают) тех, которые не находят ничего, кроме трудов своих, так что издеваются они над ними,— воздаст им Аллах за издевательства их, и для них — наказание мучительное.

اَلَّذِيْنَ يَلْمِزُوْنَ الْمُطَّوِّعِيْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ فِي الصَّدَقٰتِ وَالَّذِيْنَ لَا يَجِدُوْنَ اِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُوْنَ مِنْهُمْ ؕ سَخِرَ اللّٰهُ مِنْهُمْ ۫ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٧٩﴾

80. Проси прощения для них или не проси прощения для них, — даже если ты будешь просить прощения для них семьдесят раз, и то никогда не простит их Аллах. Это — за то, что они не уверовали в Аллаха и Посланника Его. И Аллах не наставляет людей распутных.

اِسْتَغْفِرْ لَهُمْ اَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ ؕ اِنْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِيْنَ مَرَّةً فَلَنْ يَّغْفِرَ اللّٰهُ لَهُمْ ؕ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَفَرُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ ؕ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ﴿٨٠﴾ ع ٨ ١٢

Р. 11

81. Радовались оставленные позади сидению своему, противореча Посланнику Аллаха, и ненавидели они усердствование имуществами своими и жизнями своими на пути Аллаха, и говорили они: «Не

فَرِحَ الْمُخَلَّفُوْنَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلٰفَ رَسُوْلِ اللّٰهِ وَكَرِهُوْۤا اَنْ يُّجَاهِدُوْا بِاَمْوَالِهِمْ وَاَنْفُسِهِمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَقَالُوْا لَا تَنْفِرُوْا

выступайте в жару!» Скажи: «Огонь геенны еще яростнее!» О, если бы они понимали!

فِي الْحَرِّ ۗ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا ۚ
لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ ﴿٨١﴾

82. Пусть же смеются они мало и пусть они плачут много, — в воздаяние за то, что они приобретали!

فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا ۚ
جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾

83. И если Аллах вернёт тебя к части из них, и они попросят у тебя позволения выступить, то скажи: «Никогда вы не выступите со мной и никогда не будете вы со мной сражаться против врага! Воистину, удовольствовались вы сидением в первый раз; так сидите же с остающимися позади!»

فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَىٰ طَائِفَةٍ مِنْهُمْ
فَاسْتَأْذَنُوكَ لِلْخُرُوجِ فَقُلْ لَنْ
تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا مَعِيَ
عَدُوًّا ۖ إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقُعُودِ
أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا مَعَ الْخَالِفِينَ ﴿٨٣﴾

84. И никогда не читай молитвы ни по одному из них, кто умер, и не стой (с молитвой) над его могилой. Воистину, они не веровали в Аллаха и Посланника Его, и умерли, будучи нечестивыми.

وَلَا تُصَلِّ عَلَىٰ أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ
أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَىٰ قَبْرِهِ ۖ إِنَّهُمْ
كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَاتُوا وَ
هُمْ فَاسِقُونَ ﴿٨٤﴾

85. И пусть не восхищают тебя ни богатства их, ни дети их. Аллах желает лишь наказать их этим в этом мире, и чтобы отошли души их, когда они—неверные.

وَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ ۚ
إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي
الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ
كَافِرُونَ ﴿٨٥﴾

86. И когда ниспосылается сура: «Веруйте в Аллаха и усердствуйте вместе с Посланником Его»,—обладающие богатством из них просят у тебя позволения и говорят: «Оставь нас, мы будем вместе с сидящими».

وَإِذَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ أَنْ آمِنُوا بِاللَّهِ
وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُولِهِ اسْتَأْذَنَكَ
أُولُو الطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُوا ذَرْنَا
نَكُنْ مَعَ الْقَاعِدِينَ ﴿٨٦﴾

87. Они довольствовались тем, чтобы были они вместе с остающимися сзади женщинами, и наложена печать на сердца их, так что не понимают они.

رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ
وَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا
يَفْقَهُونَ ﴿٨٧﴾

88. Но Посланник и те, которые уверовали вместе с ним, усердствовали

لَٰكِنِ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ

имуществами своими и душами своими. Это они—те, для которых – блага, и это они—преуспевающие.

جَاهَدُوْا بِاَمْوَالِهِمْ وَ اَنْفُسِهِمْ ؕ وَ اُولٰٓئِكَ لَهُمُ الْخَيْرٰتُ ؗ وَ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ﴿۸۸﴾

89. Уготовил Аллах для них Сады, внизу которых текут ручьи,—вечно пребывающие они в них. И это—великий успех.

اَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ؕ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ﴿۸۹﴾ ع

Р. 12

90. И пришли оправдывающиеся из кочевых арабов, чтобы было дозволено им (остаться позади), и остались сидеть те, которые солгали Аллаху и Посланнику Его. Постигнет тех их них, которые не уверовали, наказание мучительное.

وَ جَآءَ الْمُعَذِّرُوْنَ مِنَ الْاَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَ قَعَدَ الَّذِيْنَ كَذَبُوا اللّٰهَ وَ رَسُوْلَهٗ ؕ سَيُصِيْبُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿۹۰﴾

91. Нет греха ни на слабых, ни на больных, ни на тех, которые не находят, что жертвовать, если искренни они пред Аллахом и Посланником Его. Нет против благодетельных никакого пути. И Аллах—Всепрощающий, Милосердный.

لَيْسَ عَلَى الضُّعَفَآءِ وَ لَا عَلَى الْمَرْضٰى وَ لَا عَلَى الَّذِيْنَ لَا يَجِدُوْنَ مَا يُنْفِقُوْنَ حَرَجٌ اِذَا نَصَحُوْا لِلّٰهِ وَ رَسُوْلِهٖ ؕ مَا عَلَى الْمُحْسِنِيْنَ مِنْ سَبِيْلٍ ؕ وَ اللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿۹۱﴾

92. И (нет греха) и на тех, которым, когда пришли они к тебе, чтобы ты посадил их на верховых животных (для битвы), ты сказал: «Я не нахожу, на что посадить вас». Они отворачиваются, и глаза их полны слезами печали, что не находят они, что потратить (на пути Аллаха).

وَّ لَا عَلَى الَّذِيْنَ اِذَا مَآ اَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَآ اَجِدُ مَآ اَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ ۠ تَوَلَّوْا وَّ اَعْيُنُهُمْ تَفِيْضُ مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا اَلَّا يَجِدُوْا مَا يُنْفِقُوْنَ ﴿۹۲﴾

93. Порицание лишь на тех, которые спрашивают у тебя разрешения, будучи богатыми. Они довольствовались, чтобы были они вместе с остающимися сзади женщинами, и наложил Аллах печать на сердца их, так что они не знают.

اِنَّمَا السَّبِيْلُ عَلَى الَّذِيْنَ يَسْتَاْذِنُوْنَكَ وَ هُمْ اَغْنِيَآءُ ۚ رَضُوْا بِاَنْ يَّكُوْنُوْا مَعَ الْخَوَالِفِ ۙ وَ طَبَعَ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۹۳﴾

ЧАСТЬ 11

94. Они будут извиняться перед вами, когда вы вернётесь к ним. Скажи: «Не извиняйтесь, никогда

يَعْتَذِرُوْنَ اِلَيْكُمْ اِذَا رَجَعْتُمْ اِلَيْهِمْ ؕ قُلْ لَّا تَعْتَذِرُوْا لَنْ نُّؤْمِنَ

мы не поверим вам! Уже сообщил нам Аллах вести о вас. Увидит Аллах дело ваше и Посланник Его. Потом вы будете возвращены к Ведающему сокровенное и явное, и Он сообщит вам о том, что вы делали».

لَكُمْ قَدْ نَبَّأَنَا اللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ ۚ
وَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ ثُمَّ
تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٤﴾

95. Они будут клясться Аллахом перед вами, когда вы вернётесь к ним, чтобы вы отвернулись от них, (оставляя в покое). Отвратитесь же от них. Воистину, они – нечисты, и убежище их — геенна, как воздаяние за то, что они приобретали.

سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ
إِلَيْهِمْ لِتُعْرِضُوا عَنْهُمْ ۖ فَأَعْرِضُوا
عَنْهُمْ ۖ إِنَّهُمْ رِجْسٌ ۖ وَمَأْوَاهُمْ
جَهَنَّمُ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٩٥﴾

96. Они будут клясться вам, чтобы вы были довольны ими. Но даже если вы будете довольны ими, то, воистину, Аллах не бывает доволен людьми нечестивыми!

يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوْا عَنْهُمْ ۖ فَإِنْ
تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ
عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿٩٦﴾

97. Кочевые арабы — ещё сильнее в неверии и лицемерии, и наиболее склонны не знать границ того, что ниспослал Аллах Посланнику Своему. И Аллах — Всезнающий, Мудрый.

الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا وَأَجْدَرُ
أَلَّا يَعْلَمُوا حُدُودَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ
رَسُولِهِ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٩٧﴾

98. И среди кочевых арабов есть такие, которые принимают то, что они расходуют, за потерю, и выжидают поворотов судьбы для вас. Против них — злой поворот судьбы! И Аллах — Всеслышащий, Всезнающий.

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ
مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُ بِكُمُ الدَّوَائِرَ ۚ
عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ ۗ وَاللَّهُ
سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٩٨﴾

99. И среди кочевых арабов есть и такие, которые веруют в Аллаха и в Последний день, и считают то, что они расходуют, приближениями к Аллаху и благословениям Посланника. О да! Воистину, это и есть для них — приближение (к Аллаху). Введёт их Аллах в милосердие Своё. Воистину, Аллах — Всепрощающий, Милосердный.

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ
قُرُبَاتٍ عِنْدَ اللَّهِ وَصَلَوَاتِ
الرَّسُولِ ۚ أَلَا إِنَّهَا قُرْبَةٌ لَهُمْ ۚ
سَيُدْخِلُهُمُ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ ۗ إِنَّ
اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩٩﴾

Р. 13

100. А опередившие (остальных): первые из мухаджиров (переселившихся) и из ансаров (помощников), и те, которые последовали за ними в благодеянии, — доволен ими Аллах, и они довольны Им. И уготовил Он им Сады, внизу которых текут ручьи, и они — вечно пребывающие в них. Это и есть — великий успех.

وَ السّٰبِقُوْنَ الْاَوَّلُوْنَ مِنَ
الْمُهٰجِرِيْنَ وَ الْاَنْصَارِ وَ الَّذِيْنَ
اتَّبَعُوْهُمْ بِاِحْسَانٍ ۙ رَّضِيَ اللّٰهُ
عَنْهُمْ وَ رَضُوْا عَنْهُ وَ اَعَدَّ لَهُمْ
جَنّٰتٍ تَجْرِيْ تَحْتَهَا الْاَنْهٰرُ
خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا ؕ ذٰلِكَ الْفَوْزُ
الْعَظِيْمُ ﴿۱۰۰﴾

101. И среди кочевых арабов, которые вокруг вас, и среди жителей Медины есть лицемеры. Они — упорствуют в лицемерии. Ты их не знаешь, — Мы знаем их. Мы накажем их дважды, и потом они будут возвращены к великой каре.

وَ مِمَّنْ حَوْلَكُمْ مِّنَ الْاَعْرَابِ
مُنٰفِقُوْنَ ۛؕ وَ مِنْ اَهْلِ الْمَدِيْنَةِ ۛ معانقة وقف منزل
مَرَدُوْا عَلَى النِّفَاقِ ۫ لَا تَعْلَمُهُمْ ؕ نَحْنُ
نَعْلَمُهُمْ ؕ سَنُعَذِّبُهُمْ مَّرَّتَيْنِ ثُمَّ
يُرَدُّوْنَ اِلٰى عَذَابٍ عَظِيْمٍ ﴿۱۰۱﴾

102. Есть и другие, которые признались в грехах своих: они смешивали доброе дело и другое — плохое. И, может быть, Аллах обратится к ним, принимая покаяние (их). Воистину, Аллах — Всепрощающий, Милосердный.

وَ اٰخَرُوْنَ اعْتَرَفُوْا بِذُنُوْبِهِمْ خَلَطُوْا
عَمَلًا صَالِحًا وَّ اٰخَرَ سَيِّئًا ؕ عَسَى اللّٰهُ اَنْ
يَّتُوْبَ عَلَيْهِمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿۱۰۲﴾

103. Прими с имуществ их пожертвование, которым ты очистишь их, и оправдаешь их, и молись за них. Воистину, молитва твоя — успокоение для них. И Аллах — Всеслышащий, Всезнающий.

خُذْ مِنْ اَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ
وَ تُزَكِّيْهِمْ بِهَا وَ صَلِّ عَلَيْهِمْ ؕ اِنَّ
صَلٰوتَكَ سَكَنٌ لَّهُمْ ؕ وَ اللّٰهُ سَمِيْعٌ
عَلِيْمٌ ﴿۱۰۳﴾

104. Разве не знают они, что только Аллах принимает покаяние от слуг Своих, и Он принимает пожертвования, и что Аллах — Принимающий покаяние, Милосердный.

اَلَمْ يَعْلَمُوْۤا اَنَّ اللّٰهَ هُوَ يَقْبَلُ
التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهٖ وَ يَاْخُذُ الصَّدَقٰتِ
وَ اَنَّ اللّٰهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيْمُ ﴿۱۰۴﴾

105. И скажи: « Действуйте, и, воистину, увидит Аллах дело ваше, и Посланник Его, и верующие. И будете вы возвращены к Ведающему сокровенное и явное. И сообщит Он вам о том, что вы делали».

وَ قُلِ اعْمَلُوْا فَسَيَرَى اللّٰهُ عَمَلَكُمْ وَ
رَسُوْلُهٗ وَ الْمُؤْمِنُوْنَ ؕ وَ سَتُرَدُّوْنَ اِلٰى
عٰلِمِ الْغَيْبِ وَ الشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا
كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿۱۰۵﴾

106. Есть и другие, которым дана отсрочка до решения Аллаха — либо покарает Он их, либо обратится Он к ним, принимая покаяние (их). И Аллах — Всезнающий, Мудрый.

وَاٰخَرُوْنَ مُرْجَوْنَ لِاَمْرِ اللّٰهِ اِمَّا
يُعَذِّبُهُمْ وَاِمَّا يَتُوْبُ عَلَيْهِمْؕ
وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿١٠٦﴾

107. А те, которые построили мечеть во вред, и для распространения неверия, и для разделения среди верующих, и как засаду того, кто раньше воевал против Аллаха и Посланника Его, — они, несомненно, будут клясться: «Мы не хотели ничего, кроме добра». Но Аллах свидетельствует, что, воистину, они, несомненно, — лжецы.

وَالَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَّ
كُفْرًا وَّ تَفْرِيْقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِيْنَ
وَاِرْصَادًا لِّمَنْ حَارَبَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ مِنْ
قَبْلُؕ وَلَيَحْلِفُنَّ اِنْ اَرَدْنَاۤ اِلَّا الْحُسْنٰىؕ
وَاللّٰهُ يَشْهَدُ اِنَّهُمْ لَكٰذِبُوْنَ ﴿١٠٧﴾

108. Не выстаивай в ней (молитву) никогда. Несомненно, мечеть, основанная на богобоязненности с первого дня, — более достойна, чтобы ты выстаивал в ней (молитву). В ней — мужи, которые любят очищаться (от грехов). И Аллах любит очищающихся.

لَا تَقُمْ فِيْهِ اَبَدًاؕ لَمَسْجِدٌ اُسِّسَ
عَلَى التَّقْوٰى مِنْ اَوَّلِ يَوْمٍ اَحَقُّ اَنْ
تَقُوْمَ فِيْهِؕ فِيْهِ رِجَالٌ يُّحِبُّوْنَ اَنْ
يَّتَطَهَّرُوْاؕ وَاللّٰهُ يُحِبُّ الْمُطَّهِّرِيْنَ ﴿١٠٨﴾

109. Тот ли лучше, кто основал своё строение на боязни Аллаха и благоволении (Его), или тот, кто основал своё здание на краю осыпающегося берега, и берег обрушился вместе с ним в огонь геенны? И Аллах не наставляет людей неправедных.

اَفَمَنْ اَسَّسَ بُنْيَانَهٗ عَلٰى تَقْوٰى مِنَ
اللّٰهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ اَمْ مَّنْ اَسَّسَ
بُنْيَانَهٗ عَلٰى شَفَا جُرُفٍ هَارٍ فَانْهَارَ
بِهٖ فِيْ نَارِ جَهَنَّمَؕ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِى
الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿١٠٩﴾

110. Построенное ими не перестанет быть сомнением в сердцах их, если только не разорвутся сердца их (от страха пред Аллахом). И Аллах — Всеведущий, Мудрый.

لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِيْ بَنَوْا رِيْبَةً
فِيْ قُلُوْبِهِمْ اِلَّاۤ اَنْ تَقَطَّعَ قُلُوْبُهُمْؕ
وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿١١٠﴾

Р. 14

111. Воистину, Аллах приобрёл у верующих души их и имущества их в обмен на Рай. Они сражаются на пути Аллаха, убивают и бывают убитыми. Это — согласно истинному обещанию от Него в Торе, и в Евангелии, и в Коране. И кто более

اِنَّ اللّٰهَ اشْتَرٰى مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ
اَنْفُسَهُمْ وَاَمْوَالَهُمْ بِاَنَّ لَهُمُ
الْجَنَّةَؕ يُقَاتِلُوْنَ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ
فَيَقْتُلُوْنَ وَيُقْتَلُوْنَ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا

فِي التَّوْرَاةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ ۚ وَ
مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ ۚ فَاسْتَبْشِرُوا
بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ ۚ وَذَٰلِكَ
هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١١١﴾

верен в завете своём, чем Аллах? Возрадуйтесь же сделке своей, которую вы заключили с Ним! Это и есть — великий успех!

التَّائِبُونَ الْعَابِدُونَ الْحَامِدُونَ
السَّائِحُونَ الرَّاكِعُونَ السَّاجِدُونَ
الْآمِرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّاهُونَ
عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ ۗ
وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٢﴾

112. Кающиеся, поклоняющиеся, восхваляющие, странствующие (на пути Аллаха), кланяющиеся, простирающиеся ниц, призывающие к доброму и удерживающие от порицаемого, охраняющие границы Аллаха — (все они истинно верующие). И обрадуй благой вестью верующих.

مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ
يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا
أُولِي قُرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ
أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١١٣﴾

113. Не подобает Пророку и тем, которые уверовали, просить прощения для многобожников, даже если и были бы они близкие родственники, после того, как стало ясно им, что они — обитатели Ада.

وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا
عَنْ مَوْعِدَةٍ وَعَدَهَا إِيَّاهُ فَلَمَّا
تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ ۚ
إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ حَلِيمٌ ﴿١١٤﴾

114. И не была просьба Авраама о прощении для отца своего ничем иным, как исполнением обещания, которое он дал ему. Когда же ему стало ясно, что он (отец) — враг Аллаху, он снял с себя ответственность за него. Воистину, Авраам был сострадателен, кроток.*

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ
هَدَاهُمْ حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ ۚ
إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾

115. И Аллах — не таков, чтобы вводить людей в заблуждение, после того, как Он наставил их, пока не разъяснит Он им, чего им надо опасаться. Воистину, Аллах о всякой вещи Всеведущий.

إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ
يُحْيِي وَيُمِيتُ ۚ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ

116. Воистину, Аллах — (Тот), Кому принадлежит Царство небес и земли. Он оживляет и Он умерщвляет,

* 113-114. Ни одному пророку и верующим не подобает, чтобы они просили прощения для человека, который умер, будучи многобожником. А что касается просьбы Авраама (*мир ему*) о своём отце, то это связано с тем, что он дал обещание и поэтому Аллах дал ему возможность в течение некоторого времени выполнять своё обещание, но когда ему стало ясно, что его отец был врагом Аллаха, то он перестал просить о его прощении.

مِن وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١١٦﴾

и нет у вас, кроме Аллаха, ни покровителя, ни помощника.

لَقَد تَّابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ
وَالْأَنصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ
الْعُسْرَةِ مِن بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ
فَرِيقٍ مِّنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ ۚ إِنَّهُ
بِهِمْ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٧﴾

117. Воистину, обратился Аллах, принимая покаяние, к Пророку, и к мухаджирам (переселившимся), и к ансарам (помощникам), которые последовали за ним в трудный час, после того, как чуть-было не отклонились сердца некоторых из них. Потом Он обратился к ним, принимая покаяние. Воистину, Он к ним— Сострадательный, Милосердный.

وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خُلِّفُوا حَتَّىٰ
إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا
رَحُبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنفُسُهُمْ
وَظَنُّوا أَن لَّا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ
ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ هُوَ
التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١١٨﴾

118. И (обратился Он, принимая покаяние) к тем троим, которые были оставлены позади (обстоятельствами). А когда стеснилась земля для них, несмотря на то, что была она широкой, и стеснились души их, и они подумали, что нет убежища от Аллаха, кроме как в Нём (Самом), потом обратился Он к ним, чтобы они могли покаяться. Воистину, Аллах,— Он и есть — Принимающий покаяние, Милосердный.*

Р. 15

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا
مَعَ الصَّادِقِينَ ﴿١١٩﴾

119. О вы, те, которые уверовали! Бойтесь Аллаха и пребывайте с правдивыми.

مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُم
مِّنَ الْأَعْرَابِ أَن يَتَخَلَّفُوا عَن رَّسُولِ
اللَّهِ وَلَا يَرْغَبُوا بِأَنفُسِهِمْ عَن نَّفْسِهِ ۚ
ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا

120. Не следовало жителям Медины и обитающим вокруг кочевым арабам, чтобы оставались они позади Посланника Аллаха, и не (следовало им) предпочитать самих себя— ему. Это — потому, что не пости-

* 118. В этом аяте рассказано о трёх сподвижниках Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывает с ним*), которые остались позади во время битвы Табук по каким-то причинам. И когда у них было спрошено об этих причинах, то они не солгали. Тогда как многие лицемеры представляли в своё оправдание ложные объяснения и не были наказаны за это, этим троим был объявлен полный бойкот, и затем, по приказу Аллаха, это наказание было отменено. Из этого аята стало ясно какой силы была вера Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) в будущую жизнь. В то время как лицемеры заслуживали более серьёзного наказания, чем эти трое, он оставил вопрос их наказания для будущей жизни.

гает их ни жажда, ни усталость, ни голод на пути Аллаха; и не ступают они тропой, которая разгневала бы неверных, и не получают они от врага ничего без того, чтобы не было записано им за это доброе дело. Воистину, Аллах — не теряет награды добродетельных.

نَصَبٌ وَّلَا مَخْمَصَةٌ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَ
لَا يَطَـُٔوْنَ مَوْطِئًا يَّغِيْظُ الْكُفَّارَ وَلَا
يَنَالُوْنَ مِنْ عَدُوٍّ نَّيْلًا اِلَّا كُتِبَ لَهُمْ
بِهٖ عَمَلٌ صَالِحٌ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُضِيْعُ
اَجْرَ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿۱۲۰﴾

121. И не делают они расхода ни малого, ни большого, и не проходят они никакой долины без того, чтобы это не было записано за ними, чтобы воздал им Аллах, лучшим чем то, что они делали.

وَلَا يُنْفِقُوْنَ نَفَقَةً صَغِيْرَةً وَّلَا كَبِيْرَةً
وَّلَا يَقْطَعُوْنَ وَادِيًا اِلَّا كُتِبَ لَهُمْ
لِيَجْزِيَهُمُ اللّٰهُ اَحْسَنَ مَا كَانُوْا
يَعْمَلُوْنَ ﴿۱۲۱﴾

122. И невозможно для верующих, чтобы выступили они все вместе. Почему бы не выступить из каждой группы их по отряду, чтобы получили они глубокие знания в религии, и чтобы предостерегали они людей своих, когда вернутся к ним, чтобы убереглись они?

وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُوْنَ لِيَنْفِرُوْا كَآفَّةً ؕ
فَلَوْلَا نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَآئِفَةٌ
لِّيَتَفَقَّهُوْا فِي الدِّيْنِ وَلِيُنْذِرُوْا قَوْمَهُمْ
اِذَا رَجَعُوْٓا اِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُوْنَ ﴿۱۲۲﴾

Р. 16

123. О вы, те, которые уверовали! Боритесь с теми из неверных, которые вблизи вас. И пусть они находят в вас суровость. И знайте, что Аллах — с богобоязненными.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا قَاتِلُوا الَّذِيْنَ
يَلُوْنَكُمْ مِّنَ الْكُفَّارِ وَلْيَجِدُوْا فِيْكُمْ
غِلْظَةً ؕ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ مَعَ
الْمُتَّقِيْنَ ﴿۱۲۳﴾

124. И когда ниспосылается какая-либо сура, то среди них есть такие, которые говорят: «Кому из вас добавила она (что-то) в вере?» Что касается тех, которые уверовали, она добавила им (стойкости) в вере, и они радуются, получая благие вести.

وَاِذَا مَآ اُنْزِلَتْ سُوْرَةٌ فَمِنْهُمْ مَّنْ
يَّقُوْلُ اَيُّكُمْ زَادَتْهُ هٰذِهٖۤ اِيْمَانًا ۚ
فَاَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا فَزَادَتْهُمْ اِيْمَانًا
وَّهُمْ يَسْتَبْشِرُوْنَ ﴿۱۲۴﴾

125. А что касается тех, в сердцах которых недуг, она добавляет скверну к скверне их, и они умирают, будучи неверными.

وَاَمَّا الَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ
فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا اِلٰى رِجْسِهِمْ وَمَاتُوْا
وَهُمْ كٰفِرُوْنَ ﴿۱۲۵﴾

126. Разве не видят они, что они испытываются раз или два раза

اَوَلَا يَرَوْنَ اَنَّهُمْ يُفْتَنُوْنَ فِيْ كُلِّ عَامٍ

каждый год? Потом они не каются, и не воспринимают они назидание.

مَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ
يَذَّكَّرُونَ ١٢٦

127. И когда ниспосылается какая-либо сура, то смотрят одни из них (переглядываясь) на других: «Видит ли вас кто-нибудь?» Потом они уходят, отворачиваясь. Аллах отвратил сердца их, потому что они — люди, которые не понимают.

وَإِذَا مَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ نَّظَرَ بَعْضُهُمْ
إِلَىٰ بَعْضٍ هَلْ يَرَاكُم مِّنْ أَحَدٍ ثُمَّ
انصَرَفُوا ۚ صَرَفَ اللَّهُ قُلُوبَهُم
بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُونَ ١٢٧

128. Воистину, пришёл к вам Посланник из вас самих. Тяжело для него, что вы страдаете; он — горячо желающий вам (блага) и к верующим — сострадательный, милосердный.

لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنفُسِكُمْ عَزِيزٌ
عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُم
بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ١٢٨

129. Но если они отвратятся, то скажи: «Достаточно мне Аллаха! Нет бога, кроме Него! На Него я уповаю, и Он — Владыка Великого Престола!»

فَإِن تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا
إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ ۖ وَهُوَ رَبُّ
الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ١٢٩

Сура 10
«ЙУНУС»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура явлена в Мекке и, включая «*Бисмилла*», содержит 110 аятов. В сурах «Аль-Бакара» и «Аль-Имран» есть *мукатта'ат* (буквосочетание) «*Алиф Лам Мим*». В этой суре вместо буквы «*Мим*» присутствует буква «*Ра*», что можно перевести как «*Я, Аллах, Наилучший Видящий*». Главной темой этой суры является то испытание, которому был подвергнут пророк Иона (*мир ему*), поэтому она называется «Йунус» («Иона»). В начале этой суры Аллах спрашивает: «неужели для людей удивительно, что Мы ниспослали откровение одному из них?» Ответ на этот вопрос содержится в самом вопросе. Удивление людей по этому поводу само по себе является свидетельством против них, ибо они полностью стали рабами этого мира, и поэтому Аллах не ниспосылает им откровения. Судя в соответствии со своими представлениями, они считают, что Аллах не может ниспослать откровение никакому человеку. Сразу после этого Аллах рассказывает о том, что Тот, Кто создал этот мир, прекрасно управляет его делами, и Он не допустит, чтобы всё, что Он создал, стало тщетным. Венцом Его управления является создание Им заступника в лице Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), который будет ходатайствовать не только за достойных людей из своей *уммы* (общины), но и за всех праведных и богобоязненных людей из всех предыдущих общин, которые жили до него. После этого Святой Пророк (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) сравнивается с солнцем, благодаря свету которого существует и процветает система жизни на земле. И потом, по милости Аллаха, появляется полная луна, которая отражает его свет и освещает землю даже тёмной ночью. Удивительным явлением в материальном мире является то, что, освещённые светом луны, некоторые овощи растут так быстро, что можно даже услышать звуки, сопутствующие их росту. Поэтому учёные говорят, что скорость роста (огурцов, кукурузы) создаёт звук, доступный человеческому уху.

В суре «Йунус» рассказано о том народе, который целиком был спасён от той кары, которая была ему обещана, после того, как все в этом народе покаялись. В следующей за сурой «Йунус» суре «Худ» рассказано о тех народах, которые были полностью уничтожены из-за отрицания ими Истины.



سُورَةُ يُونُسَ مَكِّيَّةٌ ١٠



«ЙУНУС» («ИОНА»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 110 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①

2. Алиф Лам Ра (Я, Аллах — Наилучший Видящий). Это — аяты Мудрой Книги.

الٓرٰ تِلْكَ اٰيٰتُ الْكِتٰبِ الْحَكِيْمِ ②

3. Неужели удивительно для людей то, что Мы внушили человеку из них: «Предостерегай род человеческий и передай благую весть тем, которые уверовали, что для них — Ступня правды (истинное превосходство) у Владыки их. Неверные говорят: «Несомненно, это — явный чародей».

اَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا اَنْ اَوْحَيْنَآ اِلٰى
رَجُلٍ مِّنْهُمْ اَنْ اَنْذِرِ النَّاسَ وَبَشِّرِ
الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ
عِنْدَ رَبِّهِمْ قَالَ الْكٰفِرُوْنَ اِنَّ هٰذَا
لَسٰحِرٌ مُّبِيْنٌ ③

4. Воистину, Владыка ваш — Аллах, Который сотворил небеса и землю в шесть Дней, потом утвердился Он на Престоле. Он управляет делами. И нет никакого заступника иначе, как после дозволения Его. Это — Аллах, Владыка ваш, поклоняйтесь же Ему. Неужели не воспримете вы назидание?

اِنَّ رَبَّكُمُ اللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ
وَالْاَرْضَ فِيْ سِتَّةِ اَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى
عَلَى الْعَرْشِ يُدَبِّرُ الْاَمْرَ مَا مِنْ شَفِيْعٍ
اِلَّا مِنْ بَعْدِ اِذْنِهٖ ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ
فَاعْبُدُوْهُ اَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ ④

5. К Нему возвращение ваше, — всех (вас), по истинному обещанию Аллаха. Воистину, Он начинает творение, потом Он повторяет его, чтобы воздал Он тем, которые уверовали и творили добрые дела, по справедливости. А те, которые не уверовали, для них — питьё из кипятка и кара мучительная за то, что они не веровали.

اِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيْعًا وَعْدَ اللّٰهِ
حَقًّا اِنَّهٗ يَبْدَؤُا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيْدُهٗ
لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا
الصّٰلِحٰتِ بِالْقِسْطِ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا
لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيْمٍ وَّعَذَابٌ اَلِيْمٌ
بِمَا كَانُوْا يَكْفُرُوْنَ ⑤

6. Он —Тот, Кто сделал солнце сиянием, и луну — светом, и определил для неё фазы, чтобы знали вы

هُوَ الَّذِيْ جَعَلَ الشَّمْسَ ضِيَآءً وَّ
الْقَمَرَ نُوْرًا وَّقَدَّرَهٗ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوْا

число лет и счёт. Не сотворил Аллах это иначе, как с истиной. Разъясняет Он аяты для людей, обладающих знанием.

عَدَدَ السِّنِيْنَ وَالْحِسَابَ ۭ مَا خَلَقَ اللّٰهُ
ذٰلِكَ اِلَّا بِالْحَقِّ ۚ يُفَصِّلُ الْاٰيٰتِ
لِقَوْمٍ يَّعْلَمُوْنَ ۝٦

7. Воистину, в чередовании ночи и дня, и в том, что сотворил Аллах в небесах и на земле, несомненно, — знамения для людей богобоязненных.

اِنَّ فِي اخْتِلَافِ الَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا
خَلَقَ اللّٰهُ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ لَاٰيٰتٍ
لِّقَوْمٍ يَّتَّقُوْنَ ۝٧

8. Воистину, те, которые не надеются на встречу Нашу, и удовольствовались мирской жизнью, и успокоились ею, и те, которые — пренебрегающие знамениями Нашими, —

اِنَّ الَّذِيْنَ لَا يَرْجُوْنَ لِقَآءَنَا وَرَضُوْا
بِالْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَاطْمَاَنُّوْا بِهَا وَ
الَّذِيْنَ هُمْ عَنْ اٰيٰتِنَا غٰفِلُوْنَ ۝٨

9. это — те, пристанище которых — Огонь за то, что они приобретали.

اُولٰۗىِٕكَ مَاْوٰىهُمُ النَّارُ بِمَا كَانُوْا
يَكْسِبُوْنَ ۝٩

10. Воистину, те, которые уверовали и творили добрые дела, — наставит их Владыка их за их веру; будут течь под ними ручьи в Садах блаженства.

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ
يَهْدِيْهِمْ رَبُّهُمْ بِاِيْمَانِهِمْ ۚ تَجْرِيْ
مِنْ تَحْتِهِمُ الْاَنْهٰرُ فِيْ جَنّٰتِ
النَّعِيْمِ ۝١٠

11. Призыв их в них (Садах): «Пречист Ты, о Аллах!», и приветствие их там: «Мир!» и конец их призыва: «Вся хвала — Аллаху, Владыке миров!»

دَعْوٰىهُمْ فِيْهَا سُبْحٰنَكَ اللّٰهُمَّ وَ
تَحِيَّتُهُمْ فِيْهَا سَلٰمٌ ۚ وَاٰخِرُ دَعْوٰىهُمْ
اَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۝١١

Р. 2

12. И если бы Аллах ускорил для людей зло, как они желают ускорить добро (для себя), то, несомненно, срок их был бы уже решён для них. Но Мы оставляем тех, которые не надеются на встречу Нашу, скитаться слепо в беззаконии их.

وَلَوْ يُعَجِّلُ اللّٰهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ
اسْتِعْجَالَهُمْ بِالْخَيْرِ لَقُضِيَ اِلَيْهِمْ
اَجَلُهُمْ ۭ فَنَذَرُ الَّذِيْنَ لَا يَرْجُوْنَ
لِقَآءَنَا فِيْ طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُوْنَ ۝١٢

13. И когда коснётся человека несчастье, он взывает к Нам и на боку своём, и сидя, и стоя. Но когда Мы удаляем от него несчастье его, он проходит мимо, как будто бы и не

وَاِذَا مَسَّ الْاِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا
لِجَنْۢبِهٖٓ اَوْ قَاعِدًا اَوْ قَاۗىِٕمًا ۚ فَلَمَّا
كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهٗ مَرَّ كَاَنْ لَّمْ

призывал он Нас к несчастью, коснувшемуся его. Так приукрашено то, что они творят, для преступающих пределы.

يَدْعُنَآ إِلَىٰ ضُرٍّ مَّسَّهُۥ ۚ كَذَٰلِكَ زُيِّنَ
لِلْمُسْرِفِينَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾

14. Воистину, погубили Мы поколения до вас, когда они творили неправедное, и приходили к ним посланники их со знамениями ясными, но не были они такими, чтобы уверовать. Так воздаём Мы людям грешным!

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا ٱلْقُرُونَ مِن قَبْلِكُمْ
لَمَّا ظَلَمُوا۟ ۙ وَجَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم
بِٱلْبَيِّنَٰتِ وَمَا كَانُوا۟ لِيُؤْمِنُوا۟ ۚ
كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْقَوْمَ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿١٤﴾

15. Потом сделали Мы вас преемниками на земле после них, чтобы посмотреть, как вы поступаете.

ثُمَّ جَعَلْنَٰكُمْ خَلَٰٓئِفَ فِى ٱلْأَرْضِ مِنۢ
بَعْدِهِمْ لِنَنظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

16. И когда читаются им аяты Наши ясные, то те, которые не надеются на встречу Нашу, говорят: «Принеси нам другой Коран вместо этого, или измени его!» Скажи: «Не бывать тому, чтобы я изменил его по собственной воле. Я следую только тому, что внушается мне в откровении. Воистину, боюсь я, если ослушаюсь Владыку моего, кары Дня великого».

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَاتُنَا بَيِّنَٰتٍ ۙ قَالَ
ٱلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَآءَنَا ٱئْتِ بِقُرْءَانٍ
غَيْرِ هَٰذَآ أَوْ بَدِّلْهُ ۚ قُلْ مَا يَكُونُ لِىٓ
أَنْ أُبَدِّلَهُۥ مِن تِلْقَآئِ نَفْسِىٓ ۖ إِنْ
أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰٓ إِلَىَّ ۖ إِنِّىٓ أَخَافُ
إِنْ عَصَيْتُ رَبِّى عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٦﴾

17. Скажи: «Если бы пожелал Аллах, то не читал бы я его (Священный Коран) вам, и Он не дал бы вам знать о нём. Я прожил уже среди вас целую жизнь до этого. Неужели вы не уразумеете?»*

قُل لَّوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَا تَلَوْتُهُۥ عَلَيْكُمْ وَلَآ
أَدْرَىٰكُم بِهِۦ ۖ فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا
مِّن قَبْلِهِۦٓ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾

18. Кто же неправеднее того, кто измышляет ложь на Аллаха или

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا
أَوْ كَذَّبَ بِـَٔايَٰتِهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ

* 17. Многобожники обвиняли Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) в том, что он, лживо измышляя против Аллаха, сам сочинил Коран. В словах «*Я прожил уже среди вас целую жизнь до этого. Неужели вы не уразумеете?*» содержится категорическое опровержение этого. Это — тот Пророк, который прожил среди вас сорок лет, и вы называли его «достойным доверия и правдивым», и в течение всей своей жизни он не мог измыслить ложь ни на одного человека. Мог ли этот человек вдруг начать измышлять ложь против Аллаха?

считает ложью аяты Его? Воистину, не преуспевают грешники.

الْمُجْرِمُونَ ﴿١٨﴾

19. И поклоняются они помимо Аллаха тому, что не вредит им и пользы не приносит им, и говорят они: «Эти — наши заступники перед Аллахом». Скажи: «Разве вы возвестите Аллаху о том, чего Он не знает в небесах и на земле? Пречист Он, и превыше Он того, что придают они Ему в соучастники!»

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ
وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَٰؤُلَاءِ
شُفَعَاؤُنَا عِنْدَ اللَّهِ ۚ قُلْ أَتُنَبِّئُونَ
اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي
الْأَرْضِ ۚ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا
يُشْرِكُونَ ﴿١٩﴾

20. И были люди одной общиной, но стали они расходиться между собой. И если бы не предшествовало Слово от Владыки твоего, то, несомненно, было бы решено между ними то, в чём они расходились.

وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً
فَاخْتَلَفُوا ۚ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ
رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ
يَخْتَلِفُونَ ﴿٢٠﴾

21. И говорят они: «Почему не ниспосылается ему знамение от Владыки его?» Скажи: «Сокровенное принадлежит только Аллаху. Ожидайте же, воистину, и я вместе с вами—из ожидающих».

وَيَقُولُونَ لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ
رَبِّهِ ۖ فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَانْتَظِرُوا
ع إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ﴿٢١﴾

Р. 3

22. И когда даём Мы людям вкусить милосердия после несчастья, которое коснулось их, вот, — у них замыслы против аятов Наших. Скажи: «Аллах быстрее всех в замысле!» Воистину, посланцы Наши записывают то, что вы замышляете.

وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِنْ بَعْدِ
ضَرَّاءَ مَسَّتْهُمْ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي
آيَاتِنَا ۚ قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا ۚ إِنَّ
رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ ﴿٢٢﴾

23. Он — Тот, Кто направляет вас по суше и по морю. А когда бываете вы на кораблях, и они плывут с людьми при благоприятном ветре, и радуются они ему, — (как вдруг) подходит к ним ураганный ветер, и настигает их волна со всех сторон, и они думают, что они уже окружены, — тогда взывают они к Аллаху, очищая для Него (свою) веру: «Если Ты спасёшь нас от этого, то непременно мы будем из благодарных!»

هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ۖ
حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلْكِ وَجَرَيْنَ بِهِمْ
بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا بِهَا جَاءَتْهَا
رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ
كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ ۙ
دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ لَئِنْ
أَنْجَيْتَنَا مِنْ هَٰذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ
الشَّاكِرِينَ ﴿٢٣﴾

24. Но когда Он спасает их, то вот,— они бесчинствуют на земле без права. О люди! Воистину, бесчинство ваше — против вас самих, как пользование мирской жизни. Потом к Нам возвращение ваше, и Мы сообщим вам о том, что вы делали.

فَلَمَّآ أَنجَىٰهُمۡ إِذَا هُمۡ يَبۡغُونَ فِي ٱلۡأَرۡضِ
بِغَيۡرِ ٱلۡحَقِّۗ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّمَا بَغۡيُكُمۡ
عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمۖ مَّتَٰعَ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَاۖ
ثُمَّ إِلَيۡنَا مَرۡجِعُكُمۡ فَنُنَبِّئُكُم بِمَا
كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ٢٤

25. Воистину, пример мирской жизни подобен воде, которую Мы низвели с неба и потом смешались с ней растения земли, которыми питаются люди и животные, до тех пор, — когда приобрела земля украшение своё и разукрасилась, и— подумают обитатели её, что они — властвующие над ней, приходит к ней Повеление Наше ночью или днём, и Мы делаем её пожатой, как будто бы и не была она богатой вчера. Так разъясняем Мы знамения для людей, которые размышляют.

إِنَّمَا مَثَلُ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا كَمَآءٍ
أَنزَلۡنَٰهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ فَٱخۡتَلَطَ بِهِۦ
نَبَاتُ ٱلۡأَرۡضِ مِمَّا يَأۡكُلُ ٱلنَّاسُ
وَٱلۡأَنۡعَٰمُ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَخَذَتِ ٱلۡأَرۡضُ
زُخۡرُفَهَا وَٱزَّيَّنَتۡ وَظَنَّ أَهۡلُهَآ أَنَّهُمۡ
قَٰدِرُونَ عَلَيۡهَآ أَتَىٰهَآ أَمۡرُنَا لَيۡلًا أَوۡ
نَهَارٗا فَجَعَلۡنَٰهَا حَصِيدٗا كَأَن لَّمۡ تَغۡنَ
بِٱلۡأَمۡسِۚ كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلۡأٓيَٰتِ
لِقَوۡمٖ يَتَفَكَّرُونَ ٢٥

26. И Аллах призывает к обители мира и наставляет, кого угодно Ему, на прямой путь.

وَٱللَّهُ يَدۡعُوٓاْ إِلَىٰ دَارِ ٱلسَّلَٰمِ وَيَهۡدِي
مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ٢٦

27. Для тех, которые творили добро, — наилучшее и еще больше. И не покроет лица их ни чернота, ни унижение. Эти — обитатели Рая, в нём они — пребывающие вечно.

لِّلَّذِينَ أَحۡسَنُواْ ٱلۡحُسۡنَىٰ وَزِيَادَةٞۖ وَلَا
يَرۡهَقُ وُجُوهَهُمۡ قَتَرٞ وَلَا ذِلَّةٌۚ أُوْلَٰٓئِكَ
أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَنَّةِۖ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ٢٧

28. А те, которые приобрели злые дела, (для них) воздаянием за злое дело — подобное ему. И постигнет их унижение, — нет у них никакого защитника от Аллаха. Покрыты лица их словно бы клочьями мрака ночного. Эти — обитатели Огня, в нём они — долго пребывающие.

وَٱلَّذِينَ كَسَبُواْ ٱلسَّيِّـَٔاتِ جَزَآءُ
سَيِّئَةِۭ بِمِثۡلِهَا وَتَرۡهَقُهُمۡ ذِلَّةٞۖ مَّا
لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِنۡ عَاصِمٖۖ كَأَنَّمَآ
أُغۡشِيَتۡ وُجُوهُهُمۡ قِطَعٗا مِّنَ ٱلَّيۡلِ
مُظۡلِمًاۚ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِۖ هُمۡ
فِيهَا خَٰلِدُونَ ٢٨

29. И в тот День, когда Мы соберём их всех, а потом скажем Мы тем, которые приобщали сотоварищей (к Аллаху): «На место ваше, вы и сотоварищи ваши!» Потом разделим Мы их, и сотоварищи их скажут: «Вы нам не поклонялись!

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ
لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَ
شُرَكَاؤُكُمْ ۚ فَزَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ ۖ وَقَالَ
شُرَكَاؤُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِيَّانَا تَعْبُدُونَ ﴿٢٩﴾

30. И достаточно Аллаха Свидетелем между нами и вами, и, несомненно, мы не были ведающими о поклонении вашем!»

فَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِنْ
كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغَافِلِينَ ﴿٣٠﴾

31. Там испытает каждая душа то, что предпослала она раньше, и возвращены они будут к Аллаху, — Господину их Истинному, и пропадёт от них то, что они измышляли.

هُنَالِكَ تَبْلُو كُلُّ نَفْسٍ مَا أَسْلَفَتْ
وَرُدُّوا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقِّ ۖ وَضَلَّ
عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٣١﴾

Р. 4

32. Скажи: «Кто наделяет вас с неба и земли? Или — кто владеет слухом и зрением? И кто выводит живое из мёртвого и выводит мёртвое из живого? И кто управляет делами?» И они скажут: «Аллах». Тогда ты скажи: «Неужели вы не убоитесь?»

قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
أَمَّنْ يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَمَنْ يُخْرِجُ
الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ
الْحَيِّ وَمَنْ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ ۚ فَسَيَقُولُونَ
اللَّهُ ۚ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣٢﴾

33. Таков Аллах, Истинный Владыка ваш! И что же (остаётся) после Истины — кроме заблуждения? Так куда же вы отвращаетесь?

فَذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمُ الْحَقُّ ۖ فَمَاذَا بَعْدَ
الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ ۖ فَأَنَّىٰ تُصْرَفُونَ ﴿٣٣﴾

34. Так оправдалось Слово Владыки твоего над теми, которые нечестивы, что они не уверуют.

كَذَٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى
الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٤﴾

35. Скажи: «Разве есть среди сотоварищей ваших тот, который начинает творение, потом повторяет его?» Скажи: «Аллах начинает творение, потом повторяет его. Так куда же вы отвращаетесь?»

قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَبْدَأُ
الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ۚ قُلِ اللَّهُ يَبْدَأُ
الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ۖ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ﴿٣٥﴾

36. Скажи: «Есть ли среди сотоварищей ваших тот, кто наставляет к истине?» Скажи: «Аллах наставляет

قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَهْدِي إِلَى
الْحَقِّ ۚ قُلِ اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ ۗ أَفَمَنْ

к истине. Тот ли, Кто наставляет к истине, Более Достоин, чтобы Ему следовали, или тот, кто сам не может получить наставления, если не будет наставлен он? Что с вами? Как рассуждаете вы?»

يَهْدِيٓ إِلَى ٱلْحَقِّ أَحَقُّ أَن يُتَّبَعَ أَمَّن لَّا
يَهِدِّيٓ إِلَّآ أَن يُهْدَىٰ ۖ فَمَا لَكُمْ كَيْفَ
تَحْكُمُونَ ﴿٣٦﴾

37. И большинство из них не следуют ничему, кроме предположений. Воистину, предположение ничем не избавляет от истины. Воистину, Аллах — Хорошо Знающий о том, что они делают.

وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا ۚ إِنَّ ٱلظَّنَّ
لَا يُغْنِى مِنَ ٱلْحَقِّ شَيْـًٔا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ
بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٣٧﴾

38. И не таков этот Коран, чтобы быть измышленным (кем-либо), а не (откровением) от Аллаха, но он — подтверждение того, что было прежде него, и подробное разъяснение Книги, — нет в нём сомнения! — от Владыки миров.

وَمَا كَانَ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانُ أَن يُفْتَرَىٰ مِن
دُونِ ٱللَّهِ وَلَٰكِن تَصْدِيقَ ٱلَّذِى بَيْنَ
يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ ٱلْكِتَٰبِ لَا رَيْبَ فِيهِ
مِن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٣٨﴾

39. Или же они скажут: «Измыслил он его!» Скажи: «Приведите суру, подобную ему, и призовите кого вы можете, помимо Аллаха, если вы правдивы».

أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ ۖ قُلْ فَأْتُوا۟
بِسُورَةٍ مِّثْلِهِۦ وَٱدْعُوا۟ مَنِ ٱسْتَطَعْتُم
مِّن دُونِ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٣٩﴾

40. Но считают они ложью то, знания чего они не объемлют, и толкование чего ещё не пришло к ним. Так же считали (истину) ложью те, которые были прежде них. Посмотри же, каков был конец неправедных!

بَلْ كَذَّبُوا۟ بِمَا لَمْ يُحِيطُوا۟ بِعِلْمِهِۦ وَلَمَّا
يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُۥ ۚ كَذَٰلِكَ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ
مِن قَبْلِهِمْ ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ
ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٤٠﴾

41. И среди них есть такие, которые верят в него (Священный Коран), и есть среди них такие, которые не верят в него. И Владыка твой лучше знает сеющих смуту.

وَمِنْهُم مَّن يُؤْمِنُ بِهِۦ وَمِنْهُم
مَّن لَّا يُؤْمِنُ بِهِۦ ۚ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ
بِٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٤١﴾ ع

Р. 5

42. И если они сочтут тебя лжецом, то скажи: «Для меня — моё дело, а для вас — ваше дело. Вы непричастны к тому, что я делаю, а я —

وَإِن كَذَّبُوكَ فَقُل لِّى عَمَلِى وَ
لَكُمْ عَمَلُكُمْ ۖ أَنتُم بَرِيٓـُٔونَ مِمَّآ

أَعْمَلُ وَأَنَا بَرِيٓءٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٤٢﴾

непричастен к тому, что вы делаете».

وَمِنْهُم مَّن يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ ۚ أَفَأَنتَ
تُسْمِعُ الصُّمَّ وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٣﴾

43. И есть среди них такие, которые прислушиваются к тебе. Но можешь ли ты заставить услышать глухих, если они к тому же и не разумеют?

وَمِنْهُم مَّن يَنظُرُ إِلَيْكَ ۚ أَفَأَنتَ
تَهْدِي الْعُمْيَ وَلَوْ كَانُوا لَا يُبْصِرُونَ ﴿٤٤﴾

44. И есть среди них такие, которые смотрят на тебя. Но разве можешь ты наставить слепых, если они к тому же и не понимают?

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَٰكِنَّ
النَّاسَ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٥﴾

45. Воистину, Аллах ни в чём не проявляет несправедливости к людям, но люди сами несправедливы к себе.

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَثُوا
إِلَّا سَاعَةً مِّنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ
بَيْنَهُمْ ۚ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا
بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿٤٦﴾

46. И в тот День, когда соберёт Он их, как будто бы не пробыли они (на земле) и одного часа дня, они узнают друг друга. Воистину, в убытке будут те, которые считали ложью встречу с Аллахом, и не были они наставлены.

وَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ
أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ
اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ ﴿٤٧﴾

47. Мы либо покажем тебе часть из того, чем Мы угрожаем им, или упокоим тебя — но (всё равно) к Нам возвращение их. После этого, Аллах — Свидетель того, что они делают.*

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولٌ ۖ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ
قُضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا
يُظْلَمُونَ ﴿٤٨﴾

48. И для каждого народа есть посланник. И когда приходит посланник их, то бывает решено между ними по справедливости, и не бывают они обижены.

---

* 47. Из этого аята становится ясно, что хотя пророк и бывает свидетелем исполнения некоторых из его предсказаний, не все они исполняются при его жизни. Священный Коран, который ниспослан Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), содержит бесчисленное количество предсказаний, которые продолжали исполняться и после его смерти, они продолжают исполняться и в наше время, и будут исполняться до Дня Воскресения.

49. И говорят они: «Когда же (исполнится) обещание это, если вы правдивы?»

وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٤٩﴾

50. Скажи: «Я не владею для самого себя ни вредом, ни пользой, кроме того, что угодно Аллаху. Для каждого народа есть срок. Когда придёт срок их, то не смогут они ни отстать на миг, ни опередить (его)».

قُلْ لَّاۤ اَمْلِكُ لِنَفْسِيْ ضَرًّا وَّلَا نَفْعًا اِلَّا مَا شَآءَ اللّٰهُ ؕ لِكُلِّ اُمَّةٍ اَجَلٌ ؕ اِذَا جَآءَ اَجَلُهُمْ فَلَا يَسْتَاْخِرُوْنَ سَاعَةً وَّلَا يَسْتَقْدِمُوْنَ ﴿٥٠﴾

51. Скажи: «Как вы думаете, если придёт к вам кара Его ночью или днём, как могут поспешить от неё грешники?»

قُلْ اَرَءَيْتُمْ اِنْ اَتٰىكُمْ عَذَابُهٗ بَيَاتًا اَوْ نَهَارًا مَّاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ الْمُجْرِمُوْنَ ﴿٥١﴾

52. Неужели вы уверуете в неё (только) тогда, когда случится это? И что теперь? А вы хотели её ускорить!

اَثُمَّ اِذَا مَا وَقَعَ اٰمَنْتُمْ بِهٖ ؕ آٰلْـٰٔنَ وَقَدْ كُنْتُمْ بِهٖ تَسْتَعْجِلُوْنَ ﴿٥٢﴾

53. Потом будет сказано тем, которые были нечестивы: «Вкусите наказания вечности! Разве не воздаётся вам только за то, что вы приобрели?»

ثُمَّ قِيْلَ لِلَّذِيْنَ ظَلَمُوْا ذُوْقُوْا عَذَابَ الْخُلْدِ ۚ هَلْ تُجْزَوْنَ اِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُوْنَ ﴿٥٣﴾

54. И осведомляются они у тебя: «Неужели это правда?» Скажи: «Да, клянусь Владыкой моим! Воистину, это — истина, и вы не ослабляющие (её)!»

وَيَسْتَنْۢبِـُٔوْنَكَ اَحَقٌّ هُوَ ؕ قُلْ اِيْ وَرَبِّيْۤ اِنَّهٗ لَحَقٌّ ۚ وَمَاۤ اَنْتُمْ بِمُعْجِزِيْنَ ﴿٥٤﴾ ع

Р. 6

55. И если бы у каждой души, которая поступала несправедливо, было бы всё, что есть на земле, она отдала бы это выкупом за себя. И утаят они раскаяние, когда увидят кару. И будет решено между ними по справедливости, и не будут они обижены.

وَلَوْ اَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْاَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهٖ ؕ وَاَسَرُّوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَاَوُا الْعَذَابَ ۚ وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ﴿٥٥﴾

56. Да будет известно вам! Воистину, всё, что есть на небесах и на земле, принадлежит Аллаху. Да будет известно вам! Воистину, обещание Аллаха — Истина, но большинство из них не знает.

اَلَاۤ اِنَّ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ اَلَاۤ اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ وَّلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٥٦﴾

57. Он оживляет и Он умерщвляет, и к Нему вы будете возвращены.

هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٥٧﴾

58. О люди! Воистину, пришло к вам увещевание от Владыки вашего и исцеление от того, что в сердцах, и наставление, и милость для верующих.

يَاأَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَتْكُمْ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَشِفَاءٌ لِمَا فِي الصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٨﴾

59. Скажи: «(Это) по милости Аллаха и по милосердию Его, — этому должны они радоваться. Это лучше того, что они собирают».

قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ فَبِذَٰلِكَ فَلْيَفْرَحُوا هُوَ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٥٩﴾

60. Скажи: «Размышляли ли вы о том, что ниспослал вам Аллах из пропитания, а вы сделали из него запретное и дозволенное?» Скажи: «Разве Аллах разрешил вам это, или вы измышляете на Аллаха ложь?»

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِنْ رِزْقٍ فَجَعَلْتُمْ مِنْهُ حَرَامًا وَحَلَالًا قُلْ آللَّهُ أَذِنَ لَكُمْ أَمْ عَلَى اللَّهِ تَفْتَرُونَ ﴿٦٠﴾

61. Каковы будут мысли тех, которые измышляют ложь на Аллаха, в День воскресения? Воистину, Аллах — Обладатель милости к людям, но большинство из них не благодарят.

وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦١﴾ ع

Р. 7

62. И не бываешь ты занят чем-либо, и что бы ты не читал из Корана, и какое бы дело вы не делали, (не бывает), чтобы Мы не были Свидетелями над вами, когда вы погружаетесь в это. И не скрыто от Владыки твоего ничто, даже на вес мельчайшей частицы ни на земле, ни в небе, и ни меньшее этого, и ни большее, без того, что (записано это) в Книге ясной.

وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُو مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ وَمَا يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا أَصْغَرَ مِنْ ذَٰلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٦٢﴾

63. Да будет известно вам! Воистину, друзья Аллаха те, над которыми нет страха, и не будут они опечалены.

أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٣﴾

64. Те, которые уверовали и были богобоязненны,

الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ٦٤

65. для них — радостная весть в этой жизни и в будущей. Неизменны Слова Аллаха. Это и есть — великий успех.

لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ
فِي الْآخِرَةِ ۚ لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ
اللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ٦٥

66. И пусть не печалят тебя слова их. Воистину, вся честь принадлежит Аллаху. Он — Всеслышащий, Всезнающий.

وَلَا يَحْزُنْكَ قَوْلُهُمْ ۘ إِنَّ الْعِزَّةَ
لِلَّهِ جَمِيعًا ۚ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ٦٦

67. Да будет известно вам! Воистину, Аллаху принадлежат и те, кто в небесах, и те, кто на земле. И те, которые призывают, помимо Аллаха, (сотоварищей), не следуют (этим) сотоварищам, — не следуют они ничему, кроме предположения, и они только гадают.

أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي
الْأَرْضِ ۗ وَمَا يَتَّبِعُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ
دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءَ ۚ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا
الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ٦٧

68. Он — Тот, Кто создал для вас ночь, чтобы вы покоились в ней, и день — освещающим. Воистину, в этом — знамения для людей, которые слышат.

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا
فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ٦٨

69. Они говорят: «Аллах взял Себе сына». Пречист Он! Он — Самодостаточен. Ему принадлежит то, что в небесах и то, что на земле. Нет у вас никакого доказательства этому. Неужели говорите вы на Аллаха то, чего вы не знаете?

قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ۗ سُبْحَانَهُ ۖ هُوَ
الْغَنِيُّ ۖ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ ۚ إِنْ عِنْدَكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ
بِهَٰذَا ۚ أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا
تَعْلَمُونَ ٦٩

70. Скажи: «Воистину, те, которые измышляют ложь на Аллаха, не преуспеют».

قُلْ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ
الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ٧٠

71. Пользование (их) — в мирской жизни, потом — к Нам возвращение их, потом дадим Мы им вкусить суровой кары за то, что они не уверовали.

مَتَاعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ
ثُمَّ نُذِيقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا
كَانُوا يَكْفُرُونَ ٧١

Р. 8

72. И прочитай им весть о Ное, когда сказал он народу своему: «О народ мой! Если тягостно для вас то, на чём я стою, и моё назидание знамениями Аллаха, то на Аллаха я уповаю. Объедините же силу вашу и сотоварищей ваших, и пусть ваше дело не будет для вас сомнительным, потом исполните (то, что вы решили) против меня и не давайте мне отсрочки.

وَاتۡلُ عَلَيۡهِمۡ نَبَاَ نُوۡحٍ ۘ اِذۡ قَالَ لِقَوۡمِهٖ
يٰقَوۡمِ اِنۡ كَانَ كَبُرَ عَلَيۡكُمۡ مَّقَامِيۡ وَ
تَذۡكِيۡرِيۡ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ فَعَلَى اللّٰهِ
تَوَكَّلۡتُ فَاَجۡمِعُوۡۤا اَمۡرَكُمۡ وَشُرَكَآءَكُمۡ
ثُمَّ لَا يَكُنۡ اَمۡرُكُمۡ عَلَيۡكُمۡ غُمَّةً ثُمَّ
اقۡضُوۡۤا اِلَيَّ وَلَا تُنۡظِرُوۡنِ ﴿٧٢﴾

73. Но если вы отвернётесь, то не прошу я у вас никакой награды. Награда моя — только на Аллахе, и повелено мне быть из покорившихся (Ему)».

فَاِنۡ تَوَلَّيۡتُمۡ فَمَا سَاَلۡتُكُمۡ مِّنۡ اَجۡرٍ ؕ
اِنۡ اَجۡرِيَ اِلَّا عَلَى اللّٰهِ ۙ وَاُمِرۡتُ اَنۡ
اَكُوۡنَ مِنَ الۡمُسۡلِمِيۡنَ ﴿٧٣﴾

74. Но они сочли его лжецом, а Мы спасли его и тех, кто был с ним в ковчеге, и Мы сделали их преемниками (на земле). И потопили Мы тех, которые считали ложью знамения Наши. Посмотри же, каков был конец предупреждённых!

فَكَذَّبُوۡهُ فَنَجَّيۡنٰهُ وَمَنۡ مَّعَهٗ فِي
الۡفُلۡكِ وَجَعَلۡنٰهُمۡ خَلٰٓئِفَ وَاَغۡرَقۡنَا
الَّذِيۡنَ كَذَّبُوۡا بِاٰيٰتِنَا ۚ فَانۡظُرۡ كَيۡفَ
كَانَ عَاقِبَةُ الۡمُنۡذَرِيۡنَ ﴿٧٤﴾

75. Потом посылали Мы после него посланников к народам их, и они приходили к ним с ясными знамениями, но не оказались они таковыми, чтобы уверовать в то, что считали ложным раньше. Так Мы накладываем печать на сердца преступающих пределы.

ثُمَّ بَعَثۡنَا مِنۡۢ بَعۡدِهٖ رُسُلًا اِلٰى قَوۡمِهِمۡ
فَجَآءُوۡهُمۡ بِالۡبَيِّنٰتِ فَمَا كَانُوۡا
لِيُؤۡمِنُوۡا بِمَا كَذَّبُوۡا بِهٖ مِنۡ قَبۡلُ ؕ
كَذٰلِكَ نَطۡبَعُ عَلٰى قُلُوۡبِ الۡمُعۡتَدِيۡنَ ﴿٧٥﴾

76. Потом Мы послали после них Моисея и Аарона к фараону и вождям его со знамениями Нашими, но они возгордились и были они людьми грешными.

ثُمَّ بَعَثۡنَا مِنۡۢ بَعۡدِهِمۡ مُّوۡسٰى وَهٰرُوۡنَ
اِلٰى فِرۡعَوۡنَ وَمَلَا۟ئِهٖ بِاٰيٰتِنَا فَاسۡتَكۡبَرُوۡا
وَكَانُوۡا قَوۡمًا مُّجۡرِمِيۡنَ ﴿٧٦﴾

77. И когда пришла к ним истина от Нас, они сказали: «Воистину, это — явное чародейство!»

فَلَمَّا جَآءَهُمُ الۡحَقُّ مِنۡ عِنۡدِنَا قَالُوۡۤا
اِنَّ هٰذَا لَسِحۡرٌ مُّبِيۡنٌ ﴿٧٧﴾

78. Моисей сказал: «Неужели вы говорите так об истине, когда она

قَالَ مُوۡسٰۤى اَتَقُوۡلُوۡنَ لِلۡحَقِّ لَمَّا

пришла к вам? Разве чародейство это? И не преуспевают чародеи».

جَآءَكُمْ ؕ اَسِحْرٌ هٰذَا ؕ وَلَا يُفْلِحُ السّٰحِرُوْنَ ﴿٧٨﴾

79. Они сказали: «Не для того ли ты пришёл к нам, чтобы отвратить нас от того, на чём нашли мы отцов наших, и чтобы вам обоим было величие на земле? — и не верующие мы ни одному из вас».

قَالُوْٓا اَجِئْتَنَا لِتَلْفِتَنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ اٰبَآءَنَا وَتَكُوْنَ لَكُمَا الْكِبْرِيَآءُ فِي الْاَرْضِ ؕ وَمَا نَحْنُ لَكُمَا بِمُؤْمِنِيْنَ ﴿٧٩﴾

80. И сказал фараон: «Приведите ко мне всякого искусного чародея!»

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ائْتُوْنِيْ بِكُلِّ سٰحِرٍ عَلِيْمٍ ﴿٨٠﴾

81. И когда пришли чародеи, Моисей сказал им: «Бросайте то, что вы бросающие!»

فَلَمَّا جَآءَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُمْ مُّوْسٰٓى اَلْقُوْا مَآ اَنْتُمْ مُّلْقُوْنَ ﴿٨١﴾

82. Когда же они бросили, Моисей сказал: «То, что вы привели (как довод), — чародейство. И, воистину, Аллах сделает его тщетным. Воистину, Аллах не позволяет преуспеть делам распространяющих нечестие.

فَلَمَّآ اَلْقَوْا قَالَ مُوْسٰى مَا جِئْتُمْ بِهِ ۙ السِّحْرُ ؕ اِنَّ اللّٰهَ سَيُبْطِلُهٗ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِيْنَ ﴿٨٢﴾

83. И утверждает Аллах Истину Словами Своими, хотя бы и ненавидели (это) грешники.

وَيُحِقُّ اللّٰهُ الْحَقَّ بِكَلِمٰتِهٖ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُوْنَ ﴿٨٣﴾ ع ٨ ١٢ ١٣

Р. 9

84. И никто не поверил Моисею, кроме (немногих) из потомства народа его, несмотря на страх перед фараоном и вождями его, что он испытает их. И, воистину, фараон, несомненно, был превознёсшимся на земле и, воистину, был он — из преступивших пределы.

فَمَآ اٰمَنَ لِمُوْسٰٓى اِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِّنْ قَوْمِهٖ عَلٰى خَوْفٍ مِّنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَا۟ئِهِمْ اَنْ يَّفْتِنَهُمْ ؕ وَاِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْاَرْضِ ۚ وَاِنَّهٗ لَمِنَ الْمُسْرِفِيْنَ ﴿٨٤﴾

85. И сказал Моисей: «О народ мой! Если вы уверовали в Аллаха, то на Него уповайте, если вы покорившиеся (Ему)».

وَقَالَ مُوْسٰى يٰقَوْمِ اِنْ كُنْتُمْ اٰمَنْتُمْ بِاللّٰهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوْٓا اِنْ كُنْتُمْ مُّسْلِمِيْنَ ﴿٨٥﴾

86. И сказали они: «На Аллаха мы уповаем! О Владыка наш, не делай нас испытанием для людей неправедных!

فَقَالُوْا عَلَى اللّٰهِ تَوَكَّلْنَا ۚ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٨٦﴾

87. И спаси нас из милосердия Своего от людей неверных!»

وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكٰفِرِيْنَ ﴿٨٧﴾

88. И внушили Мы Моисею и брату его: «Установите для вашего народа дома в Египте, и сделайте дома ваши направленными к кыбле, и выстаивайте молитву». И обрадуй благой вестью верующих.*

وَاَوْحَيْنَآ اِلٰى مُوْسٰى وَاَخِيْهِ اَنْ تَبَوَّاٰ
لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوْتًا وَّاجْعَلُوْا
بُيُوْتَكُمْ قِبْلَةً وَّاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ ؕ
وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٨٨﴾

89. И сказал Моисей: «О Владыка наш! Воистину, Ты дал фараону и вождям его украшения и богатства в мирской жизни. О Владыка наш! (Неужели это) для того, чтобы сбивали они с пути Твоего? О Владыка наш! Уничтожь богатства их, и ожесточи сердца их, и не уверуют они до тех пор, пока не увидят они кару мучительную!»

وَقَالَ مُوْسٰى رَبَّنَآ اِنَّكَ اٰتَيْتَ فِرْعَوْنَ
وَمَلَاَهٗ زِيْنَةً وَّاَمْوَالًا فِى الْحَيٰوةِ
الدُّنْيَا ۙ رَبَّنَا لِيُضِلُّوْا عَنْ سَبِيْلِكَ ۚ
رَبَّنَا اطْمِسْ عَلٰٓى اَمْوَالِهِمْ وَاشْدُدْ عَلٰى
قُلُوْبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوْا حَتّٰى يَرَوُا
الْعَذَابَ الْاَلِيْمَ ﴿٨٩﴾

90. Сказал Он: «Принята молитва ваша. Будьте же вы оба тверды и не следуйте вы оба путём тех, которые не знают».

قَالَ قَدْ اُجِيْبَتْ دَّعْوَتُكُمَا
فَاسْتَقِيْمَا وَلَا تَتَّبِعٰٓنِّ سَبِيْلَ
الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٩٠﴾

91. И перевели Мы сынов Израиля через море, а фараон и войска его погнались за ними, притесняя и действуя враждебно, а когда настигло его (фараона) потопление, он сказал: «Верую я, что нет бога, кроме Того, в Которого веруют сыны Израиля, и я — из покорившихся (Ему)!»

وَجٰوَزْنَا بِبَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ الْبَحْرَ
فَاَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُوْدُهٗ بَغْيًا
وَّعَدْوًا ؕ حَتّٰٓى اِذَآ اَدْرَكَهُ الْغَرَقُ ۙ قَالَ
اٰمَنْتُ اَنَّهٗ لَآ اِلٰهَ اِلَّا الَّذِيْٓ اٰمَنَتْ
بِهٖ بَنُوْٓا اِسْرَآءِيْلَ وَاَنَا مِنَ
الْمُسْلِمِيْنَ ﴿٩١﴾

92. Что, теперь (ты уверовал)? А раньше, воистину, ты не повиновался и был из распространяющих нечестие.

آٰلْـٰٔنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ مِنَ
الْمُفْسِدِيْنَ ﴿٩٢﴾

---

* 88. В этом аяте рассказано о том, о чём Святой Пророк (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) не мог даже подумать, не рассказано об этом и в Библии. Поэтому обвинения Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) в том, что он получил знания, услышав рассказы знатоков Библии, являются ложью. Недавно археологи нашего времени обнаружили в Египте древние жилища сынов Израиля, которые были ориентированы на *кыблу* (в сторону Мекки), подтверждая слова этого аята.

93. И сегодня Мы спасём тебя в теле твоем, чтобы стал ты знамением для тех, кто после тебя. И, воистину, многие из людей, несомненно,—Нашими знамениями,—пренебрегающие.*

فَالْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ
خَلْفَكَ اٰيَةً ؕ وَاِنَّ كَثِيْرًا مِّنَ النَّاسِ
عَنْ اٰيٰتِنَا لَغٰفِلُوْنَ ﴿٩٣﴾

Р. 10

94. И поселили Мы сынов Израиля в обители истины и наделили их из чистых благ. И не разошлись они (во мнениях) до тех пор, пока не пришло к ним знание. Воистину, Владыка твой рассудит между ними в День воскресения о том, в чём они расходились.

وَلَقَدْ بَوَّاْنَا بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ مُبَوَّاَ
صِدْقٍ وَّرَزَقْنٰهُمْ مِّنَ الطَّيِّبٰتِ ۚ فَمَا
اخْتَلَفُوْا حَتّٰى جَآءَهُمُ الْعِلْمُ ؕ اِنَّ
رَبَّكَ يَقْضِيْ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ
فِيْمَا كَانُوْا فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ﴿٩٤﴾

95. И если ты—в сомнении о том, что Мы ниспослали тебе, то спроси тех, которые читают Книгу, (ниспосланную) до тебя. Пришла уже к тебе Истина от Владыки твоего, так не будь же из сомневающихся.

فَاِنْ كُنْتَ فِيْ شَكٍّ مِّمَّآ اَنْزَلْنَآ اِلَيْكَ
فَسْئَلِ الَّذِيْنَ يَقْرَءُوْنَ الْكِتٰبَ مِنْ
قَبْلِكَ ۚ لَقَدْ جَآءَكَ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ
فَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِيْنَ ﴿٩٥﴾

96. И не будь из тех, которые сочли ложью знамения Аллаха, иначе станешь ты из потерпевших убыток.

وَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِ
اللّٰهِ فَتَكُوْنَ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ﴿٩٦﴾

97. Воистину, те, над которыми оправдалось Слово Владыки твоего, не уверуют они,

اِنَّ الَّذِيْنَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ
رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿٩٧﴾

98. даже если бы пришло к ним всякое знамение,—пока не увидят они кару мучительную.

وَلَوْ جَآءَتْهُمْ كُلُّ اٰيَةٍ حَتّٰى يَرَوُا
الْعَذَابَ الْاَلِيْمَ ﴿٩٨﴾

99. И почему не было поселения, жители которого уверовали бы для того, чтобы помогала им их вера,

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ اٰمَنَتْ فَنَفَعَهَآ
اِيْمَانُهَآ اِلَّا قَوْمَ يُوْنُسَ ؕ لَمَّآ اٰمَنُوْا

* 93. Этот аят тоже подтверждает то, что Священный Коран ниспослан от Знающего сокровенное, потому что во времена Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) о «теле фараона» не было и малейшего намёка. Но в наше время археологи обнаружили тело того фараона, который противостоял Моисею (*мир ему*). И это тело фараона дало понять, что он находился под водой, но не умер в ней и был спасён. После этого он прожил ещё 60 лет, лёжа в своей кровати парализованным. И в общей сложности он прожил 90 лет. (Подробности можно узнать в книге: Ian Wilson «The Exodus Enigma», London: Weidenfeld and Nicolson, 1985).

кроме народа Ионы? Когда они уверовали, Мы удалили от них наказание позора в этой жизни и дали им пользоваться (мирскими благами) до срока.

كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي
الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنٰهُمْ إِلٰى حِيْنٍ ۝٩٩

100. И если бы было угодно Владыке твоему, то непременно уверовали бы те, кто на земле, все до единого. Разве будешь ты принуждать людей, чтобы стали они верующими?

وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ لَاٰمَنَ مَنْ فِي الْاَرْضِ
كُلُّهُمْ جَمِيْعًا ؕ اَفَاَنْتَ تُكْرِهُ النَّاسَ
حَتّٰى يَكُوْنُوْا مُؤْمِنِيْنَ ۝١٠٠

101. И не может ни одна душа уверовать, иначе как по соизволению Аллаха. И налагает Он нечистоту на тех, которые не разумеют.

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ اَنْ تُؤْمِنَ اِلَّا بِاِذْنِ
اللّٰهِ ؕ وَيَجْعَلُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِيْنَ لَا
يَعْقِلُوْنَ ۝١٠١

102. Скажи: «Присмотритесь к тому, что есть в небесах и на земле». Но знамения и предостережения не помогают людям, которые не веруют.

قُلِ انْظُرُوْا مَاذَا فِي السَّمٰوٰتِ وَ
الْاَرْضِ ؕ وَمَا تُغْنِي الْاٰيٰتُ وَالنُّذُرُ
عَنْ قَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُوْنَ ۝١٠٢

103. Неужели они ждут чего-либо, кроме подобного дням тех, которые прошли до них? Скажи: «Ожидайте же, воистину, и я с вами — из ожидающих!»

فَهَلْ يَنْتَظِرُوْنَ اِلَّا مِثْلَ اَيَّامِ الَّذِيْنَ
خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ ؕ قُلْ فَانْتَظِرُوْٓا اِنِّيْ
مَعَكُمْ مِّنَ الْمُنْتَظِرِيْنَ ۝١٠٣

104. Потом Мы спасаем посланников Наших и также тех, которые уверовали. На Нас — обязанность спасать верующих.

ثُمَّ نُنَجِّيْ رُسُلَنَا وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كَذٰلِكَ ۚ
حَقًّا عَلَيْنَا نُنْجِ الْمُؤْمِنِيْنَ ۝١٠٤ ع ١٠/١١ ١٥

Р. 11

105. Скажи: «О люди! Если вы — в сомнении относительно веры моей, то я не поклоняюсь тем, кому вы поклоняетесь помимо Аллаха, но поклоняюсь я Аллаху, Который упокаивает вас, и повелено мне, чтобы был я из (числа) верующих».

قُلْ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اِنْ كُنْتُمْ فِيْ شَكٍّ
مِّنْ دِيْنِيْ فَلَآ اَعْبُدُ الَّذِيْنَ تَعْبُدُوْنَ
مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلٰكِنْ اَعْبُدُ اللّٰهَ
الَّذِيْ يَتَوَفّٰىكُمْ ۚۖ وَاُمِرْتُ اَنْ
اَكُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ۝١٠٥

106. И обрати лицо своё к вере, будучи ханифом (всегда обращающимся к Аллаху), и не будь из многобожников.

وَاَنْ اَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّيْنِ حَنِيْفًا ۚ
وَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ۝١٠٦

107. И не призывай помимо Аллаха того, что ни пользы не принесёт тебе, ни вреда не причинит. А если сделаешь ты это, то, несомненно, станешь ты тогда из неправедных.

وَلَا تَدْعُ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ
وَلَا يَضُرُّكَ ۚ فَإِنْ فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذًا
مِّنَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿١٠٧﴾

108. И если коснётся тебя Аллах бедой, то нет избавляющего от неё, кроме Него. А если пожелает Он тебе блага, то нет отвращающего Его милость. Он дарует её, кому угодно Ему из слуг Своих. И Он — Всепрощающий, Милосердный.

وَإِنْ يَّمْسَسْكَ اللّٰهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ
لَهٗٓ إِلَّا هُوَ ۚ وَإِنْ يُّرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا رَآدَّ
لِفَضْلِهٖ ؕ يُصِيْبُ بِهٖ مَنْ يَّشَآءُ مِنْ
عِبَادِهٖ ؕ وَهُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ﴿١٠٨﴾

109. Скажи: «О люди! Воистину, пришла к вам Истина от Владыки вашего. И тот, кто следует наставлению, тот следует наставлению лишь для своей души, а тот, кто заблуждается, тот заблуждается лишь ей во вред. И я — не блюститель над вами».

قُلْ يٰٓأَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَآءَكُمُ الْحَقُّ
مِنْ رَّبِّكُمْ ۚ فَمَنِ اهْتَدٰى فَإِنَّمَا
يَهْتَدِيْ لِنَفْسِهٖ ۚ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا
يَضِلُّ عَلَيْهَا ۚ وَمَآ أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيْلٍ ؕ ﴿١٠٩﴾

110. И следуй тому, что внушается тебе в откровении, и терпи, до тех пор, пока Аллах не рассудит. И Он — Наилучший из судящих.

وَاتَّبِعْ مَا يُوْحٰٓى إِلَيْكَ وَاصْبِرْ حَتّٰى
يَحْكُمَ اللّٰهُ ۚۖ وَهُوَ خَيْرُ الْحٰكِمِيْنَ ﴿١١٠﴾ ع

Сура 11
«ХУД»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке. Включая «*Бисмилла*», она содержит 124 аята. В предисловии к предыдущей суре уже было сказано, чем она связана с этой сурой. Главное в этой суре то, что Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха пребывают с ним*) и его сподвижникам в 113 аяте было заповедано: *«Будь же твёрд, как повелено тебе и (пусть будут тверды) те, которые покаялись вместе с тобой. И не преступайте пределов. Воистину, Он—Видящий то, что вы делаете»*. Этим на него Аллахом была возложена огромная ответственность, о которой он говорил: «Сура «Худ» состарила меня». В этой суре рассказано о тех народах, которые были погублены из-за отрицания ими Истины. Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывает с ним*) сострадал также и тому горю, которое они испытали.

В аяте 18 этой суры есть свидетельство Моисея (*мир ему*) о приходе Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) и о явлении свидетеля, который придёт уже после него. Рассказ об этом свидетеле есть также в суре «Аль-Бурудж» в словах: *«(Клянусь) и свидетелем, и засвидетельствованным»*. Это означает, что настанет такое время, когда один великий свидетель будет свидетельствовать о великом засвидетельствованном, то есть о Святом Пророке Мухаммаде (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). После этой суры следует сура «Йусуф», которая начинается с аята, в котором сказано о том, что является наилучшим повествованием, поэтому в конце данной суры Всевышний Аллах говорит о том, что все повествования о пророках были даны Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) для того, чтобы укрепить этим его сердце.



ركوعاتها ١٠ سُورَةُ هُودٍ مَّكِّيَّةٌ ١١ أياتها ١٢٤

«ХУД» («ХУД»)

(Ниспослана в Медине. Содержит 124 аята)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ ①

2. Алиф Лам Ра (Я, Аллах — Наилучший Видящий). (Это) Книга, - аяты которой твёрдо установлены, потом разъяснены от Мудрого, Всеведущего,

الٓرٰ كِتَٰبٌ أُحْكِمَتْ ءَايَٰتُهُۥ ثُمَّ
فُصِّلَتْ مِن لَّدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ ②

3. чтобы не поклонялись вы никому, кроме Аллаха,—воистину, я для вас - предостерегающий и благовествующий от Него.

أَلَّا تَعْبُدُوٓا۟ إِلَّا ٱللَّهَ ۚ إِنَّنِى لَكُم مِّنْهُ
نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ ③

4. И просите прощения у Владыки вашего, затем обратитесь к Нему с покаянием, и Он даст вам пользоваться благими вещами до срока назначенного, и дарует Он всякому обладателю милости милость Свою. А если вы отвратитесь, то, воистину, боюсь я для вас кары Дня великого.

وَأَنِ ٱسْتَغْفِرُوا۟ رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوٓا۟
إِلَيْهِ يُمَتِّعْكُم مَّتَٰعًا حَسَنًا إِلَىٰٓ
أَجَلٍ مُّسَمًّى وَيُؤْتِ كُلَّ ذِى فَضْلٍ
فَضْلَهُۥ ۖ وَإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنِّىٓ أَخَافُ
عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ كَبِيرٍ ④

5. К Аллаху возвращение ваше, и Он над всякой вещью—Властен.

إِلَى ٱللَّهِ مَرْجِعُكُمْ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ
قَدِيرٌ ⑤

6. Внемлите! Воистину, отворачивают они грудь свою, чтобы скрылись они от Него. Да будет известно вам! (Даже) когда накрываются они одеждами своими, знает Он, что скрывают они, и что являют. Воистину, Он —Знающий сущность того, что в груди.

أَلَآ إِنَّهُمْ يَثْنُونَ صُدُورَهُمْ لِيَسْتَخْفُوا۟
مِنْهُ ۚ أَلَا حِينَ يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ
يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ۚ إِنَّهُۥ
عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ⑥

ЧАСТЬ 12

7. И нет ни одного живого существа на земле, пропитание которого не лежало бы на Аллахе. И Он знает и временное его жилище, и постоян-

وَمَا مِن دَآبَّةٍ فِى ٱلْأَرْضِ إِلَّا عَلَى
ٱللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَ

ное пристанище его. И всё это — в Книге ясной.

مُسْتَوْدَعَهَا ؕ كُلٌّ فِيْ كِتٰبٍ مُّبِيْنٍ ﴿٧﴾

8. И Он — Тот, Кто создал небеса и землю в шесть Дней и был Престол Его на воде, чтобы испытал Он вас, кто из вас наилучший деянием. И если скажешь ты: «Воистину, будете вы воскрешены после смерти», то, несомненно, те, которые не веруют, скажут: «Это — ничто иное, как явная ложь!»*

وَهُوَ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ
فِيْ سِتَّةِ اَيَّامٍ وَّكَانَ عَرْشُهٗ عَلَى الْمَآءِ
لِيَبْلُوَكُمْ اَيُّكُمْ اَحْسَنُ عَمَلًا ؕ وَلَئِنْ
قُلْتَ اِنَّكُمْ مَّبْعُوْثُوْنَ مِنْۢ بَعْدِ الْمَوْتِ
لَيَقُوْلَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِنْ هٰذَآ اِلَّا
سِحْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿٨﴾

9. И если Мы отложим от них наказание на некоторый срок, то, несомненно, скажут они: «Что же удерживает его?» Да будет известно вам! В тот День, когда придёт оно к ним, не будет оно отвращено от них, и охватит их то, над чем они издевались.

وَلَئِنْ اَخَّرْنَا عَنْهُمُ الْعَذَابَ اِلٰٓى اُمَّةٍ
مَّعْدُوْدَةٍ لَّيَقُوْلُنَّ مَا يَحْبِسُهٗ ؕ اَلَا يَوْمَ
يَاْتِيْهِمْ لَيْسَ مَصْرُوْفًا عَنْهُمْ وَحَاقَ
بِهِمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿٩﴾ ع

Р. 2

10. И если даём Мы человеку вкусить милости от Нас, а потом отнимаем её от него, то, - воистину, он — весьма отчаивающийся, весьма неблагодарный.

وَلَئِنْ اَذَقْنَا الْاِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ
نَزَعْنٰهَا مِنْهُ ۚ اِنَّهٗ لَيَئُوْسٌ كَفُوْرٌ ﴿١٠﴾

11. И если Мы даём ему вкусить благоденствия после того, как коснулось его несчастье, он, непременно, скажет: «Ушли напасти от меня!» И, несомненно, он — весьма ликующий и весьма гордящийся.

وَلَئِنْ اَذَقْنٰهُ نَعْمَآءَ بَعْدَ ضَرَّآءَ مَسَّتْهُ
لَيَقُوْلَنَّ ذَهَبَ السَّيِّاٰتُ عَنِّيْ ؕ اِنَّهٗ
لَفَرِحٌ فَخُوْرٌ ﴿١١﴾

12. Кроме тех, которые терпели и творили добрые дела. Это они - для которых прощение и награда великая.

اِلَّا الَّذِيْنَ صَبَرُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ ؕ
اُولٰٓئِكَ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّاَجْرٌ كَبِيْرٌ ﴿١٢﴾

---

* 8. Слова «*И был Престол Его на воде*» не означают, Боже упаси, что душа Аллаха находилась на поверхности воды. Они означают, что Он заложил на воде основу всего живого. И духовная жизнь тоже зависит от духовной воды, которая ниспосылается пророкам с неба.

13. Может ли быть, чтобы оставил ты часть того, что внушается тебе в откровении, из-за того, что стеснена грудь твоя от того, что они говорят: «Почему не ниспослано ему какое-нибудь сокровище или не пришёл с ним ангел?» Ты — только предостерегающий, а Аллах — над всякой вещью Блюститель.

فَلَعَلَّكَ تَارِكٌۢ بَعْضَ مَا يُوْحٰٓى اِلَيْكَ وَ
ضَآئِقٌۢ بِهٖ صَدْرُكَ اَنْ يَّقُوْلُوْا لَوْلَآ
اُنْزِلَ عَلَيْهِ كَنْزٌ اَوْ جَآءَ مَعَهٗ مَلَكٌ ؕ
اِنَّمَآ اَنْتَ نَذِيْرٌ ؕ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ
وَّكِيْلٌ ؕ ﴿١٣﴾

14. Или говорят они: «Измыслил он его (Священный Коран)». Скажи: «Тогда приведите десять сур, подобных ему, измышленных (вами), и призовите, кого вы можете, помимо Аллаха,—если вы правдивы».

اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرٰىهُ ؕ قُلْ فَاْتُوْا بِعَشْرِ
سُوَرٍ مِّثْلِهٖ مُفْتَرَيٰتٍ وَّادْعُوْا مَنِ
اسْتَطَعْتُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ
صٰدِقِيْنَ ﴿١٤﴾

15. Если же они не ответят вам, то знайте, что ниспослан он по ведению Аллаха, и что нет бога, кроме Него. Неужели не станете вы покорными (Ему)?

فَاِلَّمْ يَسْتَجِيْبُوْا لَكُمْ فَاعْلَمُوْٓا اَنَّمَآ
اُنْزِلَ بِعِلْمِ اللّٰهِ وَاَنْ لَّآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ فَهَلْ
اَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ ﴿١٥﴾

16. И тот, кто желает (только) мирской жизни и украшений её, —тем воздадим Мы сполна за дела их в ней, и они в ней не будут обделены.

مَنْ كَانَ يُرِيْدُ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا وَزِيْنَتَهَا
نُوَفِّ اِلَيْهِمْ اَعْمَالَهُمْ فِيْهَا وَهُمْ فِيْهَا
لَا يُبْخَسُوْنَ ﴿١٦﴾

17. Это — те, для которых нет в жизни будущей ничего, кроме Огня, и бесплодно будет то, что совершили они в этом мире, и тщетно будет то, что они творили.

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ اِلَّا
النَّارُ ۖ وَحَبِطَ مَا صَنَعُوْا فِيْهَا وَبٰطِلٌ مَّا
كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿١٧﴾

18. Разве тот, кто (стоит) на ясном доказательстве от Владыки своего, и за ним (посланником) следует свидетель от Него, и перед которым — Книга Моисея была как руководство и милость, (может быть лжецом)? Эти — уверуют в него. А кто не уверует в него из разных партий (групп людей) — огонь будет обетованным местом их. Не будь же в сомнении относительно этого. Воистину, это — истина от Владыки твоего, но большинство людей не веруют.

اَفَمَنْ كَانَ عَلٰى بَيِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّهٖ وَيَتْلُوْهُ
شَاهِدٌ مِّنْهُ وَمِنْ قَبْلِهٖ كِتٰبُ مُوْسٰٓى
اِمَامًا وَّرَحْمَةً ؕ اُولٰٓئِكَ يُؤْمِنُوْنَ بِهٖ ؕ
وَمَنْ يَّكْفُرْ بِهٖ مِنَ الْاَحْزَابِ فَالنَّارُ
مَوْعِدُهٗ ۚ فَلَا تَكُ فِيْ مِرْيَةٍ مِّنْهُ ۗ
اِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ
لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿١٨﴾

19. И кто неправеднее того, кто измышляет ложь на Аллаха? Это те, которые будут представлены пред Владыкой их, и свидетели скажут: «Вот те, которые лгали на Владыку своего! Да будет известно вам! Проклятие Аллаха над неправедными,

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۚ أُولَٰئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ رَبِّهِمْ وَيَقُولُ الْأَشْهَادُ هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۚ أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾

20. которые удерживают (других) от пути Аллаха, и желают искривления его, и в будущую жизнь они — неверующие!

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٢٠﴾

21. Это — те, которые никогда не смогут быть ослабляющими (Божьих людей) на земле, и нет у них друзей вместо Аллаха. Удвоена будет им кара! Не смогут они слышать и не будут видеть они.

أُولَٰئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ ۘ يُضَاعَفُ لَهُمُ الْعَذَابُ ۚ مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ وَمَا كَانُوا يُبْصِرُونَ ﴿٢١﴾

وقف لازم

22. Это — те, которые нанесли убыток самим себе, и пропало от них то, что они измышляли.

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢٢﴾

23. Нет сомнения, что в будущей жизни будут они потерпевшими наибольший убыток.

لَا جَرَمَ أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْأَخْسَرُونَ ﴿٢٣﴾

24. Воистину, те, которые уверовали и творили добрые дела, и были покорными Владыке своему, — это они — обитатели Рая, в нём вечно пребывающие.

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَخْبَتُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٤﴾

25. Пример (этих) двух партий (групп людей) подобен примеру слепого и глухого и — видящего и слышащего. Разве равны они примером? Неужели не воспримете вы назидание?

مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَىٰ وَالْأَصَمِّ وَالْبَصِيرِ وَالسَّمِيعِ ۚ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا ۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٥﴾

ع ٢ ١٦ ٢

Р. 3

26. И, воистину, послали Мы Ноя к народу его: «Воистину, я для вас — ясный предостерегающий,

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٢٦﴾

27. чтобы не поклонялись вы никому, кроме Аллаха. Воистину, боюсь я для вас кары дня мучительного!»

أَن لَّا تَعْبُدُوٓا إِلَّا اللّٰهَ ۖ إِنِّيٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ
عَذَابَ يَوْمٍ أَلِيمٍ ﴿٢٧﴾

28. И сказали вожди, те, которые не веровали, из народа его: «Мы не видим тебя никем иным, как человеком, подобным нам, и не видим мы тебя (таким), чтобы последовал за тобой кто-то, кроме тех, которые, очевидно, самые презренные из нас. И не видим мы у вас никакого превосходства над нами, более того, мы считаем вас лжецами!»

فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَوْمِهِ
مَا نَرٰىكَ إِلَّا بَشَرًا مِّثْلَنَا وَمَا نَرٰىكَ
اتَّبَعَكَ إِلَّا الَّذِينَ هُمْ أَرَاذِلُنَا بَادِيَ
الرَّأْيِ ۚ وَمَا نَرٰى لَكُمْ عَلَيْنَا مِن فَضْلٍۭ
بَلْ نَظُنُّكُمْ كٰذِبِينَ ﴿٢٨﴾

29. Он сказал: «О народ мой! Подумали ли вы, если я (стою) на ясном доказательстве от Владыки моего и даровал Он мне милость от Себя, и скрыта она от вас, неужели мы станем принуждать вас к ней, когда вы её — ненавидящие?

قَالَ يٰقَوْمِ أَرَءَيْتُمْ إِن كُنتُ عَلٰى بَيِّنَةٍ
مِّن رَّبِّي وَاٰتٰىنِي رَحْمَةً مِّنْ عِندِهِۦ
فَعُمِّيَتْ عَلَيْكُمْ ۖ أَنُلْزِمُكُمُوهَا وَ
أَنتُمْ لَهَا كٰرِهُونَ ﴿٢٩﴾

30. И, о народ мой! Не прошу я у вас за это богатства. Награда моя — лишь от Аллаха. И я — не прогоняющий тех, которые уверовали. Воистину, они — встречающие Владыку своего. Но я вижу в вас людей, поступающих невежественно.

وَيٰقَوْمِ لَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مَالًا ۖ إِنْ
أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللّٰهِ ۚ وَمَآ أَنَا بِطَارِدِ
الَّذِينَ اٰمَنُوٓا ۚ إِنَّهُم مُّلٰقُوا رَبِّهِمْ
وَلٰكِنِّيٓ أَرٰىكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ ﴿٣٠﴾

31. О народ мой! Кто поможет мне спастись от Аллаха, если я прогоню их (самых презренных)? Неужели не воспримете вы назидание?

وَيٰقَوْمِ مَن يَنصُرُنِي مِنَ اللّٰهِ إِن
طَرَدتُّهُمْ ۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٣١﴾

32. И не говорю я вам, что у меня сокровищницы Аллаха, и не знаю я сокровенное, и не говорю я, что я — ангел. И не говорю я о тех, кого презирают очи ваши, что никогда не дарует им Аллах никакого добра, — Аллах лучше знает то, что в сердцах их. Воистину, я был бы тогда из неправедных».

وَلَآ أَقُولُ لَكُمْ عِندِي خَزَآئِنُ اللّٰهِ وَ
لَآ أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَآ أَقُولُ إِنِّي مَلَكٌ وَ
لَآ أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِيٓ أَعْيُنُكُمْ
لَن يُؤْتِيَهُمُ اللّٰهُ خَيْرًا ۖ اللّٰهُ أَعْلَمُ
بِمَا فِيٓ أَنفُسِهِمْ ۖ إِنِّيٓ إِذًا لَّمِنَ
الظّٰلِمِينَ ﴿٣٢﴾

33. Они сказали: «О Ной! Спорил ты с нами и усугубил спор наш, приведи же нам то, что ты обещаешь нам, если ты из правдивых!»

قَالُوْا يٰنُوْحُ قَدْ جٰدَلْتَنَا فَاَكْثَرْتَ
جِدَالَنَا فَاْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ اِنْ كُنْتَ مِنَ
الصّٰدِقِيْنَ ﴿۳۳﴾

34. Он сказал: «Воистину, это приведёт вам Аллах, если будет угодно Ему, и вы — не ослабляющие (Его).

قَالَ اِنَّمَا يَاْتِيْكُمْ بِهِ اللّٰهُ اِنْ شَآءَ وَمَآ
اَنْتُمْ بِمُعْجِزِيْنَ ﴿۳۴﴾

35. И не поможет вам совет мой, даже если бы я захотел посоветовать вам, если Аллах желает, чтобы Он оставил вас в заблуждении. Он — Владыка ваш, и к Нему вы будете возвращены».

وَلَا يَنْفَعُكُمْ نُصْحِيْٓ اِنْ اَرَدْتُّ اَنْ
اَنْصَحَ لَكُمْ اِنْ كَانَ اللّٰهُ يُرِيْدُ اَنْ
يُّغْوِيَكُمْ ؕ هُوَ رَبُّكُمْ ۟ وَاِلَيْهِ
تُرْجَعُوْنَ ﴿۳۵﴾

36. Или же они говорят: «Измыслил он его (Священный Коран)!». Скажи: «Если я измыслил его, то на мне бремя преступления моего, и непричастен я к тому, в чём вы совершаете преступление».

اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرٰىهُ ؕ قُلْ اِنِ
افْتَرَيْتُهٗ فَعَلَيَّ اِجْرَامِيْ وَاَنَا بَرِيْٓءٌ
مِّمَّا تُجْرِمُوْنَ ﴿۳۶﴾ ع ۱۱/۳

Р. 4

37. И было внушено в откровении Ною: «Никогда никто не уверует из народа твоего, кроме тех, которые уже уверовали. Не печалься же из-за того, что они делают.

وَاُوْحِيَ اِلٰى نُوْحٍ اَنَّهٗ لَنْ يُّؤْمِنَ مِنْ
قَوْمِكَ اِلَّا مَنْ قَدْ اٰمَنَ فَلَا تَبْتَئِسْ
بِمَا كَانُوْا يَفْعَلُوْنَ ﴿۳۷﴾

38. И построй ковчег пред Глазами Нашими и по нашему внушению. И не говори Мне о тех, которые поступали несправедливо, воистину, они будут потоплены».

وَاصْنَعِ الْفُلْكَ بِاَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا وَ
لَا تُخَاطِبْنِيْ فِي الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا ۚ
اِنَّهُمْ مُّغْرَقُوْنَ ﴿۳۸﴾

39. И строил он ковчег, и всякий раз, когда проходили мимо него вожди из народа его, они насмехались над ним. Он сказал: «Если вы насмехаетесь над нами, то и мы, несомненно, будем насмехаться над вами, подобно тому, как вы насмехаетесь.

وَيَصْنَعُ الْفُلْكَ ۟ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ
مَلَاٌ مِّنْ قَوْمِهٖ سَخِرُوْا مِنْهُ ؕ قَالَ اِنْ
تَسْخَرُوْا مِنَّا فَاِنَّا نَسْخَرُ مِنْكُمْ كَمَا
تَسْخَرُوْنَ ﴿۳۹﴾

40. Так что скоро узнаете вы того, к кому придёт кара, которая унизит

فَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ۙ مَنْ يَّاْتِيْهِ عَذَابٌ

его, и на кого падёт наказание (долго) пребывающее!»

يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٤٠﴾

41. В то время, когда пришло повеление Наше, и забили ключом источники, Мы сказали: «Приведи в него (ковчег) от каждого вида по паре, и семью свою, — кроме тех, против кого предшествовало Слово, и того, кто уверовал». Но уверовали с ним лишь немногие.*

حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ ۙ قُلْنَا
احْمِلْ فِيهَا مِن كُلٍّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَ
أَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ وَمَنْ
ءَامَنَ ۚ وَمَآ ءَامَنَ مَعَهُۥٓ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٤١﴾

42. И сказал он: «Садитесь в него (ковчег)! Во имя Аллаха — движение его и остановка его! Воистину, Владыка мой — Всепрощающий, Милосердный».

وَقَالَ ارْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ مَجْر۪ىٰهَا
وَمُرْسَىٰهَآ ۚ إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٤٢﴾

43. И плыл он с ними в волнах, подобных горам. И позвал Ной сына своего, когда пребывал он в отдельном месте: «О сын мой! Садись с нами и не будь с неверными!»

وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَالْجِبَالِ ۞ وَ
نَادَىٰ نُوحٌ ابْنَهُۥ وَكَانَ فِي مَعْزِلٍ
يَٰبُنَيَّ ارْكَب مَّعَنَا وَلَا تَكُن مَّعَ
الْكَٰفِرِينَ ﴿٤٣﴾

44. Он сказал: «Я найду убежище на горе, которая спасёт меня от воды!» Он (Ной) сказал: «Нет спасающего сегодня от повеления Аллаха, — кроме как для тех, кого Он помиловал!» И разделила их волна, и стал он из потопленных.

قَالَ سَـَٔاوِيٓ إِلَىٰ جَبَلٍ يَعْصِمُنِي مِنَ
الْمَآءِ ۚ قَالَ لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ
اللَّهِ إِلَّا مَن رَّحِمَ ۚ وَحَالَ بَيْنَهُمَا
الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمُغْرَقِينَ ﴿٤٤﴾

45. И было сказано: «О земля, поглоти воду свою! И, о небо, прекрати!» И спала вода, и разрешилось дело, и остановился он (ковчег) на (горе) аль-Джуди, и было сказано: «Да погибнет народ неправедный!»

وَقِيلَ يَٰٓأَرْضُ ابْلَعِي مَآءَكِ وَيَٰسَمَآءُ
أَقْلِعِي وَغِيضَ الْمَآءُ وَقُضِيَ الْأَمْرُ وَ
اسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ ۖ وَقِيلَ بُعْدًا
لِّلْقَوْمِ الظَّٰلِمِينَ ﴿٤٥﴾

46. И воззвал Ной ко Владыке своему и сказал: «О Владыка мой!

وَنَادَىٰ نُوحٌ رَّبَّهُۥ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ
أَهْلِي وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنتَ أَحْكَمُ

* 41. Слова «*от каждого вида по паре*» не означают всех животных, а означают только животных, необходимых человеку, потому что на ковчеге не хватило бы места для всех животных.

الْحٰكِمِينَ ﴿٤٦﴾

Воистину, сын мой — из моей семьи, и обещание Твоё — истина, и Ты — Наилучший из судей!»

قَالَ يٰنُوحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ ۚ إِنَّهُ
عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ ۖ فَلَا تَسْـَٔلْنِ مَا لَيْسَ
لَكَ بِهِ عِلْمٌ ۖ إِنِّي أَعِظُكَ أَنْ تَكُونَ
مِنَ الْجٰهِلِينَ ﴿٤٧﴾

47. Сказал Он: «О Ной, воистину, он не из твоей семьи. Воистину, он — (воплощение) неправедного поведения. Не проси же Меня о том, чего ты не знаешь. Воистину, Я увещеваю тебя, чтобы не был ты из невежественных».

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْـَٔلَكَ
مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ ۖ وَإِلَّا تَغْفِرْ لِي وَ
تَرْحَمْنِي أَكُنْ مِنَ الْخٰسِرِينَ ﴿٤٨﴾

48. Он сказал: «О Владыка мой! Воистину, я ищу у Тебя убежища от того, чтобы просил я Тебя о том, о чём нет у меня знания! И если Ты не простишь меня и не помилуешь, стану я из потерпевших убыток!»

قِيلَ يٰنُوحُ اهْبِطْ بِسَلٰمٍ مِنَّا وَبَرَكٰتٍ
عَلَيْكَ وَعَلٰى أُمَمٍ مِمَّنْ مَعَكَ ۚ وَ
أُمَمٌ سَنُمَتِّعُهُمْ ثُمَّ يَمَسُّهُمْ مِنَّا
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٩﴾

49. И было сказано: «О Ной! Сойди с миром и благословениями от Нас над тобой и над народами из тех, которые с тобой. И есть народы, которым Мы дадим насладиться, а потом постигнет их от Нас кара мучительная».

تِلْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهَا إِلَيْكَ ۖ
مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا أَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ مِنْ
قَبْلِ هٰذَا ۛ فَاصْبِرْ ۛ إِنَّ الْعَاقِبَةَ
لِلْمُتَّقِينَ ﴿٥٠﴾

50. Это — из вестей сокровенного, которые Мы открываем тебе. Не знал ты их и народ твой до этого. Терпи же. Воистину, (добрый) исход — для богобоязненных.

Р. 5

وَإِلٰى عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا ۚ قَالَ يٰقَوْمِ
اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلٰهٍ غَيْرُهُ ۖ إِنْ
أَنْتُمْ إِلَّا مُفْتَرُونَ ﴿٥١﴾

51. И к адитам — (послали Мы) брата их Худа. Он сказал: «О народ мой! Поклоняйтесь Аллаху, нет для вас никакого бога, кроме Него. Вы лишь —измышляющие ложь.

يٰقَوْمِ لَا أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا ۖ إِنْ أَجْرِيَ
إِلَّا عَلَى الَّذِي فَطَرَنِي ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٥٢﴾

52. О народ мой! Я не прошу у вас награды за это. Награда моя (лежит) только на Том, Кто меня создал. Неужели вы не уразумеете?

وَيٰقَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا
إِلَيْهِ يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ

53. И, о народ мой! Просите прощения у Владыки вашего, потом обратитесь к Нему с покаянием, и нис-

пошлёт Он на вас облака, проливающие дождь обильный, и прибавит Он вам силы к вашей силе, и не отвращайтесь, будучи грешниками!»

مِّدْرَارًا وَّيَزِدْكُمْ قُوَّةً اِلٰى قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا مُجْرِمِيْنَ ۝٥٣

54. Они сказали: «О Худ! Не пришёл ты к нам с ясным доказательством, и мы — не оставляюшие богов наших по твоему слову, и не верующие мы тебе.

قَالُوْا يٰهُوْدُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَّمَا نَحْنُ بِتَارِكِيْٓ اٰلِهَتِنَا عَنْ قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِيْنَ ۝٥٤

55. Мы говорим только, что поразил тебя один из богов наших злом!» Он сказал: «Воистину, я призываю Аллаха в Свидетели, и вы тоже засвидетельствуйте, что я непричастен к тому, что вы придаёте Ему в сотоварищи,

اِنْ نَّقُوْلُ اِلَّا اعْتَرٰىكَ بَعْضُ اٰلِهَتِنَا بِسُوْٓءٍ ؕ قَالَ اِنِّيْٓ اُشْهِدُ اللّٰهَ وَاشْهَدُوْٓا اَنِّيْ بَرِيْٓءٌ مِّمَّا تُشْرِكُوْنَ ۝٥٥

56. помимо Него. Стройте же против меня козни все вместе, и потом не давайте мне отсрочки.

مِنْ دُوْنِهٖ فَكِيْدُوْنِيْ جَمِيْعًا ثُمَّ لَا تُنْظِرُوْنِ ۝٥٦

57. Воистину, уповаю я на Аллаха, Владыку моего и Владыку вашего. Нет ни одного живого существа, которого Он — не Держащий за вихор (его). Воистину, Владыка мой — на прямом пути.

اِنِّيْ تَوَكَّلْتُ عَلَى اللّٰهِ رَبِّيْ وَرَبِّكُمْ ؕ مَا مِنْ دَآبَّةٍ اِلَّا هُوَ اٰخِذٌۢ بِنَاصِيَتِهَا ؕ اِنَّ رَبِّيْ عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ۝٥٧

58. Если же вы отвратитесь, то я передал уже вам то, с чем был послан к вам. И Владыка мой сделает преемниками (на земле) другой народ, вместо вас, и вы ничем не сможете навредить Ему. Воистину, Владыка мой — над всякой вещью Хранитель.

فَاِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ اَبْلَغْتُكُمْ مَّآ اُرْسِلْتُ بِهٖٓ اِلَيْكُمْ ؕ وَيَسْتَخْلِفُ رَبِّيْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ۚ وَلَا تَضُرُّوْنَهٗ شَيْـًٔا ؕ اِنَّ رَبِّيْ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيْظٌ ۝٥٨

59. И когда пришло повеление Наше, спасли Мы Худа и тех, которые уверовали вместе с ним из милосердия Нашего, и Мы спасли их от наказания сурового.

وَلَمَّا جَآءَ اَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُوْدًا وَّالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهٗ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا ۚ وَنَجَّيْنٰهُمْ مِّنْ عَذَابٍ غَلِيْظٍ ۝٥٩

60. И вот — эти адиты. Отреклись они от знамений Владыки своего и ослушались посланников Его, и следовали приказу всякого тирана непокорного.

وَتِلْكَ عَادٌ جَحَدُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ
وَعَصَوْا رُسُلَهُ وَاتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ
جَبَّارٍ عَنِيدٍ ٦٠

61. И преследуемы они проклятием в этом мире и в День воскресения. Внемлите! Воистину, адиты не уверовали во Владыку своего. Внемлите! Да будет погибель для адитов, народа Худа!

وَأُتْبِعُوا فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَ
يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ أَلَا إِنَّ عَادًا كَفَرُوا
رَبَّهُمْ ۗ أَلَا بُعْدًا لِعَادٍ قَوْمِ هُودٍ ٦١

Р. 6

62. И к самудянам — (послали Мы) брата их Салиха. Сказал он: «О народ мой! Поклоняйтесь Аллаху. Нет у вас никакого бога, кроме Него. Он взрастил вас из земли и поселил вас на ней. Просите же прощения у Него, потом обратитесь к Нему с покаянием. Воистину, Владыка мой — Близкий, Отвечающий на мольбы».

وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا ۚ قَالَ يَا قَوْمِ
اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ ۖ
هُوَ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَاسْتَعْمَرَكُمْ
فِيهَا فَاسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ ۚ
إِنَّ رَبِّي قَرِيبٌ مُجِيبٌ ٦٢

63. Они сказали: «О Салих! Ты был среди нас до этого ожидаемой надеждой. Неужели запрещаешь ты нам поклоняться тому, чему поклонялись отцы наши? И, воистину, мы, несомненно, — в тревожном сомнении относительно того, к чему ты призываешь нас».

قَالُوا يَا صَالِحُ قَدْ كُنْتَ فِينَا مَرْجُوًّا
قَبْلَ هَٰذَا أَتَنْهَانَا أَنْ نَعْبُدَ مَا يَعْبُدُ
آبَاؤُنَا وَإِنَّنَا لَفِي شَكٍّ مِمَّا تَدْعُونَا
إِلَيْهِ مُرِيبٍ ٦٣

64. Он сказал: «О народ мой! Как вы думаете, если я (стою) на ясном доказательстве от Владыки моего, и Он даровал мне милость от Себя, кто поможет мне спастись от Аллаха, если ослушаюсь я Его? И не прибавите вы мне ничего, кроме убытка.

قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ
مِنْ رَبِّي وَآتَانِي مِنْهُ رَحْمَةً فَمَنْ
يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ عَصَيْتُهُ ۖ فَمَا
تَزِيدُونَنِي غَيْرَ تَخْسِيرٍ ٦٤

65. И, о народ мой! Эта верблюдица Аллаха является знамением для вас. Оставьте же её пастись на земле Аллаха и не касайтесь её со злом, иначе постигнет вас близкая кара!»

وَيَا قَوْمِ هَٰذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةً
فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا
تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ
قَرِيبٌ ٦٥

66. Но они подрезали ей поджилки, и сказал он (Салих): «Наслаждайтесь же в жилищах своих три дня. Это — обещание не лживое!»

فَعَقَرُوْهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوْا فِيْ دَارِكُمْ
ثَلٰثَةَ اَيَّامٍ ؕ ذٰلِكَ وَعْدٌ غَيْرُ
مَكْذُوْبٍ ۝٦٦

67. И когда пришло повеление Наше, Мы спасли Салиха и тех, которые уверовали вместе с ним из милосердия Нашего, и от позора того дня. Воистину, Владыка твой, Он — Всесильный, Всемогущий.

فَلَمَّا جَآءَ اَمْرُنَا نَجَّيْنَا صٰلِحًا وَّ
الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهٗ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَمِنْ
خِزْيِ يَوْمِئِذٍ ؕ اِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ
الْعَزِيْزُ ۝٦٧

68. И охватил вопль тех, которые были неправедны, и остались они в жилищах своих поверженными ниц,

وَاَخَذَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةُ
فَاَصْبَحُوْا فِيْ دِيَارِهِمْ جٰثِمِيْنَ ۝٦٨

69. как будто бы никогда и не жили они в них. Внемлите! Воистину, самудяне не уверовали во Владыку своего. Внемлите! Да будет погибель для самудян!

كَاَنْ لَّمْ يَغْنَوْا فِيْهَا ؕ اَلَاۤ اِنَّ ثَمُوْدَاۡ
ع كَفَرُوْا رَبَّهُمْ ؕ اَلَا بُعْدًا لِّثَمُوْدَ ۝٦٩

Р. 7

70. И, воистину, пришли посланцы Наши к Аврааму с радостной вестью, и сказали они: «Мир!» И он сказал: «Мир!» — и не замедлил принести (им) жареного тельца.

وَلَقَدْ جَآءَتْ رُسُلُنَاۤ اِبْرٰهِيْمَ
بِالْبُشْرٰى قَالُوْا سَلٰمًا ؕ قَالَ سَلٰمٌ
فَمَا لَبِثَ اَنْ جَآءَ بِعِجْلٍ حَنِيْذٍ ۝٧٠

71. Потом, когда увидел он, что руки их не касаются его (мяса), он усомнился в них и почувствовал страх перед ними. Они сказали: «Не бойся, воистину, мы — посланцы к народу Лота».

فَلَمَّا رَاٰۤ اَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ اِلَيْهِ
نَكِرَهُمْ وَاَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيْفَةً ؕ قَالُوْا
لَا تَخَفْ اِنَّاۤ اُرْسِلْنَاۤ اِلٰى قَوْمِ لُوْطٍ ۝٧١

72. И жена его была стоящая (рядом), и рассмеялась она. И Мы сообщили ей радостную весть об Исааке, и за Исааком — об Иакове.

وَامْرَاَتُهٗ قَآئِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنٰهَا
بِاِسْحٰقَ ۙ وَمِنْ وَّرَآءِ اِسْحٰقَ يَعْقُوْبَ ۝٧٢

73. Она сказала: «О горе мне! Неужели я рожу, когда я старуха, и этот муж мой — старик? Воистину, это - нечто удивительное!»

قَالَتْ يٰوَيْلَتٰۤى ءَاَلِدُ وَاَنَا عَجُوْزٌ وَّهٰذَا
بَعْلِيْ شَيْخًا ؕ اِنَّ هٰذَا لَشَيْءٌ عَجِيْبٌ ۝٧٣

74. Они сказали: «Разве ты удивляешься повелению Аллаха? Милость Аллаха и благословения Его над

قَالُوْۤا اَتَعْجَبِيْنَ مِنْ اَمْرِ اللّٰهِ رَحْمَتُ
اللّٰهِ وَبَرَكٰتُهٗ عَلَيْكُمْ اَهْلَ الْبَيْتِ ؕ

вами, о обитатели дома! Воистину, Он — Достохвальный, Славный».

إِنَّهُۥ حَمِيدٌ مَّجِيدٌ ٧٤

75. И когда покинул страх Авраама, и пришла к нему радостная весть, он стал препираться с Нами о народе Лота.

فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَٰهِيمَ ٱلرَّوْعُ وَ
جَآءَتْهُ ٱلْبُشْرَىٰ يُجَٰدِلُنَا فِى قَوْمِ
لُوطٍ ٧٥

76. Воистину, Авраам был — кроткий, мягкосердечный и склонный к покаянию.

إِنَّ إِبْرَٰهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّٰهٌ مُّنِيبٌ ٧٦

77. «О Авраам! Отстранись от этого, воистину, пришло уже повеление Владыки твоего, и, воистину, они те, к которым придёт кара неотвратимая!»

يَٰٓإِبْرَٰهِيمُ أَعْرِضْ عَنْ هَٰذَآ ۖ إِنَّهُۥ قَدْ
جَآءَ أَمْرُ رَبِّكَ ۖ وَإِنَّهُمْ ءَاتِيهِمْ عَذَابٌ
غَيْرُ مَرْدُودٍ ٧٧

78. И когда посланцы Наши пришли к Лоту, он опечалился из-за них, и сжалось сердце его, и сказал он: «Это — тяжкий день!»

وَلَمَّا جَآءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِىٓءَ
بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالَ هَٰذَا
يَوْمٌ عَصِيبٌ ٧٨

79. И пришёл к нему народ его, поспешая, в то время как раньше творили они порочные дела. Сказал он: «О народ мой, это дочери мои, они — чисты в ваших глазах! Побойтесь же Аллаха и не позорьте меня при гостях моих! Разве нет среди вас благоразумного человека?»

وَجَآءَهُۥ قَوْمُهُۥ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِن
قَبْلُ كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ ۚ قَالَ
يَٰقَوْمِ هَٰٓؤُلَآءِ بَنَاتِى هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ ۖ
فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ فِى ضَيْفِىٓ ۖ
أَلَيْسَ مِنكُمْ رَجُلٌ رَّشِيدٌ ٧٩

80. Они сказали: «Несомненно, ты знаешь, что нет у нас в делах дочерей твоих никакого права, и, воистину, знаешь ты, чего мы хотим!» *

قَالُوا۟ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِى بَنَاتِكَ مِنْ
حَقٍّ وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيدُ ٨٠

---

* 80. Некоторые толкователи Священного Корана говорят, Боже упаси, что пророк Лот (*мир ему*), предложил своих дочерей своему народу. Это толкование неверно. На самом деле, после того как люди народа Лота (*мир ему*) отвергли его, они подумали, что к нему пришли люди из другого поселения, которых он пригласил для того, чтобы составить против них заговор. Поэтому он призвал своих соплеменников устыдиться их мыслей, говоря им о том, что его дочери являются их жёнами и живут в их домах, и невозможно, чтобы он, желая им зла, строил против них какие-либо планы.

81. Он сказал: «О, если бы была у меня сила против вас, или мог бы я найти мощную опору как прибежище!»

قَالَ لَوْ اَنَّ لِيْ بِكُمْ قُوَّةً اَوْ اٰوِيْٓ اِلٰى رُكْنٍ شَدِيْدٍ ﴿٨١﴾

82. Они сказали: «О Лот! Воистину, Мы — посланцы Владыки твоего, никогда не доберутся они до тебя. Отправляйся же в путь с семьёй своей в одну из частей ночи, и пусть никто из вас не обернётся, кроме жены твоей. Воистину, постигнет её то, что постигнет их. Воистину, обещанный срок их — утро. Разве утро не близко?»

قَالُوْا يٰلُوْطُ اِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَنْ يَّصِلُوْٓا اِلَيْكَ فَاَسْرِ بِاَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ الَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ اَحَدٌ اِلَّا امْرَاَتَكَ ط اِنَّهٗ مُصِيْبُهَا مَآ اَصَابَهُمْ ط اِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ ط اَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيْبٍ ﴿٨٢﴾

83. И когда пришло повеление Наше, Мы сделали верх его (поселения) низом его, и обрушили на него дождём камни из затвердевшей глины, слой за слоем,

فَلَمَّا جَآءَ اَمْرُنَا جَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَاَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً مِّنْ سِجِّيْلٍ ۙ مَّنْضُوْدٍ ﴿٨٣﴾

84. помеченные у Владыки твоего. И недалеко это от нечестивых.

مُّسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ ط وَمَا هِيَ مِنَ الظّٰلِمِيْنَ بِبَعِيْدٍ ﴿٨٤﴾ ع

Р. 8

85. И к мадйанитам — (послали Мы) брата их Шуайба. Он сказал: «О народ мой! Поклоняйтесь Аллаху, нет у вас никакого бога, кроме Него. Не преуменьшайте меры и веса. Воистину, вижу я вас (находящимися) во благе, и, воистину, боюсь я для вас наказания Дня охватывающего!

وَاِلٰى مَدْيَنَ اَخَاهُمْ شُعَيْبًا ط قَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهٗ ط وَلَا تَنْقُصُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيْزَانَ اِنِّيْٓ اَرٰىكُمْ بِخَيْرٍ وَّاِنِّيْٓ اَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُّحِيْطٍ ﴿٨٥﴾

86. И, о народ мой! Давайте полную меру и вес по справедливости, и не уменьшайте людям в вещах их, и не сейте раздора на земле, будучи мятежными.

وَيٰقَوْمِ اَوْفُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيْزَانَ بِالْقِسْطِ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ اَشْيَآءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْاَرْضِ مُفْسِدِيْنَ ﴿٨٦﴾

87. Оставленное (вам) Аллахом — лучше для вас, если вы верующие. И я над вами не хранитель».

بَقِيَّتُ اللّٰهِ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ
مُّؤْمِنِيْنَ ۚ وَمَآ اَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيْظٍ ﴿٨٧﴾

88. Они сказали: «О Шуайб! Неужели молитва твоя велит тебе, чтобы мы оставили то, чему поклонялись отцы наши, или чтобы не поступали мы с имуществом нашим, как мы хотим? Ведь, воистину, ты, несомненно, — кроткий, благоразумный».

قَالُوْا يٰشُعَيْبُ اَصَلٰوتُكَ تَاْمُرُكَ
اَنْ نَّتْرُكَ مَا يَعْبُدُ اٰبَآؤُنَآ اَوْ اَنْ
نَّفْعَلَ فِيْٓ اَمْوَالِنَا مَا نَشٰٓؤُا ۭ اِنَّكَ
لَاَنْتَ الْحَلِيْمُ الرَّشِيْدُ ﴿٨٨﴾

89. Он сказал: «О народ мой! Как вы думаете, а что, если я – на ясном доказательстве от Владыки моего, и Он даровал мне от Себя прекрасный удел? И я не хочу противодействовать вам тем, что запрещаю я вам. Я хочу лишь исправления, насколько могу. И нет у меня помощи, кроме как от Аллаха. На Него я уповаю и к Нему обращаюсь.

قَالَ يٰقَوْمِ اَرَءَيْتُمْ اِنْ كُنْتُ عَلٰى
بَيِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّيْ وَرَزَقَنِيْ مِنْهُ رِزْقًا
حَسَنًا ۭ وَمَآ اُرِيْدُ اَنْ اُخَالِفَكُمْ اِلٰى
مَآ اَنْهٰىكُمْ عَنْهُ ۭ اِنْ اُرِيْدُ اِلَّا الْاِصْلَاحَ
مَا اسْتَطَعْتُ ۭ وَمَا تَوْفِيْقِيْٓ اِلَّا بِاللّٰهِ ۭ
عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَاِلَيْهِ اُنِيْبُ ﴿٨٩﴾

90. И, о народ мой! Да не приведёт вас раздор со мной к тому, что постигнет вас подобное тому, что постигло народ Ноя, или народ Худа, или народ Салиха. И народ Лота от вас недалеко.

وَيٰقَوْمِ لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِيْٓ اَنْ
يُّصِيْبَكُمْ مِّثْلُ مَآ اَصَابَ قَوْمَ نُوْحٍ
اَوْ قَوْمَ هُوْدٍ اَوْ قَوْمَ صٰلِحٍ ۭ وَمَا قَوْمُ
لُوْطٍ مِّنْكُمْ بِبَعِيْدٍ ﴿٩٠﴾

91. И просите прощения у Владыки вашего, потом обратитесь к Нему с покаянием. Воистину, Владыка мой — Милосердный, Любящий».

وَاسْتَغْفِرُوْا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوْبُوْٓا اِلَيْهِ ۭ
اِنَّ رَبِّيْ رَحِيْمٌ وَّدُوْدٌ ﴿٩١﴾

92. Они сказали: «О Шуайб! Не понимаем мы многого из того, что говоришь ты, и, воистину, видим мы тебя слабым среди нас. И если бы не род твой, то, несомненно, побили бы мы тебя камнями, и немощен ты против нас!»

قَالُوْا يٰشُعَيْبُ مَا نَفْقَهُ كَثِيْرًا مِّمَّا
تَقُوْلُ وَاِنَّا لَنَرٰىكَ فِيْنَا ضَعِيْفًا ۚ وَلَوْ
لَا رَهْطُكَ لَرَجَمْنٰكَ ۡ وَمَآ اَنْتَ عَلَيْنَا
بِعَزِيْزٍ ﴿٩٢﴾

93. Он сказал: «О народ мой! Разве род мой более могуществен для вас, чем Аллах? И вы сочли Его отбро-

قَالَ يٰقَوْمِ اَرَهْطِيْٓ اَعَزُّ عَلَيْكُمْ مِّنَ اللّٰهِ ۭ
وَاتَّخَذْتُمُوْهُ وَرَاۗءَكُمْ ظِهْرِيًّا ۭ اِنَّ رَبِّيْ

шенной назад вещью, недостойной внимания. Воистину, Владыка мой — Охватывающий то, что творите вы!

بِمَا تَعْمَلُوْنَ مُحِيْطٌ ﴿٩٣﴾

94. И, о народ мой! Действуйте по положению своему, воистину, я тоже — действующий. И вскоре узнаете вы, к кому придёт кара, которая унизит его, и кто — лжец. И выжидайте, воистину, я вместе с вами — наблюдающий».

وَ يٰقَوْمِ اعْمَلُوْا عَلٰى مَكَانَتِكُمْ اِنِّيْ
عَامِلٌ ؕ سَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ۙ مَنْ يَّاْتِيْهِ
عَذَابٌ يُّخْزِيْهِ وَ مَنْ هُوَ كَاذِبٌ ؕ
وَارْتَقِبُوْٓا اِنِّيْ مَعَكُمْ رَقِيْبٌ ﴿٩٤﴾

95. И когда пришло повеление Наше, Мы спасли Шуайба и тех, кто уверовал вместе с ним, из милосердия Нашего. А тех, которые были нечестивы, охватил вопль, и остались они в жилищах своих поверженными ниц,

وَ لَمَّا جَآءَ اَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا وَّ
الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهٗ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَ
اَخَذَتِ الَّذِيْنَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةُ
فَاَصْبَحُوْا فِيْ دِيَارِهِمْ جٰثِمِيْنَ ﴿٩٥﴾

96. как будто никогда и не жили они в них. Внемлите! Да будет погибель для мадйанитов, подобно тому, как погибли самудяне.

كَاَنْ لَّمْ يَغْنَوْا فِيْهَا ؕ اَلَا بُعْدًا
لِّمَدْيَنَ كَمَا بَعِدَتْ ثَمُوْدُ ﴿٩٦﴾ ع

Р. 9

97. И, несомненно, посылали Мы уже Моисея со знамениями Нашими и ясным доказательством

وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا مُوْسٰى بِاٰيٰتِنَا وَسُلْطٰنٍ
مُّبِيْنٍ ﴿٩٧﴾

98. к фараону и вождям его, но они последовали повелению фараона, и не было повеление фараона благоразумным.

اِلٰى فِرْعَوْنَ وَ مَلَا۟ئِهٖ فَاتَّبَعُوْٓا اَمْرَ
فِرْعَوْنَ ۚ وَمَآ اَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيْدٍ ﴿٩٨﴾

99. Пойдёт он во главе народа своего в День воскресения и приведёт их в Огонь. И как плох водопой, к которому (их) ведут!

يَقْدُمُ قَوْمَهٗ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ
فَاَوْرَدَهُمُ النَّارَ ؕ وَ بِئْسَ الْوِرْدُ
الْمَوْرُوْدُ ﴿٩٩﴾

100. И преследуемы они проклятием в этом (мире) и в День воскресения. Как скверен дар, который дан (им)!

وَ اُتْبِعُوْا فِيْ هٰذِهٖ لَعْنَةً وَّ يَوْمَ
الْقِيٰمَةِ ؕ بِئْسَ الرِّفْدُ الْمَرْفُوْدُ ﴿١٠٠﴾

101. Это — из вестей поселений, о которых Мы рассказываем тебе.

ذٰلِكَ مِنْ اَنْۢبَآءِ الْقُرٰى نَقُصُّهٗ

Одни из них (ещё) стоят, а (другие) скошены.

عَلَيْكَ مِنْهَا قَآئِمٌ وَّحَصِيْدٌ ١٠١

102. И не обидели Мы их, но они сами себя обидели. И ничем не помогли им боги их, к которым взывали они, помимо Аллаха, когда пришло повеление Владыки твоего. И ничего не прибавили они им, кроме погибели.

وَمَا ظَلَمْنٰهُمْ وَلٰكِنْ ظَلَمُوْٓا اَنْفُسَهُمْ
فَمَآ اَغْنَتْ عَنْهُمْ اٰلِهَتُهُمُ الَّتِيْ يَدْعُوْنَ
مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ لَّمَّا جَآءَ اَمْرُ
رَبِّكَ ؕ وَمَا زَادُوْهُمْ غَيْرَ تَتْبِيْبٍ ١٠٢

103. Такова Хватка Владыки твоего, когда охватывает Он поселения, в то время как они — творящие зло. Воистину, Хватка Его—мучительна, сурова.

وَكَذٰلِكَ اَخْذُ رَبِّكَ اِذَآ اَخَذَ الْقُرٰى وَ
هِيَ ظَالِمَةٌ ؕ اِنَّ اَخْذَهٗٓ اَلِيْمٌ شَدِيْدٌ ١٠٣

104. Воистину, в этом, несомненно, — знамения для тех, которые страшатся наказания будущей жизни. Это — День, для которого будут собраны люди. И это — День, о котором свидетельствовали.

اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّمَنْ خَافَ عَذَابَ
الْاٰخِرَةِ ؕ ذٰلِكَ يَوْمٌ مَّجْمُوْعٌ ۙ لَّهُ
النَّاسُ وَذٰلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُوْدٌ ١٠٤

105. И не откладываем Мы его иначе, как до определённого срока.

وَمَا نُؤَخِّرُهٗٓ اِلَّا لِاَجَلٍ مَّعْدُوْدٍ ؕ ١٠٥

106. В тот День, когда наступит он, ни одна душа не сможет заговорить, кроме как по соизволению Его. И среди них — (будут) несчастные и счастливые.

يَوْمَ يَاْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ اِلَّا بِاِذْنِهٖ ۚ
فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ وَّسَعِيْدٌ ١٠٦

107. И те, которые несчастны — будут в Огне, и для них в нём—вопль и рыдание.

فَاَمَّا الَّذِيْنَ شَقُوْا فَفِي النَّارِ لَهُمْ فِيْهَا
زَفِيْرٌ وَّشَهِيْقٌ ۙ ١٠٧

108. Они пребывающие в нём, пока длятся небеса и земля, кроме того, что угодно Владыке твоему. Воистину, Владыка твой — Исполняющий то, что Он желает.

خٰلِدِيْنَ فِيْهَا مَا دَامَتِ السَّمٰوٰتُ وَ
الْاَرْضُ اِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَ ؕ اِنَّ رَبَّكَ
فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيْدُ ١٠٨

109. А те, которые осчастливлены, — в Раю, они — в нём пребывающие, пока длятся небеса и земля, кроме того, что угодно Владыке

وَاَمَّا الَّذِيْنَ سُعِدُوْا فَفِي الْجَنَّةِ
خٰلِدِيْنَ فِيْهَا مَا دَامَتِ السَّمٰوٰتُ وَ
الْاَرْضُ اِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَ ؕ عَطَآءً غَيْرَ

مَجْذُوْذٍ ﴿١٠٩﴾

твоему. Будет это — наградой неотсечённой. *

فَلَا تَكُ فِيْ مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْبُدُ هٰٓؤُلَآءِ ؕ
مَا يَعْبُدُوْنَ اِلَّا كَمَا يَعْبُدُ اٰبَآؤُهُمْ مِّنْ
قَبْلُ ؕ وَاِنَّا لَمُوَفُّوْهُمْ نَصِيْبَهُمْ غَيْرَ
مَنْقُوْصٍ ﴿١١٠﴾

110. Не будь же в сомнении относительно того, чему поклоняются эти (люди). Поклоняются они не иначе, как поклонялись отцы их прежде. И, воистину, Мы, несомненно, — Воздающие им сполна долю их неуменьшенною.

Р. 10

وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ فَاخْتُلِفَ
فِيْهِ ؕ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَّبِّكَ
لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ ؕ وَاِنَّهُمْ لَفِيْ شَكٍّ مِّنْهُ
مُرِيْبٍ ﴿١١١﴾

111. И, воистину, даровали Мы Моисею Книгу, но возникли разногласия о ней. И если бы не предшествовало Слово от Владыки твоего, воистину, решено бы было (уже) между ними. И, воистину, они, несомненно, в тревожном сомнении относительно этого.

وَاِنَّ كُلًّا لَّمَّا لَيُوَفِّيَنَّهُمْ رَبُّكَ
اَعْمَالَهُمْ ؕ اِنَّهٗ بِمَا يَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ﴿١١٢﴾

112. И, воистину, каждому из них, несомненно, сполна воздаст Владыка твой за дела их. Воистину, Он — Сведущий о том, что творят они.

فَاسْتَقِمْ كَمَآ اُمِرْتَ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ
وَلَا تَطْغَوْا ؕ اِنَّهٗ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ﴿١١٣﴾

113. Будь же твёрд, как повелено тебе и (пусть будут тверды) те, которые покаялись вместе с тобой. И не преступайте пределов. Воистину, Он — Видящий то, что вы делаете.

وَلَا تَرْكَنُوْٓا اِلَى الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا
فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ ۙ وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ
مِنْ اَوْلِيَآءَ ثُمَّ لَا تُنْصَرُوْنَ ﴿١١٤﴾

114. И не склоняйтесь к тем, которые нечестивы, иначе коснётся вас Огонь. И не будет у вас помимо Аллаха покровителей, и потом не будет вам помощи.

وَاَقِمِ الصَّلٰوةَ طَرَفَيِ النَّهَارِ وَزُلَفًا
مِّنَ الَّيْلِ ؕ اِنَّ الْحَسَنٰتِ يُذْهِبْنَ

115. И выстаивайте молитву в начале и в конце дня и в (ближние к свету) часы ночи. Воистину, добрые

* 109. При прочтении этих двух аятов, на первый взгляд кажется, что Ад так же вечен, как и Рай. В то время как в 108 аяте, в котором говорится об Огне Ада, содержатся слова «*кроме того, что угодно Владыке твоему*», а в аяте 109, в котором речь идёт о Рае, есть слова «*Будет это — наградой неотсечённой*». Кроме этого, глагол «*хулуд*» означает не только «пребывать вечно», но и – «пребывать долго».

дела удаляют дела дурные. Это — Напоминание для поминающих (Аллаха).

السَّيِّاٰتِ ۭ ذٰلِكَ ذِكْرٰى لِلذّٰكِرِيْنَ ﴿١١٥﴾

116. И терпи, ибо, воистину, Аллах не губит награды творящих добро.

وَاصْبِرْ فَاِنَّ اللّٰهَ لَا يُضِيْعُ اَجْرَ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿١١٦﴾

117. Почему не было из поколений до вас, обладающих пониманием, тех, которые удерживали бы от нечестия на земле, кроме немногих из числа тех, кого Мы спасли? И последовали те, которые были нечестивы, тому, что позволило им жить в роскоши, и были они грешными.

فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُوْنِ مِنْ قَبْلِكُمْ اُولُوْا بَقِيَّةٍ يَّنْهَوْنَ عَنِ الْفَسَادِ فِى الْاَرْضِ اِلَّا قَلِيْلًا مِّمَّنْ اَنْجَيْنَا مِنْهُمْ ۚ وَاتَّبَعَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا مَآ اُتْرِفُوْا فِيْهِ وَكَانُوْا مُجْرِمِيْنَ ﴿١١٧﴾

118. И Владыка твой не таков, чтобы губить поселения несправедливо, когда жители их — исправляющие (себя и других).

وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرٰى بِظُلْمٍ وَّاَهْلُهَا مُصْلِحُوْنَ ﴿١١٨﴾

119. И если бы угодно было Владыке твоему, то, несомненно, Он сделал бы людей одной общиной. Но они не перестанут пребывать в разногласии.

وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ اُمَّةً وَّاحِدَةً وَّلَا يَزَالُوْنَ مُخْتَلِفِيْنَ ﴿١١٩﴾

120. Кроме того, кого помиловал Владыка твой. И для этого Он их и создал. И исполнилось Слово Владыки твоего: «Непременно наполню Я геенну джиннами и людьми,— всеми вместе».

اِلَّا مَنْ رَّحِمَ رَبُّكَ ۭ وَلِذٰلِكَ خَلَقَهُمْ ۭ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَاَمْلَئَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ اَجْمَعِيْنَ ﴿١٢٠﴾

121. И всё то, (что) Мы рассказываем тебе из вестей посланников,— (это) то, чем Мы укрепляем сердце твоё. И пришла к тебе в этом истина, и увещевание, и напоминание для верующих.

وَكُلًّا نَّقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ اَنْۢبَآءِ الرُّسُلِ مَا نُثَبِّتُ بِهٖ فُؤَادَكَ ۚ وَجَآءَكَ فِيْ هٰذِهِ الْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ وَّذِكْرٰى لِلْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٢١﴾

122. И скажи тем, которые не веруют: «Действуйте по положению своему, воистину, мы тоже — действующие.

وَقُلْ لِّلَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ اعْمَلُوْا عَلٰى مَكَانَتِكُمْ ۭ اِنَّا عٰمِلُوْنَ ﴿١٢٢﴾

123. И ожидайте, воистину, мы тоже — ожидающие».

وَانْتَظِرُوْا ۚ اِنَّا مُنْتَظِرُوْنَ ﴿١٢٣﴾

124. И Аллаху принадлежит сокровенное небес и земли. И к Нему возвращается каждое дело. Поклоняйся же Ему и на Него уповай! И Владыка твой — Не пренебрегающий тем, что вы делаете.

وَلِلّٰهِ غَيْبُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَ
اِلَيْهِ يُرْجَعُ الْاَمْرُ كُلُّهٗ فَاعْبُدْهُ وَ
تَوَكَّلْ عَلَيْهِ ؕ وَ مَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ
عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿١٢٤﴾ ع

Сура 12
«ЙУСУФ»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 112 аятов. Эта сура тоже начинается с *мукатта'ат* (буквосочетания) «*Алиф Лам Ра*», что означает: «*Я, Аллах,Наилучший Видящий*». Сразу после этого в ней содержится рассказ о наилучшем повествовании, которое должно было возрадовать сердце Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Сура «Йусуф» является наилучшим средством исцеления от того потрясения, которое он получил от повествований в суре «Худ». Здесь очень важно пояснить, что такое коранические повествования. Повествованиями в свете Корана называются не просто сказки, а те события прошлого, истинность которых подтверждается научными исследованиями.

Эта сура начинается с рассказа о сне пророка Иосифа (*мир ему*), в котором ему было рассказано о событиях, которые произойдут с ним в будущем. Толкование этому сну дал пророк Иаков (*мир ему*). Он сказал, что Иосифу (*мир ему*) угрожает большая опасность со стороны его братьев, поэтому он дал ему совет не рассказывать своим братьям об этом сне. Вся эта сура связана с даром толкования снов, которым обладал пророк Иосиф (*мир ему*). Например, толкование Иосифом (*мир ему*) снов двух заключённых, которые находились вместе с ним в тюрьме, полностью исполнилось. И один из этих заключённых, которому Иосиф (*мир ему*) дал благую весть о его спасении, стал посредником для передачи Иосифу (*мир ему*) того царского сна, который советники царя назвали бессвязным. Именно благодаря толкованию Иосифом (*мир ему*) этого сна царя, Египет и его окрестности были спасены от голодной смерти, и в течение семи неурожайных лет они получали своё продовольствие. Во главе этого по распоряжению царя встал Иосиф (*мир ему*), и поэтому в конце концов братьям Иосифа (*мир ему*) пришлось просить у него убежища, и они пали ниц ради него пред Аллахом.

Это – те исторические события, о которых у Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) не могло быть знаний, поэтому Всевышний Аллах сказал: «тебя не было среди них, когда это произошло. Это только Аллах Всезнающий, Всеведущий сообщает тебе об истинности этих событий».

Эта сура завершается аятом, в котором сказано, что эти события не являются сказкой, напротив, в них скрыты поучительные уроки для обладающих разумом. Несомненно, что сура «Йусуф» призывает нас обратить внимание на многие поучительные уроки древности.



سورة يوسف مكية ١٢



«ЙУСУФ» («ИОСИФ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 112 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①

2. Алиф Лам Ра. (Я — Аллах, Наилучший Видящий). Это — аяты ясной Книги.

الٓرٰ تِلْكَ اٰيٰتُ الْكِتٰبِ الْمُبِيْنِ ②

3. Воистину, Мы ниспослали её в виде Корана на арабском языке, чтобы уразумели вы.

اِنَّآ اَنْزَلْنٰهُ قُرْءٰنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ③

4. Рассказываем Мы тебе прекраснейшее из повествований, посредством того, что внушили Мы тебе в откровении этот Коран, тогда как был ты до этого из числа беспечных.

نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ اَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَآ اَوْحَيْنَآ اِلَيْكَ هٰذَا الْقُرْاٰنَ ۖ وَاِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهٖ لَمِنَ الْغٰفِلِيْنَ ④

5. Когда сказал Иосиф отцу своему: «О отец мой! Воистину, видел я во сне одиннадцать звёзд, и солнце, и луну, — и видел я их поклонившимися мне»,

اِذْ قَالَ يُوْسُفُ لِاَبِيْهِ يٰٓاَبَتِ اِنِّيْ رَاَيْتُ اَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَّالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَاَيْتُهُمْ لِيْ سٰجِدِيْنَ ⑤

6. он (отец) сказал: «О сын мой, не рассказывай своего сновидения братьям своим, иначе замыслят они против тебя козни. Воистину, сатана для человека — явный враг.

قَالَ يٰبُنَيَّ لَا تَقْصُصْ رُءْيَاكَ عَلٰٓى اِخْوَتِكَ فَيَكِيْدُوْا لَكَ كَيْدًا ۭ اِنَّ الشَّيْطٰنَ لِلْاِنْسَانِ عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ ⑥

7. И изберёт тебя Владыка твой и научит тебя толкованию притч, и завершит Он милость Свою над тобой и над родом Иакова, как завершил Он её раньше над отцами твоими, Авраамом и Исааком. Воистину, Владыка твой — Всезнающий, Мудрый».

وَكَذٰلِكَ يَجْتَبِيْكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِنْ تَاْوِيْلِ الْاَحَادِيْثِ وَيُتِمُّ نِعْمَتَهٗ عَلَيْكَ وَعَلٰٓى اٰلِ يَعْقُوْبَ كَمَآ اَتَمَّهَا عَلٰٓى اَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلُ اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْحٰقَ ۭ اِنَّ رَبَّكَ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ⑦ ع

Р. 2

8. Несомненно, в Иосифе и братьях его есть знамения для вопрошающих.

لَقَدْ كَانَ فِيْ يُوْسُفَ وَاِخْوَتِهٖٓ اٰيٰتٌ لِّلسَّآئِلِيْنَ ⑧

9. Когда сказали они: «Несомненно, Иосиф и брат его дороже отцу нашему, чем мы, хотя мы — сильный союз. Воистину, отец наш, несомненно, в явном заблуждении.

إِذْ قَالُوا۟ لَيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَىٰٓ
أَبِينَا مِنَّا وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ أَبَانَا
لَفِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٩﴾

10. Убейте же Иосифа или бросьте его в какой-либо земле; тогда освободится для вас лик отца вашего, и вы станете после этого людьми праведными».

ٱقْتُلُوا۟ يُوسُفَ أَوِ ٱطْرَحُوهُ أَرْضًا يَخْلُ
لَكُمْ وَجْهُ أَبِيكُمْ وَتَكُونُوا۟ مِنۢ بَعْدِهِۦ
قَوْمًا صَٰلِحِينَ ﴿١٠﴾

11. И сказал один говорящий из них: «Не убивайте Иосифа, а бросьте его в глубины колодца, — подберёт его какой-нибудь из караванов, если вы решились сделать это».

قَالَ قَآئِلٌ مِّنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا۟ يُوسُفَ وَأَلْقُوهُ
فِى غَيَٰبَتِ ٱلْجُبِّ يَلْتَقِطْهُ بَعْضُ
ٱلسَّيَّارَةِ إِن كُنتُمْ فَٰعِلِينَ ﴿١١﴾

12. Они сказали: «О отец наш! Что с тобой, что ты не доверяешь нам Иосифа, когда мы, воистину, для него, несомненно, искренние доброжелатели!

قَالُوا۟ يَٰٓأَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَ۫نَّا عَلَىٰ يُوسُفَ
وَإِنَّا لَهُۥ لَنَٰصِحُونَ ﴿١٢﴾

13. Пошли его с нами завтра, пусть он насладится и поиграет, когда, воистину, мы, несомненно, — охраняющие его».

أَرْسِلْهُ مَعَنَا غَدًا يَرْتَعْ وَيَلْعَبْ
وَإِنَّا لَهُۥ لَحَٰفِظُونَ ﴿١٣﴾

14. Он (отец) сказал: «Воистину, печалит меня, что уведёте вы его, и боюсь я, что съест его волк, когда вы будете небрежны к нему».

قَالَ إِنِّى لَيَحْزُنُنِىٓ أَن تَذْهَبُوا۟ بِهِۦ
وَأَخَافُ أَن يَأْكُلَهُ ٱلذِّئْبُ وَأَنتُمْ
عَنْهُ غَٰفِلُونَ ﴿١٤﴾

15. Они сказали: «Если съест его волк, когда мы — сильный союз, воистину, мы тогда, несомненно, окажемся потерпевшими убыток».

قَالُوا۟ لَئِنْ أَكَلَهُ ٱلذِّئْبُ وَنَحْنُ
عُصْبَةٌ إِنَّآ إِذًا لَّخَٰسِرُونَ ﴿١٥﴾

16. Когда же они увели его и сошлись на том, что они поместят его в глубины колодца, Мы внушили ему в откровении: «(Наступит день и) ты непременно сообщишь им про это дело их, когда они не узнают (тебя)».

فَلَمَّا ذَهَبُوا۟ بِهِۦ وَأَجْمَعُوٓا۟ أَن يَجْعَلُوهُ
فِى غَيَٰبَتِ ٱلْجُبِّ وَأَوْحَيْنَآ إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُم
بِأَمْرِهِمْ هَٰذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٦﴾

17. И пришли они к отцу своему с наступлением ночи, плача.

وَجَآءُوٓ أَبَاهُمْ عِشَآءً يَبْكُونَ ﴿١٧﴾

18. Они сказали: «О отец наш! Воистину, мы пустились наперегонки и оставили Иосифа у вещей наших, и — съел его волк. И не поверишь ты нам, даже если бы были мы правдивы».

قَالُوا يَٰٓأَبَانَآ إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا
يُوسُفَ عِندَ مَتَٰعِنَا فَأَكَلَهُ ٱلذِّئْبُ ۖ وَ
مَآ أَنتَ بِمُؤْمِنٍ لَّنَا وَلَوْ كُنَّا صَٰدِقِينَ ﴿١٨﴾ الربع

19. И пришли они с ложной кровью на рубахе его. Он (отец) сказал: «Скорее души ваши ввели вас в соблазн, представив тяжкое дело лёгким, но терпение — прекрасно. И Аллах — Тот, у Кого следует просить помощи против того, что вы описываете».

وَجَآءُو عَلَىٰ قَمِيصِهِۦ بِدَمٍ كَذِبٍ ۚ قَالَ
بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمْرًا ۖ فَصَبْرٌ
جَمِيلٌ ۖ وَٱللَّهُ ٱلْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا
تَصِفُونَ ﴿١٩﴾

20. И пришёл караван (к колодцу), и послали они водоноса своего, и опустил он ведро своё. Сказал он: «О радостная весть, это — юноша!» И спрятали они его, как ценный товар, и Аллах — был Сведущий о том, что они делали.

وَجَآءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ
فَأَدْلَىٰ دَلْوَهُۥ ۖ قَالَ يَٰبُشْرَىٰ هَٰذَا غُلَٰمٌ ۚ
وَأَسَرُّوهُ بِضَٰعَةً ۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِمَا
يَعْمَلُونَ ﴿٢٠﴾

21. И продали они его за малую цену, за несколько драхм. И были они в этом - из умеренных.

وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍۭ بَخْسٍ دَرَٰهِمَ مَعْدُودَةٍ ۚ
ع ٢ ١٢ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ ٱلزَّٰهِدِينَ ﴿٢١﴾

Р. 3

22. И сказал тот из Египта, который купил его, жене своей: «Окажи честь его пребыванию, — быть может, он принесёт нам пользу или мы возьмем его в сыновья». И так Мы утвердили Иосифа в (той) земле, и (с тем,) чтобы Мы научили его толкованию притч. И Аллах — Всевластен над Повелением Своим, но большинство людей не знает.

وَقَالَ ٱلَّذِى ٱشْتَرَىٰهُ مِن مِّصْرَ
لِٱمْرَأَتِهِۦٓ أَكْرِمِى مَثْوَىٰهُ عَسَىٰٓ أَن
يَنفَعَنَآ أَوْ نَتَّخِذَهُۥ وَلَدًا ۚ وَكَذَٰلِكَ
مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِى ٱلْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُۥ
مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ ۚ وَٱللَّهُ غَالِبٌ
عَلَىٰٓ أَمْرِهِۦ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا
يَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

23. И когда достиг он зрелости своей, даровали Мы ему мудрость и знание. И так воздаём Мы благодетельным.

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُۥٓ ءَاتَيْنَٰهُ حُكْمًا وَ
عِلْمًا ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٢٣﴾

24. И та, в чьём доме он был, стала соблазнять его, и заперла двери, и сказала: «Приди ко мне!» Он сказал: «Упаси Аллах! Воистину, Владыка мой сделал пребывание моё прекрасным. Воистину, не преуспевают неправедные!»

وَرَاوَدَتْهُ الَّتِي هُوَ فِي بَيْتِهَا عَنْ
نَّفْسِهِ وَغَلَّقَتِ الْأَبْوَابَ وَقَالَتْ هَيْتَ
لَكَ ۚ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ ۖ إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ
مَثْوَايَ ۖ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٤﴾

25. И сильно желала она его, и сильно желал бы и он её, если бы не видел он уже доказательства Владыки своего. Так (это было), чтобы Мы могли отвратить от него зло и мерзость. Воистину, был он из слуг Наших избранных.*

وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِ ۖ وَهَمَّ بِهَا لَوْلَا أَن
رَّأَىٰ بُرْهَانَ رَبِّهِ ۚ كَذَٰلِكَ لِنَصْرِفَ
عَنْهُ السُّوءَ وَالْفَحْشَاءَ ۚ إِنَّهُ مِنْ
عِبَادِنَا الْمُخْلَصِينَ ﴿٢٥﴾

26. И побежали они наперегонки к двери, и разорвала она рубаху его сзади, и нашли они у двери господина её. Сказала она: «Каково воздаяние того, кто желал жене твоей зла, кроме того, чтобы был он заключён в тюрьму или — (было для него) наказание мучительное».

وَاسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ مِن
دُبُرٍ وَأَلْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَى الْبَابِ ۚ قَالَتْ
مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا إِلَّا
أَن يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٦﴾

27. Он сказал: «Она пыталась соблазнить меня». И засвидетельствовал свидетель из семьи её: «Если разорвана рубаха его спереди, то она сказала правду, а он — из лжецов.

قَالَ هِيَ رَاوَدَتْنِي عَن نَّفْسِي ۚ وَشَهِدَ
شَاهِدٌ مِّنْ أَهْلِهَا إِن كَانَ قَمِيصُهُ
قُدَّ مِن قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ
الْكَاذِبِينَ ﴿٢٧﴾

28. А если рубаха его разорвана сзади, то она солгала, а он — из правдивых».

وَإِن كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِن دُبُرٍ
فَكَذَبَتْ وَهُوَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٨﴾

29. И когда он (муж) увидел рубаху его разорванной сзади, то сказал:

فَلَمَّا رَأَىٰ قَمِيصَهُ قُدَّ مِن دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ

---

*25. В этом аяте слова «и сильно желал бы и он её» не означают, что пророк Иосиф (мир ему) намеревался тоже совершить грех. Для того, чтобы понять смысл аята, эти слова надо читать вместе со следующими за ними словами «если бы он не увидел уже доказательства Владыки своего». И здесь слово «доказательство» не означает, что он увидел его только во время этого события. Эти доказательства были явлены ему Аллахом с самого детства, и поэтому у него не могло возникнуть даже мысли о совершении какого-либо греха.

«Воистину, это — из ваших женских хитростей, и воистину, хитрости ваши велики!

مِنْ كَيْدِكُنَّ ۚ إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ ﴿٢٩﴾

30. Иосиф, отвратись от этого. А ты (о женщина) — проси прощения за грех свой. Воистину, была ты из согрешивших!»

يُوسُفُ أَعْرِضْ عَنْ هَٰذَا ۚ وَ
اسْتَغْفِرِي لِذَنْبِكِ ۖ إِنَّكِ كُنْتِ مِنَ
ع ٩ ١٣ الْخَاطِئِينَ ﴿٣٠﴾

Р. 4

31. И сказали женщины в городе: «Жена Азиза соблазняет своего юного раба. Он наполнил её любовью. Воистину, мы видим её — в явном заблуждении».

وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ
الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَنْ نَفْسِهِ ۖ
قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا ۖ إِنَّا لَنَرَاهَا فِي ضَلَالٍ
مُبِينٍ ﴿٣١﴾

32. И когда она услышала про коварство их, то послала она за ними, и приготовила им места для возлежания, и дала каждой из них по ножу и сказала (Иосифу): «Выйди к ним!» Когда же они увидели его, то они возвеличили его, и порезали руки свои, и сказали: «Ей-Богу! Это — не человек, это не кто иной, как благородный ангел!»*

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ
إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكَأً وَآتَتْ
كُلَّ وَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ سِكِّينًا وَقَالَتِ
اخْرُجْ عَلَيْهِنَّ ۖ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ وَ
قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا
هَٰذَا بَشَرًا إِنْ هَٰذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ﴿٣٢﴾

33. Она сказала: «Вот вам тот, из-за которого вы меня порицали. Действительно, я пыталась соблазнить его, но он спасся. А если он не сделает то, что я ему приказываю, то, несомненно, он будет заключён в тюрьму и, несомненно, станет он из униженных!»

قَالَتْ فَذَٰلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنَّنِي فِيهِ ۖ وَ
لَقَدْ رَاوَدْتُهُ عَنْ نَفْسِهِ فَاسْتَعْصَمَ ۖ وَ
لَئِنْ لَمْ يَفْعَلْ مَا آمُرُهُ لَيُسْجَنَنَّ وَ
لَيَكُونًا مِنَ الصَّاغِرِينَ ﴿٣٣﴾

34. Он сказал: «О Владыка мой! Милее мне тюрьма, чем то, к чему они призывают меня! И если Ты не отвратишь от меня козней их, то склонюсь я к ним и окажусь из числа невежественных!»

قَالَ رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا
يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ ۖ وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنِّي
كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُنْ مِنَ
الْجَاهِلِينَ ﴿٣٤﴾

---

*32. Слова «они порезали руки свои» не означают, что женщины порезали свои руки только в буквальном смысле. Эти слова могут также быть объяснены так, что они нашли его недоступным для себя, и это толкование поддерживают слова «они возвеличили его».

35. И Владыка его внял мольбе его и отвратил от него козни их. Воистину, Он — Всеслышащий, Всезнающий.

فَاسْتَجَابَ لَهٗ رَبُّهٗ فَصَرَفَ عَنْهُ
كَيْدَهُنَّ ؕ اِنَّهٗ هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ﴿۳۵﴾

36. Потом явилось им, после того, как увидели они возможные последствия, (намерение) непременно заточить его (Иосифа) на время.

ثُمَّ بَدَا لَهُمْ مِّنْۢ بَعْدِ مَا رَاَوُا الْاٰيٰتِ
ع لَيَسْجُنُنَّهٗ حَتّٰى حِيْنٍ ﴿۳۶﴾

Р. 5

37. И вошли вместе с ним в темницу двое юношей. Один из них сказал: «Воистину, я видел себя во сне, что я выжимаю вино, и другой сказал: «Воистину, я видел себя во сне, что несу я на голове хлеб, и птицы клюют из него. Сообщи нам толкование этого. Воистину, мы видим, что ты—из благодетельных».

وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيٰنِ ؕ قَالَ
اَحَدُهُمَاۤ اِنِّيْۤ اَرٰىنِيْۤ اَعْصِرُ خَمْرًا ۚ وَ
قَالَ الْاٰخَرُ اِنِّيْۤ اَرٰىنِيْۤ اَحْمِلُ فَوْقَ
رَاْسِيْ خُبْزًا تَاْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ ؕ نَبِّئْنَا
بِتَاْوِيْلِهٖ ۚ اِنَّا نَرٰىكَ مِنَ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿۳۷﴾

38. Он сказал: «Не придёт к вам пища, которая даётся вам, без того, чтобы не сообщил я вам обоим толкование этого, прежде чем она придёт к вам. Это — из того, чему научил меня Владыка мой. Воистину, я оставил веру людей, которые не веруют в Аллаха и будущую жизнь — отрицающие.

قَالَ لَا يَاْتِيْكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقٰنِهٖۤ
اِلَّا نَبَّاْتُكُمَا بِتَاْوِيْلِهٖ قَبْلَ اَنْ
يَّاْتِيَكُمَا ؕ ذٰلِكُمَا مِمَّا عَلَّمَنِيْ رَبِّيْ ؕ
اِنِّيْ تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُوْنَ
بِاللّٰهِ وَهُمْ بِالْاٰخِرَةِ هُمْ كٰفِرُوْنَ ﴿۳۸﴾

39. И последовал я вере отцов моих — Авраама, Исаака и Иакова. Не подобает нам, чтобы приобщали мы что-либо к Аллаху. Это — из милости Аллаха к нам и к роду человеческому, но большинство людей не благодарят.

وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ اٰبَآءِيْۤ اِبْرٰهِيْمَ وَ
اِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ ؕ مَا كَانَ لَنَاۤ اَنْ
نُّشْرِكَ بِاللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ ؕ ذٰلِكَ مِنْ فَضْلِ
اللّٰهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَشْكُرُوْنَ ﴿۳۹﴾

40. О два товарища мои по темнице! Разве разные боги лучше или Аллах, Единственный, Всемогущий?

يٰصَاحِبَيِ السِّجْنِ ءَاَرْبَابٌ مُّتَفَرِّقُوْنَ
خَيْرٌ اَمِ اللّٰهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿۴۰﴾

41. Помимо Него, вы поклоняетесь лишь именам, которые вы сами им дали, вы и отцы ваши, а Аллах не ниспослал с ними (выдуманными

مَا تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖۤ اِلَّاۤ اَسْمَآءً
سَمَّيْتُمُوْهَاۤ اَنْتُمْ وَاٰبَآؤُكُمْ مَّاۤ اَنْزَلَ
اللّٰهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ ؕ اِنِ الْحُكْمُ اِلَّا لِلّٰهِ ؕ

богами) никакого убедительного довода. Решение принадлежит только Аллаху. И повелел Он, чтобы не поклонялись вы никому, кроме Него. Это — правая вера, но большинство людей не знают.

أَمَرَ أَلَّا تَعْبُدُوٓا إِلَّآ إِيَّاهُ ۚ ذَٰلِكَ
الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

42. О два товарища мои по темнице! Что касается одного из вас, то он будет поить господина своего вином. Что же касается другого, то он будет распят, и птицы будут клевать у него с головы. Решено дело, о котором вы оба спрашивали!»

يَٰصَٰحِبَيِ السِّجْنِ أَمَّآ أَحَدُكُمَا فَيَسْقِي
رَبَّهُۥ خَمْرًا ۖ وَأَمَّا الْآخَرُ فَيُصْلَبُ
فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِن رَّأْسِهِۦ ۚ قُضِيَ
الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ ﴿٤٢﴾

43. И сказал он (Иосиф) тому из них, о котором думал, что он спасётся: «Напомни обо мне у господина твоего». Но сатана заставил его забыть напомнить (об Иосифе) у господина его, и оставался он (Иосиф) в темнице несколько лет.

وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُۥ نَاجٍ مِّنْهُمَا
اذْكُرْنِي عِندَ رَبِّكَ فَأَنسَىٰهُ الشَّيْطَٰنُ
ذِكْرَ رَبِّهِۦ فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ
سِنِينَ ﴿٤٣﴾ ع

Р. 6

44. И сказал царь: «Воистину, вижу я во сне семь тучных коров, которые поедают семь тощих; и семь колосьев зелёных, и семь других — сухих. О вожди! Дайте разъяснение о сновидении моём, если вы умеете толковать сновидения».

وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّيٓ أَرَىٰ سَبْعَ بَقَرَٰتٍ
سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعَ
سُنۢبُلَٰتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَٰتٍ ۖ يَٰٓأَيُّهَا
الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي رُءْيَٰيَ إِن كُنتُمْ
لِلرُّءْيَا تَعْبُرُونَ ﴿٤٤﴾

45. Они сказали: «Бессвязные сны! И в толковании снов мы не сведущи!»

قَالُوٓا أَضْغَٰثُ أَحْلَٰمٍ ۖ وَمَا نَحْنُ
بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَٰمِ بِعَٰلِمِينَ ﴿٤٥﴾

46. И сказал тот из двух, который спасся, - вспомнил он (про Иосифа) после долгого времени: «Я сообщу вам толкование этого,—пошлите же меня».

وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ
أُمَّةٍ أَنَا۠ أُنَبِّئُكُم بِتَأْوِيلِهِۦ فَأَرْسِلُونِ ﴿٤٦﴾

47. (Он сказал): «Иосиф, о правдивый! Дай решение о семи коровах тучных, которых поедают семь тощих, и о семи колосьях зелёных и (о семи) других — сухих, чтобы я

يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي سَبْعِ
بَقَرَٰتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ
وَسَبْعِ سُنۢبُلَٰتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَٰتٍ

вернулся к людям: может быть, они поймут (толкование этого)».

لَعَلِّيٓ أَرۡجِعُ إِلَى ٱلنَّاسِ لَعَلَّهُمۡ يَعۡلَمُونَ ٤٧

48. Он сказал: «Будете вы сеять семь лет подряд. И то, что сожнёте вы, оставляйте это в колосе его, кроме того немногого, что вы съедите.

قَالَ تَزۡرَعُونَ سَبۡعَ سِنِينَ دَأَبًاۚ فَمَا حَصَدتُّمۡ فَذَرُوهُ فِي سُنۢبُلِهِۦٓ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تَأۡكُلُونَ ٤٨

49. Потом придут, после этого, семь тяжёлых (лет), которые съедят то, что вы предпослали для них, кроме того немногого, что вы сохраните.

ثُمَّ يَأۡتِي مِنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَ سَبۡعٞ شِدَادٞ يَأۡكُلۡنَ مَا قَدَّمۡتُمۡ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تُحۡصِنُونَ ٤٩

50. Потом придёт, после этого, год, в который люди насытятся, и в который они будут выжимать (плоды)».

ثُمَّ يَأۡتِي مِنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَ عَامٞ فِيهِ يُغَاثُ ٱلنَّاسُ وَفِيهِ يَعۡصِرُونَ ٥٠

Р. 7

51. И сказал царь: «Приведите его ко мне!» Когда пришёл к нему посланец, он (Иосиф) сказал: «Вернись к господину своему и спроси его: «Что это за история про женщин, которые порезали руки свои?» — Воистину, Владыка мой Сведущий о кознях их!»

وَقَالَ ٱلۡمَلِكُ ٱئۡتُونِي بِهِۦۚ فَلَمَّا جَآءَهُ ٱلرَّسُولُ قَالَ ٱرۡجِعۡ إِلَىٰ رَبِّكَ فَسۡـَٔلۡهُ مَا بَالُ ٱلنِّسۡوَةِ ٱلَّٰتِي قَطَّعۡنَ أَيۡدِيَهُنَّۚ إِنَّ رَبِّي بِكَيۡدِهِنَّ عَلِيمٞ ٥١

52. Он сказал: «Что было за дело с вами, когда хотели вы соблазнить Иосифа?» Они сказали: «Ей-Богу! Мы не знали о нём ничего плохого». Жена Азиза сказала: «Сейчас прояснилась истина. Я хотела соблазнить его, но, воистину, он, несомненно, — из правдивых!»

قَالَ مَا خَطۡبُكُنَّ إِذۡ رَٰوَدتُّنَّ يُوسُفَ عَن نَّفۡسِهِۦۚ قُلۡنَ حَٰشَ لِلَّهِ مَا عَلِمۡنَا عَلَيۡهِ مِن سُوٓءٖۚ قَالَتِ ٱمۡرَأَتُ ٱلۡعَزِيزِ ٱلۡـَٰٔنَ حَصۡحَصَ ٱلۡحَقُّ أَنَا۠ رَٰوَدتُّهُۥ عَن نَّفۡسِهِۦ وَإِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ٥٢

53. «Это — для того, чтобы узнал он, что я не обманул его (Азиза) в его отсутствие, и что Аллах не даёт пути козням изменников.

ذَٰلِكَ لِيَعۡلَمَ أَنِّي لَمۡ أَخُنۡهُ بِٱلۡغَيۡبِ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يَهۡدِي كَيۡدَ ٱلۡخَآئِنِينَ ٥٣

ЧАСТЬ 13

54. И не оправдываю я душу свою, воистину, душа, несомненно, — приказывающая зло, кроме (как у)

وَمَآ أُبَرِّئُ نَفۡسِيٓۚ إِنَّ ٱلنَّفۡسَ

того, кого помиловал Владыка мой. Воистину, Владыка мой — Всепрощающий, Милосердный».

لَأَمَّارَةٌۢ بِالسُّوٓءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّيٓ ۚ إِنَّ رَبِّي
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٥٤

55. И сказал царь: «Приведите его ко мне! Я изберу его для себя». И когда он заговорил с ним, то сказал: «Воистину, отныне ты при нас — утверждён положением, доверенный!»

وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِۦٓ أَسْتَخْلِصْهُ
لِنَفْسِي ۖ فَلَمَّا كَلَّمَهُۥ قَالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ
لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ ٥٥

56. Он (Иосиф) сказал: «Поставь меня над сокровищами страны, воистину, я — хранитель, хорошо знающий».

قَالَ اجْعَلْنِي عَلَىٰ خَزَآئِنِ الْأَرْضِ ۖ إِنِّي
حَفِيظٌ عَلِيمٌ ٥٦

57. И так укрепили Мы Иосифа в стране; он поселился там, где хотел. Мы достигаем милостью Своей кого угодно Нам, и не теряем Мы награды добродетельных.

وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ ۖ
يَتَبَوَّأُ مِنْهَا حَيْثُ يَشَآءُ ۚ نُصِيبُ
بِرَحْمَتِنَا مَن نَّشَآءُ ۖ وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ
الْمُحْسِنِينَ ٥٧

58. И, несомненно, награда будущей жизни лучше для тех, которые уверовали и богобоязненны.

وَلَأَجْرُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ آمَنُوا وَ
كَانُوا يَتَّقُونَ ٥٨ ع ٧/٨

Р. 8

59. И пришли братья Иосифа, и вошли к нему, и узнал он их, а они были не узнавшими его.

وَجَآءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ
فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُۥ مُنكِرُونَ ٥٩

60. И когда снабдил он их запасами их, то сказал: «Приведите ко мне вашего брата по отцу. Разве вы не видите, что я даю полной мерой, и я — лучший из принимающих гостей?

وَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمْ قَالَ
ائْتُونِي بِأَخٍ لَّكُم مِّنْ أَبِيكُمْ ۚ أَلَا
تَرَوْنَ أَنِّيٓ أُوفِي الْكَيْلَ وَأَنَا۠ خَيْرُ
الْمُنزِلِينَ ٦٠

61. А если вы не приведёте его ко мне, то нет меры для вас у меня и не приближайтесь ко мне!»

فَإِن لَّمْ تَأْتُونِي بِهِۦ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ
عِندِي وَلَا تَقْرَبُونِ ٦١

62. Они сказали: «Мы уговорим о нём отца его, и мы, конечно, делающие (это)».

قَالُوا سَنُرَاوِدُ عَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا
لَفَاعِلُونَ ٦٢

63. И сказал он (Иосиф) слугам своим: «Положите товар их во вьюки их, — чтобы они узнали его,

وَقَالَ لِفِتْيَٰنِهِ اجْعَلُوا بِضَٰعَتَهُمْ
فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَآ إِذَا

когда вернутся они к семье своей, может быть они возвратятся (к нам)».

انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ
يَرْجِعُونَ ٦٣

64. И когда вернулись они к отцу своему, то сказали: «О отец наш! Удержана от нас мера, так что пошли с нами брата нашего, чтобы могли мы получить меру. И, воистину, будем мы для него, несомненно, охраняющими!»

فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَبِيهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا
مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا أَخَانَا
نَكْتَلْ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ٦٤

65. Он сказал: «Разве могу я доверить его вам иначе, как доверил вам брата его раньше? Но Аллах — Наилучший Хранитель, и Он — Милостивейший из милостивых».

قَالَ هَلْ آمَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمِنْتُكُمْ
عَلَىٰ أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ فَاللَّهُ خَيْرٌ حَافِظًا
وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ٦٥

66. И когда открыли они поклажу свою, то нашли, что товар их возвращён им. И сказали они: «О отец наш, чего ещё нам желать? Вот товар наш возвращён нам, мы принесём зерно семье нашей, и сохраним брата нашего, и получим вдобавок меру в ношу верблюда. Это — мера лёгкая!»

وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضَاعَتَهُمْ
رُدَّتْ إِلَيْهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مَا نَبْغِي
هَٰذِهِ بِضَاعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا وَنَمِيرُ
أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ أَخَانَا وَنَزْدَادُ كَيْلَ
بَعِيرٍ ذَٰلِكَ كَيْلٌ يَسِيرٌ ٦٦

67. Сказал он: «Ни за что не пошлю я его с вами, пока не дадите вы мне обета именем Аллаха, что, несомненно, приведёте вы его ко мне, если только не будете вы окружены». И когда они дали ему обет свой, он сказал: «Аллах — Блюститель над тем, что мы говорим!»

قَالَ لَنْ أُرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّىٰ تُؤْتُونِ
مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ لَتَأْتُنَّنِي بِهِ إِلَّا أَنْ
يُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّا آتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ
قَالَ اللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ٦٧

68. И сказал он: «О сыны мои! Не входите одними вратами, а входите вратами разными. И ничем не могу я избавить вас от Аллаха. Повеление принадлежит только Аллаху, на Него я уповаю, и на Него должны уповать уповающие!»

وَقَالَ يَا بَنِيَّ لَا تَدْخُلُوا مِنْ بَابٍ
وَاحِدٍ وَادْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٍ
وَمَا أُغْنِي عَنْكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِنِ
الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ٦٨

69. И когда вошли они оттуда, откуда велел им отец их, не

وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ

مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُم مِّنَ اللَّهِ مِن شَيْءٍ إِلَّا
حَاجَةً فِي نَفْسِ يَعْقُوبَ قَضَاهَا ۚ وَإِنَّهُ
لَذُو عِلْمٍ لِّمَا عَلَّمْنَاهُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ٦٩ ع ١١ ٢

избавило это их от (предопределения) Аллаха ничем, но было это лишь желанием души (отца их) Иакова, которое он удовлетворил. И, воистину, он, несомненно, был обладающим знанием, потому что Мы его научили, но большинство людей не знает.

Р. 9

وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَىٰ يُوسُفَ آوَىٰ إِلَيْهِ
أَخَاهُ ۖ قَالَ إِنِّي أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ
بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ٧٠

70. И когда вошли они к Иосифу, он прижал к себе брата своего. Он сказал: «Воистину, я — брат твой; не печалься же из-за того, что они делали».

فَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمْ جَعَلَ السِّقَايَةَ
فِي رَحْلِ أَخِيهِ ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنٌ أَيَّتُهَا
الْعِيرُ إِنَّكُمْ لَسَارِقُونَ ٧١

71. И потом, когда снабжал он их товарами их, то (случайно) положил чашу для питья в поклажу своего брата. Затем возгласил глашатай: «О караван! Воистину, вы, несомненно, — воры!»

قَالُوا وَأَقْبَلُوا عَلَيْهِم مَّاذَا تَفْقِدُونَ ٧٢

72. Сказали они, подойдя к ним: «Что вы потеряли?»

قَالُوا نَفْقِدُ صُوَاعَ الْمَلِكِ وَلِمَن
جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا بِهِ زَعِيمٌ ٧٣

73. Они сказали: «Мы потеряли чашу царя, и тому, кто принесёт её — вьюк верблюда, и я — поручитель за это!»*

قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُم مَّا جِئْنَا
لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَارِقِينَ ٧٤

74. Они сказали: «Клянёмся Аллахом! Несомненно, вы знаете, что мы пришли не для того, чтобы творить беззаконие на земле, и мы не воры!»

قَالُوا فَمَا جَزَاؤُهُ إِن كُنتُمْ
كَاذِبِينَ ٧٥

75. Они сказали: «А каково воздаяние за это, если вы лжецы?»

قَالُوا جَزَاؤُهُ مَن وُجِدَ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ

76. Они сказали: «Воздаяние за это тот, в чьём вьюке она будет най-

* 73. Чаша царя была положена в поклажу братьев Иосифа (мир ему) случайно, иначе Аллах не сказал бы: «Так замыслили Мы для Иосифа» и не связывал бы это с Собой, если бы это был замысел Иосифа (мир ему).

جَزَآؤُهٗ ؕ كَذٰلِكَ نَجْزِى الظّٰلِمِيْنَ ﴿۷۶﴾

дена, он сам будет воздаянием за это. Так воздаём мы неправедным!»

فَبَدَاَ بِاَوْعِيَتِهِمْ قَبْلَ وِعَآءِ اَخِيْهِ ثُمَّ
اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وِّعَآءِ اَخِيْهِ ؕ كَذٰلِكَ
كِدْنَا لِيُوْسُفَ ؕ مَا كَانَ لِيَاْخُذَ اَخَاهُ
فِيْ دِيْنِ الْمَلِكِ اِلَّاۤ اَنْ يَّشَآءَ اللّٰهُ ؕ
نَرْفَعُ دَرَجٰتٍ مَّنْ نَّشَآءُ ؕ وَفَوْقَ كُلِّ ذِيْ
عِلْمٍ عَلِيْمٌ ﴿۷۷﴾

77. И начал он (глашатай) с их поклаж прежде поклажи его брата, а потом он вынул её (чашу) из поклажи его брата. Так замыслили Мы для Иосифа. Не смог бы он удержать брата своего по царскому закону, если бы только не было угодно Аллаху. Возвышаем Мы степенями того, кого Мы пожелаем. И превыше всякого обладающего знанием — Всезнающий.

قَالُوْۤا اِنْ يَّسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ اَخٌ لَّهٗ مِنْ
قَبْلُ ۚ فَاَسَرَّهَا يُوْسُفُ فِيْ نَفْسِهٖ وَ
لَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ ۚ قَالَ اَنْتُمْ شَرٌّ
مَّكَانًا ۚ وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا تَصِفُوْنَ ﴿۷۸﴾

78. Они сказали: «Если он украл, то украл уже и брат его раньше». Но утаил это Иосиф в сердце своём и не раскрыл им этого. Он сказал (про себя): «Вы —наихудшие по положению, и Аллах лучше знает то, что вы расписываете!»

قَالُوْا يٰۤاَيُّهَا الْعَزِيْزُ اِنَّ لَهٗۤ اَبًا
شَيْخًا كَبِيْرًا فَخُذْ اَحَدَنَا مَكَانَهٗ ۚ
اِنَّا نَرٰىكَ مِنَ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿۷۹﴾

79. Они сказали: «О Азиз! У него отец — глубокий старик, возьми одного из нас вместо него. Воистину, мы видим тебя (одним) из благодетельных».

قَالَ مَعَاذَ اللّٰهِ اَنْ نَّاْخُذَ اِلَّا مَنْ وَّجَدْنَا
مَتَاعَنَا عِنْدَهٗۤ ۙ اِنَّاۤ اِذًا لَّظٰلِمُوْنَ ﴿۸۰﴾ ع ۱۱ ۲

80. Он сказал: «Упаси Аллах от того, чтобы взяли мы кого-либо, кроме того, у кого мы нашли нашу вещь! Ибо тогда, воистину, стали бы мы несправедливыми!»

Р. 10

فَلَمَّا اسْتَيْــَٔسُوْا مِنْهُ خَلَصُوْا نَجِيًّا ؕ
قَالَ كَبِيْرُهُمْ اَلَمْ تَعْلَمُوْۤا اَنَّ اَبَاكُمْ
قَدْ اَخَذَ عَلَيْكُمْ مَّوْثِقًا مِّنَ اللّٰهِ وَ
مِنْ قَبْلُ مَا فَرَّطْتُّمْ فِيْ يُوْسُفَ ۚ
فَلَنْ اَبْرَحَ الْاَرْضَ حَتّٰى يَاْذَنَ لِيْۤ
اَبِيْۤ اَوْ يَحْكُمَ اللّٰهُ لِيْ ۚ وَهُوَ خَيْرُ
الْحٰكِمِيْنَ ﴿۸۱﴾

81. И когда они отчаялись от случившегося, то уединились для совета. Старший из них сказал: «Разве не знаете вы, что отец ваш взял с вас обет Аллаха? И ещё раньше вы проявили небрежность к Иосифу. И не оставлю я эту страну до тех пор, пока не позволит мне отец мой или не решит для меня Аллах. И Он — Наилучший из решающих.

82. Возвращайтесь к отцу вашему и скажите: «О отец наш! Воистину, сын твой украл, и мы свидетельствуем только о том, что знаем, и не хранители мы невидимого.

ارْجِعُوٓا اِلٰٓى اَبِيْكُمْ فَقُوْلُوْا يٰٓـاَبَانَآ اِنَّ
ابْنَكَ سَرَقَ ۚ وَ مَا شَهِدْنَآ اِلَّا بِمَا
عَلِمْنَا وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ حٰفِظِيْنَ ﴿۸۲﴾

83. И спроси жителей поселения, в котором мы были, и людей каравана, в котором мы пришли. И, воистину, мы, несомненно, правдивы».

وَسْـَٔلِ الْقَرْيَةَ الَّتِيْ كُنَّا فِيْهَا وَالْعِيْرَ
الَّتِيْٓ اَقْبَلْنَا فِيْهَا ۚ وَاِنَّا لَصٰدِقُوْنَ ﴿۸۳﴾

84. Он (Иаков) сказал: «Нет же! Это души ваши приукрасили для вас (случившееся) Но терпение — прекрасно! И, быть может, Аллах приведёт их всех ко мне. Воистину, Он — Всеведущий, Мудрый».

قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ اَنْفُسُكُمْ اَمْرًا ۚ
فَصَبْرٌ جَمِيْلٌ ۚ عَسَى اللّٰهُ اَنْ
يَّاْتِيَنِيْ بِهِمْ جَمِيْعًا ۚ اِنَّهٗ هُوَ الْعَلِيْمُ
الْحَكِيْمُ ﴿۸۴﴾

85. И отвернулся он от них, и сказал: «О скорбь моя по Иосифу!» И наполнились слезами глаза его из-за печали, и был он — сдерживающим скорбь».*

وَ تَوَلّٰى عَنْهُمْ وَ قَالَ يٰٓاَسَفٰى عَلٰى
يُوْسُفَ وَابْيَضَّتْ عَيْنٰهُ مِنَ الْحُزْنِ
فَهُوَ كَظِيْمٌ ﴿۸۵﴾

86. Они сказали: «Клянёмся Аллахом, не перестанешь ты вспоминать Иосифа до тех пор, пока не станешь ты обессилевшим или не станешь из (числа) погибающих!»

قَالُوْا تَاللّٰهِ تَفْتَؤُا تَذْكُرُ يُوْسُفَ
حَتّٰى تَكُوْنَ حَرَضًا اَوْ تَكُوْنَ مِنَ
الْهٰلِكِيْنَ ﴿۸۶﴾

87. Он сказал: «Я жалуюсь на горе моё и печаль мою только Аллаху, и знаю я от Аллаха то, чего вы не знаете.

قَالَ اِنَّمَآ اَشْكُوْا بَثِّيْ وَحُزْنِيْٓ اِلَى اللّٰهِ
وَاَعْلَمُ مِنَ اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿۸۷﴾

88. О сыновья мои! Идите и разузнайте об Иосифе и брате его, и не отчаивайтесь в милосердии Аллаха. Воистину, никто не отчаивается в

يٰبَنِيَّ اذْهَبُوْا فَتَحَسَّسُوْا مِنْ
يُّوْسُفَ وَاَخِيْهِ وَلَا تَايْـَٔسُوْا مِنْ رَّوْحِ
اللّٰهِ ۚ اِنَّهٗ لَا يَايْـَٔسُ مِنْ رَّوْحِ اللّٰهِ اِلَّا

---

*85. Слова «ибжаззат эйнаху» не означают, что его глаза ослепли, а означают, что «его глаза наполнились слезами». Имам Рази написал, что выражение «ибжаззат эйнаху» означает «проливать очень много слёз». В дополнение к этому он написал, что при обильном пролитии слёз глаза становятся как-бы белыми.(«Тафсир Кабир» Рази). И слова «был он – сдерживающим скорбь» подтверждают это толкование.

الْقَوْمُ الْكٰفِرُوْنَ ﴿٨٨﴾

милосердии Аллаха, кроме людей неверующих».

فَلَمَّا دَخَلُوْا عَلَيْهِ قَالُوْا يٰۤاَيُّهَا الْعَزِيْزُ مَسَّنَا وَاَهْلَنَا الضُّرُّ وَجِئْنَا بِبِضَاعَةٍ مُّزْجٰىةٍ فَاَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا ۭ اِنَّ اللّٰهَ يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِيْنَ ﴿٨٩﴾

89. И когда вошли они к нему, то сказали: «О Азиз! Постигла нас и семью нашу беда. Мы пришли с немногим товаром, дай же нам меру сполна и окажи нам милость. Воистину, Аллах вознаграждает оказывающих милость!»

قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَّا فَعَلْتُمْ بِيُوْسُفَ وَاَخِيْهِ اِذْ اَنْتُمْ جٰهِلُوْنَ ﴿٩٠﴾

90. Он сказал: «Поняли ли вы, что вы сделали с Иосифом и братом его, когда были вы невежественны?»

قَالُوْۤا ءَاِنَّكَ لَاَنْتَ يُوْسُفُ ۭ قَالَ اَنَا يُوْسُفُ وَهٰذَاۤ اَخِيْ ۡ قَدْ مَنَّ اللّٰهُ عَلَيْنَا ۭ اِنَّهٗ مَنْ يَّتَّقِ وَيَصْبِرْ فَاِنَّ اللّٰهَ لَا يُضِيْعُ اَجْرَ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿٩١﴾

91. Они сказали: «Неужели, воистину, ты, несомненно, и есть Иосиф?» Он сказал: «Я — Иосиф, и это — брат мой. Воистину, Аллах облагодетельствовал нас. Воистину, если кто богобоязнен и проявляет терпение, то ведь Аллах не теряет награды добродетельных».

قَالُوْا تَاللّٰهِ لَقَدْ اٰثَرَكَ اللّٰهُ عَلَيْنَا وَاِنْ كُنَّا لَخٰطِـِٕيْنَ ﴿٩٢﴾

92. Они сказали: «Клянёмся Аллахом! Воистину, Аллах предпочёл тебя над нами, и, несомненно, мы были — ошибающимися».

قَالَ لَا تَثْرِيْبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ ۭ يَغْفِرُ اللّٰهُ لَكُمْ ۡ وَهُوَ اَرْحَمُ الرّٰحِمِيْنَ ﴿٩٣﴾

93. Он сказал: «Нет упрёка над вами сегодня. Простит вас Аллах, и Он — Милостивейший из милостивых.

اِذْهَبُوْا بِقَمِيْصِيْ هٰذَا فَاَلْقُوْهُ عَلٰى وَجْهِ اَبِيْ يَاْتِ بَصِيْرًا ۚ وَاْتُوْنِيْ بِاَهْلِكُمْ اَجْمَعِيْنَ ﴿٩٤﴾

94. Идите с этой рубахой моей и положите её пред отцом моим, - и станет ясно ему. И (потом) придите ко мне со всей семьёй вашей».

Р. 11

وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِيْرُ قَالَ اَبُوْهُمْ اِنِّيْ لَاَجِدُ رِيْحَ يُوْسُفَ لَوْلَاۤ اَنْ تُفَنِّدُوْنِ ﴿٩٥﴾

95. И когда отправился караван, их отец сказал: «Воистину, я чувствую запах Иосифа, даже если вы считаете меня безумцем!»

قَالُوْا تَاللّٰهِ اِنَّكَ لَفِيْ ضَلٰلِكَ الْقَدِيْمِ ﴿٩٦﴾

96. Они сказали: «Клянёмся Аллахом, воистину, ты — в своём старом заблуждении!»

97. Когда же пришёл добрый вестник, положил он её (рубашку) перед ним, и стало ясно ему (Иакову). Он сказал: «Разве не говорил я вам, что, воистину, знаю я от Аллаха то, чего вы не знаете?»

فَلَمَّآ أَن جَآءَ ٱلْبَشِيرُ أَلْقَىٰهُ عَلَىٰ وَجْهِهِۦ
فَٱرْتَدَّ بَصِيرًا ۖ قَالَ أَلَمْ أَقُل لَّكُمْ ۚ
إِنِّىٓ أَعْلَمُ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٩٧﴾

98. Они сказали: «О отец наш! Проси прощения для нас за грехи наши, ибо, воистину, были мы — ошибающимися».

قَالُوا۟ يَٰٓأَبَانَا ٱسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَآ
إِنَّا كُنَّا خَٰطِـِٔينَ ﴿٩٨﴾

99. Он сказал: «Я буду просить прощения для вас у Владыки моего. Воистину, Он — Всепрощающий, Милосердный»

قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّىٓ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ
ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٩٩﴾

100. И когда вошли они к Иосифу, он поместил у себя родителей своих и сказал: «Войдите в Египет, если будет угодно Аллаху, в безопасности».

فَلَمَّا دَخَلُوا۟ عَلَىٰ يُوسُفَ ءَاوَىٰٓ إِلَيْهِ
أَبَوَيْهِ وَقَالَ ٱدْخُلُوا۟ مِصْرَ إِن شَآءَ
ٱللَّهُ ءَامِنِينَ ﴿١٠٠﴾

101. И усадил он родителей своих с почётом на трон, и пали они все ниц (пред Аллахом) ради него. И сказал он: «О отец мой! Вот это и есть толкование моего прежнего сновидения. Владыка мой сделал его истинным, и облагодетельствовал Он меня, когда вывел меня из тюрьмы и привёл вас из пустыни, после того, как сатана посеял вражду между мной и братьями моими. Воистину, Владыка мой Добр к тому, к кому пожелает. Воистину, Он — Всезнающий, Мудрый.

وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى ٱلْعَرْشِ وَخَرُّوا۟ لَهُۥ
سُجَّدًا ۖ وَقَالَ يَٰٓأَبَتِ هَٰذَا تَأْوِيلُ
رُءْيَٰىَ مِن قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّى
حَقًّا ۖ وَقَدْ أَحْسَنَ بِىٓ إِذْ أَخْرَجَنِى مِنَ
ٱلسِّجْنِ وَجَآءَ بِكُم مِّنَ ٱلْبَدْوِ مِنۢ بَعْدِ
أَن نَّزَغَ ٱلشَّيْطَٰنُ بَيْنِى وَبَيْنَ إِخْوَتِىٓ ۚ
إِنَّ رَبِّى لَطِيفٌ لِّمَا يَشَآءُ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ
ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١٠١﴾

102. О Владыка мой! Ты даровал мне часть царствования и научил меня толкованию рассказанных событий. О Творец небес и земли! Ты — Покровитель мой в этом мире и будущем. Упокой меня покорным (Тебе) и причисли меня к праведным».

رَبِّ قَدْ ءَاتَيْتَنِى مِنَ ٱلْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِى
مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ ۚ فَاطِرَ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ أَنتَ وَلِىِّۦ فِى
ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ ۖ تَوَفَّنِى مُسْلِمًا
وَأَلْحِقْنِى بِٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١٠٢﴾

103. Это — из вестей сокровенного, которые Мы открываем тебе. И не было тебя при них, когда сошлись они в деле их, — в то время, как замышляли они козни.

ذٰلِكَ مِنْ اَنْۢبَآءِ الْغَيْبِ نُوْحِيْهِ اِلَيْكَ ۚ وَ
مَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ اِذْ اَجْمَعُوْٓا اَمْرَهُمْ وَ
هُمْ يَمْكُرُوْنَ ﴿١٠٣﴾

104. И не будет большинство людей верующими, даже если бы ты сильно желал этого.

وَ مَآ اَكْثَرُ النَّاسِ وَ لَوْ حَرَصْتَ
بِمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٠٤﴾

105. И не просишь ты у них за это никакой награды. Это — только Напоминание для миров.

وَمَا تَسْـَٔلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ اَجْرٍ ۚ اِنْ هُوَ اِلَّا
ع ذِكْرٌ لِّلْعٰلَمِيْنَ ﴿١٠٥﴾
١١
٥

Р. 12

106. И сколько знамений в небесах и на земле, мимо которых они проходят, и они от них — отвращающиеся.

وَكَاَيِّنْ مِّنْ اٰيَةٍ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ
يَمُرُّوْنَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُوْنَ ﴿١٠٦﴾

107. И не веруют большинство из них в Аллаха без того, чтобы не были они приобщающими к Нему сотоварищей.

وَمَا يُؤْمِنُ اَكْثَرُهُمْ بِاللّٰهِ اِلَّا وَ هُمْ
مُّشْرِكُوْنَ ﴿١٠٧﴾

108. Разве они в безопасности от того, что придёт к ним Покрывающее из кары Аллаха или придёт к ним Час внезапно, в то время, как они не осознают?

اَفَاَمِنُوْٓا اَنْ تَاْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِّنْ
عَذَابِ اللّٰهِ اَوْ تَاْتِيَهُمُ السَّاعَةُ
بَغْتَةً وَّ هُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿١٠٨﴾

109. Скажи: «Это — мой путь. Я призываю к Аллаху. На глубоком понимании — я и тот, кто последовал за мной. И Пречист Аллах! И я не из многобожников!»

قُلْ هٰذِهٖ سَبِيْلِيْٓ اَدْعُوْٓا اِلَى اللّٰهِ ۟ عَلٰى
بَصِيْرَةٍ اَنَا وَ مَنِ اتَّبَعَنِيْ ۚ وَ سُبْحٰنَ
اللّٰهِ وَ مَآ اَنَا مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿١٠٩﴾

110. И не посылали Мы до тебя (посланниками) никого, кроме мужей из жителей поселений, которым внушали Мы откровение. Разве не странствовали они по земле, чтобы могли они видеть, каков был конец тех, кто был до них. Поистине, обитель будущей жизни — лучше для тех, кто богобоязнен. Неужели вы не разумеете?

وَمَآ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ اِلَّا رِجَالًا نُّوْحِيْٓ
اِلَيْهِمْ مِّنْ اَهْلِ الْقُرٰى ۚ اَفَلَمْ يَسِيْرُوْا
فِي الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۚ وَلَدَارُ الْاٰخِرَةِ
خَيْرٌ لِّلَّذِيْنَ اتَّقَوْا ۚ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿١١٠﴾

111. И когда посланники отчаивались (в людях), и они (люди) думали, что им солгали, тогда и приходила к ним Наша помощь, и спасён был тот, кого Мы желали (спасти). И неотвратима кара Наша от людей грешных.*

حَتّٰىٓ اِذَا اسْتَيْئَسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوْٓا اَنَّهُمْ
قَدْ كُذِبُوْا جَآءَهُمْ نَصْرُنَا ۙ فَنُجِّيَ مَنْ
نَّشَآءُ ۭ وَلَا يُرَدُّ بَاْسُنَا عَنِ الْقَوْمِ
الْمُجْرِمِيْنَ ﴿١١١﴾

112. Воистину, в (исторических) повествованиях есть поучительный урок для обладающих разумом. Не был этот рассказ измышлен, но (приведен он) как подтверждение истинности того, что ниспослано до него и как разъяснение всякой вещи, и как наставление, и как милость для людей, которые веруют.

لَقَدْ كَانَ فِيْ قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِّاُولِي
الْاَلْبَابِ ۭ مَا كَانَ حَدِيْثًا يُّفْتَرٰى
وَلٰكِنْ تَصْدِيْقَ الَّذِيْ بَيْنَ يَدَيْهِ وَ
تَفْصِيْلَ كُلِّ شَيْءٍ وَّ هُدًى وَّرَحْمَةً
ع لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ﴿١١٢﴾

---

* 111. Слова «И когда посланники отчаивались (в людях), и они (люди) думали, что им солгали, тогда и приходила к ним Наша помощь» означают, что вначале люди думают, что пророки им лгут, но после того, как к пророкам приходит помощь Аллаха, люди начинают верить всему, что говорят пророки.

Сура 13

«АР—РА'АД»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и, включая «*Бисмилла*», состоит из 44 аятов. Она начинается с *мукатта'ат* (буквосочетания) «*Алиф Лам Мим*» дополненным буквой «*Ра*», что означает «*Я, Аллах, Наилучшийх Знающий и Наилучший Видящий*». В этой суре раскрыты секреты Вселенной, о которой Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) не имел никакого знания. Этим ему было дано понять, что те вести, которые были сообщены ему до этого, воистину, дарованы Аллахом — Знающим сокровенное, и в них нет никакого сомнения. Основным секретом Вселенной, о котором рассказано в этой суре, является реальность силы притяжения. Всевышний Аллах говорит о том, что Земля и все другие планеты вращаются по своим орбитам не произвольно, и между всеми небесными телами действуют тайные силы, которых люди не могут увидеть глазами. Благодаря этой силе кажется, что все небесные тела, вращающиеся по своими орбитам, словно бы поддерживаются какими-то невидимыми опорами.

Ещё одной важной темой, о которой рассказано в этой суре, является то, как Всемогущий Аллах даровал жизнь всему живому на земле посредством пресной воды. Поскольку морская вода является солёной, то живущие на суше животные и растения вместо того, чтобы получить от неё жизнь, могли бы в ней погибнуть. В этой суре рассказано о процессе круговорота воды в природе, о том, как морская вода, испаряясь и очищаясь, поднимается к высоким горам и затем, спускаясь с них, даёт жизнь всему живому на своём обратном пути к морю. Этот процесс тесно связан с феноменом гроз, которые возникают благодаря испарению воды. Иногда удары молний бывают настолько страшны, что они вместо того, чтобы даровать жизнь, становятся причиной гибели людей и животных. Поэтому в этой суре рассказано, что во время этих гроз ангелы содрогаются от страха пред Аллахом.

Ранее в этой суре было рассказано о том, что у человека есть невидимые хранители его, находящиеся сзади и спереди него, и охраняющие его по соизволению Аллаха и согласно Его предопределению. В коротком введении нет возможности подробно углубиться в этот глубочайший вопрос. Тот, кто хочет, пусть самостоятельно погрузится в это море знания, извлекая из него жемчужины мудрости.

Затем в этой суре Всемогущий Аллах говорит о том, что Он создал всё живое парами. Во время жизни Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) арабы знали о том, что финиковые пальмы существуют парами. Но того, что всё имеет свою

пару, они даже не предполагали. Здесь рассказано о совершенно новом предмете, который современные учёные изучили настолько глубоко, что смогли установить, что не только деревья и растения имеют свои пары, но имеют их даже молекулы, атомы и элементарные частицы. Даже материя как таковая имеет свою пару в виде антиматерии. И если собрать вместе все вселенные, то их материя и антиматерия соединятся, и всё это превратится в ничто в результате взаимной аннигиляции. Вся философия возникновения жизни из небытия скрыта в понимании этих аятов.

После этого врагам Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) даётся убедительное доказательство того, что он и его сподвижники не могут стать потерпевшими поражение, поскольку «их земля увеличивается, а земля их врагов уменьшается». Затем Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) ниспосылается утешительная весть: «увидишь ты своими собственными глазами великую победу Ислама или нет, всё равно твоя религия восторжествует над всеми религиями мира».



سُوْرَةُ الرَّعْدِ مَكِّيَّةٌ ١٣

ركوعاتها ٦ — اٰياتها ٤٤

«АР—РА'АД» («ГРОМ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 44 аята)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①

2. Алиф Лам Мим Ра (Я, Аллах— Наилучший Знающий, Наилучший Видящий). Это — аяты Книги. И то, что ниспослано тебе от Владыки твоего, — Истина, но большинство людей не веруют.

الٓمّٓرٰ ۚ تِلْكَ اٰيٰتُ الْكِتٰبِ ؕ وَالَّذِيْٓ اُنْزِلَ اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ الْحَقُّ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُوْنَ ②

3. Аллах — Тот, Кто воздвиг небеса без опор, которые вы могли бы видеть. Потом утвердился Он на Престоле и призвал солнце и луну к служению, всё течёт до назначенного срока. Он управляет каждым делом. Он разъясняет знамения, чтобы были вы убеждены во встрече с Владыкой вашим.

اَللّٰهُ الَّذِيْ رَفَعَ السَّمٰوٰتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ؕ كُلٌّ يَّجْرِيْ لِاَجَلٍ مُّسَمًّى ؕ يُدَبِّرُ الْاَمْرَ يُفَصِّلُ الْاٰيٰتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَآءِ رَبِّكُمْ تُوْقِنُوْنَ ③

4. И Он — Тот, Кто распростёр землю и устроил на ней горы и реки. И из всякого вида плодов на ней создал Он пары — по двое. Покрывает Он день —ночью. Воистину, в этом, несомненно, — знамения для людей, которые размышляют.

وَهُوَ الَّذِيْ مَدَّ الْاَرْضَ وَجَعَلَ فِيْهَا رَوَاسِيَ وَاَنْهٰرًا ؕ وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرٰتِ جَعَلَ فِيْهَا زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ يُغْشِي الَّيْلَ النَّهَارَ ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّتَفَكَّرُوْنَ ④

5. И есть на земле участки, прилегающие друг к другу, и сады виноградные, и нивы, и финиковые пальмы, растущие из одного корня и не из одного корня, орошаются они одной и той же водой. Но одним из них Мы даём преимущества перед другими по вкусу. Воистину, в этом, несомненно, — знамения для людей, которые разумеют.

وَفِي الْاَرْضِ قِطَعٌ مُّتَجٰوِرٰتٌ وَّجَنّٰتٌ مِّنْ اَعْنَابٍ وَّزَرْعٌ وَّنَخِيْلٌ صِنْوَانٌ وَّغَيْرُ صِنْوَانٍ يُّسْقٰى بِمَآءٍ وَّاحِدٍ ۫ وَنُفَضِّلُ بَعْضَهَا عَلٰى بَعْضٍ فِي الْاُكُلِ ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّعْقِلُوْنَ ⑤

6. И если ты удивляешься, то удивительны слова их: «Неужели, когда станем мы прахом, то будем мы,

وَاِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ ءَاِذَا كُنَّا تُرٰبًا ءَاِنَّا لَفِيْ خَلْقٍ جَدِيْدٍ ۬ؕ اُولٰٓئِكَ

الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ ج وَأُولَٰئِكَ
الْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ ج وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
النَّارِ ج هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٦﴾

несомненно, новым творением?» Это — те, которые не веровали во Владыку своего, и это те, на шеях которых будут цепи. И эти — обитатели Огня, они в нём — долго пребывающие.

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ
الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمُ
الْمَثُلَاتُ ط وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ
لِلنَّاسِ عَلَىٰ ظُلْمِهِمْ ج وَإِنَّ رَبَّكَ
لَشَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٧﴾

7. И просят они тебя ускорить злое прежде доброго, тогда как прошли уже до них примеры поучительные. И, воистину, Владыка твой — Обладатель прощения для людей, даже при их нечестии. И, воистину, Владыка твой, несомненно, Суров в наказании.

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ
آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ ط إِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرٌ وَلِكُلِّ
ع قَوْمٍ هَادٍ ﴿٨﴾ ٨ ٧

8. И те, которые не уверовали, говорят: «Почему не было ниспослано ему знамение от Владыки его?» Воистину, ты — только предостерегающий, и для каждого народа есть наставник.

Р. 2

اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَىٰ وَمَا
تَغِيضُ الْأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ ط وَكُلُّ شَيْءٍ
عِنْدَهُ بِمِقْدَارٍ ﴿٩﴾

9. Аллах знает, что вынашивает всякая самка, и что уменьшают утробы, и что прибавляют они. И для всякой вещи есть у Него мера.

عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرُ
الْمُتَعَالِ ﴿١٠﴾

10. Знающий сокровенное и явное, Великий, Всевышний.

سَوَاءٌ مِنْكُمْ مَنْ أَسَرَّ الْقَوْلَ وَمَنْ
جَهَرَ بِهِ وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ وَ
سَارِبٌ بِالنَّهَارِ ﴿١١﴾

11. Равны (пред Аллахом) тот из вас, кто скрывает слово, и тот, кто открывает его, и тот, кто скрывающийся ночью, и передвигающийся днём.

لَهُ مُعَقِّبَاتٌ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ
خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ ط إِنَّ
اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا
بِأَنْفُسِهِمْ ط وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا
فَلَا مَرَدَّ لَهُ ج وَمَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ
وَالٍ ﴿١٢﴾

12. Для него — (ангелы-хранители), следующие перед ним и позади него, которые охраняют его по повелению Аллаха. Воистину, Аллах не меняет того, что с людьми, пока они сами не изменят того, что с ними. И когда Аллах пожелает людям зла, то невозможно отвратить это, и нет у них, помимо Него, заступника.*

* 12. Чтение Священного Корана не передвигает горы, и с его помощью невозможно

13. Он — Тот, Кто являет вам молнию для страха и надежды, и Он создаёт тяжёлые тучи.

هُوَ الَّذِيْ يُرِيْكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَّ
طَمَعًا وَّيُنْشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ ﴿١٣﴾

14. И гром прославляет (Его) хвалой Его, и ангелы тоже — от страха пред Ним. И Он посылает молнии и поражает ими того, кого угодно Ему, в то время, как они спорят об Аллахе, и Он — Суров в наказании.

وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهٖ وَالْمَلٰٓئِكَةُ
مِنْ خِيْفَتِهٖ ج وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ
فَيُصِيْبُ بِهَا مَنْ يَّشَآءُ وَهُمْ يُجَادِلُوْنَ
فِي اللّٰهِ ج وَهُوَ شَدِيْدُ الْمِحَالِ ﴿١٤﴾

15. К Нему — призыв истины, а те, которых призывают они помимо Него,—не отвечают им ничем, разве что так, как простирающий руки свои к воде, чтобы она дошла до рта его, в то время как она — не доходящая до него. И мольба неверных отклонена от пути.

لَهٗ دَعْوَةُ الْحَقِّ ط وَالَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ مِنْ
دُوْنِهٖ لَا يَسْتَجِيْبُوْنَ لَهُمْ بِشَيْءٍ
اِلَّا كَبَاسِطِ كَفَّيْهِ اِلَى الْمَآءِ لِيَبْلُغَ
فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَالِغِهٖ ط وَمَا دُعَآءُ
الْكٰفِرِيْنَ اِلَّا فِيْ ضَلٰلٍ ﴿١٥﴾

16. И пред Аллахом простираются ниц те, кто в небесах и на земле, — добровольно или невольно, и тени их — утром и вечерами.

وَلِلّٰهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَ
الْاَرْضِ طَوْعًا وَّ كَرْهًا وَّ ظِلٰلُهُمْ
بِالْغُدُوِّ وَالْاٰصَالِ ﴿١٦﴾ السجدة

Саджда (Простирание ниц)

17. Скажи: «Кто Владыка небес и земли?» Скажи: «Аллах». Скажи: «Неужели вы взяли себе, помимо Него, заступников, которые не владеют для самих себя ни пользой, ни вредом?» Скажи: «Разве равны слепой и зрячий, или разве равны мраки и свет?» Или устроили они Аллаху сотоварищей, которые творили, подобное Его творению, так что схожим стало творение для них? Скажи: «Только Аллах — Творец всякой вещи, и Он — Единственный, Всемогущий».

قُلْ مَنْ رَّبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ط قُلِ
اللّٰهُ ط قُلْ اَفَاتَّخَذْتُمْ مِّنْ دُوْنِهٖٓ
اَوْلِيَآءَ لَا يَمْلِكُوْنَ لِاَنْفُسِهِمْ نَفْعًا
وَّلَا ضَرًّا ط قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْاَعْمٰى
وَالْبَصِيْرُ ۵ اَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمٰتُ
وَالنُّوْرُ ۵ اَمْ جَعَلُوْا لِلّٰهِ شُرَكَآءَ خَلَقُوْا
كَخَلْقِهٖ فَتَشَابَهَ الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ ط
قُلِ اللّٰهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَّهُوَ الْوَاحِدُ
الْقَهَّارُ ﴿١٧﴾

рассечь землю и разговаривать с мёртвыми, но всё это возможно по воле Аллаха. Этим здесь даётся также понять, что горы не двигались по приказу Иисуса (*мир и ему*) и не рассекалась по его приказу земля, и не оживали (духовно) мёртвые, но это было возможно только по повелению Аллаха.

18. Он низвёл воду с неба, — и потекли пересохшие русла по мере своей, и понёс поток пену вздымающуюся. И из того, что они плавят в огне, чтобы сделать украшения или предметы утвари, — пена, подобная той. Так приводит Аллах притчи об истине и лжи. И что касается пены, то она пропадает прахом, а то, что приносит пользу людям, — то остаётся на земле. Так Аллах приводит примеры.

أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ
أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ السَّيْلُ
زَبَدًا رَّابِيًا ۚ وَمِمَّا يُوقِدُونَ
عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ أَوْ مَتَاعٍ
زَبَدٌ مِّثْلُهُ ۚ كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ
وَالْبَاطِلَ ۚ فَأَمَّا الزَّبَدُ فَيَذْهَبُ
جُفَاءً ۖ وَأَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَيَمْكُثُ
فِي الْأَرْضِ ۚ كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ
الْأَمْثَالَ ﴿١٨﴾

19. Тем, которые отвечают Владыке своему, — благо. А те, которые не отвечают Ему, даже если бы было у них всё то, что есть на земле и ещё столько же вместе с этим, то, несомненно, попытались бы они выкупить себя этим. Это — те люди, для которых — наихудший расчёт, и обитель их — геенна. И как скверно это ложе!

لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمُ الْحُسْنَىٰ ۚ
وَالَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُ لَوْ أَنَّ لَهُمْ
مَّا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَّمِثْلَهُ مَعَهُ
لَافْتَدَوْا بِهِ ۚ أُولَٰئِكَ لَهُمْ سُوءُ
الْحِسَابِ ۖ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ ۚ وَبِئْسَ
الْمِهَادُ ﴿١٩﴾

Р. 3

20. Разве тот, кто знает, что ниспосланное тебе от Владыки твоего — истина, подобен тому, кто слеп? Но воспринимают назидание только обладающие разумом.

أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ
رَّبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَىٰ ۚ إِنَّمَا
يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٢٠﴾

21. Те, которые выполняют завет Аллаха и не нарушают (своего) обета.

الَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَلَا
يَنْقُضُونَ الْمِيثَاقَ ﴿٢١﴾

22. И те, которые соединяют то, что повелел Аллах соединять, и боятся они Владыку своего, и страшатся злого расчёта.

وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ
يُّوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ
سُوءَ الْحِسَابِ ﴿٢٢﴾

23. И те, которые терпели, желая Лика (довольства) Владыки своего, и выстаивали молитву, и расходовали из того, чем Мы наделили их,

وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ
وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ
سِرًّا وَّعَلَانِيَةً وَّيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ

и тайно и явно, и которые отдаляют зло добром, — это те, для которых конечная обитель—

السَّيِّئَةَ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ ﴿٢٣﴾

24. Сады вечности. Войдут в них они и те, кто был праведен из отцов их, и супруг их, и потомства их. И ангелы войдут к ним из каждой двери:

جَنّٰتُ عَدْنٍ يَّدْخُلُوْنَهَا وَمَنْ صَلَحَ
مِنْ اٰبَآئِهِمْ وَاَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيّٰتِهِمْ وَ
الْمَلٰٓئِكَةُ يَدْخُلُوْنَ عَلَيْهِمْ مِّنْ كُلِّ
بَابٍ ﴿٢٤﴾

25. «Мир вам за то, что терпели вы». Как же прекрасно воздаяние обители!

سَلٰمٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ
عُقْبَى الدَّارِ ﴿٢٥﴾

26. А те, которые нарушают завет Аллаха после твёрдого обещания соблюдать его, и разъединяют то, что Аллах повелел соединять, и распространяют нечестие на земле, —это те, для которых — проклятие, и для них — наихудшая обитель.

وَالَّذِيْنَ يَنْقُضُوْنَ عَهْدَ اللّٰهِ مِنْۢ بَعْدِ
مِيْثَاقِهٖ وَيَقْطَعُوْنَ مَآ اَمَرَ اللّٰهُ بِهٖٓ
اَنْ يُّوْصَلَ وَيُفْسِدُوْنَ فِي الْاَرْضِ
اُولٰٓئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوْٓءُ
الدَّارِ ﴿٢٦﴾

27. Аллах расширяет удел для того, кому угодно Ему, и сужает. И радовались они мирской жизни, а мирская жизнь по сравнению с жизнью будущей — всего лишь малое пользование.

اَللّٰهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَآءُ وَ
يَقْدِرُ وَفَرِحُوْا بِالْحَيٰوةِ الدُّنْيَا
وَمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا فِي الْاٰخِرَةِ اِلَّا
مَتَاعٌ ﴿٢٧﴾

Р. 4

28. И говорят те, которые не веруют: «Почему не ниспослано ему знамение от Владыки его?» Скажи: «Воистину, Аллах оставляет в заблуждении, кого пожелает, и наставляет к Себе того, кто обращается (к Нему) с покаянием».

وَيَقُوْلُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَوْلَآ اُنْزِلَ
عَلَيْهِ اٰيَةٌ مِّنْ رَّبِّهٖ قُلْ اِنَّ اللّٰهَ
يُضِلُّ مَنْ يَّشَآءُ وَيَهْدِيْٓ اِلَيْهِ مَنْ
اَنَابَ ﴿٢٨﴾

29. Те, которые уверовали, и сердца которых успокаиваются поминанием Аллаха. Да будет известно вам, что поминанием Аллаха успокаиваются сердца.

اَلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوْبُهُمْ
بِذِكْرِ اللّٰهِ اَلَا بِذِكْرِ اللّٰهِ تَطْمَئِنُّ
الْقُلُوْبُ ﴿٢٩﴾

30. Те, которые уверовали и творили добрые дела, — для них блаженство и прекрасное место возвращения.

اَلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ
طُوْبٰى لَهُمْ وَحُسْنُ مَاٰبٍ ﴿٣٠﴾

31. Так послали Мы тебя в общину, до которой миновали уже общины, чтобы читал ты им то, что внушили Мы тебе в откровении, тогда как они отвергают Всемилостивого. Скажи: «Он — Владыка мой! Нет бога, кроме Него. На Него я уповаю, и к Нему смиренное обращение моё».

كَذَٰلِكَ أَرْسَلْنَٰكَ فِيٓ أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِن
قَبْلِهَآ أُمَمٌ لِّتَتْلُوَا۟ عَلَيْهِمُ ٱلَّذِيٓ
أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ بِٱلرَّحْمَٰنِ ۚ
قُلْ هُوَ رَبِّي لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ
تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابِ ﴿٣١﴾

32. И если был бы Коран таким, что двигались бы им горы, или рассекалась бы им земля, или благодаря ему можно было бы говорить с мёртвыми, (они всё равно сомневались бы). Но — решение целиком принадлежит Аллаху. Неужели не знают те, которые уверовали, что если бы Аллах пожелал, то, несомненно, наставил бы Он весь род человеческий? И те, которые не уверовали,— не перестанет поражать их бедствие за то, что творили они, или поселится оно близко от жилищ их, до тех пор, пока не придёт обещание Аллаха. Воистину, Аллах не нарушает обещания.

وَلَوْ أَنَّ قُرْءَانًا سُيِّرَتْ بِهِ ٱلْجِبَالُ أَوْ
قُطِّعَتْ بِهِ ٱلْأَرْضُ أَوْ كُلِّمَ بِهِ ٱلْمَوْتَىٰ ۗ
بَل لِّلَّهِ ٱلْأَمْرُ جَمِيعًا ۗ أَفَلَمْ يَا۟يْـَٔسِ
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَن لَّوْ يَشَآءُ ٱللَّهُ لَهَدَى
ٱلنَّاسَ جَمِيعًا ۗ وَلَا يَزَالُ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ تُصِيبُهُم بِمَا صَنَعُوا۟ قَارِعَةٌ
أَوْ تَحُلُّ قَرِيبًا مِّن دَارِهِمْ حَتَّىٰ يَأْتِيَ
وَعْدُ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُخْلِفُ
ٱلْمِيعَادَ ﴿٣٢﴾

Р. 5

33. И, воистину, издевались над посланниками и до тебя. И Я дал отсрочку тем, которые не уверовали, потом Я схватил их. И каково же было Мое наказание!

وَلَقَدِ ٱسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ
فَأَمْلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ثُمَّ
أَخَذْتُهُمْ ۖ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿٣٣﴾

34. Разве Тот, Кто Наблюдающий над каждой душой — за тем, что приобрела она — (не Достоин того, чтобы брал Он расчёт)? И придали они Аллаху сотоварищей. Скажи: «Назовите их имена. Или вы сообщите Ему то, чего Он не знает на земле, или это всего лишь пустые слова? Но приукрашена для тех, которые не веруют, хитрость их, и отклонены они от пути. И кого оставляет Аллах в заблуждении,— нет для того наставника.

أَفَمَنْ هُوَ قَآئِمٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍۭ بِمَا
كَسَبَتْ ۗ وَجَعَلُوا۟ لِلَّهِ شُرَكَآءَ قُلْ
سَمُّوهُمْ ۚ أَمْ تُنَبِّـُٔونَهُۥ بِمَا لَا يَعْلَمُ
فِي ٱلْأَرْضِ أَم بِظَٰهِرٍ مِّنَ ٱلْقَوْلِ ۗ بَلْ
زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مَكْرُهُمْ وَصُدُّوا۟
عَنِ ٱلسَّبِيلِ ۗ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا
لَهُۥ مِنْ هَادٍ ﴿٣٤﴾

35. Для них — наказание в мирской жизни, а кара жизни будущей, несомненно, ещё более тягостна. И нет для них никакого защитника от Аллаха.

لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَ
لَعَذَابُ الْاٰخِرَةِ اَشَقُّ ۚ وَمَا لَهُمْ
مِّنَ اللّٰهِ مِنْ وَّاقٍ ﴿٣٥﴾

36. Образ Рая, который обещан богобоязненным: внизу его текут ручьи, плоды его вечны, (как) и тень его. Это — конец тех, которые богобоязненны, а конец неверных — Огонь.

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِيْ وُعِدَ الْمُتَّقُوْنَ ۗ
تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ۗ اُكُلُهَا
دَآئِمٌ وَّظِلُّهَا ۗ تِلْكَ عُقْبَى الَّذِيْنَ
اتَّقَوْا ۖ وَّعُقْبَى الْكٰفِرِيْنَ النَّارُ ﴿٣٦﴾

37. И те, кому даровали Мы Книгу, радуются тому, что ниспослано тебе. А среди групп людей есть такие, которые отвергают часть его (Священного Корана). Скажи: «Воистину, мне повелено лишь поклоняться Аллаху и не придавать Ему сотоварищей. К Нему я призываю, и к Нему возвращение моё!»

وَالَّذِيْنَ اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ يَفْرَحُوْنَ
بِمَآ اُنْزِلَ اِلَيْكَ وَمِنَ الْاَحْزَابِ مَنْ
يُّنْكِرُ بَعْضَهٗ ۗ قُلْ اِنَّمَآ اُمِرْتُ اَنْ
اَعْبُدَ اللّٰهَ وَ لَآ اُشْرِكَ بِهٖ ۗ اِلَيْهِ
اَدْعُوْا وَاِلَيْهِ مَاٰبِ ﴿٣٧﴾

38. И так Мы ниспослали его (Священный Коран), как повеление на арабском языке. И если ты последуешь страстями их, после того, как пришло к тебе знание,— нет для тебя от Аллаха ни помощника, ни защитника.

وَكَذٰلِكَ اَنْزَلْنٰهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا ۗ وَ لَئِنِ
اتَّبَعْتَ اَهْوَآءَهُمْ بَعْدَ مَا جَآءَكَ مِنَ
الْعِلْمِ ۙ مَا لَكَ مِنَ اللّٰهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَّ لَا
وَاقٍ ﴿٣٨﴾ ع ٦ ١١

Р. 6

39. И, воистину, посылали Мы посланников до тебя и даровали им супруг и потомство. И невозможно было для посланника, чтобы приводил он какой-либо аят иначе, как по соизволению Аллаха. И для каждого срока есть предписание.

وَ لَقَدْ اَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّنْ قَبْلِكَ وَ
جَعَلْنَا لَهُمْ اَزْوَاجًا وَّذُرِّيَّةً ۗ وَمَا كَانَ
لِرَسُوْلٍ اَنْ يَّاْتِيَ بِاٰيَةٍ اِلَّا بِاِذْنِ
اللّٰهِ ۗ لِكُلِّ اَجَلٍ كِتَابٌ ﴿٣٩﴾

40. Аллах стирает и утверждает, что угодно Ему. И у Него — Мать Книги.

يَمْحُوا اللّٰهُ مَا يَشَآءُ وَ يُثْبِتُ ۖ وَ
عِنْدَهٗٓ اُمُّ الْكِتٰبِ ﴿٤٠﴾

41. Покажем ли Мы тебе часть того, чем Мы угрожаем им, или упокоим тебя, на тебе — только передача послания, а на Нас — расчёт!

وَ اِنْ مَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِيْ
نَعِدُهُمْ اَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَاِنَّمَا عَلَيْكَ
الْبَلٰغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ ﴿٤١﴾

42. Разве не видели они, что Мы приходим к земле, сокращая её по краям её? И Аллах решает, и нет отвращающего Решения Его, и Он — Скор в расчёте.

اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّا نَاْتِي الْاَرْضَ نَنْقُصُهَا
مِنْ اَطْرَافِهَا ۗ وَاللّٰهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ
لِحُكْمِهٖ ۗ وَهُوَ سَرِيْعُ الْحِسَابِ ﴿٤٢﴾

43. Замышляли и те, которые были до них, но Аллаху принадлежат все замыслы. Он знает, что приобретает каждая душа. И узнают неверные, для кого конечная обитель.

وَقَدْ مَكَرَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلّٰهِ
الْمَكْرُ جَمِيْعًا ۗ يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ
كُلُّ نَفْسٍ ۗ وَسَيَعْلَمُ الْكُفّٰرُ لِمَنْ
عُقْبَى الدَّارِ ﴿٤٣﴾

44. И говорят те, которые не уверовали: «Ты — не посланник!» Скажи: «Довольно Аллаха Свидетелем между мной и вами, и того, у кого знание Книги».

وَيَقُوْلُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَسْتَ مُرْسَلًا ۗ
قُلْ كَفٰى بِاللّٰهِ شَهِيْدًا ۢ بَيْنِيْ وَبَيْنَكُمْ ۙ
وَمَنْ عِنْدَهٗ عِلْمُ الْكِتٰبِ ﴿٤٤﴾ ع

Сура 14
«ИБРА̄ХИМ»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура ниспослана в Мекке и, включая «*Бисмилла*», содержит 53 аята. Эта сура, так же, как сура «Йунус», начинается с «*Алиф Лам Ра*», что означает «*Я, Аллах, Наилучший Видящий*». Предыдущая сура заканчивается аятом: *«И говорят те, которые не уверовали: «Ты — не посланник!» Скажи: «Довольно Аллаха Свидетелем между мной и вами, и того, у кого знание Книги».*

Эта сура также начинается с рассказа о Книге, смысл ниспослания которой заключается в том, чтобы Пророк вывел людей из мраков неверия к свету веры. Затем в суре говорится, что для этой же цели Книга была дарована и Моисею (*мир ему*). Потом рассказано о предупреждении Моисея (*мир ему*), которым он предостерёг свой народ, говоря: «если вы и все, кто есть на земле, не уверуют, то ведь Аллах — ни в ком Не Нуждающийся, Достойный Хвалы».

После этого в суре рассказано о жизни разных пророков и о том, что причина отвержения народами их пророков заключалась в том, что все они считали пророков такими же людьми, как и они сами, которым не могло быть ниспослано никакое откровение.

Новым в этой суре является то, что в ней поднимается тема вероотступничества. В ней говорится о том, что необходимость убийства вероотступника является общим заблуждением всех тех, кто отвергает пророков. Поэтому они, в соответствии со своими представлениями, предупреждали каждого пророка, считая его вероотступником, о последствиях его, по их мнению, вероотступничества, которые будут заключаться в том, что он будет изгнан с их земли, пока не вернётся к их верованиям. Между тем Всевышний Аллах внушил в откровении пророкам: «люди, стремящиеся убить вас, сами будут уничтожены, и даже те земли, хозяевами которых они себя считали, будут переданы вам в наследие».

В этой суре дано великолепное объяснение слова «*калима*», которое подобно «*шаджара таиба*» («древу доброму»). Доброе древо сравнивается с добрыми людьми, подобными пророкам. Очевидно, что пророки, люди земли, свою духовную пищу получают с неба, и эта пища даруется им при любых обстоятельствах, и весной, и осенью. И плохое дерево сравнивается с противниками пророков, которые бывают вырваны из земли, подобно тому, как деревья бывают вырваны сильной бурей, и ветра перемещают их с места на место. Противники пророков будут попадать в такие обстоятельства, что они будут менять свою веру снова и снова, и в конце концов будут смешаны с прахом. После этого в этой суре рассказывается о молитве пророка Авраама (*мир ему*) о Каабе,

в которой он молит Аллаха даровать тем людям, которые живут вокруг Каабы, плоды, которые будут доставляться отовсюду. Эта молитва стала реальностью, и жителям Мекки и её окрестностей были дарованы духовные и мирские плоды. Об этом кратко рассказано в суре «Курейш». Самым замечательным духовным плодом этой молитвы стал Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), который поднялся поднялся подобно доброму древу и даровал людям небесные плоды. В конце этой суры рассказано о том, что как бы ни ухищрялись неверующие против пророков, даже если бы из-за их ухищрений из земли были вырваны горы, то и тогда они не смогли бы нанести ущерба пророкам Аллаха. В этой суре горы приводятся в качестве примера, поскольку Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) представлен Аллахом как Пророк, который подобен великой горе. Эта сура заканчивается словами, что земля и небо неверующих из-за отрицания ими Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) будут изменены и будут сотворены новые земля и небо, после чего все они толпами придут к Аллаху.


سُوْرَةُ اِبْرٰهِيْمَ مَكِّيَّةٌ ١٤


«ИБРĀХИМ» («АВРААМ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 53 аята)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿١﴾

2. Алиф Лам Ра (Я, Аллах — Наилучший Видящий). (Это) Книга, которую Мы ниспослали тебе, чтобы ты вывел людей из мраков к свету по соизволению Владыки их — на путь Всемогущего, Достохвального,

الٓرٰ ۚ كِتٰبٌ اَنْزَلْنٰهُ اِلَيْكَ لِتُخْرِجَ
النَّاسَ مِنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ ۙ
بِاِذْنِ رَبِّهِمْ اِلٰى صِرَاطِ الْعَزِيْزِ
الْحَمِيْدِ ۙ﴿٢﴾

3. Аллаха, Которому принадлежит то, что в небесах и то, что на земле. И горе неверным от суровой кары!

اللّٰهِ الَّذِيْ لَهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي
الْاَرْضِ ؕ وَوَيْلٌ لِّلْكٰفِرِيْنَ مِنْ عَذَابٍ
شَدِيْدِ ۙ﴿٣﴾

4. (Тем), которые любят жизнь мирскую больше жизни будущей, и удерживают (других) от пути Аллаха, желая искривления его. Эти — в заблуждении далёком.

الَّذِيْنَ يَسْتَحِبُّوْنَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا
عَلَى الْاٰخِرَةِ وَيَصُدُّوْنَ عَنْ سَبِيْلِ
اللّٰهِ وَيَبْغُوْنَهَا عِوَجًا ؕ اُولٰٓئِكَ فِيْ
ضَلٰلٍۭ بَعِيْدٍ ﴿٤﴾

5. И не посылали Мы никакого посланника, иначе как (владеющего) языком его народа, чтобы он разъяснил им. Аллах оставляет в заблуждении, кого пожелает, и наставляет, кого пожелает. И Он — Всемогущий, Мудрый.

وَمَآ اَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُوْلٍ اِلَّا بِلِسَانِ
قَوْمِهٖ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ ؕ فَيُضِلُّ اللّٰهُ مَنْ
يَّشَآءُ وَيَهْدِيْ مَنْ يَّشَآءُ ؕ وَهُوَ الْعَزِيْزُ
الْحَكِيْمُ ﴿٥﴾

6. И, воистину, послали Мы Моисея со знамениями Нашими, говоря: «Выведи народ свой из мраков к Свету и напомни им о Днях Аллаха. Воистину, в этом, несомненно, знамения для каждого терпеливого, благодарного».

وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا مُوْسٰى بِاٰيٰتِنَآ اَنْ اَخْرِجْ
قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ ۙ وَ
ذَكِّرْهُمْ بِاَيّٰىمِ اللّٰهِ ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ
لَاٰيٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُوْرٍ ﴿٦﴾

7. И (вспомните), когда сказал Моисей народу своему: «Вспомните благоволение Аллаха над вами, когда спас Он вас от народа фараона. Они подвергали вас злому

وَاِذْ قَالَ مُوْسٰى لِقَوْمِهِ اذْكُرُوْا
نِعْمَةَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ اِذْ اَنْجٰىكُمْ مِّنْ اٰلِ
فِرْعَوْنَ يَسُوْمُوْنَكُمْ سُوْٓءَ الْعَذَابِ

наказанию и убивали сыновей ваших и оставляли в живых женщин ваших. И в этом было великое испытание для вас от Владыки вашего».

وَيُذَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ
نِسَاءَكُمْ ۚ وَفِي ذَٰلِكُم بَلَاءٌ مِّن رَّبِّكُمْ
عَظِيمٌ ٧

Р. 2

8. И когда возвестил Владыка ваш: «Если будете вы благодарить, то, непременно, Я приумножу вам; а если не будете благодарить, то, воистину, наказание Моё, несомненно, сурово!»

وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِن شَكَرْتُمْ
لَأَزِيدَنَّكُمْ ۖ وَلَئِن كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي
لَشَدِيدٌ ٨

9. И сказал Моисей: «Если не будете вы благодарить, вы и те, кто на земле — все вместе, то, ведь, Аллах — Самодостаточный, Достохвальный».

وَقَالَ مُوسَىٰ إِن تَكْفُرُوا أَنتُمْ وَمَن
فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا فَإِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ
حَمِيدٌ ٩

10. Разве не дошла до вас весть о тех, которые были раньше вас, народе Ноя, адитах и самудянах, и тех, которые были после них? Не знает их никто, кроме Аллаха. Пришли к ним посланники их с ясными знамениями, но они (высокомерно) приложили руки к устам своим и сказали: «Воистину, отвергаем мы то, с чем вы посланы, и, воистину, мы в сомнении тревожном относительно того, к чему призываете вы нас».

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَؤُا الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ
قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ ۛ وَالَّذِينَ مِن
بَعْدِهِمْ ۛ لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ ۚ جَاءَتْهُمْ
رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَرَدُّوا أَيْدِيَهُمْ
فِي أَفْوَاهِهِمْ وَقَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا
أُرْسِلْتُم بِهِ وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِّمَّا
تَدْعُونَنَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ ١٠

11. Сказали посланники их: «Неужели есть сомнение в Аллахе,— Творце небес и земли? Он призывает вас, чтобы простить вам грехи ваши и дать вам отсрочку до назначенного срока». Они сказали: «Вы — всего лишь люди, подобные нам, вы хотите отвратить нас от того, чему поклонялись отцы наши. Приведите же нам явный довод!»

قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَفِي اللَّهِ شَكٌّ فَاطِرِ
السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ يَدْعُوكُمْ
لِيَغْفِرَ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ
إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ قَالُوا إِنْ أَنتُمْ إِلَّا
بَشَرٌ مِّثْلُنَا تُرِيدُونَ أَن تَصُدُّونَا
عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَأْتُونَا
بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ١١

12. Сказали им посланники их: «Мы всего лишь люди, подобные вам, но Аллах благодетельствует тому из

قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِن نَّحْنُ إِلَّا
بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يَمُنُّ عَلَىٰ

слуг Своих, кому угодно Ему. И невозможно для нас принести вам довод, иначе как по соизволению Аллаха. И на Аллаха должны уповать верующие.

مَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖ ؕ وَمَا كَانَ لَنَآ اَنْ
نَّاْتِيَكُمْ بِسُلْطٰنٍ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ ؕ وَ
عَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ﴿١٢﴾

13. Как же нам не уповать на Аллаха, когда Он наставил нас на путях наших? И, несомненно, мы будем терпеть то, чем вы нас обижаете. И на Аллаха должны уповать уповающие».

وَمَا لَنَآ اَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى اللّٰهِ وَقَدْ
هَدٰىنَا سُبُلَنَا ؕ وَلَنَصْبِرَنَّ عَلٰى مَآ
اٰذَيْتُمُوْنَا ؕ وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
ع الْمُتَوَكِّلُوْنَ ﴿١٣﴾

Р. 3

14. И сказали те, которые не верили посланникам своим: «Поистине, изгоним мы вас из земли нашей или возвратитесь вы к нашей вере!» И открыл им Владыка их: «Мы непременно уничтожим неправедных.

وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِرُسُلِهِمْ
لَنُخْرِجَنَّكُمْ مِّنْ اَرْضِنَآ اَوْ لَتَعُوْدُنَّ فِيْ
مِلَّتِنَا ؕ فَاَوْحٰٓى اِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لَنُهْلِكَنَّ
الظّٰلِمِيْنَ ﴿١٤﴾

15. И непременно Мы поселим вас на земле после них. Это — для тех, кто боится Достоинства Моего и боится Моей угрозы».

وَلَنُسْكِنَنَّكُمُ الْاَرْضَ مِنْۢ بَعْدِهِمْ ؕ
ذٰلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِيْ وَخَافَ
وَعِيْدِ ﴿١٥﴾

16. И они попросили победы, и погиб каждый тиран враждебный.

وَاسْتَفْتَحُوْا وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيْدٍ ﴿١٦﴾

17. Позади его — геенна, и будет он напоён водой гнойной.

مِّنْ وَّرَآئِهٖ جَهَنَّمُ وَيُسْقٰى مِنْ مَّآءٍ
صَدِيْدٍ ﴿١٧﴾

18. И будет он пить её маленькими глотками, но не сможет он проглотить её, и придёт к нему смерть со всех сторон, но не умрёт он, и затем (для него) — кара суровая!

يَّتَجَرَّعُهٗ وَلَا يَكَادُ يُسِيْغُهٗ وَيَاْتِيْهِ
الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَّمَا هُوَ
بِمَيِّتٍ ؕ وَمِنْ وَّرَآئِهٖ عَذَابٌ غَلِيْظٌ ﴿١٨﴾

19. Притча тех, которые не веруют во Владыку своего: дела их — подобны пеплу, над которым усилился ветер в день бури. Не имеют они власти ни над чем из того, что при-

مَثَلُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِرَبِّهِمْ
اَعْمَالُهُمْ كَرَمَادِ ۨاشْتَدَّتْ بِهِ
الرِّيْحُ فِيْ يَوْمٍ عَاصِفٍ ؕ لَا يَقْدِرُوْنَ

обрели они. Это и есть заблуждение далёкое.

مِمَّا كَسَبُوْا عَلٰى شَيْءٍ ؕ ذٰلِكَ هُوَ
الضَّلٰلُ الْبَعِيْدُ ﴿۱۹﴾

20. Разве не видишь ты, что Аллах создал небеса и землю по истине? Если будет угодно Ему, то Он уведёт вас прочь и приведёт новое творение.*

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَ
الْاَرْضَ بِالْحَقِّ ؕ اِنْ يَّشَاْ يُذْهِبْكُمْ وَ
يَاْتِ بِخَلْقٍ جَدِيْدٍ ﴿۲۰﴾

21. И это для Аллаха — нетрудно.

وَّمَا ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ بِعَزِيْزٍ ﴿۲۱﴾

22. И предстанут все они пред Аллахом, и скажут слабые тем, которые превознеслись: «Воистину, мы были последовавшими за вами. Разве можете вы избавить нас хоть от чего-нибудь из наказания Аллаха? Они скажут: «Если бы Аллах наставил нас, то и мы, несомненно, наставили бы вас. (Теперь) всё равно для нас: скорбим ли мы или терпим — нет для нас места спасения!»

وَ بَرَزُوْا لِلّٰهِ جَمِيْعًا فَقَالَ الضُّعَفٰٓؤُا
لِلَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْٓا اِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا
فَهَلْ اَنْتُمْ مُّغْنُوْنَ عَنَّا مِنْ عَذَابِ
اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ ؕ قَالُوْا لَوْ هَدٰىنَا اللّٰهُ
لَهَدَيْنٰكُمْ ؕ سَوَآءٌ عَلَيْنَآ اَجَزِعْنَآ اَمْ
صَبَرْنَا مَا لَنَا مِنْ مَّحِيْصٍ ﴿۲۲﴾ ع ۳ ۹ ۱۵

Р. 4

23. И скажет сатана, когда решено будет дело: «Воистину, Аллах обещал вам обещанием истинным, и я обещал вам, и затем нарушал я обещание вам. И не было у меня над вами никакой власти, кроме того, что я позвал вас, и вы ответили мне, так не вините меня, а вините самих себя. Я не могу прийти на помощь к вам, и вы не можете помочь мне. Я отрекаюсь от того, что вы считали меня сотоварищем (Аллаху) раньше!» Воистину, нечестивые, — для них — кара мучительная!

وَقَالَ الشَّيْطٰنُ لَمَّا قُضِيَ الْاَمْرُ اِنَّ
اللّٰهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ الْحَقِّ وَ وَعَدْتُّكُمْ
فَاَخْلَفْتُكُمْ ؕ وَمَا كَانَ لِيَ عَلَيْكُمْ مِّنْ
سُلْطٰنٍ اِلَّآ اَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ
لِيْ ۚ فَلَا تَلُوْمُوْنِيْ وَ لُوْمُوْٓا اَنْفُسَكُمْ ؕ
مَآ اَنَا بِمُصْرِخِكُمْ وَمَآ اَنْتُمْ بِمُصْرِخِيَّ ؕ
اِنِّيْ كَفَرْتُ بِمَآ اَشْرَكْتُمُوْنِ مِنْ
قَبْلُ ؕ اِنَّ الظّٰلِمِيْنَ لَهُمْ عَذَابٌ
اَلِيْمٌ ﴿۲۳﴾

24. А те, которые уверовали и творили добрые дела, введены будут в Сады, внизу которых текут

وَ اُدْخِلَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا
الصّٰلِحٰتِ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا

---

* 20. Здесь говорится о вероятности того, что если бы Аллаху было угодно, то он уничтожил бы весь род человеческий и сделал бы его наследниками другие творения. И сделать это Аллаху нетрудно.

ручьи, — вечно пребывающие они в них по соизволению Владыки своего. И приветствие их там будет: «Мир!»

الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ ۖ تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ ﴿٢٤﴾

25. Разве не видел ты, как Аллах приводил притчей доброе слово — подобное дереву доброму, корень которого прочен, и вершина его в небе.

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ ﴿٢٥﴾

26. Оно приносит плоды свои в каждое время по соизволению Владыки своего. И Аллах приводит притчи для людей, чтобы восприняли они назидание.

تُؤْتِي أُكُلَهَا كُلَّ حِينٍ بِإِذْنِ رَبِّهَا ۗ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٦﴾

27. А пример скверного слова подобен скверному дереву, которое вырвано с корнем из земли, — нет у него устойчивости.

وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ ﴿٢٧﴾

28. Утверждает Аллах тех, которые уверовали, словом твёрдым в этой жизни и в жизни будущей, а грешников Аллах оставляет в заблуждении, и делает Аллах то, что угодно Ему.

يُثَبِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ ۖ وَيُضِلُّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ ۚ وَيَفْعَلُ اللَّهُ
ع ٦ ١٦ مَا يَشَاءُ ﴿٢٨﴾

Р. 5

29. Разве не видел ты тех, которые обменяли благоволение Аллаха на неверие и поселили народ свой в обиталище гибели —

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا وَأَحَلُّوا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ ﴿٢٩﴾

30. геенне, в ней они будут жариться. И как скверно (это) местопребывание!

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا ۖ وَبِئْسَ الْقَرَارُ ﴿٣٠﴾

31. Придали они Аллаху равных, чтобы сбить других с пути Его. Скажи: «Наслаждайтесь, ибо, воистину, исход ваш — в Огонь!»

وَجَعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِهِ ۗ قُلْ تَمَتَّعُوا فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ ﴿٣١﴾

32. Скажи слугам Моим, которые уверовали, чтобы выстаивали они молитву и расходовали из того, что

قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا

Мы даровали им, тайно и явно, прежде, чем наступит День, в котором не будет ни торга, ни дружбы.

وَّعَلَانِيَةً مِّنْ قَبْلِ اَنْ يَّاْتِيَ يَوْمٌ لَّا
بَيْعٌ فِيْهِ وَلَا خِلٰلٌ ﴿٣٢﴾

33. Аллах — Тот, Кто создал небеса и землю, и ниспослал с неба воду, потом Он вывел ею плоды для вас уделом, и подчинил вам корабли, чтобы плавами они в море по повелению Его, и подчинил Он вам реки.

اَللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ
وَاَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَاَخْرَجَ بِهٖ
مِنَ الثَّمَرٰتِ رِزْقًا لَّكُمْ ۚ وَسَخَّرَ لَكُمُ
الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ بِاَمْرِهٖ ۚ وَ
سَخَّرَ لَكُمُ الْاَنْهٰرَ ﴿٣٣﴾

34. И подчинил Он вам солнце и луну — трудящимися непрестанно, и подчинил Он вам ночь и день.

وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَآئِبَيْنِ ۚ
وَسَخَّرَ لَكُمُ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ ﴿٣٤﴾

35. И даровал Он вам из всего, о чём просили вы у Него. И если станете вы считать благоволения Аллаха, то не сможете сосчитать их. Воистину, человек, несомненно, весьма несправедлив, весьма неблагодарен.

وَاٰتٰىكُمْ مِّنْ كُلِّ مَا سَاَلْتُمُوْهُ ؕ وَاِنْ
تَعُدُّوْا نِعْمَتَ اللّٰهِ لَا تُحْصُوْهَا ؕ اِنَّ
ع ٧ ١٧ الْاِنْسَانَ لَظَلُوْمٌ كَفَّارٌ ﴿٣٥﴾

Р. 6

36. И когда сказал Авраам: «О Владыка мой! Сделай град сей безопасным. И убереги меня и сыновей моих от того, чтобы поклонялись мы идолам.

وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهِيْمُ رَبِّ اجْعَلْ هٰذَا
الْبَلَدَ اٰمِنًا وَّاجْنُبْنِيْ وَبَنِيَّ اَنْ نَّعْبُدَ
الْاَصْنَامَ ﴿٣٦﴾

37. О Владыка мой! Воистину, ввели они в заблуждение многих из людей. И тот, кто последовал за мной, воистину, он — от меня. А тот, кто ослушался меня, то ведь Ты — Всепрощающий, Милосердный.

رَبِّ اِنَّهُنَّ اَضْلَلْنَ كَثِيْرًا مِّنَ النَّاسِ ۚ
فَمَنْ تَبِعَنِيْ فَاِنَّهٗ مِنِّيْ ۚ وَمَنْ
عَصَانِيْ فَاِنَّكَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٣٧﴾

38. О Владыка наш! Воистину, поселил я часть из моего потомства в долине, не имеющей злаков, у Дома Твоего Священного, о Владыка наш, для того, чтобы выстаивали они молитву, и сделай сердца людей склоняющимися к ним и надели их из плодов, чтобы благодарили они.

رَبَّنَآ اِنِّيْٓ اَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِيْ بِوَادٍ
غَيْرِ ذِيْ زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ ۙ
رَبَّنَا لِيُقِيْمُوا الصَّلٰوةَ فَاجْعَلْ اَفْئِدَةً
مِّنَ النَّاسِ تَهْوِيْٓ اِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُمْ
مِّنَ الثَّمَرٰتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُوْنَ ﴿٣٨﴾

39. О Владыка наш! Воистину, знаешь Ты, что скрываем мы и что мы являем. И ничто не скрыто от Аллаха ни в земле, ни в небесах.

رَبَّنَآ إِنَّكَ تَعۡلَمُ مَا نُخۡفِي وَمَا نُعۡلِنُۗ
وَمَا يَخۡفَىٰ عَلَى ٱللَّهِ مِن شَيۡءٖ فِي
ٱلۡأَرۡضِ وَلَا فِي ٱلسَّمَآءِ ٣٩

40. Вся хвала Аллаху, Который даровал мне, несмотря на старость, Измаила и Исаака. Воистину, Владыка мой, несомненно, — Внимающий мольбе.

ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى
ٱلۡكِبَرِ إِسۡمَٰعِيلَ وَإِسۡحَٰقَۚ إِنَّ رَبِّي
لَسَمِيعُ ٱلدُّعَآءِ ٤٠

41. О Владыка мой! Сделай меня и потомство моё выстаивающими молитву. О Владыка наш, и прими мольбу мою.

رَبِّ ٱجۡعَلۡنِي مُقِيمَ ٱلصَّلَوٰةِ وَمِن
ذُرِّيَّتِيۚ رَبَّنَا وَتَقَبَّلۡ دُعَآءِ ٤١

42. О Владыка наш! Прости меня, и родителей моих, и верующих в тот День, когда наступит расчёт».

رَبَّنَا ٱغۡفِرۡ لِي وَلِوَٰلِدَيَّ وَ
ع ٦/٧ ١٨ لِلۡمُؤۡمِنِينَ يَوۡمَ يَقُومُ ٱلۡحِسَابُ ٤٢

Р. 7

43. И не считай Аллаха пренебрегающим тем, что творят неправедные. Он только даёт им отсрочку до того Дня, в котором застынут глаза.

وَلَا تَحۡسَبَنَّ ٱللَّهَ غَٰفِلًا عَمَّا يَعۡمَلُ
ٱلظَّٰلِمُونَۚ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمۡ لِيَوۡمٖ
تَشۡخَصُ فِيهِ ٱلۡأَبۡصَٰرُ ٤٣

44. И (в тот День) — устремившиеся они от страха, поднявшие головы свои, не вернётся к ним взор их, и сердца их — пустые.

مُهۡطِعِينَ مُقۡنِعِي رُءُوسِهِمۡ لَا يَرۡتَدُّ
إِلَيۡهِمۡ طَرۡفُهُمۡۖ وَأَفۡـِٔدَتُهُمۡ هَوَآءٞ ٤٤

45. И предостерегай людей о том Дне, когда придёт к ним кара. И скажут те, которые были неправедными: «О Владыка наш! Дай нам отсрочку до близкого предела, — ответим мы на призыв Твой и последуем за посланниками!» Разве не клялись вы раньше, что не будет для вас заката?

وَأَنذِرِ ٱلنَّاسَ يَوۡمَ يَأۡتِيهِمُ ٱلۡعَذَابُ
فَيَقُولُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ رَبَّنَآ أَخِّرۡنَآ إِلَىٰٓ
أَجَلٖ قَرِيبٖ نُّجِبۡ دَعۡوَتَكَ وَ
نَتَّبِعِ ٱلرُّسُلَۗ أَوَلَمۡ تَكُونُوٓاْ أَقۡسَمۡتُم
مِّن قَبۡلُ مَا لَكُم مِّن زَوَالٖ ٤٥

46. И вы поселились в жилищах тех, которые причинили вред самим себе, и стало ясно для вас, как поступили Мы с ними, и привели Мы для вас притчи.

وَسَكَنتُمۡ فِي مَسَٰكِنِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓاْ
أَنفُسَهُمۡ وَتَبَيَّنَ لَكُمۡ كَيۡفَ فَعَلۡنَا بِهِمۡ
وَضَرَبۡنَا لَكُمُ ٱلۡأَمۡثَالَ ٤٦

47. И замышляли они замысел свой, но их замысел — у Аллаха, хотя бы и был их замысел таков, чтобы сдвинулись от него горы.

وَقَدْ مَكَرُوْا مَكْرَهُمْ وَعِنْدَ اللّٰهِ
مَكْرُهُمْ وَاِنْ كَانَ مَكْرُهُمْ لِتَزُوْلَ
مِنْهُ الْجِبَالُ ﴿٤٧﴾

48. И не считай Аллаха нарушающим Своё обещание посланникам Своим. Воистину, Аллах — Всемогущий, Обладатель мщения.

فَلَا تَحْسَبَنَّ اللّٰهَ مُخْلِفَ وَعْدِهٖ
رُسُلَهٗ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ ذُو انْتِقَامٍ ﴿٤٨﴾

49. В тот День, когда земля будет заменена другой землёй, и небеса (тоже), и предстанут они пред Аллахом, Единым, Всесильным.

يَوْمَ تُبَدَّلُ الْاَرْضُ غَيْرَ الْاَرْضِ وَ
السَّمٰوٰتُ وَ بَرَزُوْا لِلّٰهِ الْوَاحِدِ
الْقَهَّارِ ﴿٤٩﴾

50. И увидишь ты в тот День грешников закованными в цепи.

وَتَرَى الْمُجْرِمِيْنَ يَوْمَئِذٍ مُّقَرَّنِيْنَ
فِى الْاَصْفَادِ ﴿٥٠﴾

51. Одеяние их — из смолы, и лица их покроет огонь,

سَرَابِيْلُهُمْ مِّنْ قَطِرَانٍ وَّ تَغْشٰى
وُجُوْهَهُمُ النَّارُ ﴿٥١﴾

52. чтобы воздал Аллах каждой душе за то, что приобрела она. Воистину, Аллах — Скор в расчёте.

لِيَجْزِيَ اللّٰهُ كُلَّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ ؕ
اِنَّ اللّٰهَ سَرِيْعُ الْحِسَابِ ﴿٥٢﴾

53. Это — Послание для людей, чтобы были они предупреждены им, и чтобы знали они, что Он — Бог Единый, и чтобы восприняли назидание обладающие разумом.

هٰذَا بَلٰغٌ لِّلنَّاسِ وَلِيُنْذَرُوْا بِهٖ وَ
لِيَعْلَمُوْٓا اَنَّمَا هُوَ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ وَّ
لِيَذَّكَّرَ اُولُوا الْاَلْبَابِ ﴿٥٣﴾ ع ٧ ١١ ١٩

Сура 15

«АЛЬ–ХИДЖР»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 100 аятов. Она начинается с «*Алиф Лам Ра*», что означает «*Я, Аллах, Наилучший Видящий»*. После этой суры данное буквосочетание больше не повторяется в Священном Коране. В предыдущей суре рассказано об очень суровых и очень добрых знамениях, которые вызывали в сердцах неверующих робость и неудовлетворённое желание: «о, если бы мы признали эти знамения истиной». Но после этого они вновь возвращались в своё первоначальное состояние и не могли не отвергать побед пророков, и обвиняли их в чародействе. Затем Аллах, бросая вызов неверным, объявил: «что бы ни говорили враги Ислама, воистину, это Мы ниспослали эту Книгу, и Мы будем охранять её». В последующих аятах рассказано о созвездиях, и это нам напоминает суру «Аль-Бурудж». Тем самым с темы «*Воистину, Мы — Охраняющие его*» как бы снимается покров. Среди последователей Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) всегда будут люди, назначенные Аллахом для сохранения Священного Корана. Под словами о созвездиях подразумеваются реформаторы — восстановители веры, которые были после Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Они и были двенадцатью созвездиями, назначенными Аллахом для сохранения Священного Корана. Подобно тому как Священный Коран является неиссякаемым источником знаний, темы которого неисчерпаемы, Всемогущий Аллах также дарует человечеству неиссякаемые сокровища, необходимые ему для удовлетворения его потребностей. Великим примером этого являются энергетические ресурсы, дарованные человеку Всемогущим Аллахом. Было время, когда человек беспокоился о том, что будет, когда у него закончатся дрова. Было время, когда он беспокоился о том, что будет, когда закончится уголь. Потом наступило время, когда он начал беспокоиться о том, что будет, когда закончатся нефть и газ. Но прежде, чем закончились нефть и газ, Аллах обратил внимание человека на новый и неиссякаемый источник атомной энергии. Если бы человек стал способен полностью использовать эту энергию и решил бы проблему ядерных отходов, то этой энергии хватило бы человеку вплоть до Судного Дня. Таким образом, подобно тому, как неиссякаемы духовные сокровища Священного Корана, дарованные человеку Аллахом, неиссякаемы и дарованные ему материальные сокровища. При том, что Аллах будет открывать человеку эти два вида неиссякаемых сокровищ, сатана будет нашёптывать человеку, чтобы вызвать в нём сомнения и

отвратить его от Аллаха, и это будет продолжаться вплоть до Дня воскресения.

Далее в этой суре, кроме пророка Авраама (*мир ему*), рассказано и о других пророках и их народах. В связи с этим в качестве примера приводятся жители *ал-Айки* и *ал-Хиджра*, чтобы люди поняли, что, подобно этим народам, будут уничтожены противники и других пророков. В этой суре рассказано также о благовестии рождения сына Авраама (*мир ему*). Хотя в этом предсказании (пророчестве) говорится и об Исааке (*мир ему*), и об Иакове (*мир ему*), это пророчество в первую очередь относится к Измаилу (*мир ему*). Именно среди духовных и физических потомков Измаила (*мир ему*) должен был родиться Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), которому в этой суре дарованы слова утешения: «прояви снисходительность к тем, которые издевались над тобой, Мы Сами разберёмся с ними, и когда тебе будет больно от их слов, терпи и прославляй Владыку своего хвалой Его».



سُوْرَةُ الْحِجْرِ مَكِّيَّةٌ ١٥





«АЛЬ – ХИДЖР»

(Ниспослана в Мекке. Содержит 100 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿١﴾

2. Алиф Лам Ра (Я, Аллах — Наилучший Видящий). Это — аяты Книги и ясного Корана.

الٓرٰ تِلْكَ اٰيٰتُ الْكِتٰبِ وَقُرْاٰنٍ مُّبِيْنٍ ﴿٢﴾

ЧАСТЬ 14

3. Часто будут желать те, которые не уверовали: о, если бы были они мусульманами.

رُبَمَا يَوَدُّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَوْ كَانُوْا مُسْلِمِيْنَ ﴿٣﴾

4. Оставь их, пусть они едят и наслаждаются, и пусть надежда отвлекает их. И скоро узнают они.

ذَرْهُمْ يَاْكُلُوْا وَيَتَمَتَّعُوْا وَيُلْهِهِمُ الْاَمَلُ فَسَوْفَ يَعْلَمُوْنَ ﴿٤﴾

5. И не губили Мы никакого поселения без того, чтобы не было у него известного (им) писания.

وَمَا اَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ اِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَّعْلُوْمٌ ﴿٥﴾

6. Ни один народ не опередит своего срока, и не отсрочат они (его).

مَا تَسْبِقُ مِنْ اُمَّةٍ اَجَلَهَا وَمَا يَسْتَاْخِرُوْنَ ﴿٦﴾

7. И сказали они: «О тот, которому ниспослано Напоминание! Воистину, ты — одержимый!

وَقَالُوْا يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْ نُزِّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ اِنَّكَ لَمَجْنُوْنٌ ﴿٧﴾

8. Почему не придёшь ты к нам с ангелами, если ты из правдивых?»

لَوْ مَا تَاْتِيْنَا بِالْمَلٰٓئِكَةِ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿٨﴾

9. Мы не посылаем ангелов иначе, как с истиной, и не будут они тогда из тех, кому даётся отсрочка.

مَا نُنَزِّلُ الْمَلٰٓئِكَةَ اِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوْۤا اِذًا مُّنْظَرِيْنَ ﴿٩﴾

10. Воистину, (это) Мы — Мы ниспослали Напоминание, и, воистину, Мы — Хранители его.*

اِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَاِنَّا لَهٗ لَحٰفِظُوْنَ ﴿١٠﴾

---

* 10. Обещание о сохранении Священного Корана, данное Аллахом Святому Пророку (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), является вечным. И если когда-либо

11. И до тебя Мы посылали уже (посланников) в общины первых.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ فِي شِيَعِ
الْأَوَّلِينَ ﴿١١﴾

12. И не приходил к ним никакой посланник без того, чтобы они не издевались над ним.

وَمَا يَأْتِيهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ
يَسْتَهْزِئُونَ ﴿١٢﴾

13. Так же Мы вводим это (бесстрашие) в сердца грешников.

كَذَٰلِكَ نَسْلُكُهُ فِي قُلُوبِ
الْمُجْرِمِينَ ﴿١٣﴾

14. И не веруют они в него, хотя миновали уже обычаи первых (народов).

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ
الْأَوَّلِينَ ﴿١٤﴾

15. И если бы Мы открыли им врата неба, и стали бы они в нём подниматься,

وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا مِّنَ السَّمَاءِ
فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرُجُونَ ﴿١٥﴾

16. то, непременно, сказали бы они: «Это только глаза наши опьянены, а мы — люди околдованные!»

لَقَالُوا إِنَّمَا سُكِّرَتْ أَبْصَارُنَا
بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَّسْحُورُونَ ﴿١٦﴾ ع

Р. 2

17. И, воистину, устроили Мы в небе созвездия и украсили Мы их для смотрящих.

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَ
زَيَّنَّاهَا لِلنَّاظِرِينَ ﴿١٧﴾

18. И охраняем Мы их от всякого сатаны отверженного.

وَحَفِظْنَاهَا مِن كُلِّ شَيْطَانٍ رَّجِيمٍ ﴿١٨﴾

19. Кроме того, кто подслушивает украдкой, и за кем следует яркое пламя.

إِلَّا مَنِ اسْتَرَقَ السَّمْعَ فَأَتْبَعَهُ
شِهَابٌ مُّبِينٌ ﴿١٩﴾

20. И землю — Мы распростёрли её, и установили на ней (горы) крепко стоящие, и взрастили на ней всякую соразмерную вещь.

وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ
وَأَنبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ شَيْءٍ مَّوْزُونٍ ﴿٢٠﴾

21. И устроили Мы на ней средства существования для вас и для тех, кого вы — не наделяющие.

وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ وَمَن
لَّسْتُمْ لَهُ بِرَازِقِينَ ﴿٢١﴾

появляется неверное толкование Священного Корана, Аллах воздвигает по Своей милости человека высокой духовности, который исправляет это положение и даёт верное его толкование.

22. И нет ни одной вещи без того, чтобы не было у Нас сокровищницы её, и Мы ниспосылаем её лишь в разумной мере.

وَإِن مِّن شَيْءٍ إِلَّا عِندَنَا خَزَآئِنُهُۥ وَ
مَا نُنَزِّلُهُۥٓ إِلَّا بِقَدَرٍ مَّعْلُومٍ ﴿٢٢﴾

23. И послали Мы ветры — оплодотворяющими, затем Мы низвели с неба воду, и напоили вас ею, тогда как не вы — хранители её.

وَأَرْسَلْنَا الرِّيٰحَ لَوَاقِحَ فَأَنزَلْنَا مِنَ
السَّمَآءِ مَآءً فَأَسْقَيْنٰكُمُوهُ وَمَآ أَنتُمْ
لَهُۥ بِخٰزِنِينَ ﴿٢٣﴾

24. И, воистину, (это) Мы — Мы оживляем и умерщвляем, и Мы — Наследники (всего).

وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِۦ وَنُمِيتُ وَنَحْنُ
الْوٰرِثُونَ ﴿٢٤﴾

25. И, воистину, Мы знаем опередивших из вас, и Мы знаем отставших.

وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنكُمْ
وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَـْٔخِرِينَ ﴿٢٥﴾

26. И, воистину, Владыка твой — Он соберёт их. Воистину, Он — Мудрый, Всезнающий.

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ إِنَّهُۥ
حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٢٦﴾ ع ٢ ٢

Р. 3

27. И, воистину, Мы создали человека из глины звонкой, образовавшейся из преображённой тины.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسٰنَ مِن صَلْصٰلٍ مِّنْ
حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ﴿٢٧﴾

28. И джиннов Мы создали раньше из огня знойного.

وَالْجَآنَّ خَلَقْنٰهُ مِن قَبْلُ مِن نَّارِ
السَّمُومِ ﴿٢٨﴾

29. И когда сказал Владыка твой ангелам: «Воистину, Я сотворю человека из глины звонкой, образовавшейся из преображённой тины.

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ إِنِّي خٰلِقٌۢ
بَشَرًا مِّن صَلْصٰلٍ مِّنْ حَمَإٍ
مَّسْنُونٍ ﴿٢٩﴾

30. Когда же Я соразмерю его и вдохну в него от духа Моего, то падите ниц, поклоняясь ему». *

فَإِذَا سَوَّيْتُهُۥ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِن
رُّوحِي فَقَعُوا لَهُۥ سٰجِدِينَ ﴿٣٠﴾

---

* 30. В этих аятах есть две вещи, которые требуют нашего внимания. Во-первых, это то, что человек создан не просто из глины, а из глины, образовавшейся из преобразованной тины, которая стала сухой звонкой глиной. Описанный здесь процесс создания человека никоим образом не мог возникнуть в сознании Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) сам по себе. И ни в одной другой Священной Книге невозможно найти описание процесса создания человека, который содержится в Священном Коране. Только в наше время учёные смогли приблизиться к решению этой задачи. Во-вторых, это, то, что джинны были созданы из горячего небесного ветра, словно огонь. Эта тема тоже не могла появиться в сознании Святого

31. И поклонились ангелы все до единого,

فَسَجَدَ الْمَلَٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿٣١﴾

32. кроме Иблиса, он отказался быть вместе с поклонившимися.

إِلَّآ إِبْلِيسَ أَبَىٰٓ أَن يَكُونَ مَعَ السَّٰجِدِينَ ﴿٣٢﴾

33. Сказал Он: «О Иблис, что с тобой, что ты не вместе с поклонившимися?»

قَالَ يَٰٓإِبْلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ السَّٰجِدِينَ ﴿٣٣﴾

34. Сказал он: «Я не стану кланяться человеку, которого Ты создал из глины звонкой, образовавшейся из преображённой тины!»

قَالَ لَمْ أَكُن لِّأَسْجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُۥ مِن صَلْصَٰلٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ﴿٣٤﴾

35. Сказал Он: «Тогда изыди отсюда! Воистину, ты — изгоняемый!

قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٣٥﴾

36. И, воистину, над тобой — проклятие до дня Суда!»

وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَىٰ يَوْمِ الدِّينِ ﴿٣٦﴾

37. Сказал он: «О Владыка мой! Дай же отсрочку мне до Дня, когда будут воскрешены они».

قَالَ رَبِّ فَأَنظِرْنِىٓ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٣٧﴾

38. Сказал Он: «Воистину, ты — из тех, кому дана отсрочка

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ ﴿٣٨﴾

39. до Дня, срок которого определён».

إِلَىٰ يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٣٩﴾

40. Сказал он: «О Владыка мой! За то, что Ты счёл меня заблудшим, несомненно, я приукрашу им то, что на земле, и, несомненно, совращу я их всех,

قَالَ رَبِّ بِمَآ أَغْوَيْتَنِى لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِى الْأَرْضِ وَلَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٠﴾

41. кроме слуг Твоих из них избранных».

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ ﴿٤١﴾

Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) сама по себе, пока не сообщил ему об этом Сам Аллах — Знающий всё сокровенное. Джиннами, которые созданы из огня знойного, являются бактерии. И этим решается вопрос о том, как возникла тина, появление которой без бактерий было бы невозможно.

42. Сказал Он: «Это на Мне — (указывать) прямой путь.

قَالَ هٰذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيْمٌ ﴿٤٢﴾

43. Воистину, слуги Мои — нет у тебя власти над ними, кроме тех из заблудших, которые последуют за тобой.

اِنَّ عِبَادِيْ لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطٰنٌ
اِلَّا مَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغٰوِيْنَ ﴿٤٣﴾

44. И, воистину, геенна — место, обещанное им всем.

وَاِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ اَجْمَعِيْنَ ﴿٤٤﴾

45. У неё — семь врат, и для каждых из этих врат — отдельная часть (заблудших).

لَهَا سَبْعَةُ اَبْوَابٍ ۗ لِكُلِّ بَابٍ
مِّنْهُمْ جُزْءٌ مَّقْسُوْمٌ ﴿٤٥﴾

Р. 4

46. Воистину, богобоязненные пребудут среди Садов и источников:

اِنَّ الْمُتَّقِيْنَ فِيْ جَنّٰتٍ وَّعُيُوْنٍ ﴿٤٦﴾

47. «Входите в них с миром, будучи в безопасности!»

اُدْخُلُوْهَا بِسَلٰمٍ اٰمِنِيْنَ ﴿٤٧﴾

48. И изымем Мы всякую злобу из сердец их, братьями воссядут они на ложах, лицом друг к другу.

وَنَزَعْنَا مَا فِيْ صُدُوْرِهِمْ مِّنْ غِلٍّ
اِخْوَانًا عَلٰى سُرُرٍ مُّتَقٰبِلِيْنَ ﴿٤٨﴾

49. Не коснётся их там усталость, и не будут они оттуда выведены.

لَا يَمَسُّهُمْ فِيْهَا نَصَبٌ وَّمَا هُمْ مِّنْهَا
بِمُخْرَجِيْنَ ﴿٤٩﴾

50. Скажи слугам Моим, что, воистину, (это) Я — Я Всепрощающий, Милосердный.

نَبِّئْ عِبَادِيْۤ اَنِّيْۤ اَنَا الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ﴿٥٠﴾

51. И что кара Моя — кара мучительная.

وَاَنَّ عَذَابِيْ هُوَ الْعَذَابُ الْاَلِيْمُ ﴿٥١﴾

52. И сообщи им о гостях Авраама.

وَنَبِّئْهُمْ عَنْ ضَيْفِ اِبْرٰهِيْمَ ﴿٥٢﴾

53. Когда вошли они к нему и сказали: «Мир!» — он сказал: «Воистину, мы опасаемся вас».

اِذْ دَخَلُوْا عَلَيْهِ فَقَالُوْا سَلٰمًا ۗ قَالَ
اِنَّا مِنْكُمْ وَجِلُوْنَ ﴿٥٣﴾

54. Они сказали: «Не бойся, воистину, мы радуем тебя вестью о младенце, наделённым знанием».

قَالُوْا لَا تَوْجَلْ اِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلٰمٍ
عَلِيْمٍ ﴿٥٤﴾

55. Он сказал: «Неужели вы радуете меня, несмотря на то, что коснулась

قَالَ اَبَشَّرْتُمُوْنِيْ عَلٰۤى اَنْ مَّسَّنِيَ الْكِبَرُ

меня старость? Как же вы меня радуете?»

فَبِمَ تُبَشِّرُونَ ﴿٥٥﴾

56. Они сказали: «Принесли мы тебе радостную весть, поистине, не будь же из отчаявшихся».

قَالُوا بَشَّرْنَاكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُن مِّنَ
الْقَانِطِينَ ﴿٥٦﴾

57. Он сказал: «Кто же отчаивается в милости Владыки своего, кроме заблудших?»

قَالَ وَمَن يَقْنَطُ مِن رَّحْمَةِ رَبِّهِ إِلَّا
الضَّالُّونَ ﴿٥٧﴾

58. Он сказал: «В чём же дело ваше, о посланцы?»

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٨﴾

59. Они сказали: «Воистину, мы посланы к народу грешному,

قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ
مُّجْرِمِينَ ﴿٥٩﴾

60. кроме семейства Лота, и, воистину, мы, несомненно, их всех спасающие,

إِلَّا آلَ لُوطٍ إِنَّا لَمُنَجُّوهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٦٠﴾

61. кроме жены его. Мы определили, что, воистину, она, несомненно, — из оставшихся позади».

إِلَّا امْرَأَتَهُ قَدَّرْنَا إِنَّهَا لَمِنَ
ع الْغَابِرِينَ ﴿٦١﴾

Р. 5

62. И когда пришли к семейству Лота посланцы,

فَلَمَّا جَاءَ آلَ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ ﴿٦٢﴾

63. он сказал: «Воистину, вы — люди чужие!»

قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّنكَرُونَ ﴿٦٣﴾

64. Они сказали: «Да, мы пришли к тебе с тем, в чём они сомневались.

قَالُوا بَلْ جِئْنَاكَ بِمَا كَانُوا فِيهِ
يَمْتَرُونَ ﴿٦٤﴾

65. И пришли мы к тебе с истиной, и, воистину, мы — правдивы.

وَأَتَيْنَاكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٦٥﴾

66. Выйди же с семейством своим в одну из частей ночи, и иди вслед за ними, и пусть не оборачивается из вас никто, и продолжайте идти, куда вам повелено».

فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ اللَّيْلِ وَاتَّبِعْ
أَدْبَارَهُمْ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنكُمْ أَحَدٌ وَ
امْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ﴿٦٦﴾

67. И решили Мы для него это дело, что пресечены будут корни этих (народа Лота) к утру.

وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَٰلِكَ الْأَمْرَ أَنَّ
دَابِرَ هَٰؤُلَاءِ مَقْطُوعٌ مُّصْبِحِينَ ﴿٦٧﴾

68. И пришли жители города, веселясь.

وَجَآءَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ
يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٦٨﴾

69. Он сказал: «Это — гости мои, не срамите же меня!

قَالَ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ ضَيْفِى فَلَا تَفْضَحُونِ ﴿٦٩﴾

70. И побойтесь Аллаха, и не позорьте меня!»

وَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ ﴿٧٠﴾

71. Они сказали: «Разве мы не запрещали тебе (принимать) людей?»

قَالُوٓا أَوَلَمْ نَنْهَكَ عَنِ الْعَٰلَمِينَ ﴿٧١﴾

72. Он сказал: «Вот дочери мои, (устыдитесь же их), если вы собираетесь сделать что-либо!»

قَالَ هَٰٓؤُلَآءِ بَنَاتِىٓ إِن كُنتُمْ فَٰعِلِينَ ﴿٧٢﴾

73. (Было внушено ему Аллахом): «Клянусь жизнью твоей! Воистину, в опьянении своём они слепо скитаются!»

لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِى سَكْرَتِهِمْ
يَعْمَهُونَ ﴿٧٣﴾

74. И охватил их вопль на восходе солнца.

فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ ﴿٧٤﴾

75. И обратили Мы верх его (поселения) в низ его и пролили Мы на них дождь камней из глины.

فَجَعَلْنَا عَٰلِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا
عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّن سِجِّيلٍ ﴿٧٥﴾

76. Воистину, в этом, несомненно, — знамения для всматривающихся в знаки.

إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّلْمُتَوَسِّمِينَ ﴿٧٦﴾

77. И, воистину, это (поселение) — на существующей (и ныне) дороге.

وَإِنَّهَا لَبِسَبِيلٍ مُّقِيمٍ ﴿٧٧﴾

78. Воистину, в этом — знамение для верующих.

إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٨﴾

79. И обитатели ал-Айки, поистине, были нечестивыми.

وَإِن كَانَ أَصْحَٰبُ الْأَيْكَةِ
لَظَٰلِمِينَ ﴿٧٩﴾

80. И отмстили Мы им, и оба эти (поселения) — на ясно видимой дороге.

فَانتَقَمْنَا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامٍ
مُّبِينٍ ﴿٨٠﴾

Р. 6

81. И, воистину, сочли обитатели ал-Хиджра посланников лжецами.

وَلَقَدْ كَذَّبَ اَصْحٰبُ الْحِجْرِ
الْمُرْسَلِيْنَ ﴿٨١﴾

82. И даровали Мы им знамения Наши, но они от них отвращались.

وَاٰتَيْنٰهُمْ اٰيٰتِنَا فَكَانُوْا عَنْهَا
مُعْرِضِيْنَ ﴿٨٢﴾

83. И высекали они жилища в горах, в безопасности.

وَكَانُوْا يَنْحِتُوْنَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوْتًا
اٰمِنِيْنَ ﴿٨٣﴾

84. И охватил их вопль на заре.

فَاَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُصْبِحِيْنَ ﴿٨٤﴾

85. И не помогло им то, что приобрели они.

فَمَاۤ اَغْنٰى عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ﴿٨٥﴾

86. И не сотворили Мы небеса и землю, и то, что между ними, иначе как с истиной. И, воистину, Час, несомненно, — наступающий. Прощай же прощением красивым.

وَمَا خَلَقْنَا السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَ
مَا بَيْنَهُمَاۤ اِلَّا بِالْحَقِّ ؕ وَاِنَّ السَّاعَةَ
لَاٰتِيَةٌ فَاصْفَحِ الصَّفْحَ الْجَمِيْلَ ﴿٨٦﴾

87. Воистину, Владыка твой — Он Творец, Всезнающий.

اِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلّٰقُ الْعَلِيْمُ ﴿٨٧﴾

88. И, воистину, даровали Мы тебе семь часто повторяемых (аятов) и великий Коран.*

وَلَقَدْ اٰتَيْنٰكَ سَبْعًا مِّنَ الْمَثَانِيْ وَ
الْقُرْاٰنَ الْعَظِيْمَ ﴿٨٨﴾

89. Не простирай глаз своих к тому, что Мы дали в пользование некоторым семействам из них, и не печалься о них, и преклони крыло своё перед верующими.

لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ اِلٰى مَا مَتَّعْنَا بِهٖۤ
اَزْوَاجًا مِّنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَ
اخْفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٨٩﴾

90. И скажи: «Воистину, я — явный предостерегающий».

وَقُلْ اِنِّيْۤ اَنَا النَّذِيْرُ الْمُبِيْنُ ﴿٩٠﴾

91. Подобно тому, как ниспослали Мы (наказание) на разделивших между собой.

كَمَاۤ اَنْزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِمِيْنَ ﴿٩١﴾

---

* 88. Слова «*семь часто повторяемых*» означают, судя по всему, это аяты суры «Аль-Фатиха», смысл которых многократно повторяется в Священном Коране, а все буквосочетания в начале некоторых сур составлены из букв, которые содержатся в суре «Аль-Фатиха». Кроме того, в ней содержатся ещё семь букв, которые не использованы в буквосочетаниях.

92. Которые разделили Коран на части.

ٱلَّذِينَ جَعَلُوا۟ ٱلْقُرْءَانَ عِضِينَ ﴿٩٢﴾

93. Клянусь же Владыкой твоим! Непременно Мы спросим их всех

فَوَرَبِّكَ لَنَسْـَٔلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩٣﴾

94. о том, что творили они.

عَمَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٩٤﴾

95. Исполняй же то, что повелевается тебе, и отвернись от многобожников.

فَٱصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ
ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿٩٥﴾

96. Воистину, достаточно тебе Нас против издевающихся,

إِنَّا كَفَيْنَٰكَ ٱلْمُسْتَهْزِءِينَ ﴿٩٦﴾

97. которые принимают, наряду с Аллахом, другого бога, и скоро они узнают.

ٱلَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ ۚ
فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٩٧﴾

98. И, воистину, знаем Мы, что стесняется грудь твоя от того, что они говорят.

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا
يَقُولُونَ ﴿٩٨﴾

99. Восхваляй Владыку своего хвалой (Его) и будь из простирающихся ниц.

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُن مِّنَ
ٱلسَّٰجِدِينَ ﴿٩٩﴾

100. И поклоняйся Владыке своему, пока не придёт к тебе несомненность (смерть).

وَٱعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ ٱلْيَقِينُ ﴿١٠٠﴾

Сура 16
«АН–НАХЛЬ»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 129 аятов. В конце предыдущей суры приводится слово «*йякин*», которое имеет два смысла—«смерть» и «глубокое убеждение», но главным его смыслом является «глубокое убеждение». Эта сура начинается с достоверного повеления Аллаха, «которое скоро придёт, поэтому, о вы, отрицающие, не торопите его и будьте уверены, что Аллах ниспосылает ангелов к тому из слуг Его, к кому угодно Ему». Вслед за этим в этой суре приводится рассказ о сотворении различных видов животных и даётся великое предсказание о том, что Аллах создаст такие средства передвижения, «о которых вы пока не знаете». В настоящее время уже изобретены те средства передвижения, которые были предсказаны в этой суре.

В ней рассказано также о том, что существование всего живого возможно только благодаря воде, которая ниспосылается с неба. С её помощью произрастают все виды растений, деревьев и плодов. Жизнь, которую пророки тоже получают благодаря духовной воде, является милостью от Аллаха, которую они передают другим. Но этого никак не могут понять те люди, которых Аллах в Священном Коране приравнял к животным, назвав их положение наихудшим, потому что скот не обладает способностью понимания, а эти люди способны понять религию, но лишаются этой милости. После этого в суре рассказывается о бесчисленных благодеяниях Аллаха, одно из которых — жизнь рыб в солёной морской воде: они растут в ней и проживают в ней всю свою жизнь, но никаких признаков этой соли вы не найдёте в мясе морских рыб. Наше внимание обращено также на то, что система существования жизни на земле возможна только благодаря воде, которая зависит от гор, прочно установленных в земле. Если бы не было этих гор, то не могла бы фунционировать и система жизни, существующая только благодаря той пресной воде, которая поднимается в виде испарений с поверхности моря и затем проливается на землю в виде дождя. Священный Коран рассказывает о тенях, которые простираются по земле так, словно они совершают поклонение ниц. Всё живое на Земле и ангелы тоже никогда не перестают простираться ниц пред Величием Аллаха. Всё живое получает средства к существованию из земли, совершая тем самым как бы земной поклон. Ангелы простираются ниц пред Аллахом и потому, что они получают воду милости Аллаха, ниспосылаемую с неба.

В аяте 62 приводится удивительный пример: «если Аллах начал бы наказывать людей за каждую их несправедливость, то Он не оставил бы на земле ни одного живого существа». Человеку здесь вменяется

поразмыслить о том, что его собственное существование на земле было бы невозможно без животных.Поэтому сразу после этого Всемилостивый Аллах сказал о том, что «в животных есть для вас назидательный пример».

Вслед за этим в суре рассказывается о величии внушений от Аллаха на примере пчелы. Ни об одном другом представителе животного мира, кроме пчелы, не рассказано в Священном Коране в связи с внушением от Аллаха. Пчела похожа на муху, которая вырастает на грязи, но разница между ними заключается в том, что пчеле даровано внушение от Аллаха, которое очистило её от всякой грязи. Пчела строит своё жилище в горах, на высоких деревьях и в строениях людей. Ей внушено Аллахом, чтобы она пила нектар цветов. В этом её двойная польза, так как если бы пчела не пила нектар цветов, то из них не вырастали бы плоды. Сущность каждого плода она берёт из его цветка и вырабатывает из неё мёд, в который Аллахом вложена великая целительная сила для людей. Под словами: «*(мёд) выходит из внутренностей их (пчёл)*», имеется в виду то, что мёд не образуется исключительно из цветочного нектара, но образуется в процессе смешивания нектара со слюной пчелы, происходящий в её брюшке, затем, высовывая и всовывая свой хоботок, она делает эту смесь густой и превращает в мёд, сохраняя его в улье. Затем в суре приводится пример двух слуг, один из которых глуп и в делах его нет никакой пользы, а другого Аллах наделяет прекрасным наделом, и он расходует этот надел на пользу людям. Этот пример глубоко связан с примером пчелы и мухи. Муха похожа на того слугу, который не приносит никакой пользы, а пчела — на того, которому даруется прекрасный надел, употребляемый им на пользу людям.

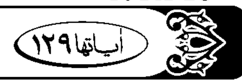
После этого приводятся в качестве иримера разнообразные слуги,которые сравниваются с другими людьми. Тот слуга, которому не даруется откровение, считает Аллаха немым, в то время как на самом деле он сам лишён дара речи. Он таков, что какую бы сделку он ни совершал, это приносит только убыток. «Потерпел он убыток и в этом мире, и в будущем». А другие слуги являются пророками Аллаха, они учат людей справедливости и всегда идут по прямому пути. Следует помнить о том, что Аллах сказал пчеле: «*ходи по путям Владыки Своего*». В этой связи пророки Аллаха имеют большое преимущество над пчелой в том, что они всегда идут по одному прямому пути, который обязательно приводит к Аллаху.

Затем в суре рассказано о том, что птицы, которые летают в небе, не случайно имеют крылья и способность летать. Одних крыльев недостаточно для того, чтобы летать. Птицы для этого имеют также пустотелые кости и особую форму груди, и сильные суставы по обеим сторонам их груди, которые, вынося большой вес, дают им возможность летать. Это удивительное чудо, что даже очень тяжёлый пеликан проле-

тает тысячи миль, и во время полёта стая пеликанов напоминает самолёт. Подобно тому, как нос самолёта уменьшает сопротивление воздуха, птицы летят клином, который выполняет ту же функцию. И тот пеликан, который летит во главе клина и испытывает наибольшее давление воздуха, через некоторое время меняется местом с другим членом стаи. Пеликаны являются водоплавающими птицами, хотя из-за своего веса они должны были бы тонуть. На их теле есть пух, который вбирает в себя воздух, благодаря которому они не тонут. И это не происходит само по себе, очень важно, чтобы вокруг этого пуха был плотный покров, который не позволял бы воде проникнуть к нему. Вы часто видите, что водоплавающие птицы пропускают свои крылья через клюв, и это чрезвычайно удивительно, поскольку в это время Аллах выводит из их тела жидкость, похожую на смазку, которой необходимо смазывать крылья. Поразительно то, как эта жидкость образовалась, дошла до их клюва, и птицы вняли тому, что нужно воспрепятствовать воде дойти до их тела, чтобы они не утонули. Удивительным чудом Священного Корана является то, что он разъясняет каждую вещь, и благодаря этому он имеет преимущество над другими книгами. Такое же преимущество, которое Священный Коран имеет над другими книгами, имеет над остальными пророками и Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Поэтому, подобно тому, как пророки были свидетелями над своими народами, Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) назначен Аллахом свидетелем над этими пророками.

Учение Священного Корана объемлет всякую вещь. Пример этого содержится в аяте 91, который содержит в себе нравственное и духовное учение. В нём прежде всего сказано о справедливости, без которой невозможно исправить этот мир, затем сказано о благотворительности, которая дарует человеку более высокую духовную ступень. Упомянув про «одаривание близких родственников», Аллах доводит эту тему до самой вершины тем, что истинные верующие жертвуют для рода человеческого просто из-за любви к нему, как мать жертвует ради своих детей, и в мыслях не допуская того, чтобы что-то получить взамен. Именно такая высокая степень самопожертвования была дарована Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Будучи чистым от всякой мысли получить что-то взамен, он делал добро всему роду человеческому. В последнем разделе этой суры об Аврааме (*мир ему*) сказано как о целой общине, потому что от него должно было родиться много религиозных общин, и этот процесс достиг своей вершины с пришествием Святого Пророка Ислама (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Поэтому и внушено в откровении Святому Пророку (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*): «действуй по обычаю Авраама (*мир ему*), суть которого — призывайте ко Владыке Своему с мудростью и благим

увещеванием». При этом очень важно, чтобы человек был терпеливым. В словах: «не поспешай», содержится намёк на этот же предмет. **Великая Духовная Революция** не происходит внезапно, — для этого необходимо бесконечное терпение, которое не даётся без богобоязненности. Более того, это даруется лишь тем людям, которые творят благодеяния. Здесь суть благотворительности объяснена в словах: «*Он приказывает вершить справедливость и совершение благодеяний*». Второе объяснение этого содержится в том разъяснении, которое дал сам Святой Пророк (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), который сказал, что «*ихсан*» («благодеяние») заключается в том, что «*когда совершаешь молитву, то совершай её так, как будто ты видишь Аллаха. «Ихсан» требует от тебя по крайней мере того, чтобы ты совершал молитву, с таким чувством смирения, как будто Он видит тебя»*.



سُوْرَةُ النَّحْلِ مَكِّيَّةٌ ١٦

ركوعاتها ١٦

«АН–НАХЛЬ» («ПЧЁЛЫ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 129 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①

2. Придёт повеление Аллаха, не торопите же его. Преславен Он, и превыше Он того, что они придают Ему в сотоварищи.

اَتٰۤى اَمْرُ اللّٰهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوْهُ ؕ
سُبْحٰنَهٗ وَتَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ②

3. Ниспосылает Он ангелов с духом (святым) от повеления Своего к тому из слуг Своих, к кому угодно Ему: «Предостерегайте, что нет бога, кроме Меня! Бойтесь же Меня!»

يُنَزِّلُ الْمَلٰۤئِكَةَ بِالرُّوْحِ مِنْ اَمْرِهٖ
عَلٰى مَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖۤ اَنْ اَنْذِرُوْۤا
اَنَّهٗ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّاۤ اَنَا فَاتَّقُوْنِ ③

4. Он создал небеса и землю с истиной. Превыше Он того, что они придают Ему в сотоварищи.

خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ ؕ
تَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ④

5. Он сотворил человека из капли семени. И вот, он (человек)—откры-то противящийся.

خَلَقَ الْاِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ فَاِذَا هُوَ
خَصِيْمٌ مُّبِيْنٌ ⑤

6. И скот,—Он создал его; для вас в нём — согревание и многие пользы, и от них вы питаетесь.

وَالْاَنْعَامَ خَلَقَهَا ۚ لَكُمْ فِيْهَا دِفْءٌ وَّ
مَنَافِعُ وَمِنْهَا تَاْكُلُوْنَ ۙ⑥

7. И для вас в них — красота, когда вы пригоняете их с пастбища вечером, и когда выгоняете их на пастбище утром.

وَلَكُمْ فِيْهَا جَمَالٌ حِيْنَ تُرِيْحُوْنَ وَ
حِيْنَ تَسْرَحُوْنَ ۙ⑦

8. И переносят они грузы ваши в место, которого не достигли бы вы без больших телесных тягот для себя. Воистину, Владыка ваш, несомненно, — Сострадательный, Милосердный.

وَتَحْمِلُ اَثْقَالَكُمْ اِلٰى بَلَدٍ لَّمْ تَكُوْنُوْا بٰلِغِيْهِ
اِلَّا بِشِقِّ الْاَنْفُسِ ؕ اِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوْفٌ
رَّحِيْمٌ ۙ⑧

9. И (создал Он) коней, и мулов, и ослов, чтобы вы на них ездили, и для красоты. И творит Он то, чего вы не знаете.

وَّالْخَيْلَ وَالْبِغَالَ وَالْحَمِيْرَ لِتَرْكَبُوْهَا وَ
زِيْنَةً ؕ وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ⑨

10. И на Аллахе—указание прямого пути, в то время как есть пути отклоняющие. И если бы было угодно Ему, то Он, несомненно, наставил бы всех вас на прямой путь.

وَعَلَى اللّٰهِ قَصْدُ السَّبِيْلِ وَ مِنْهَا
ع جَآئِرٌ ؕ وَلَوْ شَآءَ لَهَدٰىكُمْ اَجْمَعِيْنَ ﴿١٠﴾

Р. 2

11. Он — Тот, Кто ниспосылает воду с неба. Для вас от неё - питьё, и от неё растения, среди которых вы пасёте (скот).

هُوَ الَّذِيْٓ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً لَّكُمْ
مِّنْهُ شَرَابٌ وَّ مِنْهُ شَجَرٌ فِيْهِ
تُسِيْمُوْنَ ﴿١١﴾

12. Он взращивает ею для вас посевы, и оливы, и финиковые пальмы, и виноград, и всякие плоды. Воистину, в этом, несомненно, — знамение для людей, которые размышляют.

يُنْۢبِتُ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُوْنَ وَ
النَّخِيْلَ وَالْاَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرٰتِ ؕ
اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّقَوْمٍ يَّتَفَكَّرُوْنَ ﴿١٢﴾

13. И подчинил Он вам ночь и день, и солнце, и луну; и звёзды подчинены Его повелением. Воистину, в этом, несомненно, — знамения для людей, которые разумеют.

وَسَخَّرَ لَكُمُ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۙ وَالشَّمْسَ
وَالْقَمَرَ ؕ وَالنُّجُوْمُ مُسَخَّرٰتٌ ۢ بِاَمْرِهٖ ؕ
اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّعْقِلُوْنَ ﴿١٣﴾

14. И то, что рассеял Он для вас на земле, имеет разновидности. Воистину, в этом — знамение для людей, которые воспринимают назидание.

وَمَا ذَرَاَ لَكُمْ فِي الْاَرْضِ مُخْتَلِفًا اَلْوَانُهٗ ؕ
اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّقَوْمٍ يَّذَّكَّرُوْنَ ﴿١٤﴾

15. И Он — Тот, Кто подчинил море, чтобы вы питались из него свежим мясом и добывали из него украшения, которые вы носите. И видишь ты корабли рассекающими воду в нём, чтобы искали вы Его милости, и чтобы благодарили вы.

وَهُوَ الَّذِيْ سَخَّرَ الْبَحْرَ لِتَاْكُلُوْا مِنْهُ
لَحْمًا طَرِيًّا وَّ تَسْتَخْرِجُوْا مِنْهُ حِلْيَةً
تَلْبَسُوْنَهَا ۚ وَ تَرَى الْفُلْكَ مَوَاخِرَ
فِيْهِ وَ لِتَبْتَغُوْا مِنْ فَضْلِهٖ وَ لَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُوْنَ ﴿١٥﴾

16. И установил Он в земле крепко стоящие (горы), чтобы обеспечить вас средствами пропитания, и реки, и дороги, чтобы последовали вы наставлению.

وَاَلْقٰى فِي الْاَرْضِ رَوَاسِيَ اَنْ تَمِيْدَ بِكُمْ وَ
اَنْهٰرًا وَّسُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ ﴿١٦﴾

17. И—(многие другие) знаки (указывающие вам путь). И по звёздам они находят дорогу.

وَعَلٰمٰتٍ ؕ وَبِالنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُوْنَ ﴿١٧﴾

18. Разве Тот, Кто творит, подобен тому, кто не творит? Неужели не воспримете вы назидание?

أَفَمَنْ يَخْلُقُ كَمَنْ لَّا يَخْلُقُ ۗ أَفَلَا
تَذَكَّرُوْنَ ﴿١٨﴾

19. И если станете вы считать благодеяния Аллаха, то не сможете пересчитать их. Воистину, Аллах — Всепрощающий, Милосердный.

وَإِنْ تَعُدُّوْا نِعْمَةَ اللّٰهِ لَا تُحْصُوْهَا ۗ إِنَّ
اللّٰهَ لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٩﴾

20. И Аллах знает то, что скрываете вы, и то, что являете.

وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا تُسِرُّوْنَ وَمَا تُعْلِنُوْنَ ﴿٢٠﴾

21. А те, кого призывают они помимо Аллаха, — не создают они ничего, но сами они созданы.

وَالَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ لَا
يَخْلُقُوْنَ شَيْـًٔا وَّهُمْ يُخْلَقُوْنَ ﴿٢١﴾

22. Мертвы (они), не живы, и не знают они, когда будут воскрешены.*

أَمْوَاتٌ غَيْرُ أَحْيَآءٍ ۚ وَمَا يَشْعُرُوْنَ ۙ
ع أَيَّانَ يُبْعَثُوْنَ ﴿٢٢﴾

Р. 3

23. Бог ваш — Бог Единый. А те, которые не веруют в будущую жизнь, сердца их — отвергающие, и сами они — возгордившиеся.

إِلٰهُكُمْ إِلٰهٌ وَّاحِدٌ ۚ فَالَّذِيْنَ لَا
يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ قُلُوْبُهُمْ مُّنْكِرَةٌ وَّ
هُمْ مُّسْتَكْبِرُوْنَ ﴿٢٣﴾

24. Нет сомнения, что Аллах знает, что скрывают они, и что являют. Воистину, не любит Он возгордившихся.

لَا جَرَمَ أَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّوْنَ وَمَا
يُعْلِنُوْنَ ۚ إِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِيْنَ ﴿٢٤﴾

25. И когда говорится им: «Что ниспослал Владыка ваш?», — они говорят: «Сказки древних!»

وَإِذَا قِيْلَ لَهُمْ مَّاذَآ أَنْزَلَ رَبُّكُمْ ۙ
قَالُوْٓا أَسَاطِيْرُ الْأَوَّلِيْنَ ﴿٢٥﴾

26. (Как будто хотят они), чтобы понесли они сполна в День Воскресения свои ноши и ноши тех, кого ввели они в заблуждение без знания. Да будет известно вам! Очень скверно то, что понесут они.

لِيَحْمِلُوْٓا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَّوْمَ الْقِيٰمَةِ ۙ
وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِيْنَ يُضِلُّوْنَهُمْ بِغَيْرِ
ع عِلْمٍ ۗ أَلَا سَآءَ مَا يَزِرُوْنَ ﴿٢٦﴾

Р. 4

27. Ухищрялись уже те, которые были до них, но Аллах погубил построенное ими с оснований (его).

قَدْ مَكَرَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَتَى اللّٰهُ
بُنْيَانَهُمْ مِّنَ الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ

* 22. В этом аяте дан ответ тем многобожникам, которые были словно мертвыми, не имея никаких признаков духовной жизни.

И упала на них сверху крыша, и пришла к ним кара оттуда, откуда они и не осознавали.

السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَتَاهُمُ
الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٧﴾

28. Потом в день Воскресения Он опозорит их и скажет: «Где сотоварищи Мои, о которых вы препирались? Скажут те, которым даровано знание: «Воистину, сегодня — позор и зло для неверующих!»

ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخْزِيهِمْ وَيَقُولُ
أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ
تُشَاقُّونَ فِيهِمْ ۚ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا
الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى
الْكَافِرِينَ ﴿٢٨﴾

29. Тех, которых упокоят ангелы, когда они несправедливы к самим себе. И проявят они покорность, (говоря): «Не делали мы никакого зла» О нет! Воистину, Аллах — Хорошо Знающий о том, что вы делали.

الَّذِينَ تَتَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي
أَنْفُسِهِمْ ۖ فَأَلْقَوُا السَّلَمَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ
مِنْ سُوءٍ ۚ بَلَىٰ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا
كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٩﴾

30. Войдите же во врата геенны, для долгого пребывания в ней. Поистине, скверно местопребывание высокомерных!

فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا ۖ
فَلَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٣٠﴾

31. И будет сказано тем, которые богобоязненны: «Что ниспослал Владыка ваш?» Они скажут: «Благо!» Для тех, кто делал добро в этом мире, — добро. И, несомненно, обитель будущей жизни — лучше. О, как прекрасна обитель богобоязненных!—

وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ
رَبُّكُمْ ۚ قَالُوا خَيْرًا ۗ لِلَّذِينَ
أَحْسَنُوا فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ ۚ وَ
لَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ ۚ وَلَنِعْمَ دَارُ
الْمُتَّقِينَ ﴿٣١﴾

32. Сады вечности, внизу которых текут ручьи; войдут они в них, и там для них то, что они пожелают. Так воздаёт Аллах богобоязненным,

جَنَّاتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا تَجْرِي مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ ۚ
كَذَٰلِكَ يَجْزِي اللَّهُ الْمُتَّقِينَ ﴿٣٢﴾

33. тем, кого упокоят ангелы благими. Они говорят: «Мир вам! Войдите в Рай за то, что вы делали!»

الَّذِينَ تَتَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ ۙ
يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمُ ۙ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ
بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٣﴾

34. Неужели ждут они только того, чтобы пришли к ним ангелы, или пришло повеление Владыки твоего? Так же поступали и те, которые

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ
الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرُ رَبِّكَ ۚ كَذَٰلِكَ
فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۚ وَمَا

были до них. И не обидел их Аллах, но они сами себя обидели.

ظَلَمَهُمُ اللّٰهُ وَلٰكِنْ كَانُوْٓا اَنْفُسَهُمْ
يَظْلِمُوْنَ ﴿٣٤﴾

35. И постигло их зло того, что они делали, и охватило их то, над чем издевались они.

فَاَصَابَهُمْ سَيِّاٰتُ مَا عَمِلُوْا وَحَاقَ
ع بِهِمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿٣٥﴾

Р. 5

36. И сказали те, которые придавали Ему сотоварищей: «Если бы Аллах пожелал, не поклонялись бы мы ничему, кроме Него, — ни мы, ни отцы наши, и не объявляли бы мы священным ничего, кроме Него». Так же поступали те, которые были до них, но разве на посланников возложено что-либо, кроме ясной передачи послания?

وَقَالَ الَّذِيْنَ اَشْرَكُوْا لَوْ شَآءَ اللّٰهُ مَا
عَبَدْنَا مِنْ دُوْنِهٖ مِنْ شَيْءٍ نَّحْنُ وَلَآ
اٰبَآؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِنْ دُوْنِهٖ مِنْ شَيْءٍ ؕ
كَذٰلِكَ فَعَلَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۚ
فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ اِلَّا الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ ﴿٣٦﴾

37. И, воистину, воздвигли Мы в каждом народе посланника: «Поклоняйтесь Аллаху и сторонитесь идолов». И были среди них те, кого наставил Аллах, и были среди них те, кому надлежало заблуждение. Странствуйте же по земле и смотрите, каков был конец считающих (истину) ложью.

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِيْ كُلِّ اُمَّةٍ رَّسُوْلًا اَنِ
اعْبُدُوا اللّٰهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوْتَ ۚ
فَمِنْهُمْ مَّنْ هَدَى اللّٰهُ وَمِنْهُمْ مَّنْ
حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلٰلَةُ ؕ فَسِيْرُوْا فِي
الْاَرْضِ فَانْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ
عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٣٧﴾

38. Если сильно желаешь ты их наставления, то Аллах, воистину, не наставляет тех, которые вводят (других) в заблуждение. И нет для них никаких помощников.

اِنْ تَحْرِصْ عَلٰى هُدٰىهُمْ فَاِنَّ اللّٰهَ لَا
يَهْدِيْ مَنْ يُّضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِّنْ
نّٰصِرِيْنَ ﴿٣٨﴾

39. И поклялись они Аллахом, самыми сильными клятвами своими: «Не воскресит Аллах того, кто умер!» О да! По истинному обещанию, которое лежит на Нём, (свершится это), но большинство людей не знают.

وَاَقْسَمُوْا بِاللّٰهِ جَهْدَ اَيْمَانِهِمْ ۙ لَا
يَبْعَثُ اللّٰهُ مَنْ يَّمُوْتُ ؕ بَلٰى وَعْدًا
عَلَيْهِ حَقًّا وَّلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا
يَعْلَمُوْنَ ﴿٣٩﴾

40. Чтобы разъяснил Он им то, в чём они разошлись, и чтобы узнали те, которые не верили, что они лжецы.

لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِيْ يَخْتَلِفُوْنَ فِيْهِ وَ
لِيَعْلَمَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَنَّهُمْ كَانُوْا
كٰذِبِيْنَ ﴿٤٠﴾

41. Таково Наше Слово для чего-нибудь, когда Мы его пожелаем, что Мы говорим ему: «Будь!» — и оно бывает.

إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَآ أَرَدْنٰهُ أَنْ
نَّقُوْلَ لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ ﴿٤١﴾

ع ۱۱

Р. 6

42. А те, которые переселились ради Аллаха, после того, как подверглись притеснениям, непременно, Мы разместим их прекрасно в этом мире, а награда будущей жизни — ещё больше. О, если бы они знали!

وَالَّذِيْنَ هَاجَرُوْا فِي اللّٰهِ مِنْۢ بَعْدِ
مَا ظُلِمُوْا لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِي الدُّنْيَا
حَسَنَةً ؕ وَلَاَجْرُ الْاٰخِرَةِ اَكْبَرُ ۘ لَوْ
كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ ﴿٤٢﴾

وقف لازم

43. (Это) — те, которые терпели, и которые на Владыку своего уповают.

اَلَّذِيْنَ صَبَرُوْا وَعَلٰى رَبِّهِمْ
يَتَوَكَّلُوْنَ ﴿٤٣﴾

44. И Мы не посылали до тебя никого, кроме мужей, которым внушали Мы откровение, — спросите же людей поминающих (Аллаха), если вы не знаете, —

وَمَآ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ اِلَّا رِجَالًا نُّوْحِيْٓ
اِلَيْهِمْ فَسْـَٔلُوْٓا اَهْلَ الذِّكْرِ اِنْ كُنْتُمْ لَا
تَعْلَمُوْنَ ﴿٤٤﴾

45. с ясными знамениями и Писаниями. И ниспослали Мы тебе Напоминание, для того, чтобы ты разъяснил людям то, что ниспослано им, и чтобы они размышляли.

بِالْبَيِّنٰتِ وَالزُّبُرِ ؕ وَاَنْزَلْنَآ اِلَيْكَ
الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ اِلَيْهِمْ
وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُوْنَ ﴿٤٥﴾

النصف

46. Разве те, которые замышляли злые козни, (пребывают) в безопасности от того, что Аллах заставит землю поглотить их, или придёт к ним кара оттуда, откуда они и не осознают?

اَفَاَمِنَ الَّذِيْنَ مَكَرُوا السَّيِّاٰتِ اَنْ
يَّخْسِفَ اللّٰهُ بِهِمُ الْاَرْضَ اَوْ يَاْتِيَهُمُ
الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿٤٦﴾

47. Или (от того, что) схватит Он их в непостоянстве их, и — не ослабляющие они (Аллаха)?

اَوْ يَاْخُذَهُمْ فِيْ تَقَلُّبِهِمْ فَمَا هُمْ
بِمُعْجِزِيْنَ ﴿٤٧﴾

48. Или (от того, что) схватит Он их путём постепенного уменьшения? Воистину, Владыка ваш, несомненно, — Сострадательный, Милосердный.

اَوْ يَاْخُذَهُمْ عَلٰى تَخَوُّفٍ ؕ فَاِنَّ رَبَّكُمْ
لَرَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ ﴿٤٨﴾

49. Разве не видели они то, что создал Аллах из вещей, — тени кото-

اَوَلَمْ يَرَوْا اِلٰى مَا خَلَقَ اللّٰهُ مِنْ شَيْءٍ

рого склоняются направо и налево, повергаясь ниц пред Аллахом, будучи смиренными?

يَتَفَيَّؤُا ظِلٰلُهٗ عَنِ الْيَمِيْنِ وَ
الشَّمَآئِلِ سُجَّدًا لِّلّٰهِ وَهُمْ دٰخِرُوْنَ ﴿٤٩﴾

50. И Аллаху поклоняется то, что в небесах, и то, что на земле, — всё живое, и ангелы, и они не превозносятся.

وَلِلّٰهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي
الْاَرْضِ مِنْ دَآبَّةٍ وَّالْمَلٰٓئِكَةُ وَهُمْ لَا
يَسْتَكْبِرُوْنَ ﴿٥٠﴾

51. Они боятся Владыки своего над ними и делают то, что им повелено.

يَخَافُوْنَ رَبَّهُمْ مِّنْ فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُوْنَ
مَا يُؤْمَرُوْنَ ﴿٥١﴾ السجدة ع ١٢

Саджда (Простирание ниц)

Р. 7

52. И сказал Аллах: «Не берите двух богов, ибо Он (Аллах) — Бог Единый, и Меня Одного бойтесь!»

وَقَالَ اللّٰهُ لَا تَتَّخِذُوْٓا اِلٰهَيْنِ اثْنَيْنِ ج
اِنَّمَا هُوَ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ج فَاِيَّايَ
فَارْهَبُوْنِ ﴿٥٢﴾

53. Ему принадлежит то, что в небесах и на земле, и Ему надлежит повиновение постоянное. Неужели вы будете бояться кого-то другого, кроме Аллаха?

وَلَهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَلَهُ
الدِّيْنُ وَاصِبًا ط اَفَغَيْرَ اللّٰهِ تَتَّقُوْنَ ﴿٥٣﴾

54. И что есть у вас из благого, то — от Аллаха. Потом, когда коснётся вас несчастье, — стеная, к Нему взываете вы.

وَمَا بِكُمْ مِّنْ نِّعْمَةٍ فَمِنَ اللّٰهِ ثُمَّ اِذَا
مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَاِلَيْهِ تَجْئَرُوْنَ ﴿٥٤﴾

55. Потом, когда удаляет Он от вас несчастье, — часть из вас начинает придавать сотоварищей Владыке своему,

ثُمَّ اِذَا كَشَفَ الضُّرَّ عَنْكُمْ اِذَا
فَرِيْقٌ مِّنْكُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُوْنَ ﴿٥٥﴾

56. чтобы не благодарить за то, что Мы даровали им. Пользуйтесь же (мирскими благами), и скоро вы узнаете.

لِيَكْفُرُوْا بِمَآ اٰتَيْنٰهُمْ ط فَتَمَتَّعُوْا قف
فَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ﴿٥٦﴾

57. И уделяют они для того, чего они не знают (для ложных божеств), долю из того, чем Мы наделили их. Клянусь Аллахом! Несомненно, вы будете спрошены о том, что измышляли вы!

وَيَجْعَلُوْنَ لِمَا لَا يَعْلَمُوْنَ نَصِيْبًا مِّمَّا
رَزَقْنٰهُمْ ط تَاللّٰهِ لَتُسْئَلُنَّ عَمَّا كُنْتُمْ
تَفْتَرُوْنَ ﴿٥٧﴾

58. И предназначают они дочерей Аллаху, —Пречист Он! — а для себя (оставляют) то, что они желают.

وَيَجْعَلُونَ لِلّٰهِ الْبَنٰتِ سُبْحٰنَهٗ ۙ
وَلَهُمْ مَّا يَشْتَهُونَ ﴿٥٨﴾

59. И когда кого-либо из них обрадуют вестью о (родившейся) девочке, лицо его делается чёрным, и он — едва сдерживающийся (от горя).

وَاِذَا بُشِّرَ اَحَدُهُمْ بِالْاُنْثٰى ظَلَّ
وَجْهُهٗ مُسْوَدًّا وَّهُوَ كَظِيْمٌ ﴿٥٩﴾

60. Скрывается он от людей из-за огорчения вестью, которой обрадован: «Оставить ли это, несмотря на позор, или скрыть это, закопав в землю?» Знайте! Скверно то, что они решают!

يَتَوَارٰى مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوْٓءِ مَا
بُشِّرَ بِهٖ ؕ اَيُمْسِكُهٗ عَلٰى هُوْنٍ اَمْ
يَدُسُّهٗ فِى التُّرَابِ ؕ اَلَا سَآءَ مَا
يَحْكُمُوْنَ ﴿٦٠﴾

61. Для тех, которые не веруют в жизнь будущую, — пример скверны, а для Аллаха — пример Наивысшего Величия. И Он — Всемогущий, Мудрый.

لِلَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ
مَثَلُ السَّوْءِ ۚ وَلِلّٰهِ الْمَثَلُ الْاَعْلٰى ؕ
ع وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿٦١﴾

Р. 8

62. И если бы наказал Аллах людей за их нечестие, то не оставил бы Он на ней (земле) ни одного живого существа. Но Он даёт им отсрочку до назначенного срока. Когда же придёт срок их, не смогут они ни отстать от него ни на миг, ни опередить.

وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللّٰهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ
مَّا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَآبَّةٍ وَّلٰكِنْ
يُّؤَخِّرُهُمْ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ فَاِذَا جَآءَ
اَجَلُهُمْ لَا يَسْتَاْخِرُوْنَ سَاعَةً وَّلَا
يَسْتَقْدِمُوْنَ ﴿٦٢﴾

63. И предназначают они Аллаху то, что ненавидят сами, и языки их говорят ложь о том, что для них— наилучшее. Несомненно, для них — Огонь, и будут они покинуты.

وَيَجْعَلُوْنَ لِلّٰهِ مَا يَكْرَهُوْنَ وَتَصِفُ
اَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ اَنَّ لَهُمُ الْحُسْنٰى ؕ
لَا جَرَمَ اَنَّ لَهُمُ النَّارَ وَاَنَّهُمْ
مُّفْرَطُوْنَ ﴿٦٣﴾

64. Клянусь Аллахом! Воистину, Мы посылали посланников к народам до тебя, но приукрасил для них сатана дела их. И он покровитель их сегодня, и для них — наказание мучительное.

تَاللّٰهِ لَقَدْ اَرْسَلْنَآ اِلٰٓى اُمَمٍ مِّنْ قَبْلِكَ
فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطٰنُ اَعْمَالَهُمْ فَهُوَ
وَلِيُّهُمُ الْيَوْمَ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٦٤﴾

65. И ниспослали Мы тебе Книгу только для того, чтобы ты разъяснил им то, в чём они расходятся,

وَمَآ اَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتٰبَ اِلَّا
لِتُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِى اخْتَلَفُوْا فِيْهِ ۙ وَ

هُدًى وَّرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ﴿٦٥﴾

и как наставление, и милость для людей, которые веруют.

وَاللّٰهُ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَاَحْيَا بِهِ
الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ
ع ٨ لَاٰيَةً لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُوْنَ ﴿٦٦﴾
١٤

66. И Аллах ниспослал с неба воду, и оживил ею землю после смерти её. Воистину, в этом, несомненно,— знамение для людей, которые слушают.

Р. 9

وَاِنَّ لَكُمْ فِي الْاَنْعَامِ لَعِبْرَةً ؕ
نُسْقِيْكُمْ مِّمَّا فِيْ بُطُوْنِهٖ مِنْۢ بَيْنِ
فَرْثٍ وَّدَمٍ لَّبَنًا خَالِصًا سَآئِغًا
لِّلشّٰرِبِيْنَ ﴿٦٧﴾

67. Воистину, в скоте для вас — поучительный пример. Мы поим вас из того, что в животах их, —из того, что вырабатывается между содержимым желудка и кишок и кровью, — молоком чистым, приятным для пьющих.

وَمِنْ ثَمَرٰتِ النَّخِيْلِ وَالْاَعْنَابِ
تَتَّخِذُوْنَ مِنْهُ سَكَرًا وَّرِزْقًا حَسَنًا ؕ
اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّقَوْمٍ يَّعْقِلُوْنَ ﴿٦٨﴾

68. И из плодов финиковых пальм и винограда вы делаете из них и опьяняющее, и добрый удел. Воистину, в этом, несомненно, — знамение для людей, которые разумеют.

وَاَوْحٰى رَبُّكَ اِلَى النَّحْلِ اَنِ اتَّخِذِيْ
مِنَ الْجِبَالِ بُيُوْتًا وَّمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا
يَعْرِشُوْنَ ﴿٦٩﴾

69. И внушил Владыка твой пчеле: «Устраивай в горах жилища, и в деревьях, и в том, что они (люди) возводят.

ثُمَّ كُلِيْ مِنْ كُلِّ الثَّمَرٰتِ فَاسْلُكِيْ
سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا ؕ يَخْرُجُ مِنْۢ بُطُوْنِهَا
شَرَابٌ مُّخْتَلِفٌ اَلْوَانُهٗ فِيْهِ شِفَآءٌ
لِّلنَّاسِ ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّقَوْمٍ
يَّتَفَكَّرُوْنَ ﴿٧٠﴾

70. Потом питайся из всяких плодов и следуй смиренно по путям Владыки твоего». Выходит из утроб их (пчёл) питьё разных цветов, в котором исцеление для людей. Воистину, в этом, несомненно, — знамение для людей, которые размышляют.

وَاللّٰهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَفّٰىكُمْ ۙ وَ
مِنْكُمْ مَّنْ يُّرَدُّ اِلٰٓى اَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْ
لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْـًٔا ؕ اِنَّ اللّٰهَ
ع ٩ عَلِيْمٌ قَدِيْرٌ ﴿٧١﴾
١٥

71. Аллах создал вас, потом Он упокоит вас. И среди вас есть тот, кто бывает доведён до наихудшего возраста, чтобы не знал он, после знания, ничего. Воистину, Аллах — Всезнающий, Всевластный.

Р. 10

وَاللّٰهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلٰى بَعْضٍ فِي
الرِّزْقِ ۚ فَمَا الَّذِيْنَ فُضِّلُوْا بِرَآدِّيْ

72. И Аллах дал преимущество одним из вас над другими в уделе. Но те, которым дано преимущество, — не возвращающие из своего

удела тем, кто подвластен им, чтобы стали они в этом равными. Неужели благодеяние Аллаха отрицают они?

رِزْقِهِمْ عَلٰى مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيْهِ سَوَآءٌ ؕ اَفَبِنِعْمَةِ اللّٰهِ يَجْحَدُوْنَ ﴿٧٢﴾

73. И Аллах создал для вас из вас самих пары, и даровал вам от пар ваших и сыновей, и внуков, и наделил вас благами. Так неужели поверят они в ложь и станут отрицать благодеяние Аллаха?

وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمْ مِّنْ اَنْفُسِكُمْ اَزْوَاجًا وَّجَعَلَ لَكُمْ مِّنْ اَزْوَاجِكُمْ بَنِيْنَ وَ حَفَدَةً وَّ رَزَقَكُمْ مِّنَ الطَّيِّبٰتِ ؕ اَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُوْنَ وَبِنِعْمَتِ اللّٰهِ هُمْ يَكْفُرُوْنَ ﴿٧٣﴾

74. И поклоняются они, помимо Аллаха, тому, что не владеет для них никаким небесным и земным уделом, и не могут они (ничего).

وَيَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِّنَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ شَيْـًٔا وَّلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ ﴿٧٤﴾

75. Не приводите же Аллаху подобий. Воистину, Аллах знает, а вы не знаете.

فَلَا تَضْرِبُوْا لِلّٰهِ الْاَمْثَالَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ وَاَنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿٧٥﴾

76. Приводит Аллах примером раба подвластного, который не имеет власти ни над чем, и того, кого Мы наделили от Себя прекрасным уделом и кто расходует из него тайно и явно. Разве равны они? Вся хвала принадлежит Аллаху. Но большинство из них не знает.

ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا عَبْدًا مَّمْلُوْكًا لَّا يَقْدِرُ عَلٰى شَيْءٍ وَّمَنْ رَّزَقْنٰهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَّجَهْرًا ؕ هَلْ يَسْتَوٗنَ ؕ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ ؕ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٧٦﴾

77. И приводит Аллах примером двух мужей: один из них немой, не имеет власти ни над чем, и он — бремя для своего хозяина. Куда бы тот ни направил его, не приносит он никакого блага. Разве равны они — он и тот, кто велит быть справедливым и кто на прямом пути?

وَضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا رَّجُلَيْنِ اَحَدُهُمَآ اَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ عَلٰى شَيْءٍ وَّهُوَ كَلٌّ عَلٰى مَوْلٰىهُ ۙ اَيْنَمَا يُوَجِّهْهُّ لَا يَاْتِ بِخَيْرٍ ؕ هَلْ يَسْتَوِيْ هُوَ ۙ وَمَنْ يَّاْمُرُ بِالْعَدْلِ ۙ وَهُوَ عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿٧٧﴾ ع ١٦

Р. 11

78. И Аллаху принадлежит сокровенное небес и земли. И дело Часа подобно мгновению ока или ещё быстрее. Воистину, Аллах — над всякой вещью Властен.

وَلِلّٰهِ غَيْبُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ وَمَآ اَمْرُ السَّاعَةِ اِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ اَوْ هُوَ اَقْرَبُ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٧٨﴾

79. И Аллах вывел вас из утроб матерей ваших, когда не знали вы

وَاللّٰهُ اَخْرَجَكُمْ مِّنْ بُطُوْنِ اُمَّهٰتِكُمْ

ничего. И Он даровал вам слух, зрение, сердца, чтобы благодарили вы.

لَا تَعْلَمُوْنَ شَيْئًا ۙ وَّ جَعَلَ لَكُمُ
السَّمْعَ وَ الْاَبْصَارَ وَ الْاَفْـِٕدَةَ ۙ
لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿٧٩﴾

80. Разве не видели они птиц покорных в воздухе небесном, не поддерживает их никто, кроме Аллаха. Воистину, в этом, несомненно,— знамения для людей, которые веруют.

اَلَمْ يَرَوْا اِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرٰتٍ فِيْ جَوِّ
السَّمَآءِ ؕ مَا يُمْسِكُهُنَّ اِلَّا اللّٰهُ ؕ
اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ﴿٨٠﴾

81. И Аллах устроил для вас в домах ваших покой, и устроил для вас из шкур скота жилища, которые вы находите лёгкими в день выступления вашего и в день остановки вашей. От шерсти их, пуха их и волос их (скота) — домашний скарб и пользование до времени.

وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمْ مِّنْ بُيُوْتِكُمْ سَكَنًا
وَّ جَعَلَ لَكُمْ مِّنْ جُلُوْدِ الْاَنْعَامِ بُيُوْتًا
تَسْتَخِفُّوْنَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَ يَوْمَ
اِقَامَتِكُمْ ۙ وَمِنْ اَصْوَافِهَا وَاَوْبَارِهَا
وَاَشْعَارِهَا اَثَاثًا وَّمَتَاعًا اِلٰى حِيْنٍ ﴿٨١﴾

82. И Аллах сделал для вас из того, что Он создал, тени, и сделал для вас в горах убежища, и сделал Он для вас одежды, которые защищают вас от жары, и кольчуги, которые защищают вас в ваших битвах. Так доводит Он до конца Своё благоволение к вам, чтобы вы покорились Ему.

وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمْ مِّمَّا خَلَقَ ظِلٰلًا وَّ
جَعَلَ لَكُمْ مِّنَ الْجِبَالِ اَكْنَانًا وَّ جَعَلَ
لَكُمْ سَرَابِيْلَ تَقِيْكُمُ الْحَرَّ وَسَرَابِيْلَ
تَقِيْكُمْ بَأْسَكُمْ ؕ كَذٰلِكَ يُتِمُّ
نِعْمَتَهٗ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْلِمُوْنَ ﴿٨٢﴾

83. А если они отвратятся, то на тебе — только ясная передача послания.

فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلٰغُ
الْمُبِيْنُ ﴿٨٣﴾

84. Узнают они милость Аллаха, а потом отрицают её, и большинство из них — неверующие.

يَعْرِفُوْنَ نِعْمَتَ اللّٰهِ ثُمَّ يُنْكِرُوْنَهَا
ع ١١ ١٧ وَاَكْثَرُهُمُ الْكٰفِرُوْنَ ﴿٨٤﴾

Р. 12

85. И в тот День, когда Мы воздвигнем из каждого народа свидетеля, не будет дано разрешения (говорить) тем, которые не веровали, и не будут допущены они до порога.

وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ اُمَّةٍ شَهِيْدًا ثُمَّ
لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَلَا هُمْ
يُسْتَعْتَبُوْنَ ﴿٨٥﴾

86. И когда увидят те, которые были несправедливы, кару,—не будет она облегчена им, и не будет дана им отсрочка.

وَاِذَا رَاَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ فَلَا
يُخَفَّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُوْنَ ﴿٨٦﴾

87. И когда увидят те, которые придавали Аллаху сотоварищей, своих сотоварищей, то они скажут : «О Владыка наш! Это наши сотоварищи, к которым взывали мы помимо Тебя». Но отбросят они им слова (их): «Воистину, вы — лжецы!»

وَاِذَا رَاَ الَّذِيْنَ اَشْرَكُوْا شُرَكَآءَهُمْ
قَالُوْا رَبَّنَا هٰٓؤُلَآءِ شُرَكَآؤُنَا الَّذِيْنَ
كُنَّا نَدْعُوْا مِنْ دُوْنِكَ ۚ فَاَلْقَوْا
اِلَيْهِمُ الْقَوْلَ اِنَّكُمْ لَكٰذِبُوْنَ ﴿٨٧﴾

88. И изъявят они в тот День покорность Аллаху, и пропадёт от них то, что они измышляли.

وَاَلْقَوْا اِلَى اللّٰهِ يَوْمَئِذِ ۣ السَّلَمَ وَ
ضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ﴿٨٨﴾

89. Те, которые не уверовали и сбивали с пути Аллаха,—Мы будем прибавлять им наказание поверх наказания за то, что сеяли они раздор.

اَلَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ
اللّٰهِ زِدْنٰهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ
بِمَا كَانُوْا يُفْسِدُوْنَ ﴿٨٩﴾

90. И в тот День, когда Мы воздвигнем в каждой общине свидетеля над ними — из них (самих), приведём Мы тебя (о Мухаммад) как свидетеля над ними. И ниспослали Мы тебе Книгу как разъяснение всякой вещи, и как наставление и милость, и благую весть для покорных (Аллаху).

وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِيْ كُلِّ اُمَّةٍ شَهِيْدًا
عَلَيْهِمْ مِّنْ اَنْفُسِهِمْ وَجِئْنَا بِكَ
شَهِيْدًا عَلٰى هٰٓؤُلَآءِ ؕ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ
الْكِتٰبَ تِبْيَانًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَّهُدًى وَّ
ع ١٢ رَحْمَةً وَّبُشْرٰى لِلْمُسْلِمِيْنَ ﴿٩٠﴾ ١٨

Р. 13

91. Воистину, Аллах повелевает (вершить) справедливость и благодеяние, и одаривать (людей) как близких. И запрещает Он мерзость, порицаемое и беззаконие. Он увещевает вас, чтобы восприняли вы назидание.

اِنَّ اللّٰهَ يَاْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْاِحْسَانِ وَ
اِيْتَآئِ ذِي الْقُرْبٰى وَيَنْهٰى عَنِ
الْفَحْشَآءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ ۚ يَعِظُكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُوْنَ ﴿٩١﴾

92. И выполняйте обет Аллаху, когда дали вы обет (Ему), и не нарушайте клятв после закрепления их, когда вы сделали уже Аллаха Поручителем за вас. Воистину, Аллах знает то, что вы делаете.

وَاَوْفُوْا بِعَهْدِ اللّٰهِ اِذَا عٰهَدْتُّمْ وَ
لَا تَنْقُضُوا الْاَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيْدِهَا
وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللّٰهَ عَلَيْكُمْ كَفِيْلًا ؕ اِنَّ
اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُوْنَ ﴿٩٢﴾

93. И не будьте подобны той, которая разорвала пряжу свою, после скрепления, на куски. Делаете вы клятвы ваши средством обмана между вами, чтобы один народ стал выше другого народа. Аллах только

وَلَا تَكُوْنُوْا كَالَّتِيْ نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنْۢ
بَعْدِ قُوَّةٍ اَنْكَاثًا ؕ تَتَّخِذُوْنَ اَيْمَانَكُمْ
دَخَلًا بَيْنَكُمْ اَنْ تَكُوْنَ اُمَّةٌ هِيَ اَرْبٰى
مِنْ اُمَّةٍ ؕ اِنَّمَا يَبْلُوْكُمُ اللّٰهُ بِهٖ ؕ وَ

испытывает вас этим. И непременно Он разъяснит вам в День воскресения то, в чём вы расходились.

لَيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ مَا كُنْتُمْ فِيْهِ
تَخْتَلِفُوْنَ ﴿٩٣﴾

94. И если бы Аллах пожелал, несомненно, Он сделал бы вас общиной единой. Но Он оставляет в заблуждении, кого угодно Ему, и наставляет Он, кого угодно Ему. И, непременно, вы будете спрошены о том, что вы делали.

وَلَوْ شَآءَ اللّٰهُ لَجَعَلَكُمْ اُمَّةً وَّاحِدَةً وَّ
لٰكِنْ يُّضِلُّ مَنْ يَّشَآءُ وَيَهْدِيْ مَنْ يَّشَآءُ ؕ
وَلَتُسْـَٔلُنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿٩٤﴾

95. И не делайте клятвы свои средством обмана между вами, иначе подскользнётся нога (ваша) после твёрдого стояния её, и вкусите вы зла за то, что сбивали вы с пути Аллаха, и будет для вас — кара великая.

وَلَا تَتَّخِذُوْٓا اَيْمَانَكُمْ دَخَلًاۢ بَيْنَكُمْ
فَتَزِلَّ قَدَمٌۢ بَعْدَ ثُبُوْتِهَا وَتَذُوْقُوا
السُّوْٓءَ بِمَا صَدَدْتُّمْ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۚ
وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ﴿٩٥﴾

96. И не продавайте обет Аллаху за малую цену. Воистину, то, что у Аллаха, лучше для вас, если вы знаете.

وَلَا تَشْتَرُوْا بِعَهْدِ اللّٰهِ ثَمَنًا قَلِيْلًا ؕ
اِنَّمَا عِنْدَ اللّٰهِ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ
كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿٩٦﴾

97. То, что у вас, исссякнет, а то, что у Аллаха — остающееся (навсегда). И, несомненно, воздадим Мы тем, которые терпели, награду их в соответствии с лучшим из того, что они делали.

مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللّٰهِ بَاقٍ ؕ
وَلَنَجْزِيَنَّ الَّذِيْنَ صَبَرُوْٓا اَجْرَهُمْ
بِاَحْسَنِ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿٩٧﴾

98. Тот, кто совершил добро, будучи верующим, мужчина или женщина, Мы, непременно, оживим его жизнью благой, и, несомненно, Мы воздадим им награду их в соответствии с лучшим из того, что они делали.

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ اَوْ اُنْثٰى وَ
هُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً ۚ
وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ اَجْرَهُمْ بِاَحْسَنِ مَا
كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿٩٨﴾

99. И когда ты читаешь Коран, то проси убежища у Аллаха от сатаны отверженного.

فَاِذَا قَرَاْتَ الْقُرْاٰنَ فَاسْتَعِذْ بِاللّٰهِ
مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ ﴿٩٩﴾

100. Воистину, нет у него власти над теми, которые уверовали, и уповают на Владыку своего.

إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ١٠٠

101. Власть его (сатаны) — только над теми, которые считают его своим покровителем, и придают Ему (Аллаху) сотоварищей.

إِنَّمَا سُلْطَانُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ ١٠١

Р. 14

102. А когда Мы заменяем один стих (прежних писаний) другим стихом, —и Аллах лучше знает, что ниспосылает Он,—они говорят: «Ты — только выдумщик!» Но, на самом деле, большинство их не знает.

وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَكَانَ آيَةٍ ۙ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنَزِّلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ١٠٢

103. Скажи: «Низвёл его (Священный Коран) дух святой (Гавриил) от Владыки твоего с истиной, чтобы утвердить тех, которые уверовали, и как наставление, и как благую весть для покорных (Аллаху)».

قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ ١٠٣

104. И, воистину, Мы знаем, что говорят они: «Его лишь учит некий человек!» Язык того, на кого намекают они, иноземный, тогда как это — язык арабский, ясный.

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ ۗ لِسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيٌّ وَهَٰذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ ١٠٤

105. Воистину, те, которые не веруют в аяты Аллаха, не наставляет Аллах их, и для них — кара мучительная.

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ۙ لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ١٠٥

106. Ложь измышляют только те, которые не веруют в аяты Аллаха, и они-то и есть — лжецы.

إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْكَاذِبُونَ ١٠٦

107. Тот, кто не верует в Аллаха после веры своей, —кроме того, кто принуждён в то время как сердце его — обретшее покой в вере; но тот, кто открыл неверию грудь, на них — гнев Аллаха, и для них — кара великая.

مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِهِ إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ وَلَٰكِنْ مَنْ شَرَحَ بِالْكُفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِنَ اللَّهِ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ١٠٧

108. Это потому, что они возлюбили мирскую жизнь, предпочтя ее жизни будущей, и потому, что Аллах не наставляет людей неверных.

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمُ اسْتَحَبُّوا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا عَلَى الْاٰخِرَةِ ۙ وَ اَنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكٰفِرِيْنَ ﴿١٠٨﴾

109. Это — те, на сердца, слух и глаза которых Аллах наложил печать, они-то и есть — пренебрегающие.

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ طَبَعَ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ وَ سَمْعِهِمْ وَ اَبْصَارِهِمْ ۚ وَ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْغٰفِلُوْنَ ﴿١٠٩﴾

110. Несомненно, что в будущей жизни они и будут потерпевшими убыток.

لَا جَرَمَ اَنَّهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ﴿١١٠﴾

111. Потом, воистину, Владыка твой — к тем, которые переселились после того, как были подвергнуты они испытанию, затем сражались и терпели, — воистину, Владыка твой после этого — Всепрощающий, Милосердный

ثُمَّ اِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِيْنَ هَاجَرُوْا مِنْۢ بَعْدِ مَا فُتِنُوْا ثُمَّ جٰهَدُوْا وَ صَبَرُوْٓا ۙ اِنَّ رَبَّكَ مِنْۢ بَعْدِهَا لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿١١١﴾ ع

Р. 15

112. в тот День, когда придёт всякая душа, споря и защищая себя, и воздастся каждой душе сполна за то, что совершила она, и не будут они обижены.

يَوْمَ تَاْتِيْ كُلُّ نَفْسٍ تُجَادِلُ عَنْ نَّفْسِهَا وَ تُوَفّٰى كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَ هُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ﴿١١٢﴾

113. И Аллах приводит примером поселение, которое пребывало в мире и безопасности; приходило к нему пропитание его в изобилии со всех мест, но не благодарили они за эти блага Аллаха, и тогда Аллах облёк их в одеяние голода и страха за то, что они творили.

وَ ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ اٰمِنَةً مُّطْمَئِنَّةً يَّاْتِيْهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِّنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِاَنْعُمِ اللّٰهِ فَاَذَاقَهَا اللّٰهُ لِبَاسَ الْجُوْعِ وَ الْخَوْفِ بِمَا كَانُوْا يَصْنَعُوْنَ ﴿١١٣﴾

114. И пришёл к ним посланник из них (самих), но они сочли его лжецом, и охватило их наказание, когда были они нечестивы.

وَ لَقَدْ جَآءَهُمْ رَسُوْلٌ مِّنْهُمْ فَكَذَّبُوْهُ فَاَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَ هُمْ ظٰلِمُوْنَ ﴿١١٤﴾

115. Питайтесь же тем, что даровал вам Аллах в удел, — дозволенным и благим, и благодарите за благодея-

فَكُلُوْا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ حَلٰلًا طَيِّبًا ۪ وَّ اشْكُرُوْا نِعْمَتَ اللّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ

ние Аллаха, если Ему Одному вы поклоняетесь.

إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١١٥﴾

116. Запретил Он вам только мертвечину, кровь и мясо свиньи, и то, что было заколото не во имя Аллаха. А тот, кто вынужден, не будучи желающим (этого) и не преступая предела, то, воистину, Аллах — Всепрощающий, Милосердный.

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَ
لَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللّٰهِ
بِهٖ ۚ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَّ لَا عَادٍ
فَإِنَّ اللّٰهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٦﴾

117. И не говорите о том, что лживо излагают языки ваши: «Это — дозволено, а это — запрещено», чтобы измыслили вы на Аллаха ложь. Воистину, те, которые измышляют на Аллаха ложь, не преуспевают.

وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ
الْكَذِبَ هٰذَا حَلٰلٌ وَّ هٰذَا حَرَامٌ
لِّتَفْتَرُوا عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ ۗ إِنَّ
الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ
لَا يُفْلِحُونَ ﴿١١٧﴾

118. Малое пользование, и (потом) для них — кара мучительная.

مَتَاعٌ قَلِيلٌ ۖ وَّلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١٨﴾

119. А тем, которые исповедовали иудейство, Мы запретили то, о чём рассказали тебе раньше. И не причиняли Мы им вреда, — они сами причинили вред себе.

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا
مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ ۚ وَمَا
ظَلَمْنٰهُمْ وَلٰكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ
يَظْلِمُونَ ﴿١١٩﴾

120. Потом, воистину, Владыка твой — для тех, которые совершили зло по незнанию, а потом раскаялись после этого и исправились,— воистину, Владыка твой после этого, несомненно, — Всепрощающий, Милосердный.

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا
السُّوٓءَ بِجَهٰلَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنْ
بَعْدِ ذٰلِكَ وَأَصْلَحُوٓا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ
ع ١٥ ٢١ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢٠﴾

Р. 16

121. Воистину, Авраам был образцом добродетели и покорным Аллаху, ханифом (всегда обращающимся к Нему), и не был он из многобожников,

إِنَّ إِبْرٰهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا
لِّلّٰهِ حَنِيفًا ۗ وَلَمْ يَكُ مِنَ
الْمُشْرِكِينَ ﴿١٢١﴾

122. (был он) благодарным за благодеяния Его. Избрал Он (Аллах) его и наставил его на прямой путь.

شَاكِرًا لِّأَنْعُمِهٖ ۚ اِجْتَبٰهُ وَهَدٰىهُ إِلٰى
صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿١٢٢﴾

123. И даровали Мы ему в этом мире благо и, воистину, в будущей жизни он, несомненно, — из праведных.

وَاٰتَيْنٰهُ فِى الدُّنْيَا حَسَنَةً ؕ وَاِنَّهٗ
فِى الْاٰخِرَةِ لَمِنَ الصّٰلِحِيْنَ ؕ﴿۱۲۳﴾

124. Потом внушили Мы тебе в откровении: «Следуй вере Авраама, ханифа (всегда обращавшегося к Аллаху), и не был он из многобожников».

ثُمَّ اَوْحَيْنَاۤ اِلَيْكَ اَنِ اتَّبِعْ
مِلَّةَ اِبْرٰهِيْمَ حَنِيْفًا ؕ وَمَا كَانَ مِنَ
الْمُشْرِكِيْنَ ﴿۱۲۴﴾

125. Суббота была сделана (испытанием) только для тех, которые расходились во мнениях о ней. И, воистину, Владыка твой, несомненно, рассудит между ними в День Воскресения в том, в чём они расходились.

اِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِيْنَ
اخْتَلَفُوْا فِيْهِ ؕ وَاِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ
بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فِيْمَا كَانُوْا
فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ﴿۱۲۵﴾

126. Призывай к пути Владыки твоего с мудростью и добрым увещеванием и доказывай им тем, что наилучшее. Воистину, Владыка твой — Он лучше знает того, кто сбился с пути Его, и Он лучше знает наставленных.

اُدْعُ اِلٰى سَبِيْلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَ
الْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِىْ
هِىَ اَحْسَنُ ؕ اِنَّ رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ بِمَنْ
ضَلَّ عَنْ سَبِيْلِهٖ وَهُوَ اَعْلَمُ
بِالْمُهْتَدِيْنَ ﴿۱۲۶﴾

127. И если вы наказываете, то наказывайте подобно тому, как вы были наказаны. А если вы терпите, то, несомненно, это — лучше для терпеливых.

وَاِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوْا بِمِثْلِ مَا
عُوْقِبْتُمْ بِهٖ ؕ وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ لَهُوَ
خَيْرٌ لِّلصّٰبِرِيْنَ ﴿۱۲۷﴾

128. Терпи же, и терпение твоё — только от Аллаха, и не печалься о них и не будь в стеснении от того, что они замышляют.

وَاصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ اِلَّا بِاللّٰهِ وَلَا
تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِىْ ضَيْقٍ
مِّمَّا يَمْكُرُوْنَ ﴿۱۲۸﴾

129. Воистину, Аллах — с теми, которые богобоязненны, и с теми, которые благодетельны.

اِنَّ اللّٰهَ مَعَ الَّذِيْنَ اتَّقَوْا وَّالَّذِيْنَ
ع ١٦ ٩ ٢٢ هُمْ مُّحْسِنُوْنَ ﴿۱۲۹﴾

Сура 17
«БАНИ ИСРА̄ИЛЬ»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и вместе с «*Бисмилла*» содержит 112 аятов. Второе название этой суры «Аль-Исра» («Ночной перенос»). В этой суре продолжается рассказ, начатый в предыдущей суре о духовном вознесении Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). В этой суре Святому Пророку (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) явлено, что какого бы высокого уровня ни достигли пророческие миссии, которые были завершены в Палестине, его путешествие там не заканчивается, но оттуда начинается его духовное путешествие к новым высотам. В этой связи рассказано о пророческой миссии Моисея (*мир ему*), который тоже достиг многих высот, но те высоты, которых достиг Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), намного выше.

В этой суре рассказывается об изгнании иудеев с их палестинской родины за совершённые ими грехи. Аллах поставил над ними таких жестоких завоевателей, которые быстро проникли в их город и уничтожили его. Но Аллах, говорится в суре, помилует их и даст им ещё один шанс, чтобы они могли взять власть в Палестине, как и произошло уже в наше время. В то же время в суре говорится, что если они не покаются и не будут относиться милосердно к слугам Аллаха, то Аллах Сам изгонит их из Палестины, а не посредством войны с мусульманами. И вместо них Аллах сделает властителями Палестины Своих праведных слуг. Отсюда очевидно, что мусульманам не будет дарована победа в Палестине до тех пор, пока они не станут выполнять это условие: быть воистину праведными слугами Аллаха. После этого в суре рассказано о тех пороках древних иудеев, которые утвердились в них с того времени, как ожесточились их сердца. Речь идёт о таких пороках как скупость, ростовщичество, прелюбодеяние, убийства, поглощение имуществ сирот, нарушение договоров, высокомерие и многое другое. В этом повествовании мусульманам даётся назидание с тем, чтобы они уберегли себя от подобного. Затем в этой суре сказано о том, что когда Святой Пророк (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) читает этот Великий Коран, то неверные не понимают его, и многобожие настолько глубоко укоренилось в них, что когда он рассказывает им о Единобожии, они отворачиваются от него, и их совершенно не интересует понятие Единобожия. Это потому, что атеизм уже поселился в их сердцах, и вера в будущую жизнь покинула их. И те люди, которые не верят в будущую жизнь и не верят в то, что им придётся отвечать за свои поступки, приумножают свои грехи, и ничто не препятствует им в этом.

После этого в суре рассказано о том сновидении Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), в

котором ему была показана Палестина, после чего произошло его вознесение к духовным высотам.

Затем в суре рассказано о проклятом дереве, под которым понимаются неправедные иудеи, о которых сказано в последнем аяте суры «Ал-Фатиха», что они всегда будут под гневом Аллаха и под гневом людей. Пример тех людей, которые привыкли к гневу и отмщению, подобен огню, который уничтожает всё живое. А слуги Аллаха, обладающие смиренным нравом, имеют свойства глины, и всякое общественное развитие происходит только благодаря им. Смысл этого рассказа заключается в том, что порочные иудеи всегда будут стараться уничтожить все плодотворные старания Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), и они будут думать о том, что «эти растущие из глины не смогут с нами состязаться». Но само развитие мира является доказательством того, что огонь никогда не мог уничтожить того, что создано Могуществом Аллаха. Все цветущие и колеблющиеся на ветру сады и растения пастбищ являются свидетельством этого.

После этого в суре есть аяты, которые начинаются со слов «*выстаивай молитву*» и говорят о достохвальном месте Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Какие бы старания ни прилагали противники Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), чтобы унизить его, Всемогущий Аллах всегда будет поднимать его на ещё более высокое место. Его духовное вознесение достигло такого достохвального места, достигнуть которого не может никто другой. Но это место не даётся просто так, ибо Аллах говорит: «*и бодрствуй с ним (Кораном) в молитве тахаджуд, как дополнительной молитве для себя*». Это притязание на то, что Святой Пророк (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) будет вознесён на достохвальное место, его враги увидели исполненным уже при его жизни. Ведь он, очевидно, покинул Мекку потерпевшим поражение, но в этой суре есть слова пророчества о том, что он снова войдёт в этот город и объявит: «*пришла Истина и исчезла ложь, воистину, ложь — исчезающая!*» Иными словами, когда появляется свет, тьма исчезает.

Вслед за этим в аяте 86 говорится о духе. Когда люди спросили Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) о духе, Аллах ответил: «*Скажи, что дух — от повеления Владыки моего*». Христиане веруют в то, что Иисус (*мир ему*) является духом Аллаха, этот же титул дают ему и мусульмане. Однако этот титул Иисуса (*мир ему*) не отражает никаких его божественных свойств, поскольку он родился всего лишь по Повелению Аллаха, так же, как по Повелению Аллаха было создано всё живое. В конце суры об этом рассказано ещё яснее: называть Иисуса (*мир ему*) Сыном Аллаха только из-за того, что он рождён без отца, является большой несправедливостью. Вся хвала надлежит Аллаху, Которой не нуждается в сыне, и у Которого нет никакого соучастника в Царстве, и никогда Он не нуждался в помощнике, как иные нуждаются в них в случае слабости.




سُوۡرَةُ بَنِيۡۤ اِسۡرَآءِيۡلَ مَكِّيَّةٌ ١٧



«БАНИ ИСРĀИЛЬ» («СЫНЫ ИЗРАИЛЯ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 112 аятов)

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ ﴿١﴾

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

ЧАСТЬ 15

سُبۡحٰنَ الَّذِيۡۤ اَسۡرٰى بِعَبۡدِهٖ لَيۡلًا
مِّنَ الۡمَسۡجِدِ الۡحَـرَامِ اِلَى الۡمَسۡجِدِ
الۡاَقۡصَا الَّذِىۡ بٰرَكۡنَا حَوۡلَهٗ لِنُرِيَهٗ
مِنۡ اٰيٰتِنَا ؕ اِنَّهٗ هُوَ السَّمِيۡعُ الۡبَصِيۡرُ ﴿٢﴾

2. Пречист Тот, Кто перенёс ночью слугу Своего из мечети Аль-Харам (Священной) к мечети Аль-Акса (Дальней), округу которой Мы благословили, чтобы Мы показали ему (некоторые) из знамений Наших. Воистину, Он — Всеслышащий, Всевидящий.*

وَاٰتَيۡنَا مُوۡسَى الۡكِتٰبَ وَجَعَلۡنٰهُ هُدًى
لِّبَنِىۡۤ اِسۡرَآءِيۡلَ اَلَّا تَتَّخِذُوۡا مِنۡ دُوۡنِىۡ
وَكِيۡلًا ؕ ﴿٣﴾

3. И даровали Мы Моисею Книгу и сделали Мы её наставлением для сынов Израиля: «Не берите себе покровителем никого, кроме Меня».

ذُرِّيَّةَ مَنۡ حَمَلۡنَا مَعَ نُوۡحٍ ؕ اِنَّهٗ كَانَ عَبۡدًا
شَكُوۡرًا ﴿٤﴾

4. (Они были) потомками тех, кого носили Мы (в ковчеге) вместе с Ноем. Воистину, был он слугой благодарным.

وَقَضَيۡنَاۤ اِلٰى بَنِىۡۤ اِسۡرَآءِيۡلَ فِى الۡكِتٰبِ
لَـتُفۡسِدُنَّ فِى الۡاَرۡضِ مَرَّتَيۡنِ وَلَتَعۡلُنَّ
عُلُوًّا كَبِيۡرًا ﴿٥﴾

5. И возвестили Мы Решение сынам Израиля в Книге: «Поистине, вы будете сеять смуту на земле два раза, и, несомненно, превознесётесь вы великим превознесением!»*

---

* 2. В Священном Коране рассказано о двух духовных путешествиях Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), одно из которых называется «*Исра*» («Ночное путешествие»), а второе «*Ми'радж*» («Вознесение»). Во время «Ночного путешествия» ему была показана Палестина, но это не значит, что он физически был перенесён в Палестину - это было духовное путешествие. Поэтому, когда кто-то спросил его, как выглядит одно из зданий в Палестине, то, как рассказано в одном из хадисов, перед Святым Пророком (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) появилось это здание, и он ответил на этот вопрос. Этот хадис приведён у Бухари: «*Когда курейшиты сочли меня лжецом, я стоял в Хиджре, и Аллах явил мне «Байт-уль-Макдис» («Священный Дом» в Палестине), и я начал возвещать им описание этого здания, видя его своими собственными глазами*». (Бухари «Китабут Тафсир», тафсир суры «Бани Исраиль»)

* 5-9. Когда сыны Израиля приумножили свои дурные дела, то предопределение Аллаха исполнилось таким образом, что власть над ними была дана царю Вавилона

6. И когда пришло обещание первого раза из двух, Мы воздвигли против вас слуг Наших, обладающих могучей силой, и они проникли между домами (вашими), и стало обещание исполненным.

فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ
عِبَادًا لَنَا أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا
خِلَالَ الدِّيَارِ ۚ وَكَانَ وَعْدًا مَفْعُولًا ٦

7. Потом Мы вернули вам ещё раз победу над ними и помогли вам богатством и сыновьями, и Мы сделали вас более многочисленными.

ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ وَ
أَمْدَدْنَاكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَجَعَلْنَاكُمْ
أَكْثَرَ نَفِيرًا ٧

8. (Сказав): «Если вы творите добро, то творите добро для душ ваших, а если творите зло, то — для них же. И когда придёт обещание последнего (раза), чтобы они покрыли скорбью лица ваши, и вошли в храм (ваш) подобно тому, как вошли они в первый раз, и чтобы уничтожили всё, над чем возвысились (они),—

إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ ۖ وَ
إِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا ۚ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ
الْآخِرَةِ لِيَسُوءُوا وُجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُلُوا
الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَ
لِيُتَبِّرُوا مَا عَلَوْا تَتْبِيرًا ٨

9. быть может, Владыка ваш помилует вас, а если вы вернётесь (к прежнему), то и Мы вернёмся, и сделаем геенну местом заточения для неверных».

عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يَرْحَمَكُمْ ۚ وَإِنْ عُدْتُمْ
عُدْنَا ۘ وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا ٩

10. Воистину, этот Коран наставляет на то, что прямее всего, и возвещает благую весть верующим,

إِنَّ هَٰذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ وَ
يُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ

Навуходоносору. Его войска, пройдя по улицам их городов, практически уничтожили их население, а оставшихся в живых принудили переселиться. Потом Аллах ещё раз дал сынам Израиля власть над Палестиной и по милости Своей Он приумножил их в числе и богатстве, предупредив их: «Если вы будете совершать праведные дела, то это будет ради вашего блага, а если вы вернётесь к своим прежним плохим поступкам, то это будет против вас». Поэтому, если в будущем им ещё раз будет дана власть над Палестиной, то это произойдёт только из-за плохих дел имеющих там власть мусульман, и евреи ещё раз будут подвергнуты испытаниям. Если они будут соблюдать справедливость там, где они получили власть, и оказывать милосердие подвластным людям, то их правление будет продолжаться долго, но в противном случае Аллах по Своему предопределению создаст такое положение, что великие державы мира перестанут давать им убежище в Палестине.

которые творят добрые дела, что для них — награда великая.

الصّٰلِحٰتِ اَنَّ لَهُمْ اَجْرًا كَبِيْرًا ﴿١٠﴾

11. И что те, которые не веруют в жизнь будущую, — Мы уготовили для них мучительное наказание.

وَّاَنَّ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ
اَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا ﴿١١﴾

Р. 2

12. И человек просит (у Аллаха) зла, как будто он просит добра; и тороплив человек.

وَيَدْعُ الْاِنْسَانُ بِالشَّرِّ دُعَآءَهٗ
بِالْخَيْرِ ؕ وَكَانَ الْاِنْسَانُ عَجُوْلًا ﴿١٢﴾

13. И сделали Мы ночь и день двумя знамениями; и стираем Мы знамение ночи, и даруем знамение дня, чтобы могли вы видеть и искали милости от Владыки вашего, и чтобы знали исчисление лет и счёт. И всякую вещь разъяснили Мы подробным разъяснением.

وَجَعَلْنَا الَّيْلَ وَالنَّهَارَ اٰيَتَيْنِ فَمَحَوْنَآ
اٰيَةَ الَّيْلِ وَجَعَلْنَآ اٰيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً
لِّتَبْتَغُوْا فَضْلًا مِّنْ رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوْا
عَدَدَ السِّنِيْنَ وَالْحِسَابَ ؕ وَكُلَّ شَيْءٍ
فَصَّلْنٰهُ تَفْصِيْلًا ﴿١٣﴾

14. И каждому человеку прикрепили Мы список его деяний к шее его, и выведем Мы для него в День воскресения книгу, которую найдёт он раскрытой:*

وَكُلَّ اِنْسَانٍ اَلْزَمْنٰهُ طٰٓئِرَهٗ فِيْ عُنُقِهٖ ؕ
وَنُخْرِجُ لَهٗ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ كِتٰبًا يَّلْقٰهُ
مَنْشُوْرًا ﴿١٤﴾

15. «Читай книгу свою! Довольно твоей души сегодня против тебя, как учётчика (твоих деяний)!»

اِقْرَاْ كِتٰبَكَ ؕ كَفٰى بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ
عَلَيْكَ حَسِيْبًا ﴿١٥﴾

16. Тот, кто следует наставлению, тот следует ему лишь для самого себя, а тот, кто впал в заблуждение, тот заблуждается лишь во вред себе. И ни одна (душа) несущая бремя не понесёт бремя другой (души). И Мы — Не наказывающие до тех пор, пока не воздвигаем Мы посланника.

مَنِ اهْتَدٰى فَاِنَّمَا يَهْتَدِيْ لِنَفْسِهٖ ۚ وَ
مَنْ ضَلَّ فَاِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ؕ وَلَا تَزِرُ
وَازِرَةٌ وِّزْرَ اُخْرٰى ؕ وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِيْنَ
حَتّٰى نَبْعَثَ رَسُوْلًا ﴿١٦﴾

17. И когда Мы хотим погубить какое-либо поселение, Мы приказываем (покорность) привыкшим жить в роскоши жителям его. И затем они

وَاِذَآ اَرَدْنَآ اَنْ نُّهْلِكَ قَرْيَةً اَمَرْنَا
مُتْرَفِيْهَا فَفَسَقُوْا فِيْهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا

* 14. В этом аяте слово «*таир*» не означает птицу, которая висит на шее человека, а означает «книга деяний человека», которая невидима, но в День Воскресения она будет ему явлена. Это будет подобно заглядыванию в сокровенные тайны своей души.

الْقَوْلُ فَدَمَّرْنٰهَا تَدْمِيْرًا ﴿١٧﴾

творят нечестие в нём, тогда оправдывается над ними Слово, и уничтожаем Мы его полным уничтожением.

وَكَمْ اَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُوْنِ مِنْ بَعْدِ نُوْحٍ ؕ وَكَفٰى بِرَبِّكَ بِذُنُوْبِ عِبَادِهٖ خَبِيْرًا بَصِيْرًا ﴿١٨﴾

18. И сколько поколений погубили Мы после Ноя! И довольно Владыки твоего как Знающего и Видящего грехи слуг Своих.

مَنْ كَانَ يُرِيْدُ الْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهٗ فِيْهَا مَا نَشَآءُ لِمَنْ نُّرِيْدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهٗ جَهَنَّمَ ۚ يَصْلٰىهَا مَذْمُوْمًا مَّدْحُوْرًا ﴿١٩﴾

19. Тот, кто желает жизни этого мира, ускоряем Мы для него в ней то, что угодно Нам для кого угодно Нам, но потом уготовили Мы для него геенну, он войдёт в неё порицаемым, отверженным.

وَمَنْ اَرَادَ الْاٰخِرَةَ وَسَعٰى لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَاُولٰٓئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَّشْكُوْرًا ﴿٢٠﴾

20. А тот, кто желает жизни будущей и усердствовал он ради неё достойным её усердием, будучи верующим, — это те, усердие которых будет отблагодарено.

كُلًّا نُّمِدُّ هٰٓؤُلَآءِ وَهٰٓؤُلَآءِ مِنْ عَطَآءِ رَبِّكَ ؕ وَمَا كَانَ عَطَآءُ رَبِّكَ مَحْظُوْرًا ﴿٢١﴾

21. Всем помогаем Мы — и тем, и этим — из даров Владыки твоего. И дар Владыки твоего не бывает задержан.

اُنْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلٰى بَعْضٍ ؕ وَلَلْاٰخِرَةُ اَكْبَرُ دَرَجٰتٍ وَّاَكْبَرُ تَفْضِيْلًا ﴿٢٢﴾

22. Смотри, как одним из них Мы дали преимущество над другими, и, несомненно, жизнь будущая выше по степеням и выше по преимуществам.

لَا تَجْعَلْ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُوْمًا مَّخْذُوْلًا ﴿٢٣﴾ ع ٢ ١٢ ٢

23. Не принимай другого бога наряду с Аллахом, чтобы не остался ты порицаемым, оставленным без помощи.

Р. 3

وَقَضٰى رَبُّكَ اَلَّا تَعْبُدُوْٓا اِلَّآ اِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ اِحْسَانًا ؕ اِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ اَحَدُهُمَآ اَوْ كِلٰهُمَا فَلَا تَقُلْ لَّهُمَآ اُفٍّ وَّلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَّهُمَا قَوْلًا كَرِيْمًا ﴿٢٤﴾

24. И Владыка твой повелел, чтобы не поклонялись вы никому, кроме Него Самого, и к родителям (повелел) — благодеяние. Если достигнет у тебя старости один из них или оба они, то не говори им: «Уф!» и не ругай их, а говори им обоим слово почтительное.

25. И преклоняй пред ними обоими крыло смирения из милосердия и говори: «О Владыка мой! Будь милосерден к ним так же, как они, когда воспитывали меня маленьким».

وَاخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَ
قُلْ رَّبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيٰنِيْ صَغِيْرًا ﴿٢٥﴾

26. Владыка ваш лучше всех знает то, что в душах ваших. Если будете вы праведны то, воистину, Он для кающихся—Всепрощающий.

رَبُّكُمْ اَعْلَمُ بِمَا فِيْ نُفُوْسِكُمْ ۚ اِنْ
تَكُوْنُوْا صٰلِحِيْنَ فَاِنَّهٗ كَانَ لِلْاَوَّابِيْنَ
غَفُوْرًا ﴿٢٦﴾

27. И отдавай близкому родственнику должное ему, и бедняку, и путнику, и не расточай чрезмерно.

وَاٰتِ ذَا الْقُرْبٰى حَقَّهٗ وَالْمِسْكِيْنَ وَابْنَ
السَّبِيْلِ وَلَا تُبَذِّرْ تَبْذِيْرًا ﴿٢٧﴾

28. Воистину, расточители — братья дьяволов. А дьявол весьма неблагодарен Владыке своему.

اِنَّ الْمُبَذِّرِيْنَ كَانُوْٓا اِخْوَانَ الشَّيٰطِيْنِ ۚ
وَكَانَ الشَّيْطٰنُ لِرَبِّهٖ كَفُوْرًا ﴿٢٨﴾

29. А если ты отвернёшься от них, желая милости Владыки своего, на которую ты надеешься, то говори им слово мягкое.

وَاِمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمُ ابْتِغَآءَ رَحْمَةٍ مِّنْ
رَّبِّكَ تَرْجُوْهَا فَقُلْ لَّهُمْ قَوْلًا
مَّيْسُوْرًا ﴿٢٩﴾

30. И не делай руку свою прикованной к шее (не скупись) и не протягивай её во всю длину (не расточительствуй), чтобы не остался ты порицаемым, горюющим.

وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُوْلَةً اِلٰى عُنُقِكَ
وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُوْمًا
مَّحْسُوْرًا ﴿٣٠﴾

31. Воистину, Владыка твой для того, кому угодно Ему расширяет удел и сужает (его). Воистину, Он — Ведающий, Видящий слуг Своих.

اِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَآءُ
وَيَقْدِرُ ۚ اِنَّهٗ كَانَ بِعِبَادِهٖ خَبِيْرًا
بَصِيْرًا ﴿٣١﴾ ع ٣/٨/٣

Р. 4

32. И не убивайте детей ваших из страха бедности — Мы даём пропитание и им, и вам. Воистину, убивать их—великий грех.

وَلَا تَقْتُلُوْٓا اَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ اِمْلَاقٍ ۚ
نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَاِيَّاكُمْ ۚ اِنَّ قَتْلَهُمْ
كَانَ خِطْاً كَبِيْرًا ﴿٣٢﴾

33. И не приближайтесь к прелюбодеянию, воистину, оно — мерзость и скверный путь.

وَلَا تَقْرَبُوا الزِّنٰٓى اِنَّهٗ كَانَ فَاحِشَةً ۚ وَ
سَآءَ سَبِيْلًا ﴿٣٣﴾

34. И не убивайте душу, (убивать) которую запретил Аллах, иначе, как по закону. А кто был убит несправедливо, воистину, Мы дали наследнику его полную власть, но пусть не преступает он пределов в отмщении. Воистину, ему будет оказана помощь.

وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِيْ حَرَّمَ اللّٰهُ اِلَّا
بِالْحَقِّ ؕ وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُوْمًا فَقَدْ جَعَلْنَا
لِوَلِيِّهٖ سُلْطٰنًا فَلَا يُسْرِفْ فِّي الْقَتْلِ ؕ اِنَّهٗ
كَانَ مَنْصُوْرًا ﴿٣٤﴾

35. И не приближайтесь к имуществу сироты, кроме как с тем, что лучше, пока не достигнет он своей зрелости. И соблюдайте верность обещанию, воистину, об обещании будет спрошено.

وَلَا تَقْرَبُوْا مَالَ الْيَتِيْمِ اِلَّا بِالَّتِيْ هِيَ
اَحْسَنُ حَتّٰى يَبْلُغَ اَشُدَّهٗ ۪ وَاَوْفُوْا
بِالْعَهْدِ ۚ اِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْـُٔوْلًا ﴿٣٥﴾

36. И давайте полную меру, когда вы отмериваете, и взвешивайте верными весами. Это — лучше и прекраснее по исходу.

وَاَوْفُوا الْكَيْلَ اِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوْا
بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيْمِ ؕ ذٰلِكَ خَيْرٌ وَّ
اَحْسَنُ تَاْوِيْلًا ﴿٣٦﴾

37. И не следуй тому, о чём нет у тебя знания. Воистину, ухо, и глаз, и сердце — будет спрошено относительно каждого из них.

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهٖ عِلْمٌ ؕ اِنَّ
السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ اُولٰٓئِكَ كَانَ
عَنْهُ مَسْـُٔوْلًا ﴿٣٧﴾

38. И не ходи по земле горделиво: воистину, никогда не сможешь ты расколоть землю, и никогда не достигнешь ты высотою гор.

وَلَا تَمْشِ فِي الْاَرْضِ مَرَحًا ۚ اِنَّكَ لَنْ
تَخْرِقَ الْاَرْضَ وَلَنْ تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُوْلًا ﴿٣٨﴾

39. Всё это — то, зло чего отвратительно для Владыки твоего.

كُلُّ ذٰلِكَ كَانَ سَيِّئُهٗ عِنْدَ رَبِّكَ
مَكْرُوْهًا ﴿٣٩﴾

40. Это — из того, что внушил тебе Владыка твой из мудрости. И не принимай наряду с Аллахом другого бога, иначе будешь ты брошен в геенну порицаемым, отверженным.

ذٰلِكَ مِمَّآ اَوْحٰٓى اِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ
الْحِكْمَةِ ؕ وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ
فَتُلْقٰى فِيْ جَهَنَّمَ مَلُوْمًا مَّدْحُوْرًا ﴿٤٠﴾

41. Неужели Владыка ваш отличил вас сыновьями, а Себе взял из (числа) ангелов дочерей? Воистину, говорите вы, несомненно, слово (по греховности) великое.

اَفَاَصْفٰىكُمْ رَبُّكُمْ بِالْبَنِيْنَ وَاتَّخَذَ مِنَ
الْمَلٰٓئِكَةِ اِنَاثًا ؕ اِنَّكُمْ لَتَقُوْلُوْنَ
قَوْلًا عَظِيْمًا ﴿٤١﴾ ع

Р. 5

42. И, воистину, Мы разнообразно разъяснили (аяты) в этом Коране, чтобы восприняли они назидание, но не приумножает это их ни в чём, кроме отвращения.

وَ لَقَدْ صَرَّفْنَا فِيْ هٰذَا الْقُرْاٰنِ
لِيَذَّكَّرُوْا ؕ وَ مَا يَزِيْدُهُمْ اِلَّا نُفُوْرًا ﴿٤٢﴾

43. Скажи: «Если бы были наряду с Ним другие боги, как говорят они, тогда, несомненно, пожелали бы они найти путь к Обладателю Престола».

قُلْ لَّوْ كَانَ مَعَهٗۤ اٰلِهَةٌ كَمَا يَقُوْلُوْنَ
اِذًا لَّابْتَغَوْا اِلٰى ذِى الْعَرْشِ سَبِيْلًا ﴿٤٣﴾

44. Пречист Он! И превыше Он того, что они говорят (о Нём), на великую высоту.

سُبْحٰنَهٗ وَ تَعٰلٰى عَمَّا يَقُوْلُوْنَ عُلُوًّا
كَبِيْرًا ﴿٤٤﴾

45. Прославляют Его семь небес, и земля, и те, кто в них. Нет ничего, что не прославляло бы (Его) хвалой Его, но вы не понимаете прославления их. Воистину, Он — Мягкий, Всепрощающий.

تُسَبِّحُ لَهُ السَّمٰوٰتُ السَّبْعُ وَ الْاَرْضُ وَ
مَنْ فِيْهِنَّ ؕ وَ اِنْ مِّنْ شَيْءٍ اِلَّا يُسَبِّحُ
بِحَمْدِهٖ وَ لٰكِنْ لَّا تَفْقَهُوْنَ
تَسْبِيْحَهُمْ ؕ اِنَّهٗ كَانَ حَلِيْمًا غَفُوْرًا ﴿٤٥﴾

46. И когда читаешь ты Коран, Мы делаем между тобой и теми, которые не веруют в будущую жизнь, скрытую завесу.

وَ اِذَا قَرَاْتَ الْقُرْاٰنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ
وَ بَيْنَ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ
حِجَابًا مَّسْتُوْرًا ﴿٤٦﴾

47. И Мы поместили на сердца их покровы, чтобы они не понимали его (Коран), а в уши их — глухоту. И когда ты поминаешь Владыку своего в Коране Одного Единственного, они поворачиваются спинами, испытывая отвращение.

وَّ جَعَلْنَا عَلٰى قُلُوْبِهِمْ اَكِنَّةً اَنْ
يَّفْقَهُوْهُ وَ فِيْۤ اٰذَانِهِمْ وَقْرًا ؕ وَ اِذَا
ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِي الْقُرْاٰنِ وَحْدَهٗ وَلَّوْا عَلٰۤى
اَدْبَارِهِمْ نُفُوْرًا ﴿٤٧﴾

48. Мы лучше знаем, к чему они прислушиваются, когда слушают они тебя, и в то время, когда они — в тайной беседе, когда говорят неправедные: «Не следуете вы никому, кроме человека зачарованного!»

نَحْنُ اَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُوْنَ بِهٖۤ اِذْ
يَسْتَمِعُوْنَ اِلَيْكَ وَ اِذْ هُمْ نَجْوٰۤى اِذْ
يَقُوْلُ الظّٰلِمُوْنَ اِنْ تَتَّبِعُوْنَ اِلَّا رَجُلًا
مَّسْحُوْرًا ﴿٤٨﴾

49. Смотри, как приводят они подобия для тебя, и сбились они с пути, и не могут найти дорогу.

اُنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوْا لَكَ الْاَمْثَالَ فَضَلُّوْا
فَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ سَبِيْلًا ﴿٤٩﴾

50. И говорят они: «Неужели после того, как станем мы костями и прахом, неужели, действительно, мы будем воскрешены как новое творение?»

وَقَالُوْٓا ءَاِذَا كُنَّا عِظَامًا وَّرُفَاتًا ءَاِنَّا لَمَبْعُوْثُوْنَ خَلْقًا جَدِيْدًا ﴿۵۰﴾

51. Скажи: «Будь вы (даже) камнями или железом.

قُلْ كُوْنُوْا حِجَارَةً اَوْ حَدِيْدًا ﴿۵۱﴾

52. Или таким творением, что еще более велико (своей твёрдостью) в сердцах ваших!» И скажут они: «Кто же вернёт нас?» Скажи: «Тот, Кто создал вас в первый раз». Тогда покивают они головами своими на тебя и скажут: «Когда же это (будет)?» Скажи: «Быть может, будет это скоро».

اَوْ خَلْقًا مِّمَّا يَكْبُرُ فِيْ صُدُوْرِكُمْ ۚ فَسَيَقُوْلُوْنَ مَنْ يُّعِيْدُنَا ۗ قُلِ الَّذِيْ فَطَرَكُمْ اَوَّلَ مَرَّةٍ ۚ فَسَيُنْغِضُوْنَ اِلَيْكَ رُءُوْسَهُمْ وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هُوَ ۗ قُلْ عَسٰٓى اَنْ يَّكُوْنَ قَرِيْبًا ﴿۵۲﴾

53. В тот День, когда Он призовёт вас, тогда ответите вы (Ему) хвалой Его и подумаете, что вы пробыли (на свете) совсем недолго.

يَوْمَ يَدْعُوْكُمْ فَتَسْتَجِيْبُوْنَ بِحَمْدِهٖ وَتَظُنُّوْنَ اِنْ لَّبِثْتُمْ اِلَّا قَلِيْلًا ﴿۵۳﴾ ع

Р. 6

54. И скажи слугам Моим, чтобы говорили они то, что лучше всего. Воистину, сатана сеет вражду между ними. Воистину, сатана для человека — явный враг!

وَقُلْ لِّعِبَادِيْ يَقُوْلُوا الَّتِيْ هِيَ اَحْسَنُ ۗ اِنَّ الشَّيْطٰنَ يَنْزَغُ بَيْنَهُمْ ۗ اِنَّ الشَّيْطٰنَ كَانَ لِلْاِنْسَانِ عَدُوًّا مُّبِيْنًا ﴿۵۴﴾

55. Владыка ваш лучше всех знает вас. Если угодно Ему, Он помилует вас, или если угодно Ему, Он покарает вас. И Мы не посылали тебя блюстителем над ними.

رَبُّكُمْ اَعْلَمُ بِكُمْ ۗ اِنْ يَّشَاْ يَرْحَمْكُمْ اَوْ اِنْ يَّشَاْ يُعَذِّبْكُمْ ۗ وَمَآ اَرْسَلْنٰكَ عَلَيْهِمْ وَكِيْلًا ﴿۵۵﴾

56. И Владыка твой лучше всех знает тех, кто в небесах и на земле. Мы, несомненно, дали преимущество одним пророкам над другими, и Мы даровали Давиду Псалтырь.

وَرَبُّكَ اَعْلَمُ بِمَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۗ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيّٖنَ عَلٰى بَعْضٍ وَّاٰتَيْنَا دَاوٗدَ زَبُوْرًا ﴿۵۶﴾

57. Скажи: «Взывайте к тем, кого считаете вы (богами) помимо Него, тогда как не властны они удалить от вас беду или изменить (предназначенное)».

قُلِ ادْعُوا الَّذِيْنَ زَعَمْتُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ فَلَا يَمْلِكُوْنَ كَشْفَ الضُّرِّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيْلًا ﴿۵۷﴾

58. Те, к кому они взывают, сами ищут средство приближения ко Владыке их, (наблюдая), кто из них наиболее близок, и надеются они на милость Его, и боятся Его кары. Воистину, кара Владыки твоего такова, что её следует остерегаться.

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَىٰ
رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ
رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ ۚ إِنَّ
عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا ﴿٥٨﴾

59. И нет ни одного поселения, для которого Мы — не Губящие его до Дня Воскресения или не Карающие его суровой карой. Предначертано это в Книге.

وَإِنْ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا
قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا
شَدِيدًا ۚ كَانَ ذَٰلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٥٩﴾

60. И ничто не препятствовало Нам, чтобы Мы посылали аяты, кроме того, что сочли их ложью первые (поколения). И Мы даровали самудянам верблюдицу как знамение, дающее понимание, но они поступили с ней несправедливо. И не посылаем Мы знамения иначе, как для предостережения.

وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ
كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ ۚ وَآتَيْنَا ثَمُودَ
النَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا بِهَا ۚ وَ
مَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخْوِيفًا ﴿٦٠﴾

61. И (вспомни) когда Мы сказали тебе: «Воистину, Владыка твой объемлет род человеческий». И Мы не сделали то видение, которое показали тебе, ничем иным, как испытанием для людей, как и дерево, проклятое в Коране. И Мы предостерегаем их, но это не увеличивает их ни в чём, кроме как в великой непокорности.

وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ ۚ
وَمَا جَعَلْنَا الرُّؤْيَا الَّتِي أَرَيْنَاكَ إِلَّا فِتْنَةً
لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ الْمَلْعُونَةَ فِي
الْقُرْآنِ ۚ وَنُخَوِّفُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ
إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا ﴿٦١﴾

Р. 7

62. И когда сказали Мы ангелам: «Поклонитесь Адаму!», — то они поклонились, кроме Иблиса. Он сказал: «Неужели я поклонюсь тому, кого Ты создал из глины?»

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ
فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ قَالَ أَأَسْجُدُ
لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا ﴿٦٢﴾

63. Сказал он (Иблис): «Видишь ли Ты? Это — тот, кого Ты предпочёл предо мною? Если Ты дашь мне отсрочку до дня Воскресения, несомненно, я погублю потомство его, кроме немногих!»

قَالَ أَرَأَيْتَكَ هَٰذَا الَّذِي كَرَّمْتَ عَلَيَّ ۚ
لَئِنْ أَخَّرْتَنِ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَأَحْتَنِكَنَّ
ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦٣﴾

64. Сказал Он: «Изыди! А тот, кто последует за тобой из них, — то, воистину, геенна — воздаяние ваше, воздаяние полное.

قَالَ اذْهَبْ فَمَن تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ
جَهَنَّمَ جَزَاؤُكُمْ جَزَاءً مَّوْفُورًا ﴿٦٤﴾

65. И возбуждай кого сможешь из них, своим голосом, и пускай в ход против них своих конных и пеших, и разделяй с ними богатства и детей, и обещай им. И не обещает им сатана ничего, кроме обольщения.

وَاسْتَفْزِزْ مَنِ اسْتَطَعْتَ مِنْهُم بِصَوْتِكَ وَ
أَجْلِبْ عَلَيْهِم بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ وَ
شَارِكْهُمْ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ وَعِدْهُمْ ۚ وَ
مَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ﴿٦٥﴾

66. Воистину, слуги Мои—нет у тебя власти над ними,—и достаточно Владыки твоего как Блюстителя».

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ ۚ وَ
كَفَىٰ بِرَبِّكَ وَكِيلًا ﴿٦٦﴾

67. Владыка ваш—Тот, Кто движет для вас корабли по морю, чтобы вы искали милости Его. Воистину, Он к вам - Милосерден.

رَّبُّكُمُ الَّذِي يُزْجِي لَكُمُ الْفُلْكَ فِي
الْبَحْرِ لِتَبْتَغُوا مِن فَضْلِهِ ۚ إِنَّهُ كَانَ
بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٦٧﴾

68. А когда коснётся вас на море беда, покидают вас те, к кому взываете вы помимо Него. Когда же Он спасает вас, выводя на сушу, вы отвращаетесь. И человек весьма неблагодарен.

وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَن
تَدْعُونَ إِلَّا إِيَّاهُ ۖ فَلَمَّا نَجَّاكُمْ إِلَى
الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ ۚ وَكَانَ الْإِنسَانُ كَفُورًا ﴿٦٨﴾

69. Неужели вы в безопасности от того, что Он поглотит вместе с вами часть суши или пошлёт на вас сильную бурю? Потом не найдёте вы для себя защитника.

أَفَأَمِنتُمْ أَن يَخْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ
يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ
وَكِيلًا ﴿٦٩﴾

70. Или вы в безопасности от того, что Он вернёт вас в него (море) ещё раз, и пошлёт Он на вас ураганный ветер, и потопит вас за то, что вы не благодарили? Потом не найдёте вы себе против Нас за это мстителя.

أَمْ أَمِنتُمْ أَن يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَىٰ
فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِّنَ الرِّيحِ
فَيُغْرِقَكُم بِمَا كَفَرْتُمْ ۙ ثُمَّ لَا تَجِدُوا
لَكُمْ عَلَيْنَا بِهِ تَبِيعًا ﴿٧٠﴾

71. И, воистину, Мы почтили сынов Адама, и носили их на суше и на

وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي

море, и наделили Мы их благами, и оказали Мы им большое предпочтение пред многими из тех, кого Мы сотворили.

الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنٰهُمْ مِّنَ الطَّيِّبٰتِ
وَفَضَّلْنٰهُمْ عَلٰى كَثِيْرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا
تَفْضِيْلًا ﴿٧١﴾ ع

Р. 8

72. В тот День, когда Мы призовём каждый народ с вождями их, тот, кому будет дана книга его в правую руку,—те будут читать свою книгу, и не будут они обижены и на плеву финиковой косточки.

يَوْمَ نَدْعُوْا كُلَّ أُنَاسٍ بِإِمَامِهِمْ
فَمَنْ أُوْتِيَ كِتٰبَهُ بِيَمِيْنِهِ فَأُولٰئِكَ
يَقْرَءُوْنَ كِتٰبَهُمْ وَلَا يُظْلَمُوْنَ فَتِيْلًا ﴿٧٢﴾

73. А тот, кто слеп в этой жизни, тот будет слеп и в жизни будущей, и он более всех совратившийся с пути.*

وَمَنْ كَانَ فِيْ هٰذِهٖٓ أَعْمٰى فَهُوَ فِي الْاٰخِرَةِ
أَعْمٰى وَأَضَلُّ سَبِيْلًا ﴿٧٣﴾

74. И близки они были к тому, чтобы отвратить тебя от того, что Мы внушили тебе в откровении, чтобы ты измыслил на Нас иное. И тогда, несомненно, они взяли бы тебя в друзья.

وَإِنْ كَادُوْا لَيَفْتِنُوْنَكَ عَنِ الَّذِيْٓ
أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ لِتَفْتَرِيَ عَلَيْنَا غَيْرَهٗ
وَإِذًا لَّاتَّخَذُوْكَ خَلِيْلًا ﴿٧٤﴾

75. И если бы Мы не укрепили тебя, то, несомненно, ты был уже близок к тому, чтобы склониться к ним хотя бы немного.

وَلَوْلَآ أَنْ ثَبَّتْنٰكَ لَقَدْ كِدْتَّ تَرْكَنُ
إِلَيْهِمْ شَيْـًٔا قَلِيْلًا ﴿٧٥﴾

76. Тогда бы Мы, несомненно, дали тебе вкусить двойную (кару) жизни и двойную (кару) смерти. Потом не нашёл бы ты против Нас помощника.

إِذًا لَّأَذَقْنٰكَ ضِعْفَ الْحَيٰوةِ وَضِعْفَ
الْمَمَاتِ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ عَلَيْنَا نَصِيْرًا ﴿٧٦﴾

77. И они чуть было не принудили тебя подняться с земли, чтобы изгнать тебя из неё (страны), и тогда пробыли бы они после тебя лишь недолго,

وَإِنْ كَادُوْا لَيَسْتَفِزُّوْنَكَ مِنَ الْأَرْضِ
لِيُخْرِجُوْكَ مِنْهَا وَإِذًا لَّا يَلْبَثُوْنَ
خِلٰفَكَ إِلَّا قَلِيْلًا ﴿٧٧﴾

---

* 73. Здесь слово «слепой» не означает человека физически слепого, а означает человека, имеющего зрение, но лишённого духовного видения. В День Воскресения он, имея зрение, будет оставаться духовно слепым.

سُنَّةَ مَنْ قَدْ اَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُّسُلِنَا وَ
لَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيْلًا ﴿٧٨﴾ ع

78. по обычаю тех, кого Мы посылали до тебя из посланников Наших. И не найдёшь ты для обычая Нашего никакой перемены.

Р. 9

اَقِمِ الصَّلٰوةَ لِدُلُوْكِ الشَّمْسِ اِلٰى غَسَقِ
الَّيْلِ وَ قُرْاٰنَ الْفَجْرِ ؕ اِنَّ قُرْاٰنَ الْفَجْرِ
كَانَ مَشْهُوْدًا ﴿٧٩﴾

79. Выстаивай молитву с захода солнца до мрака ночи, и читай Коран на рассвете. Воистину, чтение Корана на рассвете бывает засвидетельствовано.

وَ مِنَ الَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهٖ نَافِلَةً لَّكَ ۖۗ
عَسٰۤى اَنْ يَّبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا
مَّحْمُوْدًا ﴿٨٠﴾

80. И часть ночи бодрствуй с ним (Кораном) в молитве тахаджуд, как дополнительной молитве для себя,— может быть, Владыка твой вознесёт тебя на место достохвальное.

وَ قُلْ رَّبِّ اَدْخِلْنِيْ مُدْخَلَ صِدْقٍ وَّ
اَخْرِجْنِيْ مُخْرَجَ صِدْقٍ وَّاجْعَلْ لِّيْ مِنْ
لَّدُنْكَ سُلْطٰنًا نَّصِيْرًا ﴿٨١﴾

81. И скажи: «О Владыка мой! Введи меня входом истинным и выведи меня выходом истинным, и даруй мне от Себя могучего помощника».

وَ قُلْ جَآءَ الْحَقُّ وَ زَهَقَ الْبَاطِلُ ؕ اِنَّ
الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوْقًا ﴿٨٢﴾

82. И скажи: «Пришла истина, и исчезла ложь, воистину, ложь — исчезающая!»

وَ نُنَزِّلُ مِنَ الْقُرْاٰنِ مَا هُوَ شِفَآءٌ
وَّ رَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ ۙ وَ لَا يَزِيْدُ
الظّٰلِمِيْنَ اِلَّا خَسَارًا ﴿٨٣﴾

83. И ниспосылаем Мы из Корана то, что является исцелением и милостью для верующих. И не увеличивает это нечестивых ни в чём, кроме ущерба.

وَ اِذَاۤ اَنْعَمْنَا عَلَى الْاِنْسَانِ اَعْرَضَ
وَ نَاٰ بِجَانِبِهٖ ۚ وَ اِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ كَانَ
يَـُٔوْسًا ﴿٨٤﴾

84. И когда Мы оказываем человеку милость, он отворачивается и уклоняется в сторону, а когда коснётся его зло, то он — отчаивающийся.

قُلْ كُلٌّ يَّعْمَلُ عَلٰى شَاكِلَتِهٖ ؕ فَرَبُّكُمْ
اَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ اَهْدٰى سَبِيْلًا ﴿٨٥﴾ ع

85. Скажи: «Каждый поступает согласно природе своей, и Владыка ваш — Наилучше Знающий того, кто прямее наставлен на путь».

Р. 10

وَ يَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الرُّوْحِ ؕ قُلِ الرُّوْحُ مِنْ
اَمْرِ رَبِّيْ وَ مَاۤ اُوْتِيْتُمْ مِّنَ الْعِلْمِ اِلَّا
قَلِيْلًا ﴿٨٦﴾

86. И они спрашивают тебя о духе. Скажи: «Дух — от повеления Владыки моего. И даровано вам из знания (об этом) лишь немного».

87. Если бы было угодно Нам, Мы, несомненно, унесли бы то, что внушили тебе в откровении, и потом не нашёл бы ты для себя в этом против Нас покровителя.

وَلَئِنْ شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِالَّذِيْٓ
اَوْحَيْنَآ اِلَيْكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهٖ
عَلَيْنَا وَكِيْلًا ﴿٨٧﴾

88. Не иначе как по милосердию от Владыки твоего (ты спасён). Воистину, милость Его к тебе велика.

اِلَّا رَحْمَةً مِّنْ رَّبِّكَ ؕ اِنَّ فَضْلَهٗ كَانَ
عَلَيْكَ كَبِيْرًا ﴿٨٨﴾

89. Скажи: «Если бы собрались люди и джинны для того, чтобы привести подобное этому Корану, не смогли бы они привести подобного ему, даже если бы и были они друг другу помошниками».

قُلْ لَّئِنِ اجْتَمَعَتِ الْاِنْسُ وَالْجِنُّ
عَلٰٓى اَنْ يَّاْتُوْا بِمِثْلِ هٰذَا الْقُرْاٰنِ
لَا يَاْتُوْنَ بِمِثْلِهٖ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ
لِبَعْضٍ ظَهِيْرًا ﴿٨٩﴾

90. И, несомненно, Мы разъяснили людям в этом Коране всякие притчи, но большинство людей лишь отвергает, не благодаря.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِيْ هٰذَا الْقُرْاٰنِ
مِنْ كُلِّ مَثَلٍ ز فَاَبٰٓى اَكْثَرُ النَّاسِ
اِلَّا كُفُوْرًا ﴿٩٠﴾

91. И говорят они: «Не поверим мы тебе до тех пор, пока не источишь ты для нас из земли источника.

وَقَالُوْا لَنْ نُّؤْمِنَ لَكَ حَتّٰى تَفْجُرَ
لَنَا مِنَ الْاَرْضِ يَنْۢبُوْعًا ﴿٩١﴾

92. Или будет у тебя сад с финиковыми пальмами и виноградниками, и не заставишь ты течь между ними ручьи полноводным течением.

اَوْ تَكُوْنَ لَكَ جَنَّةٌ مِّنْ نَّخِيْلٍ وَّعِنَبٍ
فَتُفَجِّرَ الْاَنْهٰرَ خِلٰلَهَا تَفْجِيْرًا ﴿٩٢﴾

93. Или не обрушишь ты на нас небо, как полагаешь ты, кусками, или не приведёшь Аллаха и ангелов лицом к лицу (с нами).

اَوْ تُسْقِطَ السَّمَآءَ كَمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا
كِسَفًا اَوْ تَاْتِيَ بِاللّٰهِ وَالْمَلٰٓئِكَةِ
قَبِيْلًا ﴿٩٣﴾

94. Или не будет у тебя дома из золота, или не поднимешься ты в небо. И не поверим мы в твоё вознесение до тех пор, пока не низведёшь ты на нас Книгу, которую мы могли бы читать». Скажи: «Пречист Владыка мой! Я — всего лишь человек, (хотя и) посланник».

اَوْ يَكُوْنَ لَكَ بَيْتٌ مِّنْ زُخْرُفٍ
اَوْ تَرْقٰى فِي السَّمَآءِ ؕ وَلَنْ نُّؤْمِنَ
لِرُقِيِّكَ حَتّٰى تُنَزِّلَ عَلَيْنَا كِتٰبًا
نَّقْرَؤُهٗ ؕ قُلْ سُبْحَانَ رَبِّيْ هَلْ كُنْتُ
ع ٩ ١٠ اِلَّا بَشَرًا رَّسُوْلًا ﴿٩٤﴾

Р. 11

95. И ничто не мешало людям уверовать, когда пришло к ним нас-

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ اَنْ يُّؤْمِنُوْٓا اِذْ جَآءَ

тавление, кроме того, что сказали они: «Неужели послал Аллах человека посланником?»

هُمُ الْهُدٰٓى اِلَّآ اَنْ قَالُوْٓا اَبَعَثَ اللّٰهُ
بَشَرًا رَّسُوْلًا ﴿٩٥﴾

96. Скажи: «Если бы были на земле ангелы, которые мирно ходили бы (по ней), то, несомненно, Мы послали бы к ним с неба посланником ангела»

قُلْ لَّوْ كَانَ فِى الْاَرْضِ مَلٰٓئِكَةٌ
يَّمْشُوْنَ مُطْمَئِنِّيْنَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ مِّنَ
السَّمَآءِ مَلَكًا رَّسُوْلًا ﴿٩٦﴾

97. Скажи: «Довольно Аллаха Свидетелем между мной и вами. Воистину, Он — о слугах Своих Сведущий, Видящий».

قُلْ كَفٰى بِاللّٰهِ شَهِيْدًاۢ بَيْنِىْ وَبَيْنَكُمْ ؕ
اِنَّهٗ كَانَ بِعِبَادِهٖ خَبِيْرًاۢ بَصِيْرًا ﴿٩٧﴾

98. И кого Аллах наставляет, — он и есть наставленный, а кого оставляет Он в заблуждении, то никогда не найдёшь ты для них покровителей, кроме Него. И соберём Мы их в День Воскресения лежащими ничком, слепыми, немыми, глухими. Пристанищем их будет — геенна. Как только она затухает, Мы прибавляем им огня.

وَمَنْ يَّهْدِ اللّٰهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ ۚ وَمَنْ
يُّضْلِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ اَوْلِيَآءَ مِنْ دُوْنِهٖ ؕ
وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ عَلٰى
وُجُوْهِهِمْ عُمْيًا وَّبُكْمًا وَّصُمًّا ؕ
مَاْوٰىهُمْ جَهَنَّمُ ؕ كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنٰهُمْ
سَعِيْرًا ﴿٩٨﴾ النصف

99. Вот это и есть воздаяние их за то, что они не уверовали в аяты Наши и говорили: «Неужели после того, как станем мы костями и прахом, неужели, действительно, мы будем воскрешены как новое творение?»

ذٰلِكَ جَزَآؤُهُمْ بِاَنَّهُمْ كَفَرُوْا
بِاٰيٰتِنَا وَقَالُوْٓا ءَاِذَا كُنَّا عِظَامًا وَّ
رُفَاتًا ءَاِنَّا لَمَبْعُوْثُوْنَ خَلْقًا
جَدِيْدًا ﴿٩٩﴾

100. Разве не видят они, что Аллах, Который сотворил небеса и землю, способен сотворить и подобных им? И установил Он для них срок, в котором нет сомнения. Но неправедные лишь отвергают, не благодаря.

اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّ اللّٰهَ الَّذِىْ خَلَقَ
السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ قَادِرٌ عَلٰٓى اَنْ
يَّخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ اَجَلًا
لَّا رَيْبَ فِيْهِ ؕ فَاَبَى الظّٰلِمُوْنَ اِلَّا
كُفُوْرًا ﴿١٠٠﴾

101. Скажи: «Если бы обладали вы сокровищницами милости Владыки моего, то и тогда, несомненно, удержались бы вы из страха растратить их. И человек весьма скуп».

قُلْ لَّوْ اَنْتُمْ تَمْلِكُوْنَ خَزَآئِنَ رَحْمَةِ
رَبِّىْٓ اِذًا لَّاَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ الْاِنْفَاقِ ؕ
وَكَانَ الْاِنْسَانُ قَتُوْرًا ﴿١٠١﴾ ع

Р. 12

102. И, воистину, даровали Мы Моисею девять знамений ясных. Спроси же сынов Израиля о том, когда пришёл он к ним, и сказал ему фараон: «Воистину, я, несомненно, считаю тебя, о Моисей, зачарованным!»

وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسٰى تِسْعَ اٰيٰتٍۭ
بَيِّنٰتٍ فَسْـَٔلْ بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ اِذْ
جَآءَهُمْ فَقَالَ لَهٗ فِرْعَوْنُ اِنِّيْ لَاَظُنُّكَ
يٰمُوْسٰى مَسْحُوْرًا ﴿١٠٢﴾

103. Он (Моисей) сказал: «Несомненно, ты уже знаешь, что ниспослал эти (знамения) никто иной, как Владыка небес и земли, знамениями наглядными. И, воистину, я считаю тебя, о фараон, погибшим!»

قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَآ اَنْزَلَ هٰٓؤُلَآءِ اِلَّا
رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ بَصَآئِرَۚ وَاِنِّيْ
لَاَظُنُّكَ يٰفِرْعَوْنُ مَثْبُوْرًا ﴿١٠٣﴾

104. И хотел он принудить их уйти с земли, и потопили Мы его, и тех, кто был с ним, всех.

فَاَرَادَ اَنْ يَّسْتَفِزَّهُمْ مِّنَ الْاَرْضِ
فَاَغْرَقْنٰهُ وَمَنْ مَّعَهٗ جَمِيْعًا ﴿١٠٤﴾

105. И Мы сказали после него сынам Израиля: «Живите в (обетованной) земле, и когда придёт обещание последнего (Часа), Мы приведём вас всех вместе».

وَّقُلْنَا مِنْۢ بَعْدِهٖ لِبَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ
اسْكُنُوا الْاَرْضَ فَاِذَا جَآءَ وَعْدُ الْاٰخِرَةِ
جِئْنَا بِكُمْ لَفِيْفًا ﴿١٠٥﴾

106. И с истиной Мы ниспослали его, и с истиной он снизошёл. И не послали Мы тебя никем иным, как благовествующим и предостерегающим.

وَبِالْحَقِّ اَنْزَلْنٰهُ وَبِالْحَقِّ نَزَلَؕ وَمَآ
اَرْسَلْنٰكَ اِلَّا مُبَشِّرًا وَّنَذِيْرًا ﴿١٠٦﴾ وقف لازم

107. И Коран—Мы разделили его на части, чтобы ты читал его людям с расстановкой, и ниспослали Мы его ниспосланием постепенным.

وَقُرْاٰنًا فَرَقْنٰهُ لِتَقْرَاَهٗ عَلَى النَّاسِ
عَلٰى مُكْثٍ وَّنَزَّلْنٰهُ تَنْزِيْلًا ﴿١٠٧﴾

108. Скажи: «Веруйте в него или не веруйте, — воистину, те, которым дано было знание до этого, когда он читается им, падают на бороды, (свои), простираясь ниц,

قُلْ اٰمِنُوْا بِهٖٓ اَوْ لَا تُؤْمِنُوْاؕ اِنَّ الَّذِيْنَ
اُوْتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهٖٓ اِذَا يُتْلٰى
عَلَيْهِمْ يَخِرُّوْنَ لِلْاَذْقَانِ سُجَّدًا ﴿١٠٨﴾

109. и говорят: «Пречист Владыка наш! Воистину, обещание Владыки нашего, несомненно, исполняется!»

وَّيَقُوْلُوْنَ سُبْحٰنَ رَبِّنَآ اِنْ كَانَ وَعْدُ
رَبِّنَا لَمَفْعُوْلًا ﴿١٠٩﴾

110. И падают они ниц на бороды, плача, и увеличивает это их в смирении.

وَيَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ يَبْكُونَ وَ
يَزِيدُهُمْ خُشُوعًا ۩ ١١٠

Саджда (Простирание ниц)

111. Скажи: «Призывайте Аллаха или призывайте Всемилостивого,— каким бы именем вы ни призывали Его, — у Него прекраснейшие имена». И не читай слишком громко молитву свою, но и не слишком тихо произноси её, а выбери между этим путь.

قُلِ ادْعُوا اللّٰهَ اَوِ ادْعُوا الرَّحْمٰنَ ؕ
اَيًّا مَّا تَدْعُوْا فَلَهُ الْاَسْمَآءُ الْحُسْنٰى ۚ
وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتْ بِهَا
وَابْتَغِ بَيْنَ ذٰلِكَ سَبِيْلًا ١١١

112. И скажи: «Вся хвала принадлежит Аллаху, Который не взял Себе сына, и нет у Него соучастника в Царстве, и нет у Него помощника, в котором бы Он нуждался от бессилия. И возвеличивай Его (обильно) возвеличиванием».

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ لَمْ يَتَّخِذْ
وَلَدًا وَّلَمْ يَكُنْ لَّهٗ شَرِيْكٌ فِي الْمُلْكِ
وَلَمْ يَكُنْ لَّهٗ وَلِيٌّ مِّنَ الذُّلِّ وَكَبِّرْهُ
تَكْبِيْرًا ١١٢ ع

Сура 18

«АЛЬ –КАХФ»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 111 аятов. Время её ниспослания относится к 4-5 годам пророческой миссии Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Сура «Аль-Кахф» начинается с той же темы, которая содержится в суре «Бани Исраиль», где Иисус (*мир ему*) совершенно недвусмысленно представлен как слуга Аллаха. В этой суре очень простыми словами объявлено о том, что христиане не знают ничего о его рождении и при этом они ещё не знают того, что Всевышний Аллах полностью Независим от процесса рождения. Они, приписывая Аллаху сына, возводят на Него большую ложь, и их притязания не имеют никакого основания. После этого рассказано о том, как первые христиане ради спасения Единобожия покинули поверхность земли и ушли в пещеры. Перед рассказом о жителях пещеры в первых аятах суры рассказано о том, что все мирские блага, которые дарованы людям, являются только испытанием для них, но наступит время, когда эти блага будут отняты у них и будут дарованы тем, которые предпочли жизнь в пещерах всем красотам поверхности земли. После этого приводится пример тех двух садов, из-за которых один человек хвалится перед другим тем, что ему даровано всё это, в то время, как у другого ничего нет. В то же время Аллах предостерегает: «когда будет ниспослан вихрь Гнева Аллаха на ваше благо, то он уничтожит вас». Здесь вновь повторяется тема: «*и Он превратит это в прах*».

В этой суре есть рассказ о совместном духовном путешествии Моисея (*мир ему*) и Иисуса (*мир ему*), в котором им были показаны крайние пределы их общин, и показано то место, в котором «рыба» духовной пищи ушла в море. Здесь говорится о том времени христианства, которое предшествовало появлению ислама, когда христиане утратили свою духовность. После это Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) представлен в притче в виде праведного человека, которого люди обычно называют *Хызр,* и сообщено, что те мудрые вещи, которые будут дарованы ему Аллахом, не были достижимы для Моисея (*мир ему*), и то терпение, которое необходимо для проникновения в их сущности, не было даровано Моисею (*мир ему*). Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) даровано над Моисеем (*мир ему*) то преимущество, что он был избран Аллахом как человек, с которым Он делился секретами многих мудрых вещей.

Затем в этой суре рассказано о Зуль-Карнайне (Обладателе двух эпох), под которым опять подразумевается Святой Пророк Мухаммад

(*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), которому будет даровано царство двух эпох: царство эпохи первых и царство эпохи «ахарин» («других»). Подробности путешествия, о которых рассказано здесь, содержат в себе многие вещи, для объяснения которых здесь нет времени. Но одно совершенно ясно: община Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) распространится до Запада, где в мутной воде ложных мыслей можно увидеть заходящее солнце, и дойдёт до такой земли на Востоке, где не будет никакого препятствия между землёй и солнцем.

В конце этой суры рассказана недвусмысленная притча о подъёме и упадке христианства. Подъём христианства происходил благодаря усилиям верующих в Единого Бога, упадок же его произошёл, когда христиане стали принимать сотни и даже тысячи праведных людей за божества. И сегодня они присваивают многим мнимым святым статус божеств, о чём в конце этой суры сказано такими словами: «*Неужели рассчитывали те, которые не уверовали, что возьмут они рабов Моих вместо Меня покровителями?*» Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) было дано ясное и глубокое понимание того, что говорит эта сура также о *Даджале* (Великом Обманщике), поэтому Святой Пророк (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) увещевал: «*тот, кто будет читать первые десять и последние десять аятов этой суры, будет спасён от искушения Даджала*». Несмотря на то, что Святой Пророк (*мир и благословения Алллаха да пребывают с ним*) был всего лишь человеком, Аллах повелел ему сказать: «*Я — всего лишь человек, но я чист от всякого многобожия*». Если вы тоже хотите обрести Аллаха, то очиститите себя от всякого многобожия. Здесь дано пророчество о продолжении ниспослания откровений. Те слуги Аллаха, которые будут очищать себя от всякого многобожия, будут достойны разговора с Аллахом.



سُورَةُ الْكَهْفِ مَكِّيَّةٌ ١٨



«АЛЬ –КАХФ» («ПЕЩЕРА»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 111 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ ①

2. Вся хвала—Аллаху, Который ниспослал Книгу слуге Своему, и не поместил Он в ней никакой кривизны.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنزَلَ عَلَىٰ عَبْدِهِ
الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَل لَّهُ عِوَجًا ۜ ②

3. Содержащую истину, чтобы предостеречь о суровой каре от Него и сообщить радостную весть верующим, которые творят добрые дела, что для них—награда прекрасная,

قَيِّمًا لِّيُنذِرَ بَأْسًا شَدِيدًا مِّن لَّدُنْهُ
وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ
الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا ③

4. пребывающие они в ней вечно.

مَّاكِثِينَ فِيهِ أَبَدًا ④

5. И чтобы предостеречь тех, которые сказали: «Аллах взял себе сына».

وَيُنذِرَ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ⑤

6. Нет ни у них об этом никакого знания и ни у отцов их. Велико (по греховности) слово, которое выходит из уст их. Не говорят они ничего, кроме лжи.

مَّا لَهُم بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَائِهِمْ ۚ
كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ ۚ
إِن يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ⑥

7. Быть может, ты будешь убиваться из-за них от горя, если они не уверуют в это повествование.

فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَّفْسَكَ عَلَىٰ آثَارِهِمْ إِن
لَّمْ يُؤْمِنُوا بِهَٰذَا الْحَدِيثِ أَسَفًا ⑦

8. Воистину, Мы сделали то, что есть на земле, украшением для неё, чтобы Мы испытали их, кто из них лучше деяниями.

إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لَّهَا
لِنَبْلُوَهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ⑧

9. И, воистину, Мы, несомненно, — Превращающие то, что на ней, в место безжизненное.

وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا
جُرُزًا ⑨

10. Или ты полагаешь, что люди Пещеры и ар-Ракима (Скрижали) были самыми удивительными из Наших знамений? *

أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحٰبَ الْكَهْفِ وَ
الرَّقِيْمِ ۙ كَانُوْا مِنْ اٰيٰتِنَا عَجَبًا (١٠)

11. Когда юноши укрылись в пещере и сказали: «О Владыка наш! Даруй нам от Себя милость, и даруй нам в деле нашем благоразумие!»

إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوْا
رَبَّنَآ اٰتِنَا مِنْ لَّدُنْكَ رَحْمَةً وَّهَيِّئْ
لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا (١١)

12. И Мы не давали им (ничего) слышать в пещере некоторое число лет.*

فَضَرَبْنَا عَلٰٓى اٰذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ
سِنِيْنَ عَدَدًا ۙ (١٢)

13. Потом Мы воздвигли их, чтобы Мы узнали, какая из двух групп — лучше считающая срок того, сколько они пробыли (в пещере).

ثُمَّ بَعَثْنٰهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ
ع أَحْصٰى لِمَا لَبِثُوْٓا أَمَدًا (١٣)

Р. 2

14. Мы расскажем тебе весть о них с истиной. Воистину, были они юноши, которые уверовали во Владыку своего, и приумножили Мы их наставлением.

نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُمْ بِالْحَقِّ ۗ
إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ اٰمَنُوْا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنٰهُمْ
هُدًى ۖ (١٤)

15. И укрепили Мы сердца их, когда они встали и сказали: «Владыка наш — Владыка небес и земли. Никогда не будем мы призывать помимо Него никакого бога, — иначе, несомненно, мы сказали бы тогда (нечто) выходящее за пределы.

وَّرَبَطْنَا عَلٰى قُلُوْبِهِمْ إِذْ قَامُوْا
فَقَالُوْا رَبُّنَا رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ
لَنْ نَّدْعُوَا۠ مِنْ دُوْنِهٖٓ إِلٰهًا لَّقَدْ
قُلْنَآ إِذًا شَطَطًا (١٥)

16. Это народ наш, (это) они приняли помимо Него богов». Почему же не приводят они в их пользу явного довода? И кто более

هٰٓؤُلَآءِ قَوْمُنَا اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖٓ
اٰلِهَةً ۗ لَوْلَا يَأْتُوْنَ عَلَيْهِمْ بِسُلْطٰنٍۢ
بَيِّنٍ ۗ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى

---

* 10. *Люди Скрижали* оставили в пещерах очень важные записи, которые были найдены недавно, и исследуются европейскими учёными нашего времени. Этот аят является чудом, потому что Святой Пророк (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) мог знать о *людях Пещеры*, но о том, чтобы назвать их также и *людьми Скрижали,* ему никто не мог сообщить, кроме Аллаха, Знающего всё сокровенное.

* 12. В этом аяте слово «*синин*» означает количество лет не больше 9 (от 3 до 9). Хотя единобожные христиане защищали свою веру в течение 300 лет, в пещерах они прожили не более 9 лет, потому что они вышли из них, когда враждебные действия против них стали менее жестокими.

اللّٰهِ كَذِبًا ﴿١٦﴾

неправеден, чем тот, кто измышляет на Аллаха ложь?

وَإِذِ اعْتَزَلْتُمُوْهُمْ وَمَا يَعْبُدُوْنَ إِلَّا
اللّٰهَ فَأْوٗٓا إِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ
مِّنْ رَّحْمَتِهٖ وَيُهَيِّئْ لَكُمْ مِّنْ أَمْرِكُمْ
مِّرْفَقًا ﴿١٧﴾

17. И если вы удалились от них и от того, чему они поклоняются помимо Аллаха, то ищите убежища в пещере. Владыка ваш распространит для вас милость Свою и уготовит Он для вас в деле вашем облегчение.

وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَّزٰوَرُ عَنْ
كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِيْنِ وَإِذَا غَرَبَتْ
تَّقْرِضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ فِيْ
فَجْوَةٍ مِّنْهُ ؕ ذٰلِكَ مِنْ اٰيٰتِ اللّٰهِ ؕ مَنْ
يَّهْدِ اللّٰهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ ۚ وَمَنْ يُّضْلِلْ فَلَنْ
ع ٢ ١٤ تَجِدَ لَهٗ وَلِيًّا مُّرْشِدًا ﴿١٨﴾

18. И ты видишь солнце, — когда оно восходит, склоняется оно от пещеры их направо, а когда заходит оно, минует их слева, а они — в просторном месте её (пещеры). Это — из знамений Аллаха. Тот, кого наставляет Аллах, — он и есть наставленный, а кого оставляет Он в заблуждении, для того не найдёшь ты ни покровителя, ни наставника.

Р. 3

وَتَحْسَبُهُمْ أَيْقَاظًا وَّهُمْ رُقُوْدٌ ۖ وَّ
نُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ الْيَمِيْنِ وَذَاتَ
الشِّمَالِ ۖ وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ
بِالْوَصِيْدِ ؕ لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ
مِنْهُمْ فِرَارًا وَّلَمُلِئْتَ مِنْهُمْ رُعْبًا ﴿١٩﴾

19. И ты считаешь их бодрствующими, тогда как они — спящие, и Мы поворачиваем их направо и налево, и (с ними) собака их, растянувшая лапы свои на порог. И если бы ты взглянул на них, то, несомненно, обратился бы ты от них в бегство, и, несомненно, наполнился бы ты от них страхом.*

وَكَذٰلِكَ بَعَثْنٰهُمْ لِيَتَسَآءَلُوْا بَيْنَهُمْ ؕ
قَالَ قَآئِلٌ مِّنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ ؕ قَالُوْا
لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ؕ قَالُوْا

20. И так Мы пробудили их, чтобы они расспросили друг друга. Сказал один из них, говоря: «Сколько вы пробыли (здесь)?» Они сказали: «Пробыли мы день или часть дня».

* 19. Некоторые толкователи Священного Корана толкуют слова: «*И ты считаешь их бодрствующими, тогда как они — спящие*» как физический сон. Это толкование является неверным. Эти слова означают, что они, живя в пещерах, не знали о том, что происходит снаружи. Для них это был как бы период сна. Если бы здесь шла речь о физическом сне, то о них не было бы сказано, что когда ты увидишь их спящими, то твоё сердце наполнится страхом, потому что при виде спящего человека нельзя испытать страх. Дело в том, что у входа в пещеры первых христиан всегда находились собаки, и когда римляне подходили к этим пещерам, чтобы схватить их, собаки предупреждали их лаем о приближении врагов, чтобы они могли успеть спрятаться.

Они сказали: «Владыка ваш — лучше знает то, сколько вы пробыли, пошлите же одного из вас с этой монетой вашей в город, пусть посмотрит он, какая пища наиболее чиста, и пусть принесёт он вам пропитание из неё, и пусть выказывает он любезность, будучи осторожным и не даёт знать о вас никому.

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ فَابْعَثُوٓا
أَحَدَكُم بِوَرِقِكُمْ هَٰذِهِۦٓ إِلَى الْمَدِينَةِ
فَلْيَنظُرْ أَيُّهَآ أَزْكَىٰ طَعَامًا فَلْيَأْتِكُم
بِرِزْقٍ مِّنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ
بِكُمْ أَحَدًا ﴿٢٠﴾

21. Воистину, они, если одолеют вас, то побьют вас камнями, или обратят вас в свою веру, и тогда не преуспеете вы никогда».

إِنَّهُمْ إِن يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ
أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ وَلَن تُفْلِحُوٓا
إِذًا أَبَدًا ﴿٢١﴾

22. И так поведали Мы о них, чтобы они знали, что обещание Аллаха — истинно, и что Час — нет сомнения в нём! Тогда как люди начали пререкаться между собой об их деле и сказали: «Постройте над ними строение, Владыка их лучше знает о них». Сказали те, которые одержали верх в своем деле: «Непременно устроим мы над ними место поклонения».

وَكَذَٰلِكَ أَعْثَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوٓا أَنَّ
وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَأَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ
فِيهَآ إِذْ يَتَنَٰزَعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرَهُمْ
فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِم بُنْيَٰنًا رَّبُّهُمْ
أَعْلَمُ بِهِمْ قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَىٰٓ
أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِم مَّسْجِدًا ﴿٢٢﴾

23. И скажут они: «Трое, четвёртый из них — пёс их», — и они скажут: «Пятеро, шестой из них — пёс их»,— гадая о скрытом. И скажут: «Семеро, и восьмой из них — пёс их». Скажи: «Владыка мой — лучше знает число их, (но кроме этого) никто* не знает их». И не спорь о них иначе, как не углубляясь, и не спрашивай о них никого из них.**

سَيَقُولُونَ ثَلَٰثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ
وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ
رَجْمًا بِالْغَيْبِ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ
وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ قُل رَّبِّيٓ أَعْلَمُ
بِعِدَّتِهِم مَّا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ فَلَا
تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَآءً ظَٰهِرًا وَلَا
تَسْتَفْتِ فِيهِم مِّنْهُمْ أَحَدًا ﴿٢٣﴾

* 23. Значение выражения «*илля калиль*» смотри в книге «Акраб-уль-Муварит»

** 23. О количестве *людей Пещеры* существуют различные версии, но каким бы ни было их количество, всегда говорится об их собаке. В Библии невозможно найти объяснения любви христианских народов к собакам. Ответ на этот вопрос даёт Священный Коран: в течение длительного времени первые христиане использовали собак для своей защиты, поэтому естественно, что они любили своего верного друга. А что касается их количества, то Аллах сказал Святому Пророку (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), что об их количестве никому не дано подробное знание, поэтому говори о них, не вникая в подробности.

Р. 4

24. И никогда не говори ни о чём: «Я обязательно сделаю это завтра».

وَلَا تَقُولَنَّ لِشَايْءٍ إِنِّي فَاعِلٌ ذَٰلِكَ
غَدًا ٢٤

25. Без того, чтобы (не добавить): «(Если) Аллаху будет угодно». И вспомни Владыку своего, когда ты забываешь, и скажи: «Быть может, Владыка мой направит меня на более верный, чем этот (путь)».

إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ ۚ وَٱذْكُر رَّبَّكَ إِذَا
نَسِيتَ وَقُلْ عَسَىٰٓ أَن يَهْدِيَنِ رَبِّي
لِأَقْرَبَ مِنْ هَٰذَا رَشَدًا ٢٥

26. И оставались они в пещере своей триста лет и прибавили ещё девять.

وَلَبِثُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَٰثَ مِا۟ئَةٍ سِنِينَ
وَٱزْدَادُوا تِسْعًا ٢٦

27. Скажи: «Аллах — лучше знает о том, сколько они пробыли. Ему принадлежит сокровенное небес и земли. Как Прекрасно Видящий Он и как Прекрасно Слышащий! Нет у них помимо Него покровителя, и никого не делает Он соучастником Своего Правления».

قُلِ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا ۖ لَهُۥ غَيْبُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ أَبْصِرْ بِهِۦ وَأَسْمِعْ ۚ
مَا لَهُم مِّن دُونِهِۦ مِن وَلِيٍّ وَلَا يُشْرِكُ
فِي حُكْمِهِۦٓ أَحَدًا ٢٧

28. И читай то, что было открыто тебе из Книги Владыки твоего, —нет заменяющего Слов Его. И никогда не найдёшь ты помимо Него убежища.

وَٱتْلُ مَآ أُوحِيَ إِلَيْكَ مِن كِتَابِ
رَبِّكَ ۖ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَٰتِهِۦ وَلَن
تَجِدَ مِن دُونِهِۦ مُلْتَحَدًا ٢٨

29. И ты сам терпи вместе с теми, которые утром и вечером взывают ко Владыке своему, стремясь к Лику Его. И пусть глаза твои не отвращаются от них, желая красот мирской жизни. И не повинуйся тому, сердце которого Мы сделали пренебрегающим к поминанию Нашему, и кто последовал своей страсти, и дело его —преступающее пределы.

وَٱصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ
رَبَّهُم بِٱلْغَدَوٰةِ وَٱلْعَشِيِّ يُرِيدُونَ
وَجْهَهُۥ ۖ وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ
تُرِيدُ زِينَةَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَلَا تُطِعْ
مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُۥ عَن ذِكْرِنَا وَٱتَّبَعَ
هَوَىٰهُ وَكَانَ أَمْرُهُۥ فُرُطًا ٢٩

30. И скажи: «Истина — от Владыки вашего. Кто хочет, пусть верует, а кто (не) хочет, пусть не верует».

وَقُلِ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكُمْ ۖ فَمَن شَآءَ
فَلْيُؤْمِن وَمَن شَآءَ فَلْيَكْفُرْ ۚ إِنَّآ

Воистину, Мы уготовили неправедным Огонь, навесы которого охватывают их. А если они воззовут о помощи, им помогут водой, подобной расплавленной меди, которая обжигает лица. Как скверно питьё и как скверно пристанище!

اَعْتَدْنَا لِلظّٰلِمِيْنَ نَارًا ۙ اَحَاطَ بِهِمْ
سُرَادِقُهَا ؕ وَ اِنْ يَّسْتَغِيْثُوْا يُغَاثُوْا
بِمَآءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِى الْوُجُوْهَ ؕ
بِئْسَ الشَّرَابُ ؕ وَسَآءَتْ مُرْتَفَقًا ﴿٢٩﴾

31. Воистину, те, которые уверовали и творили добрые дела,—воистину, Мы не теряем награды тех, кто совершал благодеяния.

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ اِنَّا
لَا نُضِيْعُ اَجْرَ مَنْ اَحْسَنَ عَمَلًا ﴿٣١﴾

32. Это те, для которых—Сады вечности, внизу которых текут ручьи; в них они будут украшены в браслеты из золота и облекутся в одеяния зелёные из шёлка и парчи, возлежа там на ложах. Отрадное воздаяние, и прекрасно это как обитель.

اُولٰٓئِكَ لَهُمْ جَنّٰتُ عَدْنٍ تَجْرِيْ مِنْ
تَحْتِهِمُ الْاَنْهٰرُ يُحَلَّوْنَ فِيْهَا مِنْ
اَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَّ يَلْبَسُوْنَ ثِيَابًا
خُضْرًا مِّنْ سُنْدُسٍ وَّ اِسْتَبْرَقٍ
مُّتَّكِـِٕيْنَ فِيْهَا عَلَى الْاَرَآئِكِ ؕ نِعْمَ
ع ٤ ٩ ١٦ الثَّوَابُ ؕ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا ﴿٣٢﴾

Р. 5

33. И приведи им в пример двух мужей: одному из них Мы устроили два виноградных сада и окружили их финиковыми пальмами и устроили между ними посевы.

وَ اضْرِبْ لَهُمْ مَّثَلًا رَّجُلَيْنِ جَعَلْنَا
لِاَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ اَعْنَابٍ وَّ
حَفَفْنٰهُمَا بِنَخْلٍ وَّ جَعَلْنَا بَيْنَهُمَا
زَرْعًا ﴿٣٣﴾

34. Оба сада принесли плоды свои, и ничто из них не пропало. И между ними провели Мы ручей.

كِلْتَا الْجَنَّتَيْنِ اٰتَتْ اُكُلَهَا وَلَمْ تَظْلِمْ
مِّنْهُ شَيْـًٔا ۙ وَّفَجَّرْنَا خِلٰلَهُمَا نَهَرًا ﴿٣٤﴾

35. И были у него плоды, и сказал он товарищу своему, беседуя с ним: « Я — богаче, чем ты, имуществом и сильнее людьми!»

وَّ كَانَ لَهٗ ثَمَرٌ ۚ فَقَالَ لِصَاحِبِهٖ وَ هُوَ
يُحَاوِرُهٗٓ اَنَا اَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَّ اَعَزُّ
نَفَرًا ﴿٣٥﴾

36. И вошёл он в сад свой, обидев самого себя. Сказал он: «Не думаю я, что погибнет это когда-нибудь.

وَ دَخَلَ جَنَّتَهٗ وَ هُوَ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهٖ ۚ
قَالَ مَآ اَظُنُّ اَنْ تَبِيْدَ هٰذِهٖٓ اَبَدًا ﴿٣٦﴾

37. И не думаю я, что Час—наступающий. И если буду я возвращён ко Владыке моему, то, несомненно, найду я лучшее, чем это, место возвращения!»

وَّ مَآ اَظُنُّ السَّاعَةَ قَآئِمَةً ۙ وَّ لَئِنْ
رُّدِدْتُّ اِلٰى رَبِّيْ لَاَجِدَنَّ خَيْرًا مِّنْهَا
مُنْقَلَبًا ﴿٣٧﴾

38. Сказал ему товарищ его, беседуя с ним: «Разве ты не веруешь в Того, Кто создал тебя из праха, затем из капли семени, потом Он сделал тебя зрелым мужем?

قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَكَفَرْتَ
بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ
نُطْفَةٍ ثُمَّ سَوّٰىكَ رَجُلًا ﴿٣٨﴾

39. А я (утверждаю, что) Он, Аллах — Владыка мой, и я никого не придаю Владыке моему в сотоварищи.

لٰكِنَّا۠ هُوَ اللّٰهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي
أَحَدًا ﴿٣٩﴾

40. Почему не сказал ты, когда входил в сад свой: «Это — то, что угодно Аллаху, и нет мощи, кроме как у Аллаха? Если ты считаешь меня беднее, чем ты богатством и потомством,

وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ
اللّٰهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللّٰهِ إِنْ تَرَنِ أَنَا أَقَلَّ
مِنْكَ مَالًا وَوَلَدًا ﴿٤٠﴾

41. то, может быть, Владыка мой даст мне лучшее, чем твой сад, и пошлёт на него расчёт с неба, и превратится он в голую скользкую землю.

فَعَسٰى رَبِّي أَنْ يُؤْتِيَنِ خَيْرًا مِنْ
جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِنَ
السَّمَاءِ فَتُصْبِحَ صَعِيدًا زَلَقًا ﴿٤١﴾

42. Или вода его уйдёт в глубину земли, и ты не сможешь найти её».

أَوْ يُصْبِحَ مَاؤُهَا غَوْرًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ لَهُ
طَلَبًا ﴿٤٢﴾

43. И погублены были плоды его, и стал он ломать руки свои, (сожалея) о том,что истратил он на него, а он (сад) — упавший на свои подпорки. И говорит он: «О, если бы я не приобщал ко Владыке моему никого!»

وَأُحِيطَ بِثَمَرِهِ فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلٰى
مَا أَنْفَقَ فِيهَا وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلٰى
عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يٰلَيْتَنِي لَمْ أُشْرِكْ
بِرَبِّي أَحَدًا ﴿٤٣﴾

44. И не было у него людей, которые могли бы помочь ему помимо Аллаха, и не был он защитником самому себе.

وَلَمْ تَكُنْ لَهُ فِئَةٌ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ
اللّٰهِ وَمَا كَانَ مُنْتَصِرًا ﴿٤٤﴾

45. В такое время покровительство всецело принадлежит Аллаху, Истинному. Он — Наилучший в воздаянии и Наилучший в исходе.

هُنَالِكَ الْوَلَايَةُ لِلّٰهِ الْحَقِّ هُوَ خَيْرٌ
ع ٣ ١٧ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا ﴿٤٥﴾

Р. 6

46. И приведи им пример мирской жизни,— она подобна воде, которую Мы ниспослали с неба, потом сме-

وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا
كَمَاءٍ أَنْزَلْنٰهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ

шалась с нею растительность земли, а потом она стала сухим сором, который развеивают ветра. И Аллах над всякой вещью —Властен.

نَبَاتُ الْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ
الرِّيَاحُ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُّقْتَدِرًا ﴿٤٦﴾

47. Богатство и дети — украшение мирской жизни, но непреходящие благие дела — лучше у Владыки твоего воздаянием и лучше надеждой.

الْمَالُ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ
وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِندَ رَبِّكَ
ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا ﴿٤٧﴾

48. В тот День, когда приведём Мы в движение горы, и ты увидишь землю вспученной, и соберём Мы их и не оставим из них никого,

وَيَوْمَ نُسَيِّرُ الْجِبَالَ وَتَرَى الْأَرْضَ
بَارِزَةً وَحَشَرْنَاهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ
أَحَدًا ﴿٤٨﴾

49. и будут представлены они пред Владыкой твоим рядами, (скажем Мы): «Воистину, пришли вы к Нам, как сотворили Мы вас в первый раз. А вы полагали, что Мы не назначим вам обещанного времени».

وَعُرِضُوا عَلَىٰ رَبِّكَ صَفًّا لَّقَدْ جِئْتُمُونَا
كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۚ بَلْ زَعَمْتُمْ أَلَّن
نَّجْعَلَ لَكُم مَّوْعِدًا ﴿٤٩﴾

50. И будет положена Книга (деяний), и увидишь ты грешников, боящимися того, что в ней. И скажут они: «О горе нам! Что с этой Книгой, - не оставляет она ни малого, ни великого, без того, чтобы не сосчитала она его!» И они найдут всё, что совершили они, в наличии. И Владыка твой не обидит никого.

وَوُضِعَ الْكِتَابُ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ
مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ يَا وَيْلَتَنَا مَالِ هَٰذَا
الْكِتَابِ لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا
أَحْصَاهَا ۚ وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا حَاضِرًا ۗ
ع ٦ وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا ﴿٥٠﴾
١٨

Р. 7

51. И когда сказали Мы ангелам: «Поклонитесь Адаму!», поклонились они все, кроме Иблиса. Был он из джиннов и ослушался он повеления Владыки своего. Так неужели принимаете вы его и потомство его покровителями вместо Меня, тогда как они для вас — враги? Как скверна для неправедных (эта) замена!

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ
فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ
عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ ۗ أَفَتَتَّخِذُونَهُ وَذُرِّيَّتَهُ
أَوْلِيَاءَ مِن دُونِي وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ ۚ بِئْسَ
لِلظَّالِمِينَ بَدَلًا ﴿٥١﴾

52. Не сделал Я их свидетелями ни сотворения небес и земли, ни сотворения их самих. И Я - не Берущий вводящих в заблуждение в помощники.

مَّا أَشْهَدتُّهُمْ خَلْقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَلَا خَلْقَ أَنفُسِهِمْ وَمَا كُنتُ مُتَّخِذَ
الْمُضِلِّينَ عَضُدًا ﴿٥٢﴾

53. И в тот День скажет Он: «Призовите тех, кого вы полагали сотоварищами Моими!» И призовут они их, но те не ответят им, и устроим Мы между ними преграду губительную.

وَيَوْمَ يَقُوْلُ نَادُوْا شُرَكَآءِيَ الَّذِيْنَ
زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيْبُوْا لَهُمْ وَ
جَعَلْنَا بَيْنَهُمْ مَّوْبِقًا ﴿٥٣﴾

54. И увидят — грешники Огонь и поймут, что они — попадающие в него. И не найдут они от него избавления.

وَرَاَ الْمُجْرِمُوْنَ النَّارَ فَظَنُّوْٓا اَنَّهُمْ
ع مُّوَاقِعُوْهَا وَلَمْ يَجِدُوْا عَنْهَا مَصْرِفًا ﴿٥٤﴾

Р. 8

55. И, несомненно, Мы разъяснили для людей в этом Коране всякие притчи, а человек — наибольший из всего сущего спорщик.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِيْ هٰذَا الْقُرْاٰنِ لِلنَّاسِ مِنْ
كُلِّ مَثَلٍ ؕ وَكَانَ الْاِنْسَانُ اَكْثَرَ شَيْءٍ
جَدَلًا ﴿٥٥﴾

56. И ничто не мешало людям, чтобы они уверовали, когда пришло к ним наставление, и чтобы просили они прощения у Владыки своего, кроме того, чтобы произошло с ними по обычаю первых (поколений) или постигла их кара, идущая навстречу.

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ اَنْ يُّؤْمِنُوْٓا اِذْ
جَآءَهُمُ الْهُدٰى وَيَسْتَغْفِرُوْا رَبَّهُمْ
اِلَّآ اَنْ تَاْتِيَهُمْ سُنَّةُ الْاَوَّلِيْنَ اَوْ
يَاْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا ﴿٥٦﴾

57. И не посылаем Мы посланников иначе, как благовествующими и предостерегающими. И препираются те, которые не уверовали, посредством лжи, чтобы опровергнуть ею истину. И принимают они знамения Мои, и то, чем были предостережены они, за насмешку.

وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِيْنَ اِلَّا مُبَشِّرِيْنَ
وَمُنْذِرِيْنَ ۚ وَيُجَادِلُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا
بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوْا بِهِ الْحَقَّ وَاتَّخَذُوْٓا
اٰيٰتِيْ وَمَآ اُنْذِرُوْا هُزُوًا ﴿٥٧﴾

58. И кто же более неправеден, чем тот, кому напомнили аяты Владыки его, а он отвратился от них и забыл то, что предпослали руки его? Воистину, Мы наложили на сердца их покровы, чтобы они не поняли его (Священного Корана), и в уши их — глухоту. И даже если призовёшь ты их к наставлению, то никогда не последуют они наставлению.

وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِاٰيٰتِ رَبِّهٖ فَاَعْرَضَ
عَنْهَا وَنَسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدٰهُ ؕ اِنَّا جَعَلْنَا عَلٰى
قُلُوْبِهِمْ اَكِنَّةً اَنْ يَّفْقَهُوْهُ وَفِيْٓ اٰذَانِهِمْ
وَقْرًا ؕ وَاِنْ تَدْعُهُمْ اِلَى الْهُدٰى فَلَنْ
يَّهْتَدُوْٓا اِذًا اَبَدًا ﴿٥٨﴾

59. А Владыка твой — Всепрощающий, Обладатель Милосердия, — если бы Он схватил их за то, что они приобрели, то, несомненно, ускорил бы Он для них кару. Но есть для них срок назначенный, и никогда не найдут они от него убежища.

وَرَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ ۖ لَوْ يُؤَاخِذُهُمْ
بِمَا كَسَبُوا لَعَجَّلَ لَهُمُ الْعَذَابَ ۚ بَل
لَّهُم مَّوْعِدٌ لَّن يَجِدُوا مِن دُونِهِ
مَوْئِلًا ﴿٥٩﴾

60. И эти поселения — Мы погубили их, когда творили они нечестие, и назначили Мы для погибели их срок.

وَتِلْكَ الْقُرَىٰ أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَ
جَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِم مَّوْعِدًا ﴿٦٠﴾ ع

Р. 9

61. И (вспомни) когда сказал Моисей юному спутнику своему: «Не остановлюсь я до тех пор, пока не дойду до места слияния двух морей, хотя бы пришлось мне идти долгие годы».*

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِفَتَاهُ لَا أَبْرَحُ حَتَّىٰ أَبْلُغَ
مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا ﴿٦١﴾

62. А когда дошли они до места слияния их, то забыли они свою рыбу, и она избрала путь свой в море, незаметно уплыв.

فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنِهِمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا
فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ سَرَبًا ﴿٦٢﴾

63. И когда прошли они оба дальше, сказал он юному спутнику своему: «Принеси нам нашу пищу, воистину, претерпели мы от этого нашего пути утомление».

فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتَاهُ آتِنَا غَدَاءَنَا ز
لَقَدْ لَقِينَا مِن سَفَرِنَا هَٰذَا نَصَبًا ﴿٦٣﴾

64. Он сказал: «Не заметил ли ты, когда мы укрылись у скалы, что забыл я рыбу? И заставил меня забыть её никто иной, как сатана, чтобы я не вспомнил её, и избрала она путь свой в море чудесным образом».

قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي
نَسِيتُ الْحُوتَ ز وَمَا أَنسَانِيهُ إِلَّا
الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ ج وَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ
فِي الْبَحْرِ ۖ عَجَبًا ﴿٦٤﴾

---

* 61-62. В этих аятах рассказывается о путешествии Моисея (*мир ему*) с Иисусом (*мир ему*), который будет воздвигнут в его общине. Слово «*рыба*» означает «духовное учение», которое является духовной пищей. А слова «*место слияния двух морей*» означают слияние общин Моисея (*мир ему*) и Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Это означает, что время существования общины Моисея (*мир ему*), включая верующих в Иисуса (*мир ему*), будет продолжаться до появления общины Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребыают с ним*). Но намного раньше этого учение христианства было искажено, что и означают слова об «уплывшей рыбе».

65. Он сказал: «Это — то, чего мы желали». И вернулись они оба обратно, следуя по следам своим.

قَالَ ذٰلِكَ مَا كُنَّا نَبۡغِ ۖ فَارۡتَدَّا عَلٰٓى
اٰثَارِهِمَا قَصَصًا ﴿٦٥﴾

66. Затем нашли они одного слугу из слуг Наших, которому Мы даровали милость от Себя и научили его от Себя знанию.

فَوَجَدَا عَبۡدًا مِّنۡ عِبَادِنَاۤ اٰتَيۡنٰهُ رَحۡمَةً مِّنۡ
عِنۡدِنَا وَعَلَّمۡنٰهُ مِنۡ لَّدُنَّا عِلۡمًا ﴿٦٦﴾

67. Сказал ему Моисей: «Могу ли я последовать за тобой, чтобы ты научил меня тому наставлению, которому ты научен?»

قَالَ لَهٗ مُوۡسٰى هَلۡ اَتَّبِعُكَ عَلٰٓى اَنۡ
تُعَلِّمَنِ مِمَّا عُلِّمۡتَ رُشۡدًا ﴿٦٧﴾

68. Он сказал: «Воистину, никогда не сможешь ты проявлять терпение со мной.

قَالَ اِنَّكَ لَنۡ تَسۡتَطِيۡعَ مَعِيَ صَبۡرًا ﴿٦٨﴾

69. И как вытерпишь ты то, чего не объемлешь ты знанием?»

وَكَيۡفَ تَصۡبِرُ عَلٰى مَا لَمۡ تُحِطۡ بِهٖ خُبۡرًا ﴿٦٩﴾

70. Он сказал: «Ты найдёшь меня, если Аллаху будет угодно, терпеливым, и не ослушаюсь я тебя ни в одном повелении».

قَالَ سَتَجِدُنِيۡۤ اِنۡ شَآءَ اللّٰهُ صَابِرًا وَّلَاۤ
اَعۡصِيۡ لَكَ اَمۡرًا ﴿٧٠﴾

71. Он сказал: «Если последуешь ты за мной, то не спрашивай меня ни о чём до тех пор, пока я сам не возобновлю для тебя об этом упоминания».

قَالَ فَاِنِ اتَّبَعۡتَنِيۡ فَلَا تَسۡـَٔلۡنِيۡ عَنۡ شَيۡءٍ
حَتّٰٓى اُحۡدِثَ لَكَ مِنۡهُ ذِكۡرًا ﴿٧١﴾ ع ١١ ٢١

Р. 10

72. И отправились они оба в путь – пока не сели они оба в лодку, и он продырявил её. Он (Моисей) сказал: «Продырявил ли ты её, чтобы утопить людей в ней? Воистину, совершил ты вещь порицаемую».

فَانۡطَلَقَا ٚ حَتّٰٓى اِذَا رَكِبَا فِى السَّفِيۡنَةِ
خَرَقَهَا ؕ قَالَ اَخَرَقۡتَهَا لِتُغۡرِقَ اَهۡلَهَا ۚ
لَقَدۡ جِئۡتَ شَيۡـًٔا اِمۡرًا ﴿٧٢﴾

73. Сказал он: «Разве я не говорил тебе, что никогда не сможешь ты проявлять терпение со мной?»

قَالَ اَلَمۡ اَقُلۡ اِنَّكَ لَنۡ تَسۡتَطِيۡعَ مَعِيَ
صَبۡرًا ﴿٧٣﴾

74. Он сказал: «Не вини меня за то, что я забыл, и не возлагай на меня в моём деле тяготы».

قَالَ لَا تُؤَاخِذۡنِيۡ بِمَا نَسِيۡتُ وَلَا
تُرۡهِقۡنِيۡ مِنۡ اَمۡرِيۡ عُسۡرًا ﴿٧٤﴾

75. И вот отправились они оба в путь — пока не встретили они юношу, и он убил его. Он (Моисей) сказал: «Неужели ты убил чистую душу не (в возмездие) за душу? Воистину, совершил ты ужасную вещь!»

فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا لَقِيَا غُلَامًا فَقَتَلَهُ قَالَ
أَقَتَلْتَ نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ
جِئْتَ شَيْئًا نُكْرًا ﴿٧٥﴾

ЧАСТЬ 16

76. Он сказал: «Разве я не говорил тебе, что никогда не сможешь ты проявлять терпение со мной?»

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ
مَعِيَ صَبْرًا ﴿٧٦﴾

77. Он (Моисей) сказал: «Если я спрошу у тебя о чём-нибудь после этого, то не оставляй меня сопровождать тебя: ты достиг уже предела моих извинений».

قَالَ إِنْ سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا
فَلَا تُصَاحِبْنِي قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي
عُذْرًا ﴿٧٧﴾

78. И вот отправились они оба в путь — пока не пришли они к жителям поселения и попросили пищу у жителей его, но те отказались от того, чтобы угостить их. И нашли они в нём стену, которая готова была рухнуть, и он её выпрямил. Он (Моисей) сказал: «Если бы ты хотел, то, несомненно, мог бы взять за это плату».

فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا أَتَيَا أَهْلَ قَرْيَةٍ
اسْتَطْعَمَا أَهْلَهَا فَأَبَوْا أَنْ يُضَيِّفُوهُمَا
فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَنْ يَنْقَضَّ
فَأَقَامَهُ قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ
أَجْرًا ﴿٧٨﴾

79. Он сказал: «Это — (время) разлуки между мной и тобой. Я сообщу тебе толкование того, чего не смог ты вытерпеть.

قَالَ هَٰذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ سَأُنَبِّئُكَ
بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ﴿٧٩﴾

80. Что касается лодки, то она принадлежала беднякам, которые работали в море. Я захотел испортить её, ибо за ними был царь, который отбирал всякую лодку насильно.
ибо за ними был царь, который отбирал всякую лодку насильно.

أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسَاكِينَ يَعْمَلُونَ
فِي الْبَحْرِ فَأَرَدْتُ أَنْ أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَاءَهُمْ
مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا ﴿٨٠﴾

81. Что касается юноши, то родители его были верующими, и мы боялись, что он обременит их непокорностью и неверием.

وَأَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ
فَخَشِينَا أَنْ يُرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا ﴿٨١﴾

82. И мы хотели, чтобы Владыка их даровал им взамен лучшего, чем он, по чистоте, и более близкого к милосердию.

فَاَرَدْنَاۤ اَنْ یُّبْدِلَهُمَا رَبُّهُمَا خَیْرًا مِّنْهُ
زَكٰوةً وَّاَقْرَبَ رُحْمًا ﴿۸۲﴾

83. А что касается стены, то она принадлежала двум мальчикам-сиротам в городе, и был под нею для них клад, и отец их был праведен, и пожелал Владыка твой, чтобы они оба достигли своей зрелости и извлекли свой клад по милости Владыки твоего. И не сделал я этого по своей воле. Вот толкование того, чего не смог ты вытерпеть».

وَاَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلٰمَیْنِ یَتِیْمَیْنِ فِی
الْمَدِیْنَةِ وَكَانَ تَحْتَهٗ كَنْزٌ لَّهُمَا وَ
كَانَ اَبُوْهُمَا صَالِحًا ۚ فَاَرَادَ رَبُّكَ اَنْ
یَّبْلُغَاۤ اَشُدَّهُمَا وَ یَسْتَخْرِجَا
كَنْزَهُمَا ۖۗ رَحْمَةً مِّنْ رَّبِّكَ ۚ وَمَا
فَعَلْتُهٗ عَنْ اَمْرِیْ ؕ ذٰلِكَ تَاْوِیْلُ مَا لَمْ
تَسْطِعْ عَّلَیْهِ صَبْرًا ﴿۸۳﴾

Р. 11

84. И они спрашивают тебя о Зуль-Карнайне. Скажи: «Я прочитаю вам о нём упоминание».

وَیَسْـَٔلُوْنَكَ عَنْ ذِی الْقَرْنَیْنِ ؕ قُلْ
سَاَتْلُوْا عَلَیْكُمْ مِّنْهُ ذِكْرًا ﴿۸۴﴾

85. Воистину, укрепили Мы его на земле и даровали Мы ему средства для осуществления всего.

اِنَّا مَكَّنَّا لَهٗ فِی الْاَرْضِ وَاٰتَیْنٰهُ مِنْ كُلِّ
شَیْءٍ سَبَبًا ﴿۸۵﴾

86. И последовал он по одному пути.

فَاَتْبَعَ سَبَبًا ﴿۸۶﴾

87. До тех пор, когда дошёл он до места захода солнца, и нашёл он его заходящим в грязный зловонный источник, и нашёл он возле него людей. Мы сказали: «О Зуль-Карнайн, либо ты покараешь их, либо сделаешь им добро!» *

حَتّٰۤی اِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا
تَغْرُبُ فِیْ عَیْنٍ حَمِئَةٍ وَّوَجَدَ عِنْدَهَا
قَوْمًا ؕ قُلْنَا یٰذَا الْقَرْنَیْنِ اِمَّاۤ اَنْ تُعَذِّبَ
وَاِمَّاۤ اَنْ تَتَّخِذَ فِیْهِمْ حُسْنًا ﴿۸۷﴾

88. Он сказал: «Что касается того, кто творил неправедное, то мы накажем его, а потом он будет возвращён ко Владыке своему, и Он покарает его тяжкой карой.

قَالَ اَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهٗ ثُمَّ
یُرَدُّ اِلٰی رَبِّهٖ فَیُعَذِّبُهٗ عَذَابًا نُّكْرًا ﴿۸۸﴾

* 87. В этих аятах под Зуль-Карнайном имеется в виду Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), который застал время Моисея (*мир ему*) и его общины и будущее время, когда Аллах для возрождения его *уммы* (общины)

89. А что касается того, кто уверовал и творил благое, то для него — наилучшее воздаяние, и скажем Мы ему из нашего повеления—лёгкое».

وَأَمَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ
جَزَاءً الْحُسْنَىٰ ۖ وَسَنَقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا
يُسْرًا ﴿٨٩﴾

90. Потом последовал он по (другому) пути.

ثُمَّ أَتْبَعَ سَبَبًا ﴿٩٠﴾

91. До тех пор, когда дошёл он до места восхода солнца, и нашёл он его восходящим над людьми, для которых Мы не сделали от него никакого укрытия.

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا
تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَمْ نَجْعَلْ لَهُمْ مِنْ
دُونِهَا سِتْرًا ﴿٩١﴾

92. Так это было. И Мы объяли всё, что имел он, знанием.

كَذَٰلِكَ ۖ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ
خُبْرًا ﴿٩٢﴾

93. Потом последовал он (ещё) по одному пути.

ثُمَّ أَتْبَعَ سَبَبًا ﴿٩٣﴾

94. До тех пор, когда дошёл он до (места) между двумя преградами, и обнаружил на этой их стороне людей, которые едва понимали речь.

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ
دُونِهِمَا قَوْمًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ
قَوْلًا ﴿٩٤﴾

95. Они сказали: «О Зуль-Карнайн, воистину, Гог и Магог — распространяющие смуту на земле, не назначить ли нам для тебя подать, чтобы ты устроил между нами и ими преграду?»

قَالُوا يَا ذَا الْقَرْنَيْنِ إِنَّ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ
مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ
خَرْجًا عَلَىٰ أَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ
سَدًّا ﴿٩٥﴾

96. Он сказал: «То, чем укрепил меня Владыка мой, лучше. Помогите же вы мне (людской) силой, я устрою между вами и ими преграду.

قَالَ مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي
بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ﴿٩٦﴾

воздвигнет его покорного слугу. Таким образом эти две эпохи связаны со Святым Пророком (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Но об этом рассказано в художественных образах одного исторического события, которое относится ко времени правления царя Кира, о котором рассказано также и в Библии. Он был человеком необыкновенной духовной силы, верящим в Единого Бога. В этих аятах рассказывается о его путешествиях на восток и запад. А что касается стены, то она была не одна, в истории человечества было несколько стен, которые были сооружены для защиты от нападений врагов теми народами, которые не могли себя защитить в прямом бою. Одна из этих стен есть в России (в Дербенте) и одна в Китае. То есть защищать себя, используя подобные стены, было обычаем того времени.

97. Приносите мне куски железа». (И было это) до тех пор, пока не сравнял он (ложбину) между двумя склонами, и он сказал: «Раздувайте!» А когда он сделал его (железо) как огонь, он сказал: «Дайте мне вылить на него расплавленной меди!»*

اٰتُوۡنِیۡ زُبَرَ الۡحَدِیۡدِ ؕ حَتّٰۤی اِذَا سَاوٰی
بَیۡنَ الصَّدَفَیۡنِ قَالَ انۡفُخُوۡا ؕ حَتّٰۤی
اِذَا جَعَلَهٗ نَارًا ۙ قَالَ اٰتُوۡنِیۡۤ اُفۡرِغۡ عَلَیۡهِ
قِطۡرًا ﴿۹۷﴾

98. И не могли они перелезть через неё (преграду), и не могли они пробить в ней брешь.

فَمَا اسۡطَاعُوۡۤا اَنۡ یَّظۡهَرُوۡهُ وَ مَا
اسۡتَطَاعُوۡا لَهٗ نَقۡبًا ﴿۹۸﴾

99. Он сказал: «Это — милость Владыки моего. А когда придёт обещание Владыки моего, Он превратит её в руины, и обещание Владыки моего — истинно!»*

قَالَ هٰذَا رَحۡمَةٌ مِّنۡ رَّبِّیۡ ۚ فَاِذَا جَآءَ وَعۡدُ
رَبِّیۡ جَعَلَهٗ دَکَّآءَ ۚ وَ کَانَ وَعۡدُ رَبِّیۡ حَقًّا ﴿۹۹﴾

100. И позволим Мы одним из них в тот День пойти на других подобно волне, и протрубится в Трубу, и соберём Мы их всех вместе.

وَ تَرَکۡنَا بَعۡضَهُمۡ یَوۡمَئِذٍ یَّمُوۡجُ فِیۡ
بَعۡضٍ وَّ نُفِخَ فِی الصُّوۡرِ فَجَمَعۡنٰهُمۡ
جَمۡعًا ﴿۱۰۰﴾

101. И в тот День Мы явим воочию Ад для неверных —

وَّ عَرَضۡنَا جَهَنَّمَ یَوۡمَئِذٍ لِّلۡکٰفِرِیۡنَ
عَرۡضَا ﴿۱۰۱﴾

102. для тех, глаза которых были в покрове, отделяющем (их) от поминания Меня, и не могли они слышать.

الَّذِیۡنَ کَانَتۡ اَعۡیُنُهُمۡ فِیۡ غِطَآءٍ عَنۡ
ع ۱۱ ۲ ذِکۡرِیۡ وَ کَانُوۡا لَا یَسۡتَطِیۡعُوۡنَ سَمۡعًا ﴿۱۰۲﴾

Р. 12

103. Неужели считали те, которые не уверовали, что смогут они взять рабов Моих вместо Меня покровителями? Воистину, уготовили Мы для неверных гостеприимство геенны.

اَفَحَسِبَ الَّذِیۡنَ کَفَرُوۡۤا اَنۡ یَّتَّخِذُوۡا
عِبَادِیۡ مِنۡ دُوۡنِیۡۤ اَوۡلِیَآءَ ؕ اِنَّاۤ اَعۡتَدۡنَا
جَهَنَّمَ لِلۡکٰفِرِیۡنَ نُزُلًا ﴿۱۰۳﴾

---

* 97. Стена, которая упоминается в аятах с 94 по 97, находилась между Россией и Персией и называется Дербентской стеной. С помощью этой стены был закрыт проход между Каспийским морем и Кавказом. Эту стену построил царь Кир для защиты некоторых слабых народов от нападений западных народов. Кир ничего не просил у них за это кроме меди, железа и труда. И всю эту стену они соорудили сами под его руководством.

* 99. Ко времени прихода Гога и Магога эти стены станут бесполезны. Распространение власти Гога и Магога над всем миром будет подобно движению морских волн одна за другой, и распространение этой власти должно было начаться с их победы на море.

104. Скажи: «Не сообщить ли Нам вам про потерпевших наибольший убыток в делах?

قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا ﴿١٠٤﴾

105. Тех, усилия которых пропали тщетно в мирской жизни, а они полагают, что они превосходно ведут производство».

اَلَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا
وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا ﴿١٠٥﴾

106. Это — те, которые отвергли аяты Владыки своего и встречу Его, так что тщетными стали дела их, и не предадим Мы им в День Воскресения никакого веса.

أُولٰٓئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِاٰيٰتِ رَبِّهِمْ
وَلِقَآئِهٖ فَحَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ
لَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وَزْنًا ﴿١٠٦﴾

107. Это воздаяние их — геенна,— за то, что они не уверовали и принимали аяты Мои и посланников Моих за насмешку.

ذٰلِكَ جَزَآؤُهُمْ جَهَنَّمُ بِمَا كَفَرُوا وَ
اتَّخَذُوٓا اٰيٰتِي وَرُسُلِي هُزُوًا ﴿١٠٧﴾

108. Воистину, те, которые уверовали и творили добрые дела,—для них Сады Рая гостеприимством.

إِنَّ الَّذِينَ اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ
كَانَتْ لَهُمْ جَنّٰتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ﴿١٠٨﴾

109. Будут вечно пребывающими они в них, и не пожелают они в том никакой перемены.

خٰلِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا ﴿١٠٩﴾

110. Скажи: «Если бы море стало чернилами для Слов Владыки моего, то, несомненно, иссякло бы море раньше, чем иссякли бы Слова Владыки моего, даже если бы принесли Мы ещё одно подобное (море) в помощь ему».

قُلْ لَّوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لِّكَلِمٰتِ
رَبِّي لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ كَلِمٰتُ
رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهٖ مَدَدًا ﴿١١٠﴾

111. Скажи: «Я — всего лишь человек, подобный вам, (но) внушается мне в откровении, что Бог ваш — Бог Единый. И тот, кто надеется на встречу Владыки своего, пусть творит он доброе дело, и в поклонении Владыке своему не приобщает к Нему никого».

قُلْ إِنَّمَآ أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحٰٓى إِلَيَّ أَنَّمَآ
إِلٰهُكُمْ إِلٰهٌ وَّاحِدٌ فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا
لِقَآءَ رَبِّهٖ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَّ
لَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهٖٓ أَحَدًا ﴿١١١﴾ ع ١٢ ٣

Сура 19
«МАРЬЯМ»

(Ниспослана в Мекке. Содержит 99 аятов)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 99 аятов. Время ниспослания этой суры относится к 4-5 году пророческой миссии Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) перед переселением части мусульман в Эфиопию. В этой суре рассказано о рождении Иисуса (*мир ему*) без отца, что было подобно чуду, которого не могли понять люди того времени. В связи с этим необходимо сказать, что в наши дни христианские исследователи подтвердили, что без связи с мужчиной девственница может зачать и родить ребёнка. Учёные вначале думали, что так могут рождаться только девочки, но последние исследования показали, что может родиться и мальчик. Что касается чуда рождения, то оно относится и к тому случаю, когда у ребёнка есть отец и мать, но они уже в таком возрасте, когда, казалось бы, зачать и родить ребёнка уже невозможно. Примером этого является Пророк Захария (*мир ему*). Он страстно желал детей, но уже достиг такого возраста, что голова его стала седой, а его жена была не только старой, но и бесплодной женщиной. Но, несмотря на эти причины, когда, казалось бы, рождение ребёнка было уже невозможно, Аллах даровал им сына Иоанна (*мир ему*) как пример чудесного рождения. Между тем это страстное желание иметь ребёнка у них появилось, когда они глядели на Марию (*мир ей*) и размышляли о чистой жизни Марии (*мир ей*), которой предстояло явить чудо рождения Иисуса (*мир ему*) — ребёнка без отца. После этого подробно рассказано о том как Мария (*мир ей*) отправилась на восток и там предавалась поминанию Аллаха днём и ночью, и там же через ангела, который явился ей в виде человека, ей впервые была дана благая весть о рождении у неё сына. После рождения Иисуса (*мир ему*), когда она вернулась вместе с ним, иудеи возмутились, назвав её сына, упаси Аллах, незаконнорожденным. В ответ на это Аллах повелел Марии (*мир ей*) держать пост молчания, а им ответил сам её сын, (который в то время был ещё в колыбели, то есть ему было 2-3 года).
И Иисус (*мир ему*) поведал раввинам (первосвященникам) такие мудрые вещи, о которых другой ребёнок не может даже подумать, и это явилось свидетельством того, что он станет пророком. И он предсказал, что Аллах спасёт его от их злых замыслов убить его, сказав: «*И мир на мне в*

день, когда я родился, и в день, когда я умру, и в день, когда буду воздвигнут живым». Аят, очень похожий на этот, можно найти в этой суре и о пророке Иоанне (*мир ему*):*«И мир на нём в день, когда родился он, и в день, когда он умрёт, и в день, когда будет воздвигнут живым»*. На основании этого аята я делаю вывод о том, что судьбы пророков Иоанна (*мир ему*) и Иисуса (*мир ему*) были схожими.

В рассказе о Аврааме (*мир ему*) говорится и о его чудесных потомках,—о том, как в старости ему были дарованы Измаил (*мир ему*) и Исаак (*мир ему*), и после них—ещё об одном из его потомков, Иакове (*мир ему*). После этого рассказано о многих пророках и различных видах их духовных рождений. Таким образом, пример возвышения пророка Иисуса (*мир ему*) подобен примеру возышению пророка Идриса (*мир ему*). Все они были праведными слугами Аллаха, потомки которых, однако, не сохранили их чистоты, погубили свои молитвы и последовали своим низким страстям. В суре им дано предостережение о том, что они обязательно понесут наказание за то, что они желают искривления пути Аллаха. В этой суре часто упоминается атрибут Аллаха — *Рахман*, который означает «Всемилостивый ко всем» и «Дарующий всем без просьб». Содержание этой суры полностью относится к этому атрибуту Аллаха.

В конце этой суры говорится о том, что христиане приписали Аллаху Сына и о том, что Аллах считает это настолько большим грехом, что из-за этого земля и небеса готовы расколоться. Это означает, что Аллах за это будет подвергать их испытаниям в виде таких страшных войн, что небо словно бы расколется и упадёт на них. В противоположность этому в последних аятах этой суры говорится о таких людях, которые богобоязненны и творят добрые дела, и Аллах вложит в их сердца взаимную любовь, а не те зависть и вражду, о которых уже рассказано прежде.




سُورَةُ مَرْيَمَ مَكِّيَّةٌ ١٩

آياتها ٩٩ — ركوعاتها ٦

«МАРЬЯМ» («МАРИЯ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 99 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ١

2. Каф Ха Йа Айн Сад (Довольно Тебя для слуг Твоих). Ты — Наставляющий, о Всезнающий, о Правдивый).

كٓهٰيٰعٓصٓ ٢

3. Упоминание о милосердии Владыки твоего к слуге Его Захарии,

ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهٗ زَكَرِيَّا ٣

4. когда воззвал он ко Владыке своему зовом тайным.

اِذْ نَادٰى رَبَّهٗ نِدَآءً خَفِيًّا ٤

5. Он сказал: «О Владыка мой! Воистину, ослабли кости мои, и голова моя заблистала сединой, и не был я никогда в мольбах к Тебе, о Владыка мой, несчастным.

قَالَ رَبِّ اِنِّيْ وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّيْ وَ
اشْتَعَلَ الرَّاْسُ شَيْبًا وَّ لَمْ اَكُنْ
بِدُعَآئِكَ رَبِّ شَقِيًّا ٥

6. И, воистину, боюсь я близких моих после меня, а жена моя бесплодна. Даруй же мне от Себя наследника,

وَ اِنِّيْ خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَّرَآءِيْ
وَكَانَتِ امْرَاَتِيْ عَاقِرًا فَهَبْ لِيْ مِنْ
لَّدُنْكَ وَلِيًّا ٦

7. который наследует мне и наследует роду Иакова. И сделай его, о Владыка мой, желанным».

يَّرِثُنِيْ وَ يَرِثُ مِنْ اٰلِ يَعْقُوْبَ ۖ وَ
اجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ٧

8. «О Захария, воистину, Мы радуем тебя вестью о мальчике, имя которому Иоанн. Мы не создавали прежде никого одноименного ему».

يٰزَكَرِيَّآ اِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلٰمِ ِۨاسْمُهٗ يَحْيٰى ۙ
لَمْ نَجْعَلْ لَّهٗ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا ٨

9. Он сказал: «О Владыка мой! Как будет у меня мальчик, когда жена моя бесплодна, и уже достиг я предела старости?»

قَالَ رَبِّ اَنّٰى يَكُوْنُ لِيْ غُلٰمٌ وَّ كَانَتِ
امْرَاَتِيْ عَاقِرًا وَّ قَدْ بَلَغْتُ مِنَ الْكِبَرِ
عِتِيًّا ٩

10. Он сказал: «Так и будет!» Сказал Владыка твой: «Это для Меня — легко. И уже сотворил Я тебя прежде, когда был ты — ничем».

قَالَ كَذٰلِكَ ۚ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ
وَّقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ تَكُ شَيْـًٔا ١٠

11. Он сказал: «О Владыка мой! Назначь для меня знамение». Сказал Он: «Знамением твоим будет то, что не будешь ты говорить с людьми (три дня и) три ночи подряд».

قَالَ رَبِّ اجْعَل لِّيْۤ اٰيَةً ؕ قَالَ اٰيَتُكَ
اَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلٰثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ﴿۱۱﴾

12. И вышел он к народу своему из алтаря и указал им знаками: «Прославляйте (Аллаха) утром и вечером».

فَخَرَجَ عَلٰى قَوْمِهٖ مِنَ الْمِحْرَابِ فَاَوْحٰۤى
اِلَيْهِمْ اَنْ سَبِّحُوْا بُكْرَةً وَّ عَشِيًّا ﴿۱۲﴾

13. О Иоанн! Крепко держись Книги! И даровали Мы ему мудрость, когда был он ещё мальчиком,

يٰيَحْيٰى خُذِ الْكِتٰبَ بِقُوَّةٍ ؕ وَ اٰتَيْنٰهُ
الْحُكْمَ صَبِيًّا ۙ﴿۱۳﴾

14. и мягкосердечие от Нас, и чистоту. И был он богобоязненным.

وَّ حَنَانًا مِّنْ لَّدُنَّا وَزَكٰوةً ؕ وَكَانَ تَقِيًّا ۙ﴿۱۴﴾

15. И благонравным к родителям своим, и не был он жестоким, (и не был) ослушником.

وَّ بَرًّۢا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُنْ جَبَّارًا عَصِيًّا ﴿۱۵﴾

16. И мир на нём в день, когда родился он, и в день, когда он умрёт, и в день, когда будет воздвигнут живым.

وَ سَلٰمٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَ يَوْمَ يَمُوْتُ وَ
ع ۱ ۱۶ ٤ يَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ﴿۱۶﴾

Р. 2

17. И помяни в Книге Марию. Когда удалилась она от семьи своей в место на востоке.

وقف لازم وَاذْكُرْ فِي الْكِتٰبِ مَرْيَمَ ۘ اِذِ انْتَبَذَتْ
مِنْ اَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا ۙ﴿۱۷﴾

18. И устроила она себе от них завесу. Тогда послали Мы к ней дух Наш, и он предстал пред ней совершенным человеком.

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُوْنِهِمْ حِجَابًا ۫ قف
فَاَرْسَلْنَاۤ اِلَيْهَا رُوْحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا
بَشَرًا سَوِيًّا ﴿۱۸﴾

19. Она сказала: «Воистину, ищу я убежища от тебя у Всемилостивого, если ты богобоязнен».

قَالَتْ اِنِّيْۤ اَعُوْذُ بِالرَّحْمٰنِ مِنْكَ اِنْ
كُنْتَ تَقِيًّا ﴿۱۹﴾

20. Он сказал: «Я—только посланец Владыки твоего, чтобы даровать тебе мальчика чистого».

قَالَ اِنَّمَاۤ اَنَا رَسُوْلُ رَبِّكِ ۖۗ لِاَهَبَ
لَكِ غُلٰمًا زَكِيًّا ﴿۲۰﴾

21. Она сказала: «Как будет у меня мальчик, когда не касался меня мужчина, и я не распутница?»

قَالَتْ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي
بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ﴿٢١﴾

22. Он сказал: «Так и будет! Сказал Владыка твой: «Это для Меня — легко. И чтобы сделали Мы его знамением для людей и милостью от Нас. И дело это уже решено».

قَالَ كَذَٰلِكِ قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ
وَلِنَجْعَلَهُ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا وَ
كَانَ أَمْرًا مَقْضِيًّا ﴿٢٢﴾

23. И понесла она его (забеременела), и удалилась с ним в отдалённое место.

فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا
قَصِيًّا ﴿٢٣﴾

24. И родовые муки привели её к стволу финиковой пальмы. Она сказала: «О, если бы я умерла раньше этого, и была забытою и преданной забвению!»

فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَىٰ جِذْعِ النَّخْلَةِ
قَالَتْ يَا لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَٰذَا وَكُنْتُ
نَسْيًا مَنْسِيًّا ﴿٢٤﴾

25. Потом воззвал он к ней, (будучи) снизу от неё: «Не печалься! Владыка твой сделал уже ниже тебя ручей.

فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ
جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ﴿٢٥﴾

26. И потряси к себе ствол пальмы, тогда посыплет она на тебя свежие финики — спелые.

وَهُزِّي إِلَيْكِ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسَاقِطْ
عَلَيْكِ رُطَبًا جَنِيًّا ﴿٢٦﴾

27. Ешь и пей, и прохлади очи свои. А если увидишь ты кого-либо из людей, то скажи: «Воистину, я дала обет поста Всемилостивому, поэтому не буду я разговаривать сегодня ни с одним человеком».

فَكُلِي وَاشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا فَإِمَّا
تَرَيِنَّ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي إِنِّي
نَذَرْتُ لِلرَّحْمَٰنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ
الْيَوْمَ إِنْسِيًّا ﴿٢٧﴾

28. Потом пришла она к народу своему, неся его (младенца). Они сказали: «О Мария, воистину, совершила ты вещь неслыханную!

فَأَتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ قَالُوا
يَا مَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا ﴿٢٨﴾

29. О сестра Аарона! Отец твой не был дурным человеком, и мать твоя не была распутной!»*

يَا أُخْتَ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ امْرَأَ سَوْءٍ
وَمَا كَانَتْ أُمُّكِ بَغِيًّا ﴿٢٩﴾

---

* 29. В этом аяте Мария (*мир ей*) названа *сестрой Аарона*, но, прочитав конец этой суры, можно понять, что это не тот Аарон (*мир ему*), который был братом Моисея (*мир*

30. Тогда она указала на него. Они сказали: «Как можем мы разговаривать с тем, кто—дитя в колыбели?»

فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ ۖ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَن
كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا ﴿٣٠﴾

31. Он сказал: «Воистину, я — слуга Аллаха. Он даровал мне Книгу и сделал меня пророком.

قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ آتَانِيَ الْكِتَابَ وَ
جَعَلَنِي نَبِيًّا ﴿٣١﴾

32. И Он сделал меня благословенным, где бы я ни был, и заповедал Он мне молитву и очистительную милостыню, пока я жив.

وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنتُ وَ
أَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ
حَيًّا ﴿٣٢﴾

33. И (сделал меня) благонравным к матери моей, и не сделал Он меня жестоким, безжалостным.

وَبَرًّا بِوَالِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا
شَقِيًّا ﴿٣٣﴾

34. И мир на мне в день, когда я родился, и в день, когда я умру, и в день, когда буду воздвигнут живым».

وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدتُّ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَ
يَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ﴿٣٤﴾

35. Таков Иисус, сын Марии. (Это) — слово истины, в котором они сомневаются.

ذَٰلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ ۚ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي
فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿٣٥﴾

36. Не подобает Аллаху, чтобы Он брал Себе сына. Пречист Он! Когда решит Он какое-либо дело, то лишь говорит ему: «Будь!» — и оно бывает.

مَا كَانَ لِلَّهِ أَن يَتَّخِذَ مِن وَلَدٍ ۖ سُبْحَانَهُ ۚ
إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُن
فَيَكُونُ ﴿٣٦﴾

37. Воистину, Аллах — Владыка мой и Владыка ваш. Так поклоняйтесь же Ему, это — прямой путь.

وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ ۚ هَٰذَا
صِرَاطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٣٧﴾

38. Но разошлись во мнениях группы среди них. И горе тем, которые не уверовали, от присутствия Дня великого!

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِن بَيْنِهِمْ ۖ فَوَيْلٌ
لِّلَّذِينَ كَفَرُوا مِن مَّشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٣٨﴾

ему), потому что она жила намного позже их. Возможно народ назвал её так с иронией, или, быть может, у неё был брат по имени Аарон, который, понятно, не мог быть братом Моисея (*мир ему*).

39. О, как замечательно будет слышно им и как замечательно видно в День, когда придут они к Нам! Но нечестивые сегодня — в явном заблуждении.

أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا لٰكِنِ
الظّٰلِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلٰلٍ مُّبِينٍ ٣٩

40. И предупреди их о Дне скорби, когда решено будет Дело, но они—в пренебрежении, и они не веруют.

وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ
وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ٤٠

41. Воистину, Мы наследуем землю и тех, кто на ней, и к нам они будут возвращены.

إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا
ع يُرْجَعُونَ ٤١

Р. 3

42. И упомяни в Книге Авраама, он был правдивейшим пророком.

وَاذْكُرْ فِي الْكِتٰبِ إِبْرٰهِيمَ ۚ إِنَّهُ كَانَ
صِدِّيقًا نَّبِيًّا ٤٢

43. Когда сказал он отцу своему: «О отец мой! Почему ты поклоняешься тому, что не слышит и не видит, и не полезно тебе ничем?

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يٰٓأَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا
يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ
شَيْئًا ٤٣

44. О отец мой! Воистину, пришло мне из знания то, что не пришло тебе. Следуй же за мной, я наставлю тебя на верный путь.

يٰٓأَبَتِ إِنِّي قَدْ جَآءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا
لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِيٓ أَهْدِكَ صِرَاطًا
سَوِيًّا ٤٤

45. О отец мой! Не поклоняйся сатане, воистину, сатана — ослушник Всемилостивому.

يٰٓأَبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطٰنَ ۖ إِنَّ الشَّيْطٰنَ
كَانَ لِلرَّحْمٰنِ عَصِيًّا ٤٥

46. О отец мой! Воистину, боюсь я, что коснётся тебя кара от Всемилостивого, и ты станешь другом для сатаны».

يٰٓأَبَتِ إِنِّيٓ أَخَافُ أَنْ يَّمَسَّكَ عَذَابٌ مِّنَ
الرَّحْمٰنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطٰنِ وَلِيًّا ٤٦

47. Он (отец) сказал: «Неужели ты—испытывающий отвращение к моим богам, о Авраам? Если ты не прекратишь, то, непременно, я побью тебя камнями. Оставь же меня — на долгое время!»

قَالَ أَرَاغِبٌ أَنْتَ عَنْ اٰلِهَتِي يٰٓإِبْرٰهِيمُ ۚ
لَئِنْ لَّمْ تَنْتَهِ لَأَرْجُمَنَّكَ وَاهْجُرْنِي
مَلِيًّا ٤٧

48. Он сказал: «Мир тебе! Я буду просить прощения для тебя у Владыки моего, воистину, Он Благосклонен ко мне».

قَالَ سَلٰمٌ عَلَيْكَ ۚ سَاَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّيْ ؕ
اِنَّهٗ كَانَ بِيْ حَفِيًّا ﴿٤٨﴾

49. И я удаляюсь от вас и от того, что призываете вы помимо Аллаха. И я буду молить Владыку моего, быть может, не буду я в мольбе Владыке моему несчастным».

وَاَعْتَزِلُكُمْ وَمَا تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ
وَاَدْعُوْا رَبِّيْ ۖ عَسٰۤى اَلَّاۤ اَكُوْنَ بِدُعَآءِ
رَبِّيْ شَقِيًّا ﴿٤٩﴾

50. И когда он удалился от них и от того, чему поклонялись они помимо Аллаха, Мы даровали ему Исаака и Иакова, и каждого Мы сделали пророком.

فَلَمَّا اعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ
اللّٰهِ ۙ وَهَبْنَا لَهٗۤ اِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ ؕ وَ
كُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ﴿٥٠﴾

51. И Мы даровали им из Нашей милости, и Мы сделали язык истины для них высоким.

وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِّنْ رَّحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ
لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا ﴿٥١﴾ ع

Р. 4

52. И упомяни в Книге Моисея. Воистину, был он избранным, и был он посланником, пророком.

وَاذْكُرْ فِي الْكِتٰبِ مُوْسٰۤى ۫ اِنَّهٗ كَانَ
مُخْلَصًا وَّكَانَ رَسُوْلًا نَّبِيًّا ﴿٥٢﴾

53. И воззвали Мы к нему с правой стороны горы, и приблизили Мы его, беседуя тайно.

وَنَادَيْنٰهُ مِنْ جَانِبِ الطُّوْرِ الْاَيْمَنِ
وَقَرَّبْنٰهُ نَجِيًّا ﴿٥٣﴾

54. И даровали Мы ему из милосердия Нашего брата его Аарона как пророка.

وَوَهَبْنَا لَهٗ مِنْ رَّحْمَتِنَاۤ اَخَاهُ هٰرُوْنَ
نَبِيًّا ﴿٥٤﴾

55. И упомяни в Книге Измаила. Воистину, был он правдив в обещании, и был он посланником, пророком.

وَاذْكُرْ فِي الْكِتٰبِ اِسْمٰعِيْلَ ۫ اِنَّهٗ كَانَ
صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُوْلًا نَّبِيًّا ﴿٥٥﴾

66. Владыка небес и земли, и того, что между ними. Так поклоняйся же Ему и будь стоек, проявляя терпение в поклонении Ему! Разве знаешь ты одноимённого Ему?

وَكَانَ يَاْمُرُ اَهْلَهٗ بِالصَّلٰوةِ وَالزَّكٰوةِ ۪
وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهٖ مَرْضِيًّا ﴿٥٦﴾

57. И упомяни в Книге Идриса. Воистину, был он правдивейшим пророком.

وَاذْكُرْ فِي الْكِتٰبِ اِدْرِيْسَ ۫ اِنَّهٗ كَانَ
صِدِّيْقًا نَّبِيًّا ﴿٥٧﴾

58. И Мы возвысили его на место высокое.

وَرَفَعْنَٰهُ مَكَانًا عَلِيًّا ﴿٥٨﴾

59. Это — те, которых облагодетельствовал Аллах из пророков потомства Адама и из тех, кого Мы носили (в ковчеге) вместе с Ноем, и из потомства Авраама и Израиля, и из тех, кого Мы наставили и избрали. И когда им читали аяты Всемилостивого, они падали ниц, подчиняясь и плача.

أُولَٰٓئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ
النَّبِيِّنَ مِنْ ذُرِّيَّةِ آدَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا
مَعَ نُوحٍ وَمِنْ ذُرِّيَّةِ إِبْرَٰهِيمَ وَ
إِسْرَآءِيلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا ۚ
إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَٰتُ الرَّحْمَٰنِ
۩ خَرُّوا سُجَّدًا وَبُكِيًّا ﴿٥٩﴾

Саджда (Простирание ниц)

60. Затем после них (их) сменили потомки, которые погубили молитву и последовали страстям, и, непременно, пожнут они плоды заблуждения.

فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا
الصَّلَوٰةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهَوَٰتِ فَسَوْفَ
يَلْقَوْنَ غَيًّا ﴿٦٠﴾

61. Кроме того, кто раскаялся, и уверовал, и творил добрые дела. Это те, которые войдут в Рай, и не будут они обижены ничем.

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا
فَأُولَٰٓئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا
يُظْلَمُونَ شَيْئًا ﴿٦١﴾

62. В Сады вечности, которые Всемилостивый обещал слугам Своим из сокровенного. Воистину, обещание Его—исполняемое.

جَنَّٰتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمَٰنُ
عِبَادَهُ بِالْغَيْبِ ۚ إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ
مَأْتِيًّا ﴿٦٢﴾

63. Не услышат они в них пустословия, а только: «Мир!» Для них там—удел их утром и вечером.

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَٰمًا ۚ وَ
لَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ﴿٦٣﴾

64. Это — тот Сад, наследником которого Мы сделаем того из слуг наших, который праведен.

تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا
مَنْ كَانَ تَقِيًّا ﴿٦٤﴾

65. (Ангелы говорят:) «И не нисходим мы иначе, как по повелению Владыки твоего. Ему принадлежит то, что перед нами, и то, что позади нас, и то, что между этим. И Владыка твой — Не забывающий.

وَمَا نَتَنَزَّلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ ۖ لَهُ مَا بَيْنَ
أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ ذَٰلِكَ ۖ
وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ﴿٦٥﴾

66. Владыка небес и земли, и того, что между ними. Так поклоняйся же Ему и будь стойким, проявляя терпение в поклонении Ему! Разве знаешь ты одноимённого Ему?

رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهٖ ؕ هَلْ
تَعْلَمُ لَهٗ سَمِيًّا ﴿٦٦﴾ ع

Р. 5

67. И говорит человек: «Неужели когда я умру, я буду выведен живым?»

وَيَقُوْلُ الْاِنْسَانُ ءَاِذَا مَا مِتُّ لَسَوْفَ
اُخْرَجُ حَيًّا ﴿٦٧﴾

68. Разве не помнит человек, что Мы сотворили его раньше, а был он ничем?

اَوَلَا يَذْكُرُ الْاِنْسَانُ اَنَّا خَلَقْنٰهُ مِنْ قَبْلُ
وَلَمْ يَكُ شَيْـًٔا ﴿٦٨﴾

69. И клянусь Владыкой твоим, Мы, несомненно, соберём их и дьяволов, потом, Мы, непременно, приведём их стоящими на коленях вокруг геенны.

فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيٰطِيْنَ ثُمَّ
لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا ﴿٦٩﴾

70. Потом Мы, несомненно, вытащим из каждой партии того, кто был наиболее ожесточённым в сопротивлении против Всемилостивого.

ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيْعَةٍ اَيُّهُمْ
اَشَدُّ عَلَى الرَّحْمٰنِ عِتِيًّا ﴿٧٠﴾

71. Потом, Мы — лучше всех знаем тех, кто наиболее достойны гореть в ней (геенне).

ثُمَّ لَنَحْنُ اَعْلَمُ بِالَّذِيْنَ هُمْ اَوْلٰى بِهَا
صِلِيًّا ﴿٧١﴾

72. И нет среди вас (нечестивые) никого, кто бы не был не входящим в неё. И это для Владыки твоего решение окончательное.*

وَاِنْ مِّنْكُمْ اِلَّا وَارِدُهَا ۚ كَانَ عَلٰى
رَبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا ﴿٧٢﴾

73. Потом Мы спасём тех, которые были богобоязненны, и оставим Мы нечестивых в ней стоящими на коленях.

ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِيْنَ اتَّقَوْا وَّنَذَرُ
الظّٰلِمِيْنَ فِيْهَا جِثِيًّا ﴿٧٣﴾

---

* 72. Слова этого аята «*И нет среди вас никого, кто бы не был не входящим в неё*» не означают, что каждый человек будет входящим в геенну, потому что Священный Коран говорит о том, что праведный человек не услышит даже шороха её. Для праведного человека эта геенна означает те мирские муки Ада, которые праведный человек испытывает из-за греховности этого мира только ради Аллаха. Иногда грешные люди то же ещё до своей смерти испытывают мучительные страдания, которые для них подобны мукам Ада.

74. И когда читаются им аяты Наши ясные, то те, которые не веруют, говорят тем, которые веруют: «Какая из двух партий наилучшая по положению, и прекраснее как собрание?»

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ
الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ
الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا ﴿٧٤﴾

75. И сколько Мы погубили до них из (прежних) поколений, которые были прекраснее имуществом и внешним видом.

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ
أَحْسَنُ أَثَاثًا وَرِئْيًا ﴿٧٥﴾

76. Скажи: «Тот, кто в заблуждении, - поистине, даёт ему отсрочку Всемилостивый до тех пор, когда увидят они то, что обещано им: либо кару, либо Час. Тогда узнают они, кто хуже всех положением, и кто слабее войском.

قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ
الرَّحْمَٰنُ مَدًّا ۚ حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا
يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ
فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضْعَفُ
جُنْدًا ﴿٧٦﴾

77. И приумножит Аллах тем, которые следуют наставлению, в наставлении. И остающиеся благодеяния — у Владыки твоего — лучше по награде и лучше по исходу.

وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى ۗ وَ
الْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ
ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًّا ﴿٧٧﴾

78. Видел ли ты того, кто не уверовал в аяты Наши и говорил: «Непременно будет дано мне и богатство, и потомство!»

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ
لَأُوتَيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا ﴿٧٨﴾

79. Разве узнал он о сокровенном или взял он со Всемилостивого обещание?

أَطَّلَعَ الْغَيْبَ أَمِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَٰنِ
عَهْدًا ﴿٧٩﴾

80. Отнюдь нет! Мы обязательно запишем то, что говорит он, и сделаем Мы для него кару протяжённой.

كَلَّا ۚ سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ
الْعَذَابِ مَدًّا ﴿٨٠﴾

81. И унаследуем Мы от него то, что говорит он, и придёт он к Нам одиноким.

وَنَرِثُهُ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا ﴿٨١﴾

82. И приняли они себе помимо Аллаха богов, чтобы стали они (мнимые боги) славой для них.

وَاتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اٰلِهَةً لِّيَكُوْنُوْا
لَهُمْ عِزًّا ﴿٨٢﴾

83. Так нет же! Откажутся они от поклонения им и станут для них противниками.

كَلَّا ؕ سَيَكْفُرُوْنَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُوْنُوْنَ
عَلَيْهِمْ ضِدًّا ﴿٨٣﴾

Р. 6

84. Разве не видел ты, что Мы посылаем дьяволов против неверных, и как они настойчиво подстрекают их?

اَلَمْ تَرَ اَنَّآ اَرْسَلْنَا الشَّيٰطِيْنَ عَلَى
الْكٰفِرِيْنَ تَؤُزُّهُمْ اَزًّا ﴿٨٤﴾

85. Не торопись же относительно их, — Мы считаем для них (Своим) счётом!

فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ ؕ اِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا ﴿٨٥﴾

86. В тот День Мы соберём богобоязненных ко Всемилостивому (почётной) делегацией.

يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِيْنَ اِلَى الرَّحْمٰنِ وَفْدًا ﴿٨٦﴾

87. И погоним Мы грешников к геенне, словно на водопой.

وَّنَسُوْقُ الْمُجْرِمِيْنَ اِلٰى جَهَنَّمَ وِرْدًا ﴿٨٧﴾

88. И не будут они владеть правом заступничества, кроме того, кто получил обещание Всемилостивого.

لَا يَمْلِكُوْنَ الشَّفَاعَةَ اِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ
الرَّحْمٰنِ عَهْدًا ﴿٨٨﴾

89. И они говорят: «Взял Всемилостивый Себе сына».

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمٰنُ وَلَدًا ﴿٨٩﴾

90. Воистину, совершили вы ужасную вещь!

لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْـًٔا اِدًّا ﴿٩٠﴾

91. Небеса готовы расколоться от этого, и земля — разверзнуться, и горы, задрожав, обрушиться с шумом.

تَكَادُ السَّمٰوٰتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ
الْاَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّا ﴿٩١﴾

92. Оттого, что притязают они на то, что у Всемилостивого есть сын.

اَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمٰنِ وَلَدًا ﴿٩٢﴾

93. И не подобает Всемилостивому, чтобы брал Он Себе сына.

وَمَا يَنْۢبَغِيْ لِلرَّحْمٰنِ اَنْ يَّتَّخِذَ وَلَدًا ﴿٩٣﴾

94. Нет никого ни в небесах ни на земле, кто не был бы приходящим ко Всемилостивому рабом (Его).

إِن كُلُّ مَن فِي السَّمَٰوَٰتِ وَالْأَرْضِ إِلَّآ ءَاتِي
الرَّحْمَٰنِ عَبْدًا ﴿٩٤﴾

95. Воистину, объял Он их, и сосчитал Он их счётом.

لَّقَدْ أَحْصَىٰهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ﴿٩٥﴾

96. И каждый из них — приходящий к Нему в День воскресения одиноким.

وَكُلُّهُمْ ءَاتِيهِ يَوْمَ الْقِيَٰمَةِ فَرْدًا ﴿٩٦﴾

97. Воистину, те, которые уверовали и творили добрые дела, дарует им Всемилостивый любовь.

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحَٰتِ
سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَٰنُ وُدًّا ﴿٩٧﴾

98. И, воистину, Мы облегчили его (Священный Коран) для твоего языка, чтобы ты обрадовал им богобоязненных, и предостерёг им людей непримиримых.

فَإِنَّمَا يَسَّرْنَٰهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ
الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ قَوْمًا لُّدًّا ﴿٩٨﴾

99. И сколько Мы погубили до них из поколений, — разве ощущаешь ты хоть одного из них или слышишь ты их шорох?

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّن قَرْنٍ هَلْ
تُحِسُّ مِنْهُم مِّنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ
رِكْزًا ﴿٩٩﴾

Сура 20
«ТĀ ХĀ»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и, включая «*Бисмилла*», содержит 136 аятов. Она начинается с *мукатта'ат* (буквосочетания) «*Та Ха*», которое не использовано ни в одной другой суре и означает: «*О Святой (Пророк), наставляющий*». В предыдущей суре была дана весть о страшных войнах, которая была тяжела для сердца Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Поэтому Аллах настоятельно убеждал его: «*не испытывай из-за этого никакой боли, потому что это есть ниспослание от Того, Кто создал небеса и землю и, будучи Всемилостивым, воссел на Трон*». Все посланники даруются людям потому, что Аллах Всемилостив. И так же, как в предыдущей суре, в этой суре продолжается рассказ о свойстве Аллаха — *Рахман* (Всемилостивый), поэтому в ней ещё раз повествуется о пророке Моисее (*мир ему*), о том как Аллах, будучи Всемилостивым, сделал его Своим посланником. Все те благодеяния, которые Аллах оказал Моисею (*мир ему*), связаны со свойством Аллаха — *Всемилостивый*. В этой суре рассказано о простирании ниц чародеев и об угрозе фараона о страшном наказании для них. Но те из них, которые вняли знамениям Всемилостивого Аллаха, не испугались этих угроз, и их вера в Моисея (*мир ему*), несмотря на все угрозы, оставалась твёрдой.

После этого, обращаясь к Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), Аллах говорит «*Они спрашивают тебя относительно гор*». Под горами здесь имеются в виду великие державы мира, о которых спрашивали многобожники, говоря: «*как ты можешь одержать победу, пока они существуют?*». В то время существовали две великие державы — византийского императора и персидского шаха. В ответ на это Всемогущий Аллах повелел Святому Пророку (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) сказать: «*великие и надменные народы мира, будь они даже велики, как горы, не уверуют до тех пор, пока не будет сломлена их гордость, и они не станут похожими на песок равнины, на котором не видно ни низины, ни возвышения. Когда это произойдёт, они последуют за таким пророком, в котором не будет никакой кривизны*». В аятах 109 и 110 снова говорится о проявлениях свойства Аллаха — *Рахман* (Всемилостивый), когда все голоса умолкают пред Его Великолепием и Величием.

После этого в суре ещё раз повторяется рассказ о рождении Адама (*мир ему*), ибо его рождение тоже является знамением Всемилостивого. В первом рассказе об Адаме (*мир ему*) приведены 4 основных качества его учения. Тот, кто примет Адама (мир его) как

пророка, получит гарантии того, что не будет голодать, не останется без одежды и без воды, и не останется без крова под палящим солнцем.

После этого Святому Пророку (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) снова дано учение о терпении, в котором говорится: «*проявляй терпение, когда враг подвергает тебя страданиям*» и «*прославляй Владыку своего хвалой Его перед восходом солнца и перед заходом его, и в часы ночи, и в обоих концах дня*». В этом аяте рассказано о всех молитвах дня и ночи. В конце этой суры Аллах говорит: *«Каждый — ожидающий, так ожидайте и вы, потом вы узнаете, кто обладатели прямого пути, и кто следует наставлению»*.



رُكُوعاتها ٨ — سُوْرَةُ طٰهٰ مَكِّيَّةٌ ٢٠ — اٰياتها ١٣٦



«ТĀ ХĀ»

(Ниспослана в Мекке. Содержит 136 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ۝١

2. Тā Хā (О Святой (Пророк), наставляющий!)

طٰهٰ ۝٢

3. Не ниспослали Мы тебе Коран, чтобы страдал ты,

مَآ اَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْاٰنَ لِتَشْقٰٓى ۝٣

4. а только как назидание для того, кто страшится (Аллаха).

اِلَّا تَذْكِرَةً لِّمَنْ يَّخْشٰى ۝٤

5. Ниспосланием от Того, Кто сотворил землю и небеса вышние.

تَنْزِيْلًا مِّمَّنْ خَلَقَ الْاَرْضَ وَالسَّمٰوٰتِ الْعُلٰى ۝٥

6. Всемилостивый — утвердился Он на Престоле.

اَلرَّحْمٰنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوٰى ۝٦

7. Ему принадлежит то, что в небесах, и то, что на земле, и то, что между ними, и то, что под землёй сырой.

لَهٗ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرٰى ۝٧

8. И даже если ты произносишь слова громко, то, воистину, Он знает и тайное, и самое скрытое.

وَاِنْ تَجْهَرْ بِالْقَوْلِ فَاِنَّهٗ يَعْلَمُ السِّرَّ وَاَخْفٰى ۝٨

9. Аллах — нет бога, кроме Него. Ему принадлежат прекраснейшие имена.

اَللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۭ لَهُ الْاَسْمَاۗءُ الْحُسْنٰى ۝٩

10. И дошло ли до тебя повествование Моисея?

وَهَلْ اَتٰىكَ حَدِيْثُ مُوْسٰى ۝١٠ وقف لازم

11. Когда увидел он огонь, то сказал семейству своему: «Останьтесь! Воистину, увидел я огонь, может быть, я смогу принести вам головню из него или найду у огня наставление».

اِذْ رَاٰ نَارًا فَقَالَ لِاَهْلِهِ امْكُثُوْٓا اِنِّىْٓ اٰنَسْتُ نَارًا لَّعَلِّيْٓ اٰتِيْكُمْ مِّنْهَا بِقَبَسٍ اَوْ اَجِدُ عَلَى النَّارِ هُدًى ۝١١

12. А когда он подошёл к нему, было возглашено: «О Моисей!

فَلَمَّآ اَتٰىهَا نُوْدِيَ يٰمُوْسٰى ۝١٢

13. Воистину, (это) Я — Я Владыка твой. Сними же сандалии свои, воистину, ты в священной долине Тува.*

إِنِّيٓ أَنَا۠ رَبُّكَ فَٱخۡلَعۡ نَعۡلَيۡكَ إِنَّكَ
بِٱلۡوَادِ ٱلۡمُقَدَّسِ طُوٗى ١٣

14. И избрал Я тебя, прислушайся же к тому, что внушается тебе в откровении.

وَأَنَا ٱخۡتَرۡتُكَ فَٱسۡتَمِعۡ لِمَا يُوحَىٰٓ ١٤

15. Воистину, (это) Я — Я Аллах, нет бога, кроме Меня. Поклоняйся же Мне и выстаивай молитву для поминания Моего.

إِنَّنِيٓ أَنَا ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّآ أَنَا۠ فَٱعۡبُدۡنِي وَ
أَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ لِذِكۡرِيٓ ١٥

16. Воистину, Час — наступающий, – Я едва скрываю его, — чтобы каждой душе было воздано за то, о чём она старается.

إِنَّ ٱلسَّاعَةَ ءَاتِيَةٌ أَكَادُ أُخۡفِيهَا لِتُجۡزَىٰ
كُلُّ نَفۡسِۭ بِمَا تَسۡعَىٰ ١٦

17. И пусть не отвратит тебя от него (Часа) тот, кто не верует в него и следует страстям своим, иначе погибнешь ты.

فَلَا يَصُدَّنَّكَ عَنۡهَا مَن لَّا يُؤۡمِنُ بِهَا
وَٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ فَتَرۡدَىٰ ١٧

18. И что это в правой руке твоей, о Моисей?»

وَمَا تِلۡكَ بِيَمِينِكَ يَٰمُوسَىٰ ١٨

19. Он сказал: «Это — посох мой, я опираюсь на него и сбиваю им листья для овец моих, и для меня в нём и другие пользы».

قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّؤُاْ عَلَيۡهَا وَأَهُشُّ
بِهَا عَلَىٰ غَنَمِي وَلِيَ فِيهَا مَـَٔارِبُ أُخۡرَىٰ ١٩

20. Он сказал: «Брось его, о Моисей!»

قَالَ أَلۡقِهَا يَٰمُوسَىٰ ٢٠

21. И бросил он его, и вот он (посох) — змея ползущая.

فَأَلۡقَىٰهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٞ تَسۡعَىٰ ٢١

22. Он сказал: «Возьми его и не бойся! Мы, непременно, вернём его в первоначальное состояние его.

قَالَ خُذۡهَا وَلَا تَخَفۡۖ سَنُعِيدُهَا
سِيرَتَهَا ٱلۡأُولَىٰ ٢٢

---

* 13. В аятах с 10 по 13 рассказано о Моисее (*мир ему*). Увидев огонь, он сказал: «*может быть, я смогу принести вам головню из него или найду у огня наставление*». Истинным стал второе его предположение, потому что он не вернулся.

23. И прижми руку свою к боку (подмышку): она выйдет белой без всякого вреда (для тебя), — как другое знамение,

واضمم يدك إلى جناحك تخرج بيضاء من غير سوء آية أخرى ﴿٢٣﴾

24. чтобы Мы показали тебе некоторые из величайших знамений Наших.

لنريك من آياتنا الكبرى ﴿٢٤﴾

25. Иди к фараону, воистину, он преступил пределы.

ع اذهب إلى فرعون إنه طغى ﴿٢٥﴾

Р. 2

26. Он сказал: «О Владыка мой! Раскрой мне грудь мою,

قال رب اشرح لي صدري ﴿٢٦﴾

27. и облегчи для меня дело моё,

ويسر لي أمري ﴿٢٧﴾

28. и развяжи узел языка моего,

واحلل عقدة من لساني ﴿٢٨﴾

29. чтобы поняли они речь мою,

يفقهوا قولي ﴿٢٩﴾

30. и даруй мне помощника из семейства моего,

واجعل لي وزيرا من أهلي ﴿٣٠﴾

31. Аарона, брата моего.

هارون أخي ﴿٣١﴾

32. Укрепи им спину мою,

اشدد به أزري ﴿٣٢﴾

33. и сделай его соучастником в деле моём, —

وأشركه في أمري ﴿٣٣﴾

34. чтобы мы много прославляли Тебя,

كي نسبحك كثيرا ﴿٣٤﴾

35. и много поминали Тебя.

ونذكرك كثيرا ﴿٣٥﴾

36. Воистину, Ты — Хорошо Видящий нас».

إنك كنت بنا بصيرا ﴿٣٦﴾

37. Сказал Он: «Уже даровано тебе просимое тобой, о Моисей.

قال قد أوتيت سؤلك يا موسى ﴿٣٧﴾

38. И, воистину, оказали Мы милость тебе и в другой раз.

ولقد مننا عليك مرة أخرى ﴿٣٨﴾

39. Когда внушили Мы твоей матери в откровении, что внушается (ей):

إِذْ أَوْحَيْنَآ إِلَىٰٓ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰٓ ﴿٣٩﴾

40. «Положи его в сундук, и опусти его в реку, потом река выкинет его на берег, и возьмёт его враг Мой и враг его». И излил Я на тебя любовь Свою, чтобы ты был выращен на Моих Глазах.

أَنِ ٱقْذِفِيهِ فِى ٱلتَّابُوتِ فَٱقْذِفِيهِ
فِى ٱلْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ ٱلْيَمُّ بِٱلسَّاحِلِ
يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِّى وَعَدُوٌّ لَّهُۥ ۚ وَأَلْقَيْتُ
عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِّنِّى ۚ وَلِتُصْنَعَ عَلَىٰ
عَيْنِىٓ ﴿٤٠﴾

41. Когда, проходя (мимо), сестра твоя сказала: «Не указать ли мне вам на того, кто позаботится о нём?» Потом Мы вернули тебя к твоей матери, чтобы прохладились очи её, и не печалилась она. И ты убил человека, а Мы избавили тебя от скорби, и Мы испытывали тебя (разными) испытаниями. И ты пробыл несколько лет среди обитателей Мадйана. И потом пришёл ты к предопределённому, о Моисей,

إِذْ تَمْشِىٓ أُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ
عَلَىٰ مَن يَكْفُلُهُۥ ۖ فَرَجَعْنَٰكَ إِلَىٰٓ أُمِّكَ كَىْ
تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ ۚ وَقَتَلْتَ نَفْسًا
فَنَجَّيْنَٰكَ مِنَ ٱلْغَمِّ وَفَتَنَّٰكَ فُتُونًا ۚ
فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِىٓ أَهْلِ مَدْيَنَ ۚ ثُمَّ
جِئْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ يَٰمُوسَىٰ ﴿٤١﴾

42. и Я избрал тебя для Себя.

وَٱصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِى ﴿٤٢﴾

43. «Иди ты и брат твой со знамениями Моими, и не будьте нерадивыми в поминании Меня.

ٱذْهَبْ أَنتَ وَأَخُوكَ بِـَٔايَٰتِى وَلَا تَنِيَا
فِى ذِكْرِى ﴿٤٣﴾

44. Идите вы оба к фараону, воистину, он преступил пределы.

ٱذْهَبَآ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُۥ طَغَىٰ ﴿٤٤﴾

45. И скажите ему слово мягкое, может быть, он воспримет назидание или убоится (Аллаха)».

فَقُولَا لَهُۥ قَوْلًا لَّيِّنًا لَّعَلَّهُۥ يَتَذَكَّرُ أَوْ
يَخْشَىٰ ﴿٤٥﴾

46. Они сказали: «О Владыка наш! Воистину, боимся мы, что он будет враждебен к нам или преступит он пределы».

قَالَا رَبَّنَآ إِنَّنَا نَخَافُ أَن يَفْرُطَ
عَلَيْنَآ أَوْ أَن يَطْغَىٰ ﴿٤٦﴾

47. Сказал Он: «Не бойтесь, воистину, Я — с вами обоими, Я Слышу и Я Вижу.

قَالَ لَا تَخَافَآ إِنَّنِى مَعَكُمَآ أَسْمَعُ وَ
أَرَىٰ ﴿٤٧﴾

48. Идите же вы оба к нему и скажите: «Воистину, мы оба — посланники Владыки твоего. Отправь же с нами сынов Израиля и не истязай их. Пришли мы к тебе со знамением от Владыки твоего, и мир тому, кто следует наставлению.

فَأْتِيَاهُ فَقُولَا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَا تُعَذِّبْهُمْ ۖ قَدْ جِئْنَاكَ بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكَ ۖ وَالسَّلَامُ عَلَىٰ مَنِ اتَّبَعَ الْهُدَىٰ ﴿٤٨﴾

49. Воистину, внушено уже нам в откровении, что кара (надлежит) тому, кто считает (истину) ложью и отвращается».

إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَىٰ مَن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿٤٩﴾

50. Он сказал: «Так кто же Владыка ваш, о Моисей?»

قَالَ فَمَن رَّبُّكُمَا يَا مُوسَىٰ ﴿٥٠﴾

51. Он сказал: «Владыка наш Тот, Кто даровал каждой вещи сотворение её, а потом указал (ей) путь».

قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَىٰ كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ثُمَّ هَدَىٰ ﴿٥١﴾

52. Он (фараон) сказал: «А что же с первыми поколениями?»

قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْأُولَىٰ ﴿٥٢﴾

53. Он (Моисей) сказал: «Знание о них — у Владыки моего в Книге, не заблуждается Владыка мой и не забывает Он».

قَالَ عِلْمُهَا عِندَ رَبِّي فِي كِتَابٍ ۖ لَّا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنسَى ﴿٥٣﴾

54. (Он) Тот, Кто сделал для вас землю колыбелью, и провёл для вас на ней дороги; и низвёл Он с неба воду, потом Мы вывели ею пары различных растений.

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا وَأَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِّن نَّبَاتٍ شَتَّىٰ ﴿٥٤﴾

55. Ешьте сами и пасите стада ваши. Воистину, в этом, несомненно, знамения для обладающих разумом.

كُلُوا وَارْعَوْا أَنْعَامَكُمْ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النُّهَىٰ ﴿٥٥﴾ ع

Р. 3

56. Из неё (земли) Мы сотворили вас и в неё Мы вернём вас, и из неё Мы вас выведем второй раз.*

مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَىٰ ﴿٥٦﴾

---

* 56. Прочитав слова этого аята: «*Из неё (земли) Мы сотворили вас и в неё Мы вернём вас, и из неё Мы вас выведем второй раз*», некоторые люди возражают и говорят что этот аят не относится к тем людям, которые в наше время летают в космос и там

57. И, воистину, Мы показали ему (фараону) все знамения Наши, но он счёл (их) ложью и отверг.

وَلَقَدْ اَرَيْنٰهُ اٰيٰتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَ
اَبٰى ﴿٥٧﴾

58. Он сказал: «Неужели ты пришёл к нам, чтобы изгнать нас из страны нашей колдовством своим, о Моисей?

قَالَ اَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ اَرْضِنَا
بِسِحْرِكَ يٰمُوْسٰى ﴿٥٨﴾

59. Мы, непременно, приведём тебе колдовство, подобное твоему; назначь же между нами и тобой условное время, и не нарушим его ни мы, ни ты, — в месте равноудалённом».

فَلَنَاْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِّثْلِهٖ فَاجْعَلْ
بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَّا نُخْلِفُهٗ
نَحْنُ وَلَاۤ اَنْتَ مَكَانًا سُوًى ﴿٥٩﴾

60. Он сказал: «Условное время ваше — день украшения (праздника), и чтобы собраны были люди поздним утром».

قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمُ الزِّيْنَةِ وَ اَنْ
يُّحْشَرَ النَّاسُ ضُحًى ﴿٦٠﴾

61. И, отвратившись, ушёл фараон, потом собрал он замыслы свои, затем пришёл снова.

فَتَوَلّٰى فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهٗ ثُمَّ اَتٰى ﴿٦١﴾

62. Сказал им Моисей: «Горе вам! Не измышляйте на Аллаха ложь, а то поразит Он вас карой! И терпит неудачу тот, кто измышляет ложь!»

قَالَ لَهُمْ مُّوْسٰى وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوْا عَلَى
اللّٰهِ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُمْ بِعَذَابٍ ۚ وَ
قَدْ خَابَ مَنِ افْتَرٰى ﴿٦٢﴾

63. И спорили они между собой о деле своём, и держали втайне секретный совет.

فَتَنَازَعُوْۤا اَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ وَ اَسَرُّوا
النَّجْوٰى ﴿٦٣﴾

64. Они сказали: «Конечно, эти двое, несомненно, чародеи. Они хотят изгнать вас из страны вашей своим чародейством и погубить превосходный образ жизни ваш.

قَالُوْۤا اِنْ هٰذٰنِ لَسٰحِرٰنِ يُرِيْدٰنِ
اَنْ يُّخْرِجٰكُمْ مِّنْ اَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِمَا
وَيَذْهَبَا بِطَرِيْقَتِكُمُ الْمُثْلٰى ﴿٦٤﴾

65. Объедините же козни ваши, потом приходите рядами. Воистину, преуспеет сегодня тот, кто одержит верх!»

فَاَجْمِعُوْا كَيْدَكُمْ ثُمَّ ائْتُوْا صَفًّا ۚ
وَقَدْ اَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ اسْتَعْلٰى ﴿٦٥﴾

гибнут. Им можно ответить тем, что человек, куда бы он ни улетел от земли, всегда будет связан с ней и будет нуждаться в земном воздухе и пище, и не сможет уйти от этого.

66. Они сказали: «О Моисей, либо ты бросишь, либо мы будем первыми, которые бросят?»

قَالُوا يَٰمُوسَىٰٓ إِمَّآ أَن تُلۡقِيَ وَإِمَّآ أَن
نَّكُونَ أَوَّلَ مَنۡ أَلۡقَىٰ ٦٦

67. Он сказал: «Нет уж! Бросайте вы!» И вот, — верёвки их и посохи, показалось ему из-за чародейства их — они как будто движутся.

قَالَ بَلۡ أَلۡقُواْۖ فَإِذَا حِبَالُهُمۡ وَعِصِيُّهُمۡ
يُخَيَّلُ إِلَيۡهِ مِن سِحۡرِهِمۡ أَنَّهَا
تَسۡعَىٰ ٦٧

68. И почувствовал Моисей в душе своей страх.

فَأَوۡجَسَ فِي نَفۡسِهِۦ خِيفَةٗ مُّوسَىٰ ٦٨

69. Мы сказали: «Не бойся, воистину, ты — одерживающий верх!

قُلۡنَا لَا تَخَفۡ إِنَّكَ أَنتَ ٱلۡأَعۡلَىٰ ٦٩

70. И брось то, что в правой руке твоей, поглотит оно то, что содеяли они. То, что содеяли они, — лишь ухищрение чародея, и не преуспевает чародей, где бы он ни появился!»

وَأَلۡقِ مَا فِي يَمِينِكَ تَلۡقَفۡ مَا صَنَعُوٓاْۖ
إِنَّمَا صَنَعُواْ كَيۡدُ سَٰحِرٖۖ وَلَا يُفۡلِحُ
ٱلسَّٰحِرُ حَيۡثُ أَتَىٰ ٧٠

71. Так повергнуты были чародеи ниц, и сказали они: «Мы уверовали во Владыку Аарона и Моисея!»

فَأُلۡقِيَ ٱلسَّحَرَةُ سُجَّدٗا قَالُوٓاْ ءَامَنَّا بِرَبِّ
هَٰرُونَ وَمُوسَىٰ ٧١

72. Он (фараон) сказал: «Уверовали ли вы в него прежде, чем я разрешил вам? Воистину, он, несомненно, старший ваш, который научил вас чародейству. Я, несомненно, отсеку руки ваши и ноги ваши накрест, и, несомненно, я распну вас на стволах пальм, и, несомненно, узнаете вы, кто из нас суровее карой и долговечнее».

قَالَ ءَامَنتُمۡ لَهُۥ قَبۡلَ أَنۡ ءَاذَنَ لَكُمۡۖ إِنَّهُۥ
لَكَبِيرُكُمُ ٱلَّذِي عَلَّمَكُمُ ٱلسِّحۡرَۖ
فَلَأُقَطِّعَنَّ أَيۡدِيَكُمۡ وَأَرۡجُلَكُم مِّنۡ
خِلَٰفٖ وَلَأُصَلِّبَنَّكُمۡ فِي جُذُوعِ
ٱلنَّخۡلِ وَلَتَعۡلَمُنَّ أَيُّنَآ أَشَدُّ عَذَابٗا وَ
أَبۡقَىٰ ٧٢

73. Они сказали: «Никогда мы не предпочтём тебя тому, что пришло к нам из ясных знамений, и Тому, Кто нас создал! Решай же то, что ты — решающий, ты можешь решать лишь в этой жизни!

قَالُواْ لَن نُّؤۡثِرَكَ عَلَىٰ مَا جَآءَنَا مِنَ
ٱلۡبَيِّنَٰتِ وَٱلَّذِي فَطَرَنَاۖ فَٱقۡضِ مَآ
أَنتَ قَاضٍۖ إِنَّمَا تَقۡضِي هَٰذِهِ
ٱلۡحَيَوٰةَ ٱلدُّنۡيَآ ٧٣

74. Воистину, уверовали мы во Владыку нашего, чтобы Он простил нам прегрешения наши и чародей-

إِنَّآ ءَامَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغۡفِرَ لَنَا خَطَٰيَٰنَا وَ
مَآ أَكۡرَهۡتَنَا عَلَيۡهِ مِنَ ٱلسِّحۡرِۗ وَٱللَّهُ

ство, к которому принуждал ты нас. И Аллах — Наилучший и Наиболее Пребывающий».

خَيْرٌ وَّأَبْقَىٰ ﴿٧٤﴾

75. Воистину, тот, кто придёт ко Владыке своему грешником, — то, воистину, для него, — геенна, не умрёт он в ней и не будет жить.

إِنَّهُۥ مَن يَأْتِ رَبَّهُۥ مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُۥ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ﴿٧٥﴾

76. А тот, кто придёт к Нему верующим, совершив добрые дела,— то, это они, для которых высшие степени (достоинства):

وَمَن يَأْتِهِۦ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصَّٰلِحَٰتِ فَأُولَٰٓئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَٰتُ الْعُلَىٰ ﴿٧٦﴾

77. Сады вечности, внизу которых текут ручьи, вечно пребывающими в них они будут. И это воздаяние тому, кто очистился.

جَنَّٰتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا وَذَٰلِكَ جَزَآؤُا مَن تَزَكَّىٰ ﴿٧٧﴾ ع

Р. 4

78. И, воистину, внушили мы Моисею: «Выйди ночью со слугами Моими, и проложи им в море сухой путь. Не бойся быть настигнутым и не страшись».

وَلَقَدْ أَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي فَاضْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ يَبَسًا لَّا تَخَٰفُ دَرَكًا وَّلَا تَخْشَىٰ ﴿٧٨﴾

79. И преследовал их фараон с войсками своими, и покрыло их в море то, что покрыло.

فَأَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ بِجُنُودِهِۦ فَغَشِيَهُم مِّنَ الْيَمِّ مَا غَشِيَهُمْ ﴿٧٩﴾

80. И ввёл в заблуждение фараон народ свой и не наставил (его).

وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُۥ وَمَا هَدَىٰ ﴿٨٠﴾

81. О сыны Израиля! Воистину, Мы спасли вас от врага вашего и заключили Мы завет с вами на правой стороне горы Тур, и ниспослали Мы на вас манну и перепелов.

يَٰبَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ قَدْ أَنجَيْنَٰكُم مِّنْ عَدُوِّكُمْ وَوَٰعَدْنَٰكُمْ جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنَ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوَىٰ ﴿٨١﴾

82. Вкушайте из благ, которыми Мы наделили вас, и не преступайте в этом пределов, иначе падёт на вас Гнев Мой, а тот, на кого пал Гнев Мой, тот, воистину, погиб.

كُلُوا مِن طَيِّبَٰتِ مَا رَزَقْنَٰكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِي وَمَن يَحْلِلْ عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ هَوَىٰ ﴿٨٢﴾

83. И, воистину, Я, несомненно, Наиболее Прощающий того, кто по-

وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِّمَن تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ

صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدٰى ﴿٨٣﴾

каялся, и уверовал, и творил добро, а затем последовал наставлению.

وَمَآ اَعْجَلَكَ عَنْ قَوْمِكَ يٰمُوْسٰى ﴿٨٤﴾

84. «И что поторопило тебя поспешить от народа твоего, о Моисей?»

قَالَ هُمْ اُولَآءِ عَلٰٓى اَثَرِيْ وَعَجِلْتُ اِلَيْكَ
رَبِّ لِتَرْضٰى ﴿٨٥﴾

85. Он сказал: «Они (идут) — по моим следам, а я поспешил к Тебе, о Владыка мой, чтобы Ты был доволен».

قَالَ فَاِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْۢ بَعْدِكَ
وَاَضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ ﴿٨٦﴾

86. Сказал Он: «Воистину, Мы испытали народ твой после тебя, и ввёл их Самири в заблуждение.

فَرَجَعَ مُوْسٰٓى اِلٰى قَوْمِهٖ غَضْبَانَ
اَسِفًا ۚ قَالَ يٰقَوْمِ اَلَمْ يَعِدْكُمْ
رَبُّكُمْ وَعْدًا حَسَنًا ۬ ۚ اَفَطَالَ عَلَيْكُمُ
الْعَهْدُ اَمْ اَرَدْتُّمْ اَنْ يَّحِلَّ عَلَيْكُمْ
غَضَبٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ فَاَخْلَفْتُمْ
مَّوْعِدِيْ ﴿٨٧﴾

87. Потом вернулся Моисей к народу своему гневным, опечаленным. Он сказал: «О народ мой! Разве не давал вам Владыка ваш прекрасного обета? Неужели долгим для вас стал срок обета? Или захотели вы, чтобы пал на вас Гнев Владыки вашего, поэтому вы нарушили обещание данное мне?»

قَالُوْا مَآ اَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلْكِنَا
وَلٰكِنَّا حُمِّلْنَآ اَوْزَارًا مِّنْ زِيْنَةِ الْقَوْمِ
فَقَذَفْنٰهَا فَكَذٰلِكَ اَلْقَى السَّامِرِيُّ ﴿٨٨﴾

88. Они сказали: «Мы не нарушили обещания данного тебе по своей воле, но мы были нагружены ношей из украшений народа, потом мы бросили их, и (сделать) так подал мысль Самири!»*

فَاَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَّهٗ خُوَارٌ
فَقَالُوْا هٰذَآ اِلٰهُكُمْ وَاِلٰهُ مُوْسٰى ۬ۙ
فَنَسِيَ ﴿٨٩﴾

89. Потом он произвёл для них тельца (бездушным) телом с мычанием. И сказали они: «Это—бог ваш и бог Моисея, но он забыл (об этом)!»

اَفَلَا يَرَوْنَ اَلَّا يَرْجِعُ اِلَيْهِمْ قَوْلًا ۬ۙ وَّ
لَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَّلَا نَفْعًا ﴿٩٠﴾ ع ١٣

90. Разве не видели они, что он (телец) не возвращает им в ответ ни слова, и он не властен для них ни вредом, ни пользой?

* 88. Украшения, которые нёс с собой народ Моисея (*мир ему*), были очень тяжёлыми и Самири соблазнил их, сказав: «Дайте мне ваши украшения, и я сделаю из них тельца, который будет для вас богом». И в качестве своего оправдания перед Моисеем (*мир ему*) они сказали, что их украшения были очень тяжелы для них.

Р. 5

91. Хотя сказал уже им Аарон прежде: «О народ мой! Вы лишь испытываетесь этим, и, воистину, Владыка ваш — Всемилостивый, — следуйте же за мной и повинуйтесь повелению моему.

وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هٰرُوْنُ مِنْ قَبْلُ
يٰقَوْمِ اِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهٖ ۚ وَاِنَّ رَبَّكُمُ
الرَّحْمٰنُ فَاتَّبِعُوْنِيْ وَاَطِيْعُوْٓا اَمْرِيْ ﴿۹۱﴾

92. Они сказали: «Не перестанем мы быть усердно предающимися ему (тельцу) до тех пор, пока не вернётся к нам Моисей!»

قَالُوْا لَنْ نَّبْرَحَ عَلَيْهِ عٰكِفِيْنَ حَتّٰى
يَرْجِعَ اِلَيْنَا مُوْسٰى ﴿۹۲﴾

93. Он (Моисей) сказал: «О Аарон! Что помешало тебе, когда увидел ты, что они впали в заблуждение,

قَالَ يٰهٰرُوْنُ مَا مَنَعَكَ اِذْ رَاَيْتَهُمْ
ضَلُّوْٓا ﴿۹۳﴾

94. что ты не последовал за мной? Разве ты ослушался моего повеления?»

اَلَّا تَتَّبِعَنِ ؕ اَفَعَصَيْتَ اَمْرِيْ ﴿۹۴﴾

95. Он (Аарон) сказал: «О сын матери моей! Не хватайся за бороду мою и за мою голову! Воистину, боялся я, что ты скажешь: «Ты внёс раскол между сынами Израиля, и не дождался моего слова».

قَالَ يَبْنَؤُمَّ لَا تَاْخُذْ بِلِحْيَتِيْ وَلَا بِرَاْسِيْ ۚ
اِنِّيْ خَشِيْتُ اَنْ تَقُوْلَ فَرَّقْتَ بَيْنَ
بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِيْ ﴿۹۵﴾

96. Он (Моисей) сказал: «А что случилось с тобой, о Самири?»

قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يٰسَامِرِيُّ ﴿۹۶﴾

97. Он сказал: «Я видел то, чего не видели они, и взял я горсть от следов посланника, потом бросил её. Так соблазнила меня душа моя».*

قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوْا بِهٖ
فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ اَثَرِ الرَّسُوْلِ
فَنَبَذْتُهَا وَكَذٰلِكَ سَوَّلَتْ لِيْ نَفْسِيْ ﴿۹۷﴾

98. Он сказал: «Уходи же! И, воистину, для тебя в жизни, чтобы говорил ты (о себе): «Неприкасаемость!» И, воистину, для тебя срок назначенный, который не будет нарушен для тебя. Посмотри на бога своего, которому ты не переставал

قَالَ فَاذْهَبْ فَاِنَّ لَكَ فِي الْحَيٰوةِ اَنْ
تَقُوْلَ لَا مِسَاسَ ۪ وَاِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَّنْ
تُخْلَفَهٗ ۚ وَانْظُرْ اِلٰٓى اِلٰهِكَ الَّذِيْ ظَلْتَ
عَلَيْهِ عَاكِفًا ؕ لَنُحَرِّقَنَّهٗ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهٗ

* 97. Самири в качестве своего оправдания сказал, что он почувствовал, что пророчество является хитростью, и поэтому он отбросил его в сторону, и его душа представила ему это дело прекрасным.

быть усердно предающимся.* Непременно мы сожжём его, и, несомненно, рассеем мы его (пепел) в море (полным) рассеянием.

فِي الْيَمِّ نَسْفًا ﴿٩٨﴾

99. Воистину, Бог ваш — Аллах; нет бога, кроме Него! Он объемлет всякую вещь Знанием».

إِنَّمَا إِلَٰهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ
وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿٩٩﴾

100. Так рассказываем Мы тебе из вестей о том, что было раньше. И уже даровали Мы тебе от Нас Напоминание.

كَذَٰلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنبَاءِ مَا قَدْ
سَبَقَ ۚ وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِن لَّدُنَّا ذِكْرًا ﴿١٠٠﴾

101. Тот кто отвратился от него,— воистину, понесёт он в День воскресения ношу.

مَّنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ وِزْرًا ﴿١٠١﴾

102. И — долго пребывающие они в этом (состоянии). И скверна будет в День воскресения ноша их!

خَالِدِينَ فِيهِ ۖ وَسَاءَ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
حِمْلًا ﴿١٠٢﴾

103. В День, когда вострубится в Трубу, и Мы соберём грешников в тот День синеглазыми.*

يَوْمَ يُنفَخُ فِي الصُّورِ ۚ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ
يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ﴿١٠٣﴾

104. Они будут приглушённо говорить между собою: «Вы пробыли лишь десять (дней)».*

يَتَخَافَتُونَ بَيْنَهُمْ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا
عَشْرًا ﴿١٠٤﴾

---

* 98. В качестве наказания Самири Моисей (*мир ему*) сказал, что отныне он будет жить в таком положени, что сам будет говорить людям: «Не прикасайтесь ко мне!» Можно предположить, что он заболел проказой и, чтобы защитить людей от этой болезни, он сам кричал людям, чтобы они не приближались к нему и не касались его. Эта практика продолжалась в Европе до конца XIX века, когда прокажённым было приказано носить на своих шеях колокольчики, чтобы люди издалека могли услышать их и понять, что идёт прокажённый.

* 103. Под «*синеглазыми*» в этом аяте, вероятно, имеются в виду христианские народы, среди которых много синеглазых.

* 104. В День Воскресения они будут видеть своё, как им казалось, великолепное господство над миром таким далёким, что они подумают, что оно продолжалось не больше десяти (дней), что означает 10 веков или 1000 лет. История христиан говорит о том, что им было даровано тысячелетнее господство через три века после Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да преывают с ним*), после чего появились признаки их упадка.

105. Мы лучше знаем о том, что будут говорить они, когда самый достойный из них по своему пути скажет: «Вы пробыли лишь один день».

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ
ع ١٤ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ﴿١٠٥﴾

Р. 6

106. Они спрашивают тебя о горах. Скажи: «Рассеет их Владыка мой (полным) рассеянием.

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنسِفُهَا رَبِّي
نَسْفًا ﴿١٠٦﴾

107. И оставит Он их гладкой равниной.

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ﴿١٠٧﴾

108. Не увидишь ты на ней ни кривизны (углубления), ни возвышения».

لَّا تَرَىٰ فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ﴿١٠٨﴾

109. В тот День последуют они призывающему, в котором нет кривизны, и стихнут голоса пред Всемилостивым, и не услышишь ты ничего, кроме шёпота.

يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَهُ ۚ وَ
خَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَٰنِ فَلَا تَسْمَعُ
إِلَّا هَمْسًا ﴿١٠٩﴾

110. В тот День не принесёт пользы ходатайство (никому), кроме того, кому позволит Всемилостивый, и чьим словом Он будет доволен.

يَوْمَئِذٍ لَّا تَنفَعُ الشَّفَاعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ
لَهُ الرَّحْمَٰنُ وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا ﴿١١٠﴾

111. Он знает то, что впереди них, и что позади них, а они не объемлют этого знанием.

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا
يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا ﴿١١١﴾

112. И поникнут лица пред Живым, Самосущим. И неудачу потерпит тот, кто принесёт несправедливость (совершенную им).

وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ ۖ وَقَدْ خَابَ
مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ﴿١١٢﴾

113. А тот, кто творил добрые дела, будучи верующим,—то он не будет бояться ни несправедливости, ни ущемления.

وَمَن يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَلَا يَخَافُ ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا ﴿١١٣﴾

114. И так Мы ниспослали его (откровение) в виде Корана на арабском языке, и разъяснили Мы в нём предостережения, чтобы убоя-

وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا وَ
صَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ

лись они или вызвал он в них поминание (Аллаха).

يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا ﴿١١٤﴾

115. Превыше всего Аллах, Царь Истинный! И не торопись с Кораном, прежде чем будет завершено внушение тебе откровения его. И говори: «О Владыка мой! Приумножь меня в знании!»

فَتَعَٰلَى ٱللَّهُ ٱلْمَلِكُ ٱلْحَقُّ ۗ وَلَا تَعْجَلْ
بِٱلْقُرْءَانِ مِن قَبْلِ أَن يُقْضَىٰٓ إِلَيْكَ
وَحْيُهُۥ ۖ وَقُل رَّبِّ زِدْنِى عِلْمًا ﴿١١٥﴾

116. И, воистину, прежде Мы заключили завет с Адамом, и он забыл, но не нашли Мы в нём намерения (нарушить его).

وَلَقَدْ عَهِدْنَآ إِلَىٰٓ ءَادَمَ مِن قَبْلُ فَنَسِىَ
ع ١١/١٥ وَلَمْ نَجِدْ لَهُۥ عَزْمًا ﴿١١٦﴾

Р. 7

117. И когда Мы сказали ангелам: «Поклонитесь Адаму!», то они поклонились, кроме Иблиса, — он отказался.

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَٰٓئِكَةِ ٱسْجُدُوا۟ لِءَادَمَ فَسَجَدُوٓا۟
إِلَّآ إِبْلِيسَ ۖ أَبَىٰ ﴿١١٧﴾

118. И Мы сказали: «О Адам! Воистину, это — враг тебе и супруге твоей. Пусть же не выведет он вас обоих из Рая, а не то будешь ты несчастным.

فَقُلْنَا يَٰٓـَٔادَمُ إِنَّ هَٰذَا عَدُوٌّ لَّكَ وَ
لِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكُمَا مِنَ ٱلْجَنَّةِ
فَتَشْقَىٰٓ ﴿١١٨﴾

119. Воистину, для тебя (предопределено) то, чтобы ты не голодал в нём, и не был нагим.

إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ ﴿١١٩﴾

120. И, чтобы не испытывал ты жажды в нём, и не страдал от зноя».

وَأَنَّكَ لَا تَظْمَؤُا۟ فِيهَا وَلَا تَضْحَىٰ ﴿١٢٠﴾

121. Но внушил ему (Адаму) сатана злое, — он сказал: «О Адам! Не указать ли мне тебе на древо вечности и царство, которое нетленно?»

فَوَسْوَسَ إِلَيْهِ ٱلشَّيْطَٰنُ قَالَ يَٰٓـَٔادَمُ هَلْ
أَدُلُّكَ عَلَىٰ شَجَرَةِ ٱلْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَّا يَبْلَىٰ ﴿١٢١﴾

122. И они оба вкусили от него (древа), и стала явной для них мерзость поступка их, и стали они оба сплетать на себе (одежды) из листьев Рая. И ослушался Адам Владыки своего и сбился с пути.

فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتْ لَهُمَا سَوْءَٰتُهُمَا وَ
طَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِن وَرَقِ ٱلْجَنَّةِ ۚ
وَعَصَىٰٓ ءَادَمُ رَبَّهُۥ فَغَوَىٰ ﴿١٢٢﴾

123. Затем избрал его Владыка его, и обратился Он к нему, приняв покаяние его, и наставил.

ثُمَّ اجْتَبٰهُ رَبُّهٗ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدٰى ﴿١٢٣﴾

124. Он сказал: «Изыдите вы оба из него (Рая) вместе, одни из вас — враги другим. И если придёт к вам наставление от Меня, то, тот, кто последует наставлению Моему, — тот не собьётся с пути и не будет несчастным.

قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيْعًا بَعْضُكُمْ
لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۚ فَاِمَّا يَاْتِيَنَّكُمْ مِّنِّيْ
هُدًى ۙ فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَ
لَا يَشْقٰى ﴿١٢٤﴾

125. А тот, кто отвратится от поминания Моего, то, воистину, у него будет жизнь стеснённая, и воскресим Мы его в День воскресения слепым».

وَ مَنْ اَعْرَضَ عَنْ ذِكْرِيْ فَاِنَّ لَهٗ
مَعِيْشَةً ضَنْكًا وَّ نَحْشُرُهٗ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ
اَعْمٰى ﴿١٢٥﴾

126. Скажет он: «О Владыка мой! Почему воскресил Ты меня слепым, тогда как был я зрячим?»

قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِيْۤ اَعْمٰى وَقَدْ كُنْتُ
بَصِيْرًا ﴿١٢٦﴾

127. Скажет Он: «Так и должно быть! Приходили к тебе аяты Наши, но ты забыл их, — так и ты будешь забыт сегодня!»

قَالَ كَذٰلِكَ اَتَتْكَ اٰيٰتُنَا فَنَسِيْتَهَا ۚ
وَكَذٰلِكَ الْيَوْمَ تُنْسٰى ﴿١٢٧﴾

128. Так же Мы воздаём тому, кто преступил пределы и не уверовал в аяты Владыки своего. И, несомненно, кара будущей жизни более сурова и более длительна.

وَكَذٰلِكَ نَجْزِيْ مَنْ اَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْۢ
بِاٰيٰتِ رَبِّهٖ ؕ وَلَعَذَابُ الْاٰخِرَةِ اَشَدُّ وَ
اَبْقٰى ﴿١٢٨﴾

129. Неужели не наставило их то, сколько поколений Мы погубили до них, по жилищам которых они ходят? Воистину, в этом, несомненно, знамения для обладающих разумом.

اَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنَ
الْقُرُوْنِ يَمْشُوْنَ فِيْ مَسٰكِنِهِمْ ؕ اِنَّ فِيْ
ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّاُولِي النُّهٰى ﴿١٢٩﴾ ع ٧ ١٣ ١٦

Р. 8

130. И если бы не предшествовало Слово от Владыки твоего, — то, несомненно, была бы она (кара) надлежащей, но Срок — назначен.

وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَّبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا
وَّاَجَلٌ مُّسَمًّى ﴿١٣٠﴾

131. Терпи же то, что говорят они, и прославляй Владыку своего хвалой Его перед восходом солнца, и перед

فَاصْبِرْ عَلٰى مَا يَقُوْلُوْنَ وَ سَبِّحْ بِحَمْدِ
رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوْعِ الشَّمْسِ وَ قَبْلَ

غُرُوْبِهَا ۚ وَ مِنْ اٰنَآئِ الَّيْلِ فَسَبِّحْ وَ
اَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضٰى ﴿١٣١﴾

заходом его, и в ночные часы прославляй Его, и в концах дня, чтобы был ты доволен.

وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ اِلٰى مَا مَتَّعْنَا بِهٖٓ
اَزْوَاجًا مِّنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۙ
لِنَفْتِنَهُمْ فِيْهِ ؕ وَ رِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَّ
اَبْقٰى ﴿١٣٢﴾

132. И не простирай глаз своих к тому, чем Мы наделили некоторые семейства из них — красой мирской жизни, чтобы испытать их этим. Удел Владыки твоего — наилучший и наиболее длительный.

وَاْمُرْ اَهْلَكَ بِالصَّلٰوةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا ؕ لَا
نَسْـَٔلُكَ رِزْقًا ؕ نَحْنُ نَرْزُقُكَ ؕ وَالْعَاقِبَةُ
لِلتَّقْوٰى ﴿١٣٣﴾

133. И приказывай семье своей молитву, и сам проявляй терпение в ней. Мы не просим у тебя удела, Мы Сами наделяем тебя. И исход — за богобоязненностью.

وَ قَالُوْا لَوْلَا يَاْتِيْنَا بِاٰيَةٍ مِّنْ رَّبِّهٖ ؕ
اَوَ لَمْ تَاْتِهِمْ بَيِّنَةُ مَا فِى الصُّحُفِ
الْاُوْلٰى ﴿١٣٤﴾

134. И они говорят: «Почему не приносит он нам знамение от Владыки своего?» А разве не пришло к ним ясное знамение, которое было в первых Книгах?

وَلَوْ اَنَّآ اَهْلَكْنٰهُمْ بِعَذَابٍ مِّنْ قَبْلِهٖ
لَقَالُوْا رَبَّنَا لَوْلَآ اَرْسَلْتَ اِلَيْنَا رَسُوْلًا
فَنَتَّبِعَ اٰيٰتِكَ مِنْ قَبْلِ اَنْ نَّذِلَّ وَ
نَخْزٰى ﴿١٣٥﴾

135. И если бы Мы погубили их карой до этого, то, несомненно, они сказали бы: «О Владыка наш! Почему не послал Ты к нам посланника, чтобы мы последовали аятам Твоим прежде, чем мы испытали унижение и позор?»

قُلْ كُلٌّ مُّتَرَبِّصٌ فَتَرَبَّصُوْا ۚ فَسَتَعْلَمُوْنَ
مَنْ اَصْحٰبُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَ مَنِ
اهْتَدٰى ﴿١٣٦﴾ ع ٨ ٧ ١٧

136. Скажи: «Каждый — ожидающий, так ожидайте и вы, потом вы узнаете, кто обладатели прямого пути, и кто следует наставлению».

Сура 21
«АЛЬ–АНБИЙЯ»
(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке на 4-5 году пророческой миссии Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Она содержит, включая «*Бисмилла*», 113 аятов. В конце предыдущей суры было сказано о том что люди будут призваны к отчёту за свои действия, и «*станет ясно для них, кто обладатели прямого пути, и кто следует наставлению*». В начале этой суры говорится о том, что этот Час отчёта уже наступил, но большинство из людей – пренебрегающие.

Затем в этой суре сказано: «*Мы посылали мужей пророками до тебя, и Мы не даровали им таких тел, чтобы они могли жить без пищи*». Этим, помимо всего прочего, опровергается учение о божественности Иисуса (*мир ему*), который всю жизнь принимал пищу и утолял жажду. Сразу после этого рассказано о том, что невежественные люди взяли себе земных богов, однако Аллах представил великолепное доказательство того, что существование двух богов невозможно, поскольку если бы так было, то небеса и земля пришли бы в расстройство, и каждый бог, забрав свои творения, отошёл бы, и вся Вселенная погрузилась бы в хаос, исправить который было бы невозможно. Действительно, если вы посмотрите на Вселенную, то не найдёте в ней никакого признака второго бога. Поэтому Аллах сказал, что «*всем посланникам, которых мы посылали до этого, Мы внушали в откровении, что нет никакого бога, кроме Единого Аллаха*».

В аяте 27 рассказано о несоответствующих истине и несправедливых притязаниях христиан на то, что Аллах взял себе сына, и о том, что, придав однажды сына воображаемому ими богу, они не останавливаются на этом и начинают уже этого мнимого сына Бога тоже считать богом. Поэтому, сразу после этого аята Аллах говорит о том, что, подобно тому, как они приняли Иисуса (*мир ему*) в сотоварищи Аллаха, они приняли в сотоварищи Аллаха и многих других Его чистых слуг.

Вслед за этим в суре приведён аят, который приподнимает завесу над тайной Вселенной, о которой человек того времени не мог даже задуматься. Аллах говорит, что вся Вселенная пребывала в виде плотной замкнутой сферы, из которой ничто не могло выйти, и далее Он говорит: «*Мы разорвали её, и вдруг из неё появилась Вселенная, и затем посредством воды Мы создали всё живое*». И сразу после рассказа о воде, произнеся слова «крепкие горы», Аллах повествует о системе низведения воды. Затем рассказано о том, как небо охраняет Землю и её обитателей, после чего рассказано о непрерывном движении небесных тел, и сказано о том, что, как не вечны небеса и земля, не вечен и человек. И сказано: «*О Пророк, сколько бы людей до тебя ни жили, ни одному из них Мы не даровали бессмертия*».

Затем в суре рассказано о пророках, которые все жили до Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*)— о том, как Аллах даровал им изобилие милости, будучи Всемилостивым. В суре также рассказано о том, что если Аллах однажды погубит жителей какого-либо поселения, они никогда не возвращаются обратно. Однако во времена Гога и Магога учёные станут претендовать даже на то, чтобы оживлять мёртвых.

Затем в этой суре рассказывается о том, что небеса и земля разверзнутся, но при этом сказано, что это не навсегда. Более того, сказано, что, после того, как Вселенная исчезнет, будет создана новая Вселенная, и Аллах Способен сделать это.

В последнем разделе этой суры говорится о том, что Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), будучи проявлением Аллаха для всех миров, удостоен таких слов Аллаха: «*И не послали Мы тебя иначе, как милость для миров*». В последнем аяте этой суры Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) говорит: «*О Владыка мой, реши по истине между мной и считающими меня лжецом*». Являясь представителем Всемилостивого Аллаха, он предостерегает весь мир о том, что Аллах никогда не оставит в одиночестве того Своего слугу, который является проявлением Всемилостивого для всего мира. После этой суры в суре «Аль-Хадж» дано доказательство того, что Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) был послан как милосердие Аллаха для всех миров и что «*Бейт-уллах*» (Дом Аллаха – Кааба), является тем единственным местом в мире, куда мусульмане совершают *хадж* (паломничество).



ركوعاتها ٧ — سورة الأنبياء مكية ٢١ — آياتها ١١٣

«АЛЬ-АНБИЙЯ»(«ПРОРОКИ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 113 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ ①

ЧАСТЬ 17

2. Приблизился для людей расчёт их, а они — в пренебрежении отвращающиеся.

الجزء ١٧

اقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ ②

3. Не приходит к ним никакое новое напоминание от Владыки их без того, чтобы не выслушивали они его, забавляясь,

مَا يَأْتِيهِم مِّن ذِكْرٍ مِّن رَّبِّهِم مُّحْدَثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ③

4. а сердца их беспечны. И держали в секрете тайный совет те, которые поступали несправедливо: «Разве это не человек, подобный вам? Неужели последуете вы колдовству, когда вы видите?»

لَاهِيَةً قُلُوبُهُمْ ۗ وَأَسَرُّوا النَّجْوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا هَلْ هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ ۖ أَفَتَأْتُونَ السِّحْرَ وَأَنتُمْ تُبْصِرُونَ ④

5. Он сказал: «Владыка мой знает всё, что изречено в небе и на земле. И Он — Всеслышащий, Всезнающий».

قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۖ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ⑤

6. Но они говорят: «Бессвязные сны! Скорее (всего), измыслил он его (Коран). Более того, он — (просто) поэт. Пусть же придёт он к нам со знамением, подобно тому, как посылались первые (посланники)!».

بَلْ قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ بَلِ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بِآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ ⑥

7. Не уверовало до них ни одно поселение, которое Мы уничтожили. Разве они уверуют?

مَا آمَنَتْ قَبْلَهُم مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا ۖ أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ⑦

8. И Мы не посылали до тебя никого, кроме мужей, которым внушали Мы откровение. Спросите же людей Напоминания, если вы сами не знаете.

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِي إِلَيْهِمْ ۖ فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِن كُنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ⑧

9. И Мы не делали их тела такими, чтобы не вкушали они пищу, и не были они бессмертными.*

وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَّا يَأْكُلُونَ
الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ ﴿٩﴾

10. Потом Мы сделали истиной для них обещание, и спасли Мы их, и тех, кого было угодно Нам, и уничтожили Мы преступающих пределы.

ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنجَيْنَاهُمْ وَمَن
نَّشَاءُ وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ ﴿١٠﴾

11. Воистину, Мы ниспослали вам Книгу, в которой — упоминание о вас, неужели вы не разумеете?

لَقَدْ أَنزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ
ع أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١١﴾

Р.2

12. И сколько Мы разрушили поселений, которые были неправедны, и создали Мы после них другие народы.

وَكَمْ قَصَمْنَا مِن قَرْيَةٍ كَانَتْ
ظَالِمَةً وَأَنشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا
آخَرِينَ ﴿١٢﴾

13. И когда они чувствовали Нашу кару, то вот — они убегают от неё.

فَلَمَّا أَحَسُّوا بَأْسَنَا إِذَا هُم مِّنْهَا
يَرْكُضُونَ ﴿١٣﴾

14. Не убегайте и вернитесь к тому, что давало вам жить в роскоши, и к жилищам вашим, чтобы с вас было спрошено!

لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَىٰ مَا أُتْرِفْتُمْ
فِيهِ وَمَسَاكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْأَلُونَ ﴿١٤﴾

15. Они скажут: «О, горе нам! Воистину, мы были неправедными!

قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿١٥﴾

16. И продолжалось это взывание их, пока Мы не сделали их жнивьём пожатым, затухшими.

فَمَا زَالَت تِّلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّىٰ
جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خَامِدِينَ ﴿١٦﴾

17. И не сотворили Мы небо и землю, и то, что между ними, забавляясь.

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا
لَاعِبِينَ ﴿١٧﴾

18. И если бы Мы пожелали устроить Себе забаву, то, несомненно, Мы сделали бы её от Себя, если бы Мы стали делать (это).

لَوْ أَرَدْنَا أَن نَّتَّخِذَ لَهْوًا لَّاتَّخَذْنَاهُ
مِن لَّدُنَّا إِن كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿١٨﴾

* 9. По прочтении этого аята становится ясно, что ни один пророк не жил, не употребляя пищи. Пророкам, потребляющим пищу, не даётся бесконечно долгой жизни, противоречащей законам природы, которые являются общими для всех людей.

19. Более того, Мы обрушиваем Истину на Ложь, и она разбивает её, и вот — она (ложь) — исчезающая! И горе вам из-за того, что вы приписываете!

بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ
فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ ۚ وَلَكُمُ
الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ ١٩

20. И Ему принадлежит тот, кто в небесах и на земле. И те, кто сущие пред Ним, они не превозносятся над служением Ему, и не утомляются они.

وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَ
مَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ
عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ٢٠

21. Они прославляют Его ночью и днём, и не ослабевают они.

يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ ٢١

22. Неужели они приняли богов с земли, которые — воскрешают?

أَمِ اتَّخَذُوا آلِهَةً مِنَ الْأَرْضِ هُمْ
يُنْشِرُونَ ٢٢

23. Если бы были на них (небесах и земле) боги, кроме Аллаха, то, несомненно, пришли бы они (небеса и земля) в расстройство. Пречист Аллах, Владыка Трона, от того, что они приписывают!

لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا ۚ
فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا
يَصِفُونَ ٢٣

24. Не спросится у Него о том, что Он делает, а они будут спрошены.

لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ ٢٤

25. Неужели они приняли богов помимо Него? Скажи: «Приведите доказательства ваши. Это Напоминание тех, кто со мной, и Напоминание тех, кто был до меня». Но большинство их не знают истины, и они — отвращающиеся.

أَمِ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً ۖ قُلْ
هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ ۖ هَٰذَا ذِكْرُ مَنْ
مَعِيَ وَذِكْرُ مَنْ قَبْلِي ۗ بَلْ أَكْثَرُهُمْ
لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ ۖ فَهُمْ مُعْرِضُونَ ٢٥

26. И не посылали Мы до тебя никакого посланника без того, чтобы Мы не внушили ему откровения, что нет бога, кроме Меня. Так поклоняйтесь же Мне!

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا
نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا أَنَا
فَاعْبُدُونِ ٢٦

27. И они сказали: «Всемилостивый взял себе сына». Пречист Он! Напротив, (они) — слуги почтенные.

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَٰنُ وَلَدًا ۗ سُبْحَانَهُ ۚ
بَلْ عِبَادٌ مُكْرَمُونَ ٢٧

28. Не опережают они Его в слове, и по повелению Его они действуют.

لَا يَسْبِقُوْنَهٗ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِاَمْرِهٖ
يَعْمَلُوْنَ ﴿۲۸﴾

29. Он знает то, что перед ними и то, что позади их, и не ходатайствуют они ни за кого, кроме как за того, кем Он доволен, и они от страха пред Ним — боящиеся.

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
وَلَا يَشْفَعُوْنَ ۙ اِلَّا لِمَنِ ارْتَضٰى وَهُمْ
مِّنْ خَشْيَتِهٖ مُشْفِقُوْنَ ﴿۲۹﴾

30. И кто скажет из них: «Воистину, я — бог помимо Него!», то — это тот, кому Мы воздадим геенной. Так воздаём Мы нечестивым!

وَمَنْ يَّقُلْ مِنْهُمْ اِنِّیْٓ اِلٰهٌ مِّنْ دُوْنِهٖ
فَذٰلِكَ نَجْزِيْهِ جَهَنَّمَ ؕ كَذٰلِكَ
نَجْزِی الظّٰلِمِيْنَ ﴿۳۰﴾

Р.3

31. Разве не видели те, которые не уверовали, что небеса и земля были единым целым, а Мы разорвали их. И Мы сделали из воды всякое живое существо. Неужели они не уверуют?

اَوَلَمْ يَرَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَنَّ السَّمٰوٰتِ وَ
الْاَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنٰهُمَا ؕ وَجَعَلْنَا
مِنَ الْمَآءِ كُلَّ شَیْءٍ حَیٍّ ؕ اَفَلَا
يُؤْمِنُوْنَ ﴿۳۱﴾

32. И Мы установили в землю крепкие горы, чтобы обеспечить вас средствами пропитания, и Мы сделали в них ущелья — дорогами, чтобы последовали они наставлению.

وَجَعَلْنَا فِی الْاَرْضِ رَوَاسِیَ اَنْ
تَمِيْدَ بِهِمْ ۠ وَجَعَلْنَا فِيْهَا فِجَاجًا
سُبُلًا لَّعَلَّهُمْ يَهْتَدُوْنَ ﴿۳۲﴾

33. И Мы сделали небо крышей хранимой, а они от знамений его — отвращающиеся.

وَجَعَلْنَا السَّمَآءَ سَقْفًا مَّحْفُوْظًا ۚۖ وَ
هُمْ عَنْ اٰيٰتِهَا مُعْرِضُوْنَ ﴿۳۳﴾

34. И Он — Тот, Кто сотворил ночь и день, и солнце, и луну. Все плавают по орбитам (своим).

وَهُوَ الَّذِیْ خَلَقَ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ
وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ؕ كُلٌّ فِیْ فَلَكٍ
يَّسْبَحُوْنَ ﴿۳۴﴾

35. И Мы не даровали никакому человеку до тебя бессмертия. Неужели, если ты умрёшь, они будут вечными?*

وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ ؕ
اَفَا۠ئِنْ مِّتَّ فَهُمُ الْخٰلِدُوْنَ ﴿۳۵﴾

* 35. Обращаясь ко Святому Пророку (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), Всевышний Аллах говорит: «до тебя Мы не давали ни одному человеку бесконечно долгой жизни, поэтому, если и ты умрёшь, то как возможно, чтобы Мы даровали какому-то другому человеку бесконечно долгую жизнь». Из этого аята становится совершенно ясно, что Иисус (*мир ему*) умер, как умерли и все другие люди, которые жили до Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*).

36. Всякая душа — вкушающая смерть. И Мы будем испытывать вас злом и добром как испытанием, и к Нам вы будете возвращены.

كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ الْمَوْتِ ۗ وَ
نَبْلُوكُمْ بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً ۗ وَ
إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ٣٦

37. И когда видят тебя те, которые не уверовали, то они не принимают тебя иначе, как за насмешку: «Тот ли это, кто упоминает богов ваших?» Тогда как сами они поминание Всемилостивого — отвергающие.

وَإِذَا رَاٰكَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا إِنْ
يَّتَّخِذُوْنَكَ إِلَّا هُزُوًا ۗ اَهٰذَا الَّذِيْ
يَذْكُرُ اٰلِهَتَكُمْ ۚ وَهُمْ بِذِكْرِ
الرَّحْمٰنِ هُمْ كٰفِرُوْنَ ٣٧

38. Создан человек из поспешности. Я явлю вам знамения Мои, не просите же Меня ускорить.

خُلِقَ الْاِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ ۗ
سَاُورِيْكُمْ اٰيٰتِيْ فَلَا تَسْتَعْجِلُوْنِ ٣٨

39. И они говорят: «Когда же (исполнится) обещание это, если вы правдивы?»

وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ
صٰدِقِيْنَ ٣٩

40. Если бы только знали те, которые не уверовали, (что будет), когда не смогут они удержать Огня ни от лиц своих, и ни от спин своих, и не будет оказано им помощи.

لَوْ يَعْلَمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا حِيْنَ لَا
يَكُفُّوْنَ عَنْ وُّجُوْهِهِمُ النَّارَ وَلَا
عَنْ ظُهُوْرِهِمْ وَلَا هُمْ يُنْصَرُوْنَ ٤٠

41. Более того, он (Час) придёт к ним внезапно, так что захватит он их врасплох, и не смогут они отвратить его, и не будет дано им отсрочки.

بَلْ تَاْتِيْهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا
يَسْتَطِيْعُوْنَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنْظَرُوْنَ ٤١

42. И подвергались уже издевательству посланники до тебя, и постигло тех, которые насмехались, то, над чем издевались они.

وَلَقَدِ اسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ
فَحَاقَ بِالَّذِيْنَ سَخِرُوْا مِنْهُمْ مَّا
ع كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ٤٢

Р.4

43. Скажи: «Кто может уберечь вас ночью и днём от Всемилостивого?» Однако они от поминания Владыки своего — отвращающиеся.

قُلْ مَنْ يَّكْلَؤُكُمْ بِالَّيْلِ وَالنَّهَارِ
مِنَ الرَّحْمٰنِ ۗ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ
رَبِّهِمْ مُّعْرِضُوْنَ ٤٣

44. Разве есть у них боги, которые могут защитить их помимо Нас? Не могут они помочь самим себе, и не будет им от Нас сопутствия.

اَمْ لَهُمْ اٰلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِّنْ دُوْنِنَا ۗ
لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ نَصْرَ اَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ
مِّنَّا يُصْحَبُوْنَ ٤٤

45. Но Мы дали пользоваться этим и отцам их, пока длилась их жизнь. Разве не видят они, что Мы приходим на землю, сокращая её по краям её. Так они ли — одерживающие верх?

بَلْ مَتَّعْنَا هٰٓؤُلَآءِ وَ اٰبَآءَهُمْ
حَتّٰى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ ؕ اَفَلَا
يَرَوْنَ اَنَّا نَاْتِى الْاَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ
اَطْرَافِهَا ؕ اَفَهُمُ الْغٰلِبُوْنَ ﴿۴۵﴾

46. Скажи: «Я только предостерегаю вас посредством откровения». Но не слышат глухие призыва, когда предостерегаются они.

قُلْ اِنَّمَآ اُنْذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ ۖ٘ وَلَا
يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَآءَ اِذَا مَا
يُنْذَرُوْنَ ﴿۴۶﴾

47. А если коснётся их дуновение кары Владыки твоего, то они, непременно, скажут: «О, горе нам! Воистину, мы были неправедными!»

وَلَئِنْ مَّسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ
رَبِّكَ لَيَقُوْلُنَّ يٰوَيْلَنَآ اِنَّا كُنَّا
ظٰلِمِيْنَ ﴿۴۷﴾

48. И установим Мы Весы справедливые для Дня Воскресения, так что ни одна душа не будет обижена ничем. Если даже было оно (деяние) весом с зерно горчичное, — то Мы приведём и его. И Достаточны Мы как Рассчитывающие!

وَ نَضَعُ الْمَوَازِيْنَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ
الْقِيٰمَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْـًٔا ؕ وَاِنْ كَانَ
مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ اَتَيْنَا بِهَا ؕ وَ
كَفٰى بِنَا حٰسِبِيْنَ ﴿۴۸﴾

49. И, воистину, Мы даровали Моисею и Аарону Различение, и Свет, и Напоминание для богобоязненных.

وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسٰى وَهٰرُوْنَ الْفُرْقَانَ
وَضِيَآءً وَّذِكْرًا لِّلْمُتَّقِيْنَ ﴿۴۹﴾

50. Которые боятся Владыку своего втайне, и они — страшащиеся Часа.

الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ وَ
هُمْ مِّنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُوْنَ ﴿۵۰﴾

51. И это — Напоминание благословенное, которое Мы ниспослали. Неужели вы — отрицающие его?

وَهٰذَا ذِكْرٌ مُّبٰرَكٌ اَنْزَلْنٰهُ ؕ اَفَاَنْتُمْ
لَهٗ مُنْكِرُوْنَ ﴿۵۱﴾

Р.5

52. И, воистину, даровали Мы раньше Аврааму благоразумие его (особый дар в наставлении), и Мы о нём — Хорошо Знающие.

وَلَقَدْ اٰتَيْنَآ اِبْرٰهِيْمَ رُشْدَهٗ مِنْ
قَبْلُ وَكُنَّا بِهٖ عٰلِمِيْنَ ﴿۵۲﴾

53. Когда сказал он отцу своему и народу своему: «Что это за изваяния, которым вы — упорно предающиеся?»

اِذْ قَالَ لِاَبِيْهِ وَ قَوْمِهٖ مَا هٰذِهِ
التَّمَاثِيْلُ الَّتِيْٓ اَنْتُمْ لَهَا
عٰكِفُوْنَ ﴿۵۳﴾

54. Они сказали: «Нашли мы отцов наших поклоняющимися им».

قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا عَابِدِينَ ﴿٥٤﴾

55. Он сказал: «Воистину, были вы сами и отцы ваши в явном заблуждении!»

قَالَ لَقَدْ كُنتُمْ أَنتُمْ وَآبَاؤُكُمْ
فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٥٥﴾

56. Они сказали: «Неужели пришёл ты к нам с истиной, или ты из забавляющихся?»

قَالُوا أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنتَ مِنَ
اللَّاعِبِينَ ﴿٥٦﴾

57. Он сказал: «Напротив, Владыка ваш — Владыка небес и земли, Который сотворил их, и я — из свидетельствующих об этом.

قَالَ بَل رَّبُّكُمْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَ
الْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ وَأَنَا عَلَىٰ
ذَٰلِكُم مِّنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٥٧﴾

58. И клянусь Аллахом, несомненно, замыслю я что-нибудь против идолов ваших после того, как уйдёте вы, повернувшись спинами».

وَتَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَامَكُم
بَعْدَ أَن تُوَلُّوا مُدْبِرِينَ ﴿٥٨﴾

59. И он (Авраам) разбил их на куски, кроме главного из них, чтобы они к нему (главному идолу) обратились.

فَجَعَلَهُمْ جُذَاذًا إِلَّا كَبِيرًا لَّهُمْ
لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ ﴿٥٩﴾

60. Они сказали: «Кто сделал это с богами нашими? Воистину, он, несомненно, из неправедных!»

قَالُوا مَن فَعَلَ هَٰذَا بِآلِهَتِنَا إِنَّهُ
لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٦٠﴾

61. Они сказали: «Мы слышали юношу, который упоминал их, зовут его Авраам».

قَالُوا سَمِعْنَا فَتًى يَذْكُرُهُمْ يُقَالُ
لَهُ إِبْرَاهِيمُ ﴿٦١﴾

62. Они сказали: «Приведите его пред очи людей, чтобы они засвидетельствовали!»

قَالُوا فَأْتُوا بِهِ عَلَىٰ أَعْيُنِ النَّاسِ
لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ﴿٦٢﴾

63. Они сказали: «Ты ли сделал это с богами нашими, о Авраам?»

قَالُوا أَأَنتَ فَعَلْتَ هَٰذَا بِآلِهَتِنَا
يَا إِبْرَاهِيمُ ﴿٦٣﴾

64. Он сказал: «Скорее сделал это главный из них,—этот, спросите же

قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ هَٰذَا

فَسْـَٔلُوْهُمْ اِنْ كَانُوْا يَنْطِقُوْنَ ﴿٦٤﴾

их, если они говорят».*

فَرَجَعُوْٓا اِلٰٓى اَنْفُسِهِمْ فَقَالُوْٓا اِنَّكُمْ اَنْتُمُ الظّٰلِمُوْنَ ﴿٦٥﴾

65. Потом они обратились к своим и сказали: «Воистину, вы и есть неправедные!»

ثُمَّ نُكِسُوْا عَلٰى رُءُوْسِهِمْ ۚ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هٰٓؤُلَآءِ يَنْطِقُوْنَ ﴿٦٦﴾

66. Потом они вынуждены были опустить вниз головы свои (от стыда): «Ты ведь знаешь, что эти— не говорят».

قَالَ اَفَتَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْـًٔا وَّلَا يَضُرُّكُمْ ﴿٦٧﴾

67. Он сказал: «Неужели поклоняетесь вы помимо Аллаха тому, что не может ни пользы вам принести, и не навредить вам?

اُفٍّ لَّكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ؕ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿٦٨﴾

68. Тьфу на вас и на то, чему поклоняетесь вы помимо Аллаха! Неужели вы не разумеете?»

قَالُوْا حَرِّقُوْهُ وَانْصُرُوْٓا اٰلِهَتَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ فٰعِلِيْنَ ﴿٦٩﴾

69. Они сказали: «Сожгите его и помогите богам вашим, если вы — делающие (что-либо)!»

قُلْنَا يٰنَارُ كُوْنِيْ بَرْدًا وَّسَلٰمًا عَلٰٓى اِبْرٰهِيْمَ ﴿٧٠﴾

70. Мы сказали: «О огонь! Будь прохладой и миром для Авраама!»*

وَاَرَادُوْا بِهٖ كَيْدًا فَجَعَلْنٰهُمُ الْاَخْسَرِيْنَ ﴿٧١﴾

71. И пожелали они замыслить против него злое, а Мы сделали их потерпевшими убыток.

وَنَجَّيْنٰهُ وَلُوْطًا اِلَى الْاَرْضِ الَّتِيْ بٰرَكْنَا فِيْهَا لِلْعٰلَمِيْنَ ﴿٧٢﴾

72. И Мы спасли его и Лота (и привели их) на землю, которую Мы благословили для миров.

---

* 64. Некоторые толкователи переводят выражение «*баль фа'аляху*» как «скорее сделал это кто-то», ставя после этого точку. По нашему мнению, этого делать не надо, потому что сам Авраам (*мир ему*) сказал о том, что он сделает что-то с их богами. Поэтому его слова не являются ложью. Более того, представлять невозможное возможным является способом доказательства, который был дарован Аврааму (*мир ему*) как особый дар от Аллаха. И ни один из его противников не поверил в то, что главный идол разбил всех остальных идолов. И то, что они сочли это невозможным, доказывает, что их верования являются ложными, и что их боги не имеют никакой силы.

* 70. Здесь слово «*огонь*» можно понять как огонь вражды и ненависти и как просто огонь. Так же и в наше время Обетованному Мессии было дано откровение: «Не пугайте меня огнём, потому что огонь является нашим слугой, даже слугой наших слуг» («Арбаин», «Рухани Хазаин», т.17, стр.429). Слова «*Будь прохладой!*» означают то, что невозможно будет лишить этот огонь жара, он остынет сам по себе.

73. И даровали Мы ему Исаака и Иакова как внука, и всех Мы сделали праведными.

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
نَافِلَةً ۖ وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ ﴿٧٣﴾

74. И Мы сделали их имамами (духовными руководителями), которые наставляли по повелению Нашему, и внушили Мы им совершать благодеяния, и выстаивать молитву, и платить закаат (очистительную милостыню). И были они Нам — поклоняющимися.

وَجَعَلْنَاهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا
وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَ
إِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ ۖ وَ
كَانُوا لَنَا عَابِدِينَ ﴿٧٤﴾

75. И Лоту Мы даровали мудрость и знание, и спасли Мы его из поселения, которое творило отвратительные поступки. Воистину, были они людьми зла, распутными.

وَلُوطًا آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَاهُ
مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ
الْخَبَائِثَ ۗ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ
فَاسِقِينَ ﴿٧٥﴾

76. И Мы ввели его в милость Нашу, воистину, был он из праведных.

وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا ۖ إِنَّهُ مِنَ
ع الصَّالِحِينَ ﴿٧٦﴾

Р.6

77. И (вспомни) Ноя, когда воззвал он раньше, и Мы ответили на зов его, и спасли его и семейство его от великой скорби.

وَنُوحًا إِذْ نَادَىٰ مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا
لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ
الْعَظِيمِ ﴿٧٧﴾

78. И помогли Мы ему против людей, которые сочли ложью знамения Наши. Воистину, были они людьми зла, и Мы потопили их всех.

وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا
بِآيَاتِنَا ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ
فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٧٨﴾

79. И (вспомни) Давида и Соломона, когда судили они относительно нивы, которую ночью потравили чужие овцы, и Мы были Свидетелями их решения.

وَدَاوُودَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي
الْحَرْثِ إِذْ نَفَشَتْ فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ ۚ
وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ ﴿٧٩﴾

80. И Мы дали понять это Соломону. И каждому Мы даровали мудрость и знание. И Мы подчинили горы и птиц, которые прославляли Нас вместе с Давидом. И были Мы

فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ ۚ وَكُلًّا آتَيْنَا
حُكْمًا وَعِلْمًا ۚ وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُودَ
الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ ۚ وَكُنَّا

(это)—Делающие.*

فَٰعِلِينَ ٨٠

81. И Мы научили его (Давида) делать кольчуги для вас, чтобы они защищали вас от (зла) битв ваших. Но разве вы благодарны?

وَعَلَّمْنَٰهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَّكُمْ
لِتُحْصِنَكُم مِّنۢ بَأْسِكُمْ ۖ فَهَلْ أَنتُمْ
شَٰكِرُونَ ٨١

82. И Соломону (подчинили Мы)—сильный ветер, который дул по повелению его к земле, которую Мы благословили, и Мы были о всякой вещи—Знающими.*

وَلِسُلَيْمَٰنَ ٱلرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِى
بِأَمْرِهِۦٓ إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلَّتِى بَٰرَكْنَا فِيهَا ۚ
وَكُنَّا بِكُلِّ شَىْءٍ عَٰلِمِينَ ٨٢

83. И (подчинили Мы ему) «дьяволов»—тех, которые ныряли для него и делали дела помимо этого, и Мы были для них — Охраняющими.*

وَمِنَ ٱلشَّيَٰطِينِ مَن يَغُوصُونَ لَهُۥ وَ
يَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَٰلِكَ ۖ وَكُنَّا لَهُمْ
حَٰفِظِينَ ٨٣

84. И (упомяни) Иова, когда воззвал он ко Владыке своему: «Постигла меня беда, а Ты — Милосерднейший из милосердных!»

وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُۥٓ أَنِّى مَسَّنِىَ
ٱلضُّرُّ وَأَنتَ أَرْحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ ٨٤

85. И Мы вняли мольбе его, и удалили то, что было с ним из бед, и даровали Мы ему семейство его, и с ними подобных им как милосердие от Нас и как назидание для поклоняющихся.

فَٱسْتَجَبْنَا لَهُۥ فَكَشَفْنَا مَا بِهِۦ مِن
ضُرٍّ ۖ وَءَاتَيْنَٰهُ أَهْلَهُۥ وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ
رَحْمَةً مِّنْ عِندِنَا وَذِكْرَىٰ لِلْعَٰبِدِينَ ٨٥

---

* 80. Здесь «*подчинение гор*» означает подчинение Соломону (*мир ему*) горских народов. И то, что в войсках Соломона (*мир ему*) были птицы, тоже является метафорой, которая имеет два смысла: первый – это те люди, которым дарован духовный полёт, и второй – это те стремительные всадники, которые, подобно птицам, перемещаются из одного места в другое. Самый быстрый отряд в войске Соломона (*мир ему*) тоже был назван отрядом «птиц».

* 82. Подчинение ветра Соломону (*мир ему*) означает то, что в прибрежных водах Палестины ветры меняли своё направление каждый месяц, и, благодаря этому, корабли Соломона (*мир ему*) могли перемещаться по морю сначала в одну, а потом в другую сторону.

* 83. Здесь слово «*дьяволы*» не означает тех дьяволов, которые созданы из огня, потому что если бы это было так, то этот огонь потух бы во время их ныряния в море. Этим словом названы непокорные народы, которых подчинил Соломон (*мир ему*) и среди которых были ныряльщики.

86. И (упомяни) Измаила, и Идриса, и Зуль-Кифла. Все (они были) — из терпеливых.

وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا ٱلْكِفْلِ ۖ
كُلٌّ مِّنَ ٱلصَّٰبِرِينَ ٨٦

87. И Мы ввели их в милосердие Наше, воистину, были они из праведных.

وَأَدْخَلْنَٰهُمْ فِى رَحْمَتِنَآ ۖ إِنَّهُم مِّنَ
ٱلصَّٰلِحِينَ ٨٧

88. И (упомяни) человека Рыбы (Иону), когда ушёл он разгневанный и думал, что Мы не сможем справиться с ним. Но потом воззвал он во мраках: «Нет бога, кроме Тебя! Пречист Ты! Воистину, был я из несправедливых!»*

وَذَا ٱلنُّونِ إِذ ذَّهَبَ مُغَٰضِبًا فَظَنَّ
أَن لَّن نَّقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَىٰ فِى
ٱلظُّلُمَٰتِ أَن لَّآ إِلَٰهَ إِلَّآ أَنتَ
سُبْحَٰنَكَ إِنِّى كُنتُ مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ٨٨

89. И Мы вняли мольбе его и спасли Мы его от скорби. И так Мы спасаем верующих.

فَٱسْتَجَبْنَا لَهُۥ وَنَجَّيْنَٰهُ مِنَ ٱلْغَمِّ ۚ وَ
كَذَٰلِكَ نُـۨجِى ٱلْمُؤْمِنِينَ ٨٩

90. И (упомяни) Захарию, когда воззвал он ко Владыке своему: «О Владыка мой! Не оставляй меня одиноким (бездетным), и Ты — Наилучший из наследующих!»

وَزَكَرِيَّآ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُۥ رَبِّ لَا تَذَرْنِى
فَرْدًا وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْوَٰرِثِينَ ٩٠

91. И Мы вняли мольбе его и даровали ему Иоанна. И Мы сделали способной (родить) для него жену его. Воистину, состязались они в благодеяниях и взывали они к Нам с желанием и страхом, и были они пред Нами смиренными.

فَٱسْتَجَبْنَا لَهُۥ وَوَهَبْنَا لَهُۥ يَحْيَىٰ
وَأَصْلَحْنَا لَهُۥ زَوْجَهُۥٓ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟
يُسَٰرِعُونَ فِى ٱلْخَيْرَٰتِ وَيَدْعُونَنَا
رَغَبًا وَرَهَبًا ۖ وَكَانُوا۟ لَنَا خَٰشِعِينَ ٩١

92. И (упомяни) ту, которая сохранила целомудрие своё. И Мы вдохнули в неё от духа (повеления) Нашего и сделали её и сына её знамением для миров.

وَٱلَّتِىٓ أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا
فِيهَا مِن رُّوحِنَا وَجَعَلْنَٰهَا وَ
ٱبْنَهَآ ءَايَةً لِّلْعَٰلَمِينَ ٩٢

---

* 88. Когда Иона (*мир ему*) увидел, что предостерегающее пророчество, о котором он предупредил свой народ, не было выполнено, то он ушёл рассерженным к морю, и его там проглотила большая рыба и потом извергла его обратно. Во время пребывания его во мраке из глубины его сердца вырвалась мольба с обращением к Аллаху: «*Нет бога, кроме Тебя! Пречист Ты! Воистину, был я из несправедливых!*»

93. Воистину, эта община ваша — община единая, и Я — Владыка ваш, так поклоняйтесь же Мне.

إِنَّ هَٰذِهِۦٓ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَأَنَا۠ رَبُّكُمْ فَٱعْبُدُونِ ﴿٩٣﴾

94. Но они разделили дело веры своей между собой, и все к Нам — возвращающиеся!

وَتَقَطَّعُوٓا۟ أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ ۖ كُلٌّ إِلَيْنَا رَٰجِعُونَ ﴿٩٤﴾ ع ٦ ١٨ ٦

Р.7

95. И кто бы ни сделал что-либо из добрых дел, будучи верующим, не будет неблагодарности для усердия его. И, воистину, Мы для него — Записывающие.

فَمَن يَعْمَلْ مِنَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِۦ وَإِنَّا لَهُۥ كَٰتِبُونَ ﴿٩٥﴾

96. И запрещено для поселения, которое Мы разрушили, чтобы они вернулись,

وَحَرَٰمٌ عَلَىٰ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَٰهَآ أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٩٦﴾

97. даже когда будут выпущены Гог и Магог, и устремятся они с каждой возвышенности.*

حَتَّىٰٓ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُم مِّن كُلِّ حَدَبٍ يَنسِلُونَ ﴿٩٧﴾

98. И приблизится обещание истинное, и вот, — неподвижны глаза тех, которые не уверовали: «О, горе нам! Воистину, мы были в небрежении к этому! Более того, мы были несправедливыми!»

وَٱقْتَرَبَ ٱلْوَعْدُ ٱلْحَقُّ فَإِذَا هِىَ شَٰخِصَةٌ أَبْصَٰرُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يَٰوَيْلَنَا قَدْ كُنَّا فِى غَفْلَةٍ مِّنْ هَٰذَا بَلْ كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿٩٨﴾

99. Воистину, вы и то, чему поклоняетесь вы помимо Аллаха, — топливо геенны, вы — входящие в неё.

إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنتُمْ لَهَا وَٰرِدُونَ ﴿٩٩﴾

100. Если бы эти были богами, то они не вошли бы в неё, и все (они) в ней — пребывающие долго.

لَوْ كَانَ هَٰٓؤُلَآءِ ءَالِهَةً مَّا وَرَدُوهَا ۖ وَكُلٌّ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿١٠٠﴾

101. Для них в ней — стенание, и они в ней (ничего) не услышат.

لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠١﴾

---

* 97. В 96 аяте слово «*поселение*» означает «люди поселения». Если какой-либо народ бывает уничтожен, то он никогда не возвращается в этот мир. В аяте 97 слово «*хатта*» не означает, что во времена Гога и Магога эти мёртвые народы вернутся, но означает, что даже в это время они не смогут этого сделать. На первый взгляд кажется, что люди нашего времени творят такие чудеса, которые подобны оживлению мёртвых, но они никогда не смогут оживить того, кого действительно умер.

102. Воистину, те, для которых предшествовало от Нас наилучшее, это — те, которые будут от неё (геенны) отдалены.

إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُم مِّنَّا
الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ ١٠٢

103. Не услышат они и шороха её, и будут они в том, чего желали души их, вечно пребывающими.

لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا ۖ وَهُمْ فِي مَا
اشْتَهَتْ أَنفُسُهُمْ خَالِدُونَ ١٠٣

104. И не опечалит их величайший ужас, и встретят их ангелы: «Это — ваш День, который был вам обещан!»

لَا يَحْزُنُهُمُ الْفَزَعُ الْأَكْبَرُ وَ
تَتَلَقَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ هَٰذَا يَوْمُكُمُ
الَّذِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ ١٠٤

105. В тот День Мы свернём небо, подобно сворачиванию писаний свитком. Подобно тому, как Мы начали первое творение, Мы повторим его, по обещанию от Нас. Воистину, Мы — Действующие.

يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ
لِلْكُتُبِ ۚ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُّعِيدُهُ ۚ
وَعْدًا عَلَيْنَا ۚ إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ ١٠٥

106. И, воистину, написали Мы уже в Псалтыри после Напоминания, что землю унаследуют слуги Мои праведные.*

وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِن بَعْدِ
الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ
الصَّالِحُونَ ١٠٦

107. Воистину, в этом, несомненно, — послание для людей поклоняющихся.

إِنَّ فِي هَٰذَا لَبَلَاغًا لِّقَوْمٍ عَابِدِينَ ١٠٧

108. И не послали Мы тебя иначе, как милосердие для миров.

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ ١٠٨

109. Скажи: «Мне внушается в откровении только то, что Бог ваш — Бог Единый, станете ли вы покорными (Ему)?»

قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ
وَاحِدٌ ۖ فَهَلْ أَنتُم مُّسْلِمُونَ ١٠٩

110. А если они отвратятся, то скажи: «Я возвестил всем вам равно, и не знаю я, близко ли или далеко то, что обещается вам.

فَإِن تَوَلَّوْا فَقُلْ آذَنتُكُمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ ۖ
وَإِنْ أَدْرِي أَقَرِيبٌ أَمْ بَعِيدٌ مَّا
تُوعَدُونَ ١١٠

---

* 106. Здесь упоминается предсказание Давида (*мир ему*), о котором сказано в 37 главе его «Псалмов».

111. Воистину, Он знает явное из речи и знает Он то, что скрываете вы.

إِنَّهٗ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ
مَا تَكْتُمُوْنَ ﴿١١١﴾

112. И я не знаю, может быть, это — испытание для вас и пользование до времени».

وَإِنْ أَدْرِيْ لَعَلَّهٗ فِتْنَةٌ لَّكُمْ وَ
مَتَاعٌ إِلٰى حِيْنٍ ﴿١١٢﴾

113. Сказал он: «О Владыка мой! Рассуди по истине. И Владыка наш — Всемилостивый, Тот, к Кому надо обращаться за помощью против того, что вы приписываете!»

قٰلَ رَبِّ احْكُمْ بِالْحَقِّ ۗ وَ رَبُّنَا
الرَّحْمٰنُ الْمُسْتَعَانُ عَلٰى مَا
تَصِفُوْنَ ﴿١١٣﴾ ع

Сура 22
«АЛЬ–ХАДЖ»
(Откровение после Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Медине и содержит, включая «*Бисмилла*», 79 аятов. В первом аяте этой суры дано предостережение всему роду человеческому о «сотрясении Часа», поскольку уже пришёл такой Посланник, который призывал весь род человеческий к спасению под сенью Всемилостивого Аллаха. В случае отказа ответить на этот призыв человечество ожидают такие страшные войны, словно уже наступил Судный Час. Это будет такое страшное бедствие, что кормящие матери забудут о своих младенцах, и будет прервана беременность беременных; люди будут похожими на пьяных, не будучи пьяными; они словно потеряют свой разум из-за суровости той кары, которая будет ниспослана на них Аллахом. Люди думают: если под Судным Часом понимается полное уничтожение всего человечества, то как они могут быть возрождены? Аллах отвечает на это: «*Тот Аллах, Который создал вас из глины и затем придал вам различные формы в утробах матерей ваших, это – Тот Аллах, Которой возродит вас*». Потом Аллах говорит, что среди людей есть такие, которые поклоняются Аллаху, как будто стоя на берегу обрыва: когда ему даруются блага, он спокоен, а когда он подвергается испытаниям, то падает в этот обрыв лицом вниз. Это – тот человек, который терпит неудачу и в этой жизни, и в жизни будущей.

После этого в суре рассказано о последователях всех религий и сказано о том, что в День Воскресения всё будет решено между ними. Вслед за этим говорится о строгом приказе Аллаха не препятствовать тем людям, которые хотят дойти до Каабы для совершения хаджа, и сразу после этого рассказано о Каабе и повелении Аллаха Аврааму (*мир ему*) «очищать Мой Дом для совершающих хадж и пребывающих уединённо в молитвах». Этот строгий наказ Аллаха относится не только к Аврааму (*мир ему*) и Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), но и к их последователям. После этого Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) повелено призвать весь род человеческий к совершению *хаджа* (паломничества к Каабе). После этого рассказано о жертвоприношении животных и о том, что они являются такими же знамениями Аллаха, как и Кааба. «*И если вы будете бесчестить их, то вы словно бесчестите Каабу*». Но те жертвоприношения, которые совершаются ради Аллаха, не принимаются до тех пор, пока они не совершаются с богобоязненностью, потому что до Аллаха не доходит ни мясо, ни кровь жертвенных животных, но доходит до Него богобоязненность людей, совершающих жертвоприношение.

Затем в суре освещена тема джихада с мечом, и сказано о том, что **джихад с мечом разрешён только для самообороны,** – тем людям, против которых их враги первыми подняли меч, поскольку «*они*

были изгнаны из своих домов только из-за того, что они объявили, что их Владыка – Аллах». В суре сказано, что если бы людям не разрешена была самооборона, то разрушены были бы не только мечети, но и синагоги, и церкви.

После этого в суре рассказано о гибели народов, отвергающих пророков, и люди призываются постранствовать по земле и увидеть своими собственными глазами места гибели тех уничтоженных народов. Тогда они обязательно поймут, каким скверным был их конец. В наше время этим занимаются археологи, и они уже нашли места исторической гибели многих народов.

Затем в аяте 53 говорится о том, что если среди желаний пророка появится какое-то желание под влиянием сатаны, то Аллах посредством внушения пророку откровения уничтожает его. Под сатаной здесь имеется в виду не тот, всеми проклятый сатана, а тот сатана, который течёт в человеке, подобно крови. Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) в ответ на вопрос, есть ли сатана также и в его крови, сказал: «*Да, но Аллах помог мне против него, и он принял ислам*». («Муснад» Ахмад бин Ханбал и «Муснад» бани Хашим). Поэтому на основании этого аята нельзя делать вывод о том, что сатана вносит смущение в сердца пророков. Потому что в других аятах Священного Корана, аятах 222 и 223 суры «Аш-Шуарā», точно и ясно сказано о том, что сатана даже близко не может подойти к пророку, он нисходит только на лжеца и грешника, к числу которых не относится пророк.

В последнем разделе этой суры говорится о том, что те, которых люди считают соучастниками Аллаха, не в состоянии даже забрать обратно изо рта мухи то, что она у них отняла.

В последнем аяте этой суры Аллах призывает к борьбе на Его пути, о чём подробно говорится в предыдущих сурах. В этом же аяте сказано, что Аллах назвал последователей Авраама (*мир ему*) и Святого пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) *мусульманами* (покорными Аллаху). Он лучше всех знает тех, кто полностью покорился Ему. В конце этого аята повторно объявляется, что этот Пророк – Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) – является совершенным Посланником для всего человечества на все времена



سُوْرَةُ الْحَجِّ مَدَنِيَّةٌ ٢٢



«АЛЬ–ХАДЖ»(«ПАЛОМНИЧЕСТВО»)

(Ниспослана в Медине. Содержит 79 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿١﴾

2. О люди! Бойтесь Владыку вашего. Воистину, потрясение Часа — велико!

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوْا رَبَّكُمْ ۚ اِنَّ
زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيْمٌ ﴿٢﴾

3. В День, когда увидите вы его, каждая кормящая забудет о том, кого кормила, и каждая беременная сложит бремя своё. И увидишь ты людей пьяными, хотя и не будут пьяны они. Но кара Аллаха будет сурова!

يَوْمَ تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ
عَمَّآ اَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ
حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكٰرٰى
وَمَا هُمْ بِسُكٰرٰى وَلٰكِنَّ عَذَابَ اللّٰهِ
شَدِيْدٌ ﴿٣﴾

4. И среди людей есть такой, кто спорит об Аллахе без знания и следует всякому сатане мятежному.

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُّجَادِلُ فِي اللّٰهِ
بِغَيْرِ عِلْمٍ وَّيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطٰنٍ
مَّرِيْدٍ ﴿٤﴾

5. Предначертано о нём (сатане), что тот, кто возьмёт его в друзья, того введёт он в заблуждение и приведёт его к каре пылающего Огня.

كُتِبَ عَلَيْهِ اَنَّهٗ مَنْ تَوَلَّاهُ فَاَنَّهٗ
يُضِلُّهٗ وَيَهْدِيْهِ اِلٰى عَذَابِ
السَّعِيْرِ ﴿٥﴾

6. О люди! Если вы в сомнении о воскрешении, то, воистину, Мы создали вас из праха, потом из капли семени, потом из сгустка крови, потом из куска плоти, сформированного и бесформенного, чтобы Мы разъяснили для вас (секрет рождения). И помещаем Мы в утробах то, что желаем Мы, до назначенного срока. Потом Мы выводим вас младенцами, потом — чтобы достигли вы вашей зрелости. И из вас есть тот, кто бывает упокоен, и из вас есть тот, кто бывает возвращаем к самой жалкой жизни, чтобы не знал он после знания ничего. И ты видишь землю безжизненной, но когда Мы низводим на неё воду, она начинает шевелиться и разбухает, и

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اِنْ كُنْتُمْ فِيْ رَيْبٍ مِّنَ
الْبَعْثِ فَاِنَّا خَلَقْنٰكُمْ مِّنْ تُرَابٍ
ثُمَّ مِنْ نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِنْ
مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَّغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ
لِّنُبَيِّنَ لَكُمْ ؕ وَنُقِرُّ فِي الْاَرْحَامِ
مَا نَشَآءُ اِلٰۤى اَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ
نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوْۤا
اَشُدَّكُمْ ۚ وَمِنْكُمْ مَّنْ يُّتَوَفّٰى وَ
مِنْكُمْ مَّنْ يُّرَدُّ اِلٰۤى اَرْذَلِ الْعُمُرِ
لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْـًٔا ؕ وَ
تَرَى الْاَرْضَ هَامِدَةً فَاِذَآ اَنْزَلْنَا
عَلَيْهَا الْمَآءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَ

اَنْۢبَتَتْ مِنْ كُلِّ زَوْجٍۭ بَهِيْجٍ ۝٦

порождает всякие великолепные пары.*

ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْحَقُّ وَاَنَّهٗ يُحْيِ
الْمَوْتٰى وَاَنَّهٗ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝٧

7. Это потому, что Аллах — Он и есть Истина, и Он оживляет мёртвых, и Он над всякой вещью — Властен.

وَّاَنَّ السَّاعَةَ اٰتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيْهَا ۙ وَ
اَنَّ اللّٰهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُوْرِ ۝٨

8. И (помни) что Час — наступающий, — нет сомнения в нём, и что Аллах воскресит тех, кто в могилах.

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُّجَادِلُ فِي اللّٰهِ
بِغَيْرِ عِلْمٍ وَّلَا هُدًى وَّلَا كِتٰبٍ
مُّنِيْرٍ ۝٩

9. И среди людей есть такой, кто спорит об Аллахе без знания, и без наставления, и без Книги освещающей,

ثَانِيَ عِطْفِهٖ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيْلِ
اللّٰهِ ۭ لَهٗ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَّ
نُذِيْقُهٗ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ عَذَابَ
الْحَرِيْقِ ۝١٠

10. отворачиваясь высокомерно, чтобы сбить других с пути Аллаха. Для него в этом мире — позор, и в День Воскресения Мы заставим его вкусить кару сожжения.

ذٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ يَدٰكَ وَاَنَّ اللّٰهَ
ع لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيْدِ ۝١١

11. Это — за то, что предпослали руки твои. И, воистину, Аллах — Не несправедлив к слугам.

Р.2

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّعْبُدُ اللّٰهَ عَلٰى
حَرْفٍ ۚ فَاِنْ اَصَابَهٗ خَيْرُ ِۨاطْمَاَنَّ
بِهٖ ۚ وَاِنْ اَصَابَتْهُ فِتْنَةُ ِۨانْقَلَبَ
عَلٰى وَجْهِهٖ ۚ خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةَ ۭ

12. И среди людей есть такой, кто служит Аллаху на грани. Если постигает его что-то доброе, то он успокаивается этим, а если постигает его испытание, то он отвращается лицом своим, утратив и эту

---

* 6. Самым главным в этом аяте является то, что в нём рассказано обо всех этапах эволюции человека и даже обо всех изменениях зародыша человека, которые происходят в чреве матери. Все это полностью подтверждается исследованиями современной медицины. Этот аят является подтверждением истинности Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), который не имел об этом никаких знаний, и сообщить ему об этом мог только Аллах, Знающий всё сокровенное. И затем рассказано о том, как Аллах оживил безжизненную землю, низведя на неё воду. Это является удивительным чудом, что, когда на сухую землю проливается вода, в ней появляются признаки жизни, что и подтверждается современными учёными. Это имеет также и метафорический смысл, который означает, что та небесная вода, которая была ниспослана на Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), оживила мёртвую землю, то есть духовно мёртвый народ.

жизнь, и будущую. Это и есть — явная потеря.

ذٰلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِيْنُ ﴿١٢﴾

13. Он взывает вместо Аллаха к тому, что не вредит ему и не приносит ему пользы. Это и есть — далёкое заблуждение.

يَدْعُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَضُرُّهٗ وَمَا
لَا يَنْفَعُهٗ ۚ ذٰلِكَ هُوَ الضَّلٰلُ الْبَعِيْدُ ﴿١٣﴾

14. Он взывает к тому, чей вред— ближе, чем польза его. Как плох (такой) покровитель, и как плох (такой) сотоварищ!

يَدْعُوْا لَمَنْ ضَرُّهٗٓ اَقْرَبُ مِنْ نَّفْعِهٖ ۚ
لَبِئْسَ الْمَوْلٰى وَلَبِئْسَ الْعَشِيْرُ ﴿١٤﴾

15. Воистину, Аллах введёт тех, которые уверовали и творили добрые дела, в Сады, — внизу которых текут ручьи. Воистину, Аллах делает то, что желает.

اِنَّ اللّٰهَ يُدْخِلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ
عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ
تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ۚ اِنَّ اللّٰهَ يَفْعَلُ مَا
يُرِيْدُ ﴿١٥﴾

16. Тот, кто думает, что Аллах никогда не поможет ему (пророку) в этом мире и в жизни будущей, пусть проложит он путь к небу, потом пусть отсечёт (помощь Его). И пусть посмотрит он, удалит ли его уловка то, что его гневает.

مَنْ كَانَ يَظُنُّ اَنْ لَّنْ يَّنْصُرَهُ اللّٰهُ
فِي الدُّنْيَا وَ الْاٰخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ
بِسَبَبٍ اِلَى السَّمَآءِ ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ
هَلْ يُذْهِبَنَّ كَيْدُهٗ مَا يَغِيْظُ ﴿١٦﴾

17. И так Мы ниспослали его (Священный Коран), в виде ясных аятов, и (знайте), что Аллах наставляет того, кто желает (наставления).

وَكَذٰلِكَ اَنْزَلْنٰهُ اٰيٰتٍۢ بَيِّنٰتٍ ۙ وَّ
اَنَّ اللّٰهَ يَهْدِيْ مَنْ يُّرِيْدُ ﴿١٧﴾

18. Воистину, те, которые уверовали, и те, которые стали иудеями, и сабии, и христиане, и маги, и те, которые были многобожниками, - воистину, Аллах рассудит между ними в День воскресения. Воистину, Аллах над всякой вещью — Свидетель.

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَالَّذِيْنَ هَادُوْا
وَالصّٰبِـِٔيْنَ وَالنَّصٰرٰى وَ الْمَجُوْسَ
وَالَّذِيْنَ اَشْرَكُوْٓا ۖ اِنَّ اللّٰهَ يَفْصِلُ
بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۚ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى
كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدٌ ﴿١٨﴾

19. Разве не видел ты, что Аллах — Тот, Кому поклоняется и тот, кто в небесах, и тот, кто на земле, и солнце, и луна, и звёзды, и горы, и деревья, и животные, и многие из лю-

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يَسْجُدُ لَهٗ مَنْ فِي
السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِي الْاَرْضِ وَالشَّمْسُ وَ
الْقَمَرُ وَالنُّجُوْمُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ

дей; и многие, которым надлежит кара. И кого унизит Аллах, то нет для него никого оказывающего ему почтения. Воистину, Аллах делает то, что угодно Ему.

Саджда (Поклонение ниц)

وَالدَّوَآبُّ وَكَثِيْرٌ مِّنَ النَّاسِ ؕ وَ
كَثِيْرٌ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ ؕ وَمَنْ
يُّهِنِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنْ مُّكْرِمٍ ؕ اِنَّ
اللّٰهَ يَفْعَلُ مَا يَشَآءُ ﴿١٩﴾ ۩

20. Эти двое — спорящие, которые спорили о Владыке их. А тем, которые не уверовали, — будут скроены для них одежды из огня, и сверху голов их прольётся вода кипящая.

هٰذٰنِ خَصْمٰنِ اخْتَصَمُوْا فِيْ رَبِّهِمْ ؗ
فَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا قُطِّعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ
مِّنْ نَّارٍ ؕ يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُءُوْسِهِمُ
الْحَمِيْمُ ﴿٢٠﴾

21. Растопится этим то, что в утробах их, и кожа их.

يُصْهَرُ بِهٖ مَا فِيْ بُطُوْنِهِمْ وَالْجُلُوْدُ ﴿٢١﴾

22. И будут для них—железные прутья.

وَلَهُمْ مَّقَامِعُ مِنْ حَدِيْدٍ ﴿٢٢﴾

23. Всякий раз, когда захотят они выйти оттуда из-за страданий, они будут возвращены в него (Огонь), и (будет сказано): «Вкусите кары сожжения!»

كُلَّمَآ اَرَادُوْٓا اَنْ يَّخْرُجُوْا مِنْهَا مِنْ
غَمٍّ اُعِيْدُوْا فِيْهَا ۗ وَذُوْقُوْا عَذَابَ
الْحَرِيْقِ ﴿٢٣﴾

Р.3

24. Воистину, Аллах введёт тех, которые уверовали и творили добрые дела, в Сады, – внизу которых текут ручьи. Украшены они будут в них браслетами из золота и жемчугами. И их одеяние в них будет—шёлк.

اِنَّ اللّٰهَ يُدْخِلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ
عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ
تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ يُحَلَّوْنَ فِيْهَا مِنْ
اَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَّ لُؤْلُؤًا ؕ وَ
لِبَاسُهُمْ فِيْهَا حَرِيْرٌ ﴿٢٤﴾

25. И будут ведомы они к Слову доброму, и будут ведомы они к пути Достохвального.

وَهُدُوْٓا اِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ ۚۖ
وَهُدُوْٓا اِلٰى صِرَاطِ الْحَمِيْدِ ﴿٢٥﴾

26. Воистину, те, которые не уверовали и удерживают (других) от пути Аллаха и от Аль-Масджид-уль-Харам (Священной мечети), которую Мы устроили равно для всех людей — и для пребывающего в ней, и для кочующего, — и тот, кто пожелает в ней неверия из несправедливости, тому дадим Мы вкусить кары мучительной.

اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَيَصُدُّوْنَ عَنْ
سَبِيْلِ اللّٰهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
الَّذِيْ جَعَلْنٰهُ لِلنَّاسِ سَوَآءَ ۨ الْعَاكِفُ
فِيْهِ وَالْبَادِ ؕ وَمَنْ يُّرِدْ فِيْهِ بِاِلْحَادٍۢ
بِظُلْمٍ نُّذِقْهُ مِنْ عَذَابٍ اَلِيْمٍ ﴿٢٦﴾

Р.4

27. И когда установили Мы для Авраама место Дома (Ка’абы): «Не придавай Мне в сотоварищи ничего, и очисти Дом Мой для совершающих обход, и стоящих, и поклоняющихся, и простирающихся ниц.

وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرٰهِيمَ مَكَانَ
الْبَيْتِ أَنْ لَا تُشْرِكْ بِي شَيْئًا وَ
طَهِّرْ بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ
وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ﴿٢٧﴾

28. И провозгласи среди людей о Хадже: они придут к тебе пешком, и на всяких тощих (ездовых животных), которые приходят из всякого глубокого ущелья.

وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ
رِجَالًا وَعَلٰى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ
كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ﴿٢٨﴾

29. Чтобы видели они (в этом многие) пользы для себя, и чтобы поминали они имя Аллаха в известные дни над тем, чем Он наделил их — над (разными) животными из скота: ешьте же из них и кормите обездоленного бедняка.

لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا
اسْمَ اللّٰهِ فِي أَيَّامٍ مَعْلُومٰتٍ عَلٰى مَا
رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ ۚ فَكُلُوا
مِنْهَا وَأَطْعِمُوا الْبَائِسَ الْفَقِيرَ ﴿٢٩﴾

30. Потом пусть удалят они грязь свою и полностью выполнят свои обеты, и пусть обойдут вокруг древнего Дома (Ка’абы).

ثُمَّ لْيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلْيُوفُوا
نُذُورَهُمْ وَلْيَطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ
الْعَتِيقِ ﴿٣٠﴾

31. Таково (повеление Наше)! И тот, кто почитает священные предписания Аллаха — это лучше для него пред Владыкой его. И разрешён для вас скот, кроме того, о чём читается вам. Сторонитесь же мерзости идолов, и сторонитесь слова лжи,

ذٰلِكَ ۖ وَمَنْ يُعَظِّمْ حُرُمٰتِ اللّٰهِ فَهُوَ
خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ رَبِّهِ ۗ وَأُحِلَّتْ لَكُمُ
الْأَنْعَامُ إِلَّا مَا يُتْلٰى عَلَيْكُمْ فَاجْتَنِبُوا
الرِّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ
الزُّورِ ﴿٣١﴾

32. будучи преданными Аллаху, не придающими Ему сотоварищей. А тот, кто придаст Аллаху сотоварищей, то он, — как будто упал с неба, и схватят его птицы, или забросит его ветер в далёкое место.

حُنَفَاءَ لِلّٰهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِ ۗ وَمَنْ
يُشْرِكْ بِاللّٰهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ
فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوِي بِهِ
الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَحِيقٍ ﴿٣٢﴾

33. Так это! И тот, кто почитает обряды Аллаха, — то, воистину, это от богобоязненности сердец.

ذٰلِكَ ۖ وَمَنْ يُعَظِّمْ شَعَائِرَ اللّٰهِ فَإِنَّهَا
مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ ﴿٣٣﴾

34. Есть для вас в них (жертвенных животных) пользы до определённого срока, а потом — место жертвоприношения их — у древнего Дома (Ка’абы).

لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى
ثُمَّ مَحِلُّهَا إِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيقِ ٣٤

Р.5

35. И для каждой общины Мы установили обряд жертвоприношения, чтобы поминали они имя Аллаха над тем, чем Он наделил их — животными из скота. И Бог ваш — Бог Единый. Будьте же Ему покорны! И обрадуй благой вестью смиренных,—

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا
لِيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ
مِّنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ ۗ فَإِلَٰهُكُمْ
إِلَٰهٌ وَاحِدٌ فَلَهُ أَسْلِمُوا ۗ وَبَشِّرِ
الْمُخْبِتِينَ ٣٥

36. тех, чьи сердца страшатся, когда поминается Аллах, и терпеливых к тому, что их постигает, и выстаивающих молитву. И из того, чем Мы наделили их, они расходуют.

الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ
وَالصَّابِرِينَ عَلَىٰ مَا أَصَابَهُمْ وَالْمُقِيمِي
الصَّلَاةِ ۙ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ٣٦

37. И жертвенных животных, — Мы сделали их для вас одними из знаков Аллаха, для вас в них благо. Поминайте же имя Аллаха над ними, стоящими в ряд. Когда же бока их повергнутся, то ешьте из них и кормите и довольствующегося малым, и выставляющего нужду напоказ. И Мы подчинили их вам, чтобы благодарили вы.

وَالْبُدْنَ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِّنْ شَعَائِرِ
اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ ۖ فَاذْكُرُوا
اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافَّ ۖ فَإِذَا
وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَ
أَطْعِمُوا الْقَانِعَ وَالْمُعْتَرَّ ۚ كَذَٰلِكَ
سَخَّرْنَاهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ٣٧

38. Никогда не дойдёт до Аллаха ни мясо их, и ни кровь их, но дойдёт до Него богобоязненность ваша. И Он подчинил их вам, чтобы возвеличивали вы Аллаха за то, что Он наставил вас. И обрадуй благой вестью благодетельных.

لَنْ يَنَالَ اللَّهَ لُحُومُهَا وَلَا دِمَاؤُهَا
وَلَٰكِنْ يَنَالُهُ التَّقْوَىٰ مِنْكُمْ ۚ
كَذَٰلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا اللَّهَ
عَلَىٰ مَا هَدَاكُمْ ۗ وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ٣٨

39. Воистину, Аллах защищает тех, которые уверовали. Воистину, Аллах не любит всякого изменника, неблагодарного.

إِنَّ اللَّهَ يُدَافِعُ عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا ۗ
إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ٣٩

Р.6

40. Разрешается тем, с которыми сражаются, (сражаться) — потому,

أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَاتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظُلِمُوا ۚ

что были они подвергнуты притеснению. Воистину, Аллах, несомненно, над помощью им—Всевластен.

وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ٤٠

41. (Разрешено сражаться) тем, которые были изгнаны из домов (своих) без права, только за то, что они говорили: «Владыка наш — Аллах». И если бы не защита Аллаха одних людей посредством других, то, несомненно, разрушены были бы монастыри, и церкви, и синагоги, и мечети, в которых много поминается имя Аллаха. И, непременно, Аллах поможет тому, кто помогает Ему. Воистину, Аллах, несомненно, - Всесильный, Всемогущий.

الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِن دِيَارِهِم بِغَيْرِ
حَقٍّ إِلَّا أَن يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ ۗ وَلَوْ
لَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُم
بِبَعْضٍ لَّهُدِّمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَ
صَلَوَاتٌ وَمَسَاجِدُ يُذْكَرُ فِيهَا اسْمُ
اللَّهِ كَثِيرًا ۗ وَلَيَنصُرَنَّ اللَّهُ مَن
يَنصُرُهُ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ٤١

42. Тем, которые,—если упрочиваем Мы их на земле, — выстаивают молитву, и платят закаат, и приказывают одобряемое, и запрещают порицаемое. И Аллаху принадлежит исход всех дел.

الَّذِينَ إِن مَّكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ
أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ وَ
أَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ
الْمُنكَرِ ۗ وَلِلَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ٤٢

43. И если они считают тебя лжецом, то сочли уже лжецами (пророков) до них: народ Ноя, и адиты, и самудяне,

وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ
قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودُ ٤٣

44. и народ Авраама, и народ Лота,

وَقَوْمُ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ ٤٤

45. и обитатели Мадйана, и лжецом был сочтён Моисей. Но Я дал отсрочку неверным, потом схватил их. И каково же было (последствие) отрицания Меня!

وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ ۖ وَكُذِّبَ مُوسَىٰ
فَأَمْلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ ۖ
فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ٤٥

46. И сколько поселений, которые Мы погубили, когда были они нечестивы! И вот они, — обрушившиеся на крыши свои. И сколько (оставлено) колодцев заброшённых и замков воздвигнутых!

فَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ
ظَالِمَةٌ فَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَ
بِئْرٍ مُّعَطَّلَةٍ وَقَصْرٍ مَّشِيدٍ ٤٦

47. Неужели не странствовали они по земле, чтобы стали у них сердца

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونَ
لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ آذَانٌ

(такими), которыми бы уразумели они, или уши (такими), которыми бы услышали они? Воистину, не глаза слепы, а слепы сердца, что в груди.

يَّسْمَعُوْنَ بِهَا ۚ فَاِنَّهَا لَا تَعْمَى
الْاَبْصَارُ وَلٰكِنْ تَعْمَى الْقُلُوْبُ الَّتِيْ
فِي الصُّدُوْرِ ﴿٤٧﴾

48. И они просят тебя ускорить кару, но Аллах никогда не нарушит обещания Своего. И, воистину, День у Владыки твоего, как тысяча лет, — согласно тому, как считаете вы.

وَ يَسْتَعْجِلُوْنَكَ بِالْعَذَابِ وَ لَنْ
يُّخْلِفَ اللّٰهُ وَعْدَهٗ ؕ وَاِنَّ يَوْمًا عِنْدَ
رَبِّكَ كَاَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّوْنَ ﴿٤٨﴾

49. И скольким из поселений Я дал отсрочку, когда были они нечестивы. Потом Я схватил их, и ко Мне — возвращение.

وَكَاَيِّنْ مِّنْ قَرْيَةٍ اَمْلَيْتُ لَهَا وَ
هِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ اَخَذْتُهَا ۚ وَاِلَيَّ
الْمَصِيْرُ ﴿٤٩﴾ ع ٦ ١٠ ١٣

Р.7

50. Скажи: «О люди! Я для вас — всего лишь ясно предостерегающий».

قُلْ يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اِنَّمَاۤ اَنَا لَكُمْ نَذِيْرٌ
مُّبِيْنٌ ﴿٥٠﴾ ۚ

51. Так что те, которые уверовали и творили добрые дела, для них — прощение и почётный удел.

فَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ
لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّ رِزْقٌ كَرِيْمٌ ﴿٥١﴾

52. А те, которые прилагали усилия к аятам Нашим, пытаясь ослабить их, те — обитатели Ада.

وَالَّذِيْنَ سَعَوْا فِيْۤ اٰيٰتِنَا مُعٰجِزِيْنَ
اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَحِيْمِ ﴿٥٢﴾

53. И Мы не посылали до тебя никакого посланника и никакого пророка без того, чтобы, когда он (чего-то) желал, сатана не подбросил в его желание чего-либо, но Аллах уничтожает то, что подбрасывает сатана, потом Аллах утверждает аяты Свои, и Аллах — Всезнающий, Мудрый.

وَمَاۤ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَّسُوْلٍ
وَّلَا نَبِيٍّ اِلَّاۤ اِذَا تَمَنّٰۤى اَلْقَى الشَّيْطٰنُ
فِيْۤ اُمْنِيَّتِهٖ ۚ فَيَنْسَخُ اللّٰهُ مَا يُلْقِي
الشَّيْطٰنُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللّٰهُ اٰيٰتِهٖ ؕ وَاللّٰهُ
عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿٥٣﴾ ۙ

54. Для того, чтобы сделал Он то, что подбрасывает сатана, испытанием для тех, в сердцах которых недуг, и жестоки сердца их. И, воистину, творящие несправедливость, несомненно, — в раздоре далёком.

لِّيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطٰنُ فِتْنَةً
لِّلَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ وَّ
الْقَاسِيَةِ قُلُوْبُهُمْ ؕ وَاِنَّ الظّٰلِمِيْنَ
لَفِيْ شِقَاقٍۭ بَعِيْدٍ ﴿٥٤﴾ ۙ

55. И для того, чтобы те, кому даровано знание, знали, что это— Истина от Владыки твоего, и чтобы уверовали в Него и смирились пред Ним сердца их. И, воистину, Аллах, несомненно, — Наставляющий тех, которые уверовали, на прямой путь.

وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ
الْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ
فَتُخْبِتَ لَهُ قُلُوبُهُمْ ۗ وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادِ
الَّذِينَ آمَنُوا إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٥٥﴾

56. И не перестанут те, которые не уверовали, быть в сомнении об этом до тех пор, пока не придёт к ним Час внезапно или не придёт к ним кара Дня бесплодного.

وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مِرْيَةٍ
مِّنْهُ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ
يَأْتِيَهُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَقِيمٍ ﴿٥٦﴾

57. Царство в тот День принадлежит Аллаху, Он рассудит между ними. И те, которые уверовали и творили добрые дела, (пребудут) в Садах блаженства.

الْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ لِّلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ ۚ
فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي
جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٥٧﴾

58. А те, которые не уверовали и считали ложью аяты Наши, они те,— для которых кара унизительная.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
ع ٧ ٩ ١٤ فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٥٨﴾

Р.8

59. И те, которые переселились на пути Аллаха, потом были убиты или умерли, — несомненно, наделит их Аллах добрым уделом. Воистину, Аллах, несомненно, Он и есть — Наилучший из наделяющих.

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ
قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا
حَسَنًا ۚ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٥٩﴾

60. Непременно Он введёт их в место, которым они будут довольны. И, воистину, Аллах, несомненно,—Всезнающий, Мягкий.

لَيُدْخِلَنَّهُم مُّدْخَلًا يَرْضَوْنَهُ ۗ وَإِنَّ
اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿٦٠﴾

61. Так это и будет! И тот, кто наказывает подобно тому, как он был наказан, а потом будет он притеснён, — тому непременно поможет Аллах. Воистину, Аллах, несомненно,— Извиняющий, Прощающий.

ذَٰلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِهِ
ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لَيَنصُرَنَّهُ اللَّهُ ۗ إِنَّ اللَّهَ
لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ﴿٦١﴾

62. Это потому, что Аллах вводит ночь в день, и вводит Он день в ночь, и Аллах — Всеслышащий, Всевидящий.

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ
وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَأَنَّ اللَّهَ
سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٦٢﴾

63. Это потому, что Аллах — Он и есть Истина, а то, к чему взывают они помимо Него—это и есть Ложь, и потому что Аллах — Он и есть — Всевышний, Великий.

ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْحَقُّ وَ اَنَّ مَا
يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖ هُوَ الْبَاطِلُ وَ اَنَّ
اللّٰهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيْرُ ﴿٦٣﴾

64. Разве ты не видел, что Аллах низвёл с неба воду, и земля становится зелёной. Воистину, Аллах — Проницательный, Всеведущий.

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ
مَآءً ز فَتُصْبِحُ الْاَرْضُ مُخْضَرَّةً ط اِنَّ
اللّٰهَ لَطِيْفٌ خَبِيْرٌ ﴿٦٤﴾

65. Ему принадлежит то, что в небесах, и то, что на земле. И, воистину, Аллах, несомненно, Он и есть — Самодостаточный, Достохвальный.

لَهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَ مَا فِي الْاَرْضِ ط وَ
ع ٧/٨ ١٥ اِنَّ اللّٰهَ لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيْدُ ﴿٦٥﴾

Р.9

66. Разве не видел ты, что Аллах подчинил вам то, что на земле, и корабли, которые плывут в море по повелению Его? И Он удерживает небо, чтобы оно не упало на землю иначе, как по соизволению Его. Воистину, Аллах к людям, несомненно, — Сострадательный, Милосердный.

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي
الْاَرْضِ وَ الْفُلْكَ تَجْرِيْ فِي الْبَحْرِ
بِاَمْرِهٖ ط وَ يُمْسِكُ السَّمَآءَ اَنْ تَقَعَ عَلَى
الْاَرْضِ اِلَّا بِاِذْنِهٖ ط اِنَّ اللّٰهَ بِالنَّاسِ
لَرَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ ﴿٦٦﴾

67. И Он — Тот, Кто оживил вас, потом Он умертвит вас, потом (вновь) оживит. Воистину, человек весьма неблагодарен.

وَ هُوَ الَّذِيْٓ اَحْيَاكُمْ ز ثُمَّ يُمِيْتُكُمْ
ثُمَّ يُحْيِيْكُمْ ط اِنَّ الْاِنْسَانَ
لَكَفُوْرٌ ﴿٦٧﴾

68. Для каждой общины Мы установили обряд, который они — отправляющие. Пусть же они не спорят с тобой в этом деле. И призывай ко Владыке твоему, воистину, ты, несомненно, на прямом пути.

لِكُلِّ اُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ نَاسِكُوْهُ
فَلَا يُنَازِعُنَّكَ فِي الْاَمْرِ وَ ادْعُ اِلٰى رَبِّكَ ط
اِنَّكَ لَعَلٰى هُدًى مُّسْتَقِيْمٍ ﴿٦٨﴾

69. А если они станут препираться с тобой, то скажи: «Аллах — лучше знает то, что вы делаете».

وَ اِنْ جَادَلُوْكَ فَقُلِ اللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا
تَعْمَلُوْنَ ﴿٦٩﴾

70. Аллах рассудит между вами в День Воскресения в том, в чём вы расходились.

اَللّٰهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ
فِيْمَا كُنْتُمْ فِيْهِ تَخْتَلِفُوْنَ ﴿٧٠﴾

71. Разве не знаешь ты, что Аллах знает то, что в небе и на земле? Воистину, (всё) это в Книге. Воистину, это для Аллаха легко.

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ
وَالْأَرْضِ ۗ إِنَّ ذَٰلِكَ فِي كِتَابٍ ۚ إِنَّ
ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧١﴾

72. И они поклоняются помимо Аллаха тому, о чём не ниспослал Он никакого довода, и тому, о чём нет у них никакого знания. И не будет для нечестивых никакого помощника.

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ
بِهِ سُلْطَانًا وَمَا لَيْسَ لَهُم بِهِ عِلْمٌ ۗ
وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِن نَّصِيرٍ ﴿٧٢﴾

73. И когда читаются им аяты Наши ясные, ты узнаёшь на лицах тех, которые не уверовали, отвращение. Они готовы напасть на тех, которые читают им аяты Наши. Скажи: «Не сообщить ли мне вам о худшем, чем это? — (это) Огонь. Обещал его Аллах тем, которые не уверовали. И скверно (это) пристанище!»

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ
تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا
الْمُنكَرَ ۖ يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِالَّذِينَ
يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا ۗ قُلْ أَفَأُنَبِّئُكُم
بِشَرٍّ مِّن ذَٰلِكُمُ ۗ النَّارُ ۖ وَعَدَهَا
ع ٩ ٨ ١٦ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٧٣﴾

Р. 10

74. О люди! Приводится притча, выслушайте же её. Воистину, те, которых призываете вы помимо Аллаха, никогда не создадут и мухи, хотя бы и собрались они вместе для этого. И если похитит у них что-нибудь муха, они не смогут отнять это у неё. Слаб и просящий, и тот, у которого просят!

يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَاسْتَمِعُوا
لَهُ ۚ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ
لَن يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوِ اجْتَمَعُوا لَهُ ۖ
وَإِن يَسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا
لَّا يَسْتَنقِذُوهُ مِنْهُ ۚ ضَعُفَ
الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوبُ ﴿٧٤﴾

75. Не почитали они Аллаха достойным Его почтением. Воистину, Аллах, несомненно, — Всесильный, Всемогущий.

مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ
لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٧٥﴾

76. Аллах избирает посланников из ангелов и из людей. Воистину, Аллах — Всеслышащий, Всевидящий.*

اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ
النَّاسِ ۚ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٧٦﴾

---

* 76. В этом аяте сказано о неизменном Законе Аллаха, согласно которому Он посылает в качестве Своих посланников людей и ангелов.

77. Он знает то, что перед ними и то, что позади них, и к Аллаху будут возвращены дела.

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَ مَا خَلْفَهُمْ ؕ وَ
اِلَى اللّٰهِ تُرْجَعُ الْاُمُوْرُ ﴿٧٧﴾

78. О вы, те, которые уверовали! Поклоняйтесь и простирайтесь ниц, и служите Владыке вашему и творите добро, чтобы преуспели вы.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا ارْكَعُوْا وَ
اسْجُدُوْا وَ اعْبُدُوْا رَبَّكُمْ وَ افْعَلُوا
الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴿٧٨﴾

Саджда (Простирание ниц)

79. И усердствуйте об Аллахе (достойным Его) усердием. Он избрал вас и не возложил на вас в религии никакого затруднения. Следуйте вере отца вашего Авраама. Назвал Он вас мусульманами (покорными Аллаху) раньше и в этом (Священном Коране), чтобы Посланник был свидетелем над вами, а вы были свидетелями над людьми. Выстаивайте же молитву, и платите закаат, и крепко держитесь за Аллаха. Он — Покровитель ваш! И как Прекрасен Покровитель! И как Прекрасен Помощник!*

وَ جَاهِدُوْا فِى اللّٰهِ حَقَّ جِهَادِهٖ ؕ هُوَ
اجْتَبٰىكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِى الدِّيْنِ
مِنْ حَرَجٍ ؕ مِلَّةَ اَبِيْكُمْ اِبْرٰهِيْمَ ؕ
هُوَ سَمّٰىكُمُ الْمُسْلِمِيْنَ ۙ مِنْ قَبْلُ
وَ فِىْ هٰذَا لِيَكُوْنَ الرَّسُوْلُ شَهِيْدًا
عَلَيْكُمْ وَ تَكُوْنُوْا شُهَدَآءَ عَلَى
النَّاسِ ۚۖ فَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَ اٰتُوا
الزَّكٰوةَ وَ اعْتَصِمُوْا بِاللّٰهِ ؕ هُوَ
مَوْلٰىكُمْ ۚ فَنِعْمَ الْمَوْلٰى وَ نِعْمَ
ع ١٠/١٧ النَّصِيْرُ ﴿٧٩﴾

---

* 79. Первое, что требует нашего внимания в этом аяте: никто не имеет монополии на слово «*мусульманин*», потому что задолго до появления Ислама Аллах уже назвал Авраама (*мир ему*) и его народ мусульманами. После этого сказано о том, Святой Пророк (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) является свидетелем над всеми мусульманами, а мусульмане являются свидетелями над другими народами. Подобно тому, как Святой Пророк (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), будучи свидетелем от Аллаха, предоставлял людям полную религиозную свободу, мусульмане, полностью следуя ему, должны быть в этом же смысле свидетелями над другими народами. Но быть свидетелями не означает, что они должны насильно сделать всех других людей подобными себе, потому что Святой Пророк (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) никогда не вёл захватнической войны и не принуждал никого стать мусульманами.

Сура 23
«АЛЬ–МУМИНУН»
(Откровение до Хиджры)

Это – одна из последних сур, которая была ниспослана в Мекке. Она содержит, включая «*Бисмилла*», 129 аятов. В конце предыдущей суры было сказано о том, что истинный успех содержится в выстаивании молитвы, уплате зааката и в том, чтобы крепко держаться Аллаха. О великом успехе говорится и в начальных аятах суры «Аль-Муминун»: преуспевающие верующее – не только те, которые выстаивают молитву и платят заакат, но те, которые при этом имеют и другие хорошие качества характера. В этой суре рассказано о том, от чего они воздерживаются и о том, какие благие дела они совершают.

После этого рассказано о том, что вода жизни нисходит с неба, и существует система ниспослания её снова и снова. Но если Аллах по какой-либо причине захотел бы преподать урок роду человеческому, то Он Способен на то, чтобы лишить человечество воды. При этом существует два возможных сценария исчезновения воды. Первый из них состоит в том, что Аллах может изменить систему ниспослания воды таким образом, что атмосфера снова станет раскалённой, какой она была в начале сотворения жизни, и вода, испарившись с поверхности земли и достигнув атмосферы, снова испарится. Второй сценарий может быть таким: мы часто наблюдаем, что вода, уходя в глубину, делает пустыми даже глубокие колодцы.

В продолжение этой темы в суре рассказывается о кораблях, которые плавают по водам, и в связи с этим рассказывается о ковчеге Ноя (*мир ему*). Сура возвещает, что корабли способны плавать по поверхности воды только по соизволению Аллаха, они могут смело плыть даже во время большого шторма, но могут и утонуть при незначительной буре. Когда люди относятся с такой же неблагодарностью к духовной воде, как к мирской, они могут лишиться её. И им не приносит никакой пользы даже то, что к ним, как непрерывный дождь, приходят посланники Аллаха. Более того, они упорно отвергают их всех.

Потом в суре рассказано о гористой местности, где били водные ключи, являвшиеся источниками мира и покоя сердец. Именно в эту долину Аллах перенёс Иисуса (*мир ему*) и его мать Марию (*мир ей*). Коранический контекст и следы этого знамения на местности свидетельствуют о том, что это долина Кашмира.

После этого в 79 аяте содержится рассказ о том, что на первом этапе эволюции Аллах даровал человеку слух, затем зрение и потом были дарованы те сердца, которые имеют проницательный разум и способны понимать многие духовные вещи. За этим следует несколько аятов, темы которых схожи с темами аятами, о которых мы рассказали выше.

Далее в суре есть один аят, который раскрывает совершенно новую тему о том, что в День Воскресения, когда у людей будет спрошено: «Сколько вы пробыли на земле?», они ответят: «День или часть дня», а Аллах скажет: «В действительности вы прожили там даже меньше этого». Здесь даётся понятие о продолжительности жизни после смерти. Земная жизнь, таким образом, покажется людям одним мгновением. Это сознание подобно тому, которое испытывает человек, глядя на звёзды: они по своему объёму настолько огромны, что превышают объём Солнечной системы, хотя издалека кажутся всего лишь сияющими точками.

Последний аят этой суры явлен в виде молитвы, которой научается Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*): «*Скажи: «О Владыка мой! Прости и помилуй! И Ты — Наилучший из оказывающих милосердие!*»



سُورَةُ الْمُؤْمِنُونَ مَكِّيَّةٌ ٢٣

ركوعاتها ٦

«АЛЬ–МУМИНУН» («ВЕРУЮЩИЕ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 129 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ ١

ЧАСТЬ 18

الجزء ١٨

2. Воистину, преуспели верующие,

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ٢

3. те, которые смиренны в молитве своей,

الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ٣

4. и те, которые от всего суетного — отвращающиеся,

وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ٤

5. и те, которые для (того, чтобы отдать должное) закаату — действующие,

وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ ٥

6. и те, которые целомудрие своё — оберегающие,

وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ٦

7. кроме как по отношению к жёнам своим или тем, которыми овладели правые руки их, ибо, воистину, они — неосуждаемые.

إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ
أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ٧

8. А тот, кто возжелает сверх этого, то это они — преступающие (пределы).

فَمَنِ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ
الْعَادُونَ ٨

9. И те, которые доверенное им и договоры свои — соблюдающие,

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ
رَاعُونَ ٩

10. и те, которые оберегают молитвы свои, —

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَوَاتِهِمْ
يُحَافِظُونَ ١٠

11. это они и есть наследники,

أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ١١

12. которые унаследуют Рай, они в нём — вечно пребывающие.

الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ ١٢

13. Воистину, Мы сотворили человека из сущности глины,

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سُلَالَةٍ
مِنْ طِينٍ ١٣

14. потом Мы поместили его каплей в надёжном местопребывании,

ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ
مَكِينٍ ١٤

15. потом создали Мы из капли сгусток крови, затем создали Мы из сгустка крови кусок плоти, затем создали Мы из куска плоти кости, затем Мы одели кости плотью, потом Мы вырастили его в другое творение. Благословен же Аллах — Наилучший из творцов!

ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا
الْعَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ
عِظَامًا فَكَسَوْنَا الْعِظَامَ لَحْمًا ثُمَّ
أَنْشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ فَتَبَارَكَ اللَّهُ
أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ ﴿١٥﴾

16. Потом, воистину, вы после этого, несомненно,—умирающие.

ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَٰلِكَ لَمَيِّتُونَ ﴿١٦﴾

17. Потом, воистину, в День Воскресения будете вы воскрешены.

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تُبْعَثُونَ ﴿١٧﴾

18. И, воистину, Мы создали над вами семь путей (небес), и не были Мы к творениям Пренебрегающими.*

وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقَ وَ
مَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ ﴿١٨﴾

19. И Мы низвели с неба воду согласно мере, затем поместили Мы её в земле, и, воистину, Мы над уходом её, несомненно, Властны.

وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ
فَأَسْكَنَّاهُ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّا عَلَىٰ
ذَهَابٍ بِهِ لَقَادِرُونَ ﴿١٩﴾

20. И Мы взрастили ею для вас сады финиковые и виноградные. Для вас в них много плодов, и из них вы питаетесь.

فَأَنْشَأْنَا لَكُمْ بِهِ جَنَّاتٍ مِنْ نَخِيلٍ وَ
أَعْنَابٍ لَكُمْ فِيهَا فَوَاكِهُ كَثِيرَةٌ وَ
مِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٢٠﴾

21. И дерево, которое происходит с горы Синая, оно растёт, давая масло и приправу для вкушающих.

وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ
تَنْبُتُ بِالدُّهْنِ وَصِبْغٍ لِلْآكِلِينَ ﴿٢١﴾

22. И, воистину, есть для вас в скоте, несомненно, назидание: Мы поим вас из того, что в утробах их, и для вас в них много пользы, и от них вы питаетесь.

وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً نُسْقِيكُمْ
مِمَّا فِي بُطُونِهَا وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ
كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٢٢﴾

23. И на них, и на кораблях вы переноситесь.

وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ﴿٢٣﴾

* 18. Число семь является таким числом, которое повторяется многократно, подобно тому, как повторяется неделя через каждые семь дней. Поэтому семь путей означают бесчисленные небесные пути.

Р. 2

24. И послали Мы Ноя к народу его, и сказал он: «О народ мой! Поклоняйтесь Аллаху, нет у вас никакого бога, кроме Него. Неужели вы не убоитесь?»

وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا نُوحًا اِلٰى قَوْمِهٖ فَقَالَ
يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ
غَيْرُهٗ ؕ اَفَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿٢٤﴾

25. Но сказали вожди, те, которые не уверовали, из народа его: «Это—никто иной, как человек, подобный вам, он хочет получить преимущество над вами. И если бы Аллах пожелал, то, несомненно, Он ниспослал бы ангелов, мы не слышали об этом среди первых праотцов наших.

فَقَالَ الْمَلَؤُا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ
قَوْمِهٖ مَا هٰذَآ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ ۙ يُرِيْدُ
اَنْ يَّتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ ؕ وَلَوْ شَآءَ اللّٰهُ لَاَنْزَلَ
مَلٰٓئِكَةً ۖۚ مَّا سَمِعْنَا بِهٰذَا فِيْٓ اٰبَآئِنَا
الْاَوَّلِيْنَ ﴿٢٥﴾

26. Он—никто иной, как человек, в котором безумие, подождите относительно него до времени».

اِنْ هُوَ اِلَّا رَجُلٌ ۢبِهٖ جِنَّةٌ فَتَرَبَّصُوْا بِهٖ
حَتّٰى حِيْنٍ ﴿٢٦﴾

27. Он сказал: «О Владыка мой! Помоги мне, ибо они сочли меня лжецом!»

قَالَ رَبِّ انْصُرْنِيْ بِمَا كَذَّبُوْنِ ﴿٢٧﴾

28. И внушили Мы ему в откровении: «Построй ковчег на Наших глазах и по Нашему внушению. А когда придёт повеление Наше, и забьёт ключом вода, то введи в него из каждого (существа) по паре, и семейство твоё, кроме тех из них, о которых предшествовало Слово. И не обращайся ко Мне о тех, которые были неправедны, воистину, они—утопленные.

فَاَوْحَيْنَآ اِلَيْهِ اَنِ اصْنَعِ الْفُلْكَ بِاَعْيُنِنَا
وَوَحْيِنَا فَاِذَا جَآءَ اَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّوْرُ ۙ
فَاسْلُكْ فِيْهَا مِنْ كُلٍّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ
وَاَهْلَكَ اِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ
مِنْهُمْ ۚ وَلَا تُخَاطِبْنِيْ فِي الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا ۚ
اِنَّهُمْ مُّغْرَقُوْنَ ﴿٢٨﴾

29. А когда утвердишься ты, и те, кто с тобой, на ковчеге, то скажи: «Вся хвала—Аллаху, Который спас нас от людей неправедных!»

فَاِذَا اسْتَوَيْتَ اَنْتَ وَمَنْ مَّعَكَ عَلَى
الْفُلْكِ فَقُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ نَجّٰىنَا
مِنَ الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٢٩﴾

30. И скажи: «О Владыка мой! Высади меня в благословенном месте, и Ты — Наилучший из высаживающих».

وَقُلْ رَّبِّ اَنْزِلْنِيْ مُنْزَلًا مُّبٰرَكًا وَّاَنْتَ
خَيْرُ الْمُنْزِلِيْنَ ﴿٣٠﴾

31. Воистину, в этом, несомненно, знамения, и, всё же, Мы были—Испытывающие.

اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ وَّاِنْ كُنَّا لَمُبْتَلِيْنَ ﴿٣١﴾

32. Потом Мы вырастили после них другое поколение.

ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ﴿٣٢﴾

33. И потом Мы послали к ним посланника из них (самих): «Поклоняйтесь Аллаху, нет у вас никакого бога, кроме Него. Неужели вы не убоитесь?»

فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ ۖ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣٣﴾

Р. 3

34. И сказали вожди из народа его, те, которые не уверовали и отрицали встречу будущей жизни, и Мы дали им жить в роскоши в мирской жизни: «Это — никто иной, как человек, подобный вам, он ест то, что вы едите, и он пьёт то, что вы пьёте.

وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِلِقَاءِ الْآخِرَةِ وَأَتْرَفْنَاهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا مَا هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ ﴿٣٤﴾

35. И если будете вы повиноваться человеку, подобному вам, воистину, вы тогда непременно будете потерпевшими убыток.

وَلَئِنْ أَطَعْتُمْ بَشَرًا مِثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذًا لَخَاسِرُونَ ﴿٣٥﴾

36. Неужели он обещает вам, что когда вы умрёте и станете прахом и костями, что вы будете выведены?

أَيَعِدُكُمْ أَنَّكُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَعِظَامًا أَنَّكُمْ مُخْرَجُونَ ﴿٣٦﴾

37. Как далеко, как далеко (от истины) то, что вам обещано!

هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ لِمَا تُوعَدُونَ ﴿٣٧﴾

38. Есть лишь наша мирская жизнь. Мы умираем и мы живём, и не будем мы воскрешены!

إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿٣٨﴾

39. И он никто иной, как человек, который измыслил на Аллаха ложь, и мы — не верующие ему!»

إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٣٩﴾

40. Он сказал: «О Владыка мой! Помоги мне, ибо они сочли меня лжецом!»

قَالَ رَبِّ انْصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونِ ﴿٤٠﴾

41. Сказал Он: «Через малый срок, несомненно, они станут раскаявшимися».

قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لَيُصْبِحُنَّ نَادِمِينَ ﴿٤١﴾

42. Тогда охватил их, по справедливости, Глас (небесный), и сделали

فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ

Мы их сором. Да сгинет народ неправедный!

غُثَآءً ۚ فَبُعْدًا لِّلْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٤٢﴾

43. Потом Мы вырастили после них другие поколения.

ثُمَّ اَنْشَاْنَا مِنْۢ بَعْدِهِمْ قُرُوْنًا اٰخَرِيْنَ ﴿٤٣﴾

44. Никакой народ не опередит своего срока, и не замедлят они (его).

مَا تَسْبِقُ مِنْ اُمَّةٍ اَجَلَهَا وَ مَا يَسْتَاْخِرُوْنَ ﴿٤٤﴾

45. Потом посылали Мы посланников Наших одного за другим. Когда бы ни приходил к народу посланник его, они считали его лжецом. И Мы отправляли одних вслед за другими, и сделали Мы их преданиями. Да сгинут люди неверующие!

ثُمَّ اَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرَا ؕ كُلَّمَا جَآءَ اُمَّةً رَّسُوْلُهَا كَذَّبُوْهُ فَاَتْبَعْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا وَّجَعَلْنٰهُمْ اَحَادِيْثَ ۚ فَبُعْدًا لِّقَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُوْنَ ﴿٤٥﴾

46. Потом послали Мы Моисея и брата его Аарона со знамениями Нашими и ясным доводом

ثُمَّ اَرْسَلْنَا مُوْسٰى وَ اَخَاهُ هٰرُوْنَ ۙ بِاٰيٰتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ﴿٤٦﴾

47. к фараону и вождям его, но они возгордились и были они людьми надменными.

اِلٰى فِرْعَوْنَ وَ مَلَا۟ئِهٖ فَاسْتَكْبَرُوْا وَ كَانُوْا قَوْمًا عَالِيْنَ ﴿٤٧﴾

48. И сказали они: «Неужели уверуем мы в двух людей, подобных нам, когда народ их — нам служащий?»

فَقَالُوْٓا اَنُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَ قَوْمُهُمَا لَنَا عٰبِدُوْنَ ﴿٤٨﴾

49. И они сочли лжецами их обоих, и стали они из погубленных.

فَكَذَّبُوْهُمَا فَكَانُوْا مِنَ الْمُهْلَكِيْنَ ﴿٤٩﴾

50. И Мы, воистину, даровали Моисею Книгу, чтобы получили они наставление.

وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُوْنَ ﴿٥٠﴾

51. И Мы сделали сына Марии и мать его знамением, и даровали Мы им обоим убежище на возвышенности, наделённой покоем и источниками.

وَ جَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَ اُمَّهٗٓ اٰيَةً وَّ اٰوَيْنٰهُمَآ اِلٰى رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَّ مَعِيْنٍ ﴿٥١﴾ ع ٣/١٨/٣

Р. 4

52. О посланники! Вкушайте (благое) и творите добрые дела. Воистину, Я о том, что вы делаете — Знающий.

يٰۤاَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُوْا مِنَ الطَّيِّبٰتِ وَاعْمَلُوْا صَالِحًا ؕ اِنِّيْ بِمَا تَعْمَلُوْنَ عَلِيْمٌ ﴿٥٢﴾

53. И, воистину, эта община ваша — община единая, и Я — Владыка ваш, так бойтесь же Меня!

وَاِنَّ هٰذِهٖٓ اُمَّتُكُمْ اُمَّةً وَّاحِدَةً وَّ
اَنَا رَبُّكُمْ فَاتَّقُوْنِ ﴿٥٣﴾

54. А они разделили дело веры своей между собой на части, и каждая группа тому, что есть у них — радующаяся.

فَتَقَطَّعُوْٓا اَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا ۭ
كُلُّ حِزْبٍۢ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُوْنَ ﴿٥٤﴾

55. Так оставь же их в пучине невежества их до времени.

فَذَرْهُمْ فِيْ غَمْرَتِهِمْ حَتّٰى حِيْنٍ ﴿٥٥﴾

56. Неужели думают они, что тем, чем Мы помогаем им из богатства и сыновей,

اَيَحْسَبُوْنَ اَنَّمَا نُمِدُّهُمْ بِهٖ مِنْ مَّالٍ
وَّ بَنِيْنَ ﴿٥٦﴾

57. Мы спешим для них с благами? Нет, не осознают они.

نُسَارِعُ لَهُمْ فِي الْخَيْرٰتِ ۭ بَلْ لَّا
يَشْعُرُوْنَ ﴿٥٧﴾

58. Воистину, те, которые в страхе Владыки своего — боящиеся,

اِنَّ الَّذِيْنَ هُمْ مِّنْ خَشْيَةِ رَبِّهِمْ
مُّشْفِقُوْنَ ﴿٥٨﴾

59. и те, которые в аяты Владыки своего веруют,

وَالَّذِيْنَ هُمْ بِاٰيٰتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُوْنَ ﴿٥٩﴾

60. и те, которые Владыке своему не придают сотоварищей,

وَالَّذِيْنَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُوْنَ ﴿٦٠﴾

61. и те, которые подают то, что они подают, а сердца их — страшащиеся (того), что они ко Владыке своему — возвращающиеся,

وَالَّذِيْنَ يُؤْتُوْنَ مَآ اٰتَوْا وَّ قُلُوْبُهُمْ
وَجِلَةٌ اَنَّهُمْ اِلٰى رَبِّهِمْ رٰجِعُوْنَ ﴿٦١﴾

62. это те, которые состязаются в благодеяниях, и они в них — опережающие.

اُولٰۗىِٕكَ يُسٰرِعُوْنَ فِي الْخَيْرٰتِ وَ هُمْ
لَهَا سٰبِقُوْنَ ﴿٦٢﴾

63. И не обязываем Мы ни одной души, кроме как по способности её. И у Нас есть книга, которая говорит правду, и они не будут обижены.

وَلَا نُكَلِّفُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَا وَلَدَيْنَا
كِتٰبٌ يَّنْطِقُ بِالْحَقِّ وَ هُمْ لَا
يُظْلَمُوْنَ ﴿٦٣﴾

64. Но сердца их в пучине неведения об этом, и у них — дела помимо этого, которые творят они

بَلْ قُلُوْبُهُمْ فِيْ غَمْرَةٍ مِّنْ هٰذَا وَ
لَهُمْ اَعْمَالٌ مِّنْ دُوْنِ ذٰلِكَ هُمْ لَهَا
عٰمِلُوْنَ ﴿٦٤﴾

حَتّٰىٓ إِذَآ أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِم بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَجْـَٔرُونَ ﴿٦٥﴾

65. до тех пор, когда поражаем Мы карой тех из них, которые привыкли жить в роскоши, и они вопят.

لَا تَجْـَٔرُوا الْيَوْمَ إِنَّكُم مِّنَّا لَا تُنصَرُونَ ﴿٦٦﴾

66. Не вопите сегодня! Воистину, не будет дано вам помощи от Нас.

قَدْ كَانَتْ ءَايَٰتِى تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنتُمْ عَلَىٰٓ أَعْقَٰبِكُمْ تَنكِصُونَ ﴿٦٧﴾

67. Аяты Мои уже читались перед вами, но вы обращались вспять,

مُسْتَكْبِرِينَ بِهِۦ سَٰمِرًا تَهْجُرُونَ ﴿٦٨﴾

68. возгордившись, проводя ночи в скверных беседах об этом.

أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ أَمْ جَآءَهُم مَّا لَمْ يَأْتِ ءَابَآءَهُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٩﴾

69. Разве не размышляли они о Слове? Или пришло к ним то, что не пришло к праотцам их первым?

أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُۥ مُنكِرُونَ ﴿٧٠﴾

70. Или не узнали они посланника своего, и они его—отвергающие?

أَمْ يَقُولُونَ بِهِۦ جِنَّةٌۢ بَلْ جَآءَهُم بِالْحَقِّ وَأَكْثَرُهُمْ لِلْحَقِّ كَٰرِهُونَ ﴿٧١﴾

71. Или говорят они: «У него безумие!», - напротив, он пришёл к ним с истиной, но большинство их — истину ненавидящие.

وَلَوِ اتَّبَعَ الْحَقُّ أَهْوَآءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمَٰوَٰتُ وَالْأَرْضُ وَمَن فِيهِنَّ بَلْ أَتَيْنَٰهُم بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَن ذِكْرِهِم مُّعْرِضُونَ ﴿٧٢﴾

72. И если бы истина последовала их страстями, то, несомненно, пришли бы в расстройство небеса и земля, и те, кто в них. Напротив, Мы пришли к ним с Напоминанием их, но они от Напоминания своего—отвращающиеся.

أَمْ تَسْـَٔلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَاجُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَهُوَ خَيْرُ الرَّٰزِقِينَ ﴿٧٣﴾

73. Разве ты просишь у них плату?— но данное Владыкой твоим — наилучшее, и Он — Наилучший из наделяющих.

وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٧٤﴾ ربع

74. И, воистину, ты, несомненно, призываешь их к прямому пути.

وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْءَاخِرَةِ عَنِ الصِّرَٰطِ لَنَٰكِبُونَ ﴿٧٥﴾

75. И, воистину, те, которые не веруют в жизнь будущую, —(они), несомненно, — отклоняющиеся с пути.

76. И если бы Мы помиловали их и избавили их от беды, то они, несомненно, упорствовали бы в непокорности своей, слепо блуждая.

وَلَوْ رَحِمْنٰهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِّنْ ضُرٍّ
لَّلَجُّوْا فِيْ طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُوْنَ ﴿٧٦﴾

77. И, воистину, Мы уже охватили их карой, но они не покорились Владыке своему, и не взмолились они смиренно.

وَلَقَدْ اَخَذْنٰهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوْا
لِرَبِّهِمْ وَمَا يَتَضَرَّعُوْنَ ﴿٧٧﴾

78. А когда Мы открыли для них врата суровой кары, вот — они, (находясь) в ней отчаявшиеся.

حَتّٰۤى اِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا
ذَا عَذَابٍ شَدِيْدٍ اِذَا هُمْ فِيْهِ
مُبْلِسُوْنَ ﴿٧٨﴾ ع

Р. 5

79. Он — Тот, Кто создал для вас уши, и глаза, и сердца, но как мало благодарите вы.

وَهُوَ الَّذِيْۤ اَنْشَاَ لَكُمُ السَّمْعَ
وَالْاَبْصَارَ وَالْاَفْـِٕدَةَ ؕ قَلِيْلًا مَّا
تَشْكُرُوْنَ ﴿٧٩﴾

80. И Он — Тот, Кто рассеял вас по земле, и к Нему вы будете собраны.

وَهُوَ الَّذِيْ ذَرَاَكُمْ فِي الْاَرْضِ وَاِلَيْهِ
تُحْشَرُوْنَ ﴿٨٠﴾

81. И Он — Тот, Кто оживляет и умерщвляет, и Ему принадлежит смена ночи и дня. Неужели вы не разумеете?

وَهُوَ الَّذِيْ يُحْيٖ وَيُمِيْتُ وَلَهُ
اخْتِلَافُ الَّيْلِ وَالنَّهَارِ ؕ اَفَلَا
تَعْقِلُوْنَ ﴿٨١﴾

82. Но они сказали подобное тому, что говорили первые (поколения).

بَلْ قَالُوْا مِثْلَ مَا قَالَ الْاَوَّلُوْنَ ﴿٨٢﴾

83. Они сказали: «Неужели, когда мы умрём и станем прахом и костями, неужели мы, действительно, будем воскрешены?»

قَالُوْۤا ءَاِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَّعِظَامًا
ءَاِنَّا لَمَبْعُوْثُوْنَ ﴿٨٣﴾

84. Воистину, было уже обещано нам — нам и отцам нашим, это раньше. Это — ничто иное, как сказки первых!»

لَقَدْ وُعِدْنَا نَحْنُ وَاٰبَآؤُنَا هٰذَا مِنْ
قَبْلُ اِنْ هٰذَاۤ اِلَّاۤ اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿٨٤﴾

85. Скажи: «Кому принадлежит земля и те, кто на ней, если вы знаете?»

قُلْ لِّمَنِ الْاَرْضُ وَمَنْ فِيْهَاۤ اِنْ
كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿٨٥﴾

86. Они скажут: «Аллаху». Скажи: «Неужели не воспримете вы назидание?»

سَيَقُوْلُوْنَ لِلّٰهِ ؕ قُلْ اَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ ﴿٨٦﴾

87. Скажи: «Кто Владыка семи небес и Владыка Великого Престола?»

قُلْ مَنْ رَّبُّ السَّمٰوٰتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيْمِ ﴿٨٧﴾

88. Они скажут: «Аллах». Скажи: «Неужели вы не убоитесь?»

سَيَقُوْلُوْنَ لِلّٰهِ ۭ قُلْ اَفَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿٨٨﴾

89. Скажи: «Кто Тот, в Руке Которого царство всякой вещи, и Он покровительствует, а против Него не покровительствует никто, если вы знаете?»

قُلْ مَنْ بِيَدِهٖ مَلَكُوْتُ كُلِّ شَيْءٍ وَّهُوَ يُجِيْرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿٨٩﴾

90. Они скажут: «Аллах». Скажи: «Как же вы зачарованы!»

سَيَقُوْلُوْنَ لِلّٰهِ ۭ قُلْ فَاَنّٰى تُسْحَرُوْنَ ﴿٩٠﴾

91. Да, Мы принесли им Истину, а они, воистину, лжецы.

بَلْ اَتَيْنٰهُمْ بِالْحَقِّ وَاِنَّهُمْ لَكٰذِبُوْنَ ﴿٩١﴾

92. Аллах не брал Себе никакого сына, и нет наряду с Ним никакого бога, иначе, несомненно, каждый бог унёс бы то, что он сотворил, и одни из них возвысились бы над другими. Пречист Аллах от того, что они приписывают!

مَا اتَّخَذَ اللّٰهُ مِنْ وَّلَدٍ وَّمَا كَانَ مَعَهٗ مِنْ اِلٰهٍ اِذًا لَّذَهَبَ كُلُّ اِلٰهٍۢ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَا بَعْضُهُمْ عَلٰى بَعْضٍ ۭ سُبْحٰنَ اللّٰهِ عَمَّا يَصِفُوْنَ ﴿٩٢﴾

93. Ведающий сокровенное и явное, превыше Он того, что они придают Ему в сотоварищи!

عٰلِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿٩٣﴾ ع

Р. 6

94. Скажи: «О Владыка мой! Если Ты покажешь мне то, чем предостерегаются они,

قُلْ رَّبِّ اِمَّا تُرِيَنِّيْ مَا يُوْعَدُوْنَ ﴿٩٤﴾

95. о Владыка мой, не причисляй меня к числу людей неправедных!»

رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِيْ فِي الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٩٥﴾

96. И, воистину, Мы, несомненно, Властны показать тебе то, чем Мы угрожаем им.

وَاِنَّا عَلٰٓى اَنْ نُّرِيَكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقٰدِرُوْنَ ﴿٩٦﴾

97. Отражай зло тем, что наилучшее. Мы лучше знаем то, что они приписывают.

اِدْفَعْ بِالَّتِيْ هِيَ اَحْسَنُ السَّيِّئَةَ ۭ نَحْنُ اَعْلَمُ بِمَا يَصِفُوْنَ ﴿٩٧﴾

98. И скажи: «О Владыка мой! Я прошу убежища у Тебя от искушений дьяволов.

وَقُلْ رَّبِّ اَعُوْذُبِكَ مِنْ هَمَزٰتِ
الشَّيٰطِيْنِ ﴿٩٨﴾

99. И я прошу убежища у Тебя, о Владыка мой, чтобы они не явились ко мне».

وَاَعُوْذُبِكَ رَبِّ اَنْ يَّحْضُرُوْنِ ﴿٩٩﴾

100. До тех пор (не веруют они), пока смерть не придёт к кому-либо из них, и (тогда) он говорит: «О Владыка мой! Верни меня.

حَتّٰٓى اِذَا جَآءَ اَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ
رَبِّ ارْجِعُوْنِ ﴿١٠٠﴾

101. Может быть, я совершу благое в том, что я оставил». Так нет же! Воистину, это — (лишь) слова, которые он говорит. И за ними — преграда до того Дня, когда они будут воскрешены.

لَعَلِّيْٓ اَعْمَلُ صَالِحًا فِيْمَا تَرَكْتُ كَلَّا ؕ
اِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَآئِلُهَا ؕ وَمِنْ
وَّرَآئِهِمْ بَرْزَخٌ اِلٰى يَوْمِ يُبْعَثُوْنَ ﴿١٠١﴾

102. И когда протрубится в Трубу, то не будет в тот День родственных связей между ними, и не будут они расспрашивать друг друга.

فَاِذَا نُفِخَ فِى الصُّوْرِ فَلَآ اَنْسَابَ بَيْنَهُمْ
يَوْمَئِذٍ وَّلَا يَتَسَآءَلُوْنَ ﴿١٠٢﴾

103. И тот, чья чаша весов будет тяжела, — это они и есть — преуспевающие.

فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِيْنُهٗ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ
الْمُفْلِحُوْنَ ﴿١٠٣﴾

104. А тот, чья чаша весов будет легка, — то это они, которые нанесли ущерб самим себе, они в геенне — долго пребывающие.

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِيْنُهٗ فَاُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ
خَسِرُوْٓا اَنْفُسَهُمْ فِيْ جَهَنَّمَ خٰلِدُوْنَ ﴿١٠٤﴾

105. Огонь обожжёт лица их, и они будут в ней корчащимися (от боли).

تَلْفَحُ وُجُوْهَهُمُ النَّارُ وَهُمْ فِيْهَا
كٰلِحُوْنَ ﴿١٠٥﴾

106. Разве не были прочитаны вам аяты Мои, но вы считали их ложью?

اَلَمْ تَكُنْ اٰيٰتِيْ تُتْلٰى عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ
بِهَا تُكَذِّبُوْنَ ﴿١٠٦﴾

107. Они скажут: «О Владыка наш! Одолело нас несчастье наше, и мы были людьми заблудшими!

قَالُوْا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَ
كُنَّا قَوْمًا ضَآلِّيْنَ ﴿١٠٧﴾

108. О Владыка наш! Выведи нас из неё (геенны), и, если мы повторим (грехи наши), то, воистину, мы — неправедные!»

رَبَّنَآ اَخْرِجْنَا مِنْهَا فَاِنْ عُدْنَا فَاِنَّا
ظٰلِمُوْنَ ﴿١٠٨﴾

109. Он скажет: “Идите прочь в неё и не говорите со Мной!

قَالَ اخْسَئُوا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ ١٠٩

110. Воистину, была группа из слуг Моих, которые говорили: «О Владыка наш! Мы уверовали, прости же нас и помилуй, и Ты — Наилучший из оказывающих милосердие!»

إِنَّهُ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْ عِبَادِي يَقُولُونَ
رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنتَ
خَيْرُ الرَّاحِمِينَ ١١٠

111. Но вы сделали их посмешищем, пока они не заставили вас забыть поминание Меня, когда вы над ними смеялись.

فَاتَّخَذْتُمُوهُمْ سِخْرِيًّا حَتَّىٰ أَنسَوْكُمْ
ذِكْرِي وَكُنتُم مِّنْهُمْ تَضْحَكُونَ ١١١

112. Воистину, Я воздал им сегодня за то, что они терпели, так что они и есть — достигшие успеха!”

إِنِّي جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا
أَنَّهُمْ هُمُ الْفَائِزُونَ ١١٢

113. Он скажет: «Сколько вы пробыли на земле по числу лет?»

قَالَ كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ ١١٣

114. Они скажут: «Мы пробыли день или часть дня, но спроси считающих».

قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ
فَاسْأَلِ الْعَادِّينَ ١١٤

115. Он скажет: «Вы пробыли совсем немного, если бы вы знали!»

قَالَ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَّوْ أَنَّكُمْ
كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ١١٥

116. Неужели думали вы, что Мы создали вас напрасно, и что вы к Нам не будете возвращены?

أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَ
أَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ١١٦

117. И Превыше всего Аллах—Царь Истинный! Нет бога, кроме Него! Он Владыка Престола Почтенного!

فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ ۚ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ
رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ ١١٧

118. А кто призывает, наряду с Аллахом, другого бога,—нет у него для этого никакого довода. И, воистину, расчёт его у Владыки его. Воистину, не преуспевают неверные.

وَمَن يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ لَا
بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِندَ
رَبِّهِ ۚ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ ١١٨

119. И скажи: «О Владыка мой! Прости и помилуй! И Ты — Наилучший из оказывающих милосердие!

وَقُل رَّبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنتَ خَيْرُ
الرَّاحِمِينَ ١١٩ ع

Сура 24
«АН–НУР»

(Откровение после Хиджры)

Эта сура была ниспослана в 5 году после Хиджры и, включая «*Бисмилла*», содержит 65 аятов. В начале предыдущей суры было рассказано о признаках верующих, одним из которых было сохранение целомудрия. Данная сура также тесно связана с этой темой, и в ней рассказано о наказании для прелюбодея и прелюбодейки, и о том, что скверные люди, как правило, дружат со скверными людьми. Верующие же люди стараются, чтобы им были дарованы чистые друзья. В этой связи дано строгое предупреждение тем, которые ложно обвиняют целомудренных женщин, что им грозит тяжкое наказание. В этой же суре рассказано об обвинениях, выдвинутых несколькими злосчастными людьми против жены Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) Айши (*да будет доволен ею Аллах*), которая была очень добродетельной и целомудренной женщиной, и рассказано об их наказании за эти ложные обвинения.

После этого в суре дано несколько советов тем людям, которые выбирают чистую жизнь, — следуя этим советам, они будут вознаграждены Аллахом ещё большей чистотой. Один из этих советов заключается в том, что прежде, чем войти в дом, необходимо поприветствовать его обитателей, чтобы не застать их врасплох. Второй совет заключается в том, что верующие мужчины и верующие женщины должны опускать свои глаза, не позволяя им блуждать, как вздумается.

После всего этого Аллах представил вятого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) как великое проявление Света Аллаха, основные черты которого в том,что этот Свет– ни западный, ни восточный, более того, он освещает собой равно Запад и Восток. И он является таким светильником, который засветит многие другие светильники. После этого рассказано о домах сподвижников Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), а именно, о том, как он засветил светильники в их домах.

После этого в суре приводится рассказ о двух признаках неверных. Первый из них тот, что они стараются утолить свою жизненную жажду, следуя мирским наслаждениям. В конце концов их жажда превращается в неудовлетворённое желание, подобное миражу в пустыне, который жаждущий человек считает водой. Но когда он доходит до него, он не обретает желаемого, — это Аллах наказывает его за то, что он обманул себя своими страстями. также души неверных покрыты вместо света слоями мраков, подобных мракам в пучине моря, когда на небе чёрные тучи, и тонущий утопает во мраках настолько тёмных, что не видит своей руки.

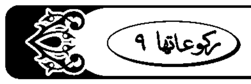
В 52 аяте этой суры дано определение верующих. Это те, которые, когда они призываются к Аллаху и посланнику Его, отвечают

незамедлительно. В этой суре объясняется тот успех, о котором сказано: «*Воистину, преуспели верующие*».

В этой суре есть также «*аят итихлаф*» (аят о Халифате), в котором говорится о том, что после предыдущих пророков Аллах назначал их *халифов* (наместников). Так же и после Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) Аллахом будут назначены его халифы. Хотя они и будут избраны людьми, но одним из их отличительных признаков будет то, что в момент опасности и смуты, когда люди будут считать, что враг одерживает вверх, Аллах будет заменять их страх на безопасность.

Относительно повиновения верующих Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) в Священном Коране рассказывается снова и снова. Повинующиеся – это те, которые не только повинуются ему, но и почитают его таким образом, что когда они собираются вместе для решения какого-то важного дела, то ни один из них не уходит без разрешения с этого совета. И невежественным преподаётся здесь урок нравственности, состоящий в том, чтобы они не призывали Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) подобно тому, как они призывают друг друга.

В последнем аяте этой суры Аллах говорит: что бы ни говорил человек на словах, об истинной, правдивой или лицемерной, сути этого знает только Аллах.



سُورَةُ النُّورِ مَدَنِيَّةٌ ٢٤





«АН–НУР» («СВЕТ»)

(Ниспослана в Медине. Содержит 65 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ ١

2. (Эта) Сура—Мы ниспослали её и сделали её обязательной (для вас). И ниспослали Мы в ней аяты ясные, чтобы восприняли вы назидание.

سُورَةٌ أَنزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنزَلْنَا
فِيهَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لَّعَلَّكُمْ
تَذَكَّرُونَ ٢

3. Прелюбодейка и прелюбодей — хлестайте каждого из них сотней ударов. И пусть не охватывает вас жалость к ним в (соблюдении) религии Аллаха, если вы веруете в Аллаха и Последний День. И пусть будет свидетелем наказания их обоих группа из верующих.

الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ
وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ ۖ وَلَا
تَأْخُذْكُم بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِن
كُنتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۖ
وَلْيَشْهَدْ عَذَابَهُمَا طَائِفَةٌ مِّنَ
الْمُؤْمِنِينَ ٣

4. И прелюбодей не женится ни на ком, кроме прелюбодейки или многобожницы, а прелюбодейка, — не женится на ней никто, кроме прелюбодея или многобожника. И запрещено это для верующих.

الزَّانِي لَا يَنكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ
مُشْرِكَةً وَالزَّانِيَةُ لَا يَنكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْ
مُشْرِكٌ ۚ وَحُرِّمَ ذَٰلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ٤

5. А те, которые обвиняют целомудренных женщин, а потом не приводят четырёх свидетелей, — стегайте их восемьюдесятью ударами плети, и не принимайте свидетельства их никогда, — это они и есть распутники.*

وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ
يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ
ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً
أَبَدًا ۚ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ٥

---

* 5. В этом аяте запрещается обвинять кого-то в прелюбодействе без предоставления четырёх свидетелей. В противном случае, обвиняющий будет строго наказан. Тем самым сдерживаются люди, которые могли бы выдвинуть такие обвинения на основании своих домыслов. Во-вторых, здесь есть очень важный момент, который имел отношение к жене Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), и люди очень много говорили об этом на основании слухов, поэтому пока Сам Аллах не объявил о невиновности его жены Айши (*да будет доволен ею Аллах*), Святой Пророк (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) молчал и ждал решения Аллаха, как об этом рассказано и в хадисе.

6. Кроме тех, которые покаялись после этого и исправились, — то, воистину, Аллах Всепрощающий, Милосердный.

اِلَّا الَّذِيْنَ تَابُوْا مِنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ وَ
اَصْلَحُوْا ۚ فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ⑥

7. И те, которые обвиняют жён своих, и нет у них свидетелей, кроме самих себя, то — свидетельство каждого из них — четыре клятвы именем Аллаха, что, воистину, он— из правдивых.

وَالَّذِيْنَ يَرْمُوْنَ اَزْوَاجَهُمْ وَ لَمْ يَكُنْ
لَّهُمْ شُهَدَآءُ اِلَّآ اَنْفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ
اَحَدِهِمْ اَرْبَعُ شَهٰدٰتٍۢ بِاللّٰهِ ۙ اِنَّهٗ لَمِنَ
الصّٰدِقِيْنَ ⑦

8. А пятая — что пусть будет проклятие Аллаха на нём, если он из лжецов.

وَالْخَامِسَةُ اَنَّ لَعْنَتَ اللّٰهِ عَلَيْهِ اِنْ كَانَ
مِنَ الْكٰذِبِيْنَ ⑧

9. И отвратит от неё наказание то, что она засвидетельствует четырьмя клятвами именем Аллахом, что, воистину,—он из лжецов.

وَيَدْرَؤُا عَنْهَا الْعَذَابَ اَنْ تَشْهَدَ اَرْبَعَ
شَهٰدٰتٍۢ بِاللّٰهِ ۙ اِنَّهٗ لَمِنَ الْكٰذِبِيْنَ ⑨

10. А пятая,—что пусть будет гнев Аллаха на ней, если он — из правдивых.

وَالْخَامِسَةَ اَنَّ غَضَبَ اللّٰهِ عَلَيْهَآ اِنْ كَانَ
مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ⑩

11. И если бы не милость Аллаха к вам и не милосердие Его, и то, что Аллах — Принимающий покаяние, Мудрый (что было бы с вами?)

وَلَوْلَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ وَ رَحْمَتُهٗ وَ اَنَّ
ع اللّٰهَ تَوَّابٌ حَكِيْمٌ ⑪

Р. 2

12. Воистину, группа из вас — те, которые пришли с ложью. Не считайте это злом для вас, напротив, это — добро для вас. Для каждого человека из них — то, что он снискал себе из греха. А тот из них, кто взял на себя большую часть этого (лжи), для него — кара великая.

اِنَّ الَّذِيْنَ جَآءُوْ بِالْاِفْكِ عُصْبَةٌ
مِّنْكُمْ ۚ لَا تَحْسَبُوْهُ شَرًّا لَّكُمْ ۚ بَلْ هُوَ
خَيْرٌ لَّكُمْ ۚ لِكُلِّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ مَّا
اكْتَسَبَ مِنَ الْاِثْمِ ۚ وَالَّذِيْ تَوَلّٰى
كِبْرَهٗ مِنْهُمْ لَهٗ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ⑫

13. Почему же, когда вы услышали её (ложь), —не подумали верующие мужчины и верующие женщины о людях своих хорошее и не сказали: «Это — явная ложь!»?

لَوْلَآ اِذْ سَمِعْتُمُوْهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُوْنَ وَ
الْمُؤْمِنٰتُ بِاَنْفُسِهِمْ خَيْرًا ۙ وَّ قَالُوْا
هٰذَآ اِفْكٌ مُّبِيْنٌ ⑬

14. Почему не привели они четырёх свидетелей об этом? А раз не

لَوْلَا جَآءُوْ عَلَيْهِ بِاَرْبَعَةِ شُهَدَآءَ ۚ

فَإِذْ لَمْ يَأْتُوا بِالشُّهَدَاءِ فَأُولَٰئِكَ
عِنْدَ اللَّهِ هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿١٤﴾

привели они свидетелей, то это они у Аллаха и есть — лжецы.

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ فِي
الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِي مَا أَفَضْتُمْ
فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾

15. И если бы не милость Аллаха к вам и не милосердие Его в этой жизни и будущей, то, несомненно, коснулась бы вас за словоизлияния ваши — кара великая.

إِذْ تَلَقَّوْنَهُ بِأَلْسِنَتِكُمْ وَتَقُولُونَ
بِأَفْوَاهِكُمْ مَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَ
تَحْسَبُونَهُ هَيِّنًا وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ
عَظِيمٌ ﴿١٦﴾

16. Когда вы принимали её (ложь) языками своими, говорили вы устами вашими то, о чём не было у вас знания, и считали это чем-то незначительным, тогда как у Аллаха это — велико.

وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُمْ مَا يَكُونُ لَنَا
أَنْ نَتَكَلَّمَ بِهَٰذَا سُبْحَانَكَ هَٰذَا
بُهْتَانٌ عَظِيمٌ ﴿١٧﴾

17. И почему вы, когда услышали её (ложь), не сказали: «Не пристало нам, чтобы мы говорили об этом. Пречист Ты! Это — великая клевета!»

يَعِظُكُمُ اللَّهُ أَنْ تَعُودُوا لِمِثْلِهِ أَبَدًا إِنْ
كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٨﴾

18. Увещевает вас Аллах, чтобы вы никогда не возвращались к подобному, если вы верующие.

وَيُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ
حَكِيمٌ ﴿١٩﴾

19. И разъясняет Аллах для вас аяты. И Аллах — Всезнающий, Мудрый.

إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ
الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاللَّهُ
يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٠﴾

20. Воистину, те, которые любят, чтобы распространялось беспутство среди тех, которые уверовали, для них — наказание мучительное в этой жизни и будущей. И Аллах— знает, а вы не знаете.

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ
رَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٢١﴾

21. И если бы не милость Аллаха к вам и не милосердие Его, и то, что Аллах — Сострадательный, Милосердный (то распространилось бы беспутство среди вас).

Р. 3

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ
الشَّيْطَانِ وَمَنْ يَتَّبِعْ خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ
فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَلَوْلَا

22. О вы, те, которые уверовали! Не следуйте по стопам сатаны. И тот, кто следует по стопам сатаны, - то, воистину, повелевает он беспутство и порицаемое. И если бы не ми-

лость Аллаха к вам и не милосердие Его, ни один из вас никогда не очистился бы, но Аллах очищает, кого угодно Ему. И Аллах — Всеслышащий, Всезнающий.

فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهٗ مَا زَكٰى مِنْكُمْ مِّنْ اَحَدٍ اَبَدًا وَّلٰكِنَّ اللّٰهَ يُزَكِّيْ مَنْ يَّشَآءُ ؕ وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿٢٢﴾

23. И пусть не клянутся обладатели достоинства и достатка из вас, что не будут давать (ничего) близким и бедным, и переселившимся на пути Аллаха. И пусть прощают они и будут снисходительны. Разве не желаете вы, чтобы Аллах простил вас? И Аллах — Всепрощающий, Милосердный.

وَلَا يَاْتَلِ اُولُوا الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ اَنْ يُّؤْتُوْۤا اُولِى الْقُرْبٰى وَالْمَسٰكِيْنَ وَالْمُهٰجِرِيْنَ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۖ وَلْيَعْفُوْا وَلْيَصْفَحُوْا ؕ اَلَا تُحِبُّوْنَ اَنْ يَّغْفِرَ اللّٰهُ لَكُمْ ؕ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٢٣﴾

24. Воистину, те, которые обвиняют целомудренных, беспечных, верующих женщин,—прокляты они в этой жизни и будущей. И для них — кара великая,

اِنَّ الَّذِيْنَ يَرْمُوْنَ الْمُحْصَنٰتِ الْغٰفِلٰتِ الْمُؤْمِنٰتِ لُعِنُوْا فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ ۙ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ﴿٢٤﴾

25. в тот День, когда языки их, и руки их, и ноги их будут свидетельствовать против них о том, что они делали.

يَّوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ اَلْسِنَتُهُمْ وَاَيْدِيْهِمْ وَاَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿٢٥﴾

26. В тот День Аллах воздаст им сполна заслуженное воздаяние их, и узнают они, что Аллах, Он и есть — Очевидная Истина.

يَوْمَئِذٍ يُّوَفِّيْهِمُ اللّٰهُ دِيْنَهُمُ الْحَقَّ وَيَعْلَمُوْنَ اَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِيْنُ ﴿٢٦﴾

27. Скверные женщины — для скверных мужчин, и скверные мужчины — для скверных женщин. И добропорядочные женщины — для добропорядочных мужчин, и добропорядочные мужчины — для добропорядочных женщин. Они непричастны к тому, что говорят (клеветники). Для них — прощение и почётный удел.*

اَلْخَبِيْثٰتُ لِلْخَبِيْثِيْنَ وَالْخَبِيْثُوْنَ لِلْخَبِيْثٰتِ ۚ وَالطَّيِّبٰتُ لِلطَّيِّبِيْنَ وَالطَّيِّبُوْنَ لِلطَّيِّبٰتِ ۚ اُولٰٓئِكَ مُبَرَّءُوْنَ مِمَّا يَقُوْلُوْنَ ؕ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّرِزْقٌ كَرِيْمٌ ﴿٢٧﴾

* 27. Здесь сказано о том, что как правило скверные мужчины женятся на скверных женщинах, но это не является законом и бывают исключения. И в том, что

Р. 4

28. О вы, те, которые уверовали! Не входите в дома, кроме своих домов, пока не спросили вы позволения и не поприветствовали, пожелав мира обитателям их. Это — лучше для вас, чтобы восприняли вы назидание.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا لَا تَدۡخُلُوۡا بُيُوۡتًا
غَيۡرَ بُيُوۡتِكُمۡ حَتّٰى تَسۡتَاۡنِسُوۡا وَتُسَلِّمُوۡا
عَلٰٓى اَهۡلِهَا ؕ ذٰلِكُمۡ خَيۡرٌ لَّكُمۡ لَعَلَّكُمۡ
تَذَكَّرُوۡنَ ﴿۲۸﴾

29. Но если вы не найдёте в них никого, то не входите в них, пока не будет позволено вам. И если сказано вам: «Вернитесь (восвояси)!», то возвращайтесь. Это — чище для вас, и Аллах о том, что вы делаете— Знающий.

فَاِنۡ لَّمۡ تَجِدُوۡا فِيۡهَاۤ اَحَدًا فَلَا
تَدۡخُلُوۡهَا حَتّٰى يُؤۡذَنَ لَـكُمۡ ۚ وَاِنۡ قِيۡلَ
لَـكُمُ ارۡجِعُوۡا فَارۡجِعُوۡا هُوَ اَزۡكٰى لَـكُمۡ ؕ
وَاللّٰهُ بِمَا تَعۡمَلُوۡنَ عَلِيۡمٌ ﴿۲۹﴾

30. Нет на вас греха, что входите вы в дома нежилые, в которых есть имущество ваше. Аллах знает то, что являете вы, и то, что скрываете.

لَيۡسَ عَلَيۡكُمۡ جُنَاحٌ اَنۡ تَدۡخُلُوۡا بُيُوۡتًا
غَيۡرَ مَسۡكُوۡنَةٍ فِيۡهَا مَتَاعٌ لَّـكُمۡ ؕ وَاللّٰهُ
يَعۡلَمُ مَا تُبۡدُوۡنَ وَمَا تَكۡتُمُوۡنَ ﴿۳۰﴾

31. Скажи верующим мужчинам, чтобы опускали они глаза свои и оберегали целомудрие своё, это— чище для них. Воистину, Аллах — Сведущий о том, что они делают.

قُلۡ لِّلۡمُؤۡمِنِيۡنَ يَغُضُّوۡا مِنۡ اَبۡصَارِهِمۡ
وَيَحۡفَظُوۡا فُرُوۡجَهُمۡ ؕ ذٰلِكَ اَزۡكٰى لَهُمۡ ؕ
اِنَّ اللّٰهَ خَبِيۡرٌۢ بِمَا يَصۡنَعُوۡنَ ﴿۳۱﴾

32. И скажи верующим женщинам, чтобы опускали они глаза свои и оберегали целомудрие своё, и пусть не выставляют напоказ красу свою, кроме того, что видно из неё. И пусть они набрасывают покрывала свои на грудь свою. И пусть не показывают они красу свою никому, кроме мужей своих, или отцов своих, или отцов мужей своих, или сыновей своих, или сыновей мужей своих, или братьев своих, или сыновей братьев своих, или сыновей сестёр своих, или женщин своих, или тех, которыми владеют правые руки их, или слуг из мужчин, не имеющих вожделения, или детей,

وَقُلۡ لِّلۡمُؤۡمِنٰتِ يَغۡضُضۡنَ مِنۡ اَبۡصَارِهِنَّ
وَيَحۡفَظۡنَ فُرُوۡجَهُنَّ وَلَا يُبۡدِيۡنَ زِيۡنَتَهُنَّ
اِلَّا مَا ظَهَرَ مِنۡهَا وَلۡيَضۡرِبۡنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلٰى
جُيُوۡبِهِنَّ ۖ وَلَا يُبۡدِيۡنَ زِيۡنَتَهُنَّ اِلَّا
لِبُعُوۡلَتِهِنَّ اَوۡ اٰبَآئِهِنَّ اَوۡ اٰبَآءِ بُعُوۡلَتِهِنَّ
اَوۡ اَبۡنَآئِهِنَّ اَوۡ اَبۡنَآءِ بُعُوۡلَتِهِنَّ اَوۡ
اِخۡوَانِهِنَّ اَوۡ بَنِىۡۤ اِخۡوَانِهِنَّ اَوۡ بَنِىۡۤ
اَخَوٰتِهِنَّ اَوۡ نِسَآئِهِنَّ اَوۡ مَا مَلَـكَتۡ
اَيۡمَانُهُنَّ اَوِ التّٰبِعِيۡنَ غَيۡرِ اُولِى
الۡاِرۡبَةِ مِنَ الرِّجَالِ اَوِ الطِّفۡلِ الَّذِيۡنَ
لَمۡ يَظۡهَرُوۡا عَلٰى عَوۡرٰتِ النِّسَآءِ ۖ وَلَا

добропорядочные мужчины женятся на добропорядочных женщинах тоже бывают исключения.

которые не достигли (понимания) наготы женщин. И пусть не бьют они ногами своими так, чтобы стало известно то, что скрывают они из красы своей. И обращайтесь с покаянием к Аллаху все вы, о верующие, чтобы преуспели вы.

يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِنْ
زِينَتِهِنَّ ۚ وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ
الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣٢﴾

33. И сочетайте браком вдов среди вас и праведных из слуг ваших и служанок ваших. Если они бедны, то обогатит их Аллах из милости Своей. И Аллах — Расширяющий возможности, Всезнающий.

وَأَنْكِحُوا الْأَيَامَىٰ مِنْكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ
عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ ۚ إِنْ يَكُونُوا فُقَرَاءَ
يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۗ وَاللَّهُ وَاسِعٌ
عَلِيمٌ ﴿٣٣﴾

34. И пусть воздерживаются те, которые не находят возможности вступить в брак, пока Аллах не обогатит их из милости Своей. И те, которые хотят вольной (грамоты) из тех, которыми владеют правые руки ваши,—то выписывайте им, если вы знаете в них доброе, и давайте им из имущества Аллаха, которое Он даровал вам. И не принуждайте прислужниц ваших, желая случайностей мирской жизни, к распутству, если они хотят соблюсти целомудрие, чтобы выйти замуж. А кто принудит их, то, воистину, Аллах (и) после принуждения их — Всепрощающий, Милосердный (к ним).

وَلْيَسْتَعْفِفِ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا
حَتَّىٰ يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۗ وَالَّذِينَ
يَبْتَغُونَ الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ
فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا ۖ
وَآتُوهُمْ مِنْ مَالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ ۚ
وَلَا تُكْرِهُوا فَتَيَاتِكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ إِنْ
أَرَدْنَ تَحَصُّنًا لِتَبْتَغُوا عَرَضَ الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا ۚ وَمَنْ يُكْرِهْهُنَّ فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ
بَعْدِ إِكْرَاهِهِنَّ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٤﴾

35. И, несомненно, Мы ниспослали вам аяты разъясняющие, и пример тех, которые прошли до вас, и увещевание для богобоязненных.

وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُبَيِّنَاتٍ وَمَثَلًا
مِنَ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً
لِلْمُتَّقِينَ ﴿٣٥﴾ ع ٤ ١٠

Р. 5

36. Аллах — Свет небес и земли. Пример Света Его подобен нише, в которой светильник. Светильник в стекле. Стекло — как будто звезда сверкающая. Зажигается он (светильник) от древа благословенного — оливы, ни восточного, ни западного. Масло его готово светить, даже если бы и не коснулся

اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ مَثَلُ نُورِهِ
كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ ۖ الْمِصْبَاحُ فِي
زُجَاجَةٍ ۖ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ
يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ
لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا

его огонь. Свет над светом. Направляет Аллах к Свету Своему, кого пожелает, и приводит Аллах притчи для людей. И Аллах о всякой вещи — Знающий.*

يُضِيٓءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ ۚ نُّورٌ عَلٰى
نُورٍ ۗ يَهْدِى اللّٰهُ لِنُورِهٖ مَنْ يَّشَآءُ ۗ وَ
يَضْرِبُ اللّٰهُ الْاَمْثَالَ لِلنَّاسِ ۗ وَاللّٰهُ بِكُلِّ
شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣٦﴾

37. В домах, которые Аллах дозволил возвести и в которых поминается имя Его, — прославляют Его в них утром и вечером

فِيْ بُيُوتٍ اَذِنَ اللّٰهُ اَنْ تُرْفَعَ وَيُذْكَرَ
فِيهَا اسْمُهٗ ۙ يُسَبِّحُ لَهٗ فِيهَا بِالْغُدُوِّ
وَالْاٰصَالِ ﴿٣٧﴾

38. мужи, которых не отвлекает ни торговля, ни купля, от поминания Аллаха, и выстаивания молитвы, и уплаты закаата, — они боятся Дня, в который перевернутся и сердца, и взоры,

رِجَالٌ ۙ لَّا تُلْهِيهِمْ تِجَارَةٌ وَّلَا بَيْعٌ عَنْ
ذِكْرِ اللّٰهِ وَاِقَامِ الصَّلٰوةِ وَاِيْتَآءِ
الزَّكٰوةِ ۙ يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ
فِيهِ الْقُلُوبُ وَالْاَبْصَارُ ﴿٣٨﴾

39. чтобы воздал им Аллах за лучшее из того, что они сделали, и приумножил Он им из милости Своей. И Аллах наделяет, кого угодно Ему, без счёта.

لِيَجْزِيَهُمُ اللّٰهُ اَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَ
يَزِيدَهُمْ مِّنْ فَضْلِهٖ ۗ وَاللّٰهُ يَرْزُقُ
مَنْ يَّشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٩﴾

40. А те, которые не уверовали, дела их — подобны миражу в пустыне. Считает его жаждущий водой до тех пор, когда подойдёт он к нему, и находит, что он—ничто. Но находит он в этом месте Аллаха, и Он

وَالَّذِينَ كَفَرُوٓا اَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ
بِقِيعَةٍ يَّحْسَبُهُ الظَّمْاٰنُ مَآءً ۗ
حَتّٰٓى اِذَا جَآءَهٗ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَّ
وَجَدَ اللّٰهَ عِنْدَهٗ فَوَفّٰىهُ حِسَابَهٗ ۗ

* 36. В этом примере сказано о масле оливы. Когда зажигается масло оливы, оно даёт свет, и при этом не дымит. Слова *«ни восточного, ни западного»* означают, что Свет Аллаха не является исключительным для Запада или Востока. Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), будучи подтверждением этого примера является Пророком для Востока и для Запада, и это — тот Свет, который был дарован ему, и от него его последователям. То есть, он не удержал его при себе, а распространил его так, как об этом рассказано в следующем аяте, где говорится о том, что этот Свет светит в домах его сподвижников. А пример звезды приведён потому, что свет звёзд можно видеть издалека, как можно будет увидеть издалека Свет Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) и его сподвижников. А под нишей понимается та надёжная ниша, в которую устанавливается светильник. Свет этого светильника, проникая через стекло, освещает не только эту нишу, но и проникает наружу. Стекло этого светильника имеет два назначения: первое, — это то, что из светильника, имеющего стекло, исходит чистый свет, без дыма; второе, — это то, что Свет этого светильника сияет ярче и распространяется дальше.

воздаст ему сполна по счёту его. И Аллах — Быстр в расчёте.

وَاللّٰهُ سَرِيْعُ الْحِسَابِ ﴿٤٠﴾

41. Или подобны (дела их) мракам в пучине моря. Покрывает его волна, над которой (другая) волна, над которой туча. Мраки — одни над другими. Когда он вынимает руку свою, то не видит её. И тот, для кого не сделал Аллах света — нет для того никакого света.

اَوْ كَظُلُمٰتٍ فِيْ بَحْرٍ لُّجِّيٍّ يَّغْشٰىهُ
مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهٖ مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهٖ
سَحَابٌ ؕ ظُلُمٰتٌۢ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ ؕ
اِذَآ اَخْرَجَ يَدَهٗ لَمْ يَكَدْ يَرٰىهَا ؕ وَمَنْ
لَّمْ يَجْعَلِ اللّٰهُ لَهٗ نُوْرًا فَمَا لَهٗ مِنْ نُّوْرٍ ﴿٤١﴾

Р. 6

42. Разве не видел ты, что Аллах — Тот, Кого прославляют те, кто в небесах и на земле, и птицы, (парящие) с распростёртыми крыльями? Каждый знает уже молитву свою и своё восхваление (Аллаха). И Аллах — Знающий о том, что они делают.

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يُسَبِّحُ لَهٗ مَنْ فِي
السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَالطَّيْرُ صٰٓفّٰتٍ ؕ كُلٌّ
قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهٗ وَتَسْبِيْحَهٗ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌۢ
بِمَا يَفْعَلُوْنَ ﴿٤٢﴾

43. И Аллаху принадлежит Царство небес и земли, и к Аллаху — возвращение.

وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ وَاِلَى اللّٰهِ
الْمَصِيْرُ ﴿٤٣﴾

44. Разве не видел ты, что Аллах движет облако, потом соединяет его, потом делает его тучей, потом видишь ты, как дождь исходит из глубины её? И низводит Он с неба,— из гор, которые в нём,—град. И Он поражает им, кого угодно Ему, и отклоняет его, от кого угодно Ему. Блеск молнии Его близок к тому, чтобы унести зрение (их).

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يُزْجِيْ سَحَابًا ثُمَّ
يُؤَلِّفُ بَيْنَهٗ ثُمَّ يَجْعَلُهٗ رُكَامًا
فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلٰلِهٖ ۚ وَيُنَزِّلُ
مِنَ السَّمَآءِ مِنْ جِبَالٍ فِيْهَا مِنْۢ بَرَدٍ
فَيُصِيْبُ بِهٖ مَنْ يَّشَآءُ وَيَصْرِفُهٗ عَنْ
مَّنْ يَّشَآءُ ؕ يَكَادُ سَنَا بَرْقِهٖ يَذْهَبُ
بِالْاَبْصَارِ ﴿٤٤﴾

45. Аллах переворачивает ночь и день. Воистину, в этом, несомненно, — назидание для обладающих проницательностью.

يُقَلِّبُ اللّٰهُ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ ؕ اِنَّ فِيْ
ذٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّاُولِي الْاَبْصَارِ ﴿٤٥﴾

46. И Аллах сотворил всякое животное из воды. Из них есть то, которое ползает на животе своём, и из них есть то, которое ходит на двух ногах, и из них есть то, которое ходит на четырёх. Творит Аллах то,

وَاللّٰهُ خَلَقَ كُلَّ دَآبَّةٍ مِّنْ مَّآءٍ ۚ
فَمِنْهُمْ مَّنْ يَّمْشِيْ عَلٰى بَطْنِهٖ ۚ وَمِنْهُمْ
مَّنْ يَّمْشِيْ عَلٰى رِجْلَيْنِ ۚ وَمِنْهُمْ مَّنْ

что угодно Ему. Воистину, Аллах над всякой вещью Властен.

يَمْشِي عَلَىٰٓ أَرْبَعٍ ۚ يَخْلُقُ ٱللَّهُ مَا يَشَآءُ ۚ
إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٦﴾

47. Воистину, ниспослали Мы аяты разъясняющие. И Аллах наставляет, кого угодно Ему, на прямой путь.

لَقَدْ أَنزَلْنَآ ءَايَٰتٍ مُّبَيِّنَٰتٍ ۚ وَٱللَّهُ
يَهْدِي مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَٰطٍ
مُّسْتَقِيمٍ ﴿٤٧﴾

48. И они говорят: «Мы уверовали в Аллаха и в Посланника, и мы повинуемся». Потом отвращается группа из них, после этого. И эти — неверующие.

وَيَقُولُونَ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَبِٱلرَّسُولِ
وَأَطَعْنَا ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مِّنْهُم مِّنۢ بَعْدِ
ذَٰلِكَ ۚ وَمَآ أُو۟لَٰٓئِكَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٨﴾

49. И когда они призываются к Аллаху и Посланнику Его, чтобы он рассудил между ними, то вот одна группа из них — отвращающиеся.

وَإِذَا دُعُوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ لِيَحْكُمَ
بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُم مُّعْرِضُونَ ﴿٤٩﴾

50. А если бы было у них какое-нибудь право (на что-либо), то они пришли бы к нему подчинившимися.

وَإِن يَكُن لَّهُمُ ٱلْحَقُّ يَأْتُوٓا۟ إِلَيْهِ
مُذْعِنِينَ ﴿٥٠﴾

51. Неужели в сердцах их болезнь? Или они сомневаются, или боятся, что Аллах и Посланник Его поступят несправедливо с ними? Напротив, это сами они — несправедливые.

أَفِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ أَمِ ٱرْتَابُوٓا۟ أَمْ
يَخَافُونَ أَن يَحِيفَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ وَ
رَسُولُهُۥ ۚ بَلْ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٥١﴾ ع ٦ ١٠ ١٢ النصف

Р. 7

52. Слова верующих, когда призываются они к Аллаху и Посланнику Его, чтобы он рассудил между ними, (которые) они говорят: «Мы слышали и мы повинуемся!» И это они — преуспевающие.

إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ ٱلْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوٓا۟ إِلَى
ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَن يَقُولُوا۟
سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۚ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿٥٢﴾

53. И тот, кто повинуется Аллаху и Посланнику Его, и страшится Аллаха, и исповедует богобоязненность, то это они — побеждающие.

وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَيَخْشَ ٱللَّهَ وَ
يَتَّقْهِ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَآئِزُونَ ﴿٥٣﴾

54. И поклялись они сильнейшей из клятв своих, что если ты прикажешь им, то непременно они выступят. Скажи: «Не клянитесь! (А) повиновение — одобряемое! Воистину,

وَأَقْسَمُوا۟ بِٱللَّهِ جَهْدَ أَيْمَٰنِهِمْ لَئِنْ
أَمَرْتَهُمْ لَيَخْرُجُنَّ ۖ قُل لَّا تُقْسِمُوا۟ ۖ
طَاعَةٌ مَّعْرُوفَةٌ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرٌۢ بِمَا



Аллах — Сведущий о том, что вы делаете».

تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾

55. Скажи: «Повинуйтесь Аллаху и повинуйтесь Посланнику. А если вы отвратитесь, то на нём — ответственность за то, что возложено на него, и на вас — ответственность за то, что возложено на вас. И если будете вы повиноваться ему, то обретёте вы наставление. И не возложено на Посланника ничего, кроме ясной передачи послания.

قُلْ أَطِيعُوا اللّٰهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ ۚ
فَإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَ
عَلَيْكُم مَّا حُمِّلْتُمْ ۖ وَإِن تُطِيعُوهُ تَهْتَدُوا ۚ
وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلٰغُ الْمُبِينُ ﴿٥٥﴾

56. Обещал Аллах тем из вас, которые уверовали и творили добрые дела, что, обязательно, сделает Он их преемниками на земле, как сделал Он преемниками тех, которые были до них, и, несомненно, Он укрепит для них веру их, которую Он пожелал для них, и, несомненно, даст Он им взамен, после страха их, спокойствие. Они будут поклоняться Мне, и не будут ничего приобщать ко Мне. Кто же после этого будет неблагодарен (Мне), то это они — нечестивые.*

وَعَدَ اللّٰهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنكُمْ وَ
عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي
الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ
وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي ارْتَضٰى لَهُمْ
وَلَيُبَدِّلَنَّهُم مِّن بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا ۚ
يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا ۚ وَمَن كَفَرَ
بَعْدَ ذٰلِكَ فَأُولٰئِكَ هُمُ الْفٰسِقُونَ ﴿٥٦﴾

57. И выстаивайте молитву, и платите закаат, и повинуйтесь Посланнику, чтобы были вы помилованы.

وَأَقِيمُوا الصَّلٰوةَ وَآتُوا الزَّكٰوةَ وَأَطِيعُوا
الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٥٧﴾

---

* 56. Этот аят называется «*аятом истихлаф*» (аятом о Халифате). В нём рассказано о том, что, подобно тому, как после пророков Аллах создавал *Халифат* (институт наместников пророков), так и после Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), будет создан его Халифат, который, взяв Свет Пророка, пойдёт в своем развитии дальше. И каждый раз, когда *Халиф* (наместник пророка) будет покидать этот мир, то его община будет испытывать страх, который Аллах по своей милости будет заменять спокойствием только из-за благословенности Халифата. Поэтому знаком истинного Халифата является то, что он выводит общину верующих из состояния беспокойства в состояние мира. Обетованный Мессия рассказал об этом в своей книге «Аль-Васийят» («Завещание»), сказав, что после смерти пророка или Халифа верующим кажется, что враг сможет загасить этот свет, но в «*аяте истихлаф*» даётся твёрдое обещание о том, что враг всегда будет терпеть неудачу. Целью пророчества является установление Единобожия в этом мире, поэтому знаком истинного Халифата является то, что его конечной целью также будет являться установление Единобожия.

58. Не считайте тех, которые не уверовали — ослабляющими (верующих) на земле. И убежище их — геенна. И как скверно (это) пристанище!

لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مُعْجِزِيْنَ فِي
الْاَرْضِ ۚ وَمَاْوٰىهُمُ النَّارُ ۗ وَلَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ﴿٥٨﴾ ع ٧ ١٣

Р. 8

59. О вы, те, которые уверовали! Пусть просят разрешения у вас (входить в ваши покои) те, которыми владеют правые руки ваши, и те из вас, которые не достигли зрелости, три раза: до предрассветной молитвы, и когда вы снимаете одежды ваши в полдень, и после молитвы ночной — у вас три времени наготы. Помимо них, нет ни на вас, ни на них греха; (во всякое другое время) одни из вас — посещающие других. Так поясняет для вас Аллах аяты. И Аллах — Всезнающий, Мудрый.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لِيَسْتَاْذِنْكُمُ الَّذِيْنَ
مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ وَالَّذِيْنَ لَمْ يَبْلُغُوا
الْحُلُمَ مِنْكُمْ ثَلٰثَ مَرّٰتٍ ۗ مِنْ قَبْلِ صَلٰوةِ
الْفَجْرِ وَحِيْنَ تَضَعُوْنَ ثِيَابَكُمْ مِّنَ
الظَّهِيْرَةِ وَمِنْۢ بَعْدِ صَلٰوةِ الْعِشَآءِ ۗ
ثَلٰثُ عَوْرٰتٍ لَّكُمْ ۗ لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا
عَلَيْهِمْ جُنَاحٌۢ بَعْدَهُنَّ ۗ طَوّٰفُوْنَ
عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلٰى بَعْضٍ ۗ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ
اللّٰهُ لَكُمُ الْاٰيٰتِ ۗ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿٥٩﴾

60. И когда дети среди вас достигают зрелости, то они должны просить разрешения, как просили разрешения те, которые были до них. Так разъясняет Аллах для вас аяты Свои. И Аллах — Всезнающий, Мудрый.

وَاِذَا بَلَغَ الْاَطْفَالُ مِنْكُمُ الْحُلُمَ
فَلْيَسْتَاْذِنُوْا كَمَا اسْتَاْذَنَ الَّذِيْنَ مِنْ
قَبْلِهِمْ ۗ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمْ اٰيٰتِهٖ ۗ
وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿٦٠﴾

61. И престарелые из женщин, которые не надеются выйти замуж, - нет на них греха, чтобы они снимали верхние одежды свои, не выставляя напоказ красы. Но чтобы воздерживались они — лучше для них. И Аллах — Всеслышащий, Всезнающий.

وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَآءِ الّٰتِيْ لَا يَرْجُوْنَ
نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ اَنْ يَّضَعْنَ
ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجٰتٍۭ بِزِيْنَةٍ ۗ وَ
اَنْ يَّسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ لَّهُنَّ ۗ وَاللّٰهُ
سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿٦١﴾

62. Нет запрета ни на слепом, ни на хромом, ни на больном, ни на вас самих, чтобы ели вы в своих домах, или в домах отцов ваших, или в домах матерей ваших, или в домах братьев ваших, или в домах сестёр ваших, или в домах братьев отцов ваших, или в домах сестёр отцов

لَيْسَ عَلَى الْاَعْمٰى حَرَجٌ وَّلَا عَلَى الْاَعْرَجِ
حَرَجٌ وَّلَا عَلَى الْمَرِيْضِ حَرَجٌ وَّلَا عَلٰٓى
اَنْفُسِكُمْ اَنْ تَاْكُلُوْا مِنْۢ بُيُوْتِكُمْ اَوْ
بُيُوْتِ اٰبَآئِكُمْ اَوْ بُيُوْتِ اُمَّهٰتِكُمْ اَوْ
بُيُوْتِ اِخْوَانِكُمْ اَوْ بُيُوْتِ اَخَوٰتِكُمْ اَوْ

ваших, или в домах братьев матерей ваших, или в домах сестёр матерей ваших, или в том (доме), ключами которого вы владеете, или в доме вашего друга, — нет на вас греха, чтобы вы ели вместе или отдельно. А когда вы входите в дома, то приветствуйте друг друга приветствием от Аллаха, благословенным, благим. Так Аллах разъясняет для вас аяты, чтобы уразумели вы.

بُيُوْتِ اَعْمَامِكُمْ اَوْ بُيُوْتِ عَمّٰتِكُمْ اَوْ
بُيُوْتِ اَخْوَالِكُمْ اَوْ بُيُوْتِ خٰلٰتِكُمْ اَوْ مَا
مَلَكْتُمْ مَّفَاتِحَهٗٓ اَوْ صَدِيْقِكُمْ ؕ لَيْسَ
عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ اَنْ تَاْكُلُوْا جَمِيْعًا اَوْ
اَشْتَاتًا ؕ فَاِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوْتًا فَسَلِّمُوْا
عَلٰٓى اَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ مُبٰرَكَةً
طَيِّبَةً ؕ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمُ الْاٰيٰتِ
ع ٨ ١٤ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ﴿٦٢﴾

Р. 9

63. Верующие — только те, которые уверовали в Аллаха и в Посланника Его, и когда они бывают вместе с ним в общем важном деле, то не уходят, пока не попросят они у него позволения. Воистину, те, которые просят у тебя позволения,— это те, которые веруют в Аллаха и Посланника Его. И когда они просят у тебя позволения (уйти) для какого-нибудь дела их, то разрешай кому пожелаешь ты из них, и проси прощения для них у Аллаха. Воистину, Аллах — Всепрощающий, Милосердный.

اِنَّمَا الْمُؤْمِنُوْنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَ
رَسُوْلِهٖ وَاِذَا كَانُوْا مَعَهٗ عَلٰٓى اَمْرٍ جَامِعٍ
لَّمْ يَذْهَبُوْا حَتّٰى يَسْتَاْذِنُوْهُ ؕ اِنَّ الَّذِيْنَ
يَسْتَاْذِنُوْنَكَ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ
بِاللّٰهِ وَ رَسُوْلِهٖ ۚ فَاِذَا اسْتَاْذَنُوْكَ
لِبَعْضِ شَاْنِهِمْ فَاْذَنْ لِّمَنْ شِئْتَ مِنْهُمْ
وَاسْتَغْفِرْ لَهُمُ اللّٰهَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٦٣﴾

64. Не делайте обращения к Посланнику среди вас подобным обращению вашему друг к другу. Воистину, Аллах знает тех из вас, которые пробираются, укрываясь. Так пусть же остерегаются те, которые противятся повелению Его, чтобы не постигло их испытание, или не постигло их наказание мучительное.

لَا تَجْعَلُوْا دُعَآءَ الرَّسُوْلِ بَيْنَكُمْ كَدُعَآءِ
بَعْضِكُمْ بَعْضًا ؕ قَدْ يَعْلَمُ اللّٰهُ الَّذِيْنَ
يَتَسَلَّلُوْنَ مِنْكُمْ لِوَاذًا ۚ فَلْيَحْذَرِ الَّذِيْنَ
يُخَالِفُوْنَ عَنْ اَمْرِهٖٓ اَنْ تُصِيْبَهُمْ
فِتْنَةٌ اَوْ يُصِيْبَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٦٤﴾

65. Да будет известно вам! Воистину, Аллаху принадлежит то, что в небесах и на земле. Он знает уже то, на чём вы (стоите). И в День, когда будут они возвращены к Нему, сообщит Он им о том, что они делали. И Аллах о всякой вещи — Знающий.

اَلَآ اِنَّ لِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ
قَدْ يَعْلَمُ مَآ اَنْتُمْ عَلَيْهِ ؕ وَيَوْمَ يُرْجَعُوْنَ
اِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوْا ؕ وَاللّٰهُ
ع ٩ ١٥ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿٦٥﴾

Сура 25
«АЛЬ–ФУРКĀН»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в конце Мекканского периода и, включая «*Бисмилла*», содержит 78 аятов. В начале этой суры Аллах сказал о том, что Он даровал Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) такую великую меру вещей, которая позволяла различать между человеком правдивым и лжецом. Это — та мера вещей, о которой неоднократно говорится в суре «Ан-Нур». Ещё больше примеров этого приведено в данной суре. Во-первых, Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) не только имел способность различать тех людей, которые жили рядом с ним, но ему было дано такое Великое Различение как Священный Коран, которое позволило различить между правдивыми и лжецами всего мира.

Враги Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) в ответ на его удивительные чудеса выдвигали выдуманные ими способы проверки истинности его пророческой миссии и говорили: «Что это за пророк, который ест пищу, ходит по базарам и почему с ним не был ниспослан ангел, который предостерегал бы вместе с ним?» Они выдумали ещё один способ проверки, сказав: «Вместе с пророком с неба должна была снизойти сокровищница», тогда как вместе с пророком действительно снисходит бесконечная сокровищница мудрых учений.

По их представлениям, у пророка должны быть также сады, из которых он мог бы вкушать плоды безо всякого труда. В ответ на это Всевышний Аллах отвечает, что эти невежды даже представить себе не могут «*как прекрасны райские Сады, которые Мы предопределили тебе. В этих Садах будут духовные дворцы, которые воздвигнуты специально для тебя*».

В ответ на притязания неверных сказано: «*Покажите нам хотя бы одного пророка, который не был бы таким человеком, который ест пищу и ходит по улицам*». Если вы не можете показать такого пророка, то ваши притязания — это только отрицание пророческой миссии от Аллаха вообще, как будто Аллах не способен никого сделать посланником. А что касается ниспослания ангелов к этим неверным, то они действительно придут, но только с посланием об их гибели и той каре, от которой им не спастись.

У них есть ещё одна претензия: почему Коран не был ниспослан как единое целое? На самом деле, ниспослание Священного Корана по частям имеет сокровенный смысл. Первый сокровенный смысл этого состоит в том, что окружение того времени требовало по мере проявления своих пороков ниспослания аятов об этих пороках. Второй сокровенный смысл этого заключается в том, чтобы ниспослание каждого знамения Священного Корана укрепляло стойкость в вере

Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), и для того, чтобы он видел за всё время ниспослания Священного Корана не одно, а многочисленные знамения. И ещё одно: если бы Священный Коран, ниспосылаемый в течение 23 лет, был выдуман Святым Пророком (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), то его аяты не могли бы иметь такого порядка.

Обетованный Мессия обратил наше внимание ещё на один смысл постепенного ниспослания Священного Корана Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). В течение 23 лет он встречался с большими опасностями, но во время самых больших опасностей он всегда был впереди своих последователей в самом опасном месте; его также пытались отравить, но до тех пор, пока ниспослание всего Священного Учения не было закончено, Аллах не забрал его к себе. Так что постепенное ниспослание Священного Корана само по себе является великим чудом.

В конце суры Аллах, поведав о признаках слуг Всемилостивого Аллаха, изрек, что «подобно тому как, на небе есть 12 созвездий, Мы для защиты твоей религии создадим 12 *муджаддидинов* (реформаторов-восстановителей), после чего явится полная луна, получающая свет от твоего света». В этом же последнем разделе раскрыты такие качества слуг Всемилостивого Аллаха как умеренность, искренность и выстаивание молитвы и простирание ниц, в которых они проводят всю свою жизнь, и из-за которых им даруются все милости. Последний аят этой суры объясняет, почему они всю свою жизнь проводят в молитвах и простирании ниц. Это потому, что нет другого способа обретения праведной жизни от Всемилостивого Аллаха и те, которые отрицают Его существование и разрывают с Ним всякие связи, становятся жертвами многочисленных недугов, которые не перестают преследовать их.

ركوعاتها ٦ سُورَةُ الْفُرْقَانِ مَكِّيَّةٌ ٢٥



«АЛЬ–ФУРКĀН» («РАЗЛИЧЕНИЕ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 78 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ١

2. Благословен Тот, Кто ниспослал Различение слуге Своему, чтобы стал он для миров — предостерегающим,

تَبٰرَكَ الَّذِيْ نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلٰى عَبْدِهٖ
لِيَكُوْنَ لِلْعٰلَمِيْنَ نَذِيْرًا ٢

3. Тот, Кому принадлежит Царство небес и земли. И не брал Он Себе сына, и нет у Него соучастника в Царстве. И Он сотворил всякую вещь и предопределил Он её (Своим) предопределением.

الَّذِيْ لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَلَمْ
يَتَّخِذْ وَلَدًا وَّلَمْ يَكُنْ لَّهٗ شَرِيْكٌ فِي
الْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَّرَهٗ
تَقْدِيْرًا ٣

4. Но они взяли себе помимо Него богов, которые не творят ничего, но сами сотворены они. И они не владеют даже для самих себя ни вредом, ни пользой, и они не владеют ни смертью, ни жизнью, ни воскрешением.

وَاتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖۤ اٰلِهَةً لَّا يَخْلُقُوْنَ
شَيْـًٔا وَّهُمْ يُخْلَقُوْنَ وَلَا يَمْلِكُوْنَ
لِاَنْفُسِهِمْ ضَرًّا وَّلَا نَفْعًا وَّلَا يَمْلِكُوْنَ
مَوْتًا وَّلَا حَيٰوةً وَّلَا نُشُوْرًا ٤

5. И сказали те, которые не уверовали: «Это — ничто иное, как ложь, которую он измыслил, и помогли ему в этом другие люди!» И, воистину, пришли они к несправедливости и лжи.

وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْۤا اِنْ هٰذَاۤ اِلَّاۤ اِفْكُ
ِۨافْتَرٰىهُ وَاَعَانَهٗ عَلَيْهِ قَوْمٌ اٰخَرُوْنَ ۛۚ
فَقَدْ جَآءُوْ ظُلْمًا وَّزُوْرًا ٥

6. И они сказали: «(Это) — сказки первых! Он попросил записать их для себя, и читаются они ему утром и вечером».

وَقَالُوْۤا اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ اكْتَتَبَهَا فَهِيَ
تُمْلٰى عَلَيْهِ بُكْرَةً وَّاَصِيْلًا ٦

7. Скажи: «Ниспослал его (Священный Коран) Тот, Кто знает тайное в небесах и на земле. Воистину, Он — Всепрощающий, Милосердный».

قُلْ اَنْزَلَهُ الَّذِيْ يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمٰوٰتِ
وَالْاَرْضِ ؕ اِنَّهٗ كَانَ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ٧

8. И они сказали: «Что это за посланник? Он ест пищу и ходит по базарам. Почему не был ниспослан

وَقَالُوْا مَالِ هٰذَا الرَّسُوْلِ يَاْكُلُ الطَّعَامَ
وَيَمْشِيْ فِي الْاَسْوَاقِ ؕ لَوْلَاۤ اُنْزِلَ اِلَيْهِ

مَلَكٌ فَيَكُونَ مَعَهُ نَذِيرًا ﴿٨﴾

к нему ангел, чтобы был он вместе с ним предостерегающим?

أَوْ يُلْقَىٰ إِلَيْهِ كَنزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ
يَأْكُلُ مِنْهَا ۚ وَقَالَ الظَّالِمُونَ إِن
تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَّسْحُورًا ﴿٩﴾

9. Или ниспослано было бы ему какое-нибудь сокровище, или был бы у него сад, из которого вкушал бы он». И сказали неправедные: «Вы следуете ни за кем иным, как за мужем зачарованным!»

انظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا
ع فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ﴿١٠﴾

10. Посмотри, как они приводят тебе притчи, и сбились они с пути, и не могут найти дороги.

Р. 2

تَبَارَكَ الَّذِي إِن شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِّن
ذَٰلِكَ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
وَيَجْعَل لَّكَ قُصُورًا ﴿١١﴾

11. Благословен Тот, Кто, если бы было угодно Ему, устроил бы тебе лучшее, чем это, — Сады, внизу которых текут ручьи, и устроил бы тебе дворцы.

بَلْ كَذَّبُوا بِالسَّاعَةِ ۖ وَأَعْتَدْنَا لِمَن
كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا ﴿١٢﴾

12. Но они считали ложью Час, и Мы уготовили для тех, которые считали ложью Час — Огонь пылающий.

إِذَا رَأَتْهُم مِّن مَّكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا لَهَا
تَغَيُّظًا وَزَفِيرًا ﴿١٣﴾

13. Когда завидит он (Огонь) их издалека, они услышат его ярость и рёв.

وَإِذَا أُلْقُوا مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا
مُّقَرَّنِينَ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُورًا ﴿١٤﴾

14. И когда они будут низвергнуты в нём в место тесное, скованными, призовут они там погибель.

لَّا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا وَادْعُوا
ثُبُورًا كَثِيرًا ﴿١٥﴾

15. (Будет сказано): «Не призывайте же сегодня одну погибель, а призывайте много погибелей!»

قُلْ أَذَٰلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي
وُعِدَ الْمُتَّقُونَ ۚ كَانَتْ لَهُمْ جَزَاءً وَ
مَصِيرًا ﴿١٦﴾

16. Скажи: «Разве это — лучше, или Сад вечности, который обещан богобоязненным, и будет он для них воздаянием и обителью?»

لَّهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خَالِدِينَ ۚ كَانَ عَلَىٰ
رَبِّكَ وَعْدًا مَّسْئُولًا ﴿١٧﴾

17. Для них в нём — то, что пожелают они, вечно пребывая (в нём). Это — на Владыке твоём, как обещание испрошенное.

18. И в тот День, когда Он соберёт их и тех, кому поклонялись они помимо Аллаха, и скажет: «Вы ли ввели в заблуждение этих слуг Моих, или сами они сбились с пути?»

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ
اللَّهِ فَيَقُولُ ءَأَنْتُمْ أَضْلَلْتُمْ عِبَادِي
هَٰؤُلَاءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ ﴿١٨﴾

19. Скажут они: «Пречист Ты! Не подобало нам, чтобы брали мы в покровители кого-либо помимо Тебя, но Ты дал пользоваться (мирскими благами) им и отцам их, пока не забыли они поминание (Тебя) и не стали они народом погибшим».

قَالُوا سُبْحَانَكَ مَا كَانَ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ
نَتَّخِذَ مِنْ دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَاءَ وَلَٰكِنْ
مَتَّعْتَهُمْ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ نَسُوا الذِّكْرَ ج
وَكَانُوا قَوْمًا بُورًا ﴿١٩﴾

20. И отвергли они (те, кому вы поклонялись помимо Аллаха) уже то, что вы говорите, и не сможете вы ни отвратить (кару), ни получить (помощи). И кто из вас творит зло,— того заставим Мы вкусить наказание великое.

فَقَدْ كَذَّبُوكُمْ بِمَا تَقُولُونَ فَمَا
تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا ج وَمَنْ يَظْلِمْ
مِنْكُمْ نُذِقْهُ عَذَابًا كَبِيرًا ﴿٢٠﴾

21. И Мы не посылали до тебя никого из посланников без того, чтобы, воистину, не вкушали бы они пищи и не ходили бы по базарам. И Мы сделали одних из вас испытанием для других — вытерпите ли вы? И Владыка твой — Всевидящий.

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا
إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي
الْأَسْوَاقِ ط وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً ط
ع أَتَصْبِرُونَ ج وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ﴿٢١﴾

ЧАСТЬ 19

Р. 3

22. И сказали те, которые не надеются на Нашу встречу: «Почему не были ниспосланы к нам ангелы или не видели Мы Владыку нашего?» Несомненно, возгордились они собой, и превознеслись они великим превознесением.

الجزء ١٩ وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا
لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْمَلَائِكَةُ أَوْ نَرَىٰ
رَبَّنَا ط لَقَدِ اسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ
وَعَتَوْا عُتُوًّا كَبِيرًا ﴿٢٢﴾

23. В тот День, когда увидят они ангелов,—не будет радостной вести в тот День для грешников, и они скажут: «Да будет (между нами и карой) преграда непреодолимая!»

يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَىٰ
يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ
حِجْرًا مَحْجُورًا ﴿٢٣﴾

24. И Мы подойдём к тому, что творили они из дел, и Мы сделаем это пылью рассеянной.

وَقَدِمْنَآ إِلَىٰ مَا عَمِلُوا۟ مِنْ عَمَلٍ
فَجَعَلْنَٰهُ هَبَآءً مَّنثُورًا ﴿٢٤﴾

25. Обитатели Рая в тот День будут иметь пристанище лучшее и место отдохновения — прекраснее.

أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُّسْتَقَرًّا
وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ﴿٢٥﴾

26. И в тот День, когда разверзнется небо с облаками, и ниспосланы будут ангелы (сонмами) ниспосланием.

وَيَوْمَ تَشَقَّقُ ٱلسَّمَآءُ بِٱلْغَمَٰمِ وَ
نُزِّلَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ تَنزِيلًا ﴿٢٦﴾

27. Царство истинное в тот День будет принадлежать Всемилостивому, и будет тот День тяжким для неверных.

ٱلْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ ٱلْحَقُّ لِلرَّحْمَٰنِ ۚ وَ
كَانَ يَوْمًا عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ عَسِيرًا ﴿٢٧﴾

28. И в тот День, когда неправедный будет кусать руки свои, он скажет: «О, если бы я выбрал путь с Посланником!

وَيَوْمَ يَعَضُّ ٱلظَّالِمُ عَلَىٰ يَدَيْهِ يَقُولُ
يَٰلَيْتَنِى ٱتَّخَذْتُ مَعَ ٱلرَّسُولِ سَبِيلًا ﴿٢٨﴾

29. О горе мне! О, если бы я не брал такого-то другом!

يَٰوَيْلَتَىٰ لَيْتَنِى لَمْ أَتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيلًا ﴿٢٩﴾

30. Воистину, он ввёл меня в заблуждение от поминания (Аллаха), после того, как оно пришло ко мне!» И сатана для человека — оставляющий без помощи.

لَقَدْ أَضَلَّنِى عَنِ ٱلذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ
جَآءَنِى ۗ وَكَانَ ٱلشَّيْطَٰنُ لِلْإِنسَٰنِ
خَذُولًا ﴿٣٠﴾

31. И Посланник скажет: «О Владыка мой! Воистину, народ мой,—они сделали этот Коран заброшенным!» *

وَقَالَ ٱلرَّسُولُ يَٰرَبِّ إِنَّ قَوْمِى
ٱتَّخَذُوا۟ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانَ مَهْجُورًا ﴿٣١﴾

---

* 31. Этот аят не имеет никакого отношения к сподвижникам Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), потому что не только «*сахаба*» («сподвижники»), но последующие поколения: «*табиин*» («современники сподвижников») и «*табатабиин*» («последователи современников сподвижников») в течение трёх веков не оставляли Священного Корана. Поэтому это предсказание относится к будущему времени, когда последователи Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) практически забросят Священный Коран, и Святой Пророк (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) будет сетовать на это пред Всевышним Аллахом.

32. И так Мы сделали для каждого пророка врага из грешников, но довольно Владыки твоего как Наставника и Помощника.

وَكَذٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِّنَ
الْمُجْرِمِيْنَ ؕ وَكَفٰى بِرَبِّكَ هَادِيًا وَّ
نَصِيْرًا ﴿۳۲﴾

33. И сказали те, которые не уверовали: «Почему не был ниспослан ему Коран одним целым?» Так это (и должно было быть) — для того, чтобы Мы укрепили этим сердце твоё. И Мы составили его прекрасным составлением.

وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ
الْقُرْاٰنُ جُمْلَةً وَّاحِدَةً ۛۚ كَذٰلِكَ ۛۚ
لِنُثَبِّتَ بِهٖ فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنٰهُ تَرْتِيْلًا ﴿۳۳﴾

34. И не приводят они тебе никакой притчи без того, чтобы не приводили Мы тебе истину и наилучшее толкование.

وَلَا يَاْتُوْنَكَ بِمَثَلٍ اِلَّا جِئْنٰكَ بِالْحَقِّ
وَاَحْسَنَ تَفْسِيْرًا ﴿۳۴﴾

35. Те, которые будут собраны лицом вниз к геенне — они наихудшие по месту и наиболее сбившиеся с пути.

اَلَّذِيْنَ يُحْشَرُوْنَ عَلٰى وُجُوْهِهِمْ اِلٰى
جَهَنَّمَ ۙ اُولٰٓئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَّ اَضَلُّ
ع سَبِيْلًا ﴿۳۵﴾

Р. 4

36. И, воистину, Мы уже даровали Моисею Книгу, и Мы сделали, брата его Аарона ему помощником.

وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ وَجَعَلْنَا مَعَهٗۤ
اَخَاهُ هٰرُوْنَ وَزِيْرًا ﴿۳۶﴾

37. И Мы сказали: «Идите вы оба к народу, который счёл ложью аяты Наши». Потом Мы уничтожили их (полным) уничтожением.

فَقُلْنَا اذْهَبَاۤ اِلَى الْقَوْمِ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا
بِاٰيٰتِنَا ؕ فَدَمَّرْنٰهُمْ تَدْمِيْرًا ﴿۳۷﴾

38. И народ Ноя, когда сочли они лжецами посланников, — Мы потопили их, и сделали Мы их для людей знамением. И уготовили Мы для неправедных кару мучительную.

وَقَوْمَ نُوْحٍ لَّمَّا كَذَّبُوا الرُّسُلَ
اَغْرَقْنٰهُمْ وَجَعَلْنٰهُمْ لِلنَّاسِ اٰيَةً ؕ
وَاَعْتَدْنَا لِلظّٰلِمِيْنَ عَذَابًا اَلِيْمًا ﴿۳۸﴾

39. И адитов, и самудян, и обитателей ар-Расса, и поколения между этим многие,—

وَّعَادًا وَّثَمُوْدَا۠ وَاَصْحٰبَ الرَّسِّ وَقُرُوْنًۢا
بَيْنَ ذٰلِكَ كَثِيْرًا ﴿۳۹﴾

40. для каждого Мы приводили притчи, и всех Мы погубили (полной) погибелью.

وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ الْاَمْثَالَ ۫ وَكُلًّا
تَبَّرْنَا تَتْبِيْرًا ﴿۴۰﴾

41. И, несомненно, проходили они уже мимо поселения, которое было полито дождём зла. Разве не видели они его? Однако не надеялись они на воскрешение.

وَلَقَدْ اَتَوْا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِيْٓ اُمْطِرَتْ
مَطَرَ السَّوْءِ ۭ اَفَلَمْ يَكُوْنُوْا يَرَوْنَهَا ۚ
بَلْ كَانُوْا لَا يَرْجُوْنَ نُشُوْرًا ﴿٤١﴾

42. И когда они видят тебя, то принимают они тебя ни за что иное, как за насмешку: «Неужели же это тот, кого Аллах отправил посланником?

وَاِذَا رَاَوْكَ اِنْ يَّتَّخِذُوْنَكَ اِلَّا
هُزُوًا ۭ اَهٰذَا الَّذِيْ بَعَثَ اللّٰهُ رَسُوْلًا ﴿٤٢﴾

43. Он был близок к тому, чтобы, несомненно, ввёл он нас в заблуждение относительно богов наших, если бы не были мы стойкими (по отношению) к ним». И узнают они, когда увидят кару, кто наболее сбившийся с пути.

اِنْ كَادَ لَيُضِلُّنَا عَنْ اٰلِهَتِنَا لَوْلَآ اَنْ
صَبَرْنَا عَلَيْهَا ۭ وَسَوْفَ يَعْلَمُوْنَ
حِيْنَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ اَضَلُّ
سَبِيْلًا ﴿٤٣﴾

44. Видел ли ты того, кто сделал своим богом страсть свою, станешь ли ты поручителем его?

اَرَءَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ اِلٰهَهٗ هَوٰىهُ ۭ
اَفَاَنْتَ تَكُوْنُ عَلَيْهِ وَكِيْلًا ﴿٤٤﴾

45. Или ты полагаешь, что большинство их слышит или разумеет? Они лишь подобие скотов, нет, - они ещё больше сбившиеся с пути.

اَمْ تَحْسَبُ اَنَّ اَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُوْنَ اَوْ
يَعْقِلُوْنَ ۭ اِنْ هُمْ اِلَّا كَالْاَنْعَامِ بَلْ
هُمْ اَضَلُّ سَبِيْلًا ﴿٤٥﴾ ع

Р. 5

46. Разве не видел ты Владыку своего, как Он простирает тень? А если бы было угодно Ему, то, несомненно, Он сделал бы её неподвижной. Затем Мы сделали солнце указателем её.

اَلَمْ تَرَ اِلٰى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ ۚ
وَلَوْ شَاۗءَ لَجَعَلَهٗ سَاكِنًا ۚ ثُمَّ جَعَلْنَا
الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيْلًا ﴿٤٦﴾

47. Затем Мы притягиваем её к Себе медленным притяжением.

ثُمَّ قَبَضْنٰهُ اِلَيْنَا قَبْضًا يَّسِيْرًا ﴿٤٧﴾

48. И Он — Тот, Кто сделал для вас ночь — одеянием, и сон — покоем, и Он сделал день — оживлением.

وَهُوَ الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمُ الَّيْلَ لِبَاسًا وَّ
النَّوْمَ سُبَاتًا وَّجَعَلَ النَّهَارَ نُشُوْرًا ﴿٤٨﴾

49. И Он — Тот, Кто посылает ветры благовестниками перед милостью Своей, и Мы ниспослали с неба воду чистую.

وَهُوَ الَّذِيْٓ اَرْسَلَ الرِّيٰحَ بُشْرًۢا بَيْنَ
يَدَيْ رَحْمَتِهٖ ۚ وَاَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاۗءِ
مَاۗءً طَهُوْرًا ﴿٤٩﴾

50. Чтобы Мы оживили ею мёртвый край, и напоили ею тех, кого Мы создали — скот и людей во множестве.

لِّنُحْـِۧيَ بِهِۦ بَلْدَةً مَّيْتًا وَنُسْقِيَهُۥ مِمَّا
خَلَقْنَآ أَنْعَٰمًا وَأَنَاسِيَّ كَثِيرًا ﴿٥٠﴾

51. И, воистину, Мы разнообразно разъясняли его (Священный Коран) среди них, чтобы восприняли они назидание, но большинство людей отвергли всё, кроме неблагодарности.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَٰهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا۟ فَأَبَىٰٓ أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٥١﴾

52. И если бы было угодно Нам, то, несомненно, Мы послали бы в каждое поселение предостерегающего.

وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِى كُلِّ قَرْيَةٍ
نَّذِيرًا ﴿٥٢﴾

53. Так не повинуйся же неверным, и борись с ними посредством этого (Священного Корана) великим джихадом (великой борьбой).

فَلَا تُطِعِ ٱلْكَٰفِرِينَ وَجَٰهِدْهُم بِهِۦ
جِهَادًا كَبِيرًا ﴿٥٣﴾

54. И Он — Тот, Кто выпустил на свободу два моря: это — сладкое, пресное, а это — солёное, горькое. И Он устроил между ними преграду и препятствие непреодолимое. *

وَهُوَ ٱلَّذِى مَرَجَ ٱلْبَحْرَيْنِ هَٰذَا
عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَٰذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَجَعَلَ
بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَحِجْرًا مَّحْجُورًا ﴿٥٤﴾

55. И Он — Тот, Кто создал человека из воды, и потом Он создал для него родство кровное и брачное. И Владыка твой — Всевластен.

وَهُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ مِنَ ٱلْمَآءِ بَشَرًا
فَجَعَلَهُۥ نَسَبًا وَصِهْرًا ۗ وَكَانَ رَبُّكَ
قَدِيرًا ﴿٥٥﴾

56. И поклоняются они помимо Аллаха тому, что не приносит им пользы и не вредит им. И неверный — помощник против Владыки своего.

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُهُمْ
وَلَا يَضُرُّهُمْ ۗ وَكَانَ ٱلْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِۦ
ظَهِيرًا ﴿٥٦﴾

57. И не послали Мы тебя иначе, как благовествующим и предостерегающим.

وَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٥٧﴾

---

* 54. В этом аяте рассказывается о Тихом океане и об Атлантическом океане. Вода Тихого океана относительно пресная, а вода Атлантического океана более солёная, и между ними есть преграда, о которой в другом аяте сказано, что она будет преодолена, и эти два океана будут соединены.

58. Скажи: «Я не прошу у вас за это никакой награды, кроме того, чтобы тот, кто хочет, выбрал путь ко Владыке своему».

قُلْ مَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَنْ
شَآءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ سَبِيلًا ﴿٥٨﴾

59. И уповай на Живого, Который не умирает, и прославляй Его хвалой Его. И достаточно Его как Сведующего о грехах слуг Своих,—

وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ
وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِۦ ۚ وَكَفَىٰ بِهِۦ بِذُنُوبِ
عِبَادِهِۦ خَبِيرًا ﴿٥٩﴾

60. Того, Кто создал небеса и землю, и то, что между ними в шесть Дней, потом утвердился Он на Престоле; Всемилостивый — спроси о Нём сведующего.

الَّذِي خَلَقَ السَّمَٰوَٰتِ وَالْأَرْضَ وَمَا
بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى
الْعَرْشِ ۚ الرَّحْمَٰنُ فَسْـَٔلْ بِهِۦ خَبِيرًا ﴿٦٠﴾

61. И когда говорится им: «Падите ниц пред Всемилостивым», они говорят: «А что такое Всемилостивый? Неужели мы будем поклоняться тому, чему ты нам приказываешь?» И это увеличивает их в отвращении.

Саджда (Простирание ниц)

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَٰنِ
قَالُوا وَمَا الرَّحْمَٰنُ أَنَسْجُدُ لِمَا
تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا ﴿٦١﴾ ۩

Р. 6

62. Благословен Тот, Кто устроил в небе созвездия, и установил в нём светильник и луну освещающую.

تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَآءِ بُرُوجًا
وَجَعَلَ فِيهَا سِرَٰجًا وَقَمَرًا مُّنِيرًا ﴿٦٢﴾

63. И Он — Тот, Кто сделал ночь и день следующими друг за другом для того, кто хочет воспринять назидание и хочет благодарить (Его).

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً
لِّمَنْ أَرَادَ أَنْ يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ﴿٦٣﴾

64. И слуги Всемилостивого — те, которые ходят по земле смиренно и, когда невежды обращаются к ним, они говорят (в ответ): «Мир!»

وَعِبَادُ الرَّحْمَٰنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى
الْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَٰهِلُونَ
قَالُوا سَلَٰمًا ﴿٦٤﴾

65. И те, которые проводят ночь пред Владыкой своим, стоя и простираясь ниц.

وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَ
قِيَٰمًا ﴿٦٥﴾

66. И те, которые говорят: «О Владыка наш! Отврати от нас кару

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ

геенны. Воистину, кара её — мука неотступная.

جَهَنَّمَ ۖ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ﴿٦٦﴾

67. Воистину, скверна она как местопребывание и прибежище!»

إِنَّهَا سَآءَتْ مُسْتَقَرًّا وَّمُقَامًا ﴿٦٧﴾

68. И те, которые, когда расходуют, не расточительствуют и не скупятся, а выбирают между этим умеренность,

وَالَّذِينَ إِذَآ أَنفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَ
لَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذٰلِكَ قَوَامًا ﴿٦٨﴾

69. и те, которые не призывают наряду с Аллахом другого бога, и не убивают душу, которую Аллах запретил (убивать), иначе как по закону, и не прелюбодействуют. А тот, кто творит это, тот встретит (воздаяние) греха.

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللّٰهِ إِلٰهًا اٰخَرَ وَ
لَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللّٰهُ إِلَّا
بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ ۚ وَمَن يَفْعَلْ
ذٰلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٩﴾

70. Удвоена будет для него кара в День Воскресения, и будет он пребывать в ней долго униженным.

يُضٰعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وَ
يَخْلُدْ فِيهِ مُهَانًا ﴿٧٠﴾

71. Кроме того, кто покаялся и уверовал, и творил добрые дела, и это они, — злые дела которых заменит Аллах добрыми. И Аллах — Всепрощающий, Милосердный.

إِلَّا مَن تَابَ وَاٰمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا
صٰلِحًا فَأُولٰٓئِكَ يُبَدِّلُ اللّٰهُ سَيِّاٰتِهِمْ
حَسَنٰتٍ ۗ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٧١﴾

72. И тот, кто покаялся и творил добрые дела, тот, воистину, обращается к Аллаху с покаянием.

وَمَن تَابَ وَعَمِلَ صٰلِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى
اللّٰهِ مَتَابًا ﴿٧٢﴾

73. И те, которые не свидетельствуют лживо, и когда проходят они мимо суетного, то проходят достойно,

وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ ۙ وَإِذَا مَرُّوا
بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا ﴿٧٣﴾

74. и те, которые, когда напоминаются им аяты Владыки их, не становятся глухими и слепыми к ним,

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِاٰيٰتِ رَبِّهِمْ لَمْ
يَخِرُّوا عَلَيْهَا صُمًّا وَّعُمْيَانًا ﴿٧٤﴾

75. и те, которые говорят: «О Владыка наш! Даруй нам в жёнах наших и потомках наших прохладу

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ
أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيّٰتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَّاجْعَلْنَا

глаз, и сделай нас примером для богобоязненных», —

لِلْمُتَّقِيْنَ اِمَامًا ﴿٧٥﴾

76. эти и будут вознаграждены горней обителью за то, что терпели они, и встречены они будут в ней приветствием и миром,—

أُولٰٓئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوْا وَ
يُلَقَّوْنَ فِيْهَا تَحِيَّةً وَّسَلٰمًا ﴿٧٦﴾

77. вечно пребывающими в них (Садах) будут они. Прекрасна она (эта обитель) как местопребывание и прибежище!

خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ؕ حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَّ
مُقَامًا ﴿٧٧﴾

78. Скажи: «Не обращал бы на вас внимание Владыка мой, если бы не мольба ваша. Вы же сочли уже (истину) ложью, так что будет оно (наказание) неизбежно».

قُلْ مَا يَعْبَؤُا بِكُمْ رَبِّيْ لَوْلَا دُعَآؤُكُمْ ۚ
فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُوْنُ لِزَامًا ﴿٧٨﴾ ع

Сура 26

«АШ–ШУ'АРĀ»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 228 аятов. Эта сура также начинается с *мукатта'ат* (буквосочетания), в котором вперые ниспослана буква «*Син*». Буквосочетание, которое ниспослано в этой суре, имеет различное толкование, но некоторые из обладающих знанием объясняют его так: буква «*Та*» означает — *Таиб* (Пречистый), «*Син*» означает — *Сами* (Всеслышащий), «*Мим*» — *Алим* (Всезнающий).

В конце предыдущей суры было сказано о том, что когда человек отвергает молитву и порывает свою связь с Аллахом, к нему пристают всяческие недуги. В этой суре рассказано в качестве примера о тех народах, которые отвергали молитву. В результате этого у них появились пороки, за которые они были наказаны Аллахом. После рассказа обо всех этих отрицающих Аллаха народах снова упоминаются атрибуты Аллаха — *Аль-Азиз*, *Ар-Рахим* (Всемогущий, Всемилостивый), которые повторяются несколько раз. Это означает, что Аллах, будучи Милосердным, даёт им ещё один шанс — может быть, они вернутся на пути праведности. Несмотря на то, что Аллах многократно ниспосылал им милосердие Своё, они каждый раз отвергали Истину.

Повторение атрибута Аллаха — *Аль-Азиз* (Всемогущий) объясняет, что враги Аллаха пытались унизить и опозорить пророков, но Всемогущий Аллах оказал им вечную честь.

После этого Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) сказано о том, чтобы он предостерегал своих близких родственников о плохом исходе и чтобы он преклонял крыло своего милосердия перед теми духовными родственниками, которые дарованы ему. И если неверные продолжают упорствовать в своём неверии, то ему надлежит сказать: «*Я уповаю только на Аллаха, Который Всемогущий, Мудрый, Милосердный, Внимающий моим молитвам, и Всезнающий*».

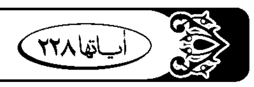
После этого дано такое доказательство, согласно которому сатана никоим образом не может снисходить на пророков, потому что они не бывают ни весьма лживы, ни весьма грешны, и люди, находящие рядом с ними, являются свидетелями их правдивости.

Книга, ниспосланная Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), имеет и такое великое преимущество, что она наполнена великолепной поэзией. Многие поэты, находясь под впечатлением красноречия и красоты слога поэзии Священного Корана, перестали слагать стихи. Но упаси Аллах думать, что Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) был из числа тех поэтов, которые «слепо блуждают по каждой долине». Вместе с этим рассказано об исключениях из этого числа, то есть о тех мусульманских поэтах, которые уверовали и творят

добрые дела, и поминают Аллаха часто, и когда они несправедливо обижены, то воздают за это. Здесь подразумеваются мусульманские поэты, воздавшие сполна тем поэтам из неверных, которые, злословя, нападали на Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*).



سُوْرَةُ الشُّعَرَآءِ مَكِّيَّةٌ ٢٦



«АШ–ШУ'АРĀ» («ПОЭТЫ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 228 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①

2. Та Син Мим (Пречистый, Всеслышащий, Всезнающий).

منزل ٥ طٰسٓمّٓ ②

3. Это — аяты ясной Книги.

تِلْكَ اٰيٰتُ الْكِتٰبِ الْمُبِيْنِ ③

4. Быть может, ты убиваешься, что не становятся они верующими.

لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَّفْسَكَ اَلَّا يَكُوْنُوْا مُؤْمِنِيْنَ ④

5. Если Мы пожелаем, то ниспошлём Мы для них с неба знамение, и станут шеи их покорно склонёнными пред ним.

اِنْ نَّشَاْ نُنَزِّلْ عَلَيْهِمْ مِّنَ السَّمَآءِ اٰيَةً
فَظَلَّتْ اَعْنَاقُهُمْ لَهَا خٰضِعِيْنَ ⑤

6. И не приходит к ним ни одно новое Напоминание от Всемилостивого без того, чтобы не стали они отвращающимися от него.

وَمَا يَاْتِيْهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّنَ الرَّحْمٰنِ
مُحْدَثٍ اِلَّا كَانُوْا عَنْهُ مُعْرِضِيْنَ ⑥

7. И сочли они уже (всякое новое знамение) ложью, но придут к ним вести о том, над чем они издевались.

فَقَدْ كَذَّبُوْا فَسَيَاْتِيْهِمْ اَنْۢبٰٓؤُا مَا كَانُوْا بِهٖ
يَسْتَهْزِءُوْنَ ⑦

8. Разве не смотрели они на землю, сколько взрастили Мы на ней всяких пар благородных?

اَوَلَمْ يَرَوْا اِلَى الْاَرْضِ كَمْ اَنْۢبَتْنَا فِيْهَا مِنْ
كُلِّ زَوْجٍ كَرِيْمٍ ⑧

9. Воистину, в этом, несомненно,— знамение, но большинство их — неверующие.

اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً ؕ وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ
مُّؤْمِنِيْنَ ⑨

10. И, воистину, Владыка твой — Всемогущий, Милосердный.

ع وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ⑩

Р. 2

11. И когда Владыка твой призвал Моисея: «Иди к народу неправедному,—

وَاِذْ نَادٰى رَبُّكَ مُوْسٰٓى اَنِ ائْتِ الْقَوْمَ
الظّٰلِمِيْنَ ⑪

12. к народу фараона, разве они не убоятся?»

قَوْمَ فِرْعَوْنَ ؕ اَلَا يَتَّقُوْنَ ⑫

13. Он сказал: «О Владыка мой! Боюсь я, что они сочтут меня лжецом,

قَالَ رَبِّ إِنِّيٓ أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ ١٣

14. и стеснится грудь моя, и не развяжется язык мой, поэтому пошли за Аароном.

وَيَضِيقُ صَدۡرِي وَلَا يَنطَلِقُ لِسَانِي
فَأَرۡسِلۡ إِلَىٰ هَٰرُونَ ١٤

15. И есть у них за мной преступление, поэтому боюсь я, что они убьют меня».

وَلَهُمۡ عَلَيَّ ذَنۢبٞ فَأَخَافُ أَن يَقۡتُلُونِ ١٥

16. Он сказал: «Вовсе нет! Идите же вы оба со знамениями Нашими, воистину, Мы с вами — Слышащие!

قَالَ كَلَّاۖ فَٱذۡهَبَا بِـَٔايَٰتِنَآۖ إِنَّا مَعَكُم
مُّسۡتَمِعُونَ ١٦

17. Идите же вы оба к фараону и скажите: “Воистину, мы — посланники Владыки миров.

فَأۡتِيَا فِرۡعَوۡنَ فَقُولَآ إِنَّا رَسُولُ رَبِّ
ٱلۡعَٰلَمِينَ ١٧

18. Пошли с нами сынов Израиля”».

أَنۡ أَرۡسِلۡ مَعَنَا بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ١٨

19. Он (фараон) сказал: «Разве не воспитали мы тебя среди нас ребёнком, и не оставался ты среди нас многие годы из жизни своей?

قَالَ أَلَمۡ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدٗا وَلَبِثۡتَ
فِينَا مِنۡ عُمُرِكَ سِنِينَ ١٩

20. И совершил ты деяние твоё которое совершил ты. И ты - из неблагодарных!»

وَفَعَلۡتَ فَعۡلَتَكَ ٱلَّتِي فَعَلۡتَ وَأَنتَ مِنَ
ٱلۡكَٰفِرِينَ ٢٠

21. Он сказал: «Я совершил его тогда, когда был я из заблуждающихся.

قَالَ فَعَلۡتُهَآ إِذٗا وَأَنَا۠ مِنَ ٱلضَّآلِّينَ ٢١

22. И убежал я от вас, когда убоялся вас, но даровал мне Владыка мой мудрость, и сделал меня из числа посланников.

فَفَرَرۡتُ مِنكُمۡ لَمَّا خِفۡتُكُمۡ فَوَهَبَ لِي
رَبِّي حُكۡمٗا وَجَعَلَنِي مِنَ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ٢٢

23. И это благодеяние, которым ты попрекаешь меня, в том, что ты поработил сынов Израиля?»

وَتِلۡكَ نِعۡمَةٞ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنۡ عَبَّدتَّ
بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ٢٣

24. Фараон сказал: «А что такое Владыка миров?»

قَالَ فِرۡعَوۡنُ وَمَا رَبُّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٢٤

25. Сказал он: «Он — Владыка небес и земли, и того, что между ними, если вы поверите!»

قَالَ رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۭ اِنْ كُنْتُمْ مُّوْقِنِيْنَ ﴿٢٥﴾

26. Сказал он (фараон) тем, кто вокруг него: «Разве вы не слышите?»

قَالَ لِمَنْ حَوْلَهٗٓ اَلَا تَسْتَمِعُوْنَ ﴿٢٦﴾

27. Он (Моисей) сказал: «Владыка ваш и Владыка первых праотцев ваших».

قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ اٰبَاۗىِٕكُمُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿٢٧﴾

28. Он (фараон) сказал: «Воистину, посланник ваш, который послан к вам, несомненно, — безумный!»

قَالَ اِنَّ رَسُوْلَكُمُ الَّذِيْٓ اُرْسِلَ اِلَيْكُمْ لَمَجْنُوْنٌ ﴿٢٨﴾

29. Он (Моисей) сказал: «Владыка Востока и Запада, и того, что между ними, если вы разумеете».

قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۭ اِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُوْنَ ﴿٢٩﴾

30. Он (фараон) сказал: «Если ты возьмешь себе бога, кроме меня, то, несомненно, я сделаю тебя (одним) из заключённых!»

قَالَ لَىِٕنِ اتَّخَذْتَ اِلٰهًا غَيْرِيْ لَاَجْعَلَنَّكَ مِنَ الْمَسْجُوْنِيْنَ ﴿٣٠﴾

31. Он (Моисей) сказал: «Даже если я приведу тебе нечто очевидное?»

قَالَ اَوَلَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِيْنٍ ﴿٣١﴾

32. Он (фараон) сказал: «Приведи же это, если ты из правдивых!»

قَالَ فَاْتِ بِهٖٓ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿٣٢﴾

33. И бросил он (Моисей) посох свой, и вот он — змея явная.

فَاَلْقٰى عَصَاهُ فَاِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِيْنٌ ﴿٣٣﴾

34. И вынул он руку свою, и вот — она белым-бела для смотрящих.

وَّنَزَعَ يَدَهٗ فَاِذَا هِيَ بَيْضَاۗءُ لِلنّٰظِرِيْنَ ﴿٣٤﴾ ع

Р. 2

35. Сказал он (фараон) вождям вокруг него: «Воистину, это, несомненно, — чародей искусный!

قَالَ لِلْمَلَاِ حَوْلَهٗٓ اِنَّ هٰذَا لَسٰحِرٌ عَلِيْمٌ ﴿٣٥﴾

36. Он хочет вывести вас из земли вашей колдовством своим. Что же вы посоветуете?»

يُّرِيْدُ اَنْ يُّخْرِجَكُمْ مِّنْ اَرْضِكُمْ بِسِحْرِهٖ ڰ فَمَاذَا تَاْمُرُوْنَ ﴿٣٦﴾

37. Они сказали: «Дай отсрочку ему и брату его, и пошли по городам сборщиков.

قَالُوْٓا اَرْجِهْ وَاَخَاهُ وَابْعَثْ فِي الْمَدَاۗىِٕنِ حٰشِرِيْنَ ﴿٣٧﴾

38. Приведут они к тебе всякого чародея знающего».

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيمٍ ﴿٣٨﴾

39. И собраны были чародеи к сроку определённого дня.

فَجُمِعَ السَّحَرَةُ لِمِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿٣٩﴾

40. И сказано было людям: «Собрались ли вы?

وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنتُم مُّجْتَمِعُونَ ﴿٤٠﴾

41. Может быть мы последуем за чародеями, если они окажутся победителями!»

لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ السَّحَرَةَ إِن كَانُوا هُمُ
الْغَالِبِينَ ﴿٤١﴾

42. И когда пришли чародеи, они сказали фараону: «Действительно ли будет нам награда, если мы окажемся победителями?»

فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَئِنَّ
لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ﴿٤٢﴾

43. Он сказал: «Да! И, воистину, вы тогда будете в числе приближенных!»

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذًا لَّمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٣﴾

44. Сказал Моисей им: «Бросайте то, что вы — бросающие!»

قَالَ لَهُم مُّوسَىٰ أَلْقُوا مَا أَنتُم مُّلْقُونَ ﴿٤٤﴾

45. И бросили они верёвки свои и посохи свои, и сказали: «Во славу фараона! Воистину, мы, несомненно, будем победителями!»

فَأَلْقَوْا حِبَالَهُمْ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُوا بِعِزَّةِ
فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ ﴿٤٥﴾

46. Тогда бросил Моисей посох свой, и вот — он поглощает то, что измыслили они лживо.

فَأَلْقَىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ
مَا يَأْفِكُونَ ﴿٤٦﴾

47. И были чародеи повергнуты ниц.

فَأُلْقِيَ السَّحَرَةُ سَاجِدِينَ ﴿٤٧﴾

48. Они сказали: «Мы уверовали во Владыку миров —

قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٨﴾

49. Владыку Моисея и Аарона!»

رَبِّ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿٤٩﴾

50. Сказал он (фараон): «Неужели вы поверили ему прежде, чем я разрешил вам? Воистину, он — главный ваш, который научил вас колдовству, но, узнаете вы. Я

قَالَ آمَنتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ آذَنَ لَكُمْ ۖ
إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ ۖ
فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۚ لَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ

وَاَرْجُلَكُمْ مِّنْ خِلَافٍ وَّلَاُوصَلِّبَنَّكُمْ اَجْمَعِيْنَ ﴿٥٠﴾

отсеку вам руки и ноги накрест и распну я вас всех!»

قَالُوْا لَا ضَيْرَ اِنَّآ اِلٰى رَبِّنَا مُنْقَلِبُوْنَ ﴿٥١﴾

51. Они сказали: «Не беда! Воистину, мы ко Владыке нашему — возвращающиеся.

اِنَّا نَطْمَعُ اَنْ يَّغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطٰيٰنَآ اَنْ
ع ٣ ٤٨ ٧ كُنَّآ اَوَّلَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٥٢﴾

52. Воистину, мы жаждем, чтобы Владыка наш простил нам грехи наши за то, что мы стали первыми из уверовавших!»

Р. 4

وَاَوْحَيْنَآ اِلٰى مُوْسٰٓى اَنْ اَسْرِ بِعِبَادِيْٓ اِنَّكُمْ مُّتَّبَعُوْنَ ﴿٥٣﴾

53. И Мы внушили Моисею в откровении: «Выйди со слугами Моими ночью, воистину, вы будете преследуемы».

فَاَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِى الْمَدَآئِنِ حٰشِرِيْنَ ﴿٥٤﴾

54. И послал фараон по городам сборщиков:

اِنَّ هٰٓؤُلَآءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيْلُوْنَ ﴿٥٥﴾

55. «Воистину, эти — кучка малочисленная!

وَاِنَّهُمْ لَنَا لَغَآئِظُوْنَ ﴿٥٦﴾

56. Воистину, они — Нас гневающие!

وَاِنَّا لَجَمِيْعٌ حٰذِرُوْنَ ﴿٥٧﴾

57. Тогда как, воистину, мы все — бдительные!»

فَاَخْرَجْنٰهُمْ مِّنْ جَنّٰتٍ وَّعُيُوْنٍ ﴿٥٨﴾

58. И вывели Мы их из (земли) садов и источников,

وَّكُنُوْزٍ وَّمَقَامٍ كَرِيْمٍ ﴿٥٩﴾

59. и сокровищ, и благородного положения.

كَذٰلِكَ وَاَوْرَثْنٰهَا بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ ﴿٦٠﴾

60. Так и было! И даровали Мы их в наследство сынам Израиля.

فَاَتْبَعُوْهُمْ مُّشْرِقِيْنَ ﴿٦١﴾

61. И последовали они за ними на заре.

فَلَمَّا تَرَآءَ الْجَمْعٰنِ قَالَ اَصْحٰبُ مُوْسٰٓى اِنَّا لَمُدْرَكُوْنَ ﴿٦٢﴾

62. И когда увидели друг друга две группы, сказали спутники Моисея: «Воистину, мы, несомненно, настигнуты!»

63. Он сказал: «Вовсе нет! Воистину, со мной Владыка мой, Он направит меня!»

قَالَ كَلَّا ۖ إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿٦٣﴾

64. И внушили Мы Моисею в откровении: «Ударь посохом своим по морю», и вот, — разверзлось оно, и каждая часть его стала, как огромная гора.*

فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنِ اضْرِب
بِّعَصَاكَ الْبَحْرَ ۖ فَانفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ
فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ ﴿٦٤﴾

65. И приблизили Мы там других (к первым).

وَأَزْلَفْنَا ثَمَّ الْآخَرِينَ ﴿٦٥﴾

66. И спасли Мы Моисея и тех, кто был с ним, — всех вместе.

وَأَنجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَن مَّعَهُ أَجْمَعِينَ ﴿٦٦﴾

67. Потом потопили Мы других.

ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخَرِينَ ﴿٦٧﴾

68. Воистину, в этом, несомненно, — знамение, но большинство их не были верующими.

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم
مُّؤْمِنِينَ ﴿٦٨﴾

69. И, воистину, Владыка твой — Всемогущий, Милосердный.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٦٩﴾ ع ٤ ٧ ٨

Р. 5

70. Прочитай же им весть Авраама.

وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ ﴿٧٠﴾ وقف لازم

71. Когда сказал он отцу своему и народу своему: «Чему вы поклоняетесь?»

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٧١﴾

72. Они сказали: «Мы поклоняемся идолам, и мы им — постоянно, усердно предающиеся».

قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَلُّ لَهَا عَاكِفِينَ ﴿٧٢﴾

73. Он сказал: «Разве слышат они вас, когда вы призываете (их)?

قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ﴿٧٣﴾

74. Приносят ли они вам пользу или наносят вред?»

أَوْ يَنفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ ﴿٧٤﴾

---

* 64. В этом аяте Моисею (*мир ему*) дан приказ пройти море в устье реки Нил. Иногда из-за разлива вод Нила кажется, что движется стена воды, и во время шторма высокие бурные волны моря обрушиваются на берег. Аллах наделил Моисея (*мир ему*) и его народ своим охранением в такое время, когда воды Нила и моря ещё не встретились, но когда к этому месту подошли фараон и его войска, волны Нила и моря встретились, и они были потоплены.

75. Они сказали: «Но мы нашли отцов наших (на том), что они поступали так же».

قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ ٧٥

76. Он сказал: «А думали ли вы о том, чему вы поклонялись,

قَالَ أَفَرَأَيْتُم مَّا كُنتُمْ تَعْبُدُونَ ٧٦

77. вы и первые праотцы ваши?

أَنتُمْ وَآبَاؤُكُمُ الْأَقْدَمُونَ ٧٧

78. Воистину, они (ваши боги) — враги мне, кроме Владыки миров,

فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّي إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ ٧٨

79. Который создал меня, и Он наставляет меня,

الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ ٧٩

80. и Тот, Кто кормит меня и поит меня.

وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ ٨٠

81. А когда я болен, Он исцеляет меня.

وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ٨١

82. И Который упокоит меня, потом оживит меня.

وَالَّذِي يُمِيتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ ٨٢

83. И от Которого я жажду, чтобы Он простил мне прегрешения мои в День Суда.

وَالَّذِي أَطْمَعُ أَن يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ ٨٣

84. О Владыка мой! Даруй мне мудрость, и присоедини меня к праведникам.

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ ٨٤

85. И даруй правдивую речь обо мне в последующих (поколениях).

وَاجْعَل لِّي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ ٨٥

86. И сделай меня — из наследников Сада блаженства.

وَاجْعَلْنِي مِن وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ ٨٦

87. И прости отца моего, воистину, был он из заблуждающихся.

وَاغْفِرْ لِأَبِي إِنَّهُ كَانَ مِنَ الضَّالِّينَ ٨٧

88. И не позорь меня в День, когда будут они воскрешены.

وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ ٨٨

89. В тот День, когда не принесут пользы ни богатство, ни сыновья,

يَوْمَ لَا يَنفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ٨٩

90. кроме тех, кто придёт к Аллаху с непорочным сердцем».

إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٩٠﴾

91. И Рай будет приближен для богобоязненных.

وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٩١﴾

92. И Ад будет явлен заблудшим.

وَبُرِّزَتِ الْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ ﴿٩٢﴾

93. И будет сказано им: «Где то, чему поклонялись вы

وَقِيلَ لَهُمْ أَيْنَمَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٩٣﴾

94. помимо Аллаха? Разве помогут они вам или отомстят они (за себя)?»

مِنْ دُونِ اللَّهِ ۚ هَلْ يَنْصُرُونَكُمْ أَوْ
يَنْتَصِرُونَ ﴿٩٤﴾

95. И будут опрокинуты в него (Ад) они и заблудшие,

فَكُبْكِبُوا فِيهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ ﴿٩٥﴾

96. и воинства Иблиса — все!

وَجُنُودُ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ ﴿٩٦﴾

97. Они скажут в нём (Аду), препираясь:

قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ﴿٩٧﴾

98. «Клянёмся Аллахом, мы были, поистине, в заблуждении явном,

تَاللَّهِ إِنْ كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٩٨﴾

99. когда мы приравняли вас ко Владыке миров!

إِذْ نُسَوِّيكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٩٩﴾

100. И ввели нас в заблуждение никто иные, как грешники!

وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا الْمُجْرِمُونَ ﴿١٠٠﴾

101. И нет у нас ни заступников,

فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ ﴿١٠١﴾

102. ни друга близкого.

وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ ﴿١٠٢﴾

103. О, если бы был для нас (возможен) возврат, то мы стали бы из верующих!»

فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونَ مِنَ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

104. Воистину, в этом, несомненно, — знамение, но большинство их не были верующими.

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ
مُؤْمِنِينَ ﴿١٠٤﴾

105. И, воистину, Владыка твой — Всемогущий, Милосердный.

ع وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٥﴾

Р. 6

106. Народ Ноя счёл посланных (к нему Аллахом) лжецами.

كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٠٦﴾

107. Когда сказал им брат их Ной: «Неужели не убоитесь вы?

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٠٧﴾

108. Воистину, я для вас — посланник, достойный доверия.

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٠٨﴾

109. Побойтесь же Аллаха и повинуйтесь мне.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٠٩﴾

110. И не прошу я у вас за это никакой награды, награда моя лишь на Владыке миров.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ
إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١١٠﴾

111. Побойтесь же Аллаха и повинуйтесь мне».

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١١١﴾

112. Они сказали: «Разве поверим мы тебе, когда последовали за тобой самые презренные?»

قَالُوا أَنُؤْمِنُ لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْذَلُونَ ﴿١١٢﴾

113. Он сказал: «Нет у меня знания о том, что они делали.

قَالَ وَمَا عِلْمِي بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٣﴾

114. Расчёт их — только на Владыке моём. О, если бы вы сознавали!

إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي لَوْ تَشْعُرُونَ ﴿١١٤﴾

115. И не прогоняющий я верующих.

وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٥﴾

116. Я только — явный предостерегающий».

إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿١١٦﴾

117. Они сказали: «Если ты не прекратишь это, о Ной, непременно будешь ты из побитых камнями!»

قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَا نُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ
الْمَرْجُومِينَ ﴿١١٧﴾

118. Он сказал: «О Владыка мой! Воистину, народ мой счёл меня лжецом!

قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ ﴿١١٨﴾

119. Рассуди же между мною и ими судом ясным, и спаси меня и тех, кто со мной из верующих!»

فَافْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَ
مَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٩﴾

120. И спасли Мы его и тех, кто был с ним, в наполненном ковчеге.

فَاَنْجَيْنٰهُ وَمَنْ مَّعَهٗ فِي الْفُلْكِ الْمَشْحُوْنِ ﴿١٢٠﴾

121. Потом Мы потопили оставшихся.

ثُمَّ اَغْرَقْنَا بَعْدُ الْبٰقِيْنَ ﴿١٢١﴾

122. Воистину, в этом, несомненно, — знамение, но большинство их— неверующие.

اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً ؕ وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿١٢٢﴾

123. И, воистину, Владыка твой — Всемогущий, Милосердный.

ع وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ﴿١٢٣﴾

Р. 7

124. Адиты сочли посланных (к ним Аллахом) лжецами.

كَذَّبَتْ عَادُ ِۨالْمُرْسَلِيْنَ ﴿١٢٤﴾

125. Когда сказал им брат их Худ: «Неужели не станете вы богобоязненными?

اِذْ قَالَ لَهُمْ اَخُوْهُمْ هُوْدٌ اَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿١٢٥﴾

126. Воистину, я для вас — посланник, достойный доверия.

اِنِّيْ لَكُمْ رَسُوْلٌ اَمِيْنٌ ﴿١٢٦﴾

127. Побойтесь же Аллаха и повинуйтесь мне.

فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوْنِ ﴿١٢٧﴾

128. И не прошу я у вас за это никакой награды, награда моя лишь на Владыке миров.

وَمَاۤ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ اَجْرٍ ۚ اِنْ اَجْرِيَ اِلَّا عَلٰى رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٢٨﴾

129. Неужели сооружаете вы на каждом возвышении памятный знак, забавляясь попусту?

اَتَبْنُوْنَ بِكُلِّ رِيْعٍ اٰيَةً تَعْبَثُوْنَ ﴿١٢٩﴾

130. И устраиваете вы производства, как-будто будете вы жить вечно.

وَتَتَّخِذُوْنَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُوْنَ ﴿١٣٠﴾

131. И когда захватываете вы (людей), то захватываете как тираны.

وَاِذَا بَطَشْتُمْ بَطَشْتُمْ جَبَّارِيْنَ ﴿١٣١﴾

132. Побойтесь же Аллаха и повинуйтесь мне.

فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوْنِ ﴿١٣٢﴾

133. И побойтесь Того, Кто помог вам тем, что вы знаете.

وَاتَّقُوا الَّذِيْۤ اَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُوْنَ ﴿١٣٣﴾

134. Он помог вам скотом и сыновьями,

أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَّبَنِيْنَ ﴿١٣٤﴾

135. и садами, и источниками.

وَجَنّٰتٍ وَّعُيُوْنٍ ﴿١٣٥﴾

136. Воистину, боюсь я для вас кары Дня великого».

اِنِّيْٓ اَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ ﴿١٣٦﴾

137. Они сказали: «Всё равно для нас, будешь ли ты увещевать или не будешь ты — из увещевающих.

قَالُوْا سَوَآءٌ عَلَيْنَآ اَوَعَظْتَ اَمْ لَمْ تَكُنْ
مِّنَ الْوٰعِظِيْنَ ﴿١٣٧﴾

138. Это — ничто иное, как обычаи первых поколений.

اِنْ هٰذَآ اِلَّا خُلُقُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿١٣٨﴾

139. И не будем мы наказаны!»

وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِيْنَ ﴿١٣٩﴾

140. И они сочли его лжецом, и Мы погубили их. Воистину, в этом, несомненно, — знамение, но большинство из них — неверующие.

فَكَذَّبُوْهُ فَاَهْلَكْنٰهُمْ ۭ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ
لَاٰيَةً ۭ وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿١٤٠﴾

141. И, воистину, Владыка твой — Всемогущий, Милосердный.

وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ﴿١٤١﴾ ع

Р. 8

142. Сочли самудиты посланных (к ним Аллахом) лжецами.

كَذَّبَتْ ثَمُوْدُ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿١٤٢﴾

143. Когда сказал им брат их Салих: «Неужели не станете вы богобояз ненными?

اِذْ قَالَ لَهُمْ اَخُوْهُمْ صٰلِحٌ اَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿١٤٣﴾

144. Воистину, я для вас — посланник, достойный доверия.

اِنِّيْ لَكُمْ رَسُوْلٌ اَمِيْنٌ ﴿١٤٤﴾

145. Побойтесь же Аллаха и повинуйтесь мне.

فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوْنِ ﴿١٤٥﴾

146. И не прошу я у вас за это никакой награды, награда моя лишь на Владыке миров.

وَمَآ اَسْـَٔـلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ اَجْرٍ ۚ اِنْ
اَجْرِيَ اِلَّا عَلٰي رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٤٦﴾

147. Разве будете вы оставлены среди того, что здесь, в безопасности?

اَتُتْرَكُوْنَ فِيْ مَا هٰهُنَآ اٰمِنِيْنَ ﴿١٤٧﴾

148. Среди садов, и источников,

فِيْ جَنّٰتٍ وَّعُيُوْنٍ ﴿١٤٨﴾

149. и посевов, и финиковых пальм со спелыми плодами.

وَّزُرُوْعٍ وَّ نَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيْمٌ ﴿١٤٩﴾

150. И высекаете вы в горах дома искусно.

وَ تَنْحِتُوْنَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوْتًا
فٰرِهِيْنَ ﴿١٥٠﴾

151. Побойтесь же Аллаха и повинуйтесь мне.

فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَ اَطِيْعُوْنِ ﴿١٥١﴾

152. И не повинуйтесь приказам преступающих пределы,

وَ لَا تُطِيْعُوْٓا اَمْرَ الْمُسْرِفِيْنَ ﴿١٥٢﴾

153. которые сеют смуту на земле, и не улучшают (ничего)».

الَّذِيْنَ يُفْسِدُوْنَ فِي الْاَرْضِ وَ لَا
يُصْلِحُوْنَ ﴿١٥٣﴾

154. Они сказали: «Ты — лишь один из зачарованных!

قَالُوْٓا اِنَّمَآ اَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِيْنَ ﴿١٥٤﴾

155. Ты — лишь человек, такой же, как и мы, приведи же знамение, если ты из правдивых!»

مَآ اَنْتَ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا ۚ فَاْتِ بِاٰيَةٍ
اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿١٥٥﴾

156. Он сказал: «Это — верблюдица, для неё есть питьё, и для вас есть питьё дня назначенного.

قَالَ هٰذِهٖ نَاقَةٌ لَّهَا شِرْبٌ وَّ لَكُمْ
شِرْبُ يَوْمٍ مَّعْلُوْمٍ ﴿١٥٦﴾

157. И не прикасайтесь к ней со злом, иначе постигнет вас кара Дня великого!»

وَ لَا تَمَسُّوْهَا بِسُوْٓءٍ فَيَاْخُذَكُمْ عَذَابُ
يَوْمٍ عَظِيْمٍ ﴿١٥٧﴾

158. Но они подрезали ей поджилки, потом стали они раскаявшимися.

فَعَقَرُوْهَا فَاَصْبَحُوْا نٰدِمِيْنَ ﴿١٥٨﴾

159. И постигла их кара. Воистину, в этом, несомненно, — знамение, но большинство из них — неверующие.

فَاَخَذَهُمُ الْعَذَابُ ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً ؕ
وَ مَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿١٥٩﴾

160. И, воистину, Владыка твой — Всемогущий, Милосердный.

ع وَ اِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ﴿١٦٠﴾

Р. 9

161. Народ Лота счёл посланных (к нему Аллахом) лжецами.

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوْطِ ِۨالْمُرْسَلِيْنَ ﴿١٦١﴾

162. Когда сказал им брат их Лот: «Неужели не станете вы богобоязненными?

اِذْ قَالَ لَهُمْ اَخُوْهُمْ لُوْطٌ اَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿١٦٢﴾

163. Воистину, я для вас — посланник, достойный доверия.

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٦٣﴾

164. Побойтесь же Аллаха и повинуйтесь мне.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٦٤﴾

165. И не прошу я у вас за это никакой награды, награда Моя лишь на Владыке миров.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۚ إِنْ أَجْرِيَ
إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٥﴾

166. Неужели из всего мира вы приходите к мужчинам,

أَتَأْتُونَ الذُّكْرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٦﴾

167. и оставляете то, что создал для вас Владыка ваш — жён ваших? Да, вы — народ, преступающий пределы!»

وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ
أَزْوَاجِكُمْ ۚ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ﴿١٦٧﴾

168. Они сказали: «Если ты не воздержишся, о Лот, то непременно ты станешь одним из изгнанных!»

قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَا لُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ
الْمُخْرَجِينَ ﴿١٦٨﴾

169. Он сказал: «Воистину, я деяние ваше — ненавидящий!

قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُمْ مِنَ الْقَالِينَ ﴿١٦٩﴾

170. О Владыка мой! Спаси меня и семейство моё от того, что они делают!»

رَبِّ نَجِّنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٧٠﴾

171. И спасли Мы его и семейство его — всех,

فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٧١﴾

172. кроме старухи, (которая осталась) среди оставшихся позади.

إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ﴿١٧٢﴾

173. Потом Мы погубили других.

ثُمَّ دَمَّرْنَا الْآخَرِينَ ﴿١٧٣﴾

174. И Мы пролили на них дождь. Как же зол дождь предупреждённых!

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا ۖ فَسَاءَ مَطَرُ
الْمُنْذَرِينَ ﴿١٧٤﴾

175. Воистину, в этом, несомненно, — знамение, но большинство их — неверующие.

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ
مُؤْمِنِينَ ﴿١٧٥﴾

176. И, воистину, Владыка твой — Всемогущий, Милосердный.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٧٦﴾ ع ١٦ ١٣

Р. 10

177. Сочли обитатели ал-Айки посланных (к ним Аллахом) лжецами.

كَذَّبَ اَصْحٰبُ لْئَيْكَةِ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿١٧٧﴾

178. Когда сказал им Шуайб: «Неужели не станете вы богобоязненными?

اِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ اَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿١٧٨﴾

179. Воистину, я для вас — посланник, достойный доверия.

اِنِّيْ لَكُمْ رَسُوْلٌ اَمِيْنٌ ﴿١٧٩﴾

180. Побойтесь же Аллаха и повинуйтесь мне.

فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوْنِ ﴿١٨٠﴾

181. И не прошу я у вас за это никакой награды, награда моя — лишь на Владыке миров.

وَمَآ اَسْئَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ اَجْرٍ اِنْ اَجْرِيَ
اِلَّا عَلٰى رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٨١﴾

182. Соблюдайте полностью меру и не будьте из приуменьшающих.

اَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا تَكُوْنُوْا مِنَ الْمُخْسِرِيْنَ ﴿١٨٢﴾

183. И взвешивайте точными весами.

وَزِنُوْا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيْمِ ﴿١٨٣﴾

184. И не убавляйте людям их вещей, и не чините зла на земле, распространяя нечестие.

وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ اَشْيَآءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا
فِي الْاَرْضِ مُفْسِدِيْنَ ﴿١٨٤﴾

185. И побойтесь Того, Кто создал вас и первые сущности».

وَاتَّقُوا الَّذِيْ خَلَقَكُمْ وَالْجِبِلَّةَ
الْاَوَّلِيْنَ ﴿١٨٥﴾

186. Они сказали: «Ты — лишь из зачарованных!

قَالُوْٓا اِنَّمَآ اَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِيْنَ ﴿١٨٦﴾

187. Ты — лишь человек, такой же, как и мы, и мы полагаем, что, несомненно, ты из лжецов!

وَمَآ اَنْتَ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَاِنْ نَّظُنُّكَ لَمِنَ
الْكٰذِبِيْنَ ﴿١٨٧﴾

188. Низвергни же на нас обломок с неба, если ты из правдивых!»

فَاَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسَفًا مِّنَ السَّمَآءِ اِنْ كُنْتَ
مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿١٨٨﴾

189. Он сказал: «Владыка мой лучше знает то, что вы делаете».

قَالَ رَبِّيْٓ اَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ﴿١٨٩﴾

190. И они сочли его лжецом, и постигла их кара Затемняющего

فَكَذَّبُوْهُ فَاَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ الظُّلَّةِ

Дня. Воистину, это была кара Дня великого!

إِنَّهُۥ كَانَ عَذَابَ يَوۡمٍ عَظِيمٍ ١٩٠

191. Воистину, в этом, несомненно, — знамение, но большинство их— неверующие.

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةًۖ وَمَا كَانَ أَكۡثَرُهُم
مُّؤۡمِنِينَ ١٩١

192. И, воистину, Владыка твой — Всемогущий, Милосердный.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١٩٢ ع ١٦ ١٤

Р. 11

193. И, воистину, это — Ниспослание Владыки миров.

وَإِنَّهُۥ لَتَنزِيلُ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ١٩٣

194. Снизошёл с ним Дух верный

نَزَلَ بِهِ ٱلرُّوحُ ٱلۡأَمِينُ ١٩٤

195. на сердце твоё, чтобы стал ты— из предостерегающих *

عَلَىٰ قَلۡبِكَ لِتَكُونَ مِنَ ٱلۡمُنذِرِينَ ١٩٥

196. на языке арабском, ясном.

بِلِسَانٍ عَرَبِيّٖ مُّبِينٖ ١٩٦

197. И, воистину, (было) это (и) в писаниях первых (поколений).

وَإِنَّهُۥ لَفِي زُبُرِ ٱلۡأَوَّلِينَ ١٩٧

198. Разве не является для них знамением то, что знают это богословы из сынов Израиля?

أَوَلَمۡ يَكُن لَّهُمۡ ءَايَةً أَن يَعۡلَمَهُۥ عُلَمَٰٓؤُاْ
بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ١٩٨

199. И если бы Мы ниспослали его (Священный Коран) кому-нибудь из неарабов,

وَلَوۡ نَزَّلۡنَٰهُ عَلَىٰ بَعۡضِ ٱلۡأَعۡجَمِينَ ١٩٩

200. и он прочитал бы его им, они не уверовали бы в него.

فَقَرَأَهُۥ عَلَيۡهِم مَّا كَانُواْ بِهِۦ مُؤۡمِنِينَ ٢٠٠

201. Так Мы вводим это в сердца грешников.

كَذَٰلِكَ سَلَكۡنَٰهُ فِي قُلُوبِ ٱلۡمُجۡرِمِينَ ٢٠١

202. Не уверуют они в него, пока не увидят они кару мучительную.

لَا يُؤۡمِنُونَ بِهِۦ حَتَّىٰ يَرَوُاْ ٱلۡعَذَابَ ٱلۡأَلِيمَ ٢٠٢

203. И придёт она к ним внезапно, когда они не осознают.

فَيَأۡتِيَهُم بَغۡتَةً وَهُمۡ لَا يَشۡعُرُونَ ٢٠٣

---

* 195. В аятах со 193 по 195 говорится о том, что Священный Коран был ниспослан Аллахом через *Джибрила* (Гавриила), второе имя которого *Ар-Рух-уль-Амин* (Верный дух). Он ввёл Священный Коран в сердце Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*).

204. И они скажут: «Разве мы не те, кому даётся отсрочка?»

فَيَقُولُوا هَلْ نَحْنُ مُنْظَرُونَ ٢٠٤

205. Неужели Нашу кару они просят ускорить?

أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ٢٠٥

206. Разве не видишь ты, что если бы Мы дали им пользоваться (мирскими благами) годами,

أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ ٢٠٦

207. а затем пришло бы к ним то, что было обещано им,

ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ ٢٠٧

208. не принесло бы им пользы то, чем было дано им пользоваться?

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يُمَتَّعُونَ ٢٠٨

209. Мы не погубили ни одного из поселений без того, чтобы не было у него предостерегающих.

وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنْذِرُونَ ٢٠٩

210. (Это) как назидание. И не были Мы несправедливы.

ذِكْرَىٰ وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ ٢١٠

211. И не нисходили с ним дьяволы.

وَمَا تَنَزَّلَتْ بِهِ الشَّيَاطِينُ ٢١١

212. И не смеют они, и они не могут.

وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ٢١٢

213. Воистину, они от слушания (Священного Корана)—удалённые.

إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَمَعْزُولُونَ ٢١٣

214. Не призывай же наряду с Аллахом другого бога, чтобы не стал ты из наказанных.

فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ فَتَكُونَ مِنَ الْمُعَذَّبِينَ ٢١٤

215. И предостерегай близких родственников своих.

وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ ٢١٥

216. И склоняй крыло своё для того, кто следует за тобой из верующих.

وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ٢١٦

217. Если же они ослушаются тебя, то скажи: «Воистину, я непричастен к тому, что вы делаете!»

فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ٢١٧

218. И уповай на Всемогущего, Милосердного,

وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ٢١٨

219. Который видит тебя, когда ты встаёшь (на молитву),

الَّذِي يَرَاكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٢١٩﴾

220. и волнение твое среди простирающихся ниц.

وَتَقَلُّبَكَ فِي السَّاجِدِينَ ﴿٢٢٠﴾

221. Воистину, Он — Всеслышащий, Всезнающий.

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٢٢١﴾

222. Поведать ли Мне вам о тех, на кого нисходят дьяволы?

هَلْ أُنَبِّئُكُمْ عَلَىٰ مَن تَنَزَّلُ الشَّيَاطِينُ ﴿٢٢٢﴾

223. Они нисходят на всякого лжеца, грешника.

تَنَزَّلُ عَلَىٰ كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ﴿٢٢٣﴾

224. Прислушиваются они, но большинство из них — лжецы.

يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْثَرُهُمْ كَاذِبُونَ ﴿٢٢٤﴾

225. И поэты — за ними следуют заблудшие.

وَالشُّعَرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ ﴿٢٢٥﴾

226. Разве не видишь ты, что они (поэты) блуждают по каждой долине,

أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ ﴿٢٢٦﴾

227. и что говорят они то, чего не делают?

وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ﴿٢٢٧﴾

228. Кроме тех (из них), которые уверовали и творили добрые дела, и много поминали Аллаха, и защищались после того, как были притеснены. И узнают те, которые притесняли, к какому месту возвратятся они.

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَ
ذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانتَصَرُوا مِن بَعْدِ
مَا ظُلِمُوا ۗ وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ
ع مُنقَلَبٍ يَنقَلِبُونَ ﴿٢٢٨﴾

Сура 27
«АН–НАМЛЬ»
(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 94 аята. Она начинается с *мукатта'ат* (буквосочетания) «*Та Син*». Поскольку Всевышний Аллах является Пречистым, пречист и Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), а на пречистых сатана не нисходит. Поэтому, говорит сура, это Книга Того Аллаха, Который Пречист и Мудр и ниспослал Своё откровение Своему пречистому слуге.

После этого снова упоминается пророк Моисей (*мир ему*) в связи с тем, что Аллах благословляет Своих пречистых слуг посредством внушения им откровения. В аяте 9 сказано, что тем праведным слугам Аллаха, которые ищут Света, Аллах являет проявления Своего Света и призывает их к Своему благословению.

Вслед за этим в суре рассказано о пророке Соломоне (*мир ему*) и пророке Давиде (*мир ему*), и этот рассказ составлен в таких повелениях, которые снимают покров со смысла некоторых идиоматических выражений Священного Корана и выводят людей из мраков к Свету. Но в этой теме содержатся такие иносказательные аяты, из-за которых те люди, в сердцах которых кривизна, впадают в ещё большое заблуждение из-за того, что они не постигают их глубины. В связи с этим нашего внимания больше всего требует выражение «*язык птиц*». Согласно Священному Корану, «*языком птиц*» является язык тех людей, которые словно птицы парят в небе, это означает, что они говорят языком неба. Неверно понимать это выражение так, словно Соломону (*мир ему*), было даровано понимание того языка, на котором общаются между собой птицы. Многие аяты этой суры устраняют это недоразумение. Так, например, в одном из аятов сказано, что Соломон (*мир ему*) понял разговор *наимлян*, и если под *наимлянами* понимать не народ, а муравьёв, как толкуют некоторые *муфассирины* (толкователи Священного Корана), то ведь **муравьи не являются птицами**. Как же Соломон (*мир ему*), которому был дарован «*язык птиц*», мог понять язык муравьёв? Кроме этого в суре рассказано, что в армии Соломона (*мир ему*) был отряд птиц, военачальник которого после поисков смог найти дворец царицы Савской. Когда он вернулся и рассказал о причине своего отсутствия, он поведал обо всём, о чём говорилось в её дворце, словно он понимал чужую речь, а ведь язык царицы Савской и её советников не был языком птиц. Потом, когда он представил письмо Соломона (*мир ему*) царице Савской, он понял, **будучи птицей**, о чём говорила царица и её советники между собой, хотя они и говорили на человеческом языке. Значит в этой суре те вымышленные сказки, которые относятся к «*языку птиц*», отвергнуты Аллахом, и Он представил нам то понимание, что слуги Аллаха разговаривают на языке неба. После этого в суре рассказано о том, что царица Савская, хотя она

и признала политически преимущество Соломона (*мир ему*), всё ещё не приняла религию Соломона — Единобожие, оставив свою религию. Для того, чтобы дать ей понять истину, строители Соломона (*мир ему*) выложили стеклянными плитами пол в его дворце, и эти плиты светились, создавая видимость воды, поэтому царица Савская, чтобы не замочить своего платья, приподняла его полу. Когда она сделала это, Соломон (*мир ему*) дал ей понять, что солнце, которое является источником света, получает этот свет от Аллаха, и считающие солнце единственным источником света обманываются так же, как обманулся взор царицы Савской. Осознав это, она поняла истинность того, что повсюду в мире существуют истинные проявления Аллаха, а все остальные проявления, являются просто обманом зрения.

После этого в суре последовательно рассказано о тех пророках, которые подняли знамя Единобожия, но народы многобожников, подобные народу Сабы, отвергали их снова и снова. И народ Сабы был прощён Аллахом потому, что последовал наставлению, в то время как другие народы, которые выбрали для себя путь многобожия, были погублены.

После этого рассказано о том, что Истина Единобожия ниспосылается на пророков подобно дождю, который является источником жизни. Материальная жизнь даруется посредством воды, и духовная жизнь тоже даруется пророкам посредством изобильной милости небесного дождя.

После этого в суре поднимается вопрос о том, что мог ли кто-либо иной, кроме Аллаха, создать систему ниспослания чистой воды на землю? Эта тема завершается в суре рассказом о том, что Аллах создал препятствие между морями. Истинность этого была ниспослана Святому Пророку (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), как вода с неба, потому что в его время отсутствовали научные знания такого уровня. В этом препятствии между морями, о котором рассказано в Священном Коране, было скрыто предсказание. После того, как оно явилось, оно должно было стать для обладающих знанием той причиной, по которой они должны были принять веру. Препятствие, которое было установлено между двумя морями, и которое невозможно пройти, устранит Всемогущий Аллах,—ясное предсказание об этом дано в двух других аятах Священного Корана.

Здесь ещё раз затронута та же тема мольбы, о которой рассказано в нескольких предыдущих сурах. Когда страждущий человек молится о чём-то, то Аллах принимает его мольбу. Удивительным здесь является то, что эта тема тоже связана с морями, поскольку в других аятах рассказано о том, что когда люди, окружённые волнами в бурном море, молят Всемилостивого Аллаха о спасении, Он спасает их, приводя к суше. Но, несмотря на это спасение, они снова возвращаются к многобожию, тогда как Аллах Способен на то, чтобы утопить их даже на суше. Подробно эта тема раскрывается в других аятах. В Священном Коране можно также найти рассказ об утонувших в недрах земли, подобно тому, как в наше время большие поселения из-за землетрясений

исчезают под землей. родолжая эту тему, Священный Коран призывает человека размышлять о том, Кто спасает его из опасности мраков суши и моря. «*Разве какой-то (иной) бог, наряду с Аллахом?*» И также спрошено: «*Кто создаёт в первый раз творение и потом повторяет его? Разве какой-то (иной) бог, наряду с Аллахом?*» В этом содержится урок того, что Аллах создал всё сущее, и каждый день Он повторяет это, создавая в мире жизнь из земли и воды. Как же может Он быть неспособным на то, чтобы воскресить человека после его смерти? Но эти люди ничего не знают о будущей жизни, поэтому они пребывают в постоянном сомнении относительного своего нового рождения. Обращаясь в этом контексте к Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), Аллах говорит, что неверные и многобожники подобны мёртвым, «*и твой призыв не может дойти до мёртвых*». Поэтому, когда он призывает их к наставлению, то эти глухие разумом не слушат его призыва, и его свет не приносит пользы духовно слепым, потому что для того, чтобы следовать за светом, глаза должны по крайней мере различать свет.

В 83 аяте содержится большое предостережение для живущих жизнью, подобной жизни животных, в словах, что бегающее по земле животное назначено для их наказания. Слово «*тукаллимухум*» имеет два смысла, которые оба подходят в данном случае: первый из них означает «оно будет разговаривать с ними», что значит, что оно будет разговаривать языком плоти, и второй смысл заключается в том, что это животное будет кусать их, и в результате они станут добычей страшной болезни. Так что в этом аяте слова «*нечто живое из земли*» означают, что крысы станут средством распространения чумы, потому что на их спинах сидят насекомые, от которых распространяется чума.

Во времена Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) люди считали горы неподвижными, но в 89 аяте этой суры говорится о том, что «*они движутся, подобно движению облаков*», несмотря на то, что они прочно стоят в земле, поэтому это трудно понять иначе, нежели как то, что они движутся вместе с землёй. В конце этого аята очень категорично утверждается: «как можно критиковать творение Аллаха, Который прочно установил горы в землю?» Здесь предположение о том, что это событие произойдёт только в День Воскресения, устраняется тем, что в День воскресения ни один глаз не увидит горы летающими, и даже если предположить, что горы будут летать, то утверждения Аллаха, выраженные в словах: «*Он сотворил каждую вещь в совершенстве*», противоречат этому. Поэтому нет другого выхода, кроме того, чтобы признать то, что горы движутся в земле, подобно движению облаков в небе. Всё это рассказано для того, чтобы обладающие знаниями утвердились в знании, что Всевышний Аллах, Владыка их, является их Великим Творцом.

В конце этой суры дано обещание о том, что те знамения, о которых рассказано здесь, обязательно будут явлены людям, включая земные и небесные знамения, и люди, обладающие знанием, в будущем будут свидетельствовать о том, что предсказанное Священным Кораном произошло с абсолютной точностью.



سُوْرَةُ النَّمْلِ مَكِّيَّةٌ ٢٧



«АН-НАМЛЬ» («МУРАВЬИ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 94 аята)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿١﴾

2. Та Син (Пречистый, Всеслышащий). Это — аяты Корана, Книги ясной,

طٰسٓ تِلْكَ اٰيٰتُ الْقُرْاٰنِ وَ كِتَابٍ
مُّبِيْنٍ ﴿٢﴾

3. наставление и благая весть для верующих,

هُدًى وَّ بُشْرٰى لِلْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٣﴾

4. которые выстаивают молитву, и платят закаат, и в жизни будущей убеждены они.

الَّذِيْنَ يُقِيْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَ يُؤْتُوْنَ
الزَّكٰوةَ وَهُمْ بِالْاٰخِرَةِ هُمْ يُوْقِنُوْنَ ﴿٤﴾

5. Воистину, те, которые не веруют в жизнь будущую, — Мы приукрасили для них дела их, и они блуждают в растерянности.

اِنَّ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ
زَيَّنَّا لَهُمْ اَعْمَالَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُوْنَ ﴿٥﴾

6. Они — те, для которых — наихудшая кара, и в будущей жизни они будут потерпевшими наибольший убыток.

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ لَهُمْ سُوْٓءُ الْعَذَابِ وَهُمْ
فِي الْاٰخِرَةِ هُمُ الْاَخْسَرُوْنَ ﴿٦﴾

7. Воистину, даруется тебе Коран от Мудрого, Всезнающего.

وَ اِنَّكَ لَتُلَقَّى الْقُرْاٰنَ مِنْ لَّدُنْ
حَكِيْمٍ عَلِيْمٍ ﴿٧﴾

8. Когда сказал Моисей семье своей: «Воистину, я заметил огонь. Я принесу вам весть оттуда или принесу вам горящую головню, чтобы вы обогрелись».

اِذْ قَالَ مُوْسٰى لِاَهْلِهٖٓ اِنِّيْٓ اٰنَسْتُ نَارًا ؕ
سَاٰتِيْكُمْ مِّنْهَا بِخَبَرٍ اَوْ اٰتِيْكُمْ بِشِهَابٍ
قَبَسٍ لَّعَلَّكُمْ تَصْطَلُوْنَ ﴿٨﴾

9. Когда же он подошёл к нему (огню), было возглашено: «Благословен тот, кто в огне, и тот, кто вокруг него. И Пречист Аллах, Владыка миров!

فَلَمَّا جَآءَهَا نُوْدِيَ اَنْۢ بُوْرِكَ مَنْ فِي
النَّارِ وَ مَنْ حَوْلَهَا ؕ وَ سُبْحٰنَ اللّٰهِ رَبِّ
الْعٰلَمِيْنَ ﴿٩﴾

10. О Моисей! Воистину, Я — Аллах, Всемогущий, Мудрый. *

يٰمُوْسٰٓى اِنَّهٗٓ اَنَا اللّٰهُ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿١٠﴾

11. И брось посох свой!» Когда же увидел он, что он извивается, как будто он — змея, то обратился он вспять, не оглядываясь. «О Моисей! Воистину, Я (Такой, что) не боятся рядом со Мною посланники.

وَاَلْقِ عَصَاكَ ۭ فَلَمَّا رَاٰهَا تَهْتَزُّ كَاَنَّهَا
جَاۗنٌّ وَّلّٰى مُدْبِرًا وَّلَمْ يُعَقِّبْ ۭ
يٰمُوْسٰى لَا تَخَفْ ۣ اِنِّىْ لَا يَخَافُ لَدَيَّ
الْمُرْسَلُوْنَ ﴿١١﴾

12. А если кто совершит несправедливость, а потом он заменит добром после зла, то, воистину, Я — Всепрощающий, Милосердный.

اِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًۢا بَعْدَ سُوْۗءٍ
فَاِنِّىْ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٢﴾

13. И вложи руку свою за пазуху, она выйдет белой без всякого вреда. (Это) — из девяти знамений к фараону и народу его. Воистину, они — люди порочные».

وَاَدْخِلْ يَدَكَ فِيْ جَيْبِكَ تَخْرُجْ
بَيْضَاۗءَ مِنْ غَيْرِ سُوْۗءٍ ۣ فِيْ تِسْعِ اٰيٰتٍ
اِلٰى فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهٖ ۭ اِنَّهُمْ كَانُوْا قَوْمًا
فٰسِقِيْنَ ﴿١٣﴾

14. Когда же пришли к ним знамения Наши ясные, они сказали: «Это — явное колдовство!»

فَلَمَّا جَاۗءَتْهُمْ اٰيٰتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوْا
هٰذَا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿١٤﴾

15. И они отвергли их, неправедно и высокомерно, в то время как души их были убеждены в истинности их. Посмотри же, каков был конец сеющих смуту!

وَجَحَدُوْا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَآ اَنْفُسُهُمْ
ظُلْمًا وَّعُلُوًّا ۭ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
ع ١٥ ١٦ الْمُفْسِدِيْنَ ﴿١٥﴾

Р. 2

16. Мы даровали Давиду и Соломону знание, и они оба сказали: «Вся хвала Аллаху, Который дал нам преимущество над многими из верующих слуг Своих!»

وَلَقَدْ اٰتَيْنَا دَاوٗدَ وَسُلَيْمٰنَ عِلْمًا ۚ وَقَالَا
الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ فَضَّلَنَا عَلٰى كَثِيْرٍ
مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٦﴾

17. И унаследовал Соломон Давиду, и сказал: «О вы, люди! Научены мы

وَوَرِثَ سُلَيْمٰنُ دَاوٗدَ وَقَالَ يٰٓاَيُّهَا
النَّاسُ عُلِّمْنَا مَنْطِقَ الطَّيْرِ وَاُوْتِيْنَا

* **10.** В аятах с 8 по 10 рассказано о ниспослании откровения Моисею (*мир ему*) когда он переселялся со своей семьёй из Мадйана в Египет. В то время была зима, и они нуждались в огне. На горе Тур он увидел сияющее, словно огонь, пламя, но когда он пришёл к нему, там не было огня, а была часть дерева, которая сияла необыкновенным светом. В то время Аллах ниспослал ему откровение, сказав: «То, что тебе кажется похожим на огонь, — не огонь, а Мой Свет, который сияет». Этот рассказ является притчей.

языку птиц, и даровано нам из всех вещей. Воистину, это и есть — явная милость (Аллаха)».

مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ۖ إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ الْفَضْلُ
الْمُبِينُ ﴿١٧﴾

18. И собраны были к Соломону воинства его из джиннов, людей и птиц, и были разделены они на отряды.

وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَ
الْإِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٨﴾

19. А когда дошли они до долины ан-Намль, одна женщина из племени ан-Намль сказала: «О народ ан-Намль! Войдите в жилища ваши, чтобы не раздавили вас Соломон и воинства его, не осознавая».

حَتَّىٰ إِذَا أَتَوْا عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ
نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا مَسَاكِنَكُمْ
لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمَانُ وَجُنُودُهُ وَهُمْ
لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٩﴾

20. Он (Соломон) улыбнулся, засмеявшись от слов её, и сказал: «О Владыка мой, вдохнови меня, чтобы я благодарил за благоволение Твоё, которым Ты облагодетельствовал меня и родителей моих, и чтобы делал я благо, которым Ты будешь доволен, и введи меня милосердием Своим в среду слуг Твоих праведных».

فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِنْ قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ
أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ
عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا
تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ
الصَّالِحِينَ ﴿٢٠﴾

21. И, хватившись Птицы, он сказал: «Что со мной? Я не вижу Удода. Или он из отсутствующих? *

وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى
الْهُدْهُدَ أَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ ﴿٢١﴾

22. Непременно накажу я его суровым наказанием, или отрежу ему голову, или приведёт он мне ясный довод (в оправдание)!»

لَأُعَذِّبَنَّهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَذْبَحَنَّهُ
أَوْ لَيَأْتِيَنِّي بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ ﴿٢٢﴾

23. Потом он (Соломон) подождал немного, и сказал (Удод): «Узнал я то, чего не знаешь ты, и пришёл я к тебе из Сабы с верной вестью.

فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطْتُ بِمَا
لَمْ تُحِطْ بِهِ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ بِنَبَإٍ
يَقِينٍ ﴿٢٣﴾

---

* **21.** Здесь слово «*Птица*» означает человека с высоким уровнем мышления. (см. «Гариб-уль-Кур’ан»). «*Худхуд*», на арамейском языке «*Ходад*», это имя одного из генералов в войске Соломона (*мир ему*) (см. «Еврейскую энциклопедию»).

24. Я нашёл женщину, которая ими правит, и даровано ей из всех вещей, и у неё есть великий трон.

إِنِّيْ وَجَدْتُّ امْرَاَةً تَمْلِكُهُمْ وَاُوْتِيَتْ
مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَّلَهَا عَرْشٌ عَظِيْمٌ ﴿٢٤﴾

25. Я нашёл её и народ её поклоняющимися солнцу вместо Аллаха, и сатана приукрасил для них дела их и совратил их с пути, и не следуют они наставлению,

وَجَدْتُّهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُوْنَ لِلشَّمْسِ
مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطٰنُ
اَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيْلِ فَهُمْ لَا
يَهْتَدُوْنَ ﴿٢٥﴾

26. чтобы не поклонялись они Аллаху, Который выводит сокрытое в небесах и на земле. Он знает то, что скрываете вы и что объявляете.

اَلَّا يَسْجُدُوْا لِلّٰهِ الَّذِيْ يُخْرِجُ الْخَبْءَ فِي
السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُوْنَ وَ
مَا تُعْلِنُوْنَ ﴿٢٦﴾

27. Аллах — нет бога, кроме Него, (Он) Владыка Трона Великого».

اَللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيْمِ ﴿٢٧﴾ ۩

Саджда (Простирание ниц)

28. Он (Соломон) сказал: «Мы посмотрим, сказал ли ты правду, или ты из лжецов.

قَالَ سَنَنْظُرُ اَصَدَقْتَ اَمْ كُنْتَ مِنَ
الْكٰذِبِيْنَ ﴿٢٨﴾

29. Иди с этим письмом моим и доставь его им, потом отойди от них и посмотри, что они ответят».

اِذْهَبْ بِّكِتٰبِيْ هٰذَا فَاَلْقِهْ اِلَيْهِمْ ثُمَّ
تَوَلَّ عَنْهُمْ فَانْظُرْ مَاذَا يَرْجِعُوْنَ ﴿٢٩﴾

30. Она (царица Сабы) сказала: «О вельможи! Мне доставлено письмо почтенное.

قَالَتْ يٰۤاَيُّهَا الْمَلَؤُا اِنِّيْۤ اُلْقِيَ اِلَيَّ
كِتٰبٌ كَرِيْمٌ ﴿٣٠﴾

31. Воистину, оно от Соломона, и, воистину, оно (гласит): «Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

اِنَّهٗ مِنْ سُلَيْمٰنَ وَاِنَّهٗ بِسْمِ اللّٰهِ
الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿٣١﴾

32. Не поднимайтесь вы против меня, и придите ко мне покорными».

اَلَّا تَعْلُوْا عَلَيَّ وَاْتُوْنِيْ مُسْلِمِيْنَ ﴿٣٢﴾ ع

Р. 3

33. Она сказала: «О вельможи! Дайте мне совет в моём деле. Я никогда не решаю дела, пока вы не бываете со мною».

قَالَتْ يٰۤاَيُّهَا الْمَلَؤُا اَفْتُوْنِيْ فِيْۤ اَمْرِيْ
مَا كُنْتُ قَاطِعَةً اَمْرًا حَتّٰى تَشْهَدُوْنِ ﴿٣٣﴾

34. Они сказали: «Мы обладающие силой и обладающие суровой мощью, но решение — за тобой. Смотри же, что ты прикажешь».

قَالُوا نَحْنُ أُولُوا قُوَّةٍ وَّ أُولُوا بَأْسٍ
شَدِيدٍ ۙ وَّ الْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانْظُرِي
مَاذَا تَأْمُرِينَ ۝٣٤

35. Она сказала: «Воистину, цари, когда входят они в поселение, разоряют его, и делают благороднейших жителей его униженными, — и так поступают они.

قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً
أَفْسَدُوهَا وَ جَعَلُوا أَعِزَّةَ أَهْلِهَا
أَذِلَّةً ۚ وَكَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ ۝٣٥

36. Но, воистину, я посылаю к ним дар, потом посмотрю, с чем вернутся посланцы».

وَ إِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ
فَنَاظِرَةٌ بِمَ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ ۝٣٦

37. Когда же пришёл он (посыльный) к Соломону, он сказал: «Разве вы поможете мне богатством? Но то, что дал мне Аллах, лучше того, что даровал Он вам. Но вы (горделиво) радуетесь дарам своим.

فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَانَ قَالَ أَتُمِدُّونَنِ بِمَالٍ ز
فَمَا آتَانِيَ اللَّهُ خَيْرٌ مِمَّا آتَاكُمْ ۚ بَلْ
أَنْتُمْ بِهَدِيَّتِكُمْ تَفْرَحُونَ ۝٣٧

38. Возвращайся к ним, а мы, непременно, придём к ним с войсками, против которых им не устоять, и, непременно, мы выведем их из него (поселения) униженными и будут они ничтожными».

ارْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ بِجُنُودٍ
لَا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا وَ لَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا
أَذِلَّةً وَّهُمْ صَاغِرُونَ ۝٣٨

39. Он сказал: «О вельможи! Кто из вас принесёт мне трон её прежде, чем они придут ко мне покорными?»

قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَيُّكُمْ يَأْتِينِي
بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ ۝٣٩

40. Сказал Ифрит из джиннов: «Я принесу тебе его, прежде чем ты встанешь со своего места. И, воистину, я для этого, безусловно, силён и достоин доверия». *

قَالَ عِفْرِيتٌ مِنَ الْجِنِّ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ
أَنْ تَقُومَ مِنْ مَقَامِكَ ۚ وَ إِنِّي عَلَيْهِ
لَقَوِيٌّ أَمِينٌ ۝٤٠

41. Сказал тот, у которого было знание Книги: «Я принесу тебе его прежде, чем вернётся к тебе взор твой.

قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِنَ الْكِتَابِ
أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ

---

* **40.** *Ифрит* был не обычным джинном, как принято считать, а был вождём горских народов, которые были покорены Соломоном (*мир ему*). Деспотичных вождей этих народов тоже называли «джиннами».

Когда же он увидел его утвердившимся пред собою, он сказал: «Это — из милости Владыки моего, чтобы Он испытал меня,— благодарен ли буду я или буду неблагодарен. Кто благодарит, тот благодарит для души своей, а кто не благодарит,— то, воистину, Владыка мой — Самодостаточный, Великодушный». *

طَرْفُكَ ۚ فَلَمَّا رَاٰهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهٗ
قَالَ هٰذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّيْ ۖ لِيَبْلُوَنِيْٓ
ءَاَشْكُرُ اَمْ اَكْفُرُ ۚ وَمَنْ شَكَرَ فَاِنَّمَا
يَشْكُرُ لِنَفْسِهٖ ۚ وَمَنْ كَفَرَ فَاِنَّ رَبِّيْ
غَنِيٌّ كَرِيْمٌ ﴿٤١﴾

42. Он сказал: «Сделайте неузнаваемым для неё трон её, и посмотрим, последует ли она наставлению или станет она одной из тех, которые не следуют наставлению». *

قَالَ نَكِّرُوْا لَهَا عَرْشَهَا نَنْظُرْ
اَتَهْتَدِيْٓ اَمْ تَكُوْنُ مِنَ الَّذِيْنَ
لَا يَهْتَدُوْنَ ﴿٤٢﴾

43. И когда пришла она, было сказано ей: «Таков ли трон твой?» Она сказала: «Как будто это он. И нам было дано знание до этого, и мы стали покорными». *

فَلَمَّا جَآءَتْ قِيْلَ اَهٰكَذَا عَرْشُكِ ۚ قَالَتْ
كَاَنَّهٗ هُوَ ۚ وَاُوْتِيْنَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا
وَكُنَّا مُسْلِمِيْنَ ﴿٤٣﴾

44. И он (Соломон) удержал ее от того, чему поклонялась она помимо Аллаха, воистину, была она из народа неверного.

وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَّعْبُدُ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ۚ
اِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كٰفِرِيْنَ ﴿٤٤﴾

45. Было сказано ей: «Войди во дворец!» Когда же она увидела его, то сочла его (водной) пучиной и обнажила она голени свои. Он (Соломон) сказал: «Воистину, это дворец

قِيْلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ ۚ فَلَمَّا رَاَتْهُ
حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَّكَشَفَتْ عَنْ سَاقَيْهَا ۚ
قَالَ اِنَّهٗ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِّنْ قَوَارِيْرَ ۗ

---

* **41.** В этом аяте «*знание Книги*» означает не знание Библии, а научное знание. Как сказал Святой Пророк (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), знания бывают двух видов: «знание религии и знание тела человека». И то, о чём здесь рассказано является примером этого знания. Человек, о котором здесь рассказано, хорошо владел научными знаниями и мог делать точные копии даже самых сложных вещей. Хотя изготовить копию трона царицы Сабы было очень трудно, но он претендовал на то, что он сумеет его изготовить прежде, чем вернулся бы к Соломону (*мир ему*) отряд, охраняющий границы его царства.

* **42.** Услышав это, Соломон (*мир ему*) сказал ему: «Сделай для неё точную копию её трона, которым она очень гордилась, тогда как это — обыкновенная вещь». Это не означало, что он должен был принести сам её трон и поставить его во дворце Соломона (*мир ему*).

* **43.** Из этого аята всё становится ясным. У царицы Сабы не было спрошено: «Твой ли это трон?» У неё спросили:«Похож ли твой трон на этот?» В ответ она не сказала, что это он, а сказала, что он настолько похож на него, как-будто это он.

гладко вымощенный стеклом». Она сказала: «О Владыка мой! Воистину, я нанесла вред душе своей, и покоряюсь я вместе с Соломоном Аллаху, Владыке миров!» *

قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ
ع ٣ ١٣ ١٨ مَعَ سُلَيْمَٰنَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَٰلَمِينَ ﴿٤٥﴾

Р. 4

46. И, воистину, Мы послали к самудянам брата их Салиха: «Поклоняйтесь Аллаху!» Но вот — они две партии, которые начали спорить.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَٰلِحًا
أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ
يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٦﴾

47. Он сказал: «О народ мой! Почему торопите вы злое прежде доброго? Почему не просите вы прощения у Аллаха, чтобы были вы помилованы?»

قَالَ يَٰقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ
قَبْلَ الْحَسَنَةِ ۖ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٧﴾

48. Они сказали: «Мы видим дурное предзнаменование в тебе и в тех, кто с тобой!» Он сказал: «Ваше дурное предзнаменование — у Аллаха. А вы — народ, который испытывается!»

قَالُوا اطَّيَّرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَّعَكَ ۚ قَالَ
طَٰٓئِرُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ ۖ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ
تُفْتَنُونَ ﴿٤٨﴾

49. И было в городе девять человек, которые сеяли смуту в стране, а не улучшали (ничего).

وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ
يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿٤٩﴾

50. Они сказали: «Поклянитесь Аллахом друг другу, что мы непременно ночью нападём на него и семью его, а потом мы скажем покровителю его: «Мы не присутствовали при гибели семьи его, и, воистину, мы — правдивые!»

قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ
ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ
أَهْلِهِ وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ﴿٥٠﴾

---

* **45.** Царице Сабы было разрешено войти во дворец, пол которого был выложен гладким стеклом, и из-за своего блеска он был похож на воду, хотя там не было никакой воды. А царица, сочтя его водой, подняла полу своего платья, чтобы не замочить его. И тогда Соломон (*мир ему*) сказал, что это всего лишь обман зрения, подобно тому, как человек видит солнце сияющим и считает его первоисточником света, тогда как это свет Аллаха, который засветил его. Тогда царица поняла, что они неправедно поклонялись солнцу.

51. Они замышляли замысел, и Мы замышляли замысел, но они не осознавали (этого).

وَمَكَرُوْا مَكْرًا وَّمَكَرْنَا مَكْرًا وَّهُمْ
لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿٥١﴾

52. Посмотри же, каков был конец их замысла! Мы уничтожили их и народ их — всех!

فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ ۙ
اَنَّا دَمَّرْنٰهُمْ وَقَوْمَهُمْ اَجْمَعِيْنَ ﴿٥٢﴾

53. И вот — это дома их, опустошённые за то, что поступали они несправедливо. Воистину, в этом, несомненно, — знамение для людей, которые знают.

فَتِلْكَ بُيُوْتُهُمْ خَاوِيَةًۢ بِمَا ظَلَمُوْا ؕ اِنَّ
فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّقَوْمٍ يَّعْلَمُوْنَ ﴿٥٣﴾

54. И Мы спасли тех, которые уверовали и были богобоязненными.

وَاَنْجَيْنَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَكَانُوْا
يَتَّقُوْنَ ﴿٥٤﴾

55. И (Мы спасли) Лота, когда сказал он народу своему: «Неужели вы будете совершать мерзость, когда вы понимаете?

وَلُوْطًا اِذْ قَالَ لِقَوْمِهٖۤ اَتَاْتُوْنَ
الْفَاحِشَةَ وَاَنْتُمْ تُبْصِرُوْنَ ﴿٥٥﴾

56. Неужели вы, действительно, приходите с вожделением к мужчинам вместо женщин? Да, вы — народ невежественный!»

اَئِنَّكُمْ لَتَاْتُوْنَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ
دُوْنِ النِّسَآءِ ؕ بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ
تَجْهَلُوْنَ ﴿٥٦﴾

57. Но ответом народа его было только то, что они сказали: «Выведите семейство Лота из вашего поселения, воистину, они — люди, которые хотят очиститься!»

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهٖۤ اِلَّاۤ اَنْ قَالُوْۤا
اَخْرِجُوْۤا اٰلَ لُوْطٍ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ ۚ اِنَّهُمْ
اُنَاسٌ يَّتَطَهَّرُوْنَ ﴿٥٧﴾

58. И Мы спасли его и семейство его, кроме жены его. Мы предопределили ей быть в числе оставшихся позади.

فَاَنْجَيْنٰهُ وَاَهْلَهٗۤ اِلَّا امْرَاَتَهٗ ۫ قَدَّرْنٰهَا
مِنَ الْغٰبِرِيْنَ ﴿٥٨﴾

59. И Мы пролили на них дождь. И как скверен дождь предупреждённых!

وَاَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَّطَرًا ۚ فَسَآءَ مَطَرُ
ع ١٤ ١٩ الْمُنْذَرِيْنَ ﴿٥٩﴾

Р. 5

60. Скажи: «Вся хвала — Аллаху, и да будет мир над слугами Его, которых Он избрал!» Аллах лучше, или то, что приравнивают они к Нему?

قُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ وَسَلٰمٌ عَلٰى عِبَادِهِ
الَّذِيْنَ اصْطَفٰى ؕ آٰللّٰهُ خَيْرٌ اَمَّا
يُشْرِكُوْنَ ﴿٦٠﴾

ЧАСТЬ 20

61. Или Кто создал небеса и землю, и Кто ниспослал вам воду с неба, и Мы взрастили ею сады, обладающие великолепием, тогда как вы не в состоянии были взрастить деревья их? Разве какой-то (иной) бог наряду с Аллахом? Нет! Но они — люди, которые уклоняются (от истины)!

أَمَّنْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضَ
وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِّنَ السَّمَآءِ مَآءً ۚ فَأَنْۢبَتْنَا
بِهٖ حَدَآئِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ ۚ مَا كَانَ
لَكُمْ أَنْ تُنْۢبِتُوْا شَجَرَهَا ۗ ءَإِلٰهٌ مَّعَ
اللّٰهِ ۗ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَّعْدِلُوْنَ ﴿٦١﴾

62. Или Кто сделал землю местом обитания, и поместил в расщелинах её реки, и воздвиг на ней горы, и установил между двумя морями преграду? Разве какой-то (иной) бог наряду с Аллахом? Нет! Но большинство их не знает.

أَمَّنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَّ جَعَلَ
خِلٰلَهَآ أَنْهٰرًا وَّ جَعَلَ لَهَا رَوَاسِيَ وَ
جَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا ۗ ءَإِلٰهٌ
مَّعَ اللّٰهِ ۗ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٦٢﴾

63. Или Кто отвечает страждущему, когда он взывает к Нему, и удаляет Он зло, и делает вас наследниками земли? Разве какой-то (иной) бог наряду с Аллахом? Мало же воспринимаете вы назидание!

أَمَّنْ يُّجِيْبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَ
يَكْشِفُ السُّوْٓءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَآءَ
الْأَرْضِ ۗ ءَإِلٰهٌ مَّعَ اللّٰهِ ۗ قَلِيْلًا مَّا
تَذَكَّرُوْنَ ﴿٦٣﴾

64. Или Кто направляет вас во мраке суши и моря, и Кто посылает ветры благой вестью перед милостью Своей? Разве какой-то (иной) бог наряду с Аллахом? Превыше Аллах того, что они приобщают к Нему.

أَمَّنْ يَّهْدِيْكُمْ فِيْ ظُلُمٰتِ الْبَرِّ
وَالْبَحْرِ وَمَنْ يُّرْسِلُ الرِّيٰحَ بُشْرًاۢ
بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهٖ ۗ ءَإِلٰهٌ مَّعَ اللّٰهِ ۗ
تَعٰلَى اللّٰهُ عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿٦٤﴾

65. Или Кто начинает творение, потом повторяет его, и Кто наделяет вас с неба и земли? Разве какой-то (иной) бог наряду с Аллахом? Скажи: «Приведите доказательство ваше, если вы правдивы».

أَمَّنْ يَّبْدَؤُا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيْدُهٗ وَ
مَنْ يَّرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَآءِ وَالْأَرْضِ ۗ
ءَإِلٰهٌ مَّعَ اللّٰهِ ۗ قُلْ هَاتُوْا بُرْهَانَكُمْ
إِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٦٥﴾

66. Скажи: «Никто из тех, кто в небесах и на земле, не знает сокровенного, кроме Аллаха, и не знают они, когда будут воскрешены».

قُلْ لَّا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ
الْغَيْبَ إِلَّا اللّٰهُ ۗ وَمَا يَشْعُرُوْنَ أَيَّانَ
يُبْعَثُوْنَ ﴿٦٦﴾

67. Более того! Достигло предела их знание о будущей жизни, но они—в сомнении о ней. Более того! Слепы

بَلِ ادّٰرَكَ عِلْمُهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ ۚ بَلْ
هُمْ فِيْ شَكٍّ مِّنْهَا ۚ بَلْ هُمْ مِّنْهَا

عَمُونَ ٦٧ ع

они по отношению к ней!

Р. 6

68. И говорят те, которые не уверовали: «Неужели, когда станем мы прахом, мы и отцы наши, неужели мы будем выведены?»

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوٓا ءَ إِذَا كُنَّا تُرٰبًا وَّاٰبَآؤُنَآ اَئِنَّا لَمُخْرَجُوْنَ ٦٨

69. Воистину, нам уже было обещано это раньше — нам и отцам нашим. Это — ничто иное, как сказки первых!»

لَقَدْ وُعِدْنَا هٰذَا نَحْنُ وَاٰبَآؤُنَا مِنْ قَبْلُ اِنْ هٰذَآ اِلَّآ اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ ٦٩

70. Скажи: «Постранствуйте по земле и посмотрите, каков был конец грешников!»

قُلْ سِيْرُوْا فِي الْاَرْضِ فَانْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِيْنَ ٧٠

71. И не печалься о них и не будь в стеснении из-за того, что они замышляют.

وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِيْ ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُوْنَ ٧١

72. И они говорят: «Когда (исполнится) обещание это, если вы правдивы?»

وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ٧٢

73. Скажи: «Может быть, идёт уже вслед за вами часть из того, что торопите вы!»

قُلْ عَسٰٓى اَنْ يَّكُوْنَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِيْ تَسْتَعْجِلُوْنَ ٧٣

74. И, воистину, Владыка твой — Обладатель милости к людям, но большинство их не благодарят.

وَاِنَّ رَبَّكَ لَذُوْ فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُوْنَ ٧٤

75. И, воистину, Владыка твой хорошо знает, что скрывают сердца их, и что открывают они.

وَاِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُوْرُهُمْ وَمَا يُعْلِنُوْنَ ٧٥

76. И нет ничего сокровенного в небе и на земле, без того, чтобы не было этого в Книге ясной.

وَمَا مِنْ غَآئِبَةٍ فِي السَّمَآءِ وَالْاَرْضِ اِلَّا فِيْ كِتٰبٍ مُّبِيْنٍ ٧٦

77. Воистину, этот Коран повествует сынам Израиля большую часть из того, в чём они расходятся. *

اِنَّ هٰذَا الْقُرْاٰنَ يَقُصُّ عَلٰى بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ اَكْثَرَ الَّذِيْ هُمْ فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ٧٧

---

* **77.** Библия рассказывает удивительные сказки о прошедших событиях, тогда как Священный Коран поднял завесы над реальными событиями и поведал правду, лежащую в основе этих сказок, принятых сынами Израиля за реальность.

78. И, воистину, он — Наставление и милость для верующих.

وَإِنَّهُ لَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٨﴾

79. Воистину, Владыка твой рассудит между ними Судом Своим. И Он — Всемогущий, Всезнающий.

إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُم بِحُكْمِهِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٧٩﴾

80. Уповай же на Аллаха, воистину, ты (основываешься) — на явной Истине.

فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۖ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ ﴿٨٠﴾

81. Воистину, ты не заставишь мёртвых слышать и не заставишь глухих услышать призыв, когда они обращаются вспять.

إِنَّكَ لَا تُسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ﴿٨١﴾

82. И не наставляющий ты слепых (на путь) из заблуждения их. Ты не заставишь услышать никого, кроме тех, которые веруют в знамения Наши, и они —покорившиеся.

وَمَا أَنتَ بِهَادِي الْعُمْيِ عَن ضَلَالَتِهِمْ ۖ إِن تُسْمِعُ إِلَّا مَن يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُم مُّسْلِمُونَ ﴿٨٢﴾

83. И когда свершится над ними Слово, Мы выведем для них нечто живое из земли, что уязвит их, потому что люди не были убеждены аятами Нашими.

وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ ﴿٨٣﴾ ع

Р. 7

84. И в тот День, когда соберём Мы из каждого народа толпу из тех, которые считали ложью знамения Наши, и вот — они будут поделены на группы.

وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِن كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِّمَّن يُكَذِّبُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿٨٤﴾

85. А когда придут они, Он скажет: «Неужели вы сочли ложью аяты Мои, хотя и не охватили вы их знанием? Или — чем было то, что вы делали?»

حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوا قَالَ أَكَذَّبْتُم بِآيَاتِي وَلَمْ تُحِيطُوا بِهَا عِلْمًا أَمَّاذَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨٥﴾

86. И свершится над ними Слово за то, что поступали они несправедливо. И не вымолвят они ни слова.

وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِم بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَنطِقُونَ ﴿٨٦﴾

87. Разве не видели они, что Мы создали ночь, чтобы они отдыхали в ней, и день — освещающим? Воистину, в этом, несомненно, — знамения для людей, которые веруют.

أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لِيَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٨٧﴾

88. И в День, когда протрубится в Трубу, устрашатся те, кто в небесах, и те, кто на земле, кроме тех, кто угоден Аллаху. И все придут к Нему смиренными.

وَيَوْمَ يُنفَخُ فِي الصُّورِ فَفَزِعَ مَن
فِي السَّمَاوَاتِ وَمَن فِي الْأَرْضِ إِلَّا
مَن شَاءَ اللَّهُ ۚ وَكُلٌّ أَتَوْهُ
دَاخِرِينَ ﴿٨٨﴾

89. И ты видишь горы, которые считаешь ты неподвижными, тогда как они движутся, подобно движению облаков, — по деянию Аллаха, Который сотворил каждую вещь в совершенстве. Воистину, Он — Всеведущий о том, что вы делаете.

وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً
وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ ۚ صُنْعَ اللَّهِ
الَّذِي أَتْقَنَ كُلَّ شَيْءٍ ۚ إِنَّهُ خَبِيرٌ بِمَا
تَفْعَلُونَ ﴿٨٩﴾

90. Кто придёт с добрым делом, тому — лучшее, чем оно. И будут они в тот День в безопасности от всякого страха.

مَن جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِّنْهَا ۖ وَ
هُم مِّن فَزَعٍ يَوْمَئِذٍ آمِنُونَ ﴿٩٠﴾

91. А кто придёт с плохим делом,— то будут повержены лица их в Огонь: «Разве не воздаётся вам только за то, что вы делали?»

وَمَن جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وُجُوهُهُمْ
فِي النَّارِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿٩١﴾

92. «Мне повелено только поклоняться Владыке града сего (Мекки), который сделал Он священным. Ему принадлежит всякая вещь, и повелено мне быть из покорившихся

إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَٰذِهِ الْبَلْدَةِ
الَّذِي حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ ۖ وَأُمِرْتُ أَنْ
أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩٢﴾

93. и читать Коран». И кто следует наставлению, тот следует наставлению только ради души своей, а тому, кто впал в заблуждение, — скажи: «Я — всего лишь из предостерегающих».

وَأَنْ أَتْلُوَ الْقُرْآنَ ۖ فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا
يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ ۖ وَمَن ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا
أَنَا مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿٩٣﴾

94. И скажи: «Вся хвала — Аллаху! Он покажет вам знамения Свои, и вы узнаете их». И Владыка твой— Не пренебрегающий тем, что вы делаете.

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ
فَتَعْرِفُونَهَا ۚ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا
ع تَعْمَلُونَ ﴿٩٤﴾

Сура 28
«АЛЬ–КАСАС»
(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 89 аятов. Эта сура тоже начинается с буквосочетания «*Та Син Мим*», которое означает, что в ней продолжается тема: «Пречистый, Всеслышащий, Всезнающий». Если в предыдущей суре рассказано о тех великих знамениях, которые произойдут в будущем, то в этой суре рассказывается, что Всевышний Аллах знает не только о том, что произойдёт в будущем, но и о том, что произошло в прошлом. В этой связи Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), дано знание о Моисее (*мир ему*), которое включает в себя многие чудеса. Если сказать кратко, то та вода, которая не могла поглотить маленького невинного ребёнка Моисея (мир ему), утопила фараона и всё его войско.

Вслед за этим в суре рассказано о том, что иудеи того времени, отрицая Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), сказали: «*Если бы были ниспосланы тебе знамения, подобные знамениям Моисея (мир ему), то мы не отвергли бы тебя*». При этом они забывают о том, что иудеи времён Моисея (*мир ему*) тоже отвратились от его знамений, иначе, увидев все эти знамения, они не склонились бы к идолопоклонству. Все, отрицающие знамения всех времён, абсолютно похожи друг на друга. У них у всех один искажённый образ мышления: очевидно, что они верят в знамения прошлого, но если подобные знамения происходят перед их глазами, то они отвергают их.

После этого в суре рассказано о тех людях Книги, которые раньше истинно уверовали в Моисея (*мир ему*). Увидев знамения, ниспосылаемые Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), их чистые души уверовали также и в них, заслужив тем самым двойную награду. Им будет дарована награда за то, что они уверовали в Моисея (*мир ему*), и им будет дарована награда за то, что они уверовали в Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Из всего этого можно сделать вывод, что человек не в состоянии получить наставление благодаря своей собственной силе, но Аллах Сам наставляет счастливые души.

Затем в суре рассказано о том, что гибель народов прошлого произошла не потому, что Аллах был несправедлив к ним, но потому, что они сами были несправедливы к самим себе и к пророкам своего времени.

После этого Священный Коран рассказывает о том, что многообразные мраки наделены властью над людьми не навсегда,— подобно тому, как на земле ночь сменяется днём, мраки будут заменены светом. В этой, обладающей красноречием и красотой слога Книге, дано предупреждение о том, что если бы ночь была наделена властью на веки вечные, то в этих мраках люди не могли бы видеть, однако, обладая слухом, могли бы слышать. Так людям даётся предостережение об опасности этих мраков. И если бы день был наделён властью на веки вечные, то обладающие слухом должны были бы видеть Путь при свете дня, но почему же они не видят его?

После этого рассказано о Корее, которому было даровано большое богатство, и люди с неутолёнными желаниями сказали: «О, если бы у нас было бы такое же богатство!». Но концом Корея было то, что он вместе со своими сокровищами был поглощён землёй. В начале этой суры говорится о том, что Аллах обладает Властью не только утопить неверных в море, но Он Способен утопить некоторых высокомерных богачей вместе с их богатством в земле. Так в наше время в результате землетрясений большие поселения вместе с многочисленными людскими изобретениями исчезают под землёй, и от них не остаётся даже следа.

После этих аятов в 86 аяте этой суры врагам Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) дано убедительное доказательство того, что эта Книга (Священный Коран) является Словом Аллаха и того, что сказанное Им будет обязательно исполнено. Слова аята «*ты будешь возвращён к месту возвращения*» означают, что Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) будет возвращён в Мекку. Многобожники своими глазами увидели исполнение этого чуда. Какие же сомнения остаются в истинности предсказаний Священного Корана о прошлом и будущем?

После этого в суре сделан вывод о том, что никакая религиозная система, кроме Единобожия, не имеет убедительного подтверждения. В рассказах о погибших поселениях прошлого содержится тот смысл, что каждая сотворённая вещь гибнет, уничтожена ли она Гневом Аллаха или дошла до своего конца по закону природы. И только проявление Аллаха является вечным.



سُوْرَةُ الْقَصَصِ مَكِّيَّةٌ ٢٨



«АЛЬ — КАСАС» («РАССКАЗ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 89 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ (١)

2. Та Син Мим (Пречистый, Всеслышащий, Всезнающий).

طٰسٓمّٓ (٢)

3. Это — аяты Книги ясной.

تِلْكَ اٰيٰتُ الْكِتٰبِ الْمُبِيْنِ (٣)

4. Мы читаем тебе весть о Моисее и фараоне — с истиной — для людей, которые веруют.

نَتْلُوْا عَلَيْكَ مِنْ نَّبَاِ مُوْسٰى وَفِرْعَوْنَ
بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ (٤)

5. Воистину, фараон возгордился на земле и разделил народ её на части. Ослабляя одну часть из них, он убивал сыновей их и оставлял в живых женщин их. Несомненно, был он — из сеющих смуту.

اِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْاَرْضِ وَجَعَلَ
اَهْلَهَا شِيَعًا يَّسْتَضْعِفُ طَآئِفَةً مِّنْهُمْ
يُذَبِّحُ اَبْنَآءَهُمْ وَيَسْتَحْيٖ نِسَآءَهُمْ ؕ
اِنَّهٗ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِيْنَ (٥)

6. И пожелали Мы оказать милость тем, которые считались слабыми в стране, и сделать их вождями, и сделать их наследниками,

وَنُرِيْدُ اَنْ نَّمُنَّ عَلَى الَّذِيْنَ اسْتُضْعِفُوْا
فِي الْاَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ اَئِمَّةً وَّنَجْعَلَهُمُ
الْوٰرِثِيْنَ ۙ (٦)

7. и укрепить их на земле и явить фараону, и Хаману, и войскам их — то, чего они остерегались от них.

وَنُمَكِّنَ لَهُمْ فِي الْاَرْضِ وَنُرِيَ
فِرْعَوْنَ وَهَامٰنَ وَجُنُوْدَهُمَا مِنْهُمْ
مَّا كَانُوْا يَحْذَرُوْنَ (٧)

8. И Мы внушили в откровении матери Моисея: «Корми его грудью, а когда будешь бояться за него, то брось его в реку, и не бойся, и не печалься. Воистину, Мы — Возвращающие его тебе, и Делающие его (одним) из посланников».

وَاَوْحَيْنَاۤ اِلٰۤى اُمِّ مُوْسٰۤى اَنْ اَرْضِعِيْهِ ۚ
فَاِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَاَلْقِيْهِ فِي الْيَمِّ وَ
لَا تَخَافِيْ وَلَا تَحْزَنِيْ ۚ اِنَّا رَآدُّوْهُ
اِلَيْكِ وَجَاعِلُوْهُ مِنَ الْمُرْسَلِيْنَ (٨)

9. И люди из семьи фараона подобрали его, чтобы стал он для них врагом и печалью. Воистину, фараон, и Хаман, и войска их были грешниками.

فَالْتَقَطَهٗۤ اٰلُ فِرْعَوْنَ لِيَكُوْنَ لَهُمْ
عَدُوًّا وَّحَزَنًا ؕ اِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَامٰنَ وَ
جُنُوْدَهُمَا كَانُوْا خٰطِئِيْنَ (٩)

10. И сказала жена фараона: «Он — отрада очей для меня и тебя. Не убивайте его, быть может, он принесёт нам пользу, или мы возьмём его в сыновья». И не осознавали они.

وَقَالَتِ امْرَاَتُ فِرْعَوْنَ قُرَّتُ عَيْنٍ
لِّيْ وَ لَكَ ؕ لَا تَقْتُلُوْهُ ۖۗ عَسٰۤى اَنْ
يَّنْفَعَنَاۤ اَوْ نَتَّخِذَهٗ وَلَدًا وَّ هُمْ
لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿۱۰﴾

11. И освободилось сердце матери Моисея (от печали). Она чуть было не открыла это, если бы Мы не укрепили сердце её, чтобы была она из верующих.

وَاَصْبَحَ فُؤَادُ اُمِّ مُوْسٰى فٰرِغًا ؕ اِنْ
كَادَتْ لَتُبْدِيْ بِهٖ لَوْلَاۤ اَنْ رَّبَطْنَا عَلٰى
قَلْبِهَا لِتَكُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۱۱﴾

12. И сказала она сестре его: «Следуй за ним». И она наблюдала за ним со стороны, а они не чувствовали.

وَقَالَتْ لِاُخْتِهٖ قُصِّيْهِ ز فَبَصُرَتْ بِهٖ
عَنْ جُنُبٍ وَّ هُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿۱۲﴾

13. И запретили Мы ему (грудь) кормилиц до этого, и сказала она (сестра): «Не указать ли мне вам на обитателей какого-нибудь дома, которые позаботятся о нём для вас, и будут они к нему сердечно относящимися?»

وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلُ
فَقَالَتْ هَلْ اَدُلُّكُمْ عَلٰۤى اَهْلِ بَيْتٍ
يَّكْفُلُوْنَهٗ لَكُمْ وَهُمْ لَهٗ نٰصِحُوْنَ ﴿۱۳﴾

14. И вернули Мы его к матери его, чтобы утешились очи её, и чтобы не печалилась она, и чтобы знала, что обещание Аллаха — Истина, но большинство их не знает.

فَرَدَدْنٰهُ اِلٰۤى اُمِّهٖ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا
تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ اَنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ
وَّلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۱۴﴾ ع ٤

Р. 2

15. И когда достиг он своей зрелости и возмужал, Мы даровали ему мудрость и знание. Так Мы вознаграждаем благодетельных.

وَلَمَّا بَلَغَ اَشُدَّهٗ وَاسْتَوٰۤى اٰتَيْنٰهُ
حُكْمًا وَّ عِلْمًا ؕ وَكَذٰلِكَ نَجْزِى
الْمُحْسِنِيْنَ ﴿۱۵﴾

16. И вошёл он (скрытно) в город, во время беспечное для жителей его, и нашёл он в нём двух мужчин, которые дрались: этот — из его племени, а этот — из врагов его. И воззвал к нему о помощи тот, который был из его племени, против того, который был из врагов его. И ударил того кулаком Моисей, и лишил его жизни. Он сказал: «Это — из

وَدَخَلَ الْمَدِيْنَةَ عَلٰى حِيْنِ غَفْلَةٍ
مِّنْ اَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيْهَا رَجُلَيْنِ
يَقْتَتِلٰنِ ز هٰذَا مِنْ شِيْعَتِهٖ وَهٰذَا
مِنْ عَدُوِّهٖ ج فَاسْتَغَاثَهُ الَّذِيْ مِنْ
شِيْعَتِهٖ عَلَى الَّذِيْ مِنْ عَدُوِّهٖ ۙ
فَوَكَزَهٗ مُوْسٰى فَقَضٰى عَلَيْهِ قز قَالَ

деяний сатаны, воистину, он — явный враг, вводящий в заблуждение!»

هٰذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطٰنِ ؕ اِنَّهٗ عَدُوٌّ
مُّضِلٌّ مُّبِيْنٌ ﴿١٦﴾

17. Он сказал: «О Владыка мой! Воистину, я причинил вред душе своей. Прости же меня!» И простил Он его, воистину, Он — Всепрощающий, Милосердный.

قَالَ رَبِّ اِنِّيْ ظَلَمْتُ نَفْسِيْ فَاغْفِرْ لِيْ
فَغَفَرَ لَهٗ ؕ اِنَّهٗ هُوَ الْغَفُوْرُ
الرَّحِيْمُ ﴿١٧﴾

18. Сказал он: «О Владыка мой! За то, что Ты облагодетельствовал меня, я никогда не буду пособником грешников!»

قَالَ رَبِّ بِمَآ اَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ
اَكُوْنَ ظَهِيْرًا لِّلْمُجْرِمِيْنَ ﴿١٨﴾

19. И утро застало его в городе, озирающимся в страхе. И вдруг тот, который просил у него помощи вчера, опять зовёт его, прося о помощи. Моисей сказал ему: «Воистину, ты, несомненно, явно заблудший!»

فَاَصْبَحَ فِي الْمَدِيْنَةِ خَآئِفًا يَّتَرَقَّبُ
فَاِذَا الَّذِي اسْتَنْصَرَهٗ بِالْاَمْسِ
يَسْتَصْرِخُهٗ ؕ قَالَ لَهٗ مُوْسٰۤى اِنَّكَ
لَغَوِيٌّ مُّبِيْنٌ ﴿١٩﴾

20. И когда он хотел схватить того, который был врагом им обоим, тот сказал: «О Моисей! Неужели ты хочешь убить меня, как убил ты человека вчера? Ты хочешь быть на земле только тираном, и не хочешь ты быть (одним) из примиряющих!»

فَلَمَّآ اَنْ اَرَادَ اَنْ يَّبْطِشَ بِالَّذِيْ
هُوَ عَدُوٌّ لَّهُمَا ۙ قَالَ يٰمُوْسٰۤى اَتُرِيْدُ
اَنْ تَقْتُلَنِيْ كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا
بِالْاَمْسِ ۖۗ اِنْ تُرِيْدُ اِلَّآ اَنْ تَكُوْنَ
جَبَّارًا فِي الْاَرْضِ وَمَا تُرِيْدُ اَنْ تَكُوْنَ
مِنَ الْمُصْلِحِيْنَ ﴿٢٠﴾

21. И пришёл человек с дальней окраины города, поспешая. Он сказал: «О Моисей! Воистину, вожди совещаются о тебе, чтобы убить тебя. Уходи же, воистину, я для тебя — из добрых советчиков!»

وَجَآءَ رَجُلٌ مِّنْ اَقْصَا الْمَدِيْنَةِ
يَسْعٰى ز قَالَ يٰمُوْسٰۤى اِنَّ الْمَلَاَ
يَاْتَمِرُوْنَ بِكَ لِيَقْتُلُوْكَ فَاخْرُجْ
اِنِّيْ لَكَ مِنَ النّٰصِحِيْنَ ﴿٢١﴾

22. И вышел он из него (города) со страхом, озираясь. Он сказал: «О Владыка мой! Спаси меня от людей неправедных!»

فَخَرَجَ مِنْهَا خَآئِفًا يَّتَرَقَّبُ ز قَالَ
رَبِّ نَجِّنِيْ مِنَ الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٢٢﴾ ع ٢ ٨

Р. 3

25. И напоил он для них (скот их), потом отошёл в тень и сказал: «О Владыка мой! Воистину, я в том, что бы Ты ни ниспослал мне из благ — нуждающийся!»

وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَآءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسٰى
رَبِّيْۤ اَنْ يَّهْدِيَنِيْ سَوَآءَ السَّبِيْلِ ﴿٢٣﴾

24. И когда пришёл он к воде Мадйана, то нашёл там общество людей, которые поили (скот). И нашёл он в стороне от них двух женщин, отогнавших свой скот в сторону. Он сказал: «Что с вами?» Они сказали: «Мы не можем поить (скот), пока не отойдут пастухи, а отец наш — глубокий старик».

ولما ورد ماء مدين وجد عليه أمة من الناس يسقون ووجد من دونهم امرأتين تذودان قال ما خطبكما قالتا لا نسقي حتى يصدر الرعاء وأبونا شيخ كبير ﴿٢٤﴾

25. И напоил он для них (скот их), потом отошёл в тень и сказал: «О Владыка мой! Воистину, я в том, что бы Ты ни ниспослал мне из благ - нуждающийся!»

فسقى لهما ثم تولى إلى الظل فقال رب إني لما أنزلت إلي من خير فقير ﴿٢٥﴾

26. Потом подошла к нему одна из них, приближаясь стыдливо. Она сказала: «Отец мой зовёт тебя, чтобы воздать тебе награду за то, что ты напоил (скот) для нас». Когда же он пришёл к нему и поведал ему рассказ (свой), он сказал: «Не бойся, ты спасся от людей неправедных!»

فجاءته إحداهما تمشي على استحياء قالت إن أبي يدعوك ليجزيك أجر ما سقيت لنا فلما جاءه وقص عليه القصص قال لا تخف نجوت من القوم الظالمين ﴿٢٦﴾

27. Сказала одна из них: «О отец мой! Найми его, воистину, он — лучший из тех, кого ты можешь нанять, он — сильный и достойный доверия».

قالت إحداهما يا أبت استأجره إن خير من استأجرت القوي الأمين ﴿٢٧﴾

28. Он сказал: «Я хочу выдать замуж за тебя одну из этих двух дочерей моих с условием, что ты наймёшься ко мне на восемь лет. А если ты закончишь десять (лет), то это будет (по доброй воле) от тебя. Я не хочу затруднять тебя, ты найдёшь меня, если Аллаху будет угодно, — одним из праведных».

قال إني أريد أن أنكحك إحدى ابنتي هاتين على أن تأجرني ثماني حجج فإن أتممت عشرا فمن عندك وما أريد أن أشق عليك ستجدني إن شاء الله من الصالحين ﴿٢٨﴾

29. Он сказал: «(Решено) это — между мной и тобой. Какой бы из этих двух сроков я ни завершил, не должно быть несправедливости против меня. И Аллах тому, что мы говорим — Поручитель».

قال ذلك بيني وبينك أيما الأجلين قضيت فلا عدوان علي والله على ما نقول وكيل ﴿٢٩﴾

Р. 4

30. И когда Моисей завершил срок и странствовал с семьёй своей, он заметил огонь на склоне горы. Он сказал семье своей: «Останьтесь! Воистину, я заметил огонь, может быть, я принесу вам оттуда какую-нибудь весть или горящую головню из огня, чтобы вы обогрелись».

فَلَمَّا قَضٰى مُوْسَى الْاَجَلَ وَ سَارَ
بِاَهْلِهٖٓ اٰنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّوْرِ نَارًاۚ
قَالَ لِاَهْلِهِ امْكُثُوْٓا اِنِّيْٓ اٰنَسْتُ نَارًا
لَّعَلِّيْٓ اٰتِيْكُمْ مِّنْهَا بِخَبَرٍ اَوْ جَذْوَةٍ
مِّنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُوْنَ ﴿٣٠﴾

31. И когда он подошёл к нему, было возглашено с правой стороны долины - в благословенной роще из дерева: «О Моисей! Воистину, Я — Аллах, Владыка миров!

فَلَمَّآ اَتٰىهَا نُوْدِيَ مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ
الْاَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبٰرَكَةِ مِنَ
الشَّجَرَةِ اَنْ يّٰمُوْسٰٓى اِنِّيْٓ اَنَا اللّٰهُ رَبُّ
الْعٰلَمِيْنَ ﴿٣١﴾

32. И брось посох свой!» Когда же он увидел, что он (посох) извивается, как будто он змея, обратился он вспять, не оглядываясь. «О Моисей! Иди вперёд и не бойся, воистину, ты — из находящихся в безопасности!

وَاَنْ اَلْقِ عَصَاكَ ۚ فَلَمَّا رَاٰهَا تَهْتَزُّ
كَاَنَّهَا جَآنٌّ وَّلّٰى مُدْبِرًا وَّ لَمْ
يُعَقِّبْ ۚ يٰمُوْسٰٓى اَقْبِلْ وَلَا تَخَفْ قف
اِنَّكَ مِنَ الْاٰمِنِيْنَ ﴿٣٢﴾

33. Вложи руку свою за пазуху, она выйдет белой без всякого вреда, и прижми к себе руку свою, (избавляясь) от страха. Это — два доказательства от Владыки твоего к фараону и вождям его. Воистину, они — люди порочные!»

اُسْلُكْ يَدَكَ فِيْ جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَآءَ
مِنْ غَيْرِ سُوْٓءٍ ز وَّ اضْمُمْ اِلَيْكَ
جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ فَذٰنِكَ
بُرْهَانٰنِ مِنْ رَّبِّكَ اِلٰى فِرْعَوْنَ وَ
مَلَا۟ئِهٖ ۚ اِنَّهُمْ كَانُوْا قَوْمًا فٰسِقِيْنَ ﴿٣٣﴾

34. Он сказал: «О Владыка мой! Воистину, я убил одного человека из них и боюсь, что они убьют меня.

قَالَ رَبِّ اِنِّيْ قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَاَخَافُ
اَنْ يَّقْتُلُوْنِ ﴿٣٤﴾

35. И брат мой, Аарон, он более красноречив, чем я,—пошли же его со мной как опору, чтобы он подтвердил правдивость мою, воистину, боюсь я, что они сочтут меня лжецом».

وَاَخِيْ هٰرُوْنُ هُوَ اَفْصَحُ مِنِّيْ لِسَانًا
فَاَرْسِلْهُ مَعِيَ رِدْاً يُّصَدِّقُنِيْٓ ز اِنِّيْٓ
اَخَافُ اَنْ يُّكَذِّبُوْنِ ﴿٣٥﴾

36. Сказал Он: «Мы укрепим твоим братом руку твою. И Мы устроим для вас обоих власть, так что им не достичь вас благодаря Нашим знамениями. Вы двое и те, кто последуют за вами — победители!»

قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِاَخِيكَ وَ
نَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطٰنًا فَلَا يَصِلُونَ
اِلَيْكُمَا ۚ بِاٰيٰتِنَآ ۚ اَنْتُمَا وَ مَنِ
اتَّبَعَكُمَا الْغٰلِبُونَ ٣٦

37. И когда пришёл к ним Моисей со знамениями Нашими ясными, они сказали: «Это только колдовство измышленное! И Мы не слышали об этом у отцов наших первых!»

فَلَمَّا جَآءَهُمْ مُّوسٰى بِاٰيٰتِنَا بَيِّنٰتٍ
قَالُوا مَا هٰذَآ اِلَّا سِحْرٌ مُّفْتَرًى وَّ مَا
سَمِعْنَا بِهٰذَا فِيٓ اٰبَآئِنَا الْاَوَّلِينَ ٣٧

38. И сказал Моисей: «Владыка мой лучше знает того, кто пришёл с наставлением от Него, и кому будет принадлежать обитель будущей жизни. Воистину, не преуспевают нечестивые!»

وَ قَالَ مُوسٰى رَبِّيٓ اَعْلَمُ بِمَنْ جَآءَ
بِالْهُدٰى مِنْ عِنْدِهٖ وَ مَنْ تَكُونُ لَهٗ
عَاقِبَةُ الدَّارِ ۭ اِنَّهٗ لَا يُفْلِحُ
الظّٰلِمُونَ ٣٨

39. И сказал фараон: «О вожди! Я не знаю для вас другого бога, кроме самого себя. И разожги для меня огонь, о Хаман, над глиной и установи для меня башню, — чтобы я посмотрел на Бога Моисея. Но, воистину, я считаю его (Моисея) лжецом!»

وَ قَالَ فِرْعَوْنُ يٰۤاَيُّهَا الْمَلَاُ مَا
عَلِمْتُ لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرِيْ ۚ
فَاَوْقِدْ لِيْ يٰهَامٰنُ عَلَى الطِّينِ
فَاجْعَلْ لِّيْ صَرْحًا لَّعَلِّيْٓ اَطَّلِعُ اِلٰٓى اِلٰهِ
مُوسٰى ۙ وَاِنِّيْ لَاَظُنُّهٗ مِنَ الْكٰذِبِينَ ٣٩

40. И возгордились он и войска его на земле без права и думали они, что к Нам не будут они возвращены.

وَ اسْتَكْبَرَ هُوَ وَ جُنُودُهٗ فِي الْاَرْضِ
بِغَيْرِ الْحَقِّ وَ ظَنُّوٓا اَنَّهُمْ اِلَيْنَا لَا
يُرْجَعُونَ ٤٠

41. И схватили Мы его и войска его и бросили их в море. И посмотри, каков был конец угнетателей!

فَاَخَذْنٰهُ وَ جُنُودَهٗ فَنَبَذْنٰهُمْ فِي
الْيَمِّ ۚ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الظّٰلِمِينَ ٤١

42. И Мы сделали их вождями, которые призывают к Огню, и в День Воскресения не будет им помощи.

وَ جَعَلْنٰهُمْ اَئِمَّةً يَّدْعُونَ اِلَى النَّارِ ۚ
وَ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ لَا يُنْصَرُونَ ٤٢

43. И Мы сопроводили их в этом мире проклятьем, и в День Воскресения они будут из омерзительных.

وَ اَتْبَعْنٰهُمْ فِيْ هٰذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً ۚ
وَ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ هُمْ مِّنَ الْمَقْبُوحِينَ ٤٣

Р. 5

44. И, воистину, после того, как погубили Мы первые поколения, Мы даровали Моисею Книгу как наглядное знамение для людей, и как наставление и милость, чтобы восприняли они назидание.

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ
مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَى بَصَائِرَ
لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَعَلَّهُمْ
يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٤﴾

45. И не было тебя на западной стороне (горы), когда Мы завершили заповеди для Моисея, и не было тебя из присутствовавших.

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ إِذْ
قَضَيْنَا إِلَى مُوسَى الْأَمْرَ وَمَا كُنْتَ
مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٤٥﴾

46. Но Мы взрастили поколения, и долгие годы протекли над ними. И не был ты пребывающим среди жителей Мадйана, читавшим им аяты Наши, но (это) Мы — Посылающие посланников.

وَلَٰكِنَّا أَنْشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ
عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ ۚ وَمَا كُنْتَ ثَاوِيًا
فِي أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُو عَلَيْهِمْ
آيَاتِنَا وَلَٰكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٤٦﴾

47. И не было тебя на склоне горы, когда воззвали Мы (к Моисею), но (послали Мы тебя) как милосердие от Владыки твоего, чтобы предостерёг ты народ тех, к которым не приходил до тебя никакой предостерегающий, чтобы восприняли они назидание.

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا
وَلَٰكِنْ رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ لِتُنْذِرَ
قَوْمًا مَا أَتَاهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ
قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٧﴾

48. А если бы не было этого, то, когда постигло бы их несчастье за то, что предпослали руки их, они сказали бы: «О Владыка наш! Почему не послал Ты к нам посланника, чтобы мы последовали аятам Твоим и стали бы мы из верующих?»

وَلَوْلَا أَنْ تُصِيبَهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا
قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَيَقُولُوا رَبَّنَا
لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ
آيَاتِكَ وَنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٨﴾

49. Но когда пришла к ним Истина от нас, они сказали: «Почему не даровано ему подобное тому, что было даровано Моисею?» Разве не отвергли они того, что было даровано Моисею раньше? Они сказали: «(Это) два колдовства, поддерживающие друг друга!», и они сказали: «Воистину, мы каждое (из них) — отрицающие!»

فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا
قَالُوا لَوْلَا أُوتِيَ مِثْلَ مَا أُوتِيَ
مُوسَى ۚ أَوَلَمْ يَكْفُرُوا بِمَا أُوتِيَ
مُوسَى مِنْ قَبْلُ ۖ قَالُوا سِحْرَانِ
تَظَاهَرَا وَقَالُوا إِنَّا بِكُلٍّ
كَافِرُونَ ﴿٤٩﴾

50. Скажи: «Принесите же Книгу от Аллаха, которая была бы лучшим наставлением, чем эти две, — я последую ей, если вы правдивы!»

قُلْ فَأْتُوا بِكِتَابٍ مِّنْ عِندِ اللَّهِ هُوَ
أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَتَّبِعْهُ إِن كُنتُمْ
صَادِقِينَ ﴿٥٠﴾

51. Если же они не ответят тебе, то знай, что они следуют только страстям своим. А кто более заблудший, чем тот, кто следует страсти своей без наставления от Аллаха? Воистину, Аллах не наставляет людей неправедных.

فَإِن لَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ
أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ أَهْوَاءَهُمْ ۚ وَمَنْ
أَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوَاهُ بِغَيْرِ هُدًى
مِّنَ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الظَّالِمِينَ ﴿٥١﴾

Р. 6

52. Воистину, довели Мы до них Слово, чтобы восприняли они назидание!

وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ
يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٢﴾

53. Те, которым Мы даровали Книгу до этого, — они верят в него (Священный Коран).

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ مِن قَبْلِهِ
هُم بِهِ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٣﴾

54. И когда читается он им, они говорят: «Мы уверовали в него, несомненно, это — Истина от Владыки нашего. Воистину, мы и до этого были покорными (Ему)».

وَإِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوا آمَنَّا بِهِ
إِنَّهُ الْحَقُّ مِن رَّبِّنَا إِنَّا كُنَّا مِن
قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ ﴿٥٤﴾

55. Эти — те, которым дарована будет награда их дважды за то, что они терпели. И добром они отражают зло, и из того, чем Мы наделили их, они расходуют.

أُولَٰئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُم مَّرَّتَيْنِ
بِمَا صَبَرُوا وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ
السَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٥٥﴾

56. И когда они слышат пустословие, то они отворачиваются от него, и говорят: «Для нас — наши дела, а для вас — ваши дела. Мир вам! Мы не желаем общения с невежественными».

وَإِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ وَ
قَالُوا لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ
سَلَامٌ عَلَيْكُمْ لَا نَبْتَغِي الْجَاهِلِينَ ﴿٥٦﴾

57. Воистину, ты не можешь наставить того, кого любишь, но Аллах наставляет, кого угодно Ему. И Он лучше знает следующих наставлению.

إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَٰكِنَّ
اللَّهَ يَهْدِي مَن يَشَاءُ ۚ وَهُوَ أَعْلَمُ
بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٥٧﴾

58. И они сказали: «Если мы последуем наставлению вместе с тобой, мы будем изгнаны из нашей страны». Разве Мы не закрепили за ними безопасного святилища, (и не) собираются к нему плоды всех видов, как надел от Нас? Но большинство их не знает.

وَ قَالُوْٓا اِنْ نَّتَّبِعِ الْهُدٰى مَعَكَ
نُتَخَطَّفْ مِنْ اَرْضِنَا ؕ اَوَلَمْ نُمَكِّنْ
لَّهُمْ حَرَمًا اٰمِنًا يُّجْبٰٓى اِلَيْهِ
ثَمَرٰتُ كُلِّ شَيْءٍ رِّزْقًا مِّنْ لَّدُنَّا
وَلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۵۸﴾

59. И сколько Мы погубили из поселений, которые гордились жизнью своей. Вот — жилища их необитаемые после них, кроме немногих. И Мы стали Наследниками.

وَكَمْ اَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ بَطِرَتْ
مَعِيْشَتَهَا ۚ فَتِلْكَ مَسٰكِنُهُمْ لَمْ
تُسْكَنْ مِّنْ بَعْدِهِمْ اِلَّا قَلِيْلًا ؕ وَ
كُنَّا نَحْنُ الْوٰرِثِيْنَ ﴿۵۹﴾

60. И Владыка твой — Не Уничтожающий поселения, пока не посылает Он в мать (городов) их посланника, который читает им аяты Наши. Мы не были Уничтожающими поселения без того, чтобы жители их не были нечестивы.

وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرٰى
حَتّٰى يَبْعَثَ فِيْٓ اُمِّهَا رَسُوْلًا يَّتْلُوْا
عَلَيْهِمْ اٰيٰتِنَا ۚ وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي
الْقُرٰٓى اِلَّا وَاَهْلُهَا ظٰلِمُوْنَ ﴿۶۰﴾

61. И что бы ни было даровано вам из вещей, — то это временное пользование мирской жизни и украшение её. А то, что у Аллаха,—наилучшее и продолжительнее. Неужели вы не уразумеете?

وَمَآ اُوْتِيْتُمْ مِّنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ
الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَزِيْنَتُهَا ۚ وَمَا
عِنْدَ اللّٰهِ خَيْرٌ وَّاَبْقٰى ؕ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿۶۱﴾ ع

Р. 7

62. Разве тот, кому обещали Мы обетованием прекрасным, и он — встречающий его, подобен тому, кому Мы дали пользоваться благами мирской жизни, а потом в День Воскресения будет он из призванных (к ответу)?

اَفَمَنْ وَّعَدْنٰهُ وَعْدًا حَسَنًا فَهُوَ
لَاقِيْهِ كَمَنْ مَّتَّعْنٰهُ مَتَاعَ الْحَيٰوةِ
الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ مِنَ
الْمُحْضَرِيْنَ ﴿۶۲﴾

63. И в тот День воззовёт Он к ним и скажет: «Где те сотоварищи Мои, существование которых вы предполагали?»

وَيَوْمَ يُنَادِيْهِمْ فَيَقُوْلُ اَيْنَ
شُرَكَآءِيَ الَّذِيْنَ كُنْتُمْ تَزْعُمُوْنَ ﴿۶۳﴾

64. Скажут те, над которыми оправдалось Слово: «О Владыка наш! Это — те, которых мы совратили с пути. Мы совратили их подобно тому, как

قَالَ الَّذِيْنَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا
هٰٓؤُلَآءِ الَّذِيْنَ اَغْوَيْنَا ۚ اَغْوَيْنٰهُمْ

сами мы совратились. Мы отрекаемся (от них), обратившись к Тебе: не поклонялись они нам!»

كَمَا غَوَيْنَا ۖ تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ ۖ مَا
كَانُوا إِيَّانَا يَعْبُدُونَ ﴿٦٤﴾

65. И будет сказано: «Призовите сотоварищей ваших!» Они призовут их, но не ответят они им, и увидят они кару. О если бы следовали они наставлению!

وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ فَدَعَوْهُمْ
فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأَوُا الْعَذَابَ ۚ
لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَهْتَدُونَ ﴿٦٥﴾

66. И в тот День воззовёт Он к ним и скажет: «Что ответили вы посланникам?»

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا
أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ ﴿٦٦﴾

67. И тёмными станут для них вести в тот День. И не станут они расспрашивать друг друга.

فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءُ يَوْمَئِذٍ
فَهُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿٦٧﴾

68. А тот, кто раскаялся, и уверовал, и творил добрые дела, быть может, будет он среди преуспевших.

فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا
فَعَسَىٰ أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ ﴿٦٨﴾

69. И Владыка твой творит, что угодно Ему, и избирает. Нет у них выбора. Пречист Аллах! И превыше Он того, что они приобщают к Нему.

وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ ۗ مَا
كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ ۚ سُبْحَانَ اللَّهِ وَ
تَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٩﴾

70. И Владыка твой знает, что скрывают сердца их, и что они открывают.

وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَ
مَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٠﴾

71. И Он — Аллах, нет бога, кроме Него. Ему хвала и в первой, и в последней (жизни). Ему принадлежит Решение, и к Нему вы будете возвращены.

وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ لَهُ الْحَمْدُ
فِي الْأُولَىٰ وَالْآخِرَةِ ۖ وَلَهُ الْحُكْمُ وَ
إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٧١﴾

72. Скажи: «Не думали ли вы, что если Аллах сделает над вами ночь вечной до Дня Воскресения, — кто тот бог, кроме Аллаха, который сможет принести вам сияние? Неужели вы не слышите?»

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ
اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ
إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِضِيَاءٍ ۚ
أَفَلَا تَسْمَعُونَ ﴿٧٢﴾

73. Скажи: «Не думали ли вы, что если Аллах сделает над вами день

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ

вечным до Дня Воскресения, — кто тот бог, кроме Аллаха, который сможет принести вам ночь, в которой отдыхаете вы? Неужели вы не видите?»

عَلَيْكُمُ النَّهَارَ سَرْمَدًا اِلٰى يَوْمِ
الْقِيٰمَةِ مَنْ اِلٰهٌ غَيْرُ اللّٰهِ يَاْتِيْكُمْ
بِلَيْلٍ تَسْكُنُوْنَ فِيْهِ ؕ اَفَلَا
تُبْصِرُوْنَ ﴿۷۳﴾

74. И из милосердия Своего Он сделал для вас день и ночь, чтобы вы отдыхали в ней, и чтобы искали вы милости Его, и чтобы благодарили вы.

وَ مِنْ رَّحْمَتِهٖ جَعَلَ لَكُمُ الَّيْلَ وَ
النَّهَارَ لِتَسْكُنُوْا فِيْهِ وَ لِتَبْتَغُوْا
مِنْ فَضْلِهٖ وَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿۷۴﴾

75. И в тот День воззовёт Он к ним и скажет: «Где те сотоварищи Мои, существование которых вы предполагали?»

وَ يَوْمَ يُنَادِيْهِمْ فَيَقُوْلُ اَيْنَ
شُرَكَآءِيَ الَّذِيْنَ كُنْتُمْ تَزْعُمُوْنَ ﴿۷۵﴾

76. И извлечём Мы из каждого народа свидетеля и скажем: «Приведите доказательство ваше!» И узнают они, что Истина принадлежит Аллаху. И пропадёт от них то, что измышляли они.

وَ نَزَعْنَا مِنْ كُلِّ اُمَّةٍ شَهِيْدًا
فَقُلْنَا هَاتُوْا بُرْهَانَكُمْ فَعَلِمُوْٓا
اَنَّ الْحَقَّ لِلّٰهِ وَ ضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا
يَفْتَرُوْنَ ﴿۷۶﴾ ع

Р. 8

77. Воистину, Корей был из народа Моисея, но он притеснял их. И Мы даровали ему из сокровищ столько, что ключи этого обременяли группу обладающих силой. Когда сказал ему народ его: «Не превозносись, ликуя, воистину, Аллах не любит превозносящихся.

اِنَّ قَارُوْنَ كَانَ مِنْ قَوْمِ مُوْسٰى فَبَغٰى
عَلَيْهِمْ ۪ وَ اٰتَيْنٰهُ مِنَ الْكُنُوْزِ مَآ اِنَّ
مَفَاتِحَهٗ لَتَنُوْٓاُ بِالْعُصْبَةِ اُولِي
الْقُوَّةِ ۗ اِذْ قَالَ لَهٗ قَوْمُهٗ لَا تَفْرَحْ
اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِيْنَ ﴿۷۷﴾

78. И стремись посредством того, что даровал тебе Аллах, обрести обитель будущей жизни. Не забывай своего удела в этом мире, и благодетельствуй, как благодетельствует тебе Аллах. И не желай смуты на земле. Воистину, Аллах не любит сеющих смуту».

وَ ابْتَغِ فِيْمَآ اٰتٰىكَ اللّٰهُ الدَّارَ الْاٰخِرَةَ
وَ لَا تَنْسَ نَصِيْبَكَ مِنَ الدُّنْيَا وَ
اَحْسِنْ كَمَآ اَحْسَنَ اللّٰهُ اِلَيْكَ وَ لَا تَبْغِ
الْفَسَادَ فِي الْاَرْضِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ
الْمُفْسِدِيْنَ ﴿۷۸﴾

79. Он сказал: «Мне даровано это лишь благодаря знанию, которым я обладаю!» Разве не знал он, что Аллах погубил до него поколения тех, кто был сильнее его мощью и

قَالَ اِنَّمَآ اُوْتِيْتُهٗ عَلٰى عِلْمٍ عِنْدِيْ ؕ
اَوَ لَمْ يَعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ قَدْ اَهْلَكَ مِنْ
قَبْلِهٖ مِنَ الْقُرُوْنِ مَنْ هُوَ اَشَدُّ مِنْهُ

قُوَّةً وَّ اَكْثَرُ جَمْعًا ؕ وَ لَا يُسْـَٔلُ عَنْ
ذُنُوْبِهِمُ الْمُجْرِمُوْنَ ﴿٧٩﴾

больше по числу сторонников? И что не будут спрошены грешники о грехах их?

فَخَرَجَ عَلٰى قَوْمِهٖ فِيْ زِيْنَتِهٖ ؕ قَالَ
الَّذِيْنَ يُرِيْدُوْنَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا
يٰلَيْتَ لَنَا مِثْلَ مَاۤ اُوْتِيَ قَارُوْنُ ۙ اِنَّهٗ
لَذُوْ حَظٍّ عَظِيْمٍ ﴿٨٠﴾

80. И вышел он к народу своему в украшениях своих. Сказали те, которые желали мирской жизни: «О, если бы и у нас было то же, что даровано Кораху! Воистину, он — обладатель великого удела!»

وَقَالَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ وَيْلَكُمْ
ثَوَابُ اللّٰهِ خَيْرٌ لِّمَنْ اٰمَنَ وَ عَمِلَ
صَالِحًا ۚ وَلَا يُلَقّٰىهَاۤ اِلَّا الصّٰبِرُوْنَ ﴿٨١﴾

81. И сказали те, которым было даровано знание: «Горе вам! Награда Аллаха — наилучшее для тех, кто уверовал и творит добрые дела. И никому не будет дарована она, кроме терпеливых».

فَخَسَفْنَا بِهٖ وَ بِدَارِهِ الْاَرْضَ قف فَمَا
كَانَ لَهٗ مِنْ فِئَةٍ يَّنْصُرُوْنَهٗ مِنْ دُوْنِ
اللّٰهِ ۗ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُنْتَصِرِيْنَ ﴿٨٢﴾

82. И заставили Мы землю поглотить его и жилище его. И не было у него отряда людей, которые защитили бы его от Аллаха. И не мог он отомстить за себя.

وَ اَصْبَحَ الَّذِيْنَ تَمَنَّوْا مَكَانَهٗ
بِالْاَمْسِ يَقُوْلُوْنَ وَيْكَاَنَّ اللّٰهَ
يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَآءُ مِنْ
عِبَادِهٖ وَ يَقْدِرُ ۚ لَوْلَاۤ اَنْ مَّنَّ اللّٰهُ
عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا ؕ وَيْكَاَنَّهٗ لَا يُفْلِحُ
الْكٰفِرُوْنَ ﴿٨٣﴾ ع ٨ ٧ ١١

83. И утром те, которые вчера желали быть на его месте, стали говорить: «О горе! Аллах расширяет удел, кому угодно Ему из слуг Своих, и сужает. Если бы Аллах не помиловал нас, то Он заставил бы (землю) поглотить нас. О горе! Не преуспевают неверные».

Р. 9

تِلْكَ الدَّارُ الْاٰخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِيْنَ
لَا يُرِيْدُوْنَ عُلُوًّا فِي الْاَرْضِ وَلَا
فَسَادًا ؕ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِيْنَ ﴿٨٤﴾

84. Это — обитель будущей жизни. Мы предназначаем её для тех, которые не желают превознесения на земле и (не желают) сеять раздор. И (добрый) исход — для богобоязненных.

مَنْ جَآءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهٗ خَيْرٌ مِّنْهَا ۚ
وَمَنْ جَآءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِيْنَ
عَمِلُوا السَّيِّاٰتِ اِلَّا مَا كَانُوْا
يَعْمَلُوْنَ ﴿٨٥﴾

85. Кто придёт с добром, для того — лучшее, чем оно, а кто придёт со злом, — то воздаётся тем, которые творили злые дела, только за то, что они делали.

86. Воистину, Тот, Кто сделал Коран для тебя обязательным, непременно вернёт тебя к месту возвращения. Скажи: «Владыка мой лучше знает тех, кто пришёл с наставлением, и тех, кто в явном заблуждении».

إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ
لَرَادُّكَ إِلَىٰ مَعَادٍ ۚ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ
جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ
مُبِينٍ ﴿٨٦﴾

87. И не ожидал ты, что будет дарована тебе Книга, но (это) как милость от Владыки твоего. Никогда же не будь пособником неверных!

وَمَا كُنْتَ تَرْجُو أَنْ يُلْقَىٰ إِلَيْكَ
الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ ۖ فَلَا
تَكُونَنَّ ظَهِيرًا لِلْكَافِرِينَ ﴿٨٧﴾

88. И да не отвратят они тебя от аятов Аллаха после того, как были они ниспосланы тебе! Призывай ко Владыке своему и не будь из многобожников.

وَلَا يَصُدُّنَّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ
أُنْزِلَتْ إِلَيْكَ ۖ وَادْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ ۖ وَلَا
تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٨٨﴾

89. И не призывай наряду с Аллахом другого бога. Нет бога, кроме Него! Все сущее гибнет, кроме Лика Его. Ему принадлежит власть, и к Нему вы будете возвращены.

وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ ۘ لَا إِلَٰهَ
إِلَّا هُوَ ۚ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ ۚ
لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٩﴾

Сура 29
«АЛЬ–АНКАБУТ»
(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 70 аятов. Она также начинается с *мукатта'ат* (буквосочетания) «*Алиф Лам Мим*», это означает, что в этой суре будут поиному раскрыты те же темы, что были раскрыты ранее в суре «Аль-Бакара». В суре «Аль-Бакара» сказано о том, что верования иудеев не были приняты Аллахом, пока они не прошли через различные испытания. В данной суре повторяется эта же тема, что означает, что люди времён Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) пройдут через те же испытания, через которые прошли прежние народы.

После этого Всевышний Аллах рассказывает о том, что для некоторых людей их родители являются испытанием, поскольку они, будучи многобожниками, призывают этих людей к многобожию. Но человек должен помнить о том, что, несмотря на то, что Аллах дал учение о благодеяниях к родителям, Он Сам оказывает человеку больше благодеяний, чем его родители, поэтому человек ни за что не должен соглашаться принять многобожие даже ради собственных родителей.

Подобно тому, как в начале суры «Аль-Бакара» рассказано о лицемерах, и в этой суре рассказывается об их разнообразных духовных недугах. Желающие уверовать подвергаются и такому испытанию, что великие мира сего говорят им: «следуйте за нами, и если наша вера окажется неистинной, то мы возьмём на себя ваши грехи». Претендующие на то, что они понесут ношу других, говорится в суре, понесут не только своё бремя, но и бремя заблуждения своих последователей. И решение относительно тех многочисленных измышлений, которые они измыслили, будет принято только в День Воскресения.

После этого в суре рассказано о народах Ноя (*мир ему*), Авраама (*мир ему*), Лота (*мир ему*) и других прежних пророков,—о том, что они были уничтожены в результате противодействия пророкам своего времени. Их следы до сих пор остались на земле, и археологи нашли следы уже многих таких народов, тогда как поиски следов других народов всё ещё продолжаются. Археологи утверждают даже, что наступит день, когда они обнаружат Ковчег Ноя (мир ему).

После этого в 42 аяте, который является основным аятом этой суры и определяет её название, рассказывается о том, что люди, принимающие других богов помимо Аллаха, подобны пауку, плетущему паутину. Поэтому, говорит сура, обоснования их многобожия являются

всего лишь запутанными хитросплетениями, не имеющими никакого смысла. И попадающие в их сети люди подобны неразумным мухам, которые не знают о том, что сети паука — самые непрочные. Паутина содержит в себе противоречие: несмотря на то, что она образуется из слюны паука и является более прочной, чем железная нить такого же диаметра, она, будучи сплетённой в сеть, оказывается очень непрочной. В этом примере паука содержится вызов врагам Аллаха: какие бы прочные на вид сети они ни плели, эти сети в конце концов окажутся слабыми, как сплетённая пауком паутина.

В последнем аяте этой суры Аллах даёт благую весть тем людям, которые искренне ищут Его: какую бы религию они ни исповедовали, веря в Единого Бога, Аллах, если будет угодно Ему, наставит их на прямой путь. Во всех религиях мира есть правдивые истины, размышляя о которых люди в конце концов могут, если Аллаху будет угодно, получить наставление к истине Ислама и прямому пути.



سُوْرَةُ الْعَنْكَبُوْتِ مَكِّيَّةٌ ٢٩



«АЛЬ-АНКАБУТ» («ПАУК»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 70 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿١﴾

2. Алиф Лам Мим (Я — Аллах, Наилучший Знающий).

الٓمّٓ ﴿٢﴾

3. Неужели люди полагают, что они будут оставлены (в покое) за то, что они скажут: «Мы уверовали», и (что) они не будут испытаны?

اَحَسِبَ النَّاسُ اَنْ يُّتْرَكُوْٓا اَنْ
يَّقُوْلُوْٓا اٰمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُوْنَ ﴿٣﴾

4. И, воистину, Мы испытали тех, которые были прежде них. Аллах, несомненно, распознает тех, которые правдивы, и, несомненно, Он распознает лжецов.

وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ
فَلَيَعْلَمَنَّ اللّٰهُ الَّذِيْنَ صَدَقُوْا
وَلَيَعْلَمَنَّ الْكٰذِبِيْنَ ﴿٤﴾

5. Или полагают те, которые творят злые дела, что они опередят Нас? Скверно же они судят!

اَمْ حَسِبَ الَّذِيْنَ يَعْمَلُوْنَ السَّيِّاٰتِ
اَنْ يَّسْبِقُوْنَا ؕ سَآءَ مَا يَحْكُمُوْنَ ﴿٥﴾

6. Тот, кто надеется на встречу Аллаха, — то, воистину, срок Аллаха, несомненно, — приходящий. И Он — Всеслышащий, Всеведущий.

مَنْ كَانَ يَرْجُوْا لِقَآءَ اللّٰهِ فَاِنَّ اَجَلَ
اللّٰهِ لَاٰتٍ ؕ وَهُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ﴿٦﴾

7. И кто усердствует, тот усердствует лишь для самого себя. Воистину, Аллах — Не Нуждающийся в мирах!

وَمَنْ جَاهَدَ فَاِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهٖ ؕ
اِنَّ اللّٰهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٧﴾

8. И те, которые уверовали и творили добрые дела, — несомненно, Мы удалим от них злые дела их. И Мы воздадим им за наилучшее из того, что они делали.

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ
لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّاٰتِهِمْ وَ
لَنَجْزِيَنَّهُمْ اَحْسَنَ الَّذِيْ كَانُوْا
يَعْمَلُوْنَ ﴿٨﴾

9. И Мы завещали человеку быть добрым к родителям своим, но если они оба будут бороться с тобой, чтобы ты придал Мне сотоварищей, о которых нет у тебя знания, то не повинуйся им обоим. Ко Мне воз-

وَوَصَّيْنَا الْاِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حُسْنًا ؕ وَ
اِنْ جَاهَدٰكَ لِتُشْرِكَ بِيْ مَا لَيْسَ لَكَ
بِهٖ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا ؕ اِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ

вращение ваше, и Я сообщу вам о том, что вы делали.

فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ٩

10. И те, которые уверовали и творили добрые дела,—несомненно, Мы введём их в число праведных.

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ ١٠

11. И среди людей есть такие, которые говорят: «Мы уверовали в Аллаха», но когда им причиняется обида на пути Аллаха, то принимают они испытание людей как наказание Аллаха. А если придёт помощь от Владыки твоего, то, несомненно, они скажут: «Конечно, мы были с вами». Разве Аллах — не Лучше Всех Знающий то, что в сердцах миров?

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ
فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةَ
النَّاسِ كَعَذَابِ اللَّهِ وَلَئِن جَاءَ نَصْرٌ
مِّن رَّبِّكَ لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ
أَوَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ
الْعَالَمِينَ ١١

12. И, несомненно, распознает Аллах тех, которые уверовали, и, несомненно, распознает Он лицемеров.

وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَ
لَيَعْلَمَنَّ الْمُنَافِقِينَ ١٢

13. И сказали те, которые не уверовали, тем, которые уверовали: «Следуйте нашим путём, и мы понесём грехи ваши!» Но не будут они несущими ничего из грехов их. Воистину, они, несомненно, лжецы.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا
اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا وَلْنَحْمِلْ خَطَايَاكُمْ
وَمَا هُم بِحَامِلِينَ مِنْ خَطَايَاهُم مِّن
شَيْءٍ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ١٣

14. И, несомненно, понесут они ноши свои, и (иные) ноши со своими ношами, и, несомненно, будут они спрошены в День Воскресения о том, что измышляли они.

وَلَيَحْمِلُنَّ أَثْقَالَهُمْ وَأَثْقَالًا مَّعَ
أَثْقَالِهِمْ وَلَيُسْأَلُنَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
عَمَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ١٤ ع ١٤ ١٣

Р. 2

15. И, воистину, послали Мы Ноя к народу его, пробыл он среди них тысячу лет без пятидесяти лет. И постиг их потоп, когда были они нечестивыми.*

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ
فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ
عَامًا فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ
ظَالِمُونَ ١٥

* **15.** В этом аяте срок пребывания Ноя (*мир ему*) среди его народа, 950 лет, означает не продолжительность его жизни, а продолжительность существования его религиозного учения.

16. И Мы спасли его и обитателей ковчега, и сделали Мы его (ковчег) знамением для миров.

فَاَنْجَيْنٰهُ وَاَصْحٰبَ السَّفِيْنَةِ وَ
جَعَلْنٰهَآ اٰيَةً لِّلْعٰلَمِيْنَ ١٦

17. И (вспомни) Авраама, когда сказал он народу своему: «Поклоняйтесь Аллаху и бойтесь Его! Это — лучше для вас, если вы знаете.

وَاِبْرٰهِيْمَ اِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا
اللّٰهَ وَاتَّقُوْهُ ؕ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ
كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ١٧

18. Вы поклоняетесь лишь идолам вместо Аллаха и творите ложное. Воистину, те, которым поклоняетесь вы вместо Аллаха, не владеют они уделом для вас. Ищите же удела у Аллаха, и поклоняйтесь Ему, и благодарите Его. К Нему вы будете возвращены».

اِنَّمَا تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اَوْثَانًا
وَّتَخْلُقُوْنَ اِفْكًا ؕ اِنَّ الَّذِيْنَ
تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ لَا يَمْلِكُوْنَ
لَكُمْ رِزْقًا فَابْتَغُوْا عِنْدَ اللّٰهِ
الرِّزْقَ وَاعْبُدُوْهُ وَاشْكُرُوْا لَهٗ ؕ
اِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ١٨

19. А если вы сочтёте (истину) ложью, то, воистину, сочли (её) ложью народы до вас. И на посланника (не возложено) — ничего, кроме ясной передачи послания.

وَاِنْ تُكَذِّبُوْا فَقَدْ كَذَّبَ اُمَمٌ مِّنْ
قَبْلِكُمْ ؕ وَمَا عَلَى الرَّسُوْلِ اِلَّا الْبَلٰغُ
الْمُبِيْنُ ١٩

20. Разве не видели они, как Аллах в первый раз создаёт творение, а потом повторяет его. Воистину, это для Аллаха легко.

اَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ اللّٰهُ الْخَلْقَ
ثُمَّ يُعِيْدُهٗ ؕ اِنَّ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ
يَسِيْرٌ ٢٠

21. Скажи: «Постранствуйте по земле и посмотрите, как Он начал творение. Потом создаст Аллах творение последнее. Воистину, Аллах над всякой вещью — Властен.

قُلْ سِيْرُوْا فِى الْاَرْضِ فَانْظُرُوْا
كَيْفَ بَدَاَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللّٰهُ
يُنْشِئُ النَّشْاَةَ الْاٰخِرَةَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ
عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ٢١

22. Он наказывает, кого угодно Ему, и оказывает милость, кому угодно Ему, и к Нему вы будете возвращены.

يُعَذِّبُ مَنْ يَّشَآءُ وَيَرْحَمُ مَنْ
يَّشَآءُ ۚ وَاِلَيْهِ تُقْلَبُوْنَ ٢٢

23. И вы — не ослабляющие (Аллаха) ни на земле, ни в небе. И нет для вас помимо Аллаха ни покровителя, ни помощника».

وَمَآ اَنْتُمْ بِمُعْجِزِيْنَ فِى الْاَرْضِ وَلَا
فِى السَّمَآءِ ۫ وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ مِنْ
وَّلِيٍّ وَّلَا نَصِيْرٍ ٢٣ ع ٢ ٩ ١٤

Р. 3

24. И те, которые не уверовали в аяты Аллаха и встречу Его,—они те, которые отчаялись в милосердии Моём. И это—те, для которых наказание мучительное.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَلِقَائِهِ أُولَٰئِكَ يَئِسُوا مِن رَّحْمَتِي وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٢٤

25. И не был ответ народа его ничем (иным), кроме того, что сказали они: «Убейте его или сожгите!» Но Аллах спас его от огня. Воистину, в этом, несомненно, — знамения для людей, которые веруют.

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَن قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ فَأَنجَاهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ٢٥

26. И сказал он (Авраам): «Вы взяли себе помимо Аллаха идолов только из-за любви между вами в этом мире. Потом, в День Воскресения, одни из вас отрекутся от других, и одни из вас проклянут других! И убежищем вашим будет Огонь, и не будет у вас помощников!

وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُم مِّن دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُم بَعْضًا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُم مِّن نَّاصِرِينَ ٢٦

27. И уверовал в него Лот и сказал он (Авраам): «Воистину, я — переселяющийся ко Владыке моему. Воистину, Он — Всемогущий, Мудрый».

وقف لازم فَآمَنَ لَهُ لُوطٌ ۘ وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي ۖ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ٢٧

28. И Мы даровали ему (Аврааму) Исаака и Иакова, и поместили в потомство его пророчество и Книгу, и Мы даровали ему награду его в этом мире, и, воистину, он в жизни будущей, несомненно, будет в числе праведных.

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ وَآتَيْنَاهُ أَجْرَهُ فِي الدُّنْيَا ۖ وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ٢٨

29. И (послали Мы) Лота, когда сказал он народу своему: «Воистину, предаётесь вы мерзости, в которой никто из миров не опередил вас.

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُم بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّنَ الْعَالَمِينَ ٢٩

30. Неужели вы, действительно, идёте (с вожделением) к мужчинам и преграждаете путь, и совершаете вы непотребство в собраниях ваших?» И не был ответ народа его ничем иным, кроме того, что они

أَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ السَّبِيلَ وَتَأْتُونَ فِي نَادِيكُمُ الْمُنكَرَ ۖ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ

إِلَّآ أَن قَالُوا۟ ٱئْتِنَا بِعَذَابِ ٱللَّهِ
إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٣٠﴾
قَالَ رَبِّ ٱنصُرْنِى عَلَى ٱلْقَوْمِ
ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٣١﴾

сказали: «Приведи же на нас кару Аллаха, если ты из правдивых!»

31. Он сказал: «О Владыка мой! Помоги мне против народа, распространяющего разврат!»

Р. 4

وَلَمَّا جَآءَتْ رُسُلُنَآ إِبْرَٰهِيمَ
بِٱلْبُشْرَىٰ قَالُوٓا۟ إِنَّا مُهْلِكُوٓا۟ أَهْلِ
هَٰذِهِ ٱلْقَرْيَةِ ۖ إِنَّ أَهْلَهَا كَانُوا۟
ظَٰلِمِينَ ﴿٣٢﴾

32. И когда посланцы Наши пришли к Аврааму с радостной вестью, они сказали: «Воистину, мы — губящие жителей этого поселения! Воистину, жители его нечестивы!» *

قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا ۚ قَالُوا۟ نَحْنُ أَعْلَمُ
بِمَن فِيهَا ۖ لَنُنَجِّيَنَّهُۥ وَأَهْلَهُۥٓ إِلَّا
ٱمْرَأَتَهُۥ كَانَتْ مِنَ ٱلْغَٰبِرِينَ ﴿٣٣﴾

33. Он сказал: «Воистину, в нём Лот!» Они сказали: «Мы лучше знаем того, кто в нём. Несомненно, мы спасём его и семейство его, кроме жены его, она — в числе оставшихся позади».

وَلَمَّآ أَن جَآءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِىٓءَ
بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالُوا۟ لَا
تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ ۖ إِنَّا مُنَجُّوكَ
وَأَهْلَكَ إِلَّا ٱمْرَأَتَكَ كَانَتْ مِنَ
ٱلْغَٰبِرِينَ ﴿٣٤﴾

34. И когда посланцы Наши пришли к Лоту, он огорчился за них и был стеснён ими. Они сказали: «Не бойся и не печалься, воистину, мы — спасающие тебя и семейство твоё, кроме жены твоей, она — в числе оставшихся позади.

إِنَّا مُنزِلُونَ عَلَىٰٓ أَهْلِ هَٰذِهِ
ٱلْقَرْيَةِ رِجْزًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ بِمَا
كَانُوا۟ يَفْسُقُونَ ﴿٣٥﴾
وَلَقَد تَّرَكْنَا مِنْهَآ ءَايَةًۢ بَيِّنَةً لِّقَوْمٍ
يَعْقِلُونَ ﴿٣٦﴾

35. Воистину, мы — низводящие на жителей этого поселения (кару) с неба за то, что они развратничают».

36. И, воистину, Мы оставили часть его (поселения) ясным знамением для людей, которые разумеют.

وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ
يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ وَٱرْجُوا۟ ٱلْيَوْمَ
ٱلْءَاخِرَ وَلَا تَعْثَوْا۟ فِى ٱلْأَرْضِ
مُفْسِدِينَ ﴿٣٧﴾

37. И к Мадйану (послали Мы) — брата их Шуайба. И сказал он: «О народ мой! Поклоняйтесь Аллаху, и надейтесь на последний День, и не распространяйте беззакония на земле, сея смуту!»

---

* **32.** Те ангелы, которые приходили к Лоту (*мир ему*), чтобы уничтожить его народ, до этого приходили к Аврааму (*мир ему*), который был мягкосердечным и настойчиво просил прощения для этого народа.

38. Но они сочли его лжецом, и постигло их землятрясение, и остались они в жилищах своих неподвижно лежащими.

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ
فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ ﴿٣٨﴾

39. И (погубили Мы землетрясением) адитов и самудян, и стало ясно (это) для вас по (разрушенным) жилищам их. И сатана приукрасил для них деяния их, так что отвратил он их от пути, хотя и были они хорошо видящими.

وَعَادًا وَثَمُودَا۠ وَقَد تَّبَيَّنَ لَكُم
مِّن مَّسَٰكِنِهِمْ ۖ وَزَيَّنَ لَهُمُ
الشَّيْطَٰنُ أَعْمَٰلَهُمْ فَصَدَّهُمْ
عَنِ السَّبِيلِ وَكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ ﴿٣٩﴾

40. И Корея, и фараона, и Хамана. И, воистину, пришёл к ним Моисей с ясными знамениями, но они возгордились на земле, и не были они опередившими (Нас).

وَقَٰرُونَ وَفِرْعَوْنَ وَهَٰمَٰنَ ۖ
وَلَقَدْ جَآءَهُم مُّوسَىٰ بِالْبَيِّنَٰتِ
فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانُوا
سَٰبِقِينَ ﴿٤٠﴾

41. И каждого Мы схватили из-за греха его, и был из них тот, на кого послали Мы каменную бурю, и был из них тот, кого объял вопль, и был из них тот, кого по Нашему повелению поглотила земля, и был из них тот, кого Мы потопили. И Аллах Не был несправедлив к ним, но они сами причинили вред себе. *

فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذَنۢبِهِۦ ۖ فَمِنْهُم مَّنْ
أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا ۖ وَمِنْهُم
مَّنْ أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ ۖ وَمِنْهُم مَّنْ
خَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ ۖ وَمِنْهُم مَّنْ
أَغْرَقْنَا ۚ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ
وَلَٰكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤١﴾

42. Пример тех, которые взяли себе помимо Аллаха покровителей, подобен примеру паука, который устроил себе дом, и, воистину, самый непрочный из домов, (это), конечно, дом паука, если бы они знали.

مَثَلُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ
أَوْلِيَآءَ كَمَثَلِ الْعَنكَبُوتِ ۚ
اتَّخَذَتْ بَيْتًا ۖ وَإِنَّ أَوْهَنَ
الْبُيُوتِ لَبَيْتُ الْعَنكَبُوتِ ۘ وقف لازم
لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٤٢﴾

43. Воистину, Аллах знает всё то, что призывают они помимо Него. И Он — Всемогущий, Мудрый.

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِن
دُونِهِۦ مِن شَيْءٍ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿٤٣﴾

---

* **41.** В этом аяте рассказано о способах уничтожения народов, которые были противниками пророков. Одни из них были уничтожены каменной бурей, других поразила молния, некоторые были погребены под землёй в результате землятрясения, а некоторые были потоплены. Обычно именно эти четыре способа были использованы для уничтожения врагов пророков.

44. И эти притчи приводим Мы для людей, но не понимает их никто, кроме обладающих знанием.

وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ ۖ وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ ﴿٤٤﴾

45. Сотворил Аллах небеса и землю с истиной. Воистину, в этом, несомненно, — знамение для верующих.

خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٥﴾

ЧАСТЬ 21

Р. 5

46. Читай из Книги то, что внушено тебе в откровении, и выстаивай молитву. Воистину, молитва удерживает от беспутства и порицаемого. И, несомненно, поминание Аллаха — величайшее. И Аллах знает то, что вы делаете.

اتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ ۖ إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنكَرِ ۗ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿٤٦﴾

47. И не спорьте с людьми Книги, иначе как наилучшим (доводом), кроме тех из них, которые поступали несправедливо. И говорите: «Мы уверовали в то, что ниспослано нам и то, что ниспослано вам. И наш Бог и ваш Бог — Один, и Ему мы — покоряющиеся».

وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ ۖ وَقُولُوا آمَنَّا بِالَّذِي أُنزِلَ إِلَيْنَا وَأُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَإِلَٰهُنَا وَإِلَٰهُكُمْ وَاحِدٌ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿٤٧﴾

48. И так Мы ниспослали тебе Книгу, а те, которым Мы даровали Книгу, веруют в неё. И из этих (людей Книги) есть те, которые веруют в неё. Не отрицает аяты Наши никто, кроме неверующих.

وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ ۚ فَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يُؤْمِنُونَ بِهِ ۖ وَمِنْ هَٰؤُلَاءِ مَن يُؤْمِنُ بِهِ ۚ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الْكَافِرُونَ ﴿٤٨﴾

49. И ты не читал до него (Священного Корана) никакой книги, и не писал ты её своей правой рукой. В таком случае, непременно усомнились бы говорящие ложь.

وَمَا كُنتَ تَتْلُو مِن قَبْلِهِ مِن كِتَابٍ وَلَا تَخُطُّهُ بِيَمِينِكَ ۖ إِذًا لَّارْتَابَ الْمُبْطِلُونَ ﴿٤٩﴾

50. Напротив, это — аяты ясные в груди тех, которым даровано знание; и не отрицает аяты Наши никто, кроме нечестивых.

بَلْ هُوَ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ ۚ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الظَّالِمُونَ ﴿٥٠﴾

51. И они говорят: «Почему не ниспосланы ему знамения от

وَقَالُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَاتٌ مِّن

رَّبِّهٖ ؕ قُلۡ اِنَّمَا الۡاٰيٰتُ عِنۡدَ اللّٰهِ ؕ وَ
اِنَّمَاۤ اَنَا نَذِيۡرٌ مُّبِيۡنٌ ﴿٥١﴾

Владыки Его?» Скажи: «Знамения — только у Аллаха, а я — лишь ясный предостерегающий».

اَوَلَمۡ يَكۡفِهِمۡ اَنَّاۤ اَنۡزَلۡنَا عَلَيۡكَ الۡكِتٰبَ
يُتۡلٰى عَلَيۡهِمۡ ؕ اِنَّ فِيۡ ذٰلِكَ لَرَحۡمَةً وَّ
ع ٧ ذِكۡرٰى لِقَوۡمٍ يُّؤۡمِنُوۡنَ ﴿٥٢﴾

52. Разве не достаточно им, что Мы ниспослали тебе Книгу, которую читают им? Воистину, в этом, несомненно, — милость и увещевание для людей, которые веруют.

Р. 6

قُلۡ كَفٰى بِاللّٰهِ بَيۡنِيۡ وَ بَيۡنَكُمۡ
شَهِيۡدًا ۚ يَعۡلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَ
الۡاَرۡضِ ؕ وَ الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا بِالۡبَاطِلِ وَ
كَفَرُوۡا بِاللّٰهِ ۙ اُولٰٓئِكَ هُمُ الۡخٰسِرُوۡنَ ﴿٥٣﴾

53. Скажи: «Достаточно Аллаха Свидетелем между мною и вами. Он знает то, что в небесах и на земле. А те, которые уверовали в ложь и не уверовали в Аллаха, — это они — потерпевшие убыток».

وَيَسۡتَعۡجِلُوۡنَكَ بِالۡعَذَابِ ؕ وَلَوۡلَاۤ اَجَلٌ
مُّسَمًّى لَّجَآءَهُمُ الۡعَذَابُ ؕ وَلَيَاۡتِيَنَّهُمۡ
بَغۡتَةً وَّهُمۡ لَا يَشۡعُرُوۡنَ ﴿٥٤﴾

54. И они торопят тебя с наказанием, и если бы не срок назначенный, то, несомненно, пришло бы (уже) к ним наказание. И, несомненно, придёт оно к ним внезапно, когда они и не осознают.

يَسۡتَعۡجِلُوۡنَكَ بِالۡعَذَابِ ؕ وَ اِنَّ
جَهَنَّمَ لَمُحِيۡطَةٌۢ بِالۡكٰفِرِيۡنَ ﴿٥٥﴾

55. Они торопят тебя с наказанием, и, воистину, геенна, несомненно, — охватывающая неверных.

يَوۡمَ يَغۡشٰهُمُ الۡعَذَابُ مِنۡ فَوۡقِهِمۡ وَ
مِنۡ تَحۡتِ اَرۡجُلِهِمۡ وَيَقُوۡلُ ذُوۡقُوۡا مَا
كُنۡتُمۡ تَعۡمَلُوۡنَ ﴿٥٦﴾

56. В тот День, когда охватит их кара их сверху и из-под ног их, Он скажет: «Вкусите то, что вы творили!»

يٰعِبَادِيَ الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡۤا اِنَّ اَرۡضِيۡ
وَاسِعَةٌ فَاِيَّايَ فَاعۡبُدُوۡنِ ﴿٥٧﴾

57. «О слуги Мои, которые уверовали! Воистину, земля Моя обширна, и Мне Одному вы поклоняйтесь!»

كُلُّ نَفۡسٍ ذَآئِقَةُ الۡمَوۡتِ ۟ ثُمَّ
اِلَيۡنَا تُرۡجَعُوۡنَ ﴿٥٨﴾

58. Каждая душа — вкушающая смерть, потом к Нам вы будете возвращены.

وَالَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ
لَنُبَوِّئَنَّهُمۡ مِّنَ الۡجَنَّةِ غُرَفًا
تَجۡرِيۡ مِنۡ تَحۡتِهَا الۡاَنۡهٰرُ خٰلِدِيۡنَ

59. А те, которые уверовали и творили добрые дела, — поместим Мы их в Раю, в горних обителях, внизу которых текут ручьи, — вечно

пребывающими в них. Как прекрасна награда трудящихся,

فِيهَا ۚ نِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿٥٩﴾

60. которые терпели и уповали на Владыку своего!

الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٦٠﴾

61. И сколько есть живых существ, которые не несут (заботы) своего пропитания, — Аллах питает их и вас. И Он — Всеслышащий, Всезнающий.

وَكَأَيِّن مِّن دَابَّةٍ لَّا تَحْمِلُ رِزْقَهَا ۖ
اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ ۚ وَهُوَ السَّمِيعُ
الْعَلِيمُ ﴿٦١﴾

62. И если спросишь ты их: «Кто сотворил небеса и землю, и подчинил солнце и луну?» — они, конечно, скажут: «Аллах». Так куда же они отвращаются?

وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَ
الْأَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَيَقُولُنَّ
اللَّهُ ۖ فَأَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ﴿٦٢﴾

63. Аллах расширяет удел для кого угодно Ему из слуг Его, и сужает. Воистину, Аллах о всякой вещи — Знающий.

اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ
عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيمٌ ﴿٦٣﴾

64. И если ты спросишь их: «Кто ниспослал с неба воду, и оживил ею землю, после смерти её?» — то они непременно скажут: «Аллах». Скажи: «Вся хвала — Аллаху!» Но большинство их не разумеют.

وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّن نَّزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ
مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ مِن بَعْدِ مَوْتِهَا
لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۚ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ بَلْ
أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٤﴾

Р. 7

65. И эта мирская жизнь ничто иное, как игра и забава, а обитель будущей жизни, — она, несомненно, и есть — Настоящая Жизнь, если бы они знали!

وَمَا هَٰذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهْوٌ وَ
لَعِبٌ ۚ وَإِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةَ لَهِيَ
الْحَيَوَانُ ۚ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٦٥﴾

66. И когда они садятся на корабль, то призывают они Аллаха, искренне очищая пред Ним веру. Но когда Он спасает их, (приводя) к суше, вот — они приобщают к Нему сотоварищей,

فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلْكِ دَعَوُا اللَّهَ
مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ
إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿٦٦﴾

67. чтобы не благодарить за то, что Мы даровали им, и чтобы временно попользовались они (этими благами). Но скоро они узнают.

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ ۙ وَلِيَتَمَتَّعُوا ۖ
فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٦٧﴾

68. Разве не видели они, что Мы сделали Священную землю безопасной, тогда как вокруг них хватают людей? Неужели они будут верить в ложь, и не верить в милость Аллаха?

اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا اٰمِنًا وَّ
يُتَخَطَّفُ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ ؕ
اَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُوْنَ وَبِنِعْمَةِ اللّٰهِ
يَكْفُرُوْنَ ﴿٦٨﴾

69. И кто более неправеден, чем тот, кто измыслил на Аллаха ложь, или считал ложью Истину, когда она пришла к нему? Разве не в геенне (уготовано) местопребывание для неверных?

وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ
كَذِبًا اَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَآءَهٗ ؕ
اَلَيْسَ فِيْ جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكٰفِرِيْنَ ﴿٦٩﴾

70. А те, которые усердствуют о Нас, — непременно Мы наставим их на путях Наших. И, воистину, Аллах, несомненно, с благодетельными.

وَالَّذِيْنَ جَاهَدُوْا فِيْنَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ
سُبُلَنَا ؕ وَاِنَّ اللّٰهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿٧٠﴾ ع

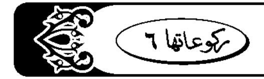
Сура 30
«АР–РУМ»
(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 61 аят. Она также начинается с буквосочетания «*Алиф Лам Мим*». Во всех сурах, начинающихся с этого буквосочетания, рассказывается о том, что Всевышний Аллах Лучше всех Знает о том, что было, и о том, что будет. В конце предыдущей суры сказано о том, что Аллах — вместе с благодетельными, а самую большую благодетельность проявлял Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Этим ему даётся благая весть о ещё больших грядущих победах, о которых рассказано в этой суре. Прежде всего в виде предсказания в суре возвещается о том, что несмотря на то, что многобожники Персии одержали над христианами Византии, считавшими себя верующими в Единого Бога, незначительную победу, и из-за этого предполагали, что они смогут одержать большую окончательную победу над людьми, принадлежащими Аллаху, этого никогда не будет. Византийцы, говорится в пророчестве, вернут себе обратно захваченную у них персами небольшую территорию, и мусульмане возрадуются этому, надеясь на то, что они тоже одержат великие победы над идолопоклонниками, если Аллаху будет угодно.

Это предсказание относится к тому времени, когда мусульмане были очень слабы, и никто не мог предполагать их будущих побед. Таким образом, в этом предсказании скрыта благая весть для мусульман об их будущей победе над государством Хосрова, что и произошло в действительности впоследствии. Однако даже видя осуществление такого несомненного доказательства истинности Священного Корана, люди всё ещё отвергают существование Всевышнего Аллаха. Таким образом, их внимание ещё раз обращено на необходимость размышлять о самих себе, о небесах и земле. Если бы они это сделали, они увидели бы самые убедительные доказательства существования Аллаха. Сура призывает их обратить внимание на следы прежних народов, если они не понимают своего нынешнего положения. Очевидно, что прежние народы были великими народами и заселяли гораздо большие земли, чем люди времён Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), но когда к ним пришли пророки Аллаха, и они их отвергли, то Аллах превратил их величие в прах.

После этого в суре последовательными примерами показано, что куда бы вы ни обратили свой взгляд, вы везде увидите подтверждение существования смерти после жизни и существования жизни после смерти. И очень жаль, что человек не размышляет о том, что он рождён не только для жизни в этом мире, и о том, что его будущая вечная жизнь начнётся с того, что он будет представлен пред Аллахом для отчёта за прожитую им мирскую жизнь.

В этой суре Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) ещё раз увещевается проявлять терпение, чтобы те, которые не поверили ему, не смогли оторвать его от его веры, потому что обещание Аллаха истинно. Проявлять терпение – это значит продолжать делать добрые дела при любых обстоятельствах, и ни за что не отказываться от Истины.



سُورَةُ الرُّومِ مَكِّيَّةٌ ٣٠



«АР–РУМ»(«ВИЗАНТИЙЦЫ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 61 аят)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿١﴾

2. Алиф Лам Мим (Я, Аллах — Наилучший Знающий).

الٓمّٓ ﴿٢﴾

3. Византийцы побеждены

غُلِبَتِ الرُّوْمُ ﴿٣﴾

4. в самой ближней земле, но они, после победы над ними, обязательно победят

فِيْٓ اَدْنَى الْاَرْضِ وَهُمْ مِّنْۢ بَعْدِ غَلَبِهِمْ سَيَغْلِبُوْنَ ﴿٤﴾

5. в течение нескольких (от 3 до 9) лет. Аллаху принадлежит повеление и прежде, и после, и в тот день возрадуются верующие

فِيْ بِضْعِ سِنِيْنَ ؕ لِلّٰهِ الْاَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْۢ بَعْدُ ؕ وَيَوْمَئِذٍ يَّفْرَحُ الْمُؤْمِنُوْنَ ﴿٥﴾

6. с помощью Аллаха. Он помогает, кому угодно Ему. И Он — Всемогущий, Милосердный.

بِنَصْرِ اللّٰهِ ؕ يَنْصُرُ مَنْ يَّشَآءُ ؕ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ﴿٦﴾

7. (Это) — обещание Аллаха. Не нарушает Аллах обещания Своего, но большинство людей не знают. *

وَعْدَ اللّٰهِ ؕ لَا يُخْلِفُ اللّٰهُ وَعْدَهٗ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٧﴾

8. Знают они явное из мирской жизни, а относительно жизни будущей они — пренебрегающие.

يَعْلَمُوْنَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۚۖ وَهُمْ عَنِ الْاٰخِرَةِ هُمْ غٰفِلُوْنَ ﴿٨﴾

9. Неужели не размышляли они в душах своих: не сотворил Аллах небеса и землю, и то, что между

اَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوْا فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ ۫ مَا خَلَقَ اللّٰهُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَآ اِلَّا

---

* **7.** С 3 по 7 аят этой суры рассказано о поражении Византийской империи в ближайшей земле в битве против Персидской империи, жители которой поклонялись огню. Но при этом дано предсказание о том, что византийцы победят персов, и о том, что это произойдёт через несколько (от 3 до 9) лет. Это предсказание является ещё одним доказательством истинности Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), потому что ему сообщил об этом Аллах, Знающий сокровенное. В этих аятах содержится также предсказание о будущей победе мусульман, исполнившееся таким же великолепным образом. Эта предсказанная победа была дарована мусульманам через несколько лет в битве при Бадре.

ними, иначе как с истиной и на определённый срок. Но, воистину, многие из людей, встречу Владыки своего, несомненно, — отрицающие.

بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ لَكَافِرُونَ ﴿٩﴾

10. Разве не странствовали они по земле, чтобы могли они увидеть, каков был конец тех, которые были до них? Они были мощнее их силой, и вскапывали они землю, и заселили её больше, чем заселили её они (нынешние люди). И пришли к ним посланники их с ясными знамениями. И не таков был Аллах, чтобы причинил Он вред им, но они сами причинили вред душам своим.

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ ۖ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَٰكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١٠﴾

11. Потом конец тех, которые творили зло, был наихудшим — за то, что сочли они ложью аяты Аллаха и издевались над ними.

ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةَ الَّذِينَ أَسَاءُوا السُّوأَىٰ أَن كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِئُونَ ﴿١١﴾ ع

Р. 2

12. Аллах начинает творение, потом Он повторяет его, потом к Нему вы будете возвращены.

اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١٢﴾

13. И в тот День, когда наступит Час, отчаются грешники.

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ ﴿١٣﴾

14. И не будет у них из приобщаемых ими к Аллаху никаких заступников, и будут они от приобщаемых к Аллаху — отрекающимися.

وَلَمْ يَكُن لَّهُم مِّن شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاءُ وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كَافِرِينَ ﴿١٤﴾

15. И в тот День, когда наступит Час, — будут они разделены в тот День.

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَتَفَرَّقُونَ ﴿١٥﴾

16. Что касается тех, которые веровали и творили добрые дела, — то они будут одарены радостью в Саду.

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ﴿١٦﴾

17. А что же касается тех, которые не веровали и считали ложью аяты Наши и встречу будущей жизни, — то они будут приведены к каре.

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ فَأُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿١٧﴾

18. Пречист Аллах, когда вступаете вы в вечер и когда вступаете вы в утро,

فَسُبْحٰنَ اللّٰهِ حِيْنَ تُمْسُوْنَ وَ حِيْنَ
تُصْبِحُوْنَ ﴿۱۸﴾

19. и Ему — вся хвала в небесах и на земле, и ночью, и в то время, когда пребываете вы в середине дня.

وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَ
عَشِيًّا وَّحِيْنَ تُظْهِرُوْنَ ﴿۱۹﴾

20. Он выводит живое из мёртвого и Он выводит мёртвое из живого, и Он оживляет землю после смерти её. Так и вы будете выведены.

يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَ يُخْرِجُ
الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَ يُحْيِ الْاَرْضَ بَعْدَ
ع مَوْتِهَا ؕ وَكَذٰلِكَ تُخْرَجُوْنَ ﴿۲۰﴾

Р. 3

21. И из Его знамений — то, что Он создал вас из земли, потом, вот, — когда вы стали людьми, — вы распространяетесь (по всему свету).

وَمِنْ اٰيٰتِهٖۤ اَنْ خَلَقَكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ
اِذَاۤ اَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُوْنَ ﴿۲۱﴾

22. И из Его знамений — то, что Он создал для вас пары из вас самих, чтобы вы находили покой в них, и Он устроил между вами любовь и милосердие. Воистину, в этом, несомненно, — знамение для людей, которые размышляют.

وَ مِنْ اٰيٰتِهٖۤ اَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِّنْ
اَنْفُسِكُمْ اَزْوَاجًا لِّتَسْكُنُوْۤا اِلَيْهَا
وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَّوَدَّةً وَّرَحْمَةً ؕ اِنَّ فِيْ
ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّتَفَكَّرُوْنَ ﴿۲۲﴾

23. И из знамений Его — сотворение небес и земли, и разнообразие языков ваших и цветов (кожи). Воистину, в этом, несомненно, — знамение для обладающих знанием. *

وَمِنْ اٰيٰتِهٖ خَلْقُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ
وَاخْتِلَافُ اَلْسِنَتِكُمْ وَاَلْوَانِكُمْ ؕ اِنَّ فِيْ
ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّلْعٰلِمِيْنَ ﴿۲۳﴾

24. И из знамений Его — сон ваш ночью и днём, и ваше искание милости Его. Воистину, в этом, несомненно, — знамения для людей, которые слушают.

وَمِنْ اٰيٰتِهٖ مَنَامُكُمْ بِالَّيْلِ وَالنَّهَارِ
وَابْتِغَآؤُكُمْ مِّنْ فَضْلِهٖ ؕ اِنَّ فِيْ
ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُوْنَ ﴿۲۴﴾

25. И из знамений Его — Он показывает вам молнию, (вызывая) страх и надежду, и Он ниспосылает

وَمِنْ اٰيٰتِهٖ يُرِيْكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَّ
طَمَعًا وَّ يُنَزِّلُ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً

* 23. Из этого аята можно понять, что вначале существовал только один язык, который был языком Откровения. Потом, после распространения людей в разные области земли, их язык менялся вместе с изменением места проживания. Цвет кожи людей также вначале был единым, но затем, в зависимости от климата той области, в которой они стали жить (жаркого, холодного или умеренного), стал меняться и цвет их кожи.

فَيُحْيِي بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ إِنَّ فِي
ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٥﴾

с неба воду и оживляет ею землю после смерти её. Воистину, в этом, несомненно, — знамения для людей, которые разумеют.

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَ
الْأَرْضُ بِأَمْرِهِ ۚ ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ
دَعْوَةً ۖ مِنَ الْأَرْضِ ۖ إِذَا أَنْتُمْ
تَخْرُجُونَ ﴿٢٦﴾

26. И из знамений Его — что небо и земля держатся по повелению Его. Потом, когда Он призовёт вас Зовом из земли,—вот, вы выйдете.

وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ كُلٌّ
لَهُ قَانِتُونَ ﴿٢٧﴾

27. И Ему принадлежат те, кто в небесах и на земле. Все — подчиняющиеся Ему.

وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ
يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ ۚ وَلَهُ
الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ
ع وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٨﴾

28. И Он — Тот, Кто начинает творение, потом повторяет его, и весьма легко это для Него. И Ему принадлежит Наивысший Образец в небесах и на земле. И Он — Всемогущий, Мудрый.

Р. 4

ضَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِنْ أَنْفُسِكُمْ ۖ
هَلْ لَكُمْ مِنْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ
مِنْ شُرَكَاءَ فِي مَا رَزَقْنَاكُمْ
فَأَنْتُمْ فِيهِ سَوَاءٌ تَخَافُونَهُمْ
كَخِيفَتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ
الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٩﴾

29. И Он приводит для вас притчу о вас самих. Есть ли у вас из тех, которыми овладели правые руки ваши, сотоварищи в том, чем Мы наделили вас, так что вы равны в этом? Боитесь ли вы их так, как боитесь вы себе подобных? Так разъясняем Мы знамения для людей, которые разумеют.

بَلِ اتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ
بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ
اللَّهُ ۖ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٣٠﴾

30. Но последовали те, которые поступали несправедливо, страстям своим без всякого знания. Кто же может наставить того, кого Аллах счёл заблудшим? И не будет для них никаких помощников!

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا ۚ فِطْرَتَ
اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا ۚ لَا تَبْدِيلَ
لِخَلْقِ اللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ ق

31. Так обрати же лик свой к религии, будучи ханифом (всегда обращающимся к Аллаху). (Таково) врождённое качество от Аллаха, с которым Он создал людей. Нет изменения для творения Аллаха. Это

и есть — правая вера, но большинство людей не знают. *

وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣١﴾

32. Обращаясь к Нему с покаянием, бойтесь Его, и выстаивайте молитву, и не будьте из числа многобожников,

مُنِيبِينَ اِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَاَقِيمُوا
الصَّلٰوةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٣٢﴾

33. из тех, которые разделили религию свою и стали (разными) толками. Каждая группа — радующиеся тому, что есть у них.

مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا
شِيَعًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ
فَرِحُونَ ﴿٣٣﴾

34. И когда коснётся людей беда, они призывают Владыку своего, обращаясь к Нему с покаянием. Потом, когда Он даёт им вкусить от Себя милосердия, то вот — группа из них приобщает сотоварищей ко Владыке своему,

وَاِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ
مُنِيبِينَ اِلَيْهِ ثُمَّ اِذَا اَذَاقَهُمْ مِنْهُ
رَحْمَةً اِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ بِرَبِّهِمْ
يُشْرِكُونَ ﴿٣٤﴾

35. чтобы не благодарить за то, что Мы даровали им. Пользуйтесь же, но скоро вы узнаете!

لِيَكْفُرُوا بِمَا اٰتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا
فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣٥﴾

36. Разве Мы ниспослали им какое-нибудь доказательство, и оно говорит в пользу того, что они приобщают к Нему ?

اَمْ اَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا فَهُوَ
يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا بِهِ يُشْرِكُونَ ﴿٣٦﴾

37. И когда Мы даём людям вкусить милосердия, они радуются ему. А если постигает их плохое за то, что предпослали руки их, то, —вот, они отчаиваются.

وَاِذَا اَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا
وَاِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ
اَيْدِيهِمْ اِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ﴿٣٧﴾

38. Разве не видели они, что Аллах расширяет удел для того, кому угодно Ему, и сужает. Воистину, в

اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّ اللّٰهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ
لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ اِنَّ فِي ذٰلِكَ

* 31. Слова этого аята означают, что Всевышний Аллах наделяет человека врождённым качеством веры в Него. То есть, каждый человек рождается с этим чистым врождённым качеством, но затем, когда он становится взрослым, из-за воздействия различных сил он может впасть в заблуждение. Согласно этому аяту, будь новорожденный ребёнок чадом людей, исповедующих индуизм, иудеев, христиан или представителей других религий, или многобожников, он всегда рождается невинным.

этом, несомненно, — знамения для людей, которые веруют.

لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ٣٨

39. Давай же близкому родственнику должное ему, и (также) бедняку, и путнику. Это — лучше для тех, которые желают угодить Аллаху. Это они — преуспевающие.

فَآتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ
وَابْنَ السَّبِيلِ ۚ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ
يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمُ
الْمُفْلِحُونَ ٣٩

40. И то, что даёте вы в рост, чтобы оно приумножалось в богатствах людей, — не приумножается оно у Аллаха. А то, что даёте вы как закаат (очистительную милостыню), желая угодить Аллаху, — то это те, которые — удваивающие.

وَمَا آتَيْتُم مِّن رِّبًا لِّيَرْبُوَ فِي أَمْوَالِ
النَّاسِ فَلَا يَرْبُو عِندَ اللَّهِ ۖ وَمَا
آتَيْتُم مِّن زَكَاةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ
اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ ٤٠

41. Аллах — Тот, Кто создал вас, потом Он наделил вас (уделом), потом Он умертвит вас, и потом Он оживит вас. Есть ли среди приобщаемых вами к Аллаху сотоварищей тот, кто делает хоть что-нибудь подобное? Пречист Он, и превыше того, что они придают Ему в сотоварищи.

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ
يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ۖ هَلْ مِن
شُرَكَائِكُم مَّن يَفْعَلُ مِن ذَٰلِكُم مِّن
شَيْءٍ ۚ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ٤١

Р. 5

42. Порча появилась на суше и море из-за того, что приобрели руки людей, чтобы Он дал вкусить им часть того, что они сделали. Может быть, они вернутся (на правый путь).

ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا
كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُم
بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ
يَرْجِعُونَ ٤٢

43. Скажи: «Постранствуйте по земле и посмотрите, каков был конец тех, которые были раньше. Большинство из них были многобожниками».

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا
كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلُ ۚ
كَانَ أَكْثَرُهُم مُّشْرِكِينَ ٤٣

44. Обрати же лик свой к правой вере, прежде, чем придёт День, которого нельзя отвратить от Аллаха. В тот День разделятся они.

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ مِن قَبْلِ
أَن يَأْتِيَ يَوْمٌ لَّا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ ۖ
يَوْمَئِذٍ يَصَّدَّعُونَ ٤٤

45. Тот, кто не уверовал, — то на нём будет неверие его, а тот, кто

مَن كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ ۖ وَمَنْ عَمِلَ

творил добро, — то для самих себя они уготовляют (его),

صَالِحًا فَلِأَنفُسِهِمْ يَمْهَدُونَ ﴿٤٥﴾

46. чтобы воздал Он из милости Своей тем, которые уверовали и творили добрые дела. Воистину, не любит Он неверных.

لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِن فَضْلِهِ ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿٤٦﴾

47. И из знамений Его — что посылает Он ветра благовестниками и чтобы дал Он вкусить вам из милосердия Своего, и чтобы плыли корабли по повелению Его, и чтобы искали вы из милости Его, и, может быть, будете вы благодарны.

وَمِنْ آيَاتِهِ أَن يُرْسِلَ الرِّيَاحَ مُبَشِّرَاتٍ وَلِيُذِيقَكُم مِّن رَّحْمَتِهِ وَلِتَجْرِيَ الْفُلْكُ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِن فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٤٧﴾

48. И, воистину, Мы посылали до тебя посланников к народам их, так что пришли они к ним с ясными знамениями. И отмстили Мы тем, которые согрешили. И на Нас была обязанность помогать верующим.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءُوهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَانتَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا ۖ وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٨﴾

49. Аллах — Тот, Кто посылает ветра, и они поднимают облако, потом Он простирает его по небу, как угодно Ему, и Он обращает его в клочья, так что видишь ты, как дождь выходит из прорех его. Потом, когда Он доставляет его, кому угодно Ему из слуг Своих, — вот, они радуются,

اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَاحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ كِسَفًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ ۖ فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٩﴾

50. хотя до того, как он был ниспослан на них, были они, несомненно, отчаявшимися.

وَإِن كَانُوا مِن قَبْلِ أَن يُنَزَّلَ عَلَيْهِم مِّن قَبْلِهِ لَمُبْلِسِينَ ﴿٥٠﴾

51. Посмотри же на знаки милости Аллаха, как Он оживляет землю после смерти её. Воистину, это Он, несомненно, — Оживляющий мёртвых, и Он над всякой вещью — Властен. *

فَانظُرْ إِلَىٰ آثَارِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمُحْيِي الْمَوْتَىٰ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٥١﴾

---

* 51. В аятах с 49 по 51 рассказано о том, как морская чистая вода поднимается в виде испарений, затем, столкнувшись с горами, спускается в виде чистой пресной воды к

52. И если Мы пошлём ветер, и они увидят его (зеленевшее) — желтеющим, то, несомненно, станут они после этого неблагодарными.

وَلَئِنْ أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا
لَظَلُّوا مِنْ بَعْدِهِ يَكْفُرُونَ ﴿٥٢﴾

53. И, воистину, ты не можешь заставить мёртвых слышать, и не можешь ты заставить глухих услышать призыв, когда отвращаются они, поворачиваясь спинами.

فَإِنَّكَ لَا تُسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ
الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ﴿٥٣﴾

54. И ты — не наставляющий слепых, (выводя их) из заблуждения их. И не можешь ты заставить услышать никого, кроме того, кто верует в аяты Наши, они и есть — покорившиеся (Аллаху).

وَمَا أَنْتَ بِهَادِ الْعُمْيِ عَنْ ضَلَالَتِهِمْ ۖ
إِنْ تُسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ
مُسْلِمُونَ ﴿٥٤﴾ ع ٦ / ٨

Р. 6

55. Аллах — Тот, Кто создал вас из слабости, потом Он сделал после слабости силу, потом сделал Он после силы слабость и старость. Он творит то, что угодно Ему. И Он — Всезнающий, Всевластный.

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ
مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ
قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً ۚ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۖ وَ
هُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ ﴿٥٥﴾

56. И в тот День, когда наступит Час, поклянутся грешники, что не пробыли они (на земле) больше часа, — так же были они отвращены (от истины).

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ
الْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ ۚ
كَذَٰلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ ﴿٥٦﴾

57. И скажут те, кому дарованы знание и вера: «Воистину, вы пробыли, согласно Книге Аллаха, до Дня Воскресения. Это и есть День Воскресения, но вы не знаете».

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ
لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَىٰ يَوْمِ
الْبَعْثِ ۖ فَهَٰذَا يَوْمُ الْبَعْثِ وَلَٰكِنَّكُمْ
كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾

58. И в тот День не поможет тем, которые были нечестивы, извинение их, и не будет дозволено им переступить порога.

فَيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا
مَعْذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٥٨﴾

59. И, воистину, привели Мы для рода человеческого в этом Коране

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ
مِنْ كُلِّ مَثَلٍ ۚ وَلَئِنْ جِئْتَهُمْ بِآيَةٍ

земле, которая оживляется ею. Если бы Аллахом не была бы создана эта система круговорота воды в природе, то на Земле невозможны были бы никакие признаки жизни.

لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوٓا إِنْ أَنتُمْ إِلَّا
مُبْطِلُونَ ٥٩

всякого рода притчи. И если ты придёшь к ним со знамением, то, несомненно, скажут те, которые не уверовали: «Вы — всего лишь лжецы!»

كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ
الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ٦٠

60. Так налагает Аллах печать на сердца тех, которые не знают!

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا
يَسْتَخِفَّنَّكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ ٦١

61. Терпи же! Воистину, обещание Аллах — истинно. И пусть не считают тебя легковесным те, которые не убеждаются.

Сура 31
«ЛУКМĀН»
(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 35 аятов. Эта сура тоже начинается с буквосочетания «*Алиф Лам Мим*», и в ней заново повторяются те же темы, что и в суре «Аль-Бакара», но рассказанные под другим углом. Как и в начале суры «Аль-Бакара», в суре говорится о ниспослании Книги и о ниспослании наставления, которое вложено Аллахом в эту Книгу. Но в этой суре повествуется и о более высокой степени богобоязненности по сравнению с сурой «Аль-Бакара», в которой говорится о начальном понимании богобоязненности: о людях, которые имеют смелость назвать истину—истиной. В этой суре Священный Коран утверждает, что он даёт наставление тем богобоязненным, которые достигли такого уровня богобоязненности, что им дарован статус «*мухсинин*» («благодетельных»). И сколько бы ни было ещё уровней богобоязненности, все они могут быть достигнуты только благодаря этой Книге, являющейся неиссякаемым источником Наставления, который всегда будет утолять духовную жажду людей.

В этой суре с новой силой утверждается, что Аллах обладает такими Способностями, которые недоступны человеческому зрению. Например, вы не можете увидеть силу притяжения. Так, не видя этих Способностей, как можете вы увидеть их Обладателя?

Пророк Лукман (*мир ему*) был известен как мудрец, повествовавший о многих мудрых вещах. В этой суре после буквосочетания «*Алиф Лам Мим*» к слову Книга добавлено слово «*мудрая*», это означает то, что в ней будут переданы мудрые повествования Лукмана (*мир ему*). Одним из самых больших проявлений его мудрости является то, что он завещал своему сыну не придавать Аллаху сотоварищей. Он также поучал его быть благодетельным к родителям, потому что они были средством его рождения и стали в этом как бы тенью Аллаха.

После этого в суре строго сказано о том, что если в сердце человека появится малейшая мысль о многобожии, то Аллах, Который является Мудрым и Всезнающим, Аллах, Который знает всё, даже скрытое в земле и в скале, будь оно весом с горчичное зерно, уже ведает о ней. Он также является Всеведущим, потому что Он, ведая о будущем, уже знает о том, каким будет исход.

После этого Аллах повелевает в данной суре выстаивать молитву, что является первым приказом Аллаха в суре «Аль-Бакара». Жизнь верующего полностью зависит от выстаивания молитвы, и в результате этого ему даруется способность *Амр-биль-Маруф* (приказывать доброе) и

Нахи- аниль-Мункар (запрещать порицаемое). Но человек является таким существом, что он превозносится, когда ему даются какие-то мелкие преимущества над другими людьми, поэтому ему дано учение о скромности: «ходи по земле скромно и понижай свой голос».

Затем внимание человека обращено к необходимости быть благодарным. Это является центральной и главной темой этой суры. Лукман (*мир ему*) снова и снова поучает своего сына быть благодарным, ибо основной причиной, по которой ему была дарована мудрость, была благодарность Аллаху, с напоминания о которой он и начинает своё увещевание. Нет конца благодеяниям Аллаха, Который создал небеса и землю, и все невидимые силы которых Он подчинил процессу развития человека. И даже галактики, находящиеся на окраинах Вселенной, оказывают какое-то своё воздействие на человека. Но, несмотря на это, среди людей есть такие, которые не имеют никакого знания о Вселенной и которые, будучи совершенно невежественными и не имея никакого наставления в виде ясной Книги, высокомерно рассуждают об Аллахе.

Сказав слова «*Китабун Мунирун*» («Книга освещающая»), Аллах устраняет те заблуждения, которые выдвигают для подтверждения своих верований многобожники, представляя при этом некоторые книги, например Веды, которые не содержат никакого ясного доказательства, но, напротив, толкают человека к ещё большим мракам. Те секреты мудрости и силы, которые содержатся во Вселенной, не могут быть сосчитаны никаким счётом и не могут быть объяты никаким разумом. Даже если все моря станут чернилами, и все деревья — перьями для письма, то моря чернил исссякнут, и не станет перьев для письма, но секреты Могущества Всевышнего Аллаха не будут исчерпаны.

После этого следует аят 29, в котором чудесным образом открывается завеса над тайной создания человека. Внимание человека обращено к тому, что если бы он размышлял о том плоде, который развивается в утробе матери и о том, какие этапы развития он проходит, то он в какой-то степени понял бы тайны мудрости своего первого рождения. Учёные утверждают, что все этапы развития, которые проходит зародыш, начиная с беременности до завершения процесса формирования ребенка в утробе матери, как бы повторяют этапы эволюции человека с момента начала жизни на земле. Это очень глубокая и обширная тема, относительно которой все учёные, обладающие знаниями, пришли к единому мнению. Аллах сказал, что всё развитие человека с самого начального этапа до вершин этого развития перед Днём Воскресения имеет для Него такое же значение, как и та сотворенная Им малость, с которой началось создание человечества.

Эта сура заканчивается объявлением о том, что только Аллах ведает о том, как и когда наступит тот Час, когда человек будет

воскрешён из мёртвых в форме совершенной. В связи с этим рассказано о других вещах, знание о которых имеет только Аллах, и человек не имеет в них никакого соучастия с Аллахом. Речь идёт о таких вещах как, например, о том, что находится в утробах матерей, и о том, что приобретёт душа завтра, и о том на какой земле умрёт человек.

Здесь очень важно устранить одно заблуждение нашего времени, когда человек получил возможность с помощью новых технологий точно узнать о том, что находится в утробе матери — мальчик или девочка, здоров ребёнок или болен. Однако при всех притязаниях на знание о том, что находится в утробе матери, врачи не могут с убеждённостью сказать, способен ли, например, ребёнок передвигаться или нет. Они могут говорить только о большей или меньшей вероятности в отношении ребёнка, нередко даже их предсказание о поле ребёнка оказывается ошибкой. Часто бывает, что врачи убеждённо говорят о каком-то дефекте у зародыша, но ребёнок по воле Всемилостивого Аллаха рождается абсолютно здоровым.



سُوْرَةُ لُقْمٰنَ مَكِّيَّةٌ ٣١



«ЛУКМĀН»

(Ниспослана в Мекке. Содержит 35 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①

2. Алиф Лам Мим (Я, Аллах — Наилучший Знающий).

الٓمّٓ ②

3. Это — аяты Мудрой Книги,

تِلْكَ اٰيٰتُ الْكِتٰبِ الْحَكِيْمِ ③

4. (они) — наставление и милосердие для благодетельных,

هُدًى وَّرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِيْنَ ④

5. которые выстаивают молитву и платят закаат, и они — те, которые в жизнь будущую убеждённо веруют.

الَّذِيْنَ يُقِيْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَ يُؤْتُوْنَ
الزَّكٰوةَ وَهُمْ بِالْاٰخِرَةِ هُمْ يُوْقِنُوْنَ ⑤

6. Они — на наставлении от Владыки их, и это они — преуспевающие.

اُولٰٓئِكَ عَلٰى هُدًى مِّنْ رَّبِّهِمْ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ
الْمُفْلِحُوْنَ ⑥

7. И среди людей есть тот, кто покупает занимательный рассказ, чтобы ввести (людей) в заблуждение от пути Аллаха без всякого знания и принять его (путь Аллаха) за насмешку. Они — те, для которых кара унизительная.

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّشْتَرِيْ لَهْوَ الْحَدِيْثِ
لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ وَّ
يَتَّخِذَهَا هُزُوًا ۚ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ
مُّهِيْنٌ ⑦

8. И когда читаются ему аяты Наши, он отворачивается надменно, как будто не слышал он их; как будто в ушах его глухота. Обрадуй же его мучительной карой.

وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِ اٰيٰتُنَا وَلّٰى مُسْتَكْبِرًا
كَاَنْ لَّمْ يَسْمَعْهَا كَاَنَّ فِيْٓ اُذُنَيْهِ وَقْرًا ۚ
فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ ⑧

9. Воистину, те, которые уверовали и творили добрые дела, для них — Сады блаженства, —

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ
لَهُمْ جَنّٰتُ النَّعِيْمِ ⑨

10. вечно пребывающие они в них по обещанию Аллаха — истинному. И Он — Всемогущий, Мудрый.

خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ۚ وَعْدَ اللّٰهِ حَقًّا ۚ وَ هُوَ
الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ⑩

11. И Он сотворил небеса без опор, которые вы могли бы видеть, и Он поставил в землю горы, чтобы они

خَلَقَ السَّمٰوٰتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا
وَ اَلْقٰى فِى الْاَرْضِ رَوَاسِيَ اَنْ

питали вас, и Он распространил на ней всяких животных. И ниспослали Мы воду с неба, и взрастили Мы на ней всякую благородную пару.

تَمِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِن كُلِّ دَآبَّةٍ ۚ وَأَنزَلْنَا مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَأَنۢبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿١١﴾

12. Это — творение Аллаха. Покажите же Мне, что создали те, которые помимо Него. Но нет! Нечестивые — в заблуждении явном.

هَٰذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَرُونِي مَاذَا خَلَقَ الَّذِينَ مِن دُونِهِ ۚ بَلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿١٢﴾ ع ١٢/١٠

Р. 2

13. И, воистину, даровали Мы Лукману мудрость: «Благодари Аллаха! И тот, кто благодарит, то благодарит он лишь для самого себя, а тот, кто неблагодарен, то, воистину, Аллах — Самодостаточный, Достохвальный».

وَلَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ أَنِ اشْكُرْ لِلَّهِ ۚ وَمَن يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ ۖ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿١٣﴾

14. И когда сказал Лукман сыну своему, увещевая его: «О сынок мой! Не приобщай к Аллаху сотоварищей, воистину, многобожие, несомненно, — великая несправедливость!»

وَإِذْ قَالَ لُقْمَانُ لِابْنِهِ وَهُوَ يَعِظُهُ يَا بُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ ۖ إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ﴿١٤﴾

15. И Мы завещали человеку о родителях его, — вынашивала его мать, слабость за слабостью, и отлучение его от груди (завершается) — в два года: «Благодари Меня и родителей своих, ко Мне — возвращение».

وَوَصَّيْنَا الْإِنسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهْنًا عَلَىٰ وَهْنٍ وَفِصَالُهُ فِي عَامَيْنِ أَنِ اشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ إِلَيَّ الْمَصِيرُ ﴿١٥﴾ النصف

16. А если они оба будут усердствовать, чтобы ты придал Мне в сотоварищи то, о чём нет у тебя никакого знания, то не повинуйся им. И сопровождай их в этом мире подоброму, и следуй путём того, кто обратился ко Мне с покаянием. Потом ко Мне — возвращение ваше, и Я сообщу вам о том, что вы делали.

وَإِن جَاهَدَاكَ عَلَىٰ أَن تُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا ۖ وَصَاحِبْهُمَا فِي الدُّنْيَا مَعْرُوفًا ۖ وَاتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَيَّ ۚ ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

17. «О сынок мой! Воистину, если даже будет оно (благодеяние) весом с зерно горчичное, и будет оно в скале, или в небесах, или в земле, —

يَا بُنَيَّ إِنَّهَا إِن تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ فَتَكُن فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي

то приведёт его Аллах. Воистину, Аллах — Проницательный, Всеведущий.

السَّمٰوٰتِ اَوْ فِي الْاَرْضِ يَاْتِ بِهَا
اللّٰهُ ۚ اِنَّ اللّٰهَ لَطِيْفٌ خَبِيْرٌ ﴿١٧﴾

18. О сынок мой! Выстаивай молитву, повелевай доброе, запрещай порицаемое, и терпи то, что постигло тебя. Воистину, это — дело твёрдой решимости.

يٰبُنَيَّ اَقِمِ الصَّلٰوةَ وَاْمُرْ بِالْمَعْرُوْفِ
وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَاصْبِرْ عَلٰى مَآ اَصَابَكَ ۚ
اِنَّ ذٰلِكَ مِنْ عَزْمِ الْاُمُوْرِ ﴿١٨﴾

19. И не криви лица своего пред людьми, и не ходи по земле горделиво: воистину, Аллах не любит всякого гордеца, хвастливого.

وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي
الْاَرْضِ مَرَحًا ۚ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ
مُخْتَالٍ فَخُوْرٍ ﴿١٩﴾

20. И ходи умеренным шагом, и понижай голос свой: воистину, самый неприятный из голосов, несомненно, голос осла».

وَاقْصِدْ فِيْ مَشْيِكَ وَاغْضُضْ مِنْ
صَوْتِكَ ۚ اِنَّ اَنْكَرَ الْاَصْوَاتِ لَصَوْتُ
الْحَمِيْرِ ﴿٢٠﴾

Р. 3

21. Разве не видели вы, что Аллах подчинил вам то, что в небесах и то, что на земле, и щедро одарил вас милостями Своими явными и тайными? И среди людей есть такой, который спорит об Аллахе без всякого знания и наставления, и Книги освещающей.

اَلَمْ تَرَوْا اَنَّ اللّٰهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي
السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَاَسْبَغَ عَلَيْكُمْ
نِعَمَهٗ ظَاهِرَةً وَّبَاطِنَةً ۚ وَمِنَ النَّاسِ
مَنْ يُّجَادِلُ فِي اللّٰهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَّلَا
هُدًى وَّلَا كِتٰبٍ مُّنِيْرٍ ﴿٢١﴾

22. И когда говорится им: «Следуйте тому, что ниспослал Аллах», они говорят: «О нет! Мы будем следовать тому, на чём нашли мы отцов наших!» Неужели даже если сатана зовёт их к каре пылающего огня?

وَاِذَا قِيْلَ لَهُمُ اتَّبِعُوْا مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ
قَالُوْا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ
اٰبَآءَنَا ۚ اَوَلَوْ كَانَ الشَّيْطٰنُ يَدْعُوْهُمْ
اِلٰى عَذَابِ السَّعِيْرِ ﴿٢٢﴾

23. И тот, кто целиком покорился Аллаху, обратив к Нему лик свой, и он — творящий добро, то, несомненно, ухватился он за крепчайшую рукоять. И к Аллаху — исход всех дел.

وَمَنْ يُّسْلِمْ وَجْهَهٗٓ اِلَى اللّٰهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ
فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقٰى ۚ وَاِلَى
اللّٰهِ عَاقِبَةُ الْاُمُوْرِ ﴿٢٣﴾

24. А тот, кто не уверовал, — пусть не печалит тебя неверие его. К Нам возвращение их, и Мы сообщим им о том, что они делали. Воистину,

وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزُنْكَ كُفْرُهٗ ۚ
اِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوْا ۚ

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ٢٤

Аллах о том, что в груди — Всезнающий.

نُمَتِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ
عَذَابٍ غَلِيظٍ ٢٥

25. Мы дадим им немного попользоваться (мирскими благами), а потом Мы принудим их к жестокой каре.

وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَ
الْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۚ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ
بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ٢٦

26. И если ты спросишь их: «Кто сотворил небеса и землю?» — они непременно скажут: «Аллах». Скажи: «Вся хвала — Аллаху!», — но большинство их не знают.

لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ إِنَّ اللَّهَ
هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ٢٧

27. Аллаху принадлежит то, что в небесах и на земле. Воистину, Аллах, Он и есть — Самодостаточный, Достохвальный.

وَلَوْ أَنَّمَا فِي الْأَرْضِ مِن شَجَرَةٍ أَقْلَامٌ
وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِن بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ
مَّا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ
عَزِيزٌ حَكِيمٌ ٢٨

28. И если бы всё то, что есть на земле из деревьев стало бы перьями (для письма), и море — (чернилами), и помогли бы ему после него ещё семь морей, (то и тогда) не иссякли бы Слова Аллаха. Воистину, Аллах — Всемогущий, Мудрый.

مَّا خَلْقُكُمْ وَلَا بَعْثُكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ
وَاحِدَةٍ ۗ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ٢٩

29. Творение ваше и воскрешение ваше подобно (творению и воскрешению) души единой. Воистину, Аллах — Всеслышащий, Всевидящий.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ
وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَ
الْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَأَنَّ
اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ٣٠

30. Разве не видел ты, что Аллах вводит ночь в день, и вводит Он день в ночь, и подчинил Он солнце и луну, — каждое (творение) следует к сроку назначенному, и что Аллах — о том, что вы делаете — Всеведущий?

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا
يَدْعُونَ مِن دُونِهِ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ
ع ٣ ١١ ١٢ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ٣١

31. Это потому, что Аллах, Он и есть — Истина, а то, что призывают они помимо Него — Ложь, и что Аллах, Он и есть — Всевышний, Великий.

Р. 4

32. Разве не видел ты, что корабли плывут в море по милости Аллаха, чтобы Он явил вам часть из знамений Своих? Воистину, в этом, несомненно, — знамения для каждого терпеливого, благодарного.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللّٰهِ لِيُرِيَكُم مِّنْ آيَاتِهِ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٣٢﴾

33. И когда волна, подобно навесам, накрывает их, они призывают Аллаха, очищая для Него веру. А когда Он спасает их, приводя к суше, то некоторые из них — следуют срединному пути. И не отрицает знамений Наших никто, кроме всякого изменника, неблагодарного. *

وَإِذَا غَشِيَهُم مَّوْجٌ كَالظُّلَلِ دَعَوُا اللّٰهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُم مُّقْتَصِدٌ ۚ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ ﴿٣٣﴾

34. О вы люди! Бойтесь Владыку вашего и страшитесь того Дня, когда отец не возместит за сына своего, и сын не будет возмещающим ничем за отца своего. Воистину, обещание Аллаха — истинно. Так пусть же не обольщает вас жизнь мирская, и да не обольстит вас об Аллахе Обольститель (сатана).

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمْ وَاخْشَوْا يَوْمًا لَّا يَجْزِي وَالِدٌ عَن وَلَدِهِ وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَازٍ عَن وَالِدِهِ شَيْئًا ۚ إِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ ۖ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِاللّٰهِ الْغَرُورُ ﴿٣٤﴾

35. Воистину, Аллах — Тот, у Кого знание Часа, и Он ниспосылает дождь, и знает Он, что в утробах (матерей). И ни одна душа не знает, что приобретёт она завтра, и ни одна душа не знает, в какой земле она умрёт. Воистину, Аллах — Всезнающий, Всеведущий.

إِنَّ اللّٰهَ عِندَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ ۖ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا ۖ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ ۚ إِنَّ اللّٰهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿٣٥﴾ ع ٤ ١٣

* 33. В этом аяте рассказано об одной особенности человеческой психики, которая заключается в том, что когда человек, находясь в море, попадает в шторм, то, будь он даже атеист или многобожник, он призывает в это время на помощь Одного Аллаха. А когда Всемогущий Аллах спасает его, он возвращается в своё первоначальное состояние. Но среди тех, которые попадают в шторм есть и умеренные, то есть те, которые, добравшись до суши, не забывают Аллаха.

Сура 32
«АС–САДЖДА»
(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 31 аят. В начале этой суры содержится буквосочетание «*Алиф Лам Мим*», которое означает Я, Аллах, Лучше всех Знающий» и свидетельствует о связи этой суры с последними аятами предыдущей суры, где сказано о том, что существуют многие вещи, о которых никто, кроме Аллаха, не знает. В словах «Я, Аллах — Лучше Всех Знающий» это притязание повторяется вновь.

После этого в суре рассказано о тайнах небес и земли о которых не знает никто, кроме Аллаха. В ней есть также аят, который расскрывает секрет продолжительности жизни Вселенной. Всевышний Аллах говорит, что согласно человеческому исчислению, один День у Него равен тысяче лет. Если число дней в году умножить на тысячу, то получится число, о котором рассказывается в этом аяте. Ещё в одном аяте Священного Корана, а именно в 5 аяте суры «Аль-Ма'аридж» Всевышний Аллах говорит о том, что День у Аллаха равен 50 тысячам лет по вашему исчислению. И если это число умножить на тысячу лет, то есть, примерно на 365000 дней, то получится приблизительно 20 миллиардов лет, в то время как по предположениям учёных продолжительность жизни Вселенной составляет приблизительно от 18 до 20 миллиардов лет. В связи с этих Аллах объявляет о том, что только Он, Создавший каждую вещь в совершенстве, обладает точным знанием о сокровенном и видимом. Великое чудо состоит в том, что всё сотворённое Им создано Им из земли.

Вслед за этим в суре содержится рассказ о процессах сотворения, один из которых – это процесс формирования зародыша в утробе матери.

После этого, рассказав о сомнениях людей в воскрешении, Аллах поведал о том, что у каждого человека есть свой ангел смерти, который, зная обо всех событиях его жизни и обо всех, даже малых, внутренних его недостатках, даёт совершенно точный анализ его деятельности, и того, когда должна быть упокоена его душа.

Здесь также в новом виде повторяется тема последних аятов предыдущей суры. В последнем разделе этой суры вместе с рассказом о пророке Моисее (*мир ему*) повторяется тема буквосочетания «*Алиф Лам Мим*», и говорится: «не будь в сомнении о встрече его». По мнению некоторых *муфассиринов* (толкователей Священного Корана) здесь говорится не о встрече Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) с Аллахом, а о его встрече с Моисеем (*мир ему*). Если мы примем это понимание, то это будет не та встреча, которая произойдёт в День Воскресения между всеми пророками. Здесь рассказано о той встрече Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) с Моисеем (*мир ему*) во время *Ми'раджа* (Духовного вознесения) Святого Пророка Мухаммада (*мир и*

благословения Аллаха да пребывают с ним), когда Моисей (*мир ему*) дал ему свой совет относительно молитв, о чём подробно рассказывается в хадисах о *Ми'радже*.

В последнем аяте этой суры Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) повелено отвратиться от своих врагов и от тех людей, которые вредят ему.



سُوْرَةُ السَّجْدَةِ مَكِّيَّةٌ ٣٢



«АС–САДЖДА» («ПРОСТИРАНИЕ НИЦ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 31 аят)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ١

2. Алиф Лам Мим (Я, Аллах — Наилучший Знающий).

الٓمّٓ ٢

3. Ниспослание Книги, — нет сомнения в этом, — от Владыки миров.

تَنْزِيْلُ الْكِتٰبِ لَا رَيْبَ فِيْهِ مِنْ رَّبِّ
الْعٰلَمِيْنَ ٣

4. Неужели говорят они: «Он измыслил её»? Напротив, она — Истина от Владыки твоего, чтобы предостерегал ты народ, к которому не приходил никакой предостерегающий до тебя, — быть может, воспримут они назидание.

اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرٰىهُ ۚ بَلْ هُوَ الْحَقُّ
مِنْ رَّبِّكَ لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَّآ اَتٰىهُمْ مِّنْ
نَّذِيْرٍ مِّنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُوْنَ ٤

5. Аллах — Тот, Кто сотворил небеса и землю, и то, что между ними, в шесть Дней, потом утвердился Он на Престоле. Нет для вас, кроме Него, ни покровителя, ни заступника. Неужели не воспримете вы назидание?

اَللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضَ وَ
مَا بَيْنَهُمَا فِيْ سِتَّةِ اَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى
عَلَى الْعَرْشِ ۗ مَا لَكُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ مِنْ
وَّلِيٍّ وَّلَا شَفِيْعٍ ۗ اَفَلَا تَتَذَكَّرُوْنَ ٥

6. Он замышляет, (ниспосылая) повеление с неба к земле, потом оно восходит к Нему в День, величина которого тысяча лет, согласно тому, как вы считаете.

يُدَبِّرُ الْاَمْرَ مِنَ السَّمَآءِ اِلَى الْاَرْضِ
ثُمَّ يَعْرُجُ اِلَيْهِ فِيْ يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهٗٓ
اَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّوْنَ ٦

7. Таков Он — Знающий сокровенное и явное, Всемогущий, Милосердный,

ذٰلِكَ عٰلِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيْزُ
الرَّحِيْمُ ٧

8. Который превосходно сделал всякую вещь, которую Он сотворил, и начал Он сотворение человека из глины.

الَّذِيْٓ اَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهٗ وَبَدَاَ
خَلْقَ الْاِنْسَانِ مِنْ طِيْنٍ ٨

9. Потом Он сделал потомство его из сущности ничтожной жидкости.

ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهٗ مِنْ سُلٰلَةٍ مِّنْ مَّآءٍ
مَّهِيْنٍ ٩

10. Потом Он соразмерил его и вдохнул в него от духа Своего, и Он сделал для вас уши, глаза и сердца. Мало же благодарите вы!

ثُمَّ سَوّٰىهُ وَ نَفَخَ فِيْهِ مِنْ رُّوْحِهٖ وَ
جَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَ الْاَبْصَارَ وَ
الْاَفْـِٕدَةَ ؕ قَلِيْلًا مَّا تَشْكُرُوْنَ ۝١٠

11. И они говорят: «Неужели, когда пропадём мы в земле, — неужели, воистину, мы, несомненно, будем (возрождены) в новом творении?» Да, они встречу Владыки своего — отрицающие.

وَ قَالُوْۤا ءَ اِذَا ضَلَلْنَا فِي الْاَرْضِ ءَ اِنَّا
لَفِيْ خَلْقٍ جَدِيْدٍ ؕ۬ بَلْ هُمْ بِلِقَآئِ
رَبِّهِمْ كٰفِرُوْنَ ۝١١

12. Скажи: «Упокоит вас ангел смерти, которому вы поручены, потом ко Владыке вашему вы будете возвращены».

قُلْ يَتَوَفّٰىكُمْ مَّلَكُ الْمَوْتِ الَّذِيْ
وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ اِلٰى رَبِّكُمْ تُرْجَعُوْنَ ۝١٢ ع

Р. 2

13. И если бы ты видел, когда грешники будут с поникнувшими головами своими у Владыки Своего (говорить): «О Владыка наш! Мы видели и слышали, верни же нас, мы будем делать добрые дела. Воистину, мы — убеждены!»

وَ لَوْ تَرٰۤى اِذِ الْمُجْرِمُوْنَ نَاكِسُوْا
رُءُوْسِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ؕ رَبَّنَاۤ اَبْصَرْنَا وَ
سَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا اِنَّا
مُوْقِنُوْنَ ۝١٣

14. И если бы было угодно Нам, то, несомненно, Мы даровали бы каждой душе наставление её, но стало истинным Слово Моё: «Несомненно, наполню Я геенну бесами и людьми — всеми вместе».

وَ لَوْ شِئْنَا لَاٰتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدٰىهَا
وَ لٰكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ مِنِّيْ لَاَمْلَـَٔنَّ
جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَ النَّاسِ
اَجْمَعِيْنَ ۝١٤

15. Так вкусите же за то, что забыли вы встречу этого Дня вашего! Воистину, Мы забыли вас, и вкусите кару вечности за то, что вы делали!

فَذُوْقُوْا بِمَا نَسِيْتُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ
هٰذَا ۚ اِنَّا نَسِيْنٰكُمْ وَ ذُوْقُوْا عَذَابَ
الْخُلْدِ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ۝١٥

16. Воистину, веруют в аяты Наши только те, которые, когда увещеваются они ими, то падают ниц и прославляют Владыку своего, хвалой (Его), и они не превозносятся.

اِنَّمَا يُؤْمِنُ بِاٰيٰتِنَا الَّذِيْنَ اِذَا
ذُكِّرُوْا بِهَا خَرُّوْا سُجَّدًا وَّ سَبَّحُوْا
بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَ هُمْ لَا يَسْتَكْبِرُوْنَ ۝١٦ ۩ السجدة

Саджда (Простирание ниц)

17. Бока их сторонятся ложа их, взывают они ко Владыке своему со страхом и надеждой, и из того, чем Мы наделили их, они расходуют.

تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ
يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا
رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿١٧﴾

18. И ни одна душа не знает, что скрыто для них из услады для глаз, как награда за то, что они делали.

فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَا أُخْفِيَ لَهُمْ مِنْ قُرَّةِ
أَعْيُنٍ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

19. Так неужели тот, кто верует, подобен тому, кто распутен? Не равны они!

وقف غفران أَفَمَنْ كَانَ مُؤْمِنًا كَمَنْ كَانَ فَاسِقًا ۚ
لَا يَسْتَوُونَ ﴿١٩﴾

20. Что же касается тех, которые уверовали и творили добрые дела, то для них — Сады обители, как благой приём за то, что они делали.

أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ نُزُلًا بِمَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿٢٠﴾

21. А что касается тех, которые ослушались, то пристанище их — Огонь. Всякий раз, когда захотят они выйти из него, они будут возвращены в него обратно, и будет сказано им: «Вкусите кару Огня, которую считали вы ложью!»

وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا فَمَأْوَاهُمُ النَّارُ ۖ
كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا
أُعِيدُوا فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا
عَذَابَ النَّارِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ
تُكَذِّبُونَ ﴿٢١﴾

22. И непременно Мы дадим вкусить им из кары ближайшей перед карой величайшей, чтобы могли они возвратиться (к наставлению).

وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِنَ الْعَذَابِ الْأَدْنَىٰ دُونَ
الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢٢﴾

23. И кто неправеднее того, кому возвещены были аяты Владыки его, и затем отвратился он от них? Воистину, Мы грешникам — Отмщающие.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ
أَعْرَضَ عَنْهَا ۚ إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ
ع ١١ ٢ ١٥ مُنْتَقِمُونَ ﴿٢٣﴾

Р. 3

24. И, воистину, Мы даровали Моисею Книгу, так не будь же в сомнении о встрече его. И Мы сделали её наставлением для сынов Израиля. *

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُنْ فِي
مِرْيَةٍ مِنْ لِقَائِهِ ۖ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى
لِبَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٢٤﴾

* 24. Слова этого аята «*не будь же в сомнении о встрече его*» могут иметь два смысла: один из них заключается в том, что речь идёт о встрече Моисея (*мир ему*) с Аллахом у

25. И сделали Мы из них вождей, которые наставляли по повелению Нашему, когда терпели они и убеждённо верили в знамения Наши.

وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ اَئِمَّةً يَّهْدُوْنَ بِاَمْرِنَا
لَمَّا صَبَرُوْا ؕ وَكَانُوْا بِاٰيٰتِنَا يُوْقِنُوْنَ ﴿۲۵﴾

26. Воистину, Владыка твой, — Он рассудит между ними в День воскресения о том, в чём они расходились.

اِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ
الْقِيٰمَةِ فِيْمَا كَانُوْا فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ﴿۲۶﴾

27. Неужели не наставило их то, сколько Мы погубили поколений до них, ходят они в жилищах их. Воистину, в этом, несомненно, — знамения. Неужели они не прислушаются?

اَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ اَهْلَكْنَا مِنْ
قَبْلِهِمْ مِّنَ الْقُرُوْنِ يَمْشُوْنَ فِيْ
مَسٰكِنِهِمْ ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ ؕ اَفَلَا
يَسْمَعُوْنَ ﴿۲۷﴾

28. Неужели не видели они, что Мы гоним воду к иссохшей земле и выводим ею посев, из которого питаются и скот их, и они сами. Неужели не видят они?

اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّا نَسُوْقُ الْمَآءَ اِلَى الْاَرْضِ
الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهٖ زَرْعًا تَاْكُلُ مِنْهُ
اَنْعَامُهُمْ وَاَنْفُسُهُمْ ؕ اَفَلَا يُبْصِرُوْنَ ﴿۲۸﴾

29. И говорят они: «Когда же (придет) эта победа, если вы правдивы?»

وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْفَتْحُ اِنْ كُنْتُمْ
صٰدِقِيْنَ ﴿۲۹﴾

30. Скажи: «В день победы не поможет тем, которые не уверовали, вера их, и не будет дана им отсрочка».

قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِيْنَ
كَفَرُوْۤا اِيْمَانُهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُوْنَ ﴿۳۰﴾

31. Отвратись же от них и жди, воистину, они тоже — ожидающие.

فَاَعْرِضْ عَنْهُمْ وَانْتَظِرْ اِنَّهُمْ
مُّنْتَظِرُوْنَ ﴿۳۱﴾

Тура, и второй, что здесь говорится о встрече Моисея (*мир ему*) со Святым Пророком (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) во время его *Ми'раджа* (духовного вознесения), когда Святой Пророк имел возможность увидеть Аллаха, и эта встреча была степенью выше, чем встреча Моисея (*мир ему*) с Аллахом у Тура, поскольку только Святому Пророку (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним)* Всемогущий Аллах явил свое собственное Имя — Аллах. После *Ми'раджа*, как рассказывается в хадисах, Святой Пророк (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) в своих сновидениях вновь и вновь встречался с Моисеем (*мир ему*).

Сура 33
«АЛЬ –АХЗĀБ»
(Откровение после Хиджры)

Эта сура ниспослана в Медине и содержит, включая «*Бисмилла*», 74 аята. В начале этой суры продолжена тема последнего аята предыдущей суры о том, что неверные и лицемеры будут стараться отвратить Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) от его веры, и о том, что ему повелено отвернуться от них и следовать тому, что внушается ему в откровении.

В 5-ом аяте этой суры сказано об извечном принципе — человек не может одновременно и одинаково любить двух людей. Здесь иносказательно говорится о том, что в сердце Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) любовь к Аллаху преобладает над любовью к миру. И то, что он любит в мире, он любит из-за любви к Аллаху. Это можно объяснить словами хадиса: «Если ты положишь хотя бы крошку в рот собственной жены из любви к Аллаху, то это приравнивается к служению Аллаху».

После этого в суре рассказано о доисламском обычае арабов называть своих жён матерями. Разрушая эту традицию, сура говорит о том, что отношения между сыном и матерью строются на основе Законов Аллаха. Как можете вы изменить своими словами эти Законы? Оттого, что мы назовём кого-то сыном, он не становится нам сыном, — кровным сыном является только тот, кто действительно является сыном по крови. Называя кого-то сыном, мы лишь проявляем любовь к нему. Затем в суре повторяется мысль о том, что в сердце человека может быть только один человек, достойный всепоглощающей любви. В сердце верующего этим человеком должен быть Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), и, вслед за ним — близкие родственники. Они имеют преимущество по степени близости родства к вам.

В этой суре содержится аят «*Хатамун Набиин*» («Печать Пророков»). Некоторые лишённые глубокого понимания *улемы* (богословы) толкуют этот аят таким образом, что после Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) никакого иного пророка не будет вообще. В этой суре даётся ответ на это ошибочное верование, и рассcказано о том завете, который взят с каждого пророка — о том, что если после него придёт такой пророк, который подтвердит истинность того, что было перед ним, то его народ обязан не отвергать его, а помогать ему. В этой суре сказано о том, что и со Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) был взят этот завет. Таким образом, для общины Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) стало обязательным помочь тому, кто претендует на то, что ему даровано выполнение пророческой миссии благодаря изобилию духовных благ, дарованных Святому Пророку Мухаммаду

(*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Такому пророку, который является последователем Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) и представляет его учение без всякого изменения, и духовно сражается на его пути, не следует противостоять. Напротив, для каждого мусульманина становится обязательным помогать ему.

После этого в этой суре, имеющей название «Аль-Ахзаб» («Сонмы»), рассказывается о «битве у Рва», когда все сонмы врагов объединились для того, чтобы напасть на Медину, и казалось, что нет никакого способа защиты от них. Но в это время Всевышний Аллах ради Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) явил чудо, и помог ему посредством сильной бури, которая ослепила глаза его врагов, и они, побросав своё имущество, бросились в бегство. Мусульмане получили в виде трофеев верховых животных, которых их враги не успели даже освободить от пут, и то снаряжение и вооружение, которое они оставили после своего бегства, что позволило мусульманам восполнить большую нехватку продовольствия, которую они испытывали в то время.

В этой суре рассказано также о том, в каком положении находились жители Ясриба (Медины) до этого события. В предвидении страшной погибели глаза лицемеров закатывались от страха, и они сказали мусульманам: «*нет для вас сейчас спасения*». Тогда верующие ответили им, что «*сейчас наша вера стала ещё сильнее, чем была раньше, потому, что нам уже было сообщено раньше о страшном нападении войск врагов ислама*». Под этим они имели в виду то, что сказано в суре «Аль-Камар»: «*Обязательно побеждено будет сборище, и обратятся они спинами*». И верующие выполнили своё обещание в этой битве, и среди них были такие, которые не могли участвовать вместе со всеми в сражении, но они были готовы участвовать в нём и говорили: «О, если бы мы тоже могли участвовать в этой битве подобно сподвижникам Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), и нам была бы тоже дарована возможность проявить свою жертвенность и стойкость в вере».

В аяте 38 этой суры Аллах повелел Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) жениться на разведённой жене его приёмного сына Зайда. Это повеление было очень тяжёлым для него, и он боялся того, что лицемеры подвергнут его осуждению. Поэтому в отношении этого брака он сильно колебался, но выполнение приказа Аллаха было для него превыше всего.

После этого следует аят 41, который можно назвать вершиной этой суры. В нём объявлено, что Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) не является отцом Зайда и не являлся отцом людей, подобных вам, но он является **Печатью Пророков**, и это означает, что ему было даровано *духовное отцовство над всеми пророками.*. Такой перевод следует из контекста этого аята. Но выражение «*Хатамун Набиин*» имеет ещё много значений, каждое из которых является одним из смыслов этого аята. И во всех этих смыслах

Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) является «*Хатамун Набиин*». Например, слово «*Хатам*» имеет значение «*Мусаддик*» (Подтверждающий), и из всех религиозных учений только учение Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) является подтверждающим истинность всех бывших до него пророков всех времён. Ни одна религиозная Книга в мире не может представить стиха, подобного этому аяту.

Следующий за ним аят напоминает о мольбе Захарии (*мир ему*), внушённую ему в откровении Аллахом, после того, как Он даровал ему благую весть о сыне, сказав: «Прославляй Аллах утром и вечером».

После этого в аятах 46 и 47 сказано о том, что Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) является *свидетельствующим, благовествующим и предостерегающим*. Он был свидетельствующим об истинности прекрасного пророка Моисея (*мир ему*) и об истинности своего верного слуги, приходящего после него (*Имама Махди*). Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) представлен в виде солнца, которое освещает все миры и даёт свой свет луне, сияющей этим отражённым светом. Поэтому в пророчестве предопределено, что когда наступят тёмные времена, луна (*Имам Махди)* доставит роду человеческому свет Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*).

После этого Аллах преподал верующим уроки этики и нравственности, рассказав о высокой степени достоинства Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Верующим вменяется в обязанность оказывать ему честь и уважение. Иногда Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) приглашал своих близких родственников и сподвижников разделить с ним трапезу. В этой суре сподвижники Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) увещеваются не считать приглашение к трапезе у Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) чем-то обычным и не заходить к нему в дом до того, как будет приготовлена пища, и не сидеть у него дома в ожидании этого. Когда пища будет готова, вы будете приглашены, и после окончания трапезы, попросив разрешения, расходитесь, и если во время приёма пищи вы в чём-то нуждаетесь, то сообщите об этом через занавеску *уммахат-уль-муминин* (матерям верующих, то есть, жёнам Святого Пророка). К жёнам Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) предъявляются намного большие требования чистоты и нравственности по сравнению с другими мусульманскими женщинами, потому что высокая степень их достоинства требует, чтобы Святому Пророку (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) не пришлось выслушать какую-либо клевету относительно них.

Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) испытывал страдания от тех ложных обвинений, которые лицемеры выдвигали против него, подобно тому, как Моисей

(*мир ему*) был избран объектом для клеветы и издевательств. Здесь повторяется тема о том, что в жизни Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) и этого могучего Пророка Моисея (мир ему) было много аналогий. Пророку Моисею (*мир ему*) было сказано, что он является значимым в Глазах Аллаха, и Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) также было дано утешение, что «лицемеры не могут причинить тебе вреда своей клеветой и обвинениями, потому что ты в Глазах Аллаха являешься значимым в этом мире и в будущем».

В последних аятах этой суры Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) сказано о том, что вверенная ему ноша тяжелее ноши, возложенной на Моисея (*мир ему*). От страха ответственности за эту ношу даже горы разрушились бы на куски, но он, не думая о последствиях, вышел вперёд для того, чтобы понести это бремя, из-за чего ему пришлось испытать большие душевные страдания.



ركوعاتها ٩ — سُوْرَةُ الْأَحْزَابِ مَدَنِيَّةٌ ٣٣ — اٰياتها ٧٤



«АЛЬ—АХЗĀБ» («СОНМЫ»)

(Ниспослана в Медине. Содержит 74 аята)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ۝١

2. О Пророк! Бойся Аллаха и не повинуйся неверным и лицемерам. Воистину, Аллах — Всеведущий, Мудрый.

يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللّٰهَ وَلَا تُطِعِ الْكٰفِرِيْنَ
وَ الْمُنٰفِقِيْنَ ۭ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلِيْمًا
حَكِيْمًا ۝٢

3. И следуй тому, что внушается тебе в откровении от Владыки твоего. Воистину, Аллах о том, что вы делаете — Всеведущий.

وَّاتَّبِعْ مَا يُوْحٰٓى اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ ۭ اِنَّ
اللّٰهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرًا ۝٣

4. И уповай на Аллаха, и достаточно Аллаха как Покровителя.

وَّتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ ۭ وَكَفٰى بِاللّٰهِ وَكِيْلًا ۝٤

5. Не сделал Аллах для человека двух сердец во внутренней полости его, и не сделал Он тех из жён ваших, которых вы называете хребтом матери, матерями вашими, и не сделал Он ваших приёмных сыновей—сыновьями вашими. Это — (лишь) ваши слова из уст ваших. И Аллах говорит Истину, и Он наставляет на (прямой) путь.

مَا جَعَلَ اللّٰهُ لِرَجُلٍ مِّنْ قَلْبَيْنِ فِيْ
جَوْفِهٖ ۚ وَمَا جَعَلَ اَزْوَاجَكُمُ الّٰٓـِٔيْ
تُظٰهِرُوْنَ مِنْهُنَّ اُمَّهٰتِكُمْ ۚ وَمَا جَعَلَ
اَدْعِيَاۗءَكُمْ اَبْنَاۗءَكُمْ ۭ ذٰلِكُمْ
قَوْلُكُمْ بِاَفْوَاهِكُمْ ۭ وَاللّٰهُ يَقُوْلُ
الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيْلَ ۝٥

6. Зовите их (приёмных сыновей) по отцам их, это — более справедливо у Аллаха. А если вы не знаете отцов их, то они братья ваши по вере и близкие друзья ваши. И нет на вас греха, если вы в чём ошиблись, а только в том, что намеренно замышляли сердца ваши. И Аллах — Всепрощающий, Милосердный.

اُدْعُوْهُمْ لِاٰبَاۗىِٕهِمْ هُوَ اَقْسَطُ
عِنْدَ اللّٰهِ ۚ فَاِنْ لَّمْ تَعْلَمُوْٓا اٰبَاۗءَهُمْ
فَاِخْوَانُكُمْ فِي الدِّيْنِ وَمَوَالِيْكُمْ ۭ وَ
لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيْمَآ اَخْطَاْتُمْ
بِهٖ ۙ وَلٰكِنْ مَّا تَعَمَّدَتْ قُلُوْبُكُمْ ۭ وَكَانَ
اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ۝٦

7. Пророк обладает большим достоинством для верующих, чем они сами для себя, и жёны его — (как) матери их. А обладатели кровного родства ближе друг к другу по Книге Аллаха, чем к верующим и

اَلنَّبِيُّ اَوْلٰى بِالْمُؤْمِنِيْنَ مِنْ اَنْفُسِهِمْ
وَاَزْوَاجُهٗٓ اُمَّهٰتُهُمْ ۭ وَاُولُوا الْاَرْحَامِ
بَعْضُهُمْ اَوْلٰى بِبَعْضٍ فِيْ كِتٰبِ اللّٰهِ

переселившимся, кроме того, что вы делаете друзьям вашим доброго. (Всё) это начертано в Книге.

مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُهٰجِرِيْنَ اِلَّآ اَنْ
تَفْعَلُوْٓا اِلٰٓى اَوْلِيٰٓـِٕكُمْ مَّعْرُوْفًا ؕ كَانَ
ذٰلِكَ فِى الْكِتٰبِ مَسْطُوْرًا ﴿۷﴾

8. И (вспомни) когда Мы взяли с пророков завет их — и с тебя (Мухаммад), и с Ноя, и с Авраама, и с Моисея, и с Иисуса, сына Марии. И Мы взяли с них завет твёрдый,

وَاِذْ اَخَذْنَا مِنَ النَّبِيّٖنَ مِيْثَاقَهُمْ
وَمِنْكَ وَمِنْ نُّوْحٍ وَّاِبْرٰهِيْمَ وَمُوْسٰى وَ
عِيْسَى ابْنِ مَرْيَمَ ۪ وَاَخَذْنَا مِنْهُمْ مِّيْثَاقًا
غَلِيْظًا ۙ﴿۸﴾

9. чтобы спросил Он правдивых о правдивости их. И уготовил Он для неверных кару мучительную.

لِّيَسْـَٔلَ الصّٰدِقِيْنَ عَنْ صِدْقِهِمْ ۚ
ع ٩ وَاَعَدَّ لِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابًا اَلِيْمًا ﴿۹﴾
١٧

Р. 2

10. О вы, те, которые уверовали! Вспомните милость Аллаха к вам, когда пришли к вам войска, и Мы послали на них ветер и (те) войска, которых вы не видели. И Аллах то, что вы делаете — Видящий.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اذْكُرُوْا نِعْمَةَ
اللّٰهِ عَلَيْكُمْ اِذْ جَآءَتْكُمْ جُنُوْدٌ فَاَرْسَلْنَا
عَلَيْهِمْ رِيْحًا وَّجُنُوْدًا لَّمْ تَرَوْهَا ؕ وَ
كَانَ اللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرًا ﴿۱۰﴾

11. Когда пришли они к вам и сверху вас, и снизу вас, и когда помутились взоры, и сердца дошли до гортани, и вы стали думать об Аллахе разные думы, —

اِذْ جَآءُوْكُمْ مِّنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ اَسْفَلَ
مِنْكُمْ وَاِذْ زَاغَتِ الْاَبْصَارُ وَبَلَغَتِ
الْقُلُوْبُ الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّوْنَ بِاللّٰهِ
الظُّنُوْنَا ﴿۱۱﴾

12. там испытаны были верующие и потрясены они были потрясением сильным.

هُنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُوْنَ وَزُلْزِلُوْا
زِلْزَالًا شَدِيْدًا ﴿۱۲﴾

13. И когда говорили лицемеры и те, в сердцах которых недуг: «Не обещал нам Аллах и Посланник Его ничего, кроме обмана!»

وَاِذْ يَقُوْلُ الْمُنٰفِقُوْنَ وَالَّذِيْنَ فِيْ
قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ مَّا وَعَدَنَا اللّٰهُ وَ
رَسُوْلُهٗٓ اِلَّا غُرُوْرًا ﴿۱۳﴾

14. И когда сказала одна группа из них: «О жители Ясриба! Не место оставаться вам здесь, возвращайтесь же!» А другой отряд из них начал просить Пророка, говоря: «Воистину, дома наши незащищены». Хотя не были они (дома их) незащищены, они только хотели бежать.

وَاِذْ قَالَتْ طَّآئِفَةٌ مِّنْهُمْ يٰٓاَهْلَ
يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوْا ۚ وَ
يَسْتَاْذِنُ فَرِيْقٌ مِّنْهُمُ النَّبِيَّ يَقُوْلُوْنَ
معانقة اِنَّ بُيُوْتَنَا عَوْرَةٌ ۛؕ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ ۚۛ
اِنْ يُّرِيْدُوْنَ اِلَّا فِرَارًا ﴿۱۴﴾

15. И если бы пошли на них со всех сторон его (поселения), и потом им

وَلَوْ دُخِلَتْ عَلَيْهِمْ مِّنْ اَقْطَارِهَا ثُمَّ

было бы предложено сеять смуту, непременно пришли бы они к этому, и не замедлили бы они в этом, разве что ненадолго.

سُئِلُوا الْفِتْنَةَ لَآتَوْهَا وَمَا تَلَبَّثُوا بِهَا إِلَّا يَسِيرًا ﴿١٥﴾

16. А ведь, воистину, заключили они уже завет с Аллахом раньше, что не будут они поворачивать спины. И завет с Аллахом будет спрошен!

وَلَقَدْ كَانُوا عَاهَدُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ لَا يُوَلُّونَ الْأَدْبَارَ ۚ وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْئُولًا ﴿١٦﴾

17. Скажи: «Никак не поможет вам бегство, если вы бежите от смерти или от убиения, — и тогда не будет дано вам пользоваться (мирскими благами), разве что недолго».

قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمُ الْفِرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ وَإِذًا لَا تُمَتَّعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٧﴾

18. Скажи: «Кто тот, который защитит вас от Аллаха, если Он пожелает вам зла или пожелает Он вам милосердия?» И не найдут они для себя помимо Аллаха ни покровителя, ни помощника.

قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُمْ مِنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً ۚ وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٨﴾

19. Знает уже Аллах удерживающих из вас (от сражения) и говорящих братьям своим: «Идите к нам!» И не приходят они сражаться, разве что немного,

قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا ۖ وَلَا يَأْتُونَ الْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٩﴾

20. будучи скупыми (на помощь) для вас. А когда приходит страх, ты видишь их, как они смотрят на тебя, глаза их закатываются, словно у того, кто падает в обморок при смерти. А когда проходит страх, они уязвляют вас острыми языками, будучи скупыми на доброе. Это те, которые не уверовали. И Аллах сделал тщетными дела их. И легко это для Аллаха.

أَشِحَّةً عَلَيْكُمْ ۖ فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَىٰ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ ۖ فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوكُمْ بِأَلْسِنَةٍ حِدَادٍ أَشِحَّةً عَلَى الْخَيْرِ ۚ أُولَٰئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ ۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٢٠﴾

21. Они думают, что сонмы (неверных) не ушли. И если придут (снова) сонмы (неверных), то захотят они: о, если бы были они кочевниками среди арабов,

يَحْسَبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا ۖ وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابُ يَوَدُّوا لَوْ أَنَّهُمْ بَادُونَ فِي الْأَعْرَابِ يَسْأَلُونَ عَنْ

расспрашивая о новостях про вас. И если бы они были среди вас, то не сражались бы они, разве лишь немного.

أَنۢبَآئِكُمْ ۖ وَلَوْ كَانُوا۟ فِيكُم مَّا
قَٰتَلُوٓا۟ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢١﴾ ع ٢ ١٨

Р. 3

22. Воистину, есть для вас в Посланнике Аллаха прекрасный пример, для того, кто надеется на Аллаха и Последний День, и много поминает Аллаха.

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِى رَسُولِ ٱللَّهِ أُسْوَةٌ
حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا۟ ٱللَّهَ وَ
ٱلْيَوْمَ ٱلْءَاخِرَ وَذَكَرَ ٱللَّهَ كَثِيرًا ﴿٢٢﴾

23. И когда верующие увидели сонмы (неверных), они сказали : «Это то, что обещал нам Аллах и Посланник Его! И сказали правду Аллах и Посланник Его. И не приумножило это их ни в чём, кроме как в вере и покорности.

وَلَمَّا رَءَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلْأَحْزَابَ ۙ قَالُوا۟
هَٰذَا مَا وَعَدَنَا ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ وَصَدَقَ
ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ ۚ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّآ إِيمَٰنًا
وَتَسْلِيمًا ﴿٢٣﴾

24. Среди верующих есть мужи, которые оправдали то, в чём заключили они завет с Аллахом. И среди них — (есть) тот, кто уже исполнил обет свой, и из них (есть) тот, кто ещё ожидает, и не изменили они (завету) никаким изменением.

مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا۟ مَا
عَٰهَدُوا۟ ٱللَّهَ عَلَيْهِ ۖ فَمِنْهُم مَّن
قَضَىٰ نَحْبَهُۥ وَمِنْهُم مَّن يَنتَظِرُ ۖ وَ
مَا بَدَّلُوا۟ تَبْدِيلًا ﴿٢٤﴾

25. Для того, чтобы воздал Аллах правдивым за правду их и наказал лицемеров, если угодно Ему, или обратился Он к ним, приняв покаяние их. Воистину, Аллах — Всепрощающий, Милосердный.

لِّيَجْزِىَ ٱللَّهُ ٱلصَّٰدِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَ
يُعَذِّبَ ٱلْمُنَٰفِقِينَ إِن شَآءَ أَوْ يَتُوبَ
عَلَيْهِمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٢٥﴾

26. И возвратил Аллах тех, которые не уверовали, с гневом их, — не получили они добра. И достаточно в сражении для верующих Аллаха. И Аллах — Всесильный, Всемогущий.

وَرَدَّ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِغَيْظِهِمْ لَمْ
يَنَالُوا۟ خَيْرًا ۚ وَكَفَى ٱللَّهُ ٱلْمُؤْمِنِينَ
ٱلْقِتَالَ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا ﴿٢٦﴾

27. И вывел Он тех из людей Книги, которые помогали им (неверным), из крепостей их, и вселил Он в сердца их ужас: часть (из них) вы

وَأَنزَلَ ٱلَّذِينَ ظَٰهَرُوهُم مِّنْ أَهْلِ
ٱلْكِتَٰبِ مِن صَيَاصِيهِمْ وَقَذَفَ
فِى قُلُوبِهِمُ ٱلرُّعْبَ فَرِيقًا

перебили, а другую взяли в плен. *

تَقْتُلُوْنَ وَتَاْسِرُوْنَ فَرِيْقًا ﴿٢٧﴾

28. И дал Он вам в наследие землю их, и дома их, и имущества их, и землю, на которую вы ещё не ступали. И Аллах — над всякой вещью — Властен. *

وَ اَوْرَثَكُمْ اَرْضَهُمْ وَ دِيَارَهُمْ وَ
اَمْوَالَهُمْ وَ اَرْضًا لَّمْ تَطَـُٔوْهَا ؕ وَكَانَ
اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرًا ﴿٢٨﴾

Р. 4

29. О Пророк! Скажи жёнам своим: «Если вы желаете (лишь) этой жизни и красы её, то придите: я наделю вас и освобожу вас — красивым освобождением.

يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّاَزْوَاجِكَ اِنْ كُنْتُنَّ
تُرِدْنَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا وَ زِيْنَتَهَا
فَتَعَالَيْنَ اُمَتِّعْكُنَّ وَ اُسَرِّحْكُنَّ
سَرَاحًا جَمِيْلًا ﴿٢٩﴾

30. А если желаете вы Аллаха и Посланника Его и обители будущей жизни, то, воистину, уготовил Аллах для благодетельных из вас — награду великую».

وَ اِنْ كُنْتُنَّ تُرِدْنَ اللّٰهَ وَ رَسُوْلَهٗ وَ
الدَّارَ الْاٰخِرَةَ فَاِنَّ اللّٰهَ اَعَدَّ
لِلْمُحْسِنٰتِ مِنْكُنَّ اَجْرًا عَظِيْمًا ﴿٣٠﴾

31. О жёны Пророка! Если кто из вас совершит непристойность явную, то удвоено будет для неё наказание. И легко это для Аллаха.

يٰنِسَآءَ النَّبِيِّ مَنْ يَّاْتِ مِنْكُنَّ
بِفَاحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ يُّضٰعَفْ لَهَا
الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ ؕ وَكَانَ ذٰلِكَ عَلَى
اللّٰهِ يَسِيْرًا ﴿٣١﴾

ЧАСТЬ 22

32. А той из вас, которая будет покорна Аллаху и Посланнику Его, и будет творить добро, Мы воздадим ей награду её вдвойне, и уготовили Мы для неё почётный удел.

وَمَنْ يَّقْنُتْ مِنْكُنَّ لِلّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَ
تَعْمَلْ صَالِحًا نُّؤْتِهَاۤ اَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ ۙ
وَاَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كَرِيْمًا ﴿٣٢﴾

33. О жёны Пророка! Вы не подобны ни одной из женщин, если вы богобоязненны. Не будьте же нескромны в речи, чтобы не воз-

يٰنِسَآءَ النَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَاَحَدٍ مِّنَ النِّسَآءِ
اِنِ اتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ
فَيَطْمَعَ الَّذِيْ فِيْ قَلْبِهٖ مَرَضٌ وَّ قُلْنَ

---

* 27. В этом аяте рассказано о тех людях, которые предали мусульман во время битвы «*У рва*». И несмотря на то, что они построили для своей защиты прочные крепости, когда Аллах предрешил победу мусульман над ними, то эти крепости ничем не помогли им, более того, они стали разрушать их своими собственными руками.

* 28. В этом аяте содержится предсказание о победах мусульман в тех местах, куда ещё не ступала их нога. На самом деле в этом предсказании содержится целая цепь предсказаний.

желал тот, в сердце которого недуг. И говорите слова достойные.

قَوْلًا مَّعْرُوْفًا ﴿٣٣﴾

34. Пребывайте в домах ваших и не выставляйте напоказ красоту свою, подобно выставлению напоказ красоты во времена первого невежества, и выстаивайте молитву, и платите закаат, и повинуйтесь Аллаху и Посланнику Его. Аллах желает только удалить от вас скверну, о люди Дома, и очистить вас очищением полным.

وَقَرْنَ فِيْ بُيُوْتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ
تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْاُوْلٰى وَاَقِمْنَ
الصَّلٰوةَ وَاٰتِيْنَ الزَّكٰوةَ وَاَطِعْنَ اللّٰهَ
وَرَسُوْلَهٗ ؕ اِنَّمَا يُرِيْدُ اللّٰهُ لِيُذْهِبَ
عَنْكُمُ الرِّجْسَ اَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ
تَطْهِيْرًا ﴿٣٤﴾

35. И поминайте то, что читается в домах ваших из аятов Аллаха и мудрости. Воистину, Аллах — Проницательный, Всеведущий.

وَاذْكُرْنَ مَا يُتْلٰى فِيْ بُيُوْتِكُنَّ مِنْ اٰيٰتِ
اللّٰهِ وَالْحِكْمَةِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ لَطِيْفًا
خَبِيْرًا ﴿٣٥﴾

Р. 5

36. Воистину, покоряющиеся мужчины и покоряющиеся женщины, и верующие мужчины и верующие женщины, и послушные мужчины и послушные женщины, и правдивые мужчины и правдивые женщины, и терпеливые мужчины и терпеливые женщины, и смиренные мужчины и смиренные женщины, и подающие милостыню мужчины и подающие милостыню женщины, и постящиеся мужчины и постящиеся женщины, и хранящие своё целомудрие мужчины и хранящие своё целомудрие женщины, и много поминающие Аллаха мужчины и много поминающие Аллаха женщины — уготовил Аллах для них прощение и награду великую.

اِنَّ الْمُسْلِمِيْنَ وَالْمُسْلِمٰتِ وَ
الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِ وَالْقٰنِتِيْنَ وَ
الْقٰنِتٰتِ وَالصّٰدِقِيْنَ وَالصّٰدِقٰتِ وَ
الصّٰبِرِيْنَ وَالصّٰبِرٰتِ وَالْخٰشِعِيْنَ وَ
الْخٰشِعٰتِ وَالْمُتَصَدِّقِيْنَ وَالْمُتَصَدِّقٰتِ
وَالصَّآئِمِيْنَ وَالصّٰٓئِمٰتِ وَالْحٰفِظِيْنَ
فُرُوْجَهُمْ وَالْحٰفِظٰتِ وَالذّٰكِرِيْنَ
اللّٰهَ كَثِيْرًا وَّالذّٰكِرٰتِ ۙ اَعَدَّ اللّٰهُ
لَهُمْ مَّغْفِرَةً وَّاَجْرًا عَظِيْمًا ﴿٣٦﴾

37. И не подобает ни верующему мужчине, ни верующей женщине, когда решил Аллах и Посланник Его какое-либо дело, чтобы был для них выбор в деле их. И кто ослушается Аллаха и Посланника Его, тот, воистину, заблудился заблуждением явным.

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَّلَا مُؤْمِنَةٍ اِذَا قَضَى
اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗۤ اَمْرًا اَنْ يَّكُوْنَ لَهُمُ
الْخِيَرَةُ مِنْ اَمْرِهِمْ ؕ وَمَنْ يَّعْصِ اللّٰهَ وَ
رَسُوْلَهٗ فَقَدْ ضَلَّ ضَلٰلًا مُّبِيْنًا ﴿٣٧﴾

38. И когда говорил ты тому, кого облагодетельствовал Аллах и кого ты облагодетельствовал: «Удержи при себе жену свою и побойся Аллаха!» И скрыл ты в душе своей то, что Аллах — Обнаруживающий, и ты страшился людей, хотя Аллах — Имеющий больше права на то, чтобы ты боялся Его. Когда же Зайд добился желаемого от неё, Мы женили тебя на ней, чтобы не было для верующих стеснения относительно жён приёмных сыновей их, когда добились они желаемого от них. И повеление Аллаха — исполняется!

وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِيٓ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَ
أَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ
وَٱتَّقِ ٱللَّهَ وَتُخْفِي فِي نَفْسِكَ مَا ٱللَّهُ
مُبْدِيهِ وَتَخْشَى ٱلنَّاسَ ۚ وَٱللَّهُ أَحَقُّ
أَن تَخْشَاهُ ۖ فَلَمَّا قَضَىٰ زَيْدٌ مِّنْهَا
وَطَرًا زَوَّجْنَاكَهَا لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى
ٱلْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِيٓ أَزْوَاجِ
أَدْعِيَآئِهِمْ إِذَا قَضَوْا۟ مِنْهُنَّ وَطَرًا ۚ
وَكَانَ أَمْرُ ٱللَّهِ مَفْعُولًا ﴿٣٨﴾

39. Нет для Пророка никакого стеснения в том, что предписал Аллах для него, по обычаю Аллаха, относительно тех, которые прошли прежде. И повеление Аллаха — предопределение предопределённое

مَا كَانَ عَلَى ٱلنَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ
ٱللَّهُ لَهُۥ ۖ سُنَّةَ ٱللَّهِ فِي ٱلَّذِينَ خَلَوْا۟
مِن قَبْلُ ۚ وَكَانَ أَمْرُ ٱللَّهِ قَدَرًا
مَّقْدُورًا ﴿٣٩﴾

40. о тех, которые передали послания Аллаха и боятся Его, и не боятся никого, кроме Аллаха. И достаточен Аллах как Рассчитывающий.

ٱلَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَالَاتِ ٱللَّهِ وَ
يَخْشَوْنَهُۥ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا
ٱللَّهَ ۗ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ حَسِيبًا ﴿٤٠﴾

41. Мухаммад — не отец кого-либо из мужей ваших, но он — Посланник Аллаха и Печать пророков. И Аллах о всякой вещи — Знающий.

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَآ أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ
وَلَٰكِن رَّسُولَ ٱللَّهِ وَخَاتَمَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ ۗ وَ
كَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٤١﴾ ع

Р. 6

42. О вы, те, которые уверовали! Поминайте Аллаха частым поминанием,

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ ذِكْرًا
كَثِيرًا ﴿٤٢﴾

43. и прославляйте Его утром и вечером.

وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٤٣﴾

44. Он — Тот, Кто благословляет вас, и ангелы Его, — чтобы Он вывел вас из мраков к свету, — и Он Милосерден к верующим.

هُوَ ٱلَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكُمْ وَمَلَٰٓئِكَتُهُۥ
لِيُخْرِجَكُم مِّنَ ٱلظُّلُمَاتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۚ
وَكَانَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿٤٤﴾

45. Приветствие их в День, когда они встретят Его: «Мир!» И уготовил Он для них награду почётную.

تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهٗ سَلٰمٌ ۚۖ وَ
اَعَدَّ لَهُمْ اَجْرًا كَرِيْمًا ﴿٤٥﴾

46. О Пророк! Воистину, послали Мы тебя свидетелем и благовествующим, и предостерегающим,

يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ اِنَّاۤ اَرْسَلْنٰكَ شَاهِدًا
وَّ مُبَشِّرًا وَّ نَذِيْرًا ﴿٤٦﴾

47. и призывающим к Аллаху по соизволению Его, и светильником освещающим.

وَّ دَاعِيًا اِلَى اللّٰهِ بِاِذْنِهٖ وَ سِرَاجًا
مُّنِيْرًا ﴿٤٧﴾

48. И обрадуй верующих благой вестью, что для них от Аллаха — милость великая.

وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِيْنَ بِاَنَّ لَهُمْ مِّنَ اللّٰهِ
فَضْلًا كَبِيْرًا ﴿٤٨﴾

49. И не повинуйся неверным и лицемерам, и оставь обиды их, и уповай на Аллаха. И Достаточен Аллах как Попечитель.

وَلَا تُطِعِ الْكٰفِرِيْنَ وَ الْمُنٰفِقِيْنَ وَ دَعْ
اَذٰىهُمْ وَ تَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ ؕ وَكَفٰى بِاللّٰهِ
وَكِيْلًا ﴿٤٩﴾

50. О вы, те, которые уверовали! Когда женитесь вы на верующих женщинах, и потом даёте развод им, прежде, чем вы коснулись их, то нет на них от вас срока, который бы вы считали. Наделяйте же их и отпускайте — красивым освобождением.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اِذَا نَكَحْتُمُ
الْمُؤْمِنٰتِ ثُمَّ طَلَّقْتُمُوْهُنَّ مِنْ قَبْلِ اَنْ
تَمَسُّوْهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ
تَعْتَدُّوْنَهَا ۚ فَمَتِّعُوْهُنَّ وَ سَرِّحُوْهُنَّ
سَرَاحًا جَمِيْلًا ﴿٥٠﴾

51. О Пророк! Мы сделали законными для тебя твоих жён, которым дал ты брачные дары их, и тех, которыми владеет правая рука твоя из того, что даровал тебе Аллах как военную добычу, и дочерей дяди твоего со стороны отца, и дочерей тёток твоих со стороны отца, и дочерей дяди твоего со стороны матери, и дочерей тёток твоих со стороны матери, которые переселились вместе с тобой, и всякую верующую женщину, которая подарила себя Пророку, если Пророк захочет жениться на ней, — (это только) исключительно для тебя, помимо верующих. Мы знаем то, что Мы предписали для них относительно

يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ اِنَّاۤ اَحْلَلْنَا لَكَ اَزْوَاجَكَ
الّٰتِيْۤ اٰتَيْتَ اُجُوْرَهُنَّ وَ مَا مَلَكَتْ
يَمِيْنُكَ مِمَّاۤ اَفَآءَ اللّٰهُ عَلَيْكَ وَبَنٰتِ
عَمِّكَ وَبَنٰتِ عَمّٰتِكَ وَبَنٰتِ خَالِكَ وَ
بَنٰتِ خٰلٰتِكَ الّٰتِيْ هَاجَرْنَ مَعَكَ ۫
وَامْرَاَةً مُّؤْمِنَةً اِنْ وَّهَبَتْ نَفْسَهَا
لِلنَّبِيِّ اِنْ اَرَادَ النَّبِيُّ اَنْ يَّسْتَنْكِحَهَا ۗ
خَالِصَةً لَّكَ مِنْ دُوْنِ الْمُؤْمِنِيْنَ ؕ قَدْ
عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِيْۤ اَزْوَاجِهِمْ وَ
مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا يَكُوْنَ عَلَيْكَ

жён их, и тех, которыми владеют правые руки их, чтобы не было для тебя (никакого) стеснения. И Аллах — Всепрощающий, Милосердный.

حَرَجٌ ۚ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿٥١﴾

52. Ты можешь отсрочить той из них, кому ты желаешь, и дать приют у себя той, кому пожелаешь, и кого захочешь ты из тех, кого отстранил. Нет на тебе греха, это — ближе к тому, чтобы прохладились очи их и не печалились они, и чтобы были они довольны тем, что ты дашь им — все они. И Аллах знает то, что в сердцах ваших, и Аллах — Всезнающий, Мягкий.

تُرْجِيْ مَنْ تَشَآءُ مِنْهُنَّ وَتُـْٔوِيْٓ اِلَيْكَ
مَنْ تَشَآءُ ۚ وَمَنِ ابْتَغَيْتَ مِمَّنْ عَزَلْتَ
فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ۚ ذٰلِكَ اَدْنٰٓى اَنْ تَقَرَّ
اَعْيُنُهُنَّ وَلَا يَحْزَنَّ وَيَرْضَيْنَ بِمَآ
اٰتَيْتَهُنَّ كُلُّهُنَّ ۚ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا فِيْ
قُلُوْبِكُمْ ۚ وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَلِيْمًا ﴿٥٢﴾

53. Не дозволено тебе (больше) жён после этого, и (не дозволено) заменять их другими жёнами, если даже и восхитила бы тебя красота их, за исключением тех, которыми владеет правая рука твоя. И Аллах над всякой вещью — Надзирающий.

لَا يَحِلُّ لَكَ النِّسَآءُ مِنْ بَعْدُ وَلَآ اَنْ
تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ اَزْوَاجٍ وَّلَوْ اَعْجَبَكَ
حُسْنُهُنَّ اِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِيْنُكَ ۚ وَكَانَ
ع اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ رَّقِيْبًا ﴿٥٣﴾

Р. 7

54. О вы, те, которые уверовали! Не входите в дома Пророка без того, чтобы было дано вам приглашение к трапезе, до её приготовления. Но когда позовут вас, то входите, а когда поели, то расходитесь, и не (усаживайтесь), прислушиваясь к разговорам. Воистину, это удручает Пророка, но стесняется он вас, а Аллах не стесняется истины. И когда вы просите их (жён Пророка) о какой-нибудь утвари, то просите их через завесу. Это чище для сердец ваших и сердец их. И не подобает вам, чтобы удручали вы Посланника Аллаха, и чтобы женились вы на жёнах его после него когда-либо. Воистину, это у Аллаха велико (как грех).

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَدْخُلُوْا
بُيُوْتَ النَّبِيِّ اِلَّآ اَنْ يُّؤْذَنَ لَكُمْ اِلٰى
طَعَامٍ غَيْرَ نٰظِرِيْنَ اِنٰىهُ ۙ وَلٰكِنْ اِذَا
دُعِيْتُمْ فَادْخُلُوْا فَاِذَا طَعِمْتُمْ
فَانْتَشِرُوْا وَلَا مُسْتَاْنِسِيْنَ لِحَدِيْثٍ ۚ
اِنَّ ذٰلِكُمْ كَانَ يُؤْذِي النَّبِيَّ فَيَسْتَحْيٖ
مِنْكُمْ ز وَاللّٰهُ لَا يَسْتَحْيٖ مِنَ الْحَقِّ ۚ وَ
اِذَا سَاَلْتُمُوْهُنَّ مَتَاعًا فَسْـَٔلُوْهُنَّ مِنْ
وَّرَآءِ حِجَابٍ ۚ ذٰلِكُمْ اَطْهَرُ لِقُلُوْبِكُمْ وَ
قُلُوْبِهِنَّ ۚ وَمَا كَانَ لَكُمْ اَنْ تُؤْذُوْا
رَسُوْلَ اللّٰهِ وَلَآ اَنْ تَنْكِحُوْٓا اَزْوَاجَهٗ
مِنْۢ بَعْدِهٖٓ اَبَدًا ۚ اِنَّ ذٰلِكُمْ كَانَ
عِنْدَ اللّٰهِ عَظِيْمًا ﴿٥٤﴾

55. Если вы являете что-либо или скрываете его, то, воистину, Аллах о всякой вещи — Знающий.

اِنْ تُبْدُوْا شَيْـًٔا اَوْ تُخْفُوْهُ فَاِنَّ اللّٰهَ
كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمًا ﴿٥٥﴾

56. Нет никакого греха (нахождения без покрывала) на них (жёнах Пророка) относительно отцов их, и сыновей их, и братьев их, и сыновей братьев их, и сыновей сестёр их, и женщин их, и тех, которыми владеют правые руки их. И бойтесь Аллаха, воистину, Аллах над всякой вещью — Блюститель.

لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِي آبَائِهِنَّ وَلَا
أَبْنَائِهِنَّ وَلَا إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءِ
إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءِ أَخَوَاتِهِنَّ وَلَا
نِسَائِهِنَّ وَلَا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ ۚ
وَاتَّقِينَ اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ
شَيْءٍ شَهِيدًا ﴿٥٦﴾

57. Воистину, Аллах и ангелы Его благословляют Пророка. О вы, те, которые уверовали! Призывайте благословения Аллаха на него и приветствуйте его приветствием мира. *

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ ۚ
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَ
سَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٧﴾

58. Воистину, те, которые обижают Аллаха и Посланника Его, — проклял их Аллах в мирской жизни и в будущей, и уготовил Он для них — кару унизительную.

إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَعَنَهُمُ
اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمْ
عَذَابًا مُهِينًا ﴿٥٨﴾

59. И те, которые причиняют страдания верующим мужчинам и верующим женщинам без того, что они заслужили (это), — несомненно, взвалили они на себя бремя клеветы и явного греха.

وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَ
الْمُؤْمِنَاتِ بِغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدِ
احْتَمَلُوا بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا ﴿٥٩﴾ ع

Р. 8

60. О Пророк! Скажи жёнам своим, и дочерям своим, и женщинам верующих, чтобы приближали они к себе покрывала свои. Это — ближе к тому, чтобы узнавали их и не оби-

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِأَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَ
نِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ
جَلَابِيبِهِنَّ ۚ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ يُعْرَفْنَ
فَلَا يُؤْذَيْنَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا

* 57. Обетованный Мессия относительного этого аята сказал: «Из этого аята становится ясно, что дела Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) были такими, что Аллах не ограничил их восхваления какими-то особенными словами. Он мог найти для этого такие слова, но Он не захотел их использовать, что означает, что восхваление его добрых дел не имеет пределов. Аятов, подобных этому аяту, нет ни об одном пророке. В его душе содержалась такая праведность и преданность Аллаху, что Он приказал, чтобы с этого времени все верующие люди, включая тех, которые придут в будущем (вплоть до Судного Дня) должны призывать благословения Аллаха на него в знак благодарности». («Малфузат», т. 1, стр. 24, г. Рабва).

жали. И Аллах — Всепрощающий, Милосердный. *

رَّحِيمًا ﴿٦٠﴾

61. Если не удержатся лицемеры и те, в сердцах которых недуг, и распространяющие ложные слухи в Медине, то Мы, непременно, настроим тебя против них. Потом не будут они соседствовать с тобой в ней (Медине), разве только немного,

لَئِن لَّمْ يَنتَهِ الْمُنٰفِقُونَ وَالَّذِينَ فِي
قُلُوبِهِم مَّرَضٌ وَالْمُرْجِفُونَ فِي
الْمَدِينَةِ لَنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا
يُجَاوِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦١﴾

62. будучи проклятыми. Где бы ни были они найдены, они будут схвачены и перебиты без жалости, — *

مَّلْعُونِينَ أَيْنَمَا ثُقِفُوا أُخِذُوا وَ
قُتِّلُوا تَقْتِيلًا ﴿٦٢﴾

63. по обычаю Аллаха относительно тех, которые прошли раньше. И не найдёшь ты никогда для обычая Аллаха перемены.

سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِن قَبْلُ وَ
لَن تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٦٣﴾

64. Спрашивают тебя люди о Часе. Скажи: «Знание о нём — лишь у Аллаха». И что даст тебе знать, — быть может, Час уже близок?

يَسْـَٔلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ قُلْ
إِنَّمَا عِلْمُهَا عِندَ اللَّهِ وَمَا يُدْرِيكَ
لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ﴿٦٤﴾

65. Воистину, Аллах проклял неверных, и уготовил Он для них Огонь пылающий.

إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكٰفِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ
سَعِيرًا ﴿٦٥﴾

66. Они в нём — долго пребывающие, не найдут они ни покровителя, ни помощника.

خٰلِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَّا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَ
لَا نَصِيرًا ﴿٦٦﴾

67. В тот День, когда лица их будут ввергнуты в огонь, они скажут: «О,

يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ
يَقُولُونَ يٰلَيْتَنَا أَطَعْنَا اللَّهَ وَ

---

* 60. В этом аяте содержится приказ верующим женщинам защищать себя покрывалом. Отсюда становится понятным, что это покрывало является признаком, отличающим женщин-мусульманок от женщин-немусульманок. Иначе иудеи из-за своей дерзости могли сказать, что они не знали, что она мусульманка, и поэтому приставали к ней.

* 62. В аятах 61 и 62 рассказано о тех сеющих смуту лицемерах и иудеях, которые распространяли о мусульманах ложные измышления в Медине. Всемогущий Аллах обещал Святому Пророку (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), что он одержит над ними победу, и они уйдут из его города, будучи проклятыми Аллахом.

если бы повиновались мы Аллаху и повиновались Посланнику!»

أَطَعْنَا الرَّسُولَا ٦٧

68. И они скажут: «О Владыка наш! Воистину, повиновались мы вождям нашим и старейшинам, а они сбили нас с пути.

وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَاءَنَا فَأَضَلُّونَا السَّبِيلَا ٦٨

69. О Владыка наш! Воздай им наказанием двойным и прокляни их проклятием великим!»

رَبَّنَا آتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنْهُمْ لَعْنًا كَبِيرًا ٦٩

Р. 9

70. О вы, те, которые уверовали! Не будьте подобны тем, которые причиняли страдания Моисею. И Аллах оправдал его от того, что они говорили. И был он значимым у Аллаха.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَىٰ فَبَرَّأَهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا ۚ وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهًا ٧٠

71. О вы, те, которые уверовали! Бойтесь Аллаха и говорите слово правое.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ٧١

72. Тогда Он исправит для вас дела ваши и простит вам грехи ваши. И тот, кто повинуется Аллаху и Посланнику Его, достиг он уже великого успеха.

يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ٧٢

73. Воистину, Мы предложили ответственность небесам, и земле, и горам, но они отказались понести её, и убоялись её. А человек (Пророк) понёс её. Воистину, был он весьма несправедливым (к себе) и несведущим (о последствиях). *

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ ۖ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ٧٣

---

* 73. В этом аяте рассказано о преимуществе Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) над другими пророками, потому что то, что было доверено ему в виде учения Священного Корана, не могло быть доверено ни одному из пророков до него, ибо у них не было сил вынести это бремя. Некоторые толкователи Священного Корана неправильно переводят слова этого аята: «*был он весьма несправедливым и несведущим*». Слова «*весьма несправедлив*» не означают, что он был несправедлив к людям, а означают, что он был несправедлив к своей душе, которая несла такое большое бремя. А слово «*несведущий*» не означает, что он был

74. Чтобы наказал Аллах лицемерных мужчин и лицемерных женщин, и многобожников и многобожниц, и чтобы обратился Аллах с милостью, приняв покаяние их, к верующим мужчинам и верующим женщинам. И Аллах — Всепрощающий, Милосердный.

لِّيُعَذِّبَ اللّٰهُ الْمُنٰفِقِيْنَ وَ
الْمُنٰفِقٰتِ وَ الْمُشْرِكِيْنَ وَ الْمُشْرِكٰتِ
وَ يَتُوْبَ اللّٰهُ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ وَ
الْمُؤْمِنٰتِ ؕ وَ كَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا
ع رَّحِيْمًا ﴿٧٤﴾

невежественным, а означает, что он, взяв на себя такую большую ответственность, не думал о последствиях. Все злодеяния против Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) начались после ниспослания ему Священного Корана.

Сура 34
«САБА»
(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 55 аятов. Она начинается со слов: «*Вся хвала принадлежит Аллаху, Который является Властителем небес и Которого восхваляет и земля, и в будущей жизни его также будут прославлять Хвалой Его*». Здесь имеются в виду истинные слуги Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), которые наполнят землю и небо хвалой и прославлением Аллаха.

Затем в суре рассказывается о «*горах*», под которыми имеются в виду трудолюбивые горские народы, подчинённые пророку Давиду (*мир ему*). Таким образом, в этой суре даётся толкование относительно тех «*гор*», о которых сказано в конце предыдущей суры.

После этого рассказано о тех «*джиннах*», которые были подчинены пророкам Давиду (*мир ему*) и Соломону (*мир ему*), и здесь становится ясным, что эти «*джинны*» были людьми, а не теми джиннами, о которых принято считать, что они сделаны из огня, хотя бы потому, что огонь при погружении в воду, как известно, гаснет. За всё то, что было даровано народу Давида (*мир ему*), он обязан благодарить Аллаха. Поэтому, будучи физически и духовно первым представителем семьи Давида (*мир ему*), Соломон (*мир ему*) всегда достойным образом благодарил Аллаха. Но когда Соломону (*мир ему*) была дана весть о том, что его трон займёт его сын, который будет всего лишь человеком плоти, лишённым всякой духовной жизни, он молил Аллаха лишить этого сына царствования, ибо ему не нужно подобное царство. Поэтому именно это и произошло. Когда после Соломона (*мир ему*) его сын стал наследником, и горские народы узнали о том, что он не обладает разумом, они восстали против него, и царство Соломона (*мир ему*) распалось.

Когда разрушаются великие царства, то жители этих царств, вместо того, чтобы из любви друг к другу молиться о том, чтобы стать ближе, часто становятся добычей взаимной ненависти и отдаляются друг от друга, и в конце концов становятся притчами во языцех. Они оказываются перемолотыми в мельнице Гнева Аллаха, их поселения становятся заброшенными, и там, где раньше цвели великолепные сады, начинает расти лишь сорная трава.

В этой суре, так же, как и в конце предыдущей суры, повторяется учение о терпении. Аллах в ней укрепил Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), сказав,

что какими бы могучими ни казались прежние царства, по сравнению с тем духовным царством, которое даровано ему по всему миру, они будут казаться царствами малых народов.

После этого противники Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) призываются встать пред Аллахом по одному и по двое, чтобы молиться и размышлять о том, что этот благородный человек, полный мудрости и знания, человек, которому дарован Мудрый Коран, не безумен. Вслед за этим в суре сказано о том, что «*когда твои враги устрашатся и страх не будет покидать их, они будут схвачены из близкого места (то есть сонной артерии)*», Это означает, что они будут испытывать глубочайшие внутренние мучения, подобные мучениям Ада.

То «далёкое место», о котором сказано в следующем аяте, означает, что для таких людей покаяние пред Аллахом кажется чем-то далёким. Если они не покаялись после тех событий, которые с ними произошли, то как они могут покаятся только из-за страха, что их схватит Тот Аллах, Который кажется им очень далёким? Аллах всегда устанавливает препятствие между отвергающими Его и предметом их мирских страстей, подобно тому, как это было во времена первых отвергающих, которые жили до них и постоянно пребывали в тревожном сомнении.



ركوعاتها ٦ سُورَةُ سَبَإٍ مَكِّيَّةٌ ٣٤ آياتها ٥٥

«САБА» («САБА»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 55 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①

2. Вся хвала — Аллаху, Которому принадлежит то, что в небесах и то, что на земле. Ему вся хвала и в жизни будущей, и Он — Мудрый, Всеведущий.

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ لَهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَ مَا فِي الْاَرْضِ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الْاٰخِرَةِ ؕ وَهُوَ الْحَكِيْمُ الْخَبِيْرُ ②

3. Он знает то, что входит в землю и что выходит из неё, и то, что нисходит с неба и что восходит в него, и Он — Милосердный, Всепрощающий.

يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْاَرْضِ وَ مَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَ مَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَآءِ وَ مَا يَعْرُجُ فِيْهَا ؕ وَهُوَ الرَّحِيْمُ الْغَفُوْرُ ③

4. Говорят те, которые не уверовали: «Не придёт к нам Час!» Скажи: «О да! Клянусь Владыкой моим, Ведающим сокровенное, непременно, придёт он к вам!» Не утаится от Него даже то, что весом с мельчайшую частицу ни в небесах, ни на земле, и ни меньшее этого, и ни большее, без того, чтобы не было этого в Книге ясной.

وَ قَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَا تَاْتِيْنَا السَّاعَةُ ؕ قُلْ بَلٰى وَ رَبِّيْ لَتَاْتِيَنَّكُمْ ۙ عٰلِمِ الْغَيْبِ ۚ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي السَّمٰوٰتِ وَلَا فِي الْاَرْضِ وَ لَآ اَصْغَرُ مِنْ ذٰلِكَ وَلَآ اَكْبَرُ اِلَّا فِيْ كِتٰبٍ مُّبِيْنٍ ④

5. Чтобы воздал Он тем, которые уверовали и творили добрые дела, — это те, для которых — прощение и почётный надел.

لِّيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ ؕ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّ رِزْقٌ كَرِيْمٌ ⑤

6. А те, которые усердствуют против знамений Наших, чтобы ослабить (Нас), — это те, для которых кара мучительная из Содрогающего.

وَالَّذِيْنَ سَعَوْ فِيْٓ اٰيٰتِنَا مُعٰجِزِيْنَ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِّنْ رِّجْزٍ اَلِيْمٌ ⑥

7. И видят те, которым даровано знание, что ниспосланное тебе от Владыки твоего — это и есть Истина, и ведёт она на путь Всемогущего, Достохвального.

وَيَرَى الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ الَّذِيْٓ اُنْزِلَ اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ هُوَ الْحَقَّ ۙ وَ يَهْدِيْٓ اِلٰى صِرَاطِ الْعَزِيْزِ الْحَمِيْدِ ⑦

8. И говорят те, которые не уверовали: «Не указать ли вам на человека, который возвещает вам, что когда вы будете разложены на частицы (праха) окончательным разложением, воистину, вы будете, несомненно, в новом творении?

وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلٰى
رَجُلٍ يُّنَبِّئُكُمْ اِذَا مُزِّقْتُمْ كُلَّ
مُمَزَّقٍ ۙ اِنَّكُمْ لَفِيْ خَلْقٍ جَدِيْدٍ ۝٨

9. Измыслил ли он на Аллаха ложь, или в нём — безумие?» Напротив, те, которые не веруют в жизнь будущую, — (это они) в муках и далёком заблуждении.

اَفْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا اَمْ بِهٖ جِنَّةٌ ؕ
بَلِ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ فِى
الْعَذَابِ وَالضَّلٰلِ الْبَعِيْدِ ۝٩

10. Разве не видели они то, что перед ними и что позади них — из неба и земли? Если бы было угодно Нам, то Мы заставили бы землю поглотить их или низвергли бы Мы на них обломок с неба. Воистину, в этом, несомненно, знамение для всякого слуги (Аллаха), обращающегося (к Нему) с покаянием.

اَفَلَمْ يَرَوْا اِلٰى مَا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَ
مَا خَلْفَهُمْ مِّنَ السَّمَآءِ وَالْاَرْضِ ؕ اِنْ
نَّشَاْ نَخْسِفْ بِهِمُ الْاَرْضَ اَوْ نُسْقِطْ
عَلَيْهِمْ كِسَفًا مِّنَ السَّمَآءِ ؕ اِنَّ فِيْ
ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيْبٍ ۝١٠ ع

Р. 2

11. И, воистину, даровали Мы Давиду милость от Нас, (приказав): «О горы! Повинуйтесь вместе с ним, и вы, о птицы!» И Мы смягчили для него железо:

وَلَقَدْ اٰتَيْنَا دَاوٗدَ مِنَّا فَضْلًا ؕ يٰجِبَالُ
اَوِّبِيْ مَعَهٗ وَالطَّيْرَ ۚ وَاَلَنَّا لَهُ
الْحَدِيْدَ ۝١١

12. «Делай кольчуги и соразмеряй соединение колец. И делай доброе. Воистину, Я то, что вы делаете — Видящий!» *

اَنِ اعْمَلْ سٰبِغٰتٍ وَّقَدِّرْ فِى السَّرْدِ وَ
اعْمَلُوْا صَالِحًا ؕ اِنِّيْ بِمَا تَعْمَلُوْنَ
بَصِيْرٌ ۝١٢

13. А Соломону (подчинили Мы) — ветер: утренний путь его — месяц, и вечерний путь его — месяц. И Мы

وَلِسُلَيْمٰنَ الرِّيْحَ غُدُوُّهَا شَهْرٌ وَّ
رَوَاحُهَا شَهْرٌ ۚ وَاَسَلْنَا لَهٗ عَيْنَ

---

* 12. В аятах 11 и 12 «подчинение гор Давиду (*мир ему*)» означает подчинение ему людей гор, которое делали для него тяжёлые работы. Под словом «*птицы*», возможно, имеются в виду те добрые люди, которые уверовали в него, и в духовном смысле их называли «*птицами*». Ему была дарована ещё одна милость Аллаха: он умел плавить железо и делать из него многие полезные вещи.

الْقِطْرِ ۖ وَمِنَ الْجِنِّ مَنْ يَعْمَلُ بَيْنَ
يَدَيْهِ بِإِذْنِ رَبِّهِ ۖ وَمَنْ يَزِغْ
مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا نُذِقْهُ مِنْ
عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿١٣﴾

заставили источник меди течь для него. И из джиннов (подчинили ему) — тех, что работали перед ним по повелению Владыки его. А тому из них, кто отклонится от повеления Нашего, тому дадим Мы вкусить кару пылающего Огня. *

يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَحَارِيبَ وَ
تَمَاثِيلَ وَجِفَانٍ كَالْجَوَابِ وَقُدُورٍ
رَاسِيَاتٍ ۚ اعْمَلُوا آلَ دَاوُودَ شُكْرًا ۚ
وَقَلِيلٌ مِنْ عِبَادِيَ الشَّكُورُ ﴿١٤﴾

14. И они делали для него, что желал он, — из дворцов, и изваяний, и чаш, подобных водоёмам, и котлов, прочно стоящих. О род Давида, творите в благодарность! Но немногие из слуг Моих благодарны.

فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ
عَلَىٰ مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ تَأْكُلُ
مِنْسَأَتَهُ ۖ فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ الْجِنُّ
أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا
لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ ﴿١٥﴾

15. Когда же Мы предписали ему смерть, (никто) не указал им на смерть его, кроме земляного червя (недостойного наследника Соломона), который источил посох (государства) его, так что когда он (посох) упал, стало ясно джиннам, что если бы знали они сокровенное, то не пребывали бы они в наказании унизительном.

لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكَنِهِمْ آيَةٌ ۖ
جَنَّتَانِ عَنْ يَمِينٍ وَشِمَالٍ ۖ كُلُوا مِنْ
رِزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ ۚ بَلْدَةٌ

16. Воистину, было для (народа) Сабы в жилище их знамение — два сада справа и слева: «Вкушайте из надела Владыки вашего и благода-

* 13. «*Подчинение ветров*» Соломону (*мир ему*) не означает, что он владел каким-то летающим ковром-самолётом, как толкуют некоторые толкователи этого аята, а это означает, что те ветра, которые дули в прибрежных водах месяц в одном направлении и месяц в противоположном, позволяли ему на парусных кораблях плавать по морю. И в этом заключается смысл этого аята. Давиду (*мир ему*) была дарована Аллахом власть над железом, а Соломону (*мир ему*) были дарованы рудники, содержащие большое количество меди и различные способы её производства. А «*джинны*», о которых здесь идёт речь, означают те трудолюбивые горские народы, о которых мы уже рассказали в примечании к аяту 12. В следующем аяте рассказано о таких трудных делах, которые делали эти народы, и которые были невозможны для других народов. Они строили для него большие дворцы, скульптуры, большие чаши, подобные водоёмам и огромные котлы, которые невозможно было сдвинуть с места. В этих котлах, вероятно, готовили пищу для его многочисленной армии. Рассказав об этих милостях, Аллах приказал Соломону (*мир ему*) и его народу творить в благодарность, что означает, что пока они будут благодарны, они не будут лишены этих милостей. Затем, во времена сына Соломона (*мир ему*), все эти милости исчезли, потому что он не имел способностей к управлению государством.

طَيِّبَةٌ وَّرَبٌّ غَفُوْرٌ ﴿١٦﴾

рите Его». Город благой и Владыка Всепрощающий.

فَأَعْرَضُوْا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ
الْعَرِمِ وَبَدَّلْنٰهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ
ذَوَاتَيْ أُكُلٍ خَمْطٍ وَّأَثْلٍ وَّشَيْءٍ مِّنْ
سِدْرٍ قَلِيْلٍ ﴿١٧﴾

17. Но они отвратились, и Мы послали на них поток, прорвавший плотину. И заменили Мы им их сады двумя садами, обладающими плодами горькими, и тамариском, и немногими деревьями ююбы.

ذٰلِكَ جَزَيْنٰهُمْ بِمَا كَفَرُوْا ۚ وَهَلْ
نُجٰزِيْٓ إِلَّا الْكَفُوْرَ ﴿١٨﴾

18. Этим воздали Мы им за то, что они не благодарили. Разве воздаём Мы (так) кому-либо, кроме неблагодарного?

وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَى الَّتِيْ
بٰرَكْنَا فِيْهَا قُرًى ظَاهِرَةً وَّقَدَّرْنَا
فِيْهَا السَّيْرَ ۚ سِيْرُوْا فِيْهَا لَيَالِيَ وَ
أَيَّامًا اٰمِنِيْنَ ﴿١٩﴾

19. И устроили Мы между ними и между поселениями, которые Мы благословили, ясно различимые поселения. И Мы сделали возможным передвижение между ними: «Путешествуйте в них ночами и днями в безопасности».

فَقَالُوْا رَبَّنَا بٰعِدْ بَيْنَ أَسْفَارِنَا وَ
ظَلَمُوْٓا أَنْفُسَهُمْ فَجَعَلْنٰهُمْ أَحَادِيْثَ
وَمَزَّقْنٰهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ ۚ إِنَّ فِيْ ذٰلِكَ
لَاٰيٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُوْرٍ ﴿٢٠﴾

20. Но они сказали: «О Владыка наш! Удлини расстояние между остановками в путешествиях наших!», — и обидели они самих себя. И Мы сделали их преданиями и разложили Мы их на частицы (праха) окончательным разложением. Воистину, в этом, несомненно, знамения для каждого терпеливого, благодарного.

وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيْسُ ظَنَّهٗ
فَاتَّبَعُوْهُ إِلَّا فَرِيْقًا مِّنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٢١﴾

21. И, воистину, Иблис подтвердил своё предположение против них, и они последовали за ним, кроме части верующих.

وَمَا كَانَ لَهٗ عَلَيْهِمْ مِّنْ سُلْطٰنٍ إِلَّا
لِنَعْلَمَ مَنْ يُّؤْمِنُ بِالْاٰخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ
مِنْهَا فِيْ شَكٍّ ۚ وَرَبُّكَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ
حَفِيْظٌ ﴿٢٢﴾ ع ٢ ١٢ ٨

22. И не было у него власти над ними, иначе как для того, чтобы отличили Мы того, кто верует в будущую жизнь, от того, кто в сомнении о ней. И Владыка твой над всякой вещью — Хранитель.

Р. 3

23. Скажи: «Призовите тех, кого вы выдумали помимо Аллаха!» Не владеют они и весом мальчайшей частицы ни в небесах, ни на земле, и нет у них в них обоих (на земле и в небесах) никакого участия, и нет для Него из числа их никакого помощника.

قُلِ ادْعُوا الَّذِيْنَ زَعَمْتُمْ مِّنْ دُوْنِ
اللّٰهِ ۚ لَا يَمْلِكُوْنَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي
السَّمٰوٰتِ وَلَا فِي الْاَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيْهِمَا
مِنْ شِرْكٍ وَّمَا لَهٗ مِنْهُمْ مِّنْ ظَهِيْرٍ ﴿٢٣﴾

24. И не поможет (ничьё) ходатайство пред Ним, кроме того, кому Он позволит. А когда удалён будет страх из сердец их, и они скажут: «Что сказал Владыка ваш?», те скажут: «Истину! И Он — Всевышний, Великий»

وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ عِنْدَهٗۤ اِلَّا لِمَنْ
اَذِنَ لَهٗ ۗ حَتّٰۤى اِذَا فُزِّعَ عَنْ قُلُوْبِهِمْ
قَالُوْا مَاذَا ۙ قَالَ رَبُّكُمْ ۗ قَالُوا الْحَقَّ ۚ وَ
هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيْرُ ﴿٢٤﴾

25. Скажи: «Кто наделяет вас с небес и земли?» Скажи: «Аллах» И, воистину, мы или вы, несомненно, либо на наставлении, либо в заблуждении явном».

قُلْ مَنْ يَّرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۗ
قُلِ اللّٰهُ ۙ وَاِنَّاۤ اَوْ اِيَّاكُمْ لَعَلٰى هُدًى اَوْ فِيْ
ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿٢٥﴾

26. Скажи: «Вы не будете спрошены о том, в чём мы согрешили, и мы не будем спрошены о том, что вы делаете».

قُلْ لَّا تُسْـَٔلُوْنَ عَمَّاۤ اَجْرَمْنَا وَلَا نُسْـَٔلُ
عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿٢٦﴾

27. Скажи: «Владыка наш соберёт нас, потом рассудит Он между нами с истиной. И Он — Наилучший Судья, Всезнающий».

قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا
بِالْحَقِّ ۗ وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيْمُ ﴿٢٧﴾

28. Скажи: «Покажите мне тех, которых вы приобщили к Нему в сотоварищи» О нет! Напротив! Он — Аллах, Всемогущий, Мудрый.

قُلْ اَرُوْنِيَ الَّذِيْنَ اَلْحَقْتُمْ بِهٖ شُرَكَآءَ
كَلَّا ۗ بَلْ هُوَ اللّٰهُ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿٢٨﴾

29. И Мы не послали тебя иначе, как благовествующим и предостерегающим для всего рода человеческого, но большинство людей не знают.

وَمَاۤ اَرْسَلْنٰكَ اِلَّا كَآفَّةً لِّلنَّاسِ
بَشِيْرًا وَّنَذِيْرًا وَّلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ
لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٢٩﴾

30. И они говорят: «Когда же (исполнится) обещание это, если вы правдивы?»

وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ
صٰدِقِيْنَ ﴿٣٠﴾

31. Скажи: «Для вас есть обещание Дня, от которого не отстанете вы ни на миг, и не опередите (его)».

قُلْ لَّكُمْ مِّيْعَادُ يَوْمٍ لَّا تَسْتَأْخِرُوْنَ عَنْهُ سَاعَةً وَّلَا تَسْتَقْدِمُوْنَ ﴿٣١﴾

P. 4

32. И те, которые не уверовали, сказали: «Не уверуем Мы ни в этот Коран, ни в то (пророчество), что перед ним». О, если бы ты мог увидеть (их), когда нечестивые будут поставленными пред Владыкой их. Одни из них будут обращать к другим речь. И скажут те, которых считали слабыми, тем, которые превозносились: «Если бы не вы, то мы, несомненно, были бы верующими!»

وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَنْ نُّؤْمِنَ بِهٰذَا الْقُرْاٰنِ وَلَا بِالَّذِيْ بَيْنَ يَدَيْهِ ؕ وَلَوْ تَرٰۤى اِذِ الظّٰلِمُوْنَ مَوْقُوْفُوْنَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۖۚ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ اِلٰى بَعْضِ ۣالْقَوْلَ ۚ يَقُوْلُ الَّذِيْنَ اسْتُضْعِفُوْا لِلَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْا لَوْلَاۤ اَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِيْنَ ﴿٣٢﴾

33. И скажут те, которые превозносились, тем, которые считались слабыми: «Разве мы отвратили вас от наставления, после того, как оно пришло к вам? Вовсе нет! Вы сами были виновными».

قَالَ الَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْا لِلَّذِيْنَ اسْتُضْعِفُوْۤا اَنَحْنُ صَدَدْنٰكُمْ عَنِ الْهُدٰى بَعْدَ اِذْ جَآءَكُمْ بَلْ كُنْتُمْ مُّجْرِمِيْنَ ﴿٣٣﴾

34. И скажут те, которые считались слабыми, тем, которые превозносились: «О нет! Было то хитростью ночи и дня, когда вы приказывали нам, чтобы мы не верили в Аллаха и считали (других) равных Ему». И утаят они раскаяние, когда увидят кару. И наложим Мы оковы на шеи тех, которые не уверовали. Разве не будет им воздано, только за то, что они делали?

وَقَالَ الَّذِيْنَ اسْتُضْعِفُوْا لِلَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْا بَلْ مَكْرُ الَّيْلِ وَالنَّهَارِ اِذْ تَاْمُرُوْنَنَاۤ اَنْ نَّكْفُرَ بِاللّٰهِ وَنَجْعَلَ لَهٗۤ اَنْدَادًا ؕ وَاَسَرُّوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَاَوُا الْعَذَابَ ؕ وَجَعَلْنَا الْاَغْلٰلَ فِيْۤ اَعْنَاقِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ؕ هَلْ يُجْزَوْنَ اِلَّا مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿٣٤﴾

35. И не посылали Мы ни в одно поселение никакого предостерегающего без того, чтобы не говорили живущие в роскоши жители его: «Воистину, мы — не верующие в то, с чем вы посланы!»

وَمَاۤ اَرْسَلْنَا فِيْ قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيْرٍ اِلَّا قَالَ مُتْرَفُوْهَاۤ ۙ اِنَّا بِمَاۤ اُرْسِلْتُمْ بِهٖ كٰفِرُوْنَ ﴿٣٥﴾

36. И они сказали: «Мы обильнее вас богатствами и детьми, и не будем мы наказанными!»

وَقَالُوْا نَحْنُ اَكْثَرُ اَمْوَالًا وَّاَوْلَادًا ۙ وَّمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِيْنَ ﴿٣٦﴾

37. Скажи: «Воистину, Владыка мой расширяет удел, кому угодно Ему, и сужает, но большинство людей не знает».

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٧﴾ ع

Р. 5

38. И ни богатства ваши, и ни дети ваши — то, что приближает вас к Нам степенями приближения, кроме того, кто уверовал и творил добрые дела. Эти — те, для которых двойное воздаяние за то, что они делали. И они — в безопасности в горних обителях.

وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي تُقَرِّبُكُمْ عِنْدَنَا زُلْفَىٰ إِلَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ الضِّعْفِ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْغُرُفَاتِ آمِنُونَ ﴿٣٨﴾

39. А те, которые усердствуют в аятах Наших, пытаясь ослабить (их), то эти — приведённые к каре.

وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿٣٩﴾

40. Скажи: «Воистину, Владыка мой расширяет удел, кому угодно Ему из слуг Своих и сужает ему. И чтобы вы ни израсходовали, возместит Он это, и Он — Наилучший из наделяющих».

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ ۚ وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ ۖ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٤٠﴾

41. В тот День соберёт Он их всех, потом скажет Он ангелам: «Не эти ли люди поклонялись вам?»

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَائِكَةِ أَهَٰؤُلَاءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٤١﴾

42. Они скажут: «Пречист Ты! Ты — Покровитель наш, а не они. О нет! Они поклонялись джиннам, большинство из них были — верующими в них». *

قَالُوا سُبْحَانَكَ أَنْتَ وَلِيُّنَا مِنْ دُونِهِمْ ۖ بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ الْجِنَّ ۖ أَكْثَرُهُمْ بِهِمْ مُؤْمِنُونَ ﴿٤٢﴾

43. Сегодня не будут владеть одни из вас для других ни пользой, ни вредом. И скажем Мы тем, которые поступали несправедливо: «Вкусите кару Огня, которую считали вы ложью!»

فَالْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿٤٣﴾

---

* 42. В аятах 41 и 42 рассказывается о тех многобожниках, которые приняли своих великих вождей за богов, которые и были «*джиннами*». Многобожники называют имена некоторых ангелов, которым они тоже поклоняются. Это всего лишь напраслина на ангелов, которые в День Воскресения объявят о своей непричастности к этому.

44. И когда читаются им аяты Наши ясные, они говорят: «Это — никто иной, как человек, который хочет отвратить вас от того, чему поклонялись отцы ваши». И они говорят: «Это — ничто иное, как ложь измышленная!» И сказали те, которые не уверовали в Истину, когда она пришла к ним: «Это — ничто иное, как явное колдовство!»

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا
مَا هَٰذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ
عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُكُمْ وَقَالُوا مَا
هَٰذَا إِلَّا إِفْكٌ مُفْتَرًى ۚ وَقَالَ
الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ إِنْ
هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿٤٤﴾

45. И не давали Мы им никаких Книг, которые бы они изучали, (обучая других), и не посылали Мы к ним до тебя никакого предостерегающего.

وَمَا آتَيْنَاهُمْ مِنْ كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَا
وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِنْ
نَذِيرٍ ﴿٤٥﴾

46. Сочли ложью (истину) и те, которые были до них, хотя эти не достигли и десятой части того, что Мы даровали тем. И сочли они лжецами Моих посланников. Каково же было возмездие Моё!

وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا
بَلَغُوا مِعْشَارَ مَا آتَيْنَاهُمْ فَكَذَّبُوا
ع ١١ رُسُلِي ۖ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٦﴾

Р. 6

47. Скажи: «Я увещеваю вас только об одном, чтобы стояли вы пред Аллахом по двое и по одному, и затем размышляли вы. Нет в собрате вашем никакого безумия. И он — никто иной, как предостерегающий для вас перед суровой карой»

قُلْ إِنَّمَا أَعِظُكُمْ بِوَاحِدَةٍ ۖ أَنْ
تَقُومُوا لِلَّهِ مَثْنَىٰ وَفُرَادَىٰ ثُمَّ
تَتَفَكَّرُوا ۚ مَا بِصَاحِبِكُمْ مِنْ
جِنَّةٍ ۚ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَكُمْ بَيْنَ
يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٤٧﴾

48. Скажи: «Какую бы награду я ни просил у вас, то она - для вас. Нет награды моей, кроме как на Аллахе, и Он над всякой вещью — Свидетель».

قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ ۖ
إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ
شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٤٨﴾

49. Скажи: «Воистину, Владыка мой поражает Истиной (Ложь). (Он) — Ведающий сокровенное»

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ ۖ عَلَّامُ
الْغُيُوبِ ﴿٤٩﴾

50. Скажи: «Пришла Истина, а Ложь не начинает (творение), и не повторяет (его)».

قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبْدِئُ الْبَاطِلُ وَ
مَا يُعِيدُ ﴿٥٠﴾

51. Скажи: «Если я заблуждаюсь, то заблуждаюсь лишь против себя самого, а если следую я наставлению, то (только) из-за того, что внушает мне в откровении Владыка мой. Воистину, Он — Всеслышащий, Близкий».

قُلْ إِن ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَىٰ
نَفْسِي ۖ وَإِنِ اهْتَدَيْتُ فَبِمَا يُوحِي
إِلَيَّ رَبِّي ۚ إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ ﴿٥١﴾

52. О, если бы ты мог увидеть (их), когда они устрашатся, — но нет исчезновения (страха), — и будут схвачены они из близкого места.

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ فَزِعُوا فَلَا فَوْتَ وَ
أُخِذُوا مِن مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٥٢﴾

53. И они скажут:«Мы уверовали в это!» Но как возможно для них достижение (веры) из (такого) далёкого места?

وَقَالُوا آمَنَّا بِهِ ۖ وَأَنَّىٰ لَهُمُ التَّنَاوُشُ
مِن مَّكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾

54. Тогда как не уверовали они в это раньше. И бросали они предположения о невидимом из далёкого места.

وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِن قَبْلُ ۖ وَ
يَقْذِفُونَ بِالْغَيْبِ مِن مَّكَانٍ
بَعِيدٍ ﴿٥٤﴾

55. И устроена будет преграда между ними и между тем, что они пожелают, подобно тому, как было сделано со сторонниками их раньше. Воистину, были они в тревожном сомнении.

وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا
فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِم مِّن قَبْلُ ۚ إِنَّهُمْ
كَانُوا فِي شَكٍّ مُّرِيبٍ ﴿٥٥﴾

Сура 35
«ФĀТИР»
(Откровениедо Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и, включая «*Бисмилла*», содержит 46 аятов. Она, подобно предыдущей суре, начинается с восхваления Аллаха. В предыдущей суре было сказано о том, что Всевышний Аллах является Царём небес и земли, и вся Вселенная самим своим существованием восхваляет Его. В начале данной суры внимание людей обращено к тому, что Аллах является Первотворцом небес и земли, и люди обязаны за это восхвалять Его. Создание небес и земли не было лишено смысла. Но и до создания небес и земли существовало милосердие их Владыки и Создателя.

Во втором аяте суры сказано об ангелах, имеющих двойные, тройные, и четверные крылья. Это не следует понимать, как наличие у ангелов физических крыльев, но как упоминание о четырёх основных видах материи, благодаря которым происходят все чудеса химических процессов. В этом аяте говорится о том, что есть ангелы, имеющие больше чем четверные крылья, и под их воздействием произойдут такие великие химические преобразования, которые современный человек даже представить себе не может.

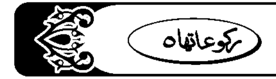
В этой суре ещё раз рассказано о двух морях: вода одного из них солёная, а другого — пресная. Это является удивительным чудом Аллаха, что мясо животных, живущих и в солёной, и в пресной воде, равно не является солёным. Как это могло произойти, что мясо живущих в солёной воде рыб оказалось полностью очищенным от соли?

После это в аятах 17 и 18 род человеческий предупреждается: «*если вы не благодарите Аллаха за Его милости и отрицаете Истину, то Он уведёт вас с земли и приведёт на ваше место другие творения, и это для Всевышнего Аллаха нетрудно*».

После этого внимание человека обращается на то, что все виды изобилия человек получает благодаря воде, которая изливается с неба. При посредстве этой воды растут все виды плодов, которые имеют разные цвета. Это разнообразие расцветок заставляет человека задуматься, почему плоды, произрастающие на одной земле, имеют разные цвета, а также почему люди, являющиеся потомками одного Адама, имеют различные цвета кожи и различные языки, хотя все они произошли от одного языка, и на первый взгляд между ними не видно ничего общего? Это общее находят только те люди, которым Аллах даровал глубокое понимание.

Те люди, которые придают Аллаху сотоварищей, не могут представить себе соучастника Аллаху в сотворении вещей на земле, но как они могут придавать Ему соучастников в сотворении небес, о которых они не имеют никаких знаний?

После этого в суре сообщено людям о том, что солнце и луна и другие небесные тела не остаются на своих орбитах сами по себе, а остаются на них только благодаря тому, что их удерживает Аллах. При наступлении Судного Часа они сойдут со своих орбит, и уже не смогут они вернуться на свои орбиты.


سُورَةُ فَاطِرٍ مَكِّيَّةٌ ٣٥



«ФĀТИР» («ТВОРЕЦ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 46 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

2. Вся хвала Аллаху, Творцу небес и земли, сделавшему ангелов посланцами, обладающими крыльями (силами) двойными, тройными, четверными. Приумножает Он в творении, что угодно Ему. Воистину, Аллах над всякой вещью — Властен.

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا أُولِي أَجْنِحَةٍ مَثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ ۚ يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢﴾

3. Что открывает Аллах для людей из милости, — нет удерживающего её, а что удерживает Он, — то нет посылающего этого после Него. И Он — Всемогущий, Мудрый.

مَا يَفْتَحِ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا ۖ وَمَا يُمْسِكْ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣﴾

4. О люди! Вспомните благодеяния Аллаха к вам. Есть ли какой-либо творец кроме Аллаха, который наделяет вас с неба и земли? Нет бога кроме Него. Так куда же отвращены вы?

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ ۚ هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرُ اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۚ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ﴿٤﴾

5. И если они сочтут тебя лжецом, то считались уже лжецами посланники и до тебя. И к Аллаху возвращаются все дела.

وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ ۚ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٥﴾

6. О люди! Воистину, обещание Аллаха — истинно. Так пусть же не обольщает вас жизнь мирская, и да не обольстит вас об Аллахе Обольститель (сатана).

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ ۖ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا ۖ وَلَا يَغُرَّنَّكُمْ بِاللَّهِ الْغَرُورُ ﴿٦﴾

7. Воистину, сатана для вас враг, так считайте же его врагом! Он лишь призывает своих приверженцев для того, чтобы стали они из обитателей пылающего Огня.

إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا ۚ إِنَّمَا يَدْعُو حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿٧﴾

8. Те, которые не уверовали, для них — кара суровая. А те, которые уверовали и творили добрые дела, для них — прощение и награда великая.

اَلَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيْدٌ ؕ وَ
الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ
لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّ اَجْرٌ كَبِيْرٌ ﴿٨﴾

Р. 2

9. Разве тот, чьё злое деяние представлено ему приукрашенным, и он видит его прекрасным, — (не обманывается больше, чем кто-либо)? Воистину, Аллах оставляет в заблуждении, кого угодно Ему, и наставляет Он, кого угодно Ему. Да не изойдёт душа твоя скорбью по ним. Воистину, Аллах Всезнающий о том, что они творят.

اَفَمَنْ زُيِّنَ لَهٗ سُوْٓءُ عَمَلِهٖ فَرَاٰهُ
حَسَنًا ؕ فَاِنَّ اللّٰهَ يُضِلُّ مَنْ يَّشَآءُ
وَ يَهْدِيْ مَنْ يَّشَآءُ ۖ فَلَا تَذْهَبْ
نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسَرٰتٍ ؕ اِنَّ اللّٰهَ
عَلِيْمٌۢ بِمَا يَصْنَعُوْنَ ﴿٩﴾

10. И Аллах — Тот, Кто посылает ветра, так что поднимают они тучу, затем Мы гоним её к мёртвому краю и оживляем ею землю после смерти её. Таково же и воскресение.

وَ اللّٰهُ الَّذِيْٓ اَرْسَلَ الرِّيٰحَ فَتُثِيْرُ
سَحَابًا فَسُقْنٰهُ اِلٰى بَلَدٍ مَّيِّتٍ
فَاَحْيَيْنَا بِهِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ؕ
كَذٰلِكَ النُّشُوْرُ ﴿١٠﴾

11. Кто желает чести, то вся честь принадлежит Аллаху. К Нему восходит слово доброе и дело благое, оно возвышает его (человека). А те, которые ухищряются в злых деяниях, для них — наказание суровое, и хитрость их будет тщетна. *

مَنْ كَانَ يُرِيْدُ الْعِزَّةَ فَلِلّٰهِ الْعِزَّةُ
جَمِيْعًا ؕ اِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ
وَ الْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهٗ ؕ وَ الَّذِيْنَ
يَمْكُرُوْنَ السَّيِّاٰتِ لَهُمْ عَذَابٌ
شَدِيْدٌ ؕ وَ مَكْرُ اُولٰٓئِكَ هُوَ يَبُوْرُ ﴿١١﴾

12. И Аллах создал вас из земли, потом из капли семени, потом Он сделал вас парами. И ни одна самка не беременеет и не рожает, иначе как с ведома Его. И ни одному долгожителю не даруется долгая жизнь, и не уменьшается из жизни его, без того, что есть в Книге. Воистину, это для Аллаха легко.

وَ اللّٰهُ خَلَقَكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ
نُّطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ اَزْوَاجًا ؕ وَ مَا
تَحْمِلُ مِنْ اُنْثٰى وَلَا تَضَعُ اِلَّا بِعِلْمِهٖ ؕ
وَمَا يُعَمَّرُ مِنْ مُّعَمَّرٍ وَّ لَا يُنْقَصُ
مِنْ عُمُرِهٖٓ اِلَّا فِيْ كِتٰبٍ ؕ اِنَّ ذٰلِكَ
عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرٌ ﴿١٢﴾

---

* 11. Некоторые люди в этом мире считают честью для себя иметь связи с большими людьми, но истинно верующие люди убеждены в том, что вся честь даруется Аллахом, и что бы ни предприняли их враги в этом мире, чтобы унизить их, такие попытки окажутся тщетными.

13. И не равны два моря: это — сладкое, пресное, и приятно питьё его, а это — солёное, горькое. Из каждого вы едите свежее мясо и извлекаете украшения, которые вы надеваете. И ты видишь корабли в нём, рассекающие (воду), чтобы искали вы из милостей Его, и чтобы благодарили вы.

وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرٰنِ ۖ هٰذَا عَذْبٌ
فُرَاتٌ سَآئِغٌ شَرَابُهٗ وَهٰذَا مِلْحٌ
اُجَاجٌ ؕ وَمِنْ كُلٍّ تَاْكُلُوْنَ لَحْمًا
طَرِيًّا وَّ تَسْتَخْرِجُوْنَ حِلْيَةً
تَلْبَسُوْنَهَا ۚ وَ تَرَى الْفُلْكَ فِيْهِ
مَوَاخِرَ لِتَبْتَغُوْا مِنْ فَضْلِهٖ وَ
لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿۱۳﴾

14. Он вводит ночь в день, и Он вводит день в ночь, и подчинил Он солнце и луну, и каждое (творение) движется до срока назначенного. Таков Аллах — Владыка ваш. Ему принадлежит Царство, а те, которых призываете вы помимо Него, не владеют даже плевой на финиковой косточке.

يُوْلِجُ الَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَ يُوْلِجُ
النَّهَارَ فِي الَّيْلِ ۙ وَ سَخَّرَ الشَّمْسَ
وَالْقَمَرَ ۖ كُلٌّ يَّجْرِيْ لِاَجَلٍ مُّسَمًّى ؕ
ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ ؕ وَالَّذِيْنَ
تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖ مَا يَمْلِكُوْنَ مِنْ
قِطْمِيْرٍ ﴿۱۴﴾

15. Если вы призываете их, они не слышат зова вашего, и (даже) если бы слышали они, то не ответили бы они вам. И в День Воскресения отрекутся они от вашего приобщения их к Нему. И никто не осведомит тебя так, как Всеведущий.

اِنْ تَدْعُوْهُمْ لَا يَسْمَعُوْا دُعَآءَكُمْ ۚ
وَلَوْ سَمِعُوْا مَا اسْتَجَابُوْا لَكُمْ ؕ وَيَوْمَ
الْقِيٰمَةِ يَكْفُرُوْنَ بِشِرْكِكُمْ ؕ وَلَا
ع يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيْرٍ ﴿۱۵﴾

Р. 3

16. О люди! Вы — нуждающиеся в Аллахе, а Он — Самодостаточный, Достохвальный.

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اَنْتُمُ الْفُقَرَآءُ اِلَى
اللّٰهِ ۚ وَاللّٰهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيْدُ ﴿۱۶﴾

17. Если пожелает Он, то уведёт Он вас и приведёт новое творение.

اِنْ يَّشَاْ يُذْهِبْكُمْ وَ يَاْتِ بِخَلْقٍ
جَدِيْدٍ ﴿۱۷﴾

18. И это для Аллаха нетрудно.

وَمَا ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ بِعَزِيْزٍ ﴿۱۸﴾

19. И ни одна (душа) несущая бремя, не понесёт бремени другой (души), и если призовёт обременённая (душа) к бремени своему, не будет понесено из него ничего, хотя бы и был это ближайший родственник. Ты можешь предостеречь лишь тех, которые боятся Владыку своего втайне и выстаивают молитву. А тот, кто

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِّزْرَ اُخْرٰى ؕ وَاِنْ تَدْعُ
مُثْقَلَةٌ اِلٰى حِمْلِهَا لَا يُحْمَلْ مِنْهُ
شَيْءٌ وَّ لَوْ كَانَ ذَا قُرْبٰى ؕ اِنَّمَا تُنْذِرُ
الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ
وَ اَقَامُوا الصَّلٰوةَ ؕ وَمَنْ تَزَكّٰى فَاِنَّمَا

يَتَزَكّٰى لِنَفْسِهٖ ؕ وَاِلَى اللّٰهِ الْمَصِيْرُ ﴿١٩﴾

очищается, тот очищается лишь для самого себя, и к Аллаху — исход.

وَمَا يَسْتَوِى الْاَعْمٰى وَالْبَصِيْرُ ۙ﴿٢٠﴾

20. И не равны слепой и зрячий.

وَلَا الظُّلُمٰتُ وَلَا النُّوْرُ ۙ﴿٢١﴾

21. И (не равны) мраки и свет.

وَلَا الظِّلُّ وَلَا الْحَرُوْرُ ۚ﴿٢٢﴾

22. И (не равны) тень и зной.

وَمَا يَسْتَوِى الْاَحْيَآءُ وَلَا الْاَمْوَاتُ ؕ
اِنَّ اللّٰهَ يُسْمِعُ مَنْ يَّشَآءُ ۚ وَمَآ اَنْتَ
بِمُسْمِعٍ مَّنْ فِى الْقُبُوْرِ ﴿٢٣﴾

23. И не равны живые и мёртвые. Воистину, Аллах даёт слышать тому, кому угодно Ему, и не можешь ты заставить слышать тех, кто в могилах.

اِنْ اَنْتَ اِلَّا نَذِيْرٌ ﴿٢٤﴾

24. И ты никто иной, как предостерегающий.

اِنَّآ اَرْسَلْنٰكَ بِالْحَقِّ بَشِيْرًا وَّنَذِيْرًا ؕ
وَاِنْ مِّنْ اُمَّةٍ اِلَّا خَلَا فِيْهَا نَذِيْرٌ ﴿٢٥﴾

25. Воистину, Мы послали тебя с Истиной — благовествующим и предостерегающим. И нет народа без того, чтобы не прошёл в нём предостерегающий.

وَاِنْ يُّكَذِّبُوْكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِيْنَ مِنْ
قَبْلِهِمْ ۚ جَآءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ
وَبِالزُّبُرِ وَبِالْكِتٰبِ الْمُنِيْرِ ﴿٢٦﴾

26. И если сочтут они тебя лжецом, то, воистину, считали лжецами (посланников) и те, кто были до них. Приходили к ним посланники их со знамениями ясными, и с Писаниями, и с Книгой просветляющей.

ثُمَّ اَخَذْتُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَكَيْفَ
ع كَانَ نَكِيْرِ ﴿٢٧﴾

27. Потом Я схватил тех, которые не уверовали. И каково же было возмездие Моё!

Р. 4

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً ۚ
فَاَخْرَجْنَا بِهٖ ثَمَرٰتٍ مُّخْتَلِفًا اَلْوَانُهَا ؕ
وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌۢ بِيْضٌ وَّحُمْرٌ
مُّخْتَلِفٌ اَلْوَانُهَا وَغَرَابِيْبُ سُوْدٌ ﴿٢٨﴾

28. Разве не видел ты, что Аллах ниспосылает воду с неба, потом Мы выводим ею плоды, — различны цвета их. И в горах есть полосы белые и красные, — различны цвета их, — и чёрные как ворон.

وَمِنَ النَّاسِ وَالدَّوَآبِّ وَالْاَنْعَامِ
مُخْتَلِفٌ اَلْوَانُهٗ كَذٰلِكَ ؕ اِنَّمَا
يَخْشَى اللّٰهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمٰٓؤُا ؕ

29. И также из людей, и из животных, и из скота — различны цвета их. (Воистину), боятся Аллаха из слуг Его только знающие. Воис-

тину, Аллах — Всемогущий, Всепрощающий.

إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ﴿٢٩﴾

30. Воистину, те, которые читают Книгу Аллаха, и выстаивают молитву, и расходуют из того, чем Мы наделили их тайно и явно, — надеются они на торговлю, которая не бывает неприбыльной,

إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَٰبَ اللَّهِ وَ
أَقَامُوا الصَّلَوٰةَ وَأَنفَقُوا مِمَّا
رَزَقْنَٰهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ
تِجَٰرَةً لَّن تَبُورَ ﴿٣٠﴾

31. чтобы Он воздал им сполна награды их и чтобы приумножил Он им из милости Своей. Воистину, Он — Всепрощающий, Ценящий благодарность.

لِيُوَفِّيَهُمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُم مِّن
فَضْلِهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣١﴾

32. И то, что внушили Мы тебе в откровении из Книги, это — и есть Истина, подтверждающая истинность того, что было перед ним (Священным Кораном). Воистину, Аллах в отношении слуг Своих, несомненно, — Сведущий, Всевидящий.

وَالَّذِيٓ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَٰبِ
هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ
يَدَيْهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ بِعِبَادِهِۦ لَخَبِيرٌۢ
بَصِيرٌ ﴿٣٢﴾

33. Потом Мы даровали в наследство Книгу тем из слуг Наших, которых избрали Мы. И из них есть такие, которые несправедливы к самим себе, есть из них и умеренные, есть и опережающие (других) в добрых делах по соизволению Аллаха. Это и есть — великая милость: *

ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَٰبَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا
مِنْ عِبَادِنَا ۖ فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ
لِّنَفْسِهِۦ ۖ وَمِنْهُم مُّقْتَصِدٌ ۖ وَمِنْهُمْ
سَابِقٌۢ بِالْخَيْرَٰتِ بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ
هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٣٣﴾

34. Сады Вечности, в которые войдут они. Будут они там украшены браслетами из золота и жемчугом, и одеяние их там будет — шёлк.

جَنَّٰتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَا
مِنْ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا ۖ وَ
لِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٣٤﴾

35. И скажут они: «Вся хвала — Аллаху, Который удалил от нас скорбь! Воистину, Владыка наш,

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِيٓ أَذْهَبَ عَنَّا

* 33. В этом аяте рассказано о трёх состояниях верующих. В первом состоянии находятся те верующие, которые насильно наставляют свою подстрекающую их ко злу душу. Во втором состоянии находятся умеренные. В третьем—те, которые опережают всех в благих делах.



несомненно, — Всепрощающий, Ценящий благодарность.

الْحَزَنَ ۚ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ ۝٣٥

36. Тот, Кто даровал нам жилище и особое местопребывание из милости Своей. Не коснётся нас в нём утомление, и не коснётся нас в нём изнеможение».

الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمُقَامَةِ مِنْ
فَضْلِهِ ۚ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ وَ
لَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ ۝٣٦

37. А те, которые не уверовали, для них — Огонь геенны. Не будет решено для них так, что они умрут, и не будет облегчено для них из кары его (Огня). Так воздаём Мы всякому неблагодарному!

وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ ۚ
لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا وَلَا
يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِنْ عَذَابِهَا ۚ كَذَٰلِكَ
نَجْزِي كُلَّ كَفُورٍ ۝٣٧

38. И будут они кричать в нём: «О Владыка наш! Выведи нас, мы будем делать добрые дела, —не то, что мы делали!» Разве Мы не даровали вам жизнь достаточно долгую для того, чтобы воспринял назидание в ней тот, кто воспринимает назидание? И приходил к вам предостерегающий. Вкусите же, и нет для нечестивых помощника!

وَهُمْ يَصْطَرِخُونَ فِيهَا ۚ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا
نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ ۚ
أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُمْ مَا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَنْ
تَذَكَّرَ وَجَاءَكُمُ النَّذِيرُ ۖ فَذُوقُوا
ع ١١ ١٦ فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ۝٣٨

Р. 5

39. Воистину, Аллах — Знающий сокровенное небес и земли. Воистину, Он о том, что в груди — Всеведущий.

إِنَّ اللَّهَ عَالِمُ غَيْبِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ
إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝٣٩

40. Он — Тот, Кто сделал вас наместниками на земле. И тот, кто не уверовал — против него неверие его. И не увеличивает неверным неверие их у Владыки их ни в чём, кроме ненависти, и не увеличивает неверным неверие их ни в чём, кроме убытка.

هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ ۚ
فَمَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ ۖ وَلَا يَزِيدُ
الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِلَّا
مَقْتًا ۖ وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ
إِلَّا خَسَارًا ۝٤٠

41. Скажи: «Разве видели вы (измышленных) сотоварищей ваших, к которым взываете вы помимо Аллаха? Покажите мне, что они создали из (творений) земли? Или есть у них участие в небесах? Или даровали

قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَكُمُ الَّذِينَ تَدْعُونَ
مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ
الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَاوَاتِ ۚ

Мы им Книгу, и они (основываются) на ясном доказательстве от неё?» Напротив! Не обещают неправедные друг другу ничего, кроме обольщения.

أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا فَهُمْ عَلَىٰ بَيِّنَتٍ
مِّنْهُ ۚ بَلْ إِن يَعِدُ الظَّالِمُونَ بَعْضُهُم
بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا ﴿٤١﴾

42. Воистину, Аллах удерживает небеса и землю, чтобы они не удалились. А если бы удалились они, то никто не смог бы удержать их после Него. Воистину, Он — Мягкий, Всепрощающий.

إِنَّ اللَّهَ يُمْسِكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ أَن
تَزُولَا ۚ وَلَئِن زَالَتَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا
مِنْ أَحَدٍ مِّن بَعْدِهِ ۚ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا
غَفُورًا ﴿٤٢﴾

43. И поклялись они Аллахом, — самыми сильными клятвами своими, что если придёт к ним предостерегающий, то, несомненно, станут они наставлены больше, чем любая из общин. Когда же пришёл к ним предостерегающий, то не приумножило это их ни в чём, кроме отвращения.

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِن
جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَّيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ
إِحْدَى الْأُمَمِ ۖ فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ مَّا
زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿٤٣﴾

44. Из-за высокомерия (их) на земле и ухищрения в зле. И не окружает ухищрение злое никого, кроме обладателей его. Неужели ожидают они чего-либо иного, кроме обычая первых (поколений)? Но никогда не найдёшь ты для обычая Аллаха никакой перемены. И никогда не найдёшь ты для обычая Аллаха никакого изменения.

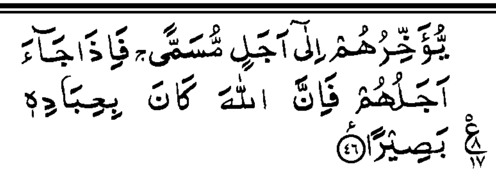
اسْتِكْبَارًا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّئِ ۚ
وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِ ۚ
فَهَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ الْأَوَّلِينَ ۚ
فَلَن تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ۖ وَلَن
تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَحْوِيلًا ﴿٤٤﴾

45. Разве не странствовали они по земле, чтобы увидеть, каков был конец тех, которые были до них и были мощнее их силой? И Аллах — не таков, чтобы ослабило Его что-либо в небесах и на земле. Воистину, Он — Всезнающий, Всевластный.

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنظُرُوا كَيْفَ
كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَ
كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً ۚ وَمَا كَانَ
اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِن شَيْءٍ فِي السَّمَاوَاتِ
وَلَا فِي الْأَرْضِ ۚ إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا
قَدِيرًا ﴿٤٥﴾

46. И если бы Аллах взыскивал с людей за то, что они приобрели, то не оставил бы Он на поверхности её

وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا
مَا تَرَكَ عَلَىٰ ظَهْرِهَا مِن دَابَّةٍ وَلَٰكِن



(земли) ни одного живого существа, но Он даёт им отсрочку до назначенного срока. И когда наступит срок их, то, воистину, Аллах — Хорошо Видящий слуг Своих. *

* 46. В этом аяте в грехе обвиняется человек, а говорится о гибели всех животных. Это не означает, что грехи совершает один, а отвечают за них другие. Напротив, суть заключается в том, что уничтожение животных является наказанием для людей, потому что жизнь человека зависит от животных.

Сура 36
«ЙĀ СИН»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 84 аята. В конце предыдущей суры рассказано о клятвенном обещании неверных, что если бы пришёл к ним предостерегающий, то они уверовали бы в учение, которое он принёс им,— и таким образом, как до них не уверовала ни одна из первых общин.

В начале суры «Йа Син» Всевышний Аллах, обращаясь к Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) говорит: «*Мы послали тебя к народу, к праотцам которых в течение долгого времени не приходил никакой предостерегающий, но, несмотря на это, оправдалось Слово Аллаха о том, что большинство из них не уверуют*». Таким образом, утверждение неверных о том, что если бы пришёл к ним предостерегающий, они уверовали бы в него, опровергнуто в этой суре.

После этого в ней рассказана притча о врагах пророков, говорящая о том, что только их высокомерие мешает им принять наставление. Головы высокомерных всегда задраны кверху, подобно тем, у которых на шеях оковы, поэтому восприятие веры даруется только людям, лишённым высокомерия.

Тому, что рассказывается, начиная с аята 14, *муфассирины* (толкователи Священного Корана) дают различные толкования. Но больше всего трогает сердце толкование, которое дал этому Первый Халиф Обетованного мессии Хазрат Хаким Маулана Нурутдин (*да будет доволен им Аллах*). Первыми двумя пророками, о которых говорится в аяте 15, являются Моисей (*мир ему*) и Иисус (*мир ему*), и Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), поддерживая их, оказал им честь, но после бесконечного отрицания неверных поднялся четвёртый человек (*имам Махди*), который предупредил неверных, сказав: «веруйте в того прекрасного человека, который наставляет вас и не просит за это у вас никакой награды».

Во время ниспослания Священного Корана у арабов было знание о наличии мужского и женского пола у финиковых пальм, но они даже представить себе не могли, что не только все деревья имеют пары, но и каждая вещь во Вселенной, как утверждается в аяте 37, имеет свою пару. Сегодняшняя наука сняла покров с этой истины и говорит даже о том, что все атомы и элементарные частицы материи имеют свои пары, что означает, что тема пар бесконечна. Чтобы яснее понять Единобожие, чрезвычайно важно осознать, что всё в мире имеет свою пару, и только Создатель всех миров не нуждается ни в какой паре, как нуждаются в ней все Его творения.

После этого в суре повторяется тема воскрешения, и сказано, что те мёртвые, которые будут воскрешены в День Воскресения, удивлённо

спросят: «*Кто это оживил нас после нашей смерти?*». В ответ им будет сказано: «*Все посланники Аллаха говорили истину*».

В аяте 81 рассказано о том, что из зелёного дерева людям даруется огонь. Некоторые люди думают, что дерево может дать огонь только после того, как оно высохнет, но гореть может и зелёное дерево. В последнем аяте этой суры рассказывается о второй жизни и о том, что Аллах является Властителем каждой вещи во Вселенной, и весь род человеческий будет к Нему возвращён.



ركوعاتها ٥ سُوْرَةُ يٰسٓ مَكِّيَّةٌ ٣٦ اٰياتها ٨٤



«ЙĀ СИН»

(Ниспослана в Мекке. Содержит 84 аята)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ١

2. Йа Син. (О вождь!)

يٰسٓ ٢

3. Клянусь Кораном мудрым.

وَالْقُرْاٰنِ الْحَكِيْمِ ٣

4. Воистину, ты, несомненно, из посланников —

اِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِيْنَ ٤

5. на прямом пути.

عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ٥

6. (Это) — ниспослание Всемогущего, Милосердного,

تَنْزِيْلَ الْعَزِيْزِ الرَّحِيْمِ ٦

7. чтобы предостерегал ты людей, отцы которых не были предостережены, и они — пренебрегающие.

لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَّآ اُنْذِرَ اٰبَآؤُهُمْ فَهُمْ
غٰفِلُوْنَ ٧

8. Воистину, оправдалось Слово над большинством из них, но они не уверуют.

لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلٰٓى اَكْثَرِهِمْ
فَهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ٨

9. Воистину, Мы наложили на шеи их оковы, и они — до самых подбородков, так что они — задравшие вверх головы.

اِنَّا جَعَلْنَا فِيْٓ اَعْنَاقِهِمْ اَغْلٰلًا فَهِيَ
اِلَى الْاَذْقَانِ فَهُمْ مُّقْمَحُوْنَ ٩

10. И устроили Мы преграду перед ними и преграду позади них, и накрыли Мы их (покрывалом), так что не могут они видеть. *

وَجَعَلْنَا مِنْۢ بَيْنِ اَيْدِيْهِمْ سَدًّا وَّ
مِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَاَغْشَيْنٰهُمْ فَهُمْ
لَا يُبْصِرُوْنَ ١٠

11. И всё равно им — предостерегаешь ли ты их или не предостерегаешь их, — они не уверуют.

وَسَوَآءٌ عَلَيْهِمْ ءَاَنْذَرْتَهُمْ اَمْ لَمْ
تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ١١

---

* 10. То, о чём говорится в 9 и в 10 аятах, является метафорой: физически на них не было никаких оков, и не все они были слепыми, но это означает, что на их шеях были такие оковы, которые удерживали их от совершения праведных дел, и они были лишены духовного зрения.

12. Ты можешь предостеречь только того, кто следует Напоминанию и боится Всемилостивого втайне. Обрадуй же его прощением и наградой почётной.

إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ
الرَّحْمَٰنَ بِالْغَيْبِ ۖ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَ
أَجْرٍ كَرِيمٍ ﴿١٢﴾

13. Воистину, Мы оживляем мёртвых, и записываем Мы то, что предпослали они, и следы их, и всякую вещь, — Мы сосчитали её в ясном руководстве.

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا
قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ ۚ وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ
فِي إِمَامٍ مُبِينٍ ﴿١٣﴾

وقف غفران ع ١٣ ١٨

Р.2

14. Приведи же им примером жителей поселения, когда пришли к нему посланники.

وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ م
إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿١٤﴾

وقف لازم

15. Когда послали Мы к ним двоих, то они сочли их обоих лжецами. Тогда укрепили Мы (их) третьим, и потом они сказали: « Воистину, мы — посланные к вам (Аллахом)».

إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ
فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ
فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُمْ مُرْسَلُونَ ﴿١٥﴾

16. Они сказали: «Вы — никто иные, как люди, подобные нам, и не ниспослал Всемилостивый ничего, вы только лжёте!»

قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا ۙ
وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَٰنُ مِنْ شَيْءٍ ۙ إِنْ
أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ ﴿١٦﴾

17. Они сказали: «Владыка наш знает, что, воистину, мы к вам, несомненно, посланы.

قَالُوا رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّا إِلَيْكُمْ
لَمُرْسَلُونَ ﴿١٧﴾

18. И нет на нас ничего, кроме ясной передачи послания».

وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٨﴾

19. Они сказали: «Воистину, мы видим в вас дурное предзнаменование. Если вы не прекратите, то, несомненно, мы побьём вас камнями, и, несомненно, постигнет вас мучительное наказание от нас!»

قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ ۖ لَئِنْ لَمْ تَنْتَهُوا
لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُمْ مِنَّا عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿١٩﴾

20. Они сказали: «Дурное предзнаменование ваше — с вами. Неужели даже если вас увещевают, (вы продолжаете отрицать истину)? Да, вы — люди, преступающие пределы!»

قَالُوا طَائِرُكُمْ مَعَكُمْ ۚ أَئِنْ ذُكِّرْتُمْ ۚ
بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُسْرِفُونَ ﴿٢٠﴾

21. И торопливо пришёл из самой дальней части города некий муж. Он сказал: «О народ мой! Последуйте за посланниками!

وَجَآءَ مِنْ اَقْصَا الْمَدِيْنَةِ رَجُلٌ
يَّسْعٰى قَالَ يٰقَوْمِ اتَّبِعُوا
الْمُرْسَلِيْنَ ﴿٢١﴾

22. Последуйте за теми, которые не просят награды у вас и (которые) наставлены.

اتَّبِعُوْا مَنْ لَّا يَسْـَٔلُكُمْ اَجْرًا وَّهُمْ
مُّهْتَدُوْنَ ﴿٢٢﴾

ЧАСТЬ 23

23. И почему мне не поклоняться Тому, Кто создал меня, и к Кому вы будете возвращены?

وَمَا لِيَ لَآ اَعْبُدُ الَّذِيْ فَطَرَنِيْ وَاِلَيْهِ
تُرْجَعُوْنَ ﴿٢٣﴾

24. Неужели приму я себе помимо Него богов? Если пожелает Всемилостивый нанести мне ущерб, ходатайство их ничем не поможет мне, и не смогут они спасти меня.

ءَاَتَّخِذُ مِنْ دُوْنِهٖٓ اٰلِهَةً اِنْ يُّرِدْنِ
الرَّحْمٰنُ بِضُرٍّ لَّا تُغْنِ عَنِّيْ شَفَاعَتُهُمْ
شَيْـًٔا وَّلَا يُنْقِذُوْنِ ﴿٢٤﴾

25. Воистину, я тогда, несомненно, буду в заблуждении явном.

اِنِّيْٓ اِذًا لَّفِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿٢٥﴾

26. Воистину, уверовал я во Владыку вашего, слушайте же меня!»

اِنِّيْٓ اٰمَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمَعُوْنِ ﴿٢٦﴾

27. Было сказано (ему): «Войди в Рай!» Он сказал:«О, если бы знал народ мой,

قِيْلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ ؕ قَالَ يٰلَيْتَ قَوْمِيْ
يَعْلَمُوْنَ ﴿٢٧﴾

28. как простил меня Владыка мой, и сделал меня из числа почтенных!»

بِمَا غَفَرَلِيْ رَبِّيْ وَجَعَلَنِيْ مِنَ
الْمُكْرَمِيْنَ ﴿٢٨﴾

29. И не ниспосылали Мы после него на народ его никакого воинства с неба, и не были Мы — Ниспосылающими.

وَمَآ اَنْزَلْنَا عَلٰى قَوْمِهٖ مِنْۢ بَعْدِهٖ مِنْ
جُنْدٍ مِّنَ السَّمَآءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِيْنَ ﴿٢٩﴾

30. И не было это ничем, кроме одного Гласа (небесного), и вот, они — угасшие.

اِنْ كَانَتْ اِلَّا صَيْحَةً وَّاحِدَةً فَاِذَا
هُمْ خٰمِدُوْنَ ﴿٣٠﴾

31. О горе рабам! Не приходит к ним ни один посланник без того, чтобы не издевались они над ним.

يٰحَسْرَةً عَلَى الْعِبَادِ ۚ مَا يَأْتِيْهِمْ مِّنْ وقف غفران
رَّسُوْلٍ اِلَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿٣١﴾

32. Неужели не видели они, сколько поколений Мы погубили до них, (и) что они к ним не вернутся?

اَلَمۡ يَرَوۡا كَمۡ اَهۡلَكۡنَا قَبۡلَهُمۡ مِّنَ الۡقُرُوۡنِ
اَنَّهُمۡ اِلَيۡهِمۡ لَا يَرۡجِعُوۡنَ ۝٣٢

33. И они все вместе, конечно, представлены пред Нами.

وَاِنۡ كُلٌّ لَّمَّا جَمِيۡعٌ لَّدَيۡنَا مُحۡضَرُوۡنَ ۝٣٣ ع

Р. 3

34. И знамение для них — мёртвая земля. Мы оживили её и вывели из неё зерно, и они едят его.

وَاٰيَةٌ لَّهُمُ الۡاَرۡضُ الۡمَيۡتَةُ ۖۚ اَحۡيَيۡنٰهَا وَ
اَخۡرَجۡنَا مِنۡهَا حَبًّا فَمِنۡهُ يَاۡكُلُوۡنَ ۝٣٤

35. И Мы устроили на ней сады из финиковых пальм и виноградников, и заставили Мы бить в ней источники,

وَ جَعَلۡنَا فِيۡهَا جَنّٰتٍ مِّنۡ نَّخِيۡلٍ وَّ
اَعۡنَابٍ وَّ فَجَّرۡنَا فِيۡهَا مِنَ الۡعُيُوۡنِ ۝٣٥

36. чтобы вкушали они из плодов Его, и из того, что сделали руки их. Неужели не возблагодарят они?

لِيَاۡكُلُوۡا مِنۡ ثَمَرِهٖ ۙ وَ مَا عَمِلَتۡهُ
اَيۡدِيۡهِمۡ ؕ اَفَلَا يَشۡكُرُوۡنَ ۝٣٦

37. Пречист Тот, Кто создал всякие пары из того, что взращивает земля, и из них самих, и из того, чего они не знают.

سُبۡحٰنَ الَّذِيۡ خَلَقَ الۡاَزۡوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا
تُنۡۢبِتُ الۡاَرۡضُ وَمِنۡ اَنۡفُسِهِمۡ وَ مِمَّا
لَا يَعۡلَمُوۡنَ ۝٣٧

38. И знамение для них — ночь. Мы снимаем с неё день, и вот, они — пребывающие во тьме.

وَاٰيَةٌ لَّهُمُ الَّيۡلُ ۖۚ نَسۡلَخُ مِنۡهُ النَّهَارَ فَاِذَا
هُمۡ مُّظۡلِمُوۡنَ ۝٣٨

39. И солнце плывет к предназначенному для него местопребыванию. Это предопределение Всемогущего, Всезнающего.

وَالشَّمۡسُ تَجۡرِيۡ لِمُسۡتَقَرٍّ لَّهَا ؕ ذٰلِكَ
تَقۡدِيۡرُ الۡعَزِيۡزِ الۡعَلِيۡمِ ۝٣٩

40. И луне Мы предопределили положения, пока она снова не становится подобной сухой пальмовой ветви.

وَ الۡقَمَرَ قَدَّرۡنٰهُ مَنَازِلَ حَتّٰى عَادَ
كَالۡعُرۡجُوۡنِ الۡقَدِيۡمِ ۝٤٠

41. И солнцу не надлежит, чтобы догоняло оно луну, и ночь — не опережающая день. И каждое

لَا الشَّمۡسُ يَنۡۢبَغِيۡ لَهَاۤ اَنۡ تُدۡرِكَ
الۡقَمَرَ وَلَا الَّيۡلُ سَابِقُ النَّهَارِ ؕ وَكُلٌّ فِيۡ

فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٤١﴾

(творение) плавает по (своей) орбите. *

وَآيَةٌ لَّهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي
الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ﴿٤٢﴾

42. И знамение для них — что Мы носили потомство их в наполненном ковчеге.

وَخَلَقْنَا لَهُم مِّن مِّثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ﴿٤٣﴾

43. И Мы создали подобное ему — то, на что они садятся, (чтобы ездить).

وَإِن نَّشَأْ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيخَ لَهُمْ وَ
لَا هُمْ يُنقَذُونَ ﴿٤٤﴾

44. И если будет угодно Нам, то Мы потопим их, и не будет отвечающего на крик их, и не будут они спасены.

إِلَّا رَحْمَةً مِّنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٤٥﴾

45. Кроме как по милосердию от Нас и как пользование до времени.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ
وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٦﴾

46. И когда говорится им: «Бойтесь того, что перед вами, и того, что позади вас, чтобы были вы помилованы — (они не обращают внимания)».

وَمَا تَأْتِيهِم مِّنْ آيَةٍ مِّنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ
إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤٧﴾

47. И не приходит к ним никакое знамение из знамений Владыки их без того, чтобы не были они отвращающимися от него.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ
اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ

48. И когда говорится им: «Расходуйте из того, чем наделил вас Аллах», — те, которые не

* 41. В аятах с 39 по 41 о небесных телах рассказаны такие вещи, о которых невежественные арабы того времени не могли даже подумать. То, что луна и солнце не встречаются мы наблюдаем ежедневно, но то, что луна изменяется в размерах, это связано с её вращением. В дополнению к этому сказано о том, что солнце движется к своему пределу. Первый смысл этого заключается в том, что солнце, дойдя до предопределённого для него возраста, прекратит своё существование. И второй смысл состоит в том, что, как установили сегодняшние астрономы, солнце и тела Солнечной системы движутся в одном направлении. Это значит, что вся Вселенная движется, иначе одна планета могла бы столкнуться с другой. Несмотря на то, что вся Вселенная движется, расстояние между всеми этими телами остаётся одним и тем же. К слову сказать, это подтверждается совершенно новой теорией в астрономии о том, что существует какая-то неизвестная Вселенная, из-за притяжения которой все небесные тела движутся по направлению к ней.

уверовали, говорят тем, которые уверовали: «Нам ли кормить того, кого, если бы Аллаху было угодно, то Он накормил бы его? Вы только в явном заблуждении».

آمَنُوا أَنُطْعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ
أَطْعَمَهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ
مُبِينٍ ٤٨

49. И говорят они: «Когда же (исполнится) это обещание, если вы правдивы?»

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ
صَادِقِينَ ٤٩

50. Не ожидают они ничего, кроме Гласа единого, который постигнет их, когда они препираются.

مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً
تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ٥٠

51. И не смогут они оставить завещания, и не вернутся они к своим семьям.

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ
يَرْجِعُونَ ٥١

Р. 4

52. И протрубится в Трубу, и вот — они устремляются из могил ко Владыке своему.

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ
إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ٥٢

53. Они скажут: «О горе нам! Кто поднял нас с ложа нашего? Это — то, что обещал Всемилостивый, и правду говорили посланники!»

قَالُوا يَا وَيْلَنَا مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدِنَا ۜ
هَٰذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَٰنُ وَصَدَقَ
الْمُرْسَلُونَ ٥٣

54. Не будет ничего, кроме одного страшного крика, и вот — они все пред Нами представлены.

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا
هُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ ٥٤

55. И сегодня не будет обижена ни одна душа ничем, и не воздастся вам ни за что, кроме как за то, что вы делали.

فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ
إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ٥٥

56. Воистину, обитатели Рая сегодня — наслаждающиеся своими делами.

إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغُلٍ
فَاكِهُونَ ٥٦

57. Будут они и супруги их в тени — на ложах возлежащими.

هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلَالٍ عَلَى الْأَرَائِكِ
مُتَّكِئُونَ ٥٧

58. Будут для них в нём фрукты и всё, что они потребуют.

لَهُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ وَلَهُمْ مَا
يَدَّعُونَ ٥٨

59. «Мир!» — будет словом от Владыки Милосердного.

سَلَٰمٞ قَوۡلٗا مِّن رَّبّٖ رَّحِيمٖ ٥٩

60. «И отделитесь сегодня, о вы, грешники!

وَٱمۡتَٰزُواْ ٱلۡيَوۡمَ أَيُّهَا ٱلۡمُجۡرِمُونَ ٦٠

61. Разве Я не заповедал вам, о сыны Адама: не поклоняйтесь сатане? Воистину, он для вас — явный враг.

أَلَمۡ أَعۡهَدۡ إِلَيۡكُمۡ يَٰبَنِيٓ ءَادَمَ أَن
لَّا تَعۡبُدُواْ ٱلشَّيۡطَٰنَۖ إِنَّهُۥ لَكُمۡ عَدُوّٞ
مُّبِينٞ ٦١

62. И поклоняйтесь Мне. Это — прямой путь.

وَأَنِ ٱعۡبُدُونِيۚ هَٰذَا صِرَٰطٞ مُّسۡتَقِيمٞ ٦٢ وقف غفران

63. Воистину, он (сатана) уже ввёл в заблуждение многие создания из вас. Неужели вы не уразумели?

وَلَقَدۡ أَضَلَّ مِنكُمۡ جِبِلّٗا كَثِيرًاۖ أَفَلَمۡ
تَكُونُواْ تَعۡقِلُونَ ٦٣

64. Это и есть геенна, которая была вам обещана.

هَٰذِهِۦ جَهَنَّمُ ٱلَّتِي كُنتُمۡ تُوعَدُونَ ٦٤

65. Войдите в неё сегодня за то, что вы не уверовали!»

ٱصۡلَوۡهَا ٱلۡيَوۡمَ بِمَا كُنتُمۡ تَكۡفُرُونَ ٦٥

66. Сегодня Мы наложим печать на уста их, но будут говорить Нам руки их, и будут свидетельствовать ноги их о том, что они приобрели. *

ٱلۡيَوۡمَ نَخۡتِمُ عَلَىٰٓ أَفۡوَٰهِهِمۡ وَتُكَلِّمُنَآ
أَيۡدِيهِمۡ وَتَشۡهَدُ أَرۡجُلُهُم بِمَا كَانُواْ
يَكۡسِبُونَ ٦٦

67. И если бы было угодно Нам, то, несомненно, стёрли бы Мы глаза их, тогда поспешили бы они на путь. Но как смогли бы они увидеть?

وَلَوۡ نَشَآءُ لَطَمَسۡنَا عَلَىٰٓ أَعۡيُنِهِمۡ
فَٱسۡتَبَقُواْ ٱلصِّرَٰطَ فَأَنَّىٰ يُبۡصِرُونَ ٦٧

68. И если бы было угодно Нам, то исказили бы Мы их на месте их,

وَلَوۡ نَشَآءُ لَمَسَخۡنَٰهُمۡ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمۡ

* 66. В День Воскресения с каждого человека будет спрошено не только на основании свидетельств ангелов, но, более того, сами органы человека будут признаваться в своих грехах. В этом содержится ответ известному поэту Галибу на его представления о том, что мы будем спрошены только на основании несправедливых записей ангелов. «Разве был ли какой-то человек, — сказал он, — который мог бы справедливо записать все наши деяния?» В тот День каждый человек сам будет признаваться в своих грехах. Учение о справедливости Священного Корана является очень прочным: будут свидетельства и будут признания.

тогда не смогли бы они ни пойти и ни вернуться.

ع ٤٧/٣ فَمَا اسْتَطَاعُوْا مُضِيًّا وَّلَا يَرْجِعُوْنَ ﴿٦٨﴾

Р. 5

69. И кому Мы даём долгую жизнь, того уменьшаем Мы в сложении. Неужели не разумеют они?

وَمَنْ نُّعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ ۭ اَفَلَا
يَعْقِلُوْنَ ﴿٦٩﴾

70. И Мы не учили его (Мухаммада) стихосложению, и не подобает это ему. Это — ничто иное, как Напоминание и ясный Коран,

وَمَا عَلَّمْنٰهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْۢبَغِيْ لَهٗ ۭ اِنْ
هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ وَّقُرْاٰنٌ مُّبِيْنٌ ﴿٧٠﴾

71. чтобы предостерегал он того, кто жив, и чтобы оправдалось Слово над неверными.

لِّيُنْذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَّيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَى
الْكٰفِرِيْنَ ﴿٧١﴾

72. Разве не видели они то, что Мы сотворили для них из того, что создали Руки Наши, — скот, и они — владельцы его?

اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِّمَّا عَمِلَتْ
اَيْدِيْنَآ اَنْعَامًا فَهُمْ لَهَا مٰلِكُوْنَ ﴿٧٢﴾

73. Мы подчинили его (скот) им. На одних из них — езда их, а другими они питаются.

وَذَلَّلْنٰهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوْبُهُمْ وَمِنْهَا
يَاْكُلُوْنَ ﴿٧٣﴾

74. И для них в них — польза и питьё. Неужели не возблагодарят они?

وَلَهُمْ فِيْهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبُ ۭ اَفَلَا
يَشْكُرُوْنَ ﴿٧٤﴾

75. И приняли они себе, помимо Аллаха, богов, — (надеясь, что) быть может, получат они помощь.

وَاتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اٰلِهَةً لَّعَلَّهُمْ
يُنْصَرُوْنَ ﴿٧٥﴾

76. Не могут они помочь им, и они против них — войско, представленное (как свидетельство).

لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ نَصْرَهُمْ ۙ وَهُمْ لَهُمْ
جُنْدٌ مُّحْضَرُوْنَ ﴿٧٦﴾

77. Пусть не печалят тебя слова их. Воистину, знаем Мы, что скрывают они и что объявляют.

وقف لازم فَلَا يَحْزُنْكَ قَوْلُهُمْ ۘ اِنَّا نَعْلَمُ مَا
يُسِرُّوْنَ وَمَا يُعْلِنُوْنَ ﴿٧٧﴾

78. Разве не видит человек, что Мы создали его из капли семени? И вот, он — явный спорщик.

اَوَلَمْ يَرَ الْاِنْسَانُ اَنَّا خَلَقْنٰهُ مِنْ
نُّطْفَةٍ فَاِذَا هُوَ خَصِيْمٌ مُّبِيْنٌ ﴿٧٨﴾

79. И он приводит притчу Нам, и он забыл о сотворении своём. Он гово-

وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَّنَسِيَ خَلْقَهٗ ۭ قَالَ

рит: «Кто может оживить кости,
когда они — уже истлевшие?»

مَنْ يُحْيِ الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ ﴿٧٩﴾

80. Скажи: «Оживит их Тот, Кто создал их в первый раз, и Он о всяком творении — Всезнающий.

قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ ۖ وَ
هُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿٨٠﴾

81. Тот, Кто сделал для вас из зелёного дерева огонь, и вот, — вы от него зажигаете».

الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ مِنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ
نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِنْهُ تُوقِدُونَ ﴿٨١﴾

82. Разве Тот, Кто создал небеса и землю, не Способен на то, чтобы создал Он подобные им? О да! И Он — Творец Всезнающий.

أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ ۚ بَلَىٰ وَهُوَ وقف غفران
الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿٨٢﴾

83. Повеление Его, когда Он чего-либо желает, — лишь то, что Он говорит ему: «Будь!» — и оно бывает.

إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ
كُنْ فَيَكُونُ ﴿٨٣﴾

84. И Пречист Тот, в Руке Которого владычество над всякой вещью, и к Нему вы будете возвращены.

فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ
شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٤﴾ ع ١٦ ٤

Сура 37
«АС–СА̄ФФА̄Т»
(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 185 аятов. Чрезвычайно важно отметить, что пророчество о Дне Воскресения исполнится только после того, как исполнятся все предсказания, о которых говорится в первых аятах этой суры. В аяте 12 Аллах говорит: «*Спроси у них: «Вы ли сильнее творением или те, кого Мы создали?*» После этого вопроса, который поражает неверных, объявлено, что Аллах сильнее в творении, чем все ваше творчество, и Он Способен на то, чтобы воскресить вас после вашей смерти, когда вы уже станете прахом. И при этом дается предостережение о том, что когда вы будете воскрешены, вы будете унижены. Это означает, что те, которые претендовали на то, что способны творить, поймут, что их творение не имеет никакого истинного значения, и только Всевышний Аллах является Истинным Творцом.

В начале суры в словах «*выстроившиеся в ряды*», возможно, содержится весть о будущих военных самолётах, которые будут нападать на врага рядами. Что же позволяет людям, только из-за того, что они имеют зримую техническую мощь, считать себя богами, тогда как Аллах – Один Единственный Бог? Такие вопросы ставит эта сура и для прошлого, и для будущего.

Потом Аллах говорит, что Он – Владыка восходов, и этот аят также является предсказанием, потому что в то время не было никаких представлений о многих восходах в разных часовых поясах, оно появилось лишь в наше время. Это означает, что будет такое время, когда люди с помощью разнообразных изобретений, таких как, например, космические корабли, смогут залетать очень высоко, чтобы изучать секреты небес. Наше время свидетельствуют о том, что это предсказание сбывается.

В начале этой суры говорится о том, что в будущем люди будут воевать между собой только ради материальных побед, но в ней рассказано и о тех чисто оборонительных сражениях, которые вёл Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) вместе со своими последователями во имя Аллаха. В этих битвах меч Пророка никогда не вздымался ради кровопролития. Более того, его последователи жертвовали всем, что у них было, вплоть до своей жизни, и это было по духу очень близко к жертве Авраама (*мир ему*), который был готов к тому, чтобы принести своего сына Измаила (*мир ему*) в жертву ради Аллаха, и его сын был согласен на эту жертву. Некоторые *муфассирины* (толкователи Корана) объясняют эти аяты о жертвоприношении Авраама (*мир ему*) таким образом, что он принёс в жертву вместо своего сына Измаила (*мир ему*) барана, но это толкование является очень слабым, и не имеет подтверждения ни в Коране, ни в хадисах. Жертвоприношение барана никак нельзя считать великой

жертвой, которой являлась готовность Авраама (*мир ему*) принести в жертву своего сына. Измаил (*мир ему*) бы оставлен Аллахом в живых для того, чтобы мир в грядущем увидел явление новых и сходных по духу великих жертв во имя Аллаха, которые приносились последователями Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*).

В начале этой суры говорится об атаке *выстроившихся в ряды*, а в конце её говорится о том, что *выстроившиеся в ряды* войска являются войсками Аллаха, к которым можно отнести войска Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), и войска тех невидимых ангелов, которые спускались с неба для помощи Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Несмотря на то, что враги Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) были сильнее, а его войско, выстроившееся в ряды, было, как казалось, значительно слабее и должно было потерпеть поражение, в конце концов победителями стали Аллах и обретшие Аллаха люди.



رکوعاتها ٥

سُورَةُ الصَّٰٓفَّٰتِ مَكِّيَّةٌ ٣٧

أياتها ١٨٣



«АС – САФФАТ»
(«ВЫСТРОИВШИЕСЯ В РЯДЫ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 185 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ١

2. Клянусь выстроившимися в ряды,

وَٱلصَّٰٓفَّٰتِ صَفّٗا ٢

3. вызывающими грозно (на бой),

فَٱلزَّٰجِرَٰتِ زَجۡرٗا ٣

4. читающими Напоминание.

فَٱلتَّٰلِيَٰتِ ذِكۡرًا ٤

5. Воистину, Бог ваш, несомненно, Един.

إِنَّ إِلَٰهَكُمۡ لَوَٰحِدٞ ٥

6. Владыка небес и земли, и того, что между ними, и Владыка восходов.

رَّبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَمَا بَيۡنَهُمَا وَرَبُّ ٱلۡمَشَٰرِقِ ٦

7. Воистину, украсили Мы ближайшее небо украшением звёзд,

إِنَّا زَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنۡيَا بِزِينَةٍ ٱلۡكَوَاكِبِ ٧

8. для охранения от всякого сатаны мятежного.

وَحِفۡظٗا مِّن كُلِّ شَيۡطَٰنٖ مَّارِدٖ ٨

9. Они не смогут подслушать верховного собрания, и будут они со всех сторон забрасываться *

لَّا يَسَّمَّعُونَ إِلَى ٱلۡمَلَإِ ٱلۡأَعۡلَىٰ وَيُقۡذَفُونَ مِن كُلِّ جَانِبٖ ٩

10. изгоняющими (метеоритами), и для них — наказание неотступное.

دُحُورٗاۖ وَلَهُمۡ عَذَابٞ وَاصِبٌ ١٠

---

* 9. В аятах с 7 по 9 рассказано о зримой системе Вселенной, в которой метеориты, падающие на землю, сгорают в атмосфере Земли. И когда они сгорают, иногда можно видеть протяжённое пламя, которое как бы тянется за ними. Наступит время, когда человек будет стараться узнать новости Вселенной, о чём не могли даже думать люди того времени, когда был ниспослан Священный Коран. Но люди, которые будут путешествовать в надёжных космических кораблях, смогут дойти только до какого-то определённого предела, дальше которого метеориты могут помешать им продвинуться.

11. Кроме того, который ухватывает украдкой, — и тогда преследует его яркое пронизывающее пламя.

إِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ ﴿١١﴾

12. Спроси же их: они ли сильнее творением или те, кого Мы создали? Воистину, Мы создали их из глины липкой.

فَاسْتَفْتِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مَنْ خَلَقْنَا ۚ إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ لَازِبٍ ﴿١٢﴾

13. Да, изумляешься ты, а они насмехаются.

بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ ﴿١٣﴾

14. И когда напоминается им, они не поминают.

وَإِذَا ذُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ ﴿١٤﴾

15. И когда видят они знамение, насмехаются они.

وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخِرُونَ ﴿١٥﴾

16. И они говорят: «Это — ничто иное, как явное колдовство.

وَقَالُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿١٦﴾

17. Разве, когда мы умрём и станем прахом и костями, неужели воистину, мы, несомненно, будем воскрешены?

أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿١٧﴾

18. И первые праотцы наши?»

أَوَآبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ﴿١٨﴾

19. Скажи: «Да, и будете вы униженными!»

قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ ﴿١٩﴾

20. И будет это — лишь один грозный окрик, и вот, они — смотрят.

فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٢٠﴾

21. И скажут они: «О горе нам! Это — День Суда!»

وَقَالُوا يَا وَيْلَنَا هَٰذَا يَوْمُ الدِّينِ ﴿٢١﴾

22. Это — День решения, который считали вы ложью.

هَٰذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٢﴾

Р. 2

23. Соберите тех, которые творили зло, и сотоварищей их, и то, чему они поклонялись

احْشُرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٢٣﴾

24. помимо Аллаха, и направьте их на путь геенны.

مِنْ دُونِ اللَّهِ فَاهْدُوهُمْ إِلَىٰ صِرَاطِ الْجَحِيمِ ﴿٢٤﴾

25. И остановите их, воистину, они — спрошенные:

وَقِفُوهُمْ إِنَّهُم مَّسْـُٔولُونَ ﴿٢٥﴾

26. «Что с вами, что не помогаете вы друг другу?»

مَا لَكُمْ لَا تَنَاصَرُونَ ﴿٢٦﴾

27. Да! Сегодня они — сдавшиеся.

بَلْ هُمُ ٱلْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ ﴿٢٧﴾

28. И одни из них обратятся к другим, расспрашивая.

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ
يَتَسَآءَلُونَ ﴿٢٨﴾

29. Они скажут: «Ведь вы приходили к нам с правой стороны (со стороны религии)?»

قَالُوٓا إِنَّكُمْ كُنتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ
ٱلْيَمِينِ ﴿٢٩﴾

30. Те скажут: «Напротив, вы не были верующими,

قَالُوا بَل لَّمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٣٠﴾

31. и не было у нас над вами никакой власти. Более того, вы были людьми, преступающими пределы.

وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُم مِّن سُلْطَٰنٍ ۖ بَلْ
كُنتُمْ قَوْمًا طَٰغِينَ ﴿٣١﴾

32. Так оправдалось Слово Владыки нашего над нами. Воистину, мы, несомненно,—вкушающие (кару).

فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَآ ۖ إِنَّا
لَذَآئِقُونَ ﴿٣٢﴾

33. И мы совратили вас с пути, воистину, мы и сами были заблудшими».

فَأَغْوَيْنَٰكُمْ إِنَّا كُنَّا غَٰوِينَ ﴿٣٣﴾

34. И, воистину, в тот День они будут в каре — соучастники.

فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِى ٱلْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٣٤﴾

35. Воистину, так поступаем Мы с грешниками.

إِنَّا كَذَٰلِكَ نَفْعَلُ بِٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٣٥﴾

36. Воистину, они, когда говорилось им: «Нет бога, кроме Аллаха», — превозносились.

إِنَّهُمْ كَانُوٓا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا
ٱللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٣٦﴾

37. И они говорили: «Неужели мы действительно станем оставляющими богов наших ради безумного поэта?»

وَيَقُولُونَ أَئِنَّا لَتَارِكُوٓا ءَالِهَتِنَا لِشَاعِرٍ
مَّجْنُونٍ ﴿٣٧﴾

38. О да! Он (Мухаммад) пришёл с истиной и подтвердил истинность посланников.

بَلْ جَآءَ بِالْحَقِّ وَصَدَّقَ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿٣٨﴾

39. Воистину, вы, несомненно, — вкушающие кару мучительную.

إِنَّكُمْ لَذَآئِقُوا الْعَذَابِ الْأَلِيْمِ ﴿٣٩﴾

40. И не воздастся вам ни за что иное, как за то, что вы делали.

وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿٤٠﴾

41. Кроме слуг Аллаха очищенных.

إِلَّا عِبَادَ اللّٰهِ الْمُخْلَصِيْنَ ﴿٤١﴾

42. Это они, для которых — удел известный:

أُولٰٓئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُوْمٌ ﴿٤٢﴾

43. плоды, и будут они почитаемы

فَوَاكِهُ وَهُمْ مُّكْرَمُوْنَ ﴿٤٣﴾

44. в Садах блаженства,

فِيْ جَنّٰتِ النَّعِيْمِ ﴿٤٤﴾

45. на ложах, сидя лицом друг к другу.

عَلٰى سُرُرٍ مُّتَقٰبِلِيْنَ ﴿٤٥﴾

46. Будут обходить их с чашей питья из источника

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِّنْ مَّعِيْنٍ ﴿٤٦﴾

47. прозрачного, (питьё это) — наслаждение для пьющих.

بَيْضَآءَ لَذَّةٍ لِّلشّٰرِبِيْنَ ﴿٤٧﴾

48. Нет в нём опьянения, и не будут они лишены разума от него.

لَا فِيْهَا غَوْلٌ وَّلَا هُمْ عَنْهَا يُنْزَفُوْنَ ﴿٤٨﴾

49. И будут при них опускающие взоры, большеглазые (девы).

وَعِنْدَهُمْ قٰصِرٰتُ الطَّرْفِ عِيْنٌ ﴿٤٩﴾

50. Они — словно яйцо сокровенное.*

كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكْنُوْنٌ ﴿٥٠﴾

51. И одни из них обратятся к другим, расспрашивая.

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلٰى بَعْضٍ يَّتَسَآءَلُوْنَ ﴿٥١﴾

52. Говорящий из них скажет: «Воистину, был у меня товарищ,

قَالَ قَآئِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّيْ كَانَ لِيْ قَرِيْنٌ ﴿٥٢﴾

---

* 50. Сказанное в аятах 49 и 50, конечно же, является метафорой, потому что сказанное о «*девах*»: «*они — словно яйцо сокровенное*» не имеет очевидного смысла. Подобно тому, как «*сокровенное яйцо*» является чистым, также и духовные пары верующих будут обладать внутренней чистотой.

53. который говорил: «Неужели ты, несомненно, из подтверждающих,

يَقُوْلُ اَئِنَّكَ لَمِنَ الْمُصَدِّقِيْنَ ﴿٥٣﴾

54. что когда мы умрём, и станем прахом и костями, неужели мы, действительно, будем получившими воздаяние?»

ءَاِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَّعِظَامًا ءَاِنَّا لَمَدِيْنُوْنَ ﴿٥٤﴾

55. Он скажет: «Не посмотрите ли вы?»

قَالَ هَلْ اَنْتُمْ مُّطَّلِعُوْنَ ﴿٥٥﴾

56. Тогда взглянул он и увидел его (товарища своего) в середине Ада.

فَاطَّلَعَ فَرَاٰهُ فِيْ سَوَآءِ الْجَحِيْمِ ﴿٥٦﴾

57. Он скажет: «Клянусь Аллахом! Ты был близок к тому, чтобы погубить меня.

قَالَ تَاللّٰهِ اِنْ كِدْتَّ لَتُرْدِيْنِ ﴿٥٧﴾

58. И если бы не милость Владыки моего, то, несомненно, был бы я из представленных (к каре)».

وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّيْ لَكُنْتُ مِنَ الْمُحْضَرِيْنَ ﴿٥٨﴾

59. Разве (не говорил ты:) «Мы — не умирающие,

اَفَمَا نَحْنُ بِمَيِّتِيْنَ ﴿٥٩﴾

60. кроме как нашей первой смертью, и не будем мы наказаны?»

اِلَّا مَوْتَتَنَا الْاُوْلٰى وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِيْنَ ﴿٦٠﴾

61. Воистину, это — и есть, несомненно, великий успех!

اِنَّ هٰذَا لَهُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ﴿٦١﴾

62. Ради подобного этому — пусть потрудятся трудящиеся!

لِمِثْلِ هٰذَا فَلْيَعْمَلِ الْعٰمِلُوْنَ ﴿٦٢﴾

63. Разве это лучше как угощение, или дерево Заккум?

اَذٰلِكَ خَيْرٌ نُّزُلًا اَمْ شَجَرَةُ الزَّقُّوْمِ ﴿٦٣﴾

64. Воистину, Мы сделали его испытанием для нечестивых.

اِنَّا جَعَلْنٰهَا فِتْنَةً لِّلظّٰلِمِيْنَ ﴿٦٤﴾

65. Воистину, это дерево, которое растёт из самых глубин Ада.

اِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِيْٓ اَصْلِ الْجَحِيْمِ ﴿٦٥﴾

66. Завязи его — словно головы шайтанов.

طَلْعُهَا كَاَنَّهٗ رُءُوْسُ الشَّيٰطِيْنِ ﴿٦٦﴾

67. Воистину, они, несомненно,— вкушающие от него и наполняющие им животы.

فَإِنَّهُمْ لَآكِلُونَ مِنْهَا فَمَالِئُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ ٦٧

68. Потом, воистину, для них к этому, несомненно, смесь из кипятка (как питьё).

ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِنْ حَمِيمٍ ٦٨

69. Потом, воистину, возвращение их — в Ад.

ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَإِلَى الْجَحِيمِ ٦٩

70. Воистину, нашли они отцов своих заблудшими.

إِنَّهُمْ أَلْفَوْا آبَاءَهُمْ ضَالِّينَ ٧٠

71. И они по стопам их были погнаны.

فَهُمْ عَلَىٰ آثَارِهِمْ يُهْرَعُونَ ٧١

72. И, воистину, впало уже в заблуждение до них большинство первых (поколений).

وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ ٧٢

73. И, воистину, посылали Мы к ним предостерегающих.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُنْذِرِينَ ٧٣

74. Посмотри же, каков был конец предостерегаемых!

فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِينَ ٧٤

75. Кроме слуг Аллаха избранных.

ع إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ٧٥

Р. 3

76. И, воистину, воззвал к Нам Ной. И как прекрасно Мы Отвечающие!

وَلَقَدْ نَادَانَا نُوحٌ فَلَنِعْمَ الْمُجِيبُونَ ٧٦

77. И спасли Мы его и людей его от великой скорби.

وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ٧٧

78. И Мы сделали потомство его — оставшимся.

وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِينَ ٧٨

79. И оставили Мы о нём в последующих поколениях (доброе поминание):

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ٧٩

80. «Да будет мир Ною среди миров!»

سَلَامٌ عَلَىٰ نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ ٨٠

81. Воистину, так воздаём Мы благодетельным.

إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ٨١

82. Воистину, был он из слуг Наших верующих.

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ٨٢

83. Потом Мы потопили других.

ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخَرِينَ ٨٣

84. И, воистину, из приверженцев его, несомненно, был Авраам.

وَإِنَّ مِنْ شِيعَتِهِ لَإِبْرَاهِيمَ ٨٤

85. (Вспомните,) когда пришёл он ко Владыке своему с непорочным сердцем.

إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ٨٥

86. Когда сказал он отцу своему и народу своему: «Чему вы поклоняетесь?

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ ٨٦

87. Неужели желаете вы лжи как богов помимо Аллаха?

أَئِفْكًا آلِهَةً دُونَ اللَّهِ تُرِيدُونَ ٨٧

88. Каково же ваше мнение о Владыке миров?»

فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ٨٨

89. Потом бросил он взгляд на звёзды.

فَنَظَرَ نَظْرَةً فِي النُّجُومِ ٨٩

90. И сказал: «Поистине, болен я (от богов ваших)!»

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ٩٠

91. Тогда отвернулись они от него, повернувшись спинами.

فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ٩١

92. Тогда подошёл он к богам их обходным путём и сказал: «Разве вы не едите? *

فَرَاغَ إِلَىٰ آلِهَتِهِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ٩٢

93. Что с вами, что не говорите вы?»

مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ ٩٣

---

* 92. В аятах с 88 по 92 слово «*болен*» означает не физическую болезнь, а душевную боль и недовольство. Больной человек не смог бы сделать такое большое дело, как разрушение идолов. После того, как Авраам (*мир ему*) сказал соплеменникам, что он недоволен ими и их идолами, он обратил своё внимание на уничтожение их ложных богов.

94. И воздействовал он на них скрытно, ударяя правой рукой.

فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِينِ ﴿٩٤﴾

95. И приблизились они (люди) к нему, поспешая.

فَأَقْبَلُوٓا إِلَيْهِ يَزِفُّونَ ﴿٩٥﴾

96. Сказал он: «Неужели вы поклоняетесь тому, что (сами) вы высекаете,

قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ ﴿٩٦﴾

97. тогда как Аллах сотворил вас и то, что вы делаете?»

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٧﴾

98. Они сказали: «Соорудите для него погребальный костер, и бросьте его в огонь пылающий!»

قَالُوا ابْنُوا لَهُۥ بُنْيَٰنًا فَأَلْقُوهُ فِي
الْجَحِيمِ ﴿٩٨﴾

99. И замыслили они козни против него, но Мы сделали их униженными.

فَأَرَادُوا بِهِۦ كَيْدًا فَجَعَلْنَٰهُمُ
الْأَسْفَلِينَ ﴿٩٩﴾

100. И сказал он: «Я — идущий ко Владыке моему, Он наставит меня!

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿١٠٠﴾

101. О Владыка мой! Даруй мне (наследника) из добродетельных».

رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّٰلِحِينَ ﴿١٠١﴾

102. И Мы обрадовали его благой вестью о кротком мальчике.

فَبَشَّرْنَٰهُ بِغُلَٰمٍ حَلِيمٍ ﴿١٠٢﴾

103. И когда достиг он зрелости, усердствуя вместе с ним, он сказал: «О сынок мой! Воистину, вижу я во сне, что я приношу тебя в жертву. Скажи, что ты думаешь (об этом)». Он сказал: «О отец мой! Поступай так, как тебе повелено. Ты найдёшь меня, если Аллаху будет угодно, из числа терпеливых». *

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَٰبُنَيَّ إِنِّيٓ
أَرَىٰ فِي الْمَنَامِ أَنِّيٓ أَذْبَحُكَ فَانْظُرْ مَاذَا
تَرَىٰ ۚ قَالَ يَٰٓأَبَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ ۖ
سَتَجِدُنِيٓ إِنْ شَآءَ اللَّهُ مِنَ الصَّٰبِرِينَ ﴿١٠٣﴾

---

* 103. В этом аяте рассказано о событии, когда Авраам (*мир ему*) готов был в прямом смысле принести в жертву своего сына Измаила (*мир ему*). Он видел это неоднократно в своих снах. Но пока его сын Измаил (*мир ему*) сам не согласился на это, Авраам (*мир ему*) не проявил никакой власти по отношению к его душе. И только «*когда достиг он зрелости, усердствуя вместе с ним*», Авраам (*мир ему*) рассказал сыну о своём сне, и тот согласился на это. Истинным толкованием этого сна было, однако, то, что он

104. И когда они оба покорились (повелению) Аллаха, и он (Авраам) положил его (сына) ничком на лоб его,

فَلَمَّآ أَسْلَمَا وَتَلَّهُۥ لِلْجَبِينِ ﴿١٠٤﴾

105. Мы воззвали к нему: «О Авраам!

وَنَٰدَيْنَٰهُ أَن يَٰٓإِبْرَٰهِيمُ ﴿١٠٥﴾

106. Ты уже оправдал сновидение». Воистину, так воздаём Мы благодетельным.

قَدْ صَدَّقْتَ ٱلرُّءْيَآ ۚ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِى
ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٠٦﴾

107. Воистину, было это, несомненно, — явное испытание.

إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ ٱلْبَلَٰٓؤُا۟ ٱلْمُبِينُ ﴿١٠٧﴾

108. И Мы искупили его великой жертвой. *

وَفَدَيْنَٰهُ بِذِبْحٍ عَظِيمٍ ﴿١٠٨﴾

109. И оставили Мы о нём в последующих поколениях (доброе поминание):

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِى ٱلْءَاخِرِينَ ﴿١٠٩﴾

110. «Да будет мир Аврааму!»

سَلَٰمٌ عَلَىٰٓ إِبْرَٰهِيمَ ﴿١١٠﴾

111. Так воздаём Мы благодетельным.

كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١١١﴾

112. Воистину, был он из слуг Наших верующих.

إِنَّهُۥ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٢﴾

113. И Мы обрадовали его благой вестью об Исааке, пророке из праведных.

وَبَشَّرْنَٰهُ بِإِسْحَٰقَ نَبِيًّا مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١١٣﴾

114. И Мы благословили и его, и Исаака. И из потомства их есть и благодетельные, и явно несправедливые к самим себе.

وَبَٰرَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰٓ إِسْحَٰقَ ۚ وَمِن
ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِۦ
مُبِينٌ ﴿١١٤﴾

должен был оставить своего сына в пустыне, лишённой растительности. (см. Суру «Авраам», 14:38). Поэтому Аллах удержал Авраама (*мир ему*) от того, чтобы он исполнил этот сон в прямом смысле, и затем сообщил ему, что он уже исполнил это сновидение.

* 108. Слова «*великая жертва*» означают Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), который на пути Аллаха принёс самые большие жертвы, и его появление в будущем было связано в истории пророков со спасением Измаила (*мир ему*).

Р. 4

115. И, воистину, оказали Мы милость Моисею и Аарону.

وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلٰى مُوْسٰى وَهٰرُوْنَ ﴿١١٥﴾

116. И Мы спасли их обоих и народ их от великой скорби.

وَنَجَّيْنٰهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيْمِ ﴿١١٦﴾

117. И Мы помогли им, и были они — победившими.

وَنَصَرْنٰهُمْ فَكَانُوْا هُمُ الْغٰلِبِيْنَ ﴿١١٧﴾

118. И даровали Мы им обоим Книгу разъясняющую.

وَاٰتَيْنٰهُمَا الْكِتٰبَ الْمُسْتَبِيْنَ ﴿١١٨﴾

119. И Мы наставили их обоих на прямой путь.

وَهَدَيْنٰهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيْمَ ﴿١١٩﴾

120. И Мы оставили о них обоих в последующих поколениях (доброе поминание):

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْاٰخِرِيْنَ ﴿١٢٠﴾

121. «Да будет мир Моисею и Аарону!»

سَلٰمٌ عَلٰى مُوْسٰى وَهٰرُوْنَ ﴿١٢١﴾

122. Так, воистину, воздаём Мы благодетельным.

اِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِيْنَ ﴿١٢٢﴾

123. Воистину, оба они были из слуг Наших верующих.

اِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٢٣﴾

124. И, воистину, Илия, несомненно, был из посланников.

وَاِنَّ اِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿١٢٤﴾

125. (Вспомни), когда сказал он народу своему: «Неужели не убоитесь вы Бога?

اِذْ قَالَ لِقَوْمِهٖٓ اَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿١٢٥﴾

126. Неужели взываете вы к Ваалу и оставляете Наилучшего из творцов,—

اَتَدْعُوْنَ بَعْلًا وَّتَذَرُوْنَ اَحْسَنَ الْخٰلِقِيْنَ ﴿١٢٦﴾

127. Аллаха, Владыку вашего и Владыку первых праотцов ваших?»

اللّٰهَ رَبَّكُمْ وَرَبَّ اٰبَآئِكُمُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿١٢٧﴾

128. Но они сочли его лжецом, так что, воистину, они, несомненно, представлены (к каре).

فَكَذَّبُوْهُ فَاِنَّهُمْ لَمُحْضَرُوْنَ ﴿١٢٨﴾

129. Кроме слуг Аллаха избранных.

اِلَّا عِبَادَ اللّٰهِ الْمُخْلَصِيْنَ ﴿١٢٩﴾

130. И Мы оставили о нём в последующих поколениях (доброе поминание):

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٣٠﴾

131. «Да будет мир Илиям!» *

سَلَامٌ عَلَىٰ إِلْ يَاسِينَ ﴿١٣١﴾

132. Воистину, так воздаём Мы благодетельным.

إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣٢﴾

133. Воистину, был он из слуг Наших верующих.

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٣﴾

134. Воистину, Лот, несомненно, был из посланников.

وَإِنَّ لُوطًا لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٤﴾

135. Когда Мы спасли его и семейство его, всех (их),

إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٣٥﴾

136. кроме старухи среди оставшихся.

إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ﴿١٣٦﴾

137. Потом Мы погубили остальных.

ثُمَّ دَمَّرْنَا الْآخَرِينَ ﴿١٣٧﴾

138. И, воистину, вы, несомненно, проходите мимо них утром

وَإِنَّكُمْ لَتَمُرُّونَ عَلَيْهِمْ مُصْبِحِينَ ﴿١٣٨﴾

139. и ночью. Неужели вы не разумеете?

وَبِاللَّيْلِ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٣٩﴾ ع

Р. 5

140. И, воистину, Иона, несомненно, был из посланников.

وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٤٠﴾

141. Когда убежал он к переполненному кораблю.

إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ﴿١٤١﴾

---

*131. В этом аяте вместо арабского имени «*Ильяс*» (Илия) использовано слово «*Ильясин*». Некоторые толкователи Священного Корана объясняют этого слово, говоря, что было три Ильяса, потому что окончание «*ин*» используется только для числа не меньше трёх. Однако правда в том, что в арамейском языке, как и многих других языках, для оказания чести человеку используется множественное число. Например, в Библии о Святом Пророке (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) пишется не «*Мухаммад*», а «*Мухаммадим*». Для *Ильяса* (*Ильясина*) (*мир ему*) также использовано здесь множественное число, потому что он тоже принёс необыкновенные жертвы на пути Аллаха.

فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِيْنَ ﴿١٤٢﴾

142. И бросил он жребий вместе с другими, и стал он из проигравших (выброшенных за борт).

فَالْتَقَمَهُ الْحُوْتُ وَهُوَ مُلِيْمٌ ﴿١٤٣﴾

143. И проглотила его большая рыба, когда был он упрекающим (себя).

فَلَوْلَآ اَنَّهٗ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِيْنَ ﴿١٤٤﴾

144. И если бы не был он из прославляющих (Аллаха),

لَلَبِثَ فِيْ بَطْنِهٖٓ اِلٰى يَوْمِ يُبْعَثُوْنَ ﴿١٤٥﴾

145. то, несомненно, оставался бы он во чреве её до Дня, когда будут они воскрешены.

فَنَبَذْنٰهُ بِالْعَرَآءِ وَهُوَ سَقِيْمٌ ﴿١٤٦﴾

146. И выбросили Мы его на открытое место, и был он болен.

وَاَنْۢبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَّقْطِيْنٍ ﴿١٤٧﴾

147. И вырастили Мы над ним растение тыквенное.

وَاَرْسَلْنٰهُ اِلٰى مِائَةِ اَلْفٍ اَوْ يَزِيْدُوْنَ ﴿١٤٨﴾

148. И Мы послали его к ста тысячам или превысили они (это число).

فَاٰمَنُوْا فَمَتَّعْنٰهُمْ اِلٰى حِيْنٍ ﴿١٤٩﴾

149. И уверовали они, и дали Мы им пользоваться до срока.

فَاسْتَفْتِهِمْ اَلِرَبِّكَ الْبَنَاتُ وَلَهُمُ الْبَنُوْنَ ﴿١٥٠﴾

150. Спроси же их: «Разве для Владыки твоего — дочери, а для них — сыновья?»

اَمْ خَلَقْنَا الْمَلٰٓئِكَةَ اِنَاثًا وَّهُمْ شٰهِدُوْنَ ﴿١٥١﴾

151. Или Мы создали ангелов женского пола, а они — свидетели (этого)?

اَلَآ اِنَّهُمْ مِّنْ اِفْكِهِمْ لَيَقُوْلُوْنَ ﴿١٥٢﴾

152. Внемлите! Ведь они по лживости своей, несомненно, говорят:

وَلَدَ اللّٰهُ وَاِنَّهُمْ لَكٰذِبُوْنَ ﴿١٥٣﴾

153. «Аллах родил». Воистину, они, несомненно, лжецы.

اَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِيْنَ ﴿١٥٤﴾

154. Предпочёл ли Он дочерей перед сыновьями?

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُوْنَ ﴿١٥٥﴾

155. Что с вами? Как вы судите?

156. Неужели не воспримете вы назидание?

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٦﴾

157. Или есть у вас ясный довод?

أَمْ لَكُمْ سُلْطَٰنٌ مُّبِينٌ ﴿١٥٧﴾

158. Тогда принесите вашу Книгу, если вы правдивы.

فَأْتُوا بِكِتَٰبِكُمْ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿١٥٨﴾

159. И устроили они родство между Ним и джиннами. А джинны, воистину, знают, что они, несомненно, представлены (пред Аллахом).

وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجِنَّةِ نَسَبًا ۚ وَ
لَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٥٩﴾

160. Пречист Аллах от того, что они приписывают (Ему),

سُبْحَٰنَ اللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٦٠﴾

161. кроме слуг Аллаха избранных.

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٦١﴾

162. Воистину, вы и то, чему вы поклоняетесь, —

فَإِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ ﴿١٦٢﴾

163. не обольщающие вы этим против Него (никого),

مَا أَنتُمْ عَلَيْهِ بِفَٰتِنِينَ ﴿١٦٣﴾

164. кроме того, кто — входящий в геенну.

إِلَّا مَنْ هُوَ صَالِ الْجَحِيمِ ﴿١٦٤﴾

165. (И скажут ангелы): «нет среди нас такого, для кого не было бы известного места.

وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ ﴿١٦٥﴾

166. И, воистину, мы, несомненно, — выстраивающиеся в ряды.

وَإِنَّا لَنَحْنُ الصَّافُّونَ ﴿١٦٦﴾

167. И, воистину, мы и есть, несомненно, — прославляющие (Аллаха)».

وَإِنَّا لَنَحْنُ الْمُسَبِّحُونَ ﴿١٦٧﴾

168. Хотя они (неверные), несомненно, говорили:

وَإِن كَانُوا لَيَقُولُونَ ﴿١٦٨﴾

169. «Если было бы у нас Напоминание от первых (поколений),

لَوْ أَنَّ عِندَنَا ذِكْرًا مِّنَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٦٩﴾

170. то, несомненно, мы были бы слугами Аллаха избранными».

لَكُنَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٧٠﴾

171. Но не уверовали они в Него и скоро узнают они.

فَكَفَرُوا بِهِ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ١٧١

172. И, воистину, уже предшествовало Слово Наше относительно слуг Наших посланных.

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا
الْمُرْسَلِينَ ١٧٢

173. Воистину, они, несомненно, и есть те, которым оказывается помощь.

إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُورُونَ ١٧٣

174. Воистину, войско Наше, несомненно, они и есть — одерживающие победу.

وَإِنَّ جُنْدَنَا لَهُمُ الْغَالِبُونَ ١٧٤

175. Так отвернись же от них на время.

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ١٧٥

176. И наблюдай за ними, и скоро они увидят.

وَأَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ١٧٦

177. Неужели они хотят ускорить кару Нашу?

أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ١٧٧

178. А когда снизойдёт она на дворы их, то наихудшим будет (это) утро предостерегаемых.

فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ
الْمُنْذَرِينَ ١٧٨

179. И отвернись от них на время.

وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ١٧٩

180. И наблюдай, и скоро они увидят.

وَأَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ١٨٠

181. Пречист Владыка твой, Владыка Чести, от того, что они приписывают (Ему).

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ١٨١

182. Да будет мир посланникам!

وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ١٨٢

183. И вся хвала — Аллаху, Владыке миров!

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ١٨٣ ع



Сура 38
«CĀД»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и, включая «*Бисмилла*», содержит 89 аятов. Она тоже начинается с буквы «*Сад*», что, по мнению некоторых *муфассиринов* (толкователей Священного Корана) означает «Правдивый в речи» и это значит, что Аллах — Тот, Слова Которого обязательно исполняются. Об этом свидетельствует Великий Коран, который содержит в себе величайшие назидания, но те, которые не уверовали, отрицают назидания Священного Корана только из-за неприязни к нему и ложного чувства собственного достоинства.

В этой суре рассказано об откровении, в котором раскрывается жадность человеческой натуры. Если человек имеет 99 процентов чего-либо, он хочет заполучить и оставшийся один процент, лишив тем самым бедных и нуждающихся людей и того, что у них еще есть.

В предыдущей суре рассказано о войнах великих держав, которые имеют только одну цель — властвовать по всему миру, не разделяя ни с кем этой власти. Иными словами, это является притязанием на то, чтобы занять среди человечества место Бога.

После этого род человеческий увещевается притчей о пророке Давиде (*мир ему*), которому повелевалось решать все свои споры на основе справедливости, а не угнетения и насилия.

В этой суре рассказывается о том, что Соломон (*мир ему*) очень любил своих коней. Некоторые *муфассирины* толкуют одно из связанных с этим событий таким образом, что Соломон (*мир ему*), гладя своих коней по ногам и спинам, настолько увлёкся этим, что пропустил время молитвы и, разгневавшись из-за этого на коней, приказал убить их. Это вызывающее смех толкование отвергается тем аятом, в котором Соломон (*мир ему*) сказал: «*Верните их (коней) ко мне*». Это означает, что те кони, которые специально готовятся для сражений на пути Аллаха, любимы пророками Аллаха, и они хотят видеть их снова и снова. Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) сказал: «*Во лбы коней, которые специально готовятся для сражений на пути Аллаха, Он вложил своё благословение вплоть до Дня Воскресения*».

В этой суре пророк Иов (*мир ему*) представлен в качестве пророка, обладающего великим терпением. В то время, как в Библии о нём рассказаны многие маловероятные и непонятные вещи, Священный Коран являет истинную картину событий, связанных с Иовом (мир ему).



سُورَةُ صٓ مَكِّيَّةٌ ٣٨



«СĀД»

(Ниспослана в Мекке. Содержит 89 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ١

2. Сāд (Правдивый Речью). Клянусь Кораном, содержащим Напоминание.

صٓ وَٱلۡقُرۡءَانِ ذِي ٱلذِّكۡرِ ٢

3. Но те, которые не уверовали, пребывают в гордыне и раздоре.

بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فِي عِزَّةٖ وَشِقَاقٖ ٣

4. Сколько Мы погубили до них поколений! И они взывали (о помощи), но не было это временем избавления.

كَمۡ أَهۡلَكۡنَا مِن قَبۡلِهِم مِّن قَرۡنٖ فَنَادَواْ
وَّلَاتَ حِينَ مَنَاصٖ ٤

5. И они удивлялись, что пришёл к ним предостерегающий из них самих. И говорили неверные: «Это — чародей лживый!

وَعَجِبُوٓاْ أَن جَآءَهُم مُّنذِرٞ مِّنۡهُمۡۖ وَقَالَ
ٱلۡكَٰفِرُونَ هَٰذَا سَٰحِرٞ كَذَّابٌ ٥

6. Неужели он сделал богов Единым Богом? Воистину, это — вещь, несомненно, удивительная».

أَجَعَلَ ٱلۡأٓلِهَةَ إِلَٰهٗا وَٰحِدًاۖ إِنَّ هَٰذَا
لَشَيۡءٌ عُجَابٞ ٦

7. И вожди из них уходили, говоря: «Идите и будьте стойкими (в поклонении) богам вашим! Воистину, это вещь, несомненно, желаемая.

وَٱنطَلَقَ ٱلۡمَلَأُ مِنۡهُمۡ أَنِ ٱمۡشُواْ وَٱصۡبِرُواْ
عَلَىٰٓ ءَالِهَتِكُمۡۖ إِنَّ هَٰذَا لَشَيۡءٞ يُرَادُ ٧

8. Мы не слышали этого даже о самой последней общине. Это — ничто иное, как измышление.

مَا سَمِعۡنَا بِهَٰذَا فِي ٱلۡمِلَّةِ ٱلۡأٓخِرَةِ
إِنۡ هَٰذَآ إِلَّا ٱخۡتِلَٰقٌ ٨

9. Неужели ему, одному из нас, ниспослано Напоминание?» Более того, они в сомнении о Моём Напоминании. Более того, они ещё не вкусили кары Моей!

أَءُنزِلَ عَلَيۡهِ ٱلذِّكۡرُ مِنۢ بَيۡنِنَاۚ بَلۡ
هُمۡ فِي شَكّٖ مِّن ذِكۡرِيۚ بَل لَّمَّا
يَذُوقُواْ عَذَابِ ٩

10. Или у них сокровищница милости Владыки твоего Всемогущего, Вседарящего?

أَمۡ عِندَهُمۡ خَزَآئِنُ رَحۡمَةِ رَبِّكَ
ٱلۡعَزِيزِ ٱلۡوَهَّابِ ١٠

11. Или им принадлежит Царство небес и земли, и того, что между ними? Пусть же поднимутся они своими средствами.

اَمْ لَهُمْ مُّلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا
بَيْنَهُمَا ۣ فَلْيَرْتَقُوْا فِي الْاَسْبَابِ ﴿١١﴾

12. (Это только) войско из сонмов, которое там — (тоже) будет разбито.

جُنْدٌ مَّا هُنَالِكَ مَهْزُوْمٌ مِّنَ الْاَحْزَابِ ﴿١٢﴾

13. Считали лжецами (пророков) до них народ Ноя, и адиты, и фараон, обладатель столбов,

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوْحٍ وَّعَادٌ وَّ
فِرْعَوْنُ ذُو الْاَوْتَادِ ﴿١٣﴾

14. и самудяне, и народ Лота, и обитатели Айки (Чащи) — (все) эти сонмы.

وَثَمُوْدُ وَقَوْمُ لُوْطٍ وَّاَصْحٰبُ لْـَٔيْكَةِ ؕ
اُولٰٓئِكَ الْاَحْزَابُ ﴿١٤﴾

15. Каждый (из них) считал посланников лжецами, так что оправдалось (для них) наказание Моё.

اِنْ كُلٌّ اِلَّا كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ
عِقَابِ ﴿١٥﴾ ع

Р. 2

16. И не ожидают эти ничего, кроме Гласа единого. И не будет для него никакой отсрочки.

وَمَا يَنْظُرُ هٰٓؤُلَآءِ اِلَّا صَيْحَةً وَّاحِدَةً مَّا
لَهَا مِنْ فَوَاقٍ ﴿١٦﴾

17. И они сказали: «О Владыка наш! Ускорь для нас долю нашу до Дня расчёта!»

وَقَالُوْا رَبَّنَا عَجِّلْ لَّنَا قِطَّنَا قَبْلَ يَوْمِ
الْحِسَابِ ﴿١٧﴾

18. Проявляй терпение к тому, что они говорят, и вспомни слугу Нашего Давида, обладателя мощи. Воистину, был он кающимся (пред Аллахом).

اِصْبِرْ عَلٰى مَا يَقُوْلُوْنَ وَاذْكُرْ عَبْدَنَا
دَاوٗدَ ذَا الْاَيْدِ ۚ اِنَّهٗٓ اَوَّابٌ ﴿١٨﴾

19. Воистину, Мы подчинили (ему) горы, — вместе с ним они прославляли (Нас) при вечернем сумраке и при утреннем рассвете.

اِنَّا سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهٗ يُسَبِّحْنَ
بِالْعَشِيِّ وَالْاِشْرَاقِ ﴿١٩﴾

20. И (подчинили Мы ему) птиц собранных вместе, —все (они) были кающимися пред Ним (Аллахом).

وَالطَّيْرَ مَحْشُوْرَةً ؕ كُلٌّ لَّهٗٓ اَوَّابٌ ﴿٢٠﴾

21. И Мы укрепили его царство и даровали ему мудрость и решающее слово.

وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَآتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ وَ
فَصْلَ الْخِطَابِ ﴿٢١﴾

22. И дошла ли до тебя весть о спорящих, когда перелезли они через стену в святилище (его)?

وقف لازم
وَهَلْ أَتَاكَ نَبَأُ الْخَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا
الْمِحْرَابَ ﴿٢٢﴾

23. Когда вошли они к Давиду, он испугался их. Они сказали: «Не бойся, (мы) — двое спорящих — один из нас притеснил другого. Рассуди же между нами по справедливости, и не преступай предела, и наставь нас на верный путь.

إِذْ دَخَلُوا عَلَى دَاوُودَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ
قَالُوا لَا تَخَفْ خَصْمَانِ بَغَى بَعْضُنَا
عَلَى بَعْضٍ فَاحْكُمْ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا
تُشْطِطْ وَاهْدِنَا إِلَى سَوَاءِ الصِّرَاطِ ﴿٢٣﴾

24. Воистину, это — брат мой, у него девяносто девять овец, а у меня одна овца. И сказал он: «Поручи её мне», — и одолел он меня в речи».

إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ
نَعْجَةً وَلِيَ نَعْجَةٌ وَاحِدَةٌ فَقَالَ
أَكْفِلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ ﴿٢٤﴾

25. Сказал он (Давид): «Воистину, он обидел тебя, прося твою овцу к своим (овцам). И, воистину, многие из напарников, несомненно, притесняют друг друга, кроме тех, которые уверовали и творили добрые дела — и мало подобных им». И Давид понял, что Мы испытывали его, поэтому попросил он прощения у Владыки своего, и пал ниц, поклоняясь, и покаялся.

قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعْجَتِكَ
إِلَى نِعَاجِهِ وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ الْخُلَطَاءِ
لَيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ
آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَا هُمْ
وَظَنَّ دَاوُودُ أَنَّمَا فَتَنَّاهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ
السجدة
وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ ﴿٢٥﴾

Саджда (Простирание ниц)

26. И Мы простили ему это. И, воистину, для него у Нас, несомненно, — приближенность и прекрасное место возвращения.

فَغَفَرْنَا لَهُ ذَلِكَ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا
لَزُلْفَى وَحُسْنَ مَآبٍ ﴿٢٦﴾

27. О Давид! Воистину, Мы сделали тебя наместником на земле, так суди же между людьми по справедливости, и не следуй страсти, а то она сведёт тебя с пути Аллаха. Воистину, те, которые сбиваются с пути Аллаха, — для них наказание

يَا دَاوُودُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ
فَاحْكُمْ بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ
الْهَوَى فَيُضِلَّكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّ
الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ

суровое за то, что забыли они День расчёта.

عَذَابٌ شَدِيْدٌۢ بِمَا نَسُوْا يَوْمَ الْحِسَابِ ﴿٢٧﴾

Р. 3

28. И не создали Мы небо и землю, и то, что между ними, напрасно. Это — мнение тех, которые не уверовали. Горе же тем, которые не уверовали — от Огня!

وَ مَا خَلَقْنَا السَّمَآءَ وَ الْاَرْضَ وَ مَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًا ؕ ذٰلِكَ ظَنُّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ۚ فَوَيْلٌ لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنَ النَّارِ ﴿٢٨﴾

29. Разве сочтём Мы тех, которые уверовали и творили добрые дела, подобными распространяющим смуту на земле, или сочтём Мы богобоязненных подобными распутникам?

اَمْ نَجْعَلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ كَالْمُفْسِدِيْنَ فِي الْاَرْضِ ۫ اَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِيْنَ كَالْفُجَّارِ ﴿٢٩﴾

30. Книга, которую Мы ниспослали тебе, — благословенная, чтобы размышляли они об аятах её, и чтобы восприняли назидание обладающие разумом.

كِتٰبٌ اَنْزَلْنٰهُ اِلَيْكَ مُبٰرَكٌ لِّيَدَّبَّرُوْۤا اٰيٰتِهٖ وَ لِيَتَذَكَّرَ اُولُوا الْاَلْبَابِ ﴿٣٠﴾

31. И Мы даровали Давиду Соломона. Как прекрасен (был этот) слуга! Воистину, был он — кающимся (пред Нами).

وَ وَهَبْنَا لِدَاوٗدَ سُلَيْمٰنَ ؕ نِعْمَ الْعَبْدُ ؕ اِنَّهٗۤ اَوَّابٌ ﴿٣١﴾

32. Когда представлены были ему вечером скакуны, бьющие копытами,

اِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصّٰفِنٰتُ الْجِيَادُ ﴿٣٢﴾

33. сказал он: «Воистину, люблю я вещи благие из-за напоминания о Владыке моём», а когда скрылись они за завесою,

فَقَالَ اِنِّيْۤ اَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّيْ ۚ حَتّٰى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ ﴿٣٣﴾

34. (он сказал): «Верните их ко мне!» И начал он гладить (их) по голеням и шеям. *

رُدُّوْهَا عَلَيَّ ؕ فَطَفِقَ مَسْحًۢا بِالسُّوْقِ وَ الْاَعْنَاقِ ﴿٣٤﴾

---

* 34. Аяты с 32 по 34 многие толкователи Священного Корана толкуют так, что Соломон (*мир ему*) настолько сильно любил своих коней, что погрузившись в любование ими, пропустил время молитвы. И разгневававшись на них из-за этого, он перерезал им поджилки и шеи. Это очень неумное объяснение, которое связывается с Священным Кораном и является неуважением к нему. Если бы он пропустил время молитвы, то сначала здесь было бы рассказано о том, что он помолился. И в

35. И, воистину, Мы испытали Соломона, когда бросили Мы на его трон (лишённое разума) тело, и потом он (Соломон) обратился (к Аллаху). *

وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَٰنَ وَأَلْقَيْنَا عَلَىٰ كُرْسِيِّهِۦ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ ﴿٣٥﴾

36. Он сказал: «О Владыка мой! Прости меня и даруй мне такое царство, которое не приличествует никому после меня. Воистину, Ты — Вседарящий. *

قَالَ رَبِّ ٱغْفِرْ لِى وَهَبْ لِى مُلْكًا لَّا يَنۢبَغِى لِأَحَدٍ مِّنۢ بَعْدِىٓ ۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْوَهَّابُ ﴿٣٦﴾

37. И подчинили Мы ему ветер, который веял по повелению его, лёгким веянием, куда бы он ни пожелал.

فَسَخَّرْنَا لَهُ ٱلرِّيحَ تَجْرِى بِأَمْرِهِۦ رُخَآءً حَيْثُ أَصَابَ ﴿٣٧﴾

38. И (подчинили Мы ему) «шайтанов»,—всякого строителя и ныряльщика.

وَٱلشَّيَٰطِينَ كُلَّ بَنَّآءٍ وَغَوَّاصٍ ﴿٣٨﴾

39. И других, закованных в цепи.

وَءَاخَرِينَ مُقَرَّنِينَ فِى ٱلْأَصْفَادِ ﴿٣٩﴾

40. Это — дар Наш, оказывай же благодеяние или удерживай (его), без счёта.

هَٰذَا عَطَآؤُنَا فَٱمْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٤٠﴾

дополнение к этому, он сам, по собственному желанию, хотел посмотреть на коней, которые были ни в чём не виноваты для того, чтобы он резал их шеи. В действительности у него было войско для сражения на пути Аллаха и, чтобы показать свою любовь к нему, он погладил голени и шеи их коней. Подобно тому, как в наше время люди, которые любят коней, поступают точно так же.

* 35. Смысл этого аята заключается в том, что наследник Соломона (*мир ему*) не имел никаких духовных способностей и никаких способностей к управлению государством, поэтому он был похож на бесполезное тело. Слова «*бросили Мы на его трон*» означают воцарение на трон Соломона (*мир ему*) его сына. К этому аяту некоторые богословы тоже были очень несправедливы и в своих толкованиях считали Соломона (*мир ему*) нечестивым. По их словам, одна красивая женщина, которая не была его женой, села на его трон и он возжелал её, но потом понял, что это является испытанием для него. Эта «сказка» очень похожа на те «сказки», которые некоторые толкователи Священного Корана сочинили об Иосифе (*мир ему*).

* 36. В этом аяте даётся заключение по всем предыдущим аятам этой суры, относящимся к Соломону (*мир ему*): когда ему стало ясно, что его сын лишён духовности и не имеет способностей к управлению государством, тогда он сам молился против него и умолял Аллаха, чтобы после него Он не давал никому такого большого царства. Из истории известно, что после смерти Соломона (*мир ему*) его царство постепенно распалось.



41. И, воистину, для него у Нас, несомненно, — приближенность и прекрасная обитель.

وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفٰى وَحُسْنَ مَاٰبٍ ﴿٤١﴾

Р. 4

42. И помяни слугу Нашего Иова, когда воззвал он ко Владыке своему: «Воистину, коснулся меня сатана страданием и мукой».

وَاذْكُرْ عَبْدَنَآ اَيُّوْبَ ۘ اِذْ نَادٰى رَبَّهٗٓ اَنِّيْ
مَسَّنِيَ الشَّيْطٰنُ بِنُصْبٍ وَّعَذَابٍ ﴿٤٢﴾

43. (Мы сказали): «Пришпорь (верховое животное) ногой своей! Вот — омовение прохладное и питьё».

اُرْكُضْ بِرِجْلِكَ ۚ هٰذَا مُغْتَسَلٌۢ بَارِدٌ
وَّ شَرَابٌ ﴿٤٣﴾

44. И Мы даровали ему семейство его, и подобных им вместе с ними, как милость от Нас, и как напоминание для обладающих разумом.

وَوَهَبْنَا لَهٗٓ اَهْلَهٗ وَ مِثْلَهُمْ مَّعَهُمْ
رَحْمَةً مِّنَّا وَ ذِكْرٰى لِاُولِي الْاَلْبَابِ ﴿٤٤﴾

45. И (Мы сказали): «Возьми в руку свою пучок и ударь им (себя для исцеления), и не нарушай клятвы». Воистину, Мы нашли его терпеливым. Как прекрасен (был этот) слуга! Воистину, был он кающимся (пред Нами). *

وَخُذْ بِيَدِكَ ضِغْثًا فَاضْرِبْ بِّهٖ وَ لَا
تَحْنَثْ ۗ اِنَّا وَجَدْنٰهُ صَابِرًا ۗ نِعْمَ الْعَبْدُ ۗ
اِنَّهٗٓ اَوَّابٌ ﴿٤٥﴾

46. И помяни слуг Наших, Авраама, и Исаака, и Иакова, обладателей могущества и проницательности.

وَاذْكُرْ عِبٰدَنَآ اِبْرٰهِيْمَ وَ اِسْحٰقَ وَ
يَعْقُوْبَ اُولِي الْاَيْدِيْ وَالْاَبْصَارِ ﴿٤٦﴾

---

* 45. Страдания, которые причинял сатана Иову (*мир ему*), были очень мучительны. Согласно Библии, у него была сильная болезнь кожи, из-за которой его семья питала к нему отвращение и даже оставила его у кучи мусора. Священный Коран не говорит ничего плохого о его семье. Согласно Священному Корану, Аллах приказал Иову (*мир ему*) пришпорить его верховое животное и ударить себя пучком веток для исцеления от болезни и не нарушать своей клятвы. Относительно этого аята некоторые толкователи Священного Корана рассказывают удивительные сказки, говоря о том, что ему якобы было приказано Аллахом ударить свою жену, потому что он якобы поклялся нанести ей сто ударов палкой, и чтобы он выполнил свою клятву Аллаху, Он якобы приказал ударить её пучком из ста веток. Это всего лишь сказка, потому что в Священном Коране ни слова не сказано о жене Иова (*мир ему*), когда говорится о жёнах пророков, которые им не подчинялись. Поэтому ему было приказано ударить пучком веток себя для исцеления от болезни. Когда Аллах дал ему исцеление, Он даровал ему не только семью, но и похожую на его семью общину.

إِنَّآ أَخْلَصْنَٰهُم بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى ٱلدَّارِ ﴿٤٧﴾

47. Воистину, очистили Мы их чистотою за поминание Последней Обители.

وَإِنَّهُمْ عِندَنَا لَمِنَ ٱلْمُصْطَفَيْنَ
ٱلْأَخْيَارِ ﴿٤٨﴾

48. И, воистину, они у Нас, несомненно, из числа избранных, наилучших.

وَٱذْكُرْ إِسْمَٰعِيلَ وَٱلْيَسَعَ وَذَا ٱلْكِفْلِ ۖ
وَكُلٌّ مِّنَ ٱلْأَخْيَارِ ﴿٤٩﴾

49. И помяни Измаила, и Илию, и Зуль-Кифла — и все они были из числа наилучших.

هَٰذَا ذِكْرٌ ۚ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَـَٔابٍ ﴿٥٠﴾

50. Это — Напоминание. И, воистину, для богобоязненных, несомненно, будет прекрасное пристанище:

جَنَّٰتِ عَدْنٍ مُّفَتَّحَةً لَّهُمُ ٱلْأَبْوَٰبُ ﴿٥١﴾

51. Сады вечности, открытыми будут для них врата (их).

مُتَّكِـِٔينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَٰكِهَةٍ
كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ ﴿٥٢﴾

52. Возлежа в них, будут они просить там многие плоды и питьё.

وَعِندَهُمْ قَٰصِرَٰتُ ٱلطَّرْفِ أَتْرَابٌ ﴿٥٣﴾

53. И будут при них ровесницы, потупляющие (стыдливо) взоры.

هَٰذَا مَا تُوعَدُونَ لِيَوْمِ ٱلْحِسَابِ ﴿٥٤﴾

54. Это — то, что обещается вам в День расчёта.

إِنَّ هَٰذَا لَرِزْقُنَا مَا لَهُۥ مِن نَّفَادٍ ﴿٥٥﴾

55. Воистину, это, несомненно, удел Наш, нет для него истощения.

هَٰذَا ۚ وَإِنَّ لِلطَّٰغِينَ لَشَرَّ مَـَٔابٍ ﴿٥٦﴾

56. Так это и будет! И, воистину, для непокорных, несомненно,—наихудшее пристанище:

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا ۖ فَبِئْسَ ٱلْمِهَادُ ﴿٥٧﴾

57. геенна, в которую войдут они. И как скверно (это) ложе!

هَٰذَا فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ وَغَسَّاقٌ ﴿٥٨﴾

58. Так это и будет! Пусть вкусят они его — кипяток и леденящее (питьё).

وَءَاخَرُ مِن شَكْلِهِۦٓ أَزْوَٰجٌ ﴿٥٩﴾

59. И другие, подобные этим, вещи.

هَٰذَا فَوْجٌ مُّقْتَحِمٌ مَّعَكُمْ ۖ لَا مَرْحَبًۢا

60. Это — войско, смело бросающееся в геенну вместе с вами, (не-

покорные)! Нет им приветствия! Воистину, они — входящие в Огонь.

بِهِمْ ۚ إِنَّهُمْ صَالُوا النَّارِ ﴿٦٠﴾

61. Они (непокорные) скажут (вожакам своим): «Да — это вы! Нет вам приветствия! Это вы предпослали для нас это! И как скверно — (это) местопребывание!»

قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ لَا مَرْحَبًا بِكُمْ ۖ أَنْتُمْ
قَدَّمْتُمُوهُ لَنَا ۖ فَبِئْسَ الْقَرَارُ ﴿٦١﴾

62. Они (непокорные) скажут: «О Владыка наш! Тому, кто предпослал это для нас, — увеличь ему кару вдвойне в Огне!»

قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هٰذَا فَزِدْهُ
عَذَابًا ضِعْفًا فِي النَّارِ ﴿٦٢﴾

63. И они скажут: «Что с нами, что не видим мы людей, которых считали мы злодеями!

وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرٰى رِجَالًا كُنَّا
نَعُدُّهُمْ مِنَ الْأَشْرَارِ ﴿٦٣﴾

64. Неужели (над ними) мы издевались? Или (узнав их), мы отвернули от них глаза?»

أَتَّخَذْنٰهُمْ سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمُ
الْأَبْصَارُ ﴿٦٤﴾

65. Воистину, это, несомненно, - истина, — препирательство между собой обитателей Огня.

ع ١٣ إِنَّ ذٰلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ النَّارِ ﴿٦٥﴾

Р. 5

66. Скажи: «Я только — предостерегающий, и нет никакого бога, кроме Аллаха, Единого, Всемогущего,

قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنْذِرٌ ۖ وَمَا مِنْ إِلٰهٍ إِلَّا
اللّٰهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿٦٦﴾

67. Владыки небес и земли, и того, что между ними, Всемогущего, Всепрощающего».

رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ﴿٦٧﴾

68. Скажи: «Это — весть великая,

قُلْ هُوَ نَبَؤٌا عَظِيمٌ ﴿٦٨﴾

69. от которой вы — отвращающиеся.

أَنْتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ﴿٦٩﴾

70. Не было у меня никакого знания о высшем сонме, когда обсуждали они (это) между собой.

مَا كَانَ لِيَ مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَإِ الْأَعْلٰى إِذْ
يَخْتَصِمُونَ ﴿٧٠﴾

إِن يُوحَىٰٓ إِلَيَّ إِلَّآ أَنَّمَآ أَنَا۠ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٧١﴾

71. И не внушается мне в откровении ничего, кроме того, что я — явный предостерегающий».

إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَٰٓئِكَةِ إِنِّي خَٰلِقٌۢ بَشَرًا مِّن طِينٍ ﴿٧٢﴾

72. Когда сказал Владыка твой ангелам: «Воистину, Я — Создающий человека из глины.

فَإِذَا سَوَّيْتُهُۥ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِن رُّوحِي فَقَعُوا۟ لَهُۥ سَٰجِدِينَ ﴿٧٣﴾

73. Когда же Я соразмерю его и вдохну в него от духа Моего, то падите перед ним, простираясь ниц».

فَسَجَدَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿٧٤﴾

74. И ангелы простёрлись ниц, все они, вместе,

إِلَّآ إِبْلِيسَ ٱسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٧٥﴾

75. кроме Иблиса,—он возгордился, и был он из неверных.

قَالَ يَٰٓإِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَن تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِيَدَيَّ ۖ أَسْتَكْبَرْتَ أَمْ كُنتَ مِنَ ٱلْعَالِينَ ﴿٧٦﴾

76. Сказал Он: «О Иблис! Что удержало тебя от того, чтобы поклонился ты тому, кого Я создал Своими Руками? Возгордился ли ты, или ты из возвышенных?»

قَالَ أَنَا۠ خَيْرٌ مِّنْهُ ۖ خَلَقْتَنِي مِن نَّارٍ وَخَلَقْتَهُۥ مِن طِينٍ ﴿٧٧﴾

77. Он (Иблис) сказал: «Я лучше его. Ты создал меня из огня, а его Ты создал из глины».

قَالَ فَٱخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٧٨﴾

78. Сказал Он: «Изыди же отсюда! Воистину, ты — отверженный!

وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِيٓ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿٧٩﴾

79. И, воистину, проклятие Моё на тебе до Дня Суда!»

قَالَ رَبِّ فَأَنظِرْنِيٓ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٨٠﴾

80. Он (Иблис) сказал: «О Владыка мой! Дай мне отсрочку до Дня, когда будут они воскрешены».

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ ٱلْمُنظَرِينَ ﴿٨١﴾

81. Сказал Он: «Воистину, ты — из тех, кому дана отсрочка.

إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْوَقْتِ ٱلْمَعْلُومِ ﴿٨٢﴾

82. До Дня в известное время».

قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٣﴾

83. Он (Иблис) сказал: «Так клянусь же честью Твоей, несомненно, я совращу их всех!



84. Кроме слуг Твоих из них—избранных». *

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ ﴿٨٤﴾

85. Сказал Он: «Это есть Истина! И Я говорю Истину.

قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقَّ أَقُولُ ﴿٨٥﴾

86. Несомненно, наполню Я геенну тобой и теми из них, кто последует за тобой,—всеми вместе».

لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّنْ تَبِعَكَ
مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٦﴾

87. Скажи: «Не прошу я у вас за это никакой награды, и я — не из притворяющихся.

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا
مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ ﴿٨٧﴾

88. И это — ничто иное, как Напоминание для миров.

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٨٨﴾

89. И непременно узнаете вы весть (об истинности) его через некоторое время».

ع وَلَتَعْلَمُنَّ نَبَأَهُ بَعْدَ حِينٍ ﴿٨٩﴾

* 84. В аятах 83 и 84 говорится о том, что когда Аллах изгнал сатану, тот по своей дерзости попросил у Аллаха отсрочки и сказал Ему: «Я буду обольщать тех людей, которым Ты оказал предпочтение передо мной, и отнимать их у Тебя и делать так, чтобы они поклонялись мне вместо Тебя, кроме тех Твоих слуг, которые очищены, потому что я не имею над ними никакой власти».

Сура 39
«АЗ – ЗУМАР»
(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 76 аятов. В конце предыдущей суры рассказывается о тех слугах Аллаха, которые, очищая свою веру пред Аллахом, отвергали поклонение сатане и простирались ниц только пред Ним. В начале этой суры Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), дано повеление: «О Пророк, поклоняйся Аллаху, очищая для Него веру, воистину, Аллах принимает только истинную веру».

После этого в суре опровергается один из аргументов многобожников, которые объясняют причину своего поклонения идолам тем, что эти идолы якобы являются средством приближения к Аллаху. Аллах сказал, что средством приближения к Нему является только следование за тем человеком, вера которого будет искренна, как у Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), и в вере которого не будет ни малейшего *ширка* (придания Аллаху сотоварищей).

После этого в суре повторяется истина о том, что Аллах создал людей из единой души. Затем рассказано о том, что когда зародыш человека проходит этапы своего развития, он развивается в трёх мраках: первый — это живот его матери, который скрывает утробу, второй мрак — это матка матери, и третий мрак — это плацента, которая обволакивает зародыш.

После этого Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) повелено Аллахом возгласить, что ему приказано искренне поклоняться Одному Аллаху, очищая для Него веру, и повелено сказать неверным, чтобы они поклонялись тому, кому хотят. И если они сделают это (будут поклоняться не Одному лишь Аллаху), то это будет для них убыточная сделка, потому что они тем самым введут в заблуждение не только самих себя, но и своё потомство.

После этого задаётся вопрос: разве тот человек, грудь которого Аллах раскрыл ради Его поминания подобен тому, кто лишён света поминания Аллаха? Кажется, что ответа на этот вопрос нет, но он скрыт в самом вопросе и означает, что лучше этого человека не может быть никого. Поэтому те люди, которые пренебрегают поминанием Аллаха, очень несчастны.

В 24 аяте этой суры Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) объявлено о том, что Аллах ниспослал ему Книгу, которая читается снова и снова, и в которой есть аяты схожие и имеющие свою пару, но их толкование способны понять только те, кто ищет истину. Это — та тема, которая объясняется словами хадиса: «*Одна часть Священного Корана объясняется другой его*

частью». В Священном Коране сказано также о том, что «*для твёрдых в знании*» нет неясных аятов.

В этой суре есть также аят, который был ниспослан в откровении также и Обетованному Мессии. Он попросил вырезать слова этого аята на своём перстне: «*Разве не достаточно Аллаха для слуги Его?*» Поэтому мусульмане-ахмади носят перстни с этим аятом для благословения.

В 43 аяте этой суры снято покрывало с великой тайны о том, что сон является одним из видов смерти, при котором душа или сознание как бы погружается и всплывает. Аллах промыслил такую систему, что в точное время сознание или душа из нижнего слоя мозга поднимается обратно в верхнюю часть мозга. Учёные провели исследование этого явления и пришли к выводу, что это происходит со спящим человеком несколько раз в течение сна. И это точное время можно измерить анатомическими часами, и оно никогда не меняется. Но когда Аллах не возвращает душу человека обратно после того, как она погрузилась — это называется смертью. Здесь рассказано о том, что человек предстанет пред Аллахом, и о его вечной разлуке с этим миром, и тем, которые боятся своего отчёта пред Аллахом, дана благая весть о том, что Аллах Способен простить все грехи, потому что Он — Всепрощающий, Милосердный. «*Поэтому поклоняйтесь Аллаху и всецело посвящайте себя Ему, прежде, чем придёт к вам смерть до вашего покаяния и человек скажет: «О горе мне, если бы я не имел смелости грешить пред Аллахом!*»

Эта сура называется «Аз-Зумар» («Толпы»), и в конце её говорится о том что люди будут разделены на две группы: одна будет приведена толпами к Геенне, а другие будут приведены толпами к Раю.



سُورَةُ الزُّمَرِ مَكِّيَّةٌ ٣٩



«АЗ – ЗУМАР» («ТОЛПЫ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 76 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①

2. Ниспослание Книги от Аллаха, Всемогущего, Мудрого.

تَنْزِيْلُ الْكِتٰبِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْحَكِيْمِ ②

3. Воистину, Мы ниспослали тебе Книгу с истиной. Поклоняйся же Аллаху, очищая пред Ним веру.

اِنَّآ اَنْزَلْنَآ اِلَيْكَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللّٰهَ مُخْلِصًا لَّهُ الدِّيْنَ ③

4. Внемлите! Для Аллаха — искренняя вера. А те, которые приняли покровителей помимо Него (говоря): «Мы поклоняемся им лишь для того, чтобы приблизили они нас к Аллаху близостью», — воистину, Аллах рассудит между ними в том, в чём они разошлись. Воистину, Аллах не наставляет того, кто лжец и весьма неблагодарен.

اَلَا لِلّٰهِ الدِّيْنُ الْخَالِصُ ۭ وَالَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖٓ اَوْلِيَاۗءَ ۘ مَا نَعْبُدُهُمْ اِلَّا لِيُقَرِّبُوْنَآ اِلَى اللّٰهِ زُلْفٰى ۭ اِنَّ اللّٰهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِيْ مَا هُمْ فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ڛ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِيْ مَنْ هُوَ كٰذِبٌ كَفَّارٌ ④

5. Если бы Аллах захотел взять Себе сына, то Он, несомненно, избрал бы (кого угодно Ему) из того, что Он творит. Пречист Он! Он — Аллах, Единый, Всемогущий.

لَوْ اَرَادَ اللّٰهُ اَنْ يَّتَّخِذَ وَلَدًا لَّاصْطَفٰى مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاۗءُ ۙ سُبْحٰنَهٗ ۭ هُوَ اللّٰهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ⑤

6. Он сотворил небеса и землю по истине. Он окутывает ночью день, и Он окутывает днём ночь. И Он подчинил солнце и луну, — всё движется к сроку назначенному. Внемлите! Он — Всемогущий, Всепрощающий.

خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ ۚ يُكَوِّرُ الَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ وَيُكَوِّرُ النَّهَارَ عَلَى الَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۭ كُلٌّ يَّجْرِيْ لِاَجَلٍ مُّسَمًّى ۭ اَلَا هُوَ الْعَزِيْزُ الْغَفَّارُ ⑥

7. Он создал вас из единой души, затем Он сделал из неё пару её, и ниспослал Он для вас из скота восемь пар. Он творит вас в утробах матерей ваших, творение за творением в трёх мраках. Таков Аллах, Владыка ваш. Ему принадлежит

خَلَقَكُمْ مِّنْ نَّفْسٍ وَّاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَاَنْزَلَ لَكُمْ مِّنَ الْاَنْعَامِ ثَمٰنِيَةَ اَزْوَاجٍ ۭ يَخْلُقُكُمْ فِيْ بُطُوْنِ اُمَّهٰتِكُمْ خَلْقًا مِّنْۢ بَعْدِ خَلْقٍ فِيْ ظُلُمٰتٍ ثَلٰثٍ ۭ

Царство, — нет бога кроме Него. Так куда же вы отвращаетесь? *

ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ ؕ لَآ اِلٰهَ
اِلَّا هُوَ ۚ فَاَنّٰى تُصْرَفُوْنَ ۝٧

8. Если вы не веруете, то ведь Аллах не нуждается в вас. И не желает Он для слуг Своих неверия. А если вы благодарите, то доволен Он этим для вас. И ни одна несущая бремя (душа) не понесёт бремени другой (души). Потом к Владыке вашему возвращение ваше. И возвестит Он вам о том, что вы делали. Воистину, Он — Всезнающий о том, что в груди.

اِنْ تَكْفُرُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ ۫ وَلَا
يَرْضٰى لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ ۚ وَاِنْ تَشْكُرُوْا
يَرْضَهُ لَكُمْ ؕ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِّزْرَ
اُخْرٰى ؕ ثُمَّ اِلٰى رَبِّكُمْ مَّرْجِعُكُمْ
فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ؕ اِنَّهٗ
عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ۝٨

9. И когда коснётся человека беда, он взывает ко Владыке своему, обращаясь к Нему с покаянием. Затем, когда Он дарует ему милость от Себя, он забывает то, о чём взывал он прежде, и начинает придавать равных Аллаху, чтобы сбить этим с пути Его. Скажи: «Пользуйся неверием своим — недолго, воистину, ты — из обитателей Огня!»

وَاِذَا مَسَّ الْاِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهٗ مُنِيْبًا
اِلَيْهِ ثُمَّ اِذَا خَوَّلَهٗ نِعْمَةً مِّنْهُ نَسِيَ مَا
كَانَ يَدْعُوْٓا اِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ وَجَعَلَ لِلّٰهِ
اَنْدَادًا لِّيُضِلَّ عَنْ سَبِيْلِهٖ ؕ قُلْ تَمَتَّعْ
بِكُفْرِكَ قَلِيْلًا ۖۗ اِنَّكَ مِنْ اَصْحٰبِ النَّارِ ۝٩

10. Разве тот, кто — усердно читающий молитвы в часы ночи, простираясь ниц и стоя, который остерегается будущей жизни и надеется на милость Владыки своего — (незнающий)? Скажи: «Равны ли те, которые знают и те, которые не знают?» (Но) воспринимают назидание только обладающие разумом.

اَمَّنْ هُوَ قَانِتٌ اٰنَآءَ الَّيْلِ سَاجِدًا وَّقَآئِمًا
يَّحْذَرُ الْاٰخِرَةَ وَيَرْجُوْا رَحْمَةَ رَبِّهٖ ؕ
قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِيْنَ يَعْلَمُوْنَ
وَالَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ ؕ اِنَّمَا يَتَذَكَّرُ
ع اُولُوا الْاَلْبَابِ ۝١٠

---

* 7. Хотя слово «*анзала*» означает «ниспослать», здесь оно имеет значение «создание очень полезных вещей», а не ниспослание их с неба. Всем известно, что животные, подобно дождю, не ниспосылаются с неба, но, несмотря на это, здесь сказано о том, что они ниспосланы. Это означает то, что в них есть неисчислимые пользы для людей. Именно это слово «*нузуль*» использовано для второго пришествия Иисуса (*мир ему*), но самым высоким примером использования этого слова является Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) в суре «Ат-Талак» (65:11,12): «***ниспослал** уже Аллах вам Напоминание — Посланника*». Все богословы признают то, что Святой Пророк (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) не спустился с неба физически, поэтому им надо пересмотреть свою веру и о «*ниспослании*» Иисуса (*мир ему*).

Р. 2

11. Скажи: «О слуги Мои, которые уверовали, бойтесь Владыки вашего. Для тех, которые творят добро в этом мире, — доброе, и земля Аллаха обширна. Воистину, воздастся полностью терпеливым награда их без счёта!»

قُلْ يٰعِبَادِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوْا رَبَّكُمْ ؕ
لِلَّذِيْنَ اَحْسَنُوْا فِيْ هٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ ؕ
وَاَرْضُ اللّٰهِ وَاسِعَةٌ ؕ اِنَّمَا يُوَفَّى الصّٰبِرُوْنَ
اَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿١١﴾

12. Скажи: «Воистину, повелено мне, чтобы поклонялся я Аллаху, очищая пред Ним веру.

قُلْ اِنِّيْٓ اُمِرْتُ اَنْ اَعْبُدَ اللّٰهَ مُخْلِصًا
لَّهُ الدِّيْنَ ﴿١٢﴾

13. И повелено мне, чтобы был я первым из покорившихся».

وَاُمِرْتُ لِاَنْ اَكُوْنَ اَوَّلَ الْمُسْلِمِيْنَ ﴿١٣﴾

14. Скажи: «Воистину, боюсь я, если ослушаюсь Владыки моего, кары Дня великого».

قُلْ اِنِّيْٓ اَخَافُ اِنْ عَصَيْتُ رَبِّيْ عَذَابَ
يَوْمٍ عَظِيْمٍ ﴿١٤﴾

15. Скажи: «Аллаху я поклоняюсь, очищая пред Ним веру мою.

قُلِ اللّٰهَ اَعْبُدُ مُخْلِصًا لَّهٗ دِيْنِيْ ﴿١٥﴾

16. Поклоняйтесь же вы чему хотите, помимо Него». Скажи: «Истинно потерпевшие убыток — те, которые нанесли убыток самим себе и семьям своим, в День Воскресения. Внемлите! Это — и есть явный убыток!

فَاعْبُدُوْا مَا شِئْتُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ ؕ قُلْ
اِنَّ الْخٰسِرِيْنَ الَّذِيْنَ خَسِرُوْٓا اَنْفُسَهُمْ
وَاَهْلِيْهِمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ؕ اَلَا ذٰلِكَ هُوَ
الْخُسْرَانُ الْمُبِيْنُ ﴿١٦﴾

17. Будут для них над ними навесы из огня, и под ними будут навесы. Это то, чем устрашает Аллах слуг своих». О слуги Мои, бойтесь Меня!

لَهُمْ مِّنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِّنَ النَّارِ وَمِنْ
تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ ؕ ذٰلِكَ يُخَوِّفُ اللّٰهُ بِهٖ
عِبَادَهٗ ؕ يٰعِبَادِ فَاتَّقُوْنِ ﴿١٧﴾

18. А те, которые отстранились от идолов, чтобы не поклоняться им, и обратились к Аллаху, для них — радостная весть. Так обрадуй же радостной вестью слуг Моих,

وَالَّذِيْنَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوْتَ اَنْ
يَّعْبُدُوْهَا وَاَنَابُوْٓا اِلَى اللّٰهِ لَهُمُ
الْبُشْرٰى ۚ فَبَشِّرْ عِبَادِ ﴿١٨﴾

19. которые внимают Речи, и следуют наилучшему из неё. Это — те, которых наставил Аллах. Это они и есть — обладающие разумом.

الَّذِيْنَ يَسْتَمِعُوْنَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُوْنَ
اَحْسَنَهٗ ؕ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ هَدٰىهُمُ اللّٰهُ
وَاُولٰٓئِكَ هُمْ اُولُوا الْاَلْبَابِ ﴿١٩﴾

20. Разве может (спастись) тот, над которым оправдалось слово о каре? Разве можешь спасти ты того, кто в Огне?

أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ ۖ أَفَأَنْتَ تُنْقِذُ مَنْ فِي النَّارِ ﴿٢٠﴾

21. Но те, которые боятся Владыки своего, для них устроены горние чертоги над горними чертогами, а внизу их текут ручьи. (Это) обещание Аллаха, — не нарушает Аллах обещания (Своего).

لَٰكِنِ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِنْ فَوْقِهَا غُرَفٌ مَبْنِيَّةٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۖ وَعْدَ اللَّهِ ۖ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ الْمِيعَادَ ﴿٢١﴾

22. Разве не видел ты, что Аллах низвёл воду с неба, и затем провёл её источниками в земле, потом выводит Он ею посевы—разнообразны цвета их, затем они вянут, и ты видишь их пожелтевшими, потом Он делает их трухою? Воистину, в этом, несомненно, есть напоминание для обладающих разумом.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ يَنَابِيعَ فِي الْأَرْضِ ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطَامًا ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرَىٰ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٢٢﴾

Р. 3

23. Разве тот, грудь которого Аллах раскрыл для Ислама, и он — на Свете от Владыки своего, (подобен тому, кто лишён Света)? Горе же тем, сердца которых жестоки к поминанию Аллаха! Это они и есть — в заблуждении явном.

أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ عَلَىٰ نُورٍ مِنْ رَبِّهِ ۚ فَوَيْلٌ لِلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ ۚ أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٢٣﴾

24. Аллах ниспослал наипрекраснейшее повествование в виде Книги, (аяты которой) похожи и повторяются, от которой содрогается кожа тех, которые боятся Владыку своего, затем смягчается кожа их и сердца их к поминананию Аллаха. Это — наставление Аллаха, — наставляет Он им, кого угодно Ему. А тот, кого оставляет Аллах в заблуждении, — нет для того никакого наставника.

اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُتَشَابِهًا مَثَانِيَ تَقْشَعِرُّ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٢٤﴾

25. Разве тот, кто будет защищаться лицом своим (как щитом) в День

أَفَمَنْ يَتَّقِي بِوَجْهِهِ سُوءَ الْعَذَابِ

Воскресения от злейшей кары, — (спасётся)? И будет сказано творящим зло: «Вкусите то, что вы приобрели!»

يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۚ وَقِيْلَ لِلظّٰلِمِيْنَ ذُوْقُوْا مَا كُنْتُمْ تَكْسِبُوْنَ ۝٢٥

26. Считали ложью (истину) и те, которые были до них, и пришла к ним кара оттуда, откуда они и не осознавали.

كَذَّبَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَاَتٰىهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُوْنَ ۝٢٦

27. И дал им вкусить Аллах бесчестья в мирской жизни, а кара жизни будущей, несомненно, больше, — о, если бы они знали!

فَاَذَاقَهُمُ اللّٰهُ الْخِزْيَ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۚ وَلَعَذَابُ الْاٰخِرَةِ اَكْبَرُ ۘ لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ ۝٢٧ وقف لازم

28. И, несомненно, Мы уже привели людям в этом Коране всякого рода притчи, чтобы восприняли они назидание.

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِيْ هٰذَا الْقُرْاٰنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ ۝٢٨

29. (Мы ниспослали его) Кораном арабским, не имеющим кривизны, чтобы были они богобоязненны.

قُرْاٰنًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِيْ عِوَجٍ لَّعَلَّهُمْ يَتَّقُوْنَ ۝٢٩

30. Аллах приводит притчу о человеке, о котором хозяева его — бранящиеся, и человека, (принадлежащего) всецело одному человеку. Разве равны они в (этой) притче? Вся хвала принадлежит Аллаху! Но большинство из них не знают.

ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا رَّجُلًا فِيْهِ شُرَكَآءُ مُتَشٰكِسُوْنَ وَرَجُلًا سَلَمًا لِّرَجُلٍ ۚ هَلْ يَسْتَوِيٰنِ مَثَلًا ۚ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ ۚ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ۝٣٠

31. Воистину, ты смертен, и, воистину, они смертны.

اِنَّكَ مَيِّتٌ وَّاِنَّهُمْ مَّيِّتُوْنَ ۝٣١

32. Потом, воистину, вы в День Воскресения будете препираться пред Владыкой вашим.

ثُمَّ اِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُوْنَ ۝٣٢ ع ٣ ١٧

ЧАСТЬ 24

Р. 4

33. Кто же неправеднее того, кто лгал против Аллаха и считал ложью истину, когда она пришла к нему? Разве не в Аду местопребывание для неверных?

الجزء ٢٤

فَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللّٰهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ اِذْ جَآءَهٗ ۚ اَلَيْسَ فِيْ جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكٰفِرِيْنَ ۝٣٣

34. А тот, кто пришёл с истиной и подтвердил её, — это они и есть богобоязненные.

وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ
بِهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ٣٤

35. Для них то, что пожелают они у Владыки их. Это и есть воздаяние благодетельным,

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۚ ذَٰلِكَ
جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ٣٥

36. чтобы Аллах удалил от них наихудшее из того, что они сделали, и воздал им награду их за наилучшее из того, что они сделали.

لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي
عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ
بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ٣٦

37. Разве не достаточно Аллаха слуге Его? И они пугают тебя теми, которые помимо Него. И кого Аллах счёл заблудшим — нет для того никакого наставника.

أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ ۖ وَ
يُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ ۚ
وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ
هَادٍ ٣٧

38. А кого наставил Аллах, — нет для того вводящего в заблуждение. Разве не Могущественен Аллах, Обладатель мщения?

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُضِلٍّ ۗ
أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ ٣٨

39. И если ты спросишь их: «Кто сотворил небеса и землю?» — они, несомненно, скажут: «Аллах». Скажи: «Думали ли вы о тех, кого призываете вы помимо Аллаха, — если Аллах пожелает мне какого-либо вреда, разве они — избавляющие от вреда Его? Или (если) Он пожелает мне милости, удерживающие ли они милость Его?» Скажи: «Достаточно мне Аллаха, на Него уповают уповающие».

وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ
السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۚ
قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ
اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ
كَاشِفَاتُ ضُرِّهِ أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ هَلْ
هُنَّ مُمْسِكَاتُ رَحْمَتِهِ ۚ قُلْ حَسْبِيَ
اللَّهُ ۖ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ ٣٩

40. Скажи: «О народ мой! Действуйте по своему положению, воистину, я тоже — действующий, и скоро узнаете вы,

قُلْ يَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ
إِنِّي عَامِلٌ ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ٤٠

41. к кому придёт кара, которая унизит его, и на кого падёт кара пребывающая».

مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ
عَلَيْهِ عَذَابٌ مُقِيمٌ ٤١

42. Воистину, Мы ниспослали тебе Книгу для (блага) людей — с истиной. И тот, кто следует наставлению, (следует ему) для души своей, а тот, кто впал в заблуждение, тот заблуждается лишь против неё. И ты не блюститель над ними.

إِنَّآ أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتٰبَ لِلنَّاسِ
بِالْحَقِّ ج فَمَنِ اهْتَدٰى فَلِنَفْسِهٖ ج
وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ج وَمَآ
ع أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيْلٍ ﴿٤٢﴾

Р. 5

43. Аллах забирает души (людей) во время смерти их, а те, которые не умерли, — (забирает) во время сна их. Затем Он удерживает ту, для которой определил смерть, и Он отпускает другую до назначенного срока. Воистину, в этом, несомненно, — знамения для людей, которые размышляют.

اَللّٰهُ يَتَوَفَّى الْاَنْفُسَ حِيْنَ مَوْتِهَا وَ
الَّتِيْ لَمْ تَمُتْ فِيْ مَنَامِهَا ج فَيُمْسِكُ
الَّتِيْ قَضٰى عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَ يُرْسِلُ
الْاُخْرٰٓى اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى ط اِنَّ فِيْ
ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّتَفَكَّرُوْنَ ﴿٤٣﴾

44. Неужели приняли они заступников помимо Аллаха? Скажи: «Даже если они (мнимые заступники) не владеют ничем и не разумеют?»

اَمِ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ شُفَعَآءَ ط
قُلْ اَوَلَوْ كَانُوْا لَا يَمْلِكُوْنَ شَيْـًٔا وَّ
لَا يَعْقِلُوْنَ ﴿٤٤﴾

45. Скажи: «Заступничество всецело принадлежит Аллаху. Ему принадлежит Царство небес и земли. Потом к Нему вы будете возвращены».

قُلْ لِّلّٰهِ الشَّفَاعَةُ جَمِيْعًا ط لَهٗ مُلْكُ
السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ط ثُمَّ اِلَيْهِ
تُرْجَعُوْنَ ﴿٤٥﴾

46. И когда поминается Единство Аллаха, испытывают отвращение сердца тех, которые не веруют в будущую жизнь. А когда поминаются те, что помимо Него, — вот, они радуются.

وَاِذَا ذُكِرَ اللّٰهُ وَحْدَهُ اشْمَاَزَّتْ قُلُوْبُ
الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ ج وَ اِذَا
ذُكِرَ الَّذِيْنَ مِنْ دُوْنِهٖٓ اِذَا هُمْ
يَسْتَبْشِرُوْنَ ﴿٤٦﴾

47. Скажи: «О Аллах! Творец небес и земли, Ведающий сокровенное и явное! Ты рассудишь между слугами Своими в том, в чём они расходились».

قُلِ اللّٰهُمَّ فَاطِرَ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ
عٰلِمَ الْغَيْبِ وَ الشَّهَادَةِ اَنْتَ تَحْكُمُ
بَيْنَ عِبَادِكَ فِيْ مَا كَانُوْا فِيْهِ
يَخْتَلِفُوْنَ ﴿٤٧﴾

48. И если бы у тех, которые творили беззаконие, было бы всё, что есть на земле, и ещё подобное ему

وَلَوْ اَنَّ لِلَّذِيْنَ ظَلَمُوْا مَا فِي
الْاَرْضِ جَمِيْعًا وَّ مِثْلَهٗ مَعَهٗ لَافْتَدَوْا

вместе с этим, то, несомненно, откупились бы они этим (если смогли бы) от злой кары в День Воскресения. И станет явным для них от Аллаха то, что не принимали они в расчёт.

بِهٖ مِنْ سُوْٓءِ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ؕ
وَبَدَا لَهُمْ مِّنَ اللّٰهِ مَا لَمْ يَكُوْنُوْا
يَحْتَسِبُوْنَ ۝٤٨

49. И станет явным для них зло того, что приобрели они, и охватит их то, над чем они издевались.

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّاٰتُ مَا كَسَبُوْا وَحَاقَ
بِهِمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ۝٤٩

50. И когда коснётся человека беда, он взывает к Нам. Затем, когда Мы даруем ему милость от Нас, он говорит: «Дано мне это лишь благодаря знанию (моему)». Напротив, это — искушение, но большинство их не знает.

فَاِذَا مَسَّ الْاِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَا ؗ ثُمَّ
اِذَا خَوَّلْنٰهُ نِعْمَةً مِّنَّا ۙ قَالَ اِنَّمَآ
اُوْتِيْتُهٗ عَلٰى عِلْمٍ ؕ بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ وَّ
لٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ۝٥٠

51. Воистину, говорили это те, которые были до них, но не помогло им то, что приобрели они.

قَدْ قَالَهَا الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَآ
اَغْنٰى عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ۝٥١

52. И постигло их зло того, что они приобрели, а те, которые были несправедливы из них, постигнет их зло того, что они приобрели. И не ослабляющие они (Аллаха).

فَاَصَابَهُمْ سَيِّاٰتُ مَا كَسَبُوْا ؕ وَالَّذِيْنَ
ظَلَمُوْا مِنْ هٰٓؤُلَآءِ سَيُصِيْبُهُمْ سَيِّاٰتُ
مَا كَسَبُوْا ۙ وَمَا هُمْ بِمُعْجِزِيْنَ ۝٥٢

53. Разве не знали они, что Аллах расширяет удел кому угодно Ему, и сужает? Воистину, в этом, несомненно, — знамения для людей, которые веруют.

اَوَلَمْ يَعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ
لِمَنْ يَّشَآءُ وَيَقْدِرُ ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ
لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ۝٥٣ ع

Р. 6

54. Скажи: «О слуги мои, которые излишествовали против душ своих! Не отчаивайтесь в милосердии Аллаха, воистину, Аллах прощает все грехи. Воистину, Он и есть — Всепрощающий, Милосердный.

قُلْ يٰعِبَادِيَ الَّذِيْنَ اَسْرَفُوْا عَلٰٓى
اَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوْا مِنْ رَّحْمَةِ اللّٰهِ ؕ
اِنَّ اللّٰهَ يَغْفِرُ الذُّنُوْبَ جَمِيْعًا ؕ
اِنَّهٗ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ۝٥٤

55. И обратитесь с покаянием ко Владыке вашему и покоритесь Ему, прежде чем придёт к вам наказание, и потом не будет оказано вам помощи.

وَاَنِيْبُوْٓا اِلٰى رَبِّكُمْ وَاَسْلِمُوْا لَهٗ مِنْ
قَبْلِ اَنْ يَّاْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا
تُنْصَرُوْنَ ۝٥٥

56. И следуйте наилучшему, что ниспослано вам от Владыки вашего, прежде, чем придёт к вам наказание внезапно, когда вы не осознаёте.

وَاتَّبِعُوْٓا اَحْسَنَ مَآ اُنْزِلَ اِلَيْكُمْ مِّنْ
رَّبِّكُمْ مِّنْ قَبْلِ اَنْ يَّاْتِيَكُمُ الْعَذَابُ
بَغْتَةً وَّ اَنْتُمْ لَا تَشْعُرُوْنَ ۝٥٦

57. Чтобы не сказал человек: «О, горе мне за то, что был я нерадив по отношению к Аллаху. И был я, несомненно, из насмехающихся».

اَنْ تَقُوْلَ نَفْسٌ يّٰحَسْرَتٰى عَلٰى مَا فَرَّطْتُّ
فِيْ جَنْۢبِ اللّٰهِ وَ اِنْ كُنْتُ لَمِنَ
السّٰخِرِيْنَ ۝٥٧

58. Или скажет он: «Если бы Аллах наставил меня, несомненно, был бы я из богобоязненных».

اَوْ تَقُوْلَ لَوْ اَنَّ اللّٰهَ هَدٰىنِيْ لَكُنْتُ
مِنَ الْمُتَّقِيْنَ ۝٥٨

59. Или скажет он, когда увидит кару: «О, если бы было возможным для меня возвращение, то я стал бы из благодетельных».

اَوْ تَقُوْلَ حِيْنَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ اَنَّ
لِيْ كَرَّةً فَاَكُوْنَ مِنَ الْمُحْسِنِيْنَ ۝٥٩

60. Да! Пришли уже к тебе знамения Мои, но ты счёл их ложью, и возгордился, и был ты из неверных.

بَلٰى قَدْ جَآءَتْكَ اٰيٰتِيْ فَكَذَّبْتَ بِهَا وَ
اسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ مِنَ الْكٰفِرِيْنَ ۝٦٠

61. И в День Воскресения увидишь ты тех, которые лгали против Аллаха, — лица их будут почерневшими. Разве не в Аду местопребывание для возгордившихся?

وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ تَرَى الَّذِيْنَ كَذَبُوْا
عَلَى اللّٰهِ وُجُوْهُهُمْ مُّسْوَدَّةٌ ؕ اَلَيْسَ
فِيْ جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِيْنَ ۝٦١

62. И спасёт Аллах тех, которые были богобоязненны с успехом их; не коснётся их зло, и не будут они опечалены.

وَ يُنَجِّي اللّٰهُ الَّذِيْنَ اتَّقَوْا
بِمَفَازَتِهِمْ ۫ لَا يَمَسُّهُمُ السُّوْٓءُ وَلَا
هُمْ يَحْزَنُوْنَ ۝٦٢

63. Аллах — Создатель всякой вещи, и Он — над всякой вещью Блюститель.

اَللّٰهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ ۫ وَّهُوَ عَلٰى كُلِّ
شَيْءٍ وَّكِيْلٌ ۝٦٣

64. Ему принадлежат Ключи небес и земли. А те, которые не уверовали в знамения Аллаха, они и есть — потерпевшие убыток.

لَهٗ مَقَالِيْدُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ
وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ
ع ١١/٣ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ۝٦٤

Р. 7

65. Скажи: «Вы приказываете мне поклоняться чему-то иному вместо Аллаха, о невежды!»

قُلْ اَفَغَيْرَ اللّٰهِ تَاْمُرُوْٓنِّيْٓ اَعْبُدُ
اَيُّهَا الْجٰهِلُوْنَ ۝٦٥

66. И, воистину, было уже внушено в откровении тебе и тем, которые были до тебя: «Если придашь ты сотоварищей Аллаху, то, несомненно, станет тщетным дело твоё; и, несомненно, станешь ты из потерпевших убыток».

ولقد أوحي إليك وإلى الذين من
قبلك لئن أشركت ليحبطن عملك
ولتكونن من الخاسرين ٦٦

67. И поклоняйся Аллаху, и будь из числа благодарных.

بل الله فاعبد وكن من الشاكرين ٦٧

68. И не ценили они Аллаха как должно ценить Его. И вся земля будет пригоршней Его в День Воскресения, и небеса будут свёрнуты в Деснице Его. Пречист Он! Превыше Он того, что придают они Ему в сотоварищи! *

وما قدروا الله حق قدره والأرض
جميعا قبضته يوم القيامة و
السماوات مطويات بيمينه سبحانه
وتعالى عما يشركون ٦٨

69. И протрубится в Трубу, и поражён будет тот, кто в небесах и тот, кто на земле, кроме того, кого пожелает (уберечь) Аллах. Потом протрубится в неё вторично. И вот — они стоящие, смотрят.

ونفخ في الصور فصعق من في
السماوات ومن في الأرض إلا من شاء
الله ثم نفخ فيه أخرى فإذا هم
قيام ينظرون ٦٩

70. И воссияет земля Светом Владыки её, и положена будет (пред ними) Книга (деяний), и приведены будут пророки и свидетели, и решено будет между ними по справедливости, и не будут они обижены.

وأشرقت الأرض بنور ربها ووضع
الكتاب وجيء بالنبيين والشهداء
وقضي بينهم بالحق وهم لا
يظلمون ٧٠

71. И воздастся полностью каждой душе за то, что она совершила. И Он лучше знает о том, что они делают.

ووفيت كل نفس ما عملت وهو أعلم
بما يفعلون ٧١ ع

* 68. Картина Дня Воскресения, которая описана в этом аяте, такова: во-первых, в День Воскресения *земля будет пригоршней Его*, во-вторых, все небеса, то есть вся Вселенная, будут *свёрнуты в Его Деснице*. Слова «*Десница Его*» означают силу Его могущества. А то, что они будут свёрнуты, уже абсолютно точно доказано современными научными теориями: земля и небо будут введены в «чёрную дыру», и будут как бы свёрнуты. В других аятах более подробно рассказано о том, что означает свёртывание небес и земли.

Р. 8

72. И погнаны будут те, которые не уверовали, к геенне толпами, а когда подойдут они к ней, и откроются врата её, и скажут им хранители её: «Разве не приходили к вам посланники из вас самих, которые читали вам аяты Владыки вашего, и предостерегали вас о встрече этого Дня вашего?» они скажут: «Да, конечно!» Но оправдалось слово кары над неверными.

وسيق الذين كفروا الى جهنم
زمرا حتى اذا جاءوها فتحت
ابوابها وقال لهم خزنتها الم
يأتكم رسل منكم يتلون عليكم
ايت ربكم وينذرونكم لقاء
يومكم هذا قالوا بلى ولكن حقت
كلمة العذاب على الكفرين ٧٢

73. Будет сказано: «Войдите во врата Ада, долго пребывающие в нём!» И как скверно пристанище возгордившихся!

قيل ادخلوا ابواب جهنم
خلدين فيها فبئس مثوى
المتكبرين ٧٣

74. И проводят тех, которые боялись Владыки своего, к Раю толпами. А когда подойдут они к нему, откроются врата его, и скажут им хранители его: «Мир вам! Достигли вы благоденствия. Входите же в него (Рай), вечно пребывающие в нём!»

وسيق الذين اتقوا ربهم الى
الجنة زمرا حتى اذا جاءوها و
فتحت ابوابها وقال لهم خزنتها
سلم عليكم طبتم فادخلوها
خلدين ٧٤

75. И скажут они: «Вся хвала — Аллаху, Который верно исполнил обещание Своё и даровал нам землю в наследство. Обитаем мы в Раю, где желаем». Как прекрасна награда трудящихся!

وقالوا الحمد لله الذي صدقنا
وعده واورثنا الارض نتبوا من
الجنة حيث نشاء فنعم اجر
العملين ٧٥

76. И увидишь ты ангелов, стоящих вокруг Престола, прославляющих Владыку Своего хвалой Его. И решено будет между ними по справедливости, и будет сказано: «Вся хвала — Аллаху, Владыке миров!»

وترى الملئكة حافين من حول
العرش يسبحون بحمد ربهم و
قضي بينهم بالحق وقيل الحمد لله
رب العلمين ٧٦

Сура 40
«АЛЬ-МУ’МИН»
(Откровение до Хиджры)

Эта сура ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 86 аятов. Эта сура и следующие за ней 6 сур начинаются с буквосочетания «*Ха Мим*», что означает «Достохвальный, Преславный». В предыдущей суре роду человеческому было дано увещевание, чтобы они не отчаивались в милости Аллаха. Воистину, отчаяние — свойство сатаны. Тот, кто с чистым сердцем будет уповать на милосердие Аллаха и покается пред Ним истинным покаянием, тому Всепрощающий Алах простит все грехи.

В предыдущей суре рассказано о том, что ангелы окружают Трон Аллаха, а в этой суре говорится о том, что прощение человека связано с мольбами ангелов, которые держат Трон Аллаха. Нужно помнить, что Всевышний Аллах не телесен, чтобы сесть на Трон, который могли бы держать ангелы. Всевышний Аллах присутствует всюду и всегда, и Он поддерживает и несёт каждую вещь. Поэтому здесь говорится об уникальных Свойствах Аллаха, а Трон означает чистое сердце Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). И для того, чтобы укрепить его сердце, его с четырёх сторон окружают ангелы, которые просят также прощения для грешных слуг Аллаха и их потомства. Именно с Трона-сердца Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) вознеслись те молитвы, в которых он молился за праведных людей и их потомков, которые будут приходить и будут ощущать действенность его молитв до Дня Воскресения.

В этой суре рассказано также о том, что когда фараон намеревался убить Моисея (*мир ему*), один из наследников его престола уверовал в него, но скрывал свою веру. И когда враги Моисея (*мир ему*) в его присутствии вели тайную беседу о том, чтобы убить Моисея (*мир ему*), этот человек не сдержался и призвал свой народ оставить Моисея (*мир ему*) в покое, потому что если он – лжец, то погибнет сам, а если он правдив, то «*часть из того, чем он предостерегает вас, охватит вас*». Здесь раз и навсегда дано назидание всем народам мира о том, чтобы они не вмешивались в дела притязающих на пророческую миссию и оставляли их на Суд Аллаха. Если они – лжецы, то Аллах Сам уничтожит их, а если они правдивы, то вы обязательно увидите то, как будут исполнена часть предостережений, касающихся вас. Эти аяты связаны с теми людьми, которые объявляли себя пророками после Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), и их истории говорят сами за себя. Все ложные пророки были уничтожены, и после них не осталось и следа. В связи с этим здесь говорится о утверждении людей древности о том, что после Иосифа (*мир ему*) никакого пророка больше не будет. Если бы их слова были правдой, разве возможно было бы после Иосифа (*мир ему*) появление Святого

Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*)? Поэтому это лишь утверждения, лишённые какого бы то ни было знания о предопределении Аллаха. Всё может иссякнуть, кроме сокровищницы милостей Аллаха. Всемогущий Аллах всегда уничтожает лжецов и помогает правдивым, «*поэтому делайте, что хотите, вы никогда не сможете сделать безуспешными истинных пророков Аллаха*».

В 66 аяте людям дано увещевание искренно очищать свою веру пред Аллахом, потому что нет другого бога, кроме Вечно Живого Аллаха. Поэтому, очищая для него веру, всегда призывайте только Его Одного.



سُوْرَةُ الْمُؤْمِنِ مَكِّيَّةٌ ٤٠



«АЛЬ–МУ'МИН» («ВЕРУЮЩИЙ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 86 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①

2. Хā Мим (Достохвальный, Преславный).

حٰمٓ ②

3. Ниспослание Книги от Аллаха, Всемогущего, Всезнающего,

تَنْزِيْلُ الْكِتٰبِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِيْزِ
الْعَلِيْمِ ③

4. Прощающего грехи и Принимающего покаяние, Сурового в наказании, Щедро Одаривающего. Нет бога, кроме Него, и к Нему — возвращение.

غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيْدِ
الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ
اِلَيْهِ الْمَصِيْرُ ④

5. Никто не препирается о знамениях Аллаха, кроме тех, которые не уверовали. Пусть же не обманывает тебя (свободное) перемещение их по стране.

مَا يُجَادِلُ فِيْٓ اٰيٰتِ اللّٰهِ اِلَّا الَّذِيْنَ
كَفَرُوْا فَلَا يَغْرُرْكَ تَقَلُّبُهُمْ فِي
الْبِلَادِ ⑤

6. Прежде них сочли ложью (истину) народ Ноя и партии (их) единомышленников после них. И каждый народ вознамерился о посланнике своём, чтобы схватить его, и препирались они посредством лжи, чтобы опровергнуть ею истину. Тогда Я схватил их, и каково же было Моё наказание!

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوْحٍ وَّ
الْاَحْزَابُ مِنْۢ بَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ كُلُّ
اُمَّةٍۢ بِرَسُوْلِهِمْ لِيَأْخُذُوْهُ وَ
جَادَلُوْا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوْا بِهِ الْحَقَّ
فَاَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ⑥

7. Так подтвердилось Слово Владыки твоего против тех, которые не уверовали, о том, что они — обитатели Огня.

وَكَذٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى
الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَنَّهُمْ اَصْحٰبُ النَّارِ ⑦

8. Те, которые несут Престол, и те, которые вокруг него, прославляют Владыку своего хвалой Его, и веруют в Него, и просят прощения для тех, которые уверовали: «О Владыка наш! Ты объемлешь всё сущее Милосердием и Знанием! Прости

اَلَّذِيْنَ يَحْمِلُوْنَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهٗ
يُسَبِّحُوْنَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُوْنَ بِهٖ
وَيَسْتَغْفِرُوْنَ لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۚ رَبَّنَا

же тех, которые обратились с покаянием к Тебе и последовали Твоему пути, и охрани их от кары Ада.

وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَّحْمَةً وَّعِلْمًا فَاغْفِرْ
لِلَّذِيْنَ تَابُوْا وَ اتَّبَعُوْا سَبِيْلَكَ
وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيْمِ ٨

9. О Владыка наш! И введи их в Сады Вечности, которые Ты обещал им, и тем из отцов их, и супруг их, и потомков их, которые праведны. Воистину, Ты — Всемогущий, Мудрый.

رَبَّنَا وَاَدْخِلْهُمْ جَنّٰتِ عَدْنِ ۣ الَّتِيْ
وَعَدْتَّهُمْ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ اٰبَآئِهِمْ وَ
اَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيّٰتِهِمْ ۭ اِنَّكَ اَنْتَ
الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ٩

10. И охрани их от всех зол, а кого охранишь Ты от всех зол в тот День, того, воистину, Ты помиловал. А это и есть великий успех!»

وَقِهِمُ السَّيِّاٰتِ ۭ وَمَنْ تَقِ السَّيِّاٰتِ
يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهٗ ۭ وَذٰلِكَ هُوَ
الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ١٠

Р. 2

11. Воистину, те, которые не уверовали, — будет возглашено им: «Несомненно, отвращение Аллаха (к вам) было больше, чем ваше отвращение к друг другу, когда вас призывали к вере, а вы отвергали её».

اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا يُنَادَوْنَ لَمَقْتُ
اللّٰهِ اَكْبَرُ مِنْ مَّقْتِكُمْ اَنْفُسَكُمْ اِذْ
تُدْعَوْنَ اِلَى الْاِيْمَانِ فَتَكْفُرُوْنَ ١١

12. Они скажут: «О Владыка наш! Ты умертвил нас дважды и оживил Ты нас дважды, и признаёмся мы в грехах наших. Есть ли какой-нибудь путь к исходу?» *

قَالُوْا رَبَّنَآ اَمَتَّنَا اثْنَتَيْنِ وَ
اَحْيَيْتَنَا اثْنَتَيْنِ فَاعْتَرَفْنَا
بِذُنُوْبِنَا فَهَلْ اِلٰى خُرُوْجٍ مِّنْ
سَبِيْلٍ ١٢

13. Это вам за то, что, когда призывался Аллах Единый, вы не верили, а если придавались Ему сотоварищи, вы верили. Решение же принадлежит Аллаху, Всевышнему, Великому.

ذٰلِكُمْ بِاَنَّهٗٓ اِذَا دُعِيَ اللّٰهُ وَحْدَهٗ
كَفَرْتُمْ ۚ وَاِنْ يُّشْرَكْ بِهٖ تُؤْمِنُوْا ۭ
فَالْحُكْمُ لِلّٰهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيْرِ ١٣

14. Он — Тот, Кто являет вам знамения Свои, и ниспосылает вам с неба удел; но никто не воспринимает назидание, кроме того, кто обращается (к Нему).

هُوَ الَّذِيْ يُرِيْكُمْ اٰيٰتِهٖ وَ يُنَزِّلُ
لَكُمْ مِّنَ السَّمَآءِ رِزْقًا ۭ وَمَا يَتَذَكَّرُ
اِلَّا مَنْ يُّنِيْبُ ١٤

---

* 12. То, что человек умирает один раз, это очевидно. «Оживление дважды» можно понять как рождение в этой жизни и оживление в жизни будущей. В словах «*Ты умертвил нас дважды*», первая смерть означает отсутствие жизни, когда люди были полным небытием, а Он одел их в одежды существования.

15. Так взывайте же к Аллаху, очищая пред Ним веру, даже если ненавидят (это) неверные.

فَادْعُوا اللّٰهَ مُخْلِصِيْنَ لَهُ الدِّيْنَ
وَلَوْ كَرِهَ الْكٰفِرُوْنَ ١٥

16. Возвышенный ступенями, Обладатель Престола, ниспосылает Он дух по повелению Своему тому, кому угодно Ему из слуг Его, чтобы предостеречь о Дне встречи.

رَفِيْعُ الدَّرَجٰتِ ذُو الْعَرْشِ ۚ يُلْقِي
الرُّوْحَ مِنْ اَمْرِهٖ عَلٰى مَنْ يَّشَآءُ مِنْ
عِبَادِهٖ لِيُنْذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ ١٦

17. В тот День, когда будут они представшими, не будет скрыто от Аллаха о них ничего. Кому принадлежит Царство сегодня? Аллаху Единому, Всемогущему.

يَوْمَ هُمْ بٰرِزُوْنَ ۚ لَا يَخْفٰى عَلَى اللّٰهِ
مِنْهُمْ شَيْءٌ ۚ لِمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ۚ لِلّٰهِ
الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ١٧

18. Сегодня воздастся каждой душе за то, что приобрела она. Не будет сегодня никакой несправедливости. Воистину, Аллах — Скор в расчёте.

اَلْيَوْمَ تُجْزٰى كُلُّ نَفْسٍۢ بِمَا كَسَبَتْ ۚ لَا
ظُلْمَ الْيَوْمَ ۚ اِنَّ اللّٰهَ سَرِيْعُ الْحِسَابِ ١٨

19. И предостерегай их о Дне приближающегося наказания, когда сердца будут у гортаней, и они будут сдерживающими скорбь. Не будет для нечестивых ни близкого друга, ни заступника, которому повинуются.

وَاَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْاٰزِفَةِ اِذِ
الْقُلُوْبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كٰظِمِيْنَ ۚ
مَا لِلظّٰلِمِيْنَ مِنْ حَمِيْمٍ وَّلَا شَفِيْعٍ
يُّطَاعُ ١٩

20. Знает Он вероломство очей и то, что скрывает грудь.

يَعْلَمُ خَآئِنَةَ الْاَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي
الصُّدُوْرُ ٢٠

21. Аллах решает по справедливости, а те, к которым взывают они помимо Него, не решают ничего. Воистину, Аллах, Он — Всеслышащий, Всевидящий.

وَاللّٰهُ يَقْضِيْ بِالْحَقِّ ۚ وَالَّذِيْنَ
يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖ لَا يَقْضُوْنَ
بِشَيْءٍ ۚ اِنَّ اللّٰهَ هُوَ السَّمِيْعُ
الْبَصِيْرُ ٢١ ع

Р. 3

22. Разве не странствовали они по земле, чтобы увидеть каков был конец тех, которые были прежде них? Они были сильнее их мощью и следами (оставленными) на земле. Но схватил их Аллах за грехи их, и не было для них никакого защитника от Аллаха.

اَوَلَمْ يَسِيْرُوْا فِي الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا
كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ كَانُوْا
مِنْ قَبْلِهِمْ ۚ كَانُوْا هُمْ اَشَدَّ مِنْهُمْ
قُوَّةً وَّاٰثَارًا فِي الْاَرْضِ فَاَخَذَهُمُ
اللّٰهُ بِذُنُوْبِهِمْ ۚ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِّنَ
اللّٰهِ مِنْ وَّاقٍ ٢٢

23. Это — за то, что приходили к ним посланники их с ясными знамениями, но не уверовали они, поэтому схватил их Аллах. Воистину, Он — Силён, Суров в наказании.

ذٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَّأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ
بِالْبَيِّنٰتِ فَكَفَرُوا فَأَخَذَهُمُ اللّٰهُ ۚ
إِنَّهُ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢٣﴾

24. И, воистину, послали Мы уже Моисея со знамениями Нашими и ясным доказательством

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسٰى بِـَٔايٰتِنَا وَسُلْطٰنٍ
مُّبِينٍ ﴿٢٤﴾

25. к фараону, и Хаману, и Корею, но они сказали: «Колдун, лжец!»

إِلٰى فِرْعَوْنَ وَهٰمٰنَ وَقٰرُونَ فَقَالُوا
سٰحِرٌ كَذَّابٌ ﴿٢٥﴾

26. И когда он пришёл к ним с истиной от Нас, они сказали: «Убейте сынов тех, которые уверовали вместе с ним, и оставьте в живых женщин их!» Но замысел неверных бывает тщетным!

فَلَمَّا جَآءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا
اقْتُلُوٓا أَبْنَآءَ الَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ
وَاسْتَحْيُوا نِسَآءَهُمْ ۚ وَمَا كَيْدُ
الْكٰفِرِينَ إِلَّا فِى ضَلٰلٍ ﴿٢٦﴾

27. И сказал фараон: «Оставьте меня, я убью Моисея, и пусть призовёт он Владыку своего. Воистину, боюсь я, что изменит он веру вашу или распространит он на земле смуту».

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِىٓ أَقْتُلْ مُوسٰى
وَلْيَدْعُ رَبَّهُۥٓ ۖ إِنِّىٓ أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ
دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِى الْأَرْضِ
الْفَسَادَ ﴿٢٧﴾

28. И сказал Моисей: «Воистину, я ищу убежища у Владыки моего и Владыки вашего от всякого превозносящегося, который не верит в День Расчёта».

وَقَالَ مُوسٰىٓ إِنِّى عُذْتُ بِرَبِّى وَرَبِّكُمْ
مِّنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَّا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ
ع الْحِسَابِ ﴿٢٨﴾

Р. 4

29. И сказал некий верующий муж из народа фараона, который утаивал веру свою: «Неужели вы убьёте человека (только) за то, что он говорит: «Владыка мой — Аллах», и он пришёл к вам с ясными знамениями от Владыки вашего? И если он лжец, то ложь его будет на нём, но если он правдив, то поразит вас часть из того, чем он угрожает вам. Воистину, Аллах не наставляет

وَقَالَ رَجُلٌ مُّؤْمِنٌ ۖ مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ
يَكْتُمُ إِيمٰنَهُۥٓ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ
يَقُولَ رَبِّىَ اللّٰهُ وَقَدْ جَآءَكُمْ
بِالْبَيِّنٰتِ مِنْ رَّبِّكُمْ ۚ وَإِنْ يَكُ
كٰذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُۥ ۖ وَإِنْ يَكُ
صَادِقًا يُصِبْكُمْ بَعْضُ الَّذِى يَعِدُكُمْ ۚ إِنَّ

того, кто преступает пределы, (и) весьма лжив. *

اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ﴿٢٩﴾

30. О народ мой! Вам принадлежит царство сегодня, вы — одерживающие верх на земле. Но кто поможет нам от кары Аллаха, если она придёт к нам?» Сказал фараон: «Я не даю вам увидеть ничего, кроме того, что вижу сам. И не веду я вас никуда, кроме как по пути благоразумия».

يَا قَوْمِ لَكُمُ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ظَاهِرِينَ
فِي الْأَرْضِ فَمَنْ يَنْصُرُنَا مِنْ بَأْسِ
اللَّهِ إِنْ جَاءَنَا ۚ قَالَ فِرْعَوْنُ مَا
أُرِيكُمْ إِلَّا مَا أَرَىٰ وَمَا أَهْدِيكُمْ
إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ ﴿٣٠﴾

31. И сказал тот, который уверовал: «О народ мой! Воистину, боюсь я для вас (дня) подобного дню партий единомышленников, —

وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَا قَوْمِ إِنِّي أَخَافُ
عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ ﴿٣١﴾

32. подобного обычаю народа Ноя, и адитов, и самудян, и тех, которые были после них. И Аллах не желает несправедливости слугам.

مِثْلَ دَأْبِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ
وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ ۚ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ
ظُلْمًا لِلْعِبَادِ ﴿٣٢﴾

33. О народ мой! Воистину, боюсь я для вас Дня взаимного взывания, —

وَيَا قَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ
التَّنَادِ ﴿٣٣﴾

34. Дня, когда повернётесь вы спиной, обратившись в бегство. И не будет для вас никакого защитника от Аллаха. И кого оставляет Аллах в заблуждении, — нет для того наставляющего.

يَوْمَ تُوَلُّونَ مُدْبِرِينَ ۚ مَا لَكُمْ مِنَ
اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ ۗ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ
فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٤﴾

35. И, воистину, пришёл к вам ранее Иосиф с ясными знамениями, но вы не переставали быть в сомнении о

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلُ
بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكٍّ مِمَّا

---

* 29. Тот верующий муж, о котором говорится в этом аяте, был одним из вождей и близких родственников фараона, и он, подобно жене фараона Асие, тоже уверовал в Моисея (*мир ему*), но утаивал свою веру. Из этого аята становится ясно, что, когда фараон и его вожди решили убить Моисея (*мир ему*), этот верующий муж раскрыл утаиваемую им веру и объяснил им, чтобы они не делали этого, представив такие аргументы: «если он лжец, то его ложь падёт на него, и Тот, против Кого он измышлял ложь, Сам схватит его Своей Хваткой, но если он правдив, то вас постигнут те бедствия, которые он предсказал, и некоторые из этих бедствий будут преследовать вас до тех пор, пока они не уничтожат вас». Это является вечным правилом распознания истинных пророков и вечным назиданием для всех народов, к которым они посылаются.

том, с чем пришёл он к вам, до тех пор, когда он умер, (и) вы сказали: «Никогда не воздвигнет Аллах после него посланника!» Так оставляет Аллах в заблуждении того, кто — преступающий пределы, сомневающийся, —

جَآءَكُمْ بِهٖ ۖ حَتّٰىٓ اِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ
لَنْ يَّبْعَثَ اللّٰهُ مِنْۢ بَعْدِهٖ رَسُوْلًا ۗ
كَذٰلِكَ يُضِلُّ اللّٰهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ
مُّرْتَابُۨ ﴿٣٥﴾

36. тех, которые спорят об аятах Аллаха без всякого довода, который пришёл бы к ним. Весьма отвратительно это для Аллаха и для тех, которые уверовали. Так Аллах накладывает печать на сердце каждого превозносящегося, притеснителя.

الَّذِيْنَ يُجَادِلُوْنَ فِيْٓ اٰيٰتِ اللّٰهِ بِغَيْرِ
سُلْطٰنٍ اَتٰىهُمْ ۗ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللّٰهِ وَ
عِنْدَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۗ كَذٰلِكَ يَطْبَعُ اللّٰهُ
عَلٰى كُلِّ قَلْبِ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ ﴿٣٦﴾

37. И сказал фараон: «О Хаман! Построй для меня башню, чтобы достиг я путей, —

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يٰهَامٰنُ ابْنِ لِيْ صَرْحًا
لَّعَلِّيْٓ اَبْلُغُ الْاَسْبَابَ ﴿٣٧﴾

38. путей небес, чтобы взглянул я на Бога Моисея. И, воистину, я, безусловно, считаю его лжецом!» И так приукрашено было для фараона зло деяний его, и удержан он был от пути. И замыслу фараона суждено было погибнуть.

اَسْبَابَ السَّمٰوٰتِ فَاَطَّلِعَ اِلٰٓى اِلٰهِ
مُوْسٰى وَاِنِّيْ لَاَظُنُّهٗ كَاذِبًا ۗ وَكَذٰلِكَ
زُيِّنَ لِفِرْعَوْنَ سُوْٓءُ عَمَلِهٖ وَصُدَّ عَنِ
السَّبِيْلِ ۗ وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ اِلَّا فِيْ
تَبَابٍ ﴿٣٨﴾ ع

Р. 5

39. И сказал тот, который уверовал: «О народ мой! Следуйте за мною, я наставлю вас на путь благоразумия.

وَقَالَ الَّذِيْٓ اٰمَنَ يٰقَوْمِ اتَّبِعُوْنِ
اَهْدِكُمْ سَبِيْلَ الرَّشَادِ ﴿٣٩﴾

40. О народ мой! Эта мирская жизнь — лишь временное пользование, а жизнь будущая, воистину, она — обитель (вечного) пребывания.

يٰقَوْمِ اِنَّمَا هٰذِهِ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا
مَتَاعٌ ۫ وَّاِنَّ الْاٰخِرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ ﴿٤٠﴾

41. Кто сделает зло, не воздастся тому ничем, кроме подобного этому, а кто сделает добро из мужчин или женщин, будучи верующим, то они — те, которые войдут в Рай, наделены они будут в нём без счёта.

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزٰٓى اِلَّا مِثْلَهَا ۚ
وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ اَوْ اُنْثٰى
وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَاُولٰٓئِكَ يَدْخُلُوْنَ
الْجَنَّةَ يُرْزَقُوْنَ فِيْهَا بِغَيْرِ
حِسَابٍ ﴿٤١﴾

42. И, о народ мой! Что со мной, что я призываю вас к спасению, в то

وَيٰقَوْمِ مَا لِيْٓ اَدْعُوْكُمْ اِلَى النَّجٰوةِ

النصف
وَتَدْعُونَنِيٓ إِلَى ٱلنَّارِ ٤٢

время как вы призываете меня к Огню?

تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِٱللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِۦ
مَا لَيْسَ لِي بِهِۦ عِلْمٌ وَأَنَا۠ أَدْعُوكُمْ
إِلَى ٱلْعَزِيزِ ٱلْغَفَّٰرِ ٤٣

43. Вы призываете меня не веровать в Аллаха и приобщать к Нему то, о чём нет у меня знания, а я призываю вас к Всемогущему, Всепрощающему.

لَا جَرَمَ أَنَّمَا تَدْعُونَنِيٓ إِلَيْهِ لَيْسَ
لَهُۥ دَعْوَةٌ فِي ٱلدُّنْيَا وَلَا فِي ٱلْءَاخِرَةِ
وَأَنَّ مَرَدَّنَآ إِلَى ٱللَّهِ وَأَنَّ
ٱلْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ٤٤

44. Нет сомнения в том, что то, к чему призываете вы меня, — нет у того (права) призыва ни в этой жизни, ни в будущей, и что возвращение наше — к Аллаху, и что преступающие пределы будут обитателями Огня.

فَسَتَذْكُرُونَ مَآ أَقُولُ لَكُمْ ۚ وَأُفَوِّضُ
أَمْرِيٓ إِلَى ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بَصِيرٌۢ
بِٱلْعِبَادِ ٤٥

45. Так что вспомните вы то, что я говорю вам. И вверяю я дело моё Аллаху, воистину, Аллах — Хорошо Видящий слуг».

فَوَقَىٰهُ ٱللَّهُ سَيِّـَٔاتِ مَا مَكَرُوا۟ ۖ وَحَاقَ
بِـَٔالِ فِرْعَوْنَ سُوٓءُ ٱلْعَذَابِ ٤٦

46. И уберёг его Аллах от зла того, что замышляли они, и постигла род фараона злая кара —

ٱلنَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَ
عَشِيًّا ۖ وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ قف
أَدْخِلُوٓا۟ ءَالَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ ٱلْعَذَابِ ٤٧

47. Огонь. Выставляются они пред ним (Огнём) утром и вечером. И в тот День, когда наступит Час, (будет сказано): «Ввергните род фараона в тягчайшую кару!»

وَإِذْ يَتَحَآجُّونَ فِي ٱلنَّارِ فَيَقُولُ
ٱلضُّعَفَٰٓؤُا۟ لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوٓا۟ إِنَّا كُنَّا
لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنتُم مُّغْنُونَ عَنَّا
نَصِيبًا مِّنَ ٱلنَّارِ ٤٨

48. И когда будут они препираться друг с другом в Огне, то скажут слабые тем, которые превозносились: «Воистину, мы были последователями вашими, так не избавляющие ли вы нас от какой-либо части Огня?»

قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوٓا۟ إِنَّا كُلٌّ فِيهَآ
إِنَّ ٱللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ ٱلْعِبَادِ ٤٩

49. И скажут те, которые превозносились: «Воистину, все мы в нём! Воистину, рассудил уже Аллах между слугами!»

وَقَالَ ٱلَّذِينَ فِي ٱلنَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ
ٱدْعُوا۟ رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ

50. И скажут те, которые в Огне, хранителям Ада: «Умолите Влады-

ку вашего, чтобы Он облегчил нам кару хотя бы на день!»

الْعَذَابِ ﴿٥٠﴾

51. Они скажут: «Разве не приходили к вам посланники ваши с ясными знамениями?» Они скажут: «Да, конечно!» Скажут они (хранители Ада): «Так молитесь же!» Но мольба неверных бывает тщетной!

قَالُوٓا أَوَلَمْ تَكُ تَأْتِيكُمْ رُسُلُكُم
بِالْبَيِّنَٰتِ ۖ قَالُوا بَلَىٰ ۚ قَالُوا فَادْعُوا ۗ
ع وَمَا دُعَٰٓؤُا الْكَٰفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَٰلٍ ﴿٥١﴾

Р. 6

52. Воистину, Мы непременно поможем посланникам Нашим и тем, которые уверовали, в мирской жизни и в тот День, когда предстанут свидетели. *

إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا
فِي الْحَيَوٰةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ
الْأَشْهَٰدُ ﴿٥٢﴾

53. В тот День не поможет нечестивым извинение их, и для них — проклятие, и для них — наихудшее обиталище.

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّٰلِمِينَ مَعْذِرَتُهُمْ
وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوٓءُ الدَّارِ ﴿٥٣﴾

54. И, воистину, даровали Мы Моисею наставление, и дали Мы сынам Израиля в наследство Книгу

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدَىٰ وَأَوْرَثْنَا
بَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ الْكِتَٰبَ ﴿٥٤﴾

55. как наставление и напоминание для обладающих разумом.

هُدًى وَذِكْرَىٰ لِأُولِي الْأَلْبَٰبِ ﴿٥٥﴾

56. Терпи же! Воистину, обещание Аллаха — истинно. И проси прощения за проступок свой, и прославляй Владыку своего хвалой Его вечером и утром. *

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَاسْتَغْفِرْ
لِذَنْبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ
بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَٰرِ ﴿٥٦﴾

57. Воистину, те, которые спорят об аятах Аллаха без всякого довода, который пришёл бы к ним, — нет в груди их ничего, кроме (жажды) величия, — и не достигающие они

إِنَّ الَّذِينَ يُجَٰدِلُونَ فِيٓ آيَٰتِ اللَّهِ
بِغَيْرِ سُلْطَٰنٍ أَتَٰهُمْ ۙ إِنْ فِي
صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ مَّا هُمْ بِبَٰلِغِيهِ ۚ

---

* 52. Всевышний Аллах называет своих посланников «теми, кому Он оказывает помощь», а слова «*в тот День, когда будут представлены свидетели*» означают День Воскресения, то есть День Решения, в который против грешников будут представлены многочисленные неопровержимые свидетельства.

* 56. Здесь слово «*занбун*» означает «упущение».

его. Проси же убежища у Аллаха, воистину, Он — Всеслышащий, Всевидящий!

فَاسْتَعِذْ بِاللّٰهِ ۚ اِنَّهٗ هُوَ السَّمِيْعُ
الْبَصِيْرُ ﴿٥٧﴾

58. Несомненно, сотворение небес и земли более велико, чем сотворение рода человеческого, но большинство людей не знает.

لَخَلْقُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ اَكْبَرُ مِنْ
خَلْقِ النَّاسِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا
يَعْلَمُوْنَ ﴿٥٨﴾

59. И не равны слепой и зрячий; и (не равны) те, которые уверовали и творили добрые дела, и творящие зло. Как мало же воспринимаете вы назидание!

وَمَا يَسْتَوِي الْاَعْمٰى وَالْبَصِيْرُ ۙ وَ
الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَ
لَا الْمُسِيْٓءُ ۚ قَلِيْلًا مَّا تَتَذَكَّرُوْنَ ﴿٥٩﴾

60. Воистину, Час, несомненно, — наступающий, — нет в нём сомнения! Но большинство людей не верует.

اِنَّ السَّاعَةَ لَاٰتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيْهَا
وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿٦٠﴾

61. И сказал Владыка ваш: «Призывайте Меня, Я отвечу вам. Воистину, те, которые превозносятся над поклонением Мне, несомненно, войдут они в Ад униженными!»

وَقَالَ رَبُّكُمُ ادْعُوْنِيْٓ اَسْتَجِبْ لَكُمْ ۚ
اِنَّ الَّذِيْنَ يَسْتَكْبِرُوْنَ عَنْ عِبَادَتِيْ
سَيَدْخُلُوْنَ جَهَنَّمَ دٰخِرِيْنَ ﴿٦١﴾

Р. 7

62. Аллах — Тот, Кто создал ночь для вас, чтобы вы покоились в ней, и день, — дающий вам видеть. Воистину, Аллах — Обладающий милостью для людей, но большинство людей не благодарят.

اَللّٰهُ الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمُ الَّيْلَ لِتَسْكُنُوْا
فِيْهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا ۚ اِنَّ اللّٰهَ
لَذُوْ فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَشْكُرُوْنَ ﴿٦٢﴾

63. Таков Аллах — Владыка ваш, Творец всякой вещи. Нет бога, кроме Него. Куда же вы отвращаетесь?

ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ ۘ
لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۫ فَاَنّٰى تُؤْفَكُوْنَ ﴿٦٣﴾

64. Так отвращаются те, которые отрицают аяты Аллаха.

كَذٰلِكَ يُؤْفَكُ الَّذِيْنَ كَانُوْا بِاٰيٰتِ
اللّٰهِ يَجْحَدُوْنَ ﴿٦٤﴾

65. Аллах — Тот, Кто создал для вас землю местом пребывания, а небо — основой (существования вашего). И Он придал вам облик, и сделал совершенными формы ваши,

اَللّٰهُ الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ قَرَارًا
وَّالسَّمَآءَ بِنَآءً وَّصَوَّرَكُمْ فَاَحْسَنَ
صُوَرَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِّنَ الطَّيِّبٰتِ ۚ

и наделил Он вас из благ. Таков Аллах — Владыка ваш. Благословен же Аллах, Владыка миров!

ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ ۚۖ فَتَبٰرَكَ اللّٰهُ رَبُّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٦٥﴾

66. Он — Живой, нет бога, кроме Него, взывайте же к Нему, очищая пред Ним веру. Вся хвала—Аллаху, Владыке миров!

هُوَ الْحَيُّ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ فَادْعُوْهُ مُخْلِصِيْنَ لَهُ الدِّيْنَ ؕ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٦٦﴾

67. Скажи: «Воистину, запрещено мне, чтобы поклонялся я тем, кого призываете вы помимо Аллаха, когда пришли уже ко мне знамения ясные от Владыки моего, и повелено мне, чтобы покорился я Владыке миров».

قُلْ اِنِّيْ نُهِيْتُ اَنْ اَعْبُدَ الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ لَمَّا جَآءَنِيَ الْبَيِّنٰتُ مِنْ رَّبِّيْ ؗ وَاُمِرْتُ اَنْ اُسْلِمَ لِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٦٧﴾

68. Он — Тот, Кто создал вас из земли, потом из капли семени, затем из сгустка, затем выводит Он вас младенцем, потом, — (делает так), чтобы достигли вы зрелости вашей, и затем — чтобы стали вы стариками, хотя из вас есть такие, которые упокаиваются раньше, — и (всё это) для того, чтобы достигли вы срока назначенного, и чтобы уразумели вы.

هُوَ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوْٓا اَشُدَّكُمْ ثُمَّ لِتَكُوْنُوْا شُيُوْخًا ۚ وَمِنْكُمْ مَّنْ يُّتَوَفّٰى مِنْ قَبْلُ وَلِتَبْلُغُوْٓا اَجَلًا مُّسَمًّى وَّلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ﴿٦٨﴾

69. Он — Тот, Кто оживляет и умерщвляет. И когда решит Он какое-либо дело, то Он лишь говорит ему: «Будь!» — и оно бывает.

هُوَ الَّذِيْ يُحْيٖ وَيُمِيْتُ ۚ فَاِذَا قَضٰٓى
ع ٧ ٨ ١٢ اَمْرًا فَاِنَّمَا يَقُوْلُ لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ ﴿٦٩﴾

Р. 8

70. Разве не видел ты тех, которые спорят о знамениях Аллаха? Куда же они отвращаются?

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ يُجَادِلُوْنَ فِيْٓ اٰيٰتِ اللّٰهِ ؕ اَنّٰى يُصْرَفُوْنَ ﴿٧٠﴾

71. Те, которые отвергли Книгу и то, с чем Мы послали посланников Наших. Но скоро они узнают.

اَلَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِالْكِتٰبِ وَبِمَآ اَرْسَلْنَا بِهٖ رُسُلَنَا ۛ فَسَوْفَ يَعْلَمُوْنَ ﴿٧١﴾

72. Когда будут оковы на шеях их и цепи, — и поволокут их (на цепях)

اِذِ الْاَغْلٰلُ فِيْٓ اَعْنَاقِهِمْ وَالسَّلٰسِلُ ؕ يُسْحَبُوْنَ ﴿٧٢﴾

73. в кипяток, а потом будут брошены они в Огонь!

فِي الْحَمِيْمِ ۙ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُوْنَ ﴿٧٣﴾

74. Потом будет сказано им: «Где те, которых придавали вы сотоварищами

ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ
تُشْرِكُونَ ﴿٧٤﴾

75. Аллаху?» Они скажут: «Пропали они от нас. Да и не взывали мы раньше ни к чему». Так оставляет Аллах в заблуждении неверных.

مِنْ دُونِ اللَّهِ ۖ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَلْ
لَمْ نَكُنْ نَدْعُوا مِنْ قَبْلُ شَيْئًا ۚ
كَذَٰلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ ﴿٧٥﴾

76. Это вам за то, что вы ликовали на земле без права, и за то, что вы были высокомерны.

ذَٰلِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي
الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ
تَمْرَحُونَ ﴿٧٦﴾

77. Войдите во врата Ада, долго пребывающими в нём. Как скверно пристанище возгордившихся!

ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ
فِيهَا ۖ فَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٧﴾

78. Терпи же! Воистину, обещание Аллаха — истинно: Мы либо покажем тебе часть того, чем Мы угрожаем им, либо Мы упокоим тебя. И к Нам они будут возвращены.

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ ۚ فَإِمَّا
نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ
نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿٧٨﴾

79. И, воистину, посылали Мы посланников до тебя. Из них есть те, о которых Мы рассказали тебе, и из них есть те, о которых Мы не рассказали тебе. И невозможно было ни для одного посланника, чтобы он привёл знамение, иначе как по соизволению Аллаха. Так что когда придёт повеление Аллаха, будет решено по справедливости, тогда потерпят там убыток считающие (истину) ложью. *

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ
مِنْهُمْ مَنْ قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ
مَنْ لَمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ ۗ وَمَا كَانَ
لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ
اللَّهِ ۚ فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ
وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ ﴿٧٩﴾ ع ١٣

Р. 9

80. Аллах — Тот, Кто создал для вас скот, чтобы вы ездили на неко-

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَنْعَامَ

---

* 79. Самое первое, что здесь требует нашего внимания это то, что в Священном Коране, который был ниспослан Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), рассказано всего лишь о некоторых из многочисленных пророков. Священный Коран приводит в качестве примеров пророков различных типов, и в качестве их общего примера в нём рассказано о Святом Пророке (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Включая Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), в Священном Коране рассказано о 25 пророках, как и предсказано в Библии (Новый Завет «Откровение Иоанна Богослова», глава 4, стих 10).

торых из них, а другими из них вы питаетесь.

لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٨٠﴾

81. И для вас в них есть многие пользы, и для того, чтобы вы удовлетворяли ими потребности сердец ваших, — и на них, и на кораблях перевозят вас.

وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَلِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ﴿٨١﴾

82. И Он показывает вам знамения Свои. Какое же из знамений Аллаха вы будете отрицать?

وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَأَيَّ آيَاتِ اللَّهِ تُنْكِرُونَ ﴿٨٢﴾

83. Разве не странствовали они по земле, чтобы могли они увидеть, каков был конец тех, которые были до них? Они были многочисленнее их и сильнее мощью и следами, (оставленными) на земле. Но не помогло им то, что приобрели они.

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۚ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٣﴾

84. И когда приходили к ним посланники их со знамениями ясными, радовались они тому знанию, что уже было у них. И охватило их то, над чем они издевались.

فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرِحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٨٤﴾

85. И когда увидели они кару Нашу, они сказали: «Уверовали мы в Аллаха Единого! И отреклись мы от того, что придавали мы Ему в сотоварищи!»

فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحْدَهُ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ مُشْرِكِينَ ﴿٨٥﴾

86. Но не помогла им вера их, когда увидели они кару Нашу, — по обычаю Аллаха, который свершился относительно слуг Его. И потерпели убыток там неверные.

فَلَمْ يَكُ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا ۖ سُنَّتَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ ۖ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ ﴿٨٦﴾

Сура 41
«ХĀ МИМ АС–САДЖДА»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 56 аятов. Сура «Ха Мим Ас-Саджда» следует за сурой «Аль-Му'мин» и тоже начинается с буквосочетания «*Ха Мим*». В начале этой суры утверждается, что Священный Коран ниспослан на языке, который красноречиво и ясно излагает все его темы, но в ответ на это отрицающие говорят, что «*наши сердца в покровах, и в ушах наших-глухота, и между нами и тобой—завеса*». И они, обращаясь к Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), как бы бросают вызов: «*Делай что хочешь, мы будем продолжать заниматься своими делами*». Но это не значит, что они предоставляют ему свободу действий, они будут всячески стараться сделать его дела безуспешными. В ответ на это Всевышний Аллах повелел Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) сказать: «*Хотя я всего лишь человек, подобный вам, но мне внушено откровение, и в результате этого между мною и вами появилось такое различие, как между небом и землёй*».

В этой суре есть несколько аятов, не поняв которых, люди начали протестовать против них. Так, например, читая аяты с 11 по 13, они считают, что в них говорится о том, что вся Вселенная была в виде тумана. Но в действительности здесь говорится совсем о другом времени. На самом деле здесь рассказывается о том, что система питания на земле была создана за четыре периода, и главную роль в этом играли горы. Затем говорится о том, что небо над горами было в виде тумана, и этот туман был результатом испарений. И потом, когда эти испарения пролились на землю в виде дождя, они из-за сильной жары снова испарились и поднялись к небесным высотам. В течение долгого времени земля находилась в этом положении, затем в конце концов вода распространилась по всей земле в виде океанов и морей, из которых происходят испарения, соприкасающиеся с вершинами гор и вновь проливающиеся на землю в виде дождей. Затем за два периода были завершены семь ближайших к земле небес, и каждому небу было приказано исполнять своё назначение. В наше время учёные говорят, что небо разделено на семь слоёв, и каждый слой выполняет свою функцию, без которой существование человека невозможно. Всем этим слоям как будто приказано охранять Землю и её жителей.

Затем в суре даётся учение о стойкости и награде за неё, которое было даровано Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Вначале всем верующим дана благая весть о том, что если они будут проявлять стойкость против угнетения и притеснения врагов, Аллах ниспошлёт к ним ангелов, которые будут успокаивать их, говоря: «*Мы будем с вами и в этом мире, и в будущем*».

После этого рассказывается о том, что «*если вы будете проявлять стойкость в своём охранении, уповая на Аллаха, и с помощью терпения и мудрости будете призывать к Аллаху, то настанет время, когда те, которые являются вашими смертельными врагами, станут для вас друзьями, готовыми отдать за вас жизнь*». И это чудо во всём своём великолепии свершилось со Святым Пророком Мухаммадом (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), который был самым терпеливым из всех терпеливых. И действительно, в его жизни многие из его смертельных врагов стали для него близкими друзьями, готовыми ради него пожертвовать своей жизнью.

В конце этой суры рассказано о том, что Аллах будет являть многие знамения тем людям, которые отрицают встречу с Аллахом. Эти знамения относятся к тем из знамений, которые проявляются в мире и которые заключены в человеческих телах. И те люди, которые могут наблюдать эти знамения в мире и внутри себя, сразу скажут: «*О Владыка наш! Не сотворил Ты это напрасно! Пречист Ты! Спаси же нас от кары Огня!*»



سُوْرَةُ حٰمٓ السَّجْدَة مَكِّيَّةٌ ٤١



«ХĀ МИМ АС-САДЖДА»

(Ниспослана в Мекке. Содержит 56 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ١

2. Хā Мим (Достохвальный, Преславный).

حٰمٓ ٢

3. Ниспослание от Всемилостивого, Милосердного.

تَنْزِيْلٌ مِّنَ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ٣

4. Книга, аяты которой разъяснены в виде Корана арабского для людей, которые знают, —

كِتٰبٌ فُصِّلَتْ اٰيٰتُهٗ قُرْاٰنًا عَرَبِيًّا
لِّقَوْمٍ يَّعْلَمُوْنَ ٤

5. (Корана) приносящего благую весть и предостерегающего. Но большинство их отвернулось, и они не слушают.

بَشِيْرًا وَّ نَذِيْرًا ۚ فَاَعْرَضَ
اَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُوْنَ ٥

6. Они сказали: «Сердца наши в покровах от того, к чему ты призываешь нас, и в ушах наших — глухота, и между нами и тобой — завеса. Действуй же, воистину, и мы — действующие.

وَقَالُوْا قُلُوْبُنَا فِيْٓ اَكِنَّةٍ مِّمَّا
تَدْعُوْنَآ اِلَيْهِ وَفِيْٓ اٰذَانِنَا وَقْرٌ وَّمِنْۢ
بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ حِجَابٌ فَاعْمَلْ
اِنَّنَا عٰمِلُوْنَ ٦

7. Скажи: «Я — только человек, подобный вам. Внушается мне в откровении, что Бог ваш — Бог Единый. Пребывайте же стойкими пред Ним, и просите у Него прощения! И горе многобожникам!

قُلْ اِنَّمَآ اَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوْحٰٓى
اِلَيَّ اَنَّمَآ اِلٰهُكُمْ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ
فَاسْتَقِيْمُوْٓا اِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوْهُ ؕ وَ
وَيْلٌ لِّلْمُشْرِكِيْنَ ٧

8. Которые не платят закаат, и они — те, которые жизнь будущую — отрицающие.

الَّذِيْنَ لَا يُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةَ وَهُمْ
بِالْاٰخِرَةِ هُمْ كٰفِرُوْنَ ٨

9. Воистину, те, которые уверовали и творили добрые дела, — для них награда неистощимая».

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ
لَهُمْ اَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُوْنٍ ٩ ع

Р. 2

10. Скажи: «Неужели на самом деле не веруете вы в Того, Кто сотворил землю в два Дня, и принимаете

قُلْ اَئِنَّكُمْ لَتَكْفُرُوْنَ بِالَّذِيْ
خَلَقَ الْاَرْضَ فِيْ يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُوْنَ

(других) равными Ему? Это Он — Владыка миров».

لَهٗۤ اَنْدَادًا ؕ ذٰلِكَ رَبُّ الْعٰلَمِيْنَ ۝١٠

11. И установил Он в ней прочно стоящие (горы), (возвышающимися) над ней. И Он вложил благословение в неё, и распределил на ней пропитание её в четыре Дня — равно для (всех) просящих.

وَجَعَلَ فِيْهَا رَوَاسِيَ مِنْ فَوْقِهَا وَ
بٰرَكَ فِيْهَا وَقَدَّرَ فِيْهَاۤ اَقْوَاتَهَا فِيْۤ
اَرْبَعَةِ اَيَّامٍ ؕ سَوَآءً لِّلسَّآئِلِيْنَ ۝١١

12. Потом обратился Он к небу, а оно было дымом. И сказал Он ему и земле: «Приходите вы оба (к покорности) добровольно или по принуждению». Сказали они оба: «Мы приходим добровольно».

ثُمَّ اسْتَوٰۤى اِلَى السَّمَآءِ وَهِيَ دُخَانٌ
فَقَالَ لَهَا وَلِلْاَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا اَوْ
كَرْهًا ؕ قَالَتَاۤ اَتَيْنَا طَآئِعِيْنَ ۝١٢

13. И завершил Он их семью небесами в два Дня, и Он внушил каждому небу дело его. И Мы украсили ближнее небо светильниками и (сделали его) охранением. Таково предопределение Всемогущего, Всезнающего.

فَقَضٰىهُنَّ سَبْعَ سَمٰوٰتٍ فِيْ يَوْمَيْنِ وَ
اَوْحٰى فِيْ كُلِّ سَمَآءٍ اَمْرَهَا ؕ وَزَيَّنَّا
السَّمَآءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيْحَ ۖۗ وَحِفْظًا ؕ
ذٰلِكَ تَقْدِيْرُ الْعَزِيْزِ الْعَلِيْمِ ۝١٣

14. А если они отвратятся, то скажи: «Я предостерегаю вас карой небесной, подобной каре адитов и самудян!»

فَاِنْ اَعْرَضُوْا فَقُلْ اَنْذَرْتُكُمْ صٰعِقَةً
مِّثْلَ صٰعِقَةِ عَادٍ وَّثَمُوْدَ ۝١٤

15. Когда пришли к ним посланники их, перед ними и после них, (говоря): «Не поклоняйтесь никому, кроме Аллаха», — они сказали: «Если бы пожелал Владыка наш, то, несомненно, ниспослал бы Он ангелов. Воистину, мы — отвергающие то, с чем вы посланы!»

اِذْ جَآءَتْهُمُ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ
اَيْدِيْهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ اَلَّا تَعْبُدُوْۤا
اِلَّا اللّٰهَ ؕ قَالُوْا لَوْ شَآءَ رَبُّنَا
لَاَنْزَلَ مَلٰٓئِكَةً فَاِنَّا بِمَاۤ اُرْسِلْتُمْ
بِهٖ كٰفِرُوْنَ ۝١٥

16. А что касается адитов, то возгордились они на земле без права и сказали: «Кто сильнее нас мощью?» Разве не видели они, что Аллах, Который создал их, Он сильнее их мощью? И они отрицали знамения Наши.

فَاَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوْا فِي الْاَرْضِ
بِغَيْرِ الْحَقِّ وَقَالُوْا مَنْ اَشَدُّ مِنَّا
قُوَّةً ؕ اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّ اللّٰهَ الَّذِيْ
خَلَقَهُمْ هُوَ اَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً ؕ وَ
كَانُوْا بِاٰيٰتِنَا يَجْحَدُوْنَ ۝١٦

17. И послали Мы на них яростный ветер в дни несчастные, чтобы дать им вкусить кару позора в мирской жизни. И, несомненно, кара будущей жизни — более позорна, и не будет оказано им помощи.

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِيٓ أَيَّامٍ نَّحِسَاتٍ لِّنُذِيقَهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَوٰةِ الدُّنْيَا ۖ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَخْزَىٰ ۖ وَهُمْ لَا يُنصَرُونَ ﴿١٧﴾

18. А что касается самудян, то Мы наставили их, но они полюбили слепоту, предпочтя (её) наставлению. И поразила их молния унизительной кары за то, что приобретали они.

وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَمَىٰ عَلَى الْهُدَىٰ فَأَخَذَتْهُمْ صَاعِقَةُ الْعَذَابِ الْهُونِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٨﴾

19. И Мы спасли тех, которые уверовали и были богобоязненны.

وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿١٩﴾ ع

Р. 3

20. И в День, когда враги Аллаха будут собраны к Огню, и будут они разделены на группы,

وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿٢٠﴾

21. и когда придут они к нему (Огню), — и уши их, и глаза их, и кожа их будут свидетельствовать против них о том, что они делали.

حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَارُهُمْ وَجُلُودُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢١﴾

22. И скажут они коже своей: «Почему свидетельствовали вы против нас?» Они скажут: «Заставил нас говорить Аллах, Который даровал речь всякой вещи. И Он создал вас в первый раз и к Нему вы будете возвращены».

وَقَالُوا لِجُلُودِهِمْ لِمَ شَهِدتُّمْ عَلَيْنَا ۖ قَالُوا أَنطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٢﴾

23. И не могли вы укрыться так, чтобы не свидетельствовали бы против вас ни уши ваши, ни глаза ваши, ни кожа ваша, но вы думали, что Аллах не знает многого из того, что вы делали. *

وَمَا كُنتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَن يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَا أَبْصَارُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَٰكِن ظَنَنتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِّمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٣﴾

---

* 23. Среди тех свидетельств в День Воскресения против грешников, о которых рассказано в аятах с 21 по 23, самым удивительным является свидетельство кожи. Во время ниспослания Священного Корана невозможно было понять, что такое свидетельство кожи, но в наше время учёные абсолютно точно доказали, что внешность человека и его внутренний мир запечатлены в каждой клетке его кожи. И даже если

24. И это — ваша мысль, которую думали вы о Владыке вашем, — она погубила вас, и стали вы из числа потерпевших убыток.

وَذَٰلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنتُم بِرَبِّكُمْ
أَرْدَاكُمْ فَأَصْبَحْتُم مِّنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٢٤﴾

25. И если они вытерпят, то огонь — пристанище для них. И если захотят они принести извинения, то не будут они из тех, кому дозволяется переступить порог.

فَإِن يَصْبِرُوا فَالنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ ۖ وَإِن
يَسْتَعْتِبُوا فَمَا هُم مِّنَ الْمُعْتَبِينَ ﴿٢٥﴾

26. И назначили Мы для них товарищей, и они представили им прекрасным то, что было перед ними и то, что было позади них. И оправдалось над ними Слово о народах из джиннов и людей, которые прошли до них. Воистину, были они потерпевшими убыток.

وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَاءَ فَزَيَّنُوا لَهُم مَّا
بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ
عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِن
قَبْلِهِم مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ ۖ إِنَّهُمْ
ع ١٧ كَانُوا خَاسِرِينَ ﴿٢٦﴾

Р. 4

27. И сказали те, которые не уверовали: «Не слушайте этот Коран, и пустословьте о нём, чтобы одержали вы верх».

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا
لِهَٰذَا الْقُرْآنِ وَالْغَوْا فِيهِ لَعَلَّكُمْ
تَغْلِبُونَ ﴿٢٧﴾

28. И, несомненно, Мы дадим вкусить тем, которые не уверовали, сурового наказания. И, несомненно, Мы воздадим им за наихудшее из того, что они делали.

فَلَنُذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا
شَدِيدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي
كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾

29. Это воздаяние врагам Аллаха — Огонь, для них в нём обиталище долгого пребывания. Как воздаяние за то, что они отрицали аяты Наши.

ذَٰلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارُ ۖ لَهُمْ
فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ ۖ جَزَاءً بِمَا كَانُوا
بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿٢٩﴾

30. И скажут те, которые не уверовали: «О Владыка наш! Покажи нам тех двух, из джиннов и людей, которые ввели нас в заблуждение. Мы положим их обоих под ноги

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرِنَا
اللَّذَيْنِ أَضَلَّانَا مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ
نَجْعَلْهُمَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا لِيَكُونَا

какое-то животное было погребено под землёй миллионы лет тому назад, и сохранились клетки его кожи, то, взяв только одну его клетку, из неё можно создать такое же животное. То, что из одной клетки методами генной инженерии возможно воссоздание животных или людей, подтверждается свидетельством Священного Корана.

свои, чтобы стали они оба из нижайших!»

مِنَ الْاَسْفَلِيْنَ ٣٠

31. Воистину, те, которые сказали: «Владыка наш — Аллах», — и потом пребывали стойкими, — нисходят на них ангелы, (говоря): «Не бойтесь и не печальтесь, и возрадуйтесь Раю, который был обещан вам.

اِنَّ الَّذِيْنَ قَالُوْا رَبُّنَا اللّٰهُ ثُمَّ
اسْتَقَامُوْا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ
الْمَلٰٓئِكَةُ اَلَّا تَخَافُوْا وَ لَا تَحْزَنُوْا
وَ اَبْشِرُوْا بِالْجَنَّةِ الَّتِيْ كُنْتُمْ
تُوْعَدُوْنَ ٣١

32. Мы — друзья ваши в этой жизни и в будущей. В ней будет для вас то, чего пожелают души ваши, и в ней будет для вас то, что вы попросите *

نَحْنُ اَوْلِيٰٓؤُكُمْ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا
وَ فِي الْاٰخِرَةِ ۚ وَ لَكُمْ فِيْهَا مَا تَشْتَهِيْٓ
اَنْفُسُكُمْ وَ لَكُمْ فِيْهَا مَا تَدَّعُوْنَ ٣٢ ؕ

33. как благой приём от Всепрощающего, Милосердного».

ع ٧/١٨ نُزُلًا مِّنْ غَفُوْرٍ رَّحِيْمٍ ٣٣

Р. 5

34. И кто прекраснее речью, чем тот, кто призывает к Аллаху, и творит добрые дела, и говорит: «Воистину, я — из покорившихся (Аллаху)»?

وَ مَنْ اَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّنْ دَعَآ اِلَى اللّٰهِ
وَ عَمِلَ صَالِحًا وَّ قَالَ اِنَّنِيْ مِنَ
الْمُسْلِمِيْنَ ٣٤

35. И не равны добро и зло. Отражай (зло) тем, что наилучшее. И тогда тот, между кем и тобой была вражда, — станет он словно близкий друг.

وَ لَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَ لَا السَّيِّئَةُ ؕ
اِدْفَعْ بِالَّتِيْ هِيَ اَحْسَنُ فَاِذَا الَّذِيْ
بَيْنَكَ وَ بَيْنَهٗ عَدَاوَةٌ كَاَنَّهٗ وَلِيٌّ
حَمِيْمٌ ٣٥

36. И не даруется это никому, кроме тех, которые терпеливы, и не даруется это никому, кроме обладателя великой доли (от Аллаха).

وَ مَا يُلَقّٰىهَآ اِلَّا الَّذِيْنَ صَبَرُوْا ۚ وَ مَا
يُلَقّٰىهَآ اِلَّا ذُوْ حَظٍّ عَظِيْمٍ ٣٦

37. И если постигнет тебя наваждение от сатаны, то проси убежища у Аллаха. Воистину, Он — Всеслышащий, Всезнающий.

وَ اِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطٰنِ نَزْغٌ
فَاسْتَعِذْ بِاللّٰهِ ؕ اِنَّهٗ هُوَ السَّمِيْعُ
الْعَلِيْمُ ٣٧

---

* 32. В аятах 31 и 32 сказано о том, что внушение откровений будет продолжаться всегда, и оно будет ниспосылаться тем людям, которые были стойкими ради Аллаха в различных испытаниях. Те ангелы, которые будут нисходить к ним, будут говорить: «Мы – ваши друзья в этом мире и в будущей жизни, и все ваши добрые желания будут исполнены».

38. И из знамений Его — ночь и день, и солнце, и луна. Не простирайтесь ниц ни перед солнцем, ни перед луной, а простирайтесь ниц перед Аллахом, Который создал их, если Ему Одному вы поклоняетесь.

وَمِنْ اٰيٰتِهِ الَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ
وَالْقَمَرُ ۚ لَا تَسْجُدُوْا لِلشَّمْسِ وَلَا
لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوْا لِلّٰهِ الَّذِيْ خَلَقَهُنَّ
اِنْ كُنْتُمْ اِيَّاهُ تَعْبُدُوْنَ ﴿٣٨﴾

39. А если они возгордятся, то (пусть знают), что те, которые у Владыки твоего, прославляют Его и ночью и днём, и не устают они.

Саджда (Поклонение ниц)

فَاِنِ اسْتَكْبَرُوْا فَالَّذِيْنَ عِنْدَ
رَبِّكَ يُسَبِّحُوْنَ لَهٗ بِالَّيْلِ وَالنَّهَارِ
وَهُمْ لَا يَسْـَٔمُوْنَ ﴿٣٩﴾ السجدة

40. И из знамений Его — что ты видишь землю высохшей, но когда Мы ниспосылаем на неё воду, она шевелится и разбухает. Воистину, Тот, Кто оживил её, несомненно, — Оживляющий мёртвых. Воистину, Он над всякой вещью — Властен. *

وَمِنْ اٰيٰتِهٖٓ اَنَّكَ تَرَى الْاَرْضَ
خَاشِعَةً فَاِذَآ اَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَآءَ
اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ ۚ اِنَّ الَّذِيْٓ اَحْيَاهَا
لَمُحْيِ الْمَوْتٰى ۚ اِنَّهٗ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيْرٌ ﴿٤٠﴾

41. Воистину, те, которые отклоняются в отношении аятов Наших, не скрыты они от Нас. Разве тот лучше, кто будет ввергнут в Огонь, или тот, кто придёт, будучи в безопасности в День Воскресения? Делайте что хотите, воистину, Он Хорошо Видящий то, что вы делаете.

اِنَّ الَّذِيْنَ يُلْحِدُوْنَ فِيْٓ اٰيٰتِنَا لَا
يَخْفَوْنَ عَلَيْنَا ۚ اَفَمَنْ يُّلْقٰى فِي النَّارِ
خَيْرٌ اَمْ مَّنْ يَّاْتِيْٓ اٰمِنًا يَّوْمَ الْقِيٰمَةِ ۚ
اِعْمَلُوْا مَا شِئْتُمْ ۙ اِنَّهٗ بِمَا تَعْمَلُوْنَ
بَصِيْرٌ ﴿٤١﴾

42. Воистину, те, которые не уверовали в Напоминание, когда оно пришло к ним — (будут наказаны). И, воистину, это, несомненно, — Книга почитаемая.

اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِالذِّكْرِ لَمَّا
جَآءَهُمْ ۚ وَاِنَّهٗ لَكِتٰبٌ عَزِيْزٌ ﴿٤٢﴾

43. Не может подойти к ней ложь ни спереди её, ни сзади её. (Это) —

لَا يَاْتِيْهِ الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَ
لَا مِنْ خَلْفِهٖ ۚ تَنْزِيْلٌ مِّنْ حَكِيْمٍ

* 40. В этом аяте рассказано «об оживлении земли после ниспослания воды с неба». Жизнь после смерти тоже связана с ниспосланием воды с неба. Воскрешены будут все люди, но истинно духовную жизнь обретут только те, которые после ниспослания духовной воды будут извлекать из неё пользу для себя, то есть, верить в пророков и жить согласно их учениям. Небесная вода ниспосылается всей земле, но лишённые жизни скалы и пустыни не получают от этого никакой пользы. Пользу получает только та земля, в которой есть способность к жизни.

Ниспослание от Мудрого, Достохвального.

حَمِيْدٍ ﴿٤٣﴾

44. Не говорится тебе ничего, кроме того, что уже сказано посланникам до тебя. Воистину, Владыка твой, несомненно, — Обладатель прощения и Обладатель мучительного наказания.

مَا يُقَالُ لَكَ اِلَّا مَا قَدْ قِيْلَ لِلرُّسُلِ
مِنْ قَبْلِكَ ؕ اِنَّ رَبَّكَ لَذُوْ مَغْفِرَةٍ وَّ
ذُوْ عِقَابٍ اَلِيْمٍ ﴿٤٤﴾

45. А если бы Мы сделали его Кораном иноязычным, (не арабским), то они, непременно, сказали бы: «Почему не разъяснены аяты его? Разве иноязычный и арабский — (равны)?» Скажи: «Он для тех, которые уверовали, — наставление и исцеление. А те, которые не веруют, в ушах их — глухота, и скрыт он для них. Это — те, которые призываются из отдалённого места».

وَلَوْ جَعَلْنٰهُ قُرْاٰنًا اَعْجَمِيًّا لَّقَالُوْا لَوْلَا
فُصِّلَتْ اٰيٰتُهٗ ؕ ءَ اَعْجَمِيٌّ وَّ عَرَبِيٌّ ؕ
قُلْ هُوَ لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا هُدًى وَّشِفَآءٌ ؕ
وَالَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ فِيْۤ اٰذَانِهِمْ
وَقْرٌ وَّ هُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى ؕ اُولٰٓئِكَ
ع ١٢ ١٩ يُنَادَوْنَ مِنْ مَّكَانٍۭ بَعِيْدٍ ﴿٤٥﴾

Р. 6

46. И, воистину, даровали Мы Моисею Книгу, но разошлись во мнениях о ней, и если бы не предшествовало Слово от Владыки твоего, то, несомненно, было бы решено между ними. И, воистину, они, безусловно, в беспокойном сомнении относительно неё.

وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ فَاخْتُلِفَ
فِيْهِ ؕ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَّبِّكَ
لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ ؕ وَاِنَّهُمْ لَفِيْ شَكٍّ
مِّنْهُ مُرِيْبٍ ﴿٤٦﴾

47. Тот, кто делает добро, — то для души своей, а тот, кто делает зло, — то против неё. И Владыка твой Не несправедлив к слугам.

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهٖ وَمَنْ اَسَآءَ
فَعَلَيْهَا ؕ وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيْدِ ﴿٤٧﴾

ЧАСТЬ 25

48. К Нему восходит знание Часа. И никакие плоды не выходят из завязей своих, и не зачнёт и не родит ни одна самка иначе, как с Его ведома. В День, когда призовёт Он их: «Где сотоварищи Мои?», — они скажут: «Возвещаем мы Тебе, нет среди нас никакого свидетеля (этому)!»

الجزء ٢٥ اِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ ؕ وَمَا
تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرٰتٍ مِّنْ اَكْمَامِهَا وَمَا
تَحْمِلُ مِنْ اُنْثٰى وَلَا تَضَعُ اِلَّا بِعِلْمِهٖ ؕ
وَيَوْمَ يُنَادِيْهِمْ اَيْنَ شُرَكَآءِيْ ۙ قَالُوْۤا
اٰذَنّٰكَ ۙ مَا مِنَّا مِنْ شَهِيْدٍ ﴿٤٨﴾

49. И пропадёт от них то, к чему взывали они раньше, и поймут они, что нет для них никакого прибежища.

وَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَدْعُوْنَ مِنْ قَبْلُ وَ
ظَنُّوْا مَا لَهُمْ مِّنْ مَّحِيْصٍ ٤٩

50. Не устаёт человек молить о добре, но если коснётся его зло, то он — отчаявшийся, потерявший надежду.

لَا يَسْئَمُ الْاِنْسَانُ مِنْ دُعَآءِ الْخَيْرِ وَاِنْ
مَّسَّهُ الشَّرُّ فَيَئُوْسٌ قَنُوْطٌ ٥٠

51. И если Мы даём ему вкусить милости Нашей, после того, как несчастье постигло его, то он, непременно, говорит: «Это — мне (по заслугам), и не думаю я, что Час — наступающий. А если буду я возвращён ко Владыке моему, то, воистину, для меня у Него, — наилучшее!» Затем Мы непременно сообщим тем, которые не уверовали, о том, что они делали, и непременно Мы дадим им вкусить кары суровой!

وَلَئِنْ اَذَقْنٰهُ رَحْمَةً مِّنَّا مِنْ بَعْدِ
ضَرَّآءَ مَسَّتْهُ لَيَقُوْلَنَّ هٰذَا لِيْ وَمَآ
اَظُنُّ السَّاعَةَ قَآئِمَةً وَّلَئِنْ رُّجِعْتُ اِلٰى
رَبِّيْٓ اِنَّ لِيْ عِنْدَهٗ لَلْحُسْنٰى فَلَنُنَبِّئَنَّ
الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِمَا عَمِلُوْا وَلَنُذِيْقَنَّهُمْ
مِّنْ عَذَابٍ غَلِيْظٍ ٥١

52. Когда Мы облагодетельствуем человека, то он отворачивается и удаляется в сторону. А когда коснётся его зло, то он — обладатель пространной молитвы.

وَاِذَآ اَنْعَمْنَا عَلَى الْاِنْسَانِ اَعْرَضَ وَ
نَاٰ بِجَانِبِهٖ وَاِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُوْ دُعَآءٍ
عَرِيْضٍ ٥٢

53. Скажи: «Не задумывались ли вы, что если он от Аллаха, а вы не веровали в него, то кто — в большем заблуждении, чем тот, кто пребывает в раздоре далёком (от истины)?»

قُلْ اَرَءَيْتُمْ اِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ ثُمَّ
كَفَرْتُمْ بِهٖ مَنْ اَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِيْ
شِقَاقٍ بَعِيْدٍ ٥٣

54. Мы обязательно покажем им знамения Наши по свету и в них самих, пока не станет ясно им, что он — Истина. Разве не достаточно того, что Владыка твой над всякой вещью — Свидетель?

سَنُرِيْهِمْ اٰيٰتِنَا فِي الْاٰفَاقِ وَفِيْٓ
اَنْفُسِهِمْ حَتّٰى يَتَبَيَّنَ لَهُمْ اَنَّهُ
الْحَقُّ اَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ اَنَّهٗ عَلٰى كُلِّ
شَيْءٍ شَهِيْدٌ ٥٤

55. Внемлите! Воистину, они — в сомнении относительно встречи Владыки их. Внемлите! Воистину, Он всякую вещь — Объемлющий.

اَلَآ اِنَّهُمْ فِيْ مِرْيَةٍ مِّنْ لِّقَآءِ رَبِّهِمْ
ع اَلَآ اِنَّهٗ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيْطٌ ٥٥

Сура 42
«АШ–ШУРА̄»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 54 аята. В последних аятах предыдущей суры дано предупреждение о том, что когда ниспосылается милость пророческой миссии, люди отказываются её принимать, и в результате этого их постигает беда, и они начинают пространно молиться, чтобы избавиться от этой беды. Всевышний Аллах говорит о том, что Он будет являть людям знамения по миру в виде великих законов природы. Он также явит в самом человеке знамения, которые будут свидетельствовать о существовании Бога.

После двух аятов, в которых есть буквосочетания «*Ха Мим*» и «*Айн Син Каф*», Аллах говорит о том, что «*подобно тому, как Мы внушали откровения пророкам до тебя, но люди отвергли их, Мы также будем внушать и тебе откровения, которые являются великим благом, но люди, возлюбившие жизнь это мира, не будут принимать эти небесные блага, потому что они полюбили мирские блага*».

После этого в аяте 8 Всевышний Аллах объявил Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) о том, что он является предостерегающим для всех миров, потому что если предостерегается Мекка, которую Аллах назвал «*Матерью всех поселений*»—Центром всего мира, и те, кто вокруг неё, то это значит, что предостерегается весь мир.

Потом рассказано о «Дне Сбора». Подобно тому, как Аллах сделал Мекку местом сбора человечества, так и в День Воскресения произойдёт Сбор всего рода человеческого. Несмотря на то, что целью ниспослания Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) было то, чтобы род человеческий стал единой общиной, Аллах знал, что люди этого мира будут отвергать эту милость и останутся разделёнными, поскольку Всевышний Аллах не собирает людей на Своём наставлении насильно.

После этого в суре рассказано о цели ниспослания откровения пророкам. Когда бы ни появлялись в мире пророки, люди всегда отвергали их и их несогласие между собой нарастало. Основная причина их расхождения заключалась в их зависти к друг другу. Но если люди постоянно отвергали пророков, то почему их дело не было решено у Аллаха? Ответом на этот вопрос является то, что, пока на земле проходит предопределённый процесс испытания людей, их дело не будет решено. Иногда, однако, для каждого народа его дело решается в рамках предназначенного для него срока, но вслед за ним в мире появляются другие народы. Окончательное же Решение для всего рода человеческого будет принято только в День Воскресения.

После этого Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) твёрдо повелено: «*не проявляй колебания*

из-за того ослушания и противодействия, которые оказывают неверные. Когда Аллах решит собрать их, то Он соберёт их». Шиитские толкователи Корана толкуют 24 аят этой суры несправедливо и вне контекста. Они считают, что в этом аяте Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) якобы сказал людям: «Я не прошу у вас никакой награды, но за это дайте награду моим родственникам». Это толкование очень далёко от истины, потому что просить награду для родственников означает просить награду для себя. Действительным объяснением этого аята является то, что Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) не только не просил награды для самого себя, но и не просил её для своих родственников. И об этом он чётко и ясно сказал в хадисах: «*Никогда не давайте милостыни моим близким родственникам и их потомкам, но никогда не будьте невнимательны к своим близким и не скупитесь расходовать на них, когда они в нужде — это ваш долг*». Когда мы говорим о помощи бедным, нуждающимся и особенно близким родственникам, возникает вопрос: почему Аллах Сам не дарует им? Ответ на этот вопрос заключается в том, что тема расширения и сужения удела содержит в себе глубокий смысл. Иногда люди испытываются расширением удела, а иногда его сужением. Здесь речь идёт о тех людях, которые, несмотря на то, что Аллах их обширно наделил, не расходуют на бедных и даже на своих близких родственников.

В 30-ом аяте этой суры говорится о том, что люди, жившие на земле во времена Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), даже представить себе не могли. В то время люди думали, что семь небес являются слоями слюды, «которые украшены луной и звёздами, подобно тому, как одежды бывают украшены жемчужинами». Кто в то время мог бы сказать,что на других планетах, так же, как на Земле, есть жизнь? И в один из Дней все эти творения будут собраны вместе. Сказав о собрании всего живого, Аллах возвысил значение этого собрания до небес, что означает, что в один из Дней будут собраны творения, живущие и на Земле, и в космосе.

В этой же суре, которая называется «Аш-Шура» («Совет»), рассказано ещё об одном собрании, что означает, что мусульмане по важным делам должны собираться и решать их вместе.

В этой суре есть один маленький аят 41, который рассказывает о преимуществе исламского учения над всеми другими религиозными учениями. Согласно этому аяту, если человек обижен, то он имеет право на возмещение в той же мере, в какой был обижен. Но, находясь под действием желания отомстить, человек не должен преступать пределы. При этом было бы очень хорошо, если бы человек простил таким прощением, которое привело бы к улучшению. Иногда после прощения те, кого прощают, начинают ещё смелее делать злые дела, поэтому такое прощение недопустимо, а допускается лишь такое прощение, которое исправляет человека.

В 52-ом аяте суры рассказано о различных способах внушения откровения, то есть, ни для одного человека невозможно, чтобы Аллах

разговаривал с ним иначе, чем через откровение. Иногда это откровение внушается через завесу, что означает, что Говорящего не видно, и только сердце человека воспринимает слова с ясностью, а иногда к нему посылается посланцем ангел, который в точности передаёт то, что ему повелел Аллах. Затем Аллах обратился к Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) и сказал: «*Мы внушили тебе откровение и даровали тебе дарующее жизнь Слово*».

В последнем аяте этой суры повторяется, что небо и земля, и то, что между ними, принадлежат Аллаху, и все дела возвращаются к Нему.



أياتها ٥٤ — سُوْرَةُ الشُّوْرٰى مَكِّيَّةٌ ٤٢ — ركوعاتها ٥



«АШ–ШУРĀ»(«СОВЕТ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 54 аята)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

حٰمٓ ②

2. Ха Мим (Достохвальный, Преславный).

عٓسٓقٓ ③

3. Айн Син Каф (Всезнающий, Всеслышащий, Всевластный).

كَذٰلِكَ يُوْحِيْٓ اِلَيْكَ وَ اِلَى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكَ ۙ اللّٰهُ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ④

4. Так внушает откровение тебе и тем, которые были до тебя, Аллах Всемогущий, Мудрый.

لَهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَ مَا فِي الْاَرْضِ ؕ وَ هُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيْمُ ⑤

5. Ему принадлежит то, что в небесах, и то, что на земле, и Он — Всевышний, Великий.

تَكَادُ السَّمٰوٰتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْ فَوْقِهِنَّ وَ الْمَلٰٓئِكَةُ يُسَبِّحُوْنَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَ يَسْتَغْفِرُوْنَ لِمَنْ فِي الْاَرْضِ ؕ اَلَاۤ اِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ⑥

6. Небеса готовы разверзнуться вверху, и ангелы прославляют Владыку своего хвалой Его и просят прощения для тех, кто на земле. Внемлите! Воистину, Аллах, Он — Всепрощающий, Милосердный. *

وَ الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖٓ اَوْلِيَآءَ اللّٰهُ حَفِيْظٌ عَلَيْهِمْ ۖ وَ مَآ اَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيْلٍ ⑦

7. А те, которые приняли себе покровителей помимо Него, Аллах — Хранитель над ними, а ты не блюститель над ними.

وَ كَذٰلِكَ اَوْحَيْنَآ اِلَيْكَ قُرْاٰنًا عَرَبِيًّا لِّتُنْذِرَ اُمَّ الْقُرٰى وَ مَنْ حَوْلَهَا وَ تُنْذِرَ يَوْمَ الْجَمْعِ لَا رَيْبَ فِيْهِ ؕ فَرِيْقٌ فِي الْجَنَّةِ وَ فَرِيْقٌ فِي السَّعِيْرِ ⑧

8. И так внушили Мы тебе в откровении Коран на арабском языке, чтобы увещевал ты Мать поселений (Мекку) и тех, кто вокруг неё, и предостерегал о Дне Сбора, в котором нет сомнения. Группа (людей) — в Раю и группа (людей) — в Огне пылающем.

وَ لَوْ شَآءَ اللّٰهُ لَجَعَلَهُمْ اُمَّةً وَّاحِدَةً وَّ لٰكِنْ يُّدْخِلُ مَنْ يَّشَآءُ فِيْ رَحْمَتِهٖ ؕ وَ

9. И если бы было угодно Аллаху, то Он сделал бы их единой общи-

* 6. Когда большие бедствия поражают людей с неба, то ангелы, которые не бывают грешными, просят прощения для богобоязненных людей.

ной, но Он вводит в милосердие Своё, кого угодно Ему. А нечестивые — нет для них ни покровителя, ни помощника.

الظّٰلِمُوْنَ مَا لَهُمْ مِّنْ وَّلِيٍّ وَّلَا نَصِيْرٍ ﴿٩﴾

10. Неужели взяли они себе покровителей помимо Него? Аллах — Он и есть Покровитель, и Он оживляет мёртвых, и Он над всякой вещью Властен.

اَمِ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖۤ اَوْلِيَآءَ ۚ فَاللّٰهُ
هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِ الْمَوْتٰى ۫ وَهُوَ عَلٰى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿١٠﴾

Р. 2

11. И то, в чём вы расходитесь относительно любой вещи, — решение того у Аллаха. Таков Аллах — Владыка мой, на Него я уповаю и к Нему обращаюсь.

وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيْهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهٗۤ
اِلَى اللّٰهِ ؕ ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبِّيْ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ ۖۗ
وَاِلَيْهِ اُنِيْبُ ﴿١١﴾

12. Творец небес и земли! Он создал для вас пары из вас самих и из скота — пары. Развивает Он вас на ней (земле). Нет ничего подобного Ему. И Он — Всеслышащий, Всевидящий. *

فَاطِرُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ جَعَلَ لَكُمْ مِّنْ
اَنْفُسِكُمْ اَزْوَاجًا وَّمِنَ الْاَنْعَامِ اَزْوَاجًا ۚ
يَذْرَؤُكُمْ فِيْهِ ؕ لَيْسَ كَمِثْلِهٖ شَيْءٌ ۚ وَهُوَ
السَّمِيْعُ الْبَصِيْرُ ﴿١٢﴾

13. Ему принадлежат Ключи небес и земли. Он расширяет удел, кому угодно Ему и сужает. Воистину, Он о всякой вещи — Всезнающий.

لَهٗ مَقَالِيْدُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ يَبْسُطُ
الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَآءُ وَيَقْدِرُ ؕ اِنَّهٗ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيْمٌ ﴿١٣﴾

14. Он узаконил для вас в религии то, что Он заповедал Ною, и то, что внушили Мы тебе в откровении, и что заповедали Мы Аврааму, и Моисею, и Иисусу: «Исповедуйте твёрдо религию и не разделяйтесь в ней». Тяжко для многобожников то, к чему призываешь ты их. Аллах избирает для Себя, кого угодно

شَرَعَ لَكُمْ مِّنَ الدِّيْنِ مَا وَصّٰى بِهٖ نُوْحًا وَّ
الَّذِيْۤ اَوْحَيْنَاۤ اِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهٖۤ
اِبْرٰهِيْمَ وَمُوْسٰى وَعِيْسٰۤى اَنْ اَقِيْمُوا
الدِّيْنَ وَلَا تَتَفَرَّقُوْا فِيْهِ ؕ كَبُرَ عَلَى
الْمُشْرِكِيْنَ مَا تَدْعُوْهُمْ اِلَيْهِ ؕ اَللّٰهُ
يَجْتَبِيْۤ اِلَيْهِ مَنْ يَّشَآءُ وَيَهْدِيْۤ اِلَيْهِ

---

* 12. Во времена Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) люди знали, что животные и некоторые из деревьев бывают мужского и женского пола, но они не знали того, что Всевышний Аллах все вещи создал парами. В наше время уже подтверждено, что даже мельчайшие частицы материи имеют пары. Во-вторых, в этом аяте сказано о развитии человека, из чего можно понять, что начало жизни произошло от растений. В другом аяте Священного Корана об этом сказано ещё яснее: «*И Аллах взрастил вас из земли, как растение*». (Сура «Ной», 71:18)



مَنْ يُّنِيْبُ ﴿١٤﴾

Ему, и наставляет к Себе того, кто обращается (к Нему).

وَمَا تَفَرَّقُوْٓا اِلَّا مِنْۢ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ
الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ ؕ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ
سَبَقَتْ مِنْ رَّبِّكَ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى لَّقُضِيَ
بَيْنَهُمْ ؕ وَاِنَّ الَّذِيْنَ اُوْرِثُوا الْكِتٰبَ مِنْۢ
بَعْدِهِمْ لَفِيْ شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيْبٍ ﴿١٥﴾

15. И не разделились они иначе, как после того, как знание пришло к ним, из-за мятежной зависти между собой. И если бы не предшествовало Слово от Владыки твоего для назначенного срока, то, несомненно, было бы решено между ними. И, воистину, те, которые наследовали Книгу после них, безусловно, они — в беспокойном сомнении о ней.

فَلِذٰلِكَ فَادْعُ ۚ وَاسْتَقِمْ كَمَآ اُمِرْتَ ۚ
وَلَا تَتَّبِعْ اَهْوَآءَهُمْ ۚ وَقُلْ اٰمَنْتُ بِمَآ
اَنْزَلَ اللّٰهُ مِنْ كِتٰبٍ ۚ وَاُمِرْتُ لِاَعْدِلَ
بَيْنَكُمْ ؕ اَللّٰهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ ؕ لَنَآ اَعْمَالُنَا وَ
لَكُمْ اَعْمَالُكُمْ ؕ لَا حُجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ ؕ
اَللّٰهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا ۚ وَاِلَيْهِ الْمَصِيْرُ ﴿١٦﴾

16. Поэтому, призывай же, и будь стоек, как повелено тебе, и не следуй страстям их, и скажи: «Я уверовал в то, что ниспослал Аллах из Книги, и повелено мне, чтобы поступал я по справедливости между вами. Аллах — Владыка наш и Владыка ваш. Нам — наши дела, и вам — ваши дела. Нет довода (для спора) между нами и вами. И Аллах соберёт нас, и к Нему — возвращение.

وَالَّذِيْنَ يُحَآجُّوْنَ فِي اللّٰهِ مِنْۢ بَعْدِ مَا
اسْتُجِيْبَ لَهٗ حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ عِنْدَ
رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَّلَهُمْ عَذَابٌ
شَدِيْدٌ ﴿١٧﴾

17. И те, которые спорят об Аллахе после того, как (верующие) ответили Ему, — доводы их ничтожны у Владыки их, и на них — гнев, и для них — кара суровая.

اَللّٰهُ الَّذِيْٓ اَنْزَلَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ وَ
الْمِيْزَانَ ؕ وَمَا يُدْرِيْكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ
قَرِيْبٌ ﴿١٨﴾

18. Аллах — Тот, Кто ниспослал Книгу с истиной и Весы. И что даст тебе знать, быть может, Час уже близок?

يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِهَا ۚ
وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مُشْفِقُوْنَ مِنْهَا ۙ وَ
يَعْلَمُوْنَ اَنَّهَا الْحَقُّ ؕ اَلَآ اِنَّ الَّذِيْنَ
يُمَارُوْنَ فِي السَّاعَةِ لَفِيْ ضَلٰلٍۢ بَعِيْدٍ ﴿١٩﴾

19. Торопят с ним (Часом) те, которые не веруют в него. А те, которые уверовали в него, пред ним – страшащиеся. И знают они, что он — истина. Внемлите! Воистину, те, которые спорят относительно Часа, несомненно, в заблуждении далёком.

20. Аллах Благосклонен к слугам Своим, Он наделяет кого угодно Ему. И Он — Всесильный, Всемогущий.

اَللّٰهُ لَطِيْفٌ بِعِبَادِهٖ يَرْزُقُ مَنْ يَّشَآءُ ۚ
وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيْزُ ﴿٢٠﴾ ع

Р. 3

21. Тот, кто хочет жатвы будущей жизни, тому Мы приумножим в жатве его, а тот, кто хочет жатвы мирской жизни, — Мы даём ему из неё, и в жизни будущей не будет ему никакой доли.

مَنْ كَانَ يُرِيْدُ حَرْثَ الْاٰخِرَةِ نَزِدْ لَهٗ فِيْ
حَرْثِهٖ ۚ وَمَنْ كَانَ يُرِيْدُ حَرْثَ الدُّنْيَا
نُؤْتِهٖ مِنْهَا وَمَا لَهٗ فِي الْاٰخِرَةِ مِنْ
نَّصِيْبٍ ﴿٢١﴾

22. Или есть у них сотоварищи, которые узаконили для них в религии то, чего не дозволил Аллах? И если бы не Слово Решения, то было бы решено между ними. И, воистину, нечестивые, — для них — наказание мучительное.

اَمْ لَهُمْ شُرَكٰٓؤُا شَرَعُوْا لَهُمْ مِّنَ الدِّيْنِ
مَا لَمْ يَاْذَنْ بِهِ اللّٰهُ ۚ وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ
لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ ۗ وَاِنَّ الظّٰلِمِيْنَ لَهُمْ عَذَابٌ
اَلِيْمٌ ﴿٢٢﴾

23. Увидишь ты нечестивых страшащимися из-за того, что приобрели они, и это — происходящее с ними. А те, которые уверовали и творили добрые дела, пребудут в Садах Рая. Для них будет то, что пожелают они у Владыки их. Это и есть великая милость.

تَرَى الظّٰلِمِيْنَ مُشْفِقِيْنَ مِمَّا كَسَبُوْا وَهُوَ
وَاقِعٌ بِهِمْ ۗ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا
الصّٰلِحٰتِ فِيْ رَوْضٰتِ الْجَنّٰتِ ۚ لَهُمْ مَّا
يَشَآءُوْنَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۗ ذٰلِكَ هُوَ الْفَضْلُ
الْكَبِيْرُ ﴿٢٣﴾

24. Это то, чем радует Аллах слуг Своих, возвещая благую весть тем, которые уверовали и творили добрые дела. Скажи: «Я не прошу у вас награды за это, кроме любви к ближним». И тот, кто совершит добро, добавим Мы для него красоту в нём. Воистину, Аллах — Всепрощающий, Принимающий благодарность.

ذٰلِكَ الَّذِيْ يُبَشِّرُ اللّٰهُ عِبَادَهُ الَّذِيْنَ
اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ ۗ قُلْ لَّآ اَسْئَلُكُمْ
عَلَيْهِ اَجْرًا اِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبٰى ۗ وَمَنْ
يَّقْتَرِفْ حَسَنَةً نَّزِدْ لَهٗ فِيْهَا حُسْنًا ۗ اِنَّ
اللّٰهَ غَفُوْرٌ شَكُوْرٌ ﴿٢٤﴾

25. Или они говорят: «Измыслил он на Аллаха ложь»? И если бы было угодно Аллаху, наложил бы Он печать на сердце твоё. И Аллах стирает ложь и утверждает истину Словами Своими. Воистину, Он — Всезнающий о том, что в груди.

اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا ۚ فَاِنْ
يَّشَاِ اللّٰهُ يَخْتِمْ عَلٰى قَلْبِكَ ۗ وَيَمْحُ اللّٰهُ
الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمٰتِهٖ ۗ اِنَّهٗ
عَلِيْمٌ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ﴿٢٥﴾

26. И Он — Тот, Кто принимает покаяние слуг Своих, и Снисходителен Он к прегрешениям. И знает Он то, что вы делаете.

وَهُوَ الَّذِيْ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهٖ وَ
يَعْفُوْا عَنِ السَّيِّاٰتِ وَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُوْنَ ﴿٢٦﴾

27. И принимает Он мольбы тех, которые уверовали и творили добрые дела, и приумножает Он им из милости Своей. А неверные, — для них мука суровая.

وَيَسْتَجِيْبُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ
وَ يَزِيْدُهُمْ مِّنْ فَضْلِهٖ ؕ وَ الْكٰفِرُوْنَ لَهُمْ
عَذَابٌ شَدِيْدٌ ﴿٢٧﴾

28. И если бы Аллах расширил удел слугам Своим, то, несомненно, взбунтовались бы они на земле, но ниспосылает Он по мере, то, что угодно Ему. Воистину, Он о слугах Своих — Всеведущий, Всевидящий.*

وَلَوْ بَسَطَ اللّٰهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهٖ لَبَغَوْا فِي
الْاَرْضِ وَلٰكِنْ يُّنَزِّلُ بِقَدَرٍ مَّا يَشَآءُ ؕ اِنَّهٗ
بِعِبَادِهٖ خَبِيْرٌۢ بَصِيْرٌ ﴿٢٨﴾

29. И Он — Тот, Кто ниспосылает дождь после того, как отчаялись они, и распространяет милосердие Своё. И Он — Покровитель, Достохвальный.

وَهُوَ الَّذِيْ يُنَزِّلُ الْغَيْثَ مِنْۢ بَعْدِ مَا
قَنَطُوْا وَ يَنْشُرُ رَحْمَتَهٗ ؕ وَ هُوَ الْوَلِيُّ
الْحَمِيْدُ ﴿٢٩﴾

30. И из знамений Его — сотворение небес и земли, и то, что рассеял Он в них обоих живые существа. И Он над собранием их, когда пожелает — Всевластен.

وَمِنْ اٰيٰتِهٖ خَلْقُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَثَّ
فِيْهِمَا مِنْ دَآبَّةٍ ؕ وَهُوَ عَلٰى جَمْعِهِمْ اِذَا
يَشَآءُ قَدِيْرٌ ﴿٣٠﴾

Р. 4

31. И что постигает вас из несчастья, то это — из-за того, что приобрели руки ваши, и Снисходителен Он ко многому.

وَمَآ اَصَابَكُمْ مِّنْ مُّصِيْبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ
اَيْدِيْكُمْ وَ يَعْفُوْا عَنْ كَثِيْرٍ ﴿٣١﴾

32. И не ослабляющие вы (Аллаха) на земле, и нет у вас помимо Аллаха ни покровителя, ни помощника.

وَمَآ اَنْتُمْ بِمُعْجِزِيْنَ فِي الْاَرْضِ ۚ وَمَا لَكُمْ
مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَّلَا نَصِيْرٍ ﴿٣٢﴾

---

* 28. Если бы Аллах захотел, то Он даровал бы всем удел обильно, и никто не остался бы бедным, но большой или малый удел являются испытанием. Некоторые люди из-за обильности своего удела впадают в заблуждение, а некоторые – из-за его скудости, как сказал об этом Святой Пророк (мир и благословения Аллаха да пребывают с ним): «Близко к тому то, что бедность станет неверием». То есть последствием бедности может быть неверие.

33. И из знамений Его — плывущие по морю парусные суда, подобные горам.

وَمِنْ اٰيٰتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْاَعْلَامِ ﴿٣٣﴾

34. Если угодно Ему, успокаивает Он ветер, и они остаются неподвижными на поверхности его (моря). Воистину, в этом, несомненно, знамения для всякого терпеливого, благодарного. *

اِنْ يَّشَاْ يُسْكِنِ الرِّيْحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ
عَلٰى ظَهْرِهٖ ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّكُلِّ
صَبَّارٍ شَكُوْرٍ ﴿٣٤﴾

35. Или губит Он их за то, что приобрели они, и Снисходителен Он ко многому.

اَوْ يُوْبِقْهُنَّ بِمَا كَسَبُوْا وَ يَعْفُ عَنْ
كَثِيْرٍ ﴿٣٥﴾

36. И чтобы знали те, которые спорят относительно аятов Наших, — нет для них никакого прибежища.

وَّ يَعْلَمَ الَّذِيْنَ يُجَادِلُوْنَ فِيْۤ اٰيٰتِنَا ؕ مَا
لَهُمْ مِّنْ مَّحِيْصٍ ﴿٣٦﴾

37. И то, что дано вам из вещей,— (это) пользование мирской жизни. А то, что у Аллаха, — лучше и более продолжительно для тех, которые уверовали, и на Владыку своего уповают.

فَمَاۤ اُوْتِيْتُمْ مِّنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيٰوةِ
الدُّنْيَا ۚ وَ مَا عِنْدَ اللّٰهِ خَيْرٌ وَّ اَبْقٰى
لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَلٰى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُوْنَ ﴿٣٧﴾

38. И тех, которые сторонятся больших грехов и мерзостей, и когда они гневаются, — прощают.

وَ الَّذِيْنَ يَجْتَنِبُوْنَ كَبٰٓئِرَ الْاِثْمِ وَ
الْفَوَاحِشَ وَ اِذَا مَا غَضِبُوْا هُمْ
يَغْفِرُوْنَ ﴿٣٨﴾

39. И тех, которые отвечают Владыке своему, и выстаивают молитву, и дело их — по совещанию между ними, и расходуют они из того, чем Мы наделили их.

وَ الَّذِيْنَ اسْتَجَابُوْا لِرَبِّهِمْ وَ اَقَامُوا
الصَّلٰوةَ ۪ وَ اَمْرُهُمْ شُوْرٰى بَيْنَهُمْ ۪ وَ
مِمَّا رَزَقْنٰهُمْ يُنْفِقُوْنَ ﴿٣٩﴾

40. И тех, которые, когда постигнет их притеснение, — они защищаются.

وَ الَّذِيْنَ اِذَاۤ اَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ
يَنْتَصِرُوْنَ ﴿٤٠﴾

41. И воздаяние за зло — зло, подобное ему. Но тот, кто простит и улучшит, то награда его на Аллахе.

وَجَزٰٓؤُا سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا ۚ فَمَنْ عَفَا
وَاَصْلَحَ فَاَجْرُهٗ عَلَى اللّٰهِ ؕ اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ

---

* 34. В аятах 33 и 34 сказано о том, что из знамений Аллаха будут большие корабли, подобные горам. Очевидно, что во времена Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) были только небольшие парусные корабли. Но в наше время это предсказание стало реальностью.

الظّٰلِمِيْنَ ﴿٤١﴾

Воистину, не любит Он несправедливых.

وَلَمَنِ انْتَصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهٖ فَاُولٰٓئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِّنْ سَبِيْلٍ ﴿٤٢﴾

42. И, несомненно, тот, кто отомстит после несправедливости к нему, — то они те, над которыми нет никакого упрёка.

اِنَّمَا السَّبِيْلُ عَلَى الَّذِيْنَ يَظْلِمُوْنَ النَّاسَ وَيَبْغُوْنَ فِي الْاَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ ؕ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٤٣﴾

43. Упрёк лишь над теми, которые обижают людей и бесчинствуют на земле без права. Это те, для которых — наказание мучительное.

وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ اِنَّ ذٰلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْاُمُوْرِ ﴿٤٤﴾ ع

44. И, несомненно, тот, кто терпит и прощает, — воистину, это дело твёрдой решимости.

Р. 5

وَمَنْ يُّضْلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنْ وَّلِيٍّ مِّنْ بَعْدِهٖ ؕ وَتَرَى الظّٰلِمِيْنَ لَمَّا رَاَوُا الْعَذَابَ يَقُوْلُوْنَ هَلْ اِلٰى مَرَدٍّ مِّنْ سَبِيْلٍ ﴿٤٥﴾

45. И кого оставляет Аллах в заблуждении, — нет для того покровителя после Него. И увидишь ты неправедных, которые, когда увидят они кару, скажут: «Есть ли какой-либо путь к возвращению?»

وَتَرٰىهُمْ يُعْرَضُوْنَ عَلَيْهَا خٰشِعِيْنَ مِنَ الذُّلِّ يَنْظُرُوْنَ مِنْ طَرْفٍ خَفِيٍّ ؕ وَقَالَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنَّ الْخٰسِرِيْنَ الَّذِيْنَ خَسِرُوْٓا اَنْفُسَهُمْ وَاَهْلِيْهِمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ؕ اَلَآ اِنَّ الظّٰلِمِيْنَ فِيْ عَذَابٍ مُّقِيْمٍ ﴿٤٦﴾

46. И увидишь ты, как они будут представлены пред ней (карой) смиренными от унижения, они будут смотреть украдкой. И скажут те, которые уверовали: «Воистину, те, которые нанесли убыток самим себе и семьям своим — потерпевшие убыток в День Воскресения». Внемлите! Воистину, нечестивые будут в каре пребывающей.

وَمَا كَانَ لَهُمْ مِّنْ اَوْلِيَآءَ يَنْصُرُوْنَهُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ ؕ وَمَنْ يُّضْلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنْ سَبِيْلٍ ﴿٤٧﴾

47. И не будет для них никаких покровителей, которые помогут им помимо Аллаха. И кого оставляет Аллах в заблуждении, — нет для того пути.

اِسْتَجِيْبُوْا لِرَبِّكُمْ مِّنْ قَبْلِ اَنْ يَّاْتِيَ يَوْمٌ لَّا مَرَدَّ لَهٗ مِنَ اللّٰهِ ؕ مَا لَكُمْ مِّنْ مَّلْجَاٍ يَّوْمَئِذٍ وَّمَا لَكُمْ مِّنْ نَّكِيْرٍ ﴿٤٨﴾

48. Отвечайте же Владыке вашему прежде, чем наступит День, которого не отвратит Аллах. И не будет для вас никакого прибежища в тот День, и не будет для вас (возможности) отречения.

49. Но если они отвратятся, то не посылали Мы тебя блюстителем над ними. Нет на тебе ничего, кроме передачи послания. И, воистину, когда Мы даём человеку вкусить милость от Нас, он радуется ей, а если постигнет их зло за то, что предпослали руки их, то, воистину, человек весьма неблагодарен.

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَآ أَرْسَلْنٰكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ۖ إِنْ عَلَيْكَ إِلَّا الْبَلٰغُ ۗ وَإِنَّآ إِذَآ أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً فَرِحَ بِهَا ۚ وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ الْإِنْسَانَ كَفُورٌ ﴿٤٩﴾

50. Аллаху принадлежит Царство небес и земли. Он творит, что угодно Ему. Дарует Он, кому угодно Ему, дочерей, и дарует Он, кому угодно Ему, сыновей.

لِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۗ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۗ يَهَبُ لِمَنْ يَّشَآءُ إِنَاثًا وَّيَهَبُ لِمَنْ يَّشَآءُ الذُّكُورَ ﴿٥٠﴾

51. Или Он совмещает их, сыновей и дочерей, а кого угодно Ему, делает Он бесплодным. Воистину, Он — Всезнающий, Всевластный.

أَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَّإِنَاثًا ۚ وَيَجْعَلُ مَنْ يَّشَآءُ عَقِيمًا ۗ إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٥١﴾

52. И невозможно для человека, чтобы говорил с ним Аллах иначе, как посредством внушения откровения, или через завесу, или посылает Он посланца, чтобы внушил он в откровении по соизволению Его, что угодно Ему. Воистину, Он — Всевышний, Мудрый.

وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُّكَلِّمَهُ اللّٰهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِنْ وَّرَآئِ حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ بِإِذْنِهِ مَا يَشَآءُ ۗ إِنَّهُ عَلِيٌّ حَكِيمٌ ﴿٥٢﴾

53. И так внушили Мы тебе в откровении — Жизнь (Священный Коран). Не знал ты, что такое Книга, и что такое вера, но Мы сделали его (Священный Коран) Светом, наставляем Мы им, кого угодно Нам, из слуг Наших. И, воистину, ты, несомненно, наставляешь на прямой путь.

وَكَذٰلِكَ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ أَمْرِنَا ۗ مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا الْكِتٰبُ وَلَا الْإِيمَانُ وَلٰكِنْ جَعَلْنٰهُ نُورًا نَّهْدِي بِهِ مَنْ نَّشَآءُ مِنْ عِبَادِنَا ۗ وَإِنَّكَ لَتَهْدِيٓ إِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٥٣﴾

54. На путь Аллаха, Которому принадлежит то, что в небесах и то, что на земле. Внемлите! К Аллаху возвращаются все дела.

صِرَاطِ اللّٰهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ أَلَآ إِلَى اللّٰهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ ﴿٥٤﴾ ع

Сура 43
«АЗ–ЗУХРУФ»
(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 90 аятов. В начале этой суры повторяется слово «Мать». В предыдущей суре было рассказано о «*Умм-Уль-Кура*» (Мать поселений), что означает, что Мекка является матерью всех поселений. В этой суре рассказано также о суре «Аль-Фатиха», которая является Матерью «этого великолепного Слова» (Священного Корана), что означает, что все темы Священного Корана собраны в суре «Аль-Фатиха» подобно тому, как ребёнок перед появлением на свет бывает охвачен лоном матери и бывает украшен чертами, которые предопределены для него перед его рождением.

Потом в этой суре Аллах говорит, что когда вы путешествуете по морю или по земле, всегда помните о том, что Аллах и есть Тот, Кто подчинил для вас корабли, плывущие по морю, и тех верховых животных, на которых вы ездите по земле. Многие из вас, попав в аварию, не могут достигнуть пункта назначения, к которому они направлялись, но помните о том, что последним пунктом назначения является предстояние пред Аллахом.

В первых аятах этой суры рассказывается о людях Книги, а вслед за ними — о многобожниках. После этого рассказано о тех пророках, которые были посланы к народам-многобожникам, и о последствиях того, что они испытывали после отвержения ими посланников.

До этой суры Всевышний Аллах говорил о том, что эти страстно желающие мирской жизни люди могли бы собраться в одном месте, только в том случае, если «*Мы наполнили бы их дома золотом, серебром и другим благом. Но это являлось бы лишь роскошью и богатством этого мира, которые не имеют никакого значения, и их долей стало бы только временное наслаждение этого мира, а жизнь будущая, которая лучше и продолжительнее, является долей богобоязненных*».

Здесь рассказано о том, что одной из причин того, что люди не внимают наставлению, являются их неверующие товарищи, под влиянием которых они становятся жертвами атеизма. Но в День Воскресения каждый, на которого дурно влиял его друг, скажет ему: «*О, если бы между мной и тобой было растояние как между западом и востоком, тогда бы я не дошёл бы такого исхода!*»

В этой суре есть ещё один важный аят, который объясняет ниспослание Иисуса (*мир ему*), в котором сказано о том, что Иисус (*мир ему*) был примером для сынов Израиля. Когда многобожникам приводится в пример Иисус (*мир ему*), они отвечают, что если уж принимать одного бога, то лучше взять его из своего народа. Они не понимают, что Иисус (*мир ему*) не является Богом помимо Аллаха, а является всего лишь примером для них. Затем в этой суре дано предсказание о том, что и в будущем будет ниспослан в качестве

примера Иисус (*мир ему*), который будет знамением того, что наступил Час Великой Духовной Революции.

В этой суре рассказано о великом месте, которое занимает Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), и о том, что он является больше всех поклоняющимся Аллаху, и поэтому, если бы у Аллаха действительно был Сын, то он не уклонился бы от поклонения ему. Поэтому его полное отрицание всякого поклонения измышленному Сыну Аллаха является ещё одним доказательством того, что Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) был твёрдо убеждён в том, что у Аллаха нет никакого Сына.




سُوْرَةُ الزُّخْرُفِ مَكِّيَّةٌ ٤٣ | رُكوعاتها ٧ | آياتها ٩٠

«АЗ-ЗУХРУФ»(«УБРАНСТВО»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 90 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ۝١

2. Ха Мим (Достохвальный, Преславный).

حٰمٓ ۝٢

3. Клянусь Книгой ясной.

وَالْكِتٰبِ الْمُبِيْنِ ۝٣

4. Воистину, Мы сделали её Кораном на арабском языке, чтобы уразумели вы.

اِنَّا جَعَلْنٰهُ قُرْءٰنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ۝٤

5. И, воистину, он (Священный Коран) у Нас в Матери Книги, несомненно, возвышенный, мудрый.

وَاِنَّهٗ فِيْٓ اُمِّ الْكِتٰبِ لَدَيْنَا لَعَلِيٌّ حَكِيْمٌ ۝٥

6. Разве Мы отвратим от вас Напоминание только из-за того, что вы люди, преступающие пределы?

اَفَنَضْرِبُ عَنْكُمُ الذِّكْرَ صَفْحًا اَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِيْنَ ۝٦

7. И сколько Мы посылали пророков в первых (поколениях)!

وَكَمْ اَرْسَلْنَا مِنْ نَّبِيٍّ فِي الْاَوَّلِيْنَ ۝٧

8. И не приходил к ним никакой пророк без того, чтобы не издевались они над ним.

وَمَا يَاْتِيْهِمْ مِّنْ نَّبِيٍّ اِلَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ۝٨

9. И затем Мы погубили более сильных мощью, чем они, и прошёл уже пример первых (поколений).

فَاَهْلَكْنَآ اَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَّمَضٰى مَثَلُ الْاَوَّلِيْنَ ۝٩

10. И если ты спросишь их: «Кто создал небеса и землю?», — они, непременно, скажут: «Создал их Всемогущий, Всезнающий».

وَلَئِنْ سَاَلْتَهُمْ مَّنْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ لَيَقُوْلُنَّ خَلَقَهُنَّ الْعَزِيْزُ الْعَلِيْمُ ۝١٠

11. Тот, Кто сделал для вас землю колыбелью, и устроил Он для вас пути на ней, чтобы последовали вы наставлению.

الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ مَهْدًا وَّجَعَلَ لَكُمْ فِيْهَا سُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ ۝١١

12. И Тот, Кто низвёл с неба воду по мере, и затем Мы оживили ею

وَالَّذِيْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءًۢ بِقَدَرٍۚ فَاَنْشَرْنَا بِهٖ بَلْدَةً مَّيْتًاۚ كَذٰلِكَ

мёртвую землю. Так же вы будете выведены.

تُخْرَجُوْنَ ۝١٢

13. И Тот, Кто создал пары всякого рода, и сделал Он для вас корабли и животных, на которых вы ездите.

وَالَّذِيْ خَلَقَ الْاَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُمْ
مِّنَ الْفُلْكِ وَالْاَنْعَامِ مَا تَرْكَبُوْنَ ۝١٣

14. Чтобы могли вы прочно сидеть на спинах (или палубах) их; и потом, чтобы поминали вы милость Владыки вашего, когда вы прочно сели на него, и говорили: «Пречист Тот, Кто подчинил нам это, а мы не были подчиняющими его.

لِتَسْتَوٗا عَلٰى ظُهُوْرِهٖ ثُمَّ تَذْكُرُوْا
نِعْمَةَ رَبِّكُمْ اِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَ
تَقُوْلُوْا سُبْحٰنَ الَّذِيْ سَخَّرَ لَنَا هٰذَا وَ
مَا كُنَّا لَهٗ مُقْرِنِيْنَ ۝١٤

15. И, воистину, мы ко Владыке нашему, несомненно, возвращающиеся».

وَاِنَّآ اِلٰى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُوْنَ ۝١٥

16. И сделали они некоторых из слуг Его — частью Его. Воистину, человек, несомненно, явно, весьма неблагодарен.

وَجَعَلُوْا لَهٗ مِنْ عِبَادِهٖ جُزْءًا ؕ اِنَّ
الْاِنْسَانَ لَكَفُوْرٌ مُّبِيْنٌ ۝١٦ ع

Р. 2

17. Неужели Он взял Себе из того, что Он творит, дочерей, а вас избрал сыновьями?

اَمِ اتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنٰتٍ وَّ اَصْفٰكُمْ
بِالْبَنِيْنَ ۝١٧

18. И когда одному из них сообщается радостная весть о том, что приписывает он для Всемилостивого (о дочери), становится лицо его чёрным, и он — с трудом сдерживающий горе.

وَ اِذَا بُشِّرَ اَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ
لِلرَّحْمٰنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهٗ مُسْوَدًّا وَّهُوَ
كَظِيْمٌ ۝١٨

19. Разве тот, кто взращивается в украшениях и кто не ясен в споре, (предназначается ими для Аллаха)?

اَوَ مَنْ يُّنَشَّؤُا فِي الْحِلْيَةِ وَ هُوَ فِي
الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِيْنٍ ۝١٩

20. И сочли они ангелов, которые — слуги Всемилостивого, (существами) женского пола. Разве они — свидетели сотворения их? Записано будет свидетельство их, и будут они спрошены.

وَ جَعَلُوا الْمَلٰٓئِكَةَ الَّذِيْنَ هُمْ عِبٰدُ
الرَّحْمٰنِ اِنَاثًا ؕ اَشَهِدُوْا خَلْقَهُمْ ؕ
سَتُكْتَبُ شَهَادَتُهُمْ وَ يُسْئَلُوْنَ ۝٢٠

21. И они говорят: «Если было бы угодно Всемилостивому, то не поклонялись бы мы им». Нет у них никакого знания об этом, и лишь предполагают они.

وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَٰنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ ۗ مَا لَهُمْ بِذَٰلِكَ مِنْ عِلْمٍ ۖ إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٢١﴾

22. Или даровали Мы им Книгу до этого, и они — придерживающиеся её?

أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ ﴿٢٢﴾

23. Более того, они говорят: «Воистину, нашли мы отцов наших на некоем пути, и, воистину, мы следующие наставлению по стопам их».

بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَارِهِمْ مُهْتَدُونَ ﴿٢٣﴾

24. И также не посылали Мы до тебя в какое-либо поселение предостерегающего без того, чтобы живущие в роскоши жители его не сказали: «Воистину, нашли мы отцов наших на некоем пути, и мы — следующие по стопам их».

وَكَذَٰلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَارِهِمْ مُقْتَدُونَ ﴿٢٤﴾

25. Он сказал: «Даже если я пришёл к вам с наставляющим лучше, чем то, на чём нашли вы отцов ваших?» Они сказали: «Воистину, мы — отрицающие то, с чем вы посланы!»

قَالَ أَوَلَوْ جِئْتُكُمْ بِأَهْدَىٰ مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ آبَاءَكُمْ ۖ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٢٥﴾

26. Тогда Мы отмстили им. Посмотри же, каков был конец считавших (истину) ложью!

فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ ۖ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٦﴾

Р. 3

27. И (вспомните) когда сказал Авраам своему отцу и народу своему: «Воистину, я непричастен к тому, чему вы поклоняетесь,

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِمَّا تَعْبُدُونَ ﴿٢٧﴾

28. кроме Того, Кто создал меня. И, воистину, Он наставит меня».

إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيَهْدِينِ ﴿٢٨﴾

29. И сделал он (Авраам) это изречение пребывающим в потомстве его, чтобы они обратились (к Аллаху).

وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢٩﴾

30. Да! Я дал пользоваться (мирскими благами) им и отцам их, до тех пор, пока не пришла к ним истина и посланник, разъясняющий ясно.

بَلْ مَتَّعْتُ هٰٓؤُلَآءِ وَاٰبَآءَهُمْ حَتّٰى
جَآءَهُمُ الْحَقُّ وَرَسُوْلٌ مُّبِيْنٌ ﴿٣٠﴾

31. А когда истина пришла к ним, они сказали: «Это — колдовство, и, воистину, мы — отвергающие его!»

وَلَمَّا جَآءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوْا هٰذَا سِحْرٌ وَّ
اِنَّا بِهٖ كٰفِرُوْنَ ﴿٣١﴾

32. И сказали они: «Почему не был ниспослан этот Коран какому-нибудь великому мужу из двух известных поселений?»

وَقَالُوْا لَوْلَا نُزِّلَ هٰذَا الْقُرْاٰنُ عَلٰى رَجُلٍ
مِّنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيْمٍ ﴿٣٢﴾

33. Разве они распределяют милость Владыки твоего? Мы распределили между ними средства существования их в мирской жизни, и Мы возвысили одних из них над другими степенями, чтобы брали одни из них других себе в услужение. И милость Владыки твоего — лучше того, что они собирают.

اَهُمْ يَقْسِمُوْنَ رَحْمَتَ رَبِّكَ ؕ نَحْنُ
قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَّعِيْشَتَهُمْ فِى الْحَيٰوةِ
الدُّنْيَا وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ
دَرَجٰتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سُخْرِيًّا ؕ
وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُوْنَ ﴿٣٣﴾

34. И если бы не было вероятности того, что все люди станут одной общиной (неверующих), Мы бы, несомненно, сделали бы для тех, кто не верует во Всемилостивого, — для домов их — крыши из серебра, (как) и лестницы, по которым они поднимаются.

وَلَوْلَآ اَنْ يَّكُوْنَ النَّاسُ اُمَّةً وَّاحِدَةً
لَّجَعَلْنَا لِمَنْ يَّكْفُرُ بِالرَّحْمٰنِ لِبُيُوْتِهِمْ
سُقُفًا مِّنْ فِضَّةٍ وَّمَعَارِجَ عَلَيْهَا
يَظْهَرُوْنَ ﴿٣٤﴾

35. И для домов их — двери, и ложа, на которых они возлежат.

وَلِبُيُوْتِهِمْ اَبْوَابًا وَّسُرُرًا عَلَيْهَا
يَتَّكِـُٔوْنَ ﴿٣٥﴾

36. И убранство. И всё это — ничто иное, как временное пользование мирской жизни. А жизнь будущая — у Владыки твоего — для богобоязненных.

وَزُخْرُفًا ؕ وَاِنْ كُلُّ ذٰلِكَ لَمَّا مَتَاعُ
الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ؕ وَالْاٰخِرَةُ عِنْدَ
رَبِّكَ لِلْمُتَّقِيْنَ ﴿٣٦﴾ ع

Р. 4

37. А кто отвращается от поминания Всемилостивого, предназначаем Мы для него сатану, так что он — сотоварищ его.

وَمَنْ يَّعْشُ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمٰنِ نُقَيِّضْ
لَهٗ شَيْطٰنًا فَهُوَ لَهٗ قَرِيْنٌ ﴿٣٧﴾

38. И, воистину, они (сотоварищи эти), несомненно, отвращают их от пути. А они считают, что они — следующие наставлению.

وَإِنَّهُمْ لَيَصُدُّونَهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَ
يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٣٨﴾

39. А когда придёт он к Нам, он скажет (сотоварищу своему): «О, если бы между мною и тобой было расстояние от востока до запада!». И как скверен (такой) сотоварищ!

حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَنَا قَالَ يٰلَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ
بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ الْقَرِينُ ﴿٣٩﴾

40. И никак не поможет вам сегодня, поскольку поступали вы несправедливо, то, что в каре вы — соучастники.

وَلَنْ يَّنْفَعَكُمُ الْيَوْمَ إِذْ ظَّلَمْتُمْ أَنَّكُمْ
فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٤٠﴾

41. Разве можешь ты заставить слышать глухих или указать путь слепым, и тому, кто в заблуждении явном?

أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْعُمْيَ
وَمَنْ كَانَ فِي ضَلٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٤١﴾

42. И если даже Мы уведём тебя, то, воистину, Мы им — Отмщающие.

فَإِمَّا نَذْهَبَنَّ بِكَ فَإِنَّا مِنْهُمْ
مُّنْتَقِمُونَ ﴿٤٢﴾

43. Или покажем Мы тебе то, что Мы обещали им, воистину, Мы — Могущественны над ними.

أَوْ نُرِيَنَّكَ الَّذِي وَعَدْنٰهُمْ فَإِنَّا
عَلَيْهِمْ مُّقْتَدِرُونَ ﴿٤٣﴾

44. Придерживайся же того, что внушено тебе в откровении, — воистину, ты на прямом пути.

فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِيٓ أُوحِيَ إِلَيْكَ ۚ إِنَّكَ
عَلٰى صِرٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٤٤﴾

45. И, воистину, это, несомненно, Напоминание для тебя и людей твоих, и обязательно вы будете спрошены.

وَإِنَّهُ لَذِكْرٌ لَّكَ وَلِقَوْمِكَ ۚ وَسَوْفَ
تُسْئَلُونَ ﴿٤٥﴾

46. И спроси тех, кого Мы послали до тебя из посланников Наших: «Разве устроили Мы помимо Всемилостивого богов, которым следовало бы поклоняться?»

وَسْئَلْ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ
رُّسُلِنَآ أَجَعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمٰنِ اٰلِهَةً
يُّعْبَدُونَ ﴿٤٦﴾ ع

Р. 5

47. И, воистину, послали Мы Моисея со знамениями Нашими к фараону и вождям его. И сказал он: «Во-

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسٰى بِاٰيٰتِنَآ إِلٰى فِرْعَوْنَ

وَمَلَإِيْهٖ فَقَالَ اِنِّيْ رَسُوْلُ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٤٧﴾

истину, я — посланник Владыки миров».

فَلَمَّا جَآءَهُمْ بِاٰيٰتِنَآ اِذَا هُمْ مِّنْهَا
يَضْحَكُوْنَ ﴿٤٨﴾

48. Когда пришёл он к ним со знамениями Нашими, то, вот, — они стали над ним смеяться.

وَمَا نُرِيْهِمْ مِّنْ اٰيَةٍ اِلَّا هِيَ اَكْبَرُ مِنْ
اُخْتِهَا ۫ وَاَخَذْنٰهُمْ بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ
يَرْجِعُوْنَ ﴿٤٩﴾

49. И не являли Мы им никакого аята без того, чтобы не был он более великим, чем (предшествующий), похожий на него. И охватили Мы их карой, чтобы они обратились.

وَقَالُوْا يٰٓاَيُّهَ السّٰحِرُ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا
عَهِدَ عِنْدَكَ ۚ اِنَّنَا لَمُهْتَدُوْنَ ﴿٥٠﴾

50. И они сказали: «О чародей! Попроси ради нас у Владыки своего то, что Он обещал тебе, (и тогда), воистину, станем мы, несомненно, наставленными».

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ الْعَذَابَ اِذَا هُمْ
يَنْكُثُوْنَ ﴿٥١﴾

51. Но когда Мы сняли с них наказание, то, вот, — нарушили они клятву.

وَنَادٰى فِرْعَوْنُ فِيْ قَوْمِهٖ قَالَ يٰقَوْمِ
اَلَيْسَ لِيْ مُلْكُ مِصْرَ وَهٰذِهِ الْاَنْهٰرُ
تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِيْ ۚ اَفَلَا تُبْصِرُوْنَ ﴿٥٢﴾

52. И провозгласил фараон народу своему, сказав: «О народ мой! Разве не мне принадлежит царство Египта и реки эти, что текут подо мною? Разве вы не видите?

اَمْ اَنَا خَيْرٌ مِّنْ هٰذَا الَّذِيْ هُوَ مَهِيْنٌ ۙ
وَّلَا يَكَادُ يُبِيْنُ ﴿٥٣﴾

53. Не я ли лучше, чем этот, который презренный, и который едва объясняется?

فَلَوْلَآ اُلْقِيَ عَلَيْهِ اَسْوِرَةٌ مِّنْ ذَهَبٍ اَوْ
جَآءَ مَعَهُ الْمَلٰٓئِكَةُ مُقْتَرِنِيْنَ ﴿٥٤﴾

54. Так почему же не ниспосланы на него браслеты из золота, или не пришли вместе с ним ангелы сопутствующими?»

فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهٗ فَاَطَاعُوْهُ ۗ اِنَّهُمْ كَانُوْا
قَوْمًا فٰسِقِيْنَ ﴿٥٥﴾

55. И не дорожил он (фараон) народом своим, и они повиновались ему. Воистину, были они людьми порочными.

فَلَمَّآ اٰسَفُوْنَا انْتَقَمْنَا مِنْهُمْ
فَاَغْرَقْنٰهُمْ اَجْمَعِيْنَ ﴿٥٦﴾

56. И когда они разгневали Нас, Мы отмстили им, и утопили Мы их всех.

ع فَجَعَلْنٰهُمْ سَلَفًا وَّمَثَلًا لِّلْاٰخِرِيْنَ ﴿٥٧﴾

57. И сделали Мы их предшествующими и назидательным примером для последующих.

Р. 6

58. И когда приводится сын Марии в пример, — вот, народ твой от этого ропщет.

وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا
قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ٥٨

59. И говорят они: «Наши боги лучше или он?» Они приводят тебе его лишь для спора. Да, они народ препирающийся!

وَقَالُوٓا ءَأٰلِهَتُنَا خَيْرٌ أَمْ هُوَ ۚ مَا ضَرَبُوهُ
لَكَ إِلَّا جَدَلًا ۚ بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ ٥٩

60. Он — никто иной, как слуга, которого Мы облагодетельствовали, и сделали Мы его примером для сынов Израиля.

إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنٰهُ
مَثَلًا لِّبَنِيٓ إِسْرَآءِيلَ ٦٠

61. И если бы было угодно Нам, несомненно, сделали бы Мы из вас ангелов на земле, которые стали бы преемниками.

وَلَوْ نَشَآءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَّلٰٓئِكَةً فِي
الْأَرْضِ يَخْلُفُونَ ٦١

62. И, воистину, он (Иисус), несомненно, — признак Часа. Не сомневайтесь же в нём (Часе) и следуйте за мной! Это — прямой путь.

وَإِنَّهُ لَعِلْمٌ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا
وَاتَّبِعُونِ ۚ هٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيمٌ ٦٢

63. И да не отвратит вас сатана, воистину, он для вас – явный враг!

وَلَا يَصُدَّنَّكُمُ الشَّيْطٰنُ ۚ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ
مُّبِينٌ ٦٣

64. И когда пришёл Иисус со знамениями ясными, он сказал: «Воистину, я пришёл к вам с мудростью, и для того, чтобы разъяснить вам часть того, в чём вы расходитесь. Так бойтесь же Аллаха и повинуйтесь мне!

وَلَمَّا جَآءَ عِيسٰى بِالْبَيِّنٰتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ
بِالْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي
تَخْتَلِفُونَ فِيهِ ۚ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَأَطِيعُونِ ٦٤

65. Воистину, Аллах, Он — Владыка мой и Владыка ваш. Поклоняйтесь же Ему. Это — прямой путь».

إِنَّ اللّٰهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ ۚ هٰذَا
صِرَاطٌ مُّسْتَقِيمٌ ٦٥

66. И разошлись некоторые партии из них между собой. Горе же тем, которые поступали несправедливо, от кары дня мучительного!

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ ۚ فَوَيْلٌ
لِّلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابِ يَوْمٍ
أَلِيمٍ ٦٦

67. Разве ожидают они чего-либо, кроме Часа (Судного Дня), который придёт к ним внезапно, когда не осознают они?

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ
بَغْتَةً وَّهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ٦٧

68. Близкие друзья в тот День станут врагами друг другу, кроме богобоязненных.

اَلْأَخِلَّاءُ يَوْمَئِذٍۭ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ
عَدُوٌّ اِلَّا الْمُتَّقِيْنَ ﴿٦٨﴾ ع ١١/١٢

Р. 7

69. О слуги Мои! Нет для вас страха сегодня и не будете вы опечалены.

يٰعِبَادِ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ وَلَآ اَنْتُمْ
تَحْزَنُوْنَ ﴿٦٩﴾

70. Те, которые уверовали в аяты Наши и были покорными (Нам).

اَلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِاٰيٰتِنَا وَ كَانُوْا
مُسْلِمِيْنَ ﴿٧٠﴾

71. Войдите в Рай, вы и пары ваши, будете вы обрадованы.

اُدْخُلُوا الْجَنَّةَ اَنْتُمْ وَ اَزْوَاجُكُمْ
تُحْبَرُوْنَ ﴿٧١﴾

72. Будут обносить их блюдами из золота и чашами. В нём (Раю) будет то, чего пожелают души и чем усладятся очи. И вы в нём — пребывающие вечно.

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَّ
اَكْوَابٍ ۚ وَفِيْهَا مَا تَشْتَهِيْهِ الْاَنْفُسُ
وَ تَلَذُّ الْاَعْيُنُ ۚ وَ اَنْتُمْ فِيْهَا
خٰلِدُوْنَ ﴿٧٢﴾

73. Это и есть Рай, который дан вам в наследство за то, что вы делали.

وَ تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِيْٓ اُوْرِثْتُمُوْهَا بِمَا
كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿٧٣﴾

74. Для вас в нём плоды обильные, которые будете вы вкушать.

لَكُمْ فِيْهَا فَاكِهَةٌ كَثِيْرَةٌ مِّنْهَا
تَاْكُلُوْنَ ﴿٧٤﴾

75. Воистину, грешники будут в каре Ада — долго пребывающими.

اِنَّ الْمُجْرِمِيْنَ فِيْ عَذَابِ جَهَنَّمَ
خٰلِدُوْنَ ﴿٧٥﴾

76. Не будет ослаблена она (кара) для них, и они в нём (Аду) — отчаявшиеся.

لَا يُفَتَّرُ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيْهِ مُبْلِسُوْنَ ﴿٧٦﴾

77. И не обидели Мы их, но они сами были обидчиками.

وَمَا ظَلَمْنٰهُمْ وَ لٰكِنْ كَانُوْا هُمُ
الظّٰلِمِيْنَ ﴿٧٧﴾

78. И воззовут они: «О Малик! Пусть покончит с нами Владыка твой!» Он скажет: «Воистину, вы — остающиеся!»

وَ نَادَوْا يٰمٰلِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ ؕ
قَالَ اِنَّكُمْ مّٰكِثُوْنَ ﴿٧٨﴾

79. Мы, несомненно, пришли к вам с истиной, но большинство из вас — ненавидящие истину.

لَقَدْ جِئْنٰكُمْ بِالْحَقِّ وَ لٰكِنَّ اَكْثَرَكُمْ
لِلْحَقِّ كٰرِهُوْنَ ﴿٧٩﴾

80. Или приняли они окончательное решение? Тогда, воистину, Мы тоже — Окончательно Решающие.

اَمْ اَبْرَمُوْٓا اَمْرًا فَاِنَّا مُبْرِمُوْنَ ﴿٨٠﴾

81. Или думают они, что Мы не слышим секретов их, и тайных их совещаний? О да! И посланцы Наши у них — записывают.

أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَ
نَجْوٰىهُمْ ۚ بَلٰى وَ رُسُلُنَا لَدَيْهِمْ
يَكْتُبُونَ ﴿٨١﴾

82. Скажи: «Если бы был у Всемилостивого сын, то я был бы первым из поклонившихся».

قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمٰنِ وَلَدٌ ۖ فَأَنَا أَوَّلُ
الْعٰبِدِينَ ﴿٨٢﴾

83. Пречист от того, что они приписывают Ему, Владыка небес и земли, Владыка Престола!

سُبْحٰنَ رَبِّ السَّمٰوٰتِ وَ الْأَرْضِ رَبِّ
الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٨٣﴾

84. Так оставь же их, пусть они погружаются в пустые разговоры и забавляются до тех пор, пока не встретят они День свой, который обещан им.

فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا وَ يَلْعَبُوا حَتّٰى
يُلٰقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٨٤﴾

85. И Он — Тот, Кто Бог на небе и Бог на земле. И Он — Мудрый, Всезнающий.

وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَآءِ إِلٰهٌ وَّفِي الْأَرْضِ
إِلٰهٌ ۚ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٨٥﴾

86. И благословен Тот, Кому принадлежит Царство небес и земли, и того, что между ними. И у Него — знание Часа, и к Нему вы будете возвращены.

وَتَبٰرَكَ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ
وَ الْأَرْضِ وَ مَا بَيْنَهُمَا ۚ وَ عِنْدَهُ عِلْمُ
السَّاعَةِ ۚ وَ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٦﴾

87. И не владеют те, кого призывают они помимо Него, заступничеством, кроме тех, которые свидетельствуют об Истине, и они — знают.

وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ
دُونِهِ الشَّفٰعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ
وَ هُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٨٧﴾

88. И если ты спросишь их: «Кто сотворил их?», то, они непременно скажут: «Аллах». Так куда же они отвращаются?

وَ لَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَّنْ خَلَقَهُمْ
لَيَقُولُنَّ اللّٰهُ فَأَنّٰى يُؤْفَكُونَ ﴿٨٨﴾

89. И сказано им (пророком): «О Владыка мой! Воистину, эти люди не уверуют!»

وَ قِيلِهِ يٰرَبِّ إِنَّ هٰٓؤُلَآءِ قَوْمٌ لَّا
يُؤْمِنُونَ ﴿٨٩﴾

90. Будь же снисходителен к ним и скажи: «Мир!» И скоро они узнают.

فَاصْفَحْ عَنْهُمْ وَ قُلْ سَلٰمٌ ۚ فَسَوْفَ
يَعْلَمُونَ ﴿٩٠﴾

Сура 44
«АД–ДУХА̄Н»
(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 60 аятов. Тема начальных аятов суры «Ад-Духан» напоминает нам тему одной маленькой суры Священного Корана «Аль-Кадр», в которой говорится: «*Мы ниспослали эту Книгу в тёмную ночь, которая была благословенной, потому что после этих мраков должен был появиться сияющий свет*». В конце предыдущей суры Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) было сказано: «*отвратись от противников и оставь их погружаться в пустые разговоры и забавы, и скоро наступит время, когда отличится Истина от лжи*». Об этом же рассказано в начальных аятах данной суры. Основная причина названия этой суры «Ад-Духан» («Дым») заключается в том, что после тех мраков, в которых находятся грешники, утро милосердия не наступит. Эти мраки, подобно дыму, станут причиной увеличения их кары. Под этим, возможно, имеются в виду последствия ядерного взрыва (та пыль, которая поднимается после него), в тени которого ничто не спасается, более того, всё погибает разной погибелью. Поэтому современные учёные предупреждают, что в тени ядерного взрыва умрёт всё живое на поверхности земли и под землёй. Аллах говорит о том, что люди после этого события будут обращаться к Аллаху: «*О Аллах, отврати от нас такую мучительную кару!*» Здесь говорится о том, что такого рода кара будет приходить время от времени, это означает, что после одной мировой войны на какое-то время людям будет дана отсрочка, и после этого новая мировая война принесёт новую погибель. Относительно суры «Ад-Духан» Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), было дано знание о том, что это пророчество исполнится во времена Даджала (Великого Обманщика).



سُورَةُ الدُّخَانِ مَكِّيَّةٌ ٤٤





«АД-ДУХА̄Н» («ДЫМ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 60 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿١﴾

2. Ха̄ Мим (Достохвальный, Преславный).

معانقة حٰمٓ ﴿٢﴾

3. Клятва Книгой ясной.

وَالْكِتٰبِ الْمُبِيْنِ ﴿٣﴾

4. Воистину, ниспослали Мы её в благословенную ночь. Воистину, Мы — Предостерегающие.

إِنَّآ أَنْزَلْنٰهُ فِيْ لَيْلَةٍ مُّبٰرَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنْذِرِيْنَ ﴿٤﴾

5. В эту (ночь) решается всякое мудрое дело

فِيْهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيْمٍ ﴿٥﴾

6. как повеление от Нас. Воистину, Мы — Посылающие посланников

أَمْرًا مِّنْ عِنْدِنَا ط إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِيْنَ ﴿٦﴾

7. как милосердие от Владыки твоего, — воистину, Он и есть — Всеслышащий, Всезнающий, —

رَحْمَةً مِّنْ رَّبِّكَ ط إِنَّهٗ هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ﴿٧﴾

8. Владыки небес и земли и того, что между ними, если вы убеждены (в истине).

وقف لازم رَبِّ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا م إِنْ كُنْتُمْ مُّوْقِنِيْنَ ﴿٨﴾

9. Нет Бога, кроме Него, — Он оживляет и Он умерщвляет, Владыка ваш и Владыка первых праотцев ваших.

لَآ إِلٰهَ إِلَّا هُوَ يُحْيٖ وَيُمِيْتُ ط رَبُّكُمْ وَرَبُّ اٰبَآئِكُمُ الْأَوَّلِيْنَ ﴿٩﴾

10. Но они в сомнении забавляются.

بَلْ هُمْ فِيْ شَكٍّ يَّلْعَبُوْنَ ﴿١٠﴾

11. Так жди же того Дня, когда небо принесёт дым ясно (зримый),

فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَآءُ بِدُخَانٍ مُّبِيْنٍ ﴿١١﴾

12. который покроет людей. Это будет кара мучительная.

يَّغْشَى النَّاسَ ط هٰذَا عَذَابٌ أَلِيْمٌ ﴿١٢﴾

13. «О Владыка наш! Удали от нас кару, — воистину, мы — верующие!»

رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُوْنَ ﴿١٣﴾

14. Но откуда у них назидание? Когда уже приходил к ним посланник, ясно разъясняющий.

أَنَّىٰ لَهُمُ الذِّكْرَىٰ وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ
مُبِينٌ ١٤

15. Потом отвратились они от него и сказали: «Подученный, безумный!»

ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ
مَجْنُونٌ ١٥

16. Воистину, Мы — Отдаляющие кару ненадолго, но, несомненно, вы — возвращающиеся (к неверию).

إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ
عَائِدُونَ ١٦

17. В День тот схватим Мы (вас) величайшей Хваткой. Воистину, Мы — Отмщающие!

يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَىٰ ج إِنَّا
مُنْتَقِمُونَ ١٧

18. И, несомненно, Мы уже испытали народ фараона прежде них, когда пришёл к ним посланник благородный.

وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَ
جَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ١٨

19. (Сказал он): «Поручи мне слуг Аллаха, воистину, я для вас посланник, достойный доверия.

أَنْ أَدُّوا إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ ط إِنِّي لَكُمْ
رَسُولٌ أَمِينٌ ١٩

20. И не превозноситесь против Аллаха, воистину, я — приходящий к вам с ясным доводом.

وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ ج إِنِّي آتِيكُمْ
بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ ٢٠

21. И, воистину, я ищу убежища у Владыки моего и Владыки вашего, чтобы не побили вы меня камнями.

وَإِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ
تَرْجُمُونِ ٢١

22. И если не верите вы мне, то оставьте меня одного».

وَإِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا لِي فَاعْتَزِلُونِ ٢٢

23. Затем воззвал он ко Владыке своему: «Эти — люди грешные!»

فَدَعَا رَبَّهُ أَنَّ هَٰؤُلَاءِ قَوْمٌ مُجْرِمُونَ ٢٣

24. (Сказал Он): «Выходи же со слугами Моими ночью, воистину, вы будете — преследуемые.

فَأَسْرِ بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ مُتَّبَعُونَ ٢٤

25. И оставь море, когда оно спокойно, — воистину, они — войско потопленное».

وَاتْرُكِ الْبَحْرَ رَهْوًا ط إِنَّهُمْ جُنْدٌ
مُغْرَقُونَ ٢٥

26. Сколько же оставили они садов, и источников,

كَمْ تَرَكُوْا مِنْ جَنّٰتٍ وَّ عُيُوْنٍ ﴿٢٦﴾

27. и посевов, и мест почитаемых,

وَّ زُرُوْعٍ وَّ مَقَامٍ كَرِيْمٍ ﴿٢٧﴾

28. и благ, которыми наслаждались они!

وَّ نَعْمَةٍ كَانُوْا فِيْهَا فٰكِهِيْنَ ﴿٢٨﴾

29. Так это было! И сделали Мы наследниками этого — другой народ.

كَذٰلِكَ قف وَ اَوْرَثْنٰهَا قَوْمًا اٰخَرِيْنَ ﴿٢٩﴾

30. И не плакали по ним ни небо, ни земля. И не было дано им отсрочки.

فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَآءُ وَ الْاَرْضُ وَ
ع مَا كَانُوْا مُنْظَرِيْنَ ﴿٣٠﴾

Р. 2

31. И, воистину, избавили Мы сынов Израиля от муки унизительной

وَ لَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ مِنَ
الْعَذَابِ الْمُهِيْنِ ﴿٣١﴾

32. — от фараона, воистину, был он величайшим из преступивших пределы.

مِنْ فِرْعَوْنَ ط اِنَّهٗ كَانَ عَالِيًا مِّنَ
الْمُسْرِفِيْنَ ﴿٣٢﴾

33. И, воистину, Мы избрали их над мирами на основании (Нашего) знания.

وَ لَقَدِ اخْتَرْنٰهُمْ عَلٰى عِلْمٍ عَلَى
الْعٰلَمِيْنَ ﴿٣٣﴾

34. И даровали Мы им знамения, в которых было испытание явное.

وَ اٰتَيْنٰهُمْ مِّنَ الْاٰيٰتِ مَا فِيْهِ بَلٰٓؤٌا
مُّبِيْنٌ ﴿٣٤﴾

35. Воистину, эти, несомненно, говорят:

اِنَّ هٰٓؤُلَآءِ لَيَقُوْلُوْنَ ﴿٣٥﴾

36. «Нет ничего, кроме этой первой смерти нашей, и не будем мы воскрешены.

اِنْ هِيَ اِلَّا مَوْتَتُنَا الْاُوْلٰى وَ مَا نَحْنُ
بِمُنْشَرِيْنَ ﴿٣٦﴾

37. Приведите же отцов наших, если вы правдивы!»

فَاْتُوْا بِاٰبَآئِنَآ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٣٧﴾

38. Они ли лучше или народ Тубба, и те, которые были прежде них? Погубили Мы их, воистину, они были грешниками.

اَهُمْ خَيْرٌ اَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ لا وَّ الَّذِيْنَ مِنْ
قَبْلِهِمْ ط اَهْلَكْنٰهُمْ ز اِنَّهُمْ كَانُوْا
مُجْرِمِيْنَ ﴿٣٨﴾

39. И не создали Мы небеса и землю, и то, что между ними, забавляясь.

وَمَا خَلَقْنَا السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا
بَيْنَهُمَا لٰعِبِيْنَ ﴿٣٩﴾

40. Не сотворили Мы их иначе, как с истиной, но большинство из них не знают.

مَا خَلَقْنٰهُمَآ اِلَّا بِالْحَقِّ وَلٰكِنَّ
اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٤٠﴾

41. Воистину, День Решения — время, назначенное им всем.

اِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيْقَاتُهُمْ اَجْمَعِيْنَ ﴿٤١﴾

42. Тот День, когда друг не поможет другу ничем, и не будет оказано им помощи.

يَوْمَ لَا يُغْنِيْ مَوْلًى عَنْ مَّوْلًى شَيْـًٔا وَّلَا
هُمْ يُنْصَرُوْنَ ﴿٤٢﴾

43. Кроме того, кого помиловал Аллах. Воистину, Он — Всемогущий, Милосердный.

اِلَّا مَنْ رَّحِمَ اللّٰهُ ۭ اِنَّهٗ هُوَ الْعَزِيْزُ
الرَّحِيْمُ ﴿٤٣﴾

Р. 3

44. Воистину, дерево Заккум —

اِنَّ شَجَرَتَ الزَّقُّوْمِ ﴿٤٤﴾

45. пища грешника.

طَعَامُ الْاَثِيْمِ ﴿٤٥﴾

46. Подобно расплавленной меди, кипит оно в животах,

كَالْمُهْلِ يَغْلِيْ فِي الْبُطُوْنِ ﴿٤٦﴾

47. подобно кипению кипятка.

كَغَلْيِ الْحَمِيْمِ ﴿٤٧﴾

48. (Будет сказано): «Схватите его (грешника), потом протащите его до середины геенны.

خُذُوْهُ فَاعْتِلُوْهُ اِلٰى سَوَاۗءِ الْجَحِيْمِ ﴿٤٨﴾

49. Потом излейте на голову его мучение кипятка!

ثُمَّ صُبُّوْا فَوْقَ رَاْسِهٖ مِنْ عَذَابِ
الْحَمِيْمِ ﴿٤٩﴾

50. Вкуси! Воистину, ты — могущественный, благородный (как думал ты)!

ذُقْ اِنَّكَ اَنْتَ الْعَزِيْزُ الْكَرِيْمُ ﴿٥٠﴾

51. Воистину, это — то, в чём вы сомневались!»

اِنَّ هٰذَا مَا كُنْتُمْ بِهٖ تَمْتَرُوْنَ ﴿٥١﴾

52. Воистину, богобоязненные пребудут в безопасном месте, —

اِنَّ الْمُتَّقِيْنَ فِيْ مَقَامٍ اَمِيْنٍ ﴿٥٢﴾

53. среди Садов и источников.

فِيْ جَنّٰتٍ وَّعُيُوْنٍ ﴿٥٣﴾

54. Будут облачаться они в атлас и парчу, сидя друг против друга.

يَلْبَسُوْنَ مِنْ سُنْدُسٍ وَّ اِسْتَبْرَقٍ مُّتَقٰبِلِيْنَ ۝٥٤

55. Так это будет! И сочетаем Мы их парами с прекрасными девами, большеокими. *

كَذٰلِكَ قف وَزَوَّجْنٰهُمْ بِحُوْرٍ عِيْنٍ ۝٥٥

56. Будут они просить в них (Садах) всякого рода плоды, будучи в безопасности.

يَدْعُوْنَ فِيْهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ اٰمِنِيْنَ ۝٥٦

57. И не вкусят они в них смерти, кроме первой смерти (в этом мире). И спасёт Он их от кары Ада,

لَا يَذُوْقُوْنَ فِيْهَا الْمَوْتَ اِلَّا الْمَوْتَةَ الْاُوْلٰى ۚ وَوَقٰهُمْ عَذَابَ الْجَحِيْمِ ۝٥٧

58. по милости от Владыки твоего. Это и есть великий успех.

فَضْلًا مِّنْ رَّبِّكَ ۚ ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ۝٥٨

59. И, воистину, Мы облегчили (восприятие) его (Священного Корана) на твоём языке, чтобы восприняли они назидание.

فَاِنَّمَا يَسَّرْنٰهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ ۝٥٩

60. Ожидай же, — воистину, и они — ожидающие.

فَارْتَقِبْ اِنَّهُمْ مُّرْتَقِبُوْنَ ۝٦٠

* 55. В аятах 54 и 55 в виде аллегории сказано о том, что люди любят в этом мире, хотя о том, как действительно выглядит Рай, никто не знает.

Сура 45
«АЛЬ–ДЖĀСИЙА»
(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 38 аятов. 14-ый аят этой суры, подобного которому невозможно найти ни в одном из предшествовавших Священному Корану Писаний прошлого, приподнимает завесу над сокровенными тайнами небес и земли. Всевышний Аллах сказал, что всё то, что Он создал на небесах и земле, Он подчинил человеку, поэтому те люди, которые размышляют об этом, постигнут то, что небесные тела имеют воздействие на человека. Человек словно является микромиром и сущностью всей Великой Вселенной.

После этого, рассказав о том, что последний Час наступит, Аллах сказал, что люди, увидев страшные последствия Судного Часа и свой скверный конец, падут на колени. Это значит, что они будут простираться пред Аллахом ниц, возжелав: «*О, если бы мы были спасены от этой великой кары!*»

После этого сказано о том, что решение по каждому народу будет приниматься согласно Учению их Священной Книги.

Последний аят этой суры призывает человека обратить внимание на то, что всё сущее во Вселенной прославляетАллаха хвалой Его и возвеличивает Его. Он и является Всемогущим, Мудрым.



ركوعاتها ٤ — سُورَةُ الْجَاثِيَةِ مَكِّيَّةٌ ٤٥ — آياتها ٣٨

«АЛЬ–ДЖĀСИЙА» («КОЛЕНОПРЕКЛОНЁННАЯ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 38 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿١﴾

2. Хā Мим (Достохвальный, Преславный).

حٰمٓ ﴿٢﴾

3. Ниспослание Книги от Аллаха, Всемогущего, Мудрого.

تَنْزِيْلُ الْكِتٰبِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِيْزِ
الْحَكِيْمِ ﴿٣﴾

4. Воистину, в небесах и земле, несомненно, — знамения для верующих.

اِنَّ فِى السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ لَاٰيٰتٍ
لِّلْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٤﴾

5. И в сотворении вашем, и в том, что Он рассеивает (по земле) из живых существ, есть знамения для людей убеждённых.

وَ فِىْ خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُّ مِنْ دَآبَّةٍ اٰيٰتٌ
لِّقَوْمٍ يُّوْقِنُوْنَ ﴿٥﴾

6. И в чередовании ночи и дня, и в том, что ниспосылает Аллах из удела и оживляет этим землю после смерти её, и в смене направлений ветров — есть знамения для людей, которые разумеют.

وَاخْتِلَافِ الَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ
مِنَ السَّمَآءِ مِنْ رِّزْقٍ فَاَحْيَا بِهِ الْاَرْضَ
بَعْدَ مَوْتِهَا وَ تَصْرِيْفِ الرِّيٰحِ اٰيٰتٌ
لِّقَوْمٍ يَّعْقِلُوْنَ ﴿٦﴾

7. Это — аяты Аллаха, которые читаем Мы тебе с истиной. В какой же рассказ, после Аллаха и аятов Его, они уверуют?

تِلْكَ اٰيٰتُ اللّٰهِ نَتْلُوْهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ ۚ
فَبِاَيِّ حَدِيْثٍ بَعْدَ اللّٰهِ وَ اٰيٰتِهٖ
يُؤْمِنُوْنَ ﴿٧﴾

8. Горе всякому грешному лжецу!

وَيْلٌ لِّكُلِّ اَفَّاكٍ اَثِيْمٍ ﴿٨﴾

9. Слушает он аяты Аллаха, которые читаются ему, а потом упорствует, превозносясь, как будто не слышал он их. Обрадуй же его вестью о мучительном наказании!

يَّسْمَعُ اٰيٰتِ اللّٰهِ تُتْلٰى عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ
مُسْتَكْبِرًا كَاَنْ لَّمْ يَسْمَعْهَا ۚ فَبَشِّرْهُ
بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ ﴿٩﴾

10. И когда узнаёт он о чём-либо из знамений Наших, то он обращает их в насмешку. Эти те, для которых — мука унижающая.

وَاِذَا عَلِمَ مِنْ اٰيٰتِنَا شَيْئَا ۨ اتَّخَذَهَا
هُزُوًا ۗ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِيْنٌ ﴿١٠﴾

11. Позади них — геенна. И ничем не поможет им ни то, что приобрели они, ни те, кого приняли они покровителями помимо Аллаха. И для них — кара великая.

مِنْ وَّرَآئِهِمْ جَهَنَّمُ ۚ وَلَا يُغْنِيْ عَنْهُمْ
مَّا كَسَبُوْا شَيْـًٔا وَّلَا مَا اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ
اللّٰهِ اَوْلِيَآءَ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ﴿١١﴾

12. Это — Наставление. А те, которые не уверовали в аяты Владыки их, для них из скверны — мучительная кара.

هٰذَا هُدًى ۚ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِاٰيٰتِ
رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِّنْ رِّجْزٍ اَلِيْمٌ ﴿١٢﴾ ع ١٧

Р. 2

13. Аллах — Тот, Кто подчинил вам море, чтобы плыли корабли в нём по повелению Его, и чтобы искали вы милости Его, и чтобы благодарили вы.

اَللّٰهُ الَّذِيْ سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لِتَجْرِيَ
الْفُلْكُ فِيْهِ بِاَمْرِهٖ وَلِتَبْتَغُوْا مِنْ فَضْلِهٖ
وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿١٣﴾

14. Он подчинил для вас то, что в небесах, и то, что на земле, — всё из этого. Воистину, в этом, несомненно, знамения для людей, которые размышляют.

وَسَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي
الْاَرْضِ جَمِيْعًا مِّنْهُ ۚ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ
لِّقَوْمٍ يَّتَفَكَّرُوْنَ ﴿١٤﴾

15. И скажи тем, которые уверовали, чтобы они прощали тех, которые не надеются на Дни Аллаха, чтобы Он Сам воздал людям за то, что они приобрели.

قُلْ لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا يَغْفِرُوْا لِلَّذِيْنَ
لَا يَرْجُوْنَ اَيَّامَ اللّٰهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا
بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ﴿١٥﴾

16. Кто творит добро, то — для души своей, а кто творит зло, то — против неё. Потом ко Владыке вашему вы будете возвращены.

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهٖ ۚ وَمَنْ اَسَآءَ
فَعَلَيْهَا ۫ ثُمَّ اِلٰى رَبِّكُمْ تُرْجَعُوْنَ ﴿١٦﴾

17. И, несомненно, даровали Мы сынам Израиля Книгу, и мудрость, и пророчество. И наделили Мы их из благих вещей, и предпочли Мы их над мирами. *

وَلَقَدْ اٰتَيْنَا بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ الْكِتٰبَ
وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ وَرَزَقْنٰهُمْ مِّنَ
الطَّيِّبٰتِ وَفَضَّلْنٰهُمْ عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٧﴾

18. И даровали Мы им ясные заповеди веры. И разошлись они только после того, как пришло к ним зна-

وَاٰتَيْنٰهُمْ بَيِّنٰتٍ مِّنَ الْاَمْرِ ۚ فَمَا
اخْتَلَفُوْٓا اِلَّا مِنْۢ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ

---

* 17. «Предпочтение сынов Израиля над мирами» означает их предпочтение только над теми народами, которые они знали, потому что мир был разделён на много разных частей, о которых сыны Израиля не имели представления.

الْعِلْمُ ۙ بَغْيًا بَيْنَهُمْ ۚ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي
بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ
يَخْتَلِفُونَ ﴿١٨﴾

ние, из-за мятежной зависти между собой. Воистину, Владыка твой рассудит между ними в День Воскресения относительно того, в чём расходились они.

ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَ الْأَمْرِ
فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٩﴾

19. Потом установили Мы тебя на путь Повеления. Следуй же ему, и не следуй страстям тех, которые не знают. *

إِنَّهُمْ لَن يُغْنُوا عَنكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۚ وَ
إِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۖ
وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٢٠﴾

20. Воистину, ничем не будут они полезны тебе по сравнению с Аллахом. Воистину, нечестивые — друзья друг другу. А Аллах — Друг богобоязненных.

هَٰذَا بَصَائِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ
لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٢١﴾

21. Это — (увещевание) разумное для человечества, и наставление, и милосердие для людей, которые убеждены.

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَن
نَّجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ ۙ سَوَاءً مَّحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ ۚ
ع ٢ ١٨ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٢٢﴾

22. Думали ли те, которые творили злые дела, что Мы сочтём их подобными тем, которые уверовали и делали добрые дела, что одинаковы будут жизнь их и смерть их? Как скверно они рассуждают!

Р. 3

وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ
وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ
لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٣﴾

23. И создал Аллах небеса и землю по истине, чтобы воздалось каждой душе за то, что приобрела она, и не будут они обижены.

أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَٰهَهُ هَوَاهُ وَ
أَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِ
وَقَلْبِهِ وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِ غِشَاوَةً ۚ فَمَن
يَهْدِيهِ مِن بَعْدِ اللَّهِ ۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾

24. Видел ли ты того, кто принял себе богом страсть свою, и Аллах оставил его в заблуждении на основании (Своего) знания, и наложил печать на слух его и сердце его, и наложил покрывало на глаза его? Так кто же наставит его после Аллаха? Неужели не воспримете вы назидание?

---

* 19. После сынов Израиля Закон Божий (Шариат) был дарован Святому Пророку (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), и поскольку он является Пророком для всех миров, его Религиозный Закон — также для всех миров.

25. И говорят они: «Нет ничего, кроме этой мирской жизни нашей; мы умираем и мы живём, и ничто, кроме времени не уничтожает нас». И нет у них об этом никакого знания, они только предполагают.

وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا
نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا إِلَّا الدَّهْرُ ۚ
وَمَا لَهُم بِذَٰلِكَ مِنْ عِلْمٍ ۖ إِنْ هُمْ
إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٢٥﴾

26. И когда читаются им аяты Наши ясные, не бывает у них никакого довода, кроме того, что они говорят: «Приведите отцов наших, если вы правдивы!»

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ مَّا كَانَ
حُجَّتَهُمْ إِلَّا أَن قَالُوا ائْتُوا بِآبَائِنَا
إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٦﴾

27. Скажи: «Аллах дарует вам жизнь, потом умерщвляет вас, потом соберёт Он вас ко Дню Воскресения, в котором нет сомнения, но большинство людей не знают».

قُلِ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ
يَجْمَعُكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ
وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٧﴾ ع ١٩

Р. 4

28. И Аллаху принадлежит Царство небес и земли. И в День, когда наступит Час, — в День тот потерпят убыток говорящие ложь.

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَيَوْمَ
تَقُومُ السَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَخْسَرُ
الْمُبْطِلُونَ ﴿٢٨﴾

29. И увидишь ты каждую общину коленопреклонённой. Каждая община будет призвана к Книге своей: сегодня воздастся вам за то, что вы делали.

وَتَرَىٰ كُلَّ أُمَّةٍ جَاثِيَةً ۚ كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰ
إِلَىٰ كِتَابِهَا ۚ الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿٢٩﴾

30. Эта Книга Наша будет говорить против вас по справедливости. Воистину, записывали Мы то, что вы делали.

هَٰذَا كِتَابُنَا يَنطِقُ عَلَيْكُم بِالْحَقِّ ۚ إِنَّا
كُنَّا نَسْتَنسِخُ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٠﴾

31. Что касается тех, которые уверовали и творили добрые дела, то Владыка их введёт их в милость Свою. Это и есть явный успех.

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ
الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿٣١﴾

32. А что касается тех, которые не уверовали, (будет сказано им): «Разве аяты Мои не читались перед вами? Но вы возгордились и стали вы людьми грешными».

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي
تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنتُمْ قَوْمًا
مُّجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾

33. И когда говорится: «Воистину, обещание Аллаха — истинно, и Час — нет никакого сомнения в нём», вы говорите: «Мы не знаем, что такое Час. И мы только предполагаем, и не убеждены мы».

وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ
لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُم مَّا نَدْرِي مَا
السَّاعَةُ إِن نَّظُنُّ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ
بِمُسْتَيْقِنِينَ ٣٣

34. И явятся им злые последствия того, что они сделали, и охватит их то, над чем они издевались.

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ
بِهِم مَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ٣٤

35. И будет сказано: «Сегодня Мы забудем вас, как вы забыли встречу этого Дня вашего. И прибежищем вашим будет Огонь, и не будет для вас никаких помощников.

وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنسَاكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ
لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ
وَمَا لَكُم مِّن نَّاصِرِينَ ٣٥

36. Это вам за то, что вы обратили знамения Аллаха в насмешку, и обольстила вас жизнь мирская». Так что сегодня не будут они выведены из него (Огня), и не будут они допущены до порога.

ذَٰلِكُم بِأَنَّكُمُ اتَّخَذْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا
وَغَرَّتْكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ
لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ٣٦

37. Вся хвала — Аллаху, Владыке небес и Владыке земли, Владыке миров!

فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَرَبِّ
الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ٣٧

38. И Ему принадлежит Величие в небесах и на земле. И Он — Всемогущий, Мудрый.

وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ٣٨

Сура 46

«АЛЬ—АХКА̄Ф»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 36 аятов. В начале этой суры повторяется та истина, о которой было рассказано в предыдущей суре, — о том, что всё сущее прославляет Аллаха хвалой Его. В начале этой суры повествуется, что земля и небо стоят на той истине, о которой было рассказано раньше, и вся Вселенная свидетельствует о существовании Всевышнего Аллаха. Сразу после этого, обращаясь к многобожникам, Аллах сказал, что земля и небо, и то, что существует в них, это Его создания, «*а вы, многобожники, покажите, что создали измышленные вами боги*». В действительности в этом есть доказательство, что на всякой вещи есть скрытая печать Одного Единого Творца.

В этой суре рассказано также о гибели адитов, которые получили предостережение песчаными холмами, но при этом не надо забывать о стиле Священного Корана, который, рассказывая о событиях прошедших времён, предостерегает от подобных событий в будущем.

Часть этой суры напоминает нам о теме суры «Ад-Духан» относительно туч, которые затеняют людей, и они думают, что на них прольются милости Аллаха, но когда эти тучи дойдут до них, они постигнут, что эти тучи содержат радиацию, которая уничтожает всё живое, и они даже не смогут выйти из своих жилищ, «*и свидетелями их гибели останутся только опустевшие жилища их*». Хиросима и Нагасаки являются свидетелями этого.

В 34-ом аяте говорится: «*разве они не видят, что Аллах не устаёт от создания небес и земли?*». Человеку времён ниспослания Священного Корана невозможно было понять то, что понял современный человек, изучая небеса и землю: что небеса и земля постоянно превращаются в небытие и потом вновь являются в новом творении. Процесс превращения небес и земли в небытие и возвращение их на вершины существования является действием, которое подтверждает, что Всевышний Аллах никогда не устаёт от их создания. Как после этого человек мог подумать о том, что Всевышний Аллах не Способен воскресить его после смерти?



سُوْرَةُ الْاَحْقَافِ مَكِّيَّةٌ ٤٦ — رُكُوعَاتُهَا ٤

«АЛЬ-АХКĀФ» («ПЕСЧАНЫЕ ХОЛМЫ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 36 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ (١)

ЧАСТЬ 26

2. Ха Мим (Достохвальный, Преславный).

الجزء ٢٦

حٰمٓ (٢)

3. Ниспослание Книги от Аллаха, Всемогущего, Мудрого.

تَنْزِيْلُ الْكِتٰبِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِيْزِ
الْحَكِيْمِ (٣)

4. Не сотворили Мы небеса и землю, и то, что между ними, иначе как по истине и на определённый срок. Но те, которые не уверовали, — отвращающиеся от того, чем предостерегаются они.

مَا خَلَقْنَا السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضَ وَ مَا
بَيْنَهُمَاۤ اِلَّا بِالْحَقِّ وَ اَجَلٍ مُّسَمًّى ؕ
وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا عَمَّاۤ اُنْذِرُوْا مُعْرِضُوْنَ (٤)

5. Скажи: «Видели ли вы того, к кому взываете вы помимо Аллаха? Покажите мне, что они создали на земле, или есть у них соучастие в небесах? Принесите мне какую-либо Книгу из предшествовавших этой, или какой-либо след из знания, если вы правдивы».

قُلْ اَرَءَيْتُمْ مَّا تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ
اللّٰهِ اَرُوْنِيْ مَاذَا خَلَقُوْا مِنَ الْاَرْضِ
اَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمٰوٰتِ ؕ اِيْتُوْنِيْ
بِكِتٰبٍ مِّنْ قَبْلِ هٰذَاۤ اَوْ اَثٰرَةٍ مِّنْ
عِلْمٍ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ (٥)

6. И кто более заблудший, чем тот, кто призывает помимо Аллаха того, кто не может ответить ему до Дня Воскресения, и они зовом их — пренебрегающие?

وَ مَنْ اَضَلُّ مِمَّنْ يَّدْعُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ
مَنْ لَّا يَسْتَجِيْبُ لَهٗۤ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ
وَهُمْ عَنْ دُعَآئِهِمْ غٰفِلُوْنَ (٦)

7. И когда собраны будут люди, они окажутся им врагами, и будут они отрицающими поклонение их.

وَاِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوْا لَهُمْ اَعْدَآءً
وَّ كَانُوْا بِعِبَادَتِهِمْ كٰفِرِيْنَ (٧)

8. И когда читаются им аяты Наши ясные, говорят те, которые не уверовали в истину, когда она пришла к ним: «Это — явное колдовство!»

وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُنَا بَيِّنٰتٍ قَالَ
الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ ۙ هٰذَا
سِحْرٌ مُّبِيْنٌ ۗ(٨)

9. Или же говорят они: «Измыслил он его (Коран)!» Скажи: «Если я измыслил его, то вы не властны ни

اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرٰىهُ ؕ قُلْ اِنِ افْتَرَيْتُهٗ
فَلَا تَمْلِكُوْنَ لِيْ مِنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا ؕ هُوَ

أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ ۖ كَفَىٰ بِهِ
شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۖ وَهُوَ الْغَفُورُ
الرَّحِيمُ ٩

над чем для меня от Аллаха. Он лучше знает то, о чём вы разглагольствуете. Достаточно Его Свидетелем между мной и вами».

قُلْ مَا كُنتُ بِدْعًا مِّنَ الرُّسُلِ وَمَا
أَدْرِي مَا يُفْعَلُ بِي وَلَا بِكُمْ ۖ إِنْ أَتَّبِعُ
إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ
مُّبِينٌ ١٠

10. Скажи: «Я — не первый из посланников, и не знаю я, что будет сделано со мной и с вами. И не следую я ничему, кроме того, что внушается мне в откровении. И я — никто иной, как явный предостерегающий».

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن كَانَ مِنْ عِندِ اللَّهِ
وَكَفَرْتُم بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّن بَنِي
إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَآمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ ۖ
إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ١١ ع

11. Скажи: «Думали ли вы (о последствиях того), что если он — от Аллаха, а вы не уверовали в него, тогда как свидетельствовал свидетель из сынов Израиля о подобном ему, и уверовал он, а вы возгордились?» Воистину, не наставляет Аллах людей нечестивых. *

Р. 2

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ
كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُونَا إِلَيْهِ ۚ وَإِذْ لَمْ
يَهْتَدُوا بِهِ فَسَيَقُولُونَ هَٰذَا إِفْكٌ
قَدِيمٌ ١٢

12. И сказали те, которые не уверовали, о тех, которые уверовали: «Если бы было это каким-либо благом, то не опередили бы они нас в нём». И так как не последовали они его наставлению, то они, безусловно, скажут: «Это — старая ложь!»

وَمِن قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً ۚ
وَهَٰذَا كِتَابٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا
لِّيُنذِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا ۖ وَبُشْرَىٰ

13. И прежде него была Книга Моисея — руководством и милостью. А это — Книга, подтверждающая истинность (прежних Книг) на арабском языке, чтобы предостерегала она тех, которые несправед-

---

* 11. В этом аяте под «*свидетелем*» имеется в виду Моисей (*мир ему*), а пророком, в которого надо уверовать, является Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), о котором свидетельствовал Моисей (*мир ему*), когда Аллах сказал ему: «*Я пошлю им пророка такого, как ты, он будет одним из них, и Я скажу ему, что говорить, и он скажет народу всё, что Я повелю*». (Пятая Книга Моисеева «Второзаконие», 18:18). В этом аяте в словах «*вы возгордились*» имеются в виду те сыны Израиля, которые отвергли Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Им дано понять, что основатель их общины Моисей (*мир ему*) уверовал в него, а они его отвергли. И это их постоянный обычай отрицание пророков, по высокомерию их.

ливы. И она — благая весть для добродетельных.

لِلْمُحْسِنِينَ ﴿١٣﴾

14. Воистину, те, которые сказали: «Владыка наш — Аллах», и затем были стойки (в этом), — нет страха над ними, и не будут они опечалены.

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ
اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
يَحْزَنُونَ ﴿١٤﴾

15. Эти — обитатели Рая, вечно пребывающие в нём, в воздаяние за то, что они делали.

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا
جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

16. И Мы заповедали человеку совершать благодеяния родителям своим. Вынашивала его мать в муках и рожала его в муках. И (срок) вынашивания его и отлучения его от груди — тридцать месяцев. А когда достигает он зрелости своей, и достигает он сорока лет, он говорит: «О Владыка мой! Вдохнови меня, чтобы я благодарил за благодеяние Твоё, которым облагодетельствовал Ты меня и родителей моих, и чтобы делал я добро угодное Тебе, и улучши для меня (долю) в потомстве моём. Воистину, обратился я к Тебе с покаянием, и, воистину, я — из покорившихся (Тебе)».

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا ۖ
حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا ۖ وَ
حَمْلُهُ وَفِصَالُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا ۚ حَتَّىٰ
إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً
قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ
الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَ
أَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ
لِي فِي ذُرِّيَّتِي ۖ إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ وَ
إِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٦﴾

17. Эти — те, от которых принимаем Мы наилучшее из того, что они сделали, и прощаем Мы прегрешения их, — среди обитателей Рая будут они, по обещанию истинному, которое было дано им. *

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ
أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَنَتَجَاوَزُ عَنْ
سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ ۖ وَعْدَ
الصِّدْقِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿١٧﴾

18. И есть тот, который, сказал родителям своим: «Тьфу на вас! Неужели вы угрожаете мне, что я буду выведен (из могилы), когда прошли уже поколения до меня?» И они оба, взывая о помощи к Аллаху,

وَالَّذِي قَالَ لِوَالِدَيْهِ أُفٍّ لَكُمَا
أَتَعِدَانِنِي أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ
الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِي وَهُمَا يَسْتَغِيثَانِ
اللَّهَ وَيْلَكَ آمِنْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ

* 17. Слова «*наилучшее из того, что они сделали*», означают, что Аллах не воздаст верующим за относительно хорошие дела, а воздаст им за наилучшие из их дел.

сказали: «О горе тебе! Уверуй, воистину, обещание Аллаха — истинно!» Но он говорит: «Это — ничто иное, как сказки первых!»

فَيَقُوْلُ مَا هٰذَآ اِلَّآ اَسَاطِيْرُ
الْاَوَّلِيْنَ ۝١٨

19. Эти — те, над которыми оправдалось Слово относительно народов, которые уже прошли до них из джиннов и людей. Воистину, они — потерпевшие убыток.

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ
فِيْٓ اُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنَ
الْجِنِّ وَالْاِنْسِ ؕ اِنَّهُمْ كَانُوْا خٰسِرِيْنَ ۝١٩

20. И для всех есть степени в соответствии с тем, что они сделали, для того, чтобы Он воздал им сполна за дела их, — и не будут они обижены.

وَلِكُلٍّ دَرَجٰتٌ مِّمَّا عَمِلُوْا ۚ
وَلِيُوَفِّيَهُمْ اَعْمَالَهُمْ وَهُمْ لَا
يُظْلَمُوْنَ ۝٢٠

21. И в День, когда представлены будут те, которые не уверовали, пред Огнём (будет сказано им): «Исчерпали вы все добрые вещи ваши в жизни вашей мирской и насладились вы ими, а сегодня воздастся вам карой унижения за то, что возгордились вы на земле без права, и за то, что распутничали вы».

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا عَلَى
النَّارِ ؕ اَذْهَبْتُمْ طَيِّبٰتِكُمْ فِيْ
حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا ۚ
فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُوْنِ بِمَا
كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُوْنَ فِي الْاَرْضِ بِغَيْرِ
الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُوْنَ ۝٢١ ع

Р. 3

22. И упомяни о собрате адитов, когда предостерегал он народ свой у песчаных холмов, и когда прошли уже предостерегающие до него и после него: «Не поклоняйтесь никому, кроме Аллаха, воистину, боюсь я для вас кары Дня великого!»

وَاذْكُرْ اَخَا عَادٍ ؕ اِذْ اَنْذَرَ قَوْمَهٗ
بِالْاَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتِ النُّذُرُ مِنْۢ
بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهٖٓ اَلَّا تَعْبُدُوْٓا
اِلَّا اللّٰهَ ؕ اِنِّيْٓ اَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ
يَوْمٍ عَظِيْمٍ ۝٢٢

23. Они сказали: «Неужели пришёл ты к нам для того, чтобы отвратил ты нас от богов наших? Приведи же нам то, чем ты угрожаешь нам, если ты из правдивых!»

قَالُوْٓا اَجِئْتَنَا لِتَاْفِكَنَا عَنْ اٰلِهَتِنَا ۚ
فَاْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ اِنْ كُنْتَ مِنَ
الصّٰدِقِيْنَ ۝٢٣

24. Он сказал: «Воистину, знание — лишь у Аллаха, а я передаю вам то, с чем я послан, но я вижу вас народом невежественным».

قَالَ اِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللّٰهِ ۖ وَاُبَلِّغُكُمْ مَّآ
اُرْسِلْتُ بِهٖ وَلٰكِنِّيْٓ اَرٰىكُمْ قَوْمًا
تَجْهَلُوْنَ ۝٢٤

25. И когда увидели они его (наказание) в виде тучи, направляющейся к долинам их, они сказали: «Это — туча, проливающая нам дождь». О нет! Это — то, что просили вы ускорить, — ураган, в котором наказание мучительное.

فَلَمَّا رَاَوْهُ عَارِضًا مُّسْتَقْبِلَ اَوْدِيَتِهِمْ ۙ
قَالُوْا هٰذَا عَارِضٌ مُّمْطِرُنَا ؕ بَلْ هُوَ
مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهٖ ؕ رِيْحٌ فِيْهَا عَذَابٌ
اَلِيْمٌ ﴿٢٥﴾

26. Он уничтожает всякую вещь по повелению Владыки своего. И случилось с ними так, что видны были только (опустевшие) жилища их. Так воздаём Мы народу грешному!

تُدَمِّرُ كُلَّ شَيْءٍۭ بِاَمْرِ رَبِّهَا فَاَصْبَحُوْا
لَا يُرٰۤى اِلَّا مَسٰكِنُهُمْ ؕ كَذٰلِكَ نَجْزِى
الْقَوْمَ الْمُجْرِمِيْنَ ﴿٢٦﴾

27. И, воистину, Мы упрочили их в том, в чём не упрочили Мы вас. И даровали Мы им и уши, и глаза, и сердца. Но ничем не помогли им ни уши их, ни глаза их, ни сердца их, когда отрицали они аяты Аллаха, и охватило их то, над чем они издевались.

وَلَقَدْ مَكَّنّٰهُمْ فِيْمَاۤ اِنْ مَّكَّنّٰكُمْ فِيْهِ
وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَّاَبْصَارًا وَّاَفْـِٕدَةً ۖ
فَمَاۤ اَغْنٰى عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَاۤ اَبْصَارُهُمْ
وَلَاۤ اَفْـِٕدَتُهُمْ مِّنْ شَيْءٍ اِذْ كَانُوْا
يَجْحَدُوْنَ ۙ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَّا
كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿٢٧﴾ ع ٣

Р. 4

28. И, воистину, разрушили Мы поселения вокруг вас, и Мы разнообразно разъяснили знамения, чтобы они обратились.

وَلَقَدْ اَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِّنَ الْقُرٰى وَ
صَرَّفْنَا الْاٰيٰتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ ﴿٢٨﴾

29. Почему же не помогли им те, которых приняли они богами помимо Аллаха, чтобы приблизиться (к Нему)? Напротив, они пропали от них. И была это ложь их и то, что они измышляли.

فَلَوْلَا نَصَرَهُمُ الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا مِنْ
دُوْنِ اللّٰهِ قُرْبَانًا اٰلِهَةً ؕ بَلْ ضَلُّوْا
عَنْهُمْ ۚ وَذٰلِكَ اِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوْا
يَفْتَرُوْنَ ﴿٢٩﴾

30. И (вспомни) когда направили Мы к тебе группу из джиннов, которые слушали Коран. И когда они присутствовали при этом, они сказали: «Слушайте молча». Когда же было завершено это (чтение), вернулись они к народу своему предостерегающими. *

وَاِذْ صَرَفْنَاۤ اِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ
يَسْتَمِعُوْنَ الْقُرْاٰنَ ۚ فَلَمَّا حَضَرُوْهُ
قَالُوْۤا اَنْصِتُوْا ۚ فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا اِلٰى
قَوْمِهِمْ مُّنْذِرِيْنَ ﴿٣٠﴾

---

* 30. «Джинны», о которых сказано в этом аяте, означают не обычных джиннов, а «вождей одного великого народа», которые, получив известие о Святом Пророке (*мир и*

31. Они сказали: «О народ наш! Воистину, мы услышали Книгу, которая была ниспослана после Моисея, подтверждающую истинность того, что было перед ней. Она наставляет к истине и к прямому пути. *

قَالُوا يَا قَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنْزِلَ مِنْ
بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَىٰ طَرِيقٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٣١﴾

32. О народ наш! Ответьте призывающему к Аллаху и уверуйте в Него. Он простит вам грехи ваши и спасёт вас от кары мучительной. *

يَا قَوْمَنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَآمِنُوا بِهِ
يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُمْ مِنْ
عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٢﴾

33. И тот, кто не ответит призывающему к Аллаху, — не ослабляющий он (Аллаха) на земле, и нет у него покровителей, кроме Него. Эти — в заблуждении явном».

وَمَنْ لَا يُجِبْ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ
فِي الْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءُ
أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٣٣﴾

34. Разве не видели они, что Аллах, Который сотворил небеса и землю, и не утомился от сотворения их, Способен оживить мёртвых? О да! Воистину, Он над всякой вещью — Властен. *

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ
السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَعْيَ بِخَلْقِهِنَّ
بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ بَلَىٰ إِنَّهُ
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٤﴾

35. И в День, когда представлены будут те, которые не уверовали, пред Огнём, (будет сказано): «Разве это — не истина?» Они скажут: «О да! Клянёмся Владыкой нашим!» Он скажет: «Вкусите же кару за то, что вы не веровали!»

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ
أَلَيْسَ هَٰذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ وَ
رَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا
كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٥﴾

благословения Аллаха да пребывают с ним), решили сами поехать к нему, чтобы увидеть его, а когда они вернулись к своему народу, то сообщили ему радостную весть об истинности Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*).

* 31. В этом аяте чётко и ясно сказано о том, что уже пришёл тот Пророк (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), который должен был принести, согласно предсказанию Моисея (*мир ему*), новый Религиозный Закон.

* 32. После возвращения к своему народу, поведав об истинности Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с им*), они посоветовали своему народу уверовать в него, потому что в этом содержится всё добро для них, и предупредили о том, что кто бы ни отрицал призывающего к Аллаху, не сможет он ослабить его.

* 34. После увещевания своего народа они обратили его внимание на то, к чему призывал каждый пророк свой народ: уверовать в воскрешение после смерти, без которого вера не бывает полной.

36. Терпи же, подобно тому, как терпели обладающие твёрдой решимостью посланники. И не торопи (Меня) относительно них. В тот День, когда увидят они то, чем угрожалось им, — (покажется им), как-будто бы пробыли они (на земле) всего лишь час дня. Послание передано! Разве губится кто-либо, кроме людей порочных?

فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُوا الْعَزْمِ مِنَ
الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ ۚ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ
يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ ۙ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا
سَاعَةً مِنْ نَهَارٍ ۚ بَلَاغٌ ۚ فَهَلْ يُهْلَكُ
إِلَّا الْقَوْمُ الْفَاسِقُونَ ٣٦

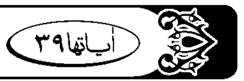
Сура 47
«МУХАММАД»
(Откровение после Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Медине и содержит, включая «*Бисмилла*», 39 аятов. Хотя эта сура по числу аятов и небольшая, но в ней содержится суть всех предыдуших сур, подобно тому, как в Святом Пророке Мухаммаде (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) явлены качества всех пророков. В 19-ом аяте этой суры рассказано о том, что все признаки приближения Великой Духовной Революции, ради которой и был послан Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), уже проявились. Какую же пользу принесёт людям восприятие назидания, когда уже наступит Час?



سُوْرَةُ مُحَمَّدٍ مَدَنِيَّةٌ ٤٧

آياتها ٣٩ — ركوعاتها ٤



«МУХАММАД» («МУХАММАД»)

(Ниспослана в Медине. Содержит 39 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①

2. Те, которые не уверовали и отвращали от пути Аллаха, — сделал Он тщетными дела их.

اَلَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ
اَضَلَّ اَعْمَالَهُمْ ②

3. А те, которые уверовали и творили добрые дела, и уверовали в то, что ниспослано Мухаммаду, — и оно — Истина от Владыки их, — Он удалит от них плохие поступки их и исправит души их.

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَ
اٰمَنُوْا بِمَا نُزِّلَ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّهُوَ الْحَقُّ
مِنْ رَّبِّهِمْ ۙ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّاٰتِهِمْ وَ
اَصْلَحَ بَالَهُمْ ③

4. Это — за то, что те, которые не уверовали, последовали лжи, а те, которые уверовали, последовали Истине от Владыки их. Так приводит Аллах людям притчи о них самих.

ذٰلِكَ بِاَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ
وَاَنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ
رَّبِّهِمْ ؕ كَذٰلِكَ يَضْرِبُ اللّٰهُ لِلنَّاسِ
اَمْثَالَهُمْ ④

5. И если сошлись вы в бою с теми, которые не уверовали, то (для них), — удар по шее, а когда произвели вы великое избиение их, то крепите (на них) оковы. А потом, — (освобождение) либо как милость, либо за выкуп, пока война не сложит нош своих. Так должно быть! И если бы было угодно Аллаху, то Он, несомненно, отмстил бы им Сам, но это — для того, чтобы испытал Он одних из вас другими. А те, которые убиты на пути Аллаха, никогда не сделает Он тщетными дела их. *

فَاِذَا لَقِيْتُمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَضَرْبَ
الرِّقَابِ ؕ حَتّٰٓى اِذَآ اَثْخَنْتُمُوْهُمْ
فَشُدُّوا الْوَثَاقَ ۙ فَاِمَّا مَنًّۢا بَعْدُ وَاِمَّا
فِدَآءً حَتّٰى تَضَعَ الْحَرْبُ اَوْزَارَهَا ۚ ۛ
ذٰلِكَ ۛؕ وَلَوْ يَشَآءُ اللّٰهُ لَانْتَصَرَ مِنْهُمْ
وَلٰكِنْ لِّيَبْلُوَا۟ بَعْضَكُمْ بِبَعْضٍ ؕ
وَالَّذِيْنَ قُتِلُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ فَلَنْ
يُّضِلَّ اَعْمَالَهُمْ ⑤

---

* 5. В этом аяте рассказано о сражении на пути Аллаха: необходимо крепить оковы на тех взятых в плен людях, которые первыми подняли против верующих меч, пока сражение с ними не закончится. После этого, взяв у них выкуп, нужно освободить их, но освобождение их без выкупа ещё лучше. Этот аят категорически опровергает мнение тех людей, которые называют оборонительные войны, которые вели мусульмане, войнами для насильного принуждения к исламу, потому что принуждение

6. Он наставит их и исправит души их,

سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ ۝٦

7. и введёт Он их в Рай, о котором уведомил их.

وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمْ ۝٧

8. О вы, те, которые уверовали! Если вы поможете Аллаху, Он поможет вам и укрепит стопы ваши.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَنْصُرُوا
اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ ۝٨

9. А те, которые не уверовали, — погибель им, и сделал Он тщетными дела их.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعْسًا لَهُمْ وَأَضَلَّ
أَعْمَالَهُمْ ۝٩

10. Это — за то, что возненавидели они то, что ниспослал Аллах, так что сделал Он тщетными дела их.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأَحْبَطَ
أَعْمَالَهُمْ ۝١٠

11. Разве не странствовали они по земле, чтобы увидеть, каков был конец тех, которые были прежде них? Уничтожил Аллах их, и для неверных — подобное этому.

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ
كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۚ دَمَّرَ
اللَّهُ عَلَيْهِمْ ۖ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَالُهَا ۝١١

12. Это потому, что Аллах — Покровитель тех, которые уверовали, а для неверных — нет покровителя.

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَ
ع أَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَىٰ لَهُمْ ۝١٢

Р. 2

13. Воистину, введёт Аллах тех, которые уверовали и творили добрые дела, в Сады, внизу которых текут ручьи. А те, которые не уверовали, наслаждаются и едят, как ест скот, и Огонь — пристанище их.

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَ
عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۖ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
يَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ
الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ ۝١٣

14. И сколько поселений, которые были более сильны мощью, чем твоё поселение, которое изгнало

وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِنْ
قَرْيَتِكَ الَّتِي أَخْرَجَتْكَ ۚ أَهْلَكْنَاهُمْ

пленных к принятию ислама во время их пленения якобы является самым удобным временем для этого. О том, чтобы сделать их мусульманами во время их пленения, не может быть и речи, потому что для мусульман есть приказ освободить их даже в случае их неверия, а освободить их без выкупа — еще лучше.

фَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ١٤

тебя, — Мы погубили их, и не было для них помощника.

أَفَمَن كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِ كَمَن
زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ وَاتَّبَعُوا
أَهْوَاءَهُم ١٥

15. Разве тот, кто — на ясном доказательстве от Владыки своего, подобен тому, кому представляется прекрасным зло деяний их, и они последовали страстям своим?

مَّثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ ۖ فِيهَا
أَنْهَارٌ مِّن مَّاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِّن
لَّبَنٍ لَّمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ مِّنْ
خَمْرٍ لَّذَّةٍ لِّلشَّارِبِينَ وَأَنْهَارٌ مِّنْ
عَسَلٍ مُّصَفًّى ۖ وَلَهُمْ فِيهَا مِن كُلِّ
الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ ۖ كَمَنْ هُوَ
خَالِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا
فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ ١٦

16. Образ Рая, который обещан богобоязненным: в нём ручьи воды непортящейся, и ручьи молока, вкус которого не меняется, и ручьи вина, приятного для пьющих, и ручьи мёда очищенного. И для них в нём всякие плоды и прощение от Владыки их. (Разве эти) подобны тому, кто в Огне — долго пребывающий, и которых поят водой кипящей, и она — раздирающая внутренности их? *

وَمِنْهُم مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ ۖ حَتَّىٰ إِذَا
خَرَجُوا مِنْ عِندِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا
الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ آنِفًا ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ
طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا
أَهْوَاءَهُمْ ١٧

17. И среди них есть те, которые (как-будто) внимают тебе, а когда уходят они от тебя, они говорят тем, которым дано знание: «Что сказал он только что?» Эти те, на сердца которых наложил Аллах печать, и последовали они страстям своим.

وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَ
آتَاهُمْ تَقْوَاهُمْ ١٨

18. А те, которые последовали наставлению, — приумножил Он их в наставлении, и даровал им праведность их.

فَهَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَن تَأْتِيَهُم
بَغْتَةً ۖ فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا ۚ فَأَنَّىٰ لَهُمْ

19. Разве ожидают они чего-либо, кроме Часа, что придёт к ним внезапно? Ведь пришли уже признаки

* 16. Это аят весь состоит из метафор, потому что в этом материальном мире долго стоящая вода не может не испортиться, не избежит этого и молоко, нет и вина, которое доставляло бы удовольствие без опьянения, и если бы даже человек получил всё это, он всё равно не был бы доволен. Поэтому очевидно, что всё сказанное в этом аяте является метафорой. Тем людям, которые в этом мире считают эти вещи хорошими для себя или видят связаные с ними пользы, даётся радостная весть о том, что им будут дарованы в Раю такие вещи, которые будут полезны для них, а то, о чём сказано в этом аяте, приведено лишь в качестве примера.

его. Так для чего им увещевание их, когда он придёт к ним?

إِذَا جَآءَتْهُمْ ذِكْرٰىهُمْ ﴿١٩﴾

20. Знай же, что нет бога, кроме Аллаха, и проси прощения за проступок свой, и за верующих мужчин и верующих женщин. И Аллах знает место передвижения вашего и место пребывания вашего.

فَاعْلَمْ أَنَّهٗ لَآ إِلٰهَ إِلَّا اللّٰهُ وَاسْتَغْفِرْ
لِذَنْۢبِكَ وَلِلْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِ ؕ
وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوٰىكُمْ ﴿٢٠﴾

Р. 3

21. И скажут те, которые уверовали: «Почему не ниспослана сура?» Но когда ниспошлётся сура, мудро изложенная, и в ней будет упомянуто сражение, то увидишь ты, что те, в сердцах которых недуг, смотрят на тебя взором потерявшего сознание перед смертью. Горе же им!

وَيَقُوْلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَوْلَا نُزِّلَتْ
سُوْرَةٌ ۚ فَإِذَآ أُنْزِلَتْ سُوْرَةٌ مُّحْكَمَةٌ وَّ
ذُكِرَ فِيْهَا الْقِتَالُ ۙ رَأَيْتَ الَّذِيْنَ فِيْ
قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ يَّنْظُرُوْنَ إِلَيْكَ نَظَرَ
الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ ؕ فَأَوْلٰى
لَهُمْ ﴿٢١﴾

22. (Должно быть) повиновение и слово благое. И когда утверждено дело, то если бы были они искренни пред Аллахом, это было бы лучше для них.

طَاعَةٌ وَّقَوْلٌ مَّعْرُوْفٌ ۫ فَإِذَا عَزَمَ
الْأَمْرُ ۫ فَلَوْ صَدَقُوا اللّٰهَ لَكَانَ
خَيْرًا لَّهُمْ ﴿٢٢﴾

23. Может ли быть, что если станете вы правителями, вы будете сеять смуту на земле и разорвёте родственные связи ваши?

فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوْا
فِي الْأَرْضِ وَتُقَطِّعُوْٓا أَرْحَامَكُمْ ﴿٢٣﴾

24. Эти — те, которых проклял Аллах, и сделал глухими их, и ослепил глаза их.

أُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ لَعَنَهُمُ اللّٰهُ
فَأَصَمَّهُمْ وَأَعْمٰىٓ أَبْصَارَهُمْ ﴿٢٤﴾

25. Разве не размышляют они о Коране? Или на сердцах их — замки?

أَفَلَا يَتَدَبَّرُوْنَ الْقُرْاٰنَ أَمْ عَلٰى قُلُوْبٍ
أَقْفَالُهَا ﴿٢٥﴾

26. Воистину, те, которые обратились вспять, повернувшись спинами, после того, как стало ясным для них наставление, — сатана соблазнил их, и породил он в них ложные надежды.

إِنَّ الَّذِيْنَ ارْتَدُّوْا عَلٰٓى أَدْبَارِهِمْ مِّنْۢ
بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَى ۙ الشَّيْطٰنُ
سَوَّلَ لَهُمْ ؕ وَأَمْلٰى لَهُمْ ﴿٢٦﴾

27. Это — потому, что они сказали тем, которые возненавидели то, что ниспослал Аллах: «Мы будем повиноваться вам в некоторых делах». И Аллах знает тайны их.

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَالُوْا لِلَّذِيْنَ كَرِهُوْا
مَا نَزَّلَ اللّٰهُ سَنُطِيْعُكُمْ فِيْ بَعْضِ
الْاَمْرِ ۚ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ اِسْرَارَهُمْ ﴿٢٧﴾

28. Но как будет, когда ангелы упокоят их, и они будут бить их по лицам их и по спинам их?

فَكَيْفَ اِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلٰٓئِكَةُ
يَضْرِبُوْنَ وُجُوْهَهُمْ وَاَدْبَارَهُمْ ﴿٢٨﴾

29. Это — за то, что последовали они тому, что разгневало Аллаха, и возненавидели они довольство Его. Так что сделал Он тщетными дела их.

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمُ اتَّبَعُوْا مَآ اَسْخَطَ اللّٰهَ
وَكَرِهُوْا رِضْوَانَهٗ فَاَحْبَطَ اَعْمَالَهُمْ ﴿٢٩﴾ ع

Р. 4

30. Думают ли те, в сердцах которых недуг, что никогда Аллах не выведет (на свет) злобы их?

اَمْ حَسِبَ الَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ اَنْ
لَّنْ يُّخْرِجَ اللّٰهُ اَضْغَانَهُمْ ﴿٣٠﴾

31. И если бы было угодно Нам, то, несомненно, показали бы Мы тебе их, и ты, несомненно, узнал бы их по их признакам, и ты, несомненно, распознаешь их по тону речи. И Аллах знает дела ваши. *

وَلَوْ نَشَآءُ لَاَرَيْنٰكَهُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ
بِسِيْمٰهُمْ ؕ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِيْ لَحْنِ الْقَوْلِ ؕ
وَاللّٰهُ يَعْلَمُ اَعْمَالَكُمْ ﴿٣١﴾

32. И непременно Мы будем испытывать вас, пока не различим Мы среди вас усердствующих и терпеливых, и не проверим сообщения о вас.

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتّٰى نَعْلَمَ الْمُجٰهِدِيْنَ
مِنْكُمْ وَالصّٰبِرِيْنَ ۙ وَنَبْلُوَا۠
اَخْبَارَكُمْ ﴿٣٢﴾

33. Воистину, те, которые не уверовали, и отвращали от пути Аллаха, и противились Посланнику после того, как стало ясным для них наставление, ничем не повредят они Аллаху, и Он сделает тщетными дела их.

اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ
اللّٰهِ وَشَآقُّوا الرَّسُوْلَ مِنْۢ بَعْدِ مَا
تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدٰى ۙ لَنْ يَّضُرُّوا اللّٰهَ
شَيْـًٔا ؕ وَسَيُحْبِطُ اَعْمَالَهُمْ ﴿٣٣﴾

---

* 31. В 30 и 31 аятах лицемеры получили предупреждение о том, что если они думают, что смогут скрыть в своих сердцах враждебность и злобу, и никто не узнает об этом, то это невозможно. О Святом Пророке (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) сказано, что он распознает их по признакам их и по тону их речи. Лицемеры могли бы ввести в обман обычных людей, но для Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) их состояние совершенно ясно.

34. О вы, те, которые уверовали! Повинуйтесь Аллаху, и повинуйтесь Посланнику, и не делайте тщетными дела ваши.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اَطِيْعُوا اللّٰهَ وَ
اَطِيْعُوا الرَّسُوْلَ وَلَا تُبْطِلُوْۤا اَعْمَالَكُمْ ﴿٣٤﴾

35. Воистину, те, которые не уверовали, и отвращали от пути Аллаха, потом умерли, будучи неверными, никогда не простит их Аллах.

اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَ صَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ
اللّٰهِ ثُمَّ مَاتُوْا وَ هُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يَّغْفِرَ
اللّٰهُ لَهُمْ ﴿٣٥﴾

36. Не ослабевайте же, чтобы призывали вы к миру, ибо вы — одерживающие верх. И Аллах — с вами. И не умалит Он (воздаяния) за дела ваши.

فَلَا تَهِنُوْا وَ تَدْعُوْۤا اِلَى السَّلْمِ ۖۗ وَ
اَنْتُمُ الْاَعْلَوْنَ ۖۗ وَ اللّٰهُ مَعَكُمْ وَ لَنْ
يَّتِرَكُمْ اَعْمَالَكُمْ ﴿٣٦﴾

37. Мирская жизнь — лишь игра и забава. И если вы уверуете и будете богобоязненны, то дарует Он вам награды ваши, и не попросит Он у вас имуществ ваших.

اِنَّمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَّ لَهْوٌ ؕ وَ اِنْ
تُؤْمِنُوْا وَ تَتَّقُوْا يُؤْتِكُمْ اُجُوْرَكُمْ وَ
لَا يَسْـَٔلْكُمْ اَمْوَالَكُمْ ﴿٣٧﴾

38. И если попросит Он их у вас, и Он будет настойчив к вам, то вы будете скупиться, и Он выведет (на свет) злобу вашу.

اِنْ يَّسْـَٔلْكُمُوْهَا فَيُحْفِكُمْ تَبْخَلُوْا وَ
يُخْرِجْ اَضْغَانَكُمْ ﴿٣٨﴾

39. Вот вы — те, которые призываются, чтобы расходовать на пути Аллаха. Но среди вас есть тот, кто скупится, а кто скупится, тот скупится лишь против души своей. И Аллах — Самодостаточен, а вы — бедны. И если вы отвратитесь, то Он заменит вас другим народом, и они не будут подобны вам.

هٰۤاَنْتُمْ هٰۤؤُلَآءِ تُدْعَوْنَ لِتُنْفِقُوْا فِيْ
سَبِيْلِ اللّٰهِ ۚ فَمِنْكُمْ مَّنْ يَّبْخَلُ ۚ وَ مَنْ
يَّبْخَلْ فَاِنَّمَا يَبْخَلُ عَنْ نَّفْسِهٖ ؕ وَ اللّٰهُ
الْغَنِيُّ وَ اَنْتُمُ الْفُقَرَآءُ ۚ وَ اِنْ تَتَوَلَّوْا
يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ۙ ثُمَّ لَا
ع يَكُوْنُوْۤا اَمْثَالَكُمْ ﴿٣٩﴾
٨

Сура 48
«АЛЬ–ФАТХ»
(Откровение после Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Медине после возвращения из Худайбийи, и содержит, включая «*Бисмилла*», 30 аятов. В 11-ом аяте этой суре рассказано о том высоком месте, которое занимает Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Это означает, что он занял такое высокое положение, что целиком стал принадлежать Аллаху, поэтому его появление было как бы появлением Аллаха, и принятие присяги из его рук означает как бы принятие присяги из Рук Аллаха. Как сказал Аллах: «*Воистину, те, которые присягают тебе, присягают Аллаху. Десница Аллаха над руками их*».

В аяте 19 снова повторяется тема принятия присяги. В нём рассказывается о том, как верующие во время примирения в Худайбийе повторно принимали свою присягу под деревом из рук Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Вместе с этим из их сердец была удалена тревога, и сердцам их был дарован покой. И то, что они считали поражением, оказалось основой для близкой победы и многих побед в будущем.

В конце этой суры верущим дано обещание, что тот сон, который был явлен Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) Аллахом, воистину исполнится. И его сподвижники будут свидетелями этого, и войдут в Мекку, совершая все обряды хаджа, и эта победа станет предзнаменованием будущих побед ислама в мире.

После суры «Мухаммад», в этой суре также есть имя Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), и также сказано о предсказаниии Моисея (*мир ему*) о пришествии Пророка по имени Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), и рассказано о предопределённых чертах этого прекрасного Пророка и его сподвижников.

После этого рассказано об одном предсказании в Евангелии, что означает, что предсказание о пришествии Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), содержится не только в Ветхом, но и в Новом Завете от Иисуса (*мир ему*), который сам был проявлением свойства мягкости, присущего Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*).

В последнем аяте приводится пример посева, который не сможет уничтожить никакой высокомерный человек с дурными намерениями, и этот посев будут сеять не один, а несколько сеятелей.



سُوْرَةُ الْفَتْحِ مَدَنِيَّةٌ ٤٨



«АЛЬ — ФАТХ» («ПОБЕДА»)

(Ниспослана в Медине. Содержит 30 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿١﴾

2. Воистину, даровали Мы тебе явную победу,

اِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِيْنًا ﴿٢﴾

3. чтобы Аллах простил тебе то, что предшествовало из проступков твоих, и то, что будет позже, и чтобы завершил Он милость Свою к тебе и наставил тебя на прямой путь. *

لِّيَغْفِرَ لَكَ اللّٰهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْۢبِكَ
وَمَا تَاَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهٗ عَلَيْكَ وَ
يَهْدِيَكَ صِرَاطًا مُّسْتَقِيْمًا ﴿٣﴾

4. И чтобы помог тебе Аллах могущественной помощью.

وَّيَنْصُرَكَ اللّٰهُ نَصْرًا عَزِيْزًا ﴿٤﴾

5. Он — Тот, Кто ниспослал покой в сердца верующих, чтобы прибавили они веру к вере своей. И Аллаху принадлежат воинства небес и земли, и Аллах — Всеведущий, Мудрый.

هُوَ الَّذِيْٓ اَنْزَلَ السَّكِيْنَةَ فِيْ قُلُوْبِ
الْمُؤْمِنِيْنَ لِيَزْدَادُوْٓا اِيْمَانًا مَّعَ
اِيْمَانِهِمْ ؕ وَلِلّٰهِ جُنُوْدُ السَّمٰوٰتِ وَ
الْاَرْضِ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ﴿٥﴾

6. Чтобы ввёл Он верующих мужчин и верующих женщин в Сады, внизу которых текут ручьи, вечно пребывающие они в них, и чтобы простил Он прегрешения их. И это у Аллаха — великий успех.

لِّيُدْخِلَ الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِ جَنّٰتٍ
تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا
وَيُكَفِّرَ عَنْهُمْ سَيِّاٰتِهِمْ ؕ وَكَانَ ذٰلِكَ
عِنْدَ اللّٰهِ فَوْزًا عَظِيْمًا ﴿٦﴾

7. И чтобы покарал Он лицемеров и лицемерок, и многобожников и многобожниц, думающих об Аллахе злые думы. На них падёт злой

وَّيُعَذِّبَ الْمُنٰفِقِيْنَ وَالْمُنٰفِقٰتِ وَ
الْمُشْرِكِيْنَ وَالْمُشْرِكٰتِ الظَّآنِّيْنَ بِاللّٰهِ
ظَنَّ السَّوْءِ ؕ عَلَيْهِمْ دَآئِرَةُ السَّوْءِ ۚ وَ

---

* 3. Во 2 и 3 аятах верующим дана радостная весть о том, что им будут дарованы великие победы. В 3 аяте слово «*занбун*» связывается со Святым Пророком (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) и не означает «грех», а означает «проступок». Это не значит, что, «подобно тому, как ты совершал грехи раньше, ты можешь совершать их и дальше,—всё равно ты будешь прощён». Это лишь означает, что «подобно тому, как ты был чист от грехов раньше, свидетельством чему является вся твоя прежняя жизнь, также и после этого Аллах обещает уберечь тебя от грехов до того времени, пока не завершилось Его благоволение, то есть, стезя пророчества».

غَضِبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ وَ لَعَنَهُمْ وَ
اَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ ۚ وَ سَآءَتْ مَصِيْرًا ﴿٧﴾

поворот (судьбы), и гневается на них Аллах, и проклял Он их, и уготовил для них геенну. И как скверна она как пристанище!

وَ لِلّٰهِ جُنُوْدُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ۚ وَ كَانَ
اللّٰهُ عَزِيْزًا حَكِيْمًا ﴿٨﴾

8. И Аллаху принадлежат воинства небес и земли, и Аллах — Всемогущий, Мудрый.

اِنَّآ اَرْسَلْنٰكَ شَاهِدًا وَّ مُبَشِّرًا وَّ
نَذِيْرًا ﴿٩﴾

9. Воистину, послали Мы тебя свидетелем, благовествующим и предостерегающим,

لِّتُؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ وَ رَسُوْلِهٖ وَ تُعَزِّرُوْهُ وَ
تُوَقِّرُوْهُ ۚ وَ تُسَبِّحُوْهُ بُكْرَةً وَّ اَصِيْلًا ﴿١٠﴾

10. чтобы уверовали вы в Аллаха и Посланника Его, и помогали ему, и почитали его, и прославляли Его утром и вечером.

اِنَّ الَّذِيْنَ يُبَايِعُوْنَكَ اِنَّمَا
يُبَايِعُوْنَ اللّٰهَ ؕ يَدُ اللّٰهِ فَوْقَ
اَيْدِيْهِمْ ۚ فَمَنْ نَّكَثَ فَاِنَّمَا يَنْكُثُ
عَلٰى نَفْسِهٖ ۚ وَ مَنْ اَوْفٰى بِمَا عٰهَدَ عَلَيْهُ
ع ١١ ٩ اللّٰهَ فَسَيُؤْتِيْهِ اَجْرًا عَظِيْمًا ﴿١١﴾

11. Воистину, те, которые присягают тебе, — присягают Аллаху. Десница Аллаха над руками их. И кто нарушает (обет), тот нарушает только против самого себя. А кто выполняет то, о чём заключил он завет с Аллахом, тому дарует Он награду великую.

Р. 2

سَيَقُوْلُ لَكَ الْمُخَلَّفُوْنَ مِنَ الْاَعْرَابِ
شَغَلَتْنَآ اَمْوَالُنَا وَ اَهْلُوْنَا فَاسْتَغْفِرْ لَنَا ۚ
يَقُوْلُوْنَ بِاَلْسِنَتِهِمْ مَّا لَيْسَ فِيْ
قُلُوْبِهِمْ ؕ قُلْ فَمَنْ يَّمْلِكُ لَكُمْ مِّنَ
اللّٰهِ شَيْـًٔا اِنْ اَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا اَوْ
اَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا ؕ بَلْ كَانَ اللّٰهُ بِمَا
تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرًا ﴿١٢﴾

12. Скажут тебе оставшиеся позади кочевые арабы: «Отвлекли нас имущества наши и семьи наши, попроси же прощения для нас». Говорят они языками своими то, чего нет в сердцах их. Скажи: «Кто владеет для вас чем-нибудь большим, чем Аллах, если пожелает Он для вас вреда или пожелает Он для вас пользы?» Напротив, Аллах — Хорошо Осведомлён о том, что вы делаете».

بَلْ ظَنَنْتُمْ اَنْ لَّنْ يَّنْقَلِبَ الرَّسُوْلُ
وَ الْمُؤْمِنُوْنَ اِلٰٓى اَهْلِيْهِمْ اَبَدًا وَّ زُيِّنَ
ذٰلِكَ فِيْ قُلُوْبِكُمْ وَ ظَنَنْتُمْ ظَنَّ
السَّوْءِ ۚۖ وَ كُنْتُمْ قَوْمًا بُوْرًا ﴿١٣﴾

13. Более того, думали вы, что Посланник и верующие никогда не вернутся к семьям своим. И приукрашено это было в сердцах ваших, и думали вы злую думу, и стали вы людьми пропащими.

14. И кто не уверовал в Аллаха и Посланника Его, — то, воистину, уготовили Мы для неверных Огонь пылающий.

وَمَنْ لَّمْ يُؤْمِنْ بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ فَاِنَّآ
اَعْتَدْنَا لِلْكٰفِرِيْنَ سَعِيْرًا ﴿١٤﴾

15. И Аллаху принадлежит Царство небес и земли, прощает Он кого угодно Ему, и наказывает Он кого угодно Ему. И Аллах — Всепрощающий, Милосердный.

وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ يَغْفِرُ
لِمَنْ يَّشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَّشَآءُ ؕ وَ
كَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿١٥﴾

16. Скажут оставшиеся позади, когда отправитесь вы за трофеями, чтобы взять их: «Оставьте нас следовать за вами». Они хотят изменить Слово Аллаха. Скажи: «Никогда не последуете вы за нами. Так сказал Аллах прежде». И тогда они скажут: «Да вы завидуете нам!» Напротив, не понимают они ничего, разве только немного.

سَيَقُوْلُ الْمُخَلَّفُوْنَ اِذَا انْطَلَقْتُمْ اِلٰى
مَغَانِمَ لِتَاْخُذُوْهَا ذَرُوْنَا نَتَّبِعْكُمْ ۚ
يُرِيْدُوْنَ اَنْ يُّبَدِّلُوْا كَلٰمَ اللّٰهِ ؕ قُلْ
لَّنْ تَتَّبِعُوْنَا كَذٰلِكُمْ قَالَ اللّٰهُ مِنْ
قَبْلُ ۚ فَسَيَقُوْلُوْنَ بَلْ تَحْسُدُوْنَنَا ؕ بَلْ
كَانُوْا لَا يَفْقَهُوْنَ اِلَّا قَلِيْلًا ﴿١٦﴾

17. Скажи оставшимся позади кочевым арабам: «Вы будете призваны на народ, обладающий суровой мощью. Вы будете сражаться с ними, или они станут покорными. И если будете вы повиноваться, дарует вам Аллах награду прекрасную, но если вы отвратитесь, как отвратились вы прежде, Он покарает вас карой мучительной».

قُلْ لِّلْمُخَلَّفِيْنَ مِنَ الْاَعْرَابِ سَتُدْعَوْنَ
اِلٰى قَوْمٍ اُولِيْ بَاْسٍ شَدِيْدٍ تُقَاتِلُوْنَهُمْ اَوْ
يُسْلِمُوْنَ ۚ فَاِنْ تُطِيْعُوْا يُؤْتِكُمُ اللّٰهُ
اَجْرًا حَسَنًا ۚ وَاِنْ تَتَوَلَّوْا كَمَا
تَوَلَّيْتُمْ مِّنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا
اَلِيْمًا ﴿١٧﴾

18. Нет для слепого упрёка, и нет для хромого упрёка, и нет для больного упрёка. И кто повинуется Аллаху и Посланнику Его, введёт Он того в Сады, внизу которых текут ручьи. А кто отвратится, того покарает Он карой мучительной.

لَيْسَ عَلَى الْاَعْمٰى حَرَجٌ وَّلَا عَلَى
الْاَعْرَجِ حَرَجٌ وَّلَا عَلَى الْمَرِيْضِ حَرَجٌ ؕ
وَمَنْ يُّطِعِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ يُدْخِلْهُ
جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ۚ وَ
مَنْ يَّتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا اَلِيْمًا ﴿١٨﴾ النصف ع ٢ ١٠

Р. 3

19. Воистину, доволен был Аллах верующими, когда присягали они тебе под деревом, и знал Он, что было в сердцах их, поэтому ниспослал Он им спокойствие и вознаградил их близкой победой.

لَقَدْ رَضِيَ اللّٰهُ عَنِ الْمُؤْمِنِيْنَ اِذْ
يُبَايِعُوْنَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ
مَا فِيْ قُلُوْبِهِمْ فَاَنْزَلَ السَّكِيْنَةَ
عَلَيْهِمْ وَاَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيْبًا ﴿١٩﴾

20. И трофеями обильными, которые обрели они. И Аллах — Всемогущий, Мудрый.

وَّمَغَانِمَ كَثِيْرَةً يَّأْخُذُوْنَهَا ۚ وَ
كَانَ اللّٰهُ عَزِيْزًا حَكِيْمًا ﴿٢٠﴾

21. Обещал вам Аллах трофеи обильные, которые возьмёте вы, и ускорил Он для вас это, и удержал Он руки людей от вас для того, чтобы было это знамением для верующих, и чтобы наставил Он вас на прямой путь.

وَعَدَكُمُ اللّٰهُ مَغَانِمَ كَثِيْرَةً
تَأْخُذُوْنَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هٰذِهٖ وَ
كَفَّ اَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ ۚ وَلِتَكُوْنَ اٰيَةً
لِّلْمُؤْمِنِيْنَ وَ يَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا
مُّسْتَقِيْمًا ﴿٢١﴾

22. И другие (победы) над которыми пока вы не властны, — Аллах уже объял их. И Аллах над всякой вещью — Властен.

وَّاُخْرٰى لَمْ تَقْدِرُوْا عَلَيْهَا قَدْ اَحَاطَ
اللّٰهُ بِهَا ۚ وَكَانَ اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيْرًا ﴿٢٢﴾

23. И если сразятся с вами те, которые не уверовали, то, несомненно, обратятся они спинами. И тогда не найдут они ни покровителя, ни помощника, —

وَلَوْ قٰتَلَكُمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَوَلَّوُا
الْاَدْبَارَ ثُمَّ لَا يَجِدُوْنَ وَلِيًّا وَّ لَا
نَصِيْرًا ﴿٢٣﴾

24. по обычаю Аллаха, который прошёл (в поколениях) раньше, и никогда не найдёшь ты перемены в обычае Аллаха.

سُنَّةَ اللّٰهِ الَّتِيْ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ ۚ وَ
لَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللّٰهِ تَبْدِيْلًا ﴿٢٤﴾

25. И Он — Тот, Кто удержал их руки от вас и ваши руки от них в долине Мекки, после того, как даровал Он вам победу над ними. И Аллах то, что вы делаете — Видящий.

وَهُوَ الَّذِيْ كَفَّ اَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَ
اَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنْۢ بَعْدِ اَنْ
اَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ ۚ وَكَانَ اللّٰهُ بِمَا
تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرًا ﴿٢٥﴾

26. Они — те, которые не уверовали и удерживали вас от Аль-Масджид-уль-Харам (Священной Мечети), и — от жертвенных животных, чтобы не достигли они места заклания своего. И если бы не верующие мужчины и верующие женщины, которых вы не знали и могли бы затоптать их, так что постигло бы вас из-за них бесчестье без ведома. (Но не случилось этого), чтобы ввёл Аллах в милость Свою, кого угодно

هُمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَ صَدُّوْكُمْ عَنِ
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْيَ مَعْكُوْفًا
اَنْ يَّبْلُغَ مَحِلَّهٗ ۚ وَلَوْلَا رِجَالٌ
مُّؤْمِنُوْنَ وَ نِسَآءٌ مُّؤْمِنٰتٌ لَّمْ
تَعْلَمُوْهُمْ اَنْ تَطَـُٔوْهُمْ فَتُصِيْبَكُمْ
مِّنْهُمْ مَّعَرَّةٌۢ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۚ لِيُدْخِلَ
اللّٰهُ فِيْ رَحْمَتِهٖ مَنْ يَّشَآءُ ۚ لَوْ تَزَيَّلُوْا
لَعَذَّبْنَا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْهُمْ عَذَابًا

اَلِيْمًا ﴿٢٦﴾

Ему. Если бы они разделились, то Мы, непременно, покарали бы тех из них, которые не уверовали, карой мучительной.

إِذْ جَعَلَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فِيْ قُلُوْبِهِمُ
الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ فَاَنْزَلَ
اللّٰهُ سَكِيْنَتَهٗ عَلٰى رَسُوْلِهٖ وَ عَلَى
الْمُؤْمِنِيْنَ وَاَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ التَّقْوٰى
وَكَانُوْٓا اَحَقَّ بِهَا وَاَهْلَهَا ؕ وَ كَانَ
اللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمًا ﴿٢٧﴾

27. Когда те, которые не уверовали, поместили в сердцах своих надменность — надменность невежества, тогда ниспослал Аллах спокойствие от Себя на Посланника Своего и на верующих, и сделал неразлучными с ними слово богобоязненности, и они имели больше прав на него (это слово) и были достойны его. И Аллах о всякой вещи — Знающий.

Р. 4

لَقَدْ صَدَقَ اللّٰهُ رَسُوْلَهُ الرُّءْيَا بِالْحَقِّ ۚ
لَتَدْخُلُنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ اِنْ شَآءَ
اللّٰهُ اٰمِنِيْنَ ۙ مُحَلِّقِيْنَ رُءُوْسَكُمْ وَ
مُقَصِّرِيْنَ ۙ لَا تَخَافُوْنَ ؕ فَعَلِمَ مَا لَمْ
تَعْلَمُوْا فَجَعَلَ مِنْ دُوْنِ ذٰلِكَ فَتْحًا
قَرِيْبًا ﴿٢٨﴾

28. Воистину, оправдал Аллах Посланнику Своему сновидение (его) по истине: «Несомненно, войдёте вы в Аль-Масджид-уль-Харам (Священную Мечеть), если Аллаху будет угодно, будучи в безопасности, обрив головы ваши и укоротив волосы, и не будете вы бояться». И знал Он то, чего вы не знали, и предопределил Он близкую победу, помимо этого.

هُوَ الَّذِيْٓ اَرْسَلَ رَسُوْلَهٗ بِالْهُدٰى
وَ دِيْنِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهٗ عَلَى الدِّيْنِ
كُلِّهٖ ؕ وَ كَفٰى بِاللّٰهِ شَهِيْدًا ﴿٢٩﴾

29. Он — Тот, Кто послал посланника Своего с наставлением и религией истины, чтобы превознести её над всякой (другой) религией. И довольно Аллаха как Свидетеля. *

مُحَمَّدٌ رَّسُوْلُ اللّٰهِ ؕ وَ الَّذِيْنَ مَعَهٗٓ
اَشِدَّآءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَآءُ بَيْنَهُمْ
تَرٰىهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَّبْتَغُوْنَ فَضْلًا
مِّنَ اللّٰهِ وَ رِضْوَانًا ز سِيْمَاهُمْ فِيْ
وُجُوْهِهِمْ مِّنْ اَثَرِ السُّجُوْدِ ؕ ذٰلِكَ
مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرٰىةِ ۛ وَ مَثَلُهُمْ فِي

30. Мухаммад — Посланник Аллаха. И те, которые с ним, — суровы против неверных и милосердны между собой. Видишь ты их поклоняющимися, простирающимися ниц, желают они милости от Аллаха и довольства (Его). Приметы их — на лицах их,

---

* 29. В этом аяте содержится предсказание о духовной победе Ислама над всеми религиями мира. Во время ниспослания этого аята мусульмане ещё не одержали победу даже над жителями Мекки, и поэтому предсказание, последовавшее в такое время, является несущим несравненное величие.

от следов простирания ниц. Таково описание их в Торе, и описание их в Евангелии — посев, который выводит побег свой, затем он укрепляет его, затем он становится плотным и утверждается на стебле своём, радуя сеятелей, — чтобы вызвать ими ярость у неверных. Обещал Аллах тем из них, которые уверовали и творили добрые дела, прощение и награду великую. *

الْاِنْجِيْلِ ۚ كَزَرْعٍ اَخْرَجَ شَطْاَهٗ فَاٰزَرَهٗ
فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوٰى عَلٰى سُوْقِهٖ
يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيَغِيْظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ ؕ
وَعَدَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا
الصّٰلِحٰتِ مِنْهُمْ مَّغْفِرَةً وَّاَجْرًا
عَظِيْمًا ﴿٣٠﴾ ع ٤ ٣ ١٢

---

* 30. Те качества Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), о которых говорится в этом аяте, не ограничиваются только его личностью, но связываются с людьми, «которые с ним», — это означает, что его качества будут передаваться тем людям, которые будут с ним. Среди их качеств есть такое, как суровость по отношению к неверным, но это не значит, что они будут суровы к ним из-за своего жестокосердечия, а значит, что они будут суровы к отрицанию ими истины, но сердца их при этом будут полны милосердия, благодаря которому верующие будут относиться друг к другу с милосердием и любовью. И целью их сражения на пути Аллаха является снискание довольства Аллаха, а не получение материальных благ. Поэтому они, поклоняясь Аллаху и простираясь ниц перед Ним, будут просить у Него те мирские блага, в которых присутствует Его довольство. Это является тем главным смыслом их сражения на пути Аллаха, о котором рассказано и в Торе. А что касается Мессии из уммы Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), который придёт в последние времена, и верующих в него людей, то описание их в Евангелии таково: «растение, которое постепенно растёт, затем становится крепким на своём стебле, глядя на которое сеятель его, то есть служитель религии, радуется этому». И в результате этого неверующие ещё больше гневаются. И Аллах обещает тем, истинно верующим, которые будут просить прощения, — прощение и награду великую.

Сура 49
«АЛЬ — ХУДЖУРА̄Т»

(Откровение после Хиджры)

В предыдущей суре, после рассказа о мягкости и необходимой суровости Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), сказано о том высоком положении, которое он занимает. В этой связи в ней рассказано об этике поведения верующих в присутствии Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Верующие должны разговаривать с ним, опустив глаза и понижая голос. Поэтому тем людям, которые громкими голосами звали Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), требуя, чтобы он, испытывая большие неудобства, вышел к ним из дома, сказано, что «*Аллаху это весьма ненавистно*».

После этого в 10-ом аяте сказано о будущих мусульманских государствах и предсказана возможность их расхождения между собой.

Во время жизни Святого Пророка Мухаммада, (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) такого быть не могло, поэтому в этом аяте приводится на будущее великий принцип, который пригоден не только для мусульман, но и касается правил примирения народов между собой в случае их расхождения. Во-первых, если два мусульманских государства воюют между собой, то все остальн е мусульманские государства обязаны прекратить это, и если одно из них не прислушивается к увещеваниям, то его следует при помощи военной силы принудить к прекращению войны. Во-вторых, когда они прекратили воевать, надо постараться примирить их между собой. В-третьих, когда вы стараетесь примирить две враждующие стороны, вы должны действовать на основе справедливости, потому что Аллах любит справедливых, а те, кого любит Аллах, всегда оказываются победителями. Наше внимание ещё раз обращается к тому, что хотя этот принцип и предлагается для примирения мусульман, он достоин того, чтобы ему следовали все народы мира.

После этого рассказано о причинах расхождения и раскола между народами, главная из которых — национализм. Когда один народ высмеивает другой народ, он при этом считает себя отдельным от него и народом высшей расы. Вслед за этим в суре повествуется о различных общественных пороках, из-за которых возникает расхождение между людьми, а также даётся объяснение того, почему Аллах разделил народы на различные расы и нации. Это сделано только для того, чтобы разные народы познали друг друга, а не для того, чтобы одни доказывали своё превосходство над другими. Например, если говорится, что такой-то человек американец или немец, это не значит, что он имеет какое-то преимущество над другим, — это говорится лишь для того, чтобы тот, кому это говорится, знал к какому именно народу принадлежит данный человек.



سُوْرَةُ الْحُجُرٰتِ مَدَنِيَّةٌ ٤٩



«АЛЬ — ХУДЖУРĀТ» («ПОКОИ»)

(Ниспослана в Мекке и Медине. Содержит 19 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ١

2. О вы, те, которые уверовали! Не старайтесь опередить Аллаха и Посланника Его. И бойтесь Аллаха, воистину, Аллах — Всеслышащий, Всезнающий.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تُقَدِّمُوْا بَيْنَ
يَدَيِ اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ؕ اِنَّ
اللّٰهَ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ٢

3. О вы, те, которые уверовали! Не повышайте голосов ваших выше голоса Пророка, и не обращайтесь к нему громко с речью, подобно обращению вашему друг к другу, чтобы не оказались тщетными дела ваши, а вы не сознаёте.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَرْفَعُوْٓا
اَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا
تَجْهَرُوْا لَهٗ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ
لِبَعْضٍ اَنْ تَحْبَطَ اَعْمَالُكُمْ وَاَنْتُمْ
لَا تَشْعُرُوْنَ ٣

4. Воистину, те, которые понижают голоса свои при Посланнике Аллаха, это те, сердца которых подверг испытанию Аллах ради богобоязненности (их). Для них — прощение и награда великая.

اِنَّ الَّذِيْنَ يَغُضُّوْنَ اَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُوْلِ
اللّٰهِ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ امْتَحَنَ اللّٰهُ
قُلُوْبَهُمْ لِلتَّقْوٰى ؕ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّاَجْرٌ
عَظِيْمٌ ٤

5. Воистину, те, которые вызывают тебя из-за пределов покоев (твоих), большинство из них не разумеют.

اِنَّ الَّذِيْنَ يُنَادُوْنَكَ مِنْ وَّرَآءِ
الْحُجُرٰتِ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُوْنَ ٥

6. А если бы они проявили терпение, пока ты выйдешь к ним, то, несомненно, это было бы лучше для них. И Аллах — Всепрощающий, Милосердный.

وَلَوْ اَنَّهُمْ صَبَرُوْا حَتّٰى تَخْرُجَ اِلَيْهِمْ
لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ؕ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ٦

7. О вы, те, которые уверовали! Если придёт к вам нечестивец с какой-либо вестью, то разузнайте (об этом), чтобы не повредили вы людям по неведению, а не то

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنْ جَآءَكُمْ
فَاسِقٌۢ بِنَبَاٍ فَتَبَيَّنُوْٓا اَنْ تُصِيْبُوْا قَوْمًۢا
بِجَهَالَةٍ فَتُصْبِحُوْا عَلٰى مَا فَعَلْتُمْ

نَٰدِمِينَ ⑦

станете вы раскаивающимися в том, что вы сделали. *

وَاعْلَمُوا أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ ۚ
لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِّنَ الْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ
وَلَٰكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَ
زَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ
الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ ۚ أُولَٰئِكَ
هُمُ الرَّاشِدُونَ ⑧

8. И знайте, что среди вас — Посланник Аллаха. Если бы он слушался вас во многих делах, то, непременно, попали бы вы в беду, но Аллах внушил вам любовь к вере, и сделал Он её прекрасною в сердцах ваших, и сделал Он ненавистными для вас неверие, нечестие и неповиновение. Эти — те, которые благоразумны.

فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً ۚ وَاللَّهُ عَلِيمٌ
حَكِيمٌ ⑨

9. (Это) — как милость от Аллаха и благоволение (Его). И Аллах — Всезнающий, Мудрый.

وَإِن طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا
فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا ۖ فَإِن بَغَتْ إِحْدَاهُمَا
عَلَى الْأُخْرَىٰ فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي
حَتَّىٰ تَفِيءَ إِلَىٰ أَمْرِ اللَّهِ ۚ فَإِن فَاءَتْ
فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا ۖ
إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ⑩

10. И если две группы из верующих вступают в сражение между собой, то примирите их. Но если одна из них притесняет другую, то сражайтесь с той, которая притесняет, пока не вернётся она к Закону Аллаха. Если же она вернётся, то примирите их по справедливости и будьте беспристрастны. Воистину, Аллах любит справедливых.

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ
أَخَوَيْكُمْ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ⑪ ع

11. Ведь верующие — братья. Поэтому примиряйте двух братьев ваших, и бойтесь Аллаха, чтобы были вы помилованы.

Р. 2

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِّن
قَوْمٍ عَسَىٰ أَن يَكُونُوا خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا
نِسَاءٌ مِّن نِّسَاءٍ عَسَىٰ أَن يَكُنَّ خَيْرًا
مِّنْهُنَّ ۖ وَلَا تَلْمِزُوا أَنفُسَكُمْ وَلَا
تَنَابَزُوا بِالْأَلْقَابِ ۖ بِئْسَ الِاسْمُ

12. О вы, те, которые уверовали! Пусть одни люди не насмехаются над другими людьми: может быть, что они лучше их, и женщины — над другими женщинами: может быть, что они лучше их. И не выискивайте недостатки у ближних,

* 7. В Медине были люди, распространяющие такие слухи, что одни люди готовы были сразиться с другими только на основании подозрений. Поэтому в этом аяте им строго приказано удерживаться от поспешности в принятии решения. В результате распространения такого рода слухов могли бы пострадать невинные люди, и верующим пришлось бы раскаяться в этом.

и не называйте друг другу оскорбительными прозвищами. Как скверно порочное имя после обретения веры! И кто не покаялся, то это они — нечестивы!

الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ ۚ وَمَنْ لَّمْ يَتُبْ
فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظّٰلِمُونَ ﴿١٢﴾

13. О вы, те, которые уверовали! Избегайте излишней подозрительности, воистину, некоторые подозрения — грех. И не следите друг за другом, и пусть один из вас не злословят за глаза о других. Разве пожелает кто-либо из вас вкусить плоть своего умершего брата? Вы чувствуете отвращение от этого. И бойтесь Аллаха, воистину, Аллах — Принимающий покаяние, Милосердный.

يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ اٰمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا
مِّنَ الظَّنِّ ۖ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ وَّلَا
تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَبْ بَّعْضُكُمْ بَعْضًا ۚ
أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَّأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ
مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ ۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ۚ إِنَّ اللّٰهَ
تَوَّابٌ رَّحِيمٌ ﴿١٣﴾

14. О люди! Мы создали вас из мужчины и женщины, и сделали вас народами и племенами, чтобы вы познавали друг друга. Воистину, наиболее почитаемый из вас у Аллаха — наиболее богобоязненный из вас. Воистину, Аллах — Всезнающий, Всеведущий.

يٰٓأَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنٰكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ
وَّأُنْثٰى وَجَعَلْنٰكُمْ شُعُوبًا وَّقَبَآئِلَ
لِتَعَارَفُوا ۚ إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللّٰهِ
أَتْقٰكُمْ ۚ إِنَّ اللّٰهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿١٤﴾

15. Кочевые арабы говорят: «Мы уверовали». Скажи: «Не уверовали вы; но говорите: «Мы приняли Ислам», в то время как вера не вошла ещё в сердца ваши. И если будете вы повиноваться Аллаху и Посланнику Его, не умалит Он ничего из деяний ваших». Воистину, Аллах — Всепрощающий, Милосердный. *

قَالَتِ الْأَعْرَابُ اٰمَنَّا ۚ قُلْ لَّمْ تُؤْمِنُوا
وَلٰكِنْ قُولُوٓا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ
الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ ۚ وَإِنْ تُطِيعُوا اللّٰهَ
وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُمْ مِّنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا ۚ
إِنَّ اللّٰهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٥﴾

---

* 15. В этом аяте рассказано о том начальном представлении Священным Кораном «*имана*» («твёрдой веры») и «*ислама*» («принятия ислама»), которое отличает *иман* от *ислама*. Своими устами каждый принявший ислам может сказать, что в его сердце содержится вера, но самое большее, что они могут сказать: «мы приняли ислам». То есть даже те люди, в сердцах которых нет имана, имеют право называть себя мусульманами. Среди них есть такие люди, многие из которых будут умирать в

16. Верующие — только те, которые уверовали в Аллаха и Посланника Его, затем не сомневались и усердствовали имуществами своими и жизнями своими на пути Аллаха. Они-то и есть — правдивые.

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللّٰهِ وَ
رَسُولِهِ ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَ جَاهَدُوا
بِأَمْوَالِهِمْ وَ أَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللّٰهِ ط
أُولٰئِكَ هُمُ الصّٰدِقُونَ ١٦

17. Скажи: «Неужели вы учите Аллаха вере вашей, когда Аллах знает то, что в небесах и то, что на земле? И Аллах о всякой вещи — Знающий».

قُلْ أَتُعَلِّمُونَ اللّٰهَ بِدِينِكُمْ ط وَاللّٰهُ
يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَ مَا فِي الْأَرْضِ ط
وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ١٧

18. Они считают, что сделали тебе одолжение тем, что приняли они Ислам. Скажи: «Не считайте принятие Ислама ваше одолжением мне. Напротив, Аллах оказывает милость вам тем, что Он наставил вас к вере, если вы правдивы».

يَمُنُّونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا ط قُلْ لَّا تَمُنُّوا
عَلَيَّ إِسْلَامَكُمْ ج بَلِ اللّٰهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ
أَنْ هَدٰىكُمْ لِلْإِيمَانِ إِنْ كُنْتُمْ
صٰدِقِينَ ١٨

19. Воистину, Аллах знает сокровенное небес и земли. И Аллах то, что вы делаете — Видящий.

إِنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمٰوٰتِ وَ الْأَرْضِ ط
ع ٢ ٨ ١٤ وَاللّٰهُ بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ١٩

состоянии неверия, и многие—такие, в сердца которых ещё не вошёл иман, но после зримого принятия ими ислама они в конце концов станут истинно верующими.

Сура 50
«КА̄Ф»

(Откровение до Хиджры)

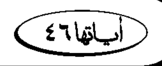
Эта сура была ниспослана в начале Мекканского периода. Она начинается с буквы «*Каф*», что, по мнению глубоко понимающих Священный Коран улемов, означает такое Свойство Аллаха как Всевластный. После этого следует слово «*Коран*», которое тоже начинается с буквы *Каф,* а затем рассказано о тех людях, которые отрицают Способности Аллаха, говоря: «*Откуда у Него появилась такая Способность, которая позволяет Ему воскресить нас после того, как мы умрём и станем прахом, и собрать нас всех вместе в один День?*» Аллах говорит: «*Мы знаем, что земля от них отбирает, но, несмотря на всё это, Мы Способны собрать даже разбросанные части их*».

Потом внимание людей обращено к высотам небес, и Величию Вселенной, в которой они не могут найти никакого изъяна. Как же могут они отрицать Способности Того, Кто создал всё это? После этого сказано: «*Мы знаем те искушения, которые возникают в сердце человека, потому что Мы ближе к нему, чем его ярёмная вена*».

После этого следует предсказание, что люди непременно будут воскрешены, и вместе с воскрешённым придёт его погонщик и свидетель. Рассказывая о геенне, Аллах говорит о том, что неверные один за другим станут топливом для геенны, нутро которой никогда не наполнится. И когда Аллах будет спрашивать у неё: «*Наполнено ли нутро твоё?*», она ответит: «*Разве есть ещё злосчастные, для которых у меня есть место?*» И, напротив, Рай будет приближен к богобоязненным, что означает, что он будет близок к их пониманию. И Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) повелено проявить терпение при их упрёках, потому что те предсказания, о которых сказано в Священном Коране, исполнятся, «*а ты увещевай того, кто боится Моего предостережения*». Это не означает, что он будет выбирать для увещевания только того, кто боится предостережения Аллаха, потому что увещевает он весь род человеческий, но принимает увещевание только тот, кто богобоязнен.



سُورَةُ قٓ ٥٠ مَكِّيَّةٌ





«КĀФ» («КĀФ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 46 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ①

2. Кāф (Всевластный). Клянусь Кораном преславным.

قٓ ۚ وَٱلْقُرْءَانِ ٱلْمَجِيدِ ②

3. Но удивляются они, что пришёл к ним увещеватель из них самих, и говорят неверные: «Это — нечто удивительное!

بَلْ عَجِبُوٓا۟ أَن جَآءَهُم مُّنذِرٌ مِّنْهُمْ فَقَالَ ٱلْكَٰفِرُونَ هَٰذَا شَىْءٌ عَجِيبٌ ③

4. Неужели, когда мы умрём и станем прахом (мы будем воскрешены)? Это — возвращение невероятное!»

أَءِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ۖ ذَٰلِكَ رَجْعٌۢ بَعِيدٌ ④

5. Мы знаем, что уменьшает у них земля. И у нас — Книга сохраняющая.

قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنقُصُ ٱلْأَرْضُ مِنْهُمْ ۖ وَعِندَنَا كِتَٰبٌ حَفِيظٌۢ ⑤

6. И более того, сочли они ложью Истину, когда она пришла к ним, и они — в состоянии замешательства.

بَلْ كَذَّبُوا۟ بِٱلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ فَهُمْ فِىٓ أَمْرٍ مَّرِيجٍ ⑥

7. Разве не смотрели они на небо над ними, — как устроили Мы его и украсили, и что нет в нём никакой прорехи?

أَفَلَمْ يَنظُرُوٓا۟ إِلَى ٱلسَّمَآءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَٰهَا وَزَيَّنَّٰهَا وَمَا لَهَا مِن فُرُوجٍ ⑦

8. И землю, — Мы распростёрли её, и установили на ней твёрдо стоящие горы, и Мы взрастили на ней всякие великолепные пары, —

وَٱلْأَرْضَ مَدَدْنَٰهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَٰسِىَ وَأَنۢبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍۭ بَهِيجٍ ⑧

9. для созерцания и в назидание всякому слуге, обращающемуся (к Аллаху).

تَبْصِرَةً وَذِكْرَىٰ لِكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيبٍ ⑨

10. И ниспослали Мы с неба воду благословенную, и взрастили Мы ею сады и зёрна жатвы,

وَنَزَّلْنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً مُّبَٰرَكًا فَأَنۢبَتْنَا بِهِۦ جَنَّٰتٍ وَحَبَّ ٱلْحَصِيدِ ⑩

11. и пальмы высокие — у которых гроздья рядами,

وَالنَّخْلَ بٰسِقٰتٍ لَّهَا طَلْعٌ نَّضِيْدٌ ﴿۱۱﴾

12. как удел для слуг, и Мы оживляем ею (водой) мёртвый край. Таков же будет и исход.

رِّزْقًا لِّلْعِبَادِ ۙ وَاَحْيَيْنَا بِهٖ بَلْدَةً
مَّيْتًا ؕ كَذٰلِكَ الْخُرُوْجُ ﴿۱۲﴾

13. Сочли (истину) ложью до них народ Ноя, и обитатели ар-Расса, и самудяне,

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوْحٍ وَّاَصْحٰبُ
الرَّسِّ وَثَمُوْدُ ﴿۱۳﴾

14. и адиты, и фараон, и собратья Лота,

وَعَادٌ وَّفِرْعَوْنُ وَاِخْوَانُ لُوْطٍ ﴿۱۴﴾

15. и обитатели аль-Айки, и народ Тубба, — все сочли лжецами посланников, и оправдалась угроза Моя.

وَّاَصْحٰبُ الْاَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبَّعٍ ؕ كُلٌّ
كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيْدِ ﴿۱۵﴾

16. Разве Мы утомились первым творением? Но они в сомнении относительно нового творения.

اَفَعَيِيْنَا بِالْخَلْقِ الْاَوَّلِ ؕ بَلْ هُمْ فِيْ
ع لَبْسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيْدٍ ﴿۱۶﴾

Р. 2

17. И, воистину, Мы создали человека, и знаем Мы, что нашёптывает ему душа его. И Мы ближе к нему, чем его ярёмная вена.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا
تُوَسْوِسُ بِهٖ نَفْسُهٗ ۚۖ وَنَحْنُ اَقْرَبُ
اِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيْدِ ﴿۱۷﴾

18. Тогда как принимают (деяния его) два (ангела) принимающих, справа и слева сидящих. *

اِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّيٰنِ عَنِ الْيَمِيْنِ وَ
عَنِ الشِّمَالِ قَعِيْدٌ ﴿۱۸﴾

19. Не произносит он ни единого слова без того, чтобы не был рядом с ним наготове постоянный блюститель.

مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ اِلَّا لَدَيْهِ رَقِيْبٌ
عَتِيْدٌ ﴿۱۹﴾

20. И предсмертная агония, поистине, придёт: это — то, от чего уклонялся ты.

وَجَآءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ؕ
ذٰلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيْدُ ﴿۲۰﴾

---

* 18. Здесь даётся понять о существованиии «тех, которые надзирают за деяниями людей». То есть речь идёт об ангелах, один из которых, сидя справа, записывает добрые деяния человека, и второй, сидя слева, записывает его плохие деяния.

21. И протрубится в Трубу, это — День Угрозы.

وَنُفِخَ فِي الصُّوْرِ ۭ ذٰلِكَ يَوْمُ الْوَعِيْدِ ﴿٢١﴾

22. И придёт каждая душа, а с нею — погонщик и свидетель.

وَجَاۗءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّعَهَا سَاۗىِٕقٌ وَّ
شَهِيْدٌ ﴿٢٢﴾

23. (Будет сказано): «Воистину, был ты в небрежении к этому, но Мы сняли с тебя покров твой, и взор твой сегодня остр».

لَقَدْ كُنْتَ فِيْ غَفْلَةٍ مِّنْ هٰذَا فَكَشَفْنَا
عَنْكَ غِطَاۗءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ
حَدِيْدٌ ﴿٢٣﴾

24. И скажет спутник его: «Вот — то, что у меня готово!»

وَقَالَ قَرِيْنُهٗ هٰذَا مَا لَدَيَّ عَتِيْدٌ ۭ ﴿٢٤﴾

25. Ввергните вы оба (о погонщик и о свидетель) в геенну всякого неблагодарного, мятежного,

اَلْقِيَا فِيْ جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيْدٍ ﴿٢٥﴾

26. удерживающего от добра, преступающего пределы, сеющего сомнение,

مَّنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيْبِۨ ﴿٢٦﴾

27. который принимал наряду с Аллахом другого бога. Так ввергните же вы оба его в кару суровую!

الَّذِيْ جَعَلَ مَعَ اللّٰهِ اِلٰـهًا اٰخَرَ
فَاَلْقِيٰهُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيْدِ ﴿٢٧﴾

28. Скажет спутник его: «О Владыка наш! Не я сделал его мятежным, он сам был в заблуждении далёком!»

قَالَ قَرِيْنُهٗ رَبَّنَا مَآ اَطْغَيْتُهٗ وَلٰكِنْ
كَانَ فِيْ ضَلٰلٍۢ بَعِيْدٍ ﴿٢٨﴾

29. Скажет Он: «Не спорьте предо Мной, когда Я уже предпослал вам предостережение.

قَالَ لَا تَخْتَصِمُوْا لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ
اِلَيْكُمْ بِالْوَعِيْدِ ﴿٢٩﴾

30. Не меняется Слово у Меня, и Не несправедлив Я к слугам».

مَا يُبَدَّلُ الْقَوْلُ لَدَيَّ وَمَآ اَنَا بِظَلَّامٍ
لِّلْعَبِيْدِ ﴿٣٠﴾ ع ٢ ١٤ ١٦

Р. 3

31. В День, когда скажем Мы геенне: «Наполнена ли ты?», она скажет: «А есть ли прибавление?»

يَوْمَ نَقُوْلُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَــْٔتِ وَ
تَقُوْلُ هَلْ مِنْ مَّزِيْدٍ ﴿٣١﴾

32. И приближен будет Рай для богобоязненных, и будет неподалёку.

وَاُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِيْنَ غَيْرَ
بَعِيْدٍ ﴿٣٢﴾

33. Это — то, что обещается вам, для каждого обращающегося (к Аллаху), охраняющего (душу свою),

هٰذَا مَا تُوْعَدُوْنَ لِكُلِّ اَوَّابٍ حَفِيْظٍ ﴿٣٣﴾

34. того, кто боялся Всемилостивого втайне и пришёл с раскаявшимся сердцем.

مَنْ خَشِيَ الرَّحْمٰنَ بِالْغَيْبِ وَجَآءَ
بِقَلْبٍ مُّنِيبٍ ﴿٣٤﴾

35. Входите в него (Рай) с миром. Это — День Вечности!»

ادْخُلُوهَا بِسَلٰمٍ ۖ ذٰلِكَ يَوْمُ الْخُلُودِ ﴿٣٥﴾

36. Для них будет в нём то, что они пожелают, и у Нас — прибавление.

لَهُمْ مَّا يَشَآءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا
مَزِيدٌ ﴿٣٦﴾

37. И сколько Мы погубили до них поколений, они были сильнее их мощью, и искали по (всей) земле, — есть ли спасение?

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ هُمْ
أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي الْبِلَادِ ۖ
هَلْ مِنْ مَّحِيصٍ ﴿٣٧﴾

38. И, воистину, в этом, несомненно, — напоминание для того, у кого есть сердце или он преклонил слух, и он — видящий.

إِنَّ فِي ذٰلِكَ لَذِكْرٰى لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ
أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ﴿٣٨﴾

39. И, воистину, Мы сотворили небеса, и землю, и то, что между ними, в шесть Дней, и не коснулась Нас усталость.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضَ وَمَا
بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ۖ وَمَا مَسَّنَا
مِنْ لُّغُوبٍ ﴿٣٩﴾

40. Терпи же то, что говорят они, и прославляй Владыку своего хвалой (Его) перед восходом солнца и перед заходом (его),

فَاصْبِرْ عَلٰى مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ
بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَ
قَبْلَ الْغُرُوبِ ﴿٤٠﴾

41. и ночью прославляй Его, и после простираний ниц.

وَمِنَ الَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَدْبَارَ السُّجُودِ ﴿٤١﴾

42. И слушай! В тот День, когда возгласит глашатай из места неподалеку, —

وَاسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ
مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٤٢﴾

43. в тот День, когда услышат они Глас, — поистине, это — День Исхода.

يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ۚ
ذٰلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ ﴿٤٣﴾

44. Воистину, Мы оживляем и Мы умерщвляем, и к Нам — возвращение.

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَإِلَيْنَا
الْمَصِيرُ ﴿٤٤﴾

45. В тот День разверзнется земля от них, спешащих. Это — сбор для Нас, — лёгкий.

يَوْمَ تَشَقَّقُ الْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ط
ذٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيْرٌ ﴿٤٥﴾

46. Мы лучше знаем о том, что говорят они, и — не принуждающий ты их. И увещевай Кораном того, кто боится угрозы Моей.

نَحْنُ اَعْلَمُ بِمَا يَقُوْلُوْنَ وَمَآ اَنْتَ
عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ قف فَذَكِّرْ بِالْقُرْاٰنِ مَنْ
ع ٣ ١٦ ١٧ يَّخَافُ وَعِيْدِ ﴿٤٦﴾

Сура 51

«АЗ—ЗА̄РИЙА̄Т»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в начале Мекканского периода и содержит, включая «*Бисмилла*», 61 аят. В начале этой суры так убедительно рассказано о предсказаниях предыдущих сур, например, об Аде и Рае, как будто те, к кому ниспослан Священный Коран, разговаривают между собой.

В этой суре ещё раз даётся клятвенное пророчество о будущих войнах, с тем, чтобы род человеческий, когда он увидит исполнение этих предсказаний, не сомневался в том, что ему сообщил об этом Аллах, и не сомневался относительно событий жизни после смерти, о которых тоже было сообщено Аллахом.

Аллах сказал «*Клянусь (ветрами) рассеивающими (семена) рассеянием»*. Очевидно, что в наше время это предсказание исполнилось и в ином смысле: мы видим, что с помощью самолётов и вертолётов осуществляется посев семян. Самолёты летают, перенося очень большие ноши, но, несмотря на это, летают очень быстро, и с их помощью распространяется важная информация среди побеждённых и победивших народов. Видя, как исполняются коранические клятвы, можно сделать вывод о том, что всё, что обещается людям, обязательно исполнится. И День Воздаяния, то есть День Решения для народов, возлюбивших мирскую жизнь и забывших о жизни будущей, наступит и в этом мире и в будущем, а для всех остальных народов—только в мире будущем.

После этого ясно сказано, что упомянутые в суре «распространяющие семена и носящие ношу» не ходят по земле, а летают в небе. Поэтому даётся клятва «небом, обладающим путями». Если сегодня мы посмотрим в небо, то мы увидим следы путей самолётов. Из всего этого в суре сделан вывод о том, что в результате отрицания будущей жизни люди впали в опасное заблуждение. Упаси Аллах от того, чтобы считать слова Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) словами прорицателя и гадальщика, потому что гадальщики в конце концов бывают уничтожены, тогда как Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) остаётся примером для всех праведных людей до Дня Воскресения.

После рассказа о сеющих семена с неба в суре сказано, что всё, что вы получаете из своего удела, вы получаете с неба, но есть ещё один небесный удел, смысл которого человеку не дано понять, этот удел даётся также и ангелам. Поэтому, когда к Аврааму (*мир ему*) явились ангелы в виде людей, и он предложил им тот наилучший удел, который необходим человеку для жизни, они от него отказались, ибо ангелы наделяются уделом иного сорта. После рассказа об Аврааме (*мир ему*) в этой суре рассказано также о других пророках.

Затем следует аят, который рассказывает о такой пространности небес, о которой человек времён Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) не мог даже помыслить. В наше время астрономы выдвинули теорию о том, что Вселенная постоянно расширяется, — до тех пор, пока оно не достигнет своего назначенного предела и не начнёт возвращаться к своему центру.

Рассказ об уделе представлен в суре в таком виде, из которого можно понять, что все люди и ангелы нуждаются в уделе, и не нуждается в нём только Аллах, Который является Дарующим всем уделы.



سُوْرَةُ الذّٰرِيٰتِ مَكِّيَّةٌ ٥١



«АЗ—ЗĀРИЙĀТ» («РАССЕИВАЮЩИЕ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 61 аят)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿١﴾

2. Клянусь рассеивающими рассеянием,

وَالذّٰرِيٰتِ ذَرْوًا ﴿٢﴾

3. и несущими бремя,

فَالْحٰمِلٰتِ وِقْرًا ﴿٣﴾

4. и струящимися легко,

فَالْجٰرِيٰتِ يُسْرًا ﴿٤﴾

5. и распределяющими Повеление.

فَالْمُقَسِّمٰتِ اَمْرًا ﴿٥﴾

6. Ведь то, что обещано вам, несомненно, — истинно.

اِنَّمَا تُوْعَدُوْنَ لَصَادِقٌ ﴿٦﴾

7. И, воистину, Суд, непременно, — свершающийся.

وَّاِنَّ الدِّيْنَ لَوَاقِعٌ ﴿٧﴾

8. Клянусь небом, обладателем путей.

وَالسَّمَآءِ ذَاتِ الْحُبُكِ ﴿٨﴾

9. Воистину, вы, — несомненно, расходитесь в речах.

اِنَّكُمْ لَفِيْ قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ ﴿٩﴾

10. Отвращается от него тот, кто отвращён.

يُّؤْفَكُ عَنْهُ مَنْ اُفِكَ ﴿١٠﴾

11. Да погибнут (лжецы) измышляющие догадки,

قُتِلَ الْخَرّٰصُوْنَ ﴿١١﴾

12. те, которые пребывают в пучине (неверия), пренебрегающие.

الَّذِيْنَ هُمْ فِيْ غَمْرَةٍ سَاهُوْنَ ﴿١٢﴾

13. Они спрашивают: «Когда будет День Суда?»

يَسْـَٔلُوْنَ اَيَّانَ يَوْمُ الدِّيْنِ ﴿١٣﴾

14. В тот День они будут испытаны Огнем.

يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُوْنَ ﴿١٤﴾

15. (Будет сказано): «Вкусите испытание ваше! Это — то, что просили вы ускорить!»

ذُوْقُوْا فِتْنَتَكُمْ ۗ هٰذَا الَّذِيْ كُنْتُمْ
بِهٖ تَسْتَعْجِلُوْنَ ﴿١٥﴾

16. Воистину, богобоязненные будут среди Садов и источников,

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ١٦

17. принимающими то, что дарует им Владыка их. Воистину, они были прежде этого благодетельными.

آخِذِينَ مَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ ۚ إِنَّهُمْ
كَانُوا قَبْلَ ذَٰلِكَ مُحْسِنِينَ ١٧

18. Они спали лишь малую часть ночи,

كَانُوا قَلِيلًا مِنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ ١٨

19. и по утрам они просили о прощении,

وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ١٩

20. и в имуществах их была доля для просящего и обездоленного.

وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ٢٠

21. И на земле есть знамения для убеждённых,

وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِلْمُوقِنِينَ ٢١

22. и в вас самих, — неужели не видите вы?

وَفِي أَنْفُسِكُمْ ۚ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ٢٢

23. И в небе — удел ваш, и то, что обещано вам.

وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ ٢٣

24. И клянусь Владыкой неба и земли, воистину, это, несомненно, — истина, как и то, что вы говорите.

فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ
ع ٢٤ ١٨ مِثْلَ مَا أَنَّكُمْ تَنْطِقُونَ ٢٤

Р. 2

25. Дошло ли до тебя повествование о почтенных гостях Авраама?

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ
وقف لازم الْمُكْرَمِينَ ٢٥

26. Когда вошли они к нему, то сказали: «Мир!». Он сказал: «Мир!», (подумав): «Это люди чужие».

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا ۖ قَالَ
سَلَامٌ ۚ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ ٢٦

27. Потом пошёл он тайком к семье своей и принёс тучного тельца.

فَرَاغَ إِلَىٰ أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ٢٧

28. Затем поднёс он его им, сказав: «Не отведаете ли?»

فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ٢٨

29. И почувствовал он к ним страх. Они сказали: «Не бойся», и поведали ему благую весть о мальчике, обладающем знанием.

فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً ۖ قَالُوا لَا تَخَفْ ۖ
وَبَشَّرُوهُ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ٢٩

30. Тогда подошла жена его, крича, и ударила себя по лицу, и сказала: «(Я) — старуха бесплодная!»

فَأَقْبَلَتِ امْرَأَتُهُ فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ﴿٣٠﴾

31. Они сказали: «Так сказал Владыка твой. Воистину, Он — Мудрый, Всезнающий».

قَالُوا كَذَٰلِكِ قَالَ رَبُّكِ ۖ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٣١﴾

ЧАСТЬ 27

32. Он (Авраам) сказал: «Так в чём дело ваше, о посланники?»

الجزء ٢٧

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٣٢﴾

33. Они сказали: «Воистину, мы посланы к народу грешному,

قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُجْرِمِينَ ﴿٣٣﴾

34. чтобы мы послали на них камни из глины,

لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ طِينٍ ﴿٣٤﴾

35. помеченные у Владыки твоего для преступивших пределы!»

مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ ﴿٣٥﴾

36. Затем Мы вывели тех, кто был в нём (поселении) из верующих.

فَأَخْرَجْنَا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٦﴾

37. Но не нашли Мы в нём, кроме одного дома покорившихся.

فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٧﴾

38. И Мы оставили в нём знамение (поучительное) для тех, которые боятся кары мучительной.

وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٣٨﴾

39. И (в рассказе) о Моисее (было знамение), когда послали Мы его к фараону с явным доводом.

وَفِي مُوسَىٰ إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ ﴿٣٩﴾

40. Но он (фараон) отвратился со своими доверенными и сказал: «Колдун или безумный!»

فَتَوَلَّىٰ بِرُكْنِهِ وَقَالَ سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ﴿٤٠﴾

41. Тогда Мы схватили его и воинства его, и ввергли их в море. И был он достоин порицания.

فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿٤١﴾

42. И в адитах (было знамение), когда Мы послали на них ветер опустошающий.

وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ ﴿٤٢﴾

43. Не оставил он ничего, над чем прошёл, без того, чтобы не превратил он это в подобие праха.

مَا تَذَرُ مِن شَيْءٍ أَتَتْ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلَتْهُ كَالرَّمِيمِ ﴿٤٣﴾

44. И в самудянах (было знамение), когда было сказано им: «Пользуйтесь (благами мирскими) до срока!»

وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٤٤﴾

45. Но не повиновались они повелению Владыки их, и тогда поразила их молния, когда они смотрели.

فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ وَهُمْ يَنظُرُونَ ﴿٤٥﴾

46. И не смогли они встать, и не были они — защищающимися.

فَمَا اسْتَطَاعُوا مِن قِيَامٍ وَمَا كَانُوا مُنتَصِرِينَ ﴿٤٦﴾

47. И народ Ноя (Мы погубили) прежде. Воистину, были они народом порочным.

وَقَوْمَ نُوحٍ مِّن قَبْلُ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٤٧﴾ ع

Р. 3

48. И воздвигли Мы небо Руками (Своими). И, воистину, Мы, несомненно, — Расширяющие. *

وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ﴿٤٨﴾

49. И землю Мы разостлали. И сколь Прекрасны Мы как Расстилающие!

وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمَاهِدُونَ ﴿٤٩﴾

50. И из всякой вещи Мы создали пары, чтобы восприняли вы назидание.

وَمِن كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٥٠﴾

51. Так устремляйтесь же к Аллаху, воистину, я для вас — явный предостерегающий от Него.

فَفِرُّوا إِلَى اللَّهِ ۖ إِنِّي لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥١﴾

52. И не принимайте другого бога наряду с Аллахом, воистину, я для

وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ ۖ إِنِّي

---

* 48. В этом аяте выражение «*бе эдин*» («Руками» (Своими)) означают, что создав небо, Всевышний Аллах вложил в него бесчисленные пользы. И вместе с этим Он сказал, что Мы – Расширяющие его, и эти заключительные слова аята являются великими и чудесными Словами, которые не мог сказать от себя неграмотный арабский Пророк (мир и благословения Аллаха да пребывают с ним), потому что во времена Святого Пророка (мир и благословения Аллаха да пребывают с ним) все люди считали Вселенную неподвижной и остающейся на одном месте. И только в наше время учёным, благодаря современным приборам, удалось достичь понимания того, что каждое мгновение наша Вселенная расширяется.

вас — явный предостерегающий от Него.

لَكُمْ مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥٢﴾

53. Так же не приходил к тем, которые были прежде них ни один посланник без того, чтобы не сказали они: «Колдун или безумец!»

كَذَٰلِكَ مَآ أَتَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِم مِّن
رَّسُولٍ إِلَّا قَالُوا۟ سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ﴿٥٣﴾

54. Завещали ли они это друг другу? Да нет! Они — народ, преступивший пределы.

أَتَوَاصَوْا۟ بِهِۦ ۚ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿٥٤﴾

55. Отвратись же от них, и — не порицаемый ты.

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ فَمَآ أَنتَ بِمَلُومٍ ﴿٥٥﴾

56. И напоминай, ибо, воистину, напоминание приносит пользу верующим.

وَذَكِّرْ فَإِنَّ ٱلذِّكْرَىٰ تَنفَعُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٦﴾

57. И не сотворил Я джиннов и людей, иначе как для того, чтобы они поклонялись Мне. *

وَمَا خَلَقْتُ ٱلْجِنَّ وَٱلْإِنسَ إِلَّا
لِيَعْبُدُونِ ﴿٥٧﴾

58. Не желаю Я от них никакого удела, и не желаю Я, чтобы питали они Меня.

مَآ أُرِيدُ مِنْهُم مِّن رِّزْقٍ وَمَآ أُرِيدُ
أَن يُطْعِمُونِ ﴿٥٨﴾

59. Воистину, Аллах — Дарующий удел, Обладающий мощью, Непоколебимый.

إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلرَّزَّاقُ ذُو ٱلْقُوَّةِ
ٱلْمَتِينُ ﴿٥٩﴾

60. Воистину, для тех, которые были несправедливы, — доля (наказания), подобная доле сотоварищей их. Пусть же не просят они Меня ускорить (это).

فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ذَنُوبًا مِّثْلَ
ذَنُوبِ أَصْحَٰبِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُونِ ﴿٦٠﴾

61. И горе тем, которые не уверовали, от Дня их, который им обещан!

فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن يَوْمِهِمُ
ٱلَّذِى يُوعَدُونَ ﴿٦١﴾ ع

---

* 57. В этом аяте слова «*люди и джинны*» означают «обычные люди и великие люди», а также «народы и великие народы». Целью создания их является их поклонение Аллаху. Если бы речь шла о джиннах в обычном понимании этого слова, то они тоже должны были бы получить воздаяние за их поклонение Аллаху. То есть, они тоже должны были получить радостную весть о вхождении в Рай. Но в Священном Коране нигде не сказано о том, что джинны войдут в Рай.

Сура 52

«АТ–ТУР»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в начале Мекканского периода и содержит, включая «*Бисмилла*», 50 аятов. Эта сура начинается с небесных клятв: прежде всего даётся клятва Горой Тур, возле которой была дана весть пророку Моисею (*мир ему*) о приходе Пророка, который будет выше его по духовному статусу. После этого даётся клятва кожаным Свитком, потому что в прошлом люди писали на пергаменте, который выделывали из кожи. В этой суре есть предсказание о Доме, который будет заселён духовностью и богобоязненными людьми.

В ней ещё раз даётся клятва высокого неба, имеющего кровлю вознесённую, и моря бушующего, между которыми — вода, поддерживающая жизнь.

После всех этих небесных клятв Аллах предостерегает о том, что когда небо сотрясётся сотрясением, великие державы мира, подобные горам, будут вырваны из земли и рассеяны по всему миру. Тот День будет Днём погибели для отвергающих Истину. После этого грешникам даётся предостережение о Геенне, а богобоязненным даётся благая весть о Рае. Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), Аллах говорит, чтобы он постоянно предостерегал людей: «*твои слова не похожи на слова прорицателя, и ты не безумен, потому что твои слова и Слова той Книги, которая ниспосылается тебе, свидетельствуют об этом. Поэтому терпи ради передачи послания Владыки Своего. Ты всегда находишься пред Нашими Очами, и, значит, ты всегда под Нашей защитой. И продолжай прославлять Владыку Своего хвалой Его, стоишь ты на молитве днём или выстаиваешь её в то время, когда закатываются звёзды*».



سُوْرَةُ الطُّوْرِ مَكِّيَّةٌ ٥٢



«АТ–ТУР» («ГОРА»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 50 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①

2. Клянусь Туром!

وَالطُّوْرِ ②

3. И Книгой, начертанной

وَكِتٰبٍ مَّسْطُوْرٍ ③

4. на Свитке развернутом,

فِيْ رَقٍّ مَّنْشُوْرٍ ④

5. и Домом обитаемым,

وَّالْبَيْتِ الْمَعْمُوْرِ ⑤

6. и Кровлей вознесённой,

وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوْعِ ⑥

7. и Морем бушующим.

وَالْبَحْرِ الْمَسْجُوْرِ ⑦

8. Воистину, кара Владыки твоего, несомненно, — свершающаяся.

اِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ⑧

9. Нет для неё отвращающего.

مَّا لَهٗ مِنْ دَافِعٍ ⑨

10. В тот День небо заколеблется (сильным) колебанием.

يَّوْمَ تَمُوْرُ السَّمَآءُ مَوْرًا ⑩

11. И горы сдвинутся (большим) движением.

وَّتَسِيْرُ الْجِبَالُ سَيْرًا ⑪

12. Горе в тот День считающим (истину) ложью,

فَوَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ⑫

13. которые забавляются, погрузившись в разговоры суетные!

الَّذِيْنَ هُمْ فِيْ خَوْضٍ يَّلْعَبُوْنَ ⑬

14. В тот День толкнут их к Огню геенны — толчком.

يَوْمَ يُدَعُّوْنَ اِلٰى نَارِ جَهَنَّمَ دَعًّا ⑭

15. (Будет сказано): «Это — тот Огонь, который считали вы ложью!

هٰذِهِ النَّارُ الَّتِيْ كُنْتُمْ بِهَا
تُكَذِّبُوْنَ ⑮

16. Колдовство ли это, или вы не видите?

اَفَسِحْرٌ هٰذَآ اَمْ اَنْتُمْ لَا تُبْصِرُوْنَ ⑯

17. Входите в него! Затем, — терпите вы или не терпите — всё

اِصْلَوْهَا فَاصْبِرُوْٓا اَوْ لَا تَصْبِرُوْا ۚ سَوَآءٌ

равно для вас. Воздаётся вам только за то, что вы делали».

عَلَيْكُمْ ۖ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾

18. Воистину, богобоязненные будут в Садах и блаженстве,

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَعِيمٍ ﴿١٨﴾

19. радующиеся тому, что даровал им Владыка их, и охранит их Владыка их от кары геенны.

فَاكِهِينَ بِمَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ ۖ وَوَقَاهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿١٩﴾

20. Вкушайте и пейте, наслаждаясь, за то, что вы делали,

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٠﴾

21. возлежа на ложах, поставленных рядами. И Мы сочетаем их с прекрасными девами, с большими прелестными глазами.

مُتَّكِئِينَ عَلَىٰ سُرُرٍ مَصْفُوفَةٍ ۖ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ﴿٢١﴾

22. И те, которые уверовали, и последовало за ними потомство их в вере — соединим Мы их с потомством их, и не уменьшим Мы ничего из деяний их. Каждый человек — заложник того, что он приобрёл.

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا أَلَتْنَاهُمْ مِنْ عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ ۚ كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ ﴿٢٢﴾

23. И снабдим Мы их плодами и мясом из того, что они пожелают.

وَأَمْدَدْنَاهُمْ بِفَاكِهَةٍ وَلَحْمٍ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢٣﴾

24. Они будут отбирать друг у друга, играя, чашу, в которой нет ни пустословия, ни побуждения к греху.

يَتَنَازَعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا تَأْثِيمٌ ﴿٢٤﴾

25. И будут обходить их юноши, — они словно жемчужины сокрытые. *

وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَكْنُونٌ ﴿٢٥﴾

26. И будут они подходить к друг другу, расспрашивая.

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٦﴾

27. Скажут они: «Воистину, мы были прежде в семьях наших — боящимися,

قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ ﴿٢٧﴾

---

* **25.** В этом аяте о блаженствах Рая рассказано метафорически. Это подтверждается тем, что о тех юношах, которые будут служить людям Рая сказано: «*они словно жемчужины сокрытые*»

28. но Аллах оказал милость нам, и охранил нас от кары огненного вихря.

فَمَنَّ اللّٰهُ عَلَيْنَا وَ وَقٰىنَا عَذَابَ السَّمُوْمِ ﴿٢٨﴾

29. Воистину, взывали мы к Нему прежде. Воистину, Он — Благосклонный, Милосердный.

إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوْهُ ؕ إِنَّهٗ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيْمُ ﴿٢٩﴾ ع ٢٩ ٣

Р. 2

30. Напоминай же, ибо по милости Владыки твоего, ты не прорицатель и не безумец.

فَذَكِّرْ فَمَآ أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَّلَا مَجْنُوْنٍ ﴿٣٠﴾

31. Или говорят они: «(Он) поэт, — мы ждём превратности судьбы для него».

أَمْ يَقُوْلُوْنَ شَاعِرٌ نَّتَرَبَّصُ بِهٖ رَيْبَ الْمَنُوْنِ ﴿٣١﴾

32. Скажи: «Ждите, и я вместе с вами — из ожидающих».

قُلْ تَرَبَّصُوْا فَإِنِّيْ مَعَكُمْ مِّنَ الْمُتَرَبِّصِيْنَ ﴿٣٢﴾

33. Повелевают ли им это мечтания их, или они — люди, преступающие пределы?

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُمْ بِهٰذَآ أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُوْنَ ﴿٣٣﴾

34. Или говорят они: «Он измыслил его (Священный Коран)!» Напротив, они не веруют.

أَمْ يَقُوْلُوْنَ تَقَوَّلَهٗ ۚ بَلْ لَّا يُؤْمِنُوْنَ ﴿٣٤﴾

35. Пусть же приведут они повествование, подобное ему (Священному Корану), если они правдивы.

فَلْيَأْتُوْا بِحَدِيْثٍ مِّثْلِهٖٓ إِنْ كَانُوْا صٰدِقِيْنَ ﴿٣٥﴾

36. Или созданы они сами по себе из ничего, или (сами) они — создатели?

أَمْ خُلِقُوْا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخٰلِقُوْنَ ﴿٣٦﴾

37. Или они создали небеса и землю? О нет! Ни в чём не убеждены они.

أَمْ خَلَقُوا السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضَ ۚ بَلْ لَّا يُوْقِنُوْنَ ﴿٣٧﴾

38. Или у них сокровищницы Владыки твоего, или они — надзиратели над ними?

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَآئِنُ رَبِّكَ أَمْ هُمُ الْمُصَيْطِرُوْنَ ﴿٣٨﴾

39. Или есть у них лестница, на которой они подслушивают? Тогда пусть же подслушавший из них — приведёт ясный довод.

أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَّسْتَمِعُوْنَ فِيْهِ ۚ فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُمْ بِسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ﴿٣٩﴾

40. Или для Него дочери, а для вас — сыновья?

أَمْ لَهُ الْبَنٰتُ وَلَكُمُ الْبَنُوْنَ ﴿٤٠﴾

41. Или ты просишь у них вознаграждения, а они — обременены убытком?

أَمْ تَسْـَٔلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِّنْ مَّغْرَمٍ
مُّثْقَلُوْنَ ﴿٤١﴾

42. Или у них — сокровенное, и они записывают?

أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُوْنَ ﴿٤٢﴾

43. Или желают они замыслить козни? Но те, которые не уверовали, сами станут жертвами козней.

أَمْ يُرِيْدُوْنَ كَيْدًا ؕ فَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا هُمُ
الْمَكِيْدُوْنَ ﴿٤٣﴾

44. Или есть у них бог, кроме Аллаха? Пречист Аллах от того, что придают они Ему в сотоварищи!

أَمْ لَهُمْ إِلٰهٌ غَيْرُ اللّٰهِ ؕ سُبْحٰنَ اللّٰهِ
عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿٤٤﴾

45. И если увидят они обломок, падающий с неба, они скажут: «Нагромождённые облака».

وَإِنْ يَّرَوْا كِسْفًا مِّنَ السَّمَآءِ سَاقِطًا
يَّقُوْلُوْا سَحَابٌ مَّرْكُوْمٌ ﴿٤٥﴾

46. Так оставь их, пока не встретят они День свой, в который будут они поражены молнией, —

فَذَرْهُمْ حَتّٰى يُلٰقُوْا يَوْمَهُمُ الَّذِيْ
فِيْهِ يُصْعَقُوْنَ ﴿٤٦﴾

47. в тот День ничем не поможет им хитрость их, и не будет оказано им помощи.

يَوْمَ لَا يُغْنِيْ عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْـًٔا وَّ
لَا هُمْ يُنْصَرُوْنَ ﴿٤٧﴾

48. И, воистину, для тех, которые были нечестивы, для них — мука помимо этого, но большинство их не знает.

وَإِنَّ لِلَّذِيْنَ ظَلَمُوْا عَذَابًا دُوْنَ
ذٰلِكَ وَلٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٤٨﴾

49. И терпи ради Решения Владыки твоего, ибо, воистину, ты — пред Очами Нашими. И прославляй Владыку своего хвалой Его, когда встаёшь.

وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا
وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِيْنَ تَقُوْمُ ﴿٤٩﴾

50. И ночью прославляй Его, и при заходе звёзд.

ع وَمِنَ الَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَارَ النُّجُوْمِ ﴿٥٠﴾

Сура 53
«АН—НАДЖМ»
(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана на 5-ом году от начала пророческой Миссии Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), сразу после переселения группы его последователей в Эфиопию. Эта сура содержит, включая «*Бисмилла*», 63 аята. Она называется «Ан-Наджм» («Звезда»), при этом в конце предыдущей суры также говорится о звёздах. После этого в ней затронута тема многобожников, которые поклонялись звёздам, в ней даётся предсказание о падении звёзд и сказано о том, что Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) не измыслил это от себя, потому что он никогда не говорит по своей прихоти.

В конце суры «Аз-Зарийат» было сказано о том, что Аллах— Обладатель непоколебимой мощи и Дарущий удел. В этой суре Аллах назван Обладающим сильной мощью и Мудростью.

После этого начинается рассказ о событии *Ми'раджа* (Духовного вознесения) Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Он приблизился к Аллаху, и Аллах спустился к нему, и они были на расстоянии двух луков или ещё ближе. Эти аяты очень сложны для понимания, и их пытались объяснить по-разному. По всей видимости, в этом рассказе речь идёт не об известном всем небе, а о сердце Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), в котором произошло это необыкновенное событие. Это — такое видение, которое не было дано никакому другому пророку. Сердце Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) в своей любви к Аллаху поднялось к небу, и Аллах, в Своей любви к Своему слуге как бы спустился к нему в его сердце. Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) встал как бы вплотную к Аллаху. Это означает, что стрела, испускаемая из лука Аллаха, как бы является стрелой, испускаемой из лука Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Такое толкование полностью совпадает с 8-м аятом суры «Аль-Анфаль». «*И не ты бросил, когда бросил, но Аллах бросил*»; таким образом, это никоим образом не произвольное толкование. Затем в этой суре полностью отвергается версия физического вознесения Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), ибо Аллах сказал: «*Не солгало сердце в том, что он*

видел». Это означает, что глаза не видели Аллаха, но видело сердце, которое не солгало.

После этого рассказано о деревеююба, которая является преградой между Аллахом и людьми. У арабов, владеющих землёй, есть традиция сажать ююбу на границах своих владений, а в небе, конечно, не может быть никакой ююбы, через которую не мог пройти Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Такое толкование некоторых средневековых *муфассиринов* сейчас выглядит очень забавно, в то время, как это лишь означает, что Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) достиг такой близости к Аллаху, достичь которой невозможно ни для какого другого человека, поскольку сразу после этого в суре начинается тема об уникальных свойствах Всевышнего Аллаха.

Затем в суре рассказывается об измышленных богах многобожников, у которых нет никакого доказательства их существования, они всего лишь гадают, и это является пределом их знаний. Здесь Сириус — это звезда, которой поклонялись многобожники. После этого в качестве поучительного урока для всех рассказано о народах-многобожниках, которые из-за своего многобожия дошли до своего скверного конца.



سُورَةُ النَّجْمِ مَكِّيَّةٌ ٥٣



«АН—НАДЖМ» («ЗВЕЗДА»)

(Ниспослана в Меккке. Содержит 63 аята)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①

2. Клянусь звездой, когда она упадёт.

وَالنَّجْمِ اِذَا هَوٰى ②

3. Не заблуждается товарищ ваш и не обольщён он,

مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوٰى ③

4. и не говорит он по прихоти (своей).

وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوٰى ④

5. Это — ничто иное, как откровение, которое внушается (ему).

اِنْ هُوَ اِلَّا وَحْيٌ يُّوْحٰى ⑤

6. Научил его Обладающий Сильной Мощью,

عَلَّمَهٗ شَدِيْدُ الْقُوٰى ⑥

7. Обладатель Мудрости. И воссел Он (на Престол).

ذُوْ مِرَّةٍ ؕ فَاسْتَوٰى ⑦

8. И Он — на наивысшем горизонте.

وَهُوَ بِالْاُفُقِ الْاَعْلٰى ⑧

9. Потом приблизился он (Пророк), и затем Он спустился.

ثُمَّ دَنَا فَتَدَلّٰى ⑨

10. И стал он на расстоянии двух луков или ещё ближе.

فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ اَوْ اَدْنٰى ⑩

11. Тогда внушил Он в откровении слуге Своему то, что внушил Он.

فَاَوْحٰٓى اِلٰى عَبْدِهٖ مَآ اَوْحٰى ⑪

12. Не солгало сердце в том, что он видел.

مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَاٰى ⑫

13. Неужели вы спорите с ним о том, что он видел?

اَفَتُمٰرُوْنَهٗ عَلٰى مَا يَرٰى ⑬

14. Когда он уже видел Его при другом нисхождении.

وَلَقَدْ رَاٰهُ نَزْلَةً اُخْرٰى ⑭

15. У древа крайнего предела — ююбы.

عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهٰى ﴿١٥﴾

16. Близ неё — Сад Обитания.

عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَاْوٰى ﴿١٦﴾

17. Когда покрывало ююбу то, что покрыло,

اِذْ يَغْشَى السِّدْرَةَ مَا يَغْشٰى ﴿١٧﴾

18. не отклонился взор (его) и не преступил предела.

مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَ مَا طَغٰى ﴿١٨﴾

19. Несомненно, видел он величайшее из знамений Владыки своего.

لَقَدْ رَاٰى مِنْ اٰيٰتِ رَبِّهِ الْكُبْرٰى ﴿١٩﴾

20. Видели ли вы аль-Лат, и аль-Уззу,

اَفَرَءَيْتُمُ اللّٰتَ وَالْعُزّٰى ﴿٢٠﴾

21. и Манат — третью, иную?

وَ مَنٰوةَ الثَّالِثَةَ الْاُخْرٰى ﴿٢١﴾

22. Неужели для вас — сыновья, а для Него — дочери?

اَلَكُمُ الذَّكَرُ وَ لَهُ الْاُنْثٰى ﴿٢٢﴾

23. Это тогда был бы раздел несправедливый.

تِلْكَ اِذًا قِسْمَةٌ ضِيْزٰى ﴿٢٣﴾

24. Это — ничто иное, как имена, которыми вы назвали их, — вы и отцы ваши. Не ниспослал Аллах с ними никакого довода. Не следуют они (многобожники) ничему, кроме предположения, и тому, чего жаждут души (их), когда, воистину, пришло уже к ним наставление от Владыки их.

اِنْ هِيَ اِلَّاۤ اَسْمَآءٌ سَمَّيْتُمُوْهَاۤ اَنْتُمْ وَ
اٰبَآؤُكُمْ مَّاۤ اَنْزَلَ اللّٰهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ ط
اِنْ يَّتَّبِعُوْنَ اِلَّا الظَّنَّ وَ مَا تَهْوَى
الْاَنْفُسُ ج وَ لَقَدْ جَآءَهُمْ مِّنْ رَّبِّهِمُ
الْهُدٰى ﴿٢٤﴾

25. Или есть для человека то, чего он желает?

اَمْ لِلْاِنْسَانِ مَا تَمَنّٰى ﴿٢٥﴾

26. И Аллаху принадлежит жизнь будущая и жизнь первая.

ع فَلِلّٰهِ الْاٰخِرَةُ وَ الْاُوْلٰى ﴿٢٦﴾

Р. 2

27. И сколько ангелов в небесах, ходатайство которых ничем не помогает, кроме как после того, как дозволяет Аллах — за того, кому угодно Ему и кем Он доволен.

وَكَمْ مِّنْ مَّلَكٍ فِي السَّمٰوٰتِ لَا تُغْنِيْ
شَفَاعَتُهُمْ شَيْـًٔا اِلَّا مِنْ بَعْدِ اَنْ يَّاْذَنَ
اللّٰهُ لِمَنْ يَّشَآءُ وَ يَرْضٰى ﴿٢٧﴾

28. Воистину, те, которые не веруют в жизнь будущую, несомненно, называют ангелов женскими именами.

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
لَيُسَمُّونَ الْمَلَٰٓئِكَةَ تَسْمِيَةَ الْأُنْثَىٰ ﴿٢٨﴾

29. И нет у них об этом никакого знания. Они не следуют ничему, кроме предположения, но, воистину, предположение ничем не полезно в сравнении с Истиной.

وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ ۖ إِنْ يَتَّبِعُونَ
إِلَّا الظَّنَّ ۖ وَإِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ
شَيْئًا ﴿٢٩﴾

30. Отстранись же от того, кто отвращается от поминания Нашего и не желает ничего, кроме мирской жизни.

فَأَعْرِضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّىٰ ۙ عَنْ ذِكْرِنَا وَ
لَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا ﴿٣٠﴾

31. Это — предел их знания. Воистину, Владыка твой, Он лучше знает того, кто сбился с пути Его, и Он лучше знает того, кто следует наставлению.

ذٰلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ
أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ ۙ وَهُوَ أَعْلَمُ
بِمَنِ اهْتَدٰى ﴿٣١﴾

32. И Аллаху принадлежит то, что в небесах, и то, что на земле, чтобы воздал Он тем, которые причинили зло, за то, что они сделали, и воздал тем, которые творили добро, — наилучшим.

وَلِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۙ
لِيَجْزِيَ الَّذِينَ أَسَاءُوا بِمَا عَمِلُوا وَ
يَجْزِيَ الَّذِينَ أَحْسَنُوا بِالْحُسْنٰى ﴿٣٢﴾

33. Те, которые сторонятся больших грехов и мерзостей, кроме небольших прегрешений, — воистину, Владыка твой — Велик Прощением. Он лучше знал вас, когда Он взрастил вас из земли, и когда вы были зародышами в утробах матерей ваших. Поэтому не хвалитесь чистотой своей, Он — лучше знает того, кто праведен.

اَلَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبٰٓئِرَ الْإِثْمِ وَ
الْفَوَاحِشَ إِلَّا اللَّمَمَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ وَاسِعُ
الْمَغْفِرَةِ ۚ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنْشَأَكُمْ
مِنَ الْأَرْضِ وَإِذْ أَنْتُمْ أَجِنَّةٌ فِي بُطُونِ
أُمَّهٰتِكُمْ ۖ فَلَا تُزَكُّوا أَنْفُسَكُمْ ۚ هُوَ
أَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقٰى ﴿٣٣﴾

Р. 3

34. Размышлял ли ты о том, кто отвратился,

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي تَوَلّٰى ﴿٣٤﴾

35. и дал мало, и поскупился?

وَأَعْطٰى قَلِيلًا وَأَكْدٰى ﴿٣٥﴾

36. Разве у него есть знание сокровенного, так что он — видит?

أَعِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهُوَ يَرٰى ﴿٣٦﴾



37. Или не было поведано ему о том, что в свитках Моисея,

أَمْ لَمْ يُنَبَّأْ بِمَا فِي صُحُفِ مُوسَىٰ ﴿٣٧﴾

38. и Авраама, который был верен (заповеди),

وَإِبْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَّىٰ ﴿٣٨﴾

39. что не понесёт несущая бремя (душа) бремени другой (души),

أَلَّا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ﴿٣٩﴾

40. и что нет для человека ничего, кроме того, о чём он старался,

وَأَن لَّيْسَ لِلْإِنسَانِ إِلَّا مَا سَعَىٰ ﴿٤٠﴾

41. и что старание его будет замечено,

وَأَنَّ سَعْيَهُ سَوْفَ يُرَىٰ ﴿٤١﴾

42. затем будет воздано ему полным воздаянием,

ثُمَّ يُجْزَاهُ الْجَزَاءَ الْأَوْفَىٰ ﴿٤٢﴾

43. и что ко Владыке твоему — конечный исход,

وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الْمُنتَهَىٰ ﴿٤٣﴾

44. и что Он — Тот, Кто заставляет смеяться и плакать,

وَأَنَّهُ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَىٰ ﴿٤٤﴾

45. и что Он — Тот, кто умерщвляет и оживляет,

وَأَنَّهُ هُوَ أَمَاتَ وَأَحْيَا ﴿٤٥﴾

46. и что Он создал пары (друг для друга) — самца и самку —

وَأَنَّهُ خَلَقَ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ﴿٤٦﴾

47. из капли семени, когда она испускается,

مِن نُّطْفَةٍ إِذَا تُمْنَىٰ ﴿٤٧﴾

48. и что на Нём — второе создание,

وَأَنَّ عَلَيْهِ النَّشْأَةَ الْأُخْرَىٰ ﴿٤٨﴾

49. и что Он — Тот, Кто обогащает и удовлетворяет,

وَأَنَّهُ هُوَ أَغْنَىٰ وَأَقْنَىٰ ﴿٤٩﴾

50. и что Он — Владыка Сириуса,

وَأَنَّهُ هُوَ رَبُّ الشِّعْرَىٰ ﴿٥٠﴾

51. и что Он уничтожил адитов первых,

وَأَنَّهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَىٰ ﴿٥١﴾

52. и самудян не оставил Он,

وَثَمُودَ فَمَا أَبْقَىٰ ﴿٥٢﴾

53. и народ Ноя прежде (них). Воистину, были они ещё более несправедливы и непокорны.

وَقَوْمَ نُوحٍ مِّن قَبْلُ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْغَىٰ ﴿٥٣﴾

54. И опрокинутые (поселения) ниспроверг Он,

وَالْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَىٰ ﴿٥٤﴾

55. так что покрыло их то, что покрыло.

فَغَشَّاهَا مَا غَشَّىٰ ﴿٥٥﴾

56. О каком же из благодеяний Владыки твоего станешь спорить ты?

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكَ تَتَمَارَىٰ ﴿٥٦﴾

57. Это — предостережение из первых предостережений.

هَٰذَا نَذِيرٌ مِّنَ النُّذُرِ الْأُولَىٰ ﴿٥٧﴾

58. Приблизилось приближающееся.

أَزِفَتِ الْآزِفَةُ ﴿٥٨﴾

59. Нет отдаляющего его, кроме Аллаха.

لَيْسَ لَهَا مِن دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ﴿٥٩﴾

60. Неужели удивляетесь вы рассказу этому?

أَفَمِنْ هَٰذَا الْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ ﴿٦٠﴾

61. И смеётесь вы, а не плачете?

وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ﴿٦١﴾

62. И вы надменно задираете головы, в пренебрежении.

وَأَنتُمْ سَامِدُونَ ﴿٦٢﴾

63. Простирайтесь же ниц пред Аллахом и поклоняйтесь.

فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ۩ ﴿٦٣﴾

Саджда (Простирание ниц)

Сура 54
«АЛЬ—КАМАР»
(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 56 аятов. В предыдущей суре было рассказано о падении звезды Сириус — выдуманного бога многобожников. Это было предсказание о том, что идолопоклоничество вместе со своими богами будет уничтожено. В начале этой суры дана весть о том, что назначенный Час наступил, и луна, разделившись на две части, стала свидетелем этого. Луна означает здесь время царства арабов-идолопоклонников, и это толкование даётся Святым Пророком Мухаммадом (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Это значит, что закончилось время царства многобожников, и наступил тот Час духовной революции, который пришёл с появлением Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). После этого следует аят, который утверждает, что многобожники действительно видели, как луна разделилась на две части. Об этом многие толкователи давали многие правильные и неправильные толкования, но нельзя отрицать того, что многобожники действительно видели разделение луны. Иначе они бы сразу опровергли это, и верующие тоже отошли бы от своей веры, потому что эта вера была полностью основана на правдивости Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Сказав слова «*колдовство продолжающееся*», многобожники подтвердили то, что это событие произошло, но они утверждали, что такого рода колдовство «*он всегда нам показывает*». После этого ещё раз сказано о народах-многобожниках, которые называли своих пророков безумными и из-за своего неверия и высокомерия в конце концов были уничтожены.

В этой суре один аят повторяется снова и снова «*И, воистину, сделали Мы Коран легким для поминания, но есть ли кто-либо, воспринимающий назидание?*» Это означает, что если бы человек размышлял об обстоятельствах жизни предыдущих народов, то он бы без труда понял, что идолопоклоничество чаще всего было причиной их гибели. *Но есть ли кто-нибудь, воспринимающий назидание?* Не восприняли назидания ни первые, ни нынешние.



سُوْرَةُ الْقَمَرِ مَكِّيَّةٌ ٥٤



«АЛЬ—КАМАР» («ЛУНА»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 56 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ (١)

2. Приблизился Час, и луна раскололась.

اِقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَانْشَقَّ الْقَمَرُ (٢)

3. Но если видят они знамение, то отворачиваются и говорят: «Колдовство продолжающееся».

وَاِنْ يَّرَوْا اٰيَةً يُّعْرِضُوْا وَيَقُوْلُوْا سِحْرٌ مُّسْتَمِرٌّ (٣)

4. И сочли они (истину) ложью и последовали страстям своим, но всякое дело — устанавливающееся (в свой срок).

وَكَذَّبُوْا وَاتَّبَعُوْٓا اَهْوَآءَهُمْ وَكُلُّ اَمْرٍ مُّسْتَقِرٌّ (٤)

5. И, несомненно, пришли уже к ним вести, в которых — удерживающая угроза, —

وَلَقَدْ جَآءَهُمْ مِّنَ الْاَنْۢبَآءِ مَا فِيْهِ مُزْدَجَرٌ (٥)

6. Совершенная Мудрость, но не помогли предостережения.

حِكْمَةٌ ۢ بَالِغَةٌ فَمَا تُغْنِ النُّذُرُ (٦)

7. Отвратись же от них. В тот День, когда призовёт глашатай к вещи неприятной,

وقف لازم فَتَوَلَّ عَنْهُمْ ۘ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ اِلٰى شَيْءٍ نُّكُرٍ (٧)

8. опущены будут взоры их, выйдут они из могил, словно саранча рассеявшаяся,

خُشَّعًا اَبْصَارُهُمْ يَخْرُجُوْنَ مِنَ الْاَجْدَاثِ كَاَنَّهُمْ جَرَادٌ مُّنْتَشِرٌ (٨)

9. устремляющимися к призывающему. Скажут неверные: «Это — День тяжкий!»

مُّهْطِعِيْنَ اِلَى الدَّاعِ ؕ يَقُوْلُ الْكٰفِرُوْنَ هٰذَا يَوْمٌ عَسِرٌ (٩)

10. Прежде них счёл (истину) ложью народ Ноя, и объявили они лжецом слугу Нашего, и сказали: «Безумный и отверженный!»

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوْحٍ فَكَذَّبُوْا عَبْدَنَا وَقَالُوْا مَجْنُوْنٌ وَّازْدُجِرَ (١٠)

11. Тогда воззвал он ко Владыке своему: «Я — побеждённый, помоги же мне!»

فَدَعَا رَبَّهٗٓ اَنِّيْ مَغْلُوْبٌ فَانْتَصِرْ (١١)

12. Тогда открыли Мы врата неба с водою изливающейся.

فَفَتَحْنَآ اَبْوَابَ السَّمَآءِ بِمَآءٍ مُّنْهَمِرٍ ﴿١٢﴾

13. И заставили Мы землю бить источниками, — так вода собралась по Повелению, которое было уже предопределено.

وَّفَجَّرْنَا الْاَرْضَ عُيُوْنًا فَالْتَقَى الْمَآءُ عَلٰٓى
اَمْرٍ قَدْ قُدِرَ ﴿١٣﴾

14. И Мы поместили его (Ноя) на (ковчеге), сделанном из досок и гвоздей.

وَحَمَلْنٰهُ عَلٰى ذَاتِ اَلْوَاحٍ وَّدُسُرٍ ﴿١٤﴾

15. Он плыл пред Нашими Очами, как воздаяние тому, кого отвергли.

تَجْرِيْ بِاَعْيُنِنَا ۚ جَزَآءً لِّمَنْ كَانَ
كُفِرَ ﴿١٥﴾

16. И оставили Мы его (ковчег) — знамением, но есть ли кто-либо воспринимающий назидание? *

وَلَقَدْ تَّرَكْنٰهَآ اٰيَةً فَهَلْ مِنْ مُّدَّكِرٍ ﴿١٦﴾

17. Каково же было наказание Моё и предостережение Моё!

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِيْ وَنُذُرِ ﴿١٧﴾

18. И, воистину, сделали Мы Коран лёгким для поминания, но есть ли кто-либо воспринимающий назидание?

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْاٰنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ
مُّدَّكِرٍ ﴿١٨﴾

19. Сочли (истину) ложью адиты, и какова же была кара Моя и предостережение Моё!

كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِيْ وَ
نُذُرِ ﴿١٩﴾

20. Воистину, послали Мы на них яростный ветер в день несчастный, непрерывный,

اِنَّآ اَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيْحًا صَرْصَرًا فِيْ
يَوْمِ نَحْسٍ مُّسْتَمِرٍّ ﴿٢٠﴾

---

* 16. В аятах с 13 по 16 рассказано о ковчеге Ноя (*мир ему*), который был построен из досок и гвоздей. Представляется, что во во времена Ноя (*мир ему*) цивилизация была уже настолько развитой, что люди имели полную власть над железом, и для распила дерева на доски они могли изготовлять железные пилы. Об этом ковчеге сказано, что «он станет знамением» для укрепления веры воспринимающих назидание. Есть вероятность того, что ковчег Ноя (*мир ему*) сохранён в качестве знамения для последующих поколений. Несмотря на то, что христиане не знают об этих словах Священного Корана, они всё равно считают ковчег Ноя (*мир ему*) сохранившимся в виде знамения и ищут его след повсюду. В Ахмадийской мусульманской общине есть люди, которым поручено найти этот ковчег, оставленный в виде знамения согласно этому аяту. Согласно нашим изысканиям, этот ковчег сохранён в глубине Мёртвого моря и будет извлечён оттуда в своё время.

21. который отрывал людей (от земли), как будто они стволы финиковых пальм, вырванных с корнем.

تَنْزِعُ النَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ
مُنْقَعِرٍ ﴿٢١﴾

22. Какова же была кара Моя и предостережение Моё!

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿٢٢﴾

23. И, воистину, сделали Мы Коран лёгким для поминания, но есть ли кто-либо воспринимающий назидание?

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ
ع مُدَّكِرٍ ﴿٢٣﴾

Р. 2

24. Сочли лжецами самудяне предостерегавших.

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِالنُّذُرِ ﴿٢٤﴾

25. И сказали они: «Неужели за человеком, одним из нас самих, мы последуем? Воистину, мы будем тогда в заблуждении и безумии.

فَقَالُوا أَبَشَرًا مِنَّا وَاحِدًا نَتَّبِعُهُ
إِنَّا إِذًا لَفِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ﴿٢٥﴾

26. Неужели ниспослано напоминание ему — из всех нас? Напротив, он — весьма лживый, высокомерный».

أَأُلْقِيَ الذِّكْرُ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ
هُوَ كَذَّابٌ أَشِرٌ ﴿٢٦﴾

27. Узнают они завтра, кто весьма лживый, высокомерный.

سَيَعْلَمُونَ غَدًا مَنِ الْكَذَّابُ الْأَشِرُ ﴿٢٧﴾

28. Воистину, Мы — Посылающие верблюдицу испытанием для них. Наблюдай же за ними и терпи (о Салих).

إِنَّا مُرْسِلُو النَّاقَةِ فِتْنَةً لَهُمْ
فَارْتَقِبْهُمْ وَاصْطَبِرْ ﴿٢٨﴾

29. И сообщи им, что вода поделена между ними: каждый водопой — посещаемый.

وَنَبِّئْهُمْ أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ كُلُّ
شِرْبٍ مُحْتَضَرٌ ﴿٢٩﴾

30. Тогда призвали они сотоварища своего, и он взял и перерезал поджилки (верблюдице).

فَنَادَوْا صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَى فَعَقَرَ ﴿٣٠﴾

31. И какова же были кара Моя и предостережение Моё!

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿٣١﴾

32. Воистину, Мы послали на них всего лишь один Глас (небесный), и

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَاحِدَةً

فَكَانُوا كَهَشِيمِ الْمُحْتَظِرِ ٣٢

вот, — они подобны жнивью пожатому.

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ
مِن مُّدَّكِرٍ ٣٣

33. И, воистину, сделали Мы Коран лёгким для поминания, но есть ли кто-либо воспринимающий назидание?

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالنُّذُرِ ٣٤

34. Народ Лота счёл лжецами предостерегавших.

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا آلَ لُوطٍ
نَّجَّيْنَاهُم بِسَحَرٍ ٣٥

35. Воистину, послали Мы каменную бурю на них (всех), кроме семейства Лота, — Мы спасли их на заре,

نِّعْمَةً مِّنْ عِندِنَا كَذَٰلِكَ نَجْزِي مَن
شَكَرَ ٣٦

36. по милости от Нас. Так воздаём Мы тому, кто благодарен.

وَلَقَدْ أَنذَرَهُم بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا
بِالنُّذُرِ ٣٧

37. И, несомненно, предостерёг он их о мощной Хватке Нашей, но они усомнились относительно предостерегающих.

وَلَقَدْ رَاوَدُوهُ عَن ضَيْفِهِ فَطَمَسْنَا
أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذُرِ ٣٨

38. И, несомненно, пытались они отвратить его (Лота) от гостей его, и Мы ослепили глаза их. Вкусите же кару Мою и предостережение Моё!

وَلَقَدْ صَبَّحَهُم بُكْرَةً عَذَابٌ مُّسْتَقِرٌّ ٣٩

39. И, несомненно, постигла их утром кара установившаяся.

فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذُرِ ٤٠

40. Вкусите же кару Мою и предостережение Моё!

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن
مُّدَّكِرٍ ٤١ ع ٢ ٨ ٩

41. И, воистину, сделали Мы Коран лёгким для поминания, но есть ли кто-либо воспринимающий назидание?

Р. 3

وَلَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النُّذُرُ ٤٢

42. И, воистину, пришли к народу фараона предостерегающие.

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ أَخْذَ
عَزِيزٍ مُّقْتَدِرٍ ٤٣

43. Они (люди фараона) сочли ложью знамения Наши, все их, поэтому схватили Мы их Хваткой Всемогущего, Всесильного.

44. Разве ваши неверные — лучше них, или для вас есть оправдание в Писаниях?

أَكُفَّارُكُمْ خَيْرٌ مِّنْ أُولَٰئِكُمْ أَمْ لَكُم
بَرَاءَةٌ فِي الزُّبُرِ ﴿٤٤﴾

45. Или говорят они: «Мы — группа побеждающая»?

أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُّنتَصِرٌ ﴿٤٥﴾

46. Побеждено будет сборище (их), и обратятся они спинами. *

سَيُهْزَمُ الْجَمْعُ وَيُوَلُّونَ الدُّبُرَ ﴿٤٦﴾

47. Более того, Час — обещание им. И Час — тягчайший и горчайший.

بَلِ السَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ
أَدْهَىٰ وَأَمَرُّ ﴿٤٧﴾

48. Воистину, грешники — в заблуждении и безумии.

إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ﴿٤٨﴾

49. В тот День, когда поволокут их лицами их в Огонь, (будет сказано): «Вкусите прикосновение Ада!»

يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ
ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ ﴿٤٩﴾

50. Воистину, Мы создали каждую вещь согласно мере.

إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ ﴿٥٠﴾

51. И повеление Наше — едино, как мгновение ока.

وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ ﴿٥١﴾

52. И, воистину, погубили Мы сторонников ваших, но есть ли кто-либо воспринимающий назидание?

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِن
مُّدَّكِرٍ ﴿٥٢﴾

53. И всякая вещь, которую они делают, есть в свитках.

وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ ﴿٥٣﴾

54. И всё малое и великое записано.

وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُّسْتَطَرٌ ﴿٥٤﴾

55. Воистину, богобоязненные будут среди Садов и благополучия

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ ﴿٥٥﴾

56. на Седалище Истины у Царя Всемогущего.

فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِندَ مَلِيكٍ مُّقْتَدِرٍ ﴿٥٦﴾

---

* 46. В аятах 45 и 46, которые являются ранними мекканскими аятами, содержится предсказание о «Битве у рва», во время которой огромное сборище неверных, показав спины мусульманам, обратится в бегство.

Сура 55
«АР–РАХМА̄Н»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 79 аятов. В этой суре по отношению к Священному Корану и человеку использованы различные по смыслу идиоматические выражения. О Священном Коране здесь не говорится, что он создан, но о человеке говорится, что он создан. Не размышляя о словах этой суры, мусульмане средних веков разделились на считающих Священный Коран сотворённым и считающих его несотворённым, и из-за этого между ними происходили жестокие стычки.

В этой суре рассказано о Весах, и о том, что в небе существует равновесие. Действительно, каждая высота нуждается в таком равновесии. И если верующие будут соблюдать это равновесие и не будут нарушать справедливость, то Всевышний Аллах всегда будет даровать им великие высоты.

После этого в суре следует многократное обращение к джиннам и роду человеческому: «*Какие же из благодеяний Аллаха вы оба будете отрицать?*» В связи с этим объясняется различие в сотворении джиннов и людей, и сказано, что джинн сотворён из пламени огня. В наше время слово «джинн» толкуется по разному, но здесь это слово можно истолковать как «вирус» и «бактерия», которые были созданы под воздействием огненных волн радиации в начальный период создания Вселенной.

После этого дано предсказание, которое поднимает завесу над глубокими тайнами и великой мудростью создания человека. Гипотезу о создании человека из влажной глины можно найти во всех предыдущих Книгах, но только в Священном Коране впервые сказано о том, что человек создан из сухой звонкой глины.

После этого дано предсказание о том, что Всевышний Аллах удалит границу между двумя морями, и они встретят друг друга.

Затем следует аят, в котором есть такое понятие, о котором человек времён ниспослания Священного Корана даже подумать не мог. Человек того времени не мог даже подпрыгнуть на 2 метра от земли или прыгнуть выше своей головы. И кто бы мог подумать о том, что люди великих держав и малых стран будут пытаться выйти за пределы небес и земли? Начальными попытками этого был приход человека на Луну, а сейчас люди стараются достигнуть других планет. Но Священный Коран даёт предсказание, что человек не может без убедительного довода преодолеть пределы небес и земли, и когда люди будут стараться сделать это, то на них будет излито огненное пламя и искры медные. Нет никакого сомнения в том, что если учёные не смогут принять меры для защиты от метеоритов, то люди не смогут совершать сверхдальние

космические путешествия к другим планетам, находясь в космических кораблях.

После аллегорического рассказа о геенне в этой суре начинается аллегорический рассказ о Рае. Читающие эти аяты не должны их понимать буквально, поскольку это язык метафор и аллегорий. Размышляя об этом, разумные люди могут обрести новые жемчужины знания, иначе их ум будет в заблуждении, и они ничего не смогут придумать, кроме материальной теории Рая, в которой многие вещи не могут найти своего решения. Имя Аллаха обладает многими благословениями, которые невозможно сосчитать и «*Благословенно Имя Владыки твоего, — Обладателя Величия и Чести*».



سُورَةُ الرَّحْمٰنِ مَكِّيَّةٌ ٥٥



«АР–РАХМĀН»(«ВСЕМИЛОСТИВЫЙ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 79 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①

2. Всемилостивый, —

اَلرَّحْمٰنُ ②

3. Он научил Корану,

عَلَّمَ الْقُرْاٰنَ ③

4. создал человека,

خَلَقَ الْاِنْسَانَ ④

5. научил его изъясняться.

عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ⑤

6. Солнце и луна — (движутся) согласно расчёту, *

اَلشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ ⑥

7. и звёзда, и дерево, — оба они простираются ниц, *

وَّالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدٰنِ ⑦

8. и небо, — вознёс Он его и установил Весы, *

وَالسَّمَآءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيْزَانَ ⑧

9. чтобы не нарушали вы равновесия.

اَلَّا تَطْغَوْا فِى الْمِيْزَانِ ⑨

10. И устанавливайте вес по справедливости и не приуменьшайте веса.

وَاَقِيْمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيْزَانَ ⑩

11. И землю, — установил Он её для творений (Своих).

وَالْاَرْضَ وَضَعَهَا لِلْاَنَامِ ⑪

---

* 6. Здесь слова «*би хусбан*» могут также означать, что они (луна и солнце) являются средством расчёта. Всё развитие нашего мира произошло посредством расчёта, и учёные научились производить расчёты, наблюдая за движением луны и солнца.

* 7. В этом аяте слово «*наджм*» можно перевести как «звезда», о которой рассказано в предыдущем аяте в связи с расчётом, и можно перевести как «растение», потому что после него следует слово «*шаджар*» («дерево»). Это является примером совершенного и великолепного слога Священного Корана, каждый аят которого, по всей видимости, связан с последующими аятами.

* 8. Вслед эа этим, рассказано о «высотах неба», и это является сутью сказанного в предыдущих аятах, которая заключается в том, что посредством расчёта были установлены Весы. И высоты, которые были дарованы небу, являются настолько уравновешенными, что с их помощью люди могут познать путь справедливости.

12. На ней — плоды, и финиковые пальмы с завязями,

فِيهَا فَاكِهَةٌ وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ ﴿١٢﴾

13. и зерно в колосьях, и травы благоуханные.

وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ ﴿١٣﴾

14. Какое же из благодеяний Владыки вашего вы оба (о люди и о джинны) сочтёте ложным?

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٤﴾

15. Сотворил Он человека из сухой звенящей глины, подобной гончарной. *

خَلَقَ الْإِنسَانَ مِن صَلْصَالٍ كَالْفَخَّارِ ﴿١٥﴾

16. И сотворил Он джиннов из пламени огненного.

وَخَلَقَ الْجَانَّ مِن مَّارِجٍ مِّن نَّارٍ ﴿١٦﴾

17. Какое же из благодеяний Владыки вашего вы оба сочтёте ложным?

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٧﴾

18. (Он) — Владыка двух востоков и Владыка двух западов. *

رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ﴿١٨﴾

19. Какое же из благодеяний Владыки вашего вы оба сочтёте ложным?

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٩﴾

20. Он соединил два моря, которые встретятся,

مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ﴿٢٠﴾

21. (хотя) между ними — преграда, которой они оба не могут преодолеть.

بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَّا يَبْغِيَانِ ﴿٢١﴾

22. Какое же из благодеяний Владыки вашего вы оба сочтёте ложным?

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٢﴾

---

* 15. Здесь слово «*салсаль*» означают «сухая звенящая глина» (см. «Аль-Мунджад» и «Гариб-уль-Кур’ан»).

* 18. В этом аяте говорится о двух востоках и двух западах, хотя во времена Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) было известно только об одном востоке и одном западе. В этом маленьком аяте содержится предсказание о великих открытиях будущего времени.

23. Выходят из них обоих жемчуга и кораллы. *

يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٢٣﴾

24. Какое же из благодеяний Владыки вашего вы оба сочтёте ложным?

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٢٤﴾

25. И Ему принадлежат корабли в море с воздвигнутыми парусами, подобные горам.

وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنْشَئٰتُ فِي الْبَحْرِ
كَالْاَعْلَامِ ﴿٢٥﴾ النصف

26. Какое же из благодеяний Владыки вашего вы оба сочтёте ложным?

ع فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٢٦﴾

Р. 2

27. Всякий, кто на ней (земле), — смертен.

كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ﴿٢٧﴾

28. Но останется Лик Владыки твоего, — Обладающего Величием и Честью.

وَّيَبْقٰى وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلٰلِ وَ
الْاِكْرَامِ ﴿٢٨﴾

29. Какое же из благодеяний Владыки вашего вы оба сочтёте ложным?

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٢٩﴾

30. Просят Его те, кто в небесах и на земле. Каждое мгновение Он — в (новом) состоянии.

يَسْئَلُهٗ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ كُلَّ
يَوْمٍ هُوَ فِيْ شَاْنٍ ﴿٣٠﴾

31. Какое же из благодеяний Владыки вашего вы оба сочтёте ложным?

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٣١﴾

32. Обязательно займёмся Мы вами, о вы, два весомых!

سَنَفْرُغُ لَكُمْ اَيُّهَ الثَّقَلٰنِ ﴿٣٢﴾

33. Какое же из благодеяний Владыки вашего вы оба сочтёте ложным?

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٣٣﴾

34. О сообщество джиннов и людей! Если можете вы выйти за пределы

يٰمَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ اِنِ اسْتَطَعْتُمْ
اَنْ تَنْفُذُوْا مِنْ اَقْطَارِ السَّمٰوٰتِ وَ

* 23. В аятах с 20 по 23 рассказано о тех двух морях, из которых выходят жемчуга и кораллы и которые будут в будущем соединены. Слово «*йалтакэжан*» означает «они оба встретятся» в будущем. Здесь говорится о Средиземном и Красном морях, которые были соединены Суэцким каналом.

небес и земли, то выходите. Но не сможете вы выйти, иначе как с убедительным доводом. *

الأرض فانفذوا ۚ لا تنفذون إلا بسلطن ٣٤

35. Какое же из благодеяний Владыки вашего вы оба сочтёте ложным?

فبأي آلاء ربكما تكذبن ٣٥

36. Будет послано на вас обоих пламя огненное и искры медные, и не сможете вы оба защитить себя. *

يرسل عليكما شواظ من نار ۙ ونحاس فلا تنتصران ٣٦

37. Какое же из благодеяний Владыки вашего вы оба сочтёте ложным?

فبأي آلاء ربكما تكذبن ٣٧

38. И когда расколется небо и станет красным, подобно окрашенной коже. *

فإذا انشقت السماء فكانت وردة كالدهان ٣٨

39. Какое же из благодеяний Владыки вашего вы оба сочтёте ложным?

فبأي آلاء ربكما تكذبن ٣٩

40. В тот День не будет спрошен о грехе его ни человек, ни джинн. *

فيومئذ لا يسئل عن ذنبه إنس ولا جان ٤٠

---

* 34. В этом аяте сказано о «сообществе джиннов и людей». О том диковинном сказочном существе, которое люди называли «джинном», во времена Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) можно было сказать, что они будут пытаться выйти «*за пределы небес и земли*», но относительно человека невозможно было даже представить себе, что люди смогут это сделать. Здесь есть одна деталь, которая требует особого внимания: в аяте не сказано только о пределе земли, но говорится о «*пределах небес и земли*», это означает, что люди будут пытаться одним прыжком пересечь всю Вселенную. Слова «*иначе как с убедительным доводом*» означают, что они будут пытаться, но смогут достичь успеха только с убедительным доводом, что и происходит в наше время. Размышляющие о тайнах небес и земли учёные получают знания о тех событиях, которые происходят на расстоянии 20 миллионов световых лет. В то время как физически это невозможно сделать, они узнают об этом благодаря убедительным доказательствам.

* 36. Когда космонавты, сидя в космических кораблях, будут пытаться выйти за пределы Вселенной, на них будет насылаться что-то подобное пламени и дыму.

* 38. Это всего лишь метафора, которая означает необыкновенное развитие астрономических знаний и, возможно, здесь даётся понятие о страшных космических войнах будущего.

* 40. В этом аяте сказано о том, что не нужно будет спрашивать ни человека, ни джинна грешен он или нет, потому что они будут опознаны по их признакам.

41. Какое из благодеяний Владыки вашего вы оба сочтёте ложным?

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٤١﴾

42. Грешники будут опознаны по приметам их, и будут схвачены за чубы и ноги.

يُعْرَفُ الْمُجْرِمُوْنَ بِسِيْمٰهُمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِيْ وَالْاَقْدَامِ ﴿٤٢﴾

43. Какое же из благодеяний Владыки вашего вы оба сочтёте ложным?

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٤٣﴾

44. Это — геенна, которую считали ложью грешники.

هٰذِهٖ جَهَنَّمُ الَّتِيْ يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُوْنَ ﴿٤٤﴾

45. Будут ходить они кругами между ней и кипятком бурлящим.

يَطُوْفُوْنَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيْمٍ اٰنٍ ﴿٤٥﴾

46. Какое же из благодеяний Владыки вашего вы оба сочтёте ложным?

ع فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٤٦﴾

Р. 3

47. А для того, кто страшится Сана Владыки своего, — два сада (в этой жизни и в будущей). *

وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهٖ جَنَّتٰنِ ﴿٤٧﴾

48. Какое же из благодеяний Владыки вашего вы оба сочтёте ложным?

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٤٨﴾

49. Оба (сада) — обладающие ветвями.

ذَوَاتَآ اَفْنَانٍ ﴿٤٩﴾

50. Какое же из благодеяний Владыки вашего вы оба сочтёте ложным?

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٥٠﴾

51. В них — два источника струящихся.

فِيْهِمَا عَيْنٰنِ تَجْرِيٰنِ ﴿٥١﴾

---

* 47. Богобоязненный человек обретёт два рая: в этой жизни и в жизни будущей. Вероятно, рай в жизни этого мира — это то, о чём сказано в Священном Коране: «*Да будет известно вам, что поминанием Аллаха успокаиваются сердца*».

52. Какое же из благодеяний Владыки вашего вы оба сочтёте ложным?

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٥٢

53. В них обоих (садах) — из всяких плодов по паре.

فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجَانِ ٥٣

54. Какое же из благодеяний Владыки вашего вы оба сочтёте ложным?

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٥٤

55. (Будут они там) возлежащими на ложах, подкладка которых — из парчи шёлковой, а плоды двух садов — свисающие низко.

مُتَّكِئِينَ عَلَىٰ فُرُشٍ بَطَائِنُهَا مِنْ
إِسْتَبْرَقٍ ۚ وَجَنَى الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ ٥٥

56. Какое же из благодеяний Владыки вашего вы оба сочтёте ложным?

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٥٦

57. Будут в них девы, потупившие взоры, которых не коснулся прежде них ни человек, ни джинн.

فِيهِنَّ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ
إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ٥٧

58. Какое же из благодеяний Владыки вашего вы оба сочтёте ложным?

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٥٨

59. Как будто они — рубины и жемчужины.

كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ ٥٩

60. Какое же из благодеяний Владыки вашего вы оба сочтёте ложным?

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٦٠

61. Разве воздаянием за добро может быть что-либо, кроме добра?

هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ ٦١

62. Какое же из благодеяний Владыки вашего вы оба сочтёте ложным?

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٦٢

63. И помимо этих двух, — есть ещё два сада, —

وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّتَانِ ٦٣

64. Какое же из благодеяний Владыки вашего вы оба сочтёте ложным?

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٦٤

65. — оба тёмно-зелёные.

مُدْهَامَّتَانِ ٦٥

66. Какое же из благодеяний Владыки вашего вы оба сочтёте ложным?

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٦٦

67. В них обоих — два источника изливающихся.

فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ ٦٧

68. Какое же из благодеяний Владыки вашего вы оба сочтёте ложным?

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٦٨

69. В них обоих — плоды, и финики, и гранаты.

فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ٦٩

70. Какое же из благодеяний Владыки вашего вы оба сочтёте ложным?

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٧٠

71. Будут в них девы добродетельные и прекрасные.

فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حِسَانٌ ٧١

72. Какое же из благодеяний Владыки вашего вы оба сочтёте ложным?

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٧٢

73. Черноокие, сокрытые в шатрах.

حُورٌ مَقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ ٧٣

74. Какое же из благодеяний Владыки вашего вы оба сочтёте ложным?

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٧٤

75. Не коснулся их прежде них (людей Рая) ни человек, ни джинн.

لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ٧٥

76. Какое же из благодеяний Владыки вашего вы оба сочтёте ложным?

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٧٦

77. Будут они возлежащими на подстилках зелёных и коврах прекрасных.

مُتَّكِئِينَ عَلَىٰ رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ ٧٧

78. Какое же из благодеяний Владыки вашего вы оба сочтёте ложным?

فَبِاَيِّ اٰلَاۗءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ۝٧٨

79. Благословенно Имя Владыки твоего, — Обладателя Величия и Чести.

تَبٰرَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِی الْجَلٰلِ وَالْاِكْرَامِ ۝٧٩ ع ٣ ١٣

Сура 56
«АЛЬ—ВА̄КИ'А»

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 97 аятов. В начале этой суры сказано о том, что все предсказания предыдущей суры будут исполнены, в том числе и особенно те, что касаются воскресения после смерти.

После этого в суре сравниваются люди, которые жертвовали на пути Аллаха в начальный период ислама и в его последний период (время после прихода Имама Махди). Это означает, что те люди, которые жертвуют ради религии в начальный период и в последний период, будут похожи, и им будут дарованы Аллахом одинаковые духовные степени, хотя жертвы первых будут иметь преимущество над жертвами последних по числу и степени. Тем не менее, и среди последних будут те, которым будут дарованы степени и преимущества, дарованные первым.

После этого в суре рассказано о злосчастных людях двух времён, — тех, которые названы *людьми левой стороны*. Они являются скверными людьми, которые войдут в Ад. После этого аллегорически рассказано об обитателях Геенны и обитателях Рая и о том, что люди не будут воскрешены в своём физическом, материальном теле, но будут воскрешены в изменённом, новом теле, которого они не могут себе даже представить. В аятах 61 и 62 даётся предсказание о том, что во время второго рождения «*вы будете воскрешены в том виде, о котором вам не дано знать*». Казалось бы, тем самым нам как бы даётся предварительное знание об этом, но в действительности это является предупреждением о том, чтобы эти слова не воспринимались буквально. Это всего лишь аллегория, и нам не дано знать истину на этом свете.

Затем в суре рассказано о четырёх вещах, размышляя о которых, каждое непредубеждённое сердце само скажет, что никто другой не способен создать эти вещи, кроме Аллаха. Во-первых, это материя, с которой началось создание человека и в которой были собраны все удивительные свойства человека, которые должны были потом проявиться, например: глаза, уши, нос, рот, горло, слуховой аппарат и многое другое. Всем этим органам как-будто дан приказ, до какого предела они должны развиваться, и когда это развитие должно прекратиться. Возьмём для примера молочные зубы, которые через некоторое время выпадают, и дети, которые не заботятся о здоровье своих зубов, тем самым как бы защищены Самим Аллахом, поскольку человеку затем даются зубы поры зрелости, о которых человек должен заботиться сам. Почему они прекращают развиваться после достижения некоторого предела? Что мешает им развиваться дальше? Эта программа заложена в ДНК человека, по которой, согласно предопределению Аллаха, эти зубы развиваются: с какой скоростью они стираются, с такой же скоростью они и растут. Если бы не было этого ограничения, то

нижние зубы могли бы пронзить мозг человека, а верхние, — проникнув через ротовую полость, пронзили бы его грудь. И Аллах задаёт вопрос: разве вы создали эти генетические способности? Очевидный ответ — нет. И также очевидно, что процесс выхода из земли плодов, фруктов и растений является сложным процессом, который не происходит сам по себе, хотя люди считают, что достаточно для этого посадить семена в землю. Человек также не властен над сложной системой ниспослания воды и поддержания ею жизни на земле. И то пламя, посредством которого человек хочет подняться в небеса, подвластно предопределению Аллаха, иначе оно вместо того, чтобы позволить людям подняться в небеса, испепелило бы их, превратив в прах. В связи с этим в хадисах есть предсказание Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) относительно появления в мире самолётов. В этих хадисах говорится о том, что в будущем появятся такие средства передвижения, которые будут передвигаться с помощью огня, а люди будут сидеть внутри их.

После этого в суре даётся клятва положением звёзд. Человек того времени думал, что звёзды являются сияющими жемчужинами или камнями, но Аллах говорит: «*если бы вы знали, какими они являются в действительности, ведь они настолько большие, что солнце, луна и все планеты Солнечной системы могли бы поместиться в одной частице такой звезды. И поэтому то, чем Мы клянёмся, является великой клятвой*».

После этих клятв Аллах говорит, что Священный Коран является Книгой сокровенной, но, подобно тому, как вы считаете звёзды маленькими, поскольку они далеки от вас, то ваши взоры также не могут достичь вершин Священного Корана, и вы считаете его обычной книгой. Очевидно, что он настолько близок к вам, что вы даже можете дотронуться до него рукой, но никто не может прикоснуться к глубине его смысла, кроме того, сердце которого очистил для этого Всевышний Аллах.




ركوعاتها ٣ — سُورَةُ الْوَاقِعَةِ مَكِّيَّةٌ ٥٦ — اٰياتها ٩٧

«АЛЬ—ВĀКИ’А» («СОБЫТИЕ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 97 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.	بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ١
2. Когда произойдёт Событие,	اِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ٢
3. Не будет (души), считающей ложью свершение его, —	لَيْسَ لِوَقْعَتِهَا كَاذِبَةٌ ٣
4. принижающее (одних), возвышающее (других).	خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ ٤
5. Когда сотрясётся земля — сотрясением,	اِذَا رُجَّتِ الْاَرْضُ رَجًّا ٥
6. и рассыплются горы — рассыпанием,	وَّبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا ٦
7. и станут они мельчайшей пылью рассеянной,	فَكَانَتْ هَبَآءً مُّنْۢبَثًّا ٧
8. тогда будете вы тремя группами.	وَّكُنْتُمْ اَزْوَاجًا ثَلٰثَةً ٨
9. И обладатели правой стороны — кто они, обладатели правой стороны?	فَاَصْحٰبُ الْمَيْمَنَةِ ۙ مَاۤ اَصْحٰبُ الْمَيْمَنَةِ ٩
10. И обладатели левой стороны — кто они, обладатели левой стороны?	وَاَصْحٰبُ الْمَشْئَمَةِ ۙ مَاۤ اَصْحٰبُ الْمَشْئَمَةِ ١٠
11. И опережающие — они будут опередившими.	وَالسّٰبِقُوْنَ السّٰبِقُوْنَ ١١
12. Эти — приближенные	اُولٰٓئِكَ الْمُقَرَّبُوْنَ ١٢
13. в Садах блаженства:	فِيْ جَنّٰتِ النَّعِيْمِ ١٣
14. (среди них) община — из первых,	ثُلَّةٌ مِّنَ الْاَوَّلِيْنَ ١٤
15. и немногие — из последних, —	وَقَلِيْلٌ مِّنَ الْاٰخِرِيْنَ ١٥
16. на ложах украшенных,	عَلٰى سُرُرٍ مَّوْضُوْنَةٍ ١٦

17. Возлежащие на них лицом к лицу.

مُتَّكِـِٔيْنَ عَلَيْهَا مُتَقٰبِلِيْنَ ۝١٧

18. Будут обходить их вечно юные отроки

يَطُوْفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُوْنَ ۝١٨

19. с кубками, кувшинами и чашами с напитком из источника, —

بِاَكْوَابٍ وَّ اَبَارِيْقَ ۙ وَ كَاْسٍ مِّنْ
مَّعِيْنٍ ۝١٩

20. не страдают они от него головной болью и не теряют рассудок, —

لَّا يُصَدَّعُوْنَ عَنْهَا وَ لَا يُنْزِفُوْنَ ۝٢٠

21. и с фруктами — из тех, которые они выбирают,

وَ فَاكِهَةٍ مِّمَّا يَتَخَيَّرُوْنَ ۝٢١

22. и мясом птиц, какого они пожелают.

وَ لَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُوْنَ ۝٢٢

23. И черноокие, большеглазые девы,

وَ حُوْرٌ عِيْنٌ ۝٢٣

24. подобные сокрытым жемчужинам, —

كَاَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُوْنِ ۝٢٤

25. как воздаяние за то, что они делали.

جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ۝٢٥

26. Не услышат они там ни суетного, ни греховного,

لَا يَسْمَعُوْنَ فِيْهَا لَغْوًا وَّ لَا تَاْثِيْمًا ۝٢٦

27. но лишь слова: «Мир, мир!»

اِلَّا قِيْلًا سَلٰمًا سَلٰمًا ۝٢٧

28. А обладатели правой стороны, — кто они, обладатели правой стороны?

وَ اَصْحٰبُ الْيَمِيْنِ ۙ مَاۤ اَصْحٰبُ الْيَمِيْنِ ۝٢٨

29. Среди дерев ююбы, лишённых шипов,

فِيْ سِدْرٍ مَّخْضُوْدٍ ۝٢٩

30. и среди бананов с гроздьями плодов,

وَّ طَلْحٍ مَّنْضُوْدٍ ۝٣٠

31. и тени протяжённой,

وَّ ظِلٍّ مَّمْدُوْدٍ ۝٣١

32. и вод разлитых,

وَّ مَآءٍ مَّسْكُوْبٍ ۝٣٢

33. и плодов обильных,

وَّ فَاكِهَةٍ كَثِيْرَةٍ ۝٣٣

34. не истощающихся и не запретных,

لَّا مَقْطُوعَةٍ وَّلَا مَمْنُوعَةٍ ٣٤

35. и среди лож возвышенных.

وَّفُرُشٍ مَّرْفُوعَةٍ ٣٥

36. Воистину, воссоздали Мы их (супруг их) особым сотворением,

إِنَّآ أَنْشَأْنٰهُنَّ إِنْشَآءً ٣٦

37. и Мы сделали их девственными,

فَجَعَلْنٰهُنَّ أَبْكَارًا ٣٧

38. любящими, равными по возрасту,

عُرُبًا أَتْرَابًا ٣٨

39. для обладателей правой стороны:

لِّأَصْحٰبِ الْيَمِيْنِ ٣٩ ع

Р. 2

40. (среди них) община — из первых

ثُلَّةٌ مِّنَ الْأَوَّلِيْنَ ٤٠

41. и община — из последних.

وَثُلَّةٌ مِّنَ الْاٰخِرِيْنَ ٤١

42. А обладатели левой стороны, — кто они, обладатели левой стороны?

وَأَصْحٰبُ الشِّمَالِ ۙ مَآ أَصْحٰبُ الشِّمَالِ ٤٢

43. В знойном ветре и воде кипящей,

فِيْ سَمُوْمٍ وَّحَمِيْمٍ ٤٣

44. и в тени чёрного дыма.

وَّظِلٍّ مِّنْ يَّحْمُوْمٍ ٤٤

45. не прохладной и не благой.

لَّا بَارِدٍ وَّلَا كَرِيْمٍ ٤٥

46. Воистину, были они прежде этого — привыкшими жить в роскоши.

إِنَّهُمْ كَانُوْا قَبْلَ ذٰلِكَ مُتْرَفِيْنَ ٤٦

47. И упорствовали они в грехе великом.

وَكَانُوْا يُصِرُّوْنَ عَلَى الْحِنْثِ الْعَظِيْمِ ٤٧

48. И, бывало, они говорили: «Неужели, когда мы умрём и станем прахом и костями, неужели, действительно, мы будем воскрешены,

وَكَانُوْا يَقُوْلُوْنَ ۙ أَئِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَّعِظَامًا ءَإِنَّا لَمَبْعُوْثُوْنَ ٤٨

49. и первые праотцы наши?»

أَوَاٰبَآؤُنَا الْأَوَّلُوْنَ ٤٩

50. Скажи: «Воистину, первые и последние,

قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِيْنَ وَالْاٰخِرِيْنَ ٥٠

51. непременно будут собраны к назначенному времени известного Дня.

لَمَجْمُوْعُوْنَ ۙ اِلٰى مِيْقَاتِ يَوْمٍ
مَّعْلُوْمٍ ﴿٥١﴾

52. Потом, о вы, заблудшие, обвиняющие во лжи,

ثُمَّ اِنَّكُمْ اَيُّهَا الضَّآلُّوْنَ
الْمُكَذِّبُوْنَ ﴿٥٢﴾

53. несомненно, вы — будете вкушающими от дерева Заккум,

لَاٰكِلُوْنَ مِنْ شَجَرٍ مِّنْ زَقُّوْمٍ ﴿٥٣﴾

54. и наполняющими им животы,

فَمَالِـُٔوْنَ مِنْهَا الْبُطُوْنَ ﴿٥٤﴾

55. и потом — пьющие вслед за этим воду кипящую,

فَشٰرِبُوْنَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيْمِ ﴿٥٥﴾

56. и пьющие (её) питьём томимых жаждой верблюдов».

فَشٰرِبُوْنَ شُرْبَ الْهِيْمِ ﴿٥٦﴾

57. Таково будет угощение им в День Воздаяния!

هٰذَا نُزُلُهُمْ يَوْمَ الدِّيْنِ ﴿٥٧﴾

58. Мы сотворили вас, — так почему же вы не подтверждаете (Истину)?

نَحْنُ خَلَقْنٰكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُوْنَ ﴿٥٨﴾

59. Думали ли вы о том, что вы испускаете семенем?

اَفَرَءَيْتُمْ مَّا تُمْنُوْنَ ﴿٥٩﴾

60. Разве вы творите это, или Мы — Творящие?

ءَاَنْتُمْ تَخْلُقُوْنَهٗٓ اَمْ نَحْنُ الْخٰلِقُوْنَ ﴿٦٠﴾

61. Мы предопределили смерть меж вами, и Нас нельзя удержать

نَحْنُ قَدَّرْنَا بَيْنَكُمُ الْمَوْتَ وَمَا
نَحْنُ بِمَسْبُوْقِيْنَ ﴿٦١﴾

62. от того, чтобы заменили Мы вас подобиями вашими, и воссоздали вас в том, чего вы не знаете.

عَلٰٓى اَنْ نُّبَدِّلَ اَمْثَالَكُمْ وَنُنْشِئَكُمْ
فِيْ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿٦٢﴾

63. И, воистину, знаете вы уже первое творение, так почему не воспринимаете вы назидание?

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْاَةَ الْاُوْلٰى فَلَوْلَا
تَذَكَّرُوْنَ ﴿٦٣﴾

64. Думали ли вы о том, что вы возделываете?

اَفَرَءَيْتُمْ مَّا تَحْرُثُوْنَ ﴿٦٤﴾

65. Вы ли взращиваете это, или Мы — Взращивающие?

ءَاَنْتُمْ تَزْرَعُوْنَهٗٓ اَمْ نَحْنُ
الزّٰرِعُوْنَ ﴿٦٥﴾

66. И если бы пожелали Мы, то, несомненно, сделали бы это трухой, тогда не перестали бы вы сетовать:

لَوْ نَشَآءُ لَجَعَلْنٰهُ حُطَامًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُوْنَ ٦٦

67. «Воистину, мы, несомненно, обременены убытком.

اِنَّا لَمُغْرَمُوْنَ ٦٧

68. Более того, мы лишены всего!»

بَلْ نَحْنُ مَحْرُوْمُوْنَ ٦٨

69. Думали ли вы о воде, которую вы пьёте?

اَفَرَءَيْتُمُ الْمَآءَ الَّذِيْ تَشْرَبُوْنَ ٦٩

70. Вы ли низвели её из облаков, или Мы — Низводящие?

ءَاَنْتُمْ اَنْزَلْتُمُوْهُ مِنَ الْمُزْنِ اَمْ نَحْنُ الْمُنْزِلُوْنَ ٧٠

71. Если бы Мы пожелали, Мы бы сделали её горькой, так почему же не благодарите вы?

لَوْ نَشَآءُ جَعَلْنٰهُ اُجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُوْنَ ٧١

72. Думали ли вы об огне, который вы разжигаете?

اَفَرَءَيْتُمُ النَّارَ الَّتِيْ تُوْرُوْنَ ٧٢

73. Вы ли воздвигающие древо его, или Мы — Воздвигающие?

ءَاَنْتُمْ اَنْشَاْتُمْ شَجَرَتَهَآ اَمْ نَحْنُ الْمُنْشِـُٔوْنَ ٧٣

74. Мы сделали его напоминанием и пользованием для путешествующих.

نَحْنُ جَعَلْنٰهَا تَذْكِرَةً وَّمَتَاعًا لِّلْمُقْوِيْنَ ٧٤

75. Так прославляй же Имя Владыки твоего, Великого!

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيْمِ ٧٥ ع

Р. 3

76. Клянусь местоположением звёзд!

فَلَآ اُقْسِمُ بِمَوٰقِعِ النُّجُوْمِ ٧٦

77. Воистину, это, — несомненно, если бы знали вы, клятва великая.

وَاِنَّهٗ لَقَسَمٌ لَّوْ تَعْلَمُوْنَ عَظِيْمٌ ٧٧

78. Воистину, это, — несомненно, Коран благородный,

اِنَّهٗ لَقُرْاٰنٌ كَرِيْمٌ ٧٨

79. в Книге сокровенной.

فِيْ كِتٰبٍ مَّكْنُوْنٍ ٧٩

80. Не прикоснётся к нему (мудрости его) никто, кроме очищенных. *

لَّا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ ﴿٨٠﴾

81. Ниспослание (его) — от Владыки миров.

تَنْزِيلٌ مِّنْ رَّبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٨١﴾

82. Неужели вы относительно и этой Речи — лицемерно льстящие?

أَفَبِهٰذَا الْحَدِيْثِ أَنْتُمْ مُّدْهِنُوْنَ ﴿٨٢﴾

83. И вы делаете пропитание ваше тем, что считаете вы (истину) ложью?

وَتَجْعَلُوْنَ رِزْقَكُمْ أَنَّكُمْ تُكَذِّبُوْنَ ﴿٨٣﴾

84. Так почему, когда доходила она (душа) до гортани, —

فَلَوْلَآ إِذَا بَلَغَتِ الْحُلْقُوْمَ ﴿٨٤﴾

85. и вы в то время смотрели,

وَأَنْتُمْ حِيْنَئِذٍ تَنْظُرُوْنَ ﴿٨٥﴾

86. а Мы были ближе к нему (умирающему), чем вы, но вы не видели.

وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلٰكِنْ لَّا
تُبْصِرُوْنَ ﴿٨٦﴾

87. Почему же вы, — если вы не те, кому воздаётся должное, —

فَلَوْلَآ إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِيْنِيْنَ ﴿٨٧﴾

88. не могли вернуть её (душу), если вы правдивы?

تَرْجِعُوْنَهَآ إِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٨٨﴾

89. И если он (умирающий) — из приближенных (к Аллаху),

فَأَمَّآ إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِيْنَ ﴿٨٩﴾

90. то (для него) — покой, и — благоухание, и Сад блаженства.

فَرَوْحٌ وَّرَيْحَانٌ ۙ وَّجَنَّتُ نَعِيْمٍ ﴿٩٠﴾

91. И если он из обладателей правой стороны,

وَأَمَّآ إِنْ كَانَ مِنْ أَصْحٰبِ الْيَمِيْنِ ﴿٩١﴾

92. то (будет сказано ему): «Мир тебе! Ты — из обладателей правой стороны!»

فَسَلٰمٌ لَّكَ مِنْ أَصْحٰبِ الْيَمِيْنِ ﴿٩٢﴾

93. А если он (умирающий) — из числа считавших (истину) ложью и заблудших,

وَأَمَّآ إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِيْنَ
الضَّآلِّيْنَ ﴿٩٣﴾

---

* 80. Священный Коран является Книгой одновременно открытой и скрытой. Очевидно, что читать его могут и праведные люди и люди творящие зло, но его сокровенные великие тайны могут быть открыты только тому, кто очищен Аллахом.

94. то (для него) — угощение из воды кипящей,

فَنُزُلٌ مِّنْ حَمِيْمٍ ﴿٩٤﴾

95. и — пылание Ада.

وَّتَصْلِيَةُ جَحِيْمٍ ﴿٩٥﴾

96. Воистину, это, несомненно, — Истина достоверная.

اِنَّ هٰذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِيْنِ ﴿٩٦﴾

97. Так прославляй же Имя Владыки твоего, Великого!

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيْمِ ﴿٩٧﴾ ع

Сура 57
«АЛЬ—ХАДИД»

(Откровение после Хиджры)

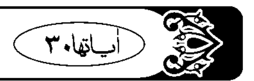
Эта сура была ниспослана в Медине и содержит, включая «*Бисмилла*», 30 аятов. Она начинается с того, что земля и небо, и всё, что есть в них, прославляют Аллаха хвалой Его. И Он является Первым и Последним, и Он Явный и Скрытый, значит, Его проявления являются очевидными, но для тех, чьи глаза не видят Его, Он всегда Скрыт. В этой суре есть аят, в котором дана притча о мирской жизни как игре и забаве, которая долго не продолжается. И когда человек дойдёт до своей смерти, он обязательно признаётся, что эта жизнь была всего лишь наслаждением нескольких мгновений.

Затем в этой суре есть такой великолепный аят, который подтверждает, что Аллах ясно открыл Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), что Рай и Ад не следует понимать буквально. Поэтому в 22-ом аяте сказано: «*Опережайте друг друга (стремясь) к прощению от Владыки вашего, и к Саду — обширность которого подобна обширности неба и земли***».** Когда Святой Пророк Мухаммад, (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) читал этот аят, один из его сподвижников спросил: «О Посланник Аллаха, если Рай распространён на всю землю, то где находится Ад?» На это Святой Пророк (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) ответил: «Он находится там же». Это означает, что Ад тоже находится в обширности этой Вселенной, но нам не дано знать, каким он будет. Рай и Ад сосуществуют в одном месте, но они не имеют никакого отношения к друг другу. Таким образом, Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) в то далёкое время было дано понимание категории относительности, когда две вещи, находящиеся в одном пространстве, могут не соприкасаться друг с другом.

Центральным аятом суры «Аль-Хадид» («Железо») является тот, в котором сказано о том, что Аллах *ниспослал* железо. Слово «*нузуль*» обычно переводится как «ниспослание с неба», в то время, как железо добывается из глубины недр. Из этого аята можно понять истинный смысл слова «*нузуль*». Оно используется в Священном Коране по отношению к той вещи, которая является наиболее полезной, поэтому оно используется также в отношении скота и одежды. Но главным является то, что Аллах сказал относительно Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) в 11-ом и 12-ом аятах суры «Ат-Талак»: «***ниспослал уже Аллах вам Напоминание —Посланника*».**

Все *улемы* (богословы) согласны с тем, что Святой Пророк (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) не спустился с неба в своём физическом теле. Отсюда следует, что никакого другого понимания слова «*нузуль*» по отношению к Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) не существует, кроме того, что он выделяется из всех пророков тем, что он передал наибольшее благо Аллаха всему роду человеческому.

Затем в этой суре рассказано о сподвижниках Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) — о том, что их свет льётся впереди них и справа от них, как будто они освещают себе и другим путь своим светом.


سُورَةُ الْحَدِيدِ مَدَنِيَّةٌ ٥٧


«АЛЬ—ХАДИД» («ЖЕЛЕЗО»)

(Ниспослана в Медине. Содержит 30 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①

2. Прославляет Аллаха то, что в небесах, и на земле. И Он — Всемогущий, Мудрый.

سَبَّحَ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ وَهُوَ
الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ②

3. Ему принадлежит Царство небес и земли. Он оживляет и Он умерщвляет, и Он над всякой вещью — Властен.

لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ يُحْيٖ وَ
يُمِيْتُ ۚ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ③

4. Он — Первый и Он Последний, Он Явный и Он Скрытый, и Он о всякой вещи — Знающий.

هُوَ الْاَوَّلُ وَالْاٰخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ ۚ
وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ④

5. Он — Тот, Кто создал небеса и землю в шесть Дней, затем утвердился Он на Престоле. Он знает, что входит в землю, и что выходит из неё, что нисходит с неба, и что восходит в него. И Он — с вами, где бы вы ни были. И Аллах то, что вы делаете — Видящий. *

هُوَ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ فِيْ
سِتَّةِ اَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ ۚ
يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْاَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ
مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَآءِ وَمَا يَعْرُجُ
فِيْهَا ۚ وَهُوَ مَعَكُمْ اَيْنَ مَا كُنْتُمْ ۚ وَاللّٰهُ
بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ⑤

6. Ему принадлежит Царство небес и земли, и к Аллаху возвращаются все дела.

لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ وَ اِلَى
اللّٰهِ تُرْجَعُ الْاُمُوْرُ ⑥

---

* 5. «Утверждение Всевышнего Аллаха на Престоле» не означает, что Он, после завершения всех дел Вселенной, сел на Престол для отдыха, а означает, что «Он утвердился на Престоле» для наблюдения за всеми делами. В этом мире нам кажется, что многие дела происходят как бы сами по себе, но, на самом деле, существует бесчисленное количество ангелов, которые полностью подчинены приказам Аллаха по надзору за этими делами. «*И Он знает, что входит в землю, и что выходит из неё*». Из земли к небу постоянно что-то поднимается, и что-то постоянно спускается с неба на землю. На землю возвращаются с неба некоторые её испарения, а вокруг земли существует магнитное поле. С неба также постоянно направляются к земле метеориты и радиоактивные лучи. Несмотря на то, что учёные уже получили много знаний об этом, они не знают ещё о многих видах излучения с неба. Этого не мог даже представить себе ни один человек во времена Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*).

7. Он вводит ночь в день, и Он вводит день в ночь, и Он — Знающий то, чем обладают сердца.

يُوْلِجُ الَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَ يُوْلِجُ
النَّهَارَ فِي الَّيْلِ ؕ وَ هُوَ عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ
الصُّدُوْرِ ﴿٧﴾

8. Веруйте в Аллаха и Посланника Его, и расходуйте из того, в чём Он сделал вас наследниками. И те из вас, которые уверовали и расходовали, для них — награда великая.

اٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَ رَسُوْلِهٖ وَ اَنْفِقُوْا مِمَّا
جَعَلَكُمْ مُّسْتَخْلَفِيْنَ فِيْهِ ؕ فَالَّذِيْنَ
اٰمَنُوْا مِنْكُمْ وَ اَنْفَقُوْا لَهُمْ اَجْرٌ
كَبِيْرٌ ﴿٨﴾

9. И что с вами, что не веруете вы в Аллаха, когда Посланник призывает вас, чтобы уверовали вы во Владыку вашего, и Он уже взял завет с вас, если вы — верующие?

وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ ۚ وَالرَّسُوْلُ
يَدْعُوْكُمْ لِتُؤْمِنُوْا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ اَخَذَ
مِيْثَاقَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿٩﴾

10. Он — Тот, Кто ниспосылает аяты ясные слуге Своему, чтобы вывести вас из мраков к свету. Воистину, Аллах к вам, несомненно, — Сострадательный, Милосердный.

هُوَ الَّذِيْ يُنَزِّلُ عَلٰى عَبْدِهٖۤ اٰيٰتٍۭ
بَيِّنٰتٍ لِّيُخْرِجَكُمْ مِّنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى
النُّوْرِ ؕ وَاِنَّ اللّٰهَ بِكُمْ لَرَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٠﴾

11. И что с вами, что не расходуете вы на пути Аллаха, когда Аллаху принадлежит наследство небес и земли? Не равны из вас те, кто расходовал до победы и сражался — (и другие). Эти — выше степенью, чем те, которые расходовали и сражались после этого. И всем обещал Аллах благо. И Аллах о том, что вы делаете — Сведущий.

وَمَا لَكُمْ اَلَّا تُنْفِقُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ
وَ لِلّٰهِ مِيْرَاثُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ؕ
لَا يَسْتَوِيْ مِنْكُمْ مَّنْ اَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ
الْفَتْحِ وَقٰتَلَ ؕ اُولٰٓئِكَ اَعْظَمُ دَرَجَةً مِّنَ
الَّذِيْنَ اَنْفَقُوْا مِنْۢ بَعْدُ وَقٰتَلُوْا ؕ وَكُلًّا
وَّعَدَ اللّٰهُ الْحُسْنٰى ؕ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ
خَبِيْرٌ ﴿١١﴾ ع ١١ ١٧

Р. 2

12. Кто тот, который даст Аллаху добрый заём? Он удвоит его для него, и для него — награда почётная.

مَنْ ذَا الَّذِيْ يُقْرِضُ اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا
فَيُضٰعِفَهٗ لَهٗ وَلَهٗۤ اَجْرٌ كَرِيْمٌ ﴿١٢﴾

13. В тот День увидишь ты верующих мужчин и верующих женщин: течёт свет их перед ними и с правой стороны их. (Будет сказано): «Благая весть вам сегодня — Сады, внизу которых текут ручьи, —

يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِيْنَ وَ الْمُؤْمِنٰتِ
يَسْعٰى نُوْرُهُمْ بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَ
بِاَيْمَانِهِمْ بُشْرٰىكُمُ الْيَوْمَ جَنّٰتٌ
تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ

فِيهَا ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٣﴾

вечно пребывающие вы в них». Это и есть великий успех. *

يَوْمَ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا انْظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِنْ نُورِكُمْ قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا ۖ فَضُرِبَ بَيْنَهُمْ بِسُورٍ لَهُ بَابٌ ۖ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ ﴿١٤﴾

14. В тот День скажут лицемеры и лицемерки тем, которые уверовали: «Посмотрите на нас, — мы позаимствуем немного из света вашего». (Будет сказано): «Вернитесь назад и ищите света!» Тогда воздвигнута будет между ними стена, у которой есть врата: с внутренней стороны её — милосердие, а с наружной стороны её — перед ней — кара.

يُنَادُونَهُمْ أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ ۖ قَالُوا بَلَىٰ وَلَٰكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ الْأَمَانِيُّ حَتَّىٰ جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ وَغَرَّكُمْ بِاللَّهِ الْغَرُورُ ﴿١٥﴾

15. Они (лицемеры) воззовут к ним: «Разве мы не были с вами?» Они (верующие) скажут: «Да, но вы искушали самих себя, и выжидали, и сомневались, и соблазнили вас мечты, пока не пришло повеление Аллаха, и обольстил вас относительно Аллаха Обольститель (сатана).

فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ مَأْوَاكُمُ النَّارُ ۖ هِيَ مَوْلَاكُمْ ۖ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٦﴾

16. И сегодня не будет принят выкуп ни от вас, ни от тех, которые не уверовали. Обиталище ваше — Огонь, он — покровитель ваш, и как скверно (это) пристанище!»

أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ ۖ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿١٧﴾

17. Разве не настало время для тех, которые уверовали, чтобы смирились сердца их ради поминания Аллаха и того, что было ниспослано из Истины? Да не будут они подобны тем, которым дана была Книга прежде! Протяжённым был для них срок, но ожесточились сердца их, и большинство из них — порочны.

اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٨﴾

18. Знайте, что оживляет Аллах землю после смерти её. Разъяснили Мы уже для вас аяты, чтобы уразумели вы.

* 13. Верующие люди обретают свет в результате получения наставления, и «правая сторона» означает «наставление».

19. Воистину, дающие милостыню мужчины и дающие милостыню женщины, и те, которые дали Аллаху добрый заём, — удвоится он для них, и для них — награда почётная.

إِنَّ الْمُصَّدِّقِيْنَ وَالْمُصَّدِّقٰتِ وَ اَقْرَضُوا
اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضٰعَفُ لَهُمْ وَ
لَهُمْ اَجْرٌ كَرِيْمٌ ﴿١٩﴾

20. И те, которые уверовали в Аллаха и посланников Его, это они — правдивейшие и свидетели у Владыки их, и для них — награда их и свет их. А те, которые не уверовали и считали ложью аяты Наши, они и есть обитатели Ада.

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَرُسُلِهٖٓ اُولٰٓئِكَ
هُمُ الصِّدِّيْقُوْنَ ۖ وَالشُّهَدَآءُ عِنْدَ
رَبِّهِمْ ؕ لَهُمْ اَجْرُهُمْ وَ نُوْرُهُمْ ؕ
وَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَآ
اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَحِيْمِ ﴿٢٠﴾ ع ٢ ٩ ١٨

Р. 3

21. Знайте, что мирская жизнь — лишь игра и забава, и красование, и похвальба между вами, и состязание в приумножении имущества и детей. (Она) — подобие дождя, после которого растение приводит в восхищение земледельцев, и оно быстро растёт, затем ты видишь его пожелтевшим, потом бывает оно трухой. И в будущей жизни — кара суровая и прощение от Аллаха и благоволение, а жизнь мирская — ничто иное, как обманчивое пользование.

اِعْلَمُوْٓا اَنَّمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَّلَهْوٌ
وَّزِيْنَةٌ وَّ تَفَاخُرٌۢ بَيْنَكُمْ وَ تَكَاثُرٌ فِى
الْاَمْوَالِ وَ الْاَوْلَادِ ؕ كَمَثَلِ غَيْثٍ
اَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهٗ ثُمَّ يَهِيْجُ
فَتَرٰىهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُوْنُ حُطٰمًا ؕ
وَ فِى الْاٰخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيْدٌ ۙ وَّ مَغْفِرَةٌ
مِّنَ اللّٰهِ وَ رِضْوَانٌ ؕ وَ مَا الْحَيٰوةُ
الدُّنْيَآ اِلَّا مَتَاعُ الْغُرُوْرِ ﴿٢١﴾

22. Опережайте друг друга, (стремясь) к прощению от Владыки вашего, и к Саду — обширность которого подобна обширности неба и земли, — уготован он для тех, которые уверовали в Аллаха и посланников Его. Это — милость Аллаха, дарует Он её тому, кому угодно Ему. И Аллах — Обладатель великой милости.

سَابِقُوْٓا اِلٰى مَغْفِرَةٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ
عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَآءِ وَ الْاَرْضِ ۙ
اُعِدَّتْ لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَرُسُلِهٖ ؕ
ذٰلِكَ فَضْلُ اللّٰهِ يُؤْتِيْهِ مَنْ يَّشَآءُ ؕ
وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ ﴿٢٢﴾

23. Никакое несчастье не происходит ни на земле, ни в душах ваших без того, чтобы не было (записано) это в Книге, прежде, чем Мы осуществляем его. Воистину, это для Аллаха легко.

مَآ اَصَابَ مِنْ مُّصِيْبَةٍ فِى الْاَرْضِ وَلَا
فِيْٓ اَنْفُسِكُمْ اِلَّا فِيْ كِتٰبٍ مِّنْ قَبْلِ اَنْ
نَّبْرَاَهَا ؕ اِنَّ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرٌ ۖ ﴿٢٣﴾

24. Чтобы не горевали вы о том, что ушло от вас, и не ликовали из-за того, что Он даровал вам. И Аллах не любит всякого горделивого, хвастливого, —

لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا
تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ ۗ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ
كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿٢٤﴾

25. тех, которые скупятся и приказывают людям скупость. И кто отвращается, — то, воистину, Аллах — Самодостаточный, Достохвальный.

الَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ
بِالْبُخْلِ ۗ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ
الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٥﴾

26. Воистину, послали Мы посланников Наших со знамениями ясными, и ниспослали с ними Книгу и Весы, чтобы люди основывались на справедливости. И ниспослали Мы железо: в нём суровая мощь и многие пользы для людей, и для того, чтобы распознал Аллах того, кто помогает Ему и посланникам Его втайне. Воистину, Аллах — Всесильный, Всемогущий.

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَ
أَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ
لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ ۚ وَأَنْزَلْنَا
الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ
لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَ
رُسُلَهُ بِالْغَيْبِ ۚ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٢٦﴾ ع ٣ ١٩

Р. 4

27. И, воистину, Мы послали Ноя и Авраама, и в потомстве их обоих установили Мы пророчество и Книгу. И были из них (потомков) следующие наставлению, но большинство из них — порочны.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ وَ
جَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَ
الْكِتَابَ فَمِنْهُمْ مُهْتَدٍ ۖ وَكَثِيرٌ
مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٢٧﴾

28. Потом Мы послали вслед, по следам их, посланников Наших, и послали Мы вслед Иисуса, сына Марии, и даровали Мы ему Евангелие. И вложили Мы в сердца тех, которые последовали за ним — сострадание и милосердие, а монашество — они сами выдумали его. Мы не предписывали его им, а (предписывали) лишь угождение Аллаху. Но не соблюли они этого должным соблюдением. И даровали Мы тем из них, которые уверовали, награду

ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِمْ بِرُسُلِنَا وَ
قَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ
الْإِنْجِيلَ ۙ وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ
اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً ۗ وَرَهْبَانِيَّةً
ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا
ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ فَمَا رَعَوْهَا
حَقَّ رِعَايَتِهَا ۖ فَآتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا
مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ ۖ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ

их, в то время как многие из них — порочны. *

فٰسِقُوْنَ ﴿٢٨﴾

29. О вы, те, которые уверовали! Бойтесь Аллаха и веруйте в Посланника Его, дарует Он вам вдвойне из милосердия Своего, и устроит Он вам свет, с которым вы пойдёте, и простит Он вас. И Аллах — Всепрощающий, Милосердный.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ وَ
اٰمِنُوْا بِرَسُوْلِهٖ يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ
رَّحْمَتِهٖ وَ يَجْعَلْ لَّكُمْ نُوْرًا تَمْشُوْنَ
بِهٖ وَ يَغْفِرْ لَكُمْ ؕ وَ اللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٢٩﴾

30. Чтобы не считали люди Книги, что они (мусульмане) не могут достичь ничего из милости Аллаха, тогда как милость — в Деснице Аллаха, — дарует Он её, кому угодно Ему. И Аллах — Обладатель великой милости.

لِّئَلَّا يَعْلَمَ اَهْلُ الْكِتٰبِ اَلَّا يَقْدِرُوْنَ
عَلٰى شَيْءٍ مِّنْ فَضْلِ اللّٰهِ وَ اَنَّ
الْفَضْلَ بِيَدِ اللّٰهِ يُؤْتِيْهِ مَنْ
يَّشَآءُ ؕ وَ اللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ ﴿٣٠﴾ ع

* 28. В этом аяте особое внимание обращено на то «*монашество*», которое принимают христианские священники и монахини, не вступающие в брак. Всемилостивый Аллах никогда не приказывал этого, но Он наставлял их жить праведной жизнью, которой и жили первые христиане. Но позже, излишествуя, они ввели нововведение – *монашество*.

Сура 58
«АЛЬ–МУДЖА̄ДАЛА»

(Откровение после Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Медине и содержит, включая «Бисмилла» 23 аята. Главная тема этой суры — о том, что среди арабов существовал бессмысленный обычай, когда они, находясь в состоянии гнева, говорили своим жёнам: «Ты для меня, как мать!» и отказывались от близости с ними. Матерью человека является только та женщина, которая родила его. И затем в суре сказано: «*платите за эти пустые речи возмещение и остерегайтесь таких разговоров и возвращайтесь к своим жёнам*».

В суре «Аль-Хадид» рассказано о железе, которое используется для рубки и разрывания, но это его физическое использование. В этой суре метафорически говорится о духовном «разрыве» тех, которые хотели духовно ранить Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), стараясь разорвать отношения между ним и его сподвижниками, и ради Достижения этой цели проводили тайные беседы. Они, говорится в суре, совершают такие поступки, которые погубят их. И Аллах сказал, что те, кто противится Аллаху и Посланнику Его, и есть потерпевшие убыток, и Аллах взял на себя обязательство, что Он и Его посланники одержат победу.


سُوۡرَةُ الۡمُجَادَلَةِ مَدَنِيَّةٌ ٥٨



«АЛЬ–МУДЖĀДАЛА» («ПРЕПИРАТЕЛЬСТВО»)

(Ниспослана в Медине. Содержит 23 аята)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ ١

ЧАСТЬ 28

2. Услышал Аллах слова той, которая препиралась с тобой относительно мужа своего и жаловалась Аллаху, а Аллах слышал ваш разговор. Воистину, Аллах — Всеслышащий. Всевидящий.

قَدۡ سَمِعَ اللّٰهُ قَوۡلَ الَّتِىۡ الجزء ٢٨
تُجَادِلُكَ فِىۡ زَوۡجِهَا وَتَشۡتَكِىۡۤ اِلَى اللّٰهِ ۖ
وَاللّٰهُ يَسۡمَعُ تَحَاوُرَكُمَا ؕ اِنَّ اللّٰهَ
سَمِيۡعٌ ۢ بَصِيۡرٌ ٢

3. Те из вас, которые называют своих жён матерями своими, (неправы) — они им не матери, ведь матери их — только те, которые родили их. И, воистину, они, несомненно, говорят неподобающие слова и ложь. И, воистину, Аллах, несомненно, — Извиняющий, Всепрощающий.

اَلَّذِيۡنَ يُظٰهِرُوۡنَ مِنۡكُمۡ مِّنۡ نِّسَآئِهِمۡ
مَّا هُنَّ اُمَّهٰتِهِمۡ ؕ اِنۡ اُمَّهٰتُهُمۡ اِلَّا
الّٰٓـىِٴۡ وَلَدۡنَهُمۡ ؕ وَاِنَّهُمۡ لَيَقُوۡلُوۡنَ مُنۡكَرًا
مِّنَ الۡقَوۡلِ وَزُوۡرًا ؕ وَاِنَّ اللّٰهَ لَعَفُوٌّ غَفُوۡرٌ ٣

4. А те, которые называют жён своих матерями и затем возвращаются к тому, что они сказали, то (возмещение) — освобождение одного пленника, прежде чем они коснутся друг друга. Это — то, чем увещеваетесь вы. И Аллах о том, что вы делаете — Сведущий.

وَالَّذِيۡنَ يُظٰهِرُوۡنَ مِنۡ نِّسَآئِهِمۡ ثُمَّ
يَعُوۡدُوۡنَ لِمَا قَالُوۡا فَتَحۡرِيۡرُ رَقَبَةٍ مِّنۡ
قَبۡلِ اَنۡ يَّتَمَآسَّا ؕ ذٰلِكُمۡ تُوۡعَظُوۡنَ
بِهٖ ؕ وَاللّٰهُ بِمَا تَعۡمَلُوۡنَ خَبِيۡرٌ ٤

5. А тот, кто не найдёт (пленника), то (для него) — пост два месяца подряд, прежде чем они коснутся друг друга. А кто не сможет, то — кормление шестидесяти бедняков. Это — для того, чтобы обрели вы покой, * уверовав в Аллаха и Посланника Его. Это — пределы, предписанные Аллахом, а для неверных — наказание мучительное.

فَمَنۡ لَّمۡ يَجِدۡ فَصِيَامُ شَهۡرَيۡنِ
مُتَتَابِعَيۡنِ مِنۡ قَبۡلِ اَنۡ يَّتَمَآسَّا ۚ فَمَنۡ
لَّمۡ يَسۡتَطِعۡ فَاِطۡعَامُ سِتِّيۡنَ مِسۡكِيۡنًا ؕ
ذٰلِكَ لِتُؤۡمِنُوۡا بِاللّٰهِ وَرَسُوۡلِهٖ ؕ وَتِلۡكَ
حُدُوۡدُ اللّٰهِ ؕ وَلِلۡكٰفِرِيۡنَ عَذَابٌ اَلِيۡمٌ ٥

---

* 5. Перевод слова «*аль-иман*» как «обретение покоя» взят из «Аль-Муфрадат-фи-Гарибиль-Курани лиль Имамир Рагиб аль-Исфахани»

6. Воистину, те, которые противятся Аллаху и Посланнику Его, будут погублены, подобно тому, как были погублены те, кто был прежде них. И ниспослали Мы уже знамения ясные, а для неверных — кара унизительная.

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
كُبِتُوا كَمَا كُبِتَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ
وَقَدْ أَنزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ ۚ وَلِلْكَافِرِينَ
عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٦﴾

7. В тот День, когда воскресит их Аллах, всех вместе, Он сообщит им о том, что они делали. Учёл это Аллах, а они забыли это. И Аллах над всякой вещью — Свидетель.

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُم
بِمَا عَمِلُوا ۚ أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ ۚ
ع وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٧﴾

Р. 2

8. Разве не видишь ты, что Аллах знает то, что в небесах, и то, что на земле? Не бывает тайной беседы троих без того, чтобы Он не был четвёртым с ними, или пяти, — без того, чтобы Он не был шестым с ними; и (будь их) меньше этого или больше, — без того, чтобы не был Он с ними, где бы они ни были. Потом, в День Воскресения, Он сообщит им о том, что они делали. Воистину, Аллах о всякой вещи — Знающий.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَ
مَا فِي الْأَرْضِ ۖ مَا يَكُونُ مِن نَّجْوَىٰ ثَلَاثَةٍ
إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُوَ
سَادِسُهُمْ وَلَا أَدْنَىٰ مِن ذَٰلِكَ وَلَا
أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا ۖ ثُمَّ
يُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۚ
إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٨﴾

9. Разве не видел ты тех, которым запрещён был тайный сговор, а они возвращаются к тому, что им запрещено, и беседуют тайно о грехе и вражде, и неповиновении Посланнику. И когда они приходят к тебе, то приветствуют они тебя не тем, чем приветствовал тебя Аллах, и говорят в душах своих: «Почему же не карает нас Аллах за то, что мы говорим?» Довольно им геенны, войдут они в неё! Как скверно (это) пристанище! *

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نُهُوا عَنِ النَّجْوَىٰ ثُمَّ
يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَيَتَنَاجَوْنَ
بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ
الرَّسُولِ ۖ وَإِذَا جَاءُوكَ حَيَّوْكَ بِمَا
لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ اللَّهُ ۙ وَيَقُولُونَ فِي
أَنفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا
نَقُولُ ۚ حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ ۖ يَصْلَوْنَهَا ۖ
فَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٩﴾

* 9. В этом аяте рассказано о тайных совещаниях. Тайные беседы не являются грехом, если только они не имеют целью нанесение вреда и не являются сговором против Аллаха и Его Посланника. В дополнение к этому о таких людях сказано, что когда они

10. О вы, те, которые уверовали! Когда вы беседуете тайно, то не беседуйте о грехе, и мятеже, и неповиновении Посланнику, а беседуйте о добродетели, и богобоязненности, и бойтесь Аллаха, к Которому вы будете собраны.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اِذَا تَنَاجَيْتُمْ فَلَا
تَتَنَاجَوْا بِالْاِثْمِ وَ الْعُدْوَانِ وَ
مَعْصِيَتِ الرَّسُوْلِ وَ تَنَاجَوْا بِالْبِرِّ
وَ التَّقْوٰى ؕ وَ اتَّقُوا اللّٰهَ الَّذِيْۤ اِلَيْهِ
تُحْشَرُوْنَ ﴿۱۰﴾

11. Тайный сговор — только от сатаны, чтобы опечалил он тех, которые уверовали, но ничем не повредит он им, разве что по соизволению Аллаха. И на Аллаха должны уповать верующие!

اِنَّمَا النَّجْوٰى مِنَ الشَّيْطٰنِ لِيَحْزُنَ
الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ لَيْسَ بِضَآرِّهِمْ شَيْـًٔا
اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ ؕ وَ عَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
الْمُؤْمِنُوْنَ ﴿۱۱﴾

12. О, вы, те которые уверовали! Когда говорится вам: «Расширяйте место (для других) на собраниях!», то — расширяйте, и Аллах дарует вам простор. А когда говорится вам: «Вставайте!» — то вставайте. Возвысит Аллах тех из вас, которые уверовали, и тех, кому даровано знание, — степенями. И Аллах о том, что вы делаете — Сведущий.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اِذَا قِيْلَ لَكُمْ
تَفَسَّحُوْا فِي الْمَجٰلِسِ فَافْسَحُوْا يَفْسَحِ
اللّٰهُ لَكُمْ ۚ وَ اِذَا قِيْلَ انْشُزُوْا فَانْشُزُوْا
يَرْفَعِ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْكُمْ ۙ وَ الَّذِيْنَ
اُوْتُوا الْعِلْمَ دَرَجٰتٍ ؕ وَ اللّٰهُ بِمَا
تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ﴿۱۲﴾

13. О вы, те, которые уверовали! Когда советуетесь вы с Посланником наедине, то предварите беседу вашу милостыней. Это — лучше для вас и чище. А если не найдёте вы ничего, то, воистину, Аллах — Всепрощающий, Милосердный.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اِذَا نَاجَيْتُمُ
الرَّسُوْلَ فَقَدِّمُوْا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوٰىكُمْ
صَدَقَةً ؕ ذٰلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَ اَطْهَرُ ؕ فَاِنْ
لَّمْ تَجِدُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿۱۳﴾

14. Неужели боитесь вы предварять милостыней беседу вашу (с Посланником)? И когда не смогли вы сделать это, и Аллах принял покаяние ваше, то выстаивайте молитву, и платите закаат, и повинуйтесь Аллаху и Посланнику Его. И Аллах — Сведущий о том, что вы делаете.

ءَاَشْفَقْتُمْ اَنْ تُقَدِّمُوْا بَيْنَ يَدَيْ
نَجْوٰىكُمْ صَدَقٰتٍ ؕ فَاِذْ لَمْ تَفْعَلُوْا وَ
تَابَ اللّٰهُ عَلَيْكُمْ فَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ
وَ اٰتُوا الزَّكٰوةَ وَ اَطِيْعُوا اللّٰهَ وَ رَسُوْلَهٗ ؕ
ع وَ اللّٰهُ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ﴿۱۴﴾

приходят к Посланнику, они говорят: «Мир!», но Аллах знает о том, что они злословят о нём в своих душах и при этом считают, что не понесут за это никакого наказания. Аллах знает о том, что в сердцах их и, Он непременно введёт их в геенну.

Р. 3

15. Разве не видел ты тех, кто дружат с людьми, на которых прогневался Аллах? Они — не из вас и не из них, и они клянутся ложно, в то время как они знают.

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا
غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَا هُمْ مِنْكُمْ وَ
لَا مِنْهُمْ وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ
يَعْلَمُونَ ﴿١٥﴾

16. Уготовил Аллах для них наказание суровое. Воистину, скверно то, что они делают!

اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ
سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿١٦﴾

17. Сделали они клятвы свои щитом, и отвращают они от пути Аллаха, поэтому, для них — наказание унизительное.

اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ
سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿١٧﴾

18. Не помогут им от Аллаха ничем ни имущества их, ни дети их. Это они — обитатели Огня, они в нём — долго пребывающие.

لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا
أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٨﴾

19. В День, когда воскресит их Аллах, всех вместе, будут клясться они пред Ним, как клянутся они пред вами. И считают они, что они на чём-то (основываются). Внемлите! Воистину, они и есть лжецы.

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُ
كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ
عَلَىٰ شَيْءٍ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿١٩﴾

20. Овладел ими сатана, так что заставил он забыть их о поминании Аллаха. Эти — партия сатаны. Внемлите! Воистину, партия сатаны — они и есть потерпевшие убыток.

اسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنْسَاهُمْ
ذِكْرَ اللَّهِ أُولَٰئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ
أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ
الْخَاسِرُونَ ﴿٢٠﴾

21. Воистину, те, которые противятся Аллаху и Посланнику Его, они — в числе самых униженных.

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
أُولَٰئِكَ فِي الْأَذَلِّينَ ﴿٢١﴾

22. Предначертал Аллах: «Несомненно, одержу верх Я и посланники Мои!» Воистину, Аллах — Всесильный, Всемогущий.

كَتَبَ اللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا وَرُسُلِي إِنَّ
اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٢٢﴾

23. Не найдёшь ты людей, которые веруют в Аллаха и в Последний День, которые дружили бы с теми, которые противятся Аллаху и Посланнику Его, хотя бы и были они

لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَ
رَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ

اَبْنَآءَهُمْ اَوْ اِخْوَانَهُمْ اَوْ عَشِيْرَتَهُمْ ؕ
اُولٰٓئِكَ كَتَبَ فِيْ قُلُوْبِهِمُ الْاِيْمَانَ وَ
اَيَّدَهُمْ بِرُوْحٍ مِّنْهُ ؕ وَيُدْخِلُهُمْ
جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ
خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ؕ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ وَرَضُوْا
عَنْهُ ؕ اُولٰٓئِكَ حِزْبُ اللّٰهِ ؕ اَلَآ اِنَّ
ع ٣ ٩ ٣ حِزْبَ اللّٰهِ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ﴿٢٣﴾

отцами их, или сыновьями их, или братьями их, или роднёю их. Они — те, в сердцах которых начертал Аллах веру, и укрепил их духом от Себя, и введёт Он их в Сады, внизу которых текут ручьи, — вечно пребывающие они в них. Аллах доволен ими, и они довольны Им. Они — партия Аллаха. Внемлите! Воистину, партия Аллаха — они и есть преуспевающие. *

---

* 23. В словах «***и укрепил их духом от Себя***» речь идёт о сподвижниках Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), и эти слова означают, что святой дух спускался к ним, чтобы укрепить их. Это значит, что помощь святого духа не является монополией только христиан, которые утверждают, что святой дух спускался только к Иисусу (*мир ему*), потому что он спускался и к верным слугам Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) и помогал им.

Сура 59

«АЛЬ–ХАШР»

(Откровение после Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Медине и содержит, включая «*Бисмилла*», 25 аятов. В начале этой суры говорится о сборе, и в конце суры рассказано ещё об одном сборе. Первым был назван тот сбор, когда были наказаны древние иудеи, и каждый из них был наказан в соответствии со своими грехами. Для некоторых из них было предопределено покинуть свою страну, а для других было предопределено наказание в виде разрушения своих жилищ своими собственными руками, а для некоторых — убийство друг друга. О том сборе, о котором рассказано в конце этой суры, говорится что наказанию на нём подлежат те, которые забывают поминать Аллаха и как следствие забывают тёмные и светлые стороны своей души. Но кроме этих, есть такие люди, которые при любых обстоятельствах помнят об Аллахе и заботятся о том, что они предпосылают для своей души, и за это им даруется великая награда.

Тема прославления Аллаха, которая красной нитью проходит в предыдуших сурах и в начале этой суры, в конце её достигает своей вершины. В тех аятах, которые начинаются со слов: «*Он — Аллах, нет бога, кроме Него*», говорится о некоторых Его именах, и далее сказано, что Ему принадлежат не только эти, но и все прекрасные имена.



سُوْرَةُ الْحَشْرِ مَدَنِيَّةٌ ٥٩



«АЛЬ—ХАШР» («СБОР»)

(Ниспослана в Медине. Содержит 25 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ (١)

2. Прославляет Аллаха то, что в небесах, и то, что на земле. И Он — Всемогущий, Мудрый.

سَبَّحَ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَ مَا فِي الْاَرْضِ ۚ وَ هُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ (٢)

3. Он — Тот, Кто вывел тех из людей Книги, которые не уверовали, из домов их при первом сборе. Не предполагали вы, что они уйдут, а они считали, что крепости их — защищающие их от Аллаха. Но пришёл Аллах к ним оттуда, откуда они и не рассчитывали, и вселил Он ужас в сердца их. Они разрушали дома свои своими руками и руками верующих. Извлекайте же урок, о обладающие зрением! *

هُوَ الَّذِيْٓ اَخْرَجَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِاَوَّلِ الْحَشْرِ ؔ مَا ظَنَنْتُمْ اَنْ يَّخْرُجُوْا وَ ظَنُّوْٓا اَنَّهُمْ مَّانِعَتُهُمْ حُصُوْنُهُمْ مِّنَ اللّٰهِ فَاَتٰىهُمُ اللّٰهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوْا ۗ وَ قَذَفَ فِيْ قُلُوْبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُوْنَ بُيُوْتَهُمْ بِاَيْدِيْهِمْ وَ اَيْدِي الْمُؤْمِنِيْنَ ۗ فَاعْتَبِرُوْا يٰٓاُولِي الْاَبْصَارِ (٣)

4. И если бы Аллах не предначертал для них исход, то Он непременно покарал бы их в этой жизни, а в будущей жизни для них — кара Огня.

وَ لَوْ لَآ اَنْ كَتَبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَآءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا ؕ وَ لَهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ (٤)

5. Это за то, что противились они Аллаху и Посланнику Его, а кто противится Аллаху, то, воистину, Аллах — Суров в наказании.

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ شَآقُّوا اللّٰهَ وَ رَسُوْلَهٗ ۚ وَ مَنْ يُّشَآقِّ اللّٰهَ فَاِنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ (٥)

6. Что вы срубили из финиковых пальм, или оставили их стоящими на корню их, — то (свершилось) по соизволению Аллаха, и для того, чтобы опозорил Он нечестивых.

مَا قَطَعْتُمْ مِّنْ لِّيْنَةٍ اَوْ تَرَكْتُمُوْهَا قَآئِمَةً عَلٰٓى اُصُوْلِهَا فَبِاِذْنِ اللّٰهِ وَ لِيُخْزِيَ الْفٰسِقِيْنَ (٦)

7. И что даровал Аллах Посланнику Своему как трофеи из (имуществ) их, — то не погоняли вы для этого

وَ مَآ اَفَآءَ اللّٰهُ عَلٰى رَسُوْلِهٖ مِنْهُمْ فَمَآ اَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَّ لَا رِكَابٍ

---

* 3. В этом аяте речь идёт об изгнаниии из Медины иудейского племени «Бану назир».

ни коней, ни верблюдов, но Аллах даёт власть посланникам Своим над кем угодно Ему. И Аллах над всякой вещью — Властен.

وَّلٰكِنَّ اللّٰهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهٗ عَلٰى مَنْ
يَّشَآءُ ؕ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝٧

8. Что даровал Аллах как трофеи Посланнику Своему от жителей поселений, то — для Аллаха, и для Посланника, и для близких, и сирот, и бедных, и путникам, чтобы не было это (трофеи) распределено только между богатыми из вас. И что дарует вам Посланник, то — берите это, а то, что он запрещает вам, от того удержитесь. И бойтесь Аллаха, воистину, Аллах — Суров в наказании.

مَآ اَفَآءَ اللّٰهُ عَلٰى رَسُوْلِهٖ مِنْ اَهْلِ الْقُرٰى
فَلِلّٰهِ وَلِلرَّسُوْلِ وَلِذِى الْقُرْبٰى وَالْيَتٰمٰى
وَالْمَسٰكِيْنِ وَابْنِ السَّبِيْلِ ۙ كَيْ لَا
يَكُوْنَ دُوْلَةًۢ بَيْنَ الْاَغْنِيَآءِ مِنْكُمْ ؕ
وَمَآ اٰتٰىكُمُ الرَّسُوْلُ فَخُذُوْهُ ۚ وَمَا
نَهٰىكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوْا ۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ؕ اِنَّ
اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ۝٨

9. (И) для нуждающихся из переселившихся, которые были изгнаны из домов их и от имуществ их — они ищут милости Аллаха и довольства Его, и они помогают Аллаху и Посланнику Его. Эти и есть — правдивые.

لِلْفُقَرَآءِ الْمُهٰجِرِيْنَ الَّذِيْنَ اُخْرِجُوْا
مِنْ دِيَارِهِمْ وَاَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُوْنَ
فَضْلًا مِّنَ اللّٰهِ وَرِضْوَانًا وَّ
يَنْصُرُوْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ ؕ اُولٰٓئِكَ هُمُ
الصّٰدِقُوْنَ ۝٩

10. И те, которые утвердились в домах и в вере до них, — они любят тех, которые переселились к ним, и не находят они в сердцах своих никакой нужды к тому, что даровано им (переселившимся). И они отдают предпочтение другим пред собою, даже если сами они в нужде. И тот, кто спасается от скупости души своей, то это они — преуспевающие.

وَالَّذِيْنَ تَبَوَّؤُ الدَّارَ وَالْاِيْمَانَ مِنْ
قَبْلِهِمْ يُحِبُّوْنَ مَنْ هَاجَرَ اِلَيْهِمْ وَ
لَا يَجِدُوْنَ فِيْ صُدُوْرِهِمْ حَاجَةً مِّمَّآ
اُوْتُوْا وَيُؤْثِرُوْنَ عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ وَلَوْ
كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ ۫ؕ وَمَنْ يُّوْقَ
شُحَّ نَفْسِهٖ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ
الْمُفْلِحُوْنَ ۝١٠

11. И те, которые пришли после них, говорят: «О Владыка наш! Прости нас и братьев наших, которые опередили нас в вере, и не помещай в сердцах наших злобы к тем, которые уверовали. О Владыка

وَالَّذِيْنَ جَآءُوْ مِنْۢ بَعْدِهِمْ يَقُوْلُوْنَ
رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِاِخْوَانِنَا الَّذِيْنَ سَبَقُوْنَا
بِالْاِيْمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِيْ قُلُوْبِنَا غِلًّا
لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا رَبَّنَآ اِنَّكَ رَءُوْفٌ

رَّحِيمٌ ⑪

наш! Воистину, Ты — Сострадательный, Милосердный». *

Р. 2

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ
لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ
الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ
مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا
أَبَدًا وَإِنْ قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ
يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ⑫

12. Разве не видел ты тех, которые лицемерят, — они говорят братьям своим из людей Книги, которые не уверовали: «Если вы будете изгнаны, то, несомненно, уйдём мы вместе с вами, и не подчинимся мы относительно вас никому никогда. И если станут сражаться с вами, то мы непременно поможем вам». И Аллах свидетельствует, что, воистину, они — лжецы.

لَئِنْ أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ
وَلَئِنْ قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُونَهُمْ وَلَئِنْ
نَصَرُوهُمْ لَيُوَلُّنَّ الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا
يُنْصَرُونَ ⑬

13. Если будут они изгнаны, то эти не уйдут вместе с ними, и если с ними станут сражаться, то они не помогут им, а если и помогут они им, то непременно обратят они спины, — потом не будет оказано им помощи.

لَأَنْتُمْ أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِنَ
اللَّهِ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ⑭

14. Несомненно, вы (для них) страшнее в сердцах их, чем Аллах. Это потому, что они — люди, которые не понимают.

لَا يُقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرًى
مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ بَأْسُهُمْ
بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا وَ

15. Они не будут сражаться против вас все вместе, разве что в укреплённых поселениях или из-за стен. Ярость их между собою сурова. Ты

---

* 11. Аяты с 9 по 11 рассказывают о высокой духовной степени веры «*мухаджиров*» («переселившихся») и «*ансаров*» («помощников»). Однажды к имаму Зейн-уль-Абидин (*да помилует его Аллах*) из Ирака прибыла делегация «*равзи*» («уклонившихся»), и они начали злословить о Хазрате Абу Бакре, Хазрате Омаре, и Хазрате Османе (*да будет доволен ими Аллах*), и после этого Зейн-уль-Абидин (*да помилует его Аллах*) спросил их: «Разве вы из мухаджиринов?» (о них рассказано в 9 аяте). Они ответили: «Нет». Он спросил: «Разве вы из ансаров?» (о них рассказано в 10 аяте). Они сказали: «Нет». Тогда он сказал: «Я свидетельствую, что вы даже не из тех, «*которые пришли после них, (и) говорят: «О Владыка наш! Прости нас и братьев наших, которые опередили нас в вере, и не помещай в сердцах наших злобы к тем, которые уверовали. О Владыка наш! Воистину, Ты — Сострадательный, Милосердный*». (Абуль Хасан Али бин Иса бин Абиль Фатх аль-Арбали «Кашф-уль-Гумма фи марифатиль аима» часть 2, стр. 290 «Дар-уль-Китаб-иль-Ислами», Бейрут, 1401 год хиджры).

قُلُوْبُهُمْ شَتّٰى ؕ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا
يَعْقِلُوْنَ ﴿١٥﴾

считаешь, что они едины, но сердца их разобщены. Это потому, что они — народ, который не разумеет. *

كَمَثَلِ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيْبًا ذَاقُوْا
وَبَالَ اَمْرِهِمْ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿١٦﴾

16. Подобны они тем, что были незадолго до них: вкусили они пагубность дел своих, и для них — кара мучительная.

كَمَثَلِ الشَّيْطٰنِ اِذْ قَالَ لِلْاِنْسَانِ
اكْفُرْ ۚ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ اِنِّيْ بَرِيْٓءٌ
مِّنْكَ اِنِّيْٓ اَخَافُ اللّٰهَ رَبَّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٧﴾

17. Подобно сатане, когда сказал он человеку: «Не веруй!» Когда же тот стал неверным, он сказал: «Воистину, я непричастен к тебе! Воистину, боюсь я Аллаха, Владыку миров!»

فَكَانَ عَاقِبَتَهُمَآ اَنَّهُمَا فِي النَّارِ
خَالِدَيْنِ فِيْهَا ؕ وَذٰلِكَ جَزٰٓؤُا
ع الظّٰلِمِيْنَ ﴿١٨﴾

18. Конец их обоих таков, что оба они в Огне, долго пребывающие в нём. Таково воздаяние нечестивых!

Р. 3

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ وَلْتَنْظُرْ
نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ ۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ؕ
اِنَّ اللّٰهَ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ﴿١٩﴾

19. О вы, те, которые уверовали! Бойтесь Аллаха, и пусть каждая душа следит за тем, что она предпосылает на завтра. И бойтесь Аллаха, воистину, Аллах — Сведущий о том, что вы делаете.

وَلَا تَكُوْنُوْا كَالَّذِيْنَ نَسُوا اللّٰهَ
فَاَنْسٰىهُمْ اَنْفُسَهُمْ ؕ اُولٰٓئِكَ هُمُ
الْفٰسِقُوْنَ ﴿٢٠﴾

20. И не будьте подобны тем, которые забыли Аллаха, поэтому Он заставил забыть их души свои. Это они и есть — порочные.

لَا يَسْتَوِيْٓ اَصْحٰبُ النَّارِ وَاَصْحٰبُ
الْجَنَّةِ ؕ اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَآئِزُوْنَ ﴿٢١﴾

21. Не равны обитатели Огня и обитатели Рая. Обитатели Рая — они и есть преуспевшие.

لَوْ اَنْزَلْنَا هٰذَا الْقُرْاٰنَ عَلٰى جَبَلٍ
لَّرَاَيْتَهٗ خَاشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ

22. Если бы ниспослали Мы этот Коран на какую-либо гору, ты

---

* 15. Это предсказание, которое будет продолжать исполняться до Дня Воскресения. Они никогда не будут сражаться против какого-либо народа, пока не будут у них крепкие стены для защиты, которые будут меняться в зависимости от времени, и пока они не будут убеждены в своей победе. Несмотря на то, что они едины против своего врага, сердца их разобщены. В наше время положение тех людей, о которых Святой Пророк (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) сказал, что они будут похожи на иудеев, именно таково.

увидел бы её смиренной, расколовшейся от страха пред Аллахом. И это те притчи, которые Мы приводим людям, чтобы они размышляли. *

اللّٰهِ ۚ وَتِلْكَ الْاَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ
لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُوْنَ ﴿٢٢﴾

23. Он — Аллах, — Тот, кроме Которого нет бога, Знающий сокровенное и явное. Он — Всемилостивый, Милосердный.

هُوَ اللّٰهُ الَّذِيْ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ عٰلِمُ
الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ۚ هُوَ الرَّحْمٰنُ
الرَّحِيْمُ ﴿٢٣﴾

24. Он — Аллах, — Тот, кроме Которого нет бога, Царь, Пресвятой, Мир, Дарующий спокойствие, Хранитель, Всемогущий, Могущественный, Величественный. Пречист Аллах от того, что они придают Ему в сотоварищи.

هُوَ اللّٰهُ الَّذِيْ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ اَلْمَلِكُ
الْقُدُّوْسُ السَّلٰمُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ
الْعَزِيْزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ ۚ سُبْحٰنَ اللّٰهِ
عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿٢٤﴾

25. Он — Аллах, Творец, Создатель, Дарующий образ. У Него — прекраснейшие имена. Прославляет Его то, что в небесах и на земле. И Он — Всемогущий, Мудрый.

هُوَ اللّٰهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ
الْاَسْمَآءُ الْحُسْنٰى ۚ يُسَبِّحُ لَهٗ مَا فِى
السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيْزُ
ع ٣ ٧ ٦ الْحَكِيْمُ ﴿٢٥﴾

* 22. «Гора», о которой говорится в этом аяте, означает не настоящую гору, а крупные личности, которые высоки как горы, так как в конце этого аята сказано, что это является притчей для того, чтобы люди размышляли.

Сура 60
«АЛЬ–МУМТАХИНА»
(Откровение после Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Медине и содержит, включая «*Бисмилла*», 14 аятов. В предыдущей суре было рассказано о сборе иудеев, а в этой суре сказано: «*не берите себе в друзья тех, которые враждуют с Аллахом и Его Посланником, потому что, хотя они и ведут себя как друзья, но сердца их полны ненависти, и они строят планы о том, чтобы причинить вам зло*».

После этого сказано о прекрасном примере Авраама (*мир ему*). Вся его дружба и вся вражда были только ради Аллаха, и это означает, что в будущей жизни вам не смогут помочь никакие ваши близкие родственники: ни родители, ни дети. Поэтому все свои отношения вы должны строить ради Аллаха, и вы должны быть готовы пожертвовать ими при необходимости ради Аллаха. Но при этом Аллах строго повелевает верующим: вы не имеете право начать какие-либо враждебные действия против ваших врагов, пока они сами не начали их. Высшая степень справедливости требует, чтобы вы дружили с ними, пока они дружат с вами.

В этой суре рассказывается о том времени, когда мусульманам было разрешено сражаться ради самобороны, поэтому в ней сказано о том, что необходимо делать в случае возникновения вопросов в ходе таких сражений. Например, речь идёт о некоторых жёнах неверных. После того, как они приняли ислам и переселились, говорится в суре, испытывайте их веру, и если они уверовали по своей воле, то ваш первейший долг в том, чтобы вы ни в коем случае не возвращали их к неверным, потому что они перестали быть дозволенными друг для друга, но при этом вы обязаны выплатить их покровителям то, что они ранее потратили на них.

После этого рассказано о словах присяги, которые должны быть приняты от всех верующих женщин, которые, убежав от неверных, переселились к мусульманам, и от всех верующих женщин, которые хотят принять присягу.



سُورَةُ الْمُمْتَحِنَةِ مَدَنِيَّةٌ ٦٠



«АЛЬ—МУМТАХИНА» («ИСПЫТЫВАЮЩАЯ»)

(Ниспослана в Медине. Содержит 14 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①

2. О вы, те, которые уверовали! Не берите в друзья себе врага Моего и врага вашего. Вы обращаетесь к ним с любовью, когда они уже отвергли то, что пришло к вам из Истины. Они изгоняют Посланника и вас за то, что вы веруете в Аллаха, Владыку вашего. Если вы вышли усердствовать на пути Моём, желая угождения Мне, и скрывая любовь к ним, (то бесполезно это), ибо Я лучше знаю, что скрываете вы и что объявляете. И кто из вас сделает это, тот уже сбился с прямого пути.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّخِذُوْا
عَدُوِّيْ وَعَدُوَّكُمْ اَوْلِيَآءَ تُلْقُوْنَ
اِلَيْهِمْ بِالْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوْا بِمَا
جَآءَكُمْ مِّنَ الْحَقِّ ۚ يُخْرِجُوْنَ الرَّسُوْلَ
وَاِيَّاكُمْ اَنْ تُؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ رَبِّكُمْ ؕ
اِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادًا فِيْ سَبِيْلِيْ
وَابْتِغَآءَ مَرْضَاتِيْ ۖ تُسِرُّوْنَ اِلَيْهِمْ
بِالْمَوَدَّةِ ۖ وَاَنَا اَعْلَمُ بِمَاۤ اَخْفَيْتُمْ وَمَاۤ
اَعْلَنْتُمْ ؕ وَمَنْ يَّفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ
سَوَآءَ السَّبِيْلِ ②

3. Если найдут они вас, то будут врагами вам и будут простирать к вам руки свои и языки свои со злом, и пожелают они: о, если бы вы не веровали.

اِنْ يَّثْقَفُوْكُمْ يَكُوْنُوْا لَكُمْ اَعْدَآءً وَّ
يَبْسُطُوْۤا اِلَيْكُمْ اَيْدِيَهُمْ وَاَلْسِنَتَهُمْ
بِالسُّوْٓءِ وَوَدُّوْا لَوْ تَكْفُرُوْنَ ③

4. Никоим образом не помогут вам ни кровные родственники ваши, ни дети ваши в День Воскресения. Он разделит вас, и Аллах то, что вы делаете — Видящий.

لَنْ تَنْفَعَكُمْ اَرْحَامُكُمْ وَلَاۤ
اَوْلَادُكُمْ ۚ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۚ يَفْصِلُ
بَيْنَكُمْ ؕ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ④

5. Есть прекрасный пример для вас в Аврааме и тех, кто был с ним, когда сказали они народу своему: «Воистину, мы не причастны к вам и к тому, чему поклоняетесь вы помимо Аллаха. Мы отвергаем вас, и возникла между нами и вами вражда и отвращение навеки до тех пор, пока не уверуете вы в Аллаха Единого, — исключая слова Авраама отцу своему: «Непременно

قَدْ كَانَتْ لَكُمْ اُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِيْۤ
اِبْرٰهِيْمَ وَالَّذِيْنَ مَعَهٗ ۚ اِذْ قَالُوْا
لِقَوْمِهِمْ اِنَّا بُرَءٰٓؤُا مِنْكُمْ وَمِمَّا
تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ؗ كَفَرْنَا بِكُمْ وَ
بَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَآءُ
اَبَدًا حَتّٰى تُؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ وَحْدَهٗۤ اِلَّا
قَوْلَ اِبْرٰهِيْمَ لِاَبِيْهِ لَاَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ

я буду просить прощения для тебя, хотя я не властен для тебя от Аллаха ничем». — О Владыка наш! На Тебя мы уповаем и к Тебе мы обращаемся, и к Тебе — возвращение.

وَمَآ أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ ۚ رَبَّنَا
عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ
الْمَصِيرُ ﴿٥﴾

6. О Владыка наш! Не делай нас испытанием для тех, которые не уверовали, и прости нас, о Владыка наш, — воистину, Ты и есть Всемогущий, Мудрый».

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلَّذِينَ كَفَرُوا
وَاغْفِرْ لَنَا رَبَّنَا ۚ إِنَّكَ أَنتَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿٦﴾

7. Воистину, есть для вас в них прекрасный пример — для того, кто надеется на Аллаха и Последний День. А тот, кто отвращается, то, воистину, Аллах, Он и есть — Самодостаточный, Достохвальный.

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن
كَانَ يَرْجُوا اللّٰهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ ۚ وَمَن
يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٧﴾

Р. 2

8. Может быть так, что Аллах установит между вами и теми из них, с кем вы враждуете, любовь. И Аллах — Всевластен, и Аллах — Всепрощающий, Милосердный.

عَسَى اللّٰهُ أَن يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ
الَّذِينَ عَادَيْتُم مِّنْهُم مَّوَدَّةً ۚ وَاللّٰهُ
قَدِيرٌ ۚ وَاللّٰهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٨﴾

9. Не запрещает вам Аллах относительно тех, которые не сражались с вами из-за религии и не изгоняли вас из домов ваших, чтобы вы были добры к ним и справедливы. Воистину, любит Аллах справедливых. *

لَا يَنْهَاكُمُ اللّٰهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ
فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُم مِّن دِيَارِكُمْ
أَن تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ ۚ إِنَّ
اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٩﴾

10. Запрещает вам Аллах лишь относительно тех, которые сражались с вами из-за религии и изгоняли вас из домов ваших, и помогали изгнанию вашему, чтобы вы дружили с ними. А тот, кто дружит

إِنَّمَا يَنْهَاكُمُ اللّٰهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ
فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُم مِّن دِيَارِكُمْ وَ
ظَاهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَن تَوَلَّوْهُمْ ۚ وَ

---

* 9. Это аят полностью опровергает для мусульман идею наступательных войн и не запрещает им относиться по доброму к тем, которые не сражались с мусульманами и не изгоняли невинных мусульман из их домов. Некоторые толкователи Священного Корана, основываясь на других аятах, делают вывод, что запрещено дружить с любыми немусульманами, но из этого аята становится совершенно ясно, что с теми немусульманами, которые не были агрессивны по отношению к мусульманам, можно не только дружить, но следует относиться к ним по-доброму.

с ними, то это те, которые нечестивы.

مَنْ يَّتَوَلَّهُمْ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ﴿١٠﴾

11. О вы, те, которые уверовали! Когда приходят к вам верующие женщины как переселившиеся, то испытывайте их. Аллах лучше знает веру их. Если же вы узнаете, что они — верующие, то не возвращайте их к неверным: эти женщины не дозволены для них, и те мужчины не дозволяются для этих женщин. И давайте (опекунам) их то, что они потратили. И нет никакого греха на вас, чтобы вы женились на них, когда дали вы им брачный дар их. И не держитесь за устройство брачных дел неверующих женщин, и требуйте то, что вы потратили, и пусть они (неверные) требуют то, что они потратили. Таково решение Аллаха, Он решает между вами. И Аллах — Всезнающий, Мудрый.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا جَآءَكُمُ
الْمُؤْمِنٰتُ مُهٰجِرٰتٍ فَامْتَحِنُوْهُنَّ ؕ
اَللّٰهُ اَعْلَمُ بِاِيْمَانِهِنَّ ۚ فَاِنْ
عَلِمْتُمُوْهُنَّ مُؤْمِنٰتٍ فَلَا تَرْجِعُوْهُنَّ
اِلَى الْكُفَّارِ ؕ لَا هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ
يَحِلُّوْنَ لَهُنَّ ؕ وَاٰتُوْهُمْ مَّآ اَنْفَقُوْا ؕ وَلَا
جُنَاحَ عَلَيْكُمْ اَنْ تَنْكِحُوْهُنَّ اِذَآ
اٰتَيْتُمُوْهُنَّ اُجُوْرَهُنَّ ؕ وَلَا تُمْسِكُوْا
بِعِصَمِ الْكَوَافِرِ وَسْـَٔلُوْا مَآ اَنْفَقْتُمْ
وَلْيَسْـَٔلُوْا مَآ اَنْفَقُوْا ؕ ذٰلِكُمْ حُكْمُ اللّٰهِ ؕ
يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿١١﴾

12. А если какая-нибудь из жён ваших ушла от вас к неверным, и вы получили возмещение, то давайте тем, чьи жёны ушли, равное тому, что они истратили. И бойтесь Аллаха, в Которого вы веруете.

وَاِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِّنْ اَزْوَاجِكُمْ اِلَى
الْكُفَّارِ فَعَاقَبْتُمْ فَاٰتُوا الَّذِيْنَ
ذَهَبَتْ اَزْوَاجُهُمْ مِّثْلَ مَآ اَنْفَقُوْا ؕ
وَاتَّقُوا اللّٰهَ الَّذِيْٓ اَنْتُمْ بِهٖ مُؤْمِنُوْنَ ﴿١٢﴾

13. О Пророк! Когда придут к тебе верующие женщины, присягая тебе в том, что они ничего не будут приобщать к Аллаху, и не будут красть, и не будут прелюбодействовать, и не будут убивать детей своих, и не будут возводить клеветы, измышляя её руками своими и ногами своими, и не будут ослушиваться тебя в одобряемом, то прими присягу их, и проси прощения для них у Аллаха, — воистину, Аллах — Всепрощающий, Милосердный.

يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ اِذَا جَآءَكَ الْمُؤْمِنٰتُ
يُبَايِعْنَكَ عَلٰٓى اَنْ لَّا يُشْرِكْنَ بِاللّٰهِ
شَيْـًٔا وَّلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِيْنَ وَلَا
يَقْتُلْنَ اَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَاْتِيْنَ
بِبُهْتَانٍ يَّفْتَرِيْنَهٗ بَيْنَ اَيْدِيْهِنَّ وَ
اَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْصِيْنَكَ فِيْ مَعْرُوْفٍ
فَبَايِعْهُنَّ وَاسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللّٰهَ ؕ اِنَّ
اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٣﴾

14. О вы, те, которые уверовали! Не дружите с людьми, на которых разгневался Аллах. Отчаялись они уже в жизни будущей, подобно тому, как отчаялись неверные в обитателях могил.

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَتَوَلَّوْا۟ قَوْمًا
غَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَئِسُوا۟ مِنَ
ٱلْـَٔاخِرَةِ كَمَا يَئِسَ ٱلْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَـٰبِ
ٱلْقُبُورِ ﴿١٤﴾ ع

Сура 61

«АС—САФФ»

(Откровение после Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Медине и содержит, включая «*Бисмилла*», 15 аятов. В конце предыдущей суры рассказано об обязательствах не только верующих женщин, но и верующих мужчин, котор е словами этой присяги могут избавить себя от подобного рода духовных болезней. Поэтому в начале суры «Ас-Сафф» строго приказано не быть лицемерными в своей присяге и – «*пусть не будет того, чтобы вы призывали других, но сами не делали того, к чему вы их призываете*». Если вы будете твёрдо и искренне придерживаться вашей присяги, то Аллах сделает ваши сердца прочным строением, неприступным для врага.

В этой суре сказано также о пророчестве Иисуса (*мир ему*) о Святом Пророке Мухаммаде (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Он назван в нём своим вторым именем Ахмад, которое является проявлением мягкости его характера. То, что говорится здесь в отношении имени Ахмад, доказывает, что во времена «*ахарина*» («других») будет рождён человек, который будет являться проявлением мягкости Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*).

В этой суре, содержащей предсказание, Иисус (мир ему) воззвал: «*Кто будет моими помощниками на пути к Аллаху?*» Подобное этому произойдёт и во времена «*ахарина*», и все мусульмане, которые уверовали в это предсказание с чистым сердцем, объявлят: «Мы будем помощниками Аллаха ради религии Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), и ради поддержки миссии Обетованного Мессии и Имама Махди, пришедшего в исполнение пророчества Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*)».




ركوعاتها ٢ — سُوْرَةُ الصَّفِّ مَدَنِيَّةٌ ٦١ — اٰياتها ١٥

«АС—САФФ» («РЯД»)

(Ниспослана в Медине. Содержит 15 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿١﴾

2. Прославляет Аллаха то, что в небесах, и то, что на земле. И Он — Всемогущий, Мудрый.

سَبَّحَ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۚ
وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿٢﴾

3. О вы, те, которые уверовали! Почему говорите вы то, чего вы не делаете?

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لِمَ تَقُوْلُوْنَ مَا
لَا تَفْعَلُوْنَ ﴿٣﴾

4. Весьма омерзительно это у Аллаха, — что говорите вы то, чего вы не делаете.

كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللّٰهِ اَنْ تَقُوْلُوْا مَا لَا
تَفْعَلُوْنَ ﴿٤﴾

5. Воистину, любит Аллах тех, которые сражаются на пути Его в ряду едином, как будто они — строение прочное.

اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الَّذِيْنَ يُقَاتِلُوْنَ فِيْ
سَبِيْلِهٖ صَفًّا كَاَنَّهُمْ بُنْيَانٌ
مَّرْصُوْصٌ ﴿٥﴾

6. И (вспомни) когда Моисей сказал народу своему: «О народ мой! Почему причиняете вы мне страдания, когда знаете вы, что я — посланник Аллаха к вам?» И когда они уклонились, то Аллах уклонил сердца их. И Аллах не наставляет людей порочных.

وَاِذْ قَالَ مُوْسٰى لِقَوْمِهٖ يٰقَوْمِ لِمَ
تُؤْذُوْنَنِيْ وَقَدْ تَّعْلَمُوْنَ اَنِّيْ رَسُوْلُ
اللّٰهِ اِلَيْكُمْ ۗ فَلَمَّا زَاغُوْۤا اَزَاغَ اللّٰهُ
قُلُوْبَهُمْ ۗ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الْفٰسِقِيْنَ ﴿٦﴾

7. И (вспомни) когда сказал Иисус, сын Марии: «О сыны Израиля! Воистину, я — посланник Аллаха к вам, подтверждающий истинность того, что было передо мной из Торы, и благовествующий о Посланнике, который придёт после меня, имя которому — Ахмад». Но когда пришёл он к ним со

وَاِذْ قَالَ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ يٰبَنِيْۤ اِسْرَآءِيْلَ
اِنِّيْ رَسُوْلُ اللّٰهِ اِلَيْكُمْ مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ
يَدَيَّ مِنَ التَّوْرٰىةِ وَمُبَشِّرًاۢ بِرَسُوْلٍ
يَّاْتِيْ مِنْۢ بَعْدِي اسْمُهٗۤ اَحْمَدُ ۗ فَلَمَّا

знамениями ясными, они сказали: «Это — явное колдовство!» *

جَآءَهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ قَالُوْا هٰذَا سِحْرٌ
مُّبِيْنٌ ﴿٧﴾

8. И кто нечестивее того, кто измышляет на Аллаха ложь, когда призывается он к Исламу? И Аллах не наставляет людей нечестивых.

وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ
الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعٰٓى اِلَى الْاِسْلَامِ ۚ وَاللّٰهُ
لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٨﴾

9. Желают они загасить Свет Аллаха устами своими, но Аллах — Завершающий Свет Свой, хотя бы и ненавидели (это) неверные. *

يُرِيْدُوْنَ لِيُطْفِـُٔوْا نُوْرَ اللّٰهِ بِاَفْوَاهِهِمْ
وَاللّٰهُ مُتِمُّ نُوْرِهٖ وَلَوْ كَرِهَ
الْكٰفِرُوْنَ ﴿٩﴾

10. Он — Тот, Кто послал Посланника Своего с Наставлением и религией Истины, чтобы превознести её над всякой религией, хотя бы и ненавидели (это) многобожники. *

هُوَ الَّذِيْٓ اَرْسَلَ رَسُوْلَهٗ بِالْهُدٰى وَدِيْنِ
الْحَقِّ لِيُظْهِرَهٗ عَلَى الدِّيْنِ كُلِّهٖ وَلَوْ كَرِهَ
الْمُشْرِكُوْنَ ﴿١٠﴾ ع ١ ٩

Р. 2

11. О вы, те, которые уверовали! Указать ли мне вам на сделку, которая спасёт вас от кары мучительной?

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا هَلْ اَدُلُّكُمْ عَلٰى
تِجَارَةٍ تُنْجِيْكُمْ مِّنْ عَذَابٍ اَلِيْمٍ ﴿١١﴾

12. (То, что) вы веруете в Аллаха и Посланника Его, и усердствуете на пути Аллаха имуществами вашими и душами вашими. Это — лучше для вас, если вы знаете.

تُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَتُجَاهِدُوْنَ
فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ بِاَمْوَالِكُمْ وَاَنْفُسِكُمْ ۚ
ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿١٢﴾

---

* 7. В этом аяте содержится предсказании о проявлении свойства Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) как Ахмада («Восхваляющего Аллаха»). Святой Пророк (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) проявил себя в двух качествах: в качестве Мухаммада («Восхваляемого»), как предсказал Моисей (*мир ему*), и в качестве Ахмада («Восхваляющего Аллаха»), как предсказал Иисус (*мир ему*).

* 9. Обетованный Мессия (*мир ему*) сказал: «В этом аяте ясно дано понять, что Обетованный Мессия родится в 14 веке по Хиджре, потому что для завершения Света предназначена 14 ночь». («Тохфа-е-Голарвийя», «Рухани хазаин», т. 17, стр. 124).

* 10. В этом аяте содержится рассказ о том, что Святой Пророк (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) является Пророком для всех миров. То есть, он не послан Аллахом к последователям какой-то одной религии, но послан к последователям всех религий, имеющихся во всех мирах, над которыми он одержит духовную победу. Обетованный Мессия относительно этого аята сказал: «Это является великим предсказанием Священного Корана, относительно которого все исследователи-богословы соглашаются на том, что оно исполнится при посредстве Обетованного Мессии». («Тарияк-уль-кулуб», «Рухани хазаин», т. 15, стр. 232).

13. Он простит вам грехи ваши, и введёт вас в Сады, внизу которых текут ручьи, и в жилища благие в Садах вечности. Это — и есть великий успех.

يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوْبَكُمْ وَ يُدْخِلْكُمْ جَنّٰتٍ
تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ وَ مَسٰكِنَ
طَيِّبَةً فِيْ جَنّٰتِ عَدْنٍ ؕ ذٰلِكَ الْفَوْزُ
الْعَظِيْمُ ﴿١٣﴾

14. И (дарует Он вам) другое, которое вы любите: помощь от Аллаха и близкую победу. Возвести же благую весть верующим.

وَ اُخْرٰى تُحِبُّوْنَهَا ؕ نَصْرٌ مِّنَ اللّٰهِ وَ فَتْحٌ
قَرِيْبٌ ؕ وَ بَشِّرِ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٤﴾

15. О вы, те, которые уверовали! Будьте помощниками Аллаха, как сказал Иисус, сын Марии, апостолам: «Кто помощники мои (на пути) к Аллаху?». Сказали апостолы: «Мы — помощники Аллаха!» Так уверовала одна часть из сынов Израиля и не уверовала другая часть. И помогли Мы тем, которые уверовали, против врага их, и стали они победителями.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُوْنُوْۤا اَنْصَارَ اللّٰهِ
كَمَا قَالَ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيّٖنَ
مَنْ اَنْصَارِيْۤ اِلَى اللّٰهِ ؕ قَالَ الْحَوَارِيُّوْنَ
نَحْنُ اَنْصَارُ اللّٰهِ فَاٰمَنَتْ طَّآئِفَةٌ مِّنْ
بَنِيْۤ اِسْرَآءِيْلَ وَ كَفَرَتْ طَّآئِفَةٌ ۚ فَاَيَّدْنَا
الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا عَلٰى عَدُوِّهِمْ فَاَصْبَحُوْا
ع ٢ ١٠ ظٰهِرِيْنَ ﴿١٥﴾

Сура 62
«АЛЬ–ДЖУМУ'А»
(Откровение после Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Медине и содержит, включая «*Бисмилла*», 12 аятов. Эта сура является сборником предсказаний предыдущей суры, и в ней разъяснены все смыслы слова «*джамун*» (собрание). Это означает, что Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) станет основанием для сбора первых и последних и он соберёт проявления своих свойств мягкости и суровости.

В этой суре рассказано и о пятничном собрании, на которое собираются мусульмане для совместной молитвы каждую неделю.

В конце этой суры дано предсказание о том, что появятся мусульмане, которые будут настолько заняты своей торговлей, что будут оставлять Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) стоять одним. Некоторые *улемы* (богословы) говорят о том, что сподвижники Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), которые не оставляли его одним даже во время страшных войн, якобы оставили его стоять на молитве в одиночестве, когда пришёл торговый караван. Это является большой клеветой на сподвижников Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). На самом деле здесь рассказано о мусульманах времён «*ахарин*» («других»), которые действительно будут пренебрегать своей религией, и им не будет никакого дела до послания Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*).

رکوعاتها ٢ سُوْرَةُ الْجُمُعَةِ مَدَنِيَّةٌ ٦٢ آیاتها ١٢ 

«АЛЬ—ДЖУМУ'А» («ПЯТНИЧНОЕ СОБРАНИЕ»)

(Ниспослана в Медине. Содержит 12 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①

2. Прославляет Аллаха то, что в небесах, и то, что на земле, Царя, Пресвятого, Всемогущего, Мудрого.

يُسَبِّحُ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ
الْمَلِكِ الْقُدُّوْسِ الْعَزِيْزِ الْحَكِيْمِ ②

3. Он — Тот, Кто воздвиг среди невежественных Посланника из них (самих), он читает им аяты Его, и очищает их, и учит их Книге и мудрости, хотя были они прежде, несомненно, в заблуждении явном.*

هُوَ الَّذِيْ بَعَثَ فِي الْاُمِّيّٖنَ رَسُوْلًا مِّنْهُمْ
يَتْلُوْا عَلَيْهِمْ اٰيٰتِهٖ وَ يُزَكِّيْهِمْ وَ
يُعَلِّمُهُمُ الْكِتٰبَ وَ الْحِكْمَةَ ۗ وَ اِنْ
كَانُوْا مِنْ قَبْلُ لَفِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ③

4. И (воздвигнет Он посланника) в других из них, которые ещё не присоединились к ним. И Он — Всемогущий, Мудрый.*

وَّاٰخَرِيْنَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوْا بِهِمْ ؕ
وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ④

---

* 3. Уникальным свойством Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), о котором рассказано в этом аяте, является то, что он не только читал аяты своим последователям, но и очищал их, прежде чем учить их знанию Книги и мудрости. Чудом Священного Корана является то, что раньше в суре «Аль-Бакара» (2:130) было рассказано о мольбе Авраама (*мир ему*) к Аллаху с просьбой «воздвигнуть такого пророка, который читал бы им аяты Аллаха, учил бы их мудрости и в результате этого очистил бы их». О принятии этой мольбы Авраама (*мир ему*) сказано в трёх местах Священного Корана, и во всех этих трёх местах говорится о том, что Святой Пророк (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) вместе с чтением Священного Корана очищает их, и потом учит их Книге и мудрости. Это является удивительным чудом Священного Корана, что, несмотря на то, что он ниспосылался в течение 23 лет, в нём нет никаких противоречий между аятами.

* 4. В этом аяте сказано о воздвижении во времена «*ахарина*» («других») посланника, о котором говорится в предыдущем аяте. Но в конце этого аята не сказано о тех четырёх свойствах этого посланника, о которых сказано в аяте 3, однако повторяются два атрибута Аллаха, о которых сказано в конце 2 аята - Всемогущий, Мудрый. Из 4-го аята можно понять, что посланник, о котором в нём говорится, будет лишь тенью Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), и у него не будет нового религиозного закона. Интересно то, что именно эти два атрибута Аллаха использованы в аяте 159 суры «Ан-Ниса»: «*Напротив, Он возвысил его к Себе (степенью), и Он – Всемогущий, Мудрый*».

5. Это — милость Аллаха, дарует Он её тому, кому угодно Ему. И Аллах — Обладатель великой милости. *

ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ ۚ
وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ٥

6. Пример тех, на которых возложено было нести Тору, а они не понесли её, подобен примеру осла, который несёт книги. Как скверен пример людей, которые сочли ложью аяты Аллаха. И Аллах не наставляет людей нечестивых.

مَثَلُ الَّذِينَ حُمِّلُوا التَّوْرَاةَ ثُمَّ لَمْ
يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا ۚ
بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ
اللَّهِ ۚ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ٦

7. Скажи: «О вы, те, которые стали иудеями! Если вы считаете, что вы — друзья Аллаха, помимо всех других людей, тогда пожелайте себе смерти, если вы правдивы».

قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِن زَعَمْتُمْ
أَنَّكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِن دُونِ النَّاسِ
فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ٧

8. Но никогда они не пожелают её из-за того, что предпослали руки их. И Аллах — Хорошо Знающий нечестивых.

وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ
أَيْدِيهِمْ ۚ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ٨

9. Скажи: «Воистину, смерть, от которой бежите вы, воистину, — встречающая вас. Затем вы будете возвращены к Знающему сокровенное и явное, затем Он сообщит вам о том, что вы делали».

قُلْ إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ
فَإِنَّهُ مُلَاقِيكُمْ ۖ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ
الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا
كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ٩ ع ١١

---

* 5. Этим аятом подтверждается то, что «воздвижение посланника», о котором говорится в 4-ом аяте, не относится к первому приходу Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывает с ним*), иначе в 5-ом аяте не было бы сказано: «*Это - милость Аллаха, дарует Он её тому, кому угодно Ему*», что означает его второй приход, который будет заключаться в приходе подчиненного ему пророка из его *уммы* (общины). Эта честь даруется Аллахом тому, кому угодно ему. Такое толкование подтверждается одним хадисом из собрания Имама Бухари, в котором говорится о том, что во время чтения этого аята сподвижники Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) спросили: «О Посланник Аллаха, кто они (эти другие)?» Они не спрашивали о том, кто будет ниспослан, а спрашивали о том, к кому он будет ниспослан. В ответ Святой Пророк (мир и благословения Аллаха да пребывают с ним) положил свою руку на плечо Салмана Перса (*да будет доволен им Аллах*) и сказал: «Даже если вера уйдёт к плеядам, то один или несколько из этих мужей вернут её обратно». Отсюда совершенно ясно, что Святой Пророк (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) не будет воздвигнут второй раз во плоти, но будет воздвигнут один его верный слуга, который будет иметь персидске происхождение, то есть он не будет арабом.

Р. 2

10. О вы, те, которые уверовали! Когда призывают на молитву в (предписанную) часть пятничного дня, то устремляйтесь к поминанию Аллаха и оставьте торговлю. Это — лучше для вас, если вы знаете.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا نُوْدِيَ لِلصَّلٰوةِ
مِنْ يَّوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا اِلٰى ذِكْرِ
اللّٰهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ؕ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ
اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿۱۰﴾

11. И когда молитва завершена, то расходитесь по земле, и ищите милости Аллаха, и поминайте Аллаха много, чтобы преуспели вы.

فَاِذَا قُضِيَتِ الصَّلٰوةُ فَانْتَشِرُوْا فِي
الْاَرْضِ وَابْتَغُوْا مِنْ فَضْلِ اللّٰهِ
وَاذْكُرُوا اللّٰهَ كَثِيْرًا لَّعَلَّكُمْ
تُفْلِحُوْنَ ﴿۱۱﴾

12. Но когда увидят они какую-либо торговлю или забаву, то они расходятся, (устремляясь) к ней и оставляют тебя стоящим. Скажи: «То, что у Аллаха, — лучше чем забава и торговля». И Аллах — Наилучший из наделяющих.

وَاِذَا رَاَوْا تِجَارَةً اَوْ لَهْوًا ۨانْفَضُّوْٓا
اِلَيْهَا وَتَرَكُوْكَ قَآئِمًا ؕ قُلْ مَا عِنْدَ اللّٰهِ
خَيْرٌ مِّنَ اللَّهْوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ ؕ وَاللّٰهُ
خَيْرُ الرّٰزِقِيْنَ ﴿۱۲﴾ ع ٢ ١٢

Сура 63
«АЛЬ—МУНА̄ФИКУН»
(Откровение после Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Медине и содержит, включая «*Бисмилла*», 12 аятов. В начале ее некоторые лицемеры клянутся, что Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) является Посланником Аллаха, и Аллах лучше знает, что он действительно Его Посланник, но при этом Аллах свидетельствует, что лицемеры лгут. И во времена «*ахарина*» («других»), многие мусульмане тоже будут клясться, доказывая клятвами свою веру в Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Но при этом Аллах будет свидетельствовать, что эти их клятвы являются просто словами, а в действительности же они не исполняют истинных требований веры.

В этой же суре рассказано о главе лицемеров Абдулле бин Убае бин Сулуле, который, возвращаясь однажды после битвы и во всеуслышание оскорбляя Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), заявил, что он является самым почётным жителем Медины, а по отношению к Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), используя оскорбительные слова, сказал, что когда он, Абдулла бин Убай бин Сулуль, дойдёт до Медины, то изгонит его из неё. Но предопределение Аллаха было иным, и когда Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) вошёл в Медину, то он, являя великий пример прощения, простил его, и обладая силой и могуществом, не выгнал его из Медины и продолжал просить для него прощения до самой его смерти — до тех пор, пока Аллах не приказал ему, чтобы он отныне не просил для него прощения, стоя над его могилой.



سُورَةُ الْمُنَافِقُونَ مَدَنِيَّةٌ ٦٣



«АЛЬ—МУНĀФИКУН» («ЛИЦЕМЕРЫ»)

(Ниспослана в Медине. Содержит 12 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ ١

2. Когда приходят к тебе лицемеры, они говорят: «Мы свидетельствуем, что, воистину, ты, несомненно, — Посланник Аллаха». И Аллах знает, что, воистину, ты, несомненно, — Посланник Его, и Аллах свидетельствует, что, воистину, лицемеры, несомненно, лжецы. *

إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَكَاذِبُونَ ٢

3. Сделали они клятвы свои щитом, и отвращают они от пути Аллаха. Воистину, скверно то, что они делают!

اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ ۚ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ٣

4. Это потому, что они уверовали, а потом стали неверными, поэтому наложена печать на сердца их, и не понимают они.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ٤

5. И когда ты видишь их, восхищает тебя внешность их. Если они говорят, ты заслушиваешься их словами. Они подобны подпирающим друг друга брёвнам. Они считают всякий громкий глас — (направленным) против них. Они — враги, остерегайся же их! Да погубит их Аллах! Куда же они отвращаются?

وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ ۖ وَإِن يَقُولُوا تَسْمَعْ لِقَوْلِهِمْ ۖ كَأَنَّهُمْ خُشُبٌ مُّسَنَّدَةٌ ۖ يَحْسَبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ ۚ هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرْهُمْ ۚ قَاتَلَهُمُ اللَّهُ ۖ أَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ٥

6. И когда говорится им: «Придите, Посланник Аллаха попросит прощения для вас». Поворачивают они головы свои, и ты видишь, как они отвращаются, и они — возгордившиеся.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّوْا رُءُوسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُم مُّسْتَكْبِرُونَ ٦

---

* 2. Несмотря на то, что некоторые люди устами своими подтверждают истинность того, что на самом деле является истинным, сердца их отвергают это. Поэтому Всевышний Аллах сообщил Святому Пророку (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) о том, что «уста их говорят правду, но сердца их отвергают это».

7. Всё равно им, — просишь ли ты прощения для них или не просишь прощения для них. Никогда не простит их Аллах. Воистину, не наставляет Аллах людей порочных.

سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ اَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ اَمْ لَمْ
تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ ؕ لَنْ يَّغْفِرَ اللّٰهُ لَهُمْ ؕ
اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ﴿۷﴾

8. Они — те, которые говорят: «Не расходуйте на тех, которые при Посланнике Аллаха, до тех пор, пока не разойдутся они». Аллаху принадлежат сокровищницы небес и земли, но не понимают лицемеры.

هُمُ الَّذِيْنَ يَقُوْلُوْنَ لَا تُنْفِقُوْا عَلٰى مَنْ
عِنْدَ رَسُوْلِ اللّٰهِ حَتّٰى يَنْفَضُّوْا ؕ وَلِلّٰهِ
خَزَآئِنُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَلٰكِنَّ
الْمُنٰفِقِيْنَ لَا يَفْقَهُوْنَ ﴿۸﴾

9. Они говорят: «Если вернёмся мы в Медину, то непременно изгонит из неё самый почтенный — самого униженного». Тогда как честь принадлежит Аллаху, и Посланнику Его, и верующим, но лицемеры не знают.

يَقُوْلُوْنَ لَئِنْ رَّجَعْنَآ اِلَى الْمَدِيْنَةِ
لَيُخْرِجَنَّ الْاَعَزُّ مِنْهَا الْاَذَلَّ ؕ وَلِلّٰهِ الْعِزَّةُ
وَ لِرَسُوْلِهٖ وَ لِلْمُؤْمِنِيْنَ وَ لٰكِنَّ
ع ١ ٩ ١٣ الْمُنٰفِقِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۹﴾

Р. 2

10. О вы, те, которые уверовали! Пусть не отвлекают вас ни имущества ваши, ни дети ваши от поминания Аллаха. А тот, кто делает это, то это они — потерпевшие убыток.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تُلْهِكُمْ اَمْوَالُكُمْ
وَلَآ اَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللّٰهِ ۚ وَمَنْ يَّفْعَلْ
ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ﴿۱۰﴾

11. И расходуйте из того, чем Мы наделили вас прежде, чем придёт к кому-либо из вас смерть, и тогда он скажет: «О Владыка мой! О если бы Ты дал мне отсрочку на малый срок, — я давал бы милостыню и стал бы одним из праведных».

وَاَنْفِقُوْا مِنْ مَّا رَزَقْنٰكُمْ مِّنْ قَبْلِ اَنْ
يَّاْتِىَ اَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُوْلَ رَبِّ لَوْلَآ
اَخَّرْتَنِىْۤ اِلٰۤى اَجَلٍ قَرِيْبٍ ۙ فَاَصَّدَّقَ
وَاَكُنْ مِّنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿۱۱﴾

12. Но никогда не даст Аллах отсрочку ни одной душе, когда пришёл уже срок её. И Аллах — Сведущий о том, что вы делаете.

وَلَنْ يُّؤَخِّرَ اللّٰهُ نَفْسًا اِذَا جَآءَ اَجَلُهَا ؕ
ع ٢ ١٤ وَاللّٰهُ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ﴿۱۲﴾

Сура 64
«АТ–ТАГА̄БУН»

(Откровение после Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Медине и содержит, включая «*Бисмилла*», 19 аятов. Эта сура, как и сура «Аль-Джуму'а», начинается со слов: «*Прославляет Аллаха то, что в небесах, и то, что на земле*». Повествуя о прославлении Аллаха, сура говорит, что больше того, что в небесах и на земле, Его прославлял Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), и кто бы ни пытался унизить этого великого прославляющего Аллаха, на него обязательно падёт Гнев Аллаха.

В этой суре есть предсказание о том сборе, о котором сказано в конце суры «Аль-Джуму'а», и говорится, что День поражений и побед будет Днём, различающим между Истиной и ложью. Это время будет временем жертвования имуществом ради религии. Здесь даётся благая весть всем искренне жертвующим своим имуществом ради Аллаха о том, что Аллах примет их пожертвования и воздаст им великой наградой.



سُوۡرَةُ التَّغَابُنِ مَدَنِيَّةٌ ٦٤



«АТ-ТАГĀБУН» («ПОРАЖЕНИЕ И ПОБЕДА»)

(Ниспослана в Медине. Содержит 19 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ ﴿١﴾

2. Прославляет Аллаха то, что в небесах, и то, что на земле. Ему принадлежит Царство, и Ему — вся хвала, и Он над всякой вещью — Властен.

يُسَبِّحُ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الۡاَرۡضِ ۚ
لَهُ الۡمُلۡكُ وَلَهُ الۡحَمۡدُ ۫ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ
شَيۡءٍ قَدِيۡرٌ ﴿٢﴾

3. Он — Тот, Кто создал вас, но есть среди вас неверующие, и есть среди вас верующие. И Аллах — Видящий то, что вы делаете.

هُوَ الَّذِيۡ خَلَقَكُمۡ فَمِنۡكُمۡ كَافِرٌ وَّمِنۡكُمۡ
مُّؤۡمِنٌ ؕ وَاللّٰهُ بِمَا تَعۡمَلُوۡنَ بَصِيۡرٌ ﴿٣﴾

4. Он сотворил небеса и землю по истине, и Он придал вам облик, и прекрасно сделал облики ваши, и к Нему — возвращение.

خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضَ بِالۡحَقِّ وَ
صَوَّرَكُمۡ فَاَحۡسَنَ صُوَرَكُمۡ ۚ وَاِلَيۡهِ
الۡمَصِيۡرُ ﴿٤﴾

5. Он знает то, что в небесах и на земле, и знает Он, что скрываете вы и что объявляете. И Аллах — Знающий о том, что в сердцах.

يَعۡلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضِ وَيَعۡلَمُ مَا
تُسِرُّوۡنَ وَمَا تُعۡلِنُوۡنَ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيۡمٌۢ
بِذَاتِ الصُّدُوۡرِ ﴿٥﴾

6. Разве не дошла до вас весть тех, которые не уверовали прежде? И вкусили они пагубность решения их, и для них — наказание мучительное.

اَلَمۡ يَاۡتِكُمۡ نَبَؤُا الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا مِنۡ
قَبۡلُ ۫ فَذَاقُوۡا وَبَالَ اَمۡرِهِمۡ وَلَهُمۡ
عَذَابٌ اَلِيۡمٌ ﴿٦﴾

7. Это — за то, что приходили к ним посланники их со знамениями ясными, но они говорили: «Неужели смертные люди наставят нас?» И не уверовали они и отвратились, но Аллах не нуждался в них. И Аллах — Самодостаточный, Достохвальный.

ذٰلِكَ بِاَنَّهٗ كَانَتۡ تَّاۡتِيۡهِمۡ رُسُلُهُمۡ
بِالۡبَيِّنٰتِ فَقَالُوۡۤا اَبَشَرٌ يَّهۡدُوۡنَنَا ۫
فَكَفَرُوۡا وَتَوَلَّوۡا وَّاسۡتَغۡنَى اللّٰهُ ؕ وَاللّٰهُ
غَنِيٌّ حَمِيۡدٌ ﴿٧﴾

8. Утверждают те, которые не уверовали, что никогда не будут они воскрешены. Скажи: «Да! Клянусь Владыкой моим, несомненно, вы будете воскрешены. Потом непременно вам будет сообщено о том,

زَعَمَ الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡۤا اَنۡ لَّنۡ يُّبۡعَثُوۡا ؕ قُلۡ
بَلٰى وَرَبِّيۡ لَتُبۡعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا

что вы делали. И это для Аллаха легко».

عَمِلْتُمْ ۚ وَذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٨﴾

9. Уверуйте же в Аллаха и Посланника Его, и в Свет, который Мы ниспослали. И Аллах — Сведущий о том, что вы делаете.

فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ الَّذِي
أَنْزَلْنَا ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٩﴾

10. В тот День Он соберёт вас для Дня Сбора, это — День поражения и победы. И кто уверует в Аллаха, и будет делать добрые дела, удалит Он от него дурные поступки его, и введёт Он его в Сады, — внизу которых текут ручьи, — пребывающими в них вечно. Это и есть великий успех!

يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ۖ ذَٰلِكَ يَوْمُ
التَّغَابُنِ ۗ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ
صَالِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلْهُ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
فِيهَا أَبَدًا ۚ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٠﴾

11. А те, которые не уверовали и сочли ложью аяты Наши, эти — обитатели Огня, долго пребывающие в нём. И как скверно (это) пристанище!

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا ۖ
وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١١﴾

Р. 2

12. Не постигает никакая беда иначе, как по соизволению Аллаха. И кто уверовал в Аллаха, — сердце того Он наставляет. И Аллах о всякой вещи — Знающий.

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۗ
وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ يَهْدِ قَلْبَهُ ۚ وَاللَّهُ
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٢﴾

13. И повинуйтесь Аллаху и повинуйтесь Посланнику. Но если вы отвратитесь, то на Посланнике Нашем — лишь ясная передача послания.

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ ۚ فَإِنْ
تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلَاغُ
الْمُبِينُ ﴿١٣﴾

14. Аллах — нет бога кроме Него. И на Аллаха должны уповать верующие.

اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٤﴾

15. О вы, те, которые уверовали! Воистину, среди жён ваших и детей ваших есть враги вам, — остерегайтесь же их! А если вы смилуетесь, и будете снисходительны, и простите, то, воистину, Аллах — Всепрощающий, Милосердный.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ
وَأَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا لَكُمْ فَاحْذَرُوهُمْ ۚ وَإِنْ
تَعْفُوا وَتَصْفَحُوا وَتَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ
غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٥﴾

16. И имущества ваши, и дети ваши — только испытание, а Аллах — Тот, у Кого награда великая. *

إِنَّمَآ أَمْوَٰلُكُمْ وَأَوْلَٰدُكُمْ فِتْنَةٌ ۚ وَٱللَّهُ
عِندَهُۥٓ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٦﴾

17. Бойтесь же Аллаха насколько можете, и слушайте, и повинуйтесь, и расходуйте — (это) лучше для душ ваших. И тот, кто спасётся от скупости души своей, — это они и есть преуспевающие.

فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ مَا ٱسْتَطَعْتُمْ وَٱسْمَعُوا۟ وَ
أَطِيعُوا۟ وَأَنفِقُوا۟ خَيْرًا لِّأَنفُسِكُمْ ۗ وَ
مَن يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِۦ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ
ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿١٧﴾

18. Если дадите вы Аллаху наилучший заём, Он удвоит его вам и простит вас. И Аллах — Ценящий благодарность, Мягкий,

إِن تُقْرِضُوا۟ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَٰعِفْهُ
لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۚ وَٱللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٨﴾

19. Знающий сокровенное и явное, Всемогущий, Мудрый.

ع ٢ ٨ ١٦ عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١٩﴾

---

* 16. В этом аяте рассказывается об «испытании детьми». Это не значит, что они будут явно создавать испытание, но человек, воистину, испытывается своей семьёй. И тот, кто не проходит это испытание успешно, — он и есть подвергнутый испытанию.

Сура 65
«АТ—ТАЛА̄К»

(Откровение после Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Медине и содержит, включая «*Бисмилла*», 13 аятов. В этой суре с начала и до конца объясняется всё связанное с разводом. Главное, что соединяет её с предыдущей сурой – это то, что Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) представлен в виде света, который выводит из мраков к Свету. И это — тот свет, который во время «*ахарин*» (других) будет выводить людей его общины из мраков, в которых они будут слепо блуждать, к Свету. Главное в этом выходе из мраков к свету — выход из порочной жизни к жизни чистой. Этот свет будет выводить людей из мраков ложных верований и мраков порочных действий. Поэтому в этой суре сказано, что Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) с головы до пят является *Поминанием Аллаха,* и именно благодаря поминанию Аллаха даруется свет. Поэтому, благодаря его поминанию Аллаха, Он и даровал ему эту великую милость, что он с головы до пят стал Светом и вывел своих истинных последователей из мраков к свету.

В этой суре есть аят, который поднимает завесу над удивительной тайной небес и земли. Подобно тому, как Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) сам был выводящим из мраков к свету, так и ниспосланная ему Книга — выводящая из мраков и поднимающая завесу над тайнами Вселенной. В Священном Коране неоднократно сказано о том, что существует семь небес. В данной суре сказано о том, что «*Он создал семь небес, и земель столько же*». В наше время учёные, которые исследуют Вселенную, ещё даже не начинали изучать этой темы. Но поскольку многократно подтверждалось, что Коранические знания содержат неиссякаемое изобилие знаний, то учёные будущего смогут постичь и эти тайны мироздания.



سُورَةُ الطَّلَاقِ مَدَنِيَّةٌ ٦٥



«АТ—ТАЛĀК» («РАЗВОД»)

(Ниспослана в Медине. Содержит 13 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ ١

2. О Пророк! Когда вы даёте развод жёнам, то давайте развод им согласно установленному для них сроку (развода), и отсчитывайте срок, и бойтесь Аллаха, Владыку вашего. Не выгоняйте их из домов их, и пусть они не уходят, разве что если совершат они явную мерзость. Это — пределы Аллаха, а кто преступает пределы Аллаха, тот, воистину, нанёс вред душе своей. Ты не знаешь, быть может, Аллах явит после этого (новое) решение.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ
فَطَلِّقُوهُنَّ لِعِدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ ۚ
وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ ۚ لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ
بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ يَأْتِينَ
بِفَاحِشَةٍ مُبَيِّنَةٍ ۚ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ ۚ
وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ
نَفْسَهُ ۚ لَا تَدْرِي لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ
بَعْدَ ذَٰلِكَ أَمْرًا ٢

3. Когда же достигли они установленного (для развода) предела своего, то удерживайте их по-доброму или расстаньтесь с ними по-доброму. И берите в свидетели двух справедливых людей из вас, и устанавливайте свидетельство ради Аллаха. Этим увещевается тот, кто верует в Аллаха и в Последний День. А кто боится Аллаха, — тому устроит Он выход (из положения).

فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ
بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَ
أَشْهِدُوا ذَوَيْ عَدْلٍ مِنْكُمْ وَأَقِيمُوا
الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ۚ ذَٰلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ
يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ وَمَنْ
يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا ٣

4. И Он наделяет его (богобоязненного) оттуда, откуда он и не предполагает. И кто уповает на Аллаха, тому достаточно Его. Воистину, Аллах — Завершающий Дело Своё. Установил Аллах для каждой вещи предопределение.

وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ ۚ وَمَنْ
يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ
بَالِغُ أَمْرِهِ ۚ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ
قَدْرًا ٤

5. А те из женщин ваших, которые уже отчаялись в месячных, — если вы сомневаетесь, — то установленный (для развода) срок их — три (лунных) месяца, как и для тех, у которых ещё не было месячных. А

وَاللَّائِي يَئِسْنَ مِنَ الْمَحِيضِ مِنْ نِسَائِكُمْ
إِنِ ارْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ وَاللَّائِي
لَمْ يَحِضْنَ ۚ وَأُولَاتُ الْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ

أَنْ يَّضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ وَمَنْ يَّتَّقِ اللّٰهَ
يَجْعَلْ لَّهٗ مِنْ اَمْرِهٖ يُسْرًا ۝٥

беременным — их назначенный срок, — чтобы разрешились они от бремени. И кто боится Аллаха, тому Он устроит облегчение по повелению Своему.

ذٰلِكَ اَمْرُ اللّٰهِ اَنْزَلَهٗۤ اِلَيْكُمْ ۚ وَمَنْ يَّتَّقِ
اللّٰهَ يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّاٰتِهٖ وَيُعْظِمْ لَهٗۤ
اَجْرًا ۝٦

6. Это — повеление Аллаха, Он ниспослал его вам. И кто боится Аллаха, удалит Он от того дурные поступки его и увеличит награду ему.

اَسْكِنُوْهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِّنْ
وُّجْدِكُمْ وَلَا تُضَآرُّوْهُنَّ لِتُضَيِّقُوْا
عَلَيْهِنَّ ۚ وَاِنْ كُنَّ اُولَاتِ حَمْلٍ
فَاَنْفِقُوْا عَلَيْهِنَّ حَتّٰى يَضَعْنَ
حَمْلَهُنَّ ۚ فَاِنْ اَرْضَعْنَ لَكُمْ فَاٰتُوْهُنَّ
اُجُوْرَهُنَّ ۚ وَاْتَمِرُوْا بَيْنَكُمْ بِمَعْرُوْفٍ ۚ
وَاِنْ تَعَاسَرْتُمْ فَسَتُرْضِعُ لَهٗۤ اُخْرٰى ۝٧

7. Поселяйте их (жён) там, где вы сами поселились, по вашему достатку. Не причиняйте им вреда, чтобы стеснить их. А если они беременны, то расходуйте на них до тех пор, пока не разрешатся они от бремени своего. А если они кормят для вас грудью, то давайте им плату их, и советуйтесь между собой по-доброму. А если между вами будут затруднения, то пусть кормит для него (отца) грудью другая.

لِيُنْفِقْ ذُوْ سَعَةٍ مِّنْ سَعَتِهٖ ۚ وَمَنْ قُدِرَ
عَلَيْهِ رِزْقُهٗ فَلْيُنْفِقْ مِمَّاۤ اٰتٰىهُ اللّٰهُ ۚ
لَا يُكَلِّفُ اللّٰهُ نَفْسًا اِلَّا مَاۤ اٰتٰىهَا ۚ سَيَجْعَلُ
اللّٰهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُّسْرًا ۝٨ ع ٨ ١٧

8. Пусть расходует обладающий достатком по достатку своему, а тот, у кого стеснён удел его, пусть расходует он из того, что даровал ему Аллах. Не обременяет Аллах никакой души превыше того, что Он даровал ей. Устраивает Аллах после затруднения — облегчение.

Р. 2

وَكَاَيِّنْ مِّنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ اَمْرِ رَبِّهَا
وَرُسُلِهٖ فَحَاسَبْنٰهَا حِسَابًا شَدِيْدًا ۙ
وَّعَذَّبْنٰهَا عَذَابًا نُّكْرًا ۝٩

9. И сколько из поселений ослушались повеления Владыки своего и посланников Его, и Мы рассчитались с ними суровым расчётом и покарали их тяжкой карой.

فَذَاقَتْ وَبَالَ اَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ
اَمْرِهَا خُسْرًا ۝١٠

10. И вкусили они пагубность дел своих, и был концом дел их — убыток.

اَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيْدًا ۙ فَاتَّقُوا
اللّٰهَ يٰۤاُولِي الْاَلْبَابِ ۛ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۛ

11. Уготовил Аллах для них кару суровую. Бойтесь же Аллаха, о обладающие разумом, которые уве-

قَدْ اَنْزَلَ اللّٰهُ اِلَيْكُمْ ذِكْرًا ﴿١١﴾

ровали, ниспослал уже Аллах вам Напоминание —

رَّسُوْلًا يَّتْلُوْا عَلَيْكُمْ اٰيٰتِ اللّٰهِ مُبَيِّنٰتٍ
لِّيُخْرِجَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ
مِنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ ۚ وَمَنْ يُّؤْمِنْ
بِاللّٰهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُّدْخِلْهُ جَنّٰتٍ
تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ
اَبَدًا ۚ قَدْ اَحْسَنَ اللّٰهُ لَهٗ رِزْقًا ﴿١٢﴾

12. Посланника, который читает вам аяты Аллаха ясные, чтобы вывести тех, которые уверовали и творили добрые дела, из мраков к Свету. И тот, кто верует в Аллаха и делает добрые дела, того введёт Он в Сады, внизу которых текут ручьи, — пребывающими в них вечно. Прекрасно сделал Аллах удел его (верующего). *

اَللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَ سَبْعَ سَمٰوٰتٍ وَّمِنَ
الْاَرْضِ مِثْلَهُنَّ ۚ يَتَنَزَّلُ الْاَمْرُ
بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۙ وَّاَنَّ اللّٰهَ قَدْ اَحَاطَ بِكُلِّ
ع ٢ ١٨ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿١٣﴾

13. Аллах — Тот, Кто сотворил семь небес, и земель столько же. Нисходит Повеление (Его) между ними, чтобы знали вы, что Аллах над всякой вещью Властен, и что Аллах объял уже всякую вещь Знанием.

---

* 12. В аятах 11 и 12 вновь абсолютно ясно утверждается, что слово «*нузуль*» («ниспослать») не означает, что какой-то человек в своём физическом теле ниспосылается с неба. Слово «*нузуль*» означает дарование наилучшей милости от Аллаха. В связи с этим, то, что Всевышний Аллах назвал Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) «воплощением Напоминания» означает, что Он подтвердил его преимущество над всеми другими пророками.

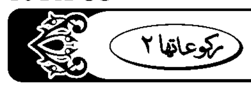
Сура 66

«АТ—ТАХРИМ»

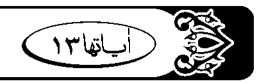
(Откровение после Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Медине и содержит, включая «*Бисмилла*», 13 аятов. В предыдущей суре было рассказано о великих тайнах Вселенной, которые были раскрыты в Книге, ниспосланной Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), а в этой суре рассказано о некоторых маленьких секретах, что означает, что все секреты — и большие и маленькие, — раскрыты Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) Знающим сокровенное и невидимое. Таким образом эта сура связана с предыдущей вопросом: «*Что с этой Книгой, — не оставляет она ни малого, ни великого, без того, чтобы не сосчитала она его!*»

Рассказав в этой суре об истинном покаянии, последователям Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) дано увещевание о том, что если они с чистым сердцем покаются, то Аллах Властен простить все их грехи, будь они маленькие или большие. Признаком того, что Аллах принял это покаяние, будет процесс их улучшения изо дня в день, и они будут ощущать способность избавления от грехов, и Аллах будет удалять от них их пороки. Такое избавление их от грехов начнётся в результате дарования им света, подобно тому, как идущий во мраке видит, какие его подстерегают опасности. Поэтому «*потечёт свет их перед ними и справа от них*». Это значит, что их свет будет наставлять их, а тем людям, которые являются порочными и названы «*людьми левой стороны*», не будет дарован никакой свет. Свет даруется только тем, которые всегда предпочитают добрые дела всяким грехам и порокам. Таковы люди, которым будет дарован свет, позволяющий им быть стойко придерживающимися добра и противостоящими злу. В конце этой суры рассказано о двух злосчастных женщинах, которые будучи из семейств пророков, были неверными в своих обязанностях. И в противоположность им рассказано о двух честных и добродетельных женщинах. Одна из них была женой злейшего врага Аллаха, но, несмотря на это, она сохранила свою веру, и вторая из них — это Мария (*мир ей*), которой Аллах даровал чудесное существо — Иисуса (*мир ему*), и это не было последствием человеческих страстей. В последнем аяте этой суры сказано о том, что такое же чудо Аллах явит одному правдивому и чистому человеку, который будет рождён в общине Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), и несмотря на его скромность и отсутствие желания занять какую-либо высокую духовную должность, Аллах вдохнёт в него Свой дух, и благодаря этому ему будет даровано духовное существование, которое будет похоже на существование Иисуса (*мир ему*). Аллах сказал «*и Мы вдохнули в него от духа Нашего*», что означает, что Аллах вдохнёт Свой дух в этого верующего мужа.



سُوْرَةُ التَّحْرِيْمِ مَدَنِيَّةٌ ٦٦



«АТ—ТАХРИМ» («ЗАПРЕЩЕНИЕ»)

(Ниспослана в Медине. Содержит 13 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①

2. О Пророк! Почему запрещаешь ты (себе) то, что дозволил тебе Аллах, желая угождения жёнам своим? И Аллах — Всепрощающий, Милосердный. *

يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَآ اَحَلَّ اللّٰهُ
لَكَ ۚ تَبْتَغِيْ مَرْضَاتَ اَزْوَاجِكَ ۗ
وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ②

3. Аллах вменил вам в обязанность освободить себя от (необдуманных) клятв ваших. И Аллах — Покровитель ваш, и Он — Всезнающий, Мудрый. *

قَدْ فَرَضَ اللّٰهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ اَيْمَانِكُمْ ۚ
وَاللّٰهُ مَوْلٰىكُمْ ۚ وَهُوَ الْعَلِيْمُ الْحَكِيْمُ ③

4. И когда Пророк сообщил по секрету одной из своих жён некий рассказ, и когда она сообщила об этом (дальше), и Аллах открыл ему это, то он дал (ей) знать часть этого, а от части уклонился. И когда он сообщил ей об этом, она сказала: «Кто сообщил тебе это?» Он сказал: «Сообщил мне — Всезнающий, Всеведущий».

وَاِذْ اَسَرَّ النَّبِيُّ اِلٰى بَعْضِ اَزْوَاجِهٖ
حَدِيْثًا ۚ فَلَمَّا نَبَّاَتْ بِهٖ وَاَظْهَرَهُ اللّٰهُ
عَلَيْهِ عَرَّفَ بَعْضَهٗ وَاَعْرَضَ عَنْۢ
بَعْضٍ ۚ فَلَمَّا نَبَّاَهَا بِهٖ قَالَتْ مَنْ
اَنْۢبَاَكَ هٰذَا ۗ قَالَ نَبَّاَنِيَ الْعَلِيْمُ
الْخَبِيْرُ ④

5. Если вы обе обратитесь с покаянием к Аллаху, ибо сердца ваши уклонились — (то это и подобает

اِنْ تَتُوْبَآ اِلَى اللّٰهِ فَقَدْ صَغَتْ
قُلُوْبُكُمَا ۚ وَاِنْ تَظٰهَرَا عَلَيْهِ فَاِنَّ اللّٰهَ

---

* 2. Не следует нам особенно углубляться в то, что запретил себе Святой Пророк (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) из того, что не нравилось его жёнам. Тем не менее, чем бы это ни было, Алллах сделал его дозволенным. Здесь содержится приказ Аллаха о том, что никакой человек не вправе сделать запретными те вещи, которые Аллах сделал дозволенными. Обычные люди имеют право по своему вкусу сделать некоторые вещи как бы запрещёнными для себя, но при этом они не являются примером для других. Этот приказ имеет особое отношение к Святому Пророку (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), потому что он является примером для всей мусульманской *уммы* (общины).

* 3. «Освобождение себя от клятв» не означает освобождение себя от серьёзных дозволенных клятв о выполнении какого-то обещания, а означает освобождение от необдуманных клятв о том, что запретил или разрешил Аллах, но в этих случаях всё равно надо будет заплатить «*фидия*» («искупление»).

вам). Если же вы обе поможете друг другу против него (Пророка), то, воистину, Аллах — Он Покровитель его, и Гавриил, и каждый праведный из верующих, и ангелы после того — помощники (его). *

هُوَ مَوْلٰىهُ وَجِبْرِيْلُ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِيْنَ ۚ
وَالْمَلٰٓئِكَةُ بَعْدَ ذٰلِكَ ظَهِيْرٌ ۝٥

6. Может быть, Владыка его, если он даст вам развод, заменит ему (вас) жёнами лучшими, чем вы — покорными, верующими, подчиняющимися, кающимися, поклоняющимися, постящимися, — вдовами и девицами.

عَسٰى رَبُّهٗٓ اِنْ طَلَّقَكُنَّ اَنْ يُّبْدِلَهٗٓ
اَزْوَاجًا خَيْرًا مِّنْكُنَّ مُسْلِمٰتٍ مُّؤْمِنٰتٍ
قٰنِتٰتٍ تٰٓئِبٰتٍ عٰبِدٰتٍ سٰٓئِحٰتٍ ثَيِّبٰتٍ
وَّاَبْكَارًا ۝٦

7. О вы, те, которые уверовали! Оберегайте самих себя и семейства ваши от Огня, топливом для которого — люди и камни. Над ним — ангелы, жёсткие, сильные, которые не ослушиваются Аллаха в том, что Он повелел им, и исполняют то, что им повелено.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا قُوْٓا اَنْفُسَكُمْ وَ
اَهْلِيْكُمْ نَارًا وَّقُوْدُهَا النَّاسُ وَ
الْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلٰٓئِكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ
لَّا يَعْصُوْنَ اللّٰهَ مَآ اَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُوْنَ
مَا يُؤْمَرُوْنَ ۝٧

8. О вы, те, которые не уверовали! Не оправдывайтесь сегодня. Воздастся вам только за то, что вы делали.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَ ؕ
ع ٨ ١٩ اِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ۝٨

Р. 2

9. О вы, те, которые уверовали! Раскаивайтесь пред Аллахом искренним раскаянием, — может быть, Владыка ваш удалит от вас прегрешения ваши и введёт вас в Сады, внизу которых текут ручьи. В День тот, не опозорит Аллах Пророка и тех, которые уверовали вместе с ним, — потечёт свет их перед ними и справа от них. Они скажут: «О Владыка наш! Заверши для нас свет наш и прости нас, — воистину, Ты над всякой вещью — Властен».

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا تُوْبُوْٓا اِلَى اللّٰهِ تَوْبَةً
نَّصُوْحًا ؕ عَسٰى رَبُّكُمْ اَنْ يُّكَفِّرَ عَنْكُمْ
سَيِّاٰتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ
تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ۙ يَوْمَ لَا يُخْزِى اللّٰهُ
النَّبِيَّ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهٗ ۚ نُوْرُهُمْ
يَسْعٰى بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَبِاَيْمَانِهِمْ
يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَآ اَتْمِمْ لَنَا نُوْرَنَا وَ
اغْفِرْ لَنَا ۚ اِنَّكَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝٩

---

* 5. В этом аяте не названы имена тех двух *«уммахат-уль-муминин»* («матерей верующих», то есть, жён Пророка), которым стало известно от Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) об одной тайне, о которой они рассказали другим. То, что Аллах не назвал их имена, уже само по себе является тайной, и ни один человек не имеет права делать каких-либо предположений об этом.

يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَ
الْمُنٰفِقِيْنَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ ؕ وَمَاْوٰىهُمْ
جَهَنَّمُ ؕ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ﴿۱۰﴾

10. О Пророк! Усердно борись с неверными и лицемерами, и будь суров к ним. И убежище их — геенна, и как скверно (это) пристанище! *

ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوا امْرَاَتَ
نُوْحٍ وَّامْرَاَتَ لُوْطٍ ؕ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ
مِنْ عِبَادِنَا صَالِحَيْنِ فَخَانَتٰهُمَا فَلَمْ
يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا وَّقِيْلَ ادْخُلَا
النَّارَ مَعَ الدّٰخِلِيْنَ ﴿۱۱﴾

11. Аллах привёл примером для тех, которые не уверовали, жену Ноя и жену Лота. Обе они были (замужем) за двумя праведными слугами из слуг Наших, и обе они предали их обоих. И ни в чём они оба не избавили их обеих от Аллаха. И было сказано: «Войдите вы обе в Огонь вместе с входящими!»

وَضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوا امْرَاَتَ
فِرْعَوْنَ ۘ اِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِيْ عِنْدَكَ
بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِيْ مِنْ فِرْعَوْنَ وَ
عَمَلِهٖ وَنَجِّنِيْ مِنَ الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ ﴿۱۲﴾

12. И привёл Аллах примером для тех, которые уверовали, жену фараона. Когда сказала она: «О Владыка мой! Устрой мне у Себя дом в Раю, и спаси меня от фараона и деяний его, и спаси меня от людей неправедных!»

وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرٰنَ الَّتِيْٓ اَحْصَنَتْ
فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيْهِ مِنْ رُّوْحِنَا وَصَدَّقَتْ
بِكَلِمٰتِ رَبِّهَا وَكُتُبِهٖ وَكَانَتْ مِنَ
ع الْقٰنِتِيْنَ ﴿۱۳﴾

13. И (привёл Аллах примером) Марию, дочь Имрана, которая сохранила целомудрие своё, и Мы вдохнули в него (сына её) от духа Нашего. И подтвердила она истинность Слов Владыки её, и Книг Его, и была она из покорных (Аллаху). *

---

* 10. Здесь содержится приказ о том, что «борьба с неверными и лицемерами», которая ведётся только ради Аллаха, а не ради самого себя, должна быть суровой, каким бы мягким ни было при этом сердце. Из другого аята можно составить понятие о пользе этой суровости, из-за которой те люди, которые не участвуют в этой борьбе, устрашатся и не будут несправедливо сражаться против мусульман, так как сказал об этом Аллах: «*вынуди к бегству ими тех, которые позади них*» (Сура «Аль-Анфаль, 8:58)

* 13. В Священном Коране есть ещё один аят, относящийся к этой теме, в котором Всевышний Аллах сказал: «*И Мы вдохнули <u>в неё</u> от духа (повеления) Нашего*» (сура «Аль-анбийя», 21:92). Здесь, сказав «*фихе*» («<u>*в него*</u>») Аллах хотел дать нам понять, что речь идёт о тех верующих, которые пройдут духовный путь Марии (*мир ей*), Всемилостивый Аллах тоже вдохнёт в них свой дух, и они станут как бы «иисусами своего времени».

Сура 67
«АЛЬ–МУЛЬК»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 31 аят. Она начинается со слов «*Благословен Тот, в Руках Которого Царство*», это означает, что Аллах является Властителем всего, и Он Способен делать всё, что Ему угодно. Отсюда можно понять, что здесь говорится о той же удивительной теме, которая была раскрыта в предыдущей суре. Ибо после этого начинается тема о жизни после смерти, и объявлено, что так же, как Аллах Способен воскресить имеющих физические тела, Он Способен воскресить и духовно мёртвых. В этом—великая благая весть для общины Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*).

Сразу после этого сказано: «*Размышляйте о Вселенной, которая свидетельствует о том, что существует только Один Творец, и вы не увидите во Вселенной никакого изъяна*». Если бы эта Вселенная родилась сама по себе, то вы могли бы увидеть в ней какой-нибудь недостаток или изъян, и даже много таких изъянов. Если, кроме Аллаха, в сотворении Вселенной принимали участие ещё какие-либо измышленные соучастники, то их правила вошли бы в противоречие с Законами Аллаха. В этой связи весь род человеческий призывается к размышлению о Вселенной и к тому, чтобы посмотреть на неё ещё, и ещё раз, и «*взор их вернётся к ним утомлённым, не найдя в ней никакого изъяна*».

В этой суре можно найти рассказ о тех духовных «птицах», которым дарована честь летать в высоких и широких просторах небес. Подобно тому, как обычным птицам Аллах даровал силу летать и подчинил их небу и земле, таким же образом Он даровал верующим людям силу духовного полёта. И, напротив, тем, которые растерянно бродят в невежестве своём, не даруются никакие духовные вершины ни в физическом, ни в духовном смысле.

В последнем аяте этой суре рассказано о том, что вы используете воду, которая ниспосылается с неба, но размышляли ли вы когда-либо в период засухи о том, что, если вода уйдёт от вас, где вы возьмёте её? Поэтому обычная вода и духовная вода бывает доступна человеку только по милости Аллаха.



سُوْرَةُ الْمُلْكِ مَكِّيَّةٌ ٦٧



«АЛЬ–МУЛЬК» («ЦАРСТВО»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 31 аят)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿١﴾

ЧАСТЬ 29

2. Благословен Тот, в Руке Которого Царство, и Он над всем сущим — Властитель,

تَبٰرَكَ الَّذِيْ بِيَدِهِ الْمُلْكُ ز وَ الجزء ٢٩
هُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرُ ۙ﴿٢﴾

3. Тот, Кто создал смерть и жизнь, чтобы испытать вас, — кто из вас лучше деянием. И Он — Всемогущий, Всепрощающий,

الَّذِيْ خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيٰوةَ لِيَبْلُوَكُمْ
اَيُّكُمْ اَحْسَنُ عَمَلًا ۗ وَهُوَ الْعَزِيْزُ
الْغَفُوْرُ ۙ﴿٣﴾

4. Тот, Кто сотворил семь небес слоями. Ты не видишь в творении Всемилостивого никакой несогласованности. Обрати же взор свой: видишь ли ты какой-либо изъян? *

الَّذِيْ خَلَقَ سَبْعَ سَمٰوٰتٍ طِبَاقًا ۗ مَا
تَرٰى فِيْ خَلْقِ الرَّحْمٰنِ مِنْ تَفٰوُتٍ ۗ
فَارْجِعِ الْبَصَرَ ۙ هَلْ تَرٰى مِنْ فُطُوْرٍ ﴿٤﴾

5. Потом обрати взор свой ещё и ещё раз: вернётся к тебе взор ослабевшим и утомлённым.

ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ
اِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَّهُوَ حَسِيْرٌ ﴿٥﴾

6. И, воистину, Мы украсили ближайшее небо светильниками, и сделали Мы их средствами для изгнания дьяволов. И уготовили Мы для них кару пылающего Огня.

وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَآءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيْحَ
وَجَعَلْنٰهَا رُجُوْمًا لِّلشَّيٰطِيْنِ وَاَعْتَدْنَا
لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيْرِ ﴿٦﴾

7. И для тех, которые не уверовали во Владыку своего, — кара геенны. Скверно же это место возвращения!

وَلِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ
جَهَنَّمَ ۗ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ﴿٧﴾

8. Когда будут они низвергнуты в неё, услышат они рёв её, кипящей,

اِذَآ اُلْقُوْا فِيْهَا سَمِعُوْا لَهَا شَهِيْقًا وَّهِيَ
تَفُوْرُ ۙ﴿٨﴾

9. и она готова разорваться от ярости. Всякий раз, когда будет брошена в неё толпа, будут спрашивать их

تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ الْغَيْظِ ۗ كُلَّمَآ اُلْقِيَ فِيْهَا
فَوْجٌ سَاَلَهُمْ خَزَنَتُهَآ اَلَمْ يَأْتِكُمْ

---

* 4. В этом аяте брошен вызов человеку: сколько бы он ни размышлял о Вселенной, он не сможет найти в ней никакого противоречия, потому что Создатель её — Единый Аллах.

стражи её: «Разве не приходил к вам предостерегающий?»

نَذِيرٌ ﴿٩﴾

10. Они скажут: «О да, конечно, приходил к нам предостерегающий, но мы сочли его лжецом и сказали: «Аллах ничего не ниспосылал, вы только в заблуждении великом».

قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَ
قُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ
إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ﴿١٠﴾

11. И скажут они: «Если бы мы прислушивались или разумели, то не были бы мы среди обитателей пылающего Огня».

وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي
أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١١﴾

12. Так признались они в грехе своём. Прочь, обитатели пылающего Огня!

فَاعْتَرَفُوا بِذَنْبِهِمْ فَسُحْقًا لِأَصْحَابِ
السَّعِيرِ ﴿١٢﴾

13. И, воистину, те, которые боятся Владыку своего втайне, для них — прощение и награда великая.

إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ
لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١٣﴾

14. И скрывайте слово своё или объявляйте его, воистину, Он — Знающий то, что в сердцах.

وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ
بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٤﴾

15. Разве не знает Тот, Кто сотворил? И Он — Проницательный, Всеведущий.

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ
ع الْخَبِيرُ ﴿١٥﴾

Р. 2

16. Он — Тот, Кто сделал для вас землю покорной, — ходите же по просторам её и питайтесь из Его удела. И к Нему — воскресение.

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذَلُولًا
فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِنْ رِزْقِهِ
وَإِلَيْهِ النُّشُورُ ﴿١٦﴾

17. Чувствуете ли вы себя в безопасности от Того, Кто в небе, что Он не заставит землю поглотить вас? И вот — она заколеблется.

أَأَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمُ
الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ ﴿١٧﴾

18. Или вы чувствуете себя в безопасности от Того, Кто в небе, что не пошлёт он на вас ураган с камнями? И, безусловно, узнаете вы, каково было Моё предостережение!

أَمْ أَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ
عَلَيْكُمْ حَاصِبًا فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ
نَذِيرِ ﴿١٨﴾

19. И, несомненно, считали (истину) ложью те, кто был до них. И каково же было Моё наказание!

وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ
كَانَ نَكِيرِ ١٩

20. Разве не видят они птиц над собою, расправляющих и складывающих крылья? Никто не удерживает их, кроме Всемилостивого. Воистину, Он всякую вещь — Видящий.*

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَافَّاتٍ
وَيَقْبِضْنَ ۚ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَٰنُ ۚ
إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ ٢٠

21. Кто же те, которые для вас — войско, что поможет вам против Всемилостивого? И неверные ни в чём ином, как в самообольщении.

أَمَّنْ هَٰذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَكُمْ
يَنْصُرُكُمْ مِنْ دُونِ الرَّحْمَٰنِ ۚ إِنِ
الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ ٢١

22. Или кто же тот, который даст вам удел, если Он удержит удел Свой? Но нет, они проявляют упорство в непокорности и ненависти.

أَمَّنْ هَٰذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ
رِزْقَهُ ۚ بَلْ لَجُّوا فِي عُتُوٍّ وَنُفُورٍ ٢٢

23. Разве тот, кто растерянно бредёт в невежестве своём, наставлен лучше, чем тот, кто идёт, выпрямившись, по прямому пути?

أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِ أَهْدَىٰ
أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ٢٣

24. Скажи: «Он — Тот, Кто сотворил вас и даровал вам уши, и глаза, и сердца. Как же мало благодарите вы!»

قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ
السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ ۖ قَلِيلًا مَا
تَشْكُرُونَ ٢٤

25. Скажи: «Он — Тот, Кто рассеял вас по земле, и к Нему вы будете собраны».

قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ
تُحْشَرُونَ ٢٥

26. И говорят они: «Когда же (исполнится) обещание это, если вы правдивы?»

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ
صَادِقِينَ ٢٦

---

* 20. Этот аят имеет глубокий смысл: птицы созданы по таким законам, которые позволяют им летать в воздухе, и это не является случайным. Некоторые охотничьи птицы могут развивать скорость до 200 километров в час, и эта скорость не причиняет им никакого вреда, потому что воздух после столкновения с их клювом и головой расходится во все стороны. Поэтому они, летая с такой большой скоростью, могут охотиться на других, находящихся в воздухе, птиц.

27. Скажи: «Знание (этого) — лишь у Аллаха, а я — только явный предостерегающий».

قُلْ اِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللّٰهِ ۠ وَاِنَّمَآ اَنَا
نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿٢٧﴾

28. Но когда они увидят его (наказание) вблизи, исказятся лица тех, которые не уверовали, и будет сказано: «Вот — то, чего вы требовали!»

فَلَمَّا رَاَوْهُ زُلْفَةً سِيْٓـَٔتْ وُجُوْهُ الَّذِيْنَ
كَفَرُوْا وَقِيْلَ هٰذَا الَّذِيْ كُنْتُمْ بِهٖ
تَدَّعُوْنَ ﴿٢٨﴾

29. Скажи: «Как вы думаете, если Аллах уничтожит меня и тех, кто со мной, или помилует Он нас, то кто даст убежище неверным от кары мучительной?»

قُلْ اَرَءَيْتُمْ اِنْ اَهْلَكَنِيَ اللّٰهُ وَمَنْ مَّعِيَ
اَوْ رَحِمَنَا ۙ فَمَنْ يُّجِيْرُ الْكٰفِرِيْنَ مِنْ
عَذَابٍ اَلِيْمٍ ﴿٢٩﴾

30. Скажи: «Он — Всемилостивый. В Него мы уверовали и на Него мы уповаем. И скоро узнаете вы, кто в заблуждении явном».

قُلْ هُوَ الرَّحْمٰنُ اٰمَنَّا بِهٖ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا ۚ
فَسَتَعْلَمُوْنَ مَنْ هُوَ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿٣٠﴾

31. Скажи: «Как вы думаете, если вода ваша уйдет в глубину, то кто принесёт вам воды ключевой?»

قُلْ اَرَءَيْتُمْ اِنْ اَصْبَحَ مَآؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ
يَّاْتِيْكُمْ بِمَآءٍ مَّعِيْنٍ ﴿٣١﴾ ع

Сура 68

«АЛЬ—КАЛАМ»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 53 аята. Это последняя сура, которая начинается с *мукатта'ат* (буквосочетания). Она начинается с буквы «*Нун*», одно из значений которой — «чернильница», в которой нуждаются все пишущие пером. Эра развития человека начинается с царства пера. Если из процесса развития человека удалить письмо, то человек вернётся во времена невежества и никогда не достигнет развитых научных знаний. Второе значение буквы «*Нун*» — один из пророков Аллаха *Зун-Нун (Человек Рыбы* —Иона), и в этой суре рассказано о том, что произошло с ним в результате того, что Аллах не послал на его народ ту кару, которой Он угрожал им, и Иона (*мир ему*) покинул это поселение с чувством стыда и намерением никогда больше не показываться им на глаза. Тогда Аллах преподал Ионе (*мир ему*) урок, состоящий в том, что иногда из-за раскаяния народа и его просьб о прощении грехов Аллах отменяет Свою угрозу. И Аллах научил Иону (*мир ему*) молитве: «*Нет бога, кроме Тебя! Пречист Ты! Воистину, был я из несправедливых!*» (Сура «Аль-Анбийя», аят 88). То есть, Иона (*мир ему*) этими словами говорил: «О Всевышний Аллах! Пречист Ты от всех недостатков, это я был несправедливым, который просил кары для кающегося народа».

В этой суре почти в каждом аяте присутствует буква «*Нун*», которая полностью гармонирует с рассматриваемой темой, и ни в одном месте она не кажется неуместной.



سُورَةُ الْقَلَمِ مَكِّيَّةٌ ٦٨



«АЛЬ—КАЛАМ» («ПЕРО»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 53 аята)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①

2. Нун. Клянусь пером и тем, что они пишут.

نٓ وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُوْنَ ②

3. Ты, по милости Владыки твоего, не безумец.

مَآ اَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُوْنٍ ③

4. И, воистину, для тебя, несомненно, — награда неиссякаемая.

وَاِنَّ لَكَ لَاَجْرًا غَيْرَ مَمْنُوْنٍ ④

5. И, воистину, ты, несомненно, об — ладатель высокой нравственности.

وَاِنَّكَ لَعَلٰى خُلُقٍ عَظِيْمٍ ⑤

6. И увидишь ты, и они увидят,

فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُوْنَ ⑥

7. кто из вас безумен.

بِاَيِّكُمُ الْمَفْتُوْنُ ⑦

8. Воистину, Владыка твой, — Он лучше знает того, кто сбился с пути Его, и Он лучше знает наставленных.

اِنَّ رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ
سَبِيْلِهٖ وَهُوَ اَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِيْنَ ⑧

9. Не повинуйся же отвергающим.

فَلَا تُطِعِ الْمُكَذِّبِيْنَ ⑨

10. Они хотят: о, если бы ты польстил (им), то и они стали бы льстить.

وَدُّوْا لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُوْنَ ⑩

11. И не повинуйся же всякому расточителю клятв, презренному,

وَلَا تُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِيْنٍ ⑪

12. злословящему, бродящему со сплетнями,

هَمَّازٍ مَّشَّآءٍۭ بِنَمِيْمٍ ⑫

13. препятствующему добру, преступнику, грешнику,

مَّنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ اَثِيْمٍ ⑬

14. жестокому, к тому же незаконнорожденному.

عُتُلٍّۭ بَعْدَ ذٰلِكَ زَنِيْمٍ ⑭

15. (Это потому), что он — обладающий богатством и сыновьями.

أَن كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ﴿١٥﴾

16. Когда читаются перед ним аяты Наши, говорит он: «Сказки первых!»

إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ
الْأَوَّلِينَ ﴿١٦﴾

17. Наложим Мы ему клеймо на «хобот» (его).

سَنَسِمُهُ عَلَى الْخُرْطُومِ ﴿١٧﴾

18. Воистину, испытали Мы их так, как испытали Мы владельцев сада, когда поклялись они, что непременно сорвут (плоды) его рано утром.

إِنَّا بَلَوْنَاهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ
الْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا لَيَصْرِمُنَّهَا
مُصْبِحِينَ ﴿١٨﴾

19. И не сделали они оговорки: («Если Аллаху будет угодно»).

وَلَا يَسْتَثْنُونَ ﴿١٩﴾

20. И тогда обошёл его (сад) обходящий от Владыки твоего, когда они спали.

فَطَافَ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ
نَائِمُونَ ﴿٢٠﴾

21. И стал он (сад) как срезанный.

فَأَصْبَحَتْ كَالصَّرِيمِ ﴿٢١﴾

22. А на рассвете они стали созывать друг друга:

فَتَنَادَوْا مُصْبِحِينَ ﴿٢٢﴾

23. «Выходите же на рассвете на поле ваше, если вы — из срывающих (плоды)».

أَنِ اغْدُوا عَلَىٰ حَرْثِكُمْ إِن كُنتُمْ
صَارِمِينَ ﴿٢٣﴾

24. И они отправились, переговариваясь шёпотом друг с другом:

فَانطَلَقُوا وَهُمْ يَتَخَافَتُونَ ﴿٢٤﴾

25. «Пусть не входит туда (в сад) сегодня бедняк в ущерб вам».

أَن لَّا يَدْخُلَنَّهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُم
مِّسْكِينٌ ﴿٢٥﴾

26. И вышли они рано утром, твёрдо намереваясь не давать (доли) никому.

وَغَدَوْا عَلَىٰ حَرْدٍ قَادِرِينَ ﴿٢٦﴾

27. Когда же они увидели его, они сказали: «Воистину, мы, несомненно, сбившиеся с пути.

فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُوا إِنَّا لَضَالُّونَ ﴿٢٧﴾

28. Да, мы лишены всего!»

بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ﴿٢٨﴾

29. Лучший из них сказал: «Разве я не говорил вам, почему не славите вы Бога?»

قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُل لَّكُمْ لَوْلَا
تُسَبِّحُونَ ﴿٢٩﴾

30. Они сказали: «Хвала Владыке нашему! Воистину, мы были несправедливы».

قَالُوْا سُبْحٰنَ رَبِّنَآ اِنَّا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ﴿٣٠﴾

31. Потом одни из них подступили к другим, обвиняя друг друга.

فَاَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلٰى بَعْضٍ يَّتَلَاوَمُوْنَ ﴿٣١﴾

32. Они говорили: «О горе нам! Воистину, мы были преступающими!

قَالُوْا يٰوَيْلَنَآ اِنَّا كُنَّا طٰغِيْنَ ﴿٣٢﴾

33. Быть может, Владыка наш заменит нам (сад) лучшим, чем он. Воистину, мы — устремляющиеся ко Владыке нашему с мольбой!»

عَسٰى رَبُّنَآ اَنْ يُّبْدِلَنَا خَيْرًا مِّنْهَآ اِنَّآ اِلٰى
رَبِّنَا رٰغِبُوْنَ ﴿٣٣﴾

34. Таким и бывает наказание! И, несомненно, наказание жизни будущей ещё больше. О, если бы они знали!

كَذٰلِكَ الْعَذَابُ ؕ وَلَعَذَابُ الْاٰخِرَةِ
اَكْبَرُ ۘ لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ ﴿٣٤﴾

Р. 2

35. Воистину, для богобоязненных у Владыки их — Сады блаженства.

اِنَّ لِلْمُتَّقِيْنَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنّٰتِ النَّعِيْمِ ﴿٣٥﴾

36. Разве Мы поступим с покорившимися так же, как с грешниками?

اَفَنَجْعَلُ الْمُسْلِمِيْنَ كَالْمُجْرِمِيْنَ ؕ ﴿٣٦﴾

37. Что с вами, как судите вы?

مَا لَكُمْ ٚ كَيْفَ تَحْكُمُوْنَ ﴿٣٧﴾

38. Или есть у вас Книга, из которой вы читаете?

اَمْ لَكُمْ كِتٰبٌ فِيْهِ تَدْرُسُوْنَ ﴿٣٨﴾

39. И, воистину, для вас в ней — то, что вы предпочитаете?

اِنَّ لَكُمْ فِيْهِ لَمَا تَخَيَّرُوْنَ ﴿٣٩﴾

40. Или есть у вас клятвы (взятые) от Нас, доходящие до Дня Воскресения, что для вас — то, что вы сами рассудите?

اَمْ لَكُمْ اَيْمَانٌ عَلَيْنَا بَالِغَةٌ اِلٰى يَوْمِ
الْقِيٰمَةِ ۙ اِنَّ لَكُمْ لَمَا تَحْكُمُوْنَ ﴿٤٠﴾

41. Спроси их, кто из них поручитель за это.

سَلْهُمْ اَيُّهُمْ بِذٰلِكَ زَعِيْمٌ ﴿٤١﴾

42. Или есть у них сотоварищи (Аллаха)? Пусть же приведут они сотоварищей своих, если они правдивы.

اَمْ لَهُمْ شُرَكَآءُ ۚ فَلْيَاْتُوْا بِشُرَكَآئِهِمْ اِنْ
كَانُوْا صٰدِقِيْنَ ﴿٤٢﴾

43. В тот день, когда обнажится голень (истина), будут призваны они к простиранию ниц, но не смогут они.

يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَّيُدْعَوْنَ اِلَى السُّجُوْدِ فَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ ﴿٤٣﴾

44. Взоры их будут опущены, покроет их позор, а ведь были они уже призваны к простиранию ниц, когда были они здоровы.

خَاشِعَةً اَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ؕ وَقَدْ كَانُوْا يُدْعَوْنَ اِلَى السُّجُوْدِ وَهُمْ سَالِمُوْنَ ﴿٤٤﴾

45. Оставь же Меня и того, который считает ложью это повествование. Мы постепенно изведём их оттуда, откуда они не узнают.

فَذَرْنِيْ وَمَنْ يُّكَذِّبُ بِهٰذَا الْحَدِيْثِ ؕ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٤٥﴾

46. И даю Я отсрочку им. Воистину, замысел Мой твёрд.

وَاُمْلِيْ لَهُمْ ؕ اِنَّ كَيْدِيْ مَتِيْنٌ ﴿٤٦﴾

47. Разве ты просишь у них вознаграждения, а они обременены потерей?

اَمْ تَسْـَٔلُهُمْ اَجْرًا فَهُمْ مِّنْ مَّغْرَمٍ مُّثْقَلُوْنَ ﴿٤٧﴾

48. Или есть у них сокровенное, и они записывают?

اَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُوْنَ ﴿٤٨﴾

49. Жди же терпеливо решения Владыки своего и не будь подобен спутнику рыбы (Ионе), когда воззвал он (к Аллаху), будучи полным печали.

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوْتِ ۘ اِذْ نَادٰى وَهُوَ مَكْظُوْمٌ ﴿٤٩﴾

50. Если бы не достигла его милость от Владыки его, был бы он, несомненно, выброшен на голую землю осуждаемым.

لَوْلَآ اَنْ تَدٰرَكَهٗ نِعْمَةٌ مِّنْ رَّبِّهٖ لَنُبِذَ بِالْعَرَآءِ وَهُوَ مَذْمُوْمٌ ﴿٥٠﴾

51. Но Владыка его избрал его и сделал его одним из праведных.

فَاجْتَبٰهُ رَبُّهٗ فَجَعَلَهٗ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿٥١﴾

52. И готовы те, которые не веруют, опрокинуть тебя взорами своими, когда слышат они Напоминание, и они говорят: «Воистину, он, несомненно, — безумен!»

وَاِنْ يَّكَادُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَيُزْلِقُوْنَكَ بِاَبْصَارِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُوْلُوْنَ اِنَّهٗ لَمَجْنُوْنٌ ﴿٥٢﴾

53. Но это — ничто иное, как Напоминание для миров.

وَمَا هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعٰلَمِيْنَ ﴿٥٣﴾

Сура 69
«АЛЬ—ХА̄ККА»
(Откровение до Хиджры)

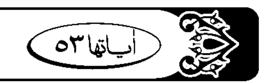
Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 53 аята. В суре «Аль-Калам» сказано о том, что Аллах даёт врагам пророков отсрочку—для того, чтобы наполнилась чаша их грехов, и затем никто не сможет спасти их от Хватки Аллаха. В этой суре рассказано о тех народах, которым Аллах дал отсрочку, но когда наполнилась их чаша грехов, то пришёл Час их Захвата. Кара, о которой Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) велел мусульманам предостерегать род человеческий, не относится к какой-то одной религиозной общине, но касается каждого человека. Когда это событие случится, то человек подумает, что земля и небо раскололись. При воскрешении исполнится предостережение о том, что никакие земные и небесные связи не смогут помочь грешному человеку и исход его—в геенне.

После этого Аллах представляет великое свидетельство относительно исполнения тех дел, которые до какой-то степени становятся видны человеку, и тех дел, которых не достигает его взор, говоря, что слова Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) являются словами почётного доверенного Посланника, а не сбивающими с пути словами какого-то поэта или догадками прорицателя. Это —*Ниспослание от Владыки миров*.

В последних аятах этой суры рассказано о мере истинности Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), которую не могут опровергнуть его враги. Здесь дано предупреждение его врагам, которые утверждают, что он сам измыслил эту Книгу. Если бы он измыслил малейшую ложь против Аллаха, то Он непременно уничтожил бы его и его последователей. И если бы Аллах решил сделать это, то вы ничем не могли бы помочь ему и спасти его. Напротив, Аллах спасает его от всей вашей мощи, что свидетельствует о том, что он является Посланником Аллаха. И относительно него чётко и ясно подтвердились слова: «*Предначертал Аллах: «Несомненно, одержу верх Я и посланники Мои!*» (Сура «Аль-Муджадала», аят 22)



سُورَةُ الْحَاقَّةِ مَكِّيَّةٌ ٦٩



«АЛЬ—ХĀККА» («НЕИЗБЕЖНОЕ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 53 аята)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ ١

2. Неизбежное!

الْحَاقَّةُ ٢

3. Что есть Неизбежное?

مَا الْحَاقَّةُ ٣

4. И что даст тебе знать, что есть Неизбежное?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ ٤

5. Самудяне и адиты считали ложью бедствие поражающее.

كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ ٥

6. И что касается самудян, то они были погублены бушующим бедствием.

فَأَمَّا ثَمُودُ فَأُهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ ٦

7. А что касается адитов, то они были погублены ветром — ураганным, яростным,

وَأَمَّا عَادٌ فَأُهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ
عَاتِيَةٍ ٧

8. который Он заставил властвовать над ними семь ночей и восемь дней холодных, и мог бы ты видеть там людей поверженных, как будто они стволы пальм опрокинутых.

سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَانِيَةَ أَيَّامٍ
حُسُومًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَىٰ
كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ ٨

9. Разве видишь ты что-либо оставшееся от них?

فَهَلْ تَرَىٰ لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ ٩

10. И совершали грехи фараон, и те, которые были до него, и опрокинутые (поселения).

وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ وَالْمُؤْتَفِكَاتُ
بِالْخَاطِئَةِ ١٠

11. И они ослушались посланника Владыки своего, поэтому схватил Он их крепкой Хваткой.

فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً
رَابِيَةً ١١

12. Воистину, когда вышла вода из берегов, Мы понесли вас в плывущем (ковчеге),

إِنَّا لَمَّا طَغَى الْمَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي الْجَارِيَةِ ١٢

13. чтобы Мы сделали его напоминанием для вас, и чтобы вняли этому уши внимающие.

لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَّتَعِيَهَآ أُذُنٌ وَّاعِيَةٌ ﴿١٣﴾

14. И когда протрубится в Трубу единым дуновением,

فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّوْرِ نَفْخَةٌ وَّاحِدَةٌ ﴿١٤﴾

15. и унесены будут земля и горы, и раздроблены будут единым раздроблением,

وَّحُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَّاحِدَةً ﴿١٥﴾

16. в День тот свершится Свершающееся,

فَيَوْمَئِذٍ وَّقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١٦﴾

17. и небо разверзнется, и будет оно в тот День бессильным,

وَانْشَقَّتِ السَّمَآءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَّاهِيَةٌ ﴿١٧﴾

18. и ангелы будут по краям его, и понесут Престол Владыки твоего над ними в тот День восемь (Свойств Аллаха). *

وَّالْمَلَكُ عَلٰٓى أَرْجَآئِهَا ۗ وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمٰنِيَةٌ ﴿١٨﴾

19. В тот День вы будете представлены, и не будет скрыто от вас ничто сокрытое (вами).

يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُوْنَ لَا تَخْفٰى مِنْكُمْ خَافِيَةٌ ﴿١٩﴾

20. И что касается того, кому книга (деяний) его будет дана в правую руку, то он скажет: «Вот, возьмите и читайте книгу мою!

فَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتٰبَهُ بِيَمِيْنِهِ ۙ فَيَقُوْلُ هَآؤُمُ اقْرَءُوْا كِتٰبِيَهْ ﴿٢٠﴾

21. Воистину, я верил, что я — встречающий расчёт свой».

إِنِّيْ ظَنَنْتُ أَنِّيْ مُلٰقٍ حِسَابِيَهْ ﴿٢١﴾

---

* 18. Прочитав этот аят, пусть никто не думает, что Аллах дал ангелам физическую силу, достаточную для того, чтобы нести Его Престол. Потому что Престол Аллаха не является какой-то материальной вещью, для несения которой нужна сила. Истина заключается в том, что Всемогущий Аллах Сам является Опорой всех вещей, то есть каждая вещь существует, опираясь на Него. Обетованный Мессия (*мир ему*) сказал: «Престол Аллаха – это определение высоты Его Чистоты и Святости для объяснения недосягаемости Его положения. В суре «Аль-Фатиха» сказано о четырёх Свойствах Аллаха: Владыка, Всемилостивый, Милосердный, Властелин Судного Дня. И эти четыре Свойства Аллаха названы четыремя ангелами. Это — те четыре Его свойства, которые несут Его Престол. Раскрыв эти четыре Своих Свойства, Он даёт людям понять Свою скрытую Сущность. И в будущей жизни знание об этом увеличится в два раза, и ангелов станет как бы восемь» («Источник знания», «Рухани хазаин», т. 23, стр. 279).

22. И будет он в жизни блаженной

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ٢٢

23. в Саду возвышенном,

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ٢٣

24. и плоды его — низко свисающие.

قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ٢٤

25. «Ешьте и пейте во здравие за то, что вы совершили раньше в дни минувшие!»

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيٓـًٔا بِمَآ أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ ٢٥

26. А что касается того, кому книга (деяний) его будет дана в левую руку, то он скажет: «О, если бы не дана была мне книга моя!

وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَابِيَهْ ٢٦

27. И не знал бы я, каков расчёт мой!

وَلَمْ أَدْرِ مَا حِسَابِيَهْ ٢٧

28. О, если бы она (смерть) была — заканчивающей!

يَا لَيْتَهَا كَانَتِ الْقَاضِيَةَ ٢٨

29. Не помогло мне богатство моё!

مَا أَغْنَى عَنِّي مَالِيَهْ ٢٩

30. Покинула меня власть моя!»

هَلَكَ عَنِّي سُلْطَانِيَهْ ٣٠

31. (Будет сказано:) «Схватите его и закуйте его!

خُذُوهُ فَغُلُّوهُ ٣١

32. Потом ввергните его в Ад!

ثُمَّ الْجَحِيمَ صَلُّوهُ ٣٢

33. Потом окуйте его цепью, длина которой семьдесят локтей!

ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ ٣٣

34. Воистину, не веровал он в Аллаха Великого.

إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ ٣٤

35. И не побуждал он кормить бедняка.

وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِينِ ٣٥

36. Поэтому нет у него сегодня здесь друга близкого.

فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هَاهُنَا حَمِيمٌ ٣٦

37. И нет пищи, кроме гноя с кровью.

وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ ٣٧

38. Не ест её никто, кроме грешников».

لَّا يَأْكُلُهٗۤ اِلَّا الْخَاطِئُوْنَ ﴿٣٨﴾

Р. 2

39. О да! Клянусь тем, что вы видите!

فَلَاۤ اُقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُوْنَ ﴿٣٩﴾

40. И тем, чего вы не видите!

وَمَا لَا تُبْصِرُوْنَ ﴿٤٠﴾

41. Воистину, это, несомненно, — слова Посланника благородного.

اِنَّهٗ لَقَوْلُ رَسُوْلٍ كَرِيْمٍ ﴿٤١﴾

42. Это — не слова поэта. Мало же вы веруете!

وَّمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ ؕ قَلِيْلًا مَّا تُؤْمِنُوْنَ ﴿٤٢﴾

43. И не слова прорицателя. Мало же вы воспринимаете назидание!

وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ ؕ قَلِيْلًا مَّا تَذَكَّرُوْنَ ﴿٤٣﴾

44. (Это) Ниспослание от Владыки миров.

تَنْزِيْلٌ مِّنْ رَّبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٤٤﴾

45. И если бы измыслил он от имени Нашего некие изречения,

وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ الْاَقَاوِيْلِ ﴿٤٥﴾

46. то Мы непременно схватили бы его за правую руку,

لَاَخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِيْنِ ﴿٤٦﴾

47. потом Мы непременно рассекли бы его сердечную аорту,

ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِيْنَ ﴿٤٧﴾

48. и никто из вас — не удерживающий (Нас) от него. *

فَمَا مِنْكُمْ مِّنْ اَحَدٍ عَنْهُ حٰجِزِيْنَ ﴿٤٨﴾

49. И, воистину, это, несомненно, — Назидание для богобоязненных.

وَاِنَّهٗ لَتَذْكِرَةٌ لِّلْمُتَّقِيْنَ ﴿٤٩﴾

---

* 48. В аятах с 45 по 48 содержится ответ на скверные мысли о том, что претендующего на то, что он получает откровения от Аллаха, может защитить какая-то мирская сила. Факт состоит в том, что если даже за ложными претендентами на получение откровений от Аллаха и стоят поддерживающие их мирские силы, и они, и их помощники бывают уничтожены Всемогущим Аллахом. То, что сказано в этом аяте, является подтверждением истинности Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), потому что после того, как он сказал, что получает откровения от Аллаха, вся Аравия объединилась против него. В этом аяте содержится одна тонкая мысль о том, что если бы вся Аравия была не против него, а наоборот, даже поддерживала его, то в том случае, если бы он говорил против Аллаха даже малейшую ложь, никто не мог бы спасти его от Него.

وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنكُم مُّكَذِّبِينَ ﴿٥٠﴾

50. И, воистину, Мы хорошо знаем, что среди вас есть считающие (истину) ложью.

وَإِنَّهُۥ لَحَسْرَةٌ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٥١﴾

51. И, воистину, это — горе для неверных!

وَإِنَّهُۥ لَحَقُّ ٱلْيَقِينِ ﴿٥٢﴾

52. И, воистину, это, несомненно,— Истина достоверная.

ع فَسَبِّحْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ ﴿٥٣﴾

53. Восхваляй же имя Владыки твоего Великого!

Сура 70
«АЛЬ—МА'А̄РИДЖ»
(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 45 аятов. В первом аяте этой суры Аллах предостерёг неверных о каре, от которой нет для них защищающего.

Затем Аллах назван *Обладателем ступеней*, это означает, что Высоту Его Величия можно до какой-то степени понять, последовательно размышляя о высотах неба, иначе никто не сможет понять, насколько Он Велик. В одном из аятов этой суры словами «*Восходят ангелы и дух к Нему в День, величина которого пятьдесят тысяч лет»,* сказано о высоте, для которой есть и научное доказательство. Подъём в пятьдесят тысяч лет имеет два смысла: первый — обычные пятьдесят тысяч лет, и если мы возьмём этот смысл, то и в этом нет никакого сомнения, потому что в этом мире примерно каждые пятьдесят тысяч лет происходят климатические изменения, в результате которых вся Земля покрывается льдом и затем как бы заново начинается создание. Второе, что привлекает наше внимание,—это то, что здесь не сказано: «*согласно тому, как вы считаете*», как сказано в другом аяте Священного Корана, в котором говорится: «*И, воистину, День у Владыки твоего, как тысяча лет, —согласно тому, как считаете вы*». Если два этих аята прочитать вместе, то каждый День Аллаха равен тысяче лет по нашему исчислению. И если мы умножим каждый День на число дней в году, и потом умножим это на пятьдесят тысяч лет, то полученное число будет сроком Дней Аллаха (365х50.000х1000=18.250.000.000). И это близко к тому, что учёные считают возрастом Вселенной, что означает, что каждая Вселенная, достигая этого возраста, превращается в ничто, и затем из ничего создаётся Сущее. Это такой большой срок, который человек считает далёким, но когда придёт Кара, то этот Час покажется очень близким. Это будет такая Кара, ради спасения от которой человек будет готов отдать всё: своих близких, свою душу, имущество и богатство и любую вещь, лишь бы спастись от неё. Но те верующие, которые заботятся о своей молитве и выстаивают её, и охраняют свою чистоту, и выполняют все обязанности, которые возложены на них,—они и есть те счастливые, которые будут спасены от этой Кары.

В 42-ом аяте дано предупреждение о том, что Не Нуждающийся в вас Всевышний Аллах, если вы не оставите своих пороков, Властен заменить вас другими творениями. Таким образом, напоминанием о той Каре, о которой было сказано в начале этой суры, она и заканчивается.



سورة المعارج مكية ٧٠



«АЛЬ—МА'ĀРИДЖ» («СТУПЕНИ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 45 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ ١

2. Спросил вопрошающий о каре, свершающейся

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ٢

3. для неверных, — нет от неё защищающего —

لِّلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ٣

4. От Аллаха — Обладателя ступеней.

مِّنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ٤

5. Восходят ангелы и дух к Нему в День, величина которого пятьдесят тысяч лет.

تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ
كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ٥

6. Терпи же терпением прекрасным.

فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا ٦

7. Воистину, они видят его далёким,

إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا ٧

8. а Мы видим его близким.

وَنَرَاهُ قَرِيبًا ٨

9. В тот День, когда небо станет подобно меди расплавленной,

يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ ٩

10. и горы станут подобны шерсти расщипанной,

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ١٠

11. и ни один близкий друг не спросит о друге близком,

وَلَا يَسْأَلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا ١١

12. (хотя и) будут они им показаны. Грешник захочет откупиться от кары того Дня сыновьями своими,

يُبَصَّرُونَهُمْ ۚ يَوَدُّ الْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِي
مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍ بِبَنِيهِ ١٢

13. и женою своей, и братом своим,

وَصَاحِبَتِهِ وَأَخِيهِ ١٣

14. и родом своим, который давал ему убежище,

وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُؤْوِيهِ ١٤

15. и всеми, кто на земле, — лишь бы потом спасли его.

وَمَن فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنجِيهِ ١٥

16. Так нет же! Воистину, это — Огонь пылающий,

كَلَّا ۖ إِنَّهَا لَظَىٰ ١٦

17. сдирающий кожу с головы.

نَزَّاعَةً لِّلشَّوَىٰ ١٧

18. Призывает он (Огонь) того, кто отвратился и удалился,

تَدْعُوا مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّىٰ ١٨

19. и кто собирал и копил.

وَجَمَعَ فَأَوْعَىٰ ١٩

20. Воистину, человек создан очень беспокойным.

إِنَّ الْإِنسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا ٢٠

21. И когда коснётся его зло, — он весьма нетерпелив.

إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا ٢١

22. А когда коснётся его добро, — он весьма недоступен.

وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا ٢٢

23. Кроме молящихся,

إِلَّا الْمُصَلِّينَ ٢٣

24. которые в молитве своей постоянны,

الَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ٢٤

25. и те, в имуществах которых есть определённая доля

وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ٢٥

26. для просящего и обездоленного.

لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ٢٦

27. И тех, которые подтверждают истинность Дня Суда.

وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ ٢٧

28. И тех, которые кары Владыки своего — боящиеся.

وَالَّذِينَ هُم مِّنْ عَذَابِ رَبِّهِم مُّشْفِقُونَ ٢٨

29. Воистину, кара Владыки их — (такова, что) нет от неё спасения.

إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ ٢٩

30. И тех, которые целомудрие своё — оберегающие,

وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ٣٠

31. кроме как для жён своих и тех (женщин), которыми владеют правые руки их, — воистину, они — не порицаемые.

إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ٣١

32. Но тот, кто стремится за пределы этого, — они-то и есть — преступающие.

فَمَنِ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٣٢﴾

33. И (кроме) тех, которые доверенное им и договоры свои — сохраняющие.

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ﴿٣٣﴾

34. И тех, которые стойки в своих свидетельствах.

وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَاتِهِمْ قَائِمُونَ ﴿٣٤﴾

35. И тех, которые оберегают молитву свою.

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٣٥﴾

36. Они и будут в Садах, почитаемые.

أُولَٰئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُكْرَمُونَ ﴿٣٦﴾

Р. 2

37. Но что же с теми, которые не уверовали, что бежали они, поспешая, к тебе

فَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا قِبَلَكَ مُهْطِعِينَ ﴿٣٧﴾

38. толпами справа и слева?

عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ ﴿٣٨﴾

39. Неужели жаждет каждый человек из них, чтобы был он введён в Сад блаженства?

أَيَطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ﴿٣٩﴾

40. Так нет же! Воистину, Мы создали их из того, что они знают.

كَلَّا ۖ إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا يَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾

41. И нет! Клянусь Владыкой востоков и западов, что, воистину, Мы, несомненно, Властны

فَلَا أُقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ إِنَّا لَقَادِرُونَ ﴿٤١﴾

42. заменить их лучшими, чем они, и нельзя опередить Нас! *

عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ خَيْرًا مِنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٤٢﴾

43. Оставь же их погружаться в словоблудие и забавляться, пока не

فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلَاقُوا

---

* 42. В аятах 41 и 42 востоки и запады представлены как свидетели, что является предсказанием о том, что наступит время, когда люди будут использовать в своих разговорах различные понятия востоков и западов, например, Средний Восток, Ближний Восток, Дальний Восток. Кроме того, в этих аятах содержится удивительные слова о том, что «Аллах—Властен привести в этот мир лучшие, чем человек, творения, если будет угодно Ему».

يَوْمَهُمُ الَّذِيْ يُوْعَدُوْنَ ﴿٤٣﴾

встретят они своего Дня, который обещан им, —

يَوْمَ يَخْرُجُوْنَ مِنَ الْاَجْدَاثِ سِرَاعًا
كَاَنَّهُمْ اِلٰى نُصُبٍ يُّوْفِضُوْنَ ﴿٤٤﴾

44. того Дня, когда выйдут они из могил поспешно, как будто они устремляются к (своим) идолам,

خَاشِعَةً اَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ؕ
ذٰلِكَ الْيَوْمُ الَّذِيْ كَانُوْا يُوْعَدُوْنَ ﴿٤٥﴾ ع ٢ ٩ ٨

45. с опущенными взорами своими, — и покроет их унижение. Это тот День, который обещан им.

Сура 71
«НУХ»
(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в начале Мекканского периода и содержит, включая «*Бисмилла*», 29 аятов. В конце предыдущей суры было сказано о том, что Аллах Способен создать другой народ – «лучше вас». И об этом рассказано в данной суре на примере народа Ноя (*мир ему*), который был весь уничтожен, кроме нескольких человек, спасшихся вместе с ним в ковчеге. И с тех, которые спаслись вместе с Ноем (мир ему), началось новое, лучшее поколение. В аяте 5 повторяется тема предыдущей суры, о том, что когда придёт назначенный Аллахом срок, вы не сможете отсрочить его.

После этого рассказывается о мольбах Ноя (*мир ему*) и передаче им послания, что означает, что ради того, чтобы народ понял послание, пророку приходится жертвовать собой. Пророк использует все способы, чтобы передать послание великим и простым людям своего народа. Иногда мольбами, а иногда скрытно, чтобы великим и высокомерным людям не было стыдно принять истину перед простыми людьми, а иногда в виде открытого призыва, чтобы все простые люди услышали этот призыв прямо от посланника, потому что их вожди передают им послание Аллаха в искажённом виде. Иногда он даёт им надежду на то, что если они уверуют, то на них прольётся изобильный дождь милостей, а иногда он их устрашает тем, что если они не уверуют, то на них прольётся губительный дождь с неба, который уничтожит их, и никто на земле не сможет помочь им, и даже из земли начнут бить источники, несущие гибель. Тогда после передачи послания их существование бывает прекращено, и бывают заложены основы нового народа. Молитва Ноя (*мир ему*) об уничтожении неверных была основана на дарованном ему Аллахом знании о том, что если бы они остались в живых, то они породили бы только порочных и нечестивых, и была бы потеряна всякая надежда на то, что в числе их потомков родятся верующие.

Кроме этого, в суре рассказано о том, что Ной (*мир ему*) указал своему народу на то, что они не признают существования Всевышнего Аллаха, в то время, как «*Он, развивая вас, довёл до совершенства*», и это подтверждается следующими друг за другом высотами неба. Смысл этого был выше понимания этого народа, потому что они не знали об этапах их постепенного возникновения из небытия, не знали они и своего будущего, и не было у них знания о слоях неба и его высотах. Возможно, что это является предсказанием о том, что, когда будет построен новый ковчег Ноя (*мир ему*), люди того времени, несмотря на то, что они будут знать обо всём этом, не прекратят распространять многобожие, и когда всякий довод будет передан им, против них будут исполнены слова молитвы Ноя (*мир ему*): «*О Владыка мой! Не оставь на земле из неверных ни одного живущего и сотри следы их пребывания на земле*».



سُوْرَةُ نُوْحٍ مَكِّيَّةٌ ٧١



«НУХ» («НОЙ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 29 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿١﴾

2. Воистину, Мы послали Ноя к народу его: «Предостерегай народ свой прежде, чем придёт к ним наказание мучительное!»

اِنَّآ اَرْسَلْنَا نُوْحًا اِلٰى قَوْمِهٖٓ اَنْ اَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ اَنْ يَّاْتِيَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٢﴾

3. Он сказал: «О народ мой! Воистину, я для вас — явный предостерегающий:

قَالَ يٰقَوْمِ اِنِّيْ لَكُمْ نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿٣﴾

4. поклоняйтесь Аллаху, и бойтесь Его, и повинуйтесь мне.

اَنِ اعْبُدُوا اللّٰهَ وَاتَّقُوْهُ وَاَطِيْعُوْنِ ﴿٤﴾

5. Тогда простит Он вам грехи ваши и даст вам отсрочку до срока назначенного. Воистину, срок Аллаха, когда приходит он, — не может быть отсрочен. О, если бы вы знали!»

يَغْفِرْ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوْبِكُمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى ۭ اِنَّ اَجَلَ اللّٰهِ اِذَا جَاۗءَ لَا يُؤَخَّرُ ۘ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿٥﴾

6. Он (Ной) сказал: «О Владыка мой! Воистину, призывал я народ свой ночью и днём,

قَالَ رَبِّ اِنِّيْ دَعَوْتُ قَوْمِيْ لَيْلًا وَّنَهَارًا ﴿٦﴾

7. но призыв мой не увеличивал их ни в чём, кроме как в желании убежать.

فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَاۗءِيْٓ اِلَّا فِرَارًا ﴿٧﴾

8. И, воистину, всякий раз, когда я призывал их, чтобы Ты простил их, они затыкали пальцами своими уши свои, и закрывались одеждами своими, и упорствовали, и надменно превозносились.

وَاِنِّيْ كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوْٓا اَصَابِعَهُمْ فِيْٓ اٰذَانِهِمْ وَاسْتَغْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَاَصَرُّوْا وَاسْتَكْبَرُوا اسْتِكْبَارًا ﴿٨﴾

9. Потом, воистину, я призывал их открыто.

ثُمَّ اِنِّيْ دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ﴿٩﴾

10. Потом, воистину, я обнародовал для них (истину), и сообщал им по секрету.

ثُمَّ اِنِّيْٓ اَعْلَنْتُ لَهُمْ وَاَسْرَرْتُ لَهُمْ اِسْرَارًا ﴿١٠﴾

11. И говорил им: «Просите прощения у Владыки вашего, воистину, Он — Всепрощающий.

فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا ﴿١١﴾

12. Ниспошлёт Он на вас тучи, изливающие обильно,

يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا ﴿١٢﴾

13. и поможет Он вам богатством и детьми, и устроит Он для вас сады, и устроит Он для вас реки.

وَيُمْدِدْكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَيَجْعَلْ
لَكُمْ جَنَّاتٍ وَيَجْعَلْ لَكُمْ أَنْهَارًا ﴿١٣﴾

14. Что с вами, что не надеетесь вы на Достоинство Аллаха?

مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ﴿١٤﴾

15. И Он создал вас по этапам.

وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ﴿١٥﴾

16. Разве не видели вы, как сотворил Аллах семь небес слоями,

أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ
طِبَاقًا ﴿١٦﴾

17. и Он сделал в них луну светом, и Он сделал солнце светильником?

وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ
الشَّمْسَ سِرَاجًا ﴿١٧﴾

18. И Аллах взрастил вас из земли, как растение.

وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا ﴿١٨﴾

19. Потом Он возвратит вас в неё и выведет вас (новым) выведением. *

ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ﴿١٩﴾

20. И сделал Аллах для вас землю распростёртой,

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ بِسَاطًا ﴿٢٠﴾

---

* 19. В аятах с 14 по 19 рассказано об эволюционных этапах создания человека. Те люди, которые считают, что Аллах создал всё мгновенно, как бы отрицают то, что Аллах является Обладающим Достоинством, потому что сущности, обладающей достоинством, не присуща поспешность и беспорядочность. И поэтому Он, постепенно развивая каждую вещь, поднимает её на новый уровень. Таким же образом Аллах создал небеса слоями. Слова о том, что «*Аллах взрастил вас из земли как растение*», не являются просто словами, потому что в процессе своего создания человеку, действительно, пришлось пройти такой период, когда он был всего лишь в виде растения. В других аятах Священного Корана об этом состоянии человека сказано: «*Разве не прошла над человеком эпоха, когда был он вещью, недостойной поминания?*» (Сура «Ад-Дахр», 76:2). В этом содержится тонкая мысль о том, что когда человек в процессе своего развития находился на стадии растительности, он не был ещё наделён способностью издавать и слушать звук, а на планете стояла полная тишина растительной жизни.

21. чтобы ходили вы по ней дорогами широкими».

لِّتَسْلُكُوْا مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا ﴿۲۱﴾

Р. 2

22. Сказал Ной: «О Владыка мой! Воистину, ослушались они меня, и последовали за тем, кому богатство его и дети его не приумножили ни в чём, кроме убытка.

قَالَ نُوْحٌ رَّبِّ اِنَّهُمْ عَصَوْنِيْ وَاتَّبَعُوْا
مَنْ لَّمْ يَزِدْهُ مَالُهٗ وَوَلَدُهٗۤ اِلَّا خَسَارًا ﴿۲۲﴾

23. И замыслили они замысел великий (по греховности),

وَمَكَرُوْا مَكْرًا كُبَّارًا ﴿۲۳﴾

24. и сказали: «Никоим образом не оставляйте богов своих, не оставляйте ни Вадда, ни Сува, ни Йагуса, ни Йаука, ни Насра!»

وَقَالُوْا لَا تَذَرُنَّ اٰلِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا
وَّلَا سُوَاعًا ۙ۬ وَّلَا يَغُوْثَ وَيَعُوْقَ وَنَسْرًا ﴿۲۴﴾

25. И уже ввели они в заблуждение многих. И не приумножай нечестивым ни в чём, кроме как в заблуждении».

وَقَدْ اَضَلُّوْا كَثِيْرًا ۚ۬ وَلَا تَزِدِ الظّٰلِمِيْنَ
اِلَّا ضَلٰلًا ﴿۲۵﴾

26. Из-за грехов своих они были потоплены и ввергнуты в Огонь, и не нашли они для себя помимо Аллаха помощников.

مِمَّا خَطِيْٓـٰٔتِهِمْ اُغْرِقُوْا فَاُدْخِلُوْا نَارًا ۬ۙ
فَلَمْ يَجِدُوْا لَهُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ اَنْصَارًا ﴿۲۶﴾

27. И сказал Ной: «О Владыка мой! Не оставь на земле из неверных ни одного живущего!

وَقَالَ نُوْحٌ رَّبِّ لَا تَذَرْ عَلَى الْاَرْضِ مِنَ
الْكٰفِرِيْنَ دَيَّارًا ﴿۲۷﴾

28. Воистину, если Ты оставишь их, они введут в заблуждение слуг Твоих, и не породят они никого, кроме распутного, неблагодарного.*

اِنَّكَ اِنْ تَذَرْهُمْ يُضِلُّوْا عِبَادَكَ وَلَا
يَلِدُوْۤا اِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا ﴿۲۸﴾

29. О Владыка мой! Прости меня, и родителей моих, и того, кто входит в дом мой верующим, и верующих мужчин, и верующих женщин. И не приумножай нечестивым ни в чём, кроме как в погибели!»

رَبِّ اغْفِرْ لِيْ وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ
بَيْتِيَ مُؤْمِنًا وَّلِلْمُؤْمِنِيْنَ وَ
الْمُؤْمِنٰتِ ؕ وَلَا تَزِدِ الظّٰلِمِيْنَ اِلَّا تَبَارًا ﴿۲۹﴾

---

* 28. Молитва Ноя (*мир ему*) против своего народа была основана на том, что Аллах уже сообщил ему о том, что «этот народ и следующие за ним поколения никогда не уверуют». Сам бы он, конечно, никогда не смог бы узнать об этом, и, только получив знание об этом от Аллаха, он взмолился против них.

Сура 72
«АЛЬ—ДЖИНН»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 29 аятов. Она связана с предыдущей сурой тем увещеванием, что если вы примете это Послание, то с неба на вас будет ниспослана изобильно вода милостей, а если вы не примете его, то вы будете подвергаться испытаниям непрерывной кары. И наводнение, о котором было рассказано в суре «Ной», тоже было усиливающимся, как усиливается кара.

Охватим взглядом все темы этой суры, в которой затронуты некоторые важные вопросы относительно джиннов. Большинство *улемов* (богословов) считают, что под «джиннами» здесь имеются в виду творения, созданные из огня, тогда как уже подтверждено достоверными хадисами, что когда к Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) пришла делегация «джиннов», то есть великих людей своего народа, то они специально разожгли много костров для приготовления пищи. Так что здесь рассказано не о каких-то выдуманных, но о вполне реальных «джиннах». Кроме этого, когда они во время этой знаменитой встречи затронули важные темы, то один из них сказал: «*один глупец из наших людей наговаривал на Аллаха удивительно невежественные слова, утвердившиеся в верованиях нашего народа, что Всевышний Аллах никогда больше не пошлёт никакого пророка*». И эти «джинны», увидев своими собственными глазами этого великого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), поняли, что это верование их народа не соответствует истине.

После этого в суре рассказано о мечетях, которые строятся только ради Аллаха и в них нельзя поклоняться никому иному, кроме Аллаха. Затем рассказано о поклонении Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*)—о том, что во время поклонения всякие горести, печали и размышления как бы пытались отвлечь его от молитвы, но, несмотря на это, его внимание целиком было посвящено Аллаху, в то время как каждый человек замечает, что иногда его горести и радости довлеют над ним во время молитвы.

Здесь ещё раз повторяется увещевание о том, что о каре, которая кажется вам далёкой, никто не сможет сказать, далека она или близка, и когда она придёт, то, какой бы далёкой ни считал её человек, в действительности она окажется весьма близка. Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) в изобилии было даровано знание о сокровенном. Он сам не был знающим сокровенное, но Аллах дарует понимание сокровенного своим посланникам, которые сами по себе не имеют этого знания. Но при этом то сокровенное, о котором даётся им узнать, обязательно исполняется. Ангелы, которые приносят посланникам откровение Послания, охраняют его спереди и сзади, чтобы сатана не мог внести в это послание никакого рода изменений. И после великих пророков Аллаха следуют другие посланники, которые призваны охранять смысл этих откровений.


رکوعاتها ٢

سُوْرَةُ الْجِنِّ مَكِّيَّةٌ ٧٢

اٰياتها ٢٩


«АЛЬ—ДЖИНН» («ДЖИННЫ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 29 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿١﴾

2. Скажи: «Внушено мне в откровении, что группа джиннов слушала (Священный Коран), и сказали они: «Воистину, слышали мы Коран дивный,

قُلْ اُوْحِيَ اِلَيَّ اَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ
الْجِنِّ فَقَالُوْۤا اِنَّا سَمِعْنَا قُرْاٰنًا عَجَبًا ﴿٢﴾

3. который наставляет на путь благоразумия, и уверовали мы в него, и никогда не приобщим мы никого ко Владыке нашему,

يَّهْدِيْۤ اِلَى الرُّشْدِ فَاٰمَنَّا بِهٖ ؕ وَلَنْ نُّشْرِكَ
بِرَبِّنَاۤ اَحَدًا ۙ﴿٣﴾

4. и (услушали мы), что Величие Владыки нашего превыше всего, — не взял Он Себе ни супруги, ни сына,

وَّاَنَّهٗ تَعٰلٰى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً
وَّلَا وَلَدًا ۙ﴿٤﴾

5. и, что один глупец наш говорил на Аллаха чрезмерное,

وَّاَنَّهٗ كَانَ يَقُوْلُ سَفِيْهُنَا عَلَى اللّٰهِ
شَطَطًا ۙ﴿٥﴾

6. а мы думали, что люди и джинны никогда не станут говорить на Аллаха ложь,

وَّاَنَّا ظَنَنَّاۤ اَنْ لَّنْ تَقُوْلَ الْاِنْسُ وَالْجِنُّ
عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا ۙ﴿٦﴾

7. и, воистину, мужи из людей искали покровительства у мужей из джиннов, но приумножили они их только в невежестве и в совершении грехов,

وَّاَنَّهٗ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْاِنْسِ يَعُوْذُوْنَ
بِرِجَالٍ مِّنَ الْجِنِّ فَزَادُوْهُمْ رَهَقًا ۙ﴿٧﴾

8. и думали они, как и вы думали, что никогда не воздвигнет Аллах никого,

وَّاَنَّهُمْ ظَنُّوْا كَمَا ظَنَنْتُمْ اَنْ لَّنْ يَّبْعَثَ
اللّٰهُ اَحَدًا ۙ﴿٨﴾

9. и что мы прикоснулись к небу и нашли, что оно наполнено сильными стражами и метеорами,

وَّاَنَّا لَمَسْنَا السَّمَآءَ فَوَجَدْنٰهَا مُلِئَتْ
حَرَسًا شَدِيْدًا وَّشُهُبًا ۙ﴿٩﴾

10. и что мы сидели на местах сидения его (обсерваториях), чтобы слушать. Но тот, кто пытается

وَّاَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ ؕ

услышать теперь, тот обнаруживает для себя метеор, сидящий в засаде,*

فَمَن يَسْتَمِعِ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شِهَابًا رَّصَدًا ﴿١٠﴾

11. и что не знаем мы, пожелалось ли злое для тех, кто на земле, или Владыка их пожелал для них благо?

وَأَنَّا لَا نَدْرِي أَشَرٌّ أُرِيدَ بِمَن فِي
الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ﴿١١﴾

12. и что есть среди нас праведные, и есть те, кто помимо этого, — мы были на разных путях, —

وَأَنَّا مِنَّا الصَّالِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَٰلِكَ ۖ
كُنَّا طَرَائِقَ قِدَدًا ﴿١٢﴾

13. и что думали мы, что никогда не ослабим мы Аллаха на земле, и никогда не ослабим мы Его бегством (нашим),

وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّن نُّعْجِزَ اللَّهَ فِي الْأَرْضِ وَ
لَن نُّعْجِزَهُ هَرَبًا ﴿١٣﴾

14. и, что когда услышали мы Наставление, — мы уверовали в него. И тот, кто уверует во Владыку своего, тот не боится ни ущерба, ни притеснения, —

وَأَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدَىٰ آمَنَّا بِهِ ۖ فَمَن
يُؤْمِن بِرَبِّهِ فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا
رَهَقًا ﴿١٤﴾

15. и что среди нас есть покоряющиеся (Аллаху), и среди нас есть уклоняющиеся (от этого)». И те, кто покоряются (Аллаху), — это те, которые стремились к наставлению.

وَأَنَّا مِنَّا الْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا الْقَاسِطُونَ ۖ
فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُولَٰئِكَ تَحَرَّوْا رَشَدًا ﴿١٥﴾

16. А что касается уклоняющихся, — то они будут топливом для геенны.

وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ
حَطَبًا ﴿١٦﴾

---

* 10. В аятах со 2 по 10 есть два факта, которые особенно нуждаются в объяснении. Первый факт состоит в том, что те «джинны», которые пришли к Святому Пророку (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), не были какими-то сказочными существами, а были великими людьми своего народа, так как в хадисах сказано о том, что они разожгли огонь для приготовления пищи, и сподвижники Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) видели следы затушенных ими костров, и следы приготовления пищи. Вероятно, что это была делегация представителей сынов Израиля, которые жили на территории современного Афганистана, и являлись большими людьми своего народа. Второй факт заключается в том, что услышав о появлении Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), они решили сами поехать и испытать его. После долгого с ним диалога, они не только приняли его с чистым сердцем, но и отвергли ложное верование о том, что Аллах не может больше воздвигнуть ни одного пророка. После этого они вернулись к своему народу и обратили его в ислам.



17. А если бы устояли они на верном пути, то Мы, несомненно, напоили бы их водой обильной,

وَّاَنْ لَّوِ اسْتَقَامُوْا عَلَى الطَّرِيْقَةِ
لَاَسْقَيْنٰهُمْ مَّآءً غَدَقًا ﴿١٧﴾

18. чтобы испытать их этим. И кто отвращается от поминания Владыки своего, того ввергнет Он в муку усиливающуюся.

لِّنَفْتِنَهُمْ فِيْهِ ؕ وَمَنْ يُّعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ
رَبِّهٖ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا ﴿١٨﴾

19. А места поклонения — для Аллаха, поэтому не взывайте ни к кому наряду с Аллахом.

وَّاَنَّ الْمَسٰجِدَ لِلّٰهِ فَلَا تَدْعُوْا مَعَ اللّٰهِ
اَحَدًا ﴿١٩﴾

20. И когда бы слуга Аллаха ни вставал, взывая с мольбой к Нему, они были готовы напасть на него толпой.

وَّاَنَّهٗ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللّٰهِ يَدْعُوْهُ
كَادُوْا يَكُوْنُوْنَ عَلَيْهِ لِبَدًا ﴿٢٠﴾ ع

Р. 2

21. Скажи: «Я взываю лишь ко Владыке моему, и не приобщаю я к Нему никого!»

قُلْ اِنَّمَآ اَدْعُوْا رَبِّيْ وَلَآ اُشْرِكُ بِهٖٓ
اَحَدًا ﴿٢١﴾

22. Скажи: «Воистину, я не владею для вас ни злом, ни над благом».

قُلْ اِنِّيْ لَآ اَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَّلَا رَشَدًا ﴿٢٢﴾

23. Скажи: «Воистину, никто не может дать мне убежище от Аллаха, и никогда не найду я убежища помимо Него.

قُلْ اِنِّيْ لَنْ يُّجِيْرَنِيْ مِنَ اللّٰهِ اَحَدٌ ۙ وَّلَنْ
اَجِدَ مِنْ دُوْنِهٖ مُلْتَحَدًا ﴿٢٣﴾

24. (На мне) — лишь передача от Аллаха и послания Его. А кто не повинуется Аллаху и Посланнику Его, то, воистину, для него — Огонь геенны, в котором они будут долго пребывающими.

اِلَّا بَلٰغًا مِّنَ اللّٰهِ وَرِسٰلٰتِهٖ ؕ وَمَنْ يَّعْصِ
اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ فَاِنَّ لَهٗ نَارَ جَهَنَّمَ خٰلِدِيْنَ
فِيْهَآ اَبَدًا ﴿٢٤﴾

25. До тех пор, пока не увидят они того, чем угрожалось им, и не узнают они, кто слабее как помощник и кто меньше числом.

حَتّٰٓى اِذَا رَاَوْا مَا يُوْعَدُوْنَ فَسَيَعْلَمُوْنَ
مَنْ اَضْعَفُ نَاصِرًا وَّاَقَلُّ عَدَدًا ﴿٢٥﴾

26. Скажи: «Не знаю я, близко ли то, чем угрожается вам, или Владыка мой установит для этого срок».

قُلْ اِنْ اَدْرِيْٓ اَقَرِيْبٌ مَّا تُوْعَدُوْنَ اَمْ
يَجْعَلُ لَهٗ رَبِّيْٓ اَمَدًا ﴿٢٦﴾

27. Он — Ведающий сокровенное, и не открывает Он Своего сокровенного никому,

عٰلِمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلٰى غَيْبِهٖٓ اَحَدًا ﴿٢٧﴾

28. кроме того, кому Он желает из посланников. И, воистину, Он перед ним (посланником) и за ним идёт — Охраняющим,

اِلَّا مَنِ ارْتَضٰى مِنْ رَّسُوْلٍ فَاِنَّهٗ يَسْلُكُ
مِنْۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهٖ رَصَدًا ﴿٢٨﴾

29. чтобы знал Он, что они передали послания Владыки своего. И Он объемлет то, что у них, и Он исчислил каждую вещь счётом.

لِّيَعْلَمَ اَنْ قَدْ اَبْلَغُوْا رِسٰلٰتِ رَبِّهِمْ وَ
اَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَاَحْصٰى كُلَّ شَيْءٍ
عَدَدًا ﴿٢٩﴾ ع ٢ ٩ ١٢

Сура 73
«АЛЬ—МУЗЗАММИЛЬ»
(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в начальный Мекканский период и содержит, включая «*Бисмилла*», 21 аят. В ней подробно рассказано о том состоянии во время молитвы, в котором находился Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) и о котором уже было сказано в предыдущей суре. Это состояние заключалось в том, что он бодрствовал ночью и проводил большую её часть в молитвах. Нет лучшего способа укротить свои желания, чем бодрствование в ночных молитвах.

В этой суре ещё раз рассказано о сходстве Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) с Моисеем (*мир ему*), которое заключается в том, что он тоже был пророком, приносящим религиозный Закон и наделённым подобающей строгостью. Таким образом, в суре даётся предупреждение тем, к кому обращался Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), говоря, что пришёл Пророк более строгий, чем Моисей (*мир ему*), и в случае противодействия ему его враги не добьются ничего, кроме собственной погибели, подобно Фараону, великому тирану, который посмел отвергнуть послание Моисея (*мир ему*) и был уничтожен.



سورة المزمل مكية ٧٣



«АЛЬ—МУЗЗАММИЛЬ» («ЗАВЕРНУВШИЙСЯ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 21 аят)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ۝١

2. О завернувшийся!

يٰۤاَيُّهَا الْمُزَّمِّلُ ۝٢

3. Выстаивай ночью, но немного, —

قُمِ الَّيْلَ اِلَّا قَلِيْلًا ۝٣

4. половину её, или убавь из этого немного,

نِّصْفَهٗۤ اَوِ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيْلًا ۝٤

5. или прибавь к этому, и читай Коран красивым чтением.

اَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَ رَتِّلِ الْقُرْاٰنَ تَرْتِيْلًا ۝٥

6. Воистину, возложим Мы на тебя Слово весомое.

اِنَّا سَنُلْقِيْ عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيْلًا ۝٦

7. Воистину, пробуждение (для молитвы) ночью — оно сильнее для покорения (собственной души), и делает более действенным сказанное.

اِنَّ نَاشِئَةَ الَّيْلِ هِيَ اَشَدُّ وَطْاً وَّ اَقْوَمُ قِيْلًا ۝٧

8. Воистину, для тебя днём — долгое плавание (в делах).

اِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيْلًا ۝٨

9. И поминай имя Владыки своего и посвящай себя Ему полным посвящением.

وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ وَ تَبَتَّلْ اِلَيْهِ تَبْتِيْلًا ۝٩

10. Владыка Востока и Запада, — нет бога кроме Него, — прими же Его Покровителем.

رَبُّ الْمَشْرِقِ وَ الْمَغْرِبِ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيْلًا ۝١٠

11. И терпи то, что говорят они, и расстанься с ними расставанием красивым.

وَاصْبِرْ عَلٰى مَا يَقُوْلُوْنَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيْلًا ۝١١

12. И оставь Меня и отвергающих, обладающих благами, и дай им недолгую отсрочку.

وَ ذَرْنِيْ وَ الْمُكَذِّبِيْنَ اُولِي النَّعْمَةِ وَ مَهِّلْهُمْ قَلِيْلًا ۝١٢

13. Воистину, у Нас есть оковы и Огонь пылающий,

اِنَّ لَدَيْنَاۤ اَنْكَالًا وَّ جَحِيْمًا ۝١٣

14. и еда удушающая, и кара мучительная, —

وَّ طَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَّ عَذَابًا اَلِيْمًا ۝١٤

15. в тот День, когда сотрясутся земля и горы, и станут горы барханами песка сыпучего.

يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ
الْجِبَالُ كَثِيبًا مَّهِيلًا ﴿١٥﴾

16. Воистину, послали Мы к вам Посланника, свидетелем над вами, как послали Мы посланника к фараону.

إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ
كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ﴿١٦﴾

17. Но ослушался фараон посланника, и схватили Мы его тяжкой хваткой.

فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ
أَخْذًا وَبِيلًا ﴿١٧﴾

18. И как же спасётесь вы, если не уверовали вы в тот День, который сделает детей седыми?

فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا
يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا ﴿١٨﴾

19. Небо будет расколотым. Обещание Его — исполняемо.

السَّمَاءُ مُنفَطِرٌ بِهِ ۚ كَانَ وَعْدُهُ
مَفْعُولًا ﴿١٩﴾

20. Воистину, это — Назидание, и тот, кто пожелает, — изберёт путь ко Владыке своему.

إِنَّ هَٰذِهِ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمَن شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ
رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٢٠﴾ ع ١ ١٣

Р. 2

21. Воистину, Владыка твой знает, что выстаиваешь ты и группа из тех, кто с тобою, ближе к двум третям ночи, или половину её, или треть её. И Аллах определяет меру дня и ночи. Знает Он, что не сможете вы выдержать (постоянно) этого, поэтому обратился Он к вам (с милосердием). Читайте же из Корана то, что легко для вас. Знает Он, что будут среди вас больные и другие, которые странствуют по земле, желая милости Аллаха, и другие, которые будут сражаться на пути Аллаха. Читайте же из него столько, сколько легко для вас, и выстаивайте молитву, и платите закаат, и одалживайте Аллаху заём прекрасный. И что бы доброе ни предпослали вы для себя, найдёте вы его у Аллаха, и это будет лучшим и большим по награде. И просите прощения у Аллаха, воистину, Аллах — Всепрощающий, Милосердный.

إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِن ثُلُثَيِ
اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ وَطَائِفَةٌ مِّنَ
الَّذِينَ مَعَكَ ۚ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَ
النَّهَارَ ۚ عَلِمَ أَن لَّن تُحْصُوهُ فَتَابَ
عَلَيْكُمْ فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ ۚ
عَلِمَ أَن سَيَكُونُ مِنكُم مَّرْضَىٰ ۙ وَ
آخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ
مِن فَضْلِ اللَّهِ ۙ وَآخَرُونَ يُقَاتِلُونَ فِي
سَبِيلِ اللَّهِ ۖ فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ ۚ وَ
أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَقْرِضُوا
اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا ۚ وَمَا تُقَدِّمُوا
لِأَنفُسِكُم مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِندَ اللَّهِ هُوَ
خَيْرًا وَأَعْظَمَ أَجْرًا ۚ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ ۖ إِنَّ
اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢١﴾ ع ٢ ١٤

Сура 74

«АЛЬ—МУДДАССИР»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в начальный Мекканский период и содержит, включая «*Бисмилла*», 57 аятов. Подобно тому, как в предыдущей суре Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) назван «завернувшимся в покрывало», в этой суре рассказано о тех одеждах, которые он крепко прижимает к себе и очищает. Здесь имеются в виду не обычные одежды, а те сподвижники, которые были наиболее близки к нему, и которые из-за того, что они постоянно находились в обществе этого чистого Пророка, были очищены, и удалили от себя всё неправедное и нечистое, хотя раньше для многих из них духовное очищение было просто невозможно. Кроме этого, нечистота может означать и многобожников Мекки, относительно которых в суре есть повеление полностью порвать с ними отношения.

В этой суре рассказано о девятнадцати ангелах, которые не будут проявлять никакой мягкости в наказании грешников. Здесь имеются в виду девятнадцать человеческих качеств, из-за неправильного использования которых Геенна могла бы стать неизбежной для людей. (При правильном использовании важнейших органов, которые Всевышний Аллах даровал человеку, он может спасти себя от грехов и заблужденний. Этих органов у человека можно насчитать девятнадцать).

Эта сура также проливает свет на то, что войско Аллаха бесчисленно, и не надо останавливаться на числе девятнадцать, считая, что ангелов всего девятнадцать. Количество ангелов, которые назначены для наказания в зависимости от состояния человека, неограниченно.

В этой суре есть предсказание о луне, которая придёт следом за солнцем. Это тоже имеет глубокий смысл, и об этом же рассказано в суре «Аш-Шамс».



رکوعاتها ٢ — سُورَةُ الْمُدَّثِّرِ مَكِّيَّةٌ ٧٤ — اٰياتها ٥٧



«АЛЬ—МУДДАССИР» («УКУТАВШИЙСЯ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 57 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿١﴾

2. О укутавшийся!
يٰۤاَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ ﴿٢﴾

3. Встань и предостерегай!
قُمْ فَاَنْذِرْ ﴿٣﴾

4. И Владыку своего возвеличивай!
وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ ﴿٤﴾

5. И одежды свои (своих близких) очищай!
وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ ﴿٥﴾

6. И нечистоты избегай!
وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ ﴿٦﴾

7. И не оказывай милости, желая получить большее!
وَلَا تَمْنُنْ تَسْتَكْثِرُ ﴿٧﴾

8. И ради Владыки своего терпи!
وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ ﴿٨﴾

9. Когда же протрубится в Трубу,
فَاِذَا نُقِرَ فِي النَّاقُوْرِ ﴿٩﴾

10. то День тот будет Днём тяжким,
فَذٰلِكَ يَوْمَئِذٍ يَّوْمٌ عَسِيْرٌ ﴿١٠﴾

11. нелёгким для неверных.
عَلَى الْكٰفِرِيْنَ غَيْرُ يَسِيْرٍ ﴿١١﴾

12. Оставь Меня и того, кого Я создал одним,
ذَرْنِيْ وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيْدًا ﴿١٢﴾

13. и сделал для него огромным богатство,
وَّجَعَلْتُ لَهٗ مَالًا مَّمْدُوْدًا ﴿١٣﴾

14. и детей — находящимися рядом,
وَّبَنِيْنَ شُهُوْدًا ﴿١٤﴾

15. и приготовил для него (землю) — приготовлением.
وَّمَهَّدْتُّ لَهٗ تَمْهِيْدًا ﴿١٥﴾

16. И после этого жаждет он, чтобы Я прибавил (ему).
ثُمَّ يَطْمَعُ اَنْ اَزِيْدَ ﴿١٦﴾

17. Так нет же! Воистину, он знамениям Нашим — противящийся.
كَلَّا ؕ اِنَّهٗ كَانَ لِاٰيٰتِنَا عَنِيْدًا ﴿١٧﴾

18. Отягощу Я его (бедствием) вздымающимся.

سَأُرْهِقُهُ صَعُودًا ﴿١٨﴾

19. Воистину, он размышлял и взвешивал.

إِنَّهُ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ﴿١٩﴾

20. Да погибнет он! Как он взвешивал!

فَقُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿٢٠﴾

21. И ещё раз да погибнет он! Как взвешивал он!

ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿٢١﴾

22. Потом он взглянул.

ثُمَّ نَظَرَ ﴿٢٢﴾

23. Потом он насупился и нахмурился.

ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ﴿٢٣﴾

24. Потом он повернулся спиной и возгордился.

ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ﴿٢٤﴾

25. И сказал: «Это — ничто иное, как колдовство, которое передаётся (в поколениях)!

فَقَالَ إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ يُؤْثَرُ ﴿٢٥﴾

26. Это — ничто иное, как слово человека!»

إِنْ هَٰذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ﴿٢٦﴾

27. Я ввергну его в Сакар!

سَأُصْلِيهِ سَقَرَ ﴿٢٧﴾

28. А что даст тебе знать, что такое Сакар?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرُ ﴿٢٨﴾

29. Не щадит он ничего и не оставляет.

لَا تُبْقِي وَلَا تَذَرُ ﴿٢٩﴾

30. Сжигающий кожу.

لَوَّاحَةٌ لِلْبَشَرِ ﴿٣٠﴾

31. Над ним — девятнадцать (стражей).

عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ﴿٣١﴾

32. И не сделали Мы стражами огня никого, кроме ангелов. И не установили Мы число их иначе, как испытанием для тех, которые не уверовали, чтобы удостоверились те, кому дана Книга, и увеличились в вере те, которые уверовали, и не

وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً ۙ وَمَا
جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا
لِيَسْتَيْقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَزْدَادَ
الَّذِينَ آمَنُوا إِيمَانًا ۙ وَلَا يَرْتَابَ الَّذِينَ

сомневались те, кому дана Книга, и верующие. И чтобы сказали те, в сердцах которых недуг, и неверующие: «Что хотел Аллах этой притчей?» И так оставляет Аллах в заблуждении, кого угодно Ему, и наставляет, кого угодно Ему. И никто не знает воинств Владыки твоего, кроме Него. И это — ничто иное, как Напоминание для человека.

أُوتُوا الْكِتٰبَ وَالْمُؤْمِنُوْنَ ۙ وَلِيَقُوْلَ
الَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ وَّالْكٰفِرُوْنَ
مَاذَآ اَرَادَ اللّٰهُ بِهٰذَا مَثَلًا ۚ كَذٰلِكَ يُضِلُّ
اللّٰهُ مَنْ يَّشَآءُ وَيَهْدِيْ مَنْ يَّشَآءُ ۚ وَمَا
يَعْلَمُ جُنُوْدَ رَبِّكَ اِلَّا هُوَ ۚ وَمَا هِيَ اِلَّا
ع ذِكْرٰى لِلْبَشَرِ ﴿٣٢﴾

Р. 2

33. О нет! Клянусь луной!

كَلَّا وَالْقَمَرِ ﴿٣٣﴾

34. И ночью, когда она отступила!

وَالَّيْلِ اِذْ اَدْبَرَ ﴿٣٤﴾

35. И зарёю, когда она занялась!

وَالصُّبْحِ اِذَآ اَسْفَرَ ﴿٣٥﴾

36. Воистину, это — одно из величайших (явлений),

اِنَّهَا لَاِحْدَى الْكُبَرِ ﴿٣٦﴾

37. предостерегающее человека.

نَذِيْرًا لِّلْبَشَرِ ﴿٣٧﴾

38. Для того из вас, кто хочет, чтобы пошёл он вперёд (к вере) или остался он позади (в неверии).

لِمَنْ شَآءَ مِنْكُمْ اَنْ يَّتَقَدَّمَ اَوْ يَتَاَخَّرَ ﴿٣٨﴾

39. Всякая душа — заложница того, что она приобрела.

كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِيْنَةٌ ﴿٣٩﴾

40. Кроме обладателей правой стороны:

اِلَّآ اَصْحٰبَ الْيَمِيْنِ ﴿٤٠﴾

41. в Садах они будут расспрашивать друг друга

فِيْ جَنّٰتٍ ۛ يَتَسَآءَلُوْنَ ﴿٤١﴾

42. о грешниках.

عَنِ الْمُجْرِمِيْنَ ﴿٤٢﴾

43. (Они спросят у них): «Что привело вас в Преисподнюю?»

مَا سَلَكَكُمْ فِيْ سَقَرَ ﴿٤٣﴾

44. Они (грешники) скажут: «Мы не были среди молящихся,

قَالُوْا لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّيْنَ ﴿٤٤﴾

45. и не кормили мы бедняков,

وَلَمْ نَكُ نُطْعِمُ الْمِسْكِيْنَ ﴿٤٥﴾

46. и погружались мы в суетное вместе с погружающимися (в него),

وَكُنَّا نَخُوْضُ مَعَ الْخَآئِضِيْنَ ﴿٤٦﴾

47. и мы считали ложью День Суда,

وَكُنَّا نُكَذِّبُ بِيَوْمِ الدِّينِ ﴿٤٧﴾

48. до тех пор, пока не постигло нас достоверное (смерть)».

حَتَّىٰ أَتَانَا الْيَقِينُ ﴿٤٨﴾

49. И не поможет им заступничество заступников.

فَمَا تَنفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشَّافِعِينَ ﴿٤٩﴾

50. Что же с ними, что они от назидания — отвращающиеся,

فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكِرَةِ مُعْرِضِينَ ﴿٥٠﴾

51. как будто они ослы испуганные,

كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُّسْتَنفِرَةٌ ﴿٥١﴾

52. которые бегут от льва?

فَرَّتْ مِن قَسْوَرَةٍ ﴿٥٢﴾

53. Более того, желает каждый человек из них, чтобы были даны ему свитки развёрнутые.

بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ أَن يُؤْتَىٰ
صُحُفًا مُّنَشَّرَةً ﴿٥٣﴾

54. Так нет же! Не боятся они жизни будущей.

كَلَّا ۖ بَل لَّا يَخَافُونَ الْآخِرَةَ ﴿٥٤﴾

55. Так нет же! Воистину, это — Назидание.

كَلَّا إِنَّهُ تَذْكِرَةٌ ﴿٥٥﴾

56. Так пусть же помнит его тот, кто хочет.

فَمَن شَاءَ ذَكَرَهُ ﴿٥٦﴾

57. Но не будут помнить они, если только не будет угодно Аллаху. Он — Достоин страха и Способен прощать.

وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ ۚ هُوَ
أَهْلُ التَّقْوَىٰ وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ ﴿٥٧﴾

Сура 75
«АЛЬ—КИЙА̄МА»
(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в начале Мекканского периода и содержит, включая «*Бисмилла*», 41 аят. В предыдущей суре содержится признание обитателей Геенны о том, что они ввергнуты в неё в качестве наказания за отрицание Будущей жизни. В результате отрицания Будущей жизни рождается множество грехов и преступлений.

В начале этой суры даётся клятва Судного Дня и «*души, себя порицающей*». И если человек извлечёт пользу из этого раскаяния, то он может спасти себя от тысячи разновидностей грехов. Причина отрицания Будущей жизни неверными заключается в том, что они считают невозможным для Аллаха собрать их истлевшие кости и воскресить их. Это всего лишь их недопонимание, хотя Священный Коран неоднократно, ясно и открыто объясняет, что речь идёт не о физических, а о духовных телах. Враг истины не переставал настаивать на этом, чтобы поиздеваться над Посланником Аллаха (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) и представлял это в качестве надёжного доказательства, как он считал, отрицания Будущей жизни. Связывать аяты: «*Но когда ослепнет взор, и затмится луна, и солнце и луна будут соединены*» с Днём Воскресения неправильно. Они относятся к признакам приближения Судного Часа, а не к событиям Дня Воскресения. Ибо в День Воскресения вся Вселенная перестанет существовать: не будет ни Солнца, ни Луны, ни их орбит, ни их затмения, и ни того, кто мог бы увидеть эти затмения. Слова «*когда ослепнет взор*» означают, что в мир будут ниспосланы очень страшные кары.

Затем в суре рассказано о том, что для отрицающего это не будет места спасения. Здесь имеется в виду, что затмения Луны и Солнца будут знамением от Аллаха для подтверждения истинности Обетованного Мессии, чтобы это стало последним доводом для отвергающих истину.

Когда затмения Луны и Солнца будут соединены? Подробности этого содержатся в словах Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). В назначенные числа месяца *Рамадан*, произойдут затмения Луны и Солнца и, по его словам, это событие явится знамением для подтверждения истинности *Махди*, и это событие уже произошло в годы жизни Обетованного Мессии и Имама Махди Хазрата Мирзы Гулама Ахмада из Кадиана(1835-1908). Об одном из предсказаний, относящемуся к этому, рассказал также Иисус (*мир ему*).

После этого рассказано ещё об одном чуде Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Для того, чтобы запомнить такую большую Книгу, как Священный Коран, который ниспосылался в течение 23 лет, Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) во время ниспослания Откровения беспокоился о том, чтобы не забыть его и быстро повторял внушенное ему откровение, запоминая его. Но Аллах уверил его, что Он

Сам ниспослал этот Коран, и на Нём лежит ответственность сохранения его. Так что Священный Коран, который ниспосылался в течение 23 лёт неграмотному человеку, был собран и сохранён под защитой Аллаха. Обетованный Мессия называет настоящим чудом то, что в течение 23 лет ниспослания Священного Корана враги Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) много раз нападали на него и пытались убить, но не смогли этого сделать. И если бы после ниспослания небольшой части Священного Корана им это удалось, то притязание на то, что он является Совершенной Книгой, стало бы, да простит нас Аллах, пустым и совер-шенно бессмысленным.

В конце этой суры, после того, как Аллах рассказал об этапах создания человека и о том, что человек постоянно будет развиваться, Он говорит, что невозможно, чтобы он не предстал пред Ним и не ответил за свои деяния.



سُوْرَةُ الْقِيٰمَةِ مَكِّيَّةٌ ٧٥



«АЛЬ—КИЙĀМА» («ВОСКРЕСЕНИЕ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 41 аят)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ١

2. Клянусь Днём Воскресения!

لَآ اُقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيٰمَةِ ٢

3. Клянусь душой себя порицающей!

وَلَآ اُقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ ٣

4. Неужели думает человек, что Мы никогда не соберём вместе костей его?

اَيَحْسَبُ الْاِنْسَانُ اَلَّنْ نَّجْمَعَ عِظَامَهٗ ٤

5. О да! Мы способны восстановить (даже) кончики пальцев его.

بَلٰى قٰدِرِيْنَ عَلٰٓى اَنْ نُّسَوِّيَ بَنَانَهٗ ٥

6. Но желает человек, чтобы (и впредь) грешил он пред Ним.

بَلْ يُرِيْدُ الْاِنْسَانُ لِيَفْجُرَ اَمَامَهٗ ٦

7. Он спрашивает: «Когда же День Воскресения?»

يَسْئَلُ اَيَّانَ يَوْمُ الْقِيٰمَةِ ٧

8. Но когда ослепнет взор,

فَاِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ ٨

9. и затмится луна,

وَخَسَفَ الْقَمَرُ ٩

10. и солнце и луна будут соединены,

وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ١٠

11. скажет человек в тот День: «Куда бежать?»

يَقُوْلُ الْاِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ اَيْنَ الْمَفَرُّ ١١

12. Но нет! Нет убежища!

كَلَّا لَا وَزَرَ ١٢

13. Ко Владыке твоему прибежище в тот День.

اِلٰى رَبِّكَ يَوْمَئِذِ ۨ الْمُسْتَقَرُّ ١٣

14. Возвещено будет человеку в тот День о том, что предпослал он и (что) оставил он позади.

يُنَبَّؤُا الْاِنْسَانُ يَوْمَئِذٍۭ بِمَا قَدَّمَ وَاَخَّرَ ١٤

15. Но человек самого себя — хорошо знающий,

بَلِ الْاِنْسَانُ عَلٰى نَفْسِهٖ بَصِيْرَةٌ ١٥

16. хотя бы и изложил он свои оправдания.

وَّلَوۡ اَلۡقٰى مَعَاذِيۡرَهٗ ؕ ١٦

17. Не шевели языком своим с этим (Кораном), чтобы ускорить (запоминание) его.

لَا تُحَرِّكۡ بِهٖ لِسَانَكَ لِتَعۡجَلَ بِهٖ ؕ ١٧

18. Воистину, на Нас — собирание его и чтение его.

اِنَّ عَلَيۡنَا جَمۡعَهٗ وَقُرۡاٰنَهٗ ۚ ١٨

19. И поэтому, когда Мы прочитаем его, то следуй за его чтением.

فَاِذَا قَرَاۡنٰهُ فَاتَّبِعۡ قُرۡاٰنَهٗ ۚ ١٩

20. Потом, воистину, на Нас — разъяснение его.

ثُمَّ اِنَّ عَلَيۡنَا بَيَانَهٗ ؕ ٢٠

21. Но нет, вы любите жизнь мирскую,

كَلَّا بَلۡ تُحِبُّوۡنَ الۡعَاجِلَةَ ۙ ٢١

22. и пренебрегаете жизнью будущей.

وَتَذَرُوۡنَ الۡاٰخِرَةَ ؕ ٢٢

23. Некоторые лица в тот День будут сияющими,

وُجُوۡهٌ يَّوۡمَئِذٍ نَّاضِرَةٌ ۙ ٢٣

24. взирающими на Владыку их.

اِلٰى رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ۚ ٢٤

25. И некоторые лица в тот День будут мрачными,

وَوُجُوۡهٌ يَّوۡمَئِذٍۢ بَاسِرَةٌ ۙ ٢٥

26. они будут думать, что совершится с ними бедствие, ломающее хребет.

تَظُنُّ اَنۡ يُّفۡعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ؕ ٢٦

27. Но нет! Когда дойдёт она (душа) до ключицы,

كَلَّاۤ اِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِىَ ۙ ٢٧

28. и будет сказано: «Кто заклинатель?», —

وَقِيۡلَ مَنۡ ٜ رَاقٍ ۙ ٢٨

29. тогда подумает он (человек), что это — разлука,

وَّظَنَّ اَنَّهُ الۡفِرَاقُ ۙ ٢٩

30. и сомкнутся голень с голенью, –

وَالۡتَفَّتِ السَّاقُ بِالسَّاقِ ۙ ٣٠

31. Ко Владыке твоему в тот День будет пригнан (он).

اِلٰى رَبِّكَ يَوۡمَئِذِ اِلۡمَسَاقُ ؕ ٣١ ع ١٧

Р. 2

فَلَا صَدَّقَ وَلَا صَلّٰى ﴿٣٢﴾

32. Ведь он не подтверждал (истину) и не молился.

وَلٰكِنْ كَذَّبَ وَتَوَلّٰى ﴿٣٣﴾

33. Но счёл он (истину) ложью и отвернулся.

ثُمَّ ذَهَبَ إِلٰٓى أَهْلِهٖ يَتَمَطّٰى ﴿٣٤﴾

34. Затем пошёл он к семье своей горделиво.

أَوْلٰى لَكَ فَأَوْلٰى ﴿٣٥﴾

35. Горе тебе! И горе!

ثُمَّ أَوْلٰى لَكَ فَأَوْلٰى ﴿٣٦﴾

36. И ещё раз горе тебе! И горе !

أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُّتْرَكَ
سُدًى ﴿٣٧﴾

37. Неужели думает человек, что он будет оставлен без присмотра?

أَلَمْ يَكُ نُطْفَةً مِّنْ مَّنِيٍّ يُّمْنٰى ﴿٣٨﴾

38. Разве не был он каплей семени испущенной?

ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوّٰى ﴿٣٩﴾

39. Потом он стал сгустком, затем Он создал (его) и усовершенствовал.

فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَ
الْأُنْثٰى ﴿٤٠﴾

40. И потом Он сделал из него двух супругов: мужчину и женщину.

أَلَيْسَ ذٰلِكَ بِقٰدِرٍ عَلٰٓى أَنْ يُّحْيِۦَ
الْمَوْتٰى ﴿٤١﴾ ع ٢ ١٠ ١٨

41. Разве Он не властен над тем, чтобы оживил Он мёртвых?

Сура 76
«АД—ДАХР»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в начале Мекканского периода и содержит, включая «*Бисмилла*», 36 аятов. В начале суры внимание человека обращено на то, что прошли времена, когда он не был достоин упоминания. Начиная с того момента, когда человек появился на земле, он стал самым достойным упоминания среди всех творений. Здесь, таким образом, рассказывается о начальном этапе эволюции человека, то есть о том времени, когда на земле ещё не звучали птичьи голоса, и на ней царила полная тишина. Человек был создан из земли и был сотворён слышащим и видящим. Следовательно, Тот Аллах, Который даровал возможность слышать и видеть тому, кто был создан из глины, Способен на то, чтобы создать его ещё раз и спросить с него за то, как он использовал дарованные ему слух и зрение.

После этого в суре рассказывается об качествах обитателей Рая, которые оказывают другим людям милости не для того, чтобы приумножилось их богатство. Если они благодетельствуют кому-то, то они объявляют, что они делают это ради угождения Аллаху и не желают за это никакого воздаяния и благодарности.



سُوْرَةُ الدَّهْرِ مَكِّيَّةٌ ٧٦



«АД—ДАХР» («ЭПОХА»)

(Ниспослана в Медине. Содержит 32 аята)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ۝١

2. Разве не прошла над человеком эпоха, когда был он вещью, недостойной поминания?

هَلْ اَتٰى عَلَى الْاِنْسَانِ حِيْنٌ مِّنَ الدَّهْرِ
لَمْ يَكُنْ شَيْـًٔا مَّذْكُوْرًا ۝٢

3. Воистину, Мы создали человека из капли семени, смешанной, испытывая его. И Мы сделали его слышащим, видящим.

اِنَّا خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ
اَمْشَاجٍ ۖ نَّبْتَلِيْهِ فَجَعَلْنٰهُ سَمِيْعًا
بَصِيْرًا ۝٣

4. Воистину, Мы наставили его на путь, благодарен он или неблагодарен.

اِنَّا هَدَيْنٰهُ السَّبِيْلَ اِمَّا شَاكِرًا وَّاِمَّا
كَفُوْرًا ۝٤

5. Воистину, Мы уготовили для неверных цепи, и оковы, и Огонь пылающий.

اِنَّآ اَعْتَدْنَا لِلْكٰفِرِيْنَ سَلٰسِلَا۟ وَاَغْلٰلًا
وَّسَعِيْرًا ۝٥

6. Воистину, праведники будут пить из чаши, смесь которой из Кафура,

اِنَّ الْاَبْرَارَ يَشْرَبُوْنَ مِنْ كَاْسٍ كَانَ
مِزَاجُهَا كَافُوْرًا ۝٦

7. источника, откуда пьют слуги Аллаха, заставляя его бить ключом.

عَيْنًا يَّشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللّٰهِ يُفَجِّرُوْنَهَا
تَفْجِيْرًا ۝٧

8. Они исполняют обет и боятся того Дня, зло которого — простирающееся.

يُوْفُوْنَ بِالنَّذْرِ وَيَخَافُوْنَ يَوْمًا كَانَ
شَرُّهٗ مُسْتَطِيْرًا ۝٨

9. И они кормят едой, несмотря на любовь к ней, бедняка, сироту и пленника:

وَيُطْعِمُوْنَ الطَّعَامَ عَلٰى حُبِّهٖ مِسْكِيْنًا
وَّيَتِيْمًا وَّاَسِيْرًا ۝٩

10. «Мы кормим вас только ради угождения Аллаху. Не желаем мы от вас ни вознаграждения ни благодарности.

اِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ اللّٰهِ لَا نُرِيْدُ
مِنْكُمْ جَزَآءً وَّلَا شُكُوْرًا ۝١٠

11. Воистину, боимся мы от Владыки нашего Дня мрачного, зловещего».

اِنَّا نَخَافُ مِنْ رَّبِّنَا يَوْمًا عَبُوْسًا
قَمْطَرِيْرًا ۝١١

12. И уберёг их Аллах от зла этого Дня и дал им встретить процветание и радость.

فَوَقٰىهُمُ اللّٰهُ شَرَّ ذٰلِكَ الْيَوْمِ وَ
لَقّٰىهُمْ نَضْرَةً وَّ سُرُوْرًا ﴿۱۱﴾

13. И воздал Он им за то, что они терпели, Раем и шёлком.

وَجَزٰىهُمْ بِمَا صَبَرُوْا جَنَّةً وَّحَرِيْرًا ﴿۱۲﴾

14. Они будут возлежащими в нём (Раю) на ложах, не увидят они в нём ни зноя, ни сильного холода.

مُّتَّكِـِٕيْنَ فِيْهَا عَلَى الْاَرَآئِكِ ۚ لَا
يَرَوْنَ فِيْهَا شَمْسًا وَّ لَا زَمْهَرِيْرًا ﴿۱۳﴾

15. И осеняющими будут тени его над ними, и будут плоды его низко свисающими — легко досягаемыми.

وَ دَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلٰلُهَا وَ ذُلِّلَتْ
قُطُوْفُهَا تَذْلِيْلًا ﴿۱۴﴾

16. И будут обходить их с сосудами из серебра и чашами из стёкл, —

وَ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِاٰنِيَةٍ مِّنْ فِضَّةٍ وَّ
اَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيْرَا۠ ﴿۱۵﴾

17. стёкл серебряных, — соразмерили они их надлежащей мерой.

قَوَارِيْرَا۠ مِنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوْهَا تَقْدِيْرًا ﴿۱۶﴾

18. И будут поить их в нём (Раю) чашей, смесь которой с имбирём,

وَ يُسْقَوْنَ فِيْهَا كَاْسًا كَانَ مِزَاجُهَا
زَنْجَبِيْلًا ﴿۱۷﴾

19. из источника в нём, называемого Салсабиль.

عَيْنًا فِيْهَا تُسَمّٰى سَلْسَبِيْلًا ﴿۱۸﴾

20. И будут обходить их вечно юные отроки. И когда увидишь ты их, то сочтёшь их жемчугом рассыпанным.

وَ يَطُوْفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُوْنَ ۚ
اِذَا رَاَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنْثُوْرًا ﴿۱۹﴾

21. И когда увидишь ты, то увидишь ты там блаженство и великое Царство.

وَ اِذَا رَاَيْتَ ثَمَّ رَاَيْتَ نَعِيْمًا وَّ مُلْكًا
كَبِيْرًا ﴿۲۰﴾

22. Будут на них одеяния из тонкого зеленого шёлка и парчи. И будут украшены они браслетами из серебра. И напоит их Владыка их напитком чистым.

عٰلِيَهُمْ ثِيَابُ سُنْدُسٍ خُضْرٌ وَّ اِسْتَبْرَقٌ ز
وَّ حُلُّوْٓا اَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ ۚ وَ سَقٰىهُمْ
رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُوْرًا ﴿۲۱﴾

23. Воистину, это — воздаяние вам, и будет отблагодарено усердие ваше.

اِنَّ هٰذَا كَانَ لَكُمْ جَزَآءً وَّ كَانَ
سَعْيُكُمْ مَّشْكُوْرًا ﴿۲۲﴾

Р. 2

24. Воистину, Мы ниспослали тебе Коран ниспосланием постепенным.

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ
تَنْزِيلًا ﴿٢٤﴾

25. Будь же терпелив, (выполняя) решение Владыки твоего, и не повинуйся грешнику и неблагодарному среди них.

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ آثِمًا
أَوْ كَفُورًا ﴿٢٥﴾

26. И поминай имя Владыки твоего утром и вечером.

وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٢٦﴾

27. И часть из ночи простирайся ниц перед Ним, и прославляй Его долгой ночью.

وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا
طَوِيلًا ﴿٢٧﴾

28. Воистину, эти любят жизнь мирскую и оставляют позади себя День тяжёлый.

إِنَّ هٰؤُلَاءِ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ
وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا ﴿٢٨﴾

29. Мы создали их, и Мы укрепили их сложение. И когда пожелаем Мы, Мы заменим их подобными им, (полной) заменой.

نَحْنُ خَلَقْنٰهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ ۚ وَ
إِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْثَالَهُمْ تَبْدِيلًا ﴿٢٩﴾

30. Воистину, это — Назидание, и тот, кто пожелает, — изберёт путь ко Владыке своему.

إِنَّ هٰذِهِ تَذْكِرَةٌ ۚ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ
إِلٰى رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٣٠﴾

31. Но не сможете вы пожелать, если только не пожелает Аллах. Воистину, Аллах — Всезнающий, Мудрый.

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللّٰهُ ۚ إِنَّ
اللّٰهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٣١﴾

32. Вводит Он, кого пожелает в милосердие Своё, а что касается нечестивых — уготовил Он для них кару мучительную.

يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ ۚ وَ
الظّٰلِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣٢﴾ ع ٢ ٩ ٢٠

Сура 77
«АЛЬ—МУРСАЛА̄Т»
(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 51 аят. В начале этой суры ещё раз рассказано о тех событиях, которые произойдут в будущем во времена «*ахарин*» («других») и это — свидетельство высокого уровня научного развития этого грядушего времени. Аллах, Который сообщил об этих сокровенных вещах, Способен совершить всякого вида революционные преобразования. Так, например, здесь рассказано о «летающих», которые сначала летают медленно, а затем превращаются в сильный ветер. В наше время так движутся самолёты: сначала они движутся медленно, а потом их скорость возрастает.

Потом сказал Он: «*и когда звёзды померкнут и человек будет пытаться предпринимать различные способы, чтобы подняться в небо*». Слова «*когда померкнут звёзды*» означают, что время всех сподвижников Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) пройдёт, и тот свет, который его община получала от этих «звёзд», померкнет.

В суре также говорится о времени, когда большие, подобные горам, державы будут вырваны с корнем, «*и когда посланники будут посланы*». Относительно этого аята некоторые *улемы* (богословы) пытаются запутать людей, говоря, что здесь идёт речь об одном из явлений Дня Воскресения. Но в День Воскресения никакие горы не будут вырваны с корнем, и посланники не будут посланы все разом. В действительности здесь говорится о том, что, согласно предсказанию Священного Корана и вследствие полной покорности Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), в мире будет воздвигнут такой пророк, пришествие которого будет как бы пришествием всех предыдущих пророков, то есть его стараниями люди из каждой общины предыдущих пророков будут входить в общину Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*).

Признаками войн будущего, о которых здесь рассказывается, является то, что они будут вестись в трёх стихиях: на земле, в море и в воздухе. И с неба будет литься пламя, подобное «*дворцам цвета жёлтого верблюда*». Эти два аята подтверждают, что толковать их следует метафорически, потому что во времена Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) у людей ещё не было представлений о таких войнах, во время которых с неба льётся пламя. Потому это и является предсказанием от Всезнающего, Всеведущего, Который знает обо всём, что будет происходить в будущем. В День Воскресения с неба не прольётся никакое пламя, поэтому представление о том, что здесь речь идёт о Дне Воскресения, не является истинным. Здесь даётся предсказание о ядерных войнах, о

которых рассказано также в суре «Ад-Духан» в словах, что в тот День небо прольёт на людей волны радиации, под воздействием которых они будут лишены всякой безопасности.

После этого в суре говорится о будущей жизни,—когда в будущем все признаки этих войн, согласно кораническим предсказаниям, станут очевидными, то людям не останется ничего другого, как поверить также и в то, что существует Будущая жизнь. Если в этом мире вы не будете покорны Аллаху, то в Будущей жизни для вас предопределено неизбежное наказание.



سُورَةُ الْمُرْسَلٰتِ مَكِّيَّةٌ ٧٧



«АЛЬ—МУРСАЛĀТ» («ПОСЫЛАЕМЫЕ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 51 аят)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿١﴾

2. Клянусь посылаемыми один за другим,

وَالْمُرْسَلٰتِ عُرْفًا ﴿٢﴾

3. затем сильно дующими,

فَالْعٰصِفٰتِ عَصْفًا ﴿٣﴾

4. и распространяющими распространением,

وَّالنّٰشِرٰتِ نَشْرًا ﴿٤﴾

5. и различающими различением,

فَالْفٰرِقٰتِ فَرْقًا ﴿٥﴾

6. и передающими напоминание —

فَالْمُلْقِيٰتِ ذِكْرًا ﴿٦﴾

7. для оправдания или предостережения.

عُذْرًا اَوْ نُذْرًا ﴿٧﴾

8. Воистину, то, что обещано вам, несомненно, — свершающееся.

اِنَّمَا تُوْعَدُوْنَ لَوَاقِعٌ ﴿٨﴾

9. И когда звёзды померкнут,

فَاِذَا النُّجُوْمُ طُمِسَتْ ﴿٩﴾

10. и когда небо будет разверзнуто,

وَاِذَا السَّمَآءُ فُرِجَتْ ﴿١٠﴾

11. и когда горы будут развеяны,

وَاِذَا الْجِبَالُ نُسِفَتْ ﴿١١﴾

12. и когда посланники достигнут назначенного времени своего, —

وَاِذَا الرُّسُلُ اُقِّتَتْ ﴿١٢﴾

13. До какого Дня было отсрочено им?

لِاَيِّ يَوْمٍ اُجِّلَتْ ﴿١٣﴾

14. До Дня Решения.

لِيَوْمِ الْفَصْلِ ﴿١٤﴾

15. И что даст тебе знать, что такое День Решения?

وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا يَوْمُ الْفَصْلِ ﴿١٥﴾

16. Горе в тот День считающим (истину) ложью!

وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿١٦﴾

17. Разве не погубили Мы первых (поколений)?

أَلَمْ نُهْلِكِ الْأَوَّلِينَ ﴿١٧﴾

18. И потом отправили Мы, вслед за ними, последующие.

ثُمَّ نُتْبِعُهُمُ الْآخِرِينَ ﴿١٨﴾

19. Так поступаем Мы с грешниками!

كَذَٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿١٩﴾

20. Горе в тот День считающим (истину) ложью!

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٠﴾

21. Разве Мы не создали вас из ничтожной жидкости,

أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ مِنْ مَاءٍ مَهِينٍ ﴿٢١﴾

22. и потом не поместили её в надёжном месте

فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَكِينٍ ﴿٢٢﴾

23. до известного предопределения?

إِلَىٰ قَدَرٍ مَعْلُومٍ ﴿٢٣﴾

24. И так Мы предопределили, — и сколь прекрасно Мы Предопределяющие!

فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَادِرُونَ ﴿٢٤﴾

25. Горе в тот День считающим (истину) ложью!

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٥﴾

26. Разве Мы не сделали землю притягивающей

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا ﴿٢٦﴾

27. живых и мёртвых?

أَحْيَاءً وَأَمْوَاتًا ﴿٢٧﴾

28. И устроили Мы на ней горы высокие и напоили вас водой пресной.

وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ شَامِخَاتٍ وَأَسْقَيْنَاكُمْ مَاءً فُرَاتًا ﴿٢٨﴾

29. Горе в тот День считающим (истину) ложью!

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٩﴾

30. Идите к тому, что считали вы ложью.

انْطَلِقُوا إِلَىٰ مَا كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿٣٠﴾

31. Идите к тени, три ветви имеющей,

انْطَلِقُوا إِلَىٰ ظِلٍّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ ﴿٣١﴾

32. не дающей тени, и не избавляет она от пламени.

لَا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِي مِنَ اللَّهَبِ ﴿٣٢﴾

33. Воистину, оно извергает искры, подобные замкам,

إِنَّهَا تَرْمِي بِشَرَرٍ كَالْقَصْرِ ﴿٣٣﴾

34. они — словно верблюды жёлтые.

كَأَنَّهُ جِمٰلَتٌ صُفْرٌ ﴿٣٤﴾

35. Горе в тот День считающим (истину) ложью!

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٥﴾

36. Это и есть тот День, когда не вымолвят они ни слова.

هٰذَا يَوْمُ لَا يَنْطِقُونَ ﴿٣٦﴾

37. И не будет дозволено им, чтобы представили они оправдания.

وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ ﴿٣٧﴾

38. Горе в тот День считающим (истину) ложью!

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٨﴾

39. Это — День Решения, собрали Мы вас и первых.

هٰذَا يَوْمُ الْفَصْلِ جَمَعْنٰكُمْ وَالْأَوَّلِينَ ﴿٣٩﴾

40. И если есть у вас какой-нибудь замысел, то замышляйте против Меня!

فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُونِ ﴿٤٠﴾

41. Горе в тот День считающим (истину) ложью!

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤١﴾ ع ١ ٤١ ٢١

Р. 2

42. Воистину, богобоязненные будут среди теней и источников,

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلٰلٍ وَعُيُونٍ ﴿٤٢﴾

43. и плодов, из тех, какие они пожелают.

وَفَوٰكِهَ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٤٣﴾

44. Ешьте и пейте во здравие за то, что вы делали.

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيْٓـًٔا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٤﴾

45. Воистину, вознаграждаем Мы благодетельных.

إِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٤٥﴾

46. Горе в тот День считающим (истину) ложью!

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٦﴾

47. Ешьте и пользуйтесь малое время, воистину, вы — грешники.

كُلُوا وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ مُجْرِمُونَ ﴿٤٧﴾

48. Горе в тот День считающим (истину) ложью!

وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٤٨﴾

49. И когда говорилось им: «Поклонитесь!», — они не поклонялись.

وَاِذَا قِيْلَ لَهُمُ ارْكَعُوْا لَا يَرْكَعُوْنَ ﴿٤٩﴾

50. Горе в тот День считающим (истину) ложью!

وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٥٠﴾

51. В какое же повествование после этого они уверуют?

فَبِاَيِّ حَدِيْثٍ بَعْدَهٗ يُؤْمِنُوْنَ ﴿٥١﴾ ع ٢ ١٠ ٢٢

Сура 78

«АН—НАБА»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в начале мекканского периода и она содержит, включая «*Бисмилла*», 41 аят. В предыдущей суре «Аль-Мурсалат» был поднят вопрос о времени наступления Дня Решения, который отделит Истину от лжи. В суре «Ан-Наба» на это дан ответ в виде великой вести о том, что этот День Решения уже наступил. В этой суре рассказано, что День Решения был истинным обещанием, которого невозможно избежать, и которое будет исполнено в назначенное время.

После этого в этой великой суре рассказано о различных подробностях этого Дня Решения. Прежде всего, рассказано о той системе жизнеобеспечения всего живого на Земле, посредством которой Аллах низводит воду с неба и выводит из земли пропитание. Затем обращено внимание на то, что род человеческий не извлекает из этого никакой пользы, и люди не думают о том, что только вода духовного наставления является истинной небесной водой. Далее рассказано о том, какие бедствия постигают людей в результате отрицания этого.

В конце этой суры дано серьёзное предостережение о том, что если человек проживёт свою жизнь в пренебрежении к Истине, то с большой болью и горечью в голосе он скажет: «О, если бы я был прахом и не был воскрешён!».



سُورَةُ النَّبَإِ مَكِّيَّةٌ ٧٨



«АН—НАБА» («ВЕСТЬ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 41 аят)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ ١

ЧАСТЬ 30

2. О чём расспрашивают они друг друга?
عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ٢

3. О вести великой,
عَنِ النَّبَإِ الْعَظِيمِ ٣

4. относительно которой они расходятся во мнениях.
الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ ٤

5. Но нет, узнают они!
كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ٥

6. И ещё раз нет, они узнают!
ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ٦

7. Разве Мы не сделали землю ложем,
أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهَادًا ٧

8. и горы — кольями?
وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا ٨

9. И сотворили Мы вас парами,
وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا ٩

10. и Мы сделали сон ваш отдыхом,
وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ١٠

11. и Мы сделали ночь одеянием,
وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا ١١

12. и Мы сделали день средством необходимым для жизни.
وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ١٢

13. И Мы воздвигли над вами семь твердей.
وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ١٣

14. И Мы создали светильник пылающий.
وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ١٤

15. И ниспослали Мы из дождевых туч воду, обильно льющуюся,
وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا ١٥

16. чтобы взрастили Мы ею зерно и растительность,
لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ١٦

17. и сады густые.
وَجَنَّاتٍ أَلْفَافًا ١٧

18. Воистину, День Решения есть время назначенное.

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتًا ﴿١٨﴾

19. В тот День протрубится в Трубу, и придёте вы толпами,

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا ﴿١٩﴾

20. и небо раскроется, и станет вратами,

وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ﴿٢٠﴾

21. и сдвинуты будут горы, и станут потоком, текущим вниз.

وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ﴿٢١﴾

22. Воистину, геенна — в засаде,

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ﴿٢٢﴾

23. для преступивших — (она) место возврата,

لِلطَّاغِينَ مَآبًا ﴿٢٣﴾

24. в котором они — пребывающие веками.

لَابِثِينَ فِيهَا أَحْقَابًا ﴿٢٤﴾

25. Не вкусят они в ней ни прохлады, ни питья,

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ﴿٢٥﴾

26. кроме кипятка и гноя смердящего, —

إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا ﴿٢٦﴾

27. как воздаяние подобающее.

جَزَاءً وِفَاقًا ﴿٢٧﴾

28. Воистину, не надеялись они на расчёт,

إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ﴿٢٨﴾

29. и лживо считали ложью аяты Наши.

وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَّابًا ﴿٢٩﴾

30. И каждую вещь Мы сочли, сохранив в виде Книги.

وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ﴿٣٠﴾

31. Вкусите же! Не добавим Мы вам ничего, кроме кары.

فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ﴿٣١﴾ ع

Р. 2

32. Воистину, для богобоязненных есть достижение, —

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿٣٢﴾

33. Сады и виноградники,

حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ﴿٣٣﴾

34. и девы юные, одного возраста,

وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا ﴿٣٤﴾

35. и чаши полные.

وَكَأْسًا دِهَاقًا ﴿٣٥﴾

36. Не услышат они там ни пустословия, ни лжи, —

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَّٰبًا ﴿٣٦﴾

37. в воздаяние от Владыки твоего как дар исчисленный,

جَزَآءً مِّن رَّبِّكَ عَطَآءً حِسَابًا ﴿٣٧﴾

38. Владыки небес и земли, и того, что между ними, Всемилостивого. Не смогут они обратиться к Нему с речью.

رَّبِّ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
الرَّحْمٰنِ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ﴿٣٨﴾

39. В тот День, когда Дух (святой) и ангелы будут стоять рядами, — не будут они говорить, кроме того, кому позволит Всемилостивый, и скажет он (слово) правильное. *

يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلٰٓئِكَةُ صَفًّا ۙ
لَّا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمٰنُ
وَقَالَ صَوَابًا ﴿٣٩﴾

40. Этот День истинный, и пусть тот, кто хочет, изберёт ко Владыке своему путь возврата.

ذٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ ۖ فَمَن شَآءَ اتَّخَذَ
إِلٰى رَبِّهِۦ مَـَٔابًا ﴿٤٠﴾

41. Воистину, предостерегли Мы вас наказанием близким. В тот День, когда человек увидит то, что предпослали руки его, скажет неверный: «О, если бы я был прахом!»

إِنَّآ أَنذَرْنٰكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا ۚ يَوْمَ
يَنظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ
الْكٰفِرُ يٰلَيْتَنِى كُنتُ تُرٰبًا ﴿٤١﴾

---

* 39. В День Воскресения никому не будет позволено ходатайствовать без разрешения Аллаха, и будет стоять полная тишина из-за страха пред Аллахом. И кому бы ни было позволено говорить, он будет говорить только правду, и никто не будет иметь дерзости лгать пред Аллахом.

Сура 79
«АН—НĀЗИ'ĀТ»
(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в начале Мекканского периода и содержит, включая «*Бисмилла*», 47 аятов. Священный Коран в своём неповторимом стиле ещё раз рассказывает здесь о бедствиях и войнах в этом мире. Здесь совершенно ясно рассказано о тех войнах, в которых будут использоваться подводные лодки. Слова «*исторгающие погружением*» означают, что эти воюющие подводные лодки погружаются, чтобы потопить своего врага, атакуя его, и потом радуются своим победам. Таким образом, эта гонка вооружений заключается в том, чтобы опередить друг друга, затрачивая на это все свои усилия. При этом обе стороны строят замыслы против друг друга. Слова «*плавающие плавно*», означают, что эти «плывущие» плавают, либо погружаясь в море, либо оставаясь на его поверхности. Известно, что подводные лодки после выполнения задания поднимаются на поверхность. Результатом этих войн бывает то, что сердца содрогаются от страха, и головы опускаются вниз. После таких разрушений в мире душа человека задаётся вопросом: «*Разве мы будем воскрешены из мёртвых в то время, как кости наши сгнили?*» Всевышний Аллах сказал, что, воистину, так и будет. И раздастся один громогласный предостерегающий звук, и вот– они найдут себя на Страшном Суде.

После этого в суре рассказывается о Моисее (*мир ему*), посланном Аллахом к фараону, который возомнил себя Богом и совершенно отрицал Будущую жизнь. Когда Моисей (*мир ему*) передал фараону послание Аллаха, тот высокомерно ответил: «*Твой всевышний владыка — это Я*». Поэтому Всевышний Аллах схватил его суровой хваткой и сделал его назидательным примером для первых и последних людей. Первые видели его и его войско, когда они были потоплены, а последние видели его утонувшее тело, которое Аллах спас от неминуемой смерти, и он после этого еще долгие годы жил, находясь между жизнью и смертью и затем умер и сохранился в виде мумии, став поучительным примером для последующих поколений.

После этого сура заканчивается вопросом, который задают люди: «*Когда наступит этот Судный Час?*» Аллах ответил: «*Когда наступит этот Час, то станет ясно видно, что конечное возвращение каждой вещи — к Своему Владыке. О посланник! Ты можешь предостеречь только того, кто боится этого Страшного Часа. И в тот День, когда они увидят его, им покажется, что жизнь этого мира продолжалась не больше одного мгновения*».



سُوْرَةُ النّٰزِعٰتِ مَكِّيَّةٌ ٧٩



«АН—НĀЗИ'ĀТ» («ИСТОРГАЮЩИЕ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 47 аят)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ (١)

2. Клянусь исторгающими, погружаясь,

وَالنّٰزِعٰتِ غَرْقًا ۙ (٢)

3. и находящими радость (в этом),

وَّالنّٰشِطٰتِ نَشْطًا ۙ (٣)

4. и плавающими плавно,

وَّالسّٰبِحٰتِ سَبْحًا ۙ (٤)

5. и потом опережающими опережением,

فَالسّٰبِقٰتِ سَبْقًا ۙ (٥)

6. и потом замышляющими дело.

وقف لازم فَالْمُدَبِّرٰتِ اَمْرًا ۘ (٦)

7. В тот День, когда сотрясётся сотрясающаяся,

يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ۙ (٧)

8. и последует за этим следующее (сотрясение).

تَتْبَعُهَا الرَّادِفَةُ ۭ (٨)

9. Сердца в тот День — трепещущие.

قُلُوْبٌ يَّوْمَىِٕذٍ وَّاجِفَةٌ ۙ (٩)

10. Взоры их — смиренные.

وقف لازم اَبْصَارُهَا خَاشِعَةٌ ۘ (١٠)

11. Они говорят: «Неужели мы, несомненно, — возвращаемые в первоначальное (состояние),

يَقُوْلُوْنَ ءَاِنَّا لَمَرْدُوْدُوْنَ فِي الْحَافِرَةِ ۭ (١١)

12. когда мы уже стали костями сгнившими?»

ءَاِذَا كُنَّا عِظَامًا نَّخِرَةً ۭ (١٢)

13. Скажут они: «Это будет тогда возвращение убыточное!»

وقف لازم قَالُوْا تِلْكَ اِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ۘ (١٣)

14. Это будет всего лишь окрик единый!

فَاِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَّاحِدَةٌ ۙ (١٤)

15. И вот они — на (открытой) поверхности земли!

فَاِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ۭ (١٥)

16. Дошло ли до тебя сказание Моисея?

هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَىٰٓ ١٦

17. Когда воззвал к нему Владыка его в священной долине Тува:

إِذْ نَادَىٰهُ رَبُّهُۥ بِٱلْوَادِ ٱلْمُقَدَّسِ طُوًى ١٧

18. «Иди к фараону, воистину, он преступил пределы,

ٱذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُۥ طَغَىٰ ١٨

19. и скажи: «Не следует ли тебе очиститься?

فَقُلْ هَل لَّكَ إِلَىٰٓ أَن تَزَكَّىٰ ١٩

20. И я наставлю тебя ко Владыке твоему, чтобы убоялся ты».

وَأَهْدِيَكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ ٢٠

21. И вот явил он (Моисей) ему знамение величайшее.

فَأَرَىٰهُ ٱلْءَايَةَ ٱلْكُبْرَىٰ ٢١

22. Но он (фараон) счёл (его) ложью и ослушался,

فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ ٢٢

23. а потом отвратился, усердствуя.

ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَىٰ ٢٣

24. Потом собрал он (людей своих), и воззвал,

فَحَشَرَ فَنَادَىٰ ٢٤

25. и сказал: «Я — ваш владыка всевышний!»

فَقَالَ أَنَا۠ رَبُّكُمُ ٱلْأَعْلَىٰ ٢٥

26. И охватил его Аллах наказанием жизни последней и первой.

فَأَخَذَهُ ٱللَّهُ نَكَالَ ٱلْءَاخِرَةِ وَٱلْأُولَىٰٓ ٢٦

27. Воистину, в этом, несомненно, — назидательный урок для того, кто страшится (Аллаха).

إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَىٰٓ ٢٧

28. Вы ли труднее созданием или небо, которое Он воздвиг? *

ءَأَنتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ ٱلسَّمَآءُ ۚ بَنَىٰهَا ٢٨

---

* 28. Всемогущий Аллах создал небо таким удивительным созданием, основанным на Его Всемогуществе, что по сравнению с этим все, сотворённое человеком, не имеет никакого значения, будь это самолёты, ракеты, подводные лодки или что бы то ни было другое. Создание самого человека также является таким удивительным Мастерством, что, сколько бы люди ни размышляли об этом, они не способны объять бесчисленные способов, которыми Он создал сотворённое Им.

29. Воздвиг Он свод его и сделал его совершенным.

رَفَعَ سَمْكَهَا فَسَوّٰىهَا ﴿٢٩﴾

30. И сделал Он тёмной ночь его, и вывел зарю его.

وَاَغْطَشَ لَيْلَهَا وَاَخْرَجَ ضُحٰىهَا ﴿٣٠﴾

31. И землю после этого, — Он распростёр её.

وَالْاَرْضَ بَعْدَ ذٰلِكَ دَحٰىهَا ﴿٣١﴾

32. И вывел Он из неё воду её и её пастбище,

اَخْرَجَ مِنْهَا مَآءَهَا وَمَرْعٰىهَا ﴿٣٢﴾

33. и горы, — Он утвердил их

وَالْجِبَالَ اَرْسٰىهَا ﴿٣٣﴾

34. как пользование для вас и скота вашего. *

مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِاَنْعَامِكُمْ ﴿٣٤﴾

35. И когда придёт бедствие величайшее, —

فَاِذَا جَآءَتِ الطَّآمَّةُ الْكُبْرٰى ﴿٣٥﴾

36. в тот День вспомнит человек, в чём он усердствовал.

يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْاِنْسَانُ مَا سَعٰى ﴿٣٦﴾

37. И геенна будет явлена тому, кто видит.

وَبُرِّزَتِ الْجَحِيْمُ لِمَنْ يَّرٰى ﴿٣٧﴾

38. Тогда, что касается того, кто преступал пределы,

فَاَمَّا مَنْ طَغٰى ﴿٣٨﴾

39. и предпочёл жизнь мирскую, —

وَاٰثَرَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا ﴿٣٩﴾

40. то, воистину, геенна будет пристанищем (его).

فَاِنَّ الْجَحِيْمَ هِيَ الْمَاْوٰى ﴿٤٠﴾

41. А что касается того, кто боялся Сана Владыки своего и удерживал душу свою от страсти, —

وَاَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهٖ وَنَهَى
النَّفْسَ عَنِ الْهَوٰى ﴿٤١﴾

42. то, воистину, Рай будет обителью (его).

فَاِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَاْوٰى ﴿٤٢﴾

43. Спрашивают они тебя о Часе: «Когда бросание якоря его?»

يَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ السَّاعَةِ اَيَّانَ
مُرْسٰىهَا ﴿٤٣﴾

---

* 34. Здесь говорится о том, что одной из целей того, что Аллах прочно установил горы в земле, является то, что с ними связано обеспечение людей и животных средствами к существованию.

44. К чему тебе упоминание о нём?

فِيمَ أَنتَ مِن ذِكْرَىٰهَا ﴿٤٤﴾

45. К Владыке твоему (относится) завершение его.

إِلَىٰ رَبِّكَ مُنتَهَىٰهَا ﴿٤٥﴾

46. Ты — всего лишь предостерегающий для того, кто боится его (Часа).

إِنَّمَا أَنتَ مُنذِرُ مَن يَخْشَىٰهَا ﴿٤٦﴾

47. В тот День, когда увидят они его, (покажется им) как будто пробыли они (на земле) лишь вечер или утро его.

كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوٓا۟ إِلَّا
عَشِيَّةً أَوْ ضُحَىٰهَا ﴿٤٧﴾

Сура 80
«АБАСА»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в начале Мекканского периода, и она содержит, включая «*Бисмилла*», 43 аята. В ней рассказано об одном высокомерном человеке, отвергавшем Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) и пришедшем к нему однажды, чтобы задать вопросы.

Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) всегда сильно желал, что любой человек всеми возможными способами мог получить наставление. Поэтому, несмотря на высокомерие и надменность этого человека, он с большой любезностью уделял ему внимание до тех пор, пока не пришёл один слепой верующий человек, который хотел задать какой-то вопрос. Его вмешательство в разговор не понравилось Святому Пророку Мухаммаду, (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), и он проявил своё неудовольствие таким образом, что его мог заметить тот человек, с которым он беседовал, но ничего не почувствовал слепой человек, и его сердце не было потревожено, потому что он ничего не заметил.

После этого рассказа Всевышний Аллах увещевает Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) никогда не пренебрегать тем человеком, который с искренним желанием приходит к тебе. Никогда не отдавай предпочтения надменному, приходящему к тебе со своими расспросами. Каким бы могущественным он ни был, никогда не отдавай ему предпочтения перед бедным, искренним, верующим человеком.

После этого рассказано о величии Священного Корана и о том, как он раскрывает тайны создания Вселенной, возвещая о её конце и тех событиях, которые произойдут в День Воскресения.



سُوۡرَةُ عَبَسَ مَكِّيَّةٌ ٨٠



«АБАСА» («ОН НАХМУРИЛСЯ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 43 аята)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.	بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ ١
2. Он нахмурился и отвернулся	عَبَسَ وَتَوَلّٰٓى ٢
3. оттого, что пришёл к нему слепой.	اَنۡ جَآءَهُ الۡاَعۡمٰى ٣
4. И что дало тебе знать, — может быть, он очистится,	وَمَا يُدۡرِيۡكَ لَعَلَّهٗ يَزَّكّٰٓى ٤
5. или воспримет он назидание, и принесёт ему назидание пользу?	اَوۡ يَذَّكَّرُ فَتَنۡفَعَهُ الذِّكۡرٰى ٥
6. Что же касается того, кто решил, что ни в чём не нуждается,	اَمَّا مَنِ اسۡتَغۡنٰى ٦
7. тому ты уделяешь внимание,	فَاَنۡتَ لَهٗ تَصَدّٰى ٧
8. хотя и не на тебе ответственность, что он не очищается.	وَمَا عَلَيۡكَ اَلَّا يَزَّكّٰى ٨
9. А что касается того, кто пришёл к тебе усердным,	وَاَمَّا مَنۡ جَآءَكَ يَسۡعٰى ٩
10. и он страшится (Аллаха), —	وَهُوَ يَخۡشٰى ١٠
11. то его ты оставляешь без внимания.	فَاَنۡتَ عَنۡهُ تَلَهّٰى ١١
12. Но нет! Воистину, это — Назидание.	كَلَّآ اِنَّهَا تَذۡكِرَةٌ ١٢
13. И пусть же тот, кто хочет, помнит его.	فَمَنۡ شَآءَ ذَكَرَهٗ ١٣
14. (Оно) в свитках почтенных,	فِيۡ صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ ١٤
15. возвышенных, очищенных,	مَّرۡفُوۡعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ١٥
16. в руках писцов	بِاَيۡدِيۡ سَفَرَةٍ ١٦

17. почтенных, добродетельных.

كِرَامٍۭ بَرَرَةٍ ﴿١٧﴾

18. Да погибнет человек! Как он неблагодарен!

قُتِلَ الْإِنْسَانُ مَآ أَكْفَرَهٗ ﴿١٨﴾

19. Из чего Он создал его?

مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهٗ ﴿١٩﴾

20. Из капли семени! Он создал его, потом предопределил (судьбу) ему,

مِنْ نُطْفَةٍ خَلَقَهٗ فَقَدَّرَهٗ ﴿٢٠﴾

21. потом Он облегчил ему путь,

ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهٗ ﴿٢١﴾

22. потом Он умертвил его и предал его погребению. *

ثُمَّ أَمَاتَهٗ فَأَقْبَرَهٗ ﴿٢٢﴾

23. Потом, когда будет угодно Ему, Он воскресит его.

ثُمَّ إِذَا شَآءَ أَنْشَرَهٗ ﴿٢٣﴾

24. Так нет же! Не исполнял он того, что Он повелел ему.

كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَآ أَمَرَهٗ ﴿٢٤﴾

25. Пусть же посмотрит человек на пищу свою, —

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلٰى طَعَامِهٖٓ ﴿٢٥﴾

26. (и поразмыслит о том) как Мы пролили воду обильно,

أَنَّا صَبَبْنَا الْمَآءَ صَبًّا ﴿٢٦﴾

27. потом рассекли Мы землю рассечением,

ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا ﴿٢٧﴾

28. и взрастили Мы в ней зерно,

فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ﴿٢٨﴾

29. и виноград, и овощи,

وَّعِنَبًا وَّقَضْبًا ﴿٢٩﴾

30. и оливы, и пальмы финиковые,

وَّزَيْتُونًا وَّنَخْلًا ﴿٣٠﴾

31. и сады густые,

وَّحَدَآئِقَ غُلْبًا ﴿٣١﴾

32. и плоды, и травы —

وَّفَاكِهَةً وَّأَبًّا ﴿٣٢﴾

33. как пропитание для вас и скота вашего.

مَّتَاعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ ﴿٣٣﴾

---

* 22. Необязательно, чтобы каждый человек имел очевидное место погребения, потому что многие люди, например, тонут или бывают добычей хищных животных. Так что слово «*кабар*» («погребение») здесь означает то, что для каждой человеческой души будет время её погребения перед последним воскрешением.

34. И когда грянет оглушительный Глас

فَإِذَا جَآءَتِ ٱلصَّآخَّةُ ٣٤

35. в День, когда человек убежит от брата своего,

يَوْمَ يَفِرُّ ٱلْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ٣٥

36. и матери своей, и отца своего,

وَأُمِّهِۦ وَأَبِيهِ ٣٦

37. и жены своей, и детей своих, —

وَصَٰحِبَتِهِۦ وَبَنِيهِ ٣٧

38. для каждого человека из них в тот День (собственное) положение его сделает его равнодушным к другим.

لِكُلِّ ٱمْرِئٍ مِّنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ٣٨

39. В тот День одни лица будут светлые,

وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ٣٩

40. смеющиеся, радостные.

ضَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ٤٠

41. И другие лица в тот День — на них пыль,

وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ٤١

42. и покроет их тьма.

تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ ٤٢

43. Это они и есть — неблагодарные нечестивцы.

أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْكَفَرَةُ ٱلْفَجَرَةُ ٤٣ ع

Сура 81
«АТ—ТАКВИР»
(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 30 аятов. В ней Священный Коран ещё раз повествует о тех событиях, которые в будущем произойдут в мире, свидетельствуя о Дне Воскресения. И слова «*когда солнце будет свёрнуто*» означают, что враги Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) в то время своей скверной пропагандой будут препятствовать его свету доходить до рода человеческого, и то, что в то время свет сподвижников Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), тоже померкнет. Подобно тому, как после захода солнца людям в некоторой степени помогает свет звёзд, после захода солнца Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) людям мог бы помочь свет звёзд его сподвижников, но этот отражённый свет тоже будет устранён. Это будет время, когда большие горы будут сдвинуты, что означает, что большие корабли в море и большие самолёты в воздухе будут использоваться для путешествий и для транспортировки багажа, а потребность в верблюдах отпадёт. Это будет такое время, когда будет создано много зоопарков. Очевидно, что этого не было во времена Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), и зоопарки нашего времени являются свидетельством наступления предсказанного в этой суре времени, когда больших животных перевозят на больших кораблях и самолётах, чего человек того времени не мог себе даже представить.

Затем наше внимание обращается на морские войны будущего, когда в море будет плавать очень много кораблей, в результате чего люди, живущие далеко друг от друга, смогут встречаться. Это время будет временем мирского закона, что значит, что по всему миру он будет властвовать до такой степени, что человек даже не сможет наказать своих провинившихся детей. Очевидно, что сегодня по всему миру властвуют законы людей, но при этом люди отвергли Закон Аллаха, и поэтому их законы не могут ни в одной стране предотвратить смуту и беспорядки. Это, говорит сура, будет время издания и широкого распространения книг, газет, журналов и других печатных материалов, это будет время их издания и широкого распространения, а исследователи неба для раскрытия его секретов словно бы снимут с неба кожу. В тот День будет раззожён Ад, который может стать Адом войны или Адом небесного Гнева. Тем не менее, к тем людям, которые будут жить, соблюдая Учение Аллаха и будут стойки в этом, будет приближен Рай. И каждый человек узнает то, что он предпослал для самого себя.

В аятах 16 и 17 рассказано о тех кораблях, которые, выполнив своё задание, будут возвращаться к местам своих стоянок. Это можно также понять как рассказ о тех дьявольских мыслях, которые нападают

на человеческие души и после своего нападения исчезают. «*И свидетельствуется той ночью, которая заканчивается и появляются признаки наступлении зари*». Это означает, что в конце концов после окончания этой тёмной ночи наступит утро Ислама.



سُورَةُ التَّكْوِيرِ مَكِّيَّةٌ ٨١



«АТ—ТАКВИР» («СВЁРТЫВАНИЕ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 30 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ ١

2. Когда солнце будет свёрнуто,

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ٢

3. и когда звёзды померкнут,

وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ٣

4. и когда горы будут сдвинуты,

وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ٤

5. и когда беременные на десятом месяце верблюдицы будут оставлены без присмотра,

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ٥

6. и когда звери дикие будут собраны,

وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ٦

7. и когда моря будут рассечены,

وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ٧

8. и когда люди будут объединены,

وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ٨

9. и когда зарытая заживо будет спрошена,

وَإِذَا الْمَوْءُدَةُ سُئِلَتْ ٩

10. за какой грех была убита она? *

بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ١٠

11. И когда книги будут распространены,

وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ١١

12. и когда небо будет содрано,

وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ١٢

13. и когда Ад будет раззожён,

وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ١٣

14. и когда Рай будет приближен,

وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ ١٤

15. узнает каждая душа, что она уготовила.

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَا أَحْضَرَتْ ١٥

---

* 10. В аятах 9 и 10 рассказано о тех цивилизованных государствах будущего времени, которые дадут женщинам право голоса, а также будут защищать права детей до такой степени, что родители могут быть даже полностью лишены своих родительских прав.

16. О нет! Клянусь отступающими, скрытно сделав (свое дело), —

فَلَآ أُقْسِمُ بِالْخُنَّسِ ﴿١٦﴾

17. передвигающимися и исчезающими.

الْجَوَارِ الْكُنَّسِ ﴿١٧﴾

18. И клянусь ночью, когда она наступает и отступает.

وَالَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ ﴿١٨﴾

19. И клянусь зарёю, когда она дышит.

وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ﴿١٩﴾

20. Воистину, это — слово Посланника благородного,

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿٢٠﴾

21. обладающего силой, при Обладателе Престола, почитаемого,

ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ﴿٢١﴾

22. которому повинуются, достойного доверия (у Обладателя Престола).

مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ ﴿٢٢﴾

23. И ваш товарищ не безумен.

وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ ﴿٢٣﴾

24. И, воистину, видел он его (Гавриила) на горизонте ясном.

وَلَقَدْ رَاٰهُ بِالْأُفُقِ الْمُبِينِ ﴿٢٤﴾

25. И не скуп он на сокровенное.

وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ﴿٢٥﴾

26. И не речь это сатаны отверженного.

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطٰنٍ رَجِيمٍ ﴿٢٦﴾

27. Так куда же вы направляетесь?

فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ﴿٢٧﴾

28. Это — ничто иное, как Назидание для всех миров,—

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعٰلَمِينَ ﴿٢٨﴾

29. для того из вас, кто желает быть прямо стоящим.

لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ ﴿٢٩﴾

30. Но не сможете вы пожелать (этого), если не пожелает Аллах, Владыка миров.

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللّٰهُ رَبُّ
الْعٰلَمِينَ ﴿٣٠﴾ ع

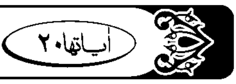
Сура 82
«АЛЬ—ИНФИТА̄Р»
(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 20 аятов. В начале её тоже сказано о звёздах, но не сказано о том, что они померкнут, а лишь о том, что они осыпятся. Это означает, что человек будет полностью лишён даже света звёзд во мраке ночей.

После этого сура, рассказывая о морях, говорит о том, что не только корабли будут плавать по морям, раскрывая их секреты, но и археологи на суше будут находить погибшие цивилизации прежних времён. В тот День человек узнает о том, что предпослали люди прежних цивилизаций, и что предпошлют люди его собственного времени для будущего. Рассказывая о будущей жизни, сура в одном из последних своих аятов говорит, что не нынешние владельцы собственности являются её хозяевами, а Истинный Хозяин её — только Аллах. В День Воскресения человек будет полностью лишён всякой собственности, и она будет возвращена Истинному Хозяину её.



سُوْرَةُ الْاِنْفِطَارِ مَكِّيَّةٌ ٨٢



«АЛЬ—ИНФИТĀР» («РАСКАЛЫВАНИЕ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 20 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ١

2. Когда небо расколется,

اِذَا السَّمَآءُ انْفَطَرَتْ ٢

3. и когда звёзды осыпятся,

وَاِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ ٣

4. и когда моря сольются,

وَاِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ ٤

5. и когда могилы разверзнутся, —

وَاِذَا الْقُبُوْرُ بُعْثِرَتْ ٥

6. всякая душа узнает о том, что она предпослала, и что оставила позади.

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَاَخَّرَتْ ٦

7. О человек! Что обольщает тебя относительно Владыки твоего Великодушного,

يٰۤاَيُّهَا الْاِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيْمِ ٧

8. Того, Кто сотворил тебя, потом выравнял тебя и соразмерил?

الَّذِيْ خَلَقَكَ فَسَوّٰىكَ فَعَدَلَكَ ٨

9. И в том облике, в каком Он пожелал, Он сложил тебя.

فِيْۤ اَيِّ صُوْرَةٍ مَّا شَآءَ رَكَّبَكَ ٩

10. Но нет! Вы считаете ложью День Суда!

كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُوْنَ بِالدِّيْنِ ١٠

11. И, воистину, есть над вами, несомненно, блюстители, —

وَاِنَّ عَلَيْكُمْ لَحٰفِظِيْنَ ١١

12. почтенные, записывающие.

كِرَامًا كَاتِبِيْنَ ١٢

13. Знают они, что вы делаете.

يَعْلَمُوْنَ مَا تَفْعَلُوْنَ ١٣

14. Воистину, праведные, несомненно, пребудут в блаженстве.

اِنَّ الْاَبْرَارَ لَفِيْ نَعِيْمٍ ١٤

15. И, воистину, порочные, несомненно, будут в Аду.

وَاِنَّ الْفُجَّارَ لَفِيْ جَحِيْمٍ ١٥

16. Войдут они в него в День Суда,

يَّصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّيْنِ ١٦

وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَآئِبِيْنَ ﴿١٧﴾

17. и не будут они скрывающимися от него.

وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا يَوْمُ الدِّيْنِ ﴿١٨﴾

18. И что даст тебе знать, что такое День Суда?

ثُمَّ مَآ اَدْرٰىكَ مَا يَوْمُ الدِّيْنِ ﴿١٩﴾

19. И опять, — что даст тебе знать, что такое День Суда?

يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْـًٔا ؕ
وَالْاَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِّلّٰهِ ﴿٢٠﴾

20. Тот День, когда ни одна душа не будет владеть ничем для другой души. И повеление в тот День будет принадлежать Аллаху.

Сура 83
«АЛЬ—МУТАФФИФИН»
(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 37 аятов. В ней ещё раз обращено внимание человека на Весы и сказано о том, что вы можете преуспеть только тогда, когда будете строго соблюдать справедливость. Ваши мерки по отношению к себе не должны отличаться от мерок, прилагаемых к другим.

В ней также рассказано о торговле нашего времени. Когда великие и богатые народы мира совершают сделки с бедными народами, они всегда оставляют их в убытке. Сказано Аллахом о том, что «*эти совершенно не думают о том, что они все будут собраны в День Большого Расчёта, когда от них будет взять отчёт об их мирских сделках*». Это — тот День Воздаяния, о котором рассказано в конце предыдущей суры. В следующих аятах открыто и ясно рассказано о Дне Воздаяния. В них дано предупреждение о том, что отрицающие День Воздаяния дойдут до своего скверного конца и во времена «ахарина» («других»), подобно тому, как схожие с ними люди были уничтожены в первые времена. В следующих аятах сравнивается положение обитателей Ада и Рая, и даётся предупреждение о том, что в тот День те люди, над которыми неверные издевались, и, насмехаясь и унижая их, подмигивали друг другу, и считали их неверными, обратятся к этим истинным неверным, спрашивая их: «*Как теперь ваши дела?*»



ركوعها ١

سُوْرَةُ الْمُطَفِّفِيْنَ مَكِّيَّةٌ ٨٣

اٰياتها ٣٧



«АЛЬ—МУТАФФИФИН» («ОБВЕШИВАЮЩИЕ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 37 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ (١)

2. Горе обвешивающим,

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِيْنَ (٢)

3. которые, когда берут себе меру у людей, то берут её полностью,

الَّذِيْنَ اِذَا اكْتَالُوْا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُوْنَ (٣)

4. но когда они отмеривают или взвешивают им, то они уменьшают.

وَاِذَا كَالُوْهُمْ اَوْ وَّزَنُوْهُمْ يُخْسِرُوْنَ (٤)

5. Разве не думают эти, что они будут воскрешены

اَلَا يَظُنُّ اُولٰٓئِكَ اَنَّهُمْ مَّبْعُوْثُوْنَ (٥)

6. для Дня великого? —

لِيَوْمٍ عَظِيْمٍ (٦)

7. Того Дня, когда люди предстанут пред Владыкой миров?

يَّوْمَ يَقُوْمُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ (٧)

8. Так нет же! Воистину, запись (деяний) грешников, несомненно, в Сиджжине.

كَلَّآ اِنَّ كِتٰبَ الْفُجَّارِ لَفِيْ سِجِّيْنٍ (٨)

9. А что даст тебе знать, что такое Сиджжин?

وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا سِجِّيْنٌ (٩)

10. (Это) — книга начертанная!

كِتٰبٌ مَّرْقُوْمٌ (١٠)

11. Горе в тот День считающим (истину) ложью,

وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ (١١)

12. тем, которые считают ложью День Воздаяния,

الَّذِيْنَ يُكَذِّبُوْنَ بِيَوْمِ الدِّيْنِ (١٢)

13. и никто не считает его ложью, кроме всякого преступающего пределы, грешника.

وَمَا يُكَذِّبُ بِهٖٓ اِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ اَثِيْمٍ (١٣)

14. Когда аяты Наши читаются ему, он говорит: «Сказки первых!»

اِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِ اٰيٰتُنَا قَالَ اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ (١٤)

15. Но нет! Ржавчиной покрыло сердца их то, что они приобретали.

كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم مَّا كَانُوا يَكْسِبُونَ ١٥

16. Так нет же! Воистину, они от Владыки своего в тот День, несомненно, будут отделены завесой.

كَلَّآ إِنَّهُمْ عَن رَّبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّمَحْجُوبُونَ ١٦

17. Потом, воистину, они, несомненно, — входящие в Ад.

ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ ١٧

18. И потом будет сказано им: «Это — то, что считали вы ложью!»

ثُمَّ يُقَالُ هَٰذَا الَّذِي كُنتُم بِهِ تُكَذِّبُونَ ١٨

19. Так нет же! Воистину, запись (деяний) праведных, несомненно, в Иллийуне.

كَلَّآ إِنَّ كِتَٰبَ الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ ١٩

20. А что даст тебе знать, что такое Иллийун?

وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا عِلِّيُّونَ ٢٠

21. (Это) — книга начертанная!

كِتَٰبٌ مَّرْقُومٌ ٢١

22. Увидят её приближенные.

يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ ٢٢

23. Воистину, праведные пребудут в блаженстве,

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ٢٣

24. на ложах, созерцающие.

عَلَى الْأَرَآئِكِ يَنظُرُونَ ٢٤

25. Ты узнаешь на лицах их свежесть благоденствия.

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ٢٥

26. Будут поить их напитком запечатанным.

يُسْقَوْنَ مِن رَّحِيقٍ مَّخْتُومٍ ٢٦

27. Печать его — мускус. Ради этого пусть же состязаются состязающиеся.

خِتَٰمُهُ مِسْكٌ ۚ وَفِي ذَٰلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَٰفِسُونَ ٢٧

28. И смесь его из Таснима, —

وَمِزَاجُهُ مِن تَسْنِيمٍ ٢٨

29. источника, из которого будут пить приближенные.

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ٢٩

30. Воистину, те, которые грешили, смеялись над теми, которые уверовали.

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا يَضْحَكُونَ ٣٠

31. И когда они проходили мимо них, они друг другу подмигивали.

وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ﴿٣١﴾

32. И когда они возвращались к своей семье, возвращались злорадствуя.

وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمُ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ﴿٣٢﴾

33. И когда они видели их (верующих), они говорили: «Воистину, эти, несомненно, — заблудшие».

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَضَالُّونَ ﴿٣٣﴾

34. Но не были они посланы надзирающими над ними.

وَمَا أُرْسِلُوا عَلَيْهِمْ حَافِظِينَ ﴿٣٤﴾

35. Так что сегодня те, которые уверовали, посмеются над неверными,

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿٣٥﴾

36. на ложах созерцая:

عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٣٦﴾

37. вознаграждены ли неверные за то, что они творили?

هَلْ ثُوِّبَ الْكُفَّارُ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٣٧﴾ ع ٣٧ ٨

Сура 84
«АЛЬ—ИНШИКĀК»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 26 аятов. Сохраняя стиль предыдущих сур, она говорит о том, что происходящие в мире великие изменения свидетельствуют о будущей жизни. десь ещё раз говорится о том, что небо будет расколото, и одно из толкований этого события заключается в том, что в мире будут происходить различные бедствия. После этого говорится о том, что земля будет распростёрта. На первый взгляд, Земля не кажется распростёртой. Однако во время ниспослания Священного Корана человек своим знанием охватывал только половину мира, и после открытия Америки Земля стала как бы распростёртой. Это и есть то время, когда «*земля извергнет свои скрытые тайны и как-будто опустеет*». Время новых научных достижений также началось после открытия Америки. После этого в суре дано предсказание о том, что «*когда день будет заменён мраками, и наступит ночь, ещё раз взойдёт Луна Ислама*», воистину, вы будете постепенно развиваться и восходить от одного уровня к другому.



سُورَةُ الانْشِقَاقِ مَكِّيَّةٌ ٨٤



«АЛЬ—ИНШИКĀК» («РАЗРЫВАНИЕ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 26 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ ①

2. Когда небо разверзнется,

إِذَا السَّمَاءُ انْشَقَّتْ ②

3. и будет внимать Владыке своему, — и это надлежит ему, —

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ③

4. и когда земля будет распростёрта,

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ④

5. и извергнет то, что в ней, и опустошится,

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ⑤

6. и будет внимать Владыке своему, — и это надлежит ей, —

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ⑥

7. о человек, воистину, ты – усердствующий ради Владыки своего усердием и встречающий ты Его.

يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَاقِيهِ ⑦

8. Что касается того, кому книга (деяний) его будет дана в правую руку его,

فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ⑧

9. то рассчитан он будет лёгким расчётом,

فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ⑨

10. и вернётся он к семье своей радостным.

وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ⑩

11. А что касается того, кому книга (деяний) его будет дана ему за спину его,

وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ⑪

12. то призовёт он погибель,

فَسَوْفَ يَدْعُو ثُبُورًا ⑫

13. и войдёт он в Огонь пылающий.

وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ⑬

14. Воистину, в семье своей бывал он радостным.

إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ⑭

15. Воистину, думал он, что никогда не будет воскрешён он.

إِنَّهُۥ ظَنَّ أَن لَّن يَحُورَ ﴿١٥﴾

16. О да! Воистину, Владыка его — был Хорошо Видящим его.

بَلَىٰٓ إِنَّ رَبَّهُۥ كَانَ بِهِۦ بَصِيرًا ﴿١٦﴾

17. Но нет, клянусь зарёю вечерней,

فَلَآ أُقْسِمُ بِٱلشَّفَقِ ﴿١٧﴾

18. и ночью, и тем, что она собирает,

وَٱلَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ﴿١٨﴾

19. и луной, когда она полна,

وَٱلْقَمَرِ إِذَا ٱتَّسَقَ ﴿١٩﴾

20. что, несомненно, будете вы восходить от одного уровня к другому. *

لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ ﴿٢٠﴾

21. Что же с ними, что они не веруют,

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢١﴾

22. и когда читается им Коран, не простираются они ниц?

Саджда (Простирание ниц)

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ ٱلْقُرْءَانُ لَا يَسْجُدُونَ ﴿٢٢﴾

23. Но те, которые не уверовали считают (это) ложью.

بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يُكَذِّبُونَ ﴿٢٣﴾

24. И Аллах — Наилучший Знающий то, что утаивают они (в душе).

وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿٢٤﴾

25. Обрадуй же их вестью о наказании мучительном,

فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٥﴾

26. кроме тех, кто уверовал и творил добрые дела, для них — награда неиссякаемая.

إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٢٦﴾

---

* 20. Здесь выражение «*фала*» («но нет») не означает «не клянусь», но означает отрицание понятий того времени. Аллах не оставляет людей без света даже когда начинает темнеть ночь, и он посылает луну для отражения света солнца. Луна не начинает сразу светить полным светом, то есть она не становится сразу «луной четырнадцатой ночи (полной)», а растёт постепенно. Также и «*муджаддид*» («реформатор») 14 века по Хиджре после постепенного развития проявит себя подобно полной луне.

Сура 85

«АЛЬ—БУРУДЖ»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 23 аята. Эта сура связана с предыдущей сурой тем, что здесь, как и в предыдущей суре, рассказывается о новом появлении Луны Ислама, и о том, какова будет цель этого события. Подобно тому, как луна свидетельствует о солнце, так и приходящий в Последние Времена свидетель (Обетованный Мессия и Имам Махди) будет свидетельствовать о великом засвидетельствованном, то есть о Святом Пророке Мухаммаде (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). В этом свидетельстве будут принимать участие и его последователи. Их единственная вина будет заключаться только в том, что они уверовали в пришедшего свидетеля, и за это они будут очень сурово наказаны, вплоть до того, что некоторых даже будут пытаться сжечь в огне, а видящие это будут смотреть на это, как на зрелище. (Именно такие же события происходят в Пакистане против искренних мусульман-ахмади).

В конце этой суры дано строгое предупреждение о том, что прежние народы совершали такие же преступления, которые затем охватили их самих. Клянусь «*Священным Кораном в Скрижали хранимой*», что совершающие подобные преступления тоже получат воздаяние за свои преступления.



سُوْرَةُ الْبُرُوْجِ مَكِّيَّةٌ ٨٥



«АЛЬ—БУРУДЖ» («СОЗВЕЗДИЯ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 23 аята)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ۝١

2. Клянусь небом — обладателем созвездий,

وَالسَّمَآءِ ذَاتِ الْبُرُوْجِ ۝٢

3. и Днём обетованным,

وَالْيَوْمِ الْمَوْعُوْدِ ۝٣

4. и свидетелем, и засвидетельствованным.

وَشَاهِدٍ وَّ مَشْهُوْدٍ ۝٤

5. Погублены будут обладатели рвов —

قُتِلَ اَصْحٰبُ الْاُخْدُوْدِ ۝٥

6. Огня, обладающего топливом,

النَّارِ ذَاتِ الْوَقُوْدِ ۝٦

7. когда будут они сидящими у него,

اِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُوْدٌ ۝٧

8. и будут свидетелями того, что они творят с верующими. *

وَّهُمْ عَلٰى مَا يَفْعَلُوْنَ بِالْمُؤْمِنِيْنَ شُهُوْدٌ ۝٨

9. И они питали злобу к ним только за то, что уверовали они в Аллаха, Всемогущего, Достохвального,

وَمَا نَقَمُوْا مِنْهُمْ اِلَّآ اَنْ يُّؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْحَمِيْدِ ۝٩

10. Того, Кому принадлежит Царство небес и земли. И Аллах над всякой вещью — Свидетель.

الَّذِيْ لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدٌ ۝١٠

11. Воистину, те, которые испытывали верующих мужчин и верующих женщин, а потом не покаялись, то для них — кара геенны, и для них — кара Огня.

اِنَّ الَّذِيْنَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوْبُوْا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيْقِ ۝١١

---

* 8. В аятах с 5 по 8 содержится предсказание о гибели тех людей, которые разожгли огонь в одном рве и, бросив в него верующих, сидя наблюдали за этим. В этих аятах содержится также скрытое предсказание о том, что это событие произойдёт в будущем и во времена Обетованного Мессии. Похоже, что это связано с теми несправедливо притеснёнными мусульманами-ахмади, которых называющие себя мусульманами люди пытались заживо сжечь в их домах. И слово «*сидящие*» означает, что будут люди, которые сидя будут смотреть на это и ничего не будут делать против этих творящих зло людей.

12. Воистину, те, которые уверовали и творили добрые дела, для них — Сады, внизу которых текут ручьи. Это и есть великий успех.

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۚ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ ﴿١٢﴾

13. Воистину, Хватка Владыки твоего, несомненно, сурова!

إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ﴿١٣﴾

14. Воистину, Он начинает и Он повторяет.

إِنَّهُ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيدُ ﴿١٤﴾

15. И Он — Всепрощающий, Любящий,

وَهُوَ الْغَفُورُ الْوَدُودُ ﴿١٥﴾

16. Обладатель Престола, Преславный,

ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ ﴿١٦﴾

17. Делающий то, что Он пожелает.

فَعَّالٌ لِمَا يُرِيدُ ﴿١٧﴾

18. Дошла ли до тебя весть о войсках

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ﴿١٨﴾

19. фараона и самудян?

فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ﴿١٩﴾

20. Но те, которые не уверовали, (упорствуют) в отрицании.

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ﴿٢٠﴾

21. И Аллах сзади их — Окружающий .

وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ ﴿٢١﴾

22. Да, это — Преславный Коран,

بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَجِيدٌ ﴿٢٢﴾

23. в Скрижали хранимой.

فِي لَوْحٍ مَحْفُوظٍ ﴿٢٣﴾ ع

Сура 86

«АТ—ТĀРИК»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 18 аятов. В этой суре продолжается тема суры «Аль-Бурудж» и дано предсказание о том, что в грядущую тёмную ночь человечества Аллах назначит Своих небесных хранителей для оказания помощи несправедливо угнетённым. Почему человек не размышляет о том, что он является возгордившимся хвастливым существом и в конце концов он обязательно будет наказан за свои грехи?

Затем сказано Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) и его последователям: «*пусть эти люди совершают злодеяния короткое время, но в конце концов они будут схвачены и наказаны, поэтому дайте им отсрочку и ожидайте*».



سُورَةُ الطَّارِقِ مَكِّيَّةٌ ٨٦



«АТ—ТĀРИК» («ПРИХОДЯЩИЙ НОЧЬЮ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 18 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿١﴾

2. Клянусь небом и приходящим ночью.

وَالسَّمَآءِ وَالطَّارِقِۙ ﴿٢﴾

3. И что даст тебе знать, что есть приходящий ночью?

وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا الطَّارِقُۙ ﴿٣﴾

4. (Это) — звезда сияющая.

النَّجْمُ الثَّاقِبُۙ ﴿٤﴾

5. Нет ни одной души, над которой не было бы хранителя.

اِنْ كُلُّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌؕ ﴿٥﴾

6. Пусть же подумает человек, из чего он создан.

فَلْيَنْظُرِ الْاِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَؕ ﴿٦﴾

7. Создан он из жидкости изливающейся.

خُلِقَ مِنْ مَّآءٍ دَافِقٍۙ ﴿٧﴾

8. Выходит она из того, что между позвоночником и рёбрами.

يَّخْرُجُ مِنْۢ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَآئِبِؕ ﴿٨﴾

9. Воистину, Он на возвращение его, несомненно, Способен.

اِنَّهٗ عَلٰى رَجْعِهٖ لَقَادِرٌؕ ﴿٩﴾

10. В тот День когда сокровенные мысли станут явными,

يَوْمَ تُبْلَى السَّرَآئِرُۙ ﴿١٠﴾

11. тогда не будет у него (человека) ни силы, ни помощника.

فَمَا لَهٗ مِنْ قُوَّةٍ وَّلَا نَاصِرٍؕ ﴿١١﴾

12. Клянусь небом, обладателем дождя обильного,

وَالسَّمَآءِ ذَاتِ الرَّجْعِۙ ﴿١٢﴾

13. и землёй, рассекаемой растениями.

وَالْاَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِۙ ﴿١٣﴾

14. Воистину, это, несомненно, — Слово решающее.

اِنَّهٗ لَقَوْلٌ فَصْلٌۙ ﴿١٤﴾

15. И это — не шутка!

وَّمَا هُوَ بِالْهَزْلِؕ ﴿١٥﴾

16. Воистину, они замышляют замысел.

إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ﴿١٦﴾

17. И Я замышляю Замысел.

وَأَكِيدُ كَيْدًا ﴿١٧﴾

18. Дай же неверным отсрочку. Дай им отсрочку на малый срок.

ع فَمَهِّلِ الْكٰفِرِيْنَ أَمْهِلْهُمْ رُوَيْدًا ﴿١٨﴾

Сура 87

«АЛЬ—А'АЛĀ»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 20 аятов. В начале этой суры дана благая весть о том, что имя Аллаха и имя подданных Аллаха будут победоносными. И в ней дано увещевание — «увещевайте!». Поначалу кажется, что увещевание не приносит пользы, но в конце концов оно окажется полезным.

Потом Аллах, обращаясь к человеку, говорит: «*Вы бываете лишены понимания сути увещевания и способности увещевать, потому что вы предпочли мирскую жизнь будущей, в то время, как будущая жизнь является благом и наилучшей обителью*».



سُورَةُ الْأَعْلَىٰ مَكِّيَّةٌ ٨٧



«АЛЬ—А'АЛĀ» («ВСЕВЫШНИЙ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 20 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ ①

2. Прославляй имя Владыки твоего, Всевышнего,

سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ②

3. Который сотворил и соразмерил,

الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّىٰ ③

4. и Который предопределил и дал наставление,

وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَىٰ ④

5. и Который вывел растительность,

وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَىٰ ⑤

6. потом сделал её чёрным сором.

فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَىٰ ⑥

7. Мы научим тебя читать, так что ты не забудешь,

سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنسَىٰ ⑦

8. кроме того, что угодно Аллаху. Воистину, Он знает явное и то, что скрыто. *

إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ ۚ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَ
مَا يَخْفَىٰ ⑧

9. И Мы доставим тебе облегчение.

وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَىٰ ⑨

10. Напоминай же, ибо напоминание полезно.

فَذَكِّرْ إِن نَّفَعَتِ الذِّكْرَىٰ ⑩

11. Воспримет назидание тот, кто боится (Аллаха).

سَيَذَّكَّرُ مَن يَخْشَىٰ ⑪

12. И уклонится от него несчастнейший,

وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَى ⑫

13. который войдёт в Огонь великий,

الَّذِي يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرَىٰ ⑬

---

* 8. Здесь слова «*ты не забудешь*» не означают, что, Святой Пророк (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), Боже упаси, забывал слова Священного Корана, а означают то, что во время чтения им молитв это иногда происходило. И на этот случай в хадисах есть приказ: «если какое-либо слово Священного Корана во время молитвы было прочитано неверно, то стоящие за имамом верующие должны поправить его».

14. потом не умрёт он в нём и не будет жить.

ثُمَّ لَا يَمُوْتُ فِيْهَا وَلَا يَحْيٰى ﴿١٤﴾

15. Преуспел тот, кто очистился,

قَدْ اَفْلَحَ مَنْ تَزَكّٰى ﴿١٥﴾

16. и поминал имя Владыки своего, и совершал молитву.

وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهٖ فَصَلّٰى ﴿١٦﴾

17. Но вы предпочитаете жизнь мирскую,

بَلْ تُؤْثِرُوْنَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا ﴿١٧﴾

18. хотя жизнь будущая — лучше и продолжительнее.

وَالْاٰخِرَةُ خَيْرٌ وَّاَبْقٰى ﴿١٨﴾

19. Воистину, это, несомненно, есть в первых свитках,

اِنَّ هٰذَا لَفِى الصُّحُفِ الْاُوْلٰى ﴿١٩﴾

20. Свитках Авраама и Моисея. *

ع صُحُفِ اِبْرٰهِيْمَ وَمُوْسٰى ﴿٢٠﴾

* 20. В 19 и 20 аятах о Священном Коране сказано, что «он собрал в себе наилучшие учения прежних свитков, и в нём содержится наилучшее учение из свитков Авраама (*мир ему*) и Моисея (*мир ему*)».

Сура 88
«АЛЬ—ГА̄ШИЙА»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «Бисмилла», 27 аятов. В ней рассказано о грядущих наказаниях, которые будут «покрывающими». В тот День лица людей будут испуганными, изнурёнными и утомлёнными. Они войдут в Огонь и «*пища их будет из терний, которая не утучняет и не избавляет от голода*». Это притча о последствиях потребления плодов терний, которые на вид кажутся сладкими, но в действительности их потребление приносит вред.

После рассказа о тех событиях, которые произойдут в будущей жизни, сказано о том Расчёте, для которого человек должен будет предстать пред Аллахом. При чтении последних аятов этой суры, согласно сунне Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), молящиеся произносят слова: «*О Аллах! Рассчитай нас расчётом лёгким*».



سُوۡرَةُ الۡغَاشِيَةِ مَكِّيَّةٌ ٨٨



«АЛЬ—ГĀШИЙА» («ПОРАЖАЮЩЕЕ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 27 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ ①

2. Разве не пришла к тебе весть о поражающем (Часе)?

هَلۡ اَتٰٮكَ حَدِيۡثُ الۡغَاشِيَةِ ②

3. Будут лица в тот День униженные,

وُجُوۡهٌ يَّوۡمَٮِٕذٍ خَاشِعَةٌ ③

4. изнурённые, утомлённые.

عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ ④

5. Войдут они в Огонь пылающий.

تَصۡلٰى نَارًا حَامِيَةً ⑤

6. Будут поить их из источника кипящего.

تُسۡقٰى مِنۡ عَيۡنٍ اٰنِيَةٍ ⑥

7. Не будет для них пищи, кроме как из терний.

لَيۡسَ لَهُمۡ طَعَامٌ اِلَّا مِنۡ ضَرِيۡعٍ ⑦

8. Она не утучняет и не избавляет от голода.

لَّا يُسۡمِنُ وَلَا يُغۡنِىۡ مِنۡ جُوۡعٍ ⑧

9. Будут лица в тот День счастливые,

وُجُوۡهٌ يَّوۡمَٮِٕذٍ نَّاعِمَةٌ ⑨

10. довольные старанием своим,

لِّسَعۡيِهَا رَاضِيَةٌ ⑩

11. в Саду вышнем.

فِىۡ جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ⑪

12. Не услышишь ты в нём пустословия.

لَّا تَسۡمَعُ فِيۡهَا لَاغِيَةً ⑫

13. В нём будет источник текущий.

فِيۡهَا عَيۡنٌ جَارِيَةٌ ⑬ وقف لازم

14. В нём будут ложа возвышенные,

فِيۡهَا سُرُرٌ مَّرۡفُوۡعَةٌ ⑭

15. и чаши расставленные,

وَّاَكۡوَابٌ مَّوۡضُوۡعَةٌ ⑮

16. и подушки рядами разложенные,

وَّنَمَارِقُ مَصۡفُوۡفَةٌ ⑯

17. и ковры разостланные.

وَّزَرَابِىُّ مَبۡثُوۡثَةٌ ⑰

18. Разве не смотрят они на верблюдов, как они созданы?

أَفَلَا يَنظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ١٨

19. И на небо, как оно вознесено?

وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ١٩

20. И на горы, как они установлены?

وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ٢٠

21. И на землю, как она распростёрта?

وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ٢١

22. Напоминай же, ты — лишь напоминающий.

فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنتَ مُذَكِّرٌ ٢٢

23. Ты не блюститель над ними.

لَّسْتَ عَلَيْهِم بِمُصَيْطِرٍ ٢٣

24. А тот, кто отвратился и не уверовал, —

إِلَّا مَن تَوَلَّىٰ وَكَفَرَ ٢٤

25. то накажет его Аллах величайшим наказанием.

فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ ٢٥

26. Воистину, к Нам возвращение их.

إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ ٢٦

27. А потом, воистину, на Нас — их расчёт.

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُم ٢٧

Сура 89

«АЛЬ—ФАДЖР»

(Откровение до Хиджры)

Эта одна из самых ранних сур, ниспосланых в Мекке, и она содержит, включая «*Бисмилла*», 31 аят. Эта сура называется «Аль-Фаджр» («Заря»). В ней десять ночей свидетельствуют о наступлении зари, и об этом же свидетельствуют «один» и «два», что в совокупности означает тринадцать лет, проведённых Святым Пророком Мухаммадом (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) в Мекке, после которых наступила заря переселения. Есть ещё несколько толкований этих аятов, и одно из них говорит о том, что здесь имеются в виду та заря, которая наступит во времена «*ахарина*» («других»). Но первое толкование является более точным, поэтому мы остановимся на нём.

В остальных аятах этой суры люди вновь и вновь призываются к служению роду человеческому. В них сказано о том, что для того, кто будет усердно трудиться ради освобождения бедных и угнетённых народов, есть благая весть о том, что он получит великое воздаяние. И в последних аятах суры поведано о самой лучшей благой вести: «*О душа, обретшая покой, вернись ко Владыке своему удовлетворённой и снискавшей довольство (Его). Войди в среду слуг Моих, и войди в Рай Мой*».



سُوْرَةُ الْفَجْرِ مَكِّيَّةٌ ٨٩



«АЛЬ—ФАДЖР» («ЗАРЯ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 31 аят)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ (١)

2. Клятва — зарёю,

وَالْفَجْرِ (٢)

3. и десятью ночами,

وَلَيَالٍ عَشْرٍ (٣)

4. и чётом, и нечётом,

وَّالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ (٤)

5. и ночью, когда она проходит.

وَالَّيْلِ اِذَا يَسْرِ (٥)

6. Разве не в этом клятва для обладающего разумом? *

هَلْ فِيْ ذٰلِكَ قَسَمٌ لِّذِيْ حِجْرٍ (٦)

7. Разве не видел ты, как Владыка твой поступил с адитами,

اَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ (٧)

8. и с Ирамом, обладателем колонн,

اِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ (٨)

9. подобных которым не было построено в (других) странах?

الَّتِيْ لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ (٩)

10. И с самудянами, которые высекали скалы в ущелье?

وَثَمُوْدَ الَّذِيْنَ جَابُوا الصَّخْرَ
بِالْوَادِ (١٠)

---

* 6. Со 2 по 6 аят для людей, обладающих разумом, представлено одно притязание. После объявления Святым Пророком (*мир и благоволения Аллаха да пребывают с ним*) о своей пророческой миссии, он прожил в Мекке 13 лет. В последние 10 лет из них с каждым годом усиливалась тьма бед мусульман, и после этого, согласно предсказанию должна была наступить заря. Это было то время, когда неверные Мекки постоянно усиливали притеснения Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) и мусульман до тех пор, пока не наступила заря переселения. Эту тему некоторые толкователи Священного Корана толкуют так, что «*чёт и нечёт*» означают первые три века ислама, то есть времена «*сахаба*» («сподвижников»), «*табиин*» («современники сподвижников») и «*табатабиин*» («последователи современников сподвижников»), после этого наступило время «*десяти ночей*», то есть тысячелетие «*федже авадж*» («самого тёмного времени для ислама»), и потом, согласно словам Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), должен появиться один, не приносящий какой-либо новый *шариат* (религиозный закон), пророк. Этот тысячелетний период продолжался до начала 14 века по Хиджре, в котором появился Обетованный Мессия.

11. И с фараоном, обладателем кольев.

وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ ﴿١١﴾

12. Они преступали пределы в странах,

الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ ﴿١٢﴾

13. и приумножали они в них порочность.

فَأَكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ ﴿١٣﴾

14. Тогда Владыка твой обрушил на них Бич кары.

فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ﴿١٤﴾

15. Воистину, Владыка твой, несомненно, — в засаде.

إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ ﴿١٥﴾

16. А что касается человека, когда испытывает его Владыка его, затем Он оказывает ему честь и дарует ему блага, то он говорит: «Владыка мой почтил меня!»

فَأَمَّا الْإِنسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ
فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ ﴿١٦﴾

17. Но когда Он испытывает его, и сужает ему удел его, то он говорит: «Владыка мой унизил меня!»

وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ
فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ ﴿١٧﴾

18. Вовсе нет! Но ведь вы не почитаете сироту,

كَلَّا بَل لَّا تُكْرِمُونَ الْيَتِيمَ ﴿١٨﴾

19. и не побуждаете вы друг друга кормить бедняка,

وَلَا تَحَاضُّونَ عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِينِ ﴿١٩﴾

20. и поглощаете наследство, поглощая его без остатка,

وَتَأْكُلُونَ التُّرَاثَ أَكْلًا لَّمًّا ﴿٢٠﴾

21. и любите вы богатство любовью обильной.

وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا ﴿٢١﴾

22. Так нет же! Когда раздроблена будет земля полным раздроблением,

كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ﴿٢٢﴾

23. и придёт Владыка твой, и ангелы рядами,

وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴿٢٣﴾

24. и приведена будет геенна в тот День, — и захочет человек воспри-

وَجِيءَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ ۚ يَوْمَئِذٍ

нять назидание в тот День, но как возможно для него назидание?

يَتَذَكَّرُ الْإِنسَانُ وَأَنَّىٰ لَهُ الذِّكْرَىٰ ﴿٢٤﴾

25. Он скажет: «О, если бы я предпослал (что-либо) для моей жизни!»

يَقُولُ يَا لَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي ﴿٢٥﴾

26. И в тот День никто не покарает карой, подобной Его каре,

فَيَوْمَئِذٍ لَّا يُعَذِّبُ عَذَابَهُ أَحَدٌ ﴿٢٦﴾

27. и никто не свяжет оковами, подобными Его оковам.

وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُ أَحَدٌ ﴿٢٧﴾

28. О душа, обретшая покой,

يَا أَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ﴿٢٨﴾

29. вернись ко Владыке своему удовлетворённой и снискавшей довольство (Его).

ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ﴿٢٩﴾

30. Войди в среду слуг Моих,

فَادْخُلِي فِي عِبَادِي ﴿٣٠﴾

31. и войди в Рай Мой.

وَادْخُلِي جَنَّتِي ﴿٣١﴾ ع

Сура 90
«АЛЬ—БАЛАД»

(Откровение до Хиджры)

Эта одна из самых ранних сур, ниспосланных в Мекке, и она содержит, включая «*Бисмилла*», 21 аят. В предыдущей суре даётся свидетельство «ночами Мекки». В этой суре ещё раз рассказано о Мекке. Всевышний Аллах сказал Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*): «*Я клянусь этим городом, что пока ты в нём, он будет в безопасности, но после твоего изгнания он перестанет быть дарующим безопасность*».

После этого даётся клятва о том, что человеку предопределено жить в постоянном труде. Когда ему даруется свет пророческой миссии, то перед ним открываются двери и религиозного, и мирского развития. Но человек, не выбирая путь труда для достижения мирских и религиозных высот, выбирает лёгкий путь спуска к упадку. Здесь открывается тема подъёма вверх, что означает не подъём в горы, но помощь тем бедным народам, которые голодают и становятся рабами, и говорится об ослабление петли на их шее и оказание им помощи, чтобы они могли встать на ноги. И тот, кто делает это, тот и есть «поднимающийся к высотам». Но эта цель недостижима за один-два дня, для этого необходимо постоянное терпение и увещевание других к терпению, а также постоянное проявление милосердия и увещевание других к проявлению милосердия.



سُورَةُ الْبَلَدِ مَكِّيَّةٌ ٩٠



«АЛЬ—БАЛАД» («ГОРОД»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 21 аят)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ ١

2. Нет, клянусь этим городом!

لَا أُقْسِمُ بِهَٰذَا الْبَلَدِ ٢

3. И ты будешь поселившимся в этом городе.

وَأَنتَ حِلٌّ بِهَٰذَا الْبَلَدِ ٣

4. И (клянусь) родителем и тем, кого он породил!

وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ ٤

5. Воистину, Мы создали человека (пребывающим) в тяготах.

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ فِي كَبَدٍ ٥

6. Неужели он полагает, что никто не осилит его?

أَيَحْسَبُ أَن لَّن يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ٦

7. Он говорит: «Я растратил кучу богатства!»

يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُّبَدًا ٧

8. Неужели он полагает, что его никто не видел?

أَيَحْسَبُ أَن لَّمْ يَرَهُ أَحَدٌ ٨

9. Разве не даровали Мы ему два глаза,

أَلَمْ نَجْعَل لَّهُ عَيْنَيْنِ ٩

10. и язык, и две губы?

وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ١٠

11. И (разве) не указали Мы ему два пути возвышенных?

وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ١١

12. Но не стал он преодолевать Акаба (крутой подъём).

فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ ١٢

13. И что даст тебе знать, что такое Акаба?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ ١٣

14. (Это) — освободить раба,

فَكُّ رَقَبَةٍ ١٤

15. или кормить в день голода

أَوْ إِطْعَامٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ١٥

16. сироту — из родственников,

يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ ﴿١٦﴾

17. или бедняка в пыли.

أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ﴿١٧﴾

18. Потом стал бы он из тех, которые уверовали, и призывали друг друга к терпению, и призывали друг друга к милосердию.

ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَاصَوْا
بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ ﴿١٨﴾

19. Эти и есть обладатели правой стороны.

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ﴿١٩﴾

20. А те, которые не уверовали в аяты Наши, они — обладатели левой стороны.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ
الْمَشْأَمَةِ ﴿٢٠﴾

21. Над ними — Огонь сомкнувшийся.

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُؤْصَدَةٌ ﴿٢١﴾ ع ٢١ ١٥

Сура 91
«АШ—ШАМС»
(Откровение до Хиджры)

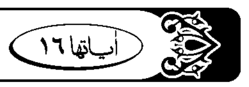
Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «Бисмилла», 16 аятов. В этой суре ещё раз сказано о предсказании, что солнце ислама взойдёт ещё раз, и будет светить луна, которая будет светом, отражённым от этого солнца (Святого пророка, *мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). И потом наступит заря, и следом за ней придёт тёмная ночь, что означает, что не наступает ни одно утро без того, чтобы не охватили род человеческий мраки пренебрежений.

Затем дано прекрасное благовестие о том, что Аллах создал каждую душу совершенной и внушил ей различение добра и зла. И тот, кто будет развивать свои таланты, которые дарованы ему от природы, преуспеет, а тот, кто будет зарывать их в землю, будет погублен.

После этого в суре рассказано о народе *Самуд* и верблюдице посланника к этому народу. Возможно что здесь имеется в виду та верблюдица, на которой передвигался Салих (*мир ему*) для передачи послания. И когда они подрезали ей поджилки, то их постигла кара Аллаха. Это означает, что когда враги пророков прерывают те средства информации, с помощью которых пророки передают послание наставления, жизнь их тоже бывает прервана.



سُورَةُ الشَّمْسِ مَكِّيَّةٌ ٩١



«АШ—ШАМС» («СОЛНЦЕ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 16 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿١﴾

2. Клятва — солнцем и утренним сиянием его,

وَالشَّمْسِ وَضُحٰىهَا ﴿٢﴾

3. и луной, когда она следует за ним,

وَالْقَمَرِ اِذَا تَلٰىهَا ﴿٣﴾

4. и днём, когда он делает его (солнце) ясным,

وَالنَّهَارِ اِذَا جَلّٰىهَا ﴿٤﴾

5. и ночью, когда она покрывает его,

وَالَّيْلِ اِذَا يَغْشٰىهَا ﴿٥﴾

6. и небом, и тем, как Он воздвиг его,

وَالسَّمَآءِ وَمَا بَنٰىهَا ﴿٦﴾

7. и землёй, и тем, как Он распростёр её,

وَالْاَرْضِ وَمَا طَحٰىهَا ﴿٧﴾

8. и душой, и тем, как Он усовершенствовал её,

وَنَفْسٍ وَّمَا سَوّٰىهَا ﴿٨﴾

9. и внушил ей (понимание) порочности её и праведности её.

فَاَلْهَمَهَا فُجُوْرَهَا وَتَقْوٰىهَا ﴿٩﴾

10. Воистину, преуспел тот, кто очистил её (душу),

قَدْ اَفْلَحَ مَنْ زَكّٰىهَا ﴿١٠﴾

11. И потерпел убыток тот, кто её похоронил.

وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسّٰىهَا ﴿١١﴾

12. Сочли (истину) ложью самудяне из-за непокорности своей.

كَذَّبَتْ ثَمُوْدُ بِطَغْوٰىهَآ ﴿١٢﴾

13. Когда восстал самый злополучный из них,

اِذِ انْۢبَعَثَ اَشْقٰىهَا ﴿١٣﴾

14. тогда сказал им посланник Аллаха: «(Берегите) верблюдицу Аллаха и питьё её!»

فَقَالَ لَهُمْ رَسُوْلُ اللّٰهِ نَاقَةَ اللّٰهِ وَسُقْيٰهَا ﴿١٤﴾

فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا ۙ فَدَمْدَمَ
عَلَيْهِمْ رَبُّهُم بِذَنۢبِهِمْ فَسَوَّىٰهَا ﴿١٥﴾

15. Но они сочли его лжецом и подрезали ей поджилки её, поэтому разгромил их Владыка их за грехи их и сравнял его (поселение их) с землёй.

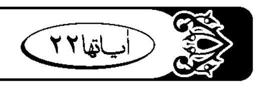
ع وَلَا يَخَافُ عُقْبَٰهَا ﴿١٦﴾

16. И не страшился Он последствий этого.

Сура 92
«АЛЬ—ЛЕЙЛ»
(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*» 22 аята. Сура «Аль-Лейл» следует за сурой «Аш-Шамс» подобно тому, как ночь следует за днём. Это — не обычная ночь. В этой суре прекрасным образом рассказано обо всех духовных аспектах ночей и вместе с этим дана благая весть о том, что после ночи обязательно наступит день. И подобно тому, как разнятся ночь и день, старания человека также бывают тёмными, как ночь, и сияющими, как день. Каждому человеку воздастся по делам его и согласно его воззрениям. И для тех людей, которые были богобоязненны и говорили людям добрые слова, и на пути Аллаха совершали благотворительные дела ради блага бедных, Аллах облегчит для них их пути. А для того, кто скупился и пренебрегал Аллахом, считая себя ни в чём не нуждающимся, и отвергал благую весть, когда она пришла к нему, его путь будет затруднён.

И в суре человеку, дела которого скверны, дано предостережение о пылающем Огне, в который он войдёт. Но тот человек, который, будучи богобоязненным, расходовал своё имущество на благие дела, будет спасён от этого Огня.

سُورَةُ اللَّيۡلِ مَكِّيَّةٌ ٩٢

«АЛЬ—ЛЕЙЛ» («НОЧЬ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 22 аята)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного. — بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ ۝١

2. Клятва — ночью, когда она покрывает, — وَالَّيۡلِ اِذَا يَغۡشٰىۙ ۝٢

3. и днём, когда он становится ясным, — وَالنَّهَارِ اِذَا تَجَلّٰىۙ ۝٣

4. и тем, что Он создал мужской пол и женский. — وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالۡاُنۡثٰٓىۙ ۝٤

5. Воистину, стремления ваши, несомненно, различны. — اِنَّ سَعۡيَكُمۡ لَشَتّٰىؕ ۝٥

6. И что касается того, кто раздавал (на пути Аллаха) и был богобоязнен, — فَاَمَّا مَنۡ اَعۡطٰى وَاتَّقٰىۙ ۝٦

7. и подтвердил наилучшее, — — وَصَدَّقَ بِالۡحُسۡنٰىۙ ۝٧

8. то Мы облегчим ему (путь) к легчайшему. — فَسَنُيَسِّرُهٗ لِلۡيُسۡرٰىؕ ۝٨

9. Что же касается того, кто скупился и считал себя ни в чём не нуждающимся, — وَاَمَّا مَنۡۢ بَخِلَ وَاسۡتَغۡنٰىۙ ۝٩

10. и счёл ложью наилучшее, — وَكَذَّبَ بِالۡحُسۡنٰىۙ ۝١٠

11. то Мы облегчим ему (путь) к тягчайшему. — فَسَنُيَسِّرُهٗ لِلۡعُسۡرٰىؕ ۝١١

12. И не поможет ему богатство его, когда он низвергнется. — وَمَا يُغۡنِىۡ عَنۡهُ مَالُهٗۤ اِذَا تَرَدّٰىؕ ۝١٢

13. Воистину, на Нас обязанность — наставлять. — اِنَّ عَلَيۡنَا لَلۡهُدٰىۖ ۝١٣

14. Воистину, Нам принадлежит жизнь будущая и жизнь первая. — وَاِنَّ لَنَا لَلۡاٰخِرَةَ وَالۡاُوۡلٰى ۝١٤

15. И поэтому Я предостерегаю вас от Огня, который пылает.

فَأَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّىٰ ﴿١٥﴾

16. И никто не войдёт в него, кроме самого злополучного,

لَا يَصْلَاهَا إِلَّا الْأَشْقَى ﴿١٦﴾

17. который счёл (истину) ложью и отвратился.

الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٧﴾

18. И спасён от него будет самый богобоязненный,

وَسَيُجَنَّبُهَا الْأَتْقَى ﴿١٨﴾

19. который раздаёт богатство своё, чтобы очиститься, —

الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّىٰ ﴿١٩﴾

20. и нет на нём ни для кого никакой милости, за которую должно быть воздано, —

وَمَا لِأَحَدٍ عِندَهُ مِن نِّعْمَةٍ تُجْزَىٰ ﴿٢٠﴾

21. только желая Лика Владыки своего, Всевышнего (раздаёт он богатство своё).

إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَىٰ ﴿٢١﴾

22. И непременно он будет удовлетворён.

وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ ﴿٢٢﴾ ع ٢٢ ١٧

Сура 93
«АЗ—ЗУХӐ»
(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 12 аятов. В ней ещё раз дана благая весть Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) о том Дне, который будет сияющим, и о том, что он не будет оставлен даже в наступивших после этого густых мраках ночи и в тех трудностях, которые он будет испытывать. Каждый его наступающий час будет лучше прошедшего, и ему дана благая весть о том, что ему будет даровано еще многое от Аллаха. И поэтому ему повелено не обижать сироту и не прогонять просящего. И упаси вас Аллах от того, чтобы вы скрывали от людей те милости, которые вам даровал Аллах, из страха, что они иссякнут. Что бы вы ни израсходовали на пути Аллаха, Он обязательно приумножит вам в этом.



سُوْرَةُ الضُّحٰى مَكِّيَّةٌ ٩٣



«АЗ—ЗУХĀ» («СИЯЮЩЕЕ УТРО»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 12 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿١﴾

2. Клятва сияющим утром,

وَالضُّحٰى ﴿٢﴾

3. и ночью, когда она темнеет.

وَالَّيْلِ اِذَا سَجٰى ﴿٣﴾

4. Не оставил тебя Владыка твой, и не возненавидел.

مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلٰى ﴿٤﴾

5. И, несомненно, последующее для тебя — лучше предшествовавшего. *

وَلَلْاٰخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْاُوْلٰى ﴿٥﴾

6. И, несомненно, одарит тебя Владыка твой, и ты будешь доволен.

وَلَسَوْفَ يُعْطِيْكَ رَبُّكَ فَتَرْضٰى ﴿٦﴾

7. Разве не нашёл Он тебя сиротой и не дал приют?

اَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيْمًا فَاٰوٰى ﴿٧﴾

8. И (разве не) нашёл (Он) тебя заблудшим и (не) наставил? *

وَوَجَدَكَ ضَآلًّا فَهَدٰى ﴿٨﴾

9. И (разве не) нашёл Он тебя бедным и (не) обогатил?

وَوَجَدَكَ عَآئِلًا فَاَغْنٰى ﴿٩﴾

10. И что касается сироты, то не притесняй (его).

فَاَمَّا الْيَتِيْمَ فَلَا تَقْهَرْ ﴿١٠﴾

11. И что касается просящего, то не прогоняй (его).

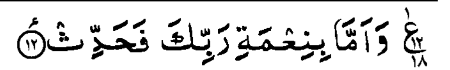
وَاَمَّا السَّآئِلَ فَلَا تَنْهَرْ ﴿١١﴾

---

* 5. Этот аят говорит о том, что каждый последующий момент жизни Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) был лучше предшествовавшего, потому что он всё время находился в путешествии на пути к Аллаху.

* 8. Здесь слово «*заблудший*» имеет не прямой смысл, а означает того, кто из-за своей безмерной любви к Аллаху как бы теряет самого себя.

12. А что касается милости Владыки твоего, то рассказывай (о ней). *



* 12. Из хадисов Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) можно понять, что он никогда не скрывал те милости и мирские блага, которые ниспосылал ему Аллах, а, напротив, он всегда открывал их людям. Те духовные милости, которые Аллах ниспослал ему, он скрыл бы в себе и не рассказал бы о них людям из-за своей скромности, если бы не было приказа Аллаха. Рассказывать о тех мирских благах, которые даровал ему Аллах, было важно для того, чтобы нуждающиеся люди могли обращаться к нему, чтобы удовлетворять свои нужды. И оказание милости таким людям подобно оказанию милости своим близким. Оказывающий эту милость человек не нуждается ни в какой благодарности.



Сура 94

«АЛАМ НАШРАХ»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 9 аятов. В этой суре после рассказа о прекрасных чертах характера Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) сказано: «*Разве Мы не раскрыли полностью грудь твою и не дали тебе силу нести вверенное тебе, и не возвысили поминание твоё? И помни о той вечной истине, что за каждым затруднением приходит облегчение*». Этот принцип действителен и для мирской жизни, и для духовной. «*И когда ты свободен от дневных дел, то выстаивай молитву пред Владыкой своим и обретай покой сердца*».



سُوْرَةُ اَلَمْ نَشْرَحْ مَكِّيَّةٌ ٩٤



«АЛАМ НАШРАХ» («РАЗВЕ МЫ НЕ РАСКРЫЛИ?»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 9 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①

2. Разве Мы не раскрыли тебе грудь твою?

اَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ②

3. И (разве) Мы не сняли с тебя твоё бремя,

وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ ③

4. которое отягощало спину твою?

الَّذِيْٓ اَنْقَضَ ظَهْرَكَ ④

5. И Мы возвысили для тебя поминание твоё.

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ⑤

6. Ведь, поистине, вместе с тягостью — облегчение.

فَاِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ⑥

7. Воистину, вместе с тягостью — облегчение.

اِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ⑦

8. И когда будешь свободен ты, то трудись усердно,

فَاِذَا فَرَغْتَ فَانْصَبْ ⑧

9. и устремляйся ко Владыке своему!

وَاِلٰى رَبِّكَ فَارْغَبْ ⑨ ع ٩ ١٩

Сура 95
«АТ—ТИН»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 9 аятов. После суры «Алам Нашрах» следует сура «Ат-Тин», которая является объяснением её аятов: «*Ведь, поистине, с тягостью — облегчение, Воистину, с тягостью — облегчение*». В этой суре дана весть о бесконечной эволюции. В ней приводится свидетельство смоковницей и оливой, которые символизируют Адама (*мир ему*) и Ноя (*мир ему*), затем свидетельствуется горой Синайской, на которой Аллах явил Себя, и которая символизирует Моисея (*мир ему*), затем свидетельствуется городом безопасным, который был убежищем для Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Вместе с этим постепенным духовным развитием от Адама (*мир ему*) до Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), рассказано о том, что вместе с этим духовным развитием человека происходило его физическое развитие от нижайших форм до вершины эволюции. Но того несчастного, который не использует то, что даровано ему, Аллах возвращает в нижайшее из низших состояний, как будто с ним происходит обратное развитие. Но духовное развитие тех, которые уверовали и творили добрые дела, будет бесконечным. Так что для того, кто после этого будет отвергать религию Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), лучшим Судьёй его дел является Аллах.



ركوعها ١ — سُورَةُ التِّينِ مَكِّيَّةٌ ٩٥ — آياتها ٩



«АТ—ТИН» («СМОКОВНИЦА»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 9 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①

2. Клятва смоковницей и оливой,

وَالتِّيْنِ وَالزَّيْتُوْنِ ②

3. и горой Синай,

وَطُوْرِ سِيْنِيْنَ ③

4. и этим городом безопасным, —

وَهٰذَا الْبَلَدِ الْاَمِيْنِ ④

5. воистину, Мы создали человека наилучшим сложением,

لَقَدْ خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ فِيْٓ اَحْسَنِ تَقْوِيْمٍ ⑤

6. а потом Мы возвращаем его в нижайшее из низших, *

ثُمَّ رَدَدْنٰهُ اَسْفَلَ سٰفِلِيْنَ ⑥

7. кроме тех, которые уверовали и творили добрые дела, и для них — награда неиссякаемая.

اِلَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فَلَهُمْ اَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُوْنٍ ⑦

8. Так что же, после этого, заставляет считать тебя лжецом в вере?

فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالدِّيْنِ ⑧

9. Разве Аллах — не Наилучший Решающий из всех решающих?

ع اَلَيْسَ اللّٰهُ بِاَحْكَمِ الْحٰكِمِيْنَ ⑨

---

* 6. В аятах 5 и 6 рассказано о бесконечном развитии человека, — о том, как Аллах возвышает человека из нижайшего состояния до высокого уровня. Слово «*таквим*» означает «исправляя кого-либо, улучшать его». После этого сказано о том, что Аллах возвращает человека к его первоначальному низкому уровню, с которого началось его развитие, и это относится только к неблагодарным и порочным слугам Аллаха. Они, будучи людьми, становятся наихудшими творениями. Исключение составляют те верующие слуги Аллаха, которым в этой суре дана благая весть об их бесконечном развитии. И доказательством того, что человек, будучи наилучшим творением, может стать наихудшим творением, содержится в хадисе, в котором Святой Пророк (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) сказал о том, что «для людей наступит такое время, когда их богословы будут наихудшими созданиями под небом». (Мишкат «Китаб-уль-Илм»).

Сура 96

«АЛЬ—АЛЯК»

(Откровение до Хиджры)

Эта первая сура, которая была ниспослана Святому Пророку Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*). Она была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 20 аятов. Ниспослание Откровения Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) началось именно с этой суры, в которой Аллах повелевает ему «Читать» во имя Аллаха, Который создал всё сущее. И затем, сказав повторно: «*Читай!*», Аллах объявил: «*Владыка твой — Наиболее Почитаемый, Который вложил тайны развития человечества в перо*». Если бы не было даровано человеку перо и способность писать, то невозможно было никакое развитие человечества.

После этого дано предостережение о дурном конце каждому, стоящему на пути поклонения Аллаху, —если он не воздержится от этого, то будет схвачен за греховный хохол, и потом пусть призовёт он кого угодно ему из своих помощников. И Аллах сказал, что у Него есть «сильно наказывающие» ангелы Ада.



سُورَةُ الْعَلَقِ مَكِّيَّةٌ ٩٦



«АЛЬ—АЛЯК» («СГУСТОК ПРИЛИПШИЙ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 20 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ١

2. Читай! Во имя Владыки твоего, Который сотворил —

اِقْرَاْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِيْ خَلَقَ ٢

3. Сотворил человека из сгустка прилипшего.

خَلَقَ الْاِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ٣

4. Читай! И Владыка твой — Наиболее почитаемый,

اِقْرَاْ وَرَبُّكَ الْاَكْرَمُ ٤

5. Который научил посредством пера, —

الَّذِيْ عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ٥

6. научил человека тому, чего он не знал.

عَلَّمَ الْاِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ٦

7. Так нет же! Воистину, человек, несомненно, преступает пределы,

كَلَّا اِنَّ الْاِنْسَانَ لَيَطْغٰى ٧

8. оттого, что он считает себя ни в чём не нуждающимся.

اَنْ رَّاٰهُ اسْتَغْنٰى ٨

9. Воистину, ко Владыке твоему — возвращение.

اِنَّ اِلٰى رَبِّكَ الرُّجْعٰى ٩

10. Думал ли ты о том, кто запрещает (молиться)

اَرَءَيْتَ الَّذِيْ يَنْهٰى ١٠

11. слуге (Нашему), когда он молится? *

عَبْدًا اِذَا صَلّٰى ١١

12. Думал ли ты о том, что если он — на наставлении (от Нас),

اَرَءَيْتَ اِنْ كَانَ عَلَى الْهُدٰى ١٢

---

* 11. В аятах 10 и 11 рассказано о событиях начального периода ислама, когда некоторые несчастные препятствовали Святому Пророку (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) молиться и причиняли ему разнообразные страдания.

13. Или приказывал богобоязненность?

أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَىٰ ﴿١٣﴾

14. Думал ли ты (о том), что если он (запрещающий) счёл (истину) ложью и отвратился,

أَرَأَيْتَ إِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٤﴾

15. разве не знал он, что Аллах — видит?

أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ اللَّهَ يَرَىٰ ﴿١٥﴾

16. Так нет же! Если он не воздержится, несомненно, Мы схватим и поволочём его за хохол —

كَلَّا لَئِن لَّمْ يَنتَهِ لَنَسْفَعًا
بِالنَّاصِيَةِ ﴿١٦﴾

17. хохол лживый, грешный.

نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ﴿١٧﴾

18. И пусть призывает он своих сообщников,

فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ ﴿١٨﴾

19. Мы же призовём стражей Ада.

سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ ﴿١٩﴾

20. Так нет же! Не повинуйся ему, и простирайся ниц, и старайся приблизиться (к Аллаху).

ع كَلَّا لَا تُطِعْهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِب ﴿٢٠﴾

Саджда (Простирание ниц)

Сура 97
«АЛЬ—КАДР»
(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 6 аятов. В ней дана благая весть о том, что тот Коран, ниспослание которого начинается, способен осветить самые разные тёмные ночи. И здесь рассказано о той тёмной ночи времён Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), в которой повсюду, и на суше, и на море, распространилось расстройство. Но благодаря молитвам человека, растворившего себя в Аллахе этими тёмными ночами, наступило Утро ниспослания Священного Корана, свет которого будет пребывать до Дня Воскресения. Слова: «*Она до восхода зари*» означают, что ниспослание откровения будет продолжаться до тех пор, пока полностью не наступит это утро. Аллах провозгласил, что лучшим из всей жизни человека является один час ночи Предопределения, «*когда нисходят ангелы и дух по соизволению Владыки его*», если это будет даровано ему.



سُوْرَةُ الْقَدْرِ مَكِّيَّةٌ ٩٧



«АЛЬ—КАДР» («ПРЕДОПРЕДЕЛЕНИЕ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 6 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①

2. Воистину, Мы ниспослали его (Коран) в Ночь Предопределения.

اِنَّآ اَنْزَلْنٰهُ فِيْ لَيْلَةِ الْقَدْرِ ②

3. А что даст тебе знать, что такое Ночь Предопределения?

وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ③

4. Ночь Предопределения лучше, чем тысяча месяцев.

لَيْلَةُ الْقَدْرِ ۙ خَيْرٌ مِّنْ اَلْفِ شَهْرٍ ④

5. Нисходят ангелы и дух в неё по соизволению Владыки их с каждым Повелением (Его).

تَنَزَّلُ الْمَلٰٓئِكَةُ وَالرُّوْحُ فِيْهَا بِاِذْنِ
رَبِّهِمْ ۚ مِنْ كُلِّ اَمْرٍ ⑤

6. (Она) Мир! Она — до восхода зари.

سَلٰمٌ ۛ هِيَ حَتّٰى مَطْلَعِ الْفَجْرِ ⑥

Сура 98
«АЛЬ—БАЙЙИНА»
(Откровение до Хиджры)

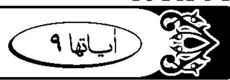
Эта сура была ниспослана в Медине и содержит, включая «*Бисмилла*», 9 аятов. В предыдущей суре было рассказано о том, что откровение, ниспосылаемое в Ночь Предопределения, разъяснит обо всех вещах так ясно, как будто наступило утро. В этой суре рассказано о том, что пророкам, предшествовавшим Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) была дарована своя Ночь Предопределения, иначе они только своими усилиями никак не могли бы заменить мраки своего времени светом.

После этого Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) сказано о том, что суть всех предшествующих Писаний содержится в дарованном ему Учении. Сутью их Учений являлось то, чтобы люди очищали свою религию ради Аллаха и поклонялись Ему, и платили закаат (очистительную милостыню). Это— такая религия, которая всегда будет существовать в мире и всегда будет наставлять род человеческий на прямой путь.

Затем в суре сообщено о плохом исходе для неверных и добром исходе для верующих. Это означает, что когда придёт дающая стойкость вера Истины, тогда каждый человек будет свободен в своём выборе: он либо последует ей и дойдёт до своего доброго конца, либо он отвергнет её и дойдёт до своего дурного конца.



سُوْرَةُ الْبَيِّنَةِ مَدَنِيَّةٌ ٩٨



«АЛЬ—БАЙЙИНА» («ЯСНОЕ ДОКАЗАТЕЛЬСТВО»)

(Ниспослана в Медине. Содержит 9 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ۝١

2. Те, которые не уверовали из людей Книги и многобожников, не стали освободившимися (от неверия) даже когда пришло к ним ясное доказательство —

لَمْ يَكُنِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ اَهْلِ
الْكِتٰبِ وَ الْمُشْرِكِيْنَ مُنْفَكِّيْنَ حَتّٰى
تَاْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ۙ۝٢

3. Посланник от Аллаха, — читает он Свитки очищенные,

رَسُوْلٌ مِّنَ اللّٰهِ يَتْلُوْا صُحُفًا مُّطَهَّرَةً ۙ۝٣

4. В них — Писания истинные (твёрдо стоящие и дающие стойкость в вере).

فِيْهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ ؕ۝٤

5. И не разделились те, которым дана была Книга, иначе, как после того, как пришло к ним ясное доказательство.

وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ اِلَّا مِنْۢ
بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ الْبَيِّنَةُ ؕ۝٥

6. И не было повелено им ничего, кроме того, чтобы поклонялись они Аллаху, очищая пред Ним веру, будучи ханифами (всегда обращающимися к Аллаху), и выстаивали молитву, и платили закаат. Это и есть вера Истины (твёрдо стоящая и дающая стойкость в вере).

وَمَآ اُمِرُوْٓا اِلَّا لِيَعْبُدُوا اللّٰهَ مُخْلِصِيْنَ
لَهُ الدِّيْنَ ۙ۬ حُنَفَآءَ وَ يُقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَ
يُؤْتُوا الزَّكٰوةَ وَ ذٰلِكَ دِيْنُ الْقَيِّمَةِ ؕ۝٦

7. Воистину, те, которые не уверовали из людей Книги и многобожников, — в огне геенны, долго пребывающие в нём. Это они и есть наихудшие из творений.

اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ وَ
الْمُشْرِكِيْنَ فِيْ نَارِ جَهَنَّمَ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ؕ
اُولٰٓئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ؕ۝٧

8. Воистину, те, которые уверовали и творили добрые дела, — они и есть наилучшие из творений.

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ ۙ
اُولٰٓئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ؕ۝٨

9. Воздаяние их у Владыки их — Сады Вечности, внизу которых текут ручьи, — вечно пребывающие они в них. Доволен Аллах ими и они довольны Им. Это — для того, кто боится Владыки своего.

جَزَآؤُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنّٰتُ عَدْنٍ تَجْرِيْ
مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا ؕ
رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ وَ رَضُوْا عَنْهُ ؕ ذٰلِكَ
ع ١ ٩ ٢٣ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهٗ ۝٩

Сура 99
«АЗ — ЗИЛЗĀЛ»
(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 9 аятов. В ней рассказано о проявлении тех изменений в мире, когда человек будет считать себя победителем над Предопределением, хотя то, что Земля будет раскрывать свои секреты, будет происходить по повелению Аллаха. В тот День наступит время для воздаяния человеку за то, что он совершал в мирской жизни, когда люди увидят, что все их достижения им ничего не дали, кроме того, что они постоянно подвергали друг друга испытаниям войнами. И в тот День человек получит воздаяние и за самое малое своё доброе дело, и за самое малое своё зло.

В начале суры сказано о том, что земля извергнет свои ноши, это означает, что человеку будет воздано не только за самые большие добрые дела и за самые большие грехи. Даже и тому, кто совершил добро весом в самую мальчайшую частицу, будет воздано за это, а тот, кто совершил зло весом в самую мельчайшую частицу, будет наказан за него.



سُوْرَةُ الزِّلْزَالِ مَكِّيَّةٌ ٩٩



«АЗ — ЗИЛЗĀЛ» («СОТРЯСЕНИЕ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 9 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ١

2. Когда сотрясена будет земля своим сотрясением,

اِذَا زُلْزِلَتِ الْاَرْضُ زِلْزَالَهَا ٢

3. и извергнет земля бремена свои,

وَاَخْرَجَتِ الْاَرْضُ اَثْقَالَهَا ٣

4. и человек скажет: «Что с ней?»,

وَقَالَ الْاِنْسَانُ مَا لَهَا ٤

5. — в тот День расскажет она свои вести,

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ اَخْبَارَهَا ٥

6. ибо Владыка твой внушил ей.

بِاَنَّ رَبَّكَ اَوْحٰى لَهَا ٦

7. В тот День люди выйдут разделёнными, чтобы были им показаны деяния их.

يَوْمَئِذٍ يَّصْدُرُ النَّاسُ اَشْتَاتًا ۙ لِّيُرَوْا
اَعْمَالَهُمْ ٧

8. И тот, кто сделал добро весом в мельчайшую частицу, увидит его,

فَمَنْ يَّعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَّرَهٗ ٨

9. и тот, кто сделал зло весом в мельчайшую частицу, увидит его.*

وَمَنْ يَّعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَّرَهٗ ٩ ع ١ ٩ ٢٤

---

* 9. Из аятов 8 и 9 становится ясно, что, кто бы ни сделал самое малейшее добро или малейшее зло, ему будет обязательно воздано за это. Но прощение Всемилостивого Аллаха выше этого. Из Священного Корана становится ясно, что если Аллаху будет угодно, то Он может простить даже самые большие грехи, потому что Он знает то, что в сердцах, и Он знает, кто достоин того, чтобы ему были прощены его грехи.

Сура 100
«АЛЬ—ĀДИЙĀТ»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 12 аятов. После рассказа в предыдущих сурах о тех войнах, которые будут происходить ради мирских благ, в этой суре рассказывается о тех войнах, которые Святой Пророк Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) и его сподвижники вели для самообороны. Эти войны в принципе отличаются от обычных войн и заканчиваются добрым исходом.

В этой суре свидетельствуется конями, которые скачут, задыхаясь, и нападают на врага так, что их копыта высекают искры, и нападают они утром, не нападая ночью. Это является признаком величайшей храбрости, так как в обычных войнах нападение совершается скрытно. Затем говорится о том, что человек весьма неблагодарен Владыке своему и сам является свидетелем этого. И он сильно любит богатство, что означает, что все мирские войны ведутся ради обогащения. Разве человек не знает о том, что когда будут выведены все тайны земли и будет открыто то, что скрыто в сердцах людей, в тот День Аллах будет Всеведущ относительно них?



سُورَةُ الْعٰدِيٰتِ مَكِّيَّةٌ ١٠٠



«АЛЬ—ĀДИЙАТ» («СКАЧУЩИЕ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 12 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿١﴾

2. Клятва (коней) скачущих, тяжело дыша,

وَالْعٰدِيٰتِ ضَبْحًا ﴿٢﴾

3. и высекающих искры,

فَالْمُوْرِيٰتِ قَدْحًا ﴿٣﴾

4. потом внезапно нападающих на заре.

فَالْمُغِيْرٰتِ صُبْحًا ﴿٤﴾

5. И поднимают они этим пыль,

فَاَثَرْنَ بِهٖ نَقْعًا ﴿٥﴾

6. и врываются с нею в толпу.

فَوَسَطْنَ بِهٖ جَمْعًا ﴿٦﴾

7. Воистину, человек, несомненно, весьма неблагодарен Владыке своему.

اِنَّ الْاِنْسَانَ لِرَبِّهٖ لَكَنُوْدٌ ﴿٧﴾

8. И, воистину, он в этом, несомненно, свидетель.

وَاِنَّهٗ عَلٰى ذٰلِكَ لَشَهِيْدٌ ﴿٨﴾

9. И, воистину, он, несомненно, твёрд в любви к богатству.

وَاِنَّهٗ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيْدٌ ﴿٩﴾

10. Разве не знает он, что когда будет перевёрнуто то, что в могилах,

اَفَلَا يَعْلَمُ اِذَا بُعْثِرَ مَا فِى الْقُبُوْرِ ﴿١٠﴾

11. и будет добыто то, что в груди,*

وَحُصِّلَ مَا فِى الصُّدُوْرِ ﴿١١﴾

12. воистину, Владыка их в тот День, несомненно, о них — Сведущий.

اِنَّ رَبَّهُمْ بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيْرٌ ﴿١٢﴾ ع

---

* 11. В аятах 10 и 11 содержится предсказание о событиях Последнего Времени. Слова «*когда будет перевёрнуто то, что в могилах*» означают, что можно будет узнать о тех народах, которые были погребены под землёй. В этом содержится предсказание о необыкновенном развитии археологи, которое исполняется в наше время на наших глазах. Археологи, изучая следы тех народов, которые жили тысячи лет тому назад, могут удивительным образом узнать о их жизни. Слова «*и будет добыто то, что в груди*» тоже являются предсказанием. В наше время много говорится о том, что психически больные люди не могут быть излечены, пока не станет известно о состоянии их души. И когда врачи сделают им такой укол, после которого они находятся в состоянии частичного отключения сознания, они начинают изливать секреты своей души.

Сура 101
«АЛЬ—КĀРИ'А»
(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 12 аятов. В ней повторяется предупреждение, данное в предыдущей суре, о том, что иногда для пробуждения рода человеческого от беззаботного сна будет раздаваться страшный грохот. Что такое грохочущее бедствие? Подумай, что такое грохочущее бедствие… Это — когда в результате страшных войн род человеческий станет подобным мотылькам рассеянным, и горы станут подобны шерсти расщипанной. В это время народы, которые будут обладать тяжёлым вооружением, станут победителями, а народы, обладающие лишь лёгким вооружением, будут ввергнуты в бездну войны. Это и есть Огонь пылающий.



سُوْرَةُ الْقَارِعَةِ مَكِّيَّةٌ ١٠١



«АЛЬ—КĀРИ'А» («ГРОХОЧУЩЕЕ БЕДСТВИЕ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 12 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ١

2. Грохочущее бедствие!

اَلْقَارِعَةُ ٢

3. Что есть грохочущее бедствие?

مَا الْقَارِعَةُ ٣

4. И что даст тебе знать, что такое грохочущее бедствие?

وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا الْقَارِعَةُ ٤

5. (Это) День, когда род человеческий будет как мотыльки рассеянные,

يَوْمَ يَكُوْنُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوْثِ ٥

6. и горы станут подобны шерсти расщипанной.

وَتَكُوْنُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوْشِ ٦

7. И что касается того, чья чаша весов тяжела, —

فَاَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِيْنُهٗ ٧

8. он будет в жизни блаженной.

فَهُوَ فِيْ عِيْشَةٍ رَّاضِيَةٍ ٨

9. А что касается того, чья чаша весов легка, —

وَاَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِيْنُهٗ ٩

10. матерью его будет Бездна.

فَاُمُّهٗ هَاوِيَةٌ ١٠

11. И что даст тебе знать, что она такое? —

وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا هِيَهْ ١١

12. (Она) — Огонь пылающий! *

ع ١٢ ٢٦ نَارٌ حَامِيَةٌ ١٢

---

* 12. Сказанное в этой суре можно применить и к этому миру тоже. Во время войн, те народы, которые обладают лучшим вооружением, и «их весы тяжелы» этим, одерживают победы, которые позволяют им получить средства существования и развлечения. А концом тех народов, «весы которых легки» из-за слабости их вооружения, бывает таким, что они бывают сожжены в огне войны. Если сказанное в этом аяте применить ко Дню Воскресения, то это означает, что те люди, чаши весов добрых дел которых тяжела, будут наслаждаться в Раю, а те, у которых тяжела будет чаша весов плохих дел, вкусят Огонь геенны.

Сура 102

«АТ—ТАКĀСУР»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 9 аятов. Здесь дано предостережение, с одной стороны, богатым народам о том, что результатом их стремления к богатству не будет ничего, кроме гибели и, с другой стороны, говорится о тех бедных народах, которые со своими просьбами о богатстве и для осуществления своих желаний готовы даже посещать могилы святых, обращаясь к ним с мольбами. О гибельности страсти к богатству человек предупреждён дважды. Предупреждение дано народам мира и тем религиозным народам, которые поклоняются своим догадкам и предположениям. Сура говорит, что их исходом будет то, что они своми глазами увидят раззожённый для них огонь, и когда они будут ввергнуты в него, они будут спрошены о том, что дали им их фанатичные просьбы о богатстве.



سُوْرَةُ التَّكَاثُرِ مَكِّيَّةٌ ١٠٢



«АТ—ТАКĀСУР» («СТРАСТЬ К ПРИУМНОЖЕНИЮ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 9 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿١﴾

2. Отвлекает вас страсть к приумножению,

اَلْهٰىكُمُ التَّكَاثُرُ ﴿٢﴾

3. настолько, что посещаете вы даже могилы (для этого).

حَتّٰى زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ﴿٣﴾

4. Так нет же! Вы обязательно узнаете!

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ﴿٤﴾

5. И ещё раз нет! Вы обязательно узнаете!

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ﴿٥﴾

6. Так нет же! Если бы знали вы достоверным знанием!

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُوْنَ عِلْمَ الْيَقِيْنِ ﴿٦﴾

7. Несомненно, вы увидите Ад.

لَتَرَوُنَّ الْجَحِيْمَ ﴿٧﴾

8. Потом непременно увидите вы его оком достоверности!

ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِيْنِ ﴿٨﴾

9. Потом в тот День непременно вы будете спрошены о благополучии (вашем)!

ثُمَّ لَتُسْـَٔلُنَّ يَوْمَىِٕذٍ عَنِ النَّعِيْمِ ﴿٩﴾ ع ١ ٩ ٢٧

Сура 103

«АЛЬ—АСР»

(Откровение до Хиджры)

Это одна из первых сур, ниспосланных в Мекке, и она содержит, включая «*Бисмилла*», 4 аята. В этой суре рассказано о наступлении такого времени для людей, о которых рассказано в предыдущих сурах и которые получили предостережение относительно их стремления к мирским вещам, когда само это время будет свидетельствовать о том, что «*человек находится в убытке, кроме тех, которые уверовали и творили добрые дела, и увещевали друг друга к истине, и увещевали друг друга к терпению*».



سُوْرَةُ الْعَصْرِ مَكِّيَّةٌ ١٠٣



«АЛЬ—АСР» («ВРЕМЯ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 4 аята)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿١﴾

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

وَالْعَصْرِ ﴿٢﴾

2. Клятва времени.

اِنَّ الْاِنْسَانَ لَفِيْ خُسْرٍ ﴿٣﴾

3. Воистину, человек, несомненно, в убытке,

اِلَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ
وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ ۙ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ﴿٤﴾ ع ٤ ٢٨

4. кроме тех, которые уверовали, и творили добрые дела, и призывали друг друга к истине, и призывали друг друга к терпению.

Сура 104
«АЛЬ—ХУМАЗА»
(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 10 аятов. Она следует сразу после суры «Аль-Аср» и является самым большим из всех данных до этого предостережений для тех народов, которые страстно желают обогащения. Разве великие люди этого времени полагают, что они уже получили вечное величие, если накопили столько богатств, что могут безмерно расходовать их для своей защиты? Да будет известно вам, что они будут ввергнуты в Огонь, содержащийся в мельчайшей частице. И что даст вам знать что это за Огонь? Естественно, возникает вопрос, как Огонь может содержаться в мельчайшей частице? Здесь, конечно, идёт речь о том Огне, который заключён в атоме, и слова «*хутам*» и «атом» не случайно звучат одинаково. Этот Огонь будет вздыматься над сердцами в виде высоких вытянутых столбов. Всю эту суру невозможно было понять до того времени, пока человечество не стало жить в эру атома. Этот Огонь, прежде, чем сжечь тела людей, проникает в их сердца, и прекращает их сердцебиение. Все учёные мира являются свидетелями того, что при взрыве атомной бомбы всё происходит именно так. Сильное радиактивное излучение прекращает сердцебиение людей прежде, чем до них доходит пламя после атомного взрыва. Это может иметь ещё одно толкование, а именно то, что в каждой частице тела человека содержится скрытый огонь. И в тот момент когда он проявится, он проникнет в сердце человека и остановит его.



سُوْرَةُ الْهُمَزَةِ مَكِّيَّةٌ ١٠٤



«АЛЬ—ХУМАЗА» («КЛЕВЕТНИК»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 10 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ۝١

2. Горе всякому клеветнику злословящему,

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةِ ۝٢

3. который собирал богатство и пересчитывал его!

الَّذِيْ جَمَعَ مَالًا وَّعَدَّدَهٗ ۝٣

4. Он думал, что богатство сделает его бессмертным.

يَحْسَبُ اَنَّ مَالَهٗٓ اَخْلَدَهٗ ۝٤

5. Так нет же! Несомненно, будет ввергнут он в аль-Хутама.

كَلَّا لَيُنْۢبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ ۝٥

6. А что даст тебе знать, что такое аль-Хутама?

وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا الْحُطَمَةُ ۝٦

7. (Это) — Огонь Аллаха разожжённый,

نَارُ اللّٰهِ الْمُوْقَدَةُ ۝٧

8. который вздымается над сердцами.

الَّتِيْ تَطَّلِعُ عَلَى الْاَفْـِٕدَةِ ۝٨

9. Воистину, смыкающийся он над ними

اِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّؤْصَدَةٌ ۝٩

10. в столбах вытянутых.

فِيْ عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ۝١٠ ع ١ ٢٩

Сура 105
«АЛЬ—ФИЛЬ»

(Откровение до Хиджры)

Это — одна из первых сур, ниспосланных в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 6 аятов. Она предрекает, что развитие народов мира завершится на том этапе, когда великие державы будут пытаться уничтожить Ислам.

Священный Коран в этой суре рассказывает о прошедшем историческом событии, когда, судя по всему, преуспевающие народы пытались разрушить *Мать Городов*, то есть, Мекку. Но в то время, когда «люди Слона» передвигались на спинах слонов, направляясь к Мекке, стаи птиц, обитавших в пещерах на берегу моря, стали сбрасывать на них, по воле Аллаха, камни из высохшей глины, содержащей вирус оспы. Среди их армии быстро распространилась эпидемия оспы, и кучи их мёртвых тел стали подобными «соломе изъеденной». И если в будущем какой-либо народ, гордясь своей мощью, вознамерится уничтожить и унизить Ислам или Мекку, то он также будет погублен, по воле Аллаха.



سُوْرَةُ الْفِيْلِ مَكِّيَّةٌ ١٠٥



«АЛЬ—ФИЛЬ» («СЛОН»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 6 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ١

2. Разве не видел ты, как поступил Владыка твой с владельцами слона?

اَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِاَصْحٰبِ
الْفِيْلِ ٢

3. Разве не обратил Он их замысел в тщетность,

اَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِيْ تَضْلِيْلٍ ٣

4. и (не) послал Он на них птиц стаями?

وَّاَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا اَبَابِيْلَ ٤

5. Они бросали на них камни из обожённой глины,

تَرْمِيْهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّنْ سِجِّيْلٍ ٥

6. так что сделал Он их подобными соломе изъеденной.

فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّاْكُوْلٍ ٦ ع

Сура 106
«КУРЕЙШ»
(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 5 аятов. Сразу после суры «Аль-Филь» верующим дана благая весть: как торговые караваны прибывали прежде к жителям Мекки, привозя к ним разнообразные плоды, избавляя их от страха голода и даруя им мир и безопасность, так это будет продолжаться и в будущем.



سُوْرَةُ قُرَيْشٍ مَّكِّيَّةٌ ١٠٦



«КУРЕЙШ» («КУРЕЙШИТЫ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 5 аятов)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

لِاِيْلٰفِ قُرَيْشٍ ۙ②

2. Ради единения курейшитов,

اٖلٰفِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَآءِ وَالصَّيْفِ ۚ③

3. единения их в путешествиях зимы и лета.

فَلْيَعْبُدُوْا رَبَّ هٰذَا الْبَيْتِ ۙ④

4. Пусть же поклоняются они Владыке этого Дома,

الَّذِيْٓ اَطْعَمَهُمْ مِّنْ جُوْعٍ ۙ وَّاٰمَنَهُمْ
مِّنْ خَوْفٍ ⑤ ع ١ ٣١

5. Который накормил их, (спасая) от голода, и обезопасил их от страха.

Сура 107

«АЛЬ—МĀ’УН»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 8 аятов. Судя по всему, эта сура связана с предыдущей сурой тем, что Всевышний Аллах продолжит даровать мусульманам изобильное благо, пока они не перестанут расходовать на Его пути и будут совершать поклонение Аллаху, которому научил их Владыка Каабы не напоказ, а с абсолютной искренностью, иначе их молитвы станут для них источником горя. Потому что среди них появятся такие люди, предрекается в суре, которые будут совершать молитвы и делать крупные пожертвования только напоказ и ради получения известности, но при этом они будут проявлять колебания в том, чтобы дать нуждающимся даже домашнюю утварь.



سُوْرَةُ الْمَاعُوْنِ مَكِّيَّةٌ ١٠٧



«АЛЬ—МĀ’УН» («УТВАРЬ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 8 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①

2. Видел ли того, кто считает религию ложью?

اَرَءَيْتَ الَّذِيْ يُكَذِّبُ بِالدِّيْنِ ②

3. Это тот, кто отталкивает сироту,

فَذٰلِكَ الَّذِيْ يَدُعُّ الْيَتِيْمَ ③

4. и не побуждает кормить бедного.

وَلَا يَحُضُّ عَلٰى طَعَامِ الْمِسْكِيْنِ ④

5. Горе же тем молящимся,

فَوَيْلٌ لِّلْمُصَلِّيْنَ ⑤

6. которые к молитве своей небрежны,

الَّذِيْنَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُوْنَ ⑥

7. которые совершают (её) напоказ,

الَّذِيْنَ هُمْ يُرَآءُوْنَ ⑦

8. и отказывают (даже) в утвари.

وَيَمْنَعُوْنَ الْمَاعُوْنَ ⑧ ع ١ ٨ ٣٢

Сура 108

«АЛЬ—КАУСАР»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 4 аята. Сразу после суры «Аль-Маун» Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) дана благая весть о даровании ему такого изобилия, которое никогда не закончится. Даже если он будет расходовать на пути Аллаха без меры, то всё равно Аллах будет даровать ему больше этого. Самая большая благая весть здесь в том, что ему даровано неиссякаемое сокровище – Священный Коран, который будет приносить пользу всему роду человеческому до Дня Воскресения. Никто не сможет охватить Священный Коран своим знанием. После этого Святому Пророку Мухаммаду (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) повелено: «*в знак благодарности, поклонись Аллаху и приноси жертву, поистине враг твой будет куцым, и твоё изобилие никогда не иссякнет*».



سُوْرَةُ الْكَوْثَرِ مَكِّيَّةٌ ١٠٨



«АЛЬ—КАУСАР» («ИЗОБИЛИЕ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 4 аята)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿١﴾

2. Воистину, Мы даровали тебе изобилие.

اِنَّآ اَعْطَيْنٰكَ الْكَوْثَرَ ﴿٢﴾

3. Молись же Владыке своему и приноси жертву.

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ ﴿٣﴾

4. Воистину, враг твой — он и есть остающийся без потомства. *

اِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْاَبْتَرُ ﴿٤﴾ ع ١ ٣٣

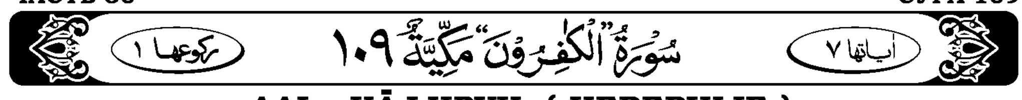
---

* 4. Неверные Мекки попрекали Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), называя его «*абтар*» («не имеющий сыновей»). Но Аллах даровал ему весть о том, что сыновья этих людей будут гордиться тем, что они будут духовными сыновьми Святого Пророка (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) и порвут связи со своими неверными родителями. Как сказано в одном из хадисов о сыне Абу Джахля, после того, как он принял ислам, кто-то попрекнул его тем, что он сын Абу-Джахля, тогда он пожаловался Святому Пророку (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), который запретил с этого момента называть его сыном Абу-Джахля (смотри «Асад-уль-Габа» под словом «*икрима*»). То есть сам Абу Джахль умер, не оставив после себя сыновей, и его потомки были связаны в умах и сердцах людей со Святым Пророком (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*).

Сура 109
«АЛЬ—КА̄ФИРУН»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 7 аятов. В этой суре повторно сообщено неверным о том, что «я, Мухаммад (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*) не буду следовать вашей вере, и вы не будете следовать моей вере, и вы следуйте своей вере, а я буду следовать своей вере».



«АЛЬ—КĀФИРУН» («НЕВЕРНЫЕ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 7 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ۝١

2. Скажи: «О вы, неверные!

قُلْ يٰۤاَيُّهَا الْكٰفِرُوْنَ ۝٢

3. Я не буду поклоняться тому, чему вы поклоняетесь,

لَاۤ اَعْبُدُ مَا تَعْبُدُوْنَ ۝٣

4. и вы — не поклоняющиеся Тому, Кому я поклоняюсь,

وَلَاۤ اَنْتُمْ عٰبِدُوْنَ مَاۤ اَعْبُدُ ۝٤

5. и я не стану поклоняющимся тому, чему вы поклонялись,

وَلَاۤ اَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُّمْ ۝٥

6. и вы не будете поклоняющимися Тому, Кому я поклоняюсь.

وَلَاۤ اَنْتُمْ عٰبِدُوْنَ مَاۤ اَعْبُدُ ۝٦

7. для вас — ваша вера, и для меня — моя вера.

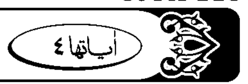
لَكُمْ دِيْنُكُمْ وَلِيَ دِيْنِ ۝٧ ع ١ ٧ ٣٤

Сура 110
«АН—НАСР»
(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Медине и содержит, включая «*Бисмилла*», 4 аята. В ней рассказано о другом виде изобилия: подобно тому как блага Священного Корана никогда не иссякнут, бесконечна и цепь побед ислама. И обязательно наступит то время, когда люди будут входить в ислам толпами. Это время испрашивания прощения у Аллаха, а не время ликования от побед. Ибо в результате этих побед не должно появиться чувство высокомерия, а должно быть чувство глубокого смирения и твёрдая уверенность в том, что это даровано нам только по милости Аллаха. Во время таких событий надо молить Аллаха о прощении больше, чем в любое другое время и больше превозносить хвалу Аллаху.



سُوْرَةُ النَّصْرِ مَدَنِيَّةٌ ١١٠



«АН—НАСР» («ПОМОЩЬ»)

(Ниспослана в Медине. Содержит 4 аята)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①

2. Когда придёт помощь Аллаха и победа,

إِذَا جَآءَ نَصْرُ اللّٰهِ وَالْفَتْحُ ②

3. и ты увидишь, что люди входят в религию Аллаха толпами,

وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُوْنَ فِيْ دِيْنِ اللّٰهِ
أَفْوَاجًا ③

4. то восславь Владыку своего хвалой Его и проси у Него прощения. Воистину, Он — Принимающий покаяние.

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ
كَانَ تَوَّابًا ④

Сура 111
«АЛЬ—ЛАХАБ»

(Откровение до Хиджры)

Эта одна из первых сур, ниспосланных в Мекке. Она содержит, включая «*Бисмилла*», 6 аятов. Абу Лахаб — это имя дяди Святого Пророка Мухаммада (*мир и благословения Аллаха да пребывают с ним*), который повсюду разжигал огонь ненависти против него, и его жена была ему помощницей в этом. Аллах сказал, что обе руки его будут отсечены, это означает, что в будущем поджигатели войн против Ислама не получат ничего, кроме позора и унижения. И в судьбе тех подчинённых им народов, которые будут помогать им, поставляя топливо для войны, не будет ничего, кроме позорной петли на шее.



سُوْرَةُ اللَّهَبِ مَكِّيَّةٌ ١١١



«АЛЬ—ЛАХАБ» («ПЛАМЯ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 6 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ①

2. Погибли обе руки Абу Лахаба, и сам он погиб.

تَبَّتْ يَدَآ اَبِيْ لَهَبٍ وَّتَبَّ ②

3. Не помогло ему богатство его и то, что он приобрёл.

مَآ اَغْنٰى عَنْهُ مَالُهٗ وَمَا كَسَبَ ③

4. И войдёт он в Огонь пламенный,

سَيَصْلٰى نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ④

5. и жена его будет — носящей топливо.

وَّامْرَاَتُهٗ ؕ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ⑤

6. На шее её будет верёвка из пальмовых волокон.

فِيْ جِيْدِهَا حَبْلٌ مِّنْ مَّسَدٍ ⑥ ع ١ ٦ ٣٦

Сура 112
«АЛЬ—ИХЛА̄С»

(Откровение до Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Мекке и содержит, включая «*Бисмилла*», 5 аятов. Это очень короткая сура, но в ней дано обещание великих побед, которые будут дарованы верованиям ислама над верованиями христианства. В ней дана весть о том, что у Аллаха не было Отца, и у Него не будет Сына. После этого сказано, что нет ничего равного Аллаху, поэтому все подобные измышления являются только оскорблением Аллаха.



سُوْرَةُ الْإِخْلَاصِ مَكِّيَّةٌ ١١٢



«АЛЬ—ИХЛĀС» («ОЧИЩЕНИЕ ВЕРЫ»)

(Ниспослана в Мекке. Содержит 5 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ١

2. Скажи: «Он — Аллах Единый,

قُلْ هُوَ اللّٰهُ اَحَدٌ ٢

3. Аллах Неизменный, Вечный,

اَللّٰهُ الصَّمَدُ ٣

4. Он не родил и не рождён Он,

لَمْ يَلِدْ ۙ وَلَمْ يُوْلَدْ ٤

5. И нет никого равного Ему».

وَلَمْ يَكُنْ لَّهٗ كُفُوًا اَحَدٌ ٥ ع ٣٧

Сура 113

«АЛЬ—ФАЛАК»

(Откровение после Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Медине и, включая «*Бисмилла*», содержит 6 аятов. В этой суре дано предупреждение о том, что в любом творении, кроме доброго, есть и злое, поэтому надо просить убежища у Аллаха от этого зла. Надо также просить убежища у Аллаха от зла той тёмной ночи, которая ещё раз покроет мир. И просите убежища у Аллаха от таких народов, которые отделяют человека от человека и народ от народа, как будто они руководствуются принципом «Разделяй и властвуй». Несмотря на всё это, ислам обязательно будет развиваться, и при этом его враги будут завидовать ему.



سُورَةُ الْفَلَقِ مَدَنِيَّةٌ ١١٣



«АЛЬ—ФАЛАК» («РАССВЕТ»)

(Ниспослана в Медине. Содержит 6 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

2. Скажи: «Я прошу убежища у Владыки рассвета

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴿٢﴾

3. от зла того, что сотворил Он,

مِن شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٣﴾

4. от зла тьмы, когда наступает она,

وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿٤﴾

5. от зла дующих на узлы, *

وَمِن شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ﴿٥﴾

6. и от зла завистника, когда он завидует».

وَمِن شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٦﴾ ع ١ ٦ ٣٨

---

* 5. Одно значение этого аята — это те колдуны, которые дуют на узлы отношений между людьми. Но есть и другой смысл этого аята, который заключается в том, что здесь содержится великое предсказание о тех народах, которые правят, опираясь на принцип «разделяй и властвуй». Это означает то, что они будут стараться поссорить народы с целью ослабить их, чтобы стать их хозяевами.

Сура 114

«АН—НĀС»

(Откровение после Хиджры)

Эта сура была ниспослана в Медине и, включая «*Бисмилла*», содержит 7 аятов. Она кратко представляет суть совместных стараний всех, кто претендует на то, чтобы быть «богами» для всего человечества, будучи хозяевами в мировой экономике и притязая на глобальное господство и управление мировой политикой. Они и вправду станут богами для тех, которые будут поклоняться им, и будут наделять их от своих щедрот, а тех, которые будут отвергать их они будут подвергать унижениям. Самым сильным оружием их будет то, что они будут «нашёптывающими в сердца людей» и, после этого, «исчезающими».



سُوْرَةُ النَّاسِ مَدَنِيَّةٌ ١١٤



«АН—НĀС» («РОД ЧЕЛОВЕЧЕСКИЙ»)

(Ниспослана в Медине. Содержит 7 аятов)

1. Во имя Аллаха, Всемилостивого, Милосердного.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿١﴾

2. Скажи: «Я прошу убежища у Владыки рода человеческого,

قُلْ اَعُوْذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿٢﴾

3. Царя рода человеческого,

مَلِكِ النَّاسِ ﴿٣﴾

4. Бога рода человеческого,

اِلٰهِ النَّاسِ ﴿٤﴾

5. от зла искусителя скрывающегося,

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ ۙ الْخَنَّاسِ ﴿٥﴾

6. который нашёптывает в сердца людей,

الَّذِيْ يُوَسْوِسُ فِيْ صُدُوْرِ النَّاسِ ﴿٦﴾

7. (искусителя) из джиннов и людей».

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٧﴾ ع ١ ٧ ٣٩

ДУА (Мольба) после завершения чтения всего Священного Корана.

اَللّٰهُمَّ ارْحَمْنِىْ بِالْقُرْاٰنِ الْعَظِيْمِ وَاجْعَلْهُ لِىْ اِمَامًا وَّنُوْرًا وَّهُدًى وَّرَحْمَةً اَللّٰهُمَّ ذَكِّرْنِىْ مِنْهُ مَا نَسِيْتُ وَعَلِّمْنِىْ مِنْهُ مَاجَهِلْتُ وَارْزُقْنِىْ تِلَاوَتَهٗ اٰنَاءَ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَاجْعَلْهُ لِىْ حُجَّةً يَّا رَبَّ الْعَالَمِيْنَ

«О Аллах, помилуй меня посредством Великого Корана, и сделай его для меня руководством, и светом, и наставлением, и милостью. О Аллах, напомни мне из него то, что я забыл и научи меня из него тому, чего я не знаю, и даруй мне чтение его в часы ночи и дня, и сделай его для меня доводом, о Владыка миров!»

ДУА (МОЛЬБЫ), СВЯЗАННЫЕ С ЧТЕНИЕМ СВЯЩЕННОГО КОРАНА.

ДУА (Мольба) перед началом чтения Священного Корана.

أَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيمِ

«Я прошу убежища у Аллаха от сатаны отверженного».

ДУА (Мольбы) после прочтения некоторых аятов Священного Корана, произносимые вслух.

Дуа после завершения чтения суры «Аль-Фāтиха»

آمِين

«Амин».

Дуа после прочтения аятов, содержащих мольбу к Аллаху в суре «Аль-Бакара» (2:128, 129, 287)

آمِين

«Амин».

Дуа после прочтения аята فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ

«Прославляй имя Владыки твоего Великого»
(Сура «Аль-Вāки'а», 56:75)

سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ

«Пречист Владыка мой Великий!»

Дуа после прочтения последнего аята суры «Аль-Кийāма» أَلَيْسَ ذٰلِكَ بِقٰدِرٍ عَلٰٓى أَنْ يُّحْيِيَ الْمَوْتٰى

«Разве Он не властен над тем, чтобы Он оживил мёртвых?»
(Сура «Аль-Кийāма», 75:41)

بَلٰى

«О да!»

Дуа после прочтения аята
суры «Аль-Мурсалāт» فَبِأَيِّ حَدِيثٍۭ بَعْدَهُۥ يُؤْمِنُونَ

«В какое же повествование после этого они уверуют?»
(Сура «Аль-Мурсалāт», 77:51)

آمَنَّا بِاللّٰهِ

«Мы уверовали в Аллаха!»

Дуа после прочтения аята سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى

«Прославляй имя Владыки твоего Всевышнего»
(Сура «Аль-А'алā», 87:2)

سُبْحَانَ رَبِّيَ الأَعْلٰى

«Пречист Владыка мой Всевышний!»

Дуа после прочтения последнего аята
суры «Аль-Гāшийа» ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ

«А потом, воистину, на Нас — их расчёт»
(Сура «Аль-Гāшийа», 88:27)

اَللّٰهُمَّ حَاسِبْنَا حِسَابًا يَّسِيرًا

«О Аллах, рассчитай нас лёгким расчётом»

Дуа после прочтения последнего аята
суры «Ат-Тин» أَلَيْسَ اللّٰهُ بِأَحْكَمِ الْحَاكِمِينَ

«Разве Аллах - не Наилучший Решающий
из всех решающих?» (Сура «Ат Тин», 95:9)

بَلٰى وَاَنَا عَلٰى ذَالِكَ مِنَ الشَّاهِدِيْنَ

«О да! И я—из свидетельствующих об этом».

Дуа после прочтения последнего аята

суры «Ан-Наср» فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ ۚ

«То восславь Владыку своего хвалой Его и проси у Него прощения. Воистину, Он — Принимающий покаяние»

(Сура «Ан-Наср», 110:4)

سُبْحَانَكَ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ اللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِي

«Пречист Ты, о Владыка наш, с хвалой Твоей.
О Аллах, прости меня».

ПЕРЕЧЕНЬ АЯТОВ СВЯЩЕННОГО КОРАНА, ПОСЛЕ ПРОЧТЕНИЯ КОТОРЫХ НАДО СОВЕРШИТЬ САДЖДА (ПРОСТИРАНИЕ НИЦ).

NN	Название суры	Номер Суры	Номер аята
1.	«АЛЬ–А’А РĀФ» («ВОЗВЫШЕННЫЕ ПРЕГРАДЫ»)	7	207
2.	«АР–РА’АД» («ГРОМ»)	13	16
3	«АН–НАХЛЬ» («ПЧЁЛЫ»)	16	51
4.	«БАНИ ИСРĀИЛЬ» («СЫНЫ ИЗРАИЛЯ»)	17	110
5.	«МАРЬЯМ» («МАРИЯ»)	19	59
6.	«АЛЬ–ХАДЖ» («ПАЛОМНИЧЕСТВО»)	22	19
7.	«АЛЬ–ХАДЖ» («ПАЛОМНИЧЕСТВО»)	22	78
8.	«АЛЬ–ФУРКĀН» («РАЗЛИЧЕНИЕ»)	25	61
9.	«АН–НАМЛЬ» («МУРАВЬИ»)	27	27
10.	«АС–САДЖДА» («ПОКЛОНЕНИЕ НИЦ»)	32	16
11.	«СĀД» («СĀД»)	38	25
12.	«ХĀ МИМ АС–САДЖДА»	41	39
13.	«АН–НАДЖМ» («ЗВЕЗДА»)	53	63
14.	«АЛЬ–ИНШИКĀК» («РАЗРЫВАНИЕ»)	84	22
15.	«АЛЬ–АЛЯК» («СГУСТОК ПРИЛИПШИЙ»)	96	20

ДУА (Мольбы) при совершении саджда (поклонении ниц) после прочтения некоторых аятов Священного Корана.

(1) سَجَدَ وَجْهِيَ لِلَّذِيْ خَلَقَهٗ وَشَقَّ سَمْعَهٗ وَ بَصَرَهٗ بِحَوْلِهٖ وَ قُوَّتِهٖ

«Мой лик пал ниц ради Того, Кто создал его, и Своей силой и мощью раскрыл его слух и его зрение».

(2) اَللّٰهُمَّ اكْتُبْ لِيْ بِهَا عِنْدَكَ اَجْرًا وَضَعْ عَنِّيْ بِهَا وِزْرًا وَاجْعَلْهَا لِيْ عِنْدَكَ ذُخْرًا وَّتَقَبَّلْهَامِنِّيْ كَمَاتَقَبَّلْتَهَامِنْ عَبْدِكَ دَاوٗدَ۔

«О Аллах, запиши мне за это у Себя награду и сними с меня за это ношу, и сделай это для меня у Себя запасом, и прими это от меня, подобно тому, как Ты принял это от слуги Своего Давида».